


3 1761 11970441 9

Canada. Parliament. House of Commons
Standing Committee on Agriculture
Minutes of proceedings and
evidence. 1969/70

CA1 XC 12
A48



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119704419>

328c
OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

Government Publications
FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 26



JUN 7 - 1970



LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO

— 40
1969/70

TUESDAY, APRIL 28, 1970

LE MARDI 28 AVRIL 1970

Respecting

Concernant

Problem of prices for non-quota feed grain
marketed in a certain area.

Problème des prix des graines fourragères
sans quota dans une certaine région.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les Procès-verbaux)



STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Barrett,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Foster,
Gleave,
Gundlock,
Howard (*Okanagan
Boundary*),

Mr. Bruce S. Beer
M. Marcel Lessard

Lambert (*Bellechasse*),
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),
Peters,

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Président
Vice-président
et Messieurs

Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*),
Thomson (*Battleford-
Kindersley*),
Whicher,
Yanakis—(29).

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, April 28, 1970
(31)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:42 a.m., the Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Beer, Cobbe, Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher (17).

Other Members present: Messrs. Bell, Forrestall, MacEwan, Macquarrie, Nowlan, Ritchie, Thomas (*Moncton*).

Witnesses: Mr. Edwin W. Elliott, Acting Chairman, Maritime Federation of Agriculture, Feed Grains Committee; Mr. Gerald O'Reilly, Deputy Minister of Agriculture, Province of Newfoundland; Mr. Robert Rhodenizer, President, Nova Scotia Federation of Agriculture; Mr. Keith Kennedy, President, Prince Edward Island Federation of Agriculture; Mr. Frank Lutz, New Brunswick Dairy Farmer and Member Advisory Committee, Canada Prices Stabilization Board.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the problem of prices for non-quota feed grain marketed in a certain area.

It was agreed unanimously by the Committee that briefs submitted by the Governments of the Provinces of Alberta, Saskatchewan and Manitoba be filed with the Clerk of the Committee.

Mr. Elliott read portions of a document entitled "Maritime Federation of Agriculture, Feed Grains Committee Report, April 1970", copies of which were distributed to all Members of the Committee.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 28 avril 1970
(31)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h 42. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beer, Cobbe, Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Howard (*Okanagan Boundary*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(17).

Autres députés présents: MM. Bell, Forrestall, MacEwan, Macquarrie, Nowlan, Ritchie, Thomas (*Moncton*).

Témoins: MM. Edwin W. Elliott, président suppléant de la Fédération de l'agriculture des Maritimes, Comité des grains de provende; Gerald O'Reilly, sous-ministre de l'Agriculture, province de Terre-Neuve; Robert Rhodenizer, président de la Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse; Keith Kennedy, président de la Fédération de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard; Frank Lutz, éleveur de vaches laitières au Nouveau-Brunswick et membre du Comité consultatif, Commission canadienne de la stabilisation des prix.

Le Comité reprend l'étude de l'Ordre de renvoi relatif au problème des prix des graines fourragères sans quota dans une certaine région.

Il est décidé à l'unanimité que les mémoires présentés par les gouvernements des provinces de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba seront adressés au greffier du Comité.

M. Elliott lit des extraits d'un document intitulé «Fédération d'agriculture des Maritimes, Rapport du Comité sur les grains de provende, avril 1970» dont les députés ont reçu des exemplaires.

The Committee *agreed unanimously* to file with the Clerk of the Committee a report prepared by the Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing entitled "Feed Freight Assistance and the Agricultural Industry of Nova Scotia".

Mr. Elliott, assisted by Messrs. Rhodenizer O'Reilly, Kennedy and Lutz was examined upon the document.

It was *agreed unanimously* by the Committee to distribute to all Members of the Committee a document entitled "General Information on Feed Grains Movements to Nova Scotia, April 23, 1970" and to permit Mr. Rhodenizer to read a statement of the Nova Scotia Federation of Agriculture regarding proposed reduction in Canadian Feed Freight Assistance Program dated April 1970.

The Committee *agreed unanimously* to distribute to all Members of the Committee a document dated April 15, 1970, entitled "The Present Effect of Freight Equalization through Feed Freight Assistance on Livestock and Poultry Production Costs in the Three Maritime Provinces".

The examination of the witnesses being concluded, the Chairman thanked Messrs. Elliott, Rhodenizer, O'Reilly, Kennedy and Lutz and they retired.

At 11:58 a.m., the Committee adjourned until 9:30 a.m., Thursday, April 30, 1970.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

Le Comité *décide à l'unanimité* de déposer chez le greffier du Comité un rapport préparé par le ministère de l'Agriculture et de la Mise en marché de la Nouvelle-Écosse qui a pour titre «Aide au transport des grains de provende, et l'industrie agricole en Nouvelle-Écosse».

M. Elliott, aidé de MM. Rhodenizer, O'Reilly, Kennedy et Lutz, répond aux questions des députés.

Il est *décidé à l'unanimité* de distribuer à tous les députés, membres du Comité, un document intitulé «Renseignements généraux sur les mouvements des grains de provende en Nouvelle-Écosse, 23 avril 1970» et de permettre à M. Rhodenizer de lire une déclaration de la Fédération d'agriculture de la Nouvelle-Écosse relative au projet de réduction du programme canadien d'aide au transport des grains de provende d'avril 1970.

Le Comité *décide à l'unanimité* de distribuer à tous les députés, membres du Comité, un document du 15 avril 1970 intitulé «Effet de l'égalisation des taux de transport actuels, en vertu de l'aide au transport des grains de provende, sur les coûts de production du bétail et de la volaille dans les trois provinces des Maritimes».

L'interrogatoire des témoins terminé, le président remercie MM. Elliott, Rhodenizer, O'Reilly, Kennedy et Lutz et leur permet de se retirer.

A 11h 58, la séance du Comité est levée jusqu'à 9h 30 du matin jeudi le 30 avril 1970.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday 28 April 1970

• 0943

The Chairman: Gentlemen, we have sufficient to begin our hearing this morning.

We have a lengthy list of illustrious witnesses to call. I want to mention the fact that two Ministers of Agriculture have accompanied the delegation here this morning, Hon. H. A. Veniot, Minister of Agriculture for the Province of Nova Scotia and Hon. J. A. Levesque, Minister of Agriculture for the Province of New Brunswick.

In addition, the delegation is headed by the Feed Grains Committee of the Federation of Agriculture, Mr. Edwin Elliott, Mr. Gerald O'Reilly, Mr. Keith Kennedy, Mr. Frank Lutz and Mr. Robert Rhodenizer. Would those gentlemen please take the seats to my right.

I also wish to recognize the presence this morning of Mr. VandeSande, Secretary of the Federation of Agriculture for Nova Scotia; Mr. M. W. White, Deputy Minister of Agriculture for the Province of Prince Edward Island; Mr. Robert Parker who is President of the Nova Scotia Milk and Cream Producers; Mr. Leo Rovers, Vice-President, Nova Scotia Milk and Cream Producers and Mr. Falkenham a dairy farmer from Nova Scotia, I believe.

• 0945

Gentlemen, we welcome you as witnesses this morning and we welcome all those who are in attendance for this important hearing.

I understand, Mr. Elliott, you have a statement you wish to make to the Committee at the outset. Gentlemen, we would be pleased to hear Mr. Edwin Elliott who wishes to present an opening statement before the Committee.

Mr. Edwin W. Elliott (Acting Chairman, Feed Grains Committee, Maritime Federation of Agriculture): Mr. Chairman, members of the Standing Committee on Agriculture and other members assembled here today, it is a distinct pleasure to be here. About a year ago the Standing Committee on Agriculture was

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 28 avril 1970

Le président: Messieurs, le nombre des députés présents est suffisant pour que nous commencions nos délibérations de ce matin.

J'aimerais souligner que, parmi nos nombreux témoins d'aujourd'hui, nous avons le plaisir d'accueillir deux ministres de l'Agriculture: l'honorable H. A. Veniot, ministre de l'Agriculture de Nouvelle-Écosse et l'honorable J.-A. Lévesque, ministre de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick.

D'autre part, la délégation est conduite par le Comité des graines fourragères de la Fédération canadienne de l'agriculture dont les membres sont MM. Edwin Elliott, Gerald O'Reilly, Keith Kennedy, Frank Lutz et Robert Rhodenizer. Messieurs, veuillez vous asseoir à ma droite.

J'aimerais également souligner la présence ce matin de M. VandeSande, secrétaire de la Fédération de l'agriculture de Nouvelle-Écosse; M. M. W. White, sous-ministre de l'Agriculture de l'Île du Prince-Édouard; M. Robert Parker, président des Producteurs de lait et de crème de Nouvelle-Écosse; M. Leo Rovers, vice-président des Producteurs de lait et de crème de Nouvelle-Écosse et enfin M. Falkenham, éleveur laitier de Nouvelle-Écosse, si j'ai bien compris.

Messieurs, nous sommes heureux de vous accueillir ce matin comme témoins et de souhaiter la bienvenue à tous ceux qui assistent à ces importantes délibérations.

Monsieur Elliott, je crois savoir que vous désirez faire une déclaration au Comité avant que ne commence nos délibérations. Messieurs, c'est avec plaisir que je passe la parole à M. Edwin Elliott.

M. Edwin W. Elliott (président suppléant du Comité des graines fourragères de la Fédération de l'agriculture des Maritimes): Monsieur le président, messieurs les députés et vous tous qui êtes rassemblés ici aujourd'hui, c'est un grand plaisir pour moi d'être ici aujourd'hui. Il y a environ un an, le Comité

[Text]

in Halifax, at which time you heard some of the problems relative to the Atlantic region at that time, but in view of the seriousness of the matters affecting both the feed grain situation so far as the Atlantic region is concerned and the more recent problem of the dairy farmers' policies which are being proposed federally, the Atlantic region has become very nervous and very upset over what the future holds for the development of agriculture in the Atlantic region.

I would like to make a few comments before entering into the prepared brief which, I presume, has been sent to everyone here. If not, there are extra copies if you do not have one.

You may wonder why I am the Acting Chairman of the Maritime Federation of Agriculture Feed Grains Committee. This Committee encompasses not just the three Maritime Provinces, but the four Atlantic Provinces, Newfoundland along with the three Maritime Provinces.

About 1966 when the Hon. Maurice Sauve introduced legislation to bring about the establishment of the Canadian Livestock Feed Board, I represented the Nova Scotia Federation of Agriculture which assisted the Atlantic region in their presentation under the Maritime Federation of Agriculture Feed Grains Committee.

When you were in Halifax a year ago I was in the capacity of pinchhitting for the then President of the Nova Scotia Fruit Growers' Association having been the immediate Past President of that Association. You may wonder why this was. I come from a county in the Annapolis Valley which is primarily interested in livestock, but also has an interest in fruit growing, so I am associated with both facets of agriculture, livestock and the fruit industry.

At the time the Canadian Livestock Feed Board was established there was great concern in the Atlantic region over the permanency of the feed grains policies as they existed then. The Atlantic region projected there might come a time when the Western provinces and other areas of Canada would like to have Nova Scotia, Prince Edward Island, New Brunswick and Newfoundland—the Atlantic region—purchase their surplus grains and so on.

We projected then that the Atlantic region must come forward in agriculture to be healthy. The Economic Council of Canada was saying, "You must help yourself; you

[Interpretation]

permanent de l'agriculture était à Halifax et, à cette époque, vous avez pu entendre parler des différents problèmes concernant la région atlantique. Cependant, étant donné la gravité de la situation des graines fourragères dans la région atlantique et la proposition d'une nouvelle politique sur les fermes laitières que le gouvernement fédéral se propose de mettre en place, la région de l'Atlantique est assez inquiète du sort qui lui est réservé quant au développement de l'agriculture.

Permettez-moi également de faire quelques commentaires avant de parler du mémoire que nous avons préparé et qui, je pense, vous a été envoyé. Si vous ne l'avez pas reçu, je tiens quelques exemplaires à votre disposition.

Vous vous demandez peut-être pourquoi je suis le président suppléant du Comité des graines fourragères de la Fédération de l'agriculture des Maritimes. Ce Comité étend sa juridiction non seulement aux trois provinces Maritimes mais aux quatre provinces atlantiques, c'est-à-dire Terre-Neuve et les trois provinces Maritimes.

Lorsque, aux environs de 1966, l'honorable Maurice Sauvé a pris des mesures législatives pour mettre en place l'Office canadien des provenances, je représentais la Fédération de l'Agriculture de Nouvelle-Écosse qui était chargée d'appuyer les observations de la région atlantique auprès du Comité des graines fourragères de la Fédération de l'agriculture des Maritimes.

Lorsque vous avez siégé à Halifax il y a un an, j'étais investi du pouvoir de négocier au nom du président de l'Association des producteurs des fruits de Nouvelle-Écosse, parce que j'étais le président sortant de l'Association en question. Vous vous demandez sans doute pourquoi. Je viens d'un comté de la vallée d'Annapolis qui s'occupe d'élevage mais aussi de la culture des fruits, de sorte que je m'intéresse à ces deux secteurs.

À l'époque où l'Office canadien des provenances a été créé, les régions atlantiques se demandaient avec inquiétude si la politique des céréales fourragères serait maintenue telle qu'elle existait alors. Les régions atlantiques avaient prévu alors qu'il viendrait un moment où les provinces de l'Ouest et les autres régions du Canada voudraient que la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard, le Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve achètent leurs excédents de céréales.

Nous avons pensé alors qu'il était nécessaire que la région atlantique ait une agriculture florissante. Le Conseil économique du Canada disait: «Vous devez vous débrouiller;

[Texte]

must expand your industries; you must take on policies which will help you to help yourself." Economists have produced figures up to the year 1968 which do not show a great deal of definite increase, but if you go beyond 1968, as will be shown in the reports presented today, you will see a distinct increase in the productivity based on agriculture in the Atlantic region of Canada.

I want to bring this point out most carefully because in our meeting yesterday with Hon. H. A. Olson, he was not clear on this point. He went to the year 1968. It makes a big difference to the Atlantic region farmer if it is projected to the present day which is what we are dealing with. Today we cannot go back even six months, we must come right to the present because things are moving so fast.

With those few comments, I would like to refer to the brief sent to this Committee about a month ago. The recent announcement by the Hon. H. A. Olson, April 20, which affects the budget of the Canadian Livestock Feed Board, throws out of context to a degree the brief that was written previous to that time. So in the interests of brevity and in view of the fact that the Nova Scotia Federation of Agriculture will be dealing with the importance of this I will omit parts of the brief which have been laid out and I will just deal with those parts which are most vital to this Committee at this time.

I will omit page 1 and begin with the resolutions drafted in January by the Maritime Federation of Agriculture.

Be it further resolved that additional relief be considered to this industry by the incorporation of transportation assistance scheme on protein materials which are a critical part of feeding requirements for livestock and poultry production.

Concerning the Canadian Livestock Feed Board's budget, whereas the Canadian Livestock Feed Board is regulated by a fixed annual budget on feed freight assistance expenditures, and whereas conditions and unforeseen factors of production, supply and demand are so variable, therefore be it resolved that the Canadian Livestock Feed Board be authorized to average its budgetary appropriations for money in a two or more year cycle.

As a general comment I would say that we projected to the Minister yesterday that we

[Interprétation]

vous devez créer vos industries; vous devez établir des programmes qui vous permettent de vous débrouiller seuls.» Les chiffres qu'ont cités les économistes jusqu'en 1968 n'indiquent pas un accroissement très net, mais si vous allez au-delà de 1968, le rapport que nous vous présentons aujourd'hui vous permettra de constater un accroissement sensible de la productivité agricole dans les régions atlantiques du Canada.

Je tiens tout particulièrement à souligner ce point car, lors de notre réunion hier, l'honorable H. A. Olson n'était pas très clair à ce sujet. M. Olson s'est intéressé à un chiffre de l'année 1968, qui marque une très nette différence pour les régions atlantiques avec ceux d'aujourd'hui. Nous ne pouvons plus tenir compte des chiffres d'il y a six mois, car les choses vont actuellement très vite.

Après ces quelques commentaires, j'aimerais à revenir au mémoire que nous avons envoyé au Comité il y a environ un mois. Malheureusement, nous avons rédigé ce mémoire il y a quelque temps et la récente déclaration de l'honorable H. A. Olson, en date du 20 avril, au sujet du Budget de l'Office canadien des provenances, en a réduit quelque peu le caractère d'actualité. C'est la raison pour laquelle, afin d'être plus bref et de tenir compte du fait que la Fédération de l'agriculture de Nouvelle-Écosse va étudier cette question, je vais laisser de côté certaines parties du mémoire et je ne m'occuperai que de celles qui sont essentielles pour le Comité en ce moment.

Je passe sur la page 1 et vous parlerai tout d'abord des résolutions que la Fédération de l'agriculture des Maritimes a rédigées au mois de janvier.

Il est résolu, en outre, qu'une aide supplémentaire soit envisagée pour cette industrie, par l'intermédiaire du projet d'aide à l'incorporation du transport des matières protéiques qui composent une partie critique des besoins en alimentation, pour la production du bétail et des volailles.

Pour ce qui est du budget de l'Office canadien des provenances, attendu que l'Office canadien des provenances est réglementé par un budget annuel fixe quant aux dépenses d'aide au transport des grains de provenances, et attendu que les conditions et les facteurs imprévus de production, d'offre et de demande sont si changeants, il est donc résolu, que l'Office canadien des provenances soit autorisé à établir la moyenne de ces répartitions budgétaires sur deux années ou plus.

Je dirais que nous avons dit au ministre hier que nous songeons à un rapport plus long

[Text]

are thinking in terms of a longer term relationship of the moneys available to the Canadian Livestock Feed Board.

To the Hon. Otto Lang we direct the following resolution: be it resolved that the Maritime Federation of Agriculture request the Lang Study Group to review in detail the price structure of the sales of feed grains to eastern Canada in relation to the price structure of the sales of non-wheat-board grains in the Prairie Provinces, and see that the necessary steps are taken to place the eastern livestock producer in a competitive position with the Prairie livestock producer.

I will omit page 3, part of page 4 and go on with the Atlantic region. The Atlantic region, in trying to compete with the Ontario and Quebec regions, finds itself at a great disadvantage in many respects, as shown in the Nova Scotia report which you will hear later. Feed freight assistance policies are the best means, yet devised, to bring a reasonable amount of equity in helping to develop national policies which are equitable for, and acceptable to, Canadian farmers in the different regions of Canada.

The Atlantic region farmer can derive some of the sources of protein from fishmeal, which is produced in quantity in the Atlantic region in Canada, but the demand for this product is so great in the world markets that prices are high and it is necessary to draw major supplies of proteins from Ontario and more distant areas. No freight equalization assistance has been administered on the high percent protein feedstuffs and this places the Atlantic region farmer at a distinct disadvantage in the production of low cost food. It seems most reasonable that the Atlantic region of Canada should have freight equalization assistance policies for protein feedstuffs. These should be developed and instituted as soon as possible by the Canadian Livestock Feed Board in a manner similar to that used on corn.

It may seem that high per cent protein feedstuffs are not a serious factor cost-wise in relation to the high percentage of grains used in most livestock feeding rations, but it does constitute a factor of 5 per cent to 25 per cent in the rations and this becomes very significant when the prices of soybean meal, linseed

[Interpretation]

des sommes dont jouit l'Office canadien des provendes.

La résolution suivante est présentée à l'honorable Otto Lang: Il est donc résolu que la Fédération de l'agriculture des Maritimes demande au groupe d'études Lang d'étudier en détail la structure des prix de vente des graines fourragères dans l'est du Canada en rapport avec les structures des prix de vente des graines vendues hors de la Commission dans les provinces des Prairies, et de voir à ce que les mesures nécessaires soient prises pour placer l'éleveur de bétail de l'Est dans une position concurrentielle avec l'éleveur de bétail des Prairies.

Je saute la page 3, une partie de la page 4 et je passe à la région de l'Atlantique.

En essayant de concurrencer l'Ontario et le Québec, la région de l'Atlantique se trouve désavantagée grandement sous plusieurs rapports et, ainsi que le montre le rapport de la Nouvelle-Écosse. Les politiques d'aide au transport sont les meilleurs moyens, jusqu'à maintenant, d'exercer une certaine justice en essayant de développer à l'échelle nationale des programmes d'action qui sont justes et acceptables pour les cultivateurs canadiens des différentes régions du Canada.

Les cultivateurs de la région de l'Atlantique peuvent obtenir quelques sources de protéines dans la farine de poisson, qui est produite en quantité dans la région de l'Atlantique au Canada, mais la demande pour ce produit est telle sur le marché mondial que les prix sont élevés et qu'il est nécessaire d'obtenir un approvisionnement important de matières protéiques de l'Ontario et d'autres régions plus éloignées. Aucune aide de péréquation des taux de transport n'a été accordée sur les lots de provendes à pourcentage élevé de protéines et, de ce fait, le cultivateur de la région de l'Atlantique se trouve dans une position encore plus désavantagée pour la production d'aliments à prix inférieurs. Il semblerait plus raisonnable que la région de l'Atlantique du Canada puisse jouir de politiques d'aide sous forme de péréquation des taux de transport pour les lots de provendes protéiques. Ces politiques devraient être mises au point et appliquées aussitôt que possible par l'Office canadien des provendes, comme pour le maïs.

Il peut sembler que les provendes à pourcentage élevé de protéines ne soient pas un facteur sérieux, du point de vue coût par rapport au pourcentage élevé de grains utilisés dans la plupart des rations de provendes pour le bétail, mais il constitue un facteur de cinq à vingt-cinq pour cent dans les rations

[Texte]

oilcake meal and fishmeal are exceptionally high. This winter soybean meal, oilcake meal 50 per cent protein, advanced as much as \$25 per ton within a three-month period and fishmeal, 65 per cent protein, advanced as much as \$50 per ton during the same period of October 1969 to January 1970. In addition, freight rates are now open to continuous revisions and rate increases. Also those provinces in Canada which grow their own protein supplement or are near cheap sources of supply, are at a decided advantage. The cost of soybean meal which is basic to costing feeds in the Maritime region is \$20 to \$25 per ton more in the Maritimes than in Ontario.

The problem of the cost of high per cent proteins thus becomes a very significant factor in many livestock feeding rations and when agriculture products, dairy, poultry, pork, beef, et cetera, becomes a surplus product in any one province in Canada, it poses a very great threat to a neighbouring province unless freight equalization assistance policies are administered so as to make agriculture production of livestock products reasonably equitable in each province.

I will just speak briefly to the Canadian Livestock Feed Board budget.

The Atlantic region farmers have been greatly concerned with the way the Government of Canada has been administering the funds made available to the Canadian Livestock Feed Board.

It appears that previous to the 1969-70 fiscal year operation, the Canadian Livestock Feed Board was estimated to need about \$21.8 million for a normal year's operation of the feed freight assistance policies. During the 1969-70 period, due to crop losses mainly in the Ontario region, the Canadian Livestock Feed Board found it necessary to increase the estimate of funds to \$22,883,500 and to reduce feed freight assistance benefits to farmers by some \$2 million. It has also been estimated that the use of feed freight assistance will support the movement of some 2.9 million tons of feed grains in the 1969-70 period, up some 141 per cent from the 1968-69 period of operation. We heard yesterday that it is at least over 3 million tons; this is an updating.

According to the Nova Scotia Federation of Agriculture report on feed grain usage in Nova Scotia, the local production of grain in Nova Scotia was up some 6,000 tons from 44,048 tons in the 1968 crop year to 50,065 tons in the 1969 crop year. Also in reports

[Interprétation]

et cela a beaucoup d'importance lorsque les prix de farine de soja, de la farine de tourteau de graines de lin et de la farine de poisson sont exceptionnellement élevés. Cet hiver la farine de tourteau de soja (50 p. 100 de protéines) a augmenté de \$25 la tonne au cours de trois mois et la farine de poisson (75 p. 100 de protéines) a augmenté de \$50 la tonne au cours de la même période (d'octobre 1969 à janvier 1970). De plus, les taux de transport font maintenant l'objet de révision continue et d'augmentation du taux. Par ailleurs, les provinces au Canada qui cultivent leurs propres suppléments de protéines, ou qui sont situées près de sources d'approvisionnement à bon marché, ont un avantage décisif.

Le problème du coût des protéines à pourcentage élevé devient donc un facteur très important dans beaucoup de rations de provendes pour bestiaux et lorsque les produits agricoles et laitiers, les volailles, le porc, le bœuf, etc., deviennent excédentaires dans une province, il en résulte une très grande menace pour les provinces avoisinantes, à moins que des politiques d'aide sous forme de péréquation des taux de transport soient mises en application afin de rendre la production agricole des provendes suffisamment juste dans chaque province.

Je vais parler brièvement du budget de l'Office canadien des provendes.

La façon dont le gouvernement du Canada administre l'argent qui a été mis à la disposition de l'Office canadien des provendes a beaucoup inquiété les cultivateurs de la région de l'Atlantique.

Il semble qu'avant l'année financière 1969-1970, l'Office canadien des provendes avait besoin d'environ 21.8 millions de dollars pour octroyer au cours d'une année normale l'aide au transport des grains de provendes. Au cours de la période 1969-1970, à cause des pertes dans les récoltes, particulièrement dans la région de l'Ontario, l'Office canadien des provendes a vu la nécessité d'augmenter l'estimation des fonds à \$22,883,500 et à réduire les bénéfices d'aide au transport des grains de provendes de quelque 2 millions. On a également prévu que l'aide au transport des grains de provendes supportera le mouvement de quelque 2.9 millions de tonnes de grains de provendes pendant la période de 1969-1970, soit quelque 141 p. 100 de plus que pendant la période 1968-1969.

Selon les rapports de la Fédération de l'agriculture de la Nouvelle-Écosse sur l'utilisation des provendes dans cette province, la production locale de grains accusait une hausse de quelque 6,000 tonnes, de 44,048 pour la récolte de 1968 à 50,065 tonnes pour

[Text]

released by the Canadian Livestock Feed Board, the use of feed grains in Nova Scotia for the 1969-70 period is 118 per cent what was used in the 1968-69 period. Thus, despite increased growing of feed grains in Nova Scotia, increased dependance on imported feed grains is most significant. It is evident, too, from Canadian Livestock Feed Board reports, that on the average this fact is significant for all the Atlantic region.

It seems fundamental then that adequate financing should be forthcoming from the Government of Canada so as to assure the Atlantic region farmers that the Canadian Livestock Feed Board budget will not be cut again. Further cuts would most certainly cause further hardships on the Atlantic region farmer. It seems reasonable that some sort of period averaging of Canadian Livestock Feed Board funds would be most advantageous for the operation of the Feed Freight Assistance Policy.

I would like to stop here and say that we are most grateful to the Hon. H. A. Olson for the recent announcement of April 20, 1970, to the effect that assistance levels will remain the same as they were November 1, 1969, onwards, and that the policy will be administered as an open-ended policy so that the rates will not be adjusted. Our only concern is that freight rates and water rates will be changed and we will be in a more serious condition. I will deal with this later.

I shall omit the rest of page 6 and resume on page 7 with the transportation of feed grains and protein feed supplements to the Atlantic region. I have compiled for your information the rates in Nova Scotia based on Truro which is primarily a rail point and Lawrencetown, Annapolis County in the western Annapolis valley, my own location, which is primarily served by water and rail transportation—water to Halifax, and rail from Halifax to Lawrencetown. If you wish those figures I have them for you and they can be added to this brief. It has become a matter of real concern to the Nova Scotia and Atlantic region farmers as to how feed supplies will be transported to the Atlantic region and the costs at which these feed supplies will be transported.

[Interpretation]

l'année de récolte de 1969. De plus, selon les rapports publiés par l'Office canadien des provenances, l'utilisation des provenances en Nouvelle-Écosse pour la période de 1969-1970 se situe à 118 p. 100, comparativement à ce qu'elle était en 1968-1969. Ainsi, en dépit de la culture accrue des graines fourragères en Nouvelle-Écosse, il y a une dépendance croissante et importante des graines fourragères importées. Il est évident, également, d'après les rapports de l'Office canadien des provenances qu'en général cela est vrai pour toute la région de l'Atlantique.

Il semble donc essentiel qu'un financement approprié soit fourni par le gouvernement canadien pour assurer les fermiers de la région Atlantique que le budget de l'Office canadien des provenances ne sera pas réduit de nouveau. Toute nouvelle réduction causerait certainement de plus grandes difficultés aux cultivateurs de la région de l'Atlantique. Il semblerait raisonnable d'établir sur une certaine période une moyenne pour les fonds de l'Office canadien des provenances, qui serait plus avantageuse à l'application de la politique d'aide au transport des grains de provenances.

Je tiens à faire une pause ici pour dire que nous remercions l'honorable H. A. Olson de la déclaration qu'il a faite le 20 avril 1970 à l'effet que le niveau d'aide demeurera le même que ce qu'il était le 1^{er} novembre 1969 et que, d'autre part, sa politique sera suffisamment ouverte pour éviter que les taux ne soient modifiés. Nous craignons seulement que les taux de transport et le tarif de l'eau soient modifiés et que nous nous trouvions dans une situation plus difficile. J'en reparlerai d'ailleurs plus tard.

Je laisse de côté la page 6 et me reporte immédiatement à la page 7 qui traite du transport des grains de provenance et des suppléments de provenance de protéine dans la région de l'Atlantique. Pour votre gouverne, j'ai réuni les taux de la Nouvelle-Écosse en me basant sur ceux de Truro qui est en premier lieu une station de chemin de fer et de Lawrencetown, dans le comté d'Annapolis, dans la vallée ouest d'Annapolis. Je suis originaire de cet endroit qui est desservi par eau et par rail: par voie d'eau jusqu'à Halifax et par chemin de fer d'Halifax à Lawrencetown. Je peux ajouter ces chiffres à notre mémoire si vous le désirez.

La Nouvelle-Écosse et la région de l'Atlantique éprouvent un souci réel sur la question de savoir comment seront transportés les approvisionnements de provenance à la région de l'Atlantique et quel sera le coût de ce transport.

[Texte]

For a good number of years, the Atlantic region has enjoyed the privilege of obtaining feed grain supplies from the elevators in Halifax and elsewhere along the Great Lake-St. Lawrence waterway system. It has been a distinct advantage to the Atlantic region farmer to be able to have the Canadian Livestock Feed Board place stocks of feed grains in National Harbours Board elevators and other privately operated elevators for storage to be used for the benefit of Atlantic region livestock feeders. Since storage space in the elevators must be negotiated early in each storage season, it has always been considered most essential that the National Harbours Board elevators remain publicly owned elevators of the Government of Canada so as to allow flexibility in the use of negotiating for adequate storage space. Privately owned elevators limit the use of their elevator storage to what they would like to see used and not necessarily what is in the best interest for Atlantic region and eastern Canadian region livestock feeders.

We note in the *Halifax Chronicle Herald*, dated Feb. 12, 1970, that the Hon. Donald Jamieson, Minister of Transport, plans:

...a new super agency with co-ordinating jurisdiction over the National Harbours Board ports and scores of smaller ports for which the department also is responsible, and possibly a measure of control over the 11 major harbours now administered by local commissions...

abolition of the National Harbours Board as such—or at least a downgrading of its role.

We wonder whether the new terms of reference will take away any of the inherent advantages which the Atlantic region has enjoyed, and if Atlantic region livestock feeders will be placed at an undue disadvantage with the new super agency.

The change in transport rates of either water transportation or rail transportation of feed grains, corn, mill feeds and high per cent proteins would immediately place the Atlantic region livestock feeders in serious trouble unless further transportation equalization policies were instituted by the Canadian Livestock Feed Board.

[Interprétation]

Pour un bon nombre d'années, la région de l'Atlantique s'est prévalu des approvisionnements de grains de provenance placés dans les éleveurs d'Halifax et d'ailleurs le long des Grands Lacs et du Saint-Laurent. C'était un avantage réel pour le cultivateur de la région de l'Atlantique que l'Office canadien des provenances place les approvisionnements de grains de provenance dans les éleveurs du Conseil des ports nationaux et autres éleveurs privés, en entreposage pour le bénéfice des éleveurs de bétail de la région de l'Atlantique. Étant donné que l'espace d'entreposage dans les éleveurs doit être négocié tôt au cours de la saison d'entreposage, on a toujours considéré qu'il était primordial que les éleveurs du Conseil des ports nationaux demeurent des éleveurs publics appartenant au gouvernement du Canada afin de permettre une plus grande souplesse dans les négociations pour un espace d'entreposage adéquat. Les éleveurs privés restreignent l'utilisation de l'entreposage dans l'éleveur à ce qu'il voudrait voir utiliser et non pas nécessairement à ce qui serait dans le meilleur intérêt pour la région de l'Atlantique et pour les éleveurs de bétail de la région de l'Est du Canada.

Nous remarquons dans le *Halifax Chronicle Herald* du 12 février 1970 que l'honorable Donald Jamieson, ministre des Transports forme le projet:

...d'un nouveau super-organisme ayant des pouvoirs de coordination sur les ports du Conseil des ports nationaux et une quantité d'autres petits ports pour lesquels le ministère est également responsable, et probablement un certain contrôle sur les onze ports importants contrôlés actuellement par la Commission.

L'abolition du Conseil de ports nationaux comme tel—ou du moins un amoindrissement de son rôle.

Nous nous demandons si les nouvelles attributions feront disparaître certains avantages inhérents, dont la région de l'Atlantique a profité et si les éleveurs de bétail de la région de l'Atlantique ne seront pas placés dans une situation injustement désavantageuse avec le nouveau super-organisme.

Tout changement dans les taux de transport par eau ou par rail des céréales fourragères, du maïs, des aliments pour le bétail ainsi que des suppléments à haut pourcentage de protéine, placerait immédiatement les éleveurs des régions de l'Atlantique dans une situation difficile, à moins que l'Office canadien des provenances n'établisse de nouvelles directives au sujet de la péréquation des transports.

[Text]

Regarding competition from non-Wheat-Board feed grains in the Prairie Provinces the Hon. Otto Lang, Minister without Portfolio currently responsible for the operations of the Canadian Wheat Board and Grain Problems in Western Canada, reported to the House of Commons Agriculture Committee on February 24, 1970:

...the current Wheat Board feed mill policy allows grain producers in the Prairie provinces to deliver feed grains to feed mills in excess of quota within their own province at prices which may be mutually agreed upon between the producer and the feed mill. During the current crop year, there is considerable discontent among producers stemming particularly from the low prices which they are obtaining for their feed grains marketed off quota.

I will take the most recent nonquota mill prices in a certain number of mills in different points. Let us use barley as the example. There are different dates as well, so it is a little more confusing. At St. Boniface I see a barley price on January 24 of 60 cents a bushel; in Winnipeg on that same date 55 cents a bushel. I have a Saskatoon barley price in November of 50 cents a bushel; on the same day in Winnipeg I have a barley price at 65 cents. There is a 15 cent spread. In Alberta in December I have a price in Edmonton of 50 cents a bushel for barley.

I have a Moose Jaw price for wheat of 60 cents a bushel. The prices for wheat in the Alberta region tended to be rather higher than the 50 cents a bushel for barley in December although there were one or two low ones. That will give you an idea of some scattered prices.

There has been a substantial increase in both the number of feed mills in the Prairie provinces designated area in the volume of business done by these mills.

In 1960-61, the non quota sales to feed mills totalled 5,914,000 bushels. In 1967-68, the total had gone up to 36,405,000 bushels. In 1968-69, the total dropped to 29,391,000 bushels. This is the first year of decline.

• 1005

At present, that is, at the time this report was written early in April, Canadian Wheat Board prices for feed grains in storage at Fort William elevators were quoted as follows: No.

[Interpretation]

En ce qui concerne la concurrence des grains de provende en dehors de la Commission du blé dans les provinces des Prairies, l'honorable Otto E. Lang, ministre d'État, actuellement responsable des opérations de la Commission canadienne du blé et des problèmes des grains dans l'ouest du Canada, a, le 24 février 1970, présenté devant le Comité de l'agriculture de la Chambre des Communes un rapport à l'effet que,

«la politique actuelle de la Commission canadienne du blé permet aux producteurs de grains des provinces des Prairies de livrer plus de provende dans leur propre province à des prix qui auraient fait l'objet d'une entente mutuelle entre le producteur et le moulin à provende. Au cours de la présente année de récolte, on constate chez des producteurs beaucoup de mécontentement attribuable surtout aux prix relativement peu élevés qu'ils obtiennent pour leurs céréales de provende écoulées hors quota».

Je vais citer les prix les plus récents payés par un certain nombre de moulins hors contingents à divers endroits. Prenons l'orge par exemple. Les dates diffèrent également, et cela rend les choses un peu plus compliquées. Je constate que le prix de l'orge à St-Boniface, le 24 janvier était de 60c. le boisseau et à Winnipeg, de 55c. le boisseau à la même date. Le prix de l'orge à Saskatoon en novembre était de 50c.; le même jour à Winnipeg il était de 65c., une différence de 15c. A Edmonton, en décembre, l'orge se vendait à 50c. le boisseau.

Le prix du blé à Moose Jaw est de 60c. le boisseau et il avait tendance à être plus élevé que les 50c. par boisseau pour l'orge en décembre, même s'il y avait une couple de prix inférieurs. Cela vous donnera une idée de l'écart entre les prix.

(Il y a eu une augmentation importante dans le nombre des moulins à provende du secteur désigné dans les provinces des Prairies et dans le volume d'affaires de ces moulins. En 1960-1961, les ventes hors-quota aux moulins de provende représentaient 5,914,000 boisseaux. En 1967-1968, le total atteignait 36,405,000 boisseaux. En 1968-1969, le total passait à 29,391,000 boisseaux. C'est la première année où il y a eu une diminution.)

Actuellement, c'est-à-dire, au moment où ce rapport a été écrit, les prix de la Commission canadienne du blé pour les grains de provende entreposés dans les élévateurs de Fort

[Texte]

5 Wheat, \$1.48 a bushel; No. 1 Feed Barley, \$1.02 a bushel; Extra 3 C. W. Oats \$0.71 a bushel. This means then that for all practical purposes, the feed grain prices from the Canadian Wheat Board are about double the feed grain prices prevailing at the Prairie feed mills.

These low priced grains used by the feed mills in the Prairie provinces as quoted by the Hon. Otto Lang pose a great threat to the Atlantic region livestock industry. In general terms the base feed grain prices are approximately \$20.00 per ton in the western provinces as compared to approximately \$50.00 per ton in the Atlantic region.

This cheap feed grain factor in the Western provinces, along with the increased use of feed grains in western feed mills, most certainly means cheap livestock products will eventually invade the markets in the Atlantic provinces either from western Canada direct or from Ontario and Quebec if transportation policies are favourable for them.

The livestock feeders in the Atlantic region are just as entitled to low cost feed grains as the Prairie provinces and other Canadian provinces livestock feeders. The Canadian government attempts to alleviate regional disparity in the Atlantic region area of Canada commits them to administer policies which will achieve this end. Feed freight assistance is most certainly one of these policies.

Under the two-price system for feed grains existing in western Canada, we wonder how the Canadian government can legislate changes in the marketing of feed grains so that the Atlantic region farmer can be assured of a lower cost raw material.

It would appear that feed freight assistance policies are a must, and the Atlantic region farmer should have the privilege of purchasing feed grains from western Canada at a price which will allow them to compete on their normal markets with their own produce. I thank you gentlemen.

The Chairman: Thank you, Mr. Elliott. I am sure the Committee has received your statement with very considerable interest. I have a list of members who wish to direct questions

[Interprétation]

William sont les suivants: blé n° 5, \$1.48 le boisseau; orge de provende n° 1, \$1.02 le boisseau; avoine extra 3 de l'Ouest canadien, \$1.71 le boisseau. Cela signifie, par conséquent, qu'à toutes fins pratiques, les prix des grains de provende de la Commission canadienne du blé sont environ deux fois plus élevés que les prix des grains de provende dans les moulins de provende des Prairies.

Ces bas prix pour les grains utilisés par les moulins de provende des provinces des Prairies sont, dit l'Honorable Otto Lang, une grande menace pour l'industrie du bétail dans la région de l'Atlantique. En général, les prix de base pour les grains de provende sont approximativement de \$20 la tonne dans les provinces de l'Ouest comparativement à environ \$50 la tonne dans la région de l'Atlantique.

Ce facteur de grains de provende à bon marché dans les provinces de l'Ouest de même que l'utilisation croissante des grains de provende des moulins de provende de l'Ouest, auront certainement pour résultat d'envahir les marchés des provinces de l'Atlantique des produits d'élevage à bon marché, en provenant soit de l'Ouest du Canada directement ou de l'Ontario et du Québec si les politiques du transport les favorisent.

Les éleveurs de bétail de la région de l'Atlantique ont droit aux grains de provende à coût inférieur autant que ceux des provinces des Prairies et des autres provinces canadiennes. Les tentatives du gouvernement canadien de réduire la disparité régionale dans le secteur de la région atlantique du Canada les obligent à formuler des politiques dans ce sens. L'aide au transport des grains de provende est certainement une de ses politiques.

En vertu du système des deux prix pour les grains de provende qui existe dans l'Ouest, nous nous demandons comment le gouvernement du Canada peut faire des lois pour changer le marché des grains de provende afin que le cultivateur de la région de l'Atlantique soit assuré de matériel brut à coût réduit.

Il semblerait que les politiques d'aide au transport des grains de provende soient une nécessité, et le cultivateur de la région de l'Atlantique devrait avoir le privilège d'acheter des grains de provende de l'ouest du Canada à un prix qui lui permettrait de soutenir la concurrence sur les marchés normaux avec son propre produit.

Je vous remercie, messieurs.

Le président: Merci, monsieur Elliott. Je suis sûr que le Comité a écouté votre déclaration avec un vif intérêt. J'ai une liste de députés qui désirent vous poser des questions,

[Text]

to you and to other members of the panel. Before doing so, is it agreed by the Committee that this brief be tabled?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I also have briefs from the Alberta, Saskatchewan and Manitoba governments concerning this program. Would it be agreeable to the Committee to accept these briefs at this time also?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. I have on my list to be recognized, Messrs. Nowlan, Pringle, Whicher and Danforth. If there are others, I would be happy to put their names down. In the meantime, I recognize Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Mr. Elliott: I think you said at first that while you were the spokesman, this is really a combined joint effort of the four Atlantic provinces that are behind the statements you have made today and the written brief. Is that correct?

Mr. Elliott: This is correct.

Mr. Nowlan: This is a practical version of Maritime union, in other words.

Mr. Elliott: Atlantic union.

Mr. Nowlan: Or Atlantic union which is even better. I have a couple of questions, but with regard to your last statement about the non-quota prices in the West and how this affects us in Eastern Canada and, particularly, the Atlantic area, what would your comment be if the producer in the East, be it Ontario or the Atlantic area, could purchase non-quo'a grain? The reference before this Committee is non-quota grain. I appreciate this feed freight assistance policy has been in existence since 1941 and as far as anyone in the Atlantic area is concerned it is a pretty productive policy—I want to come to that—

• 1010

but just as a matter of interest to this Committee, what would be your reaction if we in Atlantic Canada and Ontario, I guess, but especially Atlantic Canada, could buy non-quota feed grains, not from the Wheat Board, but direct at these bargain prices, so to speak? Would that be any more unstable than the present policy with which we have to deal only on a year-to-year basis?

[Interpretation]

ainsi qu'aux autres personnes qui témoignent ici ce matin. Cependant, avant de leur passer la parole, je voudrais savoir si le Comité désire que nous déposions ce mémoire?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, j'ai également des mémoires qui proviennent des gouvernements de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba au sujet de ce programme. Le Comité désire-t-il que nous déposions ces mémoires en même temps?

Des voix: D'accord.

Le président: Je vous remercie. J'ai sur ma liste MM. Nowlan, Pringle, Whicher et Danforth. Si d'autres députés désirent se faire inscrire, je prendrai leurs noms bien volontiers. Entre-temps, je passe la parole à M. Nowlan.

M. Nowlan: Monsieur Elliott, au cours de votre exposé, vous avez dit, je crois, que ce sont les efforts communs des quatre provinces de l'Atlantique qui sont à la base des déclarations que vous venez de faire et du mémoire écrit que vous nous avez présenté. Est-ce exact?

M. Elliott: C'est exact.

M. Nowlan: Il s'agit donc en fait, et en d'autres termes, d'une nouvelle version de l'union des Maritimes.

M. Elliott: D'une union de l'Atlantique.

M. Nowlan: Ou d'une union des provinces Atlantiques, ce qui sera plus exact. J'aimerais vous poser deux questions, mais pour ce qui est de votre dernière déclaration au sujet des prix des céréales non contingentées dans l'Ouest et de la façon dont ces prix nous affectent dans l'Est du Canada, en particulier dans la région atlantique, quelle serait votre réaction si les producteurs de l'Est, que ce soit de l'Ontario ou de la région atlantique, pouvaient acheter des céréales non contingentées? L'Ordre de renvoi du Comité concerne les graines non contingentées. Je sais que la politique d'aide au transport des céréales fourragères existe depuis 1941 et que, en ce qui concerne la région atlantique, cette politique a produit des résultats intéressants. Je vais y revenir, mais, pour la gouverne de ce Comité, quelle serait votre réaction si le Canada atlantique et l'Ontario, mais spécialement le Canada atlantique, pouvaient acheter des céréales non contingentées à des prix d'aubaine, pour ainsi dire, non pas de la Commission du blé? Les effets en seraient-ils plus désastreux que ceux de la politique actuelle

[Texte]

Mr. Elliott: I am from Nova Scotia and our main concern in the Atlantic region is the cost of the grain as it originates from its source and if other areas of Canada can get cheaper sources in relation to the Atlantic region of Canada, this hurts us.

With regard to whether it should be direct non-quota grain rather than through the Canadian Wheat Board, this would be policy to be worked out by the Canadian government. We would like to see in the Atlantic region a competitive price on the base grains coming into the region.

Mr. Nowlan: But my point—you mentioned it in part—was, is not the effective competitive price, the price being offered to the growers and/or producers in the West, these bargain prices, is not that really the effective price against which our producer in the East has to compete?

Mr. Elliott: This is exactly right.

Mr. Nowlan: If you could get the grain plus the transportation at the lower price, as your own figures indicate, and if the Western wheat market always stayed in sort of a depressed state, this would be just as satisfactory as feed freight assistance, would it not?

Mr. Elliott: Yes, but this condition would only occur when the Western Provinces are in a severe surplus condition as they are at the present time. Only three years ago they could sell all the wheat grown in the Western Provinces at good prices.

Mr. Nowlan: I see. So your fear of this thing would be that obviously the Western wheat prices will stabilize and become more realistic than they are at the present time and you would not want to see an Eastern feed grains policy based on these unreal prices to the West.

Mr. Elliott: This is exactly right.

Mr. Nowlan: I have another question, Mr. Chairman, and some of these questions or points have come before this Committee in one way or another. However, in some of the comments from members of the Committee, let alone witnesses, there has always been the question of why we do not grow our own feed grains in the East. I would like you or one of

[Interprétation]

qui ne s'occupe de régler ses problèmes qu'au jour le jour?

M. Elliott: Je suis originaire de Nouvelle-Écosse et je dois vous dire que le principal sujet d'inquiétude de la région atlantique est le prix des céréales chez le producteur d'une part et, d'autre part, que si d'autres régions du Canada peuvent obtenir de meilleurs prix des producteurs qui ont à faire avec la région atlantique du Canada, nous serons défavorisés.

En ce qui concerne la question de savoir si nous devons acheter des céréales non contingentes directement d'un particulier sans passer par la Commission canadienne du blé, je considère que c'est au gouvernement canadien d'élaborer une politique à ce sujet. Nous aimerions que la région atlantique ait un prix compétitif établi sur la base de céréales qui entrent dans la région.

M. Nowlan: Vous avez en partie répondu à ma question, mais j'aimerais savoir si le prix concurrentiel contre lequel nos producteurs de l'Est doivent lutter n'est pas en fait celui qui est offert aux producteurs ou aux cultivateurs de l'Ouest?

M. Elliott: Vous avez parfaitement raison.

M. Nowlan: Ne seriez-vous pas aussi satisfait si, au lieu de l'aide au transport des provendes, vous pouviez obtenir les céréales ainsi que le transport au plus bas prix comme vous l'indiquez dans vos chiffres, et d'autres part si le marché du blé dans l'Ouest continuait à connaître une sorte de dépression?

M. Elliott: Oui, mais ce n'est possible que dans la mesure où les provinces de l'Ouest connaissent un fort excédent comme aujourd'hui. Il y a seulement 3 ans, elles pouvaient vendre le blé cultivé dans les provinces de l'Ouest à un prix intéressant.

M. Nowlan: Je vois. Dans toute cette affaire, vous craignez donc que le prix du blé de l'Ouest ne se stabilise et ne devienne plus normal qu'aujourd'hui et vous ne voudriez pas que les autorités établissent dans l'est une politique des céréales de provende basées sur les prix anormaux de l'ouest.

M. Elliott: C'est tout à fait juste.

M. Nowlan: J'aimerais poser une autre question, monsieur le président, bien que certains aspects aient déjà été étudiés d'une façon ou d'une autre devant le Comité. Cependant, certaines observations des députés de ce Comité laissent penser que l'on s'est toujours demandé pourquoi l'Est ne cultive pas ces propres céréales de provende. J'aime-

[Text]

the other gentlemen with you to comment on that. Some of us appreciate that Prince Edward Island does produce more than, say, Nova Scotia, but can you give us any information on why we need a feed freight assistance policy at all? I am putting it in a pretty extreme way, but...

Mr. Elliott: Generally, in the Atlantic region, Newfoundland needs to import about 100 per cent of its grains the Nova Scotia feeders need about 80 per cent of what they use, I think New Brunswick was quoted yesterday as needing about 70 per cent and Prince Edward Island, although more nearly self-sufficient, needs to bring in about 20 or 25 per cent.

With regard to the growing of grain, we have certain localities in the Atlantic region, in the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island, where the land can be used for the growing of grain, but the priority is coming strong on grass and other crops. If we are going to increase our agricultural productivity we must make the best use of our land in order to get our increased beef, dairy and so on. There are some regions which could expand into grain growing, but at the moment this is under study on how far it could go.

Mr. Nowlan: Can you see the day when we could even begin to grow all the feed grains we use at the present rates?

Mr. Elliott: Not at the present way agriculture is going in the Atlantic region.

Mr. Nowlan: One other complaint about the feed freight assistance policy has been that, in effect, it has just been money paid to the railways and really the railways are the ones that benefit, not the farmer. In fact, even some Nova Scotians have said this in a misguided way. Could you comment on that?

Mr. Elliott: The rates in the report which I spoke about earlier as Truro being an all-rail point and Lawrencetown and Annapolis County being a combined water to Halifax and rail...

[Interpretation]

rais connaître l'opinion de l'un ou de l'autre de nos témoins sur cet aspect de la question. Certains d'entre nous savent bien que l'Île du Prince-Édouard a une production plus forte que la Nouvelle-Écosse, par exemple, mais, j'aimerais savoir pourquoi nous avons besoin d'une politique d'aide au transport des provenances? Peut-être suis-je un peu excessif dans la façon de présenter ma question, mais...

M. Elliott: Si nous considérons la région atlantique dans son ensemble, Terre-Neuve doit importer environ 100 p. 100 des céréales dont elle a besoin; mais les éleveurs de la Nouvelle-Écosse ont besoin de 80 p. 100 de ce qu'ils utilisent; on a dit hier que le Nouveau-Brunswick devait importer environ 70 p. 100 de ses besoins et enfin, bien qu'elle puisse presque satisfaire à ses besoins, l'Île du Prince-Édouard doit importer environ 20 à 25 p. 100 de ses besoins.

Certaines localités de la région atlantique, les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île du Prince-Édouard pourraient utiliser leurs terrains pour la culture des céréales, mais la priorité est donnée de plus en plus au pâturage et aux autres formes de culture. Si nous voulons augmenter la productivité de notre agriculture, nous devons utiliser notre terrain de la meilleure façon possible afin de produire davantage de bœuf, de produits laitiers, etc. Certaines régions pourraient certainement développer les cultures de céréales mais, pour le moment, nous étudions la question de savoir jusqu'où nous pourrions aller.

M. Nowlan: Entrevoyez-vous la possibilité de cultiver un jour toutes les céréales de provenance que nous utilisons aujourd'hui aux taux actuels?

M. Elliott: Pas de la façon dont l'agriculture s'implante actuellement dans la région atlantique.

M. Nowlan: Un autre motif de mécontentement que nous avons au sujet de la politique d'assistance au transport des céréales de provenance réside dans le fait que l'argent est simplement versé aux chemins de fer et que, en fait, ce sont les lignes ferroviaires qui en bénéficient et non les cultivateurs. Certains habitants de la Nouvelle-Écosse prétendent même que nous nous sommes fourvoyés. Qu'en pensez-vous?

M. Elliott: Les tarifs indiqués dans le rapport dont je vous ai parlé précédemment et où je vous disais que Truro était une plateforme tournante et que Lawrencetown et le comté de Annapolis étaient une région où l'on

[Texte]

Mr. Nowlan: What is the rate to Truro and the rate to Lawrencetown, and what is the difference between Truro and Lawrencetown in miles, as a matter of interest?

Mr. Elliott: Truro is 60-70 miles from Halifax and Lawrencetown is about 110 miles from Halifax. Truro is in a northerly direction and Lawrencetown is in a westerly direction.

Mr. Nowlan: What is the difference in the rates?

Mr. Elliott: There is an additional charge from the elevators to the rail car of 4.9 cents a bushel and the all-rail rate from Fort William to Truro is \$9.60 a ton or 48 cents a hundredweight. The all-rail from Fort William to Lawrencetown and Annapolis County is 70 cents a hundredweight or \$14 a ton.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, if I may interrupt, would the Committee be agreed to having the copies distributed so we will have a chance to look at them.

Mr. Nowlan: Have you asked for any explanation from the Canadian Livestock Feed Board for this difference of 48 cents per hundredweight and 70 cents per hundredweight in areas within 100 miles of the other?

The Chairman: First of all, is it agreed that this material be distributed to the members of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Nowlan: What is the explanation for the difference in 48 cents a hundredweight and 70 cents a hundredweight for these two points which are relatively close together?

Mr. Elliott: Generally the explanation is that the Canadian Livestock Feed Board works on the least cost method of transportation in arriving at its assistance program and when there is open navigation it is cheaper for the Lawrencetown area to bring in their grains to Halifax and then out by water. When you get your papers, you will see the water and rail rate to Lawrencetown on barley is figured out at \$12.84 whereas the water and rail rate from Fort William to Truro is \$13.44 cents. When there is open navigation, this is the rate.

[Interprétation]

combinait le transport par eau jusqu'à Halifax et par chemin de fer...

M. Nowlan: Quel est le tarif jusqu'à Truro ainsi que le tarif jusqu'à Lawrencetown d'une part, et de l'autre part, quelle différence existe-t-il entre Truro et Lawrencetown en milles?

M. Elliott: Truro est à 60-70 milles d'Halifax tandis que Lawrencetown est à environ 110 milles de cette même ville. Truro se trouve au nord de Halifax et Lawrencetown se trouve à l'ouest.

M. Nowlan: Quelle est la différence de tarifs?

M. Elliott: Vous devez des frais supplémentaires de manutention de l'élévateur jusqu'au wagon à raison de 4.9 cents le boisseau. Le tarif du transport par rail de Fort William à Truro est de \$9.60 la tonne, soit 48 cents les cent livres. Celui de Fort William à Lawrencetown et au comté de Annapolis est de 70 cents les cent livres, soit \$14.00 la tonne.

M. Cobbe: Monsieur le président, permettez-moi de vous interrompre. Le Comité serait certainement heureux que l'on distribue des copies de ce rapport afin que nous puissions le consulter.

M. Nowlan: Avez-vous demandé à l'Office canadien des provendes de vous fournir des explications sur cette différence de 48 cents les cent livres à 70 cents les cent livres pour des régions qui ne sont pas situées à plus de 100 milles l'une de l'autre?

Le président: J'aimerais savoir, tout d'abord, si le Comité désire que ces chiffres lui soient distribués?

Des voix: D'accord.

M. Nowlan: Comment pouvez-vous expliquer cette différence entre les tarifs pour deux régions relativement voisines?

M. Elliott: L'explication réside dans le fait que l'Office canadien des provendes tient compte du prix de transport le plus bas lorsqu'il doit appliquer son programme d'assistance. Or, lorsque la navigation est libre, il en coûte moins cher à Lawrencetown et sa région d'importer ses céréales par Halifax puis par les voies d'eau. Lorsqu'on vous aura distribué les documents, vous pourrez constater que le tarif du transport de l'orge par voie d'eau et par rail jusqu'à Lawrencetown est de \$12.84, tandis que celui du transport par voies d'eau et par rail de Fort William à Truro est de \$13.44. Tel est le tarif lorsque la navigation est libre.

[Text]

During closed navigation, interest and storage charges go on to the rates at set figures per month and there comes a time when the interest and storage charges make it cheaper for the grains to come all rail. This point in the Maritimes for the last two or three years has been reached about March 1 and for two months Lawrencetown has been at a disadvantage of about \$3 per ton over Truro in this respect.

Mr. Nowlan: Leaving Truro and Lawrencetown be for the moment—my time is running out I have a general question on the whole policy. Mr. Elliot with your experience and interest in agriculture over the past years, do you know of any agricultural policy more productive in areas it is supposed to help, eastern Canada but particularly the Atlantic area, than the Feed Freight Assistance policy? I would like you to comment on that with particular reference to your Nova Scotia Federation brief, outlining the multiplier effect that the Feed Freight Assistance has in Nova Scotia, as set out on pages 7 and 8, where you allege \$1.7 million produces approximately \$22 million which is directly associated with Feed Freight Assistance.

Mr. Elliott: Mr. Chairman, about three years ago agriculture in the Atlantic region was in what I would call a desperate position. In order to bring the situation under control the Atlantic region farmer must think of three major areas: financial, the cost of his product, and the market. The Canadian Livestock Feed Board's relative permanency gave the Atlantic region farmer a leg to stand on because he then could go to the bank and say that it looked as if the Atlantic region farmer's cost of ingredients would be somewhere in line with the other regions of Canada on the feed grains aspect. This gave a certain degree of stability to his going forward. This is what has been happening in the Atlantic region of Canada, as the records will show.

Mr. Nowlan: It is stated on pages 7 and 8 that of all livestock production 40 per cent or \$22 million is totally dependent on the Feed Freight Assistance program. Do I understand from that that if that program were reduced or eliminated 40 per cent of livestock production would be affected adversely or eliminated?

Mr. Elliott: Since you are referring to the Nova Scotia Federation brief, I would prefer

[Interpretation]

Lorsqu'elle ne l'est pas, les frais d'intérêt et d'entreposage s'ajoutent au tarif indiqué et il devient alors plus avantageux de transporter les céréales uniquement par chemin de fer. Au cours des deux ou trois dernières années, nous avons atteint ce point tournant aux environs du 1^{er} mars de sorte que pendant deux mois, Lawrencetown a été désavantagé par rapport à Truro, et, devait payer environ \$3.00 de plus par tonne.

M. Nowlan: Je laisse Truro et Lawrencetown pour le moment, car mon temps s'écoule et je voudrais poser une autre question d'ordre général sur l'ensemble de la politique. Monsieur Elliot, étant donné votre expérience dans le domaine de l'agriculture et l'intérêt que vous y portez. Il existe, dans l'Est du Canada et, en particulier, dans l'est de l'Atlantique, une politique agricole qui donne de meilleurs résultats dans les régions où elle est appliquée que cette politique d'aide au transport des céréales fourragères? J'aimerais connaître votre opinion sur ce sujet, compte tenu du mémoire de votre Fédération de la Nouvelle-Écosse dans lequel, aux pages 7 et 8, vous soulignez les multiples effets de la politique d'aide au transport des céréales fourragères, et dans lequel vous prétendez que 1.7 million de dollars produit environ 22 millions qui sont directement associés à la politique d'aide au transport des céréales fourragères.

M. Elliott: Monsieur le président, il y a environ trois ans, la situation de l'agriculture dans la région Atlantique était pour ainsi dire désespérée. Les fermiers de la région atlantique doivent tenir compte de trois facteurs importants s'ils veulent garder la situation en main: le facteur financier, le prix de revient de ces produits et enfin le marché. La relative stabilité de l'Office canadien des provendes a fourni un appui au cultivateur de l'Atlantique parce qu'il pouvait alors s'adresser à la banque en disant que le coût des ingrédients serait comparable à ceux des régions du Canada en ce qui concerne les céréales de provende. Grâce à cette stabilité, il a pu dans une certaine mesure aller de l'avant. C'est ce qui c'est passé dans la région Atlantique du Canada, comme les chiffres vous le montreront.

M. Nowlan: Aux pages 7 et 8, on indique que 40 p. 100 de la production de bétail, ce qui correspond à 22 millions, reposent entièrement sur le programme d'aide au transport des céréales fourragères. Ai-je raison de penser que si ce programme était réduit, voire éliminé, 40 p. 100 de la production de bétail seraient affectés ou même éliminés?

M. Elliott: Étant donné que vous faites allusion au mémoire de la Nouvelle-Écosse, je

[Texte]

that the President of that Federation answer your question.

Mr. Nowlan: That is fine, as long as someone answers it.

Mr. Gerald O'Reilly (Deputy Minister of Agriculture, Province of Newfoundland): You commented that people think the railroads or somebody else are making money on this program and that the farmer is not. But with the competition today among feed companies we find that all the savings and competitive advantages the feed mills get by subsidization on freight or anything else are passed on to the farmer. I come from Newfoundland and there this means 60 cents to a farmer on each bird he has in his laying flock. Most of them have 10,000 to 20,000 birds, so if you take it away you are taking away \$6,000 to \$12,000. This definitely would help to eliminate the poultry industry. You talk about eight cents a bird for the broiler industry. If you take that away from the broiler producer you are taking eight cents a bird away from him. Most broiler producers have 100,000 a year, so you are taking \$8,000 from him. So far as the hog producer is concerned, we are talking about \$4 to \$5 a hog in Newfoundland, and if you take that away it amounts to \$4,000 or \$5,000 for the hog producer.

Now can the producer afford to lose \$6,000 to \$8,000? I say no, they cannot, because this is coming right off the top. If there is any profit in agriculture, this is part of it. If you take it away from him, it is lost forever.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Reilly. I understand Mr. Rhodenizer may have a comment.

Mr. Robert Rhodenizer (President of Nova Scotia Federation of Agriculture): Sir, we did intend to read this brief and then perhaps answer questions, but I could answer that one now, if you wish.

The Chairman: Perhaps Mr. Nowlan would conclude his question period and then we could take some action on the brief you mentioned.

[Interprétation]

préfère laisser le président de cette Fédération répondre à votre question.

M. Nowlan: Je suis entièrement d'accord, du moment que quelqu'un répond à ma question.

M. Gérald O'Reilly (Sous-ministre de l'Agriculture de Terre-Neuve): Vous avez dit que ce programme, d'après certaine personne, profite aux chemins de fer et à d'autres organismes et non pas aux cultivateurs. Cependant, compte tenu de la concurrence qui existe aujourd'hui entre les compagnies de provenances, nous pensons que les économies réalisées et la position concurrentielle que tiennent les compagnies de provenance grâce aux subventions au transport, profitent en fin de compte aux cultivateurs. Je suis originaire de Terre-Neuve et, dans cette province, le fermier bénéficie de 60c par tête de volaille poudeuse. La plupart des cultivateurs possèdent 10,000 et 20,000 têtes de volaille, de sorte que si vous supprimez ces subventions, vous supprimez du même coup de \$6,000 à \$12,000. Ce serait certainement la meilleure façon d'éliminer l'élevage de la volaille. Vous avez parlé de 8c par tête en ce qui concerne l'industrie de la rôtisserie. Ainsi, si vous supprimez cette subvention aux producteurs de poulet à rôtir, vous supprimez du même coup 10 par oiseau à l'industriel en rôtisserie. La plupart des producteurs de poulet à rôtir produisent 100,000 têtes de poulet par année, de sorte que vous lui enlevez \$8,000. En ce qui concerne les producteurs de porcs, nous parlons de \$4.00 à \$5.00 par tête à Terre-Neuve, et si vous supprimez cette subvention, vous supprimez du même coup \$4,000 à \$5,000 aux producteurs de porc. Pensez-vous alors que le producteur puisse se permettre de perdre entre \$6,000 et \$8,000? Je vous répondrais: non, car ce serait dépasser la mesure. Si les agriculteurs réalisent quelques bénéfices, c'est en partie grâce à ces subventions, et il est évident que si vous les leur enlevez, ils ne les retrouveront jamais.

Le président: Je vous remercie, monsieur O'Reilly. Il me semble que M. Rhodenizer voudrait faire quelques commentaires.

M. Robert Rhodenizer (Président de la Fédération de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse): Monsieur, nous avons l'intention de lire ce mémoire et de répondre ensuite à vos questions, mais il me semble que je peux répondre dès maintenant à celle-là si vous le désirez.

Le président: M. Nowlan désire peut-être terminer sa période de questions, et nous pourrions ensuite envisager d'étudier le mémoire dont vous parlez.

[Text]

Mr. Nowlan: Well, as long as there will be direct reference to pages 7 and 8, showing the multiplier effect of the Feed Freight Assistance program both in terms of dollars and jobs. This is something I want to bring out at some stage and I hope you gentlemen will comment on it.

My time is up.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan.

The Chair is confronted with a little problem in that we have another brief which would take some minutes to read. I have other members who wish to be recognized. What is the wish of the Committee?

Mr. Pringle: Why not read the other brief right now?

Mr. Danforth: Perhaps we can make the questions general.

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Rhodenizer, we will ask you to present your brief.

Mr. Nowlan: Is Mr. Rhodenizer going to read the whole brief, or just skip through, hitting the highlights? The Committee prefers highlights rather than the whole brief.

The Chairman: Nine pages will take ten minutes. Your pleasure, Mr Rhodenizer.

Mr. Pringle: I think it is at the discretion of the witness whether or not he should read the brief. I would be quite prepared to hear the brief, if that is satisfactory to the rest of the Committee.

The Chairman: If you let Mr. Rhodenizer continue, I am sure he will soon conclude.

Mr. Rhodenizer: You all have had the brief. In my position I find that I do not get time to read all material that is put in front of me, and I would take it that you are perhaps in the same position.

The Nova Scotia Federation of Agriculture appreciates the opportunity and privilege of placing before you the views of the farmers of Nova Scotia on a matter of great importance and concern, that of the Feed Freight Assistance Program. The Nova Scotia Federation of Agriculture speaks for and on behalf of its members, the farmers of the Province of Nova Scotia, regardless of where they may live or what commodity they produce.

[Interpretation]

M. Nowlan: Je suis d'accord, dans la mesure où nous continuerons à nous reporter directement aux pages 7 et 8 du mémoire, qui indiquent les multiples effets du programme d'aide au transport des céréales fourragères du point de vue financier et des emplois. C'est une question que j'aimerais aborder à un moment ou à un autre et j'espère que vous ferez des observations à ce sujet, messieurs.

Mon temps est écoulé.

Le président: Merci, monsieur Nowlan.

Le président doit régler un petit problème en ce sens que nous avons un autre mémoire dont la lecture demandera quelques minutes. Or, d'autres députés ont demandé la parole. Dans ces conditions, que désire le comité?

M. Pringle: Pourquoi ne pas lire l'autre mémoire dès maintenant?

M. Danforth: Peut-être pourrions-nous poser des questions d'ordre général.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Rhodenizer, voudriez-vous présenter votre mémoire.

M. Nowlan: M. Rhodenizer a-t-il l'intention de lire le mémoire en entier ou simplement de le survoler en soulignant les points principaux? Je pense que le Comité préférerait la deuxième solution.

Le président: La lecture de ces neuf pages ne demandera qu'une dizaine de minutes. Monsieur Rhodenizer, c'est à votre choix.

M. Pringle: Je pense que nous devons laisser au témoin le choix de décider s'il doit lire le mémoire ou pas. Je suis tout prêt à écouter le mémoire en question si les autres députés sont d'accord.

Le président: Laissons la parole à M. Rhodenizer. Je suis sûr qu'il saura être bref.

M. Rhodenizer: Vous avez tous reçu le mémoire. Quant à moi, je ne pense pas avoir le temps de le lire en entier et je crois que vous serez tous du même avis. La Fédération de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse est heureuse de vous soumettre l'opinion des cultivateurs de Nouvelle-Écosse sur un sujet de grande importance et qui cause quelques inquiétudes, je veux parler du programme d'aide au transport de céréales fourragères. La Fédération de l'Agriculture de la Nouvelle-Écosse parle au nom de ses membres, c'est-à-dire les cultivateurs de cette province, quel que soit l'endroit où ils vivent ou encore le type de leur production.

[Texte]

Since 1941 the federal government has paid a subsidy on the transportation of feed grains from the Prairie Provinces to points in Eastern Canada and British Columbia. The program was initially conceived as a measure to maintain and increase livestock production to meet demands under conditions of price control. In later years the difference between the cost of transportation and the rate of assistance paid has been referred to as balance of cost; with the specific objective of the program being to achieve a reasonable balance of cost for all destinations in British Columbia and Eastern Canada.

During the last 20 years, both the federal and provincial Departments of Agriculture have devoted considerable effort towards increasing the quality and quantity of grass crops grown in Nova Scotia. It was their belief that farmers were economically better off to produce grass for livestock and purchase their feed grain supply. Therefore, technology was introduced and promoted whereby grass became the basic feed produced on farms in Nova Scotia.

Because of these two policies, livestock production increased and farms were developed in all areas of the province. Since feed supplies were made available at comparable prices throughout the province, farmers invested in buildings, particularly for hogs, poultry and dairy cattle, without any great concern of the land area available for feed production. These people who now have relatively heavy capital debts are in a very vulnerable position with respect to feed supply and their livelihood depends upon a supply of feed being made available to them at competitive prices.

The effect of Feed Freight Assistance has been to move substantial amounts of grain from surplus to deficit grain areas.

In 1967-68 approximately 2.5 million tons of feed grains moved under this program in Canada, accounting for 60 per cent of the total out-movement of feed grains from the Prairie Provinces. Eastern provinces and British Columbia have been able to obtain large portion of their total feed grain requirements from the Prairies. During 1967-1968 the Maritimes obtained 57 per cent of their needs through feed freight assisted grain, Quebec 45 per cent, Ontario 16 per cent and British

[Interprétation]

Depuis 1941, le gouvernement fédéral verse des subventions pour le transport des céréales de provenance depuis les provinces des Prairies jusqu'à certaines villes de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique. A l'origine, ce programme fut élaboré afin de maintenir l'accroissement de la production du bétail pour satisfaire aux demandes, tout en maintenant un contrôle des prix. D'autre fois, on considèrerait que la différence entre le prix du transport et les subventions versées devait permettre d'établir un prix équilibré pour les transports à destination de la Colombie-Britannique et le reste du Canada.

Au cours des 20 dernières années, les ministères fédéral et provincial de l'Agriculture ont fait des efforts considérables pour améliorer la qualité et la quantité des récoltes de céréales fourragères en Nouvelle-Écosse. Il pensait que l'intérêt des cultivateurs était, au point de vue économique, de produire des céréales fourragères pour leur bétail et d'acheter leur fourniture de provende. C'est pourquoi, nous avons introduit des moyens technologiques qui ont permis de faire des céréales fourragères la principale nourriture produite dans les fermes de Nouvelle-Écosse.

La mise en application de ces deux politiques a permis d'accroître la production du bétail et de développer les fermes dans toutes les régions de la province. Étant donné que la nourriture était abordable au point de vue prix partout dans la province, les fermiers ont investi leur argent dans les bâtiments destinés en particulier aux porcs, à la volaille et aux animaux producteurs de lait, sans se préoccuper beaucoup des terrains qu'ils pouvaient utiliser pour produire la nourriture nécessaire. Ces gens sont maintenant endettés d'une façon assez grave et se trouvent dans une situation dangereuse au point de vue de la nourriture. Leur niveau de vie dépend donc en grande partie du caractère compétitif des prix qu'ils leur sont offert pour la nourriture.

Un des effets du programme d'aide au transport des céréales fourragères a été de transférer de grandes quantités de céréales des régions qui avaient des excédents vers les régions qui connaissaient des déficits.

En 1967-1968, 2,5 millions de tonnes de grains de provenance ont été transportés à l'intérieur du Canada en vertu de ce programme, soit 60 p. 100 du transport total des grains à partir des provinces des Prairies. Les provinces maritimes de même que la Colombie-Britannique ont pu obtenir une grande partie de leurs besoins en grains de provenance des provinces des Prairies. Au cours de l'année 1967-1968, les provinces Maritimes ont obtenu 57 p. 100 de leurs besoins en vertu du Programme

[Text]

Columbia about 50 per cent. The amount of Western feed grains as a percentage of all feed grains consumed by hogs and poultry in 1968 was 98 per cent in the Maritimes, 78 per cent in Quebec, 27 per cent in Ontario and 88 per cent in British Columbia. In Nova Scotia approximately 75-80 per cent of the total grain consumed by all livestock and poultry has been imported under the Feed Freight Assistance Program as shown by the following table:

[Interpretation]

d'aide au transport des provendes, le Québec 45 p. 100, l'Ontario 16 p. 100 et la Colombie-Britannique 50 p. 100 environ. La quantité de grains de provende de l'Ouest par rapport au pourcentage total consommé par le porc et la volaille en 1968 était de 68 p. 100 dans les provinces maritimes, 78 p. 100 au Québec, 27 p. 100 en Ontario et 88 p. 100 en Colombie-Britannique. En Nouvelle-Écosse, de 75 à 80 p. 100 de la quantité totale de grains consommés par le bétail et la volaille a été importée en vertu du Programme d'aide au transport des provendes, comme l'indique le tableau suivant:

TABLE I
NOVA SCOTIA GRAIN CONSUMPTION (ALL GRAINS)

Year	Total Consumed	Home Grown	% of Total	Imported Under Freight Assistance	% of Total
	tons	tons	%	tons	%
1945.....	194,989	38,496	20	156,493	80
1950.....	184,974	58,778	32	126,196	68
1955.....	177,345	44,957	25	132,388	75
1960.....	198,547	40,532	20	158,015	80
1965.....	187,881	31,453	17	156,428	83
1966.....	189,575	45,133	24	144,442	76
1967.....	180,240	33,864	19	146,376	81
1968.....	200,310	44,048	22	156,262	78
1969.....	225,052	48,927	22	176,125	78

CONSUMMATION DE GRAINS EN NOUVELLE-ÉCOSSE (TOUS GRAINS)

Année	Consommation totale	Culture de la province	Pourcentage du total	Importation en vertu du Programme d'aide	Pourcentage du total
	tonnes	tonnes	%	tonnes	%
1945.....	194,989	38,496	20	156,493	80
1950.....	184,974	58,778	32	126,196	68
1955.....	177,345	44,957	25	132,388	75
1960.....	198,547	40,532	20	158,015	80
1965.....	187,881	31,453	17	156,428	83
1966.....	189,575	45,133	24	144,442	76
1967.....	180,240	33,864	19	146,376	81
1968.....	200,310	44,048	22	156,262	78
1969.....	225,052	48,927	22	176,125	78

A substantial portion of the livestock feed imported in Nova Scotia during 1969 was of the type of which very little or none is produced in our province.

Wheat, barley and corn made up 62 per cent of the total grain consumed. Of the total amount of these three grains consumed, 12.5 per cent was produced locally, while 87.5 per

Une partie importante des grains de provende pour le bétail importés en Nouvelle-Écosse au cours de l'année 1969 était d'une espèce peu ou pas produite dans la province.

Le blé, l'orge et la maïs constituaient 62 p. 100 des grains consommés. De la quantité totale de ces trois sortes de grains consommés, 12,5 p. 100 étaient cultivés dans la province et

[Texte]

cent was imported. The extent to which the various grains were used for livestock feed purposes in Nova Scotia in 1969 is shown in Table II.

With the emphasis on grassland farming, little attention has been paid to grain production and marketing until recently, when some encouragement was given to produce more grains locally in those areas where the necessary resources were available.

[Interprétation]

87.5 p. 100 importés. Le tableau II indique combien de grains de chaque espèce ont été utilisés pour l'alimentation du bétail en Nouvelle-Écosse en 1969.

Étant donné les grands pâturages, on ne s'est intéressé à la production de grains et à sa mise en marché que récemment, alors qu'on a encouragé les agriculteurs à produire plus de grains dans les régions de la province où les ressources nécessaires étaient disponibles.

TABLE II
NOVA SCOTIA GRAIN CONSUMPTION BY TYPE OF GRAIN—1969

Type of Grain	Home Grown	% of Total Type Consumed	Imported Under Freight Assistance	% of Total Type Consumed	Total Type of Grain Consumed	% of Total Grain Consumed
	(tons)	%	(tons)	%	(tons)	%
Oats.....	31,500	65	17,000	35	48,500	22
Barley.....	13,300	21	49,900	79	63,200	28
Wheat.....	4,100	9	42,900	91	47,000	21
Corn.....	—	—	28,700	100	28,700	13
Millfeeds.....	—	—	33,000	100	33,000	14
Other.....	—	—	4,600	100	4,600	2
	48,900	22	176,100	78	225,000	100

TABLEAU II
CONSOMMATION DE GRAINS EN NOUVELLE-ÉCOSSE SELON LES DIFFÉRENTES
ESPÈCES DE GRAINS—1969

Espèce de grain	Culture locale	Pourcentage d'espèces totales consommées	Importation en vertu du Programme d'aide au transport	Pourcentage d'espèces totales consommées	Espèce totale de grains consommés	Pourcentage de grains total consommés
	(tonnes)	%	(tonnes)	%	(tonnes)	%
Avoine.....	31,500	65	17,000	35	48,500	22
Orge.....	13,300	21	49,900	79	63,200	28
Blé.....	4,100	9	42,900	91	47,000	21
Mais.....	—	—	28,700	100	28,700	13
Millfeeds.....	—	—	33,000	100	33,000	14
Autres.....	—	—	4,600	100	4,600	2
	48,900	22	176,100	78	225,000	100

Great efforts are being made at the present time by a number of farmers to grow grain locally in an effort to keep the costs of inputs into agriculture at a minimum and also to improve their net income position. This, however, has made it necessary to introduce a new type of farming and new technology to our farmers. It will require a land development program for the production of grain and adequate facilities for the storage and mar-

Un certain nombre d'agriculteurs font de grands efforts actuellement afin de cultiver les grains dans la province, ceci afin de réduire au minimum le coût des importations et d'améliorer le revenu net. Nos agriculteurs ont dû se familiariser avec les nouvelles méthodes de culture. Il sera nécessaire de mettre sur pied un nouveau programme de mise en valeur du sol en vue de la production des grains, et en vue de construire de nouvel-

[Text]

keting of grain. On many farms it will involve a large capital expenditure. It also still remains to be seen to what extent the grain requirements of Nova Scotia farmers can be produced on farmland in the province. Some grains can be produced only in limited quantities at this time and a considerable amount will still have to be imported from other areas. Also, a large number of major users of feed grains (poultry, hog and broiler producers) are presently located where it would be necessary for them to continue purchasing feed grains whether from local sources or imported. As local grain production increases, there will be a cost to move it within the province from the area of production to the final users which could make the cost of feed to the final user quite expensive unless there was some assistance.

With the vast amounts of feed grains on hand in western Canada, it seems to make good economic and common sense to move as much as possible of this surplus grain to eastern Canada and British Columbia, where relatively little grain is produced and feed grain requirements are far from being met by local grain production. Furthermore, grain should be produced for livestock feed where the necessary resources are available to produce grain most economically.

While there have been great efforts to produce more grain locally, the amount of feed grain moving under the Feed Freight Assistance Program has not decreased but rather increased during the past year, as indicated by the following statistics from the Canadian Livestock Feed Board:

The greatest increases were in shipments of wheat and barley which increased 271 per cent and 162 percent respectively over the same period last year. Since livestock production in Nova Scotia makes up about 80 per cent of the total farm income, any future expansion in agricultural production will centre mainly around livestock and poultry production. Hence a considerable quantity of feed grains will have to be imported in order to provide feed for our livestock before Nova Scotia will become self-sufficient in its feed grain requirements. For this reason the Feed Freight Assistance Program is very important to our livestock producers and *must not be eliminated or reduced.*

With the adjustment program, the amount of imported grain will decrease as grain production increases, so in the long run the amount of money paid out under the Feed

[Interpretation]

les installations pour leur entreposage et la mise en marché. Pour un grand nombre de fermes, cela signifie de grandes dépenses d'immobilisation. Il reste encore à déterminer dans quelle mesure les grains dont ont besoin les agriculteurs de la Nouvelle-Écosse peuvent être cultivés sur les prairies de la province. On ne peut produire certains grains qu'en quantités limitées à l'heure actuelle et une grande quantité de grains devra encore être importée. En outre, un grand nombre d'agriculteurs qui ont besoin de grains de provende (les éleveurs de pores, volaille et poulets) sont situés dans des endroits où ils devraient continuer à acheter les céréales fourragères à des cultivateurs de la province ou d'autres provinces. Au fur et à mesure que la production de grains dans la province augmente, le coût du transport du producteur à l'agriculteur consommateur pourrait être fort élevé à moins qu'on ne mette sur pied un programme spécial d'aide. Étant donné les grandes quantités de grains de provende en réserve dans l'Ouest du Canada, il serait raisonnable et économique d'en transporter le plus possible vers la Colombie-Britannique et l'Est du Canada, où la production locale est loin d'être suffisante. De plus, on devrait cultiver les grains de provende pour le bétail dans les endroits où les ressources nécessaires permettent de les cultiver de la façon la plus économique possible.

Alors qu'on a fait de grands efforts afin de produire plus de grains dans la province, la quantité de grains transportés en vertu du Programme d'aide au transport des provendes n'a pas décro, mais plutôt augmenté au cours de l'an passé, comme l'indiquent les données statistiques suivantes de l'Office canadien de provendes:

Les plus grandes augmentations consistaient en expéditions de blé et d'orge qui ont augmenté respectivement de 271 et 163 p. 100 par rapport à la même période l'an passé. Comme la production du bétail en Nouvelle-Écosse représente environ 80 p. 100 du revenu agricole total, une expansion future de la production agricole repose surtout sur la production de bétail et de volaille. Par conséquent, une quantité importante de grains de provende devra être importée avant que la Nouvelle-Écosse ne puisse subvenir complètement à ses besoins dans ce domaine. C'est la raison pour laquelle le Programme d'aide au transport des provendes est si important pour nos producteurs de bétail et *ne doit être ni supprimé ni réduit.*

Avec le programme de rajustement, la quantité de grains importée diminuera au fur et à mesure que la production de grains augmentera, de sorte qu'à l'avenir, le montant

[Texte]

[Interprétation]

TABLE III

FREIGHT ASSISTED SHIPMENTS BY PROVINCE OF DESTINATION

Province	April-January 1968-1969	April-January 1969-1970	1969-1970 as a % of 1968-1969
	tons	tons	%
Newfoundland.....	21,897	31,748	145
Prince Edward Island.....	24,257	19,647	81
Nova Scotia.....	108,150	128,133	118
New Brunswick.....	71,748	88,544	123
Quebec.....	790,643	1,005,362	127
Ontario.....	441,567	738,791	167
British Columbia.....	153,968	267,208	174
	1,612,180	2,279,431	141

TABLEAU III

EXPÉDITION CONCERNANT L'AIDE AU TRANSPORT DES PROVENDES
PAR PROVINCE DESTINATAIRE

Province	Avril-Janvier 1968-1969	Avril-Janvier 1969-1970	1969-1970 en pourcentage de 1968-1969
	tonnes	tonnes	%
Terre-Neuve.....	21,897	31,748	145
Île du Prince-Édouard.....	24,257	19,647	81
Nouvelle-Écosse.....	108,150	128,133	118
Nouveau-Brunswick.....	71,748	88,544	123
Québec.....	790,643	1,005,362	127
Ontario.....	441,567	738,791	167
Colombie-Britannique.....	153,968	267,208	174
	1,612,180	2,279,431	141

Freight Assistance Program will decrease as less feed grains are required from other areas in Canada.

While a reduction in the Feed Freight Assistance Program will save the federal government money, the savings obtained will be passed onto the farmer as an additional cost of production, thereby reducing his net income. With some commodities, these extra costs will have to be passed on to the consumer while the production of other commodities may decline, with some producers forced out of business due to competition from other areas which have the advantage of cheaper feed grains. It is therefore important that feed costs are maintained at a competitive level with other livestock areas in Canada. The federal Prices and Incomes Commission advocates a restraint on prices and therefore should be very much concerned

d'argent versé en vertu du Programme d'aide au transport des provenes diminuera étant donné qu'on aura besoin d'importer moins de grains de provende provenant d'autres régions du Canada.

Comme la réduction du Programme d'aide au transport des provenes fera épargner de l'argent au Trésor fédéral, les agriculteurs devront assumer le coût supplémentaire de la production, et ils verront ainsi leur revenu net diminuer. Pour certains produits, les consommateurs feront les frais de cette augmentation du coût, alors que la production d'autres denrées déclinera, certains producteurs étant obligés de se retirer des affaires, ne pouvant soutenir la concurrence avec les producteurs d'autres régions qui achètent les grains de provende à plus bas prix. Il est par conséquent important de maintenir les céréales d'élevage de bétail au Canada. La Commission des prix et des revenus préconise une restriction de prix et elle verrait d'un mau-

[Text]

over an increase in price of feed to the consumer and also reducing the income of the livestock producer. The Maritime Provinces already suffer from low incomes, and a reduction or complete elimination of the Feed Freight Assistance will not help our cause to fight regional disparity. More government help rather than less will be required to increase the over-all net income position of the farmer.

A substantial portion of the total farm income in Nova Scotia is dependent upon the continuation of the Feed Freight Assistance Program. In 1969, gross farm income in Nova Scotia reached \$70,000,000, of which approximately \$55,000,000 was obtained from livestock production. Of this total amount at least 40 per cent or \$22,000,000 of the livestock production is totally dependent on the Feed Freight Assistance Program supplying the farm unit with feed supplies at a competitive cost. With a general agricultural economic multiplier effect of 3, this means a total economic effect to Nova Scotia of approximately \$70,000,000. Presently the amount of money spent on feed freight assistance in Nova Scotia is about \$1,850,000, so the total economic benefits are therefore far greater than the amount of money presently spent on this program.

In addition to the very great economic benefits that the Feed Freight Assistance Program is providing to the Province of Nova Scotia, there are also a great number of people that will be directly or indirectly affected if the program is phased out or substantially reduced. The people involved are not only farmers but also people that are employed by agricultural related industries or agencies. We estimate that approximately 500 farmers, who produce the major portion of the agricultural production in Nova Scotia, will be forced out of business if Feed Freight Assistance is eliminated or substantially reduced. These would include our larger hog, broiler, egg and dairy producers. If the rate of employment is 6:1, that is, six people are employed in related agricultural industries or agencies for every farmer, then the number of jobs that could be affected would be 3500, including farmers involved, in addition to the economic benefits mentioned above.

The Feed Freight Assistance Program has caused the development of livestock production with its high income multiplying effect in agriculture and the total Canadian economy and presents an opportunity for greater economic development in many areas, reducing regional income disparities and increasing

[Interpretation]

vais œil une augmentation du prix des grains de provende pour le consommateur de même qu'une diminution du revenu de l'éleveur de bétail. Les provinces Maritimes souffrent déjà de revenus bas, et une réduction ou une élimination complète du Programme d'aide au transport des provendes ne nous aidera pas à éliminer la disparité régionale. Une aide accrue et non moindre du gouvernement sera nécessaire afin d'augmenter le revenu net moyen des agriculteurs.

Une proportion importante du revenu total des agriculteurs de la Nouvelle-Écosse dépend de la continuation du Programme d'aide au transport des provendes. En 1969, le revenu brut de l'agriculture s'élevait à 70 millions de dollars, dont 55 millions proviennent de l'élevage du bétail. De ce montant total, 40 p. 100 au moins, soit 22 millions de dollars dépendent totalement du Programme d'aide au transport des provendes, qui permet à l'agriculteur d'obtenir des céréales fourragères à un prix concurrentiel. Avec une croissance économique trois fois plus grande, cela représenterait un bénéfice économique de 70 millions de dollars environ pour notre province. Actuellement, le montant d'argent dépensé pour le programme d'aide au transport des provendes pour la Nouvelle-Écosse représente environ \$1,850,000 et les avantages économiques sont donc de beaucoup supérieurs au montant d'argent dépensé pour le programme.

En plus des grands avantages économiques que le Programme procure à la Province, il y a aussi un grand nombre de personnes qui seront touchées directement ou indirectement si le programme est éliminé progressivement ou réduit de façon importante. Il s'agit non seulement des éleveurs, mais aussi des employés des industries ou organismes connexes. Nous estimons que 500 éleveurs environ qui produisent la plus grande partie de la production totale de notre province seront obligés de se retirer des affaires si le Programme d'aide au transport des provendes était éliminé ou fortement réduit. Il s'agirait des éleveurs principaux de porcs, poulets, et des producteurs les plus importants d'œufs et de produits laitiers. S'il y a 6 employés dans les industries ou organismes connexes pour un agriculteur, le nombre d'emplois qui pourraient souffrir d'une diminution ou élimination du programme pourrait atteindre 3,500, en comprenant les agriculteurs.

Le Programme d'aide au transport des provendes a permis l'augmentation de la production du bétail; grâce à lui, l'agriculture et l'économie canadienne ont pu prendre de l'essor. Il permet à des régions diverses de connaître un essor économique considérable et réduit les disparités régionales de revenus.

[Texte]

total benefits far exceeding the total cost of the program. The continuation of the Feed Freight Assistance Program can be justified by government and agriculture as an equitable program which gave rise to great development benefits in the past and which contains even greater potentials for the future. Removal of the program cannot be justified without simultaneously eliminating other restraints such as tariffs on U.S. grains, Wheat Board import licence requirements and Wheat Board pricing of feed grains, so that our livestock feeders can look to other areas of the continent for a supply of feed grains at the lowest possible cost.

I might add here that this brief was written before the announcement of April 20, but any increase in transportation costs would still have the same effect on the producers in Nova Scotia.

The Chairman: Thank you, Mr. Rhodenizer. The statement you have presented to the Committee may clarify some of the points that were being raised by members of the Committee.

I recognize Mr. Pringle. Would you indicate the witness to whom you wish to direct your question?

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. It really does not matter, but I will direct this question to Mr. Elliott. It was when he was discussing a problem that the question came to my mind.

There is a statement made that it is important that prices be equalized for feed grain between the Prairies and the Atlantic Region, I presume to provide equity in the cost of production at the feed grain level. Feed freight assistance has been of great help and you have suggested that this be maintained, which is correct.

What alternative to the feed grain assistance would you recommend? I am thinking in terms of a combination of non-Wheat Board prices with the feed grain assistance. Is this what you have in mind?

• 1040

Mr. Elliott: This is a new problem in the Atlantic Region. It has become evident only during this great surplus in the Western Provinces when the farmers' level of pricing has dropped as low as it has compared to the feed mill level. In years when there are normal supplies this price differential apparently does not exist. The competitive factor of the low-cost grains being used in the Western

[Interprétation]

Les avantages dépassent de loin le coût total du programme. Le gouvernement et le ministère de l'Agriculture peuvent justifier la continuation de ce programme qui a permis de réaliser de grands profits par le passé et promet d'en réaliser d'encore plus grands à l'avenir. Son abolition ne peut se justifier sans en même temps éliminer d'autres restrictions telles que le tarif des grains américains, le permis d'importation exigé par la Commission canadienne du blé de même que l'établissement des prix par cette Commission, afin que nos éleveurs de bétail puissent se tourner vers d'autres régions du continent pour leur approvisionnement en céréales fourragères au plus bas prix.

Je pourrais de plus ajouter que notre mémoire a été rédigé avant l'annonce du 20 avril, mais je dois dire que toute augmentation du coût du transport aurait encore le même effet pour les éleveurs de la Nouvelle-Écosse.

Le président: Merci, monsieur Rhodeniser. Votre déclaration éclaircira sûrement certains points soulevés par les membres du Comité.

M. Pringle a la parole. Pouvez-vous dire à quel témoin vous vous adressez?

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Je m'adresse à M. Elliott. Quand il discutait un problème, la question suivante m'est venue à l'esprit.

On a dit qu'il est important que les prix des grains de provende des Prairies et des régions de l'Atlantique fassent l'objet d'une péréquation pour que le coût de la production soit le même. Le programme d'aide au transport des grains de provende a été très utile et vous en préconisez le maintien. Quelle autre possibilité préconiserez-vous? Je pense une politique de prix des céréales qui ne relève pas de la Commission canadienne du blé et à une subvention au transport. Qu'en pensez-vous?

M. Elliott: C'est un problème nouveau pour la région atlantique. Il est seulement devenu évident, à cause de cet excédent pour les provinces de l'Ouest quand les prix des cultivateurs ont baissé tellement par rapport au prix des fabriques d'aliment du bétail. Les années où le ravitaillement est normal, je dois dire qu'une telle différence de prix n'existe pas. Étant donné les prix concurrentiels des céréa-

[Text]

Provinces—eventually they get into Ontario and Quebec because they are not that far from the Western Provinces—puts their cost of production out of relation to what it is in the Atlantic Region. I presume this is a problem of the Department of Agriculture to solve if the Western Provinces are going to have a base cost of grain at approximately half of what it originates at, because the Atlantic Region can buy it only through the Canadian Wheat Board.

Mr. Pringle: You know, of course, Mr. Elliott that as long as there has been farm-to-farm movement of grain on the Prairies, apparently regardless of the inventory position of grains on the Prairies, the price farmers charge farmers and mills has always been considerably less than the Wheat Board price. Have you people taken that into consideration? Have you thought about the elimination of the designated area of the Wheat Board as far as feed grains are concerned?

Mr. Elliott: Our main concern is how we can get at the source of the feed grains we need at the lowest possible cost, and if the two prices are brought in line, whether this is done through the Canadian Wheat Board or directly from the feed mills or wherever the source of supplies is, so that what the farmer is paying in Western Canada is basically within reason equivalent to what the Atlantic Region farmer would buy it at out there, there is no problem.

Our problem in the East is just the reverse of what you have in Western Canada. Our people who want to grow grain in the East want to get prices as high as possible, but in the West the farmers tend to take it down. It is just the reverse in the East.

Mr. Thompson (Battleford-Kindersley): It is not voluntary.

Mr. Pringle: Are you suggesting then that there is some sympathy in the Atlantic Region for those farmers in the West who would like to see the feed grains come under the jurisdiction of the Wheat Board?

Mr. Elliott: I would like one of the other members to answer that. Would you tackle that, Mr. O'Reilly.

Mr. O'Reilly: What was the question again?

Mr. Pringle: I was wondering if there has been some discussion. Do I sense some sympathy or some agreement towards the matter of bringing all feed grains in the Prairies under the Canadian Wheat Board?

Mr. O'Reilly: We have not discussed this particular issue at all. I feel, and I guess

[Interpretation]

les de l'Ouest qui sont acheminées facilement vers l'Ontario et le Québec, le coût de production n'est pas du tout comparable à ce qu'il est dans les provinces de l'Atlantique. A mon avis, ce problème relève du ministère de l'Agriculture si les provinces de l'Ouest veulent établir un prix de céréale deux fois moindre, parce que les éleveurs des provinces de l'Atlantique ne peuvent l'acheter qu'en s'adressant à la Commission canadienne du blé.

M. Pringle: Vous savez, monsieur Elliott, pour ce qui est de la vente entre cultivateurs dans les Prairies, peu importe les réserves, les prix que les cultivateurs demandent entre eux ou aux fabriques d'aliment du bétail sont considérablement plus bas que ceux de la Commission. En avez-vous tenu compte? Avez-vous pensé à ne plus passer par la Commission pour l'achat des grains de provende?

M. Elliott: Notre seule préoccupation est de savoir comment nous pouvons obtenir les grains au prix le plus bas; si la différence de prix est éliminée, que cela se fasse par l'intervention de la Commission canadienne du blé ou par les fabriques ou de quelque que ce soit, peu importe, pourvu que ce que le cultivateur paie dans l'Ouest du Canada soit équivalent à ce que le cultivateur de l'Est doit payer.

Dans l'Est, nous avons le problème inverse de celui de l'Ouest. Les cultivateurs de céréales veulent le plus haut prix possible tandis que dans l'Ouest les cultivateurs veulent le baisser.

M. Thompson (Battleford-Kindersley): Ils ne le font pas de gaité de cœur!

M. Pringle: Voulez-vous dire que dans la région de l'Atlantique on a une certaine sympathie pour les cultivateurs de l'Ouest qui aimeraient que les provendes relèvent de la Commission canadienne du blé.

M. Elliott: J'aimerais que quelqu'un d'autre répondre à la question. Monsieur O'Reilly, voudriez-vous le faire?

M. O'Reilly: Quelle était la question?

M. Pringle: Verrait-on d'un bon œil de faire relever toutes les provendes de la Commission canadienne du blé?

M. O'Reilly: Nous n'avons pas du tout envisagé cette question. Nous estimons que les

[Texte]

many of our farmers feel, that the grain farmer out West has enough problems at the moment—many of them are temporary I hope—and that if there is any way he can move his grain, even if he feeds it or sells it at a lower price, that is up to him.

Our main concern is that the feed freight assistance policy stays in effect. I think we are far enough away from the West to be able to protect our own markets when we finally get the grain and feed it. I think we can develop a half-decent market within our own provinces and create a half-decent living or a good living for our farmers.

• 1045

Mr. Pringle: The concensus is that you are more anxious that we maintain our existing feed freight assistance program, rather than endeavour to tamper with the cost of the grains where they originate. Is that correct?

Mr. O'Reilly: That is correct, sir.

Mr. Pringle: While I am talking to Mr. O'Reilly—and by the way I am pleased to see you again after our trip to Newfoundland—what is the amount of feed freight assistance for grains going to Newfoundland.

Mr. O'Reilly: The total is somewhere in the vicinity of \$400,000. There are two subsidies in existence, two arrangements. One is for \$16 a ton in eastern Newfoundland, east of Gobies. If you are familiar with Newfoundland, that is the Avalon Peninsula. For the other area of Newfoundland it is \$23 a ton.

The reason there is a discrepancy—this is what we are told—is that in one area the feed companies have been more progressive and they have put in water shipping and now they can unload directly from ships. In the other area they cannot.

I would like to make another comment on that. The rest of the Maritimes have what I think they call a water competitive agreed rate, which applies also to Quebec and to other parts of Canada. We in Newfoundland do not have this. For example, if we use the CNR, which is the railroad that serves us, we must pay them about twice as much as anybody else in Canada pays to get grain brought in by CNR.

Mr. Pringle: Do you have good service on the water rate?

Mr. O'Reilly: We have excellent service on the water rate.

Mr. Pringle: I can see where this would certainly be a great assistance to you. Could I add one question? Does this make it possible

[Interprétation]

producteurs de céréales dans l'Ouest ont assez de problèmes pour le moment, des problèmes temporaires, nous l'espérons. Nous pensons que s'il peut expédier ses céréales à un plus bas prix, c'est son affaire.

Notre problème principal est le maintien du programme d'aide au transport. Nous sommes suffisamment éloignés de l'Ouest pour protéger notre marché une fois que nous avons les grains de provende. Nous pouvons avoir un marché assez important pour assurer la prospérité des cultivateurs.

M. Pringle: Vous voulez que nous maintenions des subventions au transport plutôt que de modifier le coût des céréales à la source? Est-ce exact?

M. O'Reilly: Oui.

M. Pringle: Je suis heureux de voir M. O'Reilly depuis notre voyage à Terre-Neuve. Je voudrais savoir quel est le taux des subventions par tonne pour les céréales expédiées à Terre-Neuve.

M. O'Reilly: Il s'agit d'une somme de \$400,000 environ. Il y a deux sortes d'aide: l'une de \$15 la tonne pour l'Est de la province, à l'est de Gobies, soit la péninsule Avalon. L'autre est de \$23 la tonne.

S'il y a un écart, c'est que, nous dit-on, les compagnies de provende sont fort à l'avant-garde dans ces régions et qu'elles ont créé des installations leur permettant de décharger les grains des bateaux.

J'aimerais faire un commentaire. Les autres provinces Maritimes bénéficient d'un taux fluvial concurrentiel qui s'applique aux Maritimes, au Québec et à d'autres régions du Canada. A Terre-Neuve, nous ne bénéficions pas d'un tel accord. Nous devons verser au CN, le chemin de fer qui nous dessert, le double du prix qu'on verse ailleurs au Canada pour le transport des céréales.

M. Pringle: Avez-vous de bons services de bateaux?

M. O'Reilly: Excellents.

M. Pringle: Un tel service doit vous être fort utile. Une question. En vertu des conditions actuelles d'exploitation et de gestion

[Text]

under existing operating conditions and your management programs in Newfoundland now to compete successfully with imported live-stock products such as broilers, eggs, et cetera.

Mr. O'Reilly: Yes. Our poultry industry has mushroomed in the last five or ten years. We started in the broiler industry two or three years ago and this year now we have approximately half a million birds scheduled to go through our plants, which is small in relation to what is happening in other areas, but it is a growing industry. The producers are making a dollar, so I would say we are competing with the ...

Mr. Pringle: Would it be fair to say that you agree with the other remarks in the brief from Nova Scotia that a considerable amount of capital investment was made in the live-stock industry in Newfoundland, based principally on the fact that you were depending upon the continuation of the feed freight assistance program?

Mr. O'Reilly: I would say, yes, 100 per cent of our development in agriculture commercially has occurred in the last 20 years, and the reason it has developed as well as it has is that we have the feed freight assistance. This meant that on entering Canada our feed dropped by probably \$30 to \$40 a ton in price, and this I would say was a direct result of the feed freight assistance. Our producers have invested probably \$12 million or \$15 million in buildings and what have you.

Mr. Pringle: Coming from the other end of the country, British Columbia, I think the same situation exists there.

I wonder if I could move then, Mr. Chairman, to Mr. Rhodenizer with whom I am also glad to renew acquaintances from our trip to the Atlantic Region last year.

When we were there we saw a rather impressive grain production program. The Committee was advised that there seemed to be a possibility that in the not too distant future Nova Scotia might conceivably be independent or self-sufficient in feed grain production by virtue of certain types and varieties of grain. Would you like to comment on that possibility? Is this advancing, or was it slightly over-exaggerated?

Mr. Chairman: Mr. Rhodenizer.

Mr. Rhodenizer: I think, Mr. Chairman, this is a matter of great concern with the live-stock producers and certainly there is some chance of development. I think only time will tell whether it is a profitable venture; after

[Interpretation]

dans votre province, vous est-il possible de faire concurrence au bétail, poulet et œufs importés?

M. O'Reilly: Oui. Notre industrie de la volaille a connu un essor vertigineux depuis 5 ou 10 ans. Nous nous sommes lancés dans l'industrie du poulet de grill il y a deux ou trois ans et nous traiterons environ un demi-million de poulets cette année, ce qui est très restreint par rapport à d'autres régions; cependant, cette industrie est sans cesse croissante. Les producteurs y trouvent leur profit et je pense bien que nous pouvons concurrencer les producteurs d'autres provinces.

M. Pringle: Peut-on dire que vous partagez les autres remarques contenues dans le mémoire de la Nouvelle-Écosse à savoir qu'on a fait des dépenses d'immobilisation à Terre-Neuve surtout pour l'industrie du bétail en se basant sur le fait que le programme d'aide au transport des provendes serait maintenu?

M. O'Reilly: Le progrès agricole est possible depuis 20 ans et la raison est que nous avons pu bénéficier de subventions au transport. Grâce à elles, le prix de la tonne de céréales fourragères a baissé de \$30 à \$40. Nos producteurs ont consacré de 12 à 15 millions de dollars en installations.

M. Pringle: La situation est la même en Colombie-Britannique.

Puis-je poser une question à M. Rhodenizer, avec qui je suis heureux de renouveler connaissance depuis notre voyage dans les régions Atlantiques l'an dernier.

A cette époque, nous avons vu un programme impressionnant de production des céréales. Le Comité a été informé que dans un avenir assez rapproché, la Nouvelle-Écosse pourrait peut-être devenir autonome dans le domaine de la production des grains de provende étant donné qu'elle peut cultiver des variétés différentes de céréales. Aimerez-vous évoquer cette possibilité. Est-elle en bonne voie de réalisation ou bien avait-on un peu exagéré?

Le président: Monsieur Rhodenizer.

M. Rhodenizer: Monsieur le président, c'est une chose qui préoccupe beaucoup les producteurs de bétail et les chances de succès sont bonnes. Seul le temps nous dira s'il s'agit d'une entreprise rentable. Sans en avoir fait

[Texte]

all this is the measure we have to use. As you know you can figure out things on paper and until you have enough practical experience it is hard to judge an operation, and I think this is one avenue that has not been proven, that farmers can get into grain production to a point at which they can supply other farmers and make a profit.

As I see it the increased grain production in the area will also develop a livestock production in the same area, we are deficient in beef in particular, and I think this is the area that will be developed in these grain producing areas. I happen to come from an area that can produce only a very small percentage of its feed grain requirements.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Elliott, maybe you would like to comment on your markets. Are you over-supplying your domestic market and required to ship into the high population areas of Montreal and Toronto? Are you required to ship livestock, poultry, eggs, beef and so on or is your domestic market presently able to handle almost your entire demand?

Mr. Elliott: We are very deficient in beef and pork; the poultry, the eggs and the broilers are under quotas, what you would call a system where they are just about meeting demand in this area. We are very deficient in beef, pork and dairy production; we are not supplying our needs within Nova Scotia, in particular, and I would presume this would be true of the Atlantic region. We are deficient in milk too.

Mr. Pringle: Are you experiencing problems from imports in other areas, such as Quebec?

Mr. Elliott: Yes.

Mr. Pringle: Have you—you are raising the guillotine, sir, so to speak. You would like me to...

The Chairman: I am only encouraging you to wind up your questioning.

Mr. Pringle: I assure you it is not the gavel, it is the look in your eye that persuades me to; I will close off now, but you may put my name at the end of the list. It is a good thing, I was just going to give up the floor.

The Chairman: I did not mean to discourage you completely. I recognize Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I was very much interested in Mr. Pringle's last questions. As I understand it you have not got enough livestock that primarily uses these amounts of western feed to supply your own

[Interprétation]

l'expérience, on ne pourrait juger de la situation. On saura plus tard s'il est possible que les producteurs de grains puissent faire du profit.

Au fur et à mesure de l'expansion de la production des céréales on constatera une expansion de l'élevage. Nous manquons de bœuf et nous devons développer leur élevage dans les régions productrices de grains. Personnellement, je viens d'une région qui ne peut produire que très peu de ses besoins en céréales fourragères.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Monsieur Elliot, aimeriez-vous faire un commentaire sur vos marchés? Inondez-vous vos marchés et êtes-vous obligé d'expédier vos produits dans les régions fort peuplées comme Montréal et Toronto? Devez-vous envoyer le bétail, la volaille, les œufs, etc, ou votre marché intérieur peut-il absorber toute la production?

M. Elliott: Nous avons une lacune dans la production de bœufs, des porcs; la volaille et des œufs sont pas contingentés, ce qui permet d'équilibrer l'offre et la demande. Notre production de bœufs, de porcs et de produits laitiers ne peut pas répondre aux besoins de la Nouvelle-Écosse et cela s'appliquerait, selon moi, à toutes les provinces de l'Atlantique.

M. Pringle: Avez-vous des problèmes dus aux importations dans d'autres régions, comme dans Québec par exemple?

M. Elliott: Oui.

M. Pringle: Avez-vous—vous semblez menaçant...

Le président: Je vous encourage seulement à conclure.

M. Pringle: Ce n'est pas le marteau, mais plutôt votre regard qui est convaincant. Je termine donc; si vous voulez inscrire mon nom au bas de la liste. J'allais céder la parole de toute façon.

Le président: Je ne voulais pas vous décourager complètement. M. Whicher a la parole.

M. Whicher: Je m'intéresse beaucoup à la dernière question de M. Pringle. Je crois comprendre que vous n'avez pas assez de bétail pour consommer ces quantités de céréales de provende de l'Ouest, mais que vous pour-

[Text]

needs at the moment, speaking generally; but there is a possibility that you can do this provided you can get the grain at the right price and your farmers become more interested and so forth.

Mr. Chairman, I am sure our witnesses appreciate this situation. We as a Committee not only have to look at their situation, but also the western farmers, and really we have gotten ourselves in Canada, in my opinion, in an intolerable situation whereby the western farmers in selling to each other are selling at rock bottom prices. They simply cannot make a living at the price they are selling barley and wheat from farm to farm out there. Yet, on the other hand, gentlemen, you in the Eastern Provinces and also we in Ontario and in Quebec are having to pay twice as much as the western farmers. I just cannot see how we could get ourselves into a worse mess than we are in now.

I am sure you appreciate...

An hon. Member: Vote Liberal.

Mr. Whicher: I do not care who it is...

An hon. Member: The Tories...

The Chairman: Order please.

Mr. Whicher: I do not care who it is, I am only interested in the answers and I have not had many answers from the other side yet.

Mr. Chairman, accepting the fact that the western farmers deserve a square deal and you do too, do you feel—from your brief I expect that you do—you should be able to buy this grain for the same price as the western farmers do and we are presuming it is a fair price. Supposing they were getting \$1 a bushel for, I am just using a figure, \$1 a bushel for barley do you feel you should be able to buy it f.o.b. Winnipeg or f.o.b. Thunder Bay for the same amount? Is this true?

Mr. Elliott: Yes, we would like to think so.

Mr. Whicher: And at the same time you are paying roughly twice as much.

Mr. Elliott: Right at the moment.

Mr. Whicher: Supposing you could buy it for the same price, in good times or bad, these are bad ones so far as western farmers are concerned anyway, what about the freight assistance program then? Why would you need freight assistance, presuming you could buy it for the same price?

Mr. Elliott: This is an equalization policy to bring the grain to us.

[Interpretation]

riez en avoir si vous pouviez obtenir les céréales au prix approprié, ce qui pourrait intéresser les éleveurs.

Les témoins comprennent que notre Comité doit examiner leur situation aussi bien que la situation des cultivateurs de l'Ouest. La situation au Canada est à mon avis intolérable, car les cultivateurs de l'Ouest qui se vendent les grains entre eux les vendent à un prix dérisoire. Ils ne peuvent survivre ainsi. D'autre part, vous, dans l'Est, et nous en Ontario et au Québec, devons payer deux fois plus que le cultivateur de l'Ouest. Je ne peux pas concevoir de pire situation.

Vous vous rendez sans doute compte...

Une voix: Votez libéral!

M. Whicher: Peu importe qui...

Une voix: Les conservateurs...

Le président: A l'ordre.

M. Whicher: Peu importe qui en est la cause, je m'intéresse seulement à avoir des solutions, mais je n'ai pas encore eu beaucoup de solutions de l'autre côté...

En partant du principe que le cultivateur de l'Ouest doit avoir une juste part des profits, pensez-vous qu'il faudrait que vous puissiez acheter des céréales au même prix que le cultivateur de l'Ouest, en supposant que le prix soit raisonnable. Je crois que c'est ce que vous soutenez dans votre mémoire. Si les cultivateurs de l'Ouest peuvent acheter à \$1 le boisseau d'orge, par exemple, pensez-vous que vous devriez pouvoir l'acheter franco à bord au même prix qu'à Winnipeg ou Thunder Bay?

M. Elliott: Oui. Nous aimerions.

M. Whicher: Pourtant, vous payez le double du prix.

M. Elliott: Oui, pour le moment.

M. Whicher: Supposons que vous puissiez l'acheter au même prix, en mauvaise comme en bonne période. Qu'en est-il alors du programme d'aide au transport? Pourquoi auriez-vous besoin d'une telle aide?

M. Elliott: Il s'agit d'une politique de péréquation qui nous permet de recevoir ces céréales.

[Texte]

Mr. Whicher: Then would you suggest that the western farmers should have an equalization opportunity of bringing cattle, that is beef to Eastern Canada to sell it here because surely if we are going to give Ontario farmers the break in bringing grain from the West then we must give the western farmers a break in bringing their beef to the East. Would you agree with that?

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Whicher: I mean honestly, I come from Ontario where they use a lot of this and we supply a lot of beef; and I come from the largest beef county in the Province of Ontario, so I am interested in this. Do you not think it is fair really?

The reason I ask you is because the people in Quebec, I do not think I am speaking out of turn, who also use a great deal of grain, suggest that if they could buy grain for the same price as western farmers they would be willing to forget all about the equalization payments. I think I am correct in this.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): At the present price.

Mr. Whicher: Yes, at the same price.

Mr. Elliott: We are not versed enough in the actual facts of what you are talking about for this part of the report. We would like to have lots of feeder cattle coming to the Maritimes from the West too so that we could feed them and go on. We are very deficient in beef. As you say, we would like to do this too just like Ontario does, but we are away down in the Atlantic region and the freight costs just will not let us do what Ontario can do. I do not think I am fully informed enough to answer you on that; if somebody else would like to, I wish they would.

Mr. Whicher: That is why I bring it up, Mr. Chairman. I feel we have to get to the main root of the problem. The problem is that the western farmers are suffering terribly today with low prices. Then we find the eastern farmers, whether they are from the Maritime region or from Ontario or Quebec who suggest—and certainly under the present prices they must have freight assistance, but supposing we kept on giving freight assistance *ad infinitum* and the western farmer could still buy his grain for half the price that you can f.o.b. Thunder Bay, it seems to me we are just piling on problem after problem. I wish one of you could say...

• 1100

Mr. Elliott: Sir, I will answer that now. I had it in the brief but I did not read it.

[Interprétation]

M. Whicher: Pensez-vous que les cultivateurs de l'Ouest devraient pouvoir bénéficier de péréquation pour expédier leur bétail dans l'Est du Canada, comme les cultivateurs de l'Ontario ont la possibilité d'acheter les céréales de l'Ouest à un prix égal aux leurs. Pensez-vous que cela soit juste?

Une voix: Bravo.

M. Whicher: Je viens de l'Ontario, du comté qui élève le plus de bœuf, de toute la province. Je m'intéresse à cette question. Ne pensez-vous pas que ce serait juste?

J'ai posé cette question parce que les Québécois qui absorbent beaucoup de céréales fourragères pensent que s'ils pouvaient acheter les céréales au même prix que les cultivateurs de l'Ouest, ils seraient disposés à abandonner les paiements de péréquation. Je crois bien ne pas me tromper.

M. Lessard (Lac-St-Jean): Au prix actuel.

M. Whicher: Oui, au même prix.

M. Elliott: Nous ne connaissons pas suffisamment les données que vous évoquez. Nous aimerions avoir beaucoup de bétail venant de l'Ouest. Notre production de bœuf n'est pas suffisante. Nous devrions avoir les mêmes possibilités que l'Ontario. Mais le coût du transport ne nous permet pas de le faire dans la région atlantique.

M. Whicher: Si j'ai soulevé cette question, c'est que je veux aller au fond des choses. Le problème est que les cultivateurs de l'Ouest connaissent une situation intolérable à cause des bas prix, alors que les cultivateurs de l'Est, qu'ils viennent des Maritimes, de l'Ontario ou du Québec bénéficient de subventions très fortes de transport. Si ces subventions sont toujours accordées et que les cultivateurs de l'Ouest peuvent acheter des céréales à moitié prix de ceux de l'Est, nous ne faisons qu'accumuler des problèmes. J'aimerais qu'un d'entre vous...

M. Elliott: Je vais répondre à cette question maintenant. C'était inscrit dans le mémoire,

[Text]

Ontario and Quebec are in the central portion of Canada. For 50 years we dipped into our pockets all over Canada to put the best railway system and the best water transportation system in Ontario and Quebec. Our industries are primarily in Ontario and Quebec. We did this over a period of time. You have the largest populations in the cities of Montreal and Toronto. You have your markets right on your doorsteps. We are trying to get the infrastructure into the Atlantic Region of population, of transportation, of highways and this sort of thing so that we can become a part of Canada as you are in Ontario.

We are trying most desperately to do this and need help through the equalization policies. We dipped into our pockets to help you, from apple money and all sorts of moneys. You have got it, and now national policies by the Government of Canada are trying to eliminate regional disparity. Already Ontario and Quebec have this, British Columbia is getting close and Alberta has got great advantages. But unless we have these equalization systems, where do we stand?

Mr. Whicher: I agree with you 100 per cent and that is the reason I am bringing this out. I am all for it. But when you talk about disparities, what greater disparity is there than having barley in western Canada at 50 cents and yours at \$1? That is disparity, is it not? And there is no use in fixing up freight assistance without fixing up the price of the product. So you want to talk not only about the freight but the price. I am trying to get you grain at the same price as they do out west. I think it is the only sensible thing that a dollar is a dollar. At the same time we want a fair price for the western farmers, and you do too.

Mr. Elliott: That is right.

Mr. Whicher: But the point is this: what sense is there for a Canadian to be able to buy barley in the west at 50 cents when you pay \$1, or the same in Ontario or Quebec? Therefore I say that we have the two problems. We have the freight assistance and also the price, and it seems to me that you have emphasized the freight assistance more than the price, you see.

Mr. Elliott: It is of the utmost importance that we have the freight assistance. We would like to have the competitive price as well to make it more equitable for the Atlantic region farmer in relation to the Ontario-Quebec region. This is our nearest competitive factor.

[Interpretation]

mais je ne l'ai pas lu. L'Ontario et le Québec constituent la région centrale du pays. Depuis 50 ans, nous finançons le meilleur système de transport par eau et le meilleur système de transport ferroviaire en Ontario et au Québec. Nos industries sont essentiellement en Ontario et au Québec. Nous y avons travaillé pendant longtemps. Les plus grosses populations vivent à Montréal et à Toronto. Les marchés sont tout près. Nous essayons d'introduire l'infrastructure démographique du transport, des routes et ainsi de suite dans les Maritimes pour pouvoir devenir une partie du Canada comme l'Ontario.

Nous faisons des efforts désespérés dans ce sens et nous avons besoin d'aide grâce aux politiques de péréquation. Nous avons financé votre expansion avec notre propre argent. Vous avez les avantages et maintenant les politiques nationales du gouvernement du Canada essaient d'éliminer la disparité régionale. L'Ontario et le Québec ont pu arriver à ce stade, la Colombie-Britannique s'en approche et l'Alberta jouit de grands avantages. Mais, à moins d'avoir ces systèmes de péréquation, que nous arrivera-t-il?

Mr. Whicher: Je partage votre avis sur toute la ligne et voilà pourquoi je soulève cette question. Lorsque vous parlez de disparités, quelle plus grande disparité peut-il y avoir que lorsque l'orge de l'Ouest coûte 50 cents et la vôtre \$1? Il ne serait nullement utile de redresser l'aide au transport sans redresser les prix. Vous voulez donc parler et du transport et du prix. J'essaie de vous obtenir des céréales au même prix que dans l'Ouest. C'est la seule déduction logique parce qu'un dollar est un dollar. De même, nous voulons que les cultivateurs de l'Ouest obtiennent un prix juste, n'est-ce pas?

M. Elliott: C'est exact.

M. Whicher: Alors, pourquoi un Canadien pourrait-il acheter de l'orge dans l'Ouest à 50 cents alors que vous le payez \$1, ou un prix semblable, en Ontario ou au Québec? Nous avons deux problèmes. Nous avons l'aide au transport et aussi le prix. Je crois que vous avez mis l'accent plutôt sur l'aide au transport que sur le prix.

M. Elliott: L'aide au transport est très importante pour nous. Nous aimerions aussi avoir un prix concurrentiel pour rendre la situation plus équitable pour les cultivateurs de la région atlantique par rapport à ceux de la région de l'Ontario et du Québec. Ce sont nos concurrents les plus immédiats.

[Texte]

Mr. Whicher: I just wanted to leave this with you. I am a Canadian, everybody around here is a Canadian and we are very much interested in the whole of Canada, not just in Toronto but in Halifax and the whole place. But this continual subsidy, whether Ontario gets it or Halifax or Newfoundland, worries us and it seems to me we should buy at the same price.

You have an advantage in fishing, as an example. When we buy it in Toronto, we have to pay the freight up to Toronto for Atlantic fisheries. You who happen to live in Halifax do not have to pay that. But if we could buy the fish at the same price you can, that would at least give us a fair break. But you are not getting a fair break when you have got to pay twice as much for your grain in Thunder Bay as the west does. I think it is decidedly unfair and that we, as the Agriculture Committee, have the two problems to look at: not only the freight assistance, which you strongly suggested—and I do not blame you—but also the price of the product. To me, that is the bigger of these two evils. They have to have a fair price in the west, and you and I should be prepared to pay the same price whether it be \$2 a bushel or whether it be \$1; whether it be 50 cents or \$1, as long as we pay the same amount. Would you agree with this?

• 1105

Mr. Elliott: This is what we tried to portray in the brief.

Mr. Whicher: That is all I have to say.

The Chairman: Thank you, Mr. Whicher. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I am very much interested in the remarks of Mr. Whicher, as one of the grain growers in Ontario, and his suggestion that perhaps we cut the grain price in half. I am sure the corn growers will be quite interested in this.

Mr. Whicher: I did not say that at all. I said it should be the same all over.

The Chairman: Order, please.

Mr. Danforth: I would like to be very brutal in my questions, if I may, Mr. Chairman, because I am sure our witnesses have the happy answers.

Now, in the brief from Nova Scotia, the statement was made, and perhaps unfortunately so, I am not sure, that it was only logical—I am paraphrasing and can be corrected if I am not expressing the idea—that the feed grains should be produced in the

[Interprétation]

M. Whicher: Je laisse cette question à votre réflexion. Nous sommes tous des Canadiens, nous sommes intéressés à préserver tout le Canada, pas seulement Toronto mais Halifax et tout le pays. Mais cette subvention, que l'Ontario la reçoive ou Halifax ou Terre-Neuve, nous préoccupe. Il me semble que nous devrions tous acheter les produits au même prix.

Vous avez, par exemple, un avantage sur le plan de la pêche. Lorsque nous achetons à Toronto, nous devons payer le transport jusqu'à Toronto pour les poissons de l'Atlantique. Vous vivez à Halifax et vous n'avez donc pas à payer ce transport. Si nous pouvions acheter le poisson d'Halifax au même prix que vous pouvez l'acheter, nous aurions un marché juste. Mais vous n'obtenez pas un juste traitement lorsque vous devez payer le double du prix à Thunder Bay. C'est injuste et nous, en tant que Comité de l'agriculture, avons à envisager deux problèmes: non seulement l'aide au transport que vous préconisez, mais aussi le prix du produit. Pour moi, c'est le plus grand des deux maux. Il nous faut un prix juste dans l'Ouest, que tout le monde sera disposé à payer, qu'il soit de \$2 le boisseau ou \$1 ou 50 cents, pourvu que le prix soit le même. Êtes-vous d'accord?

M. Elliott: C'est ce que nous essayons d'indiquer dans notre mémoire.

M. Whicher: C'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Merci, monsieur Whicher. Monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, en tant que cultivateur de céréales de l'Ontario, je me suis beaucoup intéressé aux commentaires de M. Whicher et à sa proposition de réduire le prix des céréales de la moitié. Les cultivateurs de maïs s'en réjouiront.

M. Whicher: Je n'ai rien dit de tel. J'ai dit qu'il devrait être le même partout.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Danforth: Je voudrais être très brutal dans mes questions, si je le puis, monsieur le président, parce que je suis sûr que nos témoins ont les réponses heureuses.

Dans le mémoire de la Nouvelle-Écosse, on déclare—on pourra me corriger si je fais erreur—qu'il est logique que les céréales fourragères soient produites dans l'Ouest où le coût de production est le plus faible. Était-ce la déclaration? Ai-je bien paraphrasé la

[Text]

west where they can be produced the cheapest. Was that not the statement? Am I fair in paraphrasing that it was only logical that instead of feed grains being grown in the Maritimes, they be grown in the west where they could be produced the cheapest?

Mr. Rhodenizer: This was stated in our brief.

Mr. Danforth: Then why does not the same hold true for the production of livestock?

Mr. Rhodenizer: I suppose you have to fit the situation to suit yourself, to a certain extent. I do not know if we have complete agreement with our statement. We do not want production in Manitoba of eggs, in particular, to shove in on our eastern markets. Along this line, I hope that in the west in regard to these cheap grains they are not going to compete on an in-market, but they are going to look south to the big brother down there, and this is the market that they are going to look for to ship their surplus grain into in finished product.

The Chairman: I think Mr. O'Reilly has a supplementary comment in answer to your question, Mr. Danforth.

Mr. O'Reilly: It is not the fact that we feel that we should get the feed freight assistance because of the comparative economic advantage of your particular area, but the point is that we have developed our industries. We started with nothing, we developed an industry based on the fact that we had such things as feed freight assistance and we have farmers who have invested millions and millions of dollars. So in effect, when you take the program away, you are taking everything away from them. Now if the program had never existed, it would be a different story; maybe we never would have started, but it all goes back about 30 years.

Mr. Danforth: It is based on a government policy.

Mr. O'Reilly: That is right.

Mr. Danforth: Is this not the same position that perhaps the greenhouse growers in Ontario, say, find themselves in, based on a tariff policy which if changed will eradicate the industry?

Mr. O'Reilly: I assume so.

Mr. Danforth: Is this not the same? So that it is just a matter of government policy. My next question is this. I was very interested in a statement which was made this morning and which I have no reason to doubt—I take

[Interpretation]

déclaration en disant qu'au lieu de cultiver les céréales fourragères dans les Maritimes, il serait plus logique de le faire dans l'Ouest où le coût de production serait le plus faible.

M. Rhodenizer: Nous l'avons dit dans notre déclaration.

M. Danforth: Alors, pourquoi ne pas dire la même chose pour la production du bétail?

M. Rhodenizer: Je crois que, dans une certaine mesure, il faut profiter de la situation. Je ne sais pas si tous sont d'accord avec notre mémoire. Nous ne voulons pas que la production d'œufs du Manitoba apparaisse sur nos marchés de l'Est. J'espère que les graines à bon marché de l'Ouest ne vont pas faire concurrence sur le marché intérieur, mais qu'on regardera plutôt le marché américain pour y expédier les surplus de céréales sous forme de produit fini.

Le président: Je crois que M. O'Reilly a un commentaire supplémentaire à faire, monsieur Danforth.

M. O'Reilly: Ce n'est pas que nous croyions devoir obtenir l'aide au transport des céréales fourragères à cause de l'avantage économique de votre région, mais que nous avons développé nos industries. Nous sommes partis de zéro et nous avons établi une industrie basée sur le fait que nous jouissons de l'aide au transport des céréales fourragères et qu'il y a des agriculteurs qui ont investi des millions de dollars. Quand on leur enlève le programme, on leur enlève tout. Si le programme n'avait jamais existé, la situation serait différente. Nous n'aurions peut-être jamais commencé, mais tout ce mouvement remonte à 30 ans.

M. Danforth: Il est fondé sur une politique du gouvernement?

M. O'Reilly: C'est exact.

M. Danforth: Les cultivateurs de serre en Ontario ne se trouvent-ils pas dans la même situation, c'est-à-dire que l'industrie disparaîtrait si la politique était modifiée?

M. O'Reilly: Je le suppose.

M. Danforth: N'est-elle pas la même? Ce n'est donc qu'une question de politique gouvernementale. Voici ma prochaine question. Je m'intéresse beaucoup à une déclaration faite ce matin qui veut que, dans la région de

[Texte]

it as factual—that you are deficient in your own local markets in the Atlantic region in beef and pork and perhaps to a degree in some dairy products. If this is true, have you not a decided advantage in sales due to the fact that your markets are protected by the freight rates in transporting from other parts of Canada into those particular areas?

Mr. O'Reilly: Are you asking me?

Mr. Danforth: Any one of you. Is it not true that you are protected to this degree?

Mr. O'Reilly: We are not only protected by transportation, but the people in Newfoundland and I assume in the other provinces prefer to buy products produced in Newfoundland and we find that we can actually get premiums for our local products. On eggs, for example, we can get 5 or 6 or 8 cents more a dozen for the very fact that they are produced in Newfoundland.

Mr. Danforth: Well, then, would this not protect you to a degree if the freight rate assistance were phased out gradually?

Mr. O'Reilly: I do not think we should be penalized because of the fact we have a good marketing system; the fact that we can sell our products and get what they are worth, while in other parts of Canada they cannot do this and they possibly have to sell them at a loss. We should still get the benefits of any policies. If we can improve our situation by our ingenuity and hard work I think we should be given an opportunity to do so, and we should be supported in this.

Mr. Danforth: I am not arguing with you. I am trying to bring out these points and I want this on the record.

Mr. O'Reilly: The only way I can express it is to...

Mr. Danforth: Is it not also a fact that freight rate assistance would not be of such major importance if there was not cheap grain in the West?

Mr. O'Reilly: No, we still have to buy our grain.

Mr. Danforth: I agree, but if the price in the West was higher or more normal. You have access to grain from the United States, do you not?

Mr. O'Reilly: There is a tariff on that grain.

Mr. Danforth: I am well aware of the tariff, but it is not true that even last year, with cheap grain in the West, there was importation of American grain?

[Interprétation]

l'Atlantique, vous avez des faiblesses dans vos propres marchés locaux de bœuf et de porc et peut-être, dans une certaine mesure, de certains produits laitiers. Si c'est vrai, n'avez-vous pas un avantage très net pour les ventes puisque vous êtes protégés par les tarifs de transport des autres parties du Canada à ces régions particulières?

M. O'Reilly: Vous me posez la question?

M. Danforth: A n'importe qui d'entre vous. N'êtes-vous pas protégés dans une certaine mesure?

M. O'Reilly: Il n'y a pas que les subventions au transport qui nous protègent, mais les gens de Terre-Neuve et ceux des autres provinces préfèrent acheter les produits de Terre-Neuve, et nous pouvons obtenir des primes pour nos produits locaux. Par exemple, nous pouvons obtenir 5, 6 ou 8 cents de plus la douzaine d'œufs parce qu'ils sont produits à Terre-Neuve.

M. Danforth: N'y trouveriez-vous pas une certaine protection si l'aide au transport était abandonnée graduellement?

M. O'Reilly: Je ne crois pas que nous devions être pénalisés à cause de notre bon système de mise en marché ou parce que nous pouvons vendre nos produits à un bon prix alors qu'on ne peut pas le faire dans d'autres parties du Canada où on doit peut-être vendre à perte. Si nous pouvons améliorer notre situation par notre propre ingénuité et notre travail, il faudrait qu'on nous fournisse la possibilité de le faire et qu'on nous encourage dans ce sens.

M. Danforth: Je ne dis pas le contraire, mais je veux faire valoir certains points.

M. O'Reilly: La seule façon de vous exposer la situation serait de...

M. Danforth: N'est-il pas également vrai que l'aide au transport n'est pas d'une si grande importance s'il n'y avait pas de céréales à bon marché dans l'Ouest?

M. O'Reilly: Non, il nous faut toujours acheter nos céréales.

M. Danforth: Oui, mais si le prix dans l'Ouest était plus élevé ou plus normal. Vous pouvez acheter des céréales aux États-Unis, n'est-ce pas?

M. O'Reilly: Il y a un tarif sur ces céréales.

M. Danforth: Je le sais, mais n'est-il pas vrai que, même l'année dernière, avec les céréales à bon marché dans l'Ouest, il y a eu importation de céréales des États-Unis.

[Text]

Mr. O'Reilly: Into Ontario.

Mr. Danforth: Principally corn?

Mr. O'Reilly: Into Ontario.

Mr. Danforth: Was there not some importation into the Atlantic provinces as well?

Mr. O'Reilly: Not that I know of. It could possibly have been from Ontario, or something.

Mr. Danforth: I am thinking of the importation of about 7 million bushels of American corn into the Atlantic provinces.

Mr. O'Reilly: In Newfoundland we only buy around 30,000 tons. You see, the cost of this program to Canada as such—and in Newfoundland particularly—is only \$500,000 a year or less. Take the situation in western Canada right now where they have a \$100 million program to try to rejuvenate the grain industry—and this is a good thing, I am not criticizing it—if you took that \$100 million and applied it to us, you could give us the \$500,000 for 40 years before you would...

Mr. Danforth: Yes, but let us deal with this matter. You made the statement a few minutes ago that farmers are investing millions of dollars in Newfoundland. Do you mean to tell me they are investing millions of dollars on the basis of a \$400,000 grant?

Mr. O'Reilly: This is part of it, yes.

Mr. Danforth: There seems to be a discrepancy there.

Mr. O'Reilly: No, this is part of the plan, this is part of the total picture. I stated earlier that if you take it away, on a 10,000-bird flock you are taking \$6,000 away from a farmer. He still might be able to stay in business but he will have \$6,000 less to operate with or to spend, or whatever he does with it.

Mr. Danforth: I am not trying to be contrary, I am just trying to be factual. You are stating in effect that the difference between profit and loss with respect to this Newfoundland livestock industry hinges on a \$400,000 grant?

Mr. O'Reilly: It does to some extent. I do not know where you are from, but our particular province is very small. If we were bigger, if we had more livestock, we would be getting \$1 million or \$10 million, but we are relatively small and this \$400,000 is spread among 200 or 300 people. It is not spread among 4,000, 5,000, 10,000 or 20,000 people.

[Interpretation]

M. O'Reilly: En Ontario.

M. Danforth: Surtout du maïs?

M. O'Reilly: En Ontario.

M. Danforth: Dans les provinces de l'Atlantique aussi?

M. O'Reilly: Pas que je sache. De l'Ontario peut-être.

M. Danforth: Je songe à l'importation d'environ 7 millions de boisseaux de maïs américain dans les provinces de l'Atlantique.

M. O'Reilly: A Terre-Neuve, nous n'achetons qu'environ 30,000 tonnes. Le coût de ce programme au Canada, et à Terre-Neuve en particulier n'est que de \$500,000 ou moins. Prenez le cas de l'Ouest où il y a un programme de 100 millions pour essayer de relancer l'industrie des céréales. En nous donnant ces 100 millions, vous pourriez nous accorder les \$500,000 pendant 40 ans avant de...

M. Danforth: Oui, mais parlons de cette question. Vous avez dit il y a quelques minutes que les cultivateurs investissaient des millions de dollars à Terre-Neuve. Me dites-vous qu'ils le font sur la base d'une subvention de \$400,000?

M. O'Reilly: En partie, oui.

M. Danforth: Il semble y avoir une certaine contradiction.

M. O'Reilly: C'est une partie de la situation générale. Si vous enlevez la subvention sur 10,000 volailles, vous réduisez les bénéfices d'un cultivateur de \$6,000. Il pourra continuer à travailler, mais avec \$6,000 en moins.

M. Danforth: Je n'essaie pas de vous contrarier, j'essaie de m'en tenir aux faits. Vous dites en fait que le succès de l'industrie du bétail de Terre-Neuve dépend d'une subvention de \$400,000?

M. O'Reilly: Dans une certaine mesure. Notre province est très petite. Si elle était plus grande, si nous avions plus de bétail, nous pourrions obtenir 1 ou 10 millions, mais notre province est petite et \$400,000 sont répartis entre 200 ou 300 personnes, et non 4,000, 5,000, 10,000 ou 20,000. Vous devez donc considérer cette subvention en fonction de la

[Texte]

So, you have to look at this thing in relation to the province, the size of the industry and the amount of money.

The Chairman: Mr. Elliott wishes to make a supplementary comment, Mr. Danforth.

Mr. Danforth: I would be delighted to hear it.

Mr. Elliott: I would like to go back to the fact that over the last four or five years the Atlantic region has been thinking primarily in terms of searching out those places where the lowest cost feed grain, corn or protein materials can be obtained in order to establish the lowest cost method of getting materials into our feeders.

Mr. Danforth: That is very commendable.

Mr. Elliott: When you were overproducing corn so much that you had mountains of it on your farms in Ontario, it was from the Atlantic region that the suggestion to the Canadian Livestock Feed Board came forward that the producers in southwestern Ontario be given assistance in moving corn into Nova Scotia. This came about in volume approximately two years ago, the year previous to when a lot of your corn went out through aid measures. You are now in a deficient position, but when you were in a surplus position a lot of corn moved from Ontario into Nova Scotia. This put us through a very difficult period, especially in Nova Scotia, in that our hay crops were harvested during a period when the quality was down and the corn level helped to alleviate this problem.

I want to make the point that we have to bring in a certain amount of corn and a certain amount of high-protein feed at high cost. We had assistance on the corn we bought in from Ontario after the Canadian Livestock Feed Board granted that assistance in 1968. Our basic problem is not only feed grain, it is the other ingredients that go into our feed as well, other than forage. We are moving fast into using corn, grass and pasture as forage because this is the cheapest source of food material for those livestock that use it.

Mr. Danforth: Mr. Elliott, as a corn producer and as one who has petitioned the government for a number of years for feed freight assistance, I am quite aware of that side of the story.

I have one further question that I would like to ask, and then I will pass because I

[Interprétation]

province, de la dimension de l'industrie et du montant d'argent.

Le président: M. Elliott aimerait faire un commentaire supplémentaire, monsieur Danforth.

M. Danforth: Je serai heureux de l'entendre.

M. Elliott: Au cours des quatre ou cinq dernières années; la région de l'Atlantique a surtout essayé de trouver les endroits où elle pourrait obtenir les céréales fourragères, le maïs et les substances à base de protéines au prix le plus bas de façon à obtenir le coût le plus faible pour nos éleveurs.

M. Danforth: C'est un effort louable.

M. Elliott: Lorsque vous aviez une surproduction de maïs tellement grande que vous aviez des montagnes dans vos fermes en Ontario, c'est la région atlantique qui a proposé à l'Office canadien des provendes d'accorder une aide aux producteurs du sud-ouest de l'Ontario pour transporter le maïs en Nouvelle-Écosse. Nous l'avons reçu il y a environ deux ans, l'année avant qu'une grande partie de notre maïs soit écoulée grâce à des mesures d'aide. Vous êtes maintenant en déficit maïs, lorsque vous accusiez un excédent, une grande quantité de maïs est passée de l'Ontario à la Nouvelle-Écosse. Nous nous sommes retrouvés dans une période très difficile, surtout en Nouvelle-Écosse, parce que nos cultures de foin ont été moissonnées alors que la qualité était faible et le maïs a aidé à réduire ce problème.

Nous devons obtenir une certaine quantité de maïs et de fourrages à haute teneur en protéines à un coût élevé. Nous avons reçu une certaine aide pour le maïs que nous avons obtenu de l'Ontario après que l'Office canadien en eut décidé ainsi, en 1968. Notre problème fondamental n'en est pas seulement un de céréales fourragères, mais des autres ingrédients qui entrent dans nos provendes, autres que les fourrages. Nous utilisons de plus en plus le maïs, l'herbe et les pâturages comme fourrages parce qu'ils constituent la source la plus économique d'aliments pour le bétail.

M. Danforth: Monsieur Elliott, en tant que producteur de maïs qui a fait parvenir des pétitions au gouvernement pendant un certain nombre d'années en vue de l'aide au transport des céréales fourragères, je suis très au courant de cette situation.

J'aimerais vous poser une autre question avant de céder la parole à quelqu'un d'autre,

[Text]

know other people would like to ask questions. I am speaking with regard to the Federation of Agriculture. There is no question, according to the briefs that have been presented this morning, that the most vulnerable point in your entire livestock production is the procurement of feed grains. Unquestionably this is the greatest source of worry to all the gentlemen who are here this morning. I do not wish to be partisan in the respect, I want to be factual. It seems, though, that in agriculture the government has embarked on a policy of withdrawing from subsidization to the degree that it previously did over the years. I think this is a fair statement with respect to the dairy industry and in the allocation of funds for various researches. This seems to be the general picture. There was an indication that this would perhaps take place with respect to feed freight assistance, but the government—after application by yourselves—has checked this at the present time. However, there is no guarantee that it will continue on the present basis. Because of this are you directly petitioning or presenting briefs to your governments in the Atlantic provinces—not in Newfoundland, and I understand this—to embark on some program of making yourselves even more self-sustaining in the production of grain? It seems to me that because this is such a vulnerable matter that you gentlemen who have made such a name for yourselves in livestock production would be trying to take out some insurance. Under these circumstances this would seem to me to be the most logical insurance you could take out. Are you encouraging your governments to put forth a greater effort in the development of different grains, new high-producing grains, short-maturity corn or the production of some of the new soybean variety of proteins? What direction are you giving your local governments in this regard, or in the main are you basing your entire future on government subsidy at the federal level, or at the provincial level if the federal government were to gradually withdraw?

The Chairman: Mr. Rhodenizer.

Mr. Rhodenizer: I would first like to comment on a statement you made awhile ago about phasing out. I think we have practically, the same situation in Nova Scotia in that the numbers of commercial farmers have decreased to the point where relatively few farmers are controlling the production. In some cases 10 per cent of the producers produce 90 per cent of the product.

In this respect, the larger farms have the capital expenditure as in Newfoundland, so we are vulnerable in this part, too. With regard to

[Interpretation]

et elle se rapporte à la Fédération des agriculteurs. D'après les mémoires présentés ce matin, il ne fait aucun doute que le point le plus vulnérable dans toute votre production de bétail est l'approvisionnement en céréales fourragères. C'est une question qui préoccupe tous ceux qui sont ici ce matin. Je pose cette question sans partisanerie. Il me semble que le gouvernement s'est lancé dans une politique de diminution des subventions dans l'industrie agricole. Je crois que c'est une déclaration exacte dans le cas de l'industrie laitière et de la répartition des fonds à diverses recherches. Le gouvernement semblait s'orienter dans cette voie pour l'aide au transport des provendes mais il a étudié la situation à votre demande. Toutefois, il n'y a pas de garantie pour l'avenir. Faites-vous directement des représentations ou des démarches auprès de vos propres gouvernements des provinces de l'Atlantique—pas Terre-Neuve, et je comprends pourquoi—en vue d'un programme qui vous permettrait de pouvoir davantage vous-mêmes à vos propres besoins dans le contexte de la production des céréales? Vous avez acquis une telle réputation dans la production de bétail qu'il me semblerait très logique que vous garantissiez votre avenir. C'est la meilleure assurance que vous puissiez obtenir dans les circonstances actuelles. Encouragez-vous vos gouvernements à s'intéresser davantage à la production des diverses céréales, des céréales à grande production, de la nouvelle variété soya de protéines, et ainsi de suite. Quelles recommandations faites-vous à vos propres gouvernements à cet égard ou fondez-vous plutôt votre avenir sur la subvention fédérale, ou provinciale, si le fédéral se retirait graduellement?

Le président: Monsieur Rhodenizer.

M. Rhodenizer: Je voudrais faire un commentaire sur ce que vous avez dit tout à l'heure quant à l'abandon progressif des subventions. La Nouvelle-Écosse est dans la même situation parce que le nombre de nos cultivateurs commerciaux a diminué au point où il en reste très peu qui s'adonnent à la production. Dans certains cas, 10 p. 100 des producteurs produisent 90 p. 100 des produits.

Ce sont les grandes fermes qui détiennent les capitaux d'investissement, comme à Terre-Neuve, et nous sommes donc vulnérables sur

[Texte]

phasing out, I think it would be economic suicide for us to have it phased out because you are just as dead, whether you die quickly or you die slowly. This is the point.

I would like to revert to the question you asked with regard to insurance. We are embarking on programs, land development and what not, to increase grain production. We would like to see the freight rate assistance be the insurance, even if we get to be self-sufficient. If we have a crop failure, then what? We would still be in the same vulnerable position. I have serious doubts that we ever will be self-sufficient in grain production because I would expect, as I said earlier, our livestock production in the deficient areas would increase in relation to this production, but in the event we do become self-sufficient, then we would still like to have feed freight assistance maintained as an insurance policy against crop failure. Does that answer your question?

Mr. Danforth: Yes, thank you very much.

The Chairman: May I ask what has been the overall increase in livestock production in the Atlantic area in the last 10 years?

Mr. Rhodenizer: Hog production in the last 10 years went from some 30,000 to 100,000.

The Chairman: That has tripled. If the Committee has the figures then there is no point in asking the question. I think this becomes important, the extent to which livestock production has increased, in view of your complete dependence on some assistance on the movement of grain to feed this livestock. Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I wish to thank the witness for his courtesy. I am finished.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth. I recognize Mr. Thompson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, we have heard in these feed grain hearings many references to the cheap grain in Western Canada. I would like to suggest to these witnesses and also to the others who might have appeared before us that we are not selling this grain cheaply out of preference, but because we are in such an awkward position of over-supply we just do not know what else to do, and we were not charging the prices we previously charged to be mean or arbitrary. These prices had some relation to the cost of production while present prices do

[Interprétation]

ce point. L'élimination progressive des subventions équivaldrait à un suicide économique pour nous parce que, que vous mouriez rapidement ou lentement, vous êtes toujours un homme mort.

Je vous relance votre question au sujet de l'assurance. Nous avons toutes sortes de programmes, de mise en valeur des terres et autres, pour augmenter la production de céréales. Nous aimerions que cette subvention au transport soit notre assurance, même si nous arrivions à suffire à nos besoins. Si les récoltes échouent, que nous arrivera-t-il? Nous nous retrouverions dans la même situation vulnérable. Je doute fort que nous parvenions à un stade d'autosuffisance dans la production des céréales parce que je crois que notre bétail dans les régions déficitaires augmentera, mais, si nous parvenions à ce stade, nous aimerions voir le maintien de cette politique de subventions pour nous garantir contre les mauvaises récoltes. Ai-je répondu à votre question?

Mr. Danforth: Oui, merci beaucoup.

Le président: Puis-je vous demander quelle a été l'augmentation globale depuis 10 ans de la production de bétail dans la région atlantique?

Mr. Rhodenizer: La production de porcs est passée d'environ 30,000 à 100,000 au cours des dix dernières années.

Le président: Elle a triplé. Si le Comité a les chiffres, il est inutile de poser la question. L'augmentation de la production de bétail devient importante vu notre dépendance complète de l'aide au transport des céréales destinées à nourrir ce bétail. Monsieur Danforth.

Mr. Danforth: Monsieur le président, je désire remercier le témoin de sa courtoisie. J'ai terminé.

Le président: Merci, monsieur Danforth. Monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, pour commencer, au cours de ces audiences au sujet des céréales fourragères, on nous a souvent parlé des céréales à bon marché de l'Ouest du Canada. J'aimerais dire à ces témoins comme aux autres qui ont déjà comparu que nous ne vendons pas ces céréales à bon marché parce que nous désirons le faire mais parce qu'en raison de l'excédent nous ne savons trop que faire d'autre. Nous n'avons pas changé nos prix par égoïsme. Les anciens prix avaient été établis en fonction du coût de production, contraire-

[Text]

not, and I would like to emphasize that point very much.

I can sympathize with your point of view, you want to buy competitively and I would not really argue with that. I would suggest, rather than lower the prices to you, sir, it would be better to raise the prices to our producers because with present prices, Western farmers are gradually going bankrupt. I was talking to a farmer just a short time ago who fed cattle, in this case, purchased cattle. He got caught in a bad market and he fed his own grain, his own wheat, for which he estimated he got a cent a pound. Nobody can grow wheat in Western Canada for this kind of money. I suggest we had better take a pretty hard look at this because you are not going to have that cheap grain very long, unless something is done about the cost of farming in Western Canada.

I have one further comment, Mr. Chairman, before I ask a question. There has been some talk this morning about subsidies not being desirable. It would be nice if we could pass on all the farm costs to consumers, if we had the power to do so, and I think it is logical these people should pay for them, but when you have some groups in society in a position to demand or insist on a certain wage rate or income, if you like, whether through competitive pricing, arbitrary pricing, increasing freight rates, taxes, tariffs or what not, while others do not have the same power, I would suggest this is a subsidy to somebody regardless and, as a farmer, I do not really feel badly taking the subsidy when I figure it is only equal to what others in society are already getting. If they are eating cheap food, I believe it should be paid for in some other way and if subsidy is the way required, I would say let them pay the subsidy. I do not feel, though, that Western farmers are able to subsidize the consumers of grain.

Mr. Chairman, I now will ask a question or two. With regard to who really is being subsidized in Newfoundland, for example, I was there in June of last year and I noticed in one store—and I do not say this is the universal price—eggs selling for 46 cents a dozen. Who are we subsidizing in Newfoundland? Are we subsidizing the consumer or are we subsidizing the farmer? I ask you that question, sir.

Mr. O'Reilly: What kind of eggs were they? Were they small eggs, large eggs...

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): All I can say is they were fresh.

Mr. O'Reilly: All right, they were fresh, but I did not ask that question.

[Interpretation]

ment aux prix actuels, et je tiens à souligner ce point.

Je comprends votre point de vue sur la concurrence. Je crois qu'au lieu qu'on vous fait payer, il vaudrait peut-être mieux augmenter les prix que doivent payer nos producteurs car, aux prix actuels, les cultivateurs de l'Ouest font faillite. Je parlais il n'y a pas tellement longtemps à un cultivateur qui élevait et achetait du bétail. Par suite d'un mauvais marché, il a nourri son bétail à même ses propres céréales, son propre blé et il estimait qu'il lui en coûtait 1 cent la livre. Personne ne peut cultiver du blé dans l'Ouest du Canada à ce prix. Vous n'obtiendrez pas le blé à un prix bas pendant longtemps à moins qu'on réduise le coût aux cultivateurs de l'Ouest.

Un autre commentaire avant de poser ma question. On a dit ce matin que les subventions n'étaient pas souhaitables. Il serait agréable de transmettre aux consommateurs tous les coûts à la ferme si nous pouvions le faire et il serait logique que ces gens les absorbent. Lorsque certains groupes peuvent exiger ou revendiquer fortement certaines rémunérations à cause de la situation des prix, tarifs ou impôts et ainsi de suite, en tant que cultivateur, je n'hésite nullement à accepter des subventions car il y en a d'autres qui les reçoivent de façon moins directe. Les cultivateurs de l'Ouest ne sont pas à même de subventionner les consommateurs de céréales.

Monsieur le président, je poserai une ou deux questions pour voir qui bénéficie des subventions à Terre-Neuve. Je m'y trouvais en juin dernier et j'ai vu dans un magasin des œufs qui se vendaient à 46 cents la douzaine. Alors, qui subventionnons-nous à Terre-Neuve, le consommateur ou le cultivateur? Je vous pose la question.

M. O'Reilly: S'agissait-il de gros œufs ou de petits œufs?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Tout ce que je puis dire c'est qu'ils étaient frais.

M. O'Reilly: Très bien, ils étaient frais, mais ce n'est pas ce que je vous ai demandé.

[Texte]

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, the question is really this, do those who produce eggs in Newfoundland really receive a price adequate for the product? I did not check thoroughly enough on the market to...

Mr. O'Reilly: I do not know if you thought 46 cents was too much or too little.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I did not think it was too much for the farmer.

Mr. O'Reilly: Normally speaking, our egg producers get more for their eggs than any other egg producers in Canada, so I would say we are getting a fair price because I think the other egg producers are not.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Are not what?

Mr. O'Reilly: Are not getting a decent price. I think they are selling their eggs too cheap, normally.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Do you feel that the actual prices to the consumer are adequate in Newfoundland?

Mr. O'Reilly: Yes. At one time a consumer paid \$1.20 a dozen and now they are getting them for 75 or 80 cents which, I think, is probably enough to charge for a dozen large eggs, sir.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, a further question with regard to the brief from Nova Scotia.

I understand from what you said that the cow-calf operation is not a profitable one there, you cannot really raise these to advantage in your area. Is that correct?

Mr. Rhodenizer: Would this be beef cow-calves?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes.

Mr. Rhodenizer: It has not been up until the present time. I think we are experiencing a situation in Nova Scotia now where feeder cattle are extremely high and perhaps it is profitable at the present time, but this was not the case until, perhaps, last year. We do not have the volume of cow-calf operations at the present time, we are deficient in numbers and in everything.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): But you are suggesting to me...

The Chairman: Mr. Kennedy has a supplementary comment he wishes to make.

[Interprétation]

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président voici ma question: les producteurs d'œufs à Terre-Neuve reçoivent un juste prix adéquat pour leur produit? Je n'ai pas étudié cette question assez à fond pour...

M. O'Reilly: Je ne sais pas si vous considérez 46 cents comme un prix trop élevé ou trop bas.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): J'ai cru qu'il n'était pas trop élevé pour le cultivateur.

M. O'Reilly: Nos producteurs se font ordinairement mieux payer que n'importe quel autre producteur d'œufs au Canada. Je crois donc que nous recevons un prix juste parce que je crois que les autres producteurs d'œufs n'en reçoivent pas.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Ne reçoivent pas quoi?

M. O'Reilly: Ne reçoivent pas un bon prix. Ils vendent leurs œufs à trop bon compte.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Estimez-vous que les prix aux consommateurs sont justes à Terre-Neuve?

M. O'Reilly: Oui. A un moment donné, ils payaient \$1.20 la douzaine et ils paient maintenant 75 ou 80 cents, ce qui est probablement suffisant pour une douzaine de gros œufs.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, une autre question au sujet du mémoire de la Nouvelle-Écosse.

Si j'ai bien compris, il est impossible de faire l'élevage de veaux profitablement, n'est-ce pas?

M. Rhodenizer: Des veaux d'abattage?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Oui.

M. Rhodenizer: Ce n'était pas rentable jusqu'à ce moment. Je crois que nous connaissons une situation en Nouvelle-Écosse où le bétail d'élevage est très en demande et peut être rentable maintenant, mais pas jusqu'à il y a un an. Je n'ai pas les chiffres, mais ils ne sont pas tellement spectaculaires.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Mais vous me dites...

Le président: M. Kennedy a un commentaire à faire.

[Text]

Mr. Keith Kennedy (President, Prince Edward Island Federation of Agriculture): On a point of order, Mr. Chairman. I hesitate to bring this up, but I understood from Mr. Elliott that each province would be given an opportunity to make an initial statement and then the discussion would follow. Do you just want us to wade in whenever we can get elbow room; will we have a chance to make a statement or what is the normal procedure at this sort of hearing?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I will pass and let the...

The Chairman: I was not so informed. I was of the opinion you came as a unified force from the Atlantic area and you would make a general statement. Of course, the Nova Scotia brief was presented, so probably there has been a little lack of communication and understanding between your group and the Committee for which I apologize.

Mr. Kennedy: That is all right, sir.

The Chairman: I am sure if you have a statement you would like to make, the Committee members would be more than pleased to waive their opportunity of asking questions and would be delighted to hear you. If you have a comment, Mr. Kennedy, we would like to hear it.

Mr. Kennedy: I do not mind a bit, sir, being unable to get a word in, it is just like being at home.

The Chairman: Where are you from?

Mr. Kennedy: I am Keith Kennedy, I am from Charlottetown, I am President of the Federation of Agriculture there and I want to speak in support of the other speakers.

There are two matters of concern. One is the dairy situation in the province and the other is the Canadian Feed Freight Assistance Program. I have a short statement and in the interest of time I will speak only on the Feed Freight Assistance policy.

The Prince Edward Island Federation of Agriculture, as it endeavours to speak for the livestock producers in the province, strongly supports the retention of the freight equalization policy for the Atlantic Provinces. The Federation views this policy as being of prime importance to the whole Atlantic area and by continuing this program for the producers of the area, one of the incentives will

[Interpretation]

M. Keith Kennedy (président de la Fédération de l'Agriculture de l'Île du Prince-Édouard): J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'hésite à soulever cette question, mais j'avais cru comprendre d'après ce que m'avait dit M. Elliott que chaque province allait avoir l'occasion de présenter une déclaration et qu'il y aurait ensuite discussion. Voulez-vous que nous nous glissions dans la conversation; allez-vous nous fournir l'occasion de faire une déclaration ou quelle est la procédure habituelle pour ce genre d'audience?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je passe et je laisse...

Le président: Je n'en avais pas été informé. Je croyais que vous étiez venu comme groupe représentant les provinces de l'Atlantique et que vous alliez faire une déclaration générale. La Nouvelle-Écosse a présenté son mémoire, il y a probablement eu un manque de communication et de compréhension entre votre groupe et notre comité, et je m'en excuse.

M. Kennedy: Très bien.

Le président: Je suis sûr que si vous voulez faire une déclaration, le Comité et ses membres seront très heureux d'oublier leurs questions pour l'instant et de vous écouter. Si vous avez un commentaire à faire, monsieur Kennedy, nous aimerions l'entendre.

M. Kennedy: Je ne m'inquiète pas de ne pas pouvoir parler, c'est juste comme chez nous.

Le président: D'où êtes-vous?

M. Kennedy: Mon nom est Keith Kennedy, je suis de Charlottetown, je suis le président de la Fédération de l'agriculture de ce coin, et je désire appuyer les autres orateurs.

Il y a deux questions qui m'intéressent. Il y a tout d'abord la situation de l'industrie laitière dans la province et ensuite le programme d'aide au transport des provendes au Canada. J'ai une brève déclaration à faire mais, comme nous sommes à court de temps, je ne parlerai que de la politique d'aide au transport des provendes.

La Fédération de l'agriculture de l'Île du Prince-Édouard, qui veut parler au nom des producteurs de bétail de la province, appuie fortement le maintien de la politique de péréquation des tarifs de transport dans les provinces de l'Atlantique. La Fédération considère cette politique de première importance pour toute la région atlantique et le maintien de ce programme protégera un des stimulants

[Texte]

be protected which assist our primary producers to build up the output for the Atlantic area.

Prince Edward Island has a potential to expand grain production over a period of time and quite possibly may do so, but the necessity of having available this source of feed supply when it is required and at a realistic cost is most necessary for the Island producers.

The whole Atlantic area or Atlantic provinces are economically depressed; there is no question of that. The present federal government is committed to policies and programs which are going to stimulate agriculture and our whole industrial growth for the region. It is already certainly providing some assistance that way. No matter how much any of you gentlemen object to this—or at least perhaps I should put it this way—no matter how many representations you have had to the contrary the fact is that our agricultural economy is built around this feed freight assistance policy. We have become dependent upon it and we have built up our poultry. Mr. O'Reilly gave some figures on dependency of the different industries. It is the same in Prince Edward Island, I presume pretty much the same in all the provinces even though the freight assistance differs. In the case of the dairy industry this is not a big item, but for an average herd of about 30 cows it is roughly \$1,000 a year. In the case of 100,000 broilers which is not a big operation for most broiler operations, in the vicinity of \$5,000 a year in our province and \$8,000 I understand in Newfoundland. For 10,000 laying hens—this is my side, this is my operation—for 10,000 laying birds, this feed freight assistance means \$6,000 a year. This is what you are going to lose without it. In the case of hogs, the average operation where you are marketing about 200 hogs a year it means approximately \$7,000. If they lose this, any one of them, they just cannot stay business so it is an appeal from a humanitarian point of view.

If the economy is built this way, to put it in modern language, this is the way it is and the people are dependent upon this. How can we say let us forget about them? They have to readjust. I mean if it were done, if they are dependent upon it and they built up their business around it, the same as you or I or anyone else would do if the money were available; this is what you go ahead and do.

With regard to the total amount of this feed freight assistance, Prince Edward Island is in a pretty favourable position and personally I feel kind of impartial in this interchange of

[Interprétation]

qui aident nos producteurs primaires à créer la production de la région de l'Atlantique.

L'Île du Prince-Édouard a le potentiel nécessaire pour accroître sa production de graines pendant un certain nombre d'années et c'est vraisemblablement ce qu'elle fera; cependant, il faudra que les producteurs mettent les graines fourragères sur le marché quand la demande s'en fait sentir et qu'ils demandent un prix raisonnable.

Il ne fait aucun doute que l'ensemble des provinces Atlantiques sont défavorisées sur le plan économique; le gouvernement fédéral actuel adopte des politiques et des programmes qui stimulent l'agriculture et le progrès industriel de toute cette région. A vrai dire, même si vous vous opposez à de telles mesures et en dépit des instances qui se prononcent contrairement à ces options, il reste que l'économie agricole repose sur cette politique d'aide au transport des grains de provende. Nous dépendons de ce programme et grâce à lui, nous avons pu instaurer l'élevage de volailles. M. O'Reilly nous a donné quelques chiffres sur l'aide que ce programme accorde à l'industrie. Il en est de même pour l'Île du Prince-Édouard et dans toutes les autres provinces sauf peut-être pour l'industrie laitière. Il ne s'agit pas d'un poste important, car il en coûte environ \$1,000 par année pour un troupeau de 30 vaches. Dans le domaine des poulets à gril, il en coûte \$5,000 à notre province et \$8,000 à Terre-Neuve pour une entreprise de 100,000 poulets. L'aide au transport des grains de provende alloue \$6,000 par année pour une entreprise exploitant 10,000 poules pondeuses. Pour 200 porcs vendus chaque année, la somme s'élève à \$7,000. Or, si l'on perd de telles sommes, on ne peut pas rester en affaires.

Si l'économie est structurée de cette façon, comment pouvons-nous ignorer les gens qui en dépendent? Si nous avions disposé de telles sommes, n'aurions-nous pas agi de la même manière?

Pour ce qui est de ce montant des subventions à l'aide au transport des grains de provende, l'Île du Prince-Édouard reçoit un traitement privilégié, et nous sommes un peu im-

[Text]

discussion. We get less than 2 per cent of the total amount of money available from the Canadian Livestock Feed Board which administers this. Perhaps it is 15 per cent of what comes to the Maritimes, but 2 per cent on the whole which is not very much. We are about 80 per cent to 85 per cent self-sufficient in the grains we get into the province and each year we get more and more. It is the same with the dairy business, too, where we happen to be just a little more than self-sufficient and we have some extra. So it is not really as big a thing for us as it is for the other provinces. The fact is that we have the federal government promoting, presenting, giving to us a development plan in practically all these four provinces. Now is it not unbelievable to think, it is for us anyway if I can say it this way without being disrespectful, that any one of you gentlemen who are members could in any way consider withdrawing or entertain any thought of withdrawing this feed freight assistance policy in view of the fact that on the other hand the government has committed itself to developing the agricultural economy. Our livestock industry right now is completely dependent upon it.

The only other comment I have to make as I said I would keep this brief, is that there were some comments either by Mr. Pringle or Mr. Whicher, I am not sure who about the continuance of this feed freight assistance policy. What we in the East are interested in is competitive price. We are not interested in the absolute price and we are not interested to a degree in any other aspects of it. It does not matter what the West gets. We are as much in favour of their getting as much for the grain as they can, but we would like to have it available to us at the same price. Then we are on the same competitive basis, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Kennedy. I am sure your statement has added something to our deliberations this morning for which we are very grateful.

Mr. Thomson had concluded his question I understand and I recognize Mr. McKinley. Did you have a statement, Mr. Lutz?

Mr. Frank Lutz (New Brunswick Dairy Farmer and Member of Canadian Price Stabilization Board): If we are not prolonging the meeting too much I would like to have a few moments, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lutz.

[Interpretation]

partiaux dans ce dialogue. Nous obtenons moins de 2 p. 100 des sommes qui sont fournies par l'Office canadien des provendes. Il s'agit peut-être de 15 p. 100 de ce qui est distribué dans les Maritimes, mais 2 p. 100 sur le plan global, ce qui n'est pas une somme spectaculaire. Nous sommes financièrement autonomes à 85 p. 100 dans le domaine des céréales dont le volume qui entre chez nous augmente à chaque année. Le même phénomène se produit dans l'entreprise laitière, mais nous avons quelques surplus. Vous voyez donc que l'aide fédérale n'est pas aussi importante pour nous que pour les autres provinces. Le gouvernement fédéral a offert un programme de développement pour ces quatre provinces. N'est-il pas impensable, sans manquer de respect à mes collègues, que vous, en tant que députés, puissiez songer à supprimer ces programmes de subventions compte tenu du fait que le gouvernement s'est engagé à faire progresser l'agriculture de ce pays? Notre industrie du bétail dépend entièrement de ce programme.

Tout ce que j'ai à dire à propos de ce mémoire, c'est que M. Pringle et M. Whicher ou l'autre se sont prononcés sur la continuation de l'aide au transport des grains de provende. Nous de l'Est du Canada visons un prix concurrentiel et non un prix absolu. Nous n'envions en rien les prix de l'Ouest et nous nous réjouissons de leur situation avantageuse s'ils obtiennent de bons prix; cependant nous voulons avoir un prix concurrentiel, monsieur.

Le président: Merci. Je suis persuadé que vos propos ont apporté des éclaircissements aux délibérations d'aujourd'hui; nous vous en sommes très reconnaissants.

M. Thomson a fini de poser ses questions. Monsieur McKinley, à vous la parole. Avez-vous un commentaire, monsieur Lutz?

M. Frank Lutz (producteur laitier du Nouveau-Brunswick et membre de la Commission canadienne de stabilisation des prix): Je ne tiens pas à prolonger cette séance, mais j'aimerais que l'on me consacre quelques minutes.

Le président: Monsieur Lutz.

[Texte]

Mr. Lutz: I represent here today the New Brunswick Federation of Agriculture. I am not quite familiar with the tour that the Committee took in New Brunswick. I understand they visited the potato growing area, but I am not sure whether they visited the dairy areas of southern and eastern New Brunswick in their tour.

A reference was made here to why we cannot grow our own grain. I think the Committee members who travelled to northwestern New Brunswick would have seen a considerable amount of grain being grown. Yesterday our Minister of Agriculture made reference to probably 30 per cent of the area in New Brunswick being suitable for growing grain and 70 per cent of the area not being adapted to growing grain. I personally live in an area which I feel is not generally adapted to growing grain.

I was looking the other day at some research that has been done on this, a considerable volume by Carr and Associates for the Atlantic Development Board on the aspects of agriculture in the Maritimes. I hope the Committee members, if they are interested, will take a look at this volume some day. It is a study made in the 1967-68 period. It is of considerable consequence.

I made a couple of notes on grain growing in particular and the reference was to barley at \$54 a ton which was in the good old days for you grain growers in the West. This is a quotation from their conclusions:

...that this enterprise...

referring to grain growing in the Maritimes,

is not likely to provide Maritime farmers with satisfactory levels of income. Evidence of this is found in the existence of few, if any, farms which rely on grain as the major source of income.

I think it is absolutely true that the major grain production in New Brunswick is following a crop of potatoes in rotation and where probably a considerable amount of the fertility is a residue of fertilizer used on the potatoes.

More recently the New Brunswick government did a survey for one year, 1969 only, so it is probably not too conclusive, but it was on the costs of growing grain in New Brunswick. When you realize that according to their figures grain growing costs are, from the tables I have here, in the nature of \$40 to \$51 a ton for various types of grain, you see there is not too much profit made in grain growing.

[Interprétation]

M. Lutz: Nous sommes ici pour représenter la Fédération de l'Agriculture du Nouveau-Brunswick. Je sais que vous avez rendu visite à ma province pour examiner la culture des pommes de terre. Je me demande toutefois si vous avez visité l'industrie laitière du sud ou de l'est du Nouveau-Brunswick.

On nous a demandé pourquoi nous ne pouvons pas cultiver nos propres céréales. A mon avis, ceux qui sont passés par le nord-ouest du Nouveau-Brunswick ont pu voir des cultures extensives de grains. Hier, le ministre de l'Agriculture a déclaré que l'on pourrait cultiver 30 p. 100 des terres du Nouveau-Brunswick. Les 70 p. 100 qui restent sont des terres qui ne se prêtent pas à une telle culture.

L'Office d'expansion économique de la région atlantique a présenté une étude en 1967-1968 sur les aspects de l'agriculture dans les Maritimes. J'espère que vous lirez ce volume qui est non seulement fort intéressant, mais lourd de conséquences.

Il s'agissait de l'orge qui se vendait à \$54 la tonne. Pour vous, cultivateurs de l'Ouest, ce prix représente la belle époque d'antan. Voici un extrait de leur conclusion:

...cette entreprise...

se rapportant à la culture des grains dans les Maritimes,

ne saurait accorder un revenu satisfaisant aux cultivateurs des Maritimes. Il y en a très peu qui dépendent de l'industrie des céréales pour leur pain quotidien.

La production des céréales au Nouveau-Brunswick, en grande partie, est une culture qui fait la rotation après celle des pommes de terre et l'on utilise les mêmes engrais que pour ces dernières.

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a fait récemment une enquête pour 1969, enquête dont on ne peut pas tirer trop de conclusion sans doute sur le coût de la culture des céréales au Nouveau-Brunswick. En outre, d'après les chiffres et les tableaux qu'on a obtenus, le coût de la culture des céréales oscille entre \$40 et \$51 la tonne; on voit donc qu'il n'y a pas beaucoup de profit à réaliser dans ce secteur.

[Text]

They do point out in their conclusions that machinery costs had the most profound effect on per acre production and while yields were important the returns to labour and management were very low. The reason is because of the small acreage involved and the costs of machinery being just too high. They conclude that probably the high efficiency group, particularly in the potato growing areas, could possibly grow grain but it is not likely to become a commercial crop in most areas.

I am a dairy farmer and have a limited acreage. I am aiming now at 100 cows. I have available 275 acres of land, which I devote to growing grass for either pasture or silage, hay crops and silage corn production. If I were to grow a reasonable percentage of my own grain in the form of oats, barley or wheat, I would need an additional 60 to 75 acres of land to begin with. That is only part of the answer.

Over a long period of years I have come to the conclusion that I had to eliminate the least successful part of my farm operation. I have grown grain all my life with the exception of the last two years. I have eliminated grain growing entirely because it is the least profitable part of my farm operation. I can make more money by growing roughage. This is the situation with respect to dairy farmers all over the east. We are adapted to growing roughage and grass, and corn silage now, for the production of livestock—cattle in particular—and in a great many areas I do not think grain growing is ever going to become profitable.

Copies of material showing the freight assistance in each county of the three Maritime Provinces were prepared and sent along with me. I am sorry I do not have one for Newfoundland. Perhaps these could be distributed, Mr. Chairman. This shows the comparative advantage for each type of farming operation and the value of freight assistance in each of the different counties. Different rates apply in different areas. Some are a combination of CN or CP and water rates. Reference was made this morning to the cost in each of the different counties. Different rates apply in different areas. Some are a because of the transfer from one railroad to another, and because of the fact that two railroads are involved, freight costs get a bit higher in your area, Mr. Elliott.

In conclusion, Mr. Chairman, I wish to say that hog and poultry production in the Maritimes, and particularly in New Brunswick, is based to a very high degree on government

[Interpretation]

Dans la conclusion, on lit que le coût de la machinerie peut influencer beaucoup le coût de la production par acre. Même si le rendement est très important, les revenus de capitaux pour la main-d'œuvre et la gestion sont insignifiants. La raison en est que la superficie sur laquelle on effectue cette culture est trop restreinte et le coût de la machinerie phénoménal. En conclusion, ils proposent aux fermes rentables qui font la culture des pommes de terre de se consacrer aussi à la culture des céréales. Mais, ce ne serait pas une culture commerciale dans la plupart des régions.

Quant à moi, je suis un producteur laitier et je vise à posséder 100 vaches. J'ai 275 acres sur lesquelles je fais pousser des fourrages, des pâturages pour l'ensilage ou la pâture; nous cultivons aussi du foin et même du maïs.

Si je devais consacrer un meilleur pourcentage de mes terres à la culture de l'avoine, de l'orge et du blé, il me faudrait 75 acres de plus. Ce n'est qu'une partie de la réponse.

Au cours des ans, j'ai conclu qu'il me fallait supprimer l'aspect le moins rentable de mon entreprise et jusqu'à il y a deux ans, je cultivais des céréales et pourtant j'ai abandonné ce secteur parce qu'il est le moins rentable de toutes les activités de mon entreprise; je dois dire qu'il en est de même pour les producteurs laitiers. Il serait beaucoup plus profitable de cultiver des grains de provende destinés à l'industrie du bétail.

Monsieur le président, il serait peut-être bon de faire circuler un extrait d'un document qui fait état de la valeur des subventions accordées à chacune des provinces Maritimes excepté Terre-Neuve. On y trouve les avantages de chaque secteur agricole et la valeur de l'aide au transport des provendes dans chaque comté. Les taux varient d'une région à l'autre. Il y en a qui combinent le taux du CN et CP et les taux du transport fluvial. Si j'ai bien compris, le transfert d'une société ferroviaire à une autre peut faire monter les prix dans votre région, monsieur Elliott.

En conclusion, monsieur le président, je dis que la production de porcs et de volailles de toutes les régions des Maritimes et surtout au Nouveau-Brunswick repose dans une grande

[Texte]

policy with respect to freight assistance, and if this assistance were done away with it would virtually almost wipe out hog and poultry production.

When you get into dairy production, in the total picture freight assistance is not so great. It amounts to \$15 or \$20 per cow per year. Dairy farmers might find some way of getting around part of this cost; nevertheless if freight assistance were eliminated the cost would increase.

There are two things that we requested this year that should be recognized. We were certainly assured by the Minister in our discussions with him yesterday that he recognizes our problem and he feels that we need a national policy on this. I was heartened by his remarks. It would be of tremendous assistance to anyone, whether they be in hogs, poultry, dairy or even beef cattle, if some assurance could be given at a government level that this policy would be continued, rather than going on this way—and it is not always from year to year, sometimes it is almost from month to month.

Another thing I want to mention is the matter of portein feed. As freight rates have increased the difference between the price a purchaser in Ontario pays for his protein and the price we pay in the Maritimes has become more significant. I think the rate for soyabeans from Toronto to Moncton is something over \$20 per ton. This puts the purchaser in the Maritimes at a disadvantage. I know that the feed mills are exploring alternate means of getting protein meal into the east at lower rates. I was told the day before yesterday that they are exploring a means of moving American soyabeans through the States and perhaps transporting them by bulk trucks into New Brunswick. If this matter were brought to a conclusion it would take volume and trade away from our Seaway and railroads in Canada. They would be looking forward to moving it as far as possible by water along the American seaboard. I think it would be nice if in the future the government would also take a look at extending the transportation policy on proteins. Thank you, Mr. Beer.

The Chairman: Thank you, Mr. Lutz.

Gentlemen, we normally conclude our hearings at 12 o'clock. I have four names on my list; Mr. McKinley, Mr. Cobbe, Mr. MacEwan and Mr. Moore. I wonder if you could confine yourselves to one brief question. If you could wrap all your questions into one tight one, perhaps time would permit each member to be recognized. Mr. McKinley.

[Interprétation]

mesure sur l'aide au transport des grains de provende. Si, d'autre part, on devait éliminer cette assistance, la production des volailles et du porc serait vouée à la faillite.

Pour ce qui est de la production laitière, l'assistance n'est pas tellement colossale; elle oscille entre 15 et 20 dollars par année pour chaque vache. Les producteurs laitiers peuvent surmonter le coût de transport mais, d'une façon générale si l'on supprimait cette assistance, les coûts monteraient en flèche.

Dans nos demandes cette année, il faut tenir compte de deux éléments essentiels. Lorsque nous avons conversé avec le ministre hier, celui-ci s'est montré conscient de ce problème et s'est prononcé en faveur d'une politique nationale à ce sujet. J'étais absolument rassuré par ses remarques. Ne croyez-vous pas que si cette aide était assurée au niveau fédéral, les producteurs de porcs, de volailles et de lait en seraient réconfortés? Il faudrait que cette aide continue de façon permanente.

Je tiens à soulever la question des provenances à base de protéine. Les frais de transport ont contribué à accentuer l'écart des prix entre l'Ontario et les Maritimes; en effet nous payons la graine de soya beaucoup plus cher à Moncton qu'en Ontario. Nous la payons \$20 la tonne. Le producteur des Maritimes se trouve donc à y perdre. Je sais que les minoteries cherchent à exploiter de nouveaux moyens pour l'acheminement dans l'Est des aliments à base de protéines à des prix plus bas. Avant-hier j'ai appris qu'on cherche le moyen de transporter les graines de soya des États-Unis vers le Nouveau-Brunswick par camion. Si cette entreprise se réalise le transport ne se fera plus par la voie Maritime et d'autres voies fluviales au Canada. Il va de soi que les Américains avaient intérêt à assurer le transport sur la côte américaine. Le gouvernement ferait bien d'examiner la possibilité d'accorder des subventions au transport des protéines. Merci, monsieur Beer.

Le président: Merci, monsieur Lutz.

Messieurs, nous terminons nos audiences généralement à midi. Il y a 4 noms inscrits sur ma liste, M. McKinley, M. Cobbe, M. MacEwan et M. Moore. Je me demande s'il vous est possible de ne poser qu'une seule question.

Monsieur McKinley.

[Text]

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. I had more than one question. Perhaps I will make it one question and a supplementary.

I would like to know the comparative prices that the producers of livestock get for their products. For instance, what is beef selling for at the present time?

The Chairman: Do you have this information with you?

Mr. O'Reilly: It is 45 cents.

The Chairman: I wonder, Mr. McKinley, if this could be prepared by our witnesses in the form of a table and made available to the Committee. I think it would be of considerable interest. Would you be agreeable if this could be done?

Mr. McKinley: I think it would be very interesting.

The Chairman: Could that be undertaken?

Mr. Elliott: We will ask our departments of agriculture and marketing to forward that to you.

Mr. McKinley: I would like to have a comparison of the prices producers are getting for hogs, beef, broilers and eggs so I could compare it to what they are getting in western and central Canada.

Mr. Rhodenizer: I wonder, Mr. Chairman, if I might ask compared to what? Do you want us to do the comparison or just send in the prices?

Mr. McKinley: If you will give us your prices we can do the comparison.

Mr. Rhodenizer: I believe the second gentleman wanted to know something about the price of milk.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Both manufacturing and fluid, possibly.

Mr. Rhodenizer: Unless you take all the factors into consideration you will get a distorted picture.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I realize that.

Mr. Rhodenizer: For instance, I believe we have the second highest fluid milk price in Canada, but our manufacturing milk and the surplus from the fluid trade is so low that our average price is perhaps less than the Canadian average. So, you must take all factors into consideration. If you just get our fluid milk price it will certainly look as though we are at a decided advantage. However, if you take the over-all picture it is certainly different.

[Interpretation]

M. McKinley: Merci. Une question et une supplémentaire, monsieur le président.

Quel est le prix comparatif de tous les produits pour les producteurs de bétails. Commençons par le bœuf par exemple, combien coûte-t-il maintenant?

Le président: Avez-vous ces renseignements avec vous?

M. O'Reilly: Le bœuf se vend à 45 cents.

Le président: Monsieur McKinley, nos témoins pourraient-ils préparer ces renseignements et les distribuer au Comité? Nous y trouverions un vif intérêt. Êtes-vous d'accord avec cette façon de procéder?

M. McKinley: C'est convenu.

Le président: Est-ce possible?

M. Elliott: Nous allons demander aux services de l'agriculture et de la Commercialisation de vous transmettre ces chiffres.

M. McKinley: Du moins pour ce qui est des porcs, du bœuf, des poulets à grill et des œufs. Je pourrais ensuite les comparer aux prix de l'Ouest et du Centre du Canada.

M. Rhodenizer: Mais les comparer à quoi? Voulez-vous la comparaison ou voulez-vous qu'on vous envoie des prix?

M. McKinley: Si vous envoyez les chiffres, nous pouvons faire la comparaison.

M. Rhodenizer: La deuxième question porte sur le prix du lait.

M. Moore (Wetaskiwin): La fabrication et le liquide comme tel.

M. Rhodenizer: A moins de tenir compte de tous les facteurs, le tableau serait trompeur.

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, je m'en rends compte.

M. Rhodenizer: Pour le lait liquide, après une autre province, nous avons le prix le plus élevé au Canada, mais la fabrication du lait et le surplus de fluide commercial sont si faibles que notre prix moyen est peut-être inférieur à la moyenne du Canada. Il faut donc tenir compte de tous les éléments qui entrent en jeu. Si vous ne regardez que le prix du lait liquide, vous trouverez certainement que nous sommes dans une situation fort avantageuse.

[Texte]

Mr. O'Reilly: What bearing does this have on feed freight assistance?

Mr. McKinley: As far as I am concerned I think the feed freight assistance hurdle has been passed, at least for the present. It has been announced that it is going to continue. I imagine you gentlemen were happy when that announcement was made because there was some question about whether some cutting off of it might be considered. I think that is part of an overall problem.

The main thing I would like to know what you gentlemen think about—and I would like you all to comment on this or to answer—is with regard to something that I believe was raised by Mr. Whicher. There is a further problem with respect to this non-quota grain in the west that is moving at very depressed prices. Taking into account the grain situation in western Canada and the need for grain in eastern Canada, do you gentlemen believe that the Canadian Wheat Board is setting realistic prices on grain? You realize that you only have the Canadian Wheat Board to buy from and at their prices, while grain is moving in the west that does not go through the Canadian Wheat Board. In your opinion are they setting realistic prices?

The Chairman: I will direct the question to Mr. Elliott, but if there are dissenting views, they may be expressed. In the interests of conserving time, Mr. Elliott, will you comment on this question?

Mr. Elliott: Mr. Chairman, we can only look at the prices that are prevailing in the West in terms of what is prevailing elsewhere. We are forced in the East to look at the availability of low cost ingredients wherever they may be and, as we have mentioned here this morning, the minute what we have to buy gets out of line with prices prevailing in other areas, we have to start looking elsewhere for lower costs in order to compete with our products on the markets. It is just that simple. We have no way of knowing whether the level at the Canadian Wheat Board in relation to what is being done in the Western Provinces is realistic or not, only as it relates to what we can buy elsewhere.

The Chairman: Is there any dissenting view or is that statement acceptable?

Mr. McKinley: It appears that they are following the practice of setting the price of grains sufficiently below that at which American grain can be purchased to stop American

[Interprétation]

Mais, si vous considérez l'ensemble global de nos prix, vous verrez qu'il n'en est pas ainsi.

M. O'Reilly: Je me demande en quoi cette vue globale peut-elle se rapporter à l'aide au transport des grains de provende?

M. McKinley: Nous avons surmonté l'obstacle au maintien de l'aide au transport des grains de provende, au moins pour le moment. En effet, on a déjà annoncé le maintien de programme, ce qui a réconforté sans doute plusieurs parmi vous.

M. Whicher a soulevé une question à laquelle j'aimerais bien que vous répondiez, messieurs. Il s'agit des céréales sans contingent qui sont vendues à des prix de marasme dans l'Ouest.

Or, étant donné la situation des céréales dans l'Ouest du Canada et la nécessité de céréales dans l'Est du Canada, estimez-vous messieurs, que la Commission canadienne du blé fixe des prix raisonnables pour les grains? Vous n'êtes pas sans savoir que la Commission est le seul vendeur et que dans l'Ouest, on vend des céréales qui ne passent pas par la Commission? Les prix vous paraissent-ils raisonnables?

Le président: Je transmets la question à M. Elliott pour épargner du temps, mais si vous n'êtes pas d'accord, vous pouvez le dire.

M. Elliott: Nous ne tenons compte des prix de l'Ouest où au regard de ceux qui règnent dans d'autres régions. Par la force des choses dans l'Est, nous devons acheter des éléments à bon marché et comme nous l'avons dit ce matin, aussitôt qu'ils dépassent le niveau établi dans d'autres régions, il nous faut nous adresser ailleurs pour que nos produits soient concurrentiels. Il nous est impossible de savoir si le prix de la Commission canadienne du blé est raisonnable par rapport aux prix dans l'Ouest.

Le président: Acceptez-vous cet argument ou y a-t-il des divergences de vue?

M. McKinley: Il semble qu'ils établissent les prix à un niveau inférieur à ceux des Américains pour empêcher l'importation de céréales américaines. Est-ce là votre impression?

[Text]

grain from coming in. Is this your impression of the way they set the price of grain?

The Chairman: No comment.

Mr. Rhodenizer: This has been the case, I think. My memory may be wrong but it seems to me that they dropped the price of barley a few years ago—a few cents a bushel—to stop the importation of United States corn. So it looks as though they set it at the highest possible price at which they can sell it without it being brought in from other places.

Mr. McKinley: Is there no assistance for protein supplements coming in? What about fishmeal? Do you not have access to large supplies of fishmeal, a good protein supplement?

Mr. Elliott: The price of this, because of the demand for it on world markets is almost prohibitive, especially this year. In normal years, a certain amount of fishmeal is used for certain hog formulas, for certain formulas that we can formulate. The poultry producers do not use fishmeal, only in very very small percentage, and so on. It depends on the rations that are being formulated, how much fishmeal you can use and the price.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley.

I suppose an observation apropos Mr. McKinley's question should be made to the effect that, after all, the Canadian Wheat Board is paid for by the Western producers and if they did other than sell it at the highest possible price, they would not be doing their job.

I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I think possibly we have not always had total agreement with Western farmers as to whether the Feed Freight Assistance should continue or not. I do not think it is the wish of the Committee or the farmers or the government that we should encourage more people to get into the producing of grain when we do have the surplus that does exist. But I have always been concerned about the facilities that exist in Eastern Canada for the proper movement and handling of Western feed grain to make sure that it is available to the people who require it. I would like to ask you gentlemen if you feel that the storage facilities that do exist are adequate at present and, with a look to the future, what your potential might be. Or should we be taking a more serious look at these types of facilities and be giving some consideration to expansion of them?

[Interpretation]

Le président: Pas de commentaire.

M. Rhodenizer: Je sais qu'ils ont fait baisser le prix de l'orge il y a quelques années, de quelques cents le boisseau pour freiner l'importation du maïs américain. Il semble donc qu'ils le fixent au prix le plus élevé possible tout en empêchant l'entrée des céréales étrangères.

M. McKinley: N'y a-t-il pas de subvention pour les aliments riches en protéine? Avez-vous accès à des sources de moulée de poisson?

M. Elliott: En raison de la demande dans les marchés mondiaux, les prix sont prohibitifs, surtout cette année. Au cours des années normales, on emploie la moulée de poisson pour engraisser les porcs. Les producteurs de volaille ne s'en servent à peu près pas. L'absorption d'une quantité déterminée de moulée de poisson dépend des rations et du prix.

M. McKinley: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur McKinley.

A propos de la question de M. McKinley, je dois dire que la Commission canadienne du blé est financée par les producteurs de l'Ouest; alors, si elle vendait à un prix moins élevé, elle manquerait à son devoir.

M. Cobbe à vous la parole.

M. Cobbe: Nous ne savons pas si tous les producteurs de l'Ouest approuvent la continuation de l'aide au transport des grains de provende. Il ne s'agit pas d'encourager les gens à produire plus de céréales vu les excédents qui existent maintenant. Cependant je me suis toujours intéressé aux installations qui existent dans l'Est du Canada pour le transport des provendes de l'Ouest qui en assurent l'acheminement vers les gens qui en ont besoin. A votre avis, ces installations d'entreposage sont-elles adéquates? Dans une perspective d'avenir, devons-nous envisager sérieusement leur expansion?

[Texte]

Mr. Elliott: If I may, Mr. Chairman, in reply to that, the Halifax elevators have plenty of storage but in a certain period of the year the Canadian Livestock Feed Board must get an estimate of what is going to be used over the winter months' period in order to negotiate with the National Harbours Board officials the space required for this. This at the present time takes preference.

When this has been negotiated, they fill the elevators with export grain. They can make more money on the storage of export grain, you will realize this. But to answer your question more fully, the Halifax elevators look after the area which Halifax elevators can serve. In order to take full advantage of water transportation, there would have to be other elevators located in strategic areas to look after other areas if water transportation was being used. At the moment, the rail rates will allow the grain to come by rail in competition with the water system. There is a balance.

Mr. O'Reilly: May I make a brief comment. We have no storage at all and we have been trying to get public storage. I think it would be a good idea of they put some in Newfoundland. There is none there whatsoever.

The Chairman: Mr. Lutz.

Mr. Lutz: On this question, in New Brunswick there was quite a bit of pressure for a while for off-ship facilities to be installed in Saint John. There is plenty of grain storage there but it is for the movement of export grain, that is, from rail cars to ship. There was no leg for removing grain from ship to the elevators. I think this situation still exists, but in all fairness the railways have instituted the competitive rates so that most of the grain coming into our area is being brought by direct rail at competitive rates.

The Chairman: Thank you, Mr. Lutz. Mr. Cobbe, have you concluded? Mr. Moore (Wetaskiwin).

Mr. Moore (Wetaskiwin): I was interested in Mr. Lutz' comments on his operation. I would like to ask him how removal of the Feed Freight Assistance would affect him as a dairy farmer? In other words, would he have to produce his own grain and maybe thereby cut back his operation?

Mr. Lutz: Mr. Chairman, cutting back my operation would not be economical. We are talking these days of expanding operations to utilize our equipment to the best advantage. So I would have to buy or lease additional land, and this could be done. Then I could grow more grain.

[Interprétation]

M. Elliott: Je dois dire que les éleveurs d'Halifax ont assez d'espace, mais à certaines périodes de l'année, l'Office canadien des provendes doit pouvoir évaluer l'espace nécessaire aux mois d'hiver pour qu'on puisse entamer des négociations avec les responsables du Conseil des ports nationaux qui verront à réserver cet espace. A l'heure actuelle c'est une question prioritaire.

A la suite des négociations, ils commencent à remplir les éleveurs de céréales destinées à l'exportation parce que c'est fort rentable.

En réponse à votre question, les éleveurs d'Halifax desservent les régions que la ville de Halifax peut desservir. Or, pour profiter pleinement du transport par voie maritime, il faudrait bâtir d'autres éleveurs dans les zones stratégiques.

A l'heure actuelle, les tarifs ferroviaires permettent le transport parce que les chemins de fer sont entrés en concurrence avec la voie fluviale. Il s'agit d'une question d'équilibre.

M. O'Reilly: Nous n'avons pas d'entrepôt. Il serait fort souhaitable d'installer quelques entrepôts à Terre-Neuve.

Le président: Monsieur Lutz.

M. Lutz: On a fait beaucoup de pression au Nouveau-Brunswick pour qu'on bâtisse ces installations à Saint-Jean. Nombreux sont les entrepôts qui sont affectés aux céréales à l'exportation que l'on transporte par train jusqu'au bateau. Il n'y avait pas de couloir pour transporter les céréales du bateau à l'éleveur, mais pour être juste, les compagnies de chemin de fer ont créé les taux concurrentiels. C'est donc par train que nous faisons venir les céréales dans notre région.

Le président: Merci, monsieur Lutz. Monsieur Cobbe, avez-vous terminé? Monsieur Moore (Wetaskiwin).

M. Moore (Wetaskiwin): J'aimerais demander à M. Lutz en quoi l'absence d'aide au transport des provendes influencerait-elle sur son travail en tant que producteur laitier? Devrait-il cultiver ses propres céréales et diminuer son rendement dans le domaine de la production laitière?

M. Lutz: S'il me fallait réduire mon activité, ça ne serait pas rentable. A l'heure actuelle, nous envisageons plutôt une expansion de nos entreprises pour bénéficier du prix des machines et les exploiter à fond. Il me faudrait donc louer ou acheter d'autres terres pour cultiver plus de céréales.

[Text]

There is a lot of land lying idle in our area that could be used to produce grain but whether we can produce it at a profit or not is certainly questionable in my mind. I could produce the additional grain that would be required to feed my cows but it would not be economical for me to do so as long as we have Western grain available with the Freight Assistance.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I am not an expert on the Atlantic region but I was there with the Committee last June and this is the opinion I got. Even in Western Canada, I have never grown my own grain for a dairy operation because I found out this is the one commodity you can ship in or you can haul at any time of the year, where it is more profitable to provide your herd with proper forage. Would you agree?

Mr. Lutz: Yes.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore.

Gentlemen, that concludes my list of questioners unless someone has a supplementary that they wish to direct for the last minute and a half. I am sure the Committee wants me to express their very real appreciation to the gentlemen who have appeared as witnesses this morning—Mr. Elliott, Mr. Rhodenizer, Mr. O'Reilly, Mr. Kennedy and Mr. Lutz. Would you show your appreciation in the usual way?

Mr. Lutz: Mr. Chairman, may I have permission to have these maps distributed at some time to the members of the Committee?

The Chairman: If you leave them with the Clerk, we will see that one goes to every Committee member by hand this afternoon.

Mr. Lutz: Thank you.

Mr. Elliott: Mr. Chairman, on behalf of those who have come from the Atlantic Region to this session this morning, I want to thank you most sincerely. We have a strong feeling in the Atlantic Region that if we could have more of these sessions, our problems in Canada would be not so great.

Thank you very much.

[Interpretation]

Naturellement, il existe une immense superficie non défrichée, mais je doute que nous puissions la cultiver de façon rentable. Je pourrais cultiver ce surplus de grains pour nourrir mon bétail, mais du point de vue économique, ce ne serait pas très sage puisque je puis profiter des provendes de l'Ouest et de l'aide au transport des provendes.

M. Moore (Wetaskiwin): Je ne suis pas un spécialiste des provinces Maritimes, mais voici ce qu'une visite là-bas m'a amené à penser. Même dans l'Ouest du Canada, je n'ai jamais cultivé mes propres céréales, parce qu'il est préférable d'importer en tout temps un excellent fourrage. N'ai-je pas raison?

M. Lutz: Oui.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci.

Le président: Merci, monsieur Moore.

Messieurs, voilà qui met fin à la liste des questions, à moins qu'on n'en ait une supplémentaire, car nous disposons d'une minute et demie. Le Comité tient à ce que je remercie: M. Elliott, M. Rhodenizer, M. O'Reilly, M. Kennedy et M. Lutz qui ont bien voulu se prêter à notre interrogatoire.

M. Lutz: Pourrais-je distribuer ce texte aux députés du Comité?

Le président: Vous pouvez le laisser au greffier. Nous les ferons distribuer à tous les membres du Comité, cet après-midi.

M. Lutz: Merci.

M. Elliott: Monsieur le président, au nom de ceux qui viennent des provinces Maritimes et qui ont participé à la séance d'aujourd'hui, je tiens à vous remercier sincèrement. Nous sommes convaincus que si des discussions de ce genre se faisaient plus nombreuses, nos problèmes au Canada ne connaîtraient pas cette ampleur.

Merci beaucoup.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

Chairman

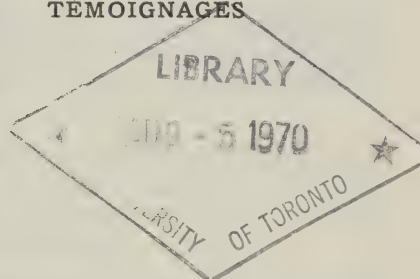
Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 27



THURSDAY, APRIL 30, 1970

LE JEUDI 30 AVRIL 1970

Respecting

Concernant

Problem of prices for non-quota feed grain
marketed in a certain area.

Problème des prix des graines fourragères
sans quota dans une certaine région.

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir les Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Président
Vice-président

Mr. Bruce S. Beer
Mr. Marcel Lessard

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

et Messieurs

Barrett,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Foster,
¹ Gauthier,
Gleave,
Gundlock,
Howard (*Okanagan-
Boundary*),

Lambert (*Bellechasse*),
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),
Peters,
Pringle,

Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*),
Thomson (*Battleford-
Kindersley*),
Whicher,
Yanakis—(30).

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4) b) du
Règlement

¹ Replaced Mr. Dumont on April 30, 1970. ¹ Remplace M. Dumont le 30 avril 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, April 30, 1970.

(32)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:43 a.m., the Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher (17).

Other Members present: Messrs. Downey, Horner and Korchinski.

Witnesses: From the Canadian Wheat Board: Mr. W. C. McNamara, Chief Commissioner; Mr. C. W. Gibbings, Commissioner; Mr. C. E. G. Earl, Executive Director; Mr. H. B. Monk, Solicitor.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the problem of prices for non-quota feed grains marketed in a certain area.

Mr. McNamara made an oral statement following which Mr. McNamara, assisted by Messrs. Gibbings, Earl and Monk, was examined by Members of the Committee on the problem of low prices for non-quota feed grains.

Mr. Gibbings read a statement on 1970-71 Delivery Quotas relating to the Wheat Inventory Reduction Program copies of which were distributed to all Members of the Committee.

The examination of the witnesses being concluded, the Chairman thanked Messrs. McNamara, Gibbings, Earl and Monk and they retired.

At 12:19 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this afternoon.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 30 avril 1970

(32)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h 43. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Southam, Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(17).

Autres députés présents: MM. Downey, Horner et Korchinski.

Témoins: De la Commission canadienne du blé: MM. W. C. McNamara, commissaire en chef; C. W. Gibbings, commissaire; C. E. G. Earl, directeur exécutif; H. B. Monk, solliciteur.

Le Comité reprend l'étude de l'Ordre de renvoi qui a trait au problème des prix des graines fourragères sans quota dans une certaine région.

M. McNamara fait une déclaration à la suite de quoi il répond, aidé de MM. Gibbings, Earl et Monk, aux questions des députés sur le problème du bas prix des graines fourragères sans quota.

M. Gibbings lit une déclaration sur les quotas de livraison de 1970-1971 qui a trait au programme de réduction dans l'inventaire du blé, dont les députés ont reçu des exemplaires.

L'interrogatoire des témoins terminé, le président remercie MM. McNamara, Gibbings, Earl et Monk et leur permet de se retirer.

A 12h 19, la séance du Comité est levée jusqu'à 3h 30 de l'après-midi.

AFTERNOON SITTING
(33)

The Committee resumed at 3:43 p.m. The Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presided.

Members present: Messrs. Beer, Danforth, Douglas (Assiniboia), LaSalle, Mazankowski, McKinley, Moore (Wetaskiwin), Pringle, Roy (Laval), Southam, Smith (Saint-Jean), Stewart (Okanagan-Kootenay), Thomson (Battleford-Kindersley) (13).

Other Members present: Messrs. Cadieu (Meadow Lake), Horner and Nowlan.

Witnesses: From the Canadian Feed Manufacturers' Association: Mr. George Ripley, Director-at-large, Western Region; Mr. Alan G. Stuart, President, Saskatchewan Division; Mr. Curtis Friend, Executive Secretary.

Mr. Ripley read a statement on "The Non-Quota Feed Mill Agreement" copies of which were distributed to all Members of the Committee.

Mr. Ripley, assisted by Messrs. Stuart and Friend, was examined upon the statement.

The examination of the witnesses being concluded Messrs. Ripley, Stuart and Friend were thanked by the Chairman and they retired.

At 5:10 p.m. the Committee adjourned until 9:30 a.m. Tuesday, May 5, 1970.

SÉANCE DE L'APRÈS MIDI
(33)

Le Comité reprend ses travaux à 3h 43. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beer, Danforth, Douglas (Assiniboia), La Salle, Mazankowski, McKinley, Moore (Wetaskiwin), Pringle, Roy (Laval), Southam, Smith (Saint-Jean), Stewart (Okanagan-Kootenay), Thomson (Battleford-Kindersley). —(13).

Autres députés présents: MM. Cadieu (Meadow Lake), Horner et Nowlan.

Témoins: de l'Association canadienne des Manufacturiers de moulées: MM. George Ripley, directeur extraordinaire, région de l'ouest; Alan G. Stuart, président, division de la Saskatchewan; Curtis Friend, secrétaire exécutif.

M. Ripley lit une déclaration sur «L'accord des moulins de provendes sans quota» dont les députés ont reçu des exemplaires plus tôt.

M. Ripley, aidé de MM. Stuart et Friend, répond aux questions des députés.

L'interrogatoire des témoins terminé, le président remercie MM. Ripley, Stuart et Friend et leur permet de se retirer.

A 5h 10, la séance du Comité est levée jusqu'à 9h 30 du matin mardi le 5 mai 1970.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 30, 1970.

• 0943

The Chairman: Gentlemen, may I say the Committee is pleased to have with us again this morning the Canadian Wheat Board, represented by the Chief Commissioner, Mr. McNamara; Mr. Gibbings; Mr. Earl and Mr. Monk. I believe Mr. McNamara may make an informal statement to commence our hearing and then we will receive questions from the members. Mr. McNamara.

Mr. W. C. McNamara (Chief Commissioner, Canadian Wheat Board): Mr. Chairman and gentlemen, I was very interested in the pre-conference by-play and I hope you all enjoyed yourselves.

We have not prepared any papers particularly this time. We anticipated that the reason you invited us to come back is that you might want to question us on some of the suggestions that have been made and get our views regarding some of the proposals you are considering. We will be available for questions and discussions as the Committee sees fit.

I do want to say though that coming back six weeks since we were here before I hope you notice that we are looking healthy. Actually some of us are almost smiling again and the reason for this is that there has been a very marked improvement in the movement of grain and the demand for grain since we appeared last. We have a very heavy movement under way now. It is going to tax the capacity of our transportation and, Mr. Douglas, this includes the boats too. It is not the fault of the railways that we have not been doing quite as well at the Lakehead. We just have not had the space, but certainly the Seaway was opened a little late but there is a big sustained movement under way.

The movement on the West Coast is very good. Vancouver I believe in April will have made a record performance of any month in its capacity and there is no doubt that we are going to have a heavy movement right up until the end of July. Even going a little more into the future, the demand that has developed in recent weeks for movement into the new crop year is very, very encouraging.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 30 avril 1970

Le président: Messieurs, le Comité est heureux d'accueillir ce matin la Commission canadienne du blé représentée par le commissaire en chef, M. McNamara; M. Gibbings; M. Earl et M. Monk. Pour ouvrir la séance, M. McNamara nous fera part de certains observations et nous passerons ensuite aux questions que voudront bien poser les membres. Monsieur McNamara.

M. W. C. McNamara (commissaire en chef de la Commission canadienne du blé): Monsieur le président, messieurs, les à-côtés de la conférence m'ont très intéressé et j'espère qu'ils vous ont intéressés vous aussi.

Nous n'avons pas préparé de mémoire cette fois-ci. Nous avons pensé que vous vouliez nous interroger sur certaines des propositions que nous avons faites et connaître à ce sujet notre opinion. Nous sommes prêts à répondre du mieux que nous pouvons aux questions que voudront bien nous poser les membres du Comité.

Je vous signale cependant que nous avons l'air en bonne santé, depuis que nous sommes venus ici il y a 6 semaines. En fait, certains d'entre nous sourient presque et la raison de ce sourire c'est qu'il y a eu une amélioration nette dans l'acheminement du grain et dans la demande pour le grain depuis notre dernière comparution. Nous transportons en ce moment d'importantes quantités de grain. Nos moyens de transport en seront éprouvés et monsieur Douglas j'inclus le navire. Ce n'est pas la faute des chemins de fer si nous n'avons pas été capable de nous en tirer aussi bien que nous l'aurions voulu à Lakehead. Nous sommes trop à l'étroit, et la voie maritime a été ouverte un peu tard, mais quoi qu'il en soit, l'acheminement du grain est commencé définitivement.

Cet acheminement est très bon sur la côte ouest. Vancouver atteindra je crois en avril un record dans sa capacité mensuelle et cet acheminement massif se poursuivra sans doute jusqu'à la fin de juillet. On peut même dire, en parlant un peu plus au futur, que la demande qui s'est créée au cours des récentes semaines à l'égard de la nouvelle récolte est fort encourageante.

[Text]

I am not talking so much about wheat now, but particularly barley. We have had a very unexpected demand. I am not trying to take credit for salesmanship particularly. I think we had the supplies and we were in a position to move when the demand came about. We have already sold for shipment next year almost as much barley as we sold for shipment all through the year. If the movement continues just for a short period we will have a record movement of barley during the next crop year; so that not all the problems, but certainly some of the problems that this Committee has been groping with and particularly with regard to feed barley, I think there is a solution coming up over the horizon at the present time for this unexpected demand.

I am particularly pleased, although some of our competitors, you might say, started what has been termed a fire sale, that the barley we sold has been at substantially better prices, and without credit or special strings attached than some of the sales of our competitors recently. As I say, you will find us in a much better and more optimistic frame of mind this morning when dealing with your questions.

I think this is all I have to say, Mr. Chairman. We would be very glad to try to answer to the best of our ability questions in the minds of the members of the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. McNamara. I am sure the Committee is grateful to hear about this optimistic picture and some of the questioning that will take place will reflect the optimism that you express.

I have on my list Mr. Whicher and Mr. Horner. I will recognize Mr. Whicher and I will endeavour to record the names of any other members who wish to ask questions. Mr. Whicher.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, the first thing I would like to do is to echo and thank Mr. McNamara for his enthusiasm. I am sure we are all tickled pink that sales are looking up for the future. Whether it be in wheat or barley, we are interested in getting rid of grain at a good price, as you suggest it has been.

However, we cannot go on the future particularly and we have to go over your Report of 1968-69. I have gone over it diligently. Of course, I have always appreciated the great work the Wheat Board has done in many areas of the West but I am primarily interested in sales.

[Interpretation]

Je ne parle pas seulement du blé mais plutôt de l'orge qui a fait l'objet d'une demande très inattendue. Je n'essaie pas de recueillir les lauriers pour cette vente. C'est que nous avions tout simplement de l'orge et nous étions en mesure de le transporter lorsque la demande s'est manifestée. Nous avons déjà vendu pour l'an prochain autant d'orge que nous n'en avons vendu pour cette année. Si la situation se maintient encore pour une brève période nous aurons à l'égard de la récolte l'an prochain des ventes d'orge record, de sorte que les problèmes avec lesquels le présent Comité a été aux prises sont en partie résolus, pas tous mais plus particulièrement ceux qui concernent l'orge, au sujet duquel il semble y avoir à l'horizon une solution sous la forme de cette demande inattendue.

Je suis bien heureux, malgré que certains de nos compétiteurs ont commencé ce qu'on pourrait appeler une vente de feu, je suis bien heureux dis-je que l'orge que nous avons écoulée a été vendue à un prix appréciablement plus avantageux et sans le crédit ou les autres conditions restrictives qui ont grevé récemment les ventes de nos compétiteurs. Comme je l'ai dit tantôt, vous verrez que nous sommes ce matin dans une attitude d'esprit beaucoup plus optimiste.

Voilà les quelques remarques que j'avais à faire, monsieur le président. Nous sommes prêts à répondre du mieux que nous le pouvons aux questions que les membres du Comité voudront bien nous poser.

Le président: Merci, monsieur McNamara. Le Comité se réjouit, j'en suis sûr de cet optimisme comme en témoignera, je crois certaines questions qu'ils vous poseront.

J'ai sur ma liste les noms de MM. Whicher et Horner. Je cède la parole à M. Whicher et je veillerai à noter le nom des autres membres qui manifestent l'intention de poser des questions. Monsieur Whicher.

M. Whicher: Permettez-moi d'abord, monsieur le président, de me réjouir avec M. McNamara de son enthousiasme et de le partager. Nous nous réjouissons tous j'en suis sûr de cette tournure que prennent les ventes. Qu'il s'agisse de blé ou d'orge, nous sommes tous intéressés à écouler ce grain à un prix honnête, comme vous nous avez laissé entendre qu'il avait été écoulé.

Revenons-en toutefois à votre rapport pour l'année 1968-1969. Je l'ai étudié avec soin. J'ai toujours apprécié, bien sûr, l'excellent travail accompli par la Commission du blé dans plusieurs régions de l'ouest mais je m'intéresse plus particulièrement aux ventes. Dans votre rapport 1968-1969, vous énumérez 56 pays que

[Texte]

In your 1968-69 Report, Mr. McNamara, you give the list of 56 countries that you visited last year. There are 74 that you did not visit to whom you have made grain or flour sales last year. What possible excuse can the Canadian Wheat Board have for not visiting 74 countries? In my opinion you probably correctly boast that you visited 56 in the smaller print because you did not announce the countries you did not see; but I counted them. Under what possible excuse did no Canadian representatives go to the 74 countries last year to whom you sold the year before?

Mr. McNamara: Mr. Chairman, first of all I did not realize that our Report for 1968-69 had been referred to this Committee yet for consideration and I did not come down prepared, Mr. Whicher, to go into all the analysis of the 1968-69 Report. I understood we were invited back in connection with this feed grain situation. But notwithstanding this, I have no excuses, and our words are not fine print nor boasting.

I think you do not understand the system that we operate on. We are not trying to sell Canadian grain by five Commissioners of the Board or our staff. We are utilizing the service of the International Grain Trade as our agent and of course our commercial government intelligence service. Although personally I did not even visit all of 38 that you refer to there the Board was very active in the most important markets. But we have agents in every one of these markets; that is how these sales are developed in these countries.

As I told you before I just do not agree with the premise that selling wheat is like selling Fuller Brushes because there are regulations, there are restrictions, there are connections in many markets that it is much more advantageous for the Canadian producer and for us to utilize the service of the people, who are in these areas, who are acting as our agents rather than have us individually go and try to persuade some other buyers to buy wheat or to adopt regulations outside the terms of the responsibilities that their governments have given them. That is not a case of making excuses at all.

We are not here to make excuses. We are not here to boast about our efforts. I do want to say that I am satisfied that this year the overseas clearances of all grains, wheat, barley, flax, rapeseed and rye will be at least

[Interprétation]

vous avez visités l'an passé. Il y en a 74 que vous n'avez pas visités mais à qui vous avez vendu l'an passé du grain ou de la farine. Quelle excuse peut bien avoir la Commission canadienne du blé de ne pas visiter ces 74 pays? A mon avis vous vous flattez à juste titre d'en avoir visité 56, dans le petit caractère, parce vous n'annoncez pas les pays que vous n'avez pas visités; mais je les ai comptés. Pourquoi donc un représentant du Canada n'a-t-il pas visité ces 74 pays auxquels nous avons vendu l'an passé?

M. McNamara: Monsieur le président, je ne m'étais pas rendu compte que notre rapport pour l'année 1968-1969 avait déjà été présenté au présent Comité et je ne suis donc pas préparé, monsieur Whicher, à entrer dans une analyse détaillée dudit rapport. J'avais cru comprendre qu'on nous invitait à nouveau en rapport avec la situation actuelle des grains de provende. Mais, nonobstant, je n'ai pas d'excuse.

Peut-être ne comprenez-vous pas le système en vertu duquel nous fonctionnons. Nous n'essayons pas de vendre le grain canadien par l'intermédiaire des 5 commissaires de la Commission ou de notre personnel. Nous utilisons les services du commerce international du grain qui agit au titre de notre agent et aussi, bien sûr, le service de l'intelligence commerciale de notre gouvernement. Bien que je n'aie même pas visité ces 38 pays auxquels vous faites allusion, la Commission n'en a pas été moins active dans les marchés les plus importants. Mais nous avons un agent dans chacun de ces marchés; c'est ainsi que nous réalisons l'expansion de nos ventes dans ces pays.

Comme je vous l'ai dit plus tôt, je ne sous-cris guère à l'idée que vendre du blé est comme vendre des brosses Fuller, car il y a des règlements, il y a des restrictions, il y a des rapports à établir dans plusieurs marchés et il est beaucoup plus avantageux pour le producteur canadien et pour nous tous d'utiliser les services des gens qui sont déjà sur place et qui agissent en qualité d'agent plutôt que de nous déléguer personnellement pour essayer de persuader nos autres acheteurs d'acheter plus de blé ou d'adopter des règlements qui échappent aux responsabilités que leur ont attribuées leur gouvernement respectif. Et je n'essaie pas ici de m'excuser du tout.

Nous ne sommes pas ici pour présenter des excuses. Nous ne sommes pas ici non plus pour nous vanter du travail accompli. Mais je veux vous dire que je suis fort heureux que cette année nous écoulerons outre-mer en

[Text]

100 million bushels over last year's record which I have no apologies for at all, sir.

Mr. Whicher: You say that you did not come prepared to discuss the Annual Report. I say that I am prepared. I studied it because I am interested, Mr. McNamara, in the way in which you are doing business, and I am prepared to do it, and in it I want to tell you this. You told me last year out West on a question that is in the record: I asked you if you had the best possible salesmen that money could buy and you said, "Yes." It is in the record.

Now then, under this report, I ask the members to read it, last year the United States sold something like 552 million bushels of wheat excluding the communist countries, and just remember this, and I tell the Committee this, that the United States does not sell to communist countries. Why, because communist countries will not buy from them. Last year we sold 105,374,357 bushels of wheat to a market that is excommunicated so far as the Yankees are concerned. We sold to the rest of the world, the so-called free world, 200 million bushels of wheat and the United States sold 552 million bushels. You were satisfied we had a good sales system through these brokers and so on, why in God's name did the Yankees sell 552 million and we sold 200 million if we have the best or equal?

Mr. McNamara: I wonder, sir, if you have analysed the American sales and have broken down what portion of their sales were under PL-480 or was there any give-away wheat and what quantity was sold for cash?

Mr. Whicher: I analysed it and I analysed our own, and I look at India, for example: we have not got time to go into that today. The fact is the Americans got rid of 552 million bushels of wheat and you and I got rid of 200 million.

Mr. McNamara: But what currency, what payment did the Americans get for the wheat that went to India, sir?

Mr. Whicher: Listen, it does not matter a damn what currency. The Western farmers are interested in Canadian dollar bills and the

[Interpretation]

grains, blé, orge, lin, colza, seigle au moins 100 millions de boisseaux de plus que notre vente record de l'an passé, ce dont je ne dois en aucune façon m'excuser, monsieur.

M. Whicher: Vous dites que vous n'êtes point préparé à discuter le rapport annuel. Moi, je le suis. Je l'ai étudié parce que je m'y intéresse, monsieur McNamara, et je m'intéresse à votre façon de mener les affaires et je suis prêt à en discuter, et j'ajoute ce qui suit: vous m'avez dit l'an dernier dans l'ouest, en réponse à une question que je vous posais qui a été consignée: je vous ai demandé si vos vendeurs étaient les meilleurs que vous pouviez vous procurer à coup d'argent, et vous avez répondu «oui». Le tout est consigné. Alors, à l'égard de ce rapport, je demande aux membres de s'y reporter, les États-Unis ont vendu l'an dernier aux environs de 552 millions de boisseaux de blé, mais à part les pays communistes, et souvenez-vous de ce point, je le dis au Comité, les États-Unis ne vendent pas aux pays communistes. Pourquoi, tout simplement parce que ces pays communistes n'achètent rien des États-Unis. L'an dernier, nous avons vendu 105,374,357 boisseaux de blé à un marché qui, du point de vue des Yankees, est excommunié. Nous avons vendu au reste du monde, le prétendu monde libre, 200 millions de boisseaux de blé et les États-Unis en ont vendu 552 millions. Vous trouvez que nous avons un bon système de vente par l'intermédiaire de ces courtiers, etc., mais pourquoi au nom de Dieu, les Yankees ont-ils vendu 552 millions et nous avons vendu 200 millions si nous avons un produit meilleur, de meilleure qualité ou de qualité égale?

M. McNamara: Je me demande, monsieur, si vous avez analysé les ventes des États-Unis pour déterminer quelles portions de ces ventes se sont faites en vertu du PL-480 ou si ce blé a été tout simplement donné ou quelle quantité de ce blé a été vendue au comptant?

M. Whicher: J'ai analysé les ventes des États-Unis et j'ai analysé nos propres ventes et je regarde ce qui se passe en Inde, par exemple: mais nous n'avons pas le temps aujourd'hui d'entrer dans cette question. Le fait demeure que les Américains ont écoulé 552 millions de boisseaux de blé et vous en avez écoulé 200 millions.

M. McNamara: Mais quel argent, quel paiement les Américains ont-ils touché pour ce blé qui a été aux Indes, monsieur?

M. Whicher: Écoutez-moi, qu'importe ce qu'ils ont touché. Les fermiers de l'ouest du Canada, ce qui les intéresse, c'est le dollar

[Texte]

American farmers are interested in the American dollar bill and that is what they get paid off with.

Mr. McNamara: They do not. I am sorry, that is not right, sir. They get paid in Indian rupees, in local currency.

Mr. Whicher: That is right.

Mr. McNamara: And we Canadian farmers in Western Canada would find it difficult to operate under Indian rupees.

Mr. Whicher: Yes, but we sold them 15,306,956 bushels of grain last year whether it be a give-away program or what it be, and the Western farmers were paid in Canadian dollars.

Mr. McNamara: The bulk of the Canadian wheat—there is a little that is commercial—that went into India was under the government aid program which is of great assistance; but this was really not a commercial sale. This was your government making aid available to India but in a much reduced scale as compared to what the American government did.

Mr. Whicher: Mr. Chairman, I want to ask Mr. McNamara this. In your Report you say you visited the United Arab Republic last year. You and I know, Mr. McNamara, and maybe no one else in this room does, that a sale was made to Cairo the other day and that the contract was signed for roughly twice as much grain as was sold to Syria. I would like to ask you this respectfully, what did you have to do about that sale

Mr. McNamara: It was one of our agents who completed the sale but the sale was made possible by the fact that the Government of Canada was prepared to give the U.A.R. very substantial credit terms that it had not been prepared to do in the past. I do not think we should be discussing something that you and I know and maybe the other members of the Committee do not know. That sale has not yet been announced by the Government of Canada and we should not comment on it until it has been completed.

Mr. Whicher: I am very interested, Mr. McNamara, because you see I visited the Ambassador, and the Ambassador told me that he never met you before the sale or never met you after or any of your agents. He is very perturbed and he has written to you,

[Interprétation]

canadien, et les fermiers des États-Unis, ce qui les intéresse c'est le dollar des États-Unis, et ils sont payés en dollars des États-Unis.

M. McNamara: Ils ne le sont pas. Je regrette, monsieur, mais ce n'est pas exact. Ils sont payés en roupies, la monnaie du pays.

M. Whicher: C'est exact.

M. McNamara: Et nos agriculteurs de l'ouest du Canada seraient embarrassés de négocier avec des roupies.

M. Whicher: Oui, mais nous leur avons vendu 15,306,956 boisseaux de grain l'an passé, que ce soit par le truchement de programmes d'aide gratuite ou qu'importe, et les fermiers de l'ouest ont été payés en dollars canadiens.

M. McNamara: Le gros du blé canadien—une petite fraction est commerciale—qui a été exportée en Inde, l'a été en vertu d'un programme d'aide du gouvernement; il ne s'agissait pas en fait d'une transaction commerciale. Votre gouvernement tendait par ce moyen la main à l'Inde mais une main bien moins secourable que celle que les Américains ont tendue.

M. Whicher: Monsieur le président, je veux demander à M. McNamara—vous dites dans votre rapport que vous avez visité la République Arabe Unie l'an passé. Nous savons tous deux, peut-être que tous les autres l'ignorent qu'il y a eu l'autre jour une vente de faite au Caire et qu'un contrat a été signé engageant des quantités de grain doubles de celles qui ont été vendues à la Syrie. Je voudrais vous demander, respectueusement, ce que vous avez eu à faire avec cette vente?

M. McNamara: L'un de nos agents a conclu cette transaction mais la vente a été rendue possible dû au fait que le gouvernement du Canada était prêt à accorder à la République Arabe Unie des termes de crédit fort avantageux qu'il n'avait pas été prêt à lui accorder dans le passé. Je ne crois pas que nous devrions nous attarder à des questions que nous connaissons tous deux mais que peut-être les autres membres du Comité ignorent. Cette vente n'a pas encore été annoncée par le gouvernement du Canada et nous ne devrions pas nous permettre de faire à ce sujet des remarques jusqu'à ce que la transaction soit terminée.

M. Whicher: Voyez-vous, cette question m'intéresse beaucoup, monsieur McNamara, car j'ai vu l'ambassadeur qui m'a dit qu'il ne vous avait jamais rencontré avant cette vente ou après cette vente ou quelque agent que ce soit. Ce fait l'inquiète et il vous a écrit, mon-

[Text]

Mr. McNamara: I have no knowledge of being invited by the Ambassador to go to Cairo or any other place.

Mr. McNamara: I have quite a few responsibilities regardless of your opinion of the Board and myself.

Mr. McNamara: As I was saying, the invitation to us did not indicate—and I am not sure yet that the government has referred the July 31, 1969 Report to this Committee—that we come here for that. We have the details and we will be very pleased to go into it when you have indicated that you want to discuss the 1968-69 Report. I would like to bring to your attention though that this is only the interim report. These pools are not yet closed and in the past the Committee has refrained from opening up discussions on our report until we were in a position to supply them with all the details of the operation which we are not in a position to do today. The information in this Report is as of July 31. The oats and barley pools are now closed. The wheat pool is still open.

Mr. McNamara: I have no knowledge of being invited by the Ambassador to go to Cairo or any other place.

[Interpretation]

M. McNamara: Je ne me souviens d'avoir été invité par l'ambassadeur à aller au Caire ou à tout autre endroit que ce soit.

M. McNamara: En dépit de l'opinion que vous pouvez avoir de la Commission et de ma personne, il y a plusieurs responsabilités qui m'incombent.

M. McNamara: Comme je le disais, l'invitation qu'on nous a lancée n'indiquait pas—et je ne suis pas encore sûr que le gouvernement a soumis au présent comité le rapport du 31 juillet 1969—que nous venions ici à cet effet. Nous avons les détails et nous serons heureux d'entrer dans ces détails quand vous nous aurez manifesté l'intention de discuter ce rapport de 1968—1969. Je vous signale toutefois qu'il s'agit là d'un rapport provisoire. Ces pools ne sont pas encore fermés, et le Comité s'est gardé autrefois d'engager des discussions sur notre rapport jusqu'à ce que nous soyons en mesure de lui fournir les détails relatifs aux opérations, et nous ne sommes pas en mesure de le faire aujourd'hui. L'information contenue de ce rapport est en date du 31 juillet. Les pools d'avoine et d'orge sont maintenant fermés. Celui du blé ne l'est pas encore.

M. McNamara: J'ai la plus grande admiration pour la Commission.

M. McNamara: J'ai la plus grande admiration pour la Commission.

M. McNamara: Dans ce rapport, monsieur McNamara, on dit que vous et vos agents avez visité la République Arabe Unie l'an passé. Tout ce que je sais c'est que l'ambassadeur qui réside dans ce pays devrait faire l'objet d'une de vos visites. Vous êtes un homme important, monsieur McNamara. Vous êtes depuis longtemps dans ce genre d'affaires. Vous connaissez bien ce domaine. Vous êtes un professionnel et je ne suis qu'un amateur, mais il y a une chose que je sais et c'est que vous n'avez pas visité la République Arabe Unie, c'est-à-dire l'ambassadeur qui représente ici ce pays. Il ne vous a pas vu avant la vente. Il ne vous a pas vu après la vente. Il nous supplie de lui vendre notre blé; je le sais parce que je l'ai vu à deux reprises.

[Texte]

Mr. McNamara: You say "our agents." I think that report you are talking about refers to Wheat Board personnel. Our agents have been very active over the last three or four years in Cairo and other Middle East countries but just this year for the first time we have been able to break through into that market in a substantial way.

Mr. Whicher: Yes, but do you not think you should see him yourself or a member of the Wheat Board should see him? Do you not think you should call on every Ambassador here in Canada to whom we can sell wheat? Do you not realize, sir, that the staple food with the Arabs is bread and that they will buy wheat for the next 1,000 years from us if that market is cultivated? And, sir you are giving me the excuse that somebody we do not know visited him. Look, when you are in the business of selling wheat you say you are not like those selling Fuller brushes. I will say it is not like selling Fuller brushes because they sell. I am sorry to be this way, but I have been out West and I am interested in these Prairie farmers and I will tell you we have to get off our asses, that counts me too, and sell. To me it is sickening when the United Arab Republic can tell me they had to beg to buy our wheat and they have not seen one representative of the Wheat Board before or since.

Mr. McNamara: That is not correct.

Mr. Whicher: That is correct, sir.

Mr. McNamara: That is absolutely wrong. We have had even Board personnel in Cairo: Mr. Riddell; Mr. Lowrie; the Manager of our London Office, Mr. Snell; Mr. Trelevan previously to becoming a member of the Board; they have all visited Cairo.

Mr. Whicher: They have been to Cairo sure, but have they seen our Ambassador, who is the representative in this country?

Mr. McNamara: I do not think the Ambassador to Canada has any authority at all from the Egyptian government to conclude or make arrangements regarding wheat. I know that our diplomatic people, their opposite numbers here in Ottawa, from the Department of Industry, Trade and Commerce and now from Mr. Lang's office, have been in very close

[Interprétation]

M. McNamara: Vous dites «nos agents». Je crois que le rapport auquel vous faites allusion a trait au personnel de la Commission du blé. Nos agents ont été fort actifs au cours des trois ou quatre dernières années au Caire ou dans d'autres pays du Moyen-Orient, mais cette année, nous avons été pour la première fois incapable de percer ce marché de façon appréciable.

M. Whicher: Oui, mais croyez-vous que vous devriez le voir vous-même ou qu'un membre de la Commission du blé doive le voir? Ne croyez-vous pas que vous devriez voir tous les ambassadeurs ici, au Canada, à qui nous vendons du blé? Ne vous rendez-vous pas compte, monsieur, que l'aliment de fond du régime d'un arabe est le pain et que ce pays achètera de nous du blé pour les 1,000 années qui viennent, si nous cultivons comme il le faut, ce marché? Et, monsieur, vous alléguez que, à titre d'excuse, quelqu'un que nous ne connaissons pas lui a rendu visite. Vous dites que quand il s'agit de vendre du blé on ne procède pas comme quand on vend des brosses Fuller. Je vous dirai que ce n'est pas comme vendre des brosses Fuller car ces brosses Fuller se vendent. Je regrette de devoir m'exprimer ainsi, mais j'ai été dans l'Ouest du pays et je m'intéresse aux agriculteurs de ces prairies et je vous dis qu'il nous faut nous lever—et je suis du nombre—et vendre notre blé. J'ai la nausée lorsque la République Arabe Unie vient me dire qu'elle a dû supplier d'acheter notre blé et qui n'ont pas vu un seul de nos représentants de la Commission canadienne du blé avant la vente ou depuis la vente.

M. McNamara: C'est faux.

M. Whicher: C'est juste, monsieur.

M. McNamara: C'est tout à fait faux. Nous avons même eu de notre personnel au Caire. M. Riddell, M. Lowrie, le gérant de notre bureau de Londres, M. Snell, M. Trelevan, juste avant qu'il devienne membre de la Commission, ils ont tous visité le Caire.

M. Whicher: Ils ont été au Caire, sans doute, mais ont-ils vu notre ambassadeur qui est représentant du Caire ici même au pays?

M. McNamara: Je ne crois pas que l'ambassadeur au Canada soit revêtu de quelque autorité que ce soit par le gouvernement égyptien de conclure ou d'engager des transactions au sujet du blé. Je sais que nos diplomates, leur homologue ici à Ottawa, du ministère de l'Industrie et du Commerce et qui viennent maintenant du bureau de M. Lang,

[Text]

touch with the Egyptian authorities here and the developments over the last six months.

Mr. Whicher: Not one of them, Mr. McNamara, and I say this most respectfully, not one has called on the Egyptian Ambassador who is the man who really wanted to buy this wheat.

Mr. McNamara: I would like to suggest, Mr. Whicher, that some time when you have the opportunity you should not only come out and visit us and discuss and look at our sales operation but I would like to have you accompany some of our people on some of the missions we have been undertaking. I think your eyes would be opened.

An hon. Member: Do you not think that would be a good thing for us?

Mr. Whicher: Mr. McNamara, I want to tell you that this has been said jestingly in the past: I will be very pleased to go on your first mission.

I just have one more question to ask, and look, I do not blame you for taking sales, you know. I remember when the Hon. Otto Lang stood in the House of Commons and said, "There is Mr. McNamara up there", in the stands, you know, in the gallery...

The Chairman: Would you please ask your question.

Mr. Whicher: ... and he has just announced your sale to China. And look, we all cheered you, and we are all for you when you make a sale. We want to know about some of these sales that you take the credit for when it is sold, but then you must be prepared to take the criticism when it is not sold. Do you agree with that?

I want to ask you this, when you go to China, that is the market today, they have one quarter of the world's people and you have been amazingly successful over there for which I give you due credit. On the other hand, you know, there are 750 million people there almost a billion; maybe we could do better. When you go over to China, do you take a Chinese secretary with you?

Mr. McNamara: Do you mean a native Chinese?

Mr. Whicher: Do you take a native Chinese?

Mr. McNamara: No, we take Canadian personnel who are fluent in the language. We have more confidence in a Canadian who understands the language than one of their

[Interpretation]

ont été en rapport très étroit avec les développements qui s'y sont produits au cours des derniers six mois.

M. Whicher: Pas un seul d'entre eux, monsieur McNamara, et je vous l'affirme respectueusement, pas un seul d'entre eux n'a visité l'ambassadeur d'Égypte qui est justement celui qui voulait tant acheter ce blé.

M. McNamara: J'aimerais vous suggérer, monsieur Whicher, quand vous en aurez un jour l'occasion, de venir non seulement nous visiter et discuter et voir la façon dont nous menons ces ventes mais d'accompagner nos gens lors des missions qu'ils entreprennent. Je crois que vos yeux s'ouvriraient.

Une voix: Ne croyez-vous pas que ce serait là une excellente idée pour nous?

M. Whicher: Monsieur McNamara, je sais que ces choses ont été dites en badinant dans le passé: mais je serais heureux de vous accompagner lors de votre première mission.

Il me reste une dernière question à poser. Et notez que je ne vous reproche pas d'avoir pris des ventes. Je me souviens que l'honorable Otto Lang a dit à la Chambre des communes «nous avons là M. McNamara» qui est en quelque sorte dans les estrades.

Le président: Voulez-vous s'il vous plaît poser votre question.

M. Whicher: ... et qui vient d'annoncer la vente que nous avons faite à la Chine. Et voyez, nous vous applaudissons tous et nous vous félicitons tous d'avoir fait cette vente. Nous voulons en connaître plus long au sujet de ces ventes dont vous vous attribuez les crédits mais dont vous assumerez également la critique si la transaction ne réussit pas. En convenez-vous? Voici ce que je veux vous demander. Quand vous avez été en Chine, qui est le marché aujourd'hui puisqu'on y trouve le quart de la population du globe et que vous y avez rapporté des succès étonnants que je reconnais volontiers. Mais, d'un autre côté, il y a là 750 millions d'habitants, soit près d'un milliard, et peut-être que nous pourrions faire mieux. Quand vous allez en Chine, une secrétaire chinoise vous accompagne-t-elle?

M. McNamara: Voulez-vous dire une chinoise de naissance?

M. Whicher: Êtes-vous accompagné d'une chinoise de naissance?

M. McNamara: Non, nous sommes accompagnés d'un personnel canadien qui parle couramment cette langue. Nous avons plus confiance en un canadien qui comprend cette

[Texte]

own people. But we are well received. Mr. Gibbings was over there for six weeks this spring. Perhaps you would be interested in knowing that some of the Board do get around and do go into these markets.

Mr. Whicher: I know where you get around.

Mr. McNamara: And when those people in Canada, including the government, recognized Red China the Canadian Wheat Board opened up that market.

Mr. Whicher: Well I am glad to hear it, because this is the market.

Mr. McNamara, you say in this book signed by you, whether it is boasting or whether it is not, that you visited 56 countries, but you do not say, and I counted them, that you did not visit 74. Now I am quite prepared to go. I accept your challenge and I will go at the first opportunity.

The Chairman: Order, order. I think that point was made before and you are just repeating yourself. I would ask you to conclude your question period.

Mr. Whicher: I will pass.

The Chairman: Thank you. Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I was very interested in Mr. Whicher's remarks but I think before we proceed we really should determine whether we are going to go over the annual report of the Wheat Board or whether the Wheat Board in fact has returned to discuss the feed grain situation. I was under the impression we were still on the feed grain question.

The Chairman: The Committee is directed to consider its reference with regard to non-quota sales of grain and the distressed selling of grain in western Canada. Since it is very difficult to completely disassociate these situations, because if wheat is not moving it probably becomes feed grain, I think the Committee probably is justified in gleaning from 1968-69 the basis for some questions on what may be taking place in the grain trade. If we did not do that I think we would not be fulfilling our full responsibility.

Mr. Horner: As long as we are aware of it. I would imagine that this year, as in the past, the Wheat Board will be putting out what they call their final statement on that crop year and I would advise the Committee to reserve any detailed study of the Wheat

[Interprétation]

langue que dans l'un des gens de ce pays. Mais nous sommes bien reçus. M. Gibbings y a passé six semaines ce printemps. Vous serez peut-être intéressé de savoir que certains membres de la Commission visitent ces marchés.

M. Whicher: Je sais que vous voyagez.

M. McNamara: Et quand ces gens au Canada, le gouvernement y compris, ont reconnu la Chine rouge, la Commission canadienne du blé a ouvert ce marché.

M. Whicher: Je suis heureux de l'entendre parce que c'est en effet le marché.

Monsieur McNamara, vous dites dans ce livre signé par vous, qu'il s'agisse de vantardise ou non, que vous avez visité 56 pays mais vous ne précisez pas et je les ai comptés que vous avez omis d'en visiter 74. Je suis prêt à vous accompagner à la première occasion, comme vous l'avez proposé.

Le président: A l'ordre, à l'ordre. Vous l'avez dit, et vous vous répétez. Je vous prierais de terminer, le délai réservé à vos questions.

M. Whicher: Je cède la parole.

Le président: Merci. Monsieur Horner.

M. Horner: Les remarques qu'a faites M. Whicher m'ont fort intéressé mais avant de poursuivre, il nous faudrait je crois décider si nous allons étudier le rapport annuel de la Commission du blé ou si la Commission du blé nous est revenu pour discuter la situation du grain. Je croyais que nous en étions encore à cette question des grains de provende.

Le président: Le Comité est chargé d'étudier les ventes non contingentées de grain et les ventes de grain forcées faites dans l'ouest du Canada. Vu qu'il est très difficile de distinguer entre ces deux états, parce que si le blé n'est pas écoulé, il devient probablement du grain de provende, le Comité je crois a justifié de glaner dans le rapport de 1968-1969 quelques questions pour se fixer sur ce qui se passe dans le commerce du grain. Autrement, nous n'assumerions pas à mon avis les responsabilités qui nous incombent.

M. Horner: Pourvu que nous soyons au courant. Je suppose que la Commission du blé présentera cette année comme par les années passés ce qu'elle appelle son état final sur la récolte de l'année et je conseillerais au Comité de réserver toute étude détaillée du

[Text]

Board's report until we have the complete report for that crop year.

My questions deal mainly with the feed grain situation. Mr. McNamara, have you read the brief by the National Farm Union to this Standing Committee, as well as the series of questions they asked of the Canadian Wheat Board in that brief?

Mr. McNamara: I do not think we have seen the actual evidence they presented to the Committee but we did get a copy of the brief they submitted to you, which included some questions, and we would be glad to deal with any of those questions, Mr. Horner.

Mr. Horner: I will get around to those questions in a minute.

What is the space situation at the terminal elevators right now? We repeatedly hear in western Canada that feed grain is not available in the east and eastern farmers cannot buy western feed grain. I repeatedly have said, whenever I heard such statements, that it is not true, that feed grain is available. What is the space situation generally?

Mr. McNamara: Dealing first with the feed grain supplies in eastern Canada, they are somewhat low at the present time. There was a very heavy consumption of western grain in eastern Canada during the winter. Navigation was delayed about two weeks longer than we in the trade anticipated, but there still are fairly substantial stocks of feed grains in eastern Canada. I have figures right here, sir.

Mr. Horner: You do not have to give me the figures.

Mr. McNamara: There already has been a fairly heavy movement of coarse feed grains out of the Lakehead. Unfortunately, Lakehead stocks yesterday were still about 75 million bushels and to operate efficiently and not use all the terminals we have to get the stocks down to 65 million bushels. About 30 million bushels of grain have been moved out of the Lakehead since the opening of navigation, and there is a large number of vessels coming in this weekend.

Mr. Horner: What is the total storage space at the Lakehead. Is it not close to 200 million bushels?

[Interpretation]

rapport de la Commission du blé jusqu'à ce que nous soyons saisis du rapport complet relatif à la récolte de ladite année.

Mes questions se rapportent surtout à la situation du grain de provende. Monsieur McNamara avez-vous lu le mémoire que la *National Farm Union* a présenté au présent comité permanent, ainsi que la série de questions qu'elle y posait à la Commission canadienne du blé?

M. McNamara: Nous n'avons pas vu, je crois, les témoignages qu'ils ont effectivement présentés au Comité, mais nous avons reçu un exemplaire du mémoire qu'ils vous ont soumis, qui faisait abstraction de certaines questions et nous serons heureux de traiter quelques questions que ce soit, monsieur Horner.

M. Horner: J'en viendrai aux questions dans un moment.

Au point de vue de l'espace disponible quelle est présentement la situation dans les élévateurs terminus? On nous répète sans cesse dans l'ouest du Canada que le grain de provende n'est pas disponible dans l'est et que les fermiers de l'est ne peuvent pas acheter de grain de provende de l'ouest. Chaque fois que j'ai entendu cette déclaration, j'ai répondu inmanquablement que c'est faux que le grain de provende est disponible. Quelle est de façon générale la situation au point de vue d'espace disponible?

M. McNamara: Pour parler tout d'abord de l'approvisionnement de l'est du Canada en grain de provende, les stocks sont plutôt bas en ce moment. Dans l'est du Canada, la consommation du grain de l'ouest a été forte au cours de l'hiver. La navigation a retardé de deux semaines de plus que nous l'avions prévu mais il reste encore des stocks importants de grain de provende dans l'est du Canada. Voici d'ailleurs les chiffres à ce sujet.

M. Horner: Je n'ai pas besoin de ces chiffres.

M. McNamara: D'assez grandes quantités de grain de provende ont été transportées de Lakehead. Malheureusement, les stocks de Lakehead étaient encore hier de 75 millions de boisseaux et pour fonctionner avec efficacité et ne pas utiliser tous les terminus, nous devons ramener ces stocks à 65 millions de boisseaux. Depuis l'ouverture de la navigation, 30 millions de boisseaux de grain ont été transportés de Lakehead et on attend en fin de semaine un grand nombre de navires.

M. Horner: Quel est l'espace total dont vous disposez à Lakehead pour l'entreposage. Ne s'agit-il pas de 200 millions de boisseaux?

[Texte]

Mr. McNamara: No, no. The rated capacity is about 100 million, Mr. Horner. But that is rated capacity, and some of these terminals up the river, as we say, where large boats cannot service now, are still fairly well congested. An awful lot at the Lakehead depends on the number of grades that we are handling and the condition of the grain—the quantity of tough and damp grain that has to be segregated. But we got up to about 85 million bushels prior to the opening of navigation and now we are down to about 75 million bushels. I would think in the next few days there will be no question of space at the Lakehead that will impede the operation. Our unloads have gone up to about 835 cars a day and our target is about 1,250 cars a day for the balance of the season. I think the two week delay we suffered has slowed us down a bit, but I think we are go, go, go from now on.

Mr. Horner: I might add that I was very pleased with your note of optimism. I have felt all along that the two ministers in charge of feed grain and marketing of agricultural products have been too pessimistic this past year.

There has been some suggestion that perhaps salesmen are not getting enough for selling barley and, perhaps, wheat. Whenever a commodity starts to drag you cannot reduce the price but perhaps you should give the salesmen a little bit more to put a little extra effort into selling. What do you think of that suggestion? Are they getting enough? What is the rate they receive?

Mr. McNamara: No, we do not have any set allowance for our agents. Their own earnings are determined in competition with other agents. I must admit that in some cases I have been concerned that the handling of grain for a Canadian account is not as attractive as it is in some of the other countries. This reflects on our whole grain-handling system. There is not the continuity of earnings here that there is, say, in the United States, where they own the country elevators, the terminals, their own boats, and they get an earning all the way through. There just is not the profit realization here that there is in some cases of American grain. But competition is a funny thing, particularly under government aid shipments. We go to Indian, for example—the Indians are in Winnipeg today negotiating with us—and come to a deal with the Indian supply mission related to the amount of money that the Canadian government makes available. We indicate the base price and then

[Interprétation]

M. McNamara: Non. Plutôt 100 millions, monsieur Horner. Mais c'est là la capacité évaluée et certains de ces terminus en amont de la rivière, où les navires à fort tirage ne peuvent manœuvrer, sont encore considérablement congestionnés. La situation à Lakehead dépend beaucoup du nombre de catégories que nous manipulons et de la condition du grain—la quantité de grain gourd et de grain humide qui doit être classifié. Mais nos stocks ont atteint 85 millions de boisseaux avant l'ouverture de la navigation et ce chiffre est maintenant de 75 millions de boisseaux. Au cours des quelques prochains jours, il ne sera plus à Lakehead question d'un problème d'espace qui entrave les manœuvres. Nous avons déchargé jusqu'à quelques 835 wagons par jour et nous espérons atteindre 1,250 wagons par jour, pour le reste de la saison. Je crois que ce délai de deux semaines que nous avons subi a ralenti un peu notre activité, mais nous sommes maintenant lancés à pleine vapeur.

M. Horner: J'ajoute que votre note d'optimisme m'a réjoui. J'ai toujours pensé que les deux ministres en charge du grain de provenance et de la mise en marché des produits agricoles souffraient de pessimisme au cours de la dernière année.

On a dit que peut-être les vendeurs ne touchaient pas assez pour écouler l'orge et peut-être aussi le blé. Chaque fois qu'une denrée devient stagnante, vous ne pouvez pas bien entendu, réduire le prix, mais peut-être pouvez-vous augmenter un peu la commission du vendeur pour l'inciter à travailler un peu plus fort. Qu'en pensez-vous? Croyez-vous qu'il touche suffisamment? Que touche-t-il?

M. McNamara: Nous n'avons pas de pourcentage fixe attribué à nos agents. La commission qu'il touche se détermine en concurrence avec celle que touche les autres agents. Je dois avouer que, dans certains cas, je me suis inquiété du fait que commercer le grain pour le compte du Canada n'est pas aussi lucratif que ce le serait au profit de d'autres pays. C'est tout notre système de manutention du grain qui est ici en cause. Il n'y a pas ici dans les commissions la continuité qu'on trouve disons, aux États-Unis, où ils sont propriétaires de leurs propres éleveurs, terminus, navires, où ils touchent ainsi une commission à tous les stades. Au fond, on ne saurait réaliser ici les profits que, dans certains cas, on réalise à vendre le grain américain. Mais la concurrence est étrange, surtout lorsqu'il s'agit des expéditions subventionnées par le gouvernement. Nous allons en Inde, par exemple—les Indous sont maintenant à Winnipeg et négocient avec nous—et nous con-

[Text]

we indicate that the agents probably will want $\frac{1}{4}$ cent a bushel over that price. Of course the Indians are getting this from Canada and they appreciate it. However, when our agents offer it, much to our amazement some of them do so at below the margin price that they are paying us for grain, and when we check into it they say it is for prestige or some other reason. This concerns me.

But there is some validity in your argument, Mr. Horner—that at times our agents would be a little more active if there was a little more assured profit in the business for them.

Mr. Horner: Thank you. I myself have thought the same way.

Now let us take a look at barley. Statements have been made that we perhaps are growing the wrong kind of barley, that for years our customers and Canadians generally have been eyeballing barley, to use an expression of one who was before the Committee, that our customers actually prefer a white clear barley whereas most Canadian varieties produce a bluish tinge barley. What do you have to say about that? Would you think that barley would move better if we concentrated on growing varieties that produce a more salable product?

Mr. McNamara: I would suggest, gentlemen, that you first of all must recognize that there are two types of barley and two different market areas for barley. One is for the bluish low protein malting barley. This market I think is going to continue to expand and is one that we cannot afford to lose. On the other hand there is the feed grain market, which could be the volume market, particularly with the demand internationally for feed stuffs. They want a high protein barley. They want a barley of a different type entirely.

Mr. Gibbings made some reference to this in his last appearance before the Committee following his visit to Poland this spring. I think we have a brief for two different types of market. We have to look after this malting market, which is very important, but at the same time I would like to see more research done on producing a high protein barley—because for feeding stuff you want the high protein and, for malting, the low protein.

[Interpretation]

cluons avec les missions d'approvisionnement de l'Inde un accord en rapport avec la quantité d'argent que le gouvernement canadien accorde. Nous indiquons le prix de base et nous signalons que les agents exigeront probablement $\frac{1}{4}$ ¢ le boisseau en plus. Bien sûr, l'Inde reçoit ce grain du Canada et elle l'apprécie. Toutefois, quand nos agents l'offrent, à notre grande surprise, certains d'entre eux le font à un prix inférieur qu'ils nous paient pour ce grain et quand nous vérifions, ils invoquent une question de prestige ou un autre prétexte. Cette question me préoccupe.

Mais votre argument a du poids, monsieur Horner—à l'effet que nos agents seraient parfois un peu plus actifs si ils étaient assurés de retirer un certain profit de leurs transactions.

M. Horner: Merci. J'ai moi-même pensé de même.

Voyons maintenant la question de l'orge. On dit que nous cultivons une mauvaise espèce d'orge, que depuis des années, nos clients préférèrent de fait un orge clair tandis que la majorité des variétés canadiennes que nous produisons est du type bleuté. Avez-vous à ce sujet quelques observations à faire? Croyez-vous que cet orge s'écoulerait mieux si nous nous efforcions de cultiver des variétés qui se vendent mieux?

M. McNamara: Il vous faut tout d'abord, messieurs, savoir qu'il y a deux genres d'orge et deux marchés distincts. Un orge est l'orge pour l'opération du maltage à faible protéine et de couleur bleutée. Ce marché continuera je crois de prendre de l'expansion et nous ne pouvons nous permettre de le perdre. Mais il y a aussi le marché du grain de provende qui pourrait être le plus volumineux, surtout face à la demande internationale pour les grains de provende. On veut un orge à teneur protéinique élevée. On veut en somme un orge d'un genre tout à fait différent. M. Gibbings y a fait allusion lors de sa dernière apparition devant ce comité, à la suite de la visite qu'il a faite ce printemps en Pologne. Nous avons, je crois, un mémoire relatif à deux différents genres de marchés. Il nous faut considérer ce marché du maltage, qui est très important, mais du même coup j'aimerais bien qu'on fasse plus de recherches propres à la culture d'un orge à teneur protéinique élevée, car c'est cette variété d'orge qu'on utilise pour les grains de provende tandis que celui utilisé dans l'opération du maltage est un orge à teneur protéinique peu élevée.

[Texte]

Mr. Horner: Would you suggest that the premium and the special quotas for malting barley in the past have encouraged farmers to shoot for malting barley and if they did not get that they would let it go for feed barley?

Mr. McNamara: I think this is right. I think that as a Board there is some criticism due to this over-the-quota policy, although we have built up and developed this malting barley as a result of it. This is one of the reasons why in our consideration of quotas the question came up whether this year we should have over-quota barley. However, we investigated this very thoroughly, we discussed it with the trade and we are now satisfied we would lose out substantially in the malting barley market if we did not allow special selection over-the-quota deliveries. We just do not think you can get the quality in the hands of the shippers—malt is of the quality they require—and the varieties they specialize in by having them take it out of the general stream of barley.

Mr. Horner: I think many farmers who have been producing malting barley will be particularly pleased to hear that.

Now, I will turn to some of the questions proposed by the National Farmers Union. Their first question is, what charges if any were laid by the Board on its investigation of two feed mills in Saskatchewan the Northern Seeds and the Northern Feed in Prince Albert and Ferguson Custom Feedlots in Drinkwater. Were any charges laid? Can you specifically answer that question?

Mr. McNamara: I would like to ask our solicitor to deal with these problems or Mr. Earl who is very close to this operation. Mr. Monk, would you care to reply?

Mr. H. B. Monk (Solicitor, Canadian Wheat Board): I will deal first with the two feed mills in Saskatchewan, but I think perhaps I has better not name them. These two mills produce a very considerable amount of feed, but they produce it from materials which often do not include grain, such things as grade dust, seeds and this type of thing. We had trouble with them because they were shipping grain and calling it screenings, and in that way were evading the Board control of interprovincial shipment.

For a long time we tried to catch the intake of the mill to control it, but we found this

[Interprétation]

M. Horner: Croyez-vous que les primes et les contingentements réservés dans le passé à l'orge pour maltage ont incité les fermiers à produire cet orge, tout en les détournant de la culture de l'orge aux fins de grains de provende?

M. McNamara: C'est juste, je crois. Je crois en effet que, à la Commission, on critique cette politique de surplus au contingentement bien que cette mesure nous ait en fait permis d'établir et de développer la culture de l'orge aux fins de maltage. C'est là l'une des raisons pour laquelle nous nous sommes demandés cette année s'il conviendrait d'avoir de l'orge au-dessus du contingentement. Toutefois, nous avons bien étudié cette question et nous en avons discuté avec l'industrie et nous en sommes venus à la conclusion que nous subissons des pertes considérables sur le marché de l'orge de maltage si nous ne prévoyons pas des livraisons de sélection spéciale au-dessus du contingentement. Il nous semble impossible de livrer aux expéditeurs la qualité—le malte est la qualité qu'ils désirent—et les variétés dans lesquelles ils spécialisent en les laissant le prendre dans la production d'orge ordinaire.

M. Horner: Nombre de fermiers qui se spécialisent dans la culture de l'orge de maltage seront heureux de vous entendre.

Parlons maintenant de quelques-unes des questions posées par le *National Farmers Union*. Première question: quelles accusations, s'il en fût, ont été portées par la Commission à la suite des enquêtes sur deux moulins de provende de Saskatchewan, le *Northern Seeds* et le *Northern Feed Lots* dans Drinkwater? A-t-on porté des accusations? Pouvez-vous répondre à cette question de façon précise?

M. McNamara: J'aimerais demander à notre avocat ou à M. Earl qui s'intéresse de près à cette question d'y répondre. Monsieur Monk, voulez-vous répondre?

M. H. B. Monk (Avocat, Commission canadienne du blé): D'abord, les deux moulins de provende de la Saskatchewan, mais je crois qu'il est préférable d'en taire le nom. Ces deux moulins produisaient une quantité appréciable de provende mais en utilisant des substances qui assez souvent ne comprenaient pas de grain, des éléments comme la poussière provenant du classement, des grains et autres éléments de ce genre. Ils nous ont causé des difficultés car ils expédiaient du grain et ils l'appelaient criblure, évitant ainsi leur contrôle exercé par la Commission sur les expéditions interprovinciales.

Nous avons essayé longtemps de saisir la source d'approvisionnement du moulin afin de

[Text]

was practically impossible to do because the intake was quite substantial; it came by truck; it came by car; it came by day; it came by night; it meant that we practically had to have a round-the-clock watch and it did not work.

We adopted finally a policy which we think has proved successful. We only allow entitlement to ship out of the province grains which are bought from Board agents and any other grains do not qualify for entitlement for that purpose. The intake of or each mill is sampled; each shipment in is sampled by sectors of the Board of Grain Commissioners and each shipment out is sampled the same way. We also have a list of their formula for their named feeds and we periodically test shipments to make sure the formula is being lived up to. They give us a sample of each shipment that goes out before they mix and we get a sample of the mix and by analysis we can tell if it is the same thing. We do not test every sample, but periodically we do test them.

We think this is effective. We think they are living up to the law, that is anything they buy that is not bought from the Board is sold within the province; anything they ship out of the province is bought from the Canadian Wheat Board. There have been no charges laid specifically as a result of this. We did have one of the mills closed up for investigation for between a month and six weeks. Once we finally found what their thoughts in hand were, the system I have described was developed and we think it is satisfactory.

Mr. Horner: The next question, Mr. Monk, deals with the aspect of the movement of grain across the border. It names a specific company, but I am not going to give it, other than to ask this question. Is there still a continued movement of feed grain across the border and if that feed grain is used in feed-lots, does it in any way jeopardize the ability of the Canadian Wheat Board to control the orderly marketing of grain?

Mr. Monk: The actual question of how it jeopardizes marketing will probably have to be answered by somebody else, but as far as the actual control is concerned the statute provides that grain cannot be exported and cannot be moved interprovincially without the permission of the Canadian Wheat Board, and by grain I am referring to wheat, oats and barley. We have tried to police the interprovincial movement. As a result of this

[Interpretation]

la contrôler, mais nous nous sommes rendus compte qu'il était pratiquement impossible de le faire parce que cette source était fort importante; elle arrivait par camion, elle arrivait par automobile, de jour, de nuit; il nous aurait fallu exercer une surveillance de 24 heures et nous n'y avons pas réussi.

Nous en sommes éventuellement venus à une politique qui a réussi. Nous n'autorisons l'expédition hors de la province que des grains qui sont achetés des agents de la Commission et tous les autres grains ne sont pas admissibles à cette fin. L'approvisionnement de chaque moulin est l'objet d'un échantillonnage; il en est de même de chaque expédition qui fait l'objet d'un échantillonnage par les commissaires de la Commission du grain. Nous avons aussi la liste de leur formule de moulée et, périodiquement, nous en faisons l'épreuve pour nous assurer qu'ils se conforment à leur formule. Ils nous remettent un échantillon de chaque expédition avant et après le malaxage et, par l'analyse, il nous est possible de vérifier. Nous n'évaluons pas chaque échantillon mais périodiquement, nous faisons une analyse.

Nous croyons cette mesure efficace. Nous croyons qu'ils respectent la loi, c'est-à-dire que tout ce qu'ils achètent par un intermédiaire autre que celle de la Commission est vendue dans la province même; tout ce qu'ils expédient hors de la province est acheté par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé. Sur ce point, aucune accusation n'a été faite spécifiquement. Nous avons fermé l'un des moulins pour fins d'enquêtes durant quelque six semaines. Lorsque nous sommes enfin parvenus à percer leurs intentions, nous avons établi le système que je vous ai décrit et qui est je crois satisfaisant.

Mr. Horner: La question suivante se rapporte au déplacement du grain au-delà de la frontière. On y fait mention d'une compagnie en particulier, mais je n'en donnerai pas le nom, je poserais simplement la question. Existe-t-il encore un mouvement de grain de provende au-delà de la frontière et si oui, ce mouvement empêche-t-il la Commission canadienne du blé de contrôler la mise en marché du grain?

Mr. Monk: Il faudra je crois que quelqu'un d'autre réponde à la question de savoir si ce déplacement entrave ou non le contrôle de la mise en marché du grain mais pour ce qui est du contrôle effectif, la loi porte que le grain ne saurait être exporté ou déplacé d'une province à l'autre sans l'autorisation de la Commission canadienne du blé, et par grain j'entends le blé, l'orge et l'avoine. Nous avons essayé de surveiller les déplacements inter-

[Texte]

question I looked up what the results had been and there have been about 25 people convicted of this over the last year, fines have ranged from \$50 to \$100 and higher, and I think one was a suspended sentence plus a fine.

The object of the statute is to prevent the movement into another province with the result that it might impair the demand for Board grain and, also, to force the grain in the province into the hands of the Board, that is, take Saskatchewan for an advanced example, to prevent the surplus in Saskatchewan from being marketed except through the Board and to prevent that surplus moving into, say, Alberta, Ontario or some other province and meeting a demand which would otherwise be met by Board grain. In so far as its effect, is a matter I think somebody else will have to answer as far as marketing is concerned.

The Chairman: Mr. McNamara do you have further comments on this question?

Mr. McNamara: No, I think I made my views fairly clear to the Committee at the last meeting. I do not point...

Mr. Horner: There is one point that neither Mr. McNamara nor Mr. Monk answered and that is, is this continuing at the same rate or is there a diminishing of interborder shipments?

Mr. Monk: I think we have been informed of less infractions in the past month than we had in previous months. I am never ready to say it is ceasing. It may be our enforcement is a little more efficient than it has been. Once grain starts to move through the normal channels, we have always found this interprovincial illicit movement diminishes. In fact, in good times there is none of it.

Mr. McNamara: I think this is right, Mr. Horner. In the last month or so the fact that grain has started to move off the farms, there does not seem to be the temptation for producers to take these really distressed prices and the illicit movement has slowed down considerably.

Mr. Horner: They have a series of other questions here. I am going to ask only one of them because I have two more of my own. They go on and suggest there have been a

[Interprétation]

provinciaux. La présente question m'a amené à vérifier quels en avaient été les résultats et il y a eu environ 25 personnes reconnues coupables de ce délit au cours de la dernière année, à qui on a imposé des amendes variant entre \$50 à \$100 et parfois plus élevées, et je crois que l'une d'elles a été l'objet d'une sentence différée plus une amende.

La loi vise à prévenir le déplacement du grain vers une autre province de sorte qu'elle peut contrecarrer la demande pour le grain de la Commission et, aussi, forcer le grain de la province dans les mains de la Commission, c'est-à-dire si on prend Saskatchewan comme exemple, de prévenir un surplus de grain de la Saskatchewan d'être mis en marché sauf par l'intermédiaire de la Commission et d'empêcher que ce surplus soit expédié en Alberta, en Ontario ou dans toute autre province, de sorte que la Commission des grains pourra elle-même répondre à la demande. Quant aux effets que cette mesure peut exercer sur la mise en marché, il conviendrait je crois qu'un autre réponde à cette question.

Le président: Monsieur McNamara, avez-vous d'autres observations à faire sur ce point?

M. McNamara: Non, je crois que j'ai exprimé mon opinion assez clairement lors de la réunion du Comité. Je ne veux pas...

M. Horner: Il y a une question à laquelle ni M. McNamara ni M. Monk ont répondu et c'est celle de savoir si des expéditions interprovinciales continuent de se faire au même rythme ou si elles diminuent?

M. Monk: Les infractions ont été moins nombreuses au cours du mois passé qu'elles l'ont été au cours des mois précédents. Je ne saurais dire qu'elles ont cessé tout à fait. Peut-être nos mesures de mise en force sont-elles plus efficaces qu'elles l'ont été par le passé. Lorsque le grain commence à se déplacer par l'intermédiaire des voies normales, nous avons toujours pu constater que les déplacements illicites interprovinciaux diminuent. En fait, éventuellement, ils cessent tout à fait.

M. McNamara: Je crois que c'est exact, monsieur Horner. Au cours du mois passé, du fait que le grain a commencé à être transporté des fermes, il ne semble plus y avoir de tentations à accepter ces prix de sacrifice et les expéditions illicites ont appréciablement diminuées.

M. Horner: Il y a ici encore toute une série d'autres questions dont je ne poserai qu'une vu que j'en ai encore deux des miennes à poser. On suggère en outre que les agents des

[Text]

number of offences committed by elevator agents and a number of fines placed. Has there ever at any time been a fine against the elevator company for whom the agent works? In other words, they go on to point out, quite correctly I think, that if somebody is working for someone else, the management for whom he is working has to accept or take the responsibility of that individual who is bonded and working for the company. Has there ever been a fine placed against the elevator company during any of your prosecutions?

Mr. Monk: There have been over the past year one or two occasions when companies have been charged. Generally speaking, it is very difficult to obtain evidence against a company. We may suspect and often do that the misdemeanors of the agents are, at least, overlooked by the company if not encouraged, but they are usually very careful not to leave anything in writing or any evidence to indicate they requested the agent or authorized the agent to do what he did. If you approach them they immediately tell you it is quite contrary to his instructions, it is not a corporate act at all, the company does not have anything to do with it and they produce written instructions which each agent has that he is not to do this or that. Unless you can get behind that and find the company has been involved and have some evidence of it, it is practically impossible to get a conviction.

Without mentioning names, right now we are investigating a company that had a fire. The company has claimed it lost and has received payment for 10,000 bushels more in that elevator than were shown on the records, which may be very interesting. That is all I can say at this point.

Mr. Horner: All right. I believe Yorkton oats is a variety of oats grown. Has it been recognized and registered as a feed oats? What is its capabilities and what is involved? Would you just comment, please.

Mr. McNamara: My understanding is that they have not yet been licensed and that the plant breeders have not given the authority to sell them as seed. You may have heard that in recent days they have been trying to move some of these oats. These people were caught at the border. They had no authority from us and they had authority under the Seeds Act to move these oats. They were returned to Yorkton. They claimed ignorance of the law, they said they did not realize that they could not. As far as we are concerned, they were

[Interpretation]

éleveurs ont commis un certain nombre de délits qui leur ont valu d'être mis à l'amende. Y a-t-il eu à un moment donné, une amende d'imposer à une compagnie d'éleveurs pour laquelle l'agent travaille? En d'autres termes, ils précisent à juste titre à mon avis, que si une personne est au service d'une autre, la direction pour laquelle elle travaille doit assumer la responsabilité de son personnel. Y a-t-il déjà eu une amende imposée à une compagnie d'éleveurs au cours des poursuites que vous avez intentées?

M. Monk: Nous avons l'an passé porté des accusations contre une ou deux compagnies. De façon générale, il est très difficile de faire la preuve. Nous pouvons supçonner et souvent c'est un fait que la compagnie ferme les yeux pour ne pas dire plus sur les écarts des agents mais ils sont habituellement très prudents et ne laissent guère d'écrits ou de preuves d'un autre genre qui pourraient servir à démontrer qu'ils ont autorisé l'agent à agir de cette façon. Si vous leur en parlez, ils vous répondent aussitôt que cette action est tout ce qui a de plus contraire aux instructions données, que la compagnie n'y est aucunement mêlée et on vous cite à l'appui des instructions écrites qu'il incombe à chaque agent de suivre. A moins de pousser votre enquête et de prouver que la compagnie était vraiment de connivence, il est pratiquement impossible d'obtenir une condamnation. Sans mentionner les noms, nous enquêtons présentement sur une compagnie où il y a eu un incendie. La compagnie a réclamé pour la perte qu'elle avait subie et a reçu paiement pour 10,000 boisseaux de plus que, d'après le relevé il s'en trouvait dans l'élevateur, ce qui peut devenir une situation fort intéressante. C'est tout ce que je peux vous en dire pour le moment.

M. Horner: Très bien. L'une des variétés d'avoine s'appelle, je crois, Yorkton. Cette variété est-elle reconnue et enregistrée au titre d'avoine de provende? Quelles en sont les particularités? Voudriez-vous me fixer sur ce point, s'il vous plaît.

M. McNamara: Si j'ai bien compris, cette avoine n'a pas encore fait l'objet d'un permis et les généticiens n'ont pas encore permis de le vendre à ce titre. Peut-être avez-vous entendu dire qu'on a essayé récemment d'écouler une partie de cette avoine. Ces gens ont été arrêtés à la frontière. Nous ne les avons pas autorisés et ils n'étaient pas autorisés en vertu de la loi sur les semences à expédier cette avoine qui a été renvoyée à Yorkton. Ils ont plaidé ignorance de la loi disant qu'ils ne s'étaient pas rendus compte

[Texte]

just commercial oats. They are not seed insofar as the Plant Products Division is concerned.

Mr. Horner: I notice in a paper released a month ago or so, I have not got it with me, that DBS said there were 950 million bushels in commercial storage. Another release said there was 1.25 billion. What is your estimate of the amount of wheat in storage right now. This ties in with the Chairman's statement that wheat is an overlapping thing, if we have a surplus of it it becomes a feed.

Mr. McNamara: Well, insofar as commercial stocks are concerned, that is stocks that have actually been delivered and are being held in terminals or country elevators as of April 26 there were about 380 million bushels of spring wheat and 25 million of durum, a total of 405 million bushels in commercial storage.

Mr. Horner: How much do you estimate is on the farm?

Mr. McNamara: The estimate that we have from the farm is an estimate we get from elevator leases that indicate to us how much grain producers would like to deliver if they could all deliver. In the last questionnaire which was completed they estimated that there were 702 million bushels of spring wheat on farms and 65 million bushels of durum. We are inclined to think that these estimates are being padded because any good agent realizes the more he can put the pressure on, the better his chances of getting cars. We do not think that these estimates are accurate insofar as farm stocks are concerned.

Mr. Horner: You guessed my next question about the agents and their over-anxious attempt to project possible heavy loadings for that point. Do you not believe that there has been a lot of grain on the move within provinces across provincial boundaries and that storage on farms is perhaps half of that 702?

Mr. McNamara: I think the wheat estimate is reasonably accurate but not spread out evenly. There are big pockets of surpluses in some areas whereas in others, they will run out of wheat before we get to the four bushel quota.

Mr. Horner: In many areas?

[Interprétation]

qui leur était défendu de se faire. A notre avis, il s'agissait d'avoine commerciale. Du point de vue de la division des plantes, l'avoine n'est pas une graine.

M. Horner: J'ai vu dans un document qui a été publié il y a environ un mois, et que je n'ai pas ici, que le bureau fédéral de la statistique a affirmé qu'il y avait en entreposage 950 millions de boisseaux. Un autre bulletin affirmait qu'il y en avait 1½ milliard. Quelle est, selon vous, la quantité de blé présentement entreposé? Ma question se rattache à la déclaration du président qui disait que lorsque nous avons un surplus de blé, on le transforme en provende.

M. McNamara: Si on parle de l'entreposage commercial, soit le blé qui a été livré et que l'on a entreposé dans les élévateurs de campagne ou de terminus, à compter du 26 avril il y avait 380 millions de boisseaux de blé du printemps et 25 millions de blé durum soit en tout 405 millions de boisseaux d'entreposés.

M. Horner: Combien de ce blé est, à votre avis, entreposé sur les fermes?

M. McNamara: Les estimations que nous avons des fermes sont les estimations que nous tenons des baux des élévateurs qui nous indiquent jusqu'à quel point les producteurs de grain aimeraient nous faire livraison de leur denrée s'ils le pouvaient tous. En vertu du dernier questionnaire complété, on n'a pu estimer qu'il y avait 702 millions de boisseaux de blé du printemps sur les fermes et 65 millions de boisseaux de blé durum. Nous sommes portés à croire que ces estimations sont un peu exagérées car tout bon agent se rend compte que plus il pourra exercer de pression plus il lui sera possible d'obtenir des wagons. Nous ne croyons pas que ces estimations sont justes en ce qui a trait au blé entreposé sur les fermes.

M. Horner: Vous avez deviné, je crois, ma prochaine question qui a trait aux agents qui exagèrent toujours de façon à pouvoir obtenir des points de chargements mais croyez-vous qu'il s'est produit beaucoup de déplacements du grain d'une frontière provinciale à l'autre et que les entreposages sur les fermes se situent peut-être à la moitié de ce chiffre 702?

M. McNamara: Je crois que l'estimation du blé est assez juste, mais est mal répartie. Il y a dans certaines régions de gros surplus tandis que dans d'autres, ils manqueront de blé avant que nous en soyons arrivés au contingentement de quatre boisseaux.

M. Horner: Dans plusieurs régions?

[Text]

Mr. McNamara: Yes. These estimates are not influencing our judgment too much this year because we set our course to try to equalize the four bushels plus the supplementary quotas that we have in effect. Last year we took in, in western Canada, a total of 585 million bushels of all grains. On the basis of the present quotas we will exceed 600 million bushels even at the four bushel level.

I have been very optimistic about our ability to take these four bushels. I am still optimistic but if we keep selling barley the way we have for the last two or three weeks we are going to have to put additional special quotas on barley. When you use boxcars to move barley you might have a little more difficulty in moving the same volume of wheat. As a Board, we figure we are going to sell and deal with these other problems if they do arise at the end of the crop year.

Mr. Horner: One more question with regard to boxcars. I thank the Chairman for being so generous with me this morning.

Mr. Barnett: He is all heart.

Mr. Horner: I was at my local elevator Monday morning discussing problems. There were three cars sitting there. The largest cars had the smallest trucks under them; the smallest car had a heavy set of trucks. He said he could actually put 2,000 bushels in that car but it was one of the old low cars and he said: "I want to dump some top wheat into it but there is no way I am going to get in and shovel 2,000 bushels into that car." I said: "What about those big ones". He said: "They have got the lighter trucks and you can only load 1,600 bushels in them." To me it was a completely ridiculous situation. Steel cars on the outside with light trucks on underneath them and limited to 1,600 bushels. The small car had the heavy trucks. Is the CNR really making a concerted effort to organize its facilities to handle grain the best possible way.

Mr. McNamara: I would have to answer that in the affirmative. The railways know our demand for the next six months and are bringing out of store a lot of cars that they had temporarily prepared to discard. They are reactivating a lot of their old equipment

[Interpretation]

M. McNamara: Oui. Mais ces estimations n'influent pas beaucoup sur notre jugement cette année car nous visons à égaliser ce quatre boisseaux plus les contingentes supplémentaires que nous avons en fait. L'an passé, nous avons tiré de l'ouest du Canada au total 585 millions de boisseaux de grain de tous genres. Sur la foi du présent contingentement, nous dépasserons 600 millions de boisseaux même au niveau du quatre boisseaux.

J'ai été très optimiste en ce qui a trait à notre capacité de nous mesurer avec ce quatre boisseaux. Je le suis encore, mais si nous continuons à vendre de l'orge au rythme que nous l'avons fait durant les deux ou trois dernières semaines, il nous faudra placer des contingentes spéciaux supplémentaires sur l'orge. Quand on utilise les wagons fermés pour l'expédition de l'orge, il devient un peu plus difficile de transporter la même quantité de blé. En tant que commission, il nous faudra croyons-nous, vendre et traiter ces autres problèmes s'ils surviennent à la fin de l'année de récolte.

M. Horner: Une autre question au sujet des wagons fermés. Je remercie le président de l'indulgence dont il fait part à mon égard ce matin.

M. Barnett: C'est un mouvement du cœur.

M. Horner: J'ai été à mon élévateur régional lundi matin pour discuter quelques problèmes. Il y avait là trois wagons sur la voie. Sous les plus gros wagons se trouvaient les camions les plus petits et sur les wagons les plus petits se trouvaient les camions les plus gros. On m'a dit qu'on pouvait de fait charger 2,000 boisseaux dans ce wagon mais il s'agissait d'un wagon de vieux genre et plutôt bas et il a dit: «Je voudrais y charger du blé, mais je n'ai pas de moyen de l'y mettre et je puis tout de même pas charger à la pelle 2,000 boisseaux de blé dans ce wagon». J'ai répondu: «que dire des wagons plus gros.» Il a répondu: «ils ont les camions les plus petits et on ne peut charger que 1,600 boisseaux dans chacun d'eux». C'est une situation qui me semble tout à fait ridicule. Des wagons d'acier à l'extérieur avec de tous petites camions et limités à un chargement de 1,600 boisseaux. Les petits wagons qui avaient les camions les plus gros. Le CN prend-il vraiment toutes les mesures propres à manipuler le grain le mieux possible.

M. McNamara: A cette question, il me faut répondre oui. Les chemins de fer connaissent nos besoins pour les six mois à venir et ils nous amènent un lot de wagons qu'ils étaient prêts à mettre au rancart. Ils remettent en service une bonne partie de leur ancien équi-

[Texte]

because we are expecting them to deliver at least 2,000 cars a day every day until the end of July. I think now it is going to run into the fall. There is much more equipment being used by both railways than was the case six months ago.

Mr. Horner: Those two cars I looked at were not old. They were good steel cars certainly not reactivated from anywhere. I was told that the CPR this winter has carried on an extensive overhauling of its running gear below the cars. The CNR has not done that to put the heavier trucks underneath their boxcars.

Mr. McNamara: I do not think our records prove that statement, Mr. Horner. Insofar as the movement of grain, we know the percentage of grain each railroad has to move to meet our objective. It is now about 43 per cent for CNR and 57 per cent CPR. In supplying cars to meet the objective the CNR is still ahead of the CPR at the present time, so that the CPR have been servicing just as adequately. However, both of them have to do better from now on and they are aware of this.

Mr. Horner: Fine. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow up on one question in this survey that Mr. McNamara indicated to us. At what time was this survey conducted?

Mr. McNamara: One to two or three a year. March 15 was the date of the last report. That one indicated quite a substantial decline in most grains, more in the coarse grains than in wheat, from the previous questionnaire which was completed in November. We periodically have these questionnaires coming in signed by all the agents as to the deliverable grains still at their local point.

Mr. Cobbe: One other point on the boxcar situation. We were led to believe some time ago that both railways had an excess number of cars in the United States. Do you have any information which would indicate if this situation has improved.

Mr. McNamara: I have not inquired with the Department of Transport, lately. There is always a balance of cars, of course, between

[Interprétation]

pement parce que nous nous attendons à ce qu'ils livrent au moins 2,000 wagons par jour, chaque jour, jusqu'à la fin du mois de juillet. Cette date devra maintenant être reculée à l'automne. Les deux chemins de fer utilisent bien plus d'équipement aujourd'hui qu'ils en utilisaient il y a six mois.

Mr. Horner: Ces deux wagons que j'ai vus n'étaient pas très anciens. Il s'agissait de bons wagons d'acier qui n'avaient sûrement pas été mis en service en provenance d'où que ce soit. J'ai entendu dire qu'au cours de l'hiver le Pacifique Canadien a fait une mise au point générale des charriots de ces wagons. Le CN n'a pas fait de même pour placer des charriots plus solides en-dessous de ces wagons fermés.

Mr. McNamara: Je ne crois pas que nous pourrions prouver cette déclaration d'après nos dossiers, monsieur Horner. En ce qui a trait à l'expédition du grain—nous connaissons le pourcentage de grain que chaque chemin de fer doit transporter pour que nous puissions atteindre notre objectif. Il est présentement de 43 p. 100 pour le CN et de 57 p. 100 pour le CP. Le CN nous a jusqu'ici fourni un plus grand nombre de wagons que le CP, de sorte que le CP nous a fourni un service aussi adéquat. Mais ils devront tous deux faire mieux et ils le savent.

Mr. Horner: Très bien. Merci.

Le président: Merci, monsieur Horner. Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. J'aimerais insister sur une question de cette enquête dont M. McNamara nous a parlé. Quand cette enquête a-t-elle été faite?

Mr. McNamara: Nous en faisons deux ou trois par année. La dernière remonte au 15 mars. On y relevait une réduction assez appréciable de la plupart des grains, plus prononcée pour les grains secondaires que pour le blé, par rapport au questionnaire précédent qui avait été rempli en novembre. Tous les agents nous font parvenir périodiquement ces questionnaires qui nous fixent sur la quantité de grain livrable qui existe en leur point régional.

Mr. Cobbe: On nous a laissé entendre il y a quelque temps que les deux chemins de fer avaient un nombre de wagons exagéré aux États-Unis. Savez-vous si cette situation a été corrigée.

Mr. McNamara: Je ne me suis pas renseigné dernièrement auprès du ministère des Transports. Il y a toujours entre le Canada et les

[Text]

the U.S. and Canada. We have a lot of their equipment, particularly refrigerator cars and special equipment cars. Generally, they keep our boxes for grain. Most railways have reported to me that the situation has improved and the imbalance now is not outlined at all compared to a normal movement. They did bring in the winter more power back from the United States and they rented some power that was not being used in the United States. The Americans are up against quite a difficult transportation problem on grain at the present time themselves.

Mr. Cobbe: I would suggest that the American problem is their problem. I hope we can be working on our own. I would like to get back to this part about selling. We seem to always get into a discussion about who is responsible for selling. Possibly everybody takes credit when there is a sale made and nobody is responsible when there are no sales. Can you tell me exactly what part the Canadian Wheat Board does take in the actual selling? What is your position in the wholesale program of our grain?

Mr. McNamara: We have the basic responsibility of determining the price level. I think in selling any commodity, a man who says what price it can be sold at has to take the main responsibility for that sale. Our agents bid us under the mark and sometimes we accept those bids, sometime we raise it when the demand is good as we have been in the case of barley for the last few days. It is pretty hard to generalize, Mr. Cobbe.

For example, Mr. Wicher kindly referred to the fact that we had some success in China and in Russia. Now in negotiations with those countries, the Board handles the actual negotiations. We determine the price and we program with these agencies the grades, the positions, the port of exit. Then we turn it all over to our agents to finalize the transaction—to make the individual contracts re the individual boats and to document that sale.

However, in the main commercial markets such as the U.K. and West Europe—I will leave out Japan because it is a little different—most of that business originates through agents of the Board and on behalf of the Board who deal directly with the importers. There are no government-to-government or Wheat Board-to-ultimate-buyer contracts entered into in those markets.

They have an entirely different system in the Japanese market. There is a food agency and they buy the wheat on weekly tenders

[Interpretation]

États-Unis, un certain échange de wagons. Nous avons beaucoup des leurs surtout des wagons réfrigérés et pourvus d'un équipement spécial. Habituellement, ils gardent nos wagons couverts de grain. La plupart des compagnies de chemins de fer m'ont fait part que la situation s'était améliorée et que le nombre de wagons canadiens qui sont aux États-Unis n'est pas du tout exagéré. Les américains font face à des difficultés de transport particulièrement prononcées quant au grain.

M. Cobbe: Ce problème est l'affaire des américains. Je m'inquiète de notre propre problème. Je voudrais en revenir maintenant à la question des ventes. Nous semblons toujours discuter pour savoir qui est responsable de la vente. Tous sont consentants à s'attribuer la gloire des ventes qui se font mais nul ne veut assumer la responsabilité de celles qui ne se font pas. Pouvez-vous me dire quel rôle au juste la Commission canadienne du blé joue dans la vente? Quelle est votre position dans ce programme de ventes de notre grain?

M. McNamara: Fondamentalement, il nous incombe de fixer le prix. Toute personne qui fixe ainsi le prix d'une commodité est, selon moi, responsable de la vente de cette commodité. Parfois, nos agents négocient à un prix inférieur et parfois nous acceptons ces prix, parfois nous les augmentons surtout quand la demande est bonne comme elle l'a été ces derniers jours pour l'orge. Il n'est pas facile de généraliser sur ce point, monsieur Cobbe.

Par exemple, monsieur Whicher a bien voulu signaler le succès que nous avions remporté en Chine et en Russie. Au cours des négociations avec ces deux pays, la Commission est effectivement chargée de les mener. Nous déterminons le prix et nous assumons la programmation avec ces agences des catégories, des positions, du port d'expédition. Puis, nous remettons le tout dans les mains de nos agents qui se chargent de clore la transaction—de conclure les contrats individuels.

Toutefois, dans les principaux marchés commerciaux comme celui de la Grande-Bretagne et de l'Europe Occidentale, je laisse de côté à dessein le Japon qui se trouve dans une situation un peu différente, ce sont les agents de la Commission qui entament avec les importateurs les transactions. Il n'y a pas de transaction qui s'effectue directement entre les commissions du blé des gouvernements intéressés.

Le système qui prévaut au Japon est entièrement différent. On y trouve une commission des aliments qui achète le blé sur la foi de

[Texte]

from their own agents. They do not allow any foreign agents to participate in these tenders but, of course, their foreign agents have individual connections with our agents. So, our agents would offer to Mitsubishi, for instance, and then Mitsubishi would put a tender into the Japanese and the food agency would decide. You must realize, of course, and I think you do, that in Japan they put a very heavy levy on the price of wheat that they import. For example, they import our wheat today and yet they put it out to their mills at a very substantially higher price, and that money is used for rice production in their own country.

So, it varies in various countries. In this market that Mr. Whicher referred to in Egypt, for example, although the Board determined the price, we indicated to the agents what grades we could make available and what position we could deliver. This sale was the main factor in our getting this new and substantial business in Syria and Egypt and it was because of the fact that the Canadian government provided very, very generous credit terms, took a very large risk on the credit and subsidized the interest very substantially, and this made it possible for our agents to conclude these transactions. So, it is a mixed bag of operations.

Mr. Cobbe: A mixed bag usually creates many problems. Is there no way that we can establish one sales organization that can handle this properly for our country? Is there no way that we can bring all this together? I think we have found in trying to deal with the problem at this end that we are involved with many departments of government, which naturally always complicates things. Is there no way we can establish a sales agency that can do this job as one agency?

Mr. McNamara: Yes, it could be done, but in my view and I think in the view of my colleagues it would be a backwards step because we feel that we should utilize the International Trade with all their connections, with their freight, their foreign exchange position and the literally thousands of agents that they have in these countries.

Coming back to the far eastern countries we were talking about this morning, you have to do business with those countries in an entirely different way from the way you do business in the U.K. My feeling has been—

[Interprétation]

soumissions hebdomadaires faites par leur propres agents. Ils ne permettent pas à des agents étrangers de participer à ces soumissions, mais bien sûr, leurs agents étrangers sont en rapport avec nos agents. De sorte que, par exemple, nos agents feraient une offre à Mitsubishi qui, à son tour, relayerait cette offre à l'agence des aliments du Japon qui prendrait une décision. Vous vous rendez sans doute compte que le Japon impose une cotisation très élevée sur le blé qui nous importe. Par exemple, le blé qu'ils importent aujourd'hui de notre pays est livré à leurs moulins à un prix appréciablement plus élevé et la marge est utilisée pour stimuler leur production du riz au Japon.

Ainsi donc, la façon de procéder varie suivant le pays. Dans ce marché auquel M. Whicher faisait allusion, en Egypte, par exemple, bien que la Commission ait déterminé le prix, elle n'en n'avait pas moins indiqué aux agents quelle catégorie était disponible et en quel endroit nous pouvions effectuer la livraison. Cette vente était le principal facteur contribuant à nous assurer cette nouvelle et importante transaction en Syrie et en Egypte et c'est à cet effet que le gouvernement canadien a prévu des conditions de crédits fort avantageuses et pris en la matière un risque assez important, subventionnant l'intérêt de façon très appréciable, et ce sont toutes ces mesures qui ont permis à nos agents de conclure lesdites transactions. Il s'agit donc, au fond, d'opérations fort différentes.

M. Cobbe: Ces opérations fort différentes suscitent habituellement maints problèmes. Y a-t-il pas moyen d'établir une association des ventes qui pourrait se charger desdites ventes à l'avantage de notre pays? Y a-t-il pas moyen de coordonner toutes ces opérations en une seule? Nous avons essayé de traiter ce problème, et, se faisant, nous nous sommes rendus compte qu'il y a plusieurs ministères du gouvernement qui sont en cause, ce qui, évidemment complique la situation. Y a-t-il pas moyen d'établir une agence de ventes qui pourrait se charger de cette tâche?

M. McNamara: On pourrait y arriver, mais, à mon avis, et de l'avis aussi de mes collègues, nous rétrograderions car nous pensons qu'il nous faut recourir au commerce international et à toutes ses connections, le freight, le change étranger et les milliers d'agents qu'ils comptent dans ces pays.

Pour en revenir au pays d'Orient dont nous parlions ce matin, il nous fait commercer avec eux d'une façon toute différente de celle que nous utilisons pour commercer avec le Royaume-Uni. J'ai toujours pensé—et je con-

[Text]

and I am still strongly convinced of this, although I know Mr. Lang and his grains group are investigating and looking at potential possibilities—that if Canada were to try to go into these markets and ignore the local connections and the established trade in these areas that we would find the competition very, very difficult and I do not think we would get the results that we now get by utilizing the services of these international and Canadian foreign agents. It could be done. This would be what is called soft-selling. Some people suggest that we should move our wheat unsold and store it in these countries and dribble it out, but I think the resistance that you would meet in all the areas of these countries to such a direct selling approach would be detrimental to our sales effort.

The Australians tried this and they are now switching more and more to the system we are using. The Americans are not doing direct selling. They have representatives from Grain Plains and other organizations going out and expounding the virtues of American grain but the actual selling technique used by the Americans, which is commodity credit, is to utilize the International Grain Trade in a very similar manner to the way we do.

Mr. Cobbe: You have indicated an increase in sales, not so much in wheat but in coarse grains, and especially in barley. To what do you attribute this increase? We were not able to move this commodity a year ago. What has caused the change? Why are we able to move it now?

Mr. McNamara: To some extent there have been some fortuitous circumstances. I refer to the heavy barley movement last fall. This really developed because of root crop damage in Eastern Europe. These countries, because of their production of potatoes, sugar beets and other root crops used for feeding, were forced to come into the market very heavily.

However, this latest demand is still a bit of a mystery to everybody. American corn prices have remained very constant. I think corn was trading in Chicago yesterday at \$1.23. That is almost 20 cents a bushel higher than it was about a year ago, and this is notwithstanding the fact that the Americans still have a lot of corn. However, a lot of it has been going under loan there and it is not coming into the commercial market as freely. As you may realize, and for reasons of their own, the

[Interpretation]

tinue à croire, même si M. Lang, je le sais et son équipe recherchent d'autres possibilités—que si le Canada essayait de pénétrer dans ces marchés et faisait fi des connections régionales et du commerce établi dans ces régions, que nous trouverions fort difficile la concurrence, et que nous aurions peine à atteindre les résultats que nous obtenons présentement en utilisant les services de ces agences internationales étrangères ou canadiennes. C'est possible. Ce serait recourir à une méthode de vente qu'on appelle *sift-selling*. Certains prétendent que nous devrions exporter notre blé sans qu'il soit vendu et l'entreposer dans ces pays où nous l'écoulerions par la suite, mais la résistance que ces mêmes pays manifesteraient à l'encontre d'une telle politique de vente nuirait je crois aux efforts que nous faisons dans ce domaine.

Les Australiens ont essayé de le faire et ils en reviennent de plus en plus au système que nous utilisons. Les Américains ne vendent pas non plus directement. Ils ont des représentants des *Grain Plains* et autres associations qui vont par monts et par vaux vanter les avantages du grain américain mais la vente effective utilisée par les Américains, qui est celle d'un crédit à une denrée, a recours à la Commission internationale du grain, de façon fort similaire à celle que nous adoptons.

M. Cobbe: Vous avez signalé une augmentation des ventes, pas tellement de celle du blé mais de celle du grain de qualité inférieure, plus particulièrement l'orge. A quoi attribuez-vous cette augmentation? Il y a un an, il nous était impossible d'écouler cette denrée. Qu'est-il survenu entre-temps? Comment se fait-il que nous puissions maintenant l'écouler?

M. McNamara: Jusqu'à un certain point, nous avons été servis par le hasard. J'entends les expéditions d'orge lourd fait l'automne passé. En fait, il faut les attribuer à la récolte de l'Europe orientale qui a été endommagée. Vu la production de pommes de terre, de betteraves à sucre et autres tubercules de ces pays, ils ont été forcés de recourir d'emblée au marché.

Toutefois, cette récente demande demeure en quelque sorte un mystère pour tous. Le prix du maïs américain est demeuré très stable. Il se vendait je crois à Chicago à \$1.23 hier encore. Ce prix est près de 20c. le boisseau plus élevé qu'il était il y a un an et ceci, en dépit du fait que les Américains ont encore beaucoup de maïs. Mais une bonne partie de cette transaction s'est faite en vertu d'un prêt et elle n'est donc pas soumise à l'action du marché libre. Comme vous le savez sans

[Texte]

Americans decided they were going to sell a lot of barley what was at Duluth, claiming it was blocking their facilities, and they had what I would call a fire sale. They just asked the trade to bid on it and they sold about 35 million bushels at a very, very low price, about 30 cents a bushel under the international market price. Since that time, as I indicated, we have also sold substantial quantities of barley, particularly to Italy and to Europe. While there may be other factors, no doubt some of the winter crops in Europe have suffered. There are reports of floods in East Germany that have again affected their root crop to some degree. However, I think the main thing is that the big feeders of compounds in these other countries are now beginning to appreciate the value of barley at current prices for their mixtures as compared to corn. They are now buying Canadian and American barley at a price which is perhaps 50 cents a bushel less than it was a year and a half ago and they are now using a greater percentage of barley in their ration than they are of corn. Whether this will continue will depend an awful lot on what happens to the price of corn.

Although I indicated—and I do not want to leave a wrong impression—that we sold this barley at good prices, we sold it at very favourable prices compared to the price the U.S. sold theirs, but it does not reflect a profit in the Pool. In other words, you cannot encourage the producers that as a result of these sales they are going to get more money than probably the initial payment on it because these sales are at a level that at the present time will reflect a loss in the new Pool, and it is last year's Pool that we are now operating on.

Mr. Cobbe: This indicates to me that it is not because we have done a better selling job, it is just that there are more people who want to buy.

Mr. McNamara: I think that is right, although I think the fact that we had the stock and we had it in position, and when a buyer wanted it we were in a position to give him what he wanted and all he wanted very rapidly, that this put us in a better position than our competitors. I understand that when the Americans sold that 35 million bushels they pretty well cleaned out their stocks in

[Interprétation]

doute, les Américains ont décidé pour des raisons qui leur appartiennent, qu'ils vendraient beaucoup de l'orge qui se trouve à Duluth prétendant que leurs facilités s'en trouvaient entravées, et ils l'ont écoulé à des prix de ce qu'on appelle une vente de feu. Ils ont tout simplement invité des soumissions de la part du monde commercial et en ont vendu environ 35 millions de boisseaux à très bas prix, soit environ 30c. le boisseau de moins que le prix fixé sur le marché international. Depuis, nous avons, comme je l'ai indiqué, vendu également des quantités appréciables d'orge, tout particulièrement à l'Italie et à l'Europe. Il y a probablement d'autres facteurs mais, sans contredit, certaines des récoltes d'hiver ont souffert en Europe. Il y a aussi les inondations qui se sont produites en Allemagne de l'est qui entrent en question. Mais je crois qu'avant tout, il faut attribuer ce renversement au fait que ceux qui utilisent les moulées dans ces autres pays, commencent à se rendre compte de la valeur de l'orge comparativement à celle du maïs comme élément de leur provende. En ce moment, ils achètent de l'orge canadien et américain à un prix donné qui est peut-être 50c. le boisseau inférieur au prix d'il y a environ un an et ils utilisent maintenant un pourcentage d'orge plus élevé dans leur moulée que celui du maïs. Savoir si cet état de choses se perpétuera dépend considérablement des fluctuations du prix du maïs.

Bien que j'aie signalé—et je ne veux pas créer ici une impression mauvaise—que nous avons vendu cet orge à un bon prix, nous l'avons vendu à un prix très favorable relativement au prix auquel les États-Unis ont vendu leur propre orge, mais il n'en résulte pas un profit pour le pool. En d'autres termes, vous ne pouvez pas inciter les producteurs, sur la foi de ces ventes, car ils n'en retireront probablement pas plus que le paiement initial qu'ils ont touché car ces ventes se sont faites à un niveau tel qu'il en résultera une perte dans le nouveau pool, et le pool où nous puissions présentement est celui de l'année dernière.

M. Cobbe: J'en conclus donc que nous ne devons pas attribuer nos ventes au fait que nous avons su mieux vendre, mais plutôt au fait qu'il y a plus de gens qui veulent acheter.

M. McNamara: C'est juste, je crois, bien qu'il y a aussi à considérer le fait que nous avions cette denrée en entrepôt et que nous étions capables de la livrer rapidement à celui qui en faisait la demande, ce qui nous a placés dans une position plus avantageuse que nos compétiteurs. Si j'ai bien compris, lorsque les Américains ont vendu ce 35 millions de boisseaux, ils ont à peu près épuisé leur stock et

[Text]

forward position and they had to pull out of the market until they could put more stocks in position.

Mr. Cobbe: We have had these situations before in connection with wheat. When someone had a crop failure somewhere else we were able to move a lot of wheat. Are we accomplishing anything for future markets by establishing what is going on at the present time?

Mr. McNamara: I think that in a competitive situation such as we have today Canada can only expect to get her fair share of the market. I do not believe that by cutting prices Canada can get more, because our competitors will meet our competition overnight.

Another thing I tried to make clear this morning is that this year the volume on all grades has increased. For example, the commercial disappearance, which includes the domestic as well as the export market, this year on wheat was about 246 million bushels as compared to 239 million bushels last year, but we have substantial wheat and we will improve on that rapidly. I would think our exports of wheat this year will be perhaps 50 to 55 million bushels more than they were last year. Our domestic disappearance of wheat this year, and this is the low grade wheat that we have been selling in Eastern Canada, up to April 22 has been 62 million bushels as compared to 45 million bushels last year, which is an increase of 17 million bushels. Our durum disappearance has been 16.8 million bushels this year as compared to 15.1 million bushels last year. Our oats this year are 24 million bushels as compared to 21 million bushels last year. To date barley is 83 million bushels this year as compared to 46 million bushels last year. Rye is a little below; it is 3.2 million bushels as compared to 4.3 million bushels. Flax seed is 12.6 million bushels as compared to 9 million bushels last year. Rapeseed is 19.2 million bushels as compared to 14.4 million bushels last year. In total our commercial disappearance of western grains this year has been 405 million bushels as compared to 351 million bushels at this time last year, and by the end of July the disappearance will be well in excess of 100 million bushels more than it was last year.

[Interpretation]

ont dû se retirer du marché en attendant de les remplir.

M. Cobbe: Nous avons déjà eu des situations de ce genre en rapport avec le blé. Lorsqu'une récolte est dévastée à quelque part, nous pouvons écouler de grandes quantités de blé. Mais que pouvons-nous faire en vue de marchés à venir?

M. McNamara: Je crois que dans une situation concurrentielle comme celle que nous avons aujourd'hui, le Canada ne saurait s'attendre à avoir plus que sa juste part du marché. Je ne crois pas qu'en réduisant les prix, le Canada saura grossir cette part, car nos compétiteurs lutteront avec nous sur ce terrain.

Un deuxième point que j'ai essayé d'établir ce matin c'est que le volume a augmenté cette année quant à toutes les catégories. Par exemple, la disparition commerciale qui inclut le marché d'exportation aussi bien que le marché chez-nous, cette année, à l'égard du blé, a été d'environ 246 millions de boisseaux comparativement à 239 millions de boisseaux l'an passé, mais nous avons considérablement de blé et nous nous améliorerons rapidement. Je dirais que nos exportations de blé seront cette année de 50 à 55 millions de boisseaux supérieurs à ce qu'elles étaient l'an passé. L'écoulement de notre blé domestique et je parle ici du blé de qualité inférieure que nous avons vendu dans l'est du Canada a été cette année de 62 millions de boisseaux jusqu'au 22 avril, comparativement à 45 millions de boisseaux l'an passé, soit une augmentation de 17 millions de boisseaux. L'écoulement de blé durum a été de 16.8 millions de boisseaux cette année, comparativement à 15.1 millions de boisseaux l'an passé. L'avoine, cette année, 24 millions de boisseaux, comparativement à 21 millions de boisseaux l'an passé. A cette date, l'orge, 83 millions de boisseaux, cette année, comparativement à 46 millions de boisseaux l'an passé. Le seigle traîne un peu: 3.2 millions de boisseaux, comparativement à 4.3 millions de boisseaux. Le grain de lin 12.6 millions de boisseaux comparativement à 9 millions de boisseaux l'an passé. La graine de colza: 19.2 millions de boisseaux, comparativement à 14.4 millions de boisseaux l'an passé. Dans l'ensemble, nous avons écoulé commercialement 405 millions de boisseaux de grain de l'ouest cette année, comparativement à 351 millions de boisseaux, à cette même date, l'an passé et d'ici la fin de juillet, ce chiffre dépassera de beaucoup 100 millions de boisseaux de plus que l'an passé.

[Texte]

Mr. Cobbe: All right. Using this as an example, I feel that one of the most important factors in selling this product is market research and what we expect to do again next year. From what you have accomplished and from the conditions, do you honestly feel that you can predict what is going to happen in the future, or are the farmers going to be able to get this type of advice from what is presently taking place?

Mr. McNamara: I think it is much more difficult in the grain industry as compared to the automotive industry or other industries that can look forward with a degree of certainty to what the demand for the product is likely to be, Mr. Cobbe, because Mr. Weatherman over the world is the determining factor to a very large extent. I suggest to you that the Canadian exports of all grains this year will be within second or third of the all-time record for Canada. I suggest—and I am not taking credit for this as a Board because the trader involved and the movement of grains that we do not control in selling are involved—that our percentage of exports this year of all grains is going to be relatively higher than it has been in the past. So I do not think it is a complete failure.

A lot of the talk has been about wheat and grain not moving, this is not correct, because the railways have moved out of the country already 35 million bushels more than the producers have delivered this year. As I say, our disappearance is substantially higher.

Mr. Cobbe: How do we determine what we should be growing next year if we are not able somehow to establish what potential markets might be.

Mr. McNamara: Of course, we are getting into production policies now and there is no doubt that the inventory we have been carrying particularly this last year is far too heavy related to wheat. I do not think the situation is as serious with regard to feed grains because the very fact there has been such an interprovincial movement, and a movement within the province, indicates that in many areas there is a shortage of these feeding grains with surpluses in other areas.

So far as wheat is concerned, there is no doubt in my mind for Canada to be containing, carrying and financing an inventory of 100 million bushels is far too large and something has to be done about production policy.

[Interprétation]

M. Cobbe: Fort bien. Prenant ce fait comme exemple, j'estime que l'un des facteurs les plus importants dans la vente de ce produit est la recherche sur les marchés et sur les mesures que nous entendons prendre à nouveau l'an prochain. Sur la foi de ce que vous avez réalisé et des circonstances, croyez-vous franchement que vous pouvez prévoir ce qui se produira à l'avenir, ou les agriculteurs pourront-ils tirer de ce qui se produit aujourd'hui de quoi les orienter pour l'avenir?

M. McNamara: C'est plus difficile à mon avis que ce le serait dans l'industrie de l'automobile ou dans toute industrie qui peut se permettre des prévisions d'une certaine exactitude quant à la demande du produit, monsieur Cobbe, car en agriculture, M. Température règne en quelque sorte en maître. À mon avis, les exportations canadiennes de grain seront cette année au second ou au troisième rang des exportations records du Canada. Je pense que nos exportations de grain seront cette année relativement plus élevées qu'elles ont été dans le passé. On ne saurait donc parler d'échec total.

On a beaucoup parlé du blé et du grain qui ne s'écoulait pas, c'est faux, vu que les chemins de fer ont déjà transporté hors du pays 35 millions de boisseaux de plus que les producteurs ont livré cette année. Comme je l'ai dit tantôt, nos livraisons sont appréciablement plus considérables.

M. Cobbe: Comment déterminons-nous ce que nous devrions produire l'an prochain, si nous ne sommes pas capables de prévoir quels marchés s'offriront à nous.

M. McNamara: Nous entrons là dans les politiques de production et, il n'y a aucun doute que l'inventaire que nous avons fait, particulièrement l'an dernier, est beaucoup trop généreux en ce qui a rapport au blé. La situation n'est pas aussi grave pour ce qui est du grain de provende car vu les livraisons importantes qui se sont faites au palier interprovincial aussi bien que dans la province même, on peut en conclure qu'il y a dans bien des régions une pénurie de ces grains de provende tandis qu'il y en a un surplus dans d'autres régions.

Pour ce qui est du blé, il n'y a aucun doute quant à moi qu'un inventaire de 100 millions de boisseaux est beaucoup trop élevé pour le Canada et qu'il nous faudra prendre des mesures à l'égard de notre politique de production.

[Text]

Mr. Cobbe: Excuse me, Mr. Chairman, I just have one more question.

Mr. McNamara: I mean a billion, I am sorry.

Mr. Cobbe: You mentioned, as was brought up by Mr. Horner, the feed barley and the malting barley. We have questioned witnesses here before and there seems to be a conflict of what the beef producer and the dairy producer consider as the best feed, whether it be a high or a low protein. You indicated that you have done a study to a degree on this situation. Is this information going to be made available to the producer so that the producer has an idea what he should be growing to the future market? How does this information get to the producer?

Mr. McNamara: We make our marketing information available to other government departments including those responsible for the research, the cereal chemists, the research branch of the government, that are studying varieties and recommending what should be grown. I would like to have my colleague, Mr. Gibbings, discuss this a little more. He is more knowledgeable in this area of production than I am, Mr. Cobbe.

Mr. C. W. Gibbings (Commissioner, Canadian Wheat Board): The question relates to the information the producer is getting to guide him in his production plan. With respect to barley, while there are varieties of feed barley, the tendency, as Mr. Horner indicated earlier, is for the producers rather than to produce those varieties, to produce varieties on which he is likely to get (a) a premium for malting purposes and (b) an over-delivery permit.

The research you referred to in part I think is in reference to the situation in eastern Europe where it was explained to us very carefully that the importers in those areas had been receiving barley at a very much higher protein level than they were capable of obtaining from Canada and they were very concerned about it. This barley was used not so much for dairy production as it was for hog production and for beef production.

You might be interested to know as well that some of us returned only a few days ago from Japan where we had discussions not only with the food agency, the millers, the

[Interpretation]

M. Cobbe: Excusez-moi, monsieur le président, il me reste encore une dernière question.

M. McNamara: J'entends 1 milliard, excuse-moi.

M. Cobbe: Comme M. Horner l'a relevé, vous avez mentionné deux genres d'orge, celui qui va aux brasseries et celui qu'on emploie pour la provende. Nous avons déjà interrogé certains témoins et il semble y avoir contradiction entre ce que les éleveurs de bœuf et les producteurs laitiers considèrent au titre de la meilleure provende, à savoir si elle doit être à teneur protéinique élevée ou non. Vous nous avez signalé que vous aviez fait sur ce point une certaine étude. Les résultats de cette étude seront-ils manifestés aux producteurs pour qu'ils puissent orienter sa production en conséquence? Comment le producteur est-il renseigné à ce sujet?

M. McNamara: Nous faisons parvenir ces renseignements sur la mise en marché à tous les autres ministères du gouvernement, y compris ceux à qui il incombe de faire des recherches, les chimistes préposés aux céréales, la division des recherches du gouvernement qui étudie les variétés et recommande celles qui doivent être cultivées. J'aimerais que mon collègue M. Gibbins vous en dise un peu plus long sur ce point, il connaît mieux que moi ce domaine.

M. C. W. Gibbings (Commissaire, Commission canadienne du blé): La question se rapporte aux renseignements dont le producteur dispose pour orienter sa production. Pour ce qui est de l'orge, bien qu'il y ait plusieurs variétés d'orge aux fins de provende, il semble que, comme M. Horner l'a dit plus tôt, il y a tendance de la part des producteurs de s'adonner, plutôt qu'à la culture de ces variétés, à celle des variétés qui méritent (a) une prime aux fins de maltage et (b) un permis pour sur-livraison.

La recherche dont vous avez parlé se rapporte en partie je crois à la situation qui règne en Europe Orientale au sujet de laquelle on nous a soigneusement expliqué que les importateurs dans ces régions avaient reçu de l'orge dont la teneur en protéine était beaucoup plus élevée que celle de l'orge qu'ils étaient en mesure d'obtenir du Canada et ces importateurs s'en inquiétaient. Cet orge n'était pas tellement destiné à des fins de production laitière mais plutôt à l'élevage du porc et du bœuf.

Vous serez peut-être intéressé de savoir que certains d'entre nous reviennent tout juste d'un voyage au Japon où nous avons discuté non seulement avec l'agence d'alimen-

[Texte]

bakers and others, but also the compounders. More particularly we had a special meeting with the barley users in Japan. They, too, were concerned with the quality of Canadian barley for feeding purposes for their type of operation which again, is not largely dairy, it is beef and hog.

Mr. Cobbe: It is a percentage of their consumption?

Mr. Gibbings: Yes. They were concerned as well with the quality of our barley and I brought back samples which were given to us. I had better not tell the Customs people I did that, but we brought back small samples and I have turned these over to the Board of Grain Commissioners for analysis. We have also been in touch with the Department of Agriculture research branch to bring this information to their attention in the hope that it will be possible not only for more research to be stimulated by these efforts and better varieties if necessary to produce for that purpose, but also so that the information can go to the producers with respect to it.

It seems to me that producers need to have more information in this connection. I am sure that most of them did not know. As a producer I did not know until the last few months of the desire on the part of the customer for a particular kind of barley to meet their demands, as Mr. McNamara said, of course, what is required. I think at least what is required because there are different markets for barley. It is not just a question of producing barley that is going to satisfy every customer. It is a question of producing barley that is capable of meeting the requirements of the maltsters, the feeders and the differentiation, if you like, in the type of feeding as you have pointed out.

We need to have, I believe, varieties which are capable of supplying these markets as well as a grading system which makes it possible to segregate these particular qualities to meet the demand of the particular customer. I do not believe we are as sophisticated as we ought to be in this area, and I think the changes that are likely to take place, hopefully will take place anyway in grading of barley as a result of the changes in the Canada Grain Act and the review which is now taking place in that grading, will result in a greater differentiation of the qualities of our barley. So when barley arrives at the customer's door, it is going to be, not only a better quality but purer than is the case now.

[Interprétation]

tation, les meuniers, les boulangers et autres mais aussi avec ceux qui fabriquent des mélanges. Plus particulièrement nous nous sommes réunis avec ceux qui utilisent de l'orge au Japon. Ils étaient, eux aussi, inquiets de cette qualité de l'orge canadien aux fins de fourrage pour le genre d'élevage qui les intéressait et qui, je le répète n'était pas surtout en vue de la production laitière mais plutôt en vue de l'élevage du bœuf et du porc.

M. Cobbe: Est-ce là un pourcentage élevé de la consommation?

M. Gibbings: Oui. Ils s'inquiétaient en outre de la qualité de notre orge et j'ai rapporté certains échantillons qu'on nous a confiés. Il est préférable que j'en souffle mot aux gens des douanes, mais j'ai rapporté de petits échantillons que j'ai remis aux fins d'analyse à la Commission canadienne des grains. Nous avons aussi été en rapport avec le ministère de l'Agriculture, division des recherches, pour leur signaler ce renseignement, espérant qu'il sera possible d'entreprendre de plus amples recherches et d'isoler des variétés plus propices mais espérant également que ces renseignements pourront être manifestés aux producteurs intéressés.

Il me semble que les producteurs doivent être mieux renseignés à ce sujet. Je suis sûr que la plupart d'entre eux ignorait ce renseignement. A titre de producteur, j'ignorais moi-même, il y a quelques mois encore, qu'un de nos clients désirait cette variété particulière d'orge. La question ne se résume à produire de l'orge qui saura satisfaire tous les clients. Il est question de produire de l'orge capable de répondre au besoin des brasseries, des éleveurs, et de différencier en quelque sorte l'un de l'autre.

Il nous faut des variétés capables d'alimenter ces marchés aussi bien que le régime de classification qui nous permet de sélectionner ces qualités particulières pour répondre à la demande du consommateur individuel. Il nous faut, je crois, nous améliorer dans ce domaine, et j'espère que les changements qui pourront se produire dans la classification de l'orge à la suite des modifications de la loi sur les grains du Canada et le réexamen qui se fait présentement apporteront une différenciation plus marquée des qualités de notre orge. Ainsi, quand notre orge arrivera à son destinataire, non seulement il sera de meilleure qualité mais il sera plus pur qu'il l'est présentement.

[Text]

Our present grades do permit a considerable quantity of black oats, as they are called elsewhere in their samples. In the way they use it in Japan where it is steam rolled, wild oats do not produce a product that is neither as nutritious nor as favourable to the eye as barley does. As a consequence this is a degrading factor in so far as its utilization is concerned in that market quite aside from the quality of the barley itself.

Mr. Cobbe: Do we not have a variety of high protein barley at the present time?

Mr. Gibbings: Our feed barleys have not, to my knowledge, been produced with the factor of protein as being a major one such as it has been in the varieties of wheat.

Mr. Cobbe: Do we have a variety of high protein barley?

Mr. Gibbings: Whether one has high protein or low protein, of course, depends a great deal on the area in which it is produced and the conditions under which it is produced. We certainly have varieties that are higher in protein than some others, but we do not have varieties which are segregated at this point at least, so when it gets into the export market it is meeting the protein standards of some of our competitors.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. McNamara: If I might just comment briefly on this, one of the most encouraging things to me in recent days was to note the decision of the Canada Grains Council that are very, very much alive to this problem. They are now organizing special teams which will include animal husbandmen and nutritionists. They are going to start their work mainly in Latin America where barley has not really penetrated to any great extent. I think this is a real forward step, that they are really going to bring these people together, go into the field and try to come up with recommendations regarding this problem of our barley.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. Gentlemen, I have on my list Messrs. Pringle, Douglas, Moore (Wetaskiwin), Southam, Thomson, Mazankowski, and Lind. If we are going to complete this full list of questioners, we are going to have to move along somewhat more quickly. You might criticize the Chair for not imposing some limits earlier, but sometimes when we start these meetings, we do not have a long list of questioners and I wonder sometimes whether we have enough

[Interpretation]

Présentement, nos normes laissent passer une quantité appréciable d'avoine noire comme on les appelle ailleurs dans l'échantillonnage. Les transformations qu'on lui fait subir au Japon au moyen du rouleau à vapeur ne produisent pas une substance aussi nutritive ou aussi agréable à l'oeil que le ferait l'orge. Aussi, ce fait a-t-il tendance à minimiser ce produit sur ce marché indépendamment de la qualité de l'orge elle-même.

M. Cobbe: N'avons-nous pas présentement une variété d'orge à protéine élevée?

M. Gibbings: Mais il ne s'agit pas de l'orge de provende dont la teneur en protéine n'est pas aussi élevée que celle des variétés de blé.

M. Cobbe: Avons-nous une variété d'orge à protéinique élevée?

M. Gibbings: Cette teneur protéinique dépend, pour son intensité, de la région où elle est cultivée ainsi que des conditions de cette culture. Nous avons des variétés, bien sûr, dont la teneur protéinique est plus élevée que d'autre. Mais nous n'avons pas pour le moment des variétés qui sont sélectionnées à ce titre, de sorte que, quand elles sont livrées sur le marché d'exportation, elles se choquent aux normes protéiniques de quelques compétiteurs.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président.

M. McNamara: Permettez-moi d'ajouter un mot sur ce point. J'ai été particulièrement heureux d'apprendre ces jours derniers la décision de la Commission canadienne du grain de former des équipes spéciales en vue de la nutrition animale et végétale. Ils commenceront à travailler d'abord en Amérique Latine où l'orge n'a pas tellement pénétrer jusqu'ici. Je crois que c'est là un pas de fait dans la bonne direction, qu'ils réussiront en fait à rassembler les intéressés à visiter les champs de culture et à nous revenir avec certaines recommandations portant sur ce problème de l'orge canadien.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Messieurs, j'ai sur ma liste MM. Pringle, Douglas, Moore (Wetaskiwin), Southam, Thomson, Mazankowski et Lind. Si nous voulons accorder à tous le droit de parole il nous faudra aller un peu plus vite. Peut-être pensez-vous à critiquer le président de ne pas avoir imposé plus tôt certaines limites mais au début, nous n'avons qu'une liste assez courte et on se demande même si on en aura assez pour épuiser le délai qui nous est

[Texte]

questioners even to fill up the time available but it is inclined to grow.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): When did you ever see that in Agriculture, Mr. Chairman?

The Chairman: I hope the questioners will be as precise as possible and I recognize Mr. Pringle. That is not for you especially Mr. Pringle, you have the same privileges as all the other members.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the ruling of the Chair with regard to pursuing the marketing of wheat, so I am not going to pursue that. I think it would be a mistake to leave the impression that there is not a great deal of support for Mr. Whicher in what he has been saying, and I am hopeful that we will be able to resolve this problem in the future.

I would like to refer this if I could, Mr. Chairman, to Mr. McNamara through you. Would he give us some explanation with regard to these problems that crop up from time to time about selling feed grains across the border in particular areas of Canada? I am referring specifically now to Montana which expressed a desire to purchase 4 million bushels, but because of the spread between what the Wheat Board pays and what they sell it for the deal fell through. There has been considerable publicity about this. I have received a few letters and I have also read some articles in the paper. I realize the Americans are great traders and they do not always practise the two-way street proposition, but in connection with this difficulty in Montana, could the Committee hear the explanation in this regard?

Mr. McNamara: First of all, Mr. Pringle, as a Board we have no objections at all to Canadian barley being sold into the United States. There are regulations covering its import, there are import duties, but as long as that barley is sold by the Canadian Wheat Board, goes through the Board, we encourage the movement. The particular case in Alberta you refer to was where a dealer wanted to sell barley outside the Board at prices well below our asking price. We have moved barley from the Creston Windale area. I remember a year or so ago it was put through the Board. We have no objections once we sell it at Board price, we will give a permit to anybody to move it anywhere they want to and then they have to deal with the recipient country.

[Interprétation]

accordé pour la séance, mais d'une façon ou d'une autre, cette liste s'allonge.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Quand en a-t-il jamais été ainsi en agriculture, monsieur le président?

Le président: J'espère que vous serez aussi précis que possible. Monsieur Pringle, je vous cède la parole. Cette remarque ne s'adressait pas plus particulièrement à vous.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. J'apprécie la décision de la présidence à l'égard de poursuivre cette question sur la mise en marché du blé, j'abandonnerai donc ce sujet. A mon avis, ce serait une erreur de donner l'impression qu'il n'y a pas matière à appuyer les observations faites par M. Whicher et j'espère que nous serons en mesure de résoudre ce problème dans l'avenir. Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais poser ma question à M. McNamara. Pourriez-vous, monsieur, nous expliquer ce problème, de temps à autre, se pose dans certaines régions données du Canada au sujet de la vente à l'étranger des graines fourragères? Je parle plus particulièrement ici de l'état du Montana qui a manifesté le désir d'acheter 4 millions de boisseaux mais qui a avorté à cause de la différence de prix entre celui que paye la Commission du blé et celui auquel ils le revendent. On a accordé à cette question une publicité assez importante. J'ai reçu quelques lettres et j'ai également lu quelques articles dans les journaux. Je comprends que les américains sont de grands commerçants et qui ne sont pas toujours participants de la réciprocité, mais en rapport avec cette difficulté qui se présente dans l'État du Montana, le comité pourrait-il obtenir quelques précisions?

M. McNamara: Disons d'abord, monsieur Pringle, qu'à titre de Commission, nous ne nous objectons nullement à ce que l'orge canadien soit vendu aux États-Unis. Il y a des règlements qui régissent son importation, il y a des droits attachés à cette importation, mais tant que cet orge est vendu par la Commission canadienne du blé, par son intermédiaire, nous encourageons son exportation. Dans le cas particulier auquel vous faites allusion et qui s'est produit en Alberta, le commerçant voulait vendre de l'orge sans l'intermédiaire de la Commission à un prix bien inférieur à celui que nous exigeons. Nous avons transporté de l'orge de la région de Creston Windale.

Je me souviens qu'il y a une année ou deux, il a été passé par l'intermédiaire de la

[Text]

One of the things that we must be very careful about in barley, and as you know we are selling at what one might call it distress prices now, this is for destinations other than North America because if we were to sell Canadian barley at prices below our regular asking prices in Canada, we would be accused of dumping and the Americans would move very, very rapidly. There is a lot of consternation now in Washington about this problem. The Americans, as I mentioned earlier, sold a large quantity of their own barley, I think the price f.o.b. Duluth worked out to about 57½ cents per bushel and when they are subsidizing to that extent they are very critical of Canadian barley moving at a much higher price into Montana.

A few years ago the Canada Malting Company, not deliberately but through an error, started selling subsidized malt into the United States at below the price they were selling in the Canadian market and the Americans immediately clamped dumping duties on us and we had to stop it. We have to be very, very conscious that we are not destroying our malting barley market by allowing a few million bushels of cheap Canadian feed barley to go into Montana and other places.

Mr. Pringle: Thank you very much Mr. McNamara for that explanation. I noticed that apparently there was a 37 cent spread which was going to be absorbed or be taken or be received by the Wheat Board in connection with this sale and there was a little criticism of this spread that was essential and I presume necessary. Does some of this go into a pool which eventually gets back to the farmer?

• 1055

Mr. McNamara: This is the normal procedure. We have a price in the country which is initial payment price. The first payment price that is set and guaranteed by the federal government. Then we are instructed to sell our barley to the best possible advantage. In the interests of the producer, we make the sales, we deduct our expenses and when the pool account is in surplus we make a final payment to the producers. These people in

[Interpretation]

Commission. Nous nous y objectons nullement, s'il est vendu au prix fixé par la Commission. Nous délivrerons un permis à quiconque projette de l'expédier où que ce soit et il reste ensuite à transiger avec le pays destinataire.

Mais il y a une chose que nous devons surveillée particulièrement lorsqu'il s'agit d'orge, et vous savez que nous le vendons présentement à un prix fort déprimé, il s'agit de destination autre que l'Amérique du nord car si nous vendons l'orge canadien à des prix inférieurs aux prix qui sont exigés ordinairement au Canada, on nous accuserait de dumping et les américains réagiraient très rapidement. Il y a à Washington beaucoup de surprises en ce moment au sujet de cette question. Les américains ont, comme je l'ai dit, vendu des quantités importantes de leur propre orge, le prix, de Duluth s'élevait je crois, considérant que les destinataires absorbaient les frais du transport, à 57½c. le boisseau, et lorsqu'ils versent des subsides de cette importance, ils deviennent très critiques de l'exportation de l'orge canadien à un prix beaucoup plus élevé dans l'état du Montana.

Il y a quelques années, la *Canada Malting Company* s'est mise, par erreur, à vendre du malt subventionné aux États-Unis à un prix inférieur à celui auquel il l'écoulait sur le marché canadien et les américains nous ont immédiatement imposé des droits de dumping qui nous ont arrêtés. Gardons-nous de ruiner notre marché de l'orge pour les brasseries en permettant à quelques millions de boisseaux d'orge de provenance de seconde qualité d'être expédiés au Montana ou en d'autres lieux.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur McNamara, de cette explication. J'ai remarqué qu'il y avait apparemment une différence de 30c qui serait présumément absorbée par la Commission du blé en rapport avec cette vente et on a critiqué quelque peu cette différence qui était essentielle et, je présume, nécessaire. Cette différence est-elle versée dans un pool qui, éventuellement, est redistribuée aux agriculteurs?

M. McNamara: C'est la façon normale de procéder. Nous avons dans le pays un prix qui est le prix initial, qui est fixé et garanti par le gouvernement fédéral. Puis, on nous dit de vendre notre orge au prix le plus avantageux. Nous concluons la vente dans l'intérêt du producteur, nous déduisons nos frais et quand le compte du pool est créditeur, nous effectuons un paiement final aux producteurs. Ces gens d'Alberta comparaient, bien sûr, le

[Texte]

Alberta were, of course, comparing the initial payment price with our selling price. It may have been at that time 37 cents a bushel, but unfortunately at the present time it does not effect that margin of profit for the Board. I want to make this point clear. We will not offer for shipment into the United States, barley at the same price we are selling to Japan at the present time.

Mr. Pringle: I notice that the Americans seem to have the ability to avoid the dumping duty problem, a system which we have not developed as far as wheat is concerned. I could refer for instance, to lettuce where they sell lettuce to us at high prices and sell it at home at high prices during their peak period and then when our production comes in, suddenly that is the end of their season and they drop their prices away down and they move it in here still. I can also refer to their keeping out Mexican tomatoes because it was bothering their market but they came on up here. I believe American corn is subsidized in the United States, yet they have a very low tariff into Canada and a very high tariff out of Canada. Does the Board feel that we are operating under equitable arrangements between the United States and Canada in the movement of agricultural grains?

Mr. McNamara: This is a little bit out of our field but I understand the situation in the United States differs from Canada because of the GATT. When the Americans ratified GATT, they excluded agricultural products and the dumping duties are not as applicable as they are in that Canada has been a full member of GATT and is recognized by it. I think maybe officials of the Department of Industry, Trade and Commerce can give you better information on this.

Regarding corn, although the producers are subsidized, the American government so far in selling corn has not subsidized corn as they have wheat and barley. It is true that a few years ago Commodity Credit Corporation released some of the stocks that they had taken in, and they released those at a lower price in the prevailing market. We made instant representation to them and they corrected that situation. There is no direct subsidy paid on corn exports as yet.

[Interprétation]

prix du paiement initial avec notre prix de vente. Il était peut-être, vers ce temps, de 37c le boisseau mais malheureusement il ne rapporte pas à la Commission cette marge de profit. Je veux qu'il n'y ait pas sur ce point de malentendu. Nous n'offrirons pas l'orge qui est exporté aux États-Unis au même prix que celui auquel nous le vendons au Japon en ce moment.

M. Pringle: J'ai remarqué que les américains étaient particulièrement habiles à éviter ce problème des droits attachés au dumping, une habilité que nous n'avons pas réussi à acquérir en ce qui se reporte au blé. Je pourrais par exemple parler de la salade qu'ils nous vendent à un prix très élevé et la vendent aux États-Unis à un prix très élevé durant la période de pointe et, lorsque notre salade arrive sur le marché, leur saison de production s'arrête soudain et ils abaissent leur prix au point qu'il leur est encore possible de concurrencer sur notre marché. Je pourrais aussi ajouter qu'ils réussissent à écarter de chez eux la tomate américaine, qui trouble leur marché, mais qu'ils exportent leurs propres tomates au Canada. Je crois que le maïs fait l'objet de subvention aux États-Unis, et pourtant il coûte très peu cher pour l'exporter au Canada et très cher pour l'exporter hors du Canada. La commission estime que quelques dispositions justes régissent les transactions de commerce entre les États-Unis et le Canada en ce qui a trait aux denrées agricoles?

M. McNamara: Nous nous écartons un petit peu de notre domaine, mais j'ai cru comprendre que la situation des États-Unis diffère de celle du Canada à cause du Gatt. Lorsque les américains ont ratifié cet accord, ils en ont exclu les produits agricoles et les droits de dumping ne s'appliquent pas en tant que tel du fait que le Canada est membre en bonne et due forme du Gatt et qu'il est reconnu par le Gatt. Peut-être les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce peuvent-ils vous fournir sur ce point de meilleurs renseignements.

Au sujet du maïs bien que les producteurs soient subventionnés, le gouvernement des États-Unis n'a pas jusqu'ici subventionné la vente du maïs comme il le fait de celle du blé et de l'orge. Il est vrai qu'il y a quelques années la *Commodity Credit Corporation* a écoulé certains des stocks qu'elle avait accumulés à un prix inférieur à celui qui prévalait sur le marché. Ils ont corrigé cette situation à la suite de représentations que nous leur avons faites. Il n'y a pas pour le moment de subventions directes de verser à l'égard des exportations de maïs.

[Text]

Mr. Pringle: I have just two more questions, Mr. Chairman. The first one I would like to get on the record may be considered slightly irrelevant but I am hopeful it will be accepted. This refers to our sales of wheat and grains to Russia. I am advised by their representatives here that they have a great deal of difficulty endeavouring to sell to us which is, of course denied by our trade and industry. They are presently bringing an airplane from Russia to the Abbotsford Air Show with the idea of demonstrating it and running into some difficulty with regard to taking it across Canada. Is your Department interested in this proposition? Do you feel that you should know about this and maybe discuss this with the various departments involved so as at least to provide a gesture that we are interested in well if you like, assisting them in showing their products to us?

Mr. McNamara: Again this is a little bit out of our field.

• 1100

Mr. Pringle: I realize that.

Mr. McNamara: However, I was a member of the Canadian delegation that negotiated the last trade agreement with the U.S.S.R. and I participated fully in those discussions. Although the Russians are granted the Most Favoured Nations and under our system of economy the government does not try to sell the product, they open up the country and they come in and the market is free under the various Most Favoured Nation regulations. The Russians, of course, are used to dealing with their satellites and state trading corporations and they would like the Canadian government to say we will buy these airplanes, we will buy vodka and put it into Alberta and Saskatchewan. Of course under the Canadian economy the provinces control these themselves, but the Canadian delegation went a long way out of its way to influence the Russians that they have to come in here and sell. Contrary to some popular belief, they were quite impressed by some of the tactics that the Canadian Wheat Board has used in selling our products in some of these other countries and we encouraged them to have missions come over, to take missions over.

This airplane thing was discussed quite prominently and, of course, the Russians could not and would not guarantee any service for these planes, or helicopters, was it not, that they were involved in? I think the helicopter was the main one.

[Interpretation]

M. Pringle: Il me reste encore deux questions, monsieur le président. La première, ne vous semblera peut-être pas pertinente, mais j'espère que vous la recevrez quand même. Elle se rapporte à nos ventes de blé et de grain à la Russie. Les représentants m'apprennent qu'ils ont bien de la difficulté à essayer de vendre au Canada ce dont se défend bien sûr notre commerce et notre industrie. En ce moment, ils apporteront de Russie un avion au pageant d'Abbotsford en vue d'en faire la démonstration et ils ont de la difficulté à lui faire traverser le Canada. Votre ministère est-il intéressé à cette question? Estimez-vous que vous devriez être au courant de cette question et peut-être en discuter avec les divers ministères intéressés pour au moins manifester que nous sommes intéressés à cette question, et, si vous voulez, les aider à nous faire la démonstration de leurs produits?

M. McNamara: Ici encore, nous sommes un peu en dehors de la question.

M. Pringle: Je m'en rends compte.

M. McNamara: Toutefois, j'ai été membre de la délégation canadienne qui a négocié le dernier accord commercial avec l'URSS et j'ai participé à ces discussions. Bien que la Russie figure parmi les nations les plus favorisées et en vertu de notre système économique, le gouvernement n'essaie pas de vendre le produit, il leur ouvre les portes du pays et ils y viennent, en vertu des divers règlements relatifs aux pays les plus favorisés. Les Russes, quant à eux, sont habitués de traiter avec leurs satellites et corporations d'états et ils aimeraient que le gouvernement canadien leur dise qu'il va acheter ses avions, qu'il va acheter de la vodka et l'envoyer en Alberta et en Saskatchewan. En vertu de l'économie canadienne, les provinces, bien sûr, contrôlent ces denrées elles-mêmes, mais la délégation canadienne a pris des mesures toutes spéciales en vue de persuader les Russes qu'ils devaient venir chez nous et y vendre. Contrairement à ce qu'on pense généralement, la Russie a été fort impressionnée par certaines des tactiques que la Commission canadienne du blé a utilisées lors de la vente de nos produits dans certains de ces autres pays, et les encourageant à nous déléguer des missions. Cette question d'avion a été fort controversée et, bien sûr, les Russes ne pouvaient pas assurer et n'ont pas de fait assuré le service de ces appareils, ou de ces hélicoptères plutôt car il s'agissait n'est-ce pas d'hélicoptères? Je crois qu'il s'agissait surtout d'hélicoptères.

[Texte]

Mr. Pringle: Mr. Chairman, they are bringing an executive jet at this particular time which they can produce at a pretty fair price. They are not interested in selling this to the government, but I am interested and I think they are in assisting them in being in a position to show this and they are running into some problems in some of the other departments.

Now this is my very last question, sir. With regard to world selling of our grains, how extensively do Canadians participate within the organizations involved in selling grains to the world as compared to the participation of Americans within those organizations?

Mr. McNamara: I think I would have to say disappointingly small. The facts are that there have been no Canadian companies as such that have been able to get into this international field to the extent that some of the Americans and some of the French and the Argentine trading corporations have. Why this is, it is difficult to point a finger at. We find that the Americans, I will illustrate for example, a cargo company, a big American company, are into all commodities. They are in the foreign exchange market. They own and control ocean shipping. They are moving copper and sugar and other commodities.

No Canadian company, probably because they have not seen it profitable, probably because they did not have enough capital, has been able to successfully over the years compete in this international field. Some of the companies do it on a very limited, conservative, but effective basis, but not to the extent that these large international houses are doing.

About five of them it seems pretty well control this. I am not talking only about wheat but all agricultural commodities that are moving seem to be centralized in the control of these big companies.

Mr. Pringle: I would like to pursue that but I will not, Mr. Chairman. I yield at this time, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, before I get around to discussing the feed grain question, Mr. McNamara and others made some comments earlier that I would like to pursue a little. One had to do with the closing off of the 1968-1969 wheat pool. That has not been done yet, has it?

[Interprétation]

M. Pringle: Monsieur le président, ils vont justement faire la démonstration d'un réacté à l'intention des hauts fonctionnaires, appareil qu'ils peuvent produire à un prix très raisonnable. Ici, ils ne sont pas intéressés à vendre cet appareil au gouvernement, mais je serais intéressé et ils le sont également à en faire la démonstration et ils font face à certaines difficultés dans les autres ministères.

Voilà ma dernière question, monsieur. En ce qui a trait à la vente de notre grain sur le marché mondial, quel rôle jouent au juste les Canadiens au sein des associations de vente comparativement au rôle joué par les américains dans ces mêmes associations?

M. McNamara: Je dois répondre que le rôle est bien minime. Le fait qu'il n'y a pas eu de compagnie canadienne au sens propre du mot qui a pu pénétrer dans ce domaine international aussi avant que certaines compagnies américaines, françaises et argentinienes. Pourquoi? ce n'est pas facile à dire. On trouve les Américains engagés dans toutes les commodités, comme le témoigne par exemple une grosse compagnie américaine la *Cargo Company*. Ils sont engagés dans le marché étranger. Ils possèdent et contrôlent le transport océanique, ils transportent le cuivre, le sucre et d'autres denrées.

Aucune compagnie canadienne, probablement parce qu'ils n'ont pas su y trouver leur profit, probablement aussi parce qu'ils n'ont pas le capital suffisant, a pu concurrencer avec succès dans ce domaine international au cours des années. Certaines compagnies s'y engagement mais de façon limitée, très conservatrices mais efficaces quand même, mais jamais au point où ces grandes maisons internationales le font.

Il semble que cinq de ces sociétés contrôlent tout ce secteur. Je ne parle pas seulement du blé, mais de toutes les denrées agricoles qui sont transportées; elles semblent être centralisées dans les mains de ces compagnies importantes.

M. Pringle: J'aimerais poursuivre ce filon, mais je ne le ferai pas, monsieur le président. Je cède pour le moment la parole.

Le président: Merci, monsieur Pringle Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Avant d'en venir à la question du grain de provende, monsieur le président, M. McNamara ainsi que d'autres ont fait un peu plus tôt certaines observations auxquelles je voudrais donner suite. L'une d'elles avait trait à la fermeture du pool de blé de 1968-1969. Ce n'est pas encore fait, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. McNamara: That is right, sir.

Mr. Douglas (Assiniboia): This is much later than usual for the closing of that pool?

Mr. McNamara: That is right, sir.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is there any particular reason why? Could you tell us the reason why it is not being closed off yet?

Mr. McNamara: Yes, because there is still a substantial quantity of the grain that was delivered to the previous pool, including the transfer from the previous pool to that, that is not sold. Under conditions like this when you have to purchase from the old pool and sell into the new pool, it has been pretty difficult to determine the actual market level at which that transfer should be made. Of course we realize that the old pool was in deficit account, and the cost will be borne by the Treasury. The feeling is that we should wait until we can make a more realistic transfer on the basis of more realistic supplies. It varies from year to year, around 100 million bushels, but I have not got the exact figures with me, Mr. Douglas. We have well over 100 million bushels of the last wheat pool not sold.

The oats and barley have been closed, but when the wheat pool will be closed is pretty difficult to ascertain. It will depend on the demand in the next few months. I am hoping that it will be closed by the end of July, but that is just my hope.

Mr. Douglas (Assiniboia): By the end of July?

Mr. McNamara: Yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): Does this mean that the final payment on Durum may be delayed until the end of July, too?

Mr. McNamara: Well, just let me say that actually there is no final payment on Durum in so far as the Canadian Wheat Board is concerned. Under the provisions of our Act Durum is a wheat and it is part of the wheat pool.

The government have announced that they plan to instruct us to make a payment to Durum producers, just the same as if Durum was not part of the pool account. In other words, they are saying that we are prepared to amend the regulations and we will take Durum out of that operation, and that should

[Interpretation]

M. McNamara: C'est exact, monsieur.

M. Douglas (Assiniboia): Cette date de fermeture est beaucoup plus tardive qu'à l'habitude pour ce pool?

M. McNamara: C'est exact, monsieur.

M. Douglas (Assiniboia): Pourquoi? Pouvez-vous nous le dire?

M. McNamara: C'est qu'il y a encore une quantité appréciable de grain qui avait déjà été livré au pool, y compris celui qui avait été transféré du pool précédent qui n'a pas encore été vendu. Dans ces conditions, lorsqu'il vous faut acheter du vieux pool et vendre dans le nouveau, il a toujours été assez difficile de déterminer le niveau présent du marché auquel le transfert devrait être fait. Nous savons bien sûr que l'ancien pool était déficitaire et ce déficit sera assumé par le Trésor. Nous devrions trouvons-nous attendre jusqu'à ce que nous puissions faire un transfert plus réaliste sur la foi d'approvisionnements plus réalistes.

La situation varie d'année en année, quelque 100 millions de boisseaux, mais je n'ai pas de chiffres précis, monsieur Douglas. Nous avons plus de 100 millions de boisseaux qui ne sont pas vendus dans le pool précédent.

Ceux de l'avoine et de l'orge ont été fermés, mais il est difficile de dire quand sera fermé le pool du blé. Tout dépend de la demande qui se manifestera au cours des quelques prochains mois. J'espère que ce pool sera fermé vers la fin de juillet, mais ce n'est là qu'un espoir.

M. Douglas (Assiniboia): Vers la fin de juillet?

M. McNamara: Oui.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que cela signifie que le dernier paiement sur le blé durum pourrait être retardé jusqu'à la fin de juillet également?

M. McNamara: Disons qu'il n'y a pas pré-sentement de paiement final sur le blé durum, du point de vue de la Commission canadienne du blé. En vertu des dispositions de notre loi, le blé durum est un blé et à ce titre il fait partie du pool du blé.

Le gouvernement nous a annoncé qu'il a l'intention de nous demander de faire un paiement aux producteurs de blé durum, tout comme si ce blé ne faisait pas partie du pool. En d'autres mots, il est prêt à modifier le règlement et nous retirerons le blé durum de la transaction de ce pool, ce qui nous permet-

[Texte]

enable you to make a final payment for government account to the Durum producers.

Money, I understand, has been voted by Parliament for this purpose. We are now in the process of segregating the Durum accounting from the other wheat pool accounting. I hope that in the not too distant future on government instructions, we will be able to make a payment to the Durum producers but it will not be actually a final payment out of the pool because the pool is in a deficit position.

Mr. Douglas (Assiniboia): I see. It will be a sort of interim payment, you might say?

Mr. McNamara: It will be a payment by the Parliament of Canada to the Durum producers.

Mr. Douglas (Assiniboia): Would there be any great difficulty if the Wheat Board Act were amended to set Durum up as a separate pool, the same as oats and barley are from wheat?

Mr. McNamara: No, there would be no difficulty at all. The only thing I would suggest that in some years you might find that the Durum producer would not receive as high a payment as the No. 1 northern man, because some years Durum does not always command a premium over the No. 1 Northern.

Mr. Douglas (Assiniboia): That is right I know and I have had that experience. As long as it gets what is coming to it I think the various producers would not complain too much.

Reference was made to the movement of grain at the Lakehead at the present time, at Thunder Bay. I understand that the movement has fallen behind what it would have to be if it continued at that rate to meet the requirements through the balance of the crop year. I understood that it would take close to 1300 cars a day for the last four months of the crop year to move the grain as required. What is the maximum unloading capacity at the Lakehead?

Mr. McNamara: Oh, it varies, depending on the quality of grain that has arrived, the amount of cleaning that has to be done. We had meetings with the terminals and we have definite assurances from all the companies that they can meet our objective. Our objective, I think, was 1232 cars a day, but that can be extended maybe to 1300 to 1350 cars a day. The industry is confident they can pick up what we have lost by the two-week delay we incurred.

[Interprétation]

tra d'effectuer un paiement final aux producteurs de blé durum.

J'ai cru comprendre que le Parlement avait voté des fonds à cet effet. Nous sommes présentement en train de soustraire le compte du blé durum du compte général du pool du blé. J'espère que nous pourrions bientôt, sur les directives du gouvernement, faire un paiement aux producteurs de blé durum, mais ce paiement final ne sera pas en fait versé en utilisant les fonds du pool parce que le pool est déficitaire.

M. Douglas (Assiniboia): Je vois. Il s'agira d'une sorte de paiements provisoires, pourrait-on dire?

M. McNamara: Il s'agira d'un paiement fait par le Parlement du Canada aux producteurs de blé durum.

M. Douglas (Assiniboia): Si la loi instituant la Commission du blé était modifiée, serait-il bien difficile d'établir le blé durum au titre d'un pool distinct, tout comme le pool de l'avoine et de l'orge le font du pool du blé?

M. McNamara: Non, il n'y aurait pas difficulté. Mais peut-être que dans quelques années, vous verrez que les producteurs de blé durum ne reçoivent pas un paiement aussi élevé que le n° 1 northern man, car il y a certaines années où le blé durum ne mérite une prime sur le n° 1 northern.

M. Douglas (Assiniboia): Je le sais, par expérience. Tant que le blé durum rapportera selon sa valeur, les producteurs n'auront pas trop à se plaindre.

On a parlé aussi du présent transport du grain à Lakehead et à Thunder Bay. Si j'ai bien compris, ce transport retarde sur ce qu'il aurait été s'il s'était poursuivi à ce rythme pour répondre aux exigences qui se feront sentir au cours du reste de la récolte. On dit qu'il faudrait près de 1,300 wagons par jour, et ceci chaque jour des quatre derniers mois de la saison des récoltes pour transporter le grain. Quel est le maximum de wagons qu'on peut décharger à Lakehead?

M. McNamara: Ce chiffre varie, suivant la qualité du grain, et le nettoyage qu'il faut faire. Nous avons rencontré le personnel de ces terminus et toutes les compagnies nous assurent qu'elles peuvent se rendre à nos exigences. Nous visons je crois à 1,232 wagons par jour, mais ce chiffre pourra être porté à 1300-1350 wagons par jour. L'industrie espère pouvoir attraper le temps qu'elle a perdu au cours de ces deux semaines de délai.

[Text]

Mr. Douglas (Assiniboia): Every car you fall behind at 1200 or 1300 cars a day now will have to be made up some time in the future and it would seem to me this will tax the unloading capacity of the elevators, if not the movement of grain by rail.

Mr. McNamara: I do not anticipate a problem so far as the terminal's unloading capacity, Mr. Douglas. My greater concern now is the availability of lake freight. We have very heavy chartering of lake freight and we have adequate tonnage for the immediate future in sight. The fact is that the Americans now have been experiencing a lot of delay in moving their commitments for exports since the first day of navigation and lake freight is becoming at a premium. Very substantial premium is being offered to some of the Canadian owners to move additional quantities. It is a joint movement, I mean, they move Canadian and American grain.

I think our problem is to ensure that we get sufficient lake freight to meet our commitments. We watch this on a day-to-day basis and are in constant touch with the owners of the lake freight. There is nothing to indicate that they are not going to meet their commitment to us. We have a firm commitment from the lake boat operators to give us what we need. We have a firm commitment from the terminals that they can unload this quantity and we have equally firm commitments from the railway that they will supply us with the number of cars to meet the program we put forward.

Mr. Douglas (Assiniboia): I am sure Mr. McNamara, you will be watching this situation closely, or the Wheat Board will be, and I and several thousand other farmers will be watching it as well. We are going to be keeping a close eye on it and bringing it up from time to time.

To get to the barley sales and barley movement, I am pleased to hear that there is going to be an increase in the movement of barley through the balance of this year and probably into next year. Do you think if the grain trade had been handling it the way they handled it before the Wheat Board took over, in 1948 I believe it was, would this movement have developed?

Mr. McNamara: Oh, it is hard to say, Mr. Douglas. I would say though that with a very heavy movement of all grains there is need for central co-ordination. For instance, rape-seed cannot be given a clear head and forget about wheat and barley. You have got to co-

[Interpretation]

M. Douglas (Assiniboia): Chaque wagon de retard aujourd'hui devra être rattrapé plus tard, et il me semble que ce fait ralentira la puissance des déchargements des élévateurs sinon le transport du grain par le rail.

M. McNamara: Je ne prévois pas de problèmes du point de vue de cette capacité de déchargements des terminus, monsieur Douglas. Ce dont je me soucie surtout présentement c'est la disponibilité du fret sur les lacs. Ce fret assumera de très lourdes charges et nous avons le tonnage qu'il nous faut pour le futur immédiat. Le fait est que les américains ont éprouvé beaucoup de retard dans le transport de leurs exportations depuis le premier jour de la navigation et qu'on s'arrache maintenant ce fret des lacs. Des primes fort alléchantes sont offertes à certaines des compagnies canadiennes pour le transport de quantités additionnelles. C'est un transport commun, j'entends par là qu'on transporte le grain canadien et le grain américain.

Au fond, il nous faut nous assurer qu'il y aura sur les lacs assez de transporteurs pour remplir nos obligations. Nous surveillons l'opération chaque jour et nous nous tenons en rapport avec les propriétaires des transporteurs. Rien n'indique qu'ils ne sauront suffire à la tâche. Ils nous ont promis de nous donner ce dont nous aurions besoin. De leur côté, les terminus se sont engagés à décharger ces denrées et les chemins de fer se sont engagés à nous fournir le nombre de wagons nécessaires pour acheminer ces mêmes denrées.

M. Douglas (Assiniboia): Je suis sûr que vous surveillerez de près cette manœuvre, monsieur McNamara, et des milliers d'agriculteurs la surveilleront également. Nous allons faire de même, mais remettre cette affaire en question de temps à autre.

Pour en venir aux ventes et au transport de l'orge, je suis heureux d'apprendre qu'il y aura une augmentation de la quantité d'orge transporté le reste de la présente année et probablement au cours de l'année prochaine. Si l'industrie du grain avait fonctionné de la façon qu'il fonctionnait avant que la Commission du blé prenne l'affaire en mains en 1948, ce mouvement serait-il développé?

M. McNamara: Ce n'est pas facile à dire, monsieur Douglas. Tout ce que je peux dire c'est que en présence de quantités de grain aussi élevées à transporter, il faut de toute nécessité une coordination centrale. Par exemple, la graine de colza ne saurait tenir

[Texte]

ordinate the movement when there is such a heavy movement.

I think if we had an open market for coarse grains, or for all grains, that there would be very definitely under these conditions a need for very close co-ordination because naturally any firm that is only engaged in one commodity is going to be pressing to move its own commitments, and I think it would have to be co-ordinated. I think this is an area in which we have to be very effective.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is the Wheat Board the main agency for co-ordinating, or does the Board of Grain Commissioners get into that?

Mr. McNamara: We are the main agency.

Mr. Douglas (Assiniboia): You are the main agency?

Mr. McNamara: Yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): I was not present at the meeting but I think there was a witness here shortly after you appeared previously, who claimed, as I recall it, that the feed grain movement would be much freer and much faster and much larger if the Wheat Board got out of it and it was returned to the Grain Exchange. What do you have to say about that?

Mr. McNamara: I just do not agree with this at all. I believe in orderly marketing and I do not think the solution to the western Canadian problems is to open up the Winnipeg Grain Exchange and have them handle it.

Mr. Douglas (Assiniboia): I put a similar question to you before, but in the light of certain representations that have been made to us since that time would you have any further comment on the possibility of establishing a two-price system? I think you described probably accurately for feed grain in the Prairie region as one which would allow farmers and feeders to buy feed grain out of a local elevator without it moving by rail at all, and without its being stored for any length of time at a much lower price than what you have to charge for grain going to eastern Canada?

Mr. McNamara: Well, I have heard such comments before and I have watched with interest the evidence given by other responsible people in the trade but actually I have not been able to find out how it could be handled practically. And you must remember that in administering a policy like this and in giving

[Interprétation]

toute notre attention au détriment du blé et de l'orge. Il nous faut coordonner ce transport lorsqu'il y a tant de denrées à transporter.

Si nous avions un marché ouvert pour des grains de qualité inférieure ou pour tout le grain, il y aurait nettement, dans ces conditions, besoin d'une coordination très étroite car, naturellement chaque compagnie n'est engagée que dans une denrée et essaiera d'en accélérer le transport et c'est pourquoi il faut ici de la coordination. C'est un domaine où il nous faut nous montrer très efficace.

M. Douglas (Assiniboia): La Commission du blé est-elle l'organisme principal de coordination ou si la Commission du grain s'en mêle?

M. McNamara: La Commission du blé est l'organisme principal.

M. Douglas (Assiniboia): Elle est l'organisme principal?

M. McNamara: Oui.

M. Douglas (Assiniboia): Je n'étais pas présent à la réunion mais il y a un témoin qui a déposé ici peu après votre comparution qui prétend, si je me souviens bien, que le transport du grain de provende se ferait beaucoup plus facile, beaucoup plus rapide et beaucoup plus important si la Commission du blé ne s'en mêlait pas et s'il était renvoyé à l'échange du grain. Qu'en pensez-vous?

M. McNamara: Je ne suis pas du tout d'accord. Je crois en une mise en marché ordonnée et je ne crois pas que la solution aux problèmes de l'ouest du Canada soit de réouvrir l'échange de grain de Winnipeg et de les charger de la manutention du grain.

M. Douglas (Assiniboia): Je vous ai déjà posé cette question, mais à la lumière de certains témoignages qui ont été déposés depuis, auriez-vous plus amples observations sur la possibilité d'établir un système à deux prix? Vous avez, je crois, très bien décrit la situation du grain de provende dans la région des Prairies comme une situation qui permet aux agriculteurs et aux fabricants de moulée d'acheter du grain de provende à l'élevateur régional sans le transporter par rail du tout et sans à avoir à l'entreposer pour quelque temps que ce soit, et à un prix bien moindre que celui qu'il vous faudrait demander pour le grain destiné à l'est du Canada?

M. McNamara: J'ai déjà entendu des observations de ce genre et j'ai écouté avec intérêt les témoignages déposés par les autres personnes responsables dans ce secteur commercial, mais en fait, je n'ai pas trouvé le moyen d'en sortir pratiquement. Et n'oubliez pas que lorsqu'on administre une politique

[Text]

responsibility to the Board or any other agency to handle a government policy, it must be a policy that can be handled in a practical manner. Now just let me try to explain my thinking and maybe you can help me, Mr. Douglas.

First of all, the theory would be that there would be the Board initial payment price as we have it now and then there would be another price, a lower price, that would probably control the movement of feed grain and protect the producers from selling at the distress prices, and of course this I strongly feel could be done. But in the practical application of this, what I cannot understand is how you would handle this because if you are going to have a guaranteed minimum price, I think the government, through the Board or some other agencies, has to be prepared to take delivery at that minimum price if it is going to be effective.

Now then, we have an initial payment price and we put a floor price below that. Why would a farmer deliver under his quota at the low price? I would think producers would want to take advantage of a higher guaranteed price. And under the quota, would you allow this minimum price body to come in quota-free? If so, how would it affect the delivery opportunities of our other grains that are needed under conditions close to congestion? If elevators were empty, this might work.

The other thing that I have not been able to understand is how we would expect the elevator companies to handle this grain at lower handling charges or lower storage charges. Now a man I admire very greatly, Mr. Runciman, in advocating this, recognized that the policy should not be to force it all through the elevator system and incur these costs. I just cannot understand, Mr. Douglas, between you and Mr. Cobbe there, with you wanting to deliver barley at 50 cents a bushel at the minimum price and Mr. Cobbe delivering barley at 75 cents a bushel at the government initial price, how you would segregate these unless you were prepared to take all the barley anybody wanted to take in at the minimum price to be effective.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think you misunderstand what I was thinking about in this

[Interpretation]

comme celle-là et qu'on attribue des responsabilités à la Commission ou à toute autre agence en vue de l'application d'une politique gouvernementale, il faut que ce soit une politique qui puisse être appliquée d'une façon pratique. Laissez-moi essayer s'il vous plaît de vous expliciter ma pensée et peut-être pourrez-vous m'aider, monsieur Douglas.

D'abord, il y aurait le prix payé initialement par la Commission, comme nous l'avons présentement et il y aurait en plus un autre prix, moins élevé, qui contrôlerait probablement le mouvement du grain de provende et empêcherait les producteurs de le vendre à des prix pour ainsi dire de sacrifice et, bien sûr, cette mesure est vivement souhaitée. Mais au niveau de l'application pratique, je n'arrive pas à comprendre comment on pourrait réaliser ces mesures car si on a un prix minimum garanti, le gouvernement, par l'intermédiaire de la Commission ou de tout autre organisme, devra je crois accepter de la denrée livrée à ce prix minimum, si cette mesure doit être efficace.

Nous avons donc le prix payé initialement sous lequel nous plaçons un prix minimum. Pourquoi l'agriculteur livrerait-il en deçà de son contingentement à ce bas prix? Les producteurs voudront il me semble profiter d'un prix garanti plus élevé. Et en vertu du contingentement, permettriez-vous à cet organisme le prix minimum de venir sans contingentement? Si oui, quel serait l'effet de cette mesure sur les occasions de livraison d'autres grains dont nous avons besoin dans des circonstances qui se rapprochent de la congestion?

Si les éleveurs étaient vides, peut-être que ces mesures seraient praticables.

Autre chose, comment pouvons-nous nous attendre à ce que les compagnies d'éleveurs manipulent ce grain à un prix inférieur que ce soit pour la manutention ou l'entreposage. M. Runciman, une personne pour qui j'ai la plus grande admiration, a reconnu que lors même qu'on prônait ces mesures, il ne faudrait pas essayer de forcer toutes ces denrées à passer par l'intermédiaire du système des éleveurs et entraîner tous ces frais. Je n'arrive tout simplement pas à comprendre, monsieur Douglas, de votre côté vous voulez livrer l'orge à 50c. le boisseau au prix minimum et M. Cobbe veut du sien le livrer à 75c. le boisseau soit le prix versé initialement par le gouvernement. Comment opérez la distinction, à moins que vous soyez prêts à prendre tout l'orge qu'on veut bien vous apporter au prix minimum en vigueur.

M. Douglas (Assiniboia): Vous vous êtes, je crois, mépris sur le sens de mes paroles. Il ne

[Texte]

connection. That was not a two-price system paid to the producers; only a two-price system for the purchaser, whereby everybody would deliver on the same initial payment. But if it were shipped by rail out of the local point, a lot more charges would be added. And storage is the big factor in this thing, and people who buy barley at your selling price less the freight have to pay a large amount to take care of the barley that is stored for maybe years in certain places. I was wondering if it would not be possible to have a price where a farmer could buy out of a local elevator and only be charged the storage for the time that that barley happened to be in that elevator?

Mr. McNamara: I cannot figure out the practical application of this seriously.

Mr. Douglas (Assiniboia): I know there is a lot of dissatisfaction on the part of purchasers of feed grain at the high price that they have to pay compared with what the farmer who delivers it to the elevator gets as initial payment, and at the present time the initial payment and the final payment are probably about the same thing.

Mr. McNamara: Would you not think, Mr. Douglas, that if we were to sell the Western farmer at a reduced price over our selling level, say to Eastern Canada or to British Columbia, we would open up quite a can of worms with the customers who were buying from the Board and feeding similar grain to similar type animals? I think we would destroy the confidence that so far Eastern Canada and British Columbia have had in Western Canada agricultural products.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think I should pass at this time, but if there is another chance, I have another question or two.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Moore (Wetaskiwin).

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman. Mr. McNamara, in view of the increased optimism of grain sales, the LIFT program will affect probably the high protein area of the Palliser triangle more than other areas of Western Canada, and I understand that Australia is not going to cut down its wheat acreage and the U.S.A. is going to increase its spring wheat acreage—in most cases wheat that is comparable to the wheat grown in the Palliser triangle. Are we being a

[Interprétation]

s'agissait pas d'un système à deux prix à l'intention du producteur, il s'agissait d'un système à deux prix à l'intention de l'acheteur, en vertu duquel tous livreraient au même prix initial mais si l'expédition se faisait par le rail d'un point local, il y aurait beaucoup plus de frais. C'est l'entreposage qui compte le plus ici et les gens qui achètent de l'orge à votre prix de vente, moins le fret, doivent payer cher pour conserver l'orge qui est entreposé durant parfois plusieurs années. Je me demandais s'il ne pourrait pas y avoir un prix auquel l'agriculteur pourrait acheter à un élévateur local et n'assumer les frais de l'entreposage que pour le temps que l'orge se trouve dans l'élévateur?

M. McNamara: Je ne puis vraiment pas imaginer les applications pratiques de cette mesure.

M. Douglas (Assiniboia): Je sais qu'on exprime beaucoup de mécontentement chez les acheteurs de grain de provenance au prix élevé qu'ils ont à payer comparativement à ce que touche sous forme de paiement initial l'agriculteur qui le livre à l'élévateur, et, présentement, le paiement initial et le paiement final sont probablement à peu près le même.

M. McNamara: Ne croyez-vous pas, monsieur Douglas, que si nous vendions aux fermiers de l'ouest à un prix réduit au-delà de notre niveau de vente, disons à l'est du Canada et à la Colombie-Britannique, nous créerions une situation des plus compliquée pour les clients qui achetaient de la Commission du grain de provenance pour le même genre d'animaux? Nous détruirions je crois la confiance qu'ont manifestée jusqu'ici l'est du Canada et la Colombie-Britannique à l'égard des produits agricoles de l'ouest du Canada.

M. Douglas (Assiniboia): Je vais je crois céder la parole à un autre mais s'il se présente une autre occasion, il me reste une ou deux questions.

Le président: Merci, monsieur Douglas.
Monsieur Moore (Wetaskiwin).

M. Moore (Wetaskiwin): Merci, monsieur le président. Monsieur McNamara, considérant l'optimisme croissant à l'égard des ventes de grain le programme LIFT touchera probablement le domaine des protéines élevées du triangle Palliser plus que les autres régions de l'ouest du Canada et, si j'ai bien compris, l'Australie ne réduira pas sa culture de blé tandis que les États-Unis augmenteront celle de leur blé du printemps—un blé qui dans la majorité des cas est comparable au blé qu'on

[Text]

little too hasty possibly in reducing our acreage of this type of wheat?

Mr. McNamara: I would say no, Mr. Moore. I tried to indicate earlier that I think an inventory of one billion bushels which we the Canadian public and the Canadian farmers are financing is too large a stock. I think that steps must be taken to reduce our inventory. I am not prepared to comment on the value or devalue of the actual LIFT program in detail, but I do fully agree with the government that some steps have to be taken to reduce the inventory and the enormous cost of carrying this inventory.

Along this line and with regard to the Americans and others, as you probably know, there is a conference being held next Monday here in Ottawa in which the Australians, the Argentines, the Americans, the EEC countries will be represented, and at that time the Canadian government hopes to work out plans where other countries will also co-operate in regard to reducing this burdensome surplus in the world. And I am very hopeful that as a result of these discussions next week we will at least start something.

You mention the Australians. While the Australians have not got a direct acreage control, they have a quota control that they have put in and this year they have reduced again the amount of grain they will take from the producers. So they are effectively backing it up on the farms and I would think that there will be some changes in Australian producers planting intentions in another year as a result of these quotas that have been imposed upon them for the last time.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you. I am aware of our wheat surplus, of course, and I think everyone is. But the point I was trying to make is that I think some agreement either should have been made or there should have been an attempt to make it a long time ago, at least back when this announcement was made. In other words, I think that this conference is too late. However, we cannot go back.

Another question, Mr. Chairman. There was just a word of reference to rapeseed. What is the situation now on the West Coast when you get a rapeseed order, as far as availability is concerned? In other words, what are the mechanics of supplying this order in a reasonably short time? Or is this still a problem out there? I know it was at one time, or so I was told.

[Interpretation]

cultive dans le triangle Palliser. N'allons-nous pas trop vite en réduisant notre propre production de ce genre de blé?

M. McNamara: A cette question, je répondrai non, monsieur Moore. Je vous ai déjà signalé qu'à mon avis un inventaire d'un million de boisseaux est trop élevé pour le contribuable canadien aussi bien que pour l'agriculteur canadien. Il nous faut le réduire. Je ne saurais me livrer à des observations sur la valeur effective du programme LIFT mais je conviens avec le gouvernement qu'il nous faut prendre des mesures en vue de réduire cet inventaire et les frais énormes qu'il entraîne.

Sur ce rapport et au sujet des américains et des autres, il y aura vous le savez, une conférence à Ottawa à laquelle participeront les Australiens, les Argentiniens, les Américains, les pays de l'UCC et le gouvernement canadien espère alors prendre des dispositions propres à permettre à d'autres pays de collaborer à la réduction de ce surplus embarrassant dans le monde. J'espère vraiment que ces discussions seront le signal de certaines mesures que nous prendrons.

Vous avez parlé des Australiens. Bien qu'il n'ait pas un contrôle direct sur les surfaces ensemencées, ils ont instauré un contrôle des contingentements en vertu duquel ils ont réduit cette année la quantité de grain qu'ils achèteront des producteurs. En fait, ils reculent donc cette mesure restrictive jusque dans l'exploitation agricole elle-même et nous verrons je crois l'année prochaine certains changements dans les projets d'ensemencement des producteurs Australiens, en réaction aux contingentements qui leur ont été imposés pour la première fois.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci. Comme tous, je reconnais qu'il y a un surplus de blé. Mais j'essaie de vous dire qu'on aurait dû essayer d'en venir depuis longtemps à un accord, du moins restreindre la culture lorsque ce surplus a été annoncé. En d'autres termes, la présente conférence vient trop tard. Mais nous ne pouvons revenir en arrière. Autre question, monsieur le président. On a fait qu'une seule allusion à la graine de colza. Lorsqu'une commande de graine de colza nous parvient de la côte ouest, cette denrée est-elle disponible? En d'autres termes, quels rouages vous permettent de remplir dans un délai raisonnable la commande qui vous parvient? Est-ce encore un problème dans cette région? Je sais qu'il en fût un à un moment donné du moins on me l'a dit.

[Texte]

Mr. McNamara: Some people think it is still a problem. I think people who are interested in the operation of the future market as such will argue that any limitation on the movement of rapeseed impedes the operation of an absolutely free future market, and I think there is something to be said for that. In so far as the movement of rapeseed to destination is concerned, it is handled through the Board through our co-ordinated box system, and anybody who has a sale of rapeseed can apply and get cars automatically to meet those commitments. There has been no delay in any boat loading rapeseed to my knowledge at the West Coast. Our exports are higher than they have ever been, as you know, but there is something in the validity of the arguments that are being made that if you want an operative futures market, then any restriction at all, supplywise or transportationwise, impedes the operation of a free futures market. But this matter is under serious investigation now that Mr. Lang, our Minister, through his grain group, has appointed a special committee, including two well-known rapeseed producers as well as the head of the rapeseed council—the Secretary General of Rapeseed Association. They are investigating this now and I hope we will have the benefit of their advice with regard to this in the not-too-distant future. But people must remember that just because grains are Board grains, you cannot expect all the control to be exercised in the movement of Board grain. I would think it is just as important to the Western economy today that the Board supply transportation for the movement of this barley, and you cannot say, let us free this one but somebody else takes the onus of holding back and delivering in accordance with supply and demand.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, you have to handle over-all.

With the amount of wheat on hand, what are the prospects of wheat sales for this year compared to the last two years?

Mr. McNamara: At the present time I am much more optimistic than I was a year ago. An awful lot will depend on the situation that develops in the Communist countries, particularly Russia and China. When we have a big abnormal movement, it is largely due to the fact of wheat sales to these countries. Preliminary reports we receive from the Russian co-operative indicate that they will probably be back on the market, I hope before the end of this calendar year. We do know that they are putting their shipping in much faster than was originally programmed last December, which might encourage one to think that as

[Interprétation]

M. McNamara: Certaines gens prétendent que c'est encore un problème. Ceux qui s'intéressent au fonctionnement du marché futur prétendront je crois que toute limitation de l'expédition de la graine de colza entrave le fonctionnement de ce marché absolument libre du futur, mais je crois qu'ils ont raison jusqu'à un certain point. Pour ce qui est de livrer la graine de Colza à destination, c'est la Commission qui s'en charge et celui qui a de la graine de colza à vendre peut faire sa demande et obtenir automatiquement les wagons dont il a besoin. A ma connaissance, le chargement dans les navires de la graine de colza n'a connu aucun retard sur la côte ouest. Nos exportations sont plus élevées qu'elles ne l'ont jamais été, mais il y a un certain fondement au principe que si l'on veut un marché futur fonctionnel, il faut écarter toute restriction, que ce soit du côté de l'approvisionnement ou du transport. Mais cette question fait l'objet d'une étude poussée maintenant que M. Lang, notre ministre, par l'intermédiaire de son groupe préposé aux grains a établi un comité spécial, qui comprend entre autre deux producteurs bien connus de graine de colza aussi bien que le secrétaire général de l'Association de colza. Ils étudient présentement cette question et nous recevrons bientôt je l'espère des nouvelles à ce sujet. Souvenons-nous toutefois que les grains qui proviennent de la Commission ne sont pas de ce fait soumis à un contrôle exercé sur leur transport. Encore aujourd'hui, il est important pour l'économie de l'ouest que la Commission fournisse les moyens de transport pour acheminer l'orge, et on ne saurait dire libérons celui-ci mais quelqu'un d'autre prend à charge de retenir et de livrer suivant l'offre et la demande.

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, il vous faut assurer le transport de tout le grain.

Considérant la quantité de blé que nous avons, comment les ventes se présentent-elles par rapport aux deux dernières années?

M. McNamara: Je suis bien plus optimiste aujourd'hui que je l'étais il y a un an. Tout dépend bien sûr, de ce qui surviendra dans les pays communistes, la Russie et la Chine tout particulièrement. Nous connaissons présentement un mouvement anormal qui est attribuable en majeure partie aux ventes de blé que nous avons faites à ces deux pays. Les rapports préliminaires que nous avons reçus de la coopérative soviétique nous laisse entendre qu'ils nous achèteront probablement encore du blé avant, je l'espère, la fin de la présente année civile. Je sais qu'ils transporteront plus rapidement qu'ils avaient convenu

[Text]

they are taking it so fast they are going to want more. But I cannot give you anything definite on that at this time—except that I am optimistic.

[Interpretation]

de la faire en décembre dernier et ce qui nous laisse croire que s'ils enlèvent si rapidement leur blé, il leur en faudra bientôt d'autre. Mais je ne puis vous faire sur ce point de réponse plus nette—sauf que je suis très optimiste.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I will now recognize Mr. Southam.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci.

Le président: Merci, monsieur Moore. Monsieur Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. A number of the questions that I had jotted down here have already been asked and I think very well answered by Mr. McNamara and the other witnesses. I was very happy, as is Mr. Horner and other members of the Committee, with the optimism, particularly as far as barley sales are concerned this year. In relation to the barley sales, you would say, Mr. McNamara, that these prospects would already have had their effect on stabilizing our depressed markets in feed grains in the west right at the moment; in other words, that farmers will be taking another look at this idea of trying to control the fire-sale prices of feed grains on the basis of these prospects. Would this be a fair assumption?

M. Southam: Merci, monsieur le président. On a déjà répondu à un certain nombre de questions que j'avais l'intention de poser. A coup sûr, je me réjouis de cet optimisme surtout en ce qui a rapport aux ventes d'orge qui se font cette année. A ce propos, diriez-vous, monsieur McNamara, que ces commandes ont déjà exercé leur effet stabilisateur sur les marchés déprimés de grain de provende de l'ouest; en d'autres mots, que les fermiers vont songer à nouveau à réglementer ces prix de sacrifice des grains de provende. Est-ce là une supposition légitime?

Mr. McNamara: Yes, there is a lot of evidence to the effect that they are not offering these feed grains at the very low distress prices that were prevailing a few months ago, and we are also encouraged by the reports we are getting from the feed mills as to the prices they are paying which I believe reflect an increase as compared to what they were a few months ago.

M. McNamara: Oui, à beaucoup de signes, on reconnaît qu'ils n'offrent plus ces grains de provende au prix de sacrifice auquel ils les offraient il y a quelques mois, et nous recevons également des moulins des rapports fort encourageants quant au prix qu'ils paient qui à mon avis reflète une augmentation comparativement à ceux qu'ils payaient il y a quelques mois.

Mr. Southam: As we know, Mr. Chairman, the terms of reference were to deal with the depressed prices in feed grains and our Committee is going to be faced with the problem in the very near future of bringing in a report. I think this question was asked to you the last time. Have you formulated any opinions or did you come prepared to give us any advice on what kind of report we should bring in? We are seized with the responsibility of it, but nevertheless, as is well recognized, you are one of the experts in the whole field of marketing. Have you prepared any particular advice for the Committee or are you just ready to answer questions?

M. Southam: Notre comité, qui était chargé de traiter cette question de la dépression des prix des grains de provende, devra bientôt rédiger un rapport sur ce point. Avez-vous formulé certaines observations au sujet de ce rapport ou êtes-vous venus ici prêts à nous fournir certains conseils à ce sujet? C'est une responsabilité qui nous incombe mais, nonobstant, vous êtes, tous le reconnaissent, une compétence dans ce domaine de mise en marché. Avez-vous rédigé quelques conseils à l'intention du Comité ou si vous êtes tout simplement prêts à répondre à ces questions.

Mr. McNamara: We came down to answer questions, but not wanting to duck my responsibility to you as an individual, I have not been able to find from the suggestions that have been made to you any real solutions to the problems that exist with regard to the feed situation in Western Canada. I think it is mostly a problem of surplus and the very

M. McNamara: Nous sommes venus pour répondre à vos questions, mais je ne veux pas me soustraire à mes responsabilités en tant qu'individu. Toutefois, je n'ai pas été capable de trouver dans les propositions qui vous ont été faites de solutions effectives aux problèmes qui sont liés aux grains de provende dans l'ouest du Canada. A mon avis, c'est surtout

[Texte]

difficult position our producers have been confronted with. But opening up these provincial borders—this is not a solution, with all respect to Mr. Douglas and others—I do not think this minimum price thing is practical and can work. I think the solution is what we are beginning to achieve now; to start moving the grain off the farms. I think that once we get the grain moving again, we will find that the lack of confidence in the marketing system will change rapidly and producers will not be so anxious to chuck their grain into Alberta or into Eastern Canada or sell it at distress prices. I think the policy now of keeping the grain moving is the ultimate solution.

Mr. Southam: With respect to the meeting being held here on May 4-5, it has already been announced by the Minister and I think specific reference has been made to encouraging participating countries to go along with our plan of acreage reduction, and as Mr. Moore pointed out, maybe we are a little bit late. Will they be discussing other areas of marketing such as trying to make sure that our International Grains Agreement will be stabilized at some floor price where we can look forward with a little more optimism in the future to the elimination of this price cutting that has been going on over the last year or two with the United States, particularly?

Mr. McNamara: I and some of my colleagues will be members of the Canadian delegation. The marketing agencies of Australia, U.S.A. and France will also be members, and I would anticipate that in addition to the more formal ministerial discussions, this would provide the marketing agencies to get together and compare notes and see if we can work closer together to keep prices stabilized.

Mr. Southam: I hope so, Mr. Chairman and Mr. McNamara, because I have always felt—and you know my remarks have been on the record a number of times in this respect—that this is basically agriculture of the farmers' Magna Carta. It took a long time to develop and I think it was a most unfortunate situation in 1967 when it was allowed to lapse for 11 months because this is when the trouble started. We have been in trouble ever since and if we can get our major exporting nations back in line again and get an agreement that this price cutting is going to dis-

[Interprétation]

une question d'excédent et de la situation difficile à laquelle font face nos producteurs. Mais abaissez les frontières provinciales—ce n'est pas une solution, avec tout le respect que je dois à M. Douglas et à d'autres—je ne crois pas que ce prix minimum soit pratique. Je crois que la solution se trouve dans les réalisations que nous amorçons présentement; essayez de transporter ce grain qui se trouve dans les exploitations agricoles. Quand nous aurons acheminé ce grain à nouveau, nous verrons que ce climat de méfiance à l'égard du système de mise en marché sera rapidement modifié et que les producteurs ne seront pas si pressés d'écouler leur grain en Alberta ou dans l'est du Canada ou encore, de le sacrifier à des prix dérisoires. Tenir tout ce grain en mouvement, voilà, à mon avis, la solution véritable.

M. Southam: Au sujet de la réunion qui aura lieu ici les 4 et 5 mai, le ministre a annoncé qu'on inciterait les pays participants à collaborer avec nous pour réduire les surfaces ensemencées et, comme M. Moore l'a signalé, il se peut que nous soyons un peu en retard. Vont-ils discuter d'autre domaine que la mise en marché, par exemple notre accord international sur les grains, va-t-on s'assurer qu'il soit stabilisé à un prix minimum qui nous permette d'espérer avec un peu d'optimisme la fin de cette guerre des prix qui a sévi au cours de l'année passée avec nos voisins des États-Unis plus particulièrement?

M. McNamara: Quelques-uns de mes collègues et moi-même feront partie de la délégation canadienne. Les agences de commercialisation de l'Australie, des États-Unis et de la France seront également membres et je croirais volontiers qu'en plus des discussions ministérielles plutôt officielles, l'occasion sera fournie à ces agences de commercialisation de se rencontrer, de comparer leur expérience et de voir si elles ne pourraient pas travailler en collaboration plus étroite en vue de la stabilisation des prix.

M. Southam: Je l'espère, monsieur le président et M. McNamara parce que j'ai toujours pensé—et vous savez que mes observations sur ce point ont été consignées à maintes reprises—qu'il s'agit ici de la grande charte fondamentale de l'agriculture. Nous avons mis longtemps à l'élaborer et il est malheureux qu'on l'ait laissé tomber en 1967 pendant quelque onze mois parce que c'est alors que nos difficultés ont commencé. Nous n'en sommes pas sortis depuis et si nous pouvons recouvrer nos importateurs les plus importants et conclure avec eux un accord quant à

[Text]

continue, then I think that as we always have had a good quality grain, we will be able to get in there and look forward to getting a bigger share of the markets.

I think that here is another chance, at this meeting on May 4 and 5, for you and our Canadian representatives to make a very, very strong plea to your counterparts in other countries to get in line in this respect because it is not only going to provide security for Canadian farmers but American farmers, Australian farmers, Argentine farmers and so on. You would agree with that, Mr. McNamara?

Mr. McNamara: I am in complete agreement. I have always believed in the trade and international commodity agreement, and I can assure you that I will be using what influence I have to try to get the situation stabilized and back to normal again.

Mr. Southam: With respect to EXCAN, what progress has been made here? There have been suggestions that here is possibly an area where we could develop some kind of program, maybe with government support, to supplement or help your Board in selling grain. It is made up of what—representatives from the three Prairie pools and United Grain Growers? What is the particular intent of this organization? What has been gained so far by it?

Mr. McNamara: I think this is probably a question you should direct to them, Mr. Southam. I was very pleased to hear their announcement. Yet I am somewhat disappointed that they have not been able to announce the personnel. They are probably having some difficulty in getting experienced men to conduct this operation but I hope it is going to be go-go-go.

Mr. Southam: When I was home at Easter—and Mr. Douglas could maybe bear me out on this because his riding lies adjacent to the American boundary—I found that there was quite a movement of registered seed grain or other good quality hard spring wheat being moved over into North Dakota. This subject was touched on by my colleague here, Mr. Moore, with respect to figures and information we have that the American hard wheat farmer is stepping up his acreage this year, contrary to what we are trying to do here in Canada and contrary to what his own government is advocating as far as acreage reduction. How much of this grain is moving? Have you any record of this grain that is being moved off the southern part of our

[Interpretation]

la suppression de cette guerre des prix, je crois que, vu que nous avons toujours eu du grain de bonne qualité, nous pourrions retourner dans ces marchés et nous en assurer une part encore plus importante.

Cette réunion fournira ainsi qu'aux autres représentants du Canada l'occasion de faire auprès de vos homologues un vigoureux plaidoyer à ce sujet car il n'en résultera pas un climat de sécurité seulement pour les agriculteurs du Canada, mais aussi pour ceux des États-Unis, de l'Australie, de l'Argentine etc. Est-ce exact, monsieur McNamara?

M. McNamara: On ne saurait dire mieux. J'ai toujours cru dans le commerce et les accords internationaux et, soyez sans crainte, nous utiliserons toute l'influence dont nous disposons en vue de stabiliser cette situation.

M. Southam: Cette question de l'Excan progresse-t-elle? De l'avis de certains, c'est un domaine où nous pourrions élaborer un certain programme, peut-être avec l'aide du gouvernement, en vue de compléter le travail de la Commission ou de l'aider à vendre le grain. De quoi est composé cet organisme, des représentants, des trois pools des prairies et des *United Grain Growers*? Quel but vise plus particulièrement cet organisme? Qu'en avons-nous retiré jusqu'ici?

M. McNamara: Il conviendrait je crois de leur poser la question, monsieur Southam. J'ai été très heureux d'entendre leur annonce. Mais j'ai été plutôt déçu de ne pas entendre qui était leur personnel. Ils ont probablement de la difficulté à trouver les compétences capables de mener à bien cette affaire mais j'espère qu'ils vont bientôt se mettre en marche.

M. Southam: Quand j'ai été chez moi à Pâques, et M. Douglas peut m'appuyer sur ce point car sa circonscription touche à la frontière américaine, j'ai noté qu'il y avait beaucoup de grain enregistré et de toute autre qualité de blé du printemps dur qui était acheminé vers le Dakota nord. Mon collègue, M. Moore, y a fait allusion tout à l'heure, quand il a dit que les agriculteurs américains qui cultivent le blé dur augmentent leur surface d'ensemencement cette année, au rebours de ce que nous essayons de faire ici au Canada et en dépit de ce que leur gouvernement leur conseille qu'il est de réduire ces surfaces d'ensemencement. Quelle est la quantité de grain ainsi acheminée? Avez-vous à ce sujet des chiffres?

[Texte]

boundaries there, the Southern part of Saskatchewan, into the United States?

Mr. McNamara: No, this is the movement, as you know, of pedigreed seed, registered and certified seed, which moves freely between the two countries at all times. In fact, many of the varieties of wheat and durum wheats and other grains that we produce were originally bred in the United States and conversely the same happened in Canada. They are taking some of the Canadian varieties in there, but I believe that the movement has been heavier this year from the Canadian seed companies into the U.S. and vice versa than it has been in other years.

With respect to the American acreage program, as I understand it from their publications, they are going to have an over-all reduction in acreage, but this is going to be different in various areas, and in the area you refer to, which is a spring wheat area, the demand within the United States has been heavier than normal for that type of wheat. This is related principally to the quality of their hard wheat and other wheats, the protein content and gluten content, with the result that they use about 600 million bushels of wheat within the United States and the demand for domestic purposes has been concentrated in that area which grows wheat quite similar to ours just across the line. I understand from the information we have from Washington and from the American publications that although the over-all spring wheat acreage will be reduced in the States, in this particular area there will be an increase this year. But it is a local condition, I think.

Mr. Southam: In other words, there are two factors here. One is that you think there is an increased demand for the type of protein or high quality grain for local consumption, but then again a lot of our farmers along the boundary line whom I have the honour of representing have been expressing concern about whether this is the case or whether they are increasing acreage. The figures that Mr. Williams, the Deputy Minister of Agriculture, gave us about a week ago last Tuesday, I believe it was, indicated that to the best of his knowledge; roughly about 1 million acres have increased in seeding of hard wheat in the Montana-North Dakota area, which would indicate that our American friends are maybe taking advantage of our Operation LIFT program. I think this is something we have to watch.

[Interprétation]

M. McNamara: Il s'agit comme vous le savez de graines enregistrées et certifiées qui ont toujours été acheminées librement d'un pays à l'autre. En fait, plusieurs variétés de blé et de blé durum et d'autres grains que nous produisons ont été isolés originellement aux États-Unis et il s'est produit la même chose au Canada. Les États-Unis prennent certaines de nos variétés, mais je crois que ces échanges ont été plus considérables cette année que par les années passées.

Quant aux programmes d'ensemencement des États-Unis, leur publication me laisse croire qu'ils auront une réduction des surfaces d'ensemencement dans l'ensemble, mais cette réduction ne sera pas la même dans diverses régions, et dans celle à laquelle vous avez fait allusion, qui est une région où on cultive le blé du printemps, la demande a été aux États-Unis plus considérable que normalement pour cette variété de blé. Ce fait se rapporte surtout à la qualité de leur blé dur et d'autre blé, la teneur en protéine et en gluten, et ainsi, ils utilisent environ 600 millions de boisseaux de blé aux États-Unis et, cette demande s'est toute dirigée vers cette région où on cultive un blé très semblable au nôtre juste au-delà de la frontière. Les renseignements que j'ai obtenus de Washington et que j'ai trouvés dans les publications américaines me laissent croire que, bien que de façon générale les surfaces ensemencées en blé de printemps seront réduites aux États-Unis, il y aura dans cette région en particulier une augmentation cette année. Mais c'est une particularité toute locale, à mon avis.

M. Southam: En d'autres mots, nous sommes en présence de deux facteurs. Vous croyez qu'il existe une demande plus forte pour ce genre de protéine ou de grain de qualité élevée aux fins de consommation locale, mais d'autre part, nombre de nos agriculteurs situés près de la frontière, dont j'ai l'honneur d'être le représentant, ont exprimé leur inquiétude à ce sujet et veulent savoir si de fait on augmente les surfaces d'ensemencement. Les chiffres que M. Williams, le sous-ministre de l'Agriculture, nous a cités il y a une semaine jeudi passé, indiquent, au meilleur de sa connaissance, qu'environ un million d'acres de plus ont été ensemencés en blé dur dans la région du Montana et du Dakota nord, ce qui montrerait que nos amis américains tirent avantage de notre programme Lift. Je crois qu'il y a matière ici à surveillance.

[Text]

When I was home at Easter I discovered that there had been a large movement of rye from Saskatchewan into the American elevators. Do you know anything about this movement of rye? Why would the farmers be taking the initiative themselves in selling this rye privately in the United States? What is the difference?

Mr. McNamara: Rye is not controlled by the Canadian Wheat Board. It is on the open market and of course there is no regulation preventing the movement of rye into the United States.

Mr. Southam: I realize this.

Mr. McNamara: They pay the duty. But this has not been a large movement. The exports of rye this year are very close to or maybe somewhat below those of last year.

Mr. Southam: I wondered if we as the Canadian government were missing out here somewhere if it was just left to the initiative of the farmers in the local areas to move rye into the United States. I wondered if we were missing a boat some place in not taking more of an initiative ourselves at the government level.

Mr. McNamara: The total export of rye to all destinations has been only three million bushels this year as compared to four million last year. So it has not been abnormal.

A large percentage of our rye for export always moves into the United States, because much of it is traded on the Chicago futures market. Many of our shippers make a contract with the Chicago futures market and it is delivered in Chicago. It is absorbed the same as domestic consumption.

Mr. Southam: Many of our farmers were very happy with this market. They were getting a better-than-average price. It was a better price than they could have obtained on the Canadian market at the time, they tell me, in view of the fact that a considerable amount of it was grain that had been harvested the year before in damp or wet conditions.

Mr. McNamara: There is no regulation of the Board that impedes this movement at all, Mr. Southam.

Mr. Southam: They were quite pleased with it.

[Interpretation]

Quand j'ai été chez moi à Pâques, j'ai appris qu'on avait expédié de grandes quantités de seigle de Saskatchewan aux éleveurs des États-Unis. Êtes-vous au courant? Pourquoi les fermiers auraient-ils pris l'initiative de vendre eux-mêmes ce seigle privéement aux États-Unis? Quelle est la différence?

M. McNamara: Le seigle n'est pas soumis à la réglementation de la Commission canadienne du blé. Il est écoulé sur un marché libre et, bien sûr, il n'y a aucun règlement qui empêche son exode vers les États-Unis.

M. Southam: Je m'en rends compte.

M. McNamara: Les États-Unis paient leur droit. Mais il ne s'agissait pas d'une grande quantité. Les exportations de seigle sont cette année assez près de celles de l'an passé, elles sont même légèrement inférieures.

M. Southam: Je me demandais si le gouvernement canadien avait ici failli à la tâche ou si il avait été laissé à l'initiative des agriculteurs des régions locales d'expédier leur seigle aux États-Unis.

M. McNamara: L'exportation totale de seigle ne s'est élevée qu'à 3 millions de boisseaux cette année comparativement à 4 millions l'an passé. Il ne s'agit donc pas d'une quantité extraordinaire.

Une bonne proportion de ce rye d'exportation se dirige toujours vers les États-Unis, car il est pour une bonne part commercé sur les marchés de Chicago. Nombre de nos expéditeurs signent à ces fins des contrats avec les marchés de Chicago et livrent là leur denrée. Il est absorbé de la même façon que le ferait la consommation domestique.

M. Southam: Nombre de nos agriculteurs étaient fort satisfaits de ce marché. Ils obtenaient un prix plus avantageux que le prix moyen. Il était sûrement plus avantageux que celui qu'ils auraient obtenu en ce temps sur le marché canadien, m'ont-ils confié, considérant qu'une bonne partie de ce grain avait été récolté l'année d'avant dans des conditions humides.

M. McNamara: Aucun règlement de la Commission n'empêche l'exportation du seigle, monsieur Southam.

M. Southam: Ils en étaient fort heureux.

[Texte]

Will we be sure of a four-bushel quota right across the three Prairie Provinces in this crop year?

Mr. McNamara: If you had asked me 10 days ago, I would have said I was absolutely sure. But in so far as the Board is concerned, if we can sell more barley, which means that we have to put supplementary quotas on it and get it out at the expense of wheat, this will be our objective.

As I said earlier, barley requires the same transportation, the same terminal space, and the same boat space as wheat does. So we may have to step up the barley movement, and this makes it more difficult for us purely on wheat to equalize at the four-bushel quota because people will not deliver barley now on the regular quota. They are all delivering on the supplementary quota, and they are delivering wheat on the four-bushel quota. So the volume of wheat on the four will probably be increased because of these supplementary quotas.

Mr. Southam: The reason I asked the question is that you and we all very well know that there was a certain amount of discontent on the Prairies last year. They felt that discrimination developed because of deliveries ranging from three to five bushels on the promise of a five-bushel quota. A number of farmers had to pay 20 cents a bushel less for their product than the fellow who was able to deliver the five. The people have been concerned this year that if they are going to get a promise, they can bank on it. This is why I ask the question.

Mr. McNamara: We are very concerned about this, and we will certainly do everything we can to equalize it.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Mr. McNamara, as you realize, this Committee has been dealing with this subject for some weeks and months now. I am wondering if in view of our optimistic report today concerning the sales, there is a possibility that if we continue our hearings for some little time, maybe the reference would become redundant and we might be dealing with a short supply and high prices.

[Interprétation]

Serons-nous assurés du contingentement de quatre boisseaux dans toutes les provinces des Prairies en ce qui a trait à la récolte cette année?

M. McNamara: Si vous m'aviez posé cette question il y a dix jours, je vous aurais répondu: Absolument assuré. Mais en autant que la Commission est intéressée, si nous pouvons vendre plus d'orge, ce qui veut dire que nous devons y attacher des contingentements supplémentaires et le soustraire aux frais du blé, ce sera notre objectif.

Comme je l'ai dit plus tôt, l'orge exige le même transport, le même espace au terminus et le même espace dans la cale du navire que le blé. Il nous faudra donc peut-être accélérer le déplacement de l'orge ce qui rend pour nous, sans contredit, la tâche plus difficile d'étaler quant au blé le contingentement de quatre boisseaux car les gens ne livreront pas maintenant l'orge en vertu du contingentement régulier. Ils le livrent tous en vertu du contingentement supplémentaire et ils livrent le blé en vertu du contingentement de quatre boisseaux. Le volume du blé sur les quatre sera donc probablement augmenté à cause de ces contingentements supplémentaires.

M. Southam: Ce pourquoi je pose cette question, c'est que nous savons tous qu'il y a eu dans les Prairies l'an passé un certain mécontentement. On prétendait que les distinctions injustes étaient survenues à cause des livraisons qui se situaient de 3 à 5 boisseaux sur la foi du contingentement de cinq boisseaux. Certains agriculteurs ont dû payer 20c le boisseau de moins pour les produits que leurs voisins qui étaient capables d'en livrer cinq. Les gens se sont souciés cette année du fait que si ils doivent avoir une promesse, ils aimeraient bien pouvoir s'y fier. Voilà pourquoi je pose la question.

M. McNamara: Cette question nous préoccupe beaucoup et nous prendrons sûrement toutes les mesures possibles pour égaliser.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam. Monsieur McNamara, ce Comité, vous le savez, a traité cette question depuis quelques semaines, depuis quelques mois déjà. Je me demande si en vertu du rapport optimiste que vous nous avez présenté aujourd'hui en ce qui concerne les ventes, il n'y a pas de danger que si nous poursuivons nos audiences pour quelque temps encore, nous devenions redondants quant à l'objectif que nous poursuivons et qu'il convienne plutôt de traiter la question des approvisionnements insuffisants et des prix élevés.

[Text]

Mr. McNamara: I would hope so, but I do not think we are going to be in short supply during the life of this Committee.

Mr. Pringle: We can take that two ways.

The Chairman: I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, regarding this aspect of the problem, I am sure that Mr. Lang and Mr. Olson were not quite sure what they could do about the feed grain problem, and one of the reasons they handed it to the Agriculture Committee was because it was so awkward, and you indicated that you just did not see any easy way out of this situation either.

One comment, sir, in reference to a matter that you might find agreeable. I had lunch a few days ago with a person from the Department of Industry, Trade and Commerce who had spent some time abroad, and he was quite impressed with some of the personnel and the efforts that you had made in the particular country in which he was serving.

I am not in a position to say whether he was right or wrong, but I thought I would pass that on to you. It is a compliment, if you will.

Mr. McNamara: We are glad to hear that. I wish you could have him appear as a witness so that some of your colleagues could get some of his reactions as well as you.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I thought you might like to know.

Mr. Chairman, there is some reference to the amount of barley that has been sold or exported. If you were a farmer, sir, would you increase your seeding of barley slightly this year?

Mr. McNamara: I have a number of colleagues and good friends who are farmers, and I am not in a position to give them any advice. However, I must warn you, as I tried to last spring, and now my warning is gone again because the demand has developed again, these are unusual conditions that are prevailing. In my most optimistic forecast I cannot predict that we are going to export barley in the future at the same level as we are exporting it now. I think that these are unusual conditions that have developed, particularly in Europe.

If the compounders in the world started to realize the virtues of barley as compared to

[Interpretation]

M. McNamara: Je l'espérerais, mais je ne crois pas que les approvisionnements soient insuffisants du moins pas pendant que le présent Comité existera.

M. Pringle: Cette remarque peut s'interpréter de deux façons.

Le président: Monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, en ce qui touche cet aspect du problème, MM. Lang et Olson n'étaient pas tellement sûrs de la façon selon laquelle il faudrait régler ce problème des grains de provenance, et l'une des raisons pour laquelle ils ont relayé le problème au comité sur l'agriculture, c'est qu'il était particulièrement épineux et vous venez de nous dire que vous ne voyez pas de moyen facile de nous tirer de ce mauvais pas.

Permettez-moi de faire une observation, monsieur, au sujet d'une question qui pourrait vous être agréable. J'ai pris le lunch il y a quelques jours avec un fonctionnaire du ministère de l'Industrie et du Commerce qui a passé quelque temps à l'étranger et qui a été fort impressionné par les démarches personnelles que vous avez entreprises auprès des autorités du pays où il était en service.

Je ne saurais dire s'il avait raison ou non, mais j'ai pensé de vous en faire part. C'est en quelque sorte, un compliment.

M. McNamara: Nous sommes heureux de l'apprendre. J'aimerais que vous le citiez comme témoin pour que certains de vos collègues puissent connaître ses réactions aussi bien que vous.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): J'ai pensé que vous aimeriez en être informé.

Monsieur le président, on a parlé de la quantité d'orge qui avait été vendue ou exportée. Si vous étiez un agriculteur, monsieur augmenteriez-vous un peu cette année votre surface ensemencée en orge?

M. McNamara: Nombre de mes amis et collègues sont agriculteurs et je ne suis pas en mesure de les conseiller. Toutefois, je dois vous prévenir comme j'ai essayé de le faire le printemps dernier, ces conditions qui prévalent présentement sont inusitées. En vertu des prévisions les plus optimistes que je pourrais risquer, je ne saurais prédire que nous exporterons l'orge à l'avenir au même rythme que nous l'exportons présentement. Les présentes conditions sont des conditions inusitées, surtout en ce qui a trait à l'Europe.

Si dans le monde on se rendait soudain compte des vertus de l'orge relativement à

[Texte]

corn and changed their compound ratios to 60 per cent barley and 40 per cent corn, this would open up a much expanded market for our feeding stuffs because the movement of corn into the feed markets of the world has been tremendous in the last few years.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you. I asked the question on purpose because as a farmer myself, I could see myself doing this in view of the sales if they continue.

In reference to the new grains act, the Wheat Board will be setting the regulations for protein testing. Is this correct?

Mr. McNamara: That is the Canada Grain Act to which you are referring. This is not a Wheat Board regulation. This is under the Board of Grain Commissioners.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes.

Mr. McNamara: Of course we will be working with them, but the determination of the new grades and the new standards will be the responsibility of the Board of Grain Commissioners. That is right, Mr. Monk, is it not?

Mr. Monk: That is right, yes.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I would like to make a further reference to this, in terms of barley. Do you think there would be any advantage in looking anew, if you will, at the grading of barley? Do you think this is adequate for the present market?

Mr. McNamara: No, I think it should be changed, and I think the Board of Grain Commissioners recognize this situation. Not only should the grading be changed, but I think the varieties we are producing should be changed, and that we should get much higher yields in barley, particularly for this feed market.

I want to make one comment. You must realize that this barley we are selling in such volume is substantially below the initial payment price at present being paid, so the return to the producer for the barley is not going to be nearly as advantageous as it was a few years ago when we were able to make final payment.

How this is going to affect the planning for production and acreage, I am not sure, because the farmer naturally looks at the return he is getting for the particular crop he

[Interprétation]

celles du maïs et qu'on changeait en conséquence la formule des moulées à 60 p. 100 d'orge et 40 p. 100 de maïs, on ouvrirait ainsi un marché très étendu pour nos moulées de provende parce que l'exportation de maïs sur le marché mondial aux fins de moulée de provende a été énorme au cours des dernières années.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci. J'ai demandé cette question à dessein car je suis moi-même agriculteur, et que j'aurais peut-être agi de même sur la foi des ventes qui se seraient perpétuées.

A propos de la nouvelle loi sur les grains, la Commission des blés établira je crois des règlements relatifs à l'évaluation de la protéine, n'est-ce pas?

M. McNamara: Vous faites allusion à la loi sur les grains du Canada. Ce n'est pas un règlement de la Commission des blés. C'est un règlement qui a été établi sous l'égide de la Commission des grains.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Oui.

M. McNamara: Bien sûr, nous travaillerons de concert, mais la définition des nouvelles catégories et des nouvelles normes incombera à la Commission des grains. N'est-ce pas, monsieur Monk?

M. Monk: C'est exact.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je voudrais revenir à certaines questions, au sujet de l'orge. Serait-il selon vous avantageux de ré-examiner cette question de la sélection de l'orge? Croyez-vous que cette sélection convient au présent marché?

M. McNamara: Non, je crois qu'elle devrait être modifiée, et je crois que la Commission des grains s'en rend compte. Non seulement la sélection devrait être modifiée mais je crois aussi que les variétés que nous produisons devraient être changées et que nous devrions obtenir des récoltes d'orge dont le rendement est plus élevé surtout en ce qui a trait à ce marché de provende.

Permettez-moi une observation. Vous vous rendez sans doute compte que cet orge que nous vendons en si grande quantité est essentiellement vendu à un prix inférieur à celui qu'on verse initialement de sorte que le profit qu'en retire le producteur d'orge ne sera pas tout à fait aussi avantageux qu'il l'était il y a quelques années quand nous étions capables de faire un paiement final. Quel effet en résultera-t-il sur la planification de la production et la surface ensemencée, je l'ignore, car l'agriculteur considère naturellement le profit qu'il retire de la récolte qu'il

[Text]

is sewing. He has to decide, when something is moving, whether he is prepared to move it at a substantially lower price than he was getting before.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, a few days ago I noticed an item in the paper where Mr. Otto Lang had made some reference to the Grains Council and the Grains Committee each dealing with the area for which the other was responsible.

Now, if the people on these two committees are a little confused, you could understand why I might be. I wonder if you could set out briefly the responsibilities of the two groups.

Mr. McNamara: Again, this is outside the Wheat Board that I am representing here today. We are not actually a member of the Grains Council. Like other government agencies, we are serving on their committees, but we are not voting members on the Grains Council.

I think it is only natural that with a new organization being set up like the Grains Council, and with an active Minister like Mr. Lang reviewing all these problems, there had to be some agreement as to the areas of responsibility on which they could both work.

This seems to have been completely resolved in the last few weeks, and I mentioned the attention the Grains Council now is giving to this whole question of feeding stuffs, the value of barley, the type of grading, and the explorations they are going to carry on in many of the foreign markets which will be financed by the Canadian government. I am very encouraged that these growing pains are practically over, and we are going to see both the Grains Council and the grains group provide some real studies into these problems that will be helpful to us in our marketing endeavours.

The Chairman: I should point out, Mr. Thomson, that if you wish to pursue this type of question, Bill C-196 will be referred to the Committee, and I think that would probably be a more appropriate time to get into it in depth. I am prepared to allow a degree of latitude because our witnesses this morning are particularly well informed and do have opinions, but I think we should not pursue it too far beyond their terms of reference.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I am quite prepared to leave it there, Mr. Chairman.

[Interpretation]

cultive à un moment donné. Il lui faut décider si une certaine denrée est exportée s'il est prêt à le faire à un prix appréciablement moins élevé que celui qu'il touchait auparavant.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, j'ai lu il y a quelques jours dans un journal un article où M. Otto Lang faisait allusion à la Commission des grains et au conseil des grains qui assumait chacune d'elles la sphère de responsabilités qui étaient attribuées à l'autre.

Si les personnels de ces deux comités sont légèrement confus, vous pouvez comprendre que je le suis moi aussi. Pouvez-vous, brièvement, m'exposer les attributions respectives de ces deux organismes.

M. McNamara: Encore ici, cette question est en dehors de la Commission du blé que je représente aujourd'hui. Nous ne sommes pas en fait membres du Conseil du grain. Comme les autres organismes gouvernementaux, nous faisons partie de ces comités mais nous n'avons pas droit de vote.

Il n'est que naturel, je crois que, avec une nouvelle association comme le Conseil des grains qui vient d'être établie, et un ministre actif comme M. Lang qui remet tous ses problèmes à l'étude, il est dû d'y avoir un certain accord quant aux sphères de responsabilités sur lesquelles ils pourraient travailler tous deux. Cette question semble avoir été tout à fait réglée au cours des quelques dernières semaines, et je vous ai signalé le soin qu'apportait le Conseil des grains présentement à cette question des moulées de provende, à la valeur de l'orge, les catégories des classifications, et les recherches qui seront entreprises dans plusieurs autres marchés étrangers, et qui seront financés par le gouvernement du Canada. Ces premiers tâtonnements, qui sont naturels dans un organisme qui commence, feront place à des études véritables de ces problèmes qui nous assisteront dans les efforts de mise en marché que nous faisons.

Le président: Je dois signaler, monsieur Thomson, si vous voulez poursuivre ce filon que le bill C-196 sera référé au présent Comité et que le moment sera alors je crois mieux choisi d'approfondir cette question. Si je vous accorde une certaine latitude, c'est que nos témoins de ce matin sont particulièrement bien informés en la matière et ont sur ce point des opinions, mais je crois qu'il ne faudrait pas pousser trop loin vos questions.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je suis prêt à m'arrêter ici, monsieur le président.

[Texte]

I have one further question with regard to feed grain, and particularly feed grain abroad. I asked a similar question before. You mentioned this morning something to the effect that when you sell grains in other countries, you use the resources or use the people and sales agencies who are there, and that there is some resentment if you do not. Was this correct?

Mr. McNamara: Yes. I might take a minute to give you some of my past experience. As some of you may know, I was associated with the wheat pools in the early days of voluntary pool operations. At that time they went into direct selling, and they ran into difficulties because the people in the local areas resented them going directly over their heads to their customers. As a result of that, when Mr. MacFarland took over the operations on behalf of the federal government around 1932, that policy was reversed. The decision was made by the government-of-the-day that we should utilize trade channels.

In my opinion, this is much more effective than trying as a board to merchandise in competition with the local agents. In many countries you would be surprised how many people have a direct pipe-line to the Minister of Finance or something like that, because of the local politics in their area, and it would be very, very difficult for us to be selling direct.

I strongly believe that it would be a detrimental step for us to try to ignore the international trade. If we are going to do that, then I think we have to go one step further. We have to acquire mills over there and go right into the business of milling the grain and putting the final product in the hands of the consumer. This may be something that we will have to develop in the future. However, at the present time I am satisfied, sir, that we are getting much better results by utilizing the service, the experience and the financial resources of the international grain trade than we would by trying to compete with them.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I would like to preface my remarks first by commending the Wheat Board on this report that they have seen fit to develop. I find it very useful and I certainly do hope that they will continue because it does relate much information to us as members of Parliament. I do not know to what extent the

[Interprétation]

J'ai une autre question au sujet du grain de provende à l'étranger. J'ai posé une question de ce genre plus tôt. Quelqu'un a dit ce matin qu'on vendait du grain dans d'autres pays, par l'intermédiaire des gens ou des agences qui s'y trouvent, et qu'il existe un certain ressentiment si vous n'y recourez pas. Est-ce exact?

M. McNamara: Oui. Laissez-moi un moment puiser dans l'expérience que j'ai acquise. Comme certains de vous le savent sans doute, j'ai été engagé dans cette question des pools du blé au tout début de leur fonctionnement à titre bénévole. En ce temps-là, on procédait immédiatement à la vente ce qui a suscité une certaine difficulté vu que les gens de certaines régions s'opposaient à ce qu'on traite directement avec les clients. Aussi, quand M. McFarland a pris en mains le fonctionnement de l'agence au nom du gouvernement fédéral vers 1932, cette politique de vente a été supprimée. Le gouvernement d'alors a décidé qu'il convenait d'utiliser les voies de commerce qui existaient.

A mon avis, cette façon de procéder est plus efficace que celle qui consiste pour la Commission à négocier en concurrence avec les agents régionaux. Vous seriez surpris de voir combien de gens dans bien des pays sont reliés avec le Ministre des Finances par une pipeline ou quelque chose du genre, à cause du climat politique de leur région et il serait très très difficile de vendre directement.

Je crois fermement qu'il serait à notre désavantage d'ignorer le commerce international. Et alors, il nous faudrait dans ce cas, faire un autre pas. Il nous faut nous porter là-bas de propriétaires de moulins et nous engager d'emblée dans ce secteur d'affaires pour pouvoir mettre directement dans les mains du consommateur le produit achevé. Il nous faudra peut-être consacrer un certain temps pour en venir à ce point. Toutefois, je crois que nous obtenons présentement de bien meilleurs résultats, monsieur, en utilisant ce service, l'expérience et les ressources financières vu le commerce international du grain que nous en obtiendrions si nous luttons de concurrence avec ces gens.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Permettez-moi tout d'abord de féliciter la Commission du blé sur ces rapports qu'ils ont jugé bon de développer. Cette initiative est fort opportune et j'espère qu'ils poursuivront dans cette voie parce qu'elle nous procure de précieux renseignements, au titre de député. Je ne connais pas

[Text]

report is going to be distributed, but I certainly look forward to receiving it frequently because it does keep us up to date on current developments and current trends. I think it is a very good innovation.

Mr. McNamara: I am very pleased to receive this compliment, and I must say that my colleague, Mr. Gibbings, is the spark behind this type of development in our organization. I am sure you are pleased to get this, Mr. Gibbings.

Mr. Gibbings: Yes, thank you very much.

Mr. Mazankowski: Arising out of some of the contents of the report, and out of the testimony that we have heard this morning, there is one thing rather puzzles me, and I wonder if Mr. McNamara could comment on it and perhaps clarify it in my mind. I must say that I find it somewhat difficult to understand the situation with respect to the barley market. We are experiencing an increasing demand, internationally, while at the same time we are experiencing a continual downward trend in the price. This runs rather contrary to the old law of supply and demand, and I was wondering whether you would comment on this.

Mr. McNamara: I think the conditions in Europe have affected this considerably in the last year. I think also the price level by which we and the Americans and others are prepared to sell, which is well below, I think, the cost of production at the present time as compared to that of corn which has dominated the feed markets in the last few years, has been the big factor. I think that people now, particularly in Europe, are taking advantage of this very cheap barley and are changing their mixtures.

Whether this will continue will depend on the reaction, particularly by the American government, to corn prices. They are going to have a large corn crop again, and it is quite within the realm of possibility that they will decide to do what they did with barley and sell it well below the cost of production, subsidizing it to a very low level. Of course, if they do that, the demand for barley will dry up very fast again, unless we come down even further to try to compete with subsidized corn.

Mr. Mazankowski: In other words then, our penetration is a result of our pricing policy.

[Interpretation]

l'étendue de la publicité que connaîtra ce rapport, mais je me réjouis à l'avance d'en obtenir copie car ces renseignements nous tiennent à jour sur les fluctuations et les tendances courantes du marché. Je crois que c'est une initiative excellente.

M. McNamara: Ce compliment me réjouit, et je dois vous dire qu'il faut l'attribuer à M. Gibbings, membre de notre association. Je suis sûr qu'il s'en réjouit autant que moi.

M. Gibbings: Je vous remercie beaucoup.

M. Mazankowski: De ce rapport aussi bien que des témoignages que nous avons entendus ce matin, il ressort une chose qui me chiffonne et peut-être que M. McNamara voudra bien faire à ce sujet certaines observations. J'ai en effet peine à comprendre ce qui se passe dans le marché de l'orge. Nous soutenons une demande croissante, et pourtant, les prix déclinent. C'est un phénomène qui, il me semble, va à l'encontre de la loi de l'offre et de la demande, qu'en pensez-vous?

M. McNamara: Je crois que la situation en Europe a contribué un peu à cet état de choses l'an passé. Il y a aussi le niveau du prix auquel nous, les américains et autres, sommes prêts à vendre, qui est un peu en deçà du présent coût de production, relativement au coût du maïs qui a dominé le marché au cours des dernières années, entre en jeu. Les gens, surtout en Europe, savent qu'ils profitent de cet orge et modifient leur mélange en conséquence.

Savoir si cette situation se perpétuera, il faudrait connaître la réaction, surtout du gouvernement des États-Unis, à l'égard des prix du maïs. Ils auront à nouveau une récolte généreuse de maïs et il est sûrement dans le domaine du possible qu'ils décident d'agir dans ce secteur comme ils l'ont fait dans celui de l'orge et de vendre en deçà du coût de production, et de subventionner à ces fins. Dans ce cas, la demande pour l'orge tombera subitement à nouveau, à moins que nous abaissions nos prix pour être en mesure de concurrencer avec les leurs.

M. Mazankowski: En d'autres mots, la mesure dans laquelle nous parvenons à pénétrer le marché est en rapport direct avec notre politique des prix.

[Texte]

Mr. McNamara: Plus the unusual demand that developed for feed grains in Europe last year.

Mr. Mazankowski: I am wondering, Mr. McNamara, if you could indicate to the Committee one of the reasons for the drop in our markets of barley in 1968-69 as compared to 1967-68 and 1966-67?

Mr. McNamara: I did not quite get the question, sir.

Mr. Mazankowski: I wonder if you could give us some indication as to why we experienced a drop in our exports of Canadian barley in 1968-69 as compared to 1967-68 and 1966-67? In 1966-67 we exported 53 million bushels, in 1967-68, 36 million, and in 1968-69 21 million.

Mr. McNamara: I think the answer to that question briefly is that the price level of corn as compared to barley was much more attractive. Now the situation has been reversed. The level at which all the world is selling barley is well below the level of corn and the demand has switched. Our exports of barley this year will be in the neighbourhood of 70 million bushels, as compared to 26 million last year and 35 million the year before.

Mr. Mazankowski: Is there any reason why the Wheat Board does not publish a table for barley similar to the one on wheat, outlining the exports of wheat and wheat flour by principal exporters, which in effect shows the Canadian penetration in world barley markets?

I cannot see it in the report, and I was wondering whether there was any reason, because this really tells the whole story. I think it is quite acceptable if we drop to an export figure of 21 million bushels with the corresponding increase in demand internationally. I think this is quite acceptable, providing we are retaining our international penetration.

I was wondering if there is any particular reason why this is not done, and if it might not be considered in future reports. Perhaps the same might apply to the export of oats.

Mr. McNamara: As you are aware, this is the annual report of the situation as of July 31st last, and the details of the operation have not been finalized. In a supplementary report

[Interprétation]

M. McNamara: Oui, mais y compris la demande qui s'est créée l'an dernier en Europe pour les grains de provende.

M. Mazankowski: Pourriez-vous, monsieur McNamara, dire au Comité l'une des raisons qui justifie la chute dans nos marchés d'orge en 1968-1969, relativement à 1967-1968 et 1966-1967?

M. McNamara: Je ne suis pas sûr que je saisis bien votre question.

M. Mazankowski: Pourriez-vous nous expliquer le déclin de nos exportations d'orge en 1968-1969 relativement à celles de 1967-1968 et 1966-1967? En 1966-1967, nous avons exporté 53 millions de boisseaux, en 1967-1968, 36 millions et en 1968-1969, 21 millions.

M. McNamara: En résumé, la réponse à cette question est la suivante: le niveau des prix du maïs, relativement à ceux de l'orge, était plus généraux. Maintenant, la situation a changé, le niveau des prix de l'orge sur le marché mondial est bien inférieur à celui du maïs et le demande s'est déplacée en conséquence. Nos exportations d'orge atteindront cette année environ 70 millions de boisseaux, relativement à 26 millions de boisseaux l'an passé et 35 millions de boisseaux l'année précédente.

M. Mazankowski: Pourquoi la commission du blé ne publie-t-elle pas au sujet de l'orge un tableau semblable à celui qu'elle publie au sujet du blé, signalant les exportations de blé et de farine suivant les exportateurs principaux qui en somme indiquent la pénétration du commerce canadien sur le marché mondial de l'orge?

Je n'ai pas vue de renseignements de ce genre dans ce rapport et je me demandais s'il y a une raison qui explique ce fait car, en réalité, des renseignements de ce genre nous raconteraient l'histoire de l'orge. Il est je crois très acceptable d'en venir à une exportation de 21 millions de boisseaux, compte tenu d'une augmentation de la demande internationale correspondante. Ce chiffre est très acceptable pourvu que nous conservions notre pouvoir de pénétration sur le marché international.

Je me demandais s'il existe une raison qui justifie ce fait, et s'il n'y aurait pas lieu d'inclure un tableau de ce genre dans les rapports à venir. Je pourrais dire de même des exportations de l'avoine.

M. McNamara: Comme vous le savez sans doute il s'agit ici du rapport annuel sur notre situation à compter du 31 juillet de la dernière année, et nous n'avons pas apporté de

[Text]

which we bring out, we give more details of the operation of all the pools, the wheat, oats and barley pools.

When we bring out our supplementary report covering the operation of the oat and barley pools, much more detail will be available. If it is not without report, there will be no limit to the information you want regarding those operations in the 1969-70 annual report.

Mr. Mazankowski: But do you, as a rule, show our international penetration on the world markets with respect to barley and oats?

The Chairman: I think Mr. Earl wants to make a comment.

Mr. C. E. G. Earl (Executive Director, Canadian Wheat Board): If I might interrupt, Mr. Mazankowski, on page 30 I think you will find the countries to which we exported barley.

Mr. Mazankowski: Yes, but that does not give any indication of the over-all international market.

Mr. Earl: I agree. I am sorry. I thought it was countries in which you were interested.

Mr. McNamara: There is much more information available on wheat through the auspices of the International Wheat Council. They have information on all the competitors in these markets, including that of barley. We have no international source on feed barley to the same extent that we have on wheat. As you know, coarse grains have never been included in these international agreements.

Mr. Mazankowski: I was wondering what effect the entry of the United Kingdom into the European Common Market may have on our potential barley markets. I notice that in 1968-69 the U.K. accounted for 51.3 per cent of our barley market, and I think in looking over the figures from 1951 to 1969 it would be fair to conclude that perhaps 20 to 25 per cent of our traditional barley market is the United Kingdom. The same applies to wheat. I was wondering if you would care to comment?

Mr. McNamara: The situation is different. You cannot compare wheat with barley. In actual fact, over the last 10 years or decade, the United Kingdom has become one of the major barley exporters in the world. Most of

[Interpretation]

précisions quant aux particularités du fonctionnement. Dans un rapport complémentaire que nous présenterons, nous donnons ces détails sur les particularités du fonctionnement des pools, orge, avoine et blé.

Ce rapport saura je crois vous renseigner sur les renseignements particuliers que vous demandez.

M. Mazankowski: Mais normalement, vous nous indiquez le degré de pénétration sur le marché international des commerces canadiens de l'orge et de l'avoine?

Le président: M. Earl veut, je crois faire une observation.

M. C. E. G. Earl (Directeur exécutif de la Commission canadienne du blé): Excusez-moi d'intervenir, monsieur Mazankowski, mais vous trouverez en page 30 la liste des pays auxquels nous exportons.

M. Mazankowski: Fort bien, mais nous ne trouvons pas là quelque indication que ce soit qui nous fixe sur le marché international.

M. Earl: C'est exact. Je regrette. Je pensais que vous vouliez connaître les pays auxquels nous exportons.

M. McNamara: Nous avons beaucoup plus de renseignements par l'intermédiaire du Conseil international du blé. Ils nous informent sur tous les compétiteurs de ces marchés, y compris celui de l'orge. Nous n'avons pas, du point de vue de la source internationale, les mêmes renseignements sur l'orge de provende que nous avons sur le blé. Comme vous le savez, le commerce du grain de deuxième qualité n'a jamais été compris dans les accords internationaux.

M. Mazankowski: Je me demandais quel serait l'effet exercé par l'entrée du Royaume-Uni dans le marché commun européen sur le marché potentiel de l'orge. Je remarque qu'en 1968-1969, le Royaume-Uni représentait 50.3 p. 100 de notre marché de l'orge, et si l'on consulte ces mêmes chiffres pour la période de 1951 à 1969, on saurait conclure à juste titre que le Royaume-Uni a représenté entre 20 et 25 p. 100 de notre marché traditionnel de l'orge. Avez-vous sur ce point quelques observations à faire?

M. McNamara: La situation est différente et on ne saurait la comparer à celle de l'orge. En fait, au cours de la décennie passée, le Royaume-Uni est devenu dans le monde l'un des plus grands importateurs d'orge. L'orge

[Texte]

the barley we are now putting into the United Kingdom is for the distilling and the brewing industry. In so far as feed barley is concerned, the United Kingdom is producing large quantities of feed barley. I believe last year or the year before, they were the second largest barley exporter in the world.

In addition to that, on account of their protection for the home industry, they have put levies on the barley. The levy on Canadian barley going into that market about a month ago was 60 shillings a ton. It was reduced yesterday or the day before to 40 shillings. In other words, they are protecting their own industry through this levy system, the same as the Common Market is, and they are offering barley, subsidized barley, the same as France is, in very severe competition with us.

Mr. Mazankowski: In other words, then, the potential entry of the United Kingdom into the European Common Market should not too adversely affect our present penetration...

Mr. McNamara: No, I would not think the levies of the Common Market would be any higher than the levies the United Kingdom have at the present time on our barley.

Mr. Mazankowski: That is fine. I would like to go to another subject for one moment, Mr. Chairman, pertaining to the situation in the Peace River district with respect to the movement of grain between British Columbia and Alberta. I would hope for my benefit and perhaps for the benefit of the members, you could elaborate on the situation up there and comment on the allegations that grain is being shipped into the seaports of Seattle and Tacoma under the guise of screenings, process feeds and cetera. I believe you did investigate some irregularities up there. For the benefit of the Committee, Mr. McNamara, would you care to comment on this situation? I understand it is rather unique and there are special circumstances involved in that area.

Mr. McNamara: Dealing with the last part of your question first regarding Canadian grown grain going into Seattle and Portland, this cannot be substantiated. We have looked into this and, as a matter of fact, a very serious situation is developing on the West Coast because of the lack of a market out there, particularly for our screenings. One of the embarrassments to us now is that the terminals at Vancouver are carrying about 3

[Interprétation]

que nous destinons au Royaume-Uni est vouée en grande partie à l'industrie des brasseries. Pour ce qui est de la production d'orge de provende, le Royaume-Uni en produit de grandes quantités. Je crois qu'il était l'an passé le premier ou le second parmi les producteurs les plus importants du monde.

En plus des tarifs protecteurs qu'ils ont domestiquement attachés à l'industrie, ils ont aussi dressé des droits sur l'orge. Ces droits en ce qui concerne l'orge écoulée étaient il y a environ un mois de 60 shillings la tonne. Ils ont été réduits hier ou avant-hier à environ 40 shillings. En d'autres termes, ils dressaient une frontière protectrice à l'égard de leur propre industrie par le moyen de ces droits, tout comme il se fait dans le marché commun, et ils offrent cette orge subventionnée, de même que le fait la France, en étroite concurrence avec notre propre marché.

M. Mazankowski: En d'autres mots, l'entrée du Royaume-Uni dans le marché commun européen ne devrait pas tellement jouer contre notre propre pénétration...

M. McNamara: Non, je ne crois pas que les droits imposés par le marché commun soient tellement plus élevés que les droits attachés présentement à notre orge par le Royaume-Uni.

M. Mazankowski: Fort bien. Permettez-moi pour un instant de traiter d'une autre question, monsieur le président, question qui se rattache à la région de *Peace River* et qui se rapporte au déplacement du grain entre la Colombie-Britannique et l'Alberta. A titre de renseignement personnel, et peut-être à l'avantage des autres membres, vous pourriez peut-être nous décrire la situation qui existe en ces lieux et nous offrir les observations qui nous viennent à l'esprit à propos des allégations qu'on a faites, à savoir, le grain est expédié dans les ports maritimes de Seattle et Tacoma sous forme de criblage, de moulée destinée à la provende, etc. Je crois que vous avez relevé dans ce domaine certaines irrégularités. Voudriez-vous nous faire sur ce point certaines observations, car il s'agit d'un cas plutôt spécial auquel viennent se greffer des conditions plutôt particulières.

M. McNamara: Au sujet de la dernière partie de votre question qui se rapporte à l'expédition à Seattle et Portland de grain canadien, on ne saurait y souscrire. Nous avons étudié cette situation, et de fait, des difficultés sont en train de se poser sur la côte-ouest à cause de l'absence d'un marché, surtout en ce qui a trait aux criblures. L'en-nui c'est que, au terminus de Vancouver, on conserve un entreposage de 3 millions de

[Text]

million bushels of screenings in storage for which there is no market. A few years ago, there was a terrific market for these screenings out on the West Coast.

This movement in Alberta, of course, is a unique situation because, as you know, we cannot control the price in part of our designated areas within the Province of British Columbia. They can move freely within the province and, as you also know I am sure, many Alberta producers living close to the border, if you can call 100 miles close to the border, are reluctant to take out their delivery permits in the British Columbia block. They know they can have the best of two worlds, they can deliver to the Board under the Board's system to the extent they want to and they can also deliver non-Board grain and ship it into the British Columbia domestic market.

This is one of the problems that I do not see could be corrected by the removal of provincial borders in so far as Manitoba, Saskatchewan and Alberta are concerned. I made reference to that in my last appearance. I think Mr. Douglas did not agree with my survey of the situation, but I do not see how you are going to control this movement within the Peace River block which is part of Alberta and part of British Columbia, by removing the control of the provincial borders.

Mr. Mazankowski: Have investigations been made by your people?

Mr. McNamara: Yes, Mr. Earl has conducted a very...

Mr. Mazankowski: Have any charges been laid? Have you been successful in any prosecutions and, if so...

Mr. McNamara: Most of it has been legal because some of these people have taken out their permits at Dawson Creek and they are prepared to haul it there. Once they get it into Alberta which is part of our designated area, they can deliver it to to the Board or sell it in the British Columbia domestic market.

Mr. Mazankowski: In other words, there have not been any charges laid?

Mr. McNamara: Oh, yes, there have been some.

Mr. Mazankowski: Against producers?

[Interpretation]

boisseaux de criblures pour lesquelles il n'existe aucun marché. Il y a quelques années le marché était formidable sur la côte Ouest pour ces même criblures.

Bien sûr, ce mouvement en Alberta constitue une situation unique, comme vous le savez, nous n'exerçons aucune maîtrise sur le prix sur des parties désignées des régions de la province de Colombie-Britannique. Les denrées s'y meuvent à volonté et, comme vous le savez sans doute, plusieurs producteurs qui résident près des frontières de l'Alberta, si on peut appeler frontière la région qui est aux environs de 100 milles voisinant cette frontière répugnent à transporter leur permis de livraison dans le bloc de la Colombie Britannique. Ils savent qu'ils ont l'avantage, ils peuvent faire leur livraison à la Commission en vertu du régime de ladite commission dans la mesure où ils le désirent mais ils peuvent aussi faire des livraisons qui ne sont pas destinées à la Commission et qui le sont plutôt pour la consommation domestique de la Colombie-Britannique.

Voilà l'un des problèmes qui, à mon avis, ne saurait être corrigé par la suppression des frontières provinciales, pour ce qui est du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta. La dernière fois, M. Douglas je crois divergeait d'opinion quant à l'appréciation de la situation que je faisais, mais je ne vois vraiment pas comment vous pourrez vous assurer sur le transport de cette denrée une maîtrise dans la région de Peace River, qui est une partie de l'Alberta et d'une partie de la Colombie-Britannique, en supprimant le contrôle aux frontières provinciales.

M. Mazankowski: Vos gens se sont-ils livrés sur ce point à des enquêtes?

M. McNamara: Oui, M. Earl s'est livré pour sa part à une très...

M. Mazankowski: Avez-vous porté des accusations, avez-vous intenté des poursuites juridiques, et si oui...

M. McNamara: Tout s'est passé plutôt suivant la Loi car certains de ces gens ont été chercher leur permis à Dawson Creek et ils sont consentants à transporter la denrée jusqu'ici. Une fois rendus en Alberta, qui est une partie de la région désignée, ils peuvent soit la livrer à la Commission ou à la Colombie-Britannique, pour consommation domestique.

M. Mazankowski: En d'autres mots, il n'y a pas eu d'accusations de portées?

M. McNamara: Si, il y en a eu.

M. Mazankowski: Contre les producteurs?

[Texte]

Mr. McNamara: Yes, both producers and truckers, Mr. Mazankowski.

Mr. Monk: Yes, there have been charges laid against both producers and truckers.

Mr. Mazankowski: What about the elevators?

Mr. Monk: The elevators probably have not committed any offence because they are in British Columbia and there is no way of proving they had a contract to buy from outside the province. I am quite sure they did, but their allegation is that the farmer arrives with the wheat at their door and there is no reason why they should not buy it.

Mr. McNamara: I think, Mr. Monk, we should explain that a number of years ago when this movement developed and the elevator companies being agents of the Board could not handle non-Board grain, producers were forced to move their grain over the loading platform and not take advantage of the facilities provided for this purpose, and by a contractual arrangement with the elevator companies in this area, they had permission from the Board to handle non-Board grain as well as Board grain. I think if we tried to say to the elevators that work for the general advantage of Canada, you cannot handle any of this non-Board grain, it would be a disservice to the producers in that area.

The Chairman: Thank you.

Mr. Mazankowski: I have a final question, Mr. Chairman. I take it from the submission made by Mr. McNamara, that the whole problem of the depressed price of feed grains, the movement across interprovincial boundaries, et cetera, et cetera, is something to which we are not going to really come up with a realistic solution. I have listened quite intently and quite patiently for some recommendations from Mr. McNamara and I must say I have not heard of any which could be applied in such a way as to overcome the situation. Is it fair to conclude, then, that the problem will more or less alleviate and solve itself? Is there some other way in which we may realistically cope with the problem or is it just a product of our times? Is it a product of the fact that we have unmanageable surpluses

[Interprétation]

M. McNamara: Oui contre les producteurs et aussi contre les camionneurs.

M. Monk: Oui, il y a des accusations de portés contre les producteurs et les camionneurs.

M. Mazankowski: Que dire des éleveurs?

M. Monk: Les éleveurs n'ont probablement pas commis de délit vu qu'ils sont en Colombie Britannique et qu'il n'y a aucune façon de démontrer qu'ils avaient un contrat en vertu duquel ils pouvaient acheter hors de la province. Je suis à peu près sûr qu'ils en ont commis, mais ils prétendent que l'agriculteur arrive avec son blé à la porte de leur maison et qu'ils ne voient pas pourquoi ils devraient refuser de l'acheter.

M. McNamara: Il conviendrait, je crois, monsieur Monk, de signaler qu'il y a nombre d'années, quand le mouvement de cette denrée a pris naissance et que les compagnies d'éleveurs, qui étaient des agences de la Commission, ne pouvaient pas s'occuper du grain qui ne relevait pas de la Commission ont été forcés de le transporter par le moyen de la plate-forme à chargement et ne pas se prévaloir des commodités fournies à cet effet en vertu d'un contrat avec les compagnies d'éleveurs de la région, ils étaient autorisés par la Commission à commercer le grain qui relevait de ladite Commission aussi bien que celui que n'en relevait pas. Si nous essayons de dire aux éleveurs qui travaillent à l'avantage du Canada en général qu'ils ne peuvent pas commercer le grain qui ne relève pas de la Commission, nous nuirions de ce fait aux producteurs de cette région.

Le président: Merci.

M. Mazankowski: Une dernière question. Les paroles de M. McNamara m'inclinent à croire que le prix réduit des grains de provende, le transport interprovincial, etc., est une question à laquelle nous ne saurions apporter une solution réaliste. J'ai écouté attentivement et patiemment certaines recommandations qu'a faites M. McNamara et je dois dire que je n'en ai entendu aucune qui serait capable de pallier à la situation actuelle. Est-il juste d'en conclure que ce problème se résoudra de lui-même? Ou encore, existe-t-il une autre façon de le régler ou si c'est là une situation qui est le fruit des circonstances qui caractérisent notre temps? Est-ce un fait que nous devons accepter qu'il existe un surplus embarrassant qui, tant que nous n'aurons pas trouvé le moyen d'y remé-

[Text]

and until such time as they are brought in order, we will not be able to realistically deal with the situation?

Mr. McNamara: Mr. Chairman and gentlemen, far be it from me to question the competency of this Committee in resolving these problems. You must remember the policy under which we are now operating originated pretty well from a report by the Standing Committee on Agriculture of the House of Commons at that time. However, I do want to emphasize again that any decision you make, you must realize the practical implication of it. Theories are not good enough and a change is not good enough just for a change. I have not been able, using the best capacity I have, to see how the solution could be obtained by controlling feedlots, designating what a feed lot is, having producers record what they feed in their permit book, or having a minimal price. I cannot see how these could be put into practical operation.

I really believe the present system under which we are operating, with the various alternatives available to the producers at the present time, is the most practical and most advantageous.

Let me recount that this year we will take 120 million bushels of barley off the farm at the Board's initial payment price. Hopefully, it appeared some time ago, we would have a favourable return on that. They have that market. The most lucrative market they have, of course, is what they feed themselves because the returns through animals are the best in so far as barley and oats are concerned.

Then, under these unfortunate circumstances they have been able to sell some of this distressed barley when they have been forced to do so and unfortunately, these prices have been very, very distressed prices, but I do not think the remedies that have been advanced to you so far are going to correct all these problems. We have a problem and we are always going to have a problem as long as we have such large stocks of grain on hand.

Let me remind you that this problem was particularly accentuated last year and the year before due to the quality of the grain we produced. We produced maybe 300 million bushels of wheat last year that were really only feeding grains. We have been successful in merchandizing probably more wheat because we had a lot of these low grade

[Interpretation]

dier, nous empêchera de régler de façon efficace cette situation?

M. McNamara: Monsieur le président et messieurs, loin de moi l'idée de m'interroger sur la compétence du présent Comité quant à la solution de ces problèmes. Souvenez-vous toutefois que la politique qui régit nos présentes délibérations provient d'emblée d'un Comité permanent sur l'agriculture institué alors à la Chambre des communes. Je veux quand même vous signaler que toute décision que vous prendrez s'accompagne de retentissements du point de vue pratique dont il vous faut vous rendre compte. La théorie ne suffit pas et une modification n'est pas suffisante si elle ne vise qu'à modifier. Je n'ai pas su, au meilleur de ma compétence, voir comment nous pourrions atteindre une solution en contrôlant les expéditions de provende, en définissant ce qu'est une expédition de provende et en demandant aux producteurs qu'ils tiennent compte dans leurs livres de permis de leurs expéditions, ou d'instituer un prix minimum. Je ne peux voir comment ces mesures pourraient être pratiquement mises en application.

Je crois sincèrement que le régime qui est actuellement en opération, avec les choix divers qu'il présente aux producteurs, est le plus pratique et le plus avantageux.

Laissez-moi vous dire que cette année nous écoulons 120 millions de boisseaux d'orge des fermes au prix initial de la Commission. J'espère que nous en retirerons un profit appréciable. Ils ont ce marché. Le marché le plus lucratif qu'ils ont, bien sûr, est celui qu'ils alimentent eux-mêmes vu que les profits escomptés des animaux sont les plus élevés en autant qu'ils se rapportent à l'orge et à l'avoine.

Donc, vu ces circonstances déplorables ils ont pu écouler un peu de cette orge à un prix dérisoire quand ils ont été forcés de le faire et, malheureusement, il s'agissait de prix vraiment déprimés, mais je ne crois pas que les palliatifs qu'on a pronés jusqu'ici pourraient corriger cette situation. Nous faisons face à un problème qui subsistera tant que nous aurons des inventaires de grain aussi importants.

Ce problème, permettez-moi de vous le rappeler, s'est accentué plus particulièrement l'an passé et l'année précédente du fait de la qualité du grain que nous avons produit. Nous avons produit peut-être 300 millions de boisseaux de blé l'an passé, blé qui était en fait destiné à la provende. Nous avons réussi à transiger au sujet des quantités de blé proba-

[Texte]

wheats that we could sell at very much lower prices than we were selling before, but the volume of oats, barley and low grade wheat that was out of condition and was dried by the farmers themselves, some of which was severely damaged, has accentuated the problem. I would hope in a more normal production year, so far as weather is concerned, where it is mostly a quality product, there would not be the pressure to get rid of some of this grain which was actually being spoilt by being kept on the farm. However, as I said, I am looking forward to the results of your deliberations and I hope you come up with something practical that we can operate on your behalf.

Mr. Mazankowski: Thank you very much. There is one observation that I would like to make and perhaps you may want to comment on it. I feel it is rather unfair to a producer, say, in Saskatoon, who really does not have a feeding lot market outlet for his overabundance of grain and who is faced with a critical shortage of cash. I do believe most of the bootlegging has been the result of the critical shortage of cash from which most farmers are suffering.

All I say is that it seems rather unfair that a man from Lethbridge can travel up to Edmonton and dispose of his excess feed, wheat or what have you, and be completely within the limits of the law while, at the same time, a man from Saskatoon cannot move his grain into Vermilion, Alberta. I do not believe for one minute that the producers, or anybody for that matter, breaks the law merely for the enjoyment they get out of doing so. I think most producers have been faced with dire circumstances. It seems to me that somewhere along the line, if a situation like this ever should arise again, we perhaps should be prepared to cope with it in some realistic manner.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski.

Mr. McNamara: I agree completely with what you say, but I suggest to you that the feeders in Ontario, Quebec and the Maritimes, and to some degree in British Columbia, also think that if the man at Saskatoon should be able to sell at a very low price in the Lethbridge area and get an advantage, there is no reason for there being a Canadian Wheat Board, or that our eastern consumer, which is our large domestic market, should have to pay at price higher than the western feeder, or the Japanese or European feeder.

[Interprétation]

blement plus importantes parce que nous avions une quantité de blé inférieure que nous pouvions écouler à ces prix moindres que ceux auxquels nous l'écoulions auparavant, mais la quantité d'avoine, d'orge et de blé de seconde qualité que les agriculteurs ont séché eux-mêmes, dont une partie a été gravement endommagée, a accentué le problème. J'espérerais que, au cours d'une année de production normale, du point de vue de la température, année qui serait caractérisée surtout par la qualité de la récolte, nous ne serions pas obligés de nous défaire d'une partie de ce grain qui, de fait, a été gaspillée par l'entreposage à la ferme. Toutefois, j'espère que vos délibérations donneront naissance à une solution pratique sur ce point.

M. Mazankowski: Merci beaucoup. Permettez-moi toutefois une observation. Il est, je crois, très injuste à l'égard du producteur, disons de Saskatoon, qui ne possède pas de débouché pour ses grains de provenance d'être aux prises avec une pénurie d'argent comptant. Je crois que le *bootlegging* est à l'origine de cette pénurie grave de comptant dont souffrent la plupart des agriculteurs.

Je dis au fond qu'il me semble injuste qu'une personne de Lethbridge puisse aller jusqu'à Edmonton pour y écouler son supplément de moulée de provenance, de blé, ou qu'importe, et agir conformément aux dispositions de la loi, tandis que, du même coup, une personne de Saskatoon ne peut pas acheminer son grain jusqu'à Vermillion, Alberta. Je ne crois pas pour un instant que les producteurs, ou quiconque enfreigne volontairement la loi pour le plaisir qu'ils en retirent. Je crois au contraire que la plupart des producteurs ont dû faire face à des circonstances graves. Il me semble vraiment que si une situation de ce genre survenait à nouveau, il nous faudrait pouvoir y palier d'une façon réaliste.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski.

M. McNamara: Je souscris d'emblée en votre opinion, mais ne croyez-vous pas que les producteurs de l'Ontario, du Québec, des Maritimes et jusqu'à un certain point de la Colombie-Britannique, croient aussi que si la personne de Saskatoon est autorisée à vendre à un prix très bas dans la région de Lethbridge et en tirer des avantages, la Commission du blé n'a pas sa raison d'être, ou notre consommateur de l'Est, qui est notre consommateur le plus important ne devrait pas être tenu de payer plus cher que le consommateur de l'Ouest, le Japonais ou l'Européen.

[Text]

You really are questioning the whole system of marketing when you say that the Saskatchewan farmer in Saskatoon is being penalized. It is true that he is at a disadvantage compared to others, but not more so than the Ontario-Quebec feeder, because they are paying the top price.

The Chairman: Thank you. I understand, gentlemen, that Mr. McNamara has a statement which he wishes to make concerning another matter which I am sure will be of interest to the Committee. That will conclude our consideration this morning.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I did have another question or two to ask, and I indicated that when I passed a few minutes ago. Would it be in order to do that now, or is it too late?

The Chairman: I think it would be nice to conclude our questioning.

Mr. McKinley: I had a couple of more questions and I withdrew.

The Chairman: You are right. Mr. McKinley wished to be recognized but he was willing to bow out if the question period had concluded. If we are going to continue the question period then I must recognize Mr. McKinley followed by Mr. Douglas.

Mr. McKinley: I still am willing to bow out, because of another statement that Mr. McNamara wishes to make. I will leave it up to Mr. Douglas as to whether he intends to continue.

Mr. Douglas (Assiniboia): I do not know what our time limit is. We have gone until 12.30 p.m. at other times. It depends on the time limit.

The Chairman: We do not have an official adjournment hour. When we start at 9.30 a.m. we try to conclude at 12 o'clock. I think we have been very, very fortunate this morning in having very straightforward answers from wellinformed people, and the thinking of the Committee has been moved forward very considerably as a result of that.

If your questions are not too pressing, Mr. Douglas, I would suggest to the Committee that we hear Mr. McNamara, then express our appreciation and conclude our meeting.

Mr. McNamara, would you make your statement please.

Mr. McNamara: I am somewhat embarrassed by this turn of events because, as

[Interpretation]

Au fond, vous remettez en question tout le système de mise en marché quand vous dites que l'agriculteur de Saskatchewan est, à Saskatoon, pénalisé. Il est vrai que par rapport aux autres, il est désavantagé, mais pas plus que le producteur de l'Ontario et du Québec ne paie la denrée à un prix de prime.

Le président: Merci. M. McNamara a je crois une déclaration à faire au sujet d'une autre question qui vous intéressera tous, j'en suis sûr. C'est avec cette question que nous mettrons fin à la séance de la matinée.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je vais encore poser une ou deux questions et je vous ai fait part de mon intention de le faire il y a quelques minutes. Pourrais-je le faire maintenant?

Le président: Il serait bon je crois de finir notre période de questions.

M. McKinley: J'avais encore une ou deux questions à poser mais j'ai cédé la parole.

Le président: C'est exact. M. McKinley demande la parole mais il était consentant à céder ce droit si la période de question était terminée. Si nous devons prolonger cette période, je me dois de céder le droit de parole à McKinley, suivi de M. Douglas.

M. McKinley: Je suis encore consentant à céder mon droit vu que M. McNamara veut faire une autre déclaration. Je laisserai à M. Douglas le soin de décider s'il veut prolonger ou non cette période.

M. Douglas (Assiniboia): Je ne connais pas l'étendue du délai qui nous est fixé. Nous avons poursuivi jusqu'à 12h30 de l'après-midi en d'autres occasions. Tout dépend du délai qui nous est fixé.

Le président: Nous n'avons pas d'heure officiellement reconnue pour la levée de la séance. Quand nous commençons nos délibérations à 9h30 du matin, nous essayons d'en finir pour midi. Nous avons été je crois fort heureux ce matin d'obtenir des réponses directes de gens fort compétents pour nous les fournir et la pensée du Comité a été considérablement enrichie.

Si vos questions ne sont pas trop urgentes, monsieur Douglas, je vous suggérerais d'entendre d'abord M. McNamara, et par la suite, de lever la séance. Monsieur McNamara voulez-vous s'il vous plaît vous faire entendre.

M. McNamara: Le cours des événements m'embarrasse un peu car, je l'ai dit tantôt

[Texte]

I indicated previously, we came down expecting just to be questioned on the feedmill policy. I probably underrated some of you people.

I thought some questions also would be directed on what Wheat Board quota policy is likely to be in the new year. We pretty well have finalized that now. We have not received the necessary direction from the federal government as to the full implementation of this policy but I thought, if we were going to be making information available to western producers, that probably at such a forum as this we should make a statement so that you people could get the benefit of it. If you are interested in getting this report from us, I will ask my colleague, Mr. Gibbings, to indicate just what the Board has in mind. We have copies of this statement and are prepared to allow them to form part of your record. We also can supply copies to individual members, if you think it will be of help.

Mr. Gibbings: This is the 1970-71 delivery quota.

The Government of Canada has announced its Wheat Inventory Reduction Program referred to as Operation LIFT. In order to conform with the provisions and intent of the program, The Canadian Wheat Board will be required to revise its quota policies for the 1970-71 crop year.

In that crop year, therefore, deliveries of all grains by producers will be established on the basis of the following:

1. There will be no unit quotas.
2. There will be no general specified acreage quotas as in previous years.
3. Acreage seeded to wheat in 1970-71, except soft white spring wheat, will not qualify for delivery quotas.
4. A producer's assignable acreage will consist of:
 - (a) Acreage in summerfallow in 1970-71, plus
 - (b) Acreage seeded in 1970-71 to other eligible crops plus

[Interprétation]

nous sommes venus ici nous attendant à ce qu'on nous pose des questions de façon générale sur la politique du grain de provende. Peut-être me suis-je mépris sur la valeur de certains d'entre vous.

Je croyais que vous nous poseriez certaines questions quant à la politique de contingentement de la Commission du blé et ce qu'elle sera au cours des années à venir. Nous avons à peu près réglé ce point maintenant. Mais nous n'avons pas reçu de directives nécessaires du gouvernement fédéral quant à l'application intégrale de cette politique mais j'ai pensé que s'il nous fallait diffuser les renseignements nécessaires aux producteurs de l'ouest, il conviendrait que nous fassions dans un forum, tel que le présent comité, une déclaration à l'effet que vous devriez en tirer profit. Si vous désirez obtenir de nous ce rapport, je veux bien, ainsi que mon collègue M. Gibbings, vous signaler ce que la Commission a au juste l'intention de faire, nous avons des exemplaires de cette déclaration et nous ne nous opposons pas à ce qu'elle soit annexée à vos dossiers. Nous avons aussi des exemplaires à l'intention de chacun des membres de votre Comité si vous croyez qu'ils vous seraient utiles.

M. Gibbings: Il s'agit des contingentements de livraison pour 1970-1971.

Le gouvernement du Canada a annoncé son programme de réduction de l'inventaire de blé qu'on appelle couramment *Operation LIFT*. En vue de se conformer aux dispositions de ce programme, la Commission canadienne du blé devra revoir sa politique de contingentement pour l'année 1970-1971.

Dans cette année de contingentement, les livraisons de grain des producteurs se fonderont donc sur les principes suivants

1. Il n'y aura aucun contingentement par unité.
2. Il n'y aura aucun contingentement général de surface d'ensemencement donné comme il en existait dans les années précédentes.
3. Les surfaces d'ensemencement en blé en 1970-1971 excepté le blé tendre de printemps ne sera pas admissible au titre de contingentement de livraison.
4. La surface d'ensemencement attribuée aux producteurs consistera de:
 - (a) Une surface d'ensemencement d'été pour 1970-1971, plus
 - (b) Une surface ensemencée en 1970-1971 à l'égard de récoltes admissibles, plus

[Text]

(c) 25 per cent of new breaking in the 1969-70 crop year, plus

(d) 25 per cent of the acreage in summerfallow in 1969-70, plus or minus

(e) Any increase or decrease in perennial forage in 1970-71 as compared to 1969-70.

5. Wheat can only be delivered on the basis of the acreage assigned by a producer for the delivery of wheat from his total assignable acreage.

6. Deliveries of other grains—oats, barley, rye, soft white spring wheat, rapeseed and flaxseed—will be based on the quota acres which will be the acres seeded to these grains plus any acres assigned to these grains by the producer from his total assignable acreage.

7. For wheat quota purposes other eligible crops consist of all crops except cereals (including all wheat, oats, barley, rye), oilseeds (including rapeseed, flaxseed, mustard, safflower and sunflower) and forages.

8. If the demand for durum or specific grades of wheat requires additional deliveries by the producer, special quotas will be provided based on the acreage assigned by a producer for the delivery of wheat.

9. Should special quotas be required for soft white spring wheat and other grains subject to quota, these will be based on the total quota acres established by each producer for the particular grain involved.

10. In 1970-71 producers may arrange for a maximum of 50 bushels of wheat to be gristed at a grist mill in the designated area for flour for family use. This wheat will not be delivered for Board account nor apply against delivery quotas.

11. Delivery privileges for selected malting barley in 1970-71 will remain the same as in the current crop year. Under this privilege, selected malting barley may be delivered in carload quantities on an over-quota basis.

[Interpretation]

(c) 25 p. 100 de nouvelles terres faites à l'endroit de la récolte de 1969-1970, plus

(d) 25 p. 100 de la surface ensemencée à l'été de 1969-1970, plus ou moins,

(e) toute augmentation ou réduction du fourrage en 1970-1971 relativement à celui de 1969-1970.

5. Le blé ne saurait être livré que sur la foi de la surface ensemencée attribuée par un producteur pour la livraison du blé à compter de la surface d'ensemencement totale qui lui est assignée.

6. Livraison des autres grains—l'avoine, l'orge, le seigle, le blé printanier blanc et tendre, la graine de colza et le lin—se fondera sur les contingentements d'acres qui seront attribués à ses diverses graines y compris tout acrage attribué à ces mêmes graines par le producteur en vertu de ces surfaces d'ensemencement originales.

7. Aux fins des contingentements de blé, les autres récoltes admissibles comprennent toutes récoltes à l'exception des céréales (y compris tout le blé, l'avoine, l'orge et le seigle) les grains oléiques (y compris la graine de colza, le lin, la moutarde, le salsifrant et l'héliotrope) et les fourrages.

8. Si la demande pour le blé dur ou des catégories de blé données appelle des livraisons supplémentaires, les contingentements spéciaux seront établis sur la foi des surfaces ensemencées assignées à un producteur aux fins de livraison du blé.

9. S'il était nécessaire d'établir des contingentements spéciaux pour le blé printanier blanc tendre et autres catégories de blé assujetti au contingentement, ils seront fondés sur la surface d'ensemencement totale établie par chaque producteur à l'égard du grain dont il s'agit dans un cas donné.

10. En 1970-1971, les producteurs pourront voir à broyer au maximum 50 boisseaux de blé au moulin situé dans la région désignée aux fins de consommation familiale. Ce blé ne sera pas livré à la Commission, il ne sera pas non plus porté aux écritures comptables relatives aux contingentements des livraisons.

11. Les privilèges à l'égard des livraisons de l'orge sélectionné aux fins de maltage en 1970-1971 demeureront les mêmes que ceux de l'année courante. En vertu de cesdits privilèges, l'orge sélectionné aux fins de maltage ne peut être livré en quantité au titre d'un contingentement supplémentaire.

[Texte]

12. Permit holders will again be authorized to deliver grain to defray the cost of purchasing pedigreed seed for planting.

13. In the 1970-71 crop year producers may select one alternate delivery point providing such point is located in the same province as the primary delivery point.

14. Producers will be required to apply for 1970-71 delivery permit books not later than July 15th, 1970.

Mr. Douglas (Assiniboia): May I be permitted to ask one question, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McKinley, do you concur in Mr. Douglas being permitted one question?

Mr. McKinley: Well, if we are going to continue questions, I also have some.

Mr. Douglas (Assiniboia): But mine was on this particular announcement.

Mr. McKinley: No one has spoken out on behalf of the eastern feeder, as was mentioned by Mr. McNamara, and there were some problems placed before us by other witnesses. I have two or three questions.

The Chairman: I think I should recognize Mr. McKinley and then Mr. Douglas.

Mr. McKinley: You mentioned that there is less grain moving unlawfully than previously. Do you attribute that to the fact that you have lowered your price somewhat, secured more sales on feed grain, and are able to take in more grain?

Mr. McNamara: First of all, the reason I think we are selling more grain is that our feed grain prices are more competitive with the American quota than they were before, which certainly has expanded our business. I think in so far as grains moving unlawfully, now that producers are realizing there is going to be an opportunity of marketing substantial quantities, particularly of barley, within the Board they are not being forced to sacrifice the grain at the distressed prices that prevailed this winter.

[Interprétation]

12. Les détenteurs de permis seront à nouveau autoriser à livrer le grain pour assumer le prix d'acheter les semences de souche pour leurs ensemencements.

13. Au cours de l'année de récolte de 1970-1971, les producteurs pourront choisir un autre point de livraison pourvu que ce nouveau point de livraison soit situé dans la même province ou dans la même région que le point premier de livraison.

14. L'échéance pour la demande relative aux livrets de permis pour l'année 1970-1971 est fixée au 15 juillet 1970.

M. Douglas (Assiniboia): Puis-je poser une question, monsieur le président.

Le président: Monsieur McKinley vous opposez-vous à ce que M. Douglas pose une question?

M. McKinley: C'est-à-dire que si nous devons poursuivre la période de questions, j'en ai aussi une à poser.

M. Douglas (Assiniboia): Mais ma question se rapportait tout particulièrement à ce qu'on vient de parler.

M. McKinley: Personne ne s'est prononcé en faveur des producteurs de province de l'Est, comme l'a mentionné tantôt M. McNamara, et nous avons été saisis de certains problèmes qui nous ont été signifiés par d'autres témoins. J'ai deux ou trois questions à poser.

Le président: Je dois, je crois, céder la parole à M. McKinley puis à M. Douglas.

M. McKinley: Vous dites qu'il y a moins de grain qui est transporté à l'écart de la loi qu'il y en avait autrefois. Est-ce que vous croyez qu'il en est ainsi parce que vous avez quelque peu réduit vos prix, que vous vous êtes procurés plus de ventes dans le domaine des graines de provendes et que vous pouvez absorber plus de grain?

M. McNamara: D'abord, si nous vendons plus de grain, je dois dire que c'est à cause que nous sommes plus en mesure de lutter avec les contingentements américains, fait qui sans contredit, nous a permis d'étendre notre rayon d'actions.

Pour ce qui est du grain qui est transporté à l'écart de la loi, les producteurs se rendent compte qu'ils seront en mesure de commercer des quantités appréciables de grain, d'orge surtout, au sein de la Commission, et qu'ils n'ont pas à sacrifier pour ainsi dire leur grain au prix déprimé auquel ils l'ont écoulé l'hiver dernier.

[Text]

Mr. McKinley: I am very happy to see that. I considered that to be the only solution to the problem some time ago. I am glad to see the Wheat Board has come to that realization.

I would like to know whether the price you are selling feed grain, let us say barley, to Italy is the same price you are charging the eastern feeder for feed grain?

Mr. McNamara: The price for overseas export is substantially lower than that which we are charging the eastern feeder. The price to the eastern feeder is more than competitive with the price at which American corn or other grains can be imported into Canada.

Mr. McKinley: That leads to my next question. What basis do you use to set the price to the eastern feeder? Is it simply a small amount less than what American corn would come in at?

Mr. McNamara: We watch very closely the competitive price of American corn and others. We have been getting very good co-operation from the Canadian Livestock Feed Board. They make information available. They have done a real job, I think, in keeping not only us but the eastern feeders conversant with competitive prices. Naturally we are paying a lot of attention to the reports they are bringing out as to what the movement of the market is in eastern Canada.

Mr. McKinley: You are quite right in assuming that the eastern feeder, particularly in the Atlantic provinces, is very much concerned with the competitive position he is put in vis-à-vis nonquota grain moving to livestock feeders in the West. They are very desirous that something be done so they can purchase grain at an equal price.

Mr. McNamara: I think this is the natural reaction but from my experience and contact with the eastern feeders and their organizations I think they realize that for a sound economy in Canada in agriculture the producer is entitled to something better than the cost of production and that the prices that we are selling at now, in view of the surplus and the serious condition, is below the cost of production. We have not had strong representations made to us that we should be sacrific-

[Interpretation]

M. McKinley: J'en suis fort heureux. Déjà, j'avais autrefois pensé que c'était là la seule solution à ce problème. Je suis heureux de voir que la Commission du blé songe de même.

Je voudrais savoir si le prix auquel vous vendez le grain, disons l'orge, à l'Italie, est le même que celui que vous exigez des gens qui font de la moulée dans l'Est?

M. McNamara: Les prix attachés à l'exportation outremer sont considérablement moins élevés que ceux que nous exigeons de ceux qui fabriquent des moulées dans l'Est. Ces prix sont plus élevés que ceux qu'on peut attendre concurrentiellement pour le maïs des États-Unis ou des autres grains qu'on peut importer au Canada.

M. McKinley: Ceci m'amène à ma prochaine question. Sur quoi fondez-vous le prix que vous établissez à l'égard des fabricants de moulées de l'Est? Ce prix est-il tout simplement un peu moindre que celui que vous consentiraient les acheteurs américains de maïs?

M. McNamara: Nous surveillons de près les prix que nous accordent les Américains que ce soit au sujet du maïs ou des autres denrées. Nous avons eu à ce propos une collaboration fort appréciée de la *Canadian Live Stock Feed Board*. Cette Commission nous renseigne. Elle a réussi en fait, à nous tenir à la hauteur ainsi que ceux qui fabriquent la moulée dans l'Est, des prix concurrentiels. Naturellement, nous lisons attentivement les rapports que cet organisme publie au sujet des oscillations du marché la région Est du Canada.

M. McKinley: Vous avez raison de croire que les fabricants de moulée de l'Est, ceux des provinces de l'Atlantique plus particulièrement, se soucient beaucoup de la position concurrentielle dans laquelle ils se trouvent les avis des commerçants de l'Ouest non assujettis au contingentement de grain. Ils espèrent beaucoup qu'on prendra les mesures nécessaires pour qu'ils puissent acheter du grain à un prix égal.

M. McNamara: Cette réaction est je crois, on ne peut plus naturellement, mais sur la foi des relations que j'ai entretenues avec les organismes des fabricants de moulée de l'Est, il me semble qu'ils se rendent compte que si l'on veut atteindre un climat économique dans l'agriculture du Canada, le producteur doit être assuré de quelque chose de mieux que le coût de la production et que les prix auxquels nous écoupons présentement notre denrée, considérant les surplus et les condi-

[Texte]

ing the western producer. Most of the feeders that I have talked to have indicated as long as western Canadian prices are fair as compared to their own prices they are quite happy. Of course, as you know, there is quite a lot of corn and feed being produced in eastern Canada and these producers are not anxious to have fire sale western grain dumped in their market which affects their own production.

Mr. McKinley: Quite right. I represent Ontario corn producers and I realize this very well but we have had witnesses from the Atlantic provinces here. How much does the Wheat Board charge for the handling of feed grain now when it comes from the West and goes to the East? What is the charge of the Canadian Wheat Board?

Mr. McNamara: We quote a price at the close of the market every day. As you know, oats and barley are marketed through the Winnipeg Grain Exchange, the futures market and we sell in that market. We make delivery of the actual feed grain, the oats and barley I am talking about primarily, in store Thunder Bay. The trade then move it East. Sometimes they hedge it in the market, sometimes they do not, but the Board is not involved in direct selling in eastern Canada in the domestic feed markets to the same extent that we are not involved in Europe in direct selling. We are using the agents.

Mr. McKinley: Does the Board not get a fee on that grain for what they do?

Mr. McNamara: No, we get our price and we get the highest possible price we think we can get for the grain.

Mr. McKinley: Money goes to the trade for the handling then, too?

Mr. McNamara: Yes, that is right. They add their charges to the consumer. We must recognize that in our price, of course, what the consumer is actually paying.

Mr. McKinley: That would be the same whether it went through the Board or from the Board or whether it did not. It costs so much to handle grain?

Mr. McNamara: That is right.

[Interprétation]

tions graves, se situent en deçà du coût de production. Personne ne nous a signifié qu'il nous fallait sacrifier le producteur de l'Ouest. La majorité des commerçants avec qui j'ai causés m'ont porté à croire que, tant que les prix de l'Ouest seraient comparables à leur prix, ils seraient en somme fort satisfaits. Bien sûr, et vous le savez sans doute, l'Est du Canada produit beaucoup de maïs et de moulée et les producteurs ne sont pas tellement pressés de voir leur marché envahi par le grain de l'Ouest qui est sacrifié à des prix dérisoires.

M. McKinley: Fort juste. Je représente moi-même les producteurs de maïs de l'Ontario et je me rends compte de ce fait; mais nous avons ici des témoins des provinces de l'Atlantique. Combien la Commission du blé leur demande-t-elle pour déplacer le grain de provende de l'Ouest à l'Est?

M. McNamara: Nous fixons un prix à la fermeture du marché, chaque jour. Comme vous le savez, l'avoine et l'orge sont vendus par l'intermédiaire du *Winnipeg Grain Exchange*, et des marchés futurs et c'est par l'intermédiaire de ces marchés que nous vendons. Nous livrons les grains de provende, l'avoine et l'orge dont je parle principalement, à Thunder Bay. De là le commerce s'oriente vers l'Est. Parfois, ils font brèche dans le marché, parfois ils ne le font pas, mais la Commission n'est plus directement engagée dans la vente sur le marché domestique de provende de l'Est du Canada qu'elle l'est en Europe. Nous utilisons des agents.

M. McKinley: La Commission ne touche-t-elle pas certains argents en retour de leur intervention?

M. McNamara: Non, nous essayons d'obtenir le prix le plus élevé possible pour notre grain.

M. McKinley: Mais une certaine partie de l'argent va au commerce pour la manutention de la denrée?

M. McNamara: C'est exact. Ils ajoutent leurs frais aux prix réclamés du consommateur. Nous devons accepter bien sûr que ce que le consommateur paie fait partie du prix que nous réclamons.

M. McKinley: Mais il en serait ainsi que vous recouriez à la Commission ou non. La manutention du grain coûte un certain montant?

M. McNamara: C'est exact.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): I will not go back into the feed grain subject although I did have some questions on that. I wanted to make a little comment or ask a question on this new quota policy. I was hoping that you are going to come out with a policy for 1971-72. I think most of us were quite aware of what it is for 1970-71. It is pretty well laid out as a LIFT program. There are one or two items that did not seem to quite agree with the LIFT program in the announcement as I heard it. Farmers are very interested and I get a lot of letters from farmers saying "What in the world can we plan for the following year." A farmer cannot just plan for one year at a time or at least it is better if he does not have to. I am sure you have not any answer for that and that was not a question.

My question has to do with the assignable acres. I understood the way I heard the statement that all the acres of oats, barley and so on were assignable to—the quota acres of wheat plus the seeded acres of other grains were assignable to any grain. Is that the way it is?

Mr. McNamara: Mr. Earl, would you like to comment on this?

Mr. Earl: It is only the acres indicated in No. 4 that are assignable.

Mr. Douglas (Assiniboia): That is the wheat acres?

Mr. Earl: Yes, that is right. Those acres can be assigned to any...

Mr. Douglas (Assiniboia): That is the way I understood the LIFT program to outline it.

I have just one other little comment about Durum. The Durum, if any special quota on Durum, will be based on total wheat acres. Total wheat acres could be as much as 53 million acres. The Durum that we sold last year is less than 30 million bushels. I think you took in about 24 million or 25 million bushels in 1968-69. What kind of quota are you going to be able to offer a farmer for Durum? It is going to be a terrific temptation to non-Durum producers to get into the business of bootlegging.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur McKinley. La parole est à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je ne reviendrai pas sur cette question de grain de provende malgré que je pourrais sur ce point poser certaines questions. Je voulais me livrer à une certaine observation ou poser une certaine question au sujet de cette nouvelle politique de contingentement. Je croyais que vous nous présenteriez une politique à l'égard de 1971-1972. Nous savons pour la plupart, qu'elle sera cette politique pour 1970-1971. Le programme LIFT l'expose assez clairement. Dans l'annonce qui en a été faite, il y a, il me semble, une ou deux choses qui ne cadrent pas très bien avec ce programme LIFT. Parmi les nombreux agriculteurs qui s'intéressent à cette question, nombre de lettres me sont parvenues disant «quelle doit être notre programmation pour l'année prochaine». Un fermier ne saurait faire des projets pour simplement une année à l'avance; en tout cas, il serait préférable qu'il n'y soit pas poussé. Je suis sûr que vous ne sauriez répondre à cette question qui au fond n'en est point une.

Ma question porte sur les surfacesensemencées. Si j'ai bien compris, tous ces acres d'avoine, d'orge, etc. sont attribuables à—les contingentements d'ensemencement en blé plus les acres ensemencés des autres grains étaient attribuables à quelque grain que ce soit. Est-ce exact?

M. McNamara: Monsieur Earl, voudriez-vous sur ce point faire quelques observations?

M. Earl: Il ne s'agit que des acres indiquées au n° 4 qui sont attribuables.

M. Douglas (Assiniboia): S'agit-il d'acres ensemencées en blé?

M. Earl: C'est exact. Ces acres peuvent être attribuées à quelque...

M. Douglas (Assiniboia): C'est ainsi que je comprenais ce programme du LIFT.

Il me reste tout au plus une légère observation à faire à propos du blé durum. Ce contingentement de blé durum sera fondé sur l'ensemble de la surface d'ensemencement du blé. Cet ensemble pourra s'élever jusqu'à 53 millions d'acres. L'an passé, nous avons vendu moins de 30 millions de boisseaux de blé durum. En 1968-1969, vous en avez retiré je crois 24 ou 25 millions de boisseaux. Quel contingentement serez-vous en mesure d'offrir à l'agriculteur? La tentation sera exceptionnellement forte pour les gens qui ne produisent pas de blé durum de se consacrer à l'industrie du bootlegging.

[Texte]

Mr. McNamara: At the present time Durum delivery this year is 31 million bushels as compared to 21 million at this time last year and, as you said, 25 million totals. On the farms still available for delivery there is another 65 million bushels according to the elevator agents. So Durum at the present time is in surplus supply related to demand as much as the other wheats are.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes, but farmers will naturally hold back their Durum as they do now hoping for a special quota. If you issued a special quota of one bushel you might get 53 million bushels on a one bushel quota.

Mr. McNamara: Depending on the success of the LIFT program, that 53 million bushels.

Mr. Douglas (Assiniboia): It is too far to haul some Durum, that is the only limit on it.

Mr. McNamara: The answer, I think, Mr. Douglas, is that Durum is the same as spring wheat and the quotas are related to the wheat quota acreages indicated after the assignable. If we find that the demand for Durum is such that we have to attract further supplies, we will put a special quota on Durum but it will be related to the wheat quota acreage. On that basis it might be half a bushel.

Mr. Douglas (Assiniboia): Right, right.

Mr. McNamara: As compared to five or eight depending on the demand. We have got complete freedom—I think this is absolutely necessary—to take off the farms what the market requires in the volume that the market requires and we will manipulate the quotas accordingly.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think that was a mistake, I think you should have had the Durum acres inspected and had the special quotas based on Durum acres, too.

The Chairman: Would the Committee permit me to ask one question to this effect, if the LIFT program is intended to reduce the inventory why do we encourage additional breaking as a factor in establishing a quota?

Mr. McNamara: The quota policy, the board policy, and the LIFT policy is the policy of the Government of Canada.

Mr. Earl: Breaking, Mr. Chairman, only in 1969-70.

[Interprétation]

M. McNamara: Présentement, la livraison du blé durum se situe cette année à 31 millions de boisseaux comparativement à 21 millions de boisseaux au même moment l'an passé, et, comme vous l'avez dit, à un total de 25 millions. Il y a dans les fermes prêtes pour la livraison 65 millions de boisseaux, si on en croit les agents des éleveurs. Le blé durum se trouve donc présentement à accuser un surplus par rapport à la demande, comparativement aux autres grains.

M. Douglas (Assiniboia): Oui, mais naturellement, les agriculteurs auront tendance à retenir leur blé durum, espérant en un contingentement spécial. Si vous délivriez un contingentement spécial aux boisseaux, vous pourriez ainsi vendre 53 millions de boisseaux.

M. McNamara: Suivant le succès du programme LIFT, ce 53 millions de boisseaux.

M. Douglas (Assiniboia): La distance est le seul problème posé à la livraison du durum.

M. McNamara: La réponse est, je crois, monsieur Douglas, la même pour le durum qu'elle l'est pour le blé du printemps et les contingentements en rapport avec les contingentements des emblavures. Si nous croyons que la demande pour le blé durum est telle qu'il nous faille subsider de nouveaux marchés, il nous faudra affecter le durum d'un contingentement spécial mais qui sera en rapport avec les emblavures. Il s'agira peut-être d'un demi-boisseau.

M. Douglas (Assiniboia): Exact.

M. McNamara: Comparativement à 5 ou 8 suivant la demande. Nous sommes entièrement libres—je crois que c'est absolument nécessaire—de tirer des fermes ce que le marché nécessite et nous agencerons les contingentements en rapport avec ces exigences.

M. Douglas (Assiniboia): Je crois que c'était là une erreur; il aurait mieux fallu inspecter les surfaces ensemencées en durum et fonder les contingentements sur ces surfaces.

Le président: Le Comité me permet-il de poser une question à ce propos. Si le programme LIFT vise à réduire les inventaires, pourquoi, à titre de facteur dans l'établissement d'un contingentement, encourageons-nous la préparation de sol additionnel?

M. McNamara: La politique du contingentement, la politique de la Commission et la politique du LIFT est la politique du gouvernement.

M. Earl: La préparation, monsieur le président, seulement en 1969-1970.

[Text]

The Chairman: Yes, I see that. That is breaking that was not anticipated or was not planned.

Mr. Earl: Breaking that has been completed.

Mr. Douglas (Assiniboia): Would it have been completed and shown in the permit book, last year's new breaking?

Mr. Earl: That is correct.

Mr. Douglas (Assiniboia): Or broken since, broken last fall?

Mr. Earl: It might be both.

Mr. McNamara: They will have to declare this when they apply for a new permit book.

The Chairman: Gentlemen, I am sure we are most appreciative to Mr. McNamara, Mr. Gibbings, Mr. Earl and Mr. Monk for coming to our hearing this morning and for the very able way in which they have answered your questions and for the complete information they have provided to the Committee. I know you would like to show your appreciation in the usual way.

May I say thank you, Mr. McNamara, for your attendance here this morning.

Mr. McNamara: Thank you again for the courtesy extended to us. We always hope we can be helpful to you.

AFTERNOON SITTING

• 1543

The Chairman: Gentlemen, we shall resume our discussion on the reference to the Committee dealing with nonquota feed grains and the distress selling of these grains in Western Canada. We are pleased this afternoon to have with us representatives of the Canadian Feed Manufacturers' Association as our witnesses and I would ask Mr. George Ripley, Director-at-large of the Western Region, to take the chair immediately to my right; Mr. Alan Stuart, President of the Saskatchewan Division of the Canadian Feed Manufacturers' Association; and Mr. Curtis Friend, Executive Secretary.

I think members have received a brief which our witnesses propose to present to the Committee. I am going to ask Mr. Ripley to present his brief and make whatever other supplementary comments he may wish. Mr. Ripley, we are pleased to have you here. We would be happy if you would proceed with

[Interpretation]

Le président: Oui, je vois. Cette préparation n'était pas anticipée ou planifiée.

M. Earl: Une préparation qui a été réalisée.

M. Douglas (Assiniboia): Aurait-elle été réalisée et enregistrée dans les livrets des permis relatifs à la préparation de l'année dernière?

M. Earl: C'est exact.

M. Douglas (Assiniboia): Ou réalisée depuis l'automne dernier?

M. Earl: Dans les deux cas.

M. McNamara: Il leur faudra faire à ce sujet une déclaration lorsqu'ils demanderont leurs livrets de permis.

Le président: Messieurs, je suis sûr que vous avez apprécié la présente ici de MM. McNamara, Gibbings, Earl et Monk. Ils ont su répondre à vos questions et renseigner le Comité sur tous ces sujets. Je ne doute point que vous vouliez leur manifester votre appréciation de la façon ordinaire.

Puis-je vous remercier, monsieur McNamara, d'être venu témoigner ici ce matin.

M. McNamara: Je vous remercie de la politesse que vous avez manifestée en notre égard, nous serons toujours heureux de vous aider.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, nous reprenons cet après-midi nos discussions sur le mandat donné au Comité, soit sur les céréales de provende non contingentées. Nous entendrons les représentants de l'Association canadienne des fabricants de provende. Je demanderai donc à M. George Ripley de venir à ma droite, ainsi qu'à M. Alan Stuart, président de la division de la Saskatchewan de cette association et à M. Curtis Friend secrétaire exécutif.

Je pense que vous avez tous reçu un mémoire que les témoins ont l'intention de présenter au Comité. Je vais donc demander à M. Ripley de nous présenter son mémoire et de faire toute autre observation qu'il désirera y apporter. M. Ripley nous sommes très heureux de vous avoir ici et nous vous deman-

[Texte]

your statement and with any other comments you would like to submit to the Committee.

Mr. George Ripley (Director-at-large, Western Region, Canadian Feed Manufacturers' Association): Thank you, Mr. Chairman and hon. gentlemen.

We must commend the Committee on the very detailed study it has been conducting into the problems of prices for nonquota feed grains marketed in "The Designated Area", as defined by The Canadian Wheat Board Act. The Non-Quota Feed Mill Agreement has a very real impact on the economy of Western agriculture and is of real concern to all who are interested in keeping the livestock industry in Western Canada competitive.

We appreciate the opportunity of bringing before the Committee the views of The Canadian Feed Manufacturers' Association. We represent the national feed manufacturers, provincial feed manufacturers and a number of local feed mill operators, and thus we feel privileged to be able to speak for the total Canadian feed industry.

Authorization of nonquota feed mills to handle grain offered for sale under the terms of the Non-Quota Feed Mill Agreement was granted on November 30, 1960, after extensive hearings by this Committee, and as a result of certain problems in the former system. This change was welcomed by the feed industry and by most grain producers in Western Canada. The effects of the change could perhaps be summarized as follows:

1. Allows the farmer an alternate market for his grain, if he wishes to take advantage of it particularly when he is unable to deliver all his crop to the Wheat Board.
2. Eliminates sales at depressed prices to creditors.
3. Encourages the expansion and diversification of livestock feeding, which in turn makes the economy of Canada somewhat less dependent on grain.
4. Reconciles legislation with provincial policies which favour unrestricted movement of feed grains from grain producers to livestock feeders within the provinces.

We submit that the above points are even more important today. The alternate market opportunity has, without question, taken on additional significance today with the slow-down in the export movement of grains. This

[Interprétation]

dons donc de faire votre déclaration et toute autre observation que vous aimeriez faire aux membres du Comité.

M. George Ripley (directeur, région de l'Ouest, Association canadienne des fabricants de provendes): Merci beaucoup monsieur le président, messieurs.

Tout d'abord nous nous devons de féliciter le Comité de l'étude détaillée qu'il a faite du problème des prix des céréales fourragères non contingentées, mises en marché dans les «régions désignées» telles que définies par la Loi sur la Commission canadienne du blé. Cette entente a une répercussion véritable sur l'économie de l'agriculture de l'ouest et présente une véritable préoccupation pour ceux qui comme nous s'intéressent à maintenir l'industrie de l'élevage de l'Ouest du Canada sur un plan concurrentiel.

Nous sommes très heureux d'avoir avec vous l'occasion de faire part du point de vue de l'Association canadienne des fabricants de provendes. Nous représentons donc les fabricants de moulée au plan provincial et bon nombre d'exploitants de meunerie. C'est ainsi que nous pouvons donc parler au nom de cette industrie canadienne dans son ensemble.

L'autorisation des meuneries et de céréales non contingentées pour leur manutentionnement de vente en vertu de cette entente, a été accordée le 30 novembre 1960, après de longues audiences de ce Comité, et à la suite de certains problèmes qui se sont présentés dans l'ancien régime. Cette modification fut très bien accueillie par l'industrie des moulées et par la plupart de ses producteurs de l'Ouest canadien. Les effets de ces changements pourraient être ainsi résumés:

1. Permettre à l'agriculteur d'avoir un autre marché pour ces céréales s'il désire en profiter, surtout lorsqu'il n'est pas en mesure de faire toutes les livraisons de sa récolte à la Commission du blé.
2. Éliminer les ventes des prix de marasme aux créanciers.
3. Encourager l'expansion et la diversification des provendes aux bestiaux, ce qui fait que l'économie du Canada est quelque peu dépendante des céréales.
4. Réconcilier la législation à la politique provinciale qui favorise le mouvement sans restriction des moulées, au sein des provinces, à partir du producteur de céréales vers les éleveurs.

Nous sommes d'avis que les points ci-haut mentionnés sont d'autant plus importants aujourd'hui. Les autres occasions de marché, sans aucun doute, revêtent une importance authentique aujourd'hui avec le ralentisse-

[Text]

has resulted in a considerably reduced level of delivery opportunities to the grain producer through traditional channels, for example, the country elevator system.

The feed trade in Western Canada is at present being offered considerably more non-quota grain than it can possibly handle. The reason for this, we would suggest, is the desire of the farmer to secure immediate cash for a portion of his very heavy stocks of grain. This has resulted in today's nonquota grain prices. However, without the nonquota grain market, the farmer would be forced to seek other outlets at perhaps distressed prices.

Farm-to-farm transactions form the bulk of the nonquota grain market. Supply and demand determine prices. Feed manufacturers rigidly comply with the Wheat Board regulations, which include entry in permit books, semiannual reports to the Wheat Board and published prices by the feed trade, which in turn provide information and a stabilizing influence on prices for both buyer and seller of nonquota grains. Feed trade prices normally are higher than farm-to-farm prices and thus exert an upward pressure on the market. Certainly the feed industry benefits in no way by having depressed feed grain prices.

Prior to the commencement of the calendar year 1969, we submit that the nonquota grain market in the West realized the farmer more money during lost times than could be secured from the initial payment made by the Canadian Wheat Board. It was not uncommon during the first eight years of this Agreement to see the local feed trade paying 90 cents to \$1.20 for barley, 65 cents to 80 cents for oats and \$1.40 to \$1.70 for wheat. These prices, we suggest, were something the grain farmer was very pleased to receive and in most cases were above the prevailing Board levels.

The ability of the feed companies to purchase nonquota grain has been of definite convenience to the feeder and the farmer. It is a competitive market, thus it allows the farmer to make his own decisions on what might be in his best interest, to sell on such a market or wait for delivery opportunities through The Canadian Wheat Board. It has eliminated the need for the feeder to travel around the country to line up supplies, pay three or four different prices, and tie up capi-

[Interpretation]

ment du mode d'exportation des céréales, ce qui a fait qu'il y a un niveau amoindri d'occasions de livraison par les voies traditionnelles, par exemple, le régime d'élevateurs.

Et ce commerce de moulée dans l'Ouest du Canada, en ce moment se voit offrir beaucoup plus de possibilités qu'il ne peut vraiment réaliser et la raison c'est que l'agriculteur désire obtenir immédiatement de l'argent pour une partie de ses stocks très importants de céréales, ce dont découlent les prix des céréales non contingentées que nous avons à l'heure actuelle. Seulement sans ce marché des céréales non contingentées l'agriculteur devrait trouver d'autres débouchés, peut-être à des prix de marasme.

Les transactions d'agriculteur à agriculteur constituent la grande partie de ce marché de céréales non visée par les quotas. L'offre et la demande déterminent les prix. Les fabricants de moulée s'en tiennent exclusivement aux règlements de la Commission du blé qui comprend les inscriptions dans les livrets de permis, les rapports semi-annuels présentés à la Commission du blé et les prix publiés par le commerce des moulées, qui en retour fournit des renseignements et représente une influence stabilisatrice pour les prix tant pour l'acheteur que le vendeur des céréales non contingentées. Les prix du marché des moulées, habituellement, sont plus élevés que le prix de vente direct d'un agriculteur à l'autre et ainsi exercent une pression à la hausse. L'industrie sûrement ne bénéficie pas en ayant de tels prix de marasme.

Avant le début de l'année civile 1969, nous disons que ce marché de céréales non contingentées de l'Ouest a permis à l'agriculteur d'obtenir plus d'argent qu'il n'aurait pu obtenir des premiers versements faits par la Commission canadienne du blé. Il arrivait souvent au cours des 8 premières années de cette entente de voir le commerce local de moulées payer de 90 cents à \$1.20 pour l'orge, 65 à 80 cents pour l'avoine et \$1.40 à \$1.70 pour le blé. A notre avis, ces prix, représentaient un élément que l'agriculteur était très heureux de recevoir et dans la plupart des cas, ces prix étaient plus élevés que les niveaux courants de la Commission.

Les compagnies de moulée pouvaient alors acheter ces céréales non contingentées et c'était à l'avantage, du producteur et de l'éleveur. Il s'agit d'un marché concurrentiel. Ainsi, l'agriculteur peut prendre ses propres décisions, quant à ce qui serait dans son meilleur intérêt, ou d'attendre d'avoir l'occasion de faire des livraisons par l'entremise de la Commission canadienne du blé. On a ainsi éliminé la nécessité pour l'éleveur de parcourir le pays pour essayer d'avoir des approvi-

[Texte]

tal in feed inventory which could be better used in expanding his livestock operation.

Many farmers prefer to market every bushel of their grain in the year it is grown through the channels of The Canadian Wheat Board and the nonquota market, rather than to have to provide storage and to wait two, three or more years to market it through a single agency, for example, the local country elevator for Wheat Board account.

Today's criticism of the nonquota grain prices, we would suggest, should be carefully analysed. Is it criticism of the existence of the nonquota market or is it criticism of the very limited marketing opportunities at present being afforded the farmer due to the slow movement of grain into export channels? Historically, as Wheat Board marketing opportunities improve nonquota grain prices have also increased.

The feed industry as constituted at the present time is vital to the success of the livestock producer in Western Canada who cannot grow and prosper without technical advice, management consultation, capital and scientifically manufactured rations. As a service industry, modern feed mills have expanded to anticipate the needs of the livestock operator. Any change in the existing Non-Quota Feed Mill Agreement could destroy the incentive of the feed industry to provide leadership in these essential services.

The present Non-Quota Feed Mill Agreement does not undermine the functions of The Canadian Wheat Board. The present system of allowing grain producers to make direct deliveries to nonquota feed mills will allow the greatest flexibility in utilizing the grade and quality available and minimize freight and transportation costs. Furthermore, this service is provided with the greatest efficiency and lowest cost possible to the producer.

The Feed Industry feels that the Non-Quota Feed Mill Agreement has worked extremely well over the past 9 1/2 years and has been a very useful Agreement for the farmer and the feeder.

[Interprétation]

sionnements, payer trois ou quatre différents prix et lier son capital dans un inventaire de provendes, capital qu'il pourrait mieux utiliser pour l'expansion de ses opérations d'élevage.

Bon nombre d'agriculteurs préfèrent vendre chaque boisseau de céréales dans l'année de production, par l'entremise des voies offertes par la Commission canadienne du blé et le marché non contingenté, plutôt que de fournir un centre d'entreposage et d'attendre deux, trois années ou plus, afin d'obtenir ces débouchés par l'entremise d'une seule agence, entre autres par l'entremise de l'éleveur local au compte de la Commission du blé.

La critique que l'on formule aujourd'hui à l'égard de ces prix de céréales non contingentées, à notre avis, devrait être étudiée avec soin. Est-ce cette critique à l'égard du marché non contingenté, vu le ralentissement de l'acheminement des céréales, qui pousse le cultivateur alors vers les marchés d'exportations? Sur le plan historique, au fur et à mesure que les possibilités de commercialisation s'améliorent grâce à la Commission du blé, les prix des céréales non contingentées ont aussi augmenté.

L'industrie des moulées en ce moment, telle qu'elle est constituée, est essentielle au succès du producteur et de l'éleveur de l'Ouest du Canada, qui ne peut connaître de croissance et prospérer sans les avis techniques, la consultation sur le plan de l'administration, les capitaux voulus et les rationnements préparés scientifiquement. Les meuneries modernes ont connu de l'expansion, essayant de prévoir les besoins de l'éleveur. Et toute modification dans l'entente actuelle sur les céréales non contingentées pourrait détruire tout encouragement de l'industrie des moulées, à fournir des chefs de file au sein de ces services essentiels.

L'entente actuelle sur les céréales fourragères non contingentées ne se trouve pas à miner les fonctions de la Commission canadienne du blé. Le régime actuel, qui fait que les producteurs de céréales peuvent faire des livraisons directes aux meuneries des céréales non contingentées, permettrait une grande souplesse, lorsqu'il s'agit d'utiliser les qualités et la quantité disponibles et ainsi minimiser le coût de transport. De plus, ce service est assuré avec la plus grande efficacité et au coût le moins élevé possible pour le producteur.

L'industrie des moulées est d'avis que l'entente sur les céréales fourragères non contingentées a donné d'excellents résultats au cours des dernières années et demie et ce fut une entente des plus utiles pour l'agriculteur et l'éleveur.

[Text]

Respectfully submitted by the Canadian Feed Manufacturers' Association, sir.

The Chairman: Thank you, Mr. Ripley.

I know I can speak for the members of the Committee in saying that we find your brief helpful. It is well referred to as a brief, because it is that. I know that there will be some interesting questions posed by the members of the Committee as a result of the thought that your statement has stimulated.

I have on my list to be recognized Mr. Thomson and I am prepared to receive other names. Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, we had a group from Western Canada, as I recall, feed mill operators who presented a brief very similar in tone. I am just wondering, sir, do you have representatives in Western Canada as well? Is this correct? Do you represent feed manufacturers across Canada?

Mr. Ripley: I might explain that if I may, Mr. Chairman. We represent the Canadian Feed Manufacturers' Association across Canada and the brief you had was from the Rural Feed Mill Association which is a separate association.

I might also at this time, if I may, tell you that this is one of the reasons we have made this very brief. We are familiar with the amount of figures and the actual accuracy of the figures given to you by the Rural Feed Mill people. We have made ours rather brief so as not to burden you with additional figures.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I take from your brief that you are in favour of the *status quo* so far as the method of handling feed grains is concerned. Is this correct?

Mr. Ripley: So far as the nonquota system of handling feed grains is concerned, yes.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes, this is really part of what we are dealing with anyway. I have heard *status quo* suggested as being Latin for the mess we are in and as a farmer from Western Canada I am concerned about this particular problem. You are performing useful service as your brief indicates and I would not argue with that, but in your brief you make no suggestions for solu-

[Interpretation]

Voilà le mémoire respectueusement présenté par l'Association canadienne des fabricants de provendes.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Ripley.

Je tiens à vous dire, au nom des membres du Comité, que nous trouvons que votre mémoire nous sera des plus utile. C'est vraiment là un résumé de la situation actuelle. Je sais qu'il y aura des questions des plus intéressantes qui vous seront posées par les membres du Comité, à la suite de cette déclaration.

J'ai sur ma liste le nom de M. Thomson et je suis prêt à inscrire les noms d'autres membres du Comité. Monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, nous avons, si je me souviens bien, entendu un groupe de l'Ouest du Canada, soit les opérateurs de céréales de provende, qui ont présenté un mémoire à peu près analogue. Est-ce que vous les représentez aussi dans l'Ouest du Canada? Est-ce que vous représentez les fabricants de moulées dans tout le Canada?

M. Ripley: Oui, je pourrais vous l'expliquer un peu, monsieur le président. Nous représentons l'Association canadienne des manufacturiers de moulées de tout le pays, et le mémoire dont vous êtes saisis aujourd'hui venait de l'Association des minoteries rurales, qui est une association distincte de la nôtre.

Je pourrais ajouter aussi, si on me le permet, que c'est là une des raisons pour laquelle nous avons présenté un si bref mémoire. Nous connaissons exactement la statistique et les précisions des données qui vous ont été fournies par cette Association des minoteries rurales. Nous vous avons présenté un résumé pour ne pas vous encombrer avec des statistiques supplémentaires.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, d'après votre mémoire, j'en conclus que vous êtes en faveur d'un statu quo quant à la méthode du manutentionnement des céréales de provende. C'est juste?

M. Ripley: Pour ce qui est des céréales qui ne sont pas visées par un contingentement, oui.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Oui, c'est du moins, une partie de notre mandat. On m'a dit que le statu quo n'était pas la solution idéale pour la situation lamentable que nous connaissons actuellement et en tant qu'agriculteur de l'Ouest, ce problème me préoccupe. Vous assurez un service utile comme l'indique votre mémoire, je ne m'en prends pas du tout à cela, mais, dans votre

[Texte]

tions to the low price of feed grain. Am I to assume that it is immaterial to you whether grain is high priced or low priced; that your charges are the same regardless? Do you work on a percentage basis; the higher the price the more you make? I am thinking in terms of your own charges for the services you perform.

Mr. Ripley: I would say so far as actual service charges, out of pocket costs, that is probably factual, but margins of feed manufacturers certainly vary with various conditions and they mainly vary with the pressure on the livestock markets more than the pressure on the grain markets.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): In effect it is what you have to sell or the demand for your products that really make these margins rather than what the farmer sells his grain to you for. Is this correct? Is this what you meant?

Mr. Ripley: That is right. I understand this is correct.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): You say that the charges for straight milling or handling would be the same regardless of a high price or low price for feed grain.

Mr. Ripley: Mind you, the actual group of people that we represent do very little of the type of work you are talking about. In respect of the Rural Mill, where they have said in their brief that this does remain relatively constant, this is factual; but the actual custom work that the central feed manufacturer does where he just has a built-in charge is very, very small in most cases...

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): All right then, assuming that you use some grain in the mixes that you prepare, do you make the same charge regardless of the cost of the grain that goes into the prepared feeds that you sell?

Mr. Ripley: Very close, virtually, depending, as I say, on the price of livestock. Where you have a very depressed livestock situation, this will depress the price of feed, naturally, and depress margins, but by and large I would say that the margin does not vary that much.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): In effect really it does not matter to you whether the price is high or low, really, does it?

Mr. Ripley: Not particularly.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): This is what I am trying to establish, Mr. Chair-

[Interprétation]

mémoire, vous ne proposez pas de solution à la suite des prix peu élevés des céréales fourragères. Est-ce que je dois en conclure que peu vous importe si le prix des céréales est élevé ou peu élevé? Vos frais sont les mêmes quoi qu'il en soit; vous recevez un pourcentage, n'est-ce pas? Votre rendement est plus élevé, disons, pour ce qui est de vos propres frais des services que vous assurez.

M. Ripley: Pour ce qui est des frais de service à partir du coût véritable, c'est plutôt une question de fait, mais cela varie selon les conditions changeantes et cela varie essentiellement suivant les pressions qui s'exercent plutôt sur le parché de l'élevage que sur le marché des céréales.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): En réalité donc, est-ce ce que vous vendez ou la demande pour vos produits qui établissent ces marges plutôt que ce que l'agriculteur vous demande comme prix de ses céréales. C'est juste? C'est ce que vous voulez entendre?

M. Ripley: Oui, c'est exact.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Vous dites que les frais de manutentionnement, seraient les mêmes que les prix des céréales soient élevés ou peu élevés?

M. Ripley: Le groupe de personnes que nous représentons font très peu du genre de transactions dont vous parlez. Pour ce qui est des meuneries rurales, ce facteur est constant, mais le travail véritable du fabricant de moulées, à ses frais, est très peu élevé dans la plupart des cas...

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Bon, mais lorsque vous utilisez des céréales pour faire ces mélanges que vous préparez, est-ce que les frais sont les mêmes quel que soit le coût des céréales qui sont utilisées pour ces moulées que vous vendez?

M. Ripley: Oui, à peu près, mais tout dépend du prix de l'élevage. Si la situation est en marasme, une baisse des moulées en découle, mais dans l'ensemble, je dirais que la marge des bénéfices ne varie pas tellement.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Donc peu vous importe si le prix est élevé ou bas?

M. Ripley: Non, pas plus particulièrement.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): C'est exactement ce que j'essaie d'établir, monsieur

[Text]

man, because in effect we are hearing a representation from a group who are not really concerned whether the price for feed grains is high or low. Is this really...

Mr. Ripley: I would say as people with a conscience in Western Canada we are concerned with the low price of grain, very much so I think, equally as much as you are. Every feed manufacturer would prefer to see the price of grain being paid to the grain producer actually higher than it is.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes. I am sorry; I did not mean to imply that you did not care, but so far as your business is concerned, it does not matter. This is the point I am getting at. So far as the returns to you in a financial sense are concerned, it is immaterial. I am not talking about your conscience, your goodwill or anything else.

Mr. Ripley: Relatively yes.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): You have offered no solutions.

The Chairman: Mr. Stuart would like to add a supplementary comment.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): All right.

Mr. Alan G. Stuart (President, Saskatchewan Division, Canadian Feed Manufacturers Association): In regard to this statement in our brief, we do talk about the fact that farmers have demonstrated their ability, as they always do, to solve many of their own problems. One of their problems in regard to this high price of feed is to stay home and make their own feed. They are the guardian of the price of a ton of feed in Western Canada, sir. They are overseers of what the central manufacturer may charge them because if the price gets out of line with the availability of grain on the farm, they will just simply make their own feed.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you. I pass for the moment, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I think it might be somewhat helpful to the Committee, if Mr. Ripley were to indicate the type and number of firms that you represent in each province so that we would have some idea of the magnitude. Would you care to say

[Interpretation]

le président. En fait, nous entendons une instance d'un groupe qui n'est pas vraiment préoccupé du fait que les prix des céréales soient élevés ou pas. Est-ce réellement...

M. Ripley: Je dirais en tant que porte-parole des gens qui ont vraiment conscience des problèmes dans l'Ouest du Canada, nous nous préoccupons du prix peu élevé des céréales, tout autant que vous-même. Tout fabricant de moulées préférerait voir le prix des céréales payé au producteur à un prix plus élevé qu'il ne l'est en ce moment.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Oui, je m'excuse. Je ne voulais pas laisser entendre que cela vous importait peu, mais en ce qui vous concerne sur le plan commercial, peu vous importe. C'est ce à quoi je voulais en venir. Pour ce qui est des bénéfices que vous en obtenez, cela ne change rien. Je ne parle pas de votre conscience, de votre bonne volonté ou de quoi que ce soit.

M. Ripley: Relativement, oui.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Vous n'avez offert aucune solution.

Le président: M. Stuart voudrait ajouter une autre observation.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Très bien.

M. Alan G. Stuart (président de la Division de Saskatchewan de l'Association des Fabricants de provendes): Je pense qu'il serait bon maintenant de vous dire que dans notre mémoire, nous parlons du fait que les agriculteurs ont fait preuve qu'ils étaient capables, comme ils le font toujours, de résoudre eux-mêmes leurs propres problèmes. En raison du prix très élevé des céréales fourragères, ils peuvent faire leur propre mélange eux-mêmes en restant chez eux. Et alors, ils se trouvent à être le gardien de ces prix. Ce sont eux qui déterminent le prix par tonne de ces moulées dans l'Ouest du Canada. C'est eux qui peuvent surveiller ce que leur charge le fabricant, car si le prix devient trop élevé d'après la disponibilité des provendes, ils peuvent faire leur propre mélange.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci beaucoup, je passe mon tour, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Thomson. Je crois que ça serait peut-être utile, monsieur Ripley, pour le comité, si vous vouliez indiquer le genre de société que vous représentez et le nombre de personnes par province, afin que nous puissions avoir une idée de l'enver-

[Texte]

a word on that and would that be the wish of the Committee?

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, in fact it was my question.

Mr. Ripley: I think I would like to throw that over to Mr. Friend, our Executive Secretary, who has a much clearer picture of what exactly we represent.

The Chairman: Mr. Friend.

Mr. Curtis Friend (Executive Secretary, Canadian Feed Manufacturers Association): Well, the Canadian Feed Manufacturers Association is made up of those companies in Canada registered under the Feeds Act. In other words, they manufacture feed from the ground up in contrast to the Ontario Feed Dealers Association and the Rural Mill Association in western Canada that are essentially dealers. The total membership in the CFMA is at 600 firms comprising both the supply industry concerning medication and the active firms the national companies; the co-operatives that operate in the various provinces; and, the smaller independent manufacturers that operate solely in each province.

In broad terms, this would be the makeup of the industry.

The Chairman: Thank you Mr. Friend. I think with that little explanation the members of the Committee are probably a little better informed and will be able to direct appropriate questions. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, to carry the last question one step further, could one of the witnesses indicate the distribution of their members between western Canada and eastern Canada?

Mr. Friend: It is just about 50-50.

Mr. Douglas (Assiniboia): I notice that you are concerned with the trade in Western Canada. We cannot just confine ourselves to that because there is a lot of interest in eastern Canada in the movement of feed grain within western Canada. Some people in eastern Canada think that they are at a disadvantage because of the low prices of feed grain in western Canada. Have any of your members from the East complained that they were being unfairly discriminated against by the Wheat Board regulations which prevent movement outside of provinces?

[Interprétation]

gure de votre organisme. Voudriez-vous dire un mot à ce sujet et est-ce que le Comité le désirerait?

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, en effet, j'allais le demander.

M. Ripley: Je crois que je voudrais peut-être que M. Friend, notre secrétaire exécutif en dise un mot car il sait beaucoup mieux que moi ce que nous représentons.

Le président: Monsieur Friend.

M. Friend (secrétaire exécutif de l'Association canadienne des fabricants de provendes): Notre Association se compose des sociétés au Canada qui sont inscrites au titre de la Loi sur les provendes. En d'autres termes, elle s'occupe de tous les stages de la production par comparaison à l'Association ontarienne et l'Association des Prairies qui sont essentiellement des agents. Dans notre société, nous avons un total de 600 compagnies membres comprenant et l'industrie de l'approvisionnement pour ce qui est des médicaments ainsi que les sociétés acquises, les sociétés nationales, les coopératives qui sont exploitées dans les diverses provinces et les petits fabricants indépendants. En général, ce serait là la composition de l'industrie.

Le président: Merci monsieur Friend. Je crois qu'avec cette explication, les membres du Comité sont mieux renseignés et pourront mieux poser les questions appropriées. Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, pour poursuivre un peu plus la dernière question qui a été posée, est-ce que l'un des témoins pourrait nous indiquer l'éventail de leur effectif entre l'Ouest du Canada et l'Est du Canada?

M. Friend: C'est environ moitié moitié.

M. Douglas (Assiniboia): Je constate que vous vous préoccupez du commerce dans l'Ouest du Canada. Mais nous ne pouvons nous limiter vraiment à l'Ouest car il y a beaucoup d'intérêt dans l'Est du Canada au sujet du transport et du mouvement des provendes. Et certaines personnes de l'Est du Canada se trouvent désavantagées par rapport au prix inférieur des provendes dans l'Ouest du Canada. Est-ce que vous auriez reçu des plaintes de la part de vos membres de l'Est à l'effet qu'ils étaient traités injustement et de façon discriminatoire par rapport au règlement de la Commission canadienne des blés qui empêche les mouvements à l'extérieur des provinces?

[Text]

Mr. Friend: Not to my knowledge. The question has not been discussed as thoroughly as it might be because the Act says that feed grains cannot move other than through the Board. The Association has not taken a position at this point one way or the other as far as the movement of grain is concerned for eastern Canada. Of prime concern here is the western situation.

Mr. Douglas (Assiniboia): The witness just stated, Mr. Chairman, that feed grain cannot move, because of the Wheat Board regulations, from western Canada to eastern Canada except through the Wheat Board. Allegations have been made that feed grain is moving sometimes disguised as screenings from the West to eastern Canada. Have you any knowledge of this movement?

Mr. Friend: I have heard rumours, sir. We have conscientiously tried to uncover how this has happened and so far no proof has been found one way or the other. No proof has been found that this has gone on. The best figures that I have been able to find, unfortunately I do not have them with me, seemed to point out that economically this was not feasible because of freight rates.

• 1605

Mr. Douglas (Assiniboia): Has your association discussed one of the proposals that has been made partially to correct this problem of low prices for feed grain in western Canada? The solution I refer to is the removal of restrictions with regard to provincial boundaries within the Wheat Board area. Have you discussed that in your association at all?

Mr. Friend: I believe it will be on the agenda at the Directors meeting in July. So far, no detailed discussion has taken place on this.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do any of the witnesses, Mr. Chairman, have opinions to express as to the desirability or otherwise of such a move?

The Chairman: Mr. Stuart.

Mr. Stuart: Sir, I happen to be personally involved in the feed plant operation that is located 12 miles from the Manitoba border in Saskatchewan. It may be of interest to the

[Interpretation]

M. Friend: Non, pas à ma connaissance. La question n'a pas été discutée entièrement comme elle aurait peut-être mérité de l'être parce que la Loi spécifie que les grains de provende ne peuvent être acheminés que par l'entremise de la Commission. L'Association ne prend aucune position maintenant d'une façon ou d'une autre vis-à-vis du mouvement des provendes dans l'Est du Canada. Notre première préoccupation est la situation de l'Ouest.

M. Douglas (Assiniboia): Vous venez de dire que les provendes ne peuvent être transportées à cause des règlements de la Commission du blé, de l'Ouest vers l'Est, mais on a prétendu tout de même que certains genres de provendes sont transportés de l'Ouest vers l'Est du Canada. Êtes-vous au courant d'un tel mouvement?

M. Friend: J'en ai entendu des rumeurs à ce sujet. Nous avons consciencieusement essayé de découvrir exactement comment cela aurait pu se produire, mais jusqu'à maintenant, on a trouvé aucune preuve d'une façon ou d'une autre à cet effet. On n'a trouvé aucune preuve que cela se soit produit. Les meilleurs chiffres que j'ai pu trouver que malheureusement je n'ai pas avec moi, prouvaient que ce n'était pas rentable en raison des taux de transport.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que l'Association aurait discuté l'une des propositions formulées au moins partiellement pour corriger ce problème de prix inférieurs pour les provendes dans l'Ouest du Canada? La solution à laquelle je pense, c'est l'enlèvement des restrictions pour les frontières provinciales à l'intérieur de la région désignée par la Commission canadienne du blé. Avez-vous discuté de cela au sein de votre association?

M. Friend: Je crois que cela doit paraître à l'ordre du jour de la réunion des directeurs au mois de juillet mais jusqu'à maintenant aucune discussion détaillée n'a eu lieu à ce sujet.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce qu'aucun des témoins, monsieur le président, n'aurait une opinion à exprimer quant à ce geste, s'il doit ou non être posé.

Le président: Monsieur Stuart.

M. Stuart: Messieurs, je suis concerné personnellement dans l'exploitation d'une meunerie qui se trouve à 12 milles de la frontière manitobaine en Saskatchewan. Il est peut-être

[Texte]

members to understand the difficulties faced by our farmer friends in Manitoba who use our town as their major shopping centre. Being a feed manufacturer, as far as I am concerned, the rules are very clear. The Wheat Board, in my plant at least, studies my invoices at lead twice a year I volunteer this information and they supervise my operation. They check the sale of any feed material that is passed across the border. There is a complete record and I willingly co-operate with them. However, this causes a lot of concern to our farmer friends who have to turn around and instead of driving 12 miles, for instance, must drive 40 miles farther into Manitoba to an area that they do not normally shop in—for groceries and boots and what have you—for feed supplies.

Mr. Douglas (Assiniboia): In other words, it would facilitate your operation and help the farmers in your area if the border were removed as far as the Wheat Board restrictions are concerned?

Mr. Stuart: I would prefer to throw it back into the farmer's lap. I think the farmer is demonstrating that it is of help and assistance to his livestock operation in Manitoba to use the facilities that I have available in Saskatchewan.

Mr. Douglas (Assiniboia): Have you any idea whether it would have any effect on feed grain prices in the three Prairie provinces if such restrictions were removed? How do you think it would affect them?

Mr. Stuart: In this case that I was speaking of, it is a personal opinion of a local area situation. Under our current circumstances, where every farmer has feed grain in his hands, there is no trade of grain at any price. It is merely his own grain being brought into my plant and produced into feed of some nature and returned to his truck and taken back to his cattle or pigs or what have you. There is no price, generally speaking, from trade from Saskatchewan into the other provinces. I really could not say what would happen to the price. It would be complete conjecture.

The Chairman: Mr. Ripley, do you have a comment?

Mr. Ripley: Yes, I would like to back up a little bit and then answer Mr. Douglas' question. I think that this is probably a very awkward time to be discussing this whole thing. The price of grains in western Canada has become a focal point in almost all discussions.

[Interprétation]

de l'intérêt des membres du comité de comprendre les difficultés auxquelles nos producteurs ont à faire face au Manitoba qui utilisent notre ville comme leur principal centre d'achats. En ce qui me concerne, étant manufacturier de provendes, le Règlement est très clair. La Commission du blé vient chez nous deux fois par année au moins pour étudier mes comptes. Elle surveille mes opérations et vérifie toute vente de provende qui va outre frontière et par conséquent, elle établit un dossier complet auquel je collabore de bon gré. Toutefois, c'est une préoccupation pour nos amis producteurs qui doivent parcourir 40 milles de plus au Manitoba dans un endroit où ils ne vont pas naturellement pour faire leurs emplettes pour obtenir des provendes.

M. Douglas (Assiniboia): En d'autres termes, cela faciliterait votre opération et aiderait les producteurs de votre région si la frontière était enlevée du point de vue des règlements et des restrictions de la Commission du blé.

M. Stuart: Je préférerais justement en rendre les cultivateurs responsables car ils leur sont utiles d'employer les aménagements que j'ai de disponibles en Saskatchewan.

M. Douglas (Assiniboia): Auriez-vous une idée de l'effet qui en résulterait sur les prix des provendes dans les trois provinces des Prairies si on enlevait de telles restrictions? Comment pensez-vous que cela les toucherait?

M. Stuart: Dans le cas présent, dont je parle, c'est une opinion personnelle au sujet d'une région locale. Dans nos circonstances actuelles, où chaque producteur possède déjà les moulés en stock, il n'y a pas de commerce de provendes à aucun prix. C'est tout simplement son grain à lui qui est amené à ma meunerie et qui est renvoyé ensuite à son bétail peu importe bœuf ou porc comme moulée. Il n'est pas question de prix entre la Saskatchewan et les autres provinces. Malheureusement, je ne saurais vous dire ce qui arriverait aux prix. Ce serait pure conjecture.

Le président: Monsieur Ripley auriez-vous un commentaire?

M. Ripley: Oui, j'aimerais bien revenir un peu en arrière et ensuite répondre à la question de M. Douglas. Je crois que c'est peut-être le mauvais moment de discuter de toute cette question. Le prix des grains à l'Ouest du Canada sont devenus le point de mire de toutes les discussions en quelque sorte.

[Text]

As I said, we are not pleased with the price. However, we are really here to talk about a system that we think has had nothing to do with the price. The system has worked under prices that were equivalent almost to the final payment of the Board and it has worked under virtual disaster prices. This is due to the mechanism of the system and the lack of red tape that is involved in doing the feed business as an unquoted system.

Mr. Douglas, we are operating in very unusual and difficult times. The opening of the border at the moment would probably have the effect of raising the price of feed grains in some areas and depressing it in others depending on the particular location where the grain might be flowing. Under normal conditions, it would be most beneficial. The feed trade can only feel it would be a very beneficial move really.

I am only explaining it. Right now, I do not know what it would do to the price. In some areas it would increase the price but where there was a glut of grain ready to move into an area on the other side of the border where there was very little grain, it might have the effect of depressing the price on that other small area, sir.

Mr. Douglas (Assiniboia): I am just going to ask one more question at this time, Mr. Chairman, and then yield to someone else. Is your statement, the first sentence in the third paragraph on page 2,

Farm to farm transactions form the bulk of the Non Quota Grain market.

conjecture or have you any figures to support this statement? I do not think it matters too much whether it is correct or not. I just wondered if you did have anything on which to base such a statement.

Mr. Stuart: Sir, the figures come from whomever you ask. It would depend on how much is being consumed in livestock operations in western Canada. This has been estimated variously between 200 million to 300 million bushels every year.

In relation to this, what goes through the feed-mills on nonquota purchases is one-tenth of this figure.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Horner.

[Interpretation]

Comme je l'ai dit, nous ne sommes pas heureux des prix mais nous sommes ici vraiment pour discuter d'un régime, qui nous le croyons, n'a rien eu à voir avec les prix. Il s'agissait de prix qui étaient presque équivalent au versement final de la Commission et presque à des prix de détresse. C'est dû au mécanisme du système et au manque d'organisation dans le domaine des provendes.

Monsieur Douglas, notre exploitation se trouve à exister en des temps très difficiles. Si on ouvrait la frontière à l'heure actuelle, cela résulterait en une hausse des provendes dans notre secteur et en une baisse dans d'autres secteurs selon le mouvement des provendes. Dans des conditions normales, je crois que ce serait très bénéfique et l'industrie dans son ensemble trouverait que ce serait très avantageux.

Mais je m'explique: à l'heure actuelle, je ne sais pas ce qui arriverait vu les prix. Dans certaines régions, il y aurait une hausse des prix, mais là où il y avait beaucoup de grain prêt à être transporté dans une région où il y en avait très peu, il y aurait peut-être des prix déprimés dans ces régions.

M. Douglas (Assiniboia): Je voulais poser juste une autre question maintenant, monsieur le président et ensuite passer la parole à quelqu'un d'autre.

Votre déclaration du troisième paragraphe de la page 2:

Les transactions de ferme à ferme constituent la plus grande partie du marché de grain non contingenté.

Est-elle pure conjecture ou pouvez-vous appuyer cette déclaration, peu importe si c'est exact ou non. Je me demandais si vous aviez des preuves à cet égard.

M. Stuart: Monsieur, les chiffres semblent aller selon la personne que vous interrogez. Il semble apparemment que tout dépend de la consommation de l'exploitation du bétail dans l'Ouest du Canada. On a prévu qu'il s'agissait entre 200 et 300 millions de boisseaux chaque année.

Ce qui passe par les meuneries par des agents non-contingentés se trouverait à être le dixième de ce chiffre.

M. Douglas (Assiniboia): Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Douglas. Je donne la parole à M. Horner.

[Texte]

Mr. Horner: I would like to say at the outset that I agree with your statement on page 2 where you state that most of the farm to farm transactions take care of a lot more of the grain than the feedmills.

However, we are here to study the problem of distressed and unreasonably low prices for nonquota feed grain. On page 3, in the third paragraph, you say this:

Is it criticism of the existence of the Non Quota market or is it criticism of the very limited marketing opportunities presently being afforded the farmer...

As I see it, you are asking two questions. Maybe I am reading something into it, but you attempt to answer it by saying that you believe it is more a criticism of the very limited marketing opportunities. Is this correct? Can I read that into your brief between the lines or somewhere else?

Mr. Stuart: I am not sure if I can answer that sir, but as you know from the figures, we in Saskatchewan are attempting to develop overnight a rather fledgeling livestock industry to try to create a market for farmers' grain. This is what we mean when we say there has been no market open to Saskatchewan farmers other than the Canadian Wheat Board market. 11 government policies, both provincial and federal, are attempting to create a livestock market in Saskatchewan to eat through some of this grain.

Mr. Horner: There has only been the one market for feed grain in Saskatchewan and the cattle industry is just getting going. You then would admit that Manitoba and Alberta by the illegal movement of nonquota grain had in essence contributed to a market for that Saskatchewan surplus through their livestock industries?

Mr. Stuart: I suppose the right answer would be "I admit to nothing".

Mr. Pringle: We are in the right place for that.

Mr. Horner: All right, I did not mean to put you on the spot. I did not realize I was doing that.

[Interprétation]

M. Horner: Oui, monsieur Ripley, je voulais dire que je suis tout à fait de votre avis, à la page 2, lorsque vous dites que la plupart des transactions s'occupent d'un plus grand pourcentage du grain que celui qui passe par les meuneries.

Nous sommes ici toutefois pour étudier le problème des prix déprimés et de provende non contingentés. A la page 3, dans le troisième paragraphe, voici ce que vous dites:

Est-ce une critique de l'existence du marché non contingenté à l'heure actuelle ou est-ce une critique des occasions de commercialisation très limitées qu'on offre à l'heure actuelle aux cultivateurs...

Par conséquent, je trouve que vous posez deux questions. Peut-être que je vous prête des intentions, mais vous essayez d'y répondre en disant que vous croyez que c'est plutôt une critique des occasions de marché plutôt limitées. Est-ce exact?

Est-ce que ce serait votre intention que je peux lire entre les lignes?

M. Stuart: Je ne sais pas si je puis vous répondre, monsieur, mais comme vous le savez, d'après les chiffres, en Saskatchewan, nous essayons de développer une industrie du bétail pleine de vigueur, presque du jour au lendemain, pour essayer de créer un marché pour les céréales des producteurs.

C'est ce que nous voulons dire, quand on dit qu'il n'y a pas eu de marché, autre que celui de la Commission canadienne du blé, pour les producteurs de la Saskatchewan. Toutes les politiques du gouvernement fédéral et provincial semblent avoir une tendance à créer un marché pour le bétail en Saskatchewan pour pouvoir consommer une partie de ces céréales.

M. Horner: Il n'y a eu qu'un seul marché pour les provendes en Saskatchewan et vous avez une toute petite industrie du bétail qui commence à peine à s'installer. Alors, est-ce que vous admettriez que le Manitoba et l'Alberta, par le mouvement illicite des céréales non contingentées, essentiellement ont contribué à ce marché pour les excédents de la Saskatchewan, pour l'industrie du bétail.

M. Stuart: Je suppose que la bonne réponse serait que je n'avoue absolument rien.

M. Pringle: Nous sommes bien placés pour donner ce genre de réponse.

M. Horner: Très bien alors, je ne voulais pas justement vous embarrasser; j'ignorais que cela puisse vous embarrasser.

[Text]

Mr. Stuart: The publicity that has been given to the so-called illegal movement of grain from Saskatchewan has been particularly on the Alberta side of the province, on the western side of Saskatchewan.

Mr. Horner: I am an Albertan.

Mr. Stuart: I do not know why the western side was selected except that perhaps we have a more developed livestock industry in the eastern side of province where I work and that therefore there is more of a home-grown market. Am I getting anywhere?

Mr. Horner: Well it might be partly because there is a larger livestock market in Alberta that the Saskatchewan surplus is moving to Alberta in greater volume than it is to Manitoba.

Mr. Stuart: Yes, I would presume they are doing something with it in Alberta.

Mr. Horner: They are feeding it. Following out of that same paragraph the second part of your question suggests that:

... is it criticism of the very limited marketing opportunities presently being afforded the farmer due to the slow movement of grain into export channels?

The Canadian Wheat Board was before us this morning and gave us a very optimistic report about grain movements, particularly barley. They are not excluding wheat either. They said that grain movements of wheat would be good and that the outlook for the next crop year looked good for wheat. They went on—and were particularly enthused—to assure the Committee that the amount of barley they had already sold for delivery in the next crop year was as much barley as they had sold in this crop year. It looks like barley is going to move pretty well in the next crop year.

In light of that statement by the Wheat Board and of that statement in your brief, would you believe then that in the coming six months or in the coming year from now, feed grain prices will start to improve in western Canada?

Mr. Stuart: Yes.

Mr. Horner: Not to take anything away from the mighty force of the Agriculture Committee, conditions as they seem to be developing may well solve the terms of reference of this Committee.

[Interpretation]

M. Stuart: La publicité qui a émané justement à la suite du soi-disant mouvement illégal des céréales à partir de la Saskatchewan, provient du côté de l'Alberta surtout, à l'Ouest de la Saskatchewan.

M. Horner: Je suis Albertain.

M. Stuart: Je ne sais pas pourquoi on a choisi le côté Ouest, sauf que du côté Est de la province, là où je travaille, nous avons peut-être une industrie du bétail plus développée et par conséquent, nous avons un marché tout désigné chez nous. Est-ce que j'en arrive à un point?

M. Horner: C'est peut-être parce qu'il y a un marché du bétail plus élaboré, par conséquent, cela crée une demande plus grande pour la Saskatchewan en Alberta. C'est peut-être la raison du mouvement vers l'Alberta plutôt que vers le Manitoba.

M. Stuart: Oui, je présumerais qu'on fait quelque chose à cet égard en Alberta.

M. Horner: Oui, on alimente les animaux. Dans le même paragraphe, à la deuxième partie de votre question, on suggère:

... est-ce une critique des occasions de marché très limitées pour les cultivateurs à l'heure actuelle en raison du mouvement très lent des céréales vers l'exportation?

Ce matin, nous avons eu la Commission canadienne devant nous, qui a été très optimiste au sujet des exportations, surtout de l'orge, mais elle n'a pas exclu le blé et pour les récoltes qui s'en viennent les perspectives sont bonnes pour le blé. Elle était plus enthousiasmée pour assurer au Comité qu'on avait déjà vendu autant d'orge que cette année. Et alors, il semble que l'orge pourra être acheminé assez rapidement dans la prochaine année récolte.

À la lumière, de la déclaration de la Commission Canadienne du blé, et de la déclaration contenue dans votre mémoire, croyez-vous alors que d'ici six mois ou un an mettons, les prix des provendes commenceront à s'améliorer dans l'Ouest du Canada?

M. Stuart: Oui.

M. Horner: Sans vouloir empiéter sur la compétence du Comité de l'agriculture, les conditions, telles qu'elles se développent, pourront résoudre les problèmes du mandat confié à notre Comité.

[Texte]

Mr. Ripley: Certainly, if the optimism of the Wheat Board is factual which we gather it is.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Ripley: It will solve it. I think it has solved it before and it will solve it again. There is no question that we are looking for higher prices in the feed industry from what we ourselves have heard from the Wheat Board. It is really too depressed mostly.

Mr. Horner: I am just going to excuse myself and not because I do not want to stay. As I told the Chairman—and this is not for the record—I, like René Lévesque, held off paying my income tax and I have to go and do it.

An hon. Member: For the same reason?

Mr. Horner: No.

Mr. Douglas (Assiniboia): Could I ask a supplementary question to the line of questioning?

The Chairman: I am sure the Committee would be agreeable, Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): I had a letter from one of Mr. Southam's constituents in southeastern Saskatchewan about a month ago. He indicated that in his opinion the LIFT program had already strengthened feed grain prices in his area. Did you notice any strengthening of feed grain prices after the LIFT program was announced in your area?

Mr. McKinley: You are speaking of the work program?

Mr. Ripley: We anticipate that grain will be higher in price because we have already seen less pressure being applied by farmers on us to buy their grain. There is no anguish among the farmers who come and solicit our help virtually to take grain from them. Consequently we have a very distinct feeling that farmers are going to be asking more money for grain.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I now recognize Mr. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman. My question was answered but there is still one point I am not too clear on. Under the present law, can farmers cross a provincial border with grain to have it proc-

[Interprétation]

M. Ripley: Assurément si l'optimisme de la Commission canadienne du blé est justifié et nous croyons qu'il l'est.

M. Horner: Oui.

M. Ripley: On y apportera une solution. Cela s'est produit et cela se produira encore. Il y aura certainement des prix améliorés dans l'industrie, d'après ce que nous avons entendu nous-mêmes de la Commission canadienne du blé, et tout particulièrement dans les journaux.

M. Horner: Je vais m'excuser, non parce que je ne veux pas rester mais comme je l'ai dit au président, tout comme René Lévesque, je me suis abstenu de verser mon impôt sur le revenu et il faut que je m'en occupe.

Une voix: Pour la même raison?

M. Horner: Non.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que je pourrais poser une question supplémentaire?

Le président: Je suis sûr que le Comité serait d'accord, monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): J'ai reçu une lettre d'un des commettants de M. Southam du sud-est de la Saskatchewan, il y a un mois. Il a dit que le programme *LIFT* avait déjà renforcé les prix des provendes dans sa région. Avez-vous remarqué un renforcement des prix des provendes une fois que le programme a été annoncé dans votre région?

M. McKinley: Vous parlez du programme de travail?

M. Ripley: La raison pour laquelle nous prévoyons qu'il y aura des prix plus élevés, c'est que nous avons déjà constaté moins de pressions exercées par les producteurs pour acheter de leurs céréales. Il n'y a pas l'angoisse qu'il y avait parmi les producteurs pour solliciter notre aide en vue d'acheter leurs céréales. Par conséquent, nous avons nettement l'impression que les cultivateurs demanderont plus d'argent pour leur céréales.

M. Douglas (Assiniboia): Merci.

Le président: Merci monsieur Douglas. Je donne la parole maintenant à M. Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Monsieur le président, ma question a trouvé réponse. Il y a un point, toutefois, qui n'est pas trop clair dans mon esprit. En vertu de la loi actuelle, est-ce que les cultivateurs peuvent traverser la fron-

[Text]

essed at an adjoining feed mill and then take it back to the farm?

Mr. Stuart: I was the one who raised that subject. I am not a lawyer, sir, but my interpretation is they cannot.

Mr. Moore (Wetaskiwin): The matter of distances makes no difference? He could live a mile away from this feed mill and be 50 miles away from the one in his own province, could he not?

Mr. Stuart: Yes, this is my case. In my interpretation of the law, the farmer cannot.

Mr. Ripley: At Lloydminster, there is legislation, within the confines of the Canadian Wheat Board Act, that allows farmers to cross the border in certain areas to Lloydminster because their main street is on the border.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Right.

Mr. Ripley: To my knowledge that is the only place. Otherwise it must cross by a conveyance suitable to the border arrangements or the Canadian Wheat Board Act.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I have a further question Mr. Chairman. On page 1 of your brief you mention the representation of the Canadian Feed Manufacturers Association. Is there a type of feed company in western Canada that is outside of your association? What is the difference and so on?

Mr. Friend: I wonder if you could elaborate a little on that?

Mr. Moore (Wetaskiwin): When you say a number of local feed mill operators, do you include them all or are there others that are not in your association?

Mr. Friend: This is a free association.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, I realize that.

Mr. Friend: Everyone joins or does not join. There are a number of local dealers primarily in Alberta, not as many in Manitoba and none in Ontario, who do not join because local dealer associations are in existence in some of these provinces. So that in Alberta the association may not be as strong. The firm may be more involved in the actual manufacture of feed from the ground up, as I

[Interpretation]

tière provinciale avec leurs céréales pour qu'elles soient traitées dans une meunerie tout près et ensuite revenir à leur ferme.

Mr. Stuart: C'est moi qui ai soulevé la question. Je ne suis pas avocat mais mon interprétation c'est qu'ils ne peuvent pas le faire.

Mr. Moore (Wetaskiwin): La question de distances n'a rien à voir? Il pourrait vivre à un mille de sa propre province, alors que la plus proche meunerie dans sa province se trouverait à 50 milles, n'est-ce pas?

Mr. Stuart: Oui c'est mon cas personnel. Selon mon interprétation de la loi, le cultivateur ne peut pas le faire.

Mr. Ripley: A Lloydminster, il y a une loi spéciale à l'intérieur même de la régie de la Commission canadienne du blé qui permet aux cultivateurs de traverser à Lloydminster parce que leur rue principale est sur la frontière.

Mr. Moore (Wetaskiwin): C'est juste.

Mr. Ripley: Mais, à ma connaissance, c'est la seule exception; autrement il faut qu'on traverse par des moyens qui relèvent de la Commission canadienne du blé.

Mr. Moore (Wetaskiwin): J'en ai une question supplémentaire, monsieur le président. A la première page de votre mémoire vous mentionnez les instances formulées par l'Association canadienne des fabricants de provendes. Je me demandais s'il y a un genre de compagnies de moulées dans l'Ouest du Canada qui échappe à votre association et quelle est la différence?

Mr. Friend: Est-ce que vous pourriez élaborer un peu plus à ce sujet?

Mr. Moore (Wetaskiwin): Quand vous dites un certain nombre d'exploitants de meuneries, est-ce que vous les incluez tous ou est-ce qu'il y en a d'autres qui ne sont pas compris dans votre association?

Mr. Friend: C'est une association libre.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Oui, je m'en rend bien compte.

Mr. Friend: C'est au choix, on peut ou non en faire partie. Il y a un certain nombre de gens dans l'Alberta, principalement dans l'Alberta et au Manitoba aussi, aucun dans Ontario, qui n'en font pas partie, car les associations locales d'agents existent dans certaines de ces provinces. Alors en Alberta où l'association ne pourra peut-être pas être aussi forte, une société s'adonnerait plus à la fabri-

[Texte]

mentioned earlier, that have a feed registered under the Feeds Act.

Mr. Moore (Wetaskiwin): If they handled products manufactured by the Canadian Feed Manufacturers' Association—supplements and so on—then you would say they were connected with your association. Is this a correct assumption?

Mr. Ripley: Yes.

Mr. Moore (Wetaskiwin): This was the point that I wanted to find out. I will pass for now, Mr. Chairman.

The Chairman: I think Mr. Ripley has a further comment.

Mr. Ripley: There are probably about 160-odd operating mills throughout the western provinces. Some of them belong to the Canadian Feed Manufacturers' Association, some of them belong to the rural feed mill associations from whom you had a brief. Some do not belong to either. Therefore the statement here, they are all associated in one way or another but not necessarily tied to an association.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I was just a little confused.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I now recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. How do you control the movement of grain across provincial borders after it has been mixed with concentrates into a type of feed?

The Chairman: Mr. Stuart.

Mr. Stuart: It is not up to us.

Mr. Pringle: How is it controlled, I mean?

Mr. Stuart: The Canadian Wheat Board regulations are very clear on this. The grain that goes into a feed product and is shipped across a provincial boundary must be purchased from the Canadian Wheat Board.

Mr. Pringle: Is this the easy way to control this? Do you state the amount of grain in each bag of feed?

Mr. Stuart: We are required by the Feeds Act to place on each invoice the constituent ingredients of the feed. When the Wheat Board inspect my invoices, the constituent ingredients are listed and the feed materi-

[Interprétation]

cation des moulées à partir du début, en vertu de la Loi sur les provendes.

M. Moore (Wetaskiwin): Si on maintenait les produits fabriqués par l'Association canadienne des manufacturiers de moulées, alors vous diriez qu'elles avaient un lien avec votre association n'est-ce pas?

M. Ripley: Oui.

M. Moore (Wetaskiwin): C'est le point que je voulais signaler et je passe la parole pour le moment, monsieur le président.

Le président: Je crois que M. Ripley avait une observation supplémentaire à faire.

M. Ripley: Il y a probablement, 160 meuneries dans les trois provinces de l'Ouest. Certaines font partie de l'Association canadienne des manufacturiers de moulées, d'autres aux associations rurales de fabricants de moulées et certaines autres ne font partie d'aucune. C'est la raison de cette déclaration, où nous disons qu'elles sont toutes reliées d'une façon ou d'une autre mais non pas nécessairement liées à une seule association.

M. Moore (Wetaskiwin): J'étais un peu confus.

Le président: Merci, monsieur Moore. Je donne la parole à M. Pringle.

M. Pringle: Merci, monsieur le président. Comment contrôlez-vous le mouvement des céréales outre-frontière une fois qu'il a été mélangé avec les concentrés dans une sorte de provendes?

Le président: Monsieur Stuart.

M. Stuart: Ce n'est pas à nous de le faire.

M. Pringle: Comment est-il contrôlé?

M. Stuart: La Commission canadienne du blé est très claire à cet égard dans ses règlements. Les céréales qui doivent faire partie d'une moulée ou d'une provende expédiées au-delà d'une frontière provinciale doivent être achetées de la Commission canadienne du blé.

M. Pringle: Est-ce là une méthode facile de le contrôler? Est-ce que vous déclarez la quantité voulue dans chaque sac de provendes?

M. Stuart: De par la Loi, nous sommes obligés de dire sur chaque sac les ingrédients constituants. Quand la Commission canadienne du blé examine mes factures, elle voit que nous avons indiqué séparément les par-

[Text]

als—grain, molasses, what have you—are separately indicated.

Mr. Pringle: As I understand it, you do not deal in whole grains on non-quotas.

Mr. Stuart: Non-quota mills are only allowed to take in grain. They cannot sell it as whole grain. It must be processed further. This is the regulation as it exists.

Mr. Pringle: Are feed mills non-quota, quota, or both?

Mr. Stuart: In my experience, there has been the odd mill that has applied for special Wheat Board licence. It is particularly true in Alberta where there is some shipment made into the interior of British Columbia. The Alberta feed mill may purchase grain from the Canadian Wheat Board and put it into a mixed feed product and ship it to central British Columbia. They then turn the records over to the Wheat Board to show the purchases made and that it was Wheat Board grain that went into that product.

Mr. Pringle: When you are buying non-quota grain and you mix it into a mash and you sell it to a local farmer or a farmer within the border of the province, what is going to stop him from taking that feed across the border. Do they rely on the regulations as it pertains to whole grains or unmixed grains? Do they rely on the same regulations to control the farmer that they do to control the mills?

Mr. Stuart: I presume that the Canadian Wheat Board is supervising this movement also. I, as an individual, have no control over it. As long as the purchaser of the product is a Saskatchewan resident, I will sell him the product.

Mr. Pringle: Are you permitted to stockpile or inventory non-quota grain? Have you a limit? How is that handled?

Mr. Stuart: The limit is time, money and space. There is no regulation.

Mr. Pringle: I was just interested in the farm mixed feed that you were talking about. You said that if your price gets a little out of line, the farmer can mix it at home himself. Is much of this going on? I think it is important for this Committee to know this in view of the recommendations they will make.

[Interpretation]

ties composantes de cette moulée, la mélasse ou autres choses.

M. Pringle: Si j'ai bien compris, vous ne faites pas affaires aux céréales non contingentées?

M. Stuart: Les meuneries non contingentées ne peuvent pas vendre ces provendes telles quelles, elles doivent être traitées davantage; c'est la Loi.

M. Pringle: Est-ce que les meuneries peuvent être contingentées ou non contingentées ou les deux?

M. Stuart: Selon mon expérience, il y a eu de temps à autre une meunerie qui a demandé un permis de la Commission canadienne du blé. C'est tout particulièrement vrai en Alberta où il y a certaines expéditions qui se font à l'intérieur de la Colombie-Britannique et la meunerie albertaine pourrait peut-être acheter les céréales de la Commission canadienne du blé pour ensuite l'insérer dans une moulée et l'expédier au centre de la Colombie-Britannique. Alors, les dossiers sont ensuite versés à la Commission canadienne du blé pour indiquer qu'il s'agissait aussi de céréales de la Commission qui y entraient.

M. Pringle: Quand vous achetez des céréales non contingentées pour en faire des moulées et que vous le vendez à un cultivateur à l'intérieur de la province où vous en faites la fabrication, qu'est-ce qui l'empêche lui de l'expédier ensuite de l'autre côté de la frontière? Est-ce qu'on se fie aux mêmes règlements pour contrôler le cultivateur qu'on le fait pour contrôler les meuneries?

M. Stuart: Je présume que la Commission canadienne du blé contrôle aussi ce mouvement. À titre personnel, je n'ai aucun contrôle à ce sujet. Aussi longtemps que l'acheteur de ce produit était résident de la Saskatchewan, je lui vendrai le produit.

M. Pringle: Alors, est-ce que vous devez faire un stockage ou un inventaire de céréales non contingentées? Est-ce qu'il y a des limites? Comment fait-on?

M. Stuart: La limite est une limite de temps, d'argent et d'espace. Il n'y a pas de règlement à cet égard.

M. Pringle: Je m'intéressais tout simplement aux moulées mélangées dans les fermes dont on a parlé il y a un instant. Vous avez dit que si votre prix est trop élevé, le cultivateur fait ses propres mélanges chez lui. Je me demandais s'il s'en fait beaucoup. Il serait important que ce Comité le sache vu les

[Texte]

When they do, do they depend on you people for the concentrates?

Mr. Stuart: It is my understanding that there is somewhere between 200 and 300 million bushels of feed grain consumed by livestock in western Canada. The non-quota feed trade handles approximately one-tenth of this figure so that presumably the balance, nine-tenths, is made by the farmers themselves.

Mr. Pringle: Of course, a lot is fed whole. It is not ground and mixed.

Mr. Stuart: The farmer is becoming much more aware of the need to scientifically balance his feed mixes. He depends on his agricultural representatives and his feed trade representatives to supply him with the information as how to mix feeds properly and how to process feeds correctly. They depend on us to supply them with the inputs for their own feeds—the supplements, the additives and so on.

Mr. Pringle: A point I think is important and which I would like to have on the record for our consideration later is that the success of the livestock industry, especially as it relates to chickens, depends a great deal on quality of mixing and quality of operation, and there has been in some areas, according to my information, reduced quality of a product as a result of farm-mixed feeds. Do you think that our existing regulations governing nonquota purchase, mixing, handling, shipping of grains, could be improved to reduce what I deem to be a hazard to quality production of some types of livestock?

I can recall several instances of this of which I have had some experience. If it is a three to one mix, well, let us make it four to one because it seemed to work pretty well at three to one. Or five to one, maybe. I am wondering if there is any comment that you would like to make with regard to this.

Mr. Ripley: We know the problem only too well. I do not really know how to answer that. I wish I knew of some method of being able to get people to mix three to one instead of four or five to one. This does happen with our on-farm mixing almost without fail and it is a real problem to the feed industry because it is very difficult to get a fellow to admit to you that he put in one bag instead of three. It can take you up to six weeks to find out what

[Interprétation]

recommandations que nous allons faire. Lorsqu'on fait ces mélanges est-ce qu'on a recours à vos services pour les concentrer?

M. Stuart: On me dit qu'il y a de 200 à 300 millions de boisseaux de céréales fourragères de consommées par l'élevage dans l'Ouest du Canada. Notre commerce est responsable d'un dixième, donc le 9/10 qui reste est fait par les agriculteurs eux-mêmes.

M. Pringle: Une bonne partie est donnée aux animaux sans avoir été d'abord mélangée, n'est-ce pas?

M. Stuart: L'agriculteur est de plus en plus conscient du besoin d'équilibrer scientifiquement ses mélanges. Il compte sur son représentant agricole et son représentant commercial en moulées pour lui montrer comment faire les mélanges des moulées et faire la transformation. Ils doivent compter sur nous pour leur fournir les différents éléments, les additifs et autres.

M. Pringle: Un point qui est important à mon avis et que j'aimerais ici consigner aux comptes rendus, pour que nous puissions y revenir plus tard, c'est que le succès de l'industrie du bétail et plus particulièrement de la volaille, dépend beaucoup de la qualité du mélange et de la qualité des opérations. Dans certains secteurs, suivant les renseignements que je possède, il y a eu une qualité amoindrie d'un produit à la suite des mélanges faits par les cultivateurs. Croyez-vous que nos règlements actuels régissant les achats non contingentés pourraient être améliorés pour ce qui est des expéditions de céréales en vue de diminuer ce que je considère comme étant un danger à la production de qualité de certains types d'élevage.

Je me souviens entre autre de certains exemples, et d'une certaine expérience que j'ai eue moi-même de ce côté. On se dit puisqu'un mélange est assez bon de 3 à 1, faisons donc un mélange de 4 à 1 et de 5 à 1, ce devrait être encore mieux. Est-ce que vous aimeriez faire des observations à cet égard.

M. Ripley: Nous sommes vraiment conscients de ce problème.

Mais je ne sais pas vraiment comment vous répondre. J'aimerais connaître une méthode pour que les gens fassent un mélange de trois parties dans une plutôt que quatre ou cinq dans une. Enfin c'est ce qui se passe dans les fermes et cela présente un problème en réalité à l'industrie des moulées parce qu'il est très difficile de faire admettre à quelqu'un qu'il a

[Text]

his problem is because he hesitates to tell you that he left two bags of concentrate out of a ton until you happen to find this out by some method or other, so it is a problem.

Mr. Pringle: Being in the hatchery business, I have a little bit of experience in farm management but my question was really directed for one purpose. Do you feel that our regulations as they exist today governing nonquota feed contribute to an increase in farm-mixed feeds or have no effect on farm-mixed feeds?

Mr. Ripley: I would say they do not have any effect. I think the farm mixing would exist either way. I do not think it really contributes to it because if everything was going through the Board, this would not stop the farmer himself from mixing. As it is, it does not stop him from mixing himself. I may be missing the point, sir, but I really do not think it would change the situation.

Mr. Stuart: I believe this is one of the challenges of the feed industry, and in Saskatchewan, of the developing livestock industry in that province. It has become increasingly important that the feed-milling facilities be located closer to the farmer, and the feed industry is doing this, sir. As the industry grows, they are going out into the smaller towns and erecting plants and this provides personnel and scientific advice to complement that which is already available from the provincial government. When it happens that there is a livestock industry of sufficient size to warrant the feed industry establishing throughout each province, then, with the proliferation of plants and personnel, there will be more advice available to the farmer that he will be aware of.

Mr. Pringle: My final question, Mr. Chairman, relates to some questioning by Mr. Thomson. The actual price at which you buy grain is not really that consequential. If it is high, well, the price is high and the farmer who sells the grain I presume gets a higher price. It is more or less inconsequential. But in view of the pressure being placed on Parliament to consider placing all feed grains under the Wheat Board, is there any merit in the suggestion that if the price is high, it sometimes discourages feeding...

Mr. Ripley: Very much, sir.

[Interpretation]

mis un sac plutôt que trois. Il peut vous prendre jusqu'à six semaines avant de vous rendre compte de son problème parce qu'il hésite à vous dire ce qu'il a fait au juste et un jour vous le découvrez en vertu d'une méthode ou d'une autre; c'est donc un problème assez grave.

M. Pringle: Vu que je m'occupe moi-même du domaine des couvoirs, je ne sais trop ce qu'il en est. Mais, je vous ai posé la question simplement pour savoir si, à votre avis, les règlements actuels régissant les céréales fourragères non contingentées se trouvent à entrainer une augmentation des mélanges faits dans les fermes ou si cela n'a aucun effet.

M. Ripley: Je dirais que cela n'a aucun effet en réalité. Les mélanges dans les fermes existeraient de toute façon. Cela ne contribue pas vraiment à tout cela, mais si tout cela passait par la Commission cela n'empêcherait pas l'agriculteur de faire ses propres mélanges ou encore, si cela se poursuit comme tel, la situation ne serait pas changée. Je n'ai peut-être pas très bien compris votre question mais je ne crois pas vraiment que cela puisse faire quoi que ce soit.

M. Stuart: Je crois moi-même que c'est un des défis qui se présentent à l'industrie en Saskatchewan, et je parle de l'industrie et du bétail dans cette province. Il est de plus en plus important que les services de moulées soient près de l'agriculteur et que l'industrie des moulées le fait en ce moment. Elle se rend dans les petites villes, aménage des centres avec le personnel scientifique, afin de suppléer à ce qui est déjà disponible du gouvernement provincial. Lorsque l'industrie de l'élevage sera assez importante pour motiver l'établissement d'une industrie des moulées dans chacune des provinces, alors, avec la multiplication des usines, du personnel et des services, l'agriculteur aura de plus en plus en disponibilité des avis et conseils dont il sera conscient.

M. Pringle: Une dernière question monsieur le président, qui a trait à une question posée par M. Thomson. Pour ce qui est du prix d'achat des céréales peu importe si c'est élevé. Alors si le prix est élevé j'imagine que le cultivateur obtient un prix plus élevé; c'est sans conséquence. Mais enfin, vu les pressions qui s'exercent auprès du Parlement pour faire que toutes les céréales fourragères relèvent de la Commission canadienne du blé, si le prix est élevé alors cela se trouve à diminuer l'alimentation...

M. Ripley: Beaucoup, monsieur.

[Texte]

Mr. Pringle: ...and therefore reduces the amount of feed which is actually mixed and used and tends to offset properly programmed diversification on the farms, which now hopefully is not getting out of hand but is certainly taking place. It may even be getting out of hand. I am wondering if this has effect on the imbalance in products at various times. Would you like to comment on that?

Mr. Ripley: Certainly if the farmers in Western Canada were forced to buy boreal feed at Wheat Board prices, it would discourage the livestock production in Western Canada by all means. I think the nonquota system where they have at least been able to buy relative to nothing much higher than initial payments has encouraged livestock production in Western Canada.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, you have mentioned in answering questions of Mr. Thomson's, I believe, that it does not make any difference to your profit and loss statements or something to this effect, whether you buy grain at a high price or a low price. Now, I suggest that maybe it does make a difference. It seems to me that there would be a considerable difference in your cost if you bought grain at \$30 a ton rather than at \$50 a ton, presuming that your mark-up for 100 pounds on the grain and feed that you handle is the same regardless of the price at which you buy the grain. It seems to me that you do make a higher profit when you buy grain cheaper per 100 pounds, from the point of view of money if nothing else.

Mr. Stuart: Sir, if everything is relative, this statement is true, but if the farmer can produce a ton of feed for \$25 and you are attempting to get \$55 from him, you will never sell him any feed. So, the answer is volume. If my plant is built to produce a certain tonnage at such a cost per ton, and by being out of line with the farmer producing his own feed I cannot get that volume through the plant, I am not going to make any money at any market because I cannot sell the feed. So I have to stay in relationship to what the farmer can produce his own feed for. This is the control: the farmer's own ability to produce his own feed. And we have a very good relationship with our farmers in this respect.

[Interprétation]

M. Pringle: ...et par conséquent à diminuer la quantité de moulée et de céréales utilisées et se trouve peut-être à déséquilibrer le programme de diversification dans les fermes, qui peut devenir incontrôlable à un moment donné; il y a un certain déséquilibre à un moment donné. Pourriez-vous faire des commentaires là-dessus?

M. Ripley: Si les agriculteurs de l'Ouest du Canada étaient tenus d'acheter des provendes aux prix de la Commission du blé, cela découragerait la production de bétail dans l'Ouest du Canada en réalité. Je pense que le régime de non contingentement au moins, a fait qu'ils ont pu acheter à un prix à peu près équivalent au versement initial, ce qui a encouragé la production de bétail dans l'Ouest du Canada.

M. Pringle: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Je donne la parole à M. McKinley.

M. McKinley: Merci beaucoup monsieur le président. Messieurs, vous avez parlé en répondant à des questions posées par M. Thomson, je crois, que peu importait ce qu'il en était de vos profits et pertes si vous achetiez des céréales à un prix élevé ou à un prix moins élevé. Je dirais que peut-être cela fait une différence, il me semble tout de même que c'est plus la même chose, si vous pouvez acheter des céréales à \$30 la tonne ou si vous pouviez l'acheter à \$50 la tonne. Et, alors, j' imagine que votre bénéfice sur les 100 livres, ou les céréales que vous manutentionnez est le même quel que soit le prix d'achat pour vous. Alors le bénéfice peut-être plus élevé si vous achetez les céréales aux 100 livres à un prix moins élevé, du moins sur le plan financier.

M. Stuart: Si tout était relatif cette déclaration serait juste. Mais seulement, si l'agriculteur peut produire une tonne de céréales fourragères à \$25, et que vous essayez d'obtenir \$55 de lui, vous ne lui vendrez jamais de provendes; il s'agit tout simplement d'une question de volume. Si j'ai une usine pour produire un certain volume à un coût donné à la tonne, alors en n'étant pas en mesure de rivaliser avec un agriculteur qui produit ses propres céréales, donc je ne peux avoir ce volume et, quelle que soit la marge de bénéfices parce que je ne peux plus faire de vente. Je dois donc établir un rapport proportionnel au coût de production de l'agriculteur. Voilà le contrôle qui existe, c'est-à-dire la propre possibilité de l'agriculteur de produire ses propres céréales fourragères. Nous avons

[Text]

Mr. McKinley: This is precisely my point; that failure of the feed companies to follow the attitude that you have just mentioned—and I thought I misunderstood you earlier—in maintaining your set mark-up per 100 pounds is regardless of the price at which you buy grain. Failure of the feed companies to do that is forcing the farmers to go into their own feed manufacturing and saddle themselves with the purchase of a lot of expensive equipment which further complicates the problems they are faced with and the shortage of cash and that sort of thing. Are the feed mills doing everything possible to co-operate with the farmers so that they do not have to go into the purchase of all this expensive equipment to manufacture their own feeds?

Mr. Stuart: Speaking personally again, and perhaps I should not, I spent all of last winter on this very question with my very good customers...

Mr. McKinley: I can well imagine.

Mr. Stuart: ...and some of them have opted or made the decision that they will manufacture feed on their farms and some of them have not. I believe I did everything I could—and I speak rather locally. I am sorry if I must but I live in a very small town of 1,500 people in Saskatchewan and we have a plant that the community is very proud of. And it is very, very hard for everybody to make these decisions because the farmers, realizing that some of our services are essential to the growth of the community and the maintenance of the population in that town, are quite loathe to make this change but for various reasons they feel that they have to at times. I would like, of course, not to see the change, not to make the change.

Mr. McKinley: That is my concern, that these people are paying large amounts of money for this expensive equipment when the equipment is sitting at your locality. There is something that might explain it a little further. I would like to know whether there is any difference in the price that you pay for the grain you buy to manufacture feeds, is there any difference in that price and the price that grain is moving from farmer to farmer at? Is there a difference? This could explain a little.

Mr. Stuart: As we mention in our brief feed-mill prices are generally higher than farm to farm trade prices. In my area this is

[Interpretation]

d'excellents rapports avec nos agriculteurs à cet égard.

Mr. McKinley: C'est exactement ce à quoi je voulais en venir, soit l'échec des compagnies de moulées de suivre l'attitude que vous venez d'exposer. Peut-être n'aie-je pas bien compris ce que vous avez dit plus tôt lorsqu'il s'agit de maintenir cette marge des 100 livres quel que soit le prix d'achat des céréales. Alors, c'est pourquoi les agriculteurs font leur propre mélange de moulée et alors achètent beaucoup d'équipement coûteux ce qui rend le problème d'autant plus complexe avec cette carence en argent qui se manifeste de plus en plus. Alors, est-ce que les compagnies de moulée font tout en leur possible pour collaborer avec les agriculteurs pour qu'ils n'aient pas à acheter tout cet équipement coûteux pour fabriquer leurs propres moulées?

Mr. Stuart: En mon nom propre, et peut-être enfin que je ne devrais pas en parler, car j'ai passé tout l'hiver dernier à étudier cette question avec mes meilleurs clients...

Mr. McKinley: Je peux très bien le comprendre.

Mr. Stuart: ...et certains d'entre eux ont décidé de fabriquer la moulée dans leur ferme, d'autres ne l'ont pas fait. Je pense avoir fait tout en mon possible, et je parle sur un plan local. Je m'excuse mais, enfin, j'habite une très petite ville de 1,500 habitants dans la Saskatchewan. Nous avons une usine dont la collectivité est très fière. Il n'est pas facile pour quiconque de prendre ces décisions parce que l'agriculteur se rend compte que certains de nos services sont essentiels à la croissance de la collectivité et au maintien de la population de cette ville. Ils hésitent à prendre une telle décision mais pour différentes raisons ils sont d'avis qu'ils se doivent de le faire à l'occasion. Bien entendu, j'aimerais que ce changement n'ait pas lieu.

Mr. McKinley: C'est là mon inquiétude, ces gens payent beaucoup d'argent pour cet équipement coûteux alors que votre équipement est là à ne rien faire dans votre localité. On pourrait peut-être mieux l'expliquer. Je voudrais savoir s'il y a une différence entre le prix que vous payez pour les céréales que vous achetez pour la fabrication de moulées et le prix d'acheminement des céréales d'agriculteur à agriculteur? Est-ce qu'il y a une différence entre ces deux prix? Cela pourrait l'expliquer.

Mr. Stuart: Comme on le mentionne dans notre mémoire, le prix des compagnies de moulées est habituellement plus élevé que le

[Texte]

absolutely true. The farmer-feeder who has made the decision in many cases to purchase equipment has made that decision often on the basis of being able to buy some surplus grain from his neighbour at a cheaper price than if he came to the feed-mill. The difficulty the feed-mill has, sir, is the fact that I could possibly buy 1,000 bushels of grain at a cheaper price, but to maintain quality of feed product and quantity of feed product I have to buy 50,000, 60,000, 80,000 or 100,000 bushels and I cannot buy it at that so-called distressed price. I have to pay more money to get the quality grain.

Mr. McKinley: In your opinion is this situation arising from the current tremendous surplus or is there likely to be a similar situation for many years in the future? Five years ago, let me put it this way, were the feed-mills paying more for grain than farm-to-farm purchases?

Mr. Stuart: No, the grain price at that time was considerably higher than it is today and the farm-to-farm price was the same level.

Mr. McKinley: The same level as the feed-mills pay?

Mr. Stuart: Yes.

Mr. McKinley: This then would appear to be a temporary situation.

Mr. Stuart: As far as the feed-mill operator is concerned you will realize that there are certain periods in the growth of a man's livestock operation where cost-wise it may be beneficial for him to stay home and produce his own feed. As the good livestock operators expand, and as they will expand, into larger and larger operations there gets to be a period of time where he has to make further employment for instance to make this feed and there are many other factors that come into it; he has to hire a man or do something of this nature to stay home and make his feed. At this point he will make a decision to come back to the mill again. It is just a case of the farmer. Each case is completely different.

Mr. McKinley: When that happens, the case where that happens what does he do with the equipment that he has to manufacture his own feed?

Mr. Stuart: Generally the amortization privileges on this equipment is short run and I believe it is in his benefit to amortize it

[Interprétation]

prix d'agriculteur à agriculteur. Dans ma région c'est tout à fait juste. L'agriculteur-éleveur qui a décidé d'acheter cet équipement bien souvent peut acheter de son voisin des excédents de céréales à un prix moins élevé que s'il venait à la compagnie de moulées. La difficulté que les compagnies de moulées éprouvent alors vient du fait que je pourrais peut-être acheter mille boisseaux de céréales à un prix moins élevé, mais pour maintenir la qualité de moulée et la quantité de moulée alors je dois acheter 50,000, 60,000, 80,000 ou 100,000 boisseaux et je ne peux l'acheter à ce prix de marasme; je dois payer davantage pour avoir un grain de qualité.

M. McKinley: Donc à votre avis, est-ce que cette situation découle de la tendance actuelle des excédents ou encore est-ce que la situation sera analogue pendant bon nombre d'années à venir? Il y a cinq ans est-ce que les compagnies de moulée payaient plus pour les céréales que le prix d'achat de ferme en ferme?

M. Stuart: Non. Le prix des céréales à ce moment-là était passablement plus élevé que ce qu'il n'est aujourd'hui mais le prix de ferme à ferme était au même niveau.

M. McKinley: Au même niveau que ce que payaient les compagnies de moulée?

M. Stuart: Oui.

M. McKinley: Il semblerait que ce serait une situation passagère?

M. Stuart: Pour ce qui est des exploitants de compagnies de moulée, vous vous rendez compte qu'il y a certaines périodes dans la période de croissance et des opérations d'élevage d'un exploitant où il est préférable pour lui de faire lui-même ses propres mélanges. Mais au fur et à mesure que son entreprise prend de l'expansion alors il y a une période pendant laquelle il doit faire ses mélanges; il doit alors embaucher quelqu'un ou rester là lui-même sur place et à ce moment-là il décidera peut-être de nous revenir. Le cas de chacun est un cas vraiment individuel.

M. McKinley: Alors lorsque cela se produit, que fait-il avec l'équipement qu'il a acheté pour faire ses propres mélanges?

M. Stuart: Habituellement les privilèges d'amortissement sur cet équipement sont à court terme et je crois que c'est à son avan-

[Text]

rapidly and he does and so it is paid for in effect. It is put in the bush and kept until the next time there is a grain surplus.

The Chairman: Thank you Mr. McKinley. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you Mr. Chairman. I would like to congratulate Mr. Ripley, Mr. Stuart and Mr. Friend on their very precise and informative brief. I have been listening with a great deal of interest to the various questions and some of mine have already been answered. I was interested to hear my good neighbour, Mr. Douglas, a few moments ago suggest that he had received a letter indicating that Operation LIFT is helping the distressed prices in Saskatchewan. I have yet to have the consolation of receiving one of those letters so I hope that I get someone of these days.

An hon. Member: How many have you had the other way?

Mr. Southam: I would hate to mention that, they might claim I was partisan.

Mr. Horner opened up an area of discussion I was interested in based on Mr. McNamara's answers to questions this mornnig in our Committee with respect to improved barley sales. I took from his remarks that we can already notice a strengthening in what we would refer to as the former distressed prices in feed grains, which are still relatively distressed. Would you agree that there has been some upward movement in the average price of feed grains, say, in western Canada in the last six weeks or so due to the increased barley sales?

Mr. Ripley: As I pointed out to Mr. Douglas, Mr. Southam, I would not say there has been any actual upward movement but certainly the tendency is there and we expect to be paying more money for grain.

Mr. Southam: This is what I hope for, and as I say, I took from Mr. McNamara's remarks that this trend was taking place, maybe not very noticeably yet. Have you any price table indicating the average price for oats, barley, corn and feed wheats and so on that your member firms were paying say six months ago and at the present time? Do you have records like that at your disposal?

Mr. Stuart: Mr. Southam, I am sure we could get this information for you; we may be wrong but we understood that it had already been documented on some of the other presentations. Perhaps, Mr. Chairman, you could clarify this.

[Interpretation]

tage de faire cet amortissement rapidement; s'il le fait, alors c'est déjà payé. Il garde cet équipement jusqu'à ce que la situation se représente à nouveau.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Je donne la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Je désire féliciter M. Ripley, M. Stuart et M. Friend de leur mémoire bien au point que j'ai écouté avec un vif intérêt qu'il nous avait donné, comme renseignements et aux différentes questions entre autre aux questions posées par mon voisin, il y a quelques instants, M. Douglas disant qu'il avait reçu une lettre, où on indiquait que l'opération LIFT aide à la situation du prix de marasme en Saskatchewan. Je n'ai pas encore eu le bonheur de recevoir une telle lettre mais j'aimerais bien en recevoir une, un de des jours.

Une voix: Combien de lettres avez-vous reçues contre cette opération?

M. Southam: Je n'ose pas en parler car on pourrait m'accuser de partisanerie.

M. Horner a parlé d'un domaine qui m'intéresse à la suite de la réponse fournie par M. McNamara ce matin en comité quant à l'amélioration de ventes d'orge. A la suite de ces observations j'en ai conclu que nous pouvions déjà observer un redressement du marché pour ce qui est des prix de marasme des céréales de provende. Est-ce que vous êtes d'accord pour dire qu'il y a une tendance à la hausse pour le prix moyen des céréales, disons dans l'ouest du Canada depuis les six dernières semaines, à la suite de l'augmentation des ventes d'orge?

M. Ripley: Comme je l'ai signalé à M. Douglas, monsieur Southam je ne dirais pas qu'il y a eu une tendance à la hausse mais je sais que nous nous attendons à payer davantage pour les céréales.

M. Southam: C'est ce que j'espérais et j'ai conclu, des observations faites par M. McNamara ce matin, qu'il y avait une telle tendance, bien que non remarquée encore. Avez-vous un tableau des prix qui nous indiquerait le prix moyen de l'orge, de l'avoine, du maïs et enfin des autres prix payés pour les céréales par vos membres, disons, il y a six mois et le prix actuel? Avez-vous de telles ventilations dans vos dossiers?

M. Stuart: Nous pourrions obtenir ces renseignements mais nous avons l'impression que d'autres mémoires que vous aviez reçus vous les avaient déjà fourni. Peut-être pourrions-nous clarifier la situation, monsieur le président.

[Texte]

Mr. Southam: Well we had some figures, Mr. Chairman, and the reason I ask is there was some question made of the figures, whether they were really authentic or not. I was hoping you had some tables so that we could compare them with some of the evidence already on the record. Do you have such figures or would they be available as to what your member firms are paying for these various types of feed grains, roughly?

Mr. Stuart: They could be made available to this Committee. We do not have them with us.

Mr. Southam: I see. Well I would appreciate it if it was not too much trouble if you could supply them.

Would there be tables to indicate what the present prices would be say in eastern Canada as compared with western Canada? there would be a difference I imagine.

Mr. Friend: For eastern Canada it would be entirely Board price.

Mr. Southam: By which?

Mr. Friend: Eastern Canada would be Wheat Board prices as established by the Wheat Board. They would be considerably different.

Mr. Southam: Yes, I imagine they would be a little higher. If we had these figures it would be interesting. I am thinking here in relation to the cost inputs of the feeder in both eastern and western Canada. We hear a lot of comments of course about this whole situation of feed grains and how it might be discriminating against our eastern feeders as compared with the West and so on.

The Chairman: Mr. Southam, I think if you refer to the brief presented to the Committee by the Canadian Livestock Feed Board this comparison was pretty well documented in that brief and perhaps it might answer some of your questions.

Mr. Southam: I was thinking of their figures but I was just asking the witness if they had these figures it would be interesting to have them as a comparison.

That pretty well covers what I had on my mind. As I say, some of the questions that I had thought of were covered.

I note here on the bottom of page 3, the last paragraph, you begin by saying "the feed industry as presently constituted", and then down in the last sentence at the bottom of page you state:

[Interprétation]

M. Southam: Nous avons reçu certaines données statistiques mais on a mis en question ces chiffres à savoir s'ils étaient justes ou pas. Nous espérons peut-être faire des comparaisons avec vos données. Est-ce que vous avez de telles statistiques? Est-ce qu'on pourrait nous fournir des renseignements sur les prix payés pour ces différentes céréales par les entreprises membres de votre association?

M. Stuart: Nous pourrions les mettre à votre disposition; nous ne les avons pas avec nous ici.

M. Southam: Je vois. Nous aimerions vraiment avoir ces données—si ce n'est pas trop compliqué pour vous.

Est-ce qu'il y aurait des tableaux qui pourraient nous indiquer les prix dans l'Est du Canada comparativement à l'Ouest du Canada; ce n'est pas la même chose j'imagine?

M. Friend: Dans l'Est du Canada, ce seraient les prix établis par la Commission du blé uniquement.

M. Southam: Par qui?

M. Friend: Les prix de la Commission du blé. Ils seraient très différents.

M. Southam: Oui, ce serait un peu plus élevé. Si nous avions ces chiffres, il serait des plus intéressant de les comparer. Je songe ici surtout par rapport aux coûts des éleveurs dans l'Est du Canada comparativement à l'Ouest. On nous parle de la situation des céréales de provende et du fait qu'il y a discrimination contre les éleveurs de l'Ouest et ainsi de suite.

Le président: Monsieur Saltsman je pense que si vous vous reportez au mémoire présenté par l'Office des graines de provende de l'Ouest canadien, vous y verrez une comparaison bien documentée à cet égard qui répondrait à certaines de vos questions.

M. Southam: Je me demandais si les témoins avaient des chiffres, car il serait très intéressant de les avoir comme base comparative.

Voilà à peu près tout ce à quoi je songeais. Certaines questions que je voulais poser ont déjà été répondues.

Au bas de la page 3, il y a une petite note au dernier alinéa vous dites tout d'abord «L'industrie des provendes telle qu'elle est constituée présentement», puis à la dernière phrase au bas de la page vous dites ce qui suit:

[Text]

Any change in the existing Non-Quota Feed Mill Agreement could destroy the incentive of the feed industry to provide leadership in these essential services.

Could you expand on this statement? It is rather interesting.

Mr. Stuart: Mr. Southam, what is implied is that the feed industry is one of the top employers of agricultural university graduates in western Canada. The feed industry has a large number of well-located, well-equipped, modern and in many cases new feed plants with the most recent, up-to-date equipment available that our United States research friends and our research experimental stations in Canada have indicated are necessary to produce livestock ration. The feeling in the feed trade is that if the existing nonquota feed mill structures in western Canada are placed under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board and obligated by the Canadian Wheat Board Act to purchase their grain requirements from the Canadian Wheat Board at the Canadian Wheat Board prices it will put the feed trade into the position of being completely uncompetitive with farm produced feeds.

In order to provide the service to our farmer friends of graduates, technical knowledge, advice and feed production facilities, the feed trade has expanded and grown under the existing regulations. We are prepared to continue to grow and expand and improve our relationship with our farmers and customers and provide these services, provided we stay in business.

Mr. Southam: That is, I think, a very logical and reasonable answer, Mr. Chairman.

In general I approve of most of the contents of this brief and that concludes my questioning, Mr. Chairman. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je m'excuse de n'avoir pu assister à la séance de ce matin.

Est-ce que vous représentez l'Association canadienne des manufacturiers de moulées?

The Chairman: I think the answer was given to that question, Mr. Roy, and it is yes.

M. Roy (Laval): Votre suggestion va-t-elle s'appliquer uniquement aux zones spéciales,

[Interpretation]

Tout changement apporté dans cette entente des céréales fourragères non contingentes pourrait détruire cet encouragement à l'industrie des moulées, en vue de fournir les chefs de file à ces services essentiels.

Pourriez-vous élaborer un peu plus là-dessus; c'est une remarque des plus intéressante.

M. Stuart: Monsieur Southam ce que l'on entend par là, c'est que l'industrie des moulées est un des principaux employeurs des diplômés des universités canadiennes en agriculture dans l'Ouest du Canada. L'industrie des moulées a un grand nombre de nouvelles usines très modernes, très bien équipées, avec tous les derniers développements technologiques sur place et nos amis de la recherche aux États-Unis et les spécialistes des centres d'expérimentation au Canada nous ont dit que c'était là essentiel pour ce genre d'entreprise.

Les structures canadiennes qui relèvent de la Commission canadienne du blé et qui sont tenues en vertu de la Loi doivent acheter de la Commission du blé, au prix de cette Commission, tout ce dont ils ont besoin à cette fin. Alors, le commerce des moulées se trouve dans une situation où il ne peut plus être concurrentiel avec les moulées préparées dans les fermes.

Afin de fournir aux cultivateurs, les diplômés, les connaissances techniques voulues, les services de production de moulées, ce commerce a connu de l'expansion en vertu des Règlements actuels. Nous sommes prêts à augmenter notre essor et à améliorer nos rapports avec nos cultivateurs et clients, en vue de leur fournir ces services, pourvu que nous soyons toujours en affaires.

M. Southam: C'est une réponse tout à fait logique. Je suis d'accord avec le contenu de ce mémoire en bonne part et j'ai terminé mes questions. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam. Je donne la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I apologize for I was unable to be here this morning for the Committee meeting. Do you represent the Canadian Feed Manufacturers Association?

Le président: Je pense qu'on a déjà répondu à cette question, monsieur Roy, et la réponse est oui.

Mr. Roy (Laval): Will the suggestion you made here apply solely in designated areas,

[Texte]

soit aux trois provinces productrices de grains?

Mr. Stuart: Yes.

Mr. Roy (Laval): Le commerce va-t-il se faire uniquement entre fermiers ou un fermier va-t-il pouvoir vendre sa récolte de grains sans quota à un meunier d'une autre province?

Mr. Stuart: We have been, I believe, trying to answer in some of the other questions the problem of interprovincial movement across the borders of the Prairie Provinces in this designated Wheat Board area from our own experience rather than from anything contained in the brief. Our own experience is that in many cases farmers who are located in a province adjacent to a feed-mill, and who use the local town in which the feed-mill is situated to shop for groceries, for kiddies' clothes and what have you, automatically will use the services of that feed-mill in the town even if it contravenes the regulations of the Canadian Wheat Board.

Mr. Roy (Laval): Un cultivateur de l'Alberta peut-il vendre sa récolte à un cultivateur de la Saskatchewan, disons? Si le cultivateur vend sa récolte à un manufacturier de moulées destinées à des cultivateurs de la province voisine, ce meunier va-t-il pouvoir acheter d'un cultivateur de la province voisine les récoltes de grains sans quota?

Mr. Stuart: No.

Mr. Roy (Laval): Cela se fera donc uniquement d'un cultivateur à un autre cultivateur et non pas d'un cultivateur à un meunier.

Mr. Stuart: Under the existing regulations it is my understanding that he is not allowed to ship to another farmer, to another feed-mill in any fashion across a provincial boundary.

Mr. Roy (Laval): What do you recommend?

Mr. Stuart: It is my opinion that the existing regulation is harmful to the development of the feeding industry in the border areas, particularly where the feed facilities are located rather approximate in the other provinces, in the adjacent province, and to avoid contravening Wheat Board regulations the farmer in the first province may have to drive an additional mileage to get his feed supplied legally.

[Interprétation]

that is in the three provinces which produce grain?

M. Stuart: Oui.

Mr. Roy (Laval): Is the trade to be held only from farm to farm, or will a farmer be able to sell his non-quota grain crop to a local feedmill located in another province?

M. Stuart: Nous avons essayé de répondre aux questions déjà posées pour ce qui était du problème du transport interprovincial, en passant les frontières provinciales hors de cette région désignée par la Commission du blé, à partir de notre propre expérience plutôt que de ce qui est contenu dans le mémoire. Notre propre expérience, c'est que, dans bien des cas, les agriculteurs qui se trouvent dans des provinces adjacentes à une usine de moulée et qui utilisent les services locaux de la ville où on trouve la compagnie de moulée pour leur épicerie ou leurs vêtements et automatiquement, ils ont recouru aux services de cette compagnie de moulée dans cette ville, même si cela va à l'encontre des Règlements de la Commission canadienne du blé.

Mr. Roy (Laval): Can a farmer from Alberta sell his crop to a farmer in Saskatchewan let us say? Now let us say a farmer sells his grain, to a feed-mill owner who is going to make feed for other farmers in the area. Will this mill owner be able to buy non-quota grain from the farmer in a neighbouring province?

M. Stuart: Non.

Mr. Roy (Laval): Then it will simply be from farmer to another farmer, and not to a miller?

M. Stuart: En vertu des Règlements actuels, si je comprends bien, il n'est pas autorisé à faire une expédition à un autre agriculteur ou à une autre usine de moulée de quelque façon que ce soit, outre frontière.

Mr. Roy (Laval): Qu'est-ce que vous recommandez alors?

M. Stuart: Je suis d'avis que les Règlements actuels sont nuisibles au développement de l'industrie des moulées dans les régions frontalières plus, particulièrement où les services de moulée se trouvent tout près des autres provinces, dans la province adjacente. Pour éviter d'aller à l'encontre des Règlements de la Commission canadienne du blé, l'agriculteur, dans certaines provinces doit parcourir une plus grande distance pour avoir ses approvisionnements en moulée légalement.

[Text]

M. Roy (Laval): Je suis bien d'accord. A la page 2, vous dites que:

Prior to the commencement of the calendar year 1969, we submit that the Non Quota Grain market in the West realized the farmer more money during most times, than could be secured from the initial payment made by the Canadian Wheat Board.

Si nous adaptions cette mesure à tout le pays, ne pensez-vous pas que les cultivateurs de l'Est ou de la Colombie-Britannique pourraient également bénéficier de ces avantages et que les cultivateurs de l'Ouest—je pense aux producteurs d'orge—pourraient avoir à l'automne un revenu qui dépendrait de la demande, comme le même principe s'applique.

Mr. Ripley: I think, Mr. Chairman, that we are probably getting a little out of our depth. We have not really studied the effect of the borders. We have felt really that the borders were only a further implementation of the working of the nonquota system. We know that they have been under study, I believe by this Committee itself, and really the part that we have studied, and the part that we are concerned with, sir, is the non-quota mechanism as it exists and is working. I think although we can see some advantages in the opening of various borders, I do not think we have studied it sufficiently to really go into it at this time. If you would allow us to say that, sir.

M. Roy (Laval): Il y a deux semaines, je crois, nous avons reçu le témoignage d'un représentant des provinces de l'Est qui donnait le prix supplémentaire de l'orge, par porc, pour les grains achetés par la Commission canadienne du blé, qui bénéficient d'une aide pour le transport et dont la différence était tout de même de \$6.72. Si dans l'Est, on pouvait acheter les grains sans quota comme dans l'Ouest, il y aurait tout de même une différence de \$3 par porc. En ce moment, dans l'Est comme en Colombie-Britannique, il est possible d'accepter le contenu de votre rapport, qui va certainement assurer un revenu additionnel immédiat aux producteurs de blé. Il faut considérer l'agriculture dans son ensemble et tenir compte du coût de la production dans chacune des provinces. Si on utilise la Commission canadienne du blé pour n'en retirer que les avantages, c'est fausser l'objectif de cette mesure.

Il me semble toutefois qu'en ne créant ce commerce qu'à l'intérieur des trois provinces,

[Interpretation]

Mr. Roy (Laval): I agree. On page 2, you say the following:

Avant le début de l'année civile 1969, nous sommes d'avis que le marché des céréales non contingentées dans l'ouest ont permis à l'agriculteur de faire plus d'argent, la plupart du temps, qu'il ne pourrait le faire en vertu du paiement initial fait par la Commission canadienne du blé.

Now if we were to widen these limits at the level of the entire country, do you think that the farmers in the east or in British Columbia could also benefit from these advantages and that western farmers, as far as barley is concerned, would immediately have in the autumn some revenue, which would rely on demand, because then the same principle would apply.

M. Ripley: Je pense, monsieur le président, que l'on dépasse un peu ce qui nous concerne directement. Nous n'avons pas vraiment étudié les effets de ces frontières qui, à notre avis, n'étaient qu'une autre application du régime des céréales non contingentées. Nous savons que, ce Comité, lui-même a étudié la question. Ce que nous avons étudié nous-mêmes et ce qui nous préoccupe, ce sont les mécanismes de céréales non contingentées tels qu'ils existent et tels qu'ils fonctionnent en ce moment. Alors que nous pouvons voir certains avantages en ouvrant les différentes frontières, je ne crois pas que nous ayons suffisamment étudié la question pour vraiment répondre à tout, si vous me permettez cette observation.

Mr. Roy (Laval): Two weeks, we had a representative from western provinces who was establishing an additional price for grain bought by the Wheat board benefiting of assistance for transport, which gave them a difference of \$6.72. If he could buy non-quota grain as is now being done in the west, there would still be a difference of \$3.00 per hog. In the East at the present time, as well as in British Columbia we can accept your report, because this will certainly give immediate additional revenue to wheat producers. Then I think you also have to look at agriculture as a whole and also be aware of the cost of production within each of the provinces.

If we use the Canadian Wheat Board only to get benefits from it, it is but twisting the goals of these measures. It seems to me that if we limit this policy within only three provinces, then we would contribute to increasing still further the difference which exists in the cost of production of farm products, whether it be beef, poultry or eggs.

[Texte]

nous allons contribuer à augmenter davantage la différence entre le coût de production du bœuf, de la volaille ou des œufs.

Mr. Stuart: Sir, I believe our statement on this is on page 1, in the first paragraph, last phrase, which reads:

... in keeping the livestock industry in Western Canada competitive.

M. Roy (Laval): Voulez-vous répéter, s'il vous plaît?

Mr. Stuart: I believe the statement or the position that we, as witnesses, are making in reference to your question is contained in the last phrase of the first paragraph on the first page, that in our opinion in Western Canada it is essential that the regulations be such to keep the livestock industry, which is just developing particularly in Saskatchewan, competitive.

M. Roy (Laval): D'accord, mais l'Association des industries de provenance du Canada représente non seulement le bétail, mais représente également la volaille, le porc et toute la production animale; selon moi, si on établit une différence de prix selon la province, on va contribuer à hausser davantage la différence dans le coût de production.

The Chairman: Mr. Ripley.

Mr. Ripley: I think under normal conditions the distinction has not existed. Actually we are operating under a very unusual situation, having a pile of grain. When marketing was normal and before our grain backed up there was no real problem of the cost of production as between western and eastern Canada. We have had it pointed out to us, I think, that the Wheat Board is most optimistic. I am sure that that in itself will cure that differential, certainly as this very unusual situation unfolds. I think as far as an umbrella is concerned, we are naturally presenting a brief under the assumption that the Canadian Wheat Board exists and that it will exist and I do not think it is our place at this point to suggest otherwise.

M. Roy (Laval): Je ne pense pas non plus que ce soit ma responsabilité. Cependant, je pense que de dire que le système existe et qu'il va toujours exister, c'est une mauvaise attitude à prendre. Le système existe, mais il faut tout de même chercher à l'améliorer, et je pense que c'est le rôle de tous les députés d'essayer, avec l'aide des associations comme

[Interprétation]

M. Stuart: Je crois, monsieur, que la déclaration que nous avons faite à cet égard se retrouve à la page 1, premier paragraphe dernière phrase, qui se lit comme il suit:

... pour maintenir une industrie du bétail sur un plan concurrentiel dans l'ouest du Canada.

Mr. Roy (Laval): Would you repeat that please.

M. Stuart: Je crois que la situation, que nous, en tant que témoins, voulons établir à la suite de votre question, se retrouve dans la dernière phrase du premier paragraphe de la première page, où on dit que dans l'ouest du Canada, à notre avis, il est essentiel que les règlements soient tels pour que l'industrie du bétail, qui ne fait que se développer, puisse se maintenir sur un plan concurrentiel, plus particulièrement en Saskatchewan.

Mr. Roy (Laval): I agree, but the Canadian Feed Manufacturers' Association represents not only livestock but also poultry, hogs and anything that is animal production. If you are to establish a price distinction between the provinces, then you are going to contribute to a considerable increase in the cost of production.

Le président: Monsieur Ripley.

M. Ripley: Je pense qu'en vertu de conditions normales, la distinction n'a pas existé vraiment. Nous fonctionnons dans une situation tout à fait particulière avec tout un stockage de céréales. Lorsque la situation était normale, il n'y avait pas de véritable problème quant au coût de production entre l'Est et l'Ouest. On nous a signalé que la Commission canadienne du blé est des plus optimistes. Je suis sûr, qu'en soi, cela fera disparaître ce différentiel, au fur et à mesure où cette situation un peu exceptionnelle sera réglée. Nous présentons un mémoire en supposant que la Commission canadienne du blé existe et existera toujours, et je ne crois pas que ce soit à nous maintenant de suggérer le contraire.

Mr. Roy (Laval): This is not either my responsibility. I think that when you say that the system exists and will always exist is the wrong attitude to take. The system exists, but one has to try and improve it; and I think it is the role of all members here, with the help of testimony from associations like the one you represent to try and improve an existing

[Text]

celle que vous représentez, d'essayer d'améliorer la situation qui existe. C'est la raison pour laquelle j'ai posé cette question.

The Chairman: Mr. Roy, the question has come up many times before the Committee why should not all grain, whether it is going from farmer to farmer, or farmer to feed lot or wherever it may go, go through the Wheat Board. Of course, if that were possible it would put the eastern farmer and the western farmer pretty well on exactly the same basis, but as I recall the statements before the Committee, we always get back to exactly the same position, but how do you police the movement of grain between this farmer and that farmer. I think this is where the system starts to bog down. The only way you can have orderly marketing it seems would be to maintain the system as is with the designated area pretty well defined as is and not opened to all of the country. To open it up to all of the country and permit this kind of thing, then would be to dispense with orderly marketing completely. Is that correct or incorrect?

Mr. Ripley: Yes, we feel that is correct, Mr. Chairman.

Mr. Friend: Mr. Chairman, you would over and above that, speaking as a national association, have the problem with the Maritimes that could not exist without feed grain freight assistance and you cannot have an open-market on one hand and a feed freight assistance on the other. This would be the biggest problem.

The Chairman: I think this is the complication of the whole situation. Do you have a further question, Mr. Roy?

Mr. Roy (Laval): No, thank you.

The Chairman: Gentlemen, that concludes our list of questioners. Mr. Thomson indicated he would like to ask a second question.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I have just one or two very short ones. This is to Mr. Stuart from Saskatchewan. You made some reference, sir, in one of your comments to using findings from U.S. research on feed grains. Is this correct?

Mr. Stuart: In an attempt to stay abreast of my field which is livestock management and feeding I subscribe to American journals as well as Canadian journals. I use information that may be of interest to my customers to develop their livestock operation from

[Interpretation]

situation. That is the reason why I asked this question.

Le président: Je pense, monsieur Roy, que la question a été soulevée plus d'une fois à ce comité. Pourquoi toutes les céréales, qu'elles passent d'agriculteur à agriculteur ou ailleurs, ne puissent pas passer par la Commission canadienne du blé. Alors, les agriculteurs de l'Est et de l'Ouest seraient exactement sur un pied d'égalité. Mais, si je me souviens bien de toutes les déclarations dont le comité a été saisi et on en revient toujours à la même position, c'est-à-dire, à la façon d'exercer la surveillance du déplacement des céréales d'un agriculteur à l'autre. Je pense que c'est là où le système éprouve des difficultés et la seule façon d'avoir une commercialisation bien ordonnée, serait de maintenir le régime comme tel, avec les régions désignées, assez bien définies comme elles sont maintenant et non pas ouvertes à tout l'ensemble du pays, car agir autrement mettrait fin à une commercialisation bien ordonnée. Est-ce juste ou pas?

M. Ripley: Oui, c'est exact, monsieur le président.

M. Friend: De plus, en tant qu'association nationale, il y aura un problème qui se présentera dans les Maritimes, problème qui ne pourrait exister sans le programme d'aide au transport des céréales de provenance. On ne peut avoir un marché ouvert, d'une part, et le programme d'aide au transport des céréales, d'autre part. Ce serait là le plus grand problème.

Le président: Je pense que c'est là le nœud du problème. Auriez-vous d'autres questions à poser, monsieur Roy?

M. Roy (Laval): Non, merci.

Le président: Messieurs, voilà qui met fin à la liste des membres du Comité qui désiraient poser des questions. M. Thomson a indiqué qu'il voulait poser une autre question.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Une question très brève à M. Stuart, de la Saskatchewan. Vous avez parlé au cours d'une de vos observations que vous utilisiez les conclusions de recherches américaines sur les mélanges de moulées. Est-ce juste?

M. Stuart: En essayant de se maintenir au courant des dernières données du domaine qui m'intéresse, je m'abonne à des revues, journaux américains et canadiens. J'utilise tous les renseignements qui pourraient être utiles à mes clients pour donner plus d'expansion à

[Texte]

Canadian journals or American journals. I also use information that may be developed in the United States where there is in existence for instance a feed mill technology course at the Kansas State University at the university level to improve the production of feeds, yes.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I have a further question. Do you feel that we in Canada do enough research into feed grains? Would you suggest we do?

Mr. Stuart: Into the feeding value of feed grains?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes, if you will, do we spend enough money in feed grain research?

Mr. Stuart: In the feeding value of feed grains the National Research Council, I believe, does a very excellent job in keeping the feed industry abreast of the type of nutrients existing in our feed grains and the type of rations which should be fed by our livestock raisers. Is this true, Mr. Ripley?

Mr. Ripley: Very definitely, an excellent job is done by our Canadian people. Any off-hand remarks that we might make about the American feed industry is simply the fact that I am sure they use information of ours equally as much as we might happen to use their information.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I will now recognize Mr. McKinley for a second question.

Mr. McKinley: I have just a short question for Mr. Stuart. I would like to know whether or not you manufacture your own concentrates or do you have them supplied by a national supplier?

Mr. Stuart: We are in the position that we are relatively far away from any manufacturer, 230 miles from Winnipeg. We use what is called in the feed trade a premix and we buy protein materials that are more readily available. For instance, we are using the Saskatchewan grown product rapeseed meal in some of our ration formulations because it is available to us from Saskatchewan. We add it to pre-mix using the computer information supplied to us by a national supplier.

Mr. McKinley: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. Mr. Douglas wishes to ask a question.

[Interprétation]

leurs entreprises de bétail ou autres. J'utilise aussi les données obtenues aux États-Unis où il existe, par exemple, un cours en technologie des meuneries qui se donne dans l'Université d'état du Kansas, afin d'améliorer la production des moulées.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, une autre question. Êtes-vous d'avis qu'au Canada nous faisons suffisamment de recherches en matière de mélange de moulées?

M. Stuart: Dans la valeur nutritive des céréales de provende?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Oui, est-ce que nous dépensons suffisamment d'argent pour la recherche dans ce domaine?

M. Stuart: Pour ce qui est de la valeur nutritive, je crois que le Conseil national de recherches fait un excellent travail en permettant à l'industrie de se maintenir au courant des différents éléments nutritifs qui existent dans les moulées et le genre de ration qui devrait être donnée au bétail. N'est-ce pas exact, monsieur Ripley?

M. Ripley: Oui, sûrement. Nous avons un excellent travail qui se fait ici par des Canadiens. Toute observation que nous pourrions faire à l'égard de l'industrie américaine des moulées c'est qu'ils utilisent aussi de nos renseignements, tout comme nous utilisons les leurs.

Le président: Merci, monsieur Thomson. Monsieur McKinley, pour une deuxième question.

M. McKinley: J'ai une brève question pour M. Stuart. J'aimerais savoir si vous fabriquez vos propres concentrés ou est-ce qu'ils vous sont fournis par un fournisseur national?

M. Stuart: Nous sommes dans la situation où nous nous trouvons plutôt éloignés de tout fabricant, à 230 milles de Winnipeg. Nous employons ce que nous appelons un «premix» et nous achetons le matériel de protéines qui est le plus disponible. Par exemple, en Saskatchewan, nous avons la farine de graine de colza, parce que cela peut nous provenir de la Saskatchewan. Nous l'ajoutons au *premix* en y insérant justement les renseignements qui viennent d'un ordinateur, qui nous est fourni par un fournisseur national.

M. McKinley: Merci.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Monsieur Douglas veut maintenant poser une question.

[Text]

Mr. Douglas (Assiniboia): In the light of our discussions this afternoon, I would repeat a question which I think was asked earlier. Have you any further suggestions to make that might be of use to us in advising the government on policy changes that might be desirable to help cure the situation we have where the price of feed grain is so alarmingly low in Western Canada?

Mr. Friend: If I could make a smart remark...

Mr. Douglas (Assiniboia): Go ahead, we need some around here.

Mr. Friend: Sell more stuff; I mean, sell more grain in one way or another, export or through the use of livestock. That is about the only way. We are still in a competitive-free market and supply and demand dictate price. The situation is that there is no demand which is depressing price. It is as simple as that.

Mr. Ripley: Mr. Friend is really very accurate. I think the very start of the movement of the grain trade in Western Canada—I am sure there is a great deal more optimism amongst the farmers of western Canada and amongst the people generally in western Canada of the news that they have heard in the last two or three weeks about the movement of grain. Certainly the movement of more grain will correct this very rapidly.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas.

Gentlemen, that concludes our list of questioners. I am sure that the Committee would wish to express their appreciation to our witnesses today. Mr. Ripley, Mr. Stuart, and Mr. Friend, may I say that I feel the Committee is much better informed than it was before you presented yourselves today. We are grateful to you for the manner in which you have answered the questions directed to you.

Mr. Ripley: Mr. Chairman and gentlemen, we certainly appreciate the very fine time and hearing you have given us. Thank you, sir.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interpretation]

M. Douglas (Assiniboia): A la lumière de nos discussions de cet après-midi, j'aimerais répéter une question qui, je crois, a été posée plus tôt. Auriez-vous d'autres suggestions à nous formuler qui pourraient nous être utiles pour conseiller le gouvernement quant au changement de politique qui serait peut-être souhaitable pour aider à améliorer le prix des moules qui est bas, de façon alarmante, dans l'Ouest du Canada?

M. Friend: Permettez-moi de faire une remarque pertinente...

M. Douglas (Assiniboia): Allez-y, nous en avons bien besoin ici.

M. Friend: Il faudrait vendre plus de céréales d'une façon ou d'une autre, soit par l'exportation, soit du côté du bétail; c'est à peu près la seule façon. Nous nous trouvons toujours dans un marché libre, concurrentiel où l'offre et la demande dictent le prix. La situation est donc qu'il n'y a pas de demande, ce qui déprime les prix; c'est aussi simple que cela.

M. Ripley: Ce que M. Friend a dit est très juste. Je dirais que depuis qu'il y a un plus vaste mouvement des céréales dans l'Ouest du Canada, il y a beaucoup plus d'optimisme parmi les agriculteurs de l'Ouest du Canada, et parmi les gens en général de l'Ouest, à la suite des nouvelles qu'ils ont entendues depuis deux ou trois semaines au sujet du mouvement des céréales. Certainement, le mouvement des céréales corrigera cette situation très rapidement.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Douglas.

Messieurs, voilà qui termine notre liste de ceux qui voulaient poser des questions. Je suis sûr que le Comité voudra exprimer son appréciation auprès de nos témoins aujourd'hui. Monsieur Ripley, monsieur Stuart et monsieur Friend, je suis d'avis que le Comité est beaucoup mieux renseigné qu'il ne l'était avant que vous ne veniez aujourd'hui. Nous vous sommes reconnaissants de la façon dont vous avez répondu aux questions qui vous ont été posées.

M. Ripley: Merci, monsieur le président, messieurs, nous apprécions beaucoup le temps que vous avez bien voulu consacrer à nous entendre. Merci, monsieur.

Le président: La séance est ajournée.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

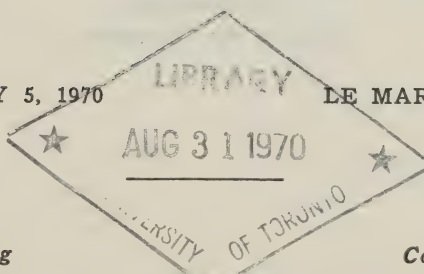
MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 28

TUESDAY, MAY 5, 1970

LE MARDI 5 MAI 1970



Respecting

Concernant

Problem of prices for non-quota feed grain marketed in a certain area.

Problème des prix des graines fourragères sans quota dans une certaine région.

Including

Y compris

SECOND REPORT TO THE HOUSE

LE DEUXIÈME RAPPORT À
LA CHAMBRE

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Barrett,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Gundlock,
Howard (*Okanagan
Boundary*),

Mr. Bruce S. Beer
M. Marcel Lessard

Lambert (*Bellechasse*),
La Salle,
LaBlanc (*Rimouski*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),
Peters,

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Président
Vice-président
et Messieurs

Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*),
Thomson (*Battleford-
Kindersley*),
Whicher,
Yanakis—(30).

REPORT TO THE HOUSE

WEDNESDAY, May 6, 1970

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present the following as its

SECOND REPORT

Your Committee recommends that it be granted leave to travel within Canada, namely, Guelph, Ontario, during its consideration of the Estimates of the Department of Agriculture for the fiscal year ending March 31, 1971, and that the necessary supporting staff accompany the said Committee.

Respectfully submitted,

Le président,
BRUCE S. BEER,
Chairman.

(Concurred in May 14)

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le MERCREDI 6 mai 1970

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Le Comité recommande que permission lui soit accordée de voyager au Canada, nommément à Guelph (Ontario) au cours de l'étude du Budget des dépenses du ministère de l'Agriculture pour l'année financière se terminant le 31 mars 1971, et que le personnel de soutien nécessaire accompagne ledit Comité.

Respectueusement soumis,

(Agréé le 14 mai)

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 5, 1970
(34)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:42 a.m., the Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Beer, Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Douglas (Assiniboia), Gauthier, Gleave, Lambert (Bellevue), LaSalle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Lind, Mazankowski, McKinley, Moore (Wetaskiwin), Roy (Laval), Southam, Smith (Saint-Jean)—(17).

Other Member present: Mr. Ritchie, M.P.

Witnesses: From the Canadian Federation of Agriculture: Mr. Charles Munro, President; Mr. E. A. Bowden, a Vice-President and President Saskatchewan Federation of Agriculture; Mr. David Kirk, Executive Secretary; Mr. Gordon Hill, President, Ontario Federation of Agriculture.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the problem of prices for non-quota feed grain marketed in a certain area.

Mr. Munro read a statement on non-quota feed grain marketing, copies of which were distributed forthwith.

Mr. Munro, assisted by Messrs. Bowden and Kirk, was examined upon his statement by Members of the Committee.

The Committee *agreed unanimously* to print, as Appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence, Appendices to the statement given to the Committee on March 12, 1970 by *L'Union Catholique des Cultivateurs*:

- (1) The Cost of Barley on a Quebec Producer's Farm (See Appendix A).
- (2) The Cost of Barley on a Quebec Producer's Farm having access to

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 5 mai 1970
(34)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h 42. Le président, Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beer, Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Douglas (Assiniboia), Gauthier, Gleave, Lambert (Bellevue), LaSalle, Lessard (Lac-Saint-Jean), Lind, Mazankowski, McKinley, Moore (Wetaskiwin), Roy (Laval), Southam, Smith (Saint-Jean).—(17).

Autre député présent: M. Ritchie.

Témoins: De la Fédération canadienne de l'Agriculture: MM. Charles Munro, président; E. A. Bowden, vice-président et président de la Fédération de l'Agriculture de la Saskatchewan; David Kirk, secrétaire exécutif; Gordon Hill, président de la Fédération de l'Agriculture de l'Ontario.

Le Comité reprend l'étude de l'Ordre de renvoi qui a trait au problème des prix des graines fourragères sans quota dans une certaine région.

M. Munro lit une déclaration sur les prix des graines fourragères sans quota, et des exemplaires sont distribués sur-le-champ.

M. Munro, aidé de MM. Bowden et Kirk, répond aux questions des députés sur sa déclaration.

Le Comité *convient à l'unanimité* de faire imprimer comme appendices à ses procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui les appendices annexés à la déclaration faite au Comité le 12 mars 1970 par l'Union Catholique des Cultivateurs.

- 1) Coût de l'orge sur la ferme d'un producteur québécois. (Voir appendice A)
- 2) Coût de l'orge sur la ferme d'un producteur québécois ayant accès à

non-quota Barley (See Appendix B).

It was agreed unanimously that the Chairman be ordered to present the Second Report to the House.

The Committee agreed unanimously to permit Mr. Hill to give a statement on the views of the Ontario Federation of Agriculture.

The examination of the witnesses being concluded, Messrs. Munro, Bowden, Kirk and Hill were thanked by the Chairman and they retired.

At 11:58 a.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this afternoon.

AFTERNOON SITTING (35)

The Committee resumed at 3:47 p.m. The Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presided.

Members present: Messrs. Beer, Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Douglas (Assiniboia), Gleave, Lambert (Bellechasse), Lessard (Lac-Saint-Jean), Mazankowski, McKinley, Moore (Wetaskiwin), Muir (Lisgar), Roy (Laval), Southam—(14).

Other Member present: Mr. Stewart (Marquette), M.P.

Witnesses: From the Manitoba Pool Elevators: Mr. G. S. Turner, President and General Manager; Mr. H. B. Sneath, Chairman of the Board of Directors; Mr. F. W. Hamilton, Director of Research.

Mr. Hamilton read a statement on the pricing of non-quota feed grains marketed in the designated area, copies of which were distributed forthwith.

Mr. Turner, assisted by Messrs. Sneath and Hamilton was examined upon the statement.

The examination of the witnesses being concluded, Messrs. Turner, Sneath and Hamilton were thanked by the Chairman and they retired.

l'orge hors contingentement. (Voir appendice B)

Il est convenu à l'unanimité de demander au président de présenter le Deuxième Rapport à la Chambre.

Le Comité convient à l'unanimité de permettre à M. Hill de faire une déclaration sur les vues de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario.

L'interrogatoire des témoins terminé, le président remercie MM. Munro, Bowden, Kirk et Hill et leur permet de se retirer.

A 11h 58, la séance du Comité est levée jusqu'à 3h 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (35)

Le Comité se réunit de nouveau à 3h 47. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beer, Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Douglas (Assiniboia), Gleave, Lambert (Bellechasse), Lessard (Lac-Saint-Jean), Mazankowski, McKinley, Moore (Wetaskiwin), Muir (Lisgar), Roy (Laval), Southam—(14).

Autre député présent: M. Stewart (Marquette).

Témoins: du Syndicat des éleveurs du Manitoba: MM. G. S. Turner, président et directeur général; H. B. Sneath, président du Conseil d'administration; F. W. Hamilton, directeur de la recherche.

M. Hamilton lit une déclaration sur le prix des graines fourragères sans quota dans une certaine région, dont des exemplaires sont distribués sur-le-champ.

M. Turner, aidé de MM. Sneath et Hamilton, répond aux questions des députés sur cette déclaration.

L'interrogatoire des témoins terminé, le président remercie MM. Turner, Sneath et Hamilton et leur permet de se retirer.

At 5:08 p.m. the Committee adjourned A 5h 08, la séance du Comité est levée
until 9:30 a.m., Thursday, May 7, 1970. jusqu'à 9h 30 du matin jeudi le 7 mai 1970.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 5, 1970

• 0948

The Chairman: Gentlemen, I think our quorum is not complete at the moment but I am sure there is willingness on the part of the Committee to commence our hearing this morning.

We welcome to the Committee the Canadian Federation of Agriculture, represented by the President, Mr. Charles Munro, on my immediate right and the Secretary-Manager, Mr. David Kirk, sitting next to Mr. Munro, and Mr. Bowden, Vice-President of the West. I also acknowledge in the room this morning, Mr. Pigeon, the First Vice-President of the Federation. But because Mr. Pigeon has appeared before the Committee before, he wished to sit in the public part of our meeting this morning. We thank you for coming, Mr. Pigeon. You are always welcome.

Gentlemen, I am of the opinion that Mr. Munro, the President, has a statement to make to the Committee. Is it the wish of the Committee that Mr. Munro present his statement at this time?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Munro, we welcome you and we look forward to your statement.

Mr. Charles Munro (President, Canadian Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, we do have a statement. We really make no apologies as to why it was not in your hands sooner because we did not have the full documentation ourselves completed until this morning, and this has not been an easy process.

In going through the statement, I will read it as long as my voice holds up satisfactorily.

While for the most part, there is presently little apparent reason for optimism for new or expanded market opportunities in most Canadian farm products, the same cannot be said for feed grains, and for meats, particularly beef and pork.

This potential for market expansion in meats and feed grains, particularly with the

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 5 mai 1970

Le président: Messieurs, bien que le quorum ne soit pas encore atteint, je pense que le Comité voudrait déjà commencer ses travaux.

Nous souhaitons la bienvenue parmi nous à la Fédération canadienne de l'Agriculture, représentée par son président, M. Charles Munro qui est assis à ma droite, au secrétaire exécutif, M. David Kirk, qui a pris place à côté de M. Munro, et à M. Bowden, vice-président de l'Ouest. Je veux aussi noter la présence de M. Pigeon, premier vice-président de cette Fédération. M. Pigeon a déjà comparu au Comité, et il préfère siéger dans le secteur réservé au public. Nous vous remercions de votre présence, monsieur Pigeon; vous êtes toujours le bienvenu.

Messieurs, je crois que le président, M. Munro, voudrait faire une déclaration au Comité. Celui-ci est-il d'accord pour que M. Munro fasse, dès à présent, cette déclaration?

Des voix: D'accord.

Le président: Vous êtes le bienvenu, monsieur Munro. Nous serons heureux de vous écouter.

M. Charles Munro (Président, Fédération canadienne de l'Agriculture): Merci, monsieur le président. Messieurs, nous avons en effet un mémoire à présenter. Nous ne saurions vraiment nous excuser de ne pas vous l'avoir communiqué plus tôt, puisque nous ne disposions pas de toute la documentation nécessaire que nous avons complétée, non sans peine, ce matin même.

Je vais donner lecture de ce mémoire pour autant que ma voix ne faillisse point.

Bien que, dans l'ensemble, les possibilités de nouveaux débouchés ou les chances d'accroître les marchés actuels ne semblent pas nous justifier d'être optimistes en ce qui concerne la plupart des denrées agricoles canadiennes, nous ne pouvons pas en dire autant des céréales de provende et des viandes, en particulier du bœuf et du porc.

Cette possibilité d'expansion des marchés des viandes et des céréales de provende, sur-

[Text]

present sluggishness of the wheat markets has given impetus to a surge in pork and beef production, particularly in Western Canada, and has also turned the grain spotlight to feed grains.

To be effective competitors in the feed grains market—both domestic and international—Canadian grain producers must improve the productivity of this sector of the industry, which implies increased attention to all facets. Immediate attention must be given to the development of high-yielding grain varieties; corresponding improved cultural practices; new initiatives in the marketing area including review of the quota system to deal with feed grains by themselves; continuous review of pricing and marketing procedures; and reconsideration of storage and transportation policies. Attention to all of these aspects is imperative, and the Federation is developing a comprehensive feed grains policy and will be pursuing it with the appropriate government departments or agencies.

In the meantime, the feed grains market situation in the Prairies demands attention not only in the interests of Prairie farmer income but also because of the importance of that situation to the maintenance of a system of orderly marketing, and to the development of a rational, national, agricultural development program. This statement is addressed specifically to the marketing question as considered by the Committee. This is a very important question and we look forward to Committee recommendations regarding it.

The Canadian Federation of Agriculture is very pleased to appear again before your Committee on your reference:

"...to examine and enquire into the problem of distress or unreasonably low prices for non-quota feed grain being marketed in the designated area... and to report observations and proposals thereon..."

The first requirement is to try and assess the issue properly. Is the issue essentially one of what to do about an abnormal, short-run phenomenon of competitive price-setting caused by heavy accumulated wheat surpluses and an acute shortage of cash income—one which will go away if left alone and which is, in any case, in grave danger of being given an exaggerated importance? Or, on the other hand, is the issue a rather basic, long-term one which, if it is to be properly dealt with,

[Interpretation]

tout face à la faiblesse actuelle des marchés du blé, a stimulé la production du porc et du bœuf, surtout dans l'Ouest canadien, et a mis en vedette les céréales de provende.

S'ils veulent soutenir la concurrence sur les marchés intérieurs et extérieurs de céréales de provende, les producteurs canadiens doivent accroître leur productivité dans ce secteur de l'industrie, ce qui suppose qu'ils étudieront de près tous les aspects. Il faut donc songer immédiatement à mettre au point des variétés de céréales à grand rendement, à améliorer parallèlement les méthodes agricoles, à prendre de nouvelles initiatives de commercialisation et même à réviser le régime de contingents pouvant régler le problème des céréales de provende, à réviser constamment les modalités de détermination des prix et de la commercialisation et à repenser les politiques d'entreposage et de transport. Il faut à tout prix examiner tous ces aspects. La Fédération met donc au point une politique globale des céréales de provende et en discutera avec les ministères ou organismes appropriés du gouvernement.

Entre-temps, l'état des marchés des céréales de provende réclame notre attention non seulement dans l'intérêt du revenu du cultivateur des Prairies, mais aussi en raison de l'importance de cette situation pour le maintien d'un régime de commercialisation ordonnée et pour la mise au point d'un programme national rationnel de développement agricole. Cette déclaration s'applique spécifiquement à la question de la commercialisation qu'étudie le Comité. C'est une question très importante au sujet de laquelle nous avons hâte de voir les recommandations du Comité.

La Fédération canadienne de l'agriculture est très heureuse de revenir exprimer ses vues dans le contexte du passage suivant de votre mandat:

"...examiner le problème des prix déraisonnablement bas auxquels se vendent les céréales de provende non contingentes dans les régions désignées... et formuler des observations et des propositions à ce sujet..."

La première chose à faire, c'est d'essayer d'évaluer comme il faut la question. S'agit-il avant tout de savoir quoi faire à propos d'un phénomène anormal et à court terme de détermination concurrentielle des prix occasionné par une accumulation de forts excédents de blé et un manque aigu de revenus en espèces, phénomène qui finira par disparaître de lui-même et dont, de toute façon, on risque grandement d'exagérer l'importance? D'autre part, s'agirait-il d'un problème plutôt fonda-

[Texte]

requires the raising of some fundamental questions about the future development of the Canadian—and particularly the Prairie—livestock and grain economies, and the conditions under which that development will take place?

Our conclusion is that the answer is, yes, to the second question—that the issue is a basic, long-term one. Since the falling-off of wheat marketings in 1967-68, a radical reassessment of the role and future of the Prairie grain and livestock industries has been taking place. With respect to feed grains, the direction in which this reassessment has been leading is to the conclusion that the production and marketing of grain for feed must assume a central place in the future development of the Prairie agricultural economy. This will occur both through once again taking our place as a major exporter of feed grains and through a more aggressive, export-oriented development of livestock production.

A major element in this reassessment is an acute awareness that the outlook is for continued rapid productivity gains in the production of grains for feed, whether in the fields of oats, barley or wheat, and a world capacity for grain production that, though the world will need all the food it can produce, nevertheless presents the likelihood that acute competitive pressures on prices, and for access to markets, will continue for the foreseeable future. Pressure is increasing for development and adoption of improved and high-yielding varieties, especially for feed use.

In this continuing reassessment, the stress in policy thinking has shifted away from price and towards the imperative necessity of expanding the volume of marketings of feed grain in Canada, whether through export or by domestic feeding of livestock. Underlying this, perhaps, there is an implied recognition that the outlook for continued productivity growth in feed grains production in Canada and on a world basis, holds out little hope for significant relative improvement in feed grain prices.

Involved in this reassessment of outlook and policy for the Prairie grain economy are trends towards selling wheat on protein specification and the restructuring of the quota system. These and other shifts in wheat

[Interprétation]

mental et à long terme auquel on ne peut apporter de solution appropriée sans soulever certaines questions fondamentales au sujet de l'expansion future de l'économie de l'élevage et des céréales au Canada, et particulièrement dans les provinces des Prairies, et au sujet des conditions dans lesquelles cette expansion se produira?

Nous concluons qu'il faut répondre dans l'affirmative à la deuxième question, qu'il s'agit d'un problème fondamental à long terme. Depuis le fléchissement des ventes de blé en 1967-1968, une réévaluation du rôle et de l'avenir des industries des céréales et de l'élevage dans les provinces des Prairies a été effectuée. Pour ce qui est des céréales de provende, l'orientation de cette réévaluation a abouti à la conclusion que la production et la mise en marché des céréales de provende doivent occuper une place centrale dans l'expansion future de l'économie agricole des provinces des Prairies. Cela se produira si nous reprenons de nouveau notre place en tant que principal exportateur de céréales de provende et, en même temps, par une expansion plus énergique, et probablement orientée vers l'exportation, de l'élevage de bestiaux chez nous.

Il y a un élément important à retenir dans cette réévaluation: il faut bien comprendre que nous nous acheminons vers un accroissement rapide et soutenu de la production des céréales de provende, qu'il s'agisse d'avoine, d'orge ou de blé, et vers une capacité mondiale de production céréalière qui, même si le monde a besoin de tous les aliments qu'il peut produire, nous expose néanmoins à ce que continuent à se faire sentir, dans l'avenir prévisible, de fortes pressions concurrentielles vis-à-vis des prix et de l'accès des marchés. On est de plus en plus poussé à produire et à adopter des variétés améliorées qui rendent mieux, surtout pour les provendes.

En poursuivant cette réévaluation, on a moins insisté sur le prix, dans la conception des politiques, pour penser davantage à la nécessité impérieuse d'accroître le volume de nos ventes de céréales de provende au Canada, soit sous forme d'exportation, soit sous forme de provende pour nos bestiaux. Au fond, c'est peut-être admettre en même temps que les perspectives d'accroissement soutenu de la productivité de céréales de provende, au Canada et à l'échelle mondiale, laissent entrevoir peu d'espoir que les prix des céréales de provende s'améliorent de façon marquée.

Cette réévaluation des perspectives et de la politique en ce qui concerne l'économie des céréales des Prairies englobe la tendance vers des ventes de blé selon la teneur protéique et la restructuration du régime de contingentement.

[Text]

marketing policy will, in ways not yet fully clear, profoundly affect the pattern of production as between wheat and feed grains in the Prairie provinces. The outlook is for a relative expansion, compared to wheat for human consumption, in the size of the feed grains sector of the Prairie economy, with not only larger feed grain exports and expanding feeding of grains on the farms where they are grown but also a major expansion, in the Prairies and throughout Canada, in the utilization of Western feed grains for commercial livestock production. There will be an expanding movement of grains from farms where they are grown to where the livestock and poultry is to be produced. Increased geographical specialization in production of the various grains will almost certainly occur.

Clearly involved in the consideration of the grains problem is the future of Eastern Canadian grains and especially corn production. Significant and expanding industrial as well as feed markets are involved here.

Going along with all this will be increased economic pressure on smaller grain and livestock farms throughout Canada, inadequate levels of feed grain prices, at least, from the standpoint of most of these farmers, and, in general, severe competitive pressure for adjustment in a context of continuing rapid technological and scientific change.

It is submitted then, that the issue before the House Committee is a profound one, and a long-term one. It is, at bottom, nothing less than the issue of whether, and to what extent, an attempt is to be made to deal with the development of the domestic feed grains market for the next decade; and beyond, in the context of some sort of board system of planning and direction, and whether, in the Prairies at least, this effort is to be abandoned in favour of unregulated, competitive market activity. The issue also includes the future of the livestock industry throughout Canada.

There is clearly a scepticism in many quarters about both the administrative feasibility and the economic advisability of attempting to maintain any significant degrees of board management of feed grain marketings within Western Canada, at least. There is scepticism of the efficiency or fairness of a system which, while permitting unregulated intraprovincial movement, maintains controls on

[Interpretation]

ment. Ces changements de politique de vente de blé et d'autres, bien qu'imprécis pour l'instant encore, apporteront une profonde transformation dans la production de blé et de céréales de provende dans les provinces des Prairies. Comparativement au blé de consommation humaine, l'ampleur du secteur des céréales de provende semble devoir occuper une place plus grande dans l'économie des Prairies, et il s'ensuivra non seulement une expansion des exportations de céréales de provende et de l'utilisation des céréales sur les fermes où elles poussent, mais aussi une expansion marquée, et sur les Prairies et à travers le Canada, de l'utilisation des céréales de provende de l'Ouest dans l'élevage commercial. Il se produira donc un mouvement de céréales des fermes de production vers les fermes d'élevage. On assistera presque certainement à une plus grande spécialisation géographique de la production des diverses céréales.

En étudiant le problème des céréales, il faut évidemment penser à l'avenir des céréales de l'Est canadien et, en particulier, à la production de maïs. Il s'agit ici des marchés importants en expansion, marchés industriels et marchés des provendes.

Parallèlement, les petits producteurs de céréales et les petits éleveurs de tout le Canada seront soumis à de plus fortes pressions économiques, les prix des céréales de provende seront inabordables, du moins du point de vue de la plupart de ces agriculteurs, et la concurrence en général exigera un rajustement dans un contexte de rapide évolution technologique et scientifique qui se poursuivra.

Nous disons donc que la question dont le Comité de la Chambre est saisi est à la fois profonde et de longue portée. Au fond, il s'agit de savoir s'il faut s'efforcer, et dans quelle mesure, de régler le développement du marché intérieur des céréales de provende de la prochaine décennie et au-delà, dans le contexte d'un régime de planification et d'orientation confié à une commission ou si, tout au moins dans les Prairies, il vaut mieux y renoncer et opter plutôt pour un régime de mise en marché livré à la libre concurrence. Le problème s'étend également à l'avenir de l'industrie de l'élevage à travers tout le pays.

On a de plus en plus à douter, dans certains milieux, de la possibilité administrative aussi bien que de l'opportunité économique de tenter de maintenir un degré valable de gestion, par une commission des ventes de céréales de provende au moins dans l'Ouest du Canada. On doute de plus en plus de l'efficacité et de l'équité d'un régime qui, s'il permet un mouvement intraprovincial libre, régle-

[Texte]

interprovincial trade within the Prairies, because of the distortions created by the essentially artificial nature of the political provincial boundaries within the Prairies area. The view is also held by many that all provincial boundaries are essentially artificial in the market sense.

Many will claim that an attempt to return to a greater degree of regulation and surveillance and allocation of domestic market access through quotas will do little more than inject undesirable rigidities into the marketing system, and add a political dimension to the pricing of feed grain that would prejudice future progress in prairie livestock development, and in sales of, and productivity improvement in, production of Western grain.

Yet a freeing of the system carries with it its own problems, especially when that system operates alongside one of board marketing for export and for shipment outside the Prairies region. These problems are essentially two, and of course they are inter-related. The first is how to provide fair access for all producers to the Prairies market.

The second is how to prevent excessively low feed grain prices, and excessive instability in those prices, through pressure to sell surplus supplies. There seems little doubt that, with the export, Eastern Canadian and B.C. markets controlled by the Wheat Board and subject to a system of market sharing through quotas, the Prairie market for feed grains will tend to reflect the marginal cost of the larger, specialized and more efficient grain producer, at least in the short run, and when supplies are adequate or more than adequate. This could lead to an increasing amount of contract production and, in general, to marketing patterns and practices that will seem to many producers discriminatory and prejudicial to their interests.

One possible policy direction, proposed by some, should be mentioned. It is one which is compatible with either regulated or unregulated systems but has special implications for each if adopted. This is to deal with the problem of excessively low prices by introducing minimum guaranteed prices to farmers for feed grains. These would be made effective by a system of loans for grain in sealed on-farm storage. The government,

[Interprétation]

mente le commerce interprovincial à l'intérieur des Prairies, à cause de la déformation qu'entraîne l'existence, dans cette région, de frontières politiques provinciales artificielles par définition. Un bon nombre croient également que, vis-à-vis du marché, toutes les frontières provinciales sont essentiellement artificielles.

Plusieurs soutiendront que toute tentative de retour à une réglementation et à une surveillance plus sévères du marché intérieur et de sa répartition suivant un régime de quotas n'aura guère d'autre effet que de donner une rigidité induite au système de mise en marché et d'ajouter, à la fixation du prix des céréales, une dimension politique susceptible de nuire davantage au développement éventuel de l'élevage dans les Prairies ainsi qu'à l'essor des ventes de grains et de la productivité céréalière de l'Ouest.

Pourtant, la libération du régime pose aussi des problèmes particuliers, surtout lorsqu'un tel régime fonctionne parallèlement à une commission qui régit les exportations et les envois qui quittent la région des Prairies. Il se pose essentiellement deux problèmes qui, il va sans dire, sont reliés entre eux. Le premier: comment assurer à tous les producteurs une juste accessibilité au marché commercial des Prairies?

Le second: comment prévenir un avilissement et une instabilité excessive des prix des céréales de provenance quand les pressions en faveur de la vente des excédents est si forte? Il ne semble pas faire grand doute que si les débouchés d'exportation et les marchés de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique restent aux mains de la Commission du blé et assujettis à un régime de partage contingenté des marchés, le marché commercial des céréales de provenance des Prairies aura tendance à refléter les prix de revient marginaux du grand producteur spécialisé et plus efficace, du moins à court terme et lorsque les stocks sont suffisants ou plus que suffisants. Cela pourrait donner lieu à une plus grande production sous contrat et, en général, des tendances et des pratiques de commercialisation qui, aux yeux d'un grand nombre de producteurs, seront injustes et préjudiciables à leurs intérêts.

Il convient de mentionner ici une autre possibilité d'orientation politique que quelques-uns préconisent. C'en est une qui s'accommoderait d'un régime réglementé ou d'un régime libre, mais chacun comporte des répercussions une fois appliqué. Il s'agirait de régler le problème des prix excessivement bas qui ont cours dans un système non réglementé, en mettant en vigueur, pour les fermiers, des prix minimums garantis pour les céréales de

[Text]

unless the loans were redeemed within a certain period, would, at a point in time, take ownership of the grain. The potential difficulties in such a policy are evident—the familiar ones of how to restrain the volume of production where prices are guaranteed. Or, to put it another way, that of determining proper levels of guaranteed price in relation to costs and to the purposes the program is intended to serve. Yet it is also evident that some system whereby a minimum income security could be given to the grain producer is a desirable goal in itself and possibilities in this direction should not be neglected. There is considerable experience in the United States with this kind of program and it is recommended that, as one of its activities, the Federal Grains Group be instructed to set up a working party which would be in turn instructed to formulate a definite plan or plans incorporating this principle. Adoption of these plans could then be considered in the light of their long-run implications, their costs, and their feasibility.

There is clearly a lot of disagreement—honest disagreement—among farmers and their organizations and others, about the exact course that should be followed. No one really knows or fully understands what we are up against, what modifications in our grain marketing system are required and in prospect, and what the dimensions are of the problems and difficulties that we may face. The object of the CFA at this point of time is to identify a basic consensus. This basis will not be found, in our opinion, in a proposal which dots all the *i*'s and crosses all the *t*'s on exactly what kind of a system should be set up for the next decade or more.

We should retain the concept of orderly marketing for domestic feed grains, including within the Prairie provinces.

In pursuing this objective, it is essential that we be in a position where our options are open and where our ability to make policy in response to emerging opportunities and problems is as great as possible. If this is not so, then there are certain things that it clearly seems should be done.

First, we should ensure, whether they are to be immediately used or not, that our present federal and provincial legislation provide adequate powers and authority to the Wheat Board as may seem required to regulate quite

[Interpretation]

provende. On y parviendrait en instaurant un régime de prêts pour le grain emmagasiné sur la ferme dans des entrepôts sous scellés. Ainsi, le gouvernement deviendrait propriétaire de ces céréales advenant que les prêts ne soient pas remboursés en deçà d'une certaine période. Les difficultés d'un tel régime sautent aux yeux: comment restreindre la production d'une denrée dont les prix sont garantis? Autrement dit, comment déterminer les niveaux appropriés de prix garantis par rapport aux coûts et aux objets même du programme. Pourtant, il est manifeste aussi qu'un système qui garantirait au producteur de céréales un revenu minimum constitue en soi un objectif valable, et il ne faudrait pas négliger les possibilités qui s'offrent dans ce sens. Les États-Unis ont acquis une vaste expérience dans ce genre de programme. On recommande que, dans le cadre de ses activités officielles, le Groupe fédéral des céréales soit tenu de mettre sur pied une équipe de travail qui aurait pour mission de formuler un programme ou des plans précis à la lumière de ce principe. On pourrait ensuite envisager d'appliquer ce programme en fonction de leurs conséquences à long terme, de leurs coûts et de leur praticabilité.

De toute évidence, il existe de nombreuses divergences de vues quant à l'orientation à prendre—divergences très honnêtes d'ailleurs—parmi les cultivateurs et leurs groupements et d'autres. Personne ne sait vraiment ni ne comprend parfaitement ce qui nous attend, quelles modifications subira ou devra subir notre régime de commercialisation des céréales, ni quelle peut être l'ampleur des problèmes et des difficultés qui nous attendent. A cette étape-ci, la Fédération canadienne de l'agriculture vise à trouver un terrain général d'entente. Il ne peut résider, selon nous, dans une proposition qui préciserait jusqu'au plus menu détail le système qui peut s'imposer pour au moins les dix prochaines années.

Il faudrait retenir la notion de mise en marché ordonnée des céréales de provende canadiennes, même dans les provinces des Prairies.

Il importe de demeurer disponible aux choix qui peuvent s'offrir et chaque fois qu'il nous est donné d'adapter la politique aux possibilités et aux difficultés. Si tel est le cas, il semble manifeste que certaines initiatives s'imposent.

Tout d'abord, il importe que nos lois fédérales et provinciales actuelles accordent à la Commission du blé, qu'elle les utilise tout de suite ou non, les pouvoirs et l'autorité jugés indispensables pour réglementer à fond la

[Texte]

fully the marketing of feed grain in intra-provincial, interprovincial and export trade. If such authority does not now exist, legislation to provide it should be introduced. This is the principle upon which most provincial and federal farm product marketing legislation is established—the principle that there should be a legislative framework under which whatever action seems necessary, from time to time, can be taken in the interests of orderly planning and regulation of farm product marketing, without the introduction of new legislation.

Second, the Wheat Board should be given immediate authority to act, as seems desirable, as a marketer of feed grains or an agency to facilitate the marketing of feed grains, through its agents, outside the Board's pooling system. As a minimum, all sales of grain for feed should require that the transaction be made through an agent of the Board, and that agents of the Board could act as sources of information about going prices, grain availability and prospective purchasers, and assist in bringing sellers and buyers together. The Board could, with this agency requirement, set flexible floor prices from time to time below which authorized sales could not take place.

Third, there should be a licensing of all feed mills and commercial livestock feeding enterprises over a certain size, and which are buyers of grain, to which certain requirements could be attached for recording and reporting sales and prices of feed grains.

Fourth, continuing intensive attention and study should be given to merging trends and patterns and practices in feed grain production and marketing. The examination now being undertaken by this House Committee should be a continuous thing and, as we have already noted, there should be an adequate legislative framework for taking action, as such action may seem necessary and feasible.

Whether a quota system for grain for feed not sold to the Wheat Board pool, paralleling and integrated into the Board quota system, can feasibly be established for feed grains without the Board regulating prices, is a question. That this should be done is the present CFA policy as established at our last Annual Meeting. The difficulty, of course, is that one would be allocating deliveries to producers, by means of quotas, to two different markets and presumably at differing prices. If

[Interprétation]

mise en marché des céréales de provenance sur les marchés provinciaux, interprovinciaux et extra-territoriaux. Si ces pouvoirs font défaut, il faudrait adopter une loi qui les accorde. De fait, la plupart des lois provinciales et fédérales de mise en marché des produits agricoles reposent sur ce principe d'une loi-cadre en vertu de laquelle les autorités compétentes peuvent adopter, chaque fois qu'elles le jugent nécessaire, les mesures propres à assurer la planification ordonnée et la réglementation de la mise en marché des produits agricoles sans qu'il soit nécessaire d'adopter de nouvelles lois.

Deuxièmement, il faudrait, si on le juge souhaitable, donner immédiatement à la Commission du blé le pouvoir d'agir comme agence de vente ou agence chargée de faciliter la mise en marché des céréales de provenance, par ses représentants, indépendamment de son propre pool. Pour toutes les ventes de céréales il faudrait au moins que la transaction se fasse par l'entremise d'un agent de la Commission, que les agents de la Commission puissent fournir des renseignements sur les prix courants, les stocks de céréales et les acheteurs éventuels, et aider à établir les contacts entre vendeur et acheteur. Pareille agence étant requise, la Commission pourrait, de temps à autre, déterminer des prix minimums souples en dessous desquels il ne pourrait y avoir de ventes autorisées.

En troisième lieu, il faudrait que toutes les meuneries de provenance ainsi que toutes les entreprises commerciales d'engraissement d'une certaine importance, et qui achètent des céréales, soient obligées d'obtenir un permis qui les obligerait à enregistrer et déclarer leurs ventes de céréales de provenance ainsi que les prix de ces céréales.

Quatrièmement, il serait indispensable de surveiller sans cesse les tendances, l'évolution et les pratiques de production et de commercialisation des céréales de provenance. L'étude que le Comité de la Chambre des communes poursuit à l'heure actuelle devra être permanente et, ainsi que nous l'avons signalé plus tôt, on devrait adopter une loi-cadre qui permettrait aux autorités de prendre toute mesure jugée indispensable et pratique.

Reste à savoir s'il est possible d'établir pour les céréales de provenance un contingentement hors-commission, parallèle et intégré à celui même de la Commission, sans que celle-ci mette en vigueur une réglementation des prix. C'est un régime du genre que souhaite la politique actuelle de la FCA, conformément au vœu que ses membres ont exprimé à notre dernière assemblée annuelle. Le difficile serait évidemment que, par le biais des quotas, on permettrait aux producteurs de livrer une

[Text]

one assumes that the Board market would be a more advantageous market than the non-Board market, then clearly problems could arise. On the other hand, it is by no means clear that such an integrated quota system would in fact be unworkable. This is especially so since, as seems to be the case, the quota system itself, in its purposes and applications, is shifting in emphasis from giving priority to equality of opportunity to deliver, to ensuring the best possible serving of the available market, with the best possible equity of access being attempted subject to that overriding priority. It would seem to us that the attempt might well be made to set up an integrated quota system for Board and non-Board marketings, operated through the administrative agency of the Wheat Board. The requirement proposed earlier, that all sales be made through agents of the Board, would greatly facilitate this.

If such a quota system were set up, and if the Board could act as agent for all sales operating outside the regular pooling arrangements for the movement of feed grains interprovincially and for export, then there might well be no need or incentive to eliminate Wheat Board jurisdiction over interprovincial marketings in the designated area, a move that would seem to us premature at least.

This leaves the question of what the position of the Eastern and B.C. buyers of feed grains is in relation to all of this. On this question, the Federation has been unable to reach a policy agreement. The disagreement centres on differing views as to what policy should be followed in the sale and pricing of Western Feed grains to Eastern Canada and B.C. there are two positions taken by Eastern and B.C. members on what policy should be followed. Both have the objective of ensuring that Western grains are sold to Eastern and B.C. feeders at prices fully in line with those at which they are available to prairie grain growers. One proposal for meeting this requirement is to abandon Board control of interprovincial feed grain shipments. The other is to retain Board jurisdiction, but to set prices at levels in basic relationship to those at which non-pool grain is selling, from month to month, to farmers in the prairie provinces. The viewpoint which these proposals reflect is that the present outlook is for continued sharp price discrepancies between

[Interpretation]

certain quantité de grains sur deux marchés distincts et vraisemblablement à deux prix différents. Si l'on suppose que le marché de la Commission serait beaucoup plus avantageux que le marché hors-commission, de graves problèmes pourraient incontestablement se poser. D'une part, on est loin d'être assuré qu'un régime intégré de quotas sera effectivement réalisable. Cela est d'autant vrai que le régime de quotas lui-même semble, dans son objet et ses applications, ne plus insister sur l'égalité des chances au niveau de la livraison pour mettre plutôt l'accent sur le besoin de desservir le mieux possible le marché disponible, la meilleure égalité d'accès possible devenant alors un objectif subordonné à la première priorité. Nous inclinons à croire que la tentative pourrait fort bien être orientée vers la création, pour les ventes relevant de la Commission comme pour les autres, d'un régime intégré de quotas que dirigerait l'organe administratif de la Commission du blé. La proposition faite antérieurement, à savoir que toutes les ventes se fassent par l'entremise d'agents de la Commission, faciliterait grandement la chose.

Dans l'éventualité d'un tel régime de quotas, et à supposer que la Commission pourrait agir, dans toutes les ventes, en qualité d'agence opérant hors du pool ordinaire pour ce qui est du mouvement interprovincial des céréales de provenance et des exportations, il se pourrait bien qu'on ne soit ni obligé ni tenté d'abolir l'autorité de la Commission du blé sur les ventes interprovinciales dans la région désignée, abolition qui nous paraîtrait au moins prématurée.

Reste à savoir maintenant quelle est la situation des acheteurs de céréales de provenance dans l'Est et en Colombie-Britannique par rapport à cet ensemble d'hypothèses. Là-dessus, la Fédération a pu en arriver à une entente de principe. Le désaccord provient de ce qu'on ne s'entend pas sur la politique à suivre en matière de vente et de prix des céréales de provenance de l'Ouest des inées à l'Est du pays et à la Colombie-Britannique. Cette dernière et l'Est du pays préconisent des politiques différentes. Les deux visent à s'assurer que les céréales de l'Ouest sont vendues aux emboucheurs de l'Est et de la Colombie-Britannique à des prix tout à fait comparables à ceux dont bénéficient les producteurs de céréales des Prairies. Pour satisfaire à cette exigence, nous proposons l'abandon de la régie de la Commission sur les expéditions interprovinciales de céréales de provenance. On pourrait également maintenir la juridiction de la Commission, mais établir de mois en mois des prix applicables aux provinces des Prairies et qui seraient fondamentales-

[Texte]

prices paid for feed in the prairies, on the one hand, and Eastern Canada and B.C. on the other, and further that such discrepancies constitute a threat to the continued viable competitive position of eastern and B.C. livestock producers.

On the other side, it is submitted by prairie grain producers that the question of policy vis-a-vis Eastern and B.C. feeding interests cannot be satisfactorily assessed in relation to the current existence of large wheat surpluses. It is emphasized by them that:

(1) Discrepancies between prices paid locally for grain under conditions of heavy surplus in Western Canada are not representative of feed costs in Western Canada;

(2) These discrepancies, when grade, dockage, and savings on handling and transportation costs are taken into account, are not as large as they are often represented to be and may even be non-existent in many cases; and

(3) Feed grains marketing policy for Canada cannot be based on a response to crisis conditions of surplus in the wheat market.

On this prairie view it seems not to be valid to assess the fairness of treatment accorded to Eastern and B.C. feeders by attempting to compare current non-Board prices with prices paid by eastern feeders for Board grain.

The fundamental consideration in any case is a long-term one. This consideration is: what relationship should prices paid for western feed grains by Eastern and B.C. feeders have to world market and/or for prairie farm prices? The traditional principle upon which CFA policy operated for many years, namely, that starting with a one-price Board system for marketing all grains, Eastern and B.C. feeders should have unquestioned access to supplies at prices as advantageous as those obtaining for export, is probably no longer an adequate basis for policy. The reason for this is that in the interests of necessary Board flexibility in export marketing, there must be a two-price system for feed grains in the sense that there is a quoted Lakehead and a West Coast price, on the one hand, which is the price paid for domestic shipments, and a system of flexible pricing for export at levels

[Interprétation]

ment comparables à ceux auxquels se vendent les céréales ne relevant pas du pool. Ces propositions manifestent que nous prévoyons des écarts marqués et continus entre les prix versés pour les céréales de provende dans les Prairies d'une part, et ceux de l'Est du Canada et de la Colombie-Britannique d'autre part, et que ces écarts constituent une menace à la position concurrentielle viable des producteurs de l'Est et de la Colombie-Britannique.

D'autre part, les producteurs de céréales des Prairies prétendent que la question de politique vis-à-vis des emboucheurs de l'Est et de la Colombie-Britannique ne saurait être tranchée de façon satisfaisante dans le contexte des forts excédents de blé actuels. Ces producteurs soulignent que:

(1) Les écarts entre les prix payés localement pour les céréales quand il existe de forts excédents dans l'Ouest canadien ne reflètent pas les coûts des provendes dans l'Ouest;

(2) Ces écarts, quand on tient compte des catégories, des frais de quai, et des épargnes de manutention et des coûts de transport, ne sont pas aussi prononcés qu'on le prétend et que, dans bien des cas, ils n'existent peut-être même pas.

(3) La politique canadienne de mise en marché des céréales de provende ne peut reposer sur une adaptation à un état de crise dans les marchés de blé excédentaires.

On ne serait pas fondé de s'appuyer sur cette optique des producteurs des Prairies pour déterminer l'équité du traitement accordé aux éleveurs de l'Est et de la Colombie-Britannique en cherchant à comparer les prix actuels hors-commission avec les prix payés par les emboucheurs de l'Est pour les céréales relevant de la Commission.

De toute façon, la considération fondamentale en est une à long terme. Autrement dit, quelle relation doit exister entre les prix payés pour les céréales de provende de l'Ouest par les fournisseurs de l'Est et de la Colombie-Britannique et les prix mondiaux et ceux des cultivateurs de l'Ouest? Le principe traditionnel sur lequel la politique de la FCA a longtemps été fondée—à savoir qu'en prenant pour acquis le régime à prix unique de la Commission pour la mise en marché de toutes les céréales, les fournisseurs de l'Est et de la Colombie-Britannique devraient pouvoir s'approvisionner à des prix aussi avantageux que ceux qui ont cours sur les marchés d'exportation—ne constitue probablement plus un fondement valable. Cela tient au degré de souplesse que la Commission doit avoir sur les marchés extérieurs et qui nécessite la dualité des prix pour les céréales de provende:

[Text]

which may or may not, at any given time, be equivalent to domestic price.

The question then is now and by what principles do we assure that Eastern Feeders have access to grain at fair price levels that are in line with the objective of a balanced development of the livestock industry in Canada?

Feed grain pricing cannot be used as a means of equalizing, that is eliminating comparative advantage between regions, nor can this be an objective of national policy. The feed freight equalization program must be retained to equalize feed costs among the regions of Eastern Canada and B.C., but this leaves unresolved the question of what the basic price level in Eastern Canada should be. The present policy is, that price level shall be set competitively with the cost of imported U.S. corn. U.S. corn has an 8 cents tariff on it. If we assume that Western livestock producers obtain their grain essentially in line with world prices or better, is it proper pricing policy to have grain to Eastern feeders established at those levels plus 8 cents per bushel in terms of corn? This 8 cents, it can be argued, is the measure of the competitive disadvantage with the Western feeder which the present system places upon the Eastern livestock feeder in an export oriented, grain-livestock economy and in the context of over-all national agricultural policy.

If one takes this view one encounters clearly, a conflict of interest between Eastern feeders and Eastern grain producers, especially Ontario corn producers. There is no evident way of resolving this conflict short of some system of compensating subsidization to corn producers.

There is also, of course, the problem that at the present time at least, Western grain growers feel their prices are very sufficiently low and their income problems acute. They cannot be expected to view with enthusiasm a proposal to reduce further those returns by substantial amounts by lowering the selling price of Western grains into Eastern Canada. Nevertheless, in the determination of policy the price question cannot be looked at out of

[Interpretation]

d'une part, un prix coté à la tête des lacs ou sur la côte Ouest pour les expéditions intérieures et, d'autre part, pour les exportations un régime souple de prix fixés à des niveaux qui, à un moment donné, ne correspondent pas nécessairement aux prix intérieurs.

Cela étant, il faut alors se demander de quelle manière et en vertu de quels principes nous pouvons nous assurer que les fournisseurs de l'Est auront accès aux céréales à des niveaux de prix équitables et conformes aux exigences d'un effort équilibré de l'industrie de l'élevage au Canada.

La fixation du prix des céréales de provenance ne saurait servir de moyens propres à égaliser (i.e. à éliminer) les avantages comparatifs entre les régions; ce ne saurait être non plus l'objectif d'une politique nationale. Il faut laisser en vigueur le programme de péréquation des frais de transport des provenances pour égaliser le coût du transport des provenances entre les diverses régions de l'Est canadien et de la Colombie-Britannique. Cependant, le problème que pose la détermination du prix de base pour l'Est canadien demeure irrésolu. A l'heure actuelle, on pose en principe que ce prix de base doit être fixé à un niveau de concurrence avec le coût des importations de maïs des États-Unis. Ce maïs est frappé d'un droit de douane de 8c. A supposer que les éleveurs de l'Ouest obtiennent leurs céréales à des prix strictement conformes aux prix mondiaux ou à des prix plus avantageux encore, convient-il d'établir, en principe, le prix des céréales pour les fournisseurs de l'Est à ces niveaux plus 8c. le boisseau en équivalent de maïs? Voilà, peut-on affirmer, l'ampleur du désavantage concurrentiel, par rapport au fournisseur de l'Ouest, que le système actuel impose aux engraisseurs de bestiaux de l'Est, dans une économie céréales-élevage axée sur l'exportation et compte tenu de l'ensemble de notre politique agricole nationale.

Il y a manifestement ici conflit d'intérêt entre les fournisseurs de l'Est et les producteurs de céréales de l'Est, notamment les producteurs de maïs d'Ontario. Rien ne saurait résoudre ce conflit, si ce n'est l'adoption d'un régime de versement compensatoire aux producteurs de maïs.

Il ne faut pas oublier non plus que, pour le moment du moins, les producteurs de céréales de l'Ouest estiment que les prix qu'ils touchent sont bien assez bas, que leurs problèmes de revenu sont considérables. On ne peut s'attendre qu'ils voient d'un bon œil une proposition qui aurait pour effet de réduire davantage encore leurs recettes dans de fortes proportions en abaissant le prix de vente des céréales de l'Ouest dans l'Est canadien. Néan-

[Texte]

relationship to the effects of the price upon total marketings. The farmer's income is determined by volume as well as by price. A healthy growth of the eastern livestock industry based upon use of western grain, and corn if it is competitive, should be an objective of grain policy and the setting of grain prices in Eastern Canada in fully competitive relationship to world markets can powerfully contribute to this objective.

Elimination of the corn tariff would, however, not only lower returns to corn producers on corn for feed use, but it would also rather needlessly reduce their returns to non-food industrial markets for corn. Theoretically this might be met by special import levies on amounts of imported corn actually used by industrial users, as determined by audit. This is one way to handle that aspect of the problem and would seem to be theoretically feasible at least. Other means might be found.

The other way to handle the question without disturbing the corn tariff, would be, essentially, to negotiate policy agreement, arrived at from time to time in light of overall market conditions, as to what price the Wheat Board should, in fact, charge for its domestic sales of grain to Eastern Canada and B.C. This could be done by some sort of joint advisory committee of the Livestock Feed Board and the Canadian Wheat Board, with added producer representation or by some other means. This seems to the Federation the best answer to the question. It will be noted that this proposal for negotiated pricing policy to be carried through a joint Livestock Feed Board-Canadian Wheat Board Committee is consistent with one of the two policy alternatives put forward by Eastern and B.C. livestock interests, although the criteria by which the price was established would, of course, still remain to be settled.

The possibility, in light of all this, of establishing the Feed Board as the sole buyer of Eastern feed grains should be examined.

The Federation has made a number of proposals which would, it believes, facilitate more orderly marketing in the West and which would also make possible more rational development of agriculture in the country. In

[Interprétation]

moins, au moment de déterminer la politique, on ne peut envisager la question des prix sans tenir compte des effets des prix sur l'ensemble des ventes. Le revenu de l'agriculteur est déterminé par le volume aussi bien que par les prix. Une saine croissance de l'industrie de l'élevage de l'Est, fondée sur les céréales de l'Ouest, et sur le maïs s'il est concurrentiel, devrait être un objectif de la politique céréalière; d'autre part, si les prix des céréales dans l'Est du Canada étaient fixés à un niveau tout à fait concurrentiel avec les marchés mondiaux, cet objectif s'en trouverait grandement facilité.

Toutefois, la suppression du droit de douane sur le maïs non seulement ferait baisser le revenu que les producteurs tirent du maïs de provende; il ferait en outre diminuer sans raison les recettes que leur assurent les ventes qu'ils réalisent sur le marché industriel et non alimentaire du maïs. Théoriquement, on pourrait surmonter ce problème en imposant des droits spéciaux sur les quantités de maïs importées et effectivement utilisées à des fins industrielles, sous réserve de vérification. Ce serait là une façon de résoudre les difficultés et qui, sur le plan théorique tout au moins, semble possible d'application. On pourrait trouver d'autres moyens.

L'autre solution consisterait essentiellement, sans changer le droit de douane visant le maïs, à négocier des ententes de principe alignées sur les conditions générales du marché, quant aux prix que la Commission du blé devrait exiger pour ses ventes intérieures de céréales dans l'Est canadien et en Colombie-Britannique. Cela pourrait être fait par une sorte de comité consultatif mixte de l'Office des provendes et de la Commission canadienne du blé auquel se joindraient des représentants des producteurs et des commerçants, ou par quelque autre moyen.

Pour la Fédération, cela semble la meilleure réponse à la question. Il est à remarquer que cette proposition de politique de prix négociés, appliquée par un comité conjoint de l'Office des provendes et de la Commission canadienne du blé est compatible avec une des deux politiques préconisées par les éleveurs de l'Est et de la Colombie-Britannique, bien qu'il reste encore à déterminer les critères selon lesquels les prix seront fixés.

Compte tenu de tout cela, il faudrait envisager la possibilité que l'Office des provendes devienne l'unique acheteur des céréales de provende de l'Est.

La Fédération a formulé une série de propositions qui, selon elle, permettraient une mise en marché plus ordonnée dans l'Ouest et rendraient également possible une expansion plus rationnelle de l'agriculture à travers le

[Text]

the final analysis, however, unless there is marked expansion in the markets for both feed grains and meats it is evident that the Canadian grain producers, if they are to protect themselves from continuous and heavy oversupply with consequent damaging results, not only to themselves but to livestock producers throughout Canada, must undertake a more rigorous national program of supply-management, by which we mean direct control of production, in a manner designed to balance supply and demand.

Following this, Mr. Chairman, we have a Summary of Recommendations for consideration which is really a consensus of the major portion of the brief. I think the Summary of Recommendations has been covered in the text I have just read. We respectfully submit this brief, Mr. Chairman, on behalf of the staff of the Canadian Federation of Agriculture.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Munro. I am sure the Committee is deeply grateful to the Canadian Federation of Agriculture for the amount of work that has gone into the thoughtful presentation you gave here this morning and I am confident the deliberations of the Committee will be moved forward as a result of your presentation. We are deeply grateful.

I have a number of members who wish to direct questions to you, Mr. Munro. I have on my list Mr. Gleave, Mr. Lind, Mr. Mazankowski, Mr. Roy, Mr. Douglas, Mr. Lessard, Mr. Côté, Mr. Southam, Mr. Moore, Mr. Cobbe and Mr. Ritchie. Is there anyone I have overlooked?

We have a number of gentlemen present who represent the Federation, probably specific areas. I would like to take this opportunity of moving to the public area and asking each man to introduce himself and the area from which he comes before we proceed with questioning. Mr. Hill, will you please start.

(The following introduced themselves: Mr. Gordon Hill, Ontario; Mr. N. Malm, Alberta; Mr. A. Smith, Alberta; Mr. M. Lavalée, Québec; Mr. F. Hamilton, Manitoba; Mr. H. Sneath, Manitoba; Mr. G. Turner, Manitoba; Mr. R. Pigeon, Québec; Mr. L. Curry, British Columbia; Mr. G. C. Carlson, Saskatchewan.)

Thank you, gentlemen. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, there was some discussion of the tariff on corn in the brief

[Interpretation]

pays. En dernière analyse toutefois, et à moins que les marchés des céréales ne proviennent et des viandes ne connaissent une expansion marquée, il est évident que les producteurs canadiens de céréales, s'ils veulent se protéger contre de forts excédents continus d'approvisionnement, et contre les effets nocifs qui en résultent non seulement pour eux mais pour les éleveurs de tout le Canada, doivent mettre en marche un vigoureux programme national de gestion des approvisionnements, c'est-à-dire une réglementation directe de la production de façon à maintenir l'équilibre entre l'offre et la demande.

A ce texte, fait suite un résumé des recommandations soumises pour étude, et qui résume l'opinion unanime exprimée dans le mémoire. Je pense que le texte que je viens de lire en a fait état. Aussi, M. le président, nous vous soumettons respectueusement ce mémoire au nom de la Fédération canadienne de l'Agriculture.

Le président: Merci, monsieur Munro. Je suis sûr que le Comité est très reconnaissant envers la Fédération canadienne de l'Agriculture pour le travail qu'elle a accompli en vue de l'exposé réfléchi que vous nous avez fait ce matin. Je suis persuadé que les délibérations du Comité progresseront à la suite de cette intervention. Nous en sommes très reconnaissants.

Certains députés voudraient maintenant vous poser des questions, monsieur Munro. Sur ma liste, figurent M. Gleave, M. Lind, M. Mazankowski, M. Roy, M. Douglas, M. Lessard, M. Côté, M. Southam, M. Moore, M. Cobbe et M. Ritchie. Ai-je omis quelqu'un?

Il y a parmi nous un certain nombre de représentants de la Fédération qui s'occupent de régions particulières. J'aimerais auparavant saisir l'occasion et demander à chacun d'entre eux de se présenter et de nommer sa région. Voudriez-vous commencer, monsieur Hill.

Les personnes suivantes se sont fait connaître: M. Gordon Hill, Ontario; M. N. Malm, Alberta; M. A. Smith, Alberta; M. M. Lavalée, Québec; M. F. Hamilton, Manitoba; M. H. Sneath, Manitoba; M. G. Turner, Manitoba; M. R. Pigeon, Québec; M. L. Curry, Colombie-Britannique et M. G. C. Carlson, Saskatchewan.

Merci, messieurs, je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, le mémoire fait allusion aux tarifs concernant le

[Texte]

and as I followed the reading of the brief this discussion was in the context of the tariff on corn protecting the price and sales of western feed grain. I think about a year ago there were a number of Ontario farmers who appeared down here on tractors. They also made representations to the government and asked, at the time, for some added protection in the form of duties and tariffs on corn coming in from the United States to protect the corn industry and the price of corn in Ontario.

I did not blame them for doing that, but at that time I was under the impression the protection on corn was for the benefit of the Eastern corn producers. If I am wrong in this I would like to be corrected at this point. Could I have a comment?

• 1015

Mr. Munro: Mr. Chairman, I think Mr. Gleave is absolutely right, the protection is for the Eastern corn producer. In recognizing the pricing policy and if the basis is U.S. corn and we have an 8 cent duty on that corn, jumping the fence as it were into Eastern Canada, then there is an advantage on a TDN basis to the Western producer to that extent. We are not saying that it has got to go, but we recognize one of the problems and are trying to assess it in that light. Coming, as I do, from Ontario, I know I would be in deep trouble with my own producers if I recommended the tariff be removed, but I think we have to recognize there is a reason if American corn is used as the basis.

Mr. Gleave: Further, on the bottom of page 14, you say:

...livestock producers throughout Canada, must undertake a rigorous national program of supply-management, by which we mean direct control of production, in a manner designed to balance supply and demand.

How are we supposed to do this or how can it logically be done when we are in a North American market as far as hogs, cattle and other meats as well, of course are, are concerned? How can you contemplate a rigorous national program of supply-management within this context? Are you saying to us we should back away from the idea that we, in Canada, can produce livestock equally as well and to as good an advantage as other people on the North American Continent? How do you square this with the fact that New Zealand tripled its exports of beef into Canada during the last year? It seems to me you

[Interprétation]

maïs et à la protection des prix de vente des céréales fourragères de l'Ouest. Les cultivateurs de l'Ontario sont venus ici, il y a un an, montés sur des tracteurs, et ils ont formulé des revendications à l'endroit du gouvernement afin qu'il leur assure une protection tarifaire ou douanière contre les arrivages de maïs des États-Unis afin de sauvegarder l'industrie du maïs et les prix de cette denrée en Ontario.

Je ne les en ai pas blâmés, mais j'avais l'impression, à l'époque, que la protection du maïs profitait aux producteurs de l'Est. Je voudrais qu'on me reprenne d'ores et déjà si je m'exprime à tort. Pourrait-on me donner une opinion?

M. Munro: Monsieur le président, je pense que M. Gleave a parfaitement raison. La protection est en faveur des producteurs de maïs de l'Est. Tout en admettant la politique des prix et si elle se fonde sur le maïs américain frappé d'un droit de 8 cents à son entrée dans l'Est du Canada, le producteur de l'Ouest est avantagé, dans cette mesure, par l'application du régime TDN. Nous ne voulons pas nécessairement abolir ce tarif, mais faire face à une difficulté qu'il vaut évaluer à la lumière des données dont nous disposons. Étant moi-même originaire de l'Ontario, je serai mal venu de recommander aux producteurs de maïs de la région qu'on abolisse le tarif. Pourtant, il faut reconnaître qu'il existe un argument favorable si l'on prend pour base, le maïs américain.

M. Gleave: Plus loin, au bas de la page 14, vous dites:

que les éleveurs de tout le Canada doivent mettre en marche un vigoureux programme national de gestion des approvisionnements, c'est-à-dire une réglementation directe de la production de façon à maintenir l'équilibre entre l'offre et la demande.

Comment vous proposez-vous de réaliser ce programme? Comment la chose pourrait-elle logiquement se faire dans un marché nord-américain pour autant qu'il s'agisse de porcs, de bestiaux et d'autres viandes aussi? Comment pouvons-nous envisager un programme national rigoureux de gestion des approvisionnements dans le présent contexte? Voulez-vous insinuer que nous devrions écarter l'idée que le Canada est à même de produire du bétail aussi bien et aussi avantageusement que les autres pays du continent nord-américain? Comment conciliez-vous cela avec le fait que la Nouvelle-Zélande a triplé, depuis

[Text]

cannot go at this both ways. If you are going to have supply-management of the production of red meats in Canada, then it seems to me you are saying, "We have to build a fence around Canada" and I do not think this is possible. I would like the comment of the Federation on this matter.

The Chairman: I understand Mr. Kirk is going to take this question, Mr. Gleave. Mr. Kirk.

Mr. David Kirk (Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture): Mr. Gleave, the statement was not that there should be, under all circumstances, supply-management in the production of livestock. Livestock occurred in the statement in this context, that in the event we do not succeed in expanding our markets for grains and livestock in a way that puts us in a tolerable position the result of which would be chronic overproduction, then supply-management, we would think, would have to be introduced in the grains industry to avoid damage to the livestock industry as well as to the grains industry. However, the proposal was as follows:

...it is evident that Canadian grain producers...must undertake a rigorous national program of supply-management...

Supply-management should be introduced under those conditions. If the wording is misleading, we regret it. It was not intended to recommend a supply-management program for beef and pork. However, your points about the export question, the North American market and so on are, of course, very pertinent.

• 1020

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the basis of hog and livestock production or meat production in Canada now is largely grain. Grazing has always been, of course, the more important factor, but I suggest to the witnesses that the emphasis has been shifting to grain over, at least, the last decade.

So, if you are planning on supply management for feed grains you are planning really and logically for supply management on meat-production. You are then going to have to decide where the grain is going to be produced, and how much. If this is the position and the view of the Federation, I would be very pleased if you would elaborate on it because it is very important to this Committee. These are the sorts of decisions that are being proposed and being made in Canada

[Interpretation]

un an, ses exportations de viande et de bœuf vers le Canada? Il me semble que vous ne pouvez pas miser sur les deux tableaux. S'il faut compter sur une gestion des approvisionnements en viandes rouges au Canada, cela équivaldrait à élever une enceinte autour du pays, ce que je ne crois pas possible. J'aimerais bien connaître l'opinion de la Fédération à ce sujet.

Le président: Je pense, M. Gleave, que M. Kirk répondra à cette question. M. Kirk.

M. Kirk (Secrétaire exécutif, Fédération canadienne de l'Agriculture): La recommandation, monsieur Gleave, ne signifie pas qu'une gestion des approvisionnements en rapport avec la production des bestiaux sera exercée en tout temps. La référence au bétail, dans le texte que nous examinons, se rapportait à l'éventualité d'un échec dans l'expansion de nos marchés de céréales et de bestiaux provoquant une situation intolérable et une surproduction chronique. C'est alors que la gestion des approvisionnements, à notre avis, devrait être introduite dans l'industrie céréalière pour ne pas nuire à l'industrie de l'élevage des bestiaux ni à celle des céréales. La proposition, cependant, était ainsi conçue:

...il évident que les producteurs canadiens de céréales...doivent mettre en marche un vigoureux programme national de gestion des approvisionnements...

C'est dans ces conditions que doit s'exercer la gestion des approvisionnements en viandes de bœuf et de porc. Bien sûr, votre point de vue en ce qui concerne les exportations, le marché nord-américain, etc., est très pertinent.

M. Gleave: Monsieur le président, l'élevage des bestiaux et la production de viande au Canada reposent principalement sur les céréales fourragères. Les pâturages revêtent, comme toujours, une grande importance, mais je dirais que l'accent se porte, depuis une dizaine d'années, sur les céréales.

La gestion des approvisionnements des provinces entraîne logiquement celle de la production de viande. Il vous faudra alors fixer les quantités et les lieux de production des céréales. Si telles sont la position et les vues de la Fédération, j'aimerais que vous nous les expliquiez, car la question revêt une grande importance pour le Comité. Voilà le genre de décisions qui sont envisagées et prises à l'heure actuelle au Canada. Si en tant qu'organisation agricole, vous estimez que les culti-

[Texte]

right now and if as a farm organization you believe that the farmers will do well under this, then I think you should elaborate.

Mr. Kirk: First of all, Mr. Gleave, I think it is definitely not the thinking of the CFA that one would institute a program of supply management under any conditions in feed grains that would only be a domestic basis of supply. This would be done in the context of maintaining an export market and presumably in the context of a price basis that was fundamentally competitive. Our point is that if the markets in fact, prove to be so restricted—and the proposal is not for immediate implementation of a supply management program for grains, and the reference talks about excessively low prices—that we have a chronic condition of excessively low prices, then perhaps we will have to think about tailoring the supply to the demand better through a more realistic system of planning. However, that says nothing about the basis of export on which that would take place, nor does it settle the question of the price we would aim to achieve under such a program. It does not imply a high-price, non-competitive export market basis and a retraction of the whole system to a domestic base. It was not intended to imply that.

The Chairman: Thank you, Mr. Kirk. Mr. Bowden has indicated that he would like to provide some supplementary information. I wish to indicate that I think it will be necessary to impose some time restrictions on members this morning. I have the names of 12 members on my list and there are probably more to come. If each member is given five minutes and then allow some time for replies to the questions, that will take up our full time. I hope the Committee will agree to accept that ruling from the Chair. Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I now recognize Mr. Bowden and then I will move on to another questioner.

Mr. E. A. Bowden (Canadian Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gleave has put his finger on two very important areas and I would like to comment on them, if I may. The first one has to do with the eight-cent tariff on the Ontario corn or Western feed grain protection. This is a very good question. It points up the futility of regional policy development or of trying to see who is going to outmanoeuvre the other chap. We should be looking at a Canadian

[Interprétation]

vateurs tireront avantage de la situation, nous aimerions en savoir davantage.

M. Kirk: Premièrement, monsieur Gleave, je pense que la Fédération n'a aucunement l'intention de demander l'institution d'un programme de gestion des approvisionnements en ce qui concerne les provendes servant à alimenter le marché intérieur. Il s'agit en fait de maintenir un marché d'exportation et, vraisemblablement, d'un régime de prix concurrentiels. Notre objectif, qui n'est pas pour l'immédiat, consiste en fait, lorsque les marchés sont restreints, que les prix fléchissent et se maintiennent chroniquement à des paliers très inférieurs à la normale, à intervenir en vue d'ajuster l'offre à la demande au moyen d'un programme réaliste. Cependant, on ne mentionne nullement les conditions sur lesquelles reposeraient les exportations, ni les prix qu'on se propose d'adopter en vertu de ce programme. Rien ne laisse entendre qu'on adopterait un prix d'exportation élevé et non concurrentiel ou qu'une rétraction de tout le processus se fera vers le marché intérieur. Ce n'est pas l'interprétation qu'il faut donner à cette idée.

Le président: Merci, M. Kirk. M. Bowden a indiqué qu'il voulait fournir des renseignements supplémentaires. Je dois dire, cependant, qu'il faudra limiter le temps d'intervention des orateurs, ce matin. Douze noms figurent déjà sur ma liste et il s'en ajoutera probablement d'autres. Si l'on accorde cinq minutes à chaque membre et un certain temps pour répondre aux questions, nous épuiserions déjà tout notre temps. J'espère que le Comité sera d'accord sur cette proposition de la présidence.

Des voix: D'accord.

Le président: Je donne la parole à M. Bowden et j'indiquerai ensuite l'orateur suivant.

M. E. A. Bowden (Vice-président, Fédération canadienne de l'Agriculture): Merci, monsieur le président. M. Gleave a mis le doigt sur deux questions importantes au sujet desquelles j'aimerais faire quelques observations. La première a trait à la protection tarifaire de 8c. accordée au maïs de l'Ontario ou à la protection des provendes de l'Ouest. Elle démontre la futilité d'entreprendre une politique régionale ou d'essayer de voir qui sera plus rusé que l'autre. Il faut envisager ici une

[Text]

policy here, and this is the point that I think Mr. Gleave has brought to our attention.

The second area is the matter of supply and management. What is the alternative, Mr. Gleave? I recognize, as I am sure we all do, the complexity of this question. Surely the alternative is not to keep on producing until we have it running out of our ears and everybody goes down. However it certainly points out the need for some kind of international co-operation on this very important question. We just cannot play the role of being a balance wheel—and I think this is what Mr. Gleave was pointing out—in the total trade picture unless we can get some kind of co-operation from outside Canada. I am sure that Mr. Gleave and others will agree that in any well-run business you have to pay some attention to supply and management. When I say that, I recognize the complexity of the question. I am concerned about what the alternative will be if we do not do something about it.

The Chairman: Thank you, Mr. Bowden. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. An area that is of concern to us, Mr. Munro, is the future storage of feed grains in the eastern part of Canada where they will be in a position to supply the market when needed. It seems that there are certain times of the year when these feed grains are not in a position to be moved immediately into the market and we have to rely on feed grains being gathered from distant points in the Prairie Provinces and put into position at the Lakehead. Do you have any comment to make on this?

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro: One of the viewpoints that came through very clearly in our discussions in the making up of this brief was that there should be a feed board and Canadian Wheat Board relations in order to take care of this situation.

The Chairman: Mr. Kirk, do you have some supplementary information?

Mr. Munro: And the role of the Livestock Feed Board, which was the feed board I mentioned.

Mr. Kirk: We suggest in addition that certainly the possibility could be looked at; that the Livestock Feed Board should act as the sole buyer so that through its operations it could ensure that that grain was down and it was there at all times. That would be one of the purposes of it being sold.

[Interpretation]

politique d'envergure nationale, et je pense que M. Gleave a attiré notre attention sur ce fait.

La seconde question se rapporte à la gestion des approvisionnements. Quelle serait l'option, M. Gleave? Je reconnais, comme nous le faisons tous, que c'est une question complexe. L'option ne consiste pas toutefois à produire jusqu'au point de saturation et à sombrer tous en même temps. Une collaboration internationale s'impose dans ce domaine très important. Nous ne pouvons jouer le rôle de balancier dans le cadre des échanges commerciaux à moins de nous assurer la collaboration étrangère. Je suis sûr que M. Gleave, avec d'autres, seront d'avis que toute entreprise bien gérée doit tenir compte de la gestion des approvisionnements. Je reconnais par là, la complexité de la question, mais je me demande quelle serait la solution alternative.

Le président: Merci, M. Bowden. La parole est à M. Lind.

M. Lind: Merci, monsieur le président. Une question qui nous préoccupe, M. Munro, concerne l'entreposage futur des céréales de provenance dans l'Est du Canada d'où on approvisionnerait le marché selon ses besoins. Il semble qu'à un certain moment de l'année, ces céréales fourragères ne peuvent être livrées immédiatement au marché et il faut compter sur les graines en provenance de points éloignés des Prairies et qu'on expédie à partir de Lakehead. Auriez-vous des commentaires à faire à ce sujet?

Le président: M. Munro.

M. Munro: Un des points de vue qui a été clairement exprimé lors de nos discussions sur le mémoire mettait l'accent sur les relations qui doivent exister entre la Commission des provenances et celle du blé en vue de pourvoir à cette situation.

Le président: Auriez-vous, monsieur Kirk, des informations complémentaires?

M. Munro: Et le rôle de l'Office des provenances que je viens de mentionner.

M. Kirk: On pourrait envisager la possibilité que l'Office des provenances soit le seul acheteur, s'assurant ainsi que les céréales soient disponibles en tout temps. Ce serait là un des objectifs de la vente.

[Texte]

Mr. Lind: In view of the expansion in the feed grain business in the Prairie Provinces, which are the big producers, do you feel that at the present time we are getting our share of the world markets? I understand that in the last 10 years the consumption of feed grains on world markets has gone up 63 per cent, but we have failed to raise our exports by that amount. Do you feel that we are going out and aggressively trying to sell our feed grain on these export markets?

Mr. Munro: Mr. Chairman, the easy answer would be to say that we have not been aggressive, but I think we have to look a little deeper. We had a grains policy within Western Canada that was oriented towards wheat. Until two years ago I do not think there was too much incentive to grow feed grains or even to develop a market for them of any dimension. So, if we look at it in that light, it was the Canadian grains policy that developed the trend which we find ourselves in. That was a wheat market, and when the wheat market starts to back up we then start looking to the grains feed market, which we had not looked at in too major a way heretofore. I think we have to be honest with ourselves on this point.

Mr. Lind: Is it your policy to advocate the feeding of these grains to livestock and then export the livestock, or to export the grains?

Mr. Munro: Both.

Mr. Lind: Both. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. Last week the members of the Canadian Wheat Board were before us discussing this same problem and they were very optimistic about the movement of feed grains this year. According to their report, clearances for feed barley were running about three times higher than they were for the same period in the last crop year, and consumption in Eastern Canada was running 65 per cent ahead of last year. It was indicated that by the time this Committee concluded its proceedings perhaps the feed grain problem might sort of rectify itself. It seems to me that the price of barley is continuing in a downtrend position and I wonder, in the light of the inflexibility of the pricing last year or in previous years, whether something could not have been done to have averted the problem that we are now facing. In other words, the pricing policy of our feed grain marketing system was so

[Interprétation]

M. Lind: Étant donné l'expansion du marché des céréales fourragères dans les Prairies, quels sont, d'après vous, les gros producteurs qui détiennent notre part des marchés mondiaux? Je crois savoir que la consommation mondiale des provendes a accusé, au cours de la dernière décennie, une augmentation de 63 p. 100. Pourtant, nos exportations n'ont pas augmenté dans cette proportion. Estimez-vous que notre politique d'exportation est assez dynamique?

M. Munro: Monsieur le président, je pourrais aisément dire que nous n'avons pas fait preuve d'entreprise, mais il faut étudier la question en profondeur. Notre politique concernant les grains dans l'Ouest du Canada, était centrée sur le blé. Il n'y avait, deux ans plus tôt, aucun stimulant pour produire des céréales fourragères ou développer un marché pour ces graines. C'est donc la politique céréalière du Canada qui nous a amenés à la situation actuelle. Le marché du blé était prédominant et, lorsque les prix ont commencé à fléchir, nous nous sommes tournés vers les céréales fourragères que nous avions négligées auparavant. Il nous faut reconnaître la vérité.

M. Lind: Préconisez-vous que les provendes servent à engraisser le bétail en vue de l'exportation, ou bien encouragez-vous l'exportation des provendes mêmes?

M. Munro: Les deux.

M. Lind: Les deux. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lind. La parole est à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Les membres de la Commission canadienne du blé ont comparu devant nous, la semaine dernière, pour discuter du même sujet. Ils étaient très optimistes quant aux mouvements des graines de provende cette année. D'après leur rapport, les livraisons d'orge atteignaient le triple de celles de la campagne agricole précédente et la consommation dans l'Est du Canada avait augmenté de 65 p. 100 par rapport à l'année écoulée. On avait même envisagé qu'avant la fin de nos travaux, la question des graines fourragères se serait résolue. Il me semble que le prix de l'orge baisse toujours et je me demande si, en vue de la rigidité des prix de l'année dernière et des années précédentes, on ne pourrait pas entreprendre une action en vue de pallier la situation. En d'autres termes la politique des prix des provendes était si rigide, qu'elle cessait d'être réaliste. C'est pourquoi nous accep-

[Text]

inflexible that we were demanding prices that were perhaps unrealistic and as a result we are now selling at rather distressed prices. For example, on March 20 western feed barley was selling in Quebec City at \$45.81 a ton as compared to U.S. corn at \$58.08 a ton. I wonder if you would like to comment on this.

Mr. Munro: I think in all fairness, Mr. Chairman, Mr. Bowden should answer this question.

Mr. Bowden: We have heard much about so-called flexible pricing I wish someone would define it for me. If it means only to lower prices then I think we better take a second look at it. That is not to say that perhaps the Wheat Board has been a little tight. I know you all are thinking about the drop in Eastern prices for barley which took place nearly a year ago, which perhaps has had something to do with retaining our share of the Eastern feed grains market. I am not too sure about that, but perhaps it has. What was your other question?

Mr. Mazankowski: It was just a comment based on the inflexibility or the competitiveness. If you want to define flexibility, I think it is a matter of being competitive. It seems right now that we are better than competitive.

Mr. Bowden: I cannot disagree with you. If you are in the world's market you have to be competitive. But take a look at the position of the feed grain grower. Are you asking him to compete with the ruthless competition on the world market at the present time, with very very heavy subsidization of export prices?

Mr. Mazankowski: Certainly not. By the same token I do not agree with the principle of seeing a good portion of it used up in storage and so on.

Mr. Bowden: That is right. I agree that it is a complex question and one that we cannot solve by ourselves. We have to have this international co-operation that I was referring to earlier.

Mr. Mazankowski: Yes.

Mr. Bowden: There is no doubt about that. But in the meantime what are we going to do?

Mr. Mazankowski: I notice in your brief you also point out the difficulty in determining a realistic or adequate pricing system, and you mention a couple of proposals. Would you elaborate on recommendation number 22, the

[Interpretation]

tons de vendre à des prix dérisoires. Ainsi, l'orge fourrager de l'Ouest se vendait à Québec à \$45.81, la tonne, alors que le maïs américain atteignait le prix de \$58.08, la tonne. Auriez-vous quelques commentaires sur ce sujet?

M. Munro: Monsieur le président, je crois qu'en toute justice, c'est M. Bowden qui doit répondre à cette question.

M. Bowden: Nous avons entendu beaucoup parler de prix très flexibles et j'aimerais bien que quelqu'un m'en donne une définition. Si cette expression veut seulement dire baisser les prix, alors je crois qu'il faut y songer attentivement. Je ne veux pas dire que peut-être la Commission canadienne du blé a été un peu rigide. Je sais que vous pensez tous à la baisse du prix de l'orge dans l'Est il y a presque un an. Cette baisse est peut-être en rapport avec le fait que nous ayons gardé notre part du marché de graines fourragères dans l'Est. Je n'en suis pas trop certain.

Quelle était votre autre question?

M. Mazankowski: C'était seulement un commentaire fondé sur l'inflexibilité ou la concurrence. Si vous voulez une définition de la flexibilité, je crois que c'est une question d'être concurrentiel. Il semble qu'en ce moment nous avons dépassé ce niveau.

M. Bowden: Je ne peux rejeter votre thèse. Si vous faites partie du marché mondial, vous devez être en concurrence. Toutefois, considérez la position du producteur de grain de provendes. Lui demandez-vous de faire concurrence en ce moment au marché mondial où la concurrence est sans merci et où les prix d'exportation sont très fortement primés?

M. Mazankowski: Certainement pas. De plus, je ne suis pas d'accord avec le principe en vertu duquel une grande partie du stock reste dans les entrepôts, etc.

M. Bowden: C'est exact. J'avoue qu'il s'agit d'une question complexe et que nous ne pouvons résoudre par nous-mêmes. Il faut obtenir cette coopération internationale dont je parlais tout à l'heure.

M. Mazankowski: Oui.

M. Bowden: Sans doute, mais dans l'intervalle qu'allons-vous faire?

M. Mazankowski: Je remarque que dans votre mémoire vous signalez aussi les difficultés qu'il y a à déterminer un système de prix réaliste ou adéquat, et vous formulez deux propositions. Voulez-vous donner des détails

[Texte]

matter of marketing through agents outside the Board's pooling system? Do I understand that there then in effect will be two marketing or pricing policies? I am not quite clear on the mechanics of that recommendation.

Mr. Kirk: This is the position that is reflected. First of all, it does not seem feasible to put the entire local prairie feed-grain trade into the Wheat Board Pool. That is where you start. Nevertheless the question is whether or not that market, which is right on the reference before this Committee, can be made more orderly in a feasible way. Except for this floor price proposition, this recommendation does not propose a Wheat Board pricing system. But it does propose that one might very well provide at least that all sales of grain be official sales in the sense that they are associated through some named agents of the Wheat Board. So all sales would be made on grade at a recorded price. And the Wheat Board agents also might provide something of a marketplace. They might systematically undertake to assemble information about prospective buyers, offers and bids without regulating the price, except where in the judgment of the Board in a particular area at a particular time they felt prices were simply not reasonable. If they were getting depressed below sensible levels in relation to the over-all Prairie market, they might then put a floor on sales or not authorize sales below a certain level. Presumably, at the same time as they did so their judgment would be that the market justified better than that and they would facilitate that market. They would say people are selling for so much here and so much there, that there are markets and we will try and find you a market, but we do not believe that you should sell below this price. In addition to that we suggest that this fuller surveillance of the total market would facilitate putting in a quota system paralleling the Board system and integrated into the pool quotas, if this seemed possible, because this would deal with the problem of access to a market which is, after all, limited at any given point of time.

Mr. Mazankowski: In other words, the existing elevator companies would act as the agents.

Mr. Kirk: The elevator companies, the feed mills and so on.

Mr. Mazankowski: How would the farmer-to-farmer transactions affect this proposal or

[Interprétation]

sur la recommandation n° 22 concernant la commercialisation par l'entremise d'agents en dehors du système de mise en commun de la Commission? Dois-je comprendre qu'il y aura en fait deux politiques de commercialisation ou de prix? Je ne comprends pas tout à fait le principe de cette recommandation.

M. Kirk: Voici notre point de vue. Tout d'abord, il ne semble pas pratique d'inclure tout le commerce local du grain de provendes des Prairies sous l'égide du pool de la Commission. C'est là le point de départ. Toutefois, il s'agit de savoir s'il est possible de mieux réglementer ce marché, d'une façon réalisable. A l'exception de la proposition des prix minimums, cette recommandation ne propose pas d'instaurer un régime de prix pour la Commission du blé. Cependant, elle propose qu'on pourrait au moins prévoir que toutes les ventes de grains soient des ventes officielles, en ce sens qu'elles sont effectuées par l'entremise d'agents désignés par la Commission du blé. Alors, toutes les ventes seraient effectuées selon la qualité et à un prix enregistré. De plus, ces agents de la Commission pourraient en quelque sorte constituer une espèce de marché. Il pourraient entreprendre systématiquement de rassembler des données sur les acheteurs éventuels, les offres et les demandes, sans réglementer les prix sauf dans les cas où la Commission estimerait que dans une région particulière et à un moment particulier, les prix n'étaient pas raisonnables. Si les prix venaient à baisser au-dessous d'un niveau acceptable par rapport au marché d'ensemble des Prairies, on pourrait limiter les ventes ou bien ne pas les autoriser au-dessous d'un certain niveau. Il y a lieu de croire que dans ces mesures, ils estimeraient que le marché se justifierait mieux comme ça et ils faciliteraient ce marché. On vous dirait que les gens vendent à un tel prix ici et à un tel prix là, qu'il y a des marchés et qu'on tâchera d'en trouver un, mais qu'on ne croit pas que vous devrez vendre à un prix plus bas. De plus, on suggère que cette surveillance approfondie du marché global faciliterait la mise en vigueur d'un contingentement, parallèle au régime de la Commission et intégré aux contingents des pools, si cela semblait possible, car cette mesure réglerait le problème d'accès à un marché qui est pourtant limité en tout temps.

M. Mazankowski: Autrement dit, les compagnies d'éleveurs actuelles auraient les fonctions d'agent.

M. Kirk: Les compagnies d'éleveurs, les minoteries, etc.

M. Mazankowski: Comment les transactions entre cultivateurs affecteraient-elles cette pro-

[Text]

policy? Is that not basically the problem we are having today?

Mr. Kirk: The proposal here is that a farm-to-farm transaction is not controlled, is not outlawed; it is simply that a farmer selling to another farmer is supposed to register that sale. He is supposed to negotiate that sale through an agency.

Mr. Mazankowski: How would you control it? This is the basic thing today, so far as the movement of grain is concerned, that has caused depressed prices.

Mr. Kirk: There is no doubt that if the pressure to sell at depressed prices becomes too severe farmers in large numbers would determine to evade this system and it would be very difficult. But we are talking about a system that one would hope was not so severe and restrictive as to make it unworkable, and one would hope that farmers, in the interest of a better market, would co-operate with it. If it was viewed by farmers as something to get around then on farm-to-farm sales it would be very difficult to manage.

Mr. Mazankowski: I see the Chairman has the gavel in his hand so I will pass for now.

The Chairman: I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président.

Ma première question est surtout une observation; nous avons reçu un mémoire soumis par la Coopérative fédérée et nous avons alors demandé d'ajouter en appendice, les chiffres qui y étaient mentionnés concernant l'écart entre le coût de production dans l'Est et dans l'Ouest. C'était lors d'une réunion tenue il y a environ trois semaines et c'était le fascicule n° 13 du compte rendu des débats du Comité permanent de l'Agriculture et ceci n'a pas été fait. Alors, croyez-vous qu'il soit possible de publier ces chiffres en appendice au prochain fascicule du compte rendu du Comité, montrant l'écart des prix de production du porc entre l'Est et l'Ouest. D'accord?

The Chairman: I think that that could be arranged, Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you.

Cet après-midi, nous allons recevoir le *Manitoba Pool Elevators* et le 7 mai, l'*Alberta Wheat Pool*; ces deux associations sont-

[Interpretation]

position ou politique? N'est-ce pas là le problème fondamental auquel nous faisons face en ce moment?

M. Kirk: Ce qui est proposé ici, c'est de ne pas contrôler les transactions faites d'une ferme à l'autre, c'est-à-dire de ne pas les interdire; c'est simplement qu'un cultivateur qui vend à un autre cultivateur est censé enregistrer cette vente. Il doit la négocier par l'entremise d'une agence.

M. Mazankowski: Comment instaureriez-vous un tel contrôle? C'est là le facteur essentiel de nos jours, en ce qui concerne la vente des grains, qui a causé la baisse des prix.

M. Kirk: Il n'y a pas de doute que si l'on exerçait trop de pression pour vendre à des prix bas, un grand nombre de cultivateurs se persuaderaient d'échapper à ce régime et la situation deviendrait très difficile. Toutefois, nous parlons d'un régime qu'on espère ne pas être trop strict, ni trop restrictif pour le rendre impraticable, et on espère que les cultivateurs y apporteront leur collaboration en vue d'un meilleur marché. Ce système serait très difficile à administrer si les cultivateurs le considéraient comme quelque chose à éviter lorsqu'il y a des ventes d'une ferme à l'autre.

M. Mazankowski: Je constate que le président a son marteau en main et je ne poserai pas de question pour l'instant.

Le président: La parole est à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman.

My first question is mostly a comment; we received a brief submitted by *La Coopérative fédérée* and we asked to add as an appendix the figures mentioned concerning the gap between production costs in the East and the West. This was during a meeting which took place about three weeks ago, and it was Issue No. 13 of the Proceedings of the Standing Committee on Agriculture and this was not done. So do you think it will be possible to publish these figures as an appendix to the next issue of the Committee proceedings, showing the price gap in hog production between the East and the West. Is this agreed?

Le président: Je crois que la chose pourrait se faire, monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Merci.

This afternoon, we are going to hear the *Manitoba Pool Elevators* and on May 7, the *Alberta Wheat Pool*; are these two associations

[Texte]

elles présentement membres de la Fédération canadienne de l'Agriculture? Elles sont membres.

The Chairman: The answer is yes, Mr. Roy.

[Interprétation]

now members of the Canadian Federation of Agriculture? They are members.

Le président: La réponse est oui, monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Nous recevons beaucoup de mémoires des différentes associations nationales qui sont membres de la Fédération canadienne de l'Agriculture et nous recevons également des mémoires de leur Association. C'est très bien de recevoir des mémoires de toutes les associations agricoles au point de vue régional, provincial et national. Mais il ne faudrait pas tout de même que ces mémoires se contredisent l'un et l'autre.

Ma première question est la suivante. La Fédération canadienne de l'agriculture pense-t-elle que l'Office canadien des provendes a actuellement suffisamment de pouvoirs pour agir comme seul acheteur de céréales de provende pour l'Est du pays, comme vous le recommandez à la page 16 de votre mémoire?

The Chairman: Mr. Kirk, is this your question?

Mr. Kirk: The position with the legislation now is that it does not have power to act as sole agent. It has power to enter the market but if I recall the Act it does not have powers to declare itself the sole initial buyer.

The only way it could achieve the objective we state in here without a change in the legislation would be for it to operate in such a way that it became the dominant factor in the market to the point where it in fact controlled conditions in the market. It does not have the direct authority to act as the sole initial buyer of feed grains for sale in Eastern Canada.

The Chairman: Mr. Roy, Mr. Bowden would like to make a comment.

Mr. Bowden: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Roy you have touched on a very, very important question. If we are really serious about putting some stability into feed grain marketing, including pricing, then we had better get straightened out forthwith. Because of the jurisdictional question as to where authority rests between the provinces and the federal particularly in Western Canada, I do not think we will ever tackle this problem until we get this straightened out; not that in Western Canada we are thinking about enhancing our bargaining position in relation to Eastern Canada, far from that, but to have a Canadian policy that is meaningful.

Mr. Roy Laval: We receive a great many briefs from various national associations who are members of the Federation and we also receive briefs from their Association. It is a very good thing to receive briefs from all agricultural associations, at the regional, provincial and national levels.

However, these briefs should not contradict one another.

Here is my first question. Does the Canadian Federation of Agriculture think that the Canadian Livestock Feed Board now has sufficient authority to act as sole purchaser of feed grains for Eastern Canada, as recommended on page 16 of your brief.

Le président: Monsieur Kirk, est-ce là votre question?

M. Kirk: D'après les lois actuelles, il n'a pas assez de pouvoirs pour agir comme seul agent. Il peut intervenir au marché, mais si je me souviens bien de la Loi, il n'a pas les pouvoirs de se déclarer seul acheteur initial.

La seule façon dont il pourrait atteindre l'objectif que nous mentionnons ici sans apporter un changement dans la Loi serait d'opérer de telle façon qu'il deviendrait le facteur dominant au marché au point de contrôler les conditions du marché. Il n'a pas l'autorité directe d'agir comme seul acheteur initial des grains de provende pour les vendre dans l'est du Canada.

Le président: Monsieur Roy, M. Bowden voudrait faire une remarque.

M. Bowden: Merci, monsieur le président. Monsieur Roy, vous avez soulevé une question très importante. Si vous songez sérieusement à stabiliser la commercialisation des grains de provende, y compris les prix, il faudrait régler sur-le-champ cette question. En raison de la question juridictionnelle de savoir à qui l'autorité appartient, entre les provinces et le fédéral, particulièrement dans l'Ouest du Canada, je ne crois pas que l'on s'attaque au problème avant de régler la question? Il ne s'agit pas pour nous dans l'ouest du Canada, de rehausser notre position ne négociation par rapport à l'Est du Canada; tout au contraire, il s'agit d'atteindre une politique canadienne valable.

[Text]

The Chairman: Mr. Munro has a comment.

Mr. Munro: Mr. Roy made a comment about the conflict within the various geographic regions of Canada and I think these are basically recognized within the brief. Some of our member organizations are going to make independent submissions. We do recognize that there are some conflicts; we have made mention of these within the briefs. I think you recognize that we do have constitutional and geographic differences in Canada; all we need to do is read the newspapers on the national and provincial conferences and so on. I do not need to go further.

M. Roy (Laval): Merci. Maintenant, j'aimerais clarifier un point. Vous recommandez que:

L'Office des provendes soit seul chargé de l'achat initial des céréales de provende de l'Ouest pour les marchés de l'Ontario, du Québec et des provinces Atlantiques.

Si on accepte que l'Office canadien des provendes n'a pas assez de pouvoirs pour ce faire, j'aimerais que la Fédération canadienne de l'agriculture soit un peu plus explicite quant aux pouvoirs que cette agence devrait avoir pour remplir ce vœu que vous formulez.

The Chairman: Mr. Kirk.

Mr. Kirk: If this concept is a good one for purposes of enabling the supplies to be regular and certain in Eastern Canada to enable the pricing policy to be handled in an orderly way, satisfactorily, one would hope ultimately if we can manage it to all parts of the country that the Canadian Livestock Feed Board should have the authority—I think probably the authority would be necessary, rather than just become a dominant factor in the market through its present authority to enter the market, and that would require a change in legislation—to act in the area of this jurisdiction as the sole initial buyer of feed grains from at least outside the region or for inter-provincial movement within a region. It would mean that in a basically deficit area it could manage that market.

M. Roy (Laval): A la page 15 de votre mémoire vous recommandez que:

L'objectif de base de la politique soit de retenir un régime de mise en marché

[Interpretation]

Le président: M. Munro désire faire un commentaire.

M. Munro: M. Roy a parlé du conflit au sein des diverses régions géographiques du Canada et je crois que celles-ci sont fondamentalement reconnues dans le mémoire. Certaines de nos organisations-membres vont présenter individuellement leurs demandes. Nous reconnaissons qu'il existe des conflits, mais nous l'avons mentionné dans les mémoires. Je crois que vous reconnaissez qu'il existe des divergences constitutionnelles et géographiques au Canada; pour le savoir, on n'a qu'à lire les reportages des journaux sur les conférences nationales et provinciales. Je n'ai pas besoin d'aller plus loin.

Mr. Roy (Laval): Thank you. Now I would like to clarify a point. Your recommend that:

The Canadian Livestock Feed Board assume sole responsibility for initial purchase of western feed grain for the Ontario, Quebec and Atlantic Provinces markets.

If it is accepted that the Canadian Livestock Feed Board does not have sufficient authority to do so, I would like the Canadian Federation of Agriculture to be a little more explicit as to the powers that this agency should have in order to carry out your wish.

Le président: Monsieur Kirk.

M. Kirk: Si ce concept est valable pour assurer des approvisionnements constants dans l'Est du Canada et pour permettre de réglementer les prix d'une façon ordonnée et satisfaisante, on espère que si l'on pouvait le faire dans toutes les régions du Canada, que l'Office canadien des provendes obtienne éventuellement l'autorité nécessaire—je crois qu'il faudrait probablement avoir l'autorité plutôt que de devenir simplement un facteur dominant dans le marché grâce à sa présente autorisation d'intervenir dans le marché, ce qui exigerait un changement dans la Loi—d'agir dans le domaine de cette juridiction comme le seul acheteur initial des grains de provende provenant au moins de l'extérieur de la région ou pour la vente interprovinciale au sein d'une région. Cette mesure signifierait que dans une région fondamentalement déficitaire, cet organisme pourrait réglementer ce marché.

Mr. Roy (Laval): On page 15 of your brief you recommend that:

The basic goal of policy be to retain an orderly marketing system for domestic

[Texte]

ordonnée des céréales canadiennes de provenance, à l'intérieur comme à l'extérieur de la région désignée de la Commission canadienne du blé.

La Fédération canadienne de l'agriculture veut-elle par là sensibiliser ses membres et recommander que le commerce des céréales non contingentées soit régi, non seulement à l'intérieur des zones désignées, mais dans tout le pays?

The Chairman: I think the question is what publicity and what direction are you giving to this as a Federation, Mr. Kirk?

Mr. Kirk: To this whole question?

The Chairman: In other words, if the Federation believes that it is essential for the buying power to rest with the Canadian Livestock Feed Board, what publicity and direction is the Canadian Federation directing toward this objective?

Mr. Kirk: Sir, we have only arrived at the inclusion of this in our brief as of yesterday afternoon, so we have done very little on it yet. The brief, of course, will be a public document and I would think we will inform our member organizations of this proposal and we will try and pursue the study of this proposal to elaborate it more fully.

When you talk about what measures we are taking to give publicity to it, the basic method in the Federation for communication to farmers is really a process from the Federation to its member organizations and then out through them. Except by the occasional press release the Federation does not maintain a mass basis of communication in the country. It does not operate on that basis vis-à-vis its member organizations. That is if I have the question right.

The Chairman: Yes. I think I might be permitted to add that probably this is a recommendation from the Canadian Federation of Agriculture to the Standing Committee on Agriculture for our consideration as a committee. It would be probably unfair to expect that too much publicity would have been given to this thought until such time as this Committee had had an opportunity of studying it.

Mr. Bowden: do you still have a comment to make?

Mr. Bowden: Very, very quickly. I think there are some here who are not surprised to see that the CFA has not got a very definite

[Interprétation]

feed grains, within as well as outside the C.W.B. designated area.

Does the Canadian Federation of Agriculture not wish to make his members aware of that and recommend that the non-pooled grain trade be controlled not only within the designated areas, but in the whole country?

Le président: Je crois que la question est la suivante: quelle publicité et quelle orientation donnez-vous à cet organisme en tant que Fédération, monsieur Kirk?

M. Kirk: A toute cette question?

Le président: Autrement dit, si la Fédération croit qu'il est essentiel que le pouvoir d'achat soit conféré à l'Office canadien des provenances, quelle publicité et orientation la Fédération canadienne destine-t-elle vers cet objectif?

M. Kirk: Monsieur, nous avons inséré cette clause dans notre mémoire seulement hier après-midi, et nous n'avons donc pas encore accompli beaucoup de travail à ce sujet. Le mémoire sera donc, bien entendu, un document public et je crois bien que nous allons informer nos organisations-membres de cette proposition et tâcher d'en poursuivre l'étude afin d'en établir les détails.

Quand vous parlez de quelles mesures nous prenons pour la faire connaître au public, la méthode de base à la Fédération pour communiquer avec les cultivateurs est vraiment un procédé à partir de la Fédération vers ces organisations-membres qui à leur tour divulguent des renseignements au public. A part le communiqué occasionnel, la Fédération ne maintient pas d'organe de communication dans le pays. Elle ne suit pas ce principe vis-à-vis ses organisations-membres, si j'ai bien saisi la question.

Le président: Oui. Permettez-moi d'ajouter qu'il s'agit probablement d'une recommandation de la Fédération canadienne de l'agriculture au Comité permanent de l'agriculture. Il serait probablement injuste de s'attendre à ce qu'on accorde trop de publicité à cette idée jusqu'à ce que le comité ait l'occasion de l'étudier.

Monsieur Bowden, avez-vous encore un commentaire à faire?

M. Bowden: Oui, très rapidement. Je crois qu'il y a des gens ici qui ne sont pas étonnés de constater que la Fédération canadienne de

[Text]

policy: this brief indicates that surely. I hope you can be fair enough to recognize that we have displayed, I think, a recognition of the complexity of the whole situation. It is not easy. We are in the process of trying to develop a policy and to get a consensus across Canada, and that is not easy. But this we must do sooner or later, otherwise we will not solve the problem.

We are developing a policy, and we can do it along with you, not separately from you.

The Chairman: Thank you, Mr. Bowden. I am sure this Committee recognizes the complexity of the whole problem, as we started studying it almost six weeks or two months ago.

I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I was concerned about many things in the brief. I agree that it indicates that the Canadian Federation of Agriculture policy is not completely formulated on the problem, and it is easy to understand why.

I was wondering, with regard to your statement on page 2, that you had come out definitely with the opinion that this is not a short-term problem, but a long-term one. On what did you base this decision?

Mr. Kirk: There is no denying of course that there is a short-term situation of considerable seriousness, with the decline in wheat sales, with the lack of income reaching very nearly twice its proportion in Western Canada. There is no doubt that this is a very serious situation.

Our point is that if you are going to take on the question, as this Committee is taking on, of policy vis-à-vis non-Board marketings of grain in the Prairies, then we think this question must be looked at in the context of its longer-term implications for the organization and operation of the marketing system.

There is a view that it is longer-term rather than short-run in another sense: the problem of very low prices in the Prairies for what you might call local sales is in many respects overstated. This is a view that is held: one can get many figures, the variation in prices is great from time to time and from area to area; there is lack of knowledge about the grades at which it sells; there is no doubt that there are low-priced sales, there are many sales that are not as low-priced as the

[Interpretation]

l'Agriculture n'a pas de politique très définie. Le présent mémoire l'indique sûrement. J'espère que vous serez assez justes pour reconnaître que nous avons manifesté, je crois, une reconnaissance de la complexité de la situation globale. Elle n'est pas facile. Nous sommes en voie d'élaborer une politique qui sera acceptée unanimement par tout le Canada, ce qui n'est pas facile. Toutefois, nous devons le faire tôt ou tard, sinon nous ne résoudrons pas le problème.

Nous élaborons une politique et nous pouvons le faire de concert avec vous, et non individuellement.

Le président: Merci monsieur Bowden. Je suis sûr que le présent Comité reconnaît la complexité de l'ensemble du problème, lorsqu'on nous avons commencé à l'étudier il y a quelque six semaines ou deux mois.

J'accorde la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, bien des choses dans le mémoire me préoccupent. Je conviens qu'il est clair que la politique de la Fédération canadienne de l'agriculture n'est pas entièrement formulée sur le problème, et il est facile de comprendre pourquoi.

Dans votre déclaration à la page 2, vous avancez nettement que ce n'est pas un problème à court terme, mais à long terme. Sur quoi vous êtes-vous fondé pour exprimer cette décision?

M. Kirk: Bien entendu, on ne peut nier qu'il s'agit d'une situation à court terme d'importance considérable, étant donné la baisse des ventes de blé, et l'insuffisance des revenus atteignant presque deux fois sa proportion dans l'Ouest canadien. Il n'y a aucun doute qu'il s'agit d'une situation très grave.

Notre point de vue, c'est que si on aborde la question de politique vis-à-vis les ventes de grains dans les Prairies sans passer par la Commission, comme le présent Comité l'aborde, nous croyons qu'il faut examiner cette question dans le contexte de ses implications à long terme sur l'organisation et le fonctionnement du système de commercialisation.

Certains sont d'avis que ses répercussions seront plutôt à long terme qu'à court terme dans un autre sens: le problème des prix très bas dans les Prairies pour ce qui est appelé les ventes locales est exagéré à bien des points de vue. Voici une opinion: on peut obtenir bien des chiffres, il y a une grande variation dans les prix, d'un moment à l'autre et d'une région à l'autre. On manque de connaissances sur les qualités auxquelles les grains se vendent. Sans doute, il y a des

[Texte]

general opinion would indicate. This is the information I have.

There are varying views actually about the seriousness of that and there are varying views about how persistent this problem is likely to be, which are reflected in some differences of policy conclusions between Eastern Canada and B.C. people and Prairies people, as we have noted.

Our basic point is that the fundamental mechanisms and nature of the marketing system are the things we are dealing with. You cannot put in systems and take them out overnight or every six months. We must consider this question, firstly in a longer-term sense, and secondly against a basic expectation that some kind of rational balance in the market-place will be the norm.

We are not in a permanent desperate situation of heavy surplus and income shortage if you consider policy in that context. That brings us to the last paragraph in our brief, where we say, if this proves to be the situation, there is no outlook for any kind of reasonable balance; then maybe we will have to look for more rigorous supply and management options, if this is really what we are facing.

The Chairman: Mr. Douglas, may I interrupt for a minute to draw the attention of the Committee to another matter?

The Committee will recall that some few weeks ago we agreed to ask permission to travel to Guelph, as a Committee, for the purpose of studying the CANFARM program.

I have the following report:

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present the following as its

SECOND REPORT

Your Committee recommends that it be granted leave to travel within Canada, namely, Guelph, Ontario during its consideration of the Estimates of the Department of Agriculture for the fiscal year ending March 31, 1971, and that the necessary supporting staff accompany the said Committee.

Is that agreed by this Committee?

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

ventes à prix inférieurs, il y a bien des ventes à des prix moins bas qu'on le croit généralement. Voilà les renseignements que je possède.

Comme nous l'avons indiqué, il existe divers points de vue quant à la gravité de la situation et la durée probable de ce problème, et ces points de vue se manifestent par certaines différences dans les conclusions politiques entre l'est du Canada et les habitants de la Colombie-Britannique et ceux des Prairies.

Nous nous occupons des mécanismes fondamentaux et de la nature des systèmes de commercialisation. Il est impossible d'instaurer des systèmes et de les abolir du jour au lendemain. Il faut tout d'abord songer à cette question pour un plus long terme et, deuxièmement, en supposant qu'une sorte d'équilibre rationnel de marché sera considérée comme la norme.

Nous ne sommes pas dans une situation désespérée et permanente où les surplus sont considérables et où les revenus sont insuffisants, si vous considérez la politique de ce contexte. Cette idée nous amène au dernier paragraphe de notre mémoire où nous disons que si la situation est telle, il n'y a aucune raison d'être optimiste quant à l'équilibre. Alors nous devons peut-être chercher à trouver des options plus rigoureuses d'approvisionnement de gestion, si c'est vraiment la situation à laquelle nous faisons face.

Le président: Monsieur Douglas, puis-je vous interrompre un instant pour attirer l'attention du Comité sur une autre question?

On se rappelle qu'il y a quelques semaines, nous nous sommes entendus pour demander la permission de nous rendre à Guelph, en vue d'étudier le programme CANFARM. J'ai le rapport suivant:

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter ce qui suit en tant que son

DEUXIÈME RAPPORT

Votre Comité recommande qu'on lui accorde l'autorisation de voyager à Guelph (Ontario) au cours de son étude du budget des dépenses du ministère de l'Agriculture pour l'année financière se terminant le 31 mars 1971 et que le personnel d'appui nécessaire accompagne ledit Comité.

Est-ce que le Comité est d'accord?

Des voix: D'accord.

[Text]

The Chairman: Thank you, gentlemen. I wanted to do that while we had a quorum.

Mr. Douglas, you are recognized.

Mr. Douglas (Assiniboia): We do have a fairly rigorous supply management, not exactly supply management, but certainly market management, delivery management from the producer in our quota system.

I am wondering what other form of feed grain supply management you contemplate. There is a marketing act before Parliament now which would apply to many farm products and which would, if the farmers are willing to vote for marketing boards, provide the possibility of supply management in various commodities. But those commodities would not include wheat, oats or barley. I am wondering if you have thought through this business of feed grain supply management any further than the Wheat Board?

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro: I would not say we have thought it through, but we are concerned with the headlong dash to do—in the grains production, and this is not just the Prairie region in the context we are thinking of alone, this is the total grain supply in Canada, what is grown in other parts of Canada as well—if we are going to continue the headlong dash to the destruction of the economic position of the agricultural economy, then we are concerned; and we are expressing it this way.

Mr. Douglas (Assiniboia): You mentioned something about a sort of dual market system whereby everything would be under the Wheat Board quota system, but there would be two different types of grain.

I brought this up for the consideration of the Wheat Board the other day and they did not think it was practical. Have you considered the alternative of having a dual system where the second system would be an open market managed by the grain trade outside the Wheat Board?

At one time wheat was under that sort of system where it was voluntary for a farmer to deliver to the Wheat Board or to the grain trade. Do you think this would be workable?

Mr. Kirk: We have considered it, of course. As a matter of fact, we report in our brief

[Interpretation]

Le président: Merci, messieurs. Je voulais lire ce texte pendant que nous étions en nombre.

Monsieur Douglas, je vous accorde la parole.

M. Douglas (Assiniboia): Dans notre contingentement, nous avons une gestion des stocks assez rigoureuse, pas exactement la gestion des stocks, mais certainement la gestion des marchés, la gestion de la livraison à partir du producteur.

Je me demande à quelle autre forme d'approvisionnement des grains de provende vous songez. Le Parlement est présentement saisi d'une Loi sur la commercialisation qui s'appliquerait à de nombreux produits agricoles et qui, si les cultivateurs sont disposés à en faire en faveur d'une commission de commercialisation, fournirait la possibilité d'assurer la gestion d'approvisionnement pour diverses denrées, sauf pour le blé, l'avoine ou l'orge. Je me demande si vous avez envisagé cette question de gestion des approvisionnements des grains de provende d'une façon plus poussée que la Commission du blé?

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro: Je ne dirais pas que nous y avons bien songé, mais nous nous préoccupons de l'élan impétueux—dans la production des grains, et non seulement dans la région des Prairies, dans le contexte auquel nous songeons, il s'agit de l'approvisionnement global des grains au Canada, des grains qui croissent dans d'autres régions du Canada également—si nous allons continuer cet élan vers la destruction de la position économique de l'économie agricole, alors nous sommes préoccupés; et nous l'exprimons de cette façon.

M. Douglas (Assiniboia): Vous avez mentionné une sorte de marché double où tout relèverait du contingentement de la Commission du blé, mais où il y aurait deux différents types de grains.

J'en ai parlé à la Commission du blé l'autre jour et on m'a dit que ce n'était pas un régime pratique. Avez-vous envisagé l'autre option, c'est-à-dire un régime double où le second régime constituerait un marché ouvert dirigé par les producteurs de grains hors de la Commission du blé?

A un moment donné, il existait un tel régime pour le blé où les cultivateurs pouvaient livrer volontairement le grain à la Commission du blé ou aux détaillants. Pensez-vous que ce régime serait profitable?

M. Kirk: Nous y avons songé naturellement. En fait, nous mentionnons dans notre

[Texte]

that we have an element of opinion which believes this is precisely what should be done in the domestic field; there should be a loosening of the string, so to speak, on the whole interprovincial movement.

On the whole our people do not come down as accepting that alternative; they think it would be damaging to producers, create a chaotic market and is not necessary for doing the job in the best way.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think my time is about up, Mr. Chairman.

Mr. Bowden: Can I quickly comment on this?

The Chairman: Yes, Mr. Bowden.

Mr. Bowden: I do not want anyone to run away with the idea we are advocating an open market system for feed grains. Let us get that straight.

I think you recognize there is probably room for a domestic pricing system for feed grains. It is nonsense, if I may be so frank, to force all grain to go to country elevators with the added costs, fortunately which are export costs, to be tacked onto locally-consumed grain. It is obvious, I think we need some kind of system for stability in the domestic pricing for feed grains, as well as across Canada.

The Chairman: I recognize Mr. Lessard.

M. Lessard (Lac-Saint-Jean): Merci, monsieur le président. Notre principal témoin a mentionné que la Fédération n'avait pu en venir à une entente avec tous ses membres associés, en particulier ceux des provinces de l'Est. Je me demande donc quelle peut être la valeur du mémoire. Il est étrange de voir que l'Ontario, le Québec et les Maritimes, ne sont pas d'accord avec le mémoire alors qu'elles seront touchées par le prix des grains de l'Ouest qui les empêche de concurrencer avec l'Ouest dans la production de viande.

Vous le dites bien d'ailleurs dans l'article 27, à la page 10 du texte français:

La Fédération n'a pu arriver à une entente de principe avec ses membres.

Je voudrais bien faire comprendre que, pour le Québec, la situation est d'autant plus grave que la province ne produit qu'environ 30 p. 100 des aliments qui entrent dans le panier de la ménagère. Le reste vient en majeure partie de l'Ontario, de l'Ouest, et même de l'étranger. Si la situation actuelle

[Interprétation]

mémoire qu'il existe un certain élément d'opinion en vertu duquel c'est précisément ce que nous devrions faire pour le commerce intérieur; il devrait y avoir un relâchement des liens, pour ainsi dire, pour tout le mouvement interprovincial des grains.

Dans l'ensemble, nos gens n'acceptent pas cette option, croyant qu'elle pourrait nuire aux producteurs, créer un marché chaotique et ce n'est pas la meilleure façon de procéder.

M. Douglas (Assiniboia): Je pense que mon temps est à peu près écoulé, monsieur le président.

M. Bowden: Puis-je faire un commentaire rapide sur cette question?

Le président: Oui, monsieur Bowden.

M. Bowden: Je ne voudrais pas que l'on pense que nous préconisons un régime de marché ouvert pour les grains de provende.

Je crois que vous admettez qu'il est possible d'établir un régime intérieur des prix pour les grains de provende. Pour être franc, il est ridicule d'exiger que tous les grains soient expédiés aux éleveurs locaux en ajoutant aux grains de consommation total des coûts supplémentaires qui sont heureusement des coûts d'exportation. Je crois qu'il est évident qu'il nous faut un régime quelconque pour stabiliser les marchés intérieurs des grains de provende aussi bien que le marché national.

Le président: Je cède la parole à M. Lessard.

Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean): Thank you, Mr. Chairman. The main witness has mentioned that the Federation could not reach an agreement with all of its associated members, especially those from the eastern provinces. I was wondering now what does the brief really represent if you consider that Quebec and Ontario and the Maritimes do not agree with it. Indeed they are the provinces affected by the prices of Western grains and they are not in a position to compete with the western producers who produce animal meats.

And you say on page 10 of the English text, section 2f, you say that

the Federation has been unable to reach a policy agreement.

I would like you to realize quite clearly for the Province of Quebec, the situation is serious as we produce only about 30 per cent of the household foods. Most of it comes from the other provinces, Ontario and the West, and even some of it is imported from outside Canada.

[Text]

n'est pas redressée, les fermiers québécois qui ont investi des centaines et des millions de dollars dans des organismes de production qui dépendent des grains de l'Ouest sont voués à disparaître en partie. Je me demande si demain, on n'aura pas au Québec, des œufs du Japon, produits avec de l'orge des Prairies, car on vend l'orge aux Japonais à un prix ridicule. Par contre, dans l'Est, les fermiers ne peuvent avoir de l'orge à ce même prix-là et on voit au Québec que la production d'œufs diminue. Cette situation ne sera certainement pas de nature à aider les gars de l'Ouest, ni ceux du Québec.

Je voudrais me reporter à la page 11, où vous dites à l'article 28 que:

(1) Les écarts entre les prix payés localement pour les céréales quand il existe de forts excédents dans l'Ouest canadien ne reflètent pas les coûts des provendes dans l'Ouest...

C'est possible.

Au paragraphe (2), vous ajoutez que:

(2) Ces écarts, quand on tient compte des catégories, des frais de quai, et des économies de manutention et des coûts de transport, ne sont pas aussi prononcés qu'on le prétend et que, dans bien des cas, ils n'existent peut-être même pas.

Vous laissez entendre que, le producteur de viande de l'Ouest paierait ces grains le même prix que celui de l'Est.

Je ne pense pas que ce soit le cas. Si vous pouviez le prouver, je serais très heureux de le savoir.

A la page 15 de vos recommandations, dans la deuxième recommandation, vous dites que:

2. L'objectif de base de la politique devrait être de retenir un régime de mise en marché ordonnée des céréales canadiennes de provende, à l'intérieur comme à l'extérieur de la région désignée par la Commission canadienne du blé (CCB).

Puisque vous parlez de «retenir» cela présuppose qu'elle existe. Y a-t-il vraiment en ce moment une mise en marché des céréales ordonnée à l'intérieur de la zone désignée comme pour le reste du Canada? Ce n'est certainement pas ce qui a été avancé par les témoins précédents.

The Chairman: Mr. Kirk.

Mr. Kirk: Well, that is a very large question, sir. There is a lot in that question, or series of questions.

The issue of price policy for western grains to Eastern Canada, of course, is precisely

[Interpretation]

So, if the situation is not rectified, at this time. The Quebec farmers who have invested hundreds millions of dollars in production organizations which depend on Western grains, these people might disappear altogether. And I was wondering if tomorrow you would not have Japanese eggs in Quebec produced from... Prairie oats. This because we sell oats for ridiculous prices to the Japanese and we cannot even have the same oats at the same prices in Quebec, so we see that egg production decreases in Quebec. This might not help the western producers either.

Now, on page 11, Section 28, you say that:

(1) Discrepancies between prices paid locally for grain under conditions of heavy surplus in western Canada are not representative of feed costs in western Canada...

This is possible.

Secondly, you say in paragraph (2):

(2) "These discrepancies, when grade, dockage, and savings on handling and transportation costs are taken into account, are not as large as they are often represented to be, and may even be nonexistent in many cases;"

So you give to understand that the Western producers would pay the same price as the people in Eastern Canada.

I do not think that this is the case. And if you have any evidence I would like to hear it.

On page 15, in your recommendations, the second one that you make, you say:

"2. That the basic goal of policy be to retain an orderly marketing system for domestic feed grains, within as well as outside the C.W.B. designated."

In fact, because you say "retain", that implies that the situation exist. Do we have at this time an orderly marketing system for cereals within the designated area and well as outside? This is not what has been told to us by the witnesses that have proceeded you.

Le président: Monsieur Kirk.

M. Kirk: Voilà une question qui embrasse beaucoup de choses. Il s'agit plutôt d'une série de questions.

Nous sommes précisément en désaccord et le désaccord est important, au sujet de la

[Texte]

where we had disagreement, and in part at least where we had quite sharp disagreement. The argument hinges on a number of things. It hinges on whether or not, first of all, the western producer is going to base a livestock industry in Western Canada on the kind of distress prices that unquestionably have been occurring to some degree in the last year or two. That is one question. There are a good many western people who think that this is not a sound basis for pricing grain to any other users, and that this is a surplus crisis and a phenomenon which cannot stand as a basis of longer-term policy.

Secondly, when one talks of the effects on the eastern livestock economy, the question arises about comparative prices between Eastern and Western Canada. If you assume that basically we are going to operate on an export market, and that that is the nature of the outlook for livestock, I agree that the question of competition perhaps from Japan, at a particular time might be a problem, although I would doubt if it will turn out to be a major problem.

Still and all, if you assume that we are going to be on an export basis, then it does not follow—from the point of view of the eastern livestock producer, it can be argued that the very vital thing is his relationship to that market in his costs and his ability to produce. But you cannot analyze this question purely on the basis that one hog produced in the west is one less hog produced in the east. This kind of analysis, especially in the short run, in not a valid basis of judging whether the eastern livestock producer is doomed or not.

Any statement that I make on this question will be disagreed with by some part of our organization. You understand that. I am putting some of the aspects of it before you. The proposal in our brief, the place where we have not full agreement, but the place where we have a good deal of agreement, is that we should attempt to maintain an orderly system, and that we should attempt to resolve this price question through a management process, that is to say, we suggest this joint committee of the Livestock Feed Board and the Canadian Wheat Board.

What this amounts to is that you would have to establish a national pricing policy if this joint committee was to function effectively. That is what it amounts to, and instead of trying to set up open-market conditions to deal with the question, you set up orderly and managed market mechanisms to deal with it.

[Interprétation]

politique des prix des grains produits dans l'Ouest et vendus dans l'Est du Canada. Cette mésentente tient à beaucoup de choses. En premier lieu, il faut déterminer si le producteur de l'Ouest doit se lancer dans l'élevage des bestiaux en se fondant sur le fléchissement du prix des céréales qui s'est produit au cours des deux dernières années. C'est un des aspects du problème. Bon nombre de producteurs croient que ce n'est pas une bonne manière de fixer le prix des grains qui sont vendus à d'autres éleveurs et que la crise actuelle est un phénomène passager dû à l'accumulation des excédents.

En second lieu, lorsqu'il est question des répercussions sur l'industrie de l'élevage dans l'est, il y a lieu d'établir une comparaison des prix entre l'est et l'ouest du Canada. Si vous supposez que nous allons considérer l'est du Canada comme un marché d'exportation et la nature de l'industrie de l'élevage étant telle, j'admets que la concurrence des produits japonais peut causer certains problèmes bien que je ne pense pas que ces problèmes soient sérieux.

Si vous supposez que nous allons adopter une telle attitude, il est certain que les éleveurs de bestiaux de l'est du Canada soutiendront que leur situation par rapport à ce marché met en cause le sort même de leur industrie et contribue à élever leurs coûts. Mais on ne peut juger de l'ensemble de la situation en constatant, par exemple, qu'il en coûte moins cher pour élever des porcs dans l'ouest que dans l'est. Ce genre d'analyse, surtout si elle porte sur une courte période, n'est pas une bonne manière de savoir si l'industrie de l'élevage dans l'est est condamnée à disparaître.

Toute déclaration que je pourrais faire au sujet de ce problème sera sans doute en désaccord avec certains secteurs de notre organisation. Je ne fais donc que vous souligner certains aspects du problème. Nous ne nous sommes pas tous mis d'accord sur la recommandation présentée dans notre mémoire, mais nous nous sommes entendus pour essayer de maintenir un système ordonné et de résoudre la question des prix en soumettant la question à des organismes compétents, c'est-à-dire le Comité conjoint de l'office des provendes et de la Commission canadienne du blé.

En somme, le Comité réussirait à manifester son efficacité s'il établissait une politique nationale des prix. Cela serait beaucoup plus utile et au lieu d'essayer de régler les conditions du marché, il vaudrait mieux mettre au point des mécanismes qui permettraient de vendre les produits.

[Text]

There is a good deal of agreement in the Federation, not unanimous, but there is a good deal of agreement, that we should try and follow this path, and in following this path it would be possible to arrive at many different price relationships. You could agree on one price on another. That does not altogether settle the question of the price at which the Board would sell to eastern Canada.

We are essentially recommending, on an analysis of all the conditions, an evolvment of some kind of consensus about what the position is in light of how this non-Board situation, non-quota grain situation, non-pool grain situation, develops as we go along, and we do not know how it is going to develop. We do not know that sharply distressed prices are going to continue in Western Canada. Many persons think they will not. In light of all this, we should work out a pricing policy. That is the essential recommendation.

Mr. Hill: Mr. Chairman, there may be a misunderstanding about Ontario's position as to grain here. I would like to make it clear that Ontario does support...

The Chairman: I am sorry, Mr. Hill, you will have to be called as a witness before we will be able to accept your statement. If the Committee wishes to have Mr. Hill assume a position here as a witness and make a statement, the Chair has no objection.

Mr. Hill, will you come forward and take a microphone, please?

Mr. Gordon Hill (President, Ontario Federation of Agriculture): Mr. Chairman, I would not want it to be misunderstood, and I would not want some to think that Ontario does not support the sale of western feed grain in Ontario under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board. Ontario does support the sale of feed grain in Ontario under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board, but what we are concerned about is the situation that seems to prevail at the moment whereby the livestock producers in Western Canada seem to get their feed at much lower prices than the livestock producers in Ontario. We think this situation was brought about because of the huge surplus that exists at the present time and we are concerned because we do not want this to become a permanent matter. This is why we are so concerned about recognizing the need for supply-management.

Ontario is of the opinion that we cannot hope to find markets for all the food that we can produce in Canada, that is, markets at

[Interpretation]

Sans que nous ayons réussi à faire l'unanimité, bon nombre de membres de la Fédération sont disposés à donner leur appui à ce genre d'entente qui consisterait à fixer divers prix pour certains produits. Vous pouvez très bien admettre que tel prix est acceptable mais cela ne règle pas toute la question des prix des céréales que la Commission écoule dans l'est du Canada.

Nous préconisons donc que l'on fasse une analyse de toutes les conditions du marché pour connaître l'opinion des intéressés au sujet de la situation actuelle, situation où la Commission n'intervient pas, où les grains sont vendus sans quota sans passer par les coopératives de céréales, et pour savoir ce que sera l'avenir. Nous ne savons pas si ce fléchissement des prix continuera de se manifester dans l'Ouest du Canada. Forts de l'expérience actuelle, nous devrions travailler à établir une politique de prix. Telle est notre recommandation fondamentale.

M. Hill: Monsieur le président, je pense que l'on comprend mal l'attitude de l'Ontario au sujet des céréales. Je voudrais préciser que l'Ontario n'appuie pas.....

Le président: Je regrette, monsieur Hill, vous devez parler en temps que témoin si vous voulez faire une déclaration. Si le Comité désire entendre les propos de M. Hill à titre de témoin, le président n'a aucune objection.

Voulez-vous approcher monsieur Hill et utiliser un microphone s'il vous plaît?

M. Gordon Hill (Président de la Fédération des agriculteurs de l'Ontario): Monsieur le président, je ne voudrais pas qu'il y ait malentendu, et ne voudrais pas que l'on pense que l'Ontario n'appuie pas la vente des céréales fourragères de l'Ouest en Ontario sous la surveillance de la Commission canadienne du blé.

L'Ontario appuie effectivement la vente de céréales fourragères dans la province sous la surveillance de la Commission canadienne du blé et la question qui nous inquiète présentement est que les éleveurs du Canada semblent obtenir le fourrage à meilleur compte que les éleveurs de l'Ontario. Cela est dû au fait qu'il existe d'énormes surplus de céréales fourragères et nous ne voulons que cette situation soit permanente, c'est ce qui nous pousse à reconnaître la nécessité d'une gestion de ces approvisionnements.

L'Ontario est d'avis que nous ne pouvons pas écouler tous les stocks que nous produisons au Canada et pour que tous nos produits

[Texte]

profitable prices, and we think we must recognize the need for supply management. We recognize, also, that we must search out markets wherever we can find them, we must aggressively pursue markets and then fill those markets. We are of the opinion there will be supply management and the only question that remains unanswered is who will direct supply-management and who will control it? We think it should be the farmers. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Hill. I recognize Mr. Côté.

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président. D'abord, je dois féliciter M. Munro de la Fédération canadienne de l'agriculture, pour ce mémoire. Il y a quatre ans, lorsque j'ai commencé à siéger au Comité de l'agriculture, j'ai parlé à quelques reprises de cet écart de prix qui existait entre l'Ouest et l'Est du Canada et qui m'apparaissait un peu illogique; je croyais alors que cette situation n'existerait seulement que dans ma tête, qu'elle n'existerait pas au Canada.

En consultant le mémoire, aux pages 10, 11, 12 et 14, on reconnaît la nécessité d'établir le plus tôt possible une distribution des prix des grains de l'Ouest vers l'Est. Des faiblesses se sont peut-être produites dans le passé et nous nous en rendons compte au moment où nous éprouvons quelque difficulté à vendre nos surplus à l'étranger et que nous avons peur de perdre le marché en direction de l'Est et ceci s'applique à l'Ontario. Sans doute les producteurs de l'Ontario ont-ils été obligés de produire du maïs, parce qu'ils ne pouvaient pas avoir le grain disponible. Nous, de l'Est, sommes en train de nous organiser afin de produire si nous ne pouvons l'obtenir et l'affaire est pressante.

Mais je crains que les moyens que vous préconisez dans vos recommandations pour atteindre ce but n'allaient trop loin. A la page 15, on dit:

La Commission canadienne du blé ait le pouvoir...

on souhaite, on recommande,

...ait le pouvoir d'écouler les céréales de provenance, (acheter et vendre, si elle le juge bon) à l'intérieur d'une province ou en dehors du pool de la Commission du blé.

A l'article 11, on dit:

L'Office de provenance soit seul chargé de l'achat initial des céréales de provenance de l'Ouest pour les marchés de l'Ontario, du Québec et des provinces Atlantiques.

[Interprétation]

soient vendus à des prix acceptables il faut en organiser la distribution. Nous reconnaissons également qu'il faut essayer de trouver des débouchés, qu'il faut les découvrir et les combler. Nous sommes convaincus que cette gestion des approvisionnements sera créée un jour ou l'autre et la seule chose qui demeure incertaine est de savoir qui va diriger et contrôler cette gestion. Nous croyons que ce devrait être les cultivateurs. Merci.

Le président: Merci, monsieur Hill. Je passe la parole à M. Côté.

Mr. Côté (Richelieu): Thank you, Mr. Chairman. First of all I would like to thank Mr. Munro from the Canadian Federation of Agriculture for this brief. Four years ago, when I started to sit at this Committee of Agriculture I spoke a few times of this discrepancy in prices between Western Canada and Eastern Canada, a discrepancy which seemed illogical to me. I thought then that this was a situation which only existed in my mind and did not really exist in Canada.

Now when you look over the brief on pages 10, 11, 12 and 14, we recognize the need for establishing as soon as possible a price structure of grains from Western Canada to Eastern Canada. It is also recognized that there was a weakness in the past at the time when problems are encountered as far as exportations are concerned and this is comparable with the situation in Eastern Canada as well as in Ontario. The Ontario producers have had to start producing corn because they did not have anything else available. Here in Eastern Canada we are trying to see if there is no possibility of producing corn if we cannot have grains and this is an urgent problem. But the ways that you have stated in your recommendations in order to reach those goals may go too far. On page 15 you say that

That the C.W.B. be empowered....

It is recommended....

...be empowered to market feed grains (buy and sell as seem desirable) intraprovincially, and outside the Wheat Board Pool.

Under article 11:

That the Canadian Livestock Feed Board assume sole responsibility for initial purchase of western feed grains for the Ontario, Quebec and Atlantic Provinces markets.

[Text]

Lequel des deux, d'après vous, devrait être réellement efficace? En conclusion, vous recommandez que ce soit la Commission canadienne du blé qui devrait décider, si elle le juge bon; par contre, à l'article 11, vous estimez que l'Office des provenances devrait être le seul habilité à faire ce commerce vers l'Est.

Vous avez dit tout à l'heure que l'Office des provenances n'a pas tout à fait la juridiction ou les possibilités juridiques nécessaires pour faire cette mise en marché. Recommandez-vous au Comité de l'agriculture, au gouvernement, de donner à l'Office des provenances la possibilité de faire la transaction ou si vous vous en tenez à l'article 5? C'est ma première question.

The Chairman: Mr. Kirk.

Mr. Kirk: Yes, I think the way we have worded this was probably inadequate. When we said the Canadian Livestock Feed Board would be the initial purchaser, our intent was unquestionably it would be the initial purchaser of grain moving into the province, into the area, from the Wheat Board, under our policy. Our position is not that they would be the initial purchaser from the farmer in the Prairies of all grain destined for Eastern Canada. That was not the intent.

M. Côté (Richelieu): D'accord, merci beaucoup. Voici ma deuxième question: à la page 8 de votre mémoire, vous demandez d'établir un système qui peut s'imposer pour au moins les dix prochaines années.

Cependant, je crois qu'il y a deux ans, vous auriez hésité à présenter un tel mémoire, étant donné qu'on ne reconnaissait pas vraiment l'existence d'un écart dans les prix et, maintenant, vous faites cette recommandation. Pour ma part, je souhaiterais l'établissement d'un tel système pour l'industrie laitière et les grains de l'Ouest. Mais croyez-vous vraiment que la Commission canadienne du blé, le gouvernement ou le ministère de l'Agriculture puissent établir, dix ans à l'avance, une politique qui permettrait l'accès au marché de plusieurs personnes, de sorte que, probablement, le producteur et le consommateur du produit n'en retireraient pas de bénéfices, même si vous le souhaitez. Je crois qu'il est impossible de prévoir si longtemps à l'avance; je suis certain qu'il y a deux ans seulement, ceci n'aurait pu se faire.

The Chairman: Mr. Bowden.

Mr. Bowden: Could I comment? This question of pricing has come up two or three times. I notice my friend Mr. Lavallée at the

[Interpretation]

Which one of the two, according to you, should be really efficient?

In your recommendations you say that the Canadian Wheat Board should be empowered, as it seems desirable to market feed grains, then in article 11, you say that the Canadian Livestock Feed Board should assume sole responsibility for marketing grains in Eastern Canada.

And you have said that the Feed Board does not have all the powers that it should have to market this product. Are you suggesting to the Committee of Agriculture or the government to give the Feed Board the possibility to make this transaction or are you in agreement with article 5 mostly? This is my first question.

Le président: Monsieur Kirk.

M. Kirk: Je pense que la recommandation n'est pas rédigée d'une façon tout à fait claire. Lorsque nous disons que l'Office des provenances doit être l'acheteur, nous voulons dire le premier acheteur des céréales qui entrent dans une province et qui ont été fournies par la Commission du blé. Nous ne voudrions pas que l'Office soit le premier acheteur auprès des cultivateurs de tous les grains destinés à l'est du Canada. Ce n'est pas là notre intention.

Mr. Côté (Richelieu): Thank you. Now my second question. On page 8 of the brief you say a system should be established for the next 10 years at least. But I think that two years ago you might have been somewhat fearful of submitting this brief due to the fact that it was not quite recognized that there was such a discrepancy in prices, and now you come up with that recommendation. This I would like also in the milk industry and for the Western grains also. But do you really think that the Board or the government or the Department of Agriculture can establish for 10 years ahead a policy which might give a lot of people the opportunity to penetrate the markets so that producers and the consumers would not have the benefits that you would like them to have. I do not think that it is possible to provide for 10 years ahead because I am sure, two years ago it could not be done.

Le président: Monsieur Bowden.

M. Bowden: Cette question de la fixation de prix a été soulevée à deux ou trois reprises. Je vois au fond de la pièce mon ami M.

[Texte]

back of the room who, no doubt, wonders what I am going to say, but he probably knows.

Let us recognize about three things here in particular. The first one is that livestock production is going to increase in Western Canada, irrespective. The second point is that we must recognize the lower the price is for grain, the more it will be increased in Western Canada. So it is in the interest of all of us across Canada to have stability in price and certainly not at a very low level. I say that with tongue in cheek, but I think we should recognize the lower the price is for feed grains, the more there will be an acceleration over the normal in Western Canada for livestock production.

I hope you would agree that feed grain input costs are bound to be less where grown and this is why the brief has been talking about a base price—a domestic base price—out there where it is grown. We agree that unnecessary costs between the feed grain producer and the ultimate user, whether in Western Canada or in Eastern Canada, should be minimized as much as possible. We agree to that. There are some unnecessary costs that have come into the system. A little earlier on we talked about—well, maybe not here, it was at a meeting yesterday or this morning—it not making sense to force all grain through an elevator system—and I represent one of them—we do not think this facilitates the movement of the grain. We have to have another system for the domestic use and this includes Canada because the base price plus costs to move and administer must be met and I agree with you, unnecessary costs over and above that should be eliminated where possible.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Southam. Will you please, gentlemen, make your questions as concise as possible and we will ask our witnesses to also be concise in their replies.

Mr. Southam: Thanks, Mr. Chairman. This is, indeed, a very comprehensive and far-reaching brief which the Federation of Agriculture presented to us this morning. In fact, it might be said that it maybe raises more questions than it answers, but I can appreciate, as Mr. Munro and Mr. Bowden said, and I believe the Chairman, too, emphasized the fact, that Canada being such a big country and the problems so complex, it is pretty hard to come up with all the answers.

On page 5, paragraph 15, you said:

Many will claim that an attempt to return to a greater degree of regulation

[Interprétation]

Lavallée qui se demande sans doute ce que je vais ajouter mais il le sait peut-être aussi bien que moi.

Il faut reconnaître l'existence de deux ou trois facteurs particuliers. D'abord, l'industrie de l'élevage des bestiaux va se développer de toute manière. En second lieu, il faut se rendre compte que si le prix des céréales est bas, plus l'industrie va se développer dans l'Ouest. Par conséquent, il y va de l'intérêt de tout le monde que les prix des grains se stabilisent à un niveau qui ne soit pas trop bas. Nous devrions reconnaître de toute manière que plus les prix des céréales fourragères sont bas plus l'industrie de l'élevage des bestiaux se développera rapidement dans l'Ouest du Canada.

J'espère que vous admettez que le prix des céréales fourragères cultivées sur place sont beaucoup moins élevés et c'est la raison pour laquelle nous parlons d'un prix de base dans notre mémoire, un prix de base nationale qui serait fixé dans la région où l'on cultive ces céréales. Nous admettons qu'il faut réduire au strict minimum les frais intermédiaires entre le producteur et le consommateur que ce soit dans l'ouest ou dans l'est du Canada. Nous admettons que certains frais inutiles apparaissent à un endroit ou l'autre du processus. A une réunion à laquelle j'assistais hier matin on a admis qu'il était inutile que toutes les céréales passent par le réseau des éleveurs car cette étape ne facilite pas le transport des céréales. Il faut mettre sur pied un autre moyen de transporter les céréales consommées au pays parce qu'il faut réduire à leur plus simple expression les frais de transport de manutention et d'administration.

Le président: Merci. Je passe la parole à M. Southam. Messieurs, je vous demanderais de faire en sorte que vos questions soient aussi brèves que possible et je demanderais aux témoins d'être également concis dans leur réponse.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Je pense que la Fédération de l'agriculture nous a présenté ce matin un mémoire très complet et qui aborde un grand nombre de sujets. En fait, on peut dire qu'il soulève beaucoup plus de questions qu'il n'en résout, et comme l'ont souligné M. Munro, M. Bowden de même que le président, les problèmes qui se posent au Canada sont à la hauteur de son étendue et il est plutôt difficile de trouver des solutions.

A la page 5, au paragraphe 15, vous dites ce qui suit:

Plusieurs soutiendront que toute tentative de retour à réglementation et à une sur-

[Text]

and surveillance and allocation of domestic market access through quotas, will do little more than inject undesirable rigidities into the marketing system, and add a political dimension to the pricing of feed grain that would prejudice future progress in prairie livestock development, and in sales of, and productivity improvement in production of western grain.

I would like a little bit of elaboration on the phrase "add a political dimension". What is the thought behind that statement?

Mr. Kirk: Let me say, first of all, because I would like to make the point that one of the important things, in my view and I think in the view of our organization, this brief says is that the outlook is not for major improvement in grains prices, looking at it in a full world's context, the outlook is not good for better prices. That is one thing.

Now, to answer your question with an example. If one were to adopt this system of all local sales in the Prairies having to be contracted through agents of the Board or purchased by the Board outside the elevator pool system and the proposition that there would be quotas and from time to time and from place to place a minimum level set below which sales were not authorized, a political thing, in the sense it is used in this brief, might be that the floor price which is set from time to time would start to be judged in relation to some concept of what is a fair price to the farmer, in relation to his costs of production and his income, which is not purely a marketing concept. That element of criteria would enter into what was intended in this recommendation primarily as a means of avoiding unnecessarily low prices in the context of the over-all prairie market. Does that illustrate the point?

Mr. Southam: I wondered too, if it might be related to some of the briefs already presented to us. Your brief, as well as others, made reference to supply-management and indirectly to Bill C-197 and so on. A short time ago the Western Stock Growers Association presented a brief the final statement of which pointed up, I think, what you have stated here about the political dimension. Their final statement said:

If farmers cannot survive on their own initiative, they will certainly perish with government intervention.

[Interpretation]

veillance plus sévères du marché intérieur et de sa répartition suivant un régime de quotas n'aura guère d'autre effet que de donner une rigidité induite au système de mise en marché et d'ajouter à la fixation du prix des céréales, une dimension politique susceptible de nuire davantage au développement éventuel de l'élevage dans les Prairies ainsi qu'à l'essor des ventes de grains et de la productivité céréalière de l'Ouest.

Je voudrais m'arrêter un instant à l'expression «ajouter une dimension politique». Je me demande ce qu'on a voulu dire par ces mots?

M. Kirk: Je voudrais d'abord vous préciser que l'une des choses importantes aux yeux de notre organisation et à mon point de vue également, est que nous n'envisageons pas une amélioration sensible du prix des céréales du moins dans un contexte international. Nous ne prévoyons donc pas une amélioration des prix.

Je répondrai à votre question par un exemple. Si l'on adopte le régime de la localisation des ventes dans les Prairies par l'entremise des représentants de la Commission sans passer par le réseau des éleveurs et que l'on accepte qu'il y ait de temps à autre et d'un endroit à l'autre des quotas de fixés, une dimension politique selon le sens que l'on donne à cette expression dans le mémoire, voudrait dire que le prix minimum qui serait fixé de temps à autre serait une sorte de prix qui conviendrait au cultivateur compte tenu de ses frais de production et de son revenu personnel ce qui est loin d'être sûrement une affaire de mise en marché. Dans notre recommandation, ce critère nous apparaît comme un moyen d'éviter les fléchissements inconsidérés des prix dans l'ensemble du marché des Prairies. Est-ce que cet exemple répond à votre question?

M. Southam: Je me demande si l'on pourrait également faire le lien avec les différents mémoires que l'on nous a déjà présentés. Votre mémoire comme celui des autres fait allusion à une gestion des approvisionnements et indirectement au bill C-197. Il y a quelque temps, la *Western Stock Growers Association* nous a présenté un mémoire dont la conclusion se rapproche un peu de ce que vous appelez une dimension politique. On y lisait ceci:

Si les cultivateurs ne peuvent pas survivre par leur propre initiative, ils périront sûrement avec l'intervention du gouvernement.

[Texte]

which was a pretty strong statement. All I am saying is that it points up the problem that we, as an agricultural committee, have to face up to when it comes time to bring in a recommendation, say, on the distressed prices of feed grains. It has been mentioned several times and I think the distressed prices can be related directly to the fact that we have a surplus of wheat and the fact that we have lost our world wheat market. Would not a lot of these problems solve themselves immediately if we could get our International Grains Agreement back on the rails and get wheat moving into world markets? Farmers then would not be in a position of wanting to sell, say, at fire sale prices. Would this not be a logical conclusion to come to in attacking this whole problem, to try to get our International Wheat Agreement and our international wheat sales back on the rails?

Mr. Kirk: There is no doubt that adequate export markets would take the pressure off.

Mr. Southam: I now will come back to our terms of reference, distressed prices. Have you people developed figures indicating the selling prices for feed grains in designated areas in the three Prairie Provinces? Have you tabulated any figures at all in this respect? We have not been able to really pin this down when we have been questioning witnesses.

Mr. Kirk: Perhaps, Mr. Chairman, you could continue and come back to me when I have the information ready.

The Chairman: It is understood, then, Mr. Kirk will prepare the information for you, Mr. Southam. Your time has nearly expired.

Mr. Southam: I have another question. Pardon?

The Chairman: Your time is close to expiring.

Mr. Southam: I have another question which relates to the proposition of supply-management as against open markets and so on. This raises a rather interesting question or comparison. Last year Canada sold approximately 26 million bushels of barley into export markets at somewhere around 92 cents a bushel. This year the forecast is for 70 million bushels at around 80 cents a bushel and the Wheat Board has already told us, looking ahead to the next crop year, they have sold 40 to 50 million bushels at a price that is unknown. This brings up an interesting situation, too. How far are we going to

[Interprétation]

C'est une affirmation fort catégorique. Cela met en lumière les problèmes auxquels le Comité d'agriculture doit faire face lorsqu'il doit préconiser une action quelconque au sujet des prix des céréales fourragères. On a mentionné à plusieurs reprises que la chute du prix des céréales peut être attribuée à l'accumulation des excédents de blé et à la perte de nos marchés mondiaux. Un certain nombre de ces problèmes ne serait-il pas résolu immédiatement si nous pouvions revenir aux accords internationaux sur les grains et vendre notre blé sur les marchés mondiaux? De cette manière, les cultivateurs ne voudraient pas vendre leur produit à tout prix. Ne serait-ce pas une manière logique d'essayer de résoudre tout le problème en essayant de s'en tenir aux accords internationaux sur le blé et essayer de vendre le blé sur les marchés mondiaux?

M. Kirk: Il est certain que l'acuité du problème serait grandement diminuée en exportant nos produits.

M. Southam: Je reviens maintenant à l'objet de notre mandat qui est l'étude de l'insuffisance des prix. Avez-vous établi des données indiquant la valeur des prix de vente des céréales fourragères dans les trois provinces des Prairies? Avez-vous dressé des tableaux comparatifs? Nous n'avons pas eu de réponse précise à ce sujet en questionnant nos témoins.

M. Kirk: Monsieur le président, je pourrais peut-être répondre à cette question un peu plus tard lorsque je serai en mesure de fournir ces données.

Le président: Monsieur Southam, M. Kirk va vous donner ces renseignements. Votre période de parole est pratiquement terminée.

M. Southam: Une autre question?

Le président: Votre période est pratiquement terminée.

M. Southam: Je veux poser une autre question qui se rapporte à la gestion des approvisionnements par opposition au marché libre. L'an dernier, le Canada a expédié à l'étranger environ 26 millions de boisseaux d'orge au prix de 92 cents le boisseau. Cette année, on prévoit exporter 70 millions de boisseaux à 80 cents le boisseau et la Commission du blé prévoit qu'au cours de la prochaine campagne agricole, nous vendrons de 40 à 50 millions de boisseaux à un prix qui n'est pas encore connu. Que viendra faire alors l'établissement d'une gestion des approvisionnements si les perspectives de nos ventes s'annoncent excel-

[Text]

move into supply-management if we are already getting back into the markets with what appears to be a very optimistic outlook. What comment would you like to make on this situation?

Mr. Bowden: It is rather difficult to reply. Perhaps we could view this flexibility price that someone was talking about a little later on as part of the management process. I am concerned about how far our prices are going to drop in the export market in order to grab a bigger share of the market in view of the competition we are facing. Some of these prices if they go low enough will put the grain producer out of business, including the barley business, sir.

The Chairman: Mr. Kirk, do you have the reply to the earlier question? Then, I must move to another questioner.

Mr. Kirk: Yes, very briefly, but we could give you the results of this more fully. In November-December, 1969 a survey was attempted in a number of districts in Saskatchewan to try to determine at what prices non-quota grains were selling. This, of course, is the province where the prices will be lowest and the situation may have changed since then, also. At that time, wheat prices, for example, were recorded all the way from .75 cents a pound to 1.5 cents a pound which, of course, is a very wide range, it is all the way from 50 to 100, and 1.25 cents a pound represents about 75 cents a bushel. That is a farm bin price without anything else added on. The grade picture is not clear.

With barley the range was from .75 cents a pound to just under 2 cents a pound, and 1 cent a pound represents 48 cents a bushel. Oats was .75 cents a pound to just under 2 cents, the same range and poundage, 1 cent a pound is 34 cents a bushel.

So those were the kind of prices and, as you can see, some of them were low all right and some were not so low, which illustrates our point about the difficulty of assessing this situation.

Mr. Southam: Just one supplementary to this, Mr. Chairman.

The Chairman: I am sorry, Mr. Southam, I have five questioners on my list and time is rapidly expiring. I am sorry, but I will have to move to another questioner. I recognize Mr. Moore (Wetaskiwin).

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you, Mr. Chairman. On page 14 there is an allusion to "undertake a rigorous national program of supply-management". I would like to ask some questions regarding supply-management

[Interpretation]

lentes. J'aimerais savoir ce que vous en pensez?

M. Bowden: Il est difficile de répondre avec précision. Peut-être que les prix seraient beaucoup plus mobiles par suite de l'action de cette gestion. Je me demande jusqu'à quel point il faudra abaisser nos prix sur les marchés mondiaux pour faire face à la concurrence. Il pourrait très bien arriver que certains producteurs soient ruinés, y compris les producteurs d'orge.

Le président: A-t-on répondu à votre question précédente, monsieur Kirk? Je dois passer au suivant.

M. Kirk: Oui, je répondrai brièvement mais nous pourrions vous donner des résultats plus complets. Au cours des mois de novembre et de décembre 1969, on a mené une enquête dans plusieurs districts de la Saskatchewan afin de déterminer les prix de vente des céréales sans quotas. Comme vous le savez, c'est dans cette province que les prix sont les plus bas et la situation peut avoir évolué depuis. Mais à ce moment-là, le prix d'une livre de blé variait entre .75 et 1.5 ce qui constitue un écart considérable, soit de 50 p. 100, et si le blé valait 1.25 la livre, le boisseau valait environ 75 cents. C'était le prix du blé que l'on payait à la ferme qui n'était pas encore classée.

Le prix de l'orge variait de .75 la livre à un peu moins de 2 cents et une cent la livre représente 48 cents le boisseau. Le prix de l'avoine variait de .75 la livre à un peu moins de 2 cents, et à raison de une cent la livre le boisseau d'avoine valait 34 cents.

Dans cet éventail de prix, vous pouvez constater que certains étaient trop faibles, que d'autres étaient raisonnables ce qui illustre assez bien la difficulté de se faire une idée exacte de la situation.

M. Southam: Une question supplémentaire, monsieur le président.

Le président: Je regrette, monsieur Southam, il reste cinq noms dans ma liste et le temps passe rapidement. Je m'excuse, mais je dois céder la parole à un autre. Monsieur Moore (Wetaskiwin).

M. Moore (Wetaskiwin): Merci, monsieur le président. A la page 14, vous faites allusion à «la mise en marche d'un vigoureux programme national de gestion des approvisionnements». J'aimerais que l'on me renseigne

[Texte]

and marketing boards. What is the Federation's policy in this regard? Do you favour producer representation on all marketing boards and do you favour appointed officers, and by appointed, I mean appointed by government?

The Chairman: Mr. Kirk will take the question.

Mr. Kirk: We are going to make representations on the new Act in this connection, sir, and we have differing views from different producer groups on how they would like to see it handled.

The Chairman: Maybe this question should be ruled out of order because this Act has been referred to the Committee for study. I assume the Federation will be called at that time.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I will accept that, Mr. Chairman. I was not referring to the Act, but to a principle.

And speaking of principles, if we accept the principle of feed freight assistance on feed grain moving East from the Lakehead, the producer paying the freight up until that point, what do you think of the principle that there should be freight assistance, for example, on manufactured articles such as machinery or twine moving West?

The Chairman: The question again, please.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I thought that would raise some eyebrows among the central Canadians, Mr. Chairman.

Accepting a principle of feed freight assistance on feed grain moving East—I will shorten the question—what do you think of the principle that there should be freight assistance, for example, on manufactured articles such as machinery or twine moving West?

The Chairman: I think this question will have to be ruled outside our terms of reference.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I will give it one more try. On page 15—and I am sure this is non-controversial—Recommendation No. 9, what is the difference between this recommendation and the present situation with regard to feed mills? In other words, what change would this recommendation bring about?

Mr. Kirk: There are two differences. The most important one is the designated mills—

[Interprétation]

un peu au sujet de cette gestion des approvisionnements et des commissions de mise en marché. Quelle est l'attitude de la Fédération à ce sujet? Croyez-vous que le producteur devra être représenté au sein de toutes les commissions de mise en marché, croyez-vous que les agents devraient être nommés par le gouvernement?

Le président: M. Kirk va répondre à la question.

M. Kirk: Nous allons exprimer nos points de vue lors de l'étude de la nouvelle loi, messieurs, et nous tâcherons d'exprimer l'opinion de différents groupes de producteurs à ce sujet.

Le président: Peut-être que je devrais déclarer cette question irrecevable parce que le projet de loi en question a été renvoyé au Comité. Je suppose que la Fédération sera convoquée à ce moment-là.

M. Moore (Wetaskiwin): Je suis d'accord monsieur le président. Je ne me réfère pas au projet de loi, mais à un principe.

Pour rester dans le domaine des principes, si nous acceptons le principe de l'assistance aux transports des céréales fourragères en direction de l'est et en provenance des Grands Lacs, puisque le cultivateur doit payer les frais de transport jusqu'à cet endroit, que pensez-vous de l'aide aux transports par exemple, le produit manufacturé tel que les machines agricoles ou les ficelles acheminées vers l'ouest?

Le président: Veuillez répéter la question.

M. Moore (Wetaskiwin): Je croyais qu'elle choquerait les provinces du Centre.

Si on admet le principe de subventions au transport des grains vers l'Est, que pensez-vous du principe qu'on devrait avoir des subventions au transport sur les produits manufacturés comme la machinerie qui se dirigent vers l'Ouest?

Le président: Je ne crois pas que la question soit recevable.

M. Moore (Wetaskiwin): Alors je vais essayer encore une fois. A la page 15, et je suis sûr que ce n'est pas une question qui prête à controverse, à la recommandation n° 9, quelle est la différence entre cette recommandation et la situation qui existe actuellement? Quel changement apporterait cette recommandation?

M. Kirk: Il y a deux différences: la plus importante porte sur les minoteries désignées,

[Text]

and I am not perhaps quite as familiar with the detail of this as I should be—because that is the position they are in. It is not exactly licensing for many mills, it is designation with certain responsibilities for reporting prices, for posting prices, and so on. However, the most important difference, of course, in this particular one is that it includes livestock feeding enterprises over a certain size, which means persons who buy grain to feed livestock—we did not define the number—to feed substantial quantities of livestock and are, what many people call, commercial feedlot enterprises.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, but at the present time feed mills do report sales, prices, et cetera, do they not?

Mr. Bowden: Yes, they do, but we were talking about something that is far more indefinite than that. They just pay so much for wheat, so much for barley, irrespective of grade, quality, dampness or anything else.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I see. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I recognize, Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. We seem to get a lot of controversy about supply-management or control production which possibly means the same thing, but I think we have to decide, whether we are ready to have some control over the production or whether we are prepared to go along, as we are, and have the markets control our production and our prices. Dealing with this part of it, I think it is essential we establish a better inventory of our stocks and the movement of our grains because we do not, at the present time, really know how much grain is available, how much is being moved to what market, whether it be to feeders, feed lots or within the designated area, and we do not know the type, the grade, the protein content, et cetera, of this grain.

We are dealing really with something we know very little about. We are trying to establish rules, regulations, potential markets and advice to producers when we do not know what already exists. This is why I think it is important that your brief mentioned you should try to get control of the actual movement of grain. This has been discussed before; that any movement of grain should be registered and registered possibly through an elevator. Whether the elevator gets any remuneration for this type of movement is not important at this time in my estimation, but it is important that we get control of it.

[Interpretation]

et je ne connais pas le détail de toutes ces questions comme je le devrais, car c'est la situation qui prévaut. Il ne s'agit pas exactement d'accorder des permis pour plusieurs minoteries, c'est une désignation comportant certaines responsabilités pour rendre compte des prix et en faire l'affichage. Cependant, la différence la plus importante dans ce cas-ci, c'est que cela comprendrait les fabricants de provende pour le bétail, qui dépassent une certaine importance, ce qui signifie des personnes qui achètent des grains pour nourrir le bétail, nous n'avons pas déterminé le nombre pour nourrir de grandes quantités de bétail et sont ce que plusieurs appellent des entreprises commerciales de provendes.

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, mais est-ce que les minoteries signalent leur prix et leur production en ce moment?

M. Bowden: Oui, mais nous parlons de quelque chose de beaucoup plus indéfini. On paie tant pour le blé, l'orge, etc... indépendamment de la qualité.

M. Moore (Wetaskiwin): Je saisis. Merci.

Le président: Merci, monsieur Moore. La parole est à M. Cobbe.

M. Cobbe: La question prête beaucoup à la controverse et je crois qu'il faut décider si on est prêt à contrôler la production, ou bien si on veut continuer comme on le fait, en suivant le marché. Je crois qu'il est essentiel qu'on établisse un meilleur répertoire des stocks et qu'on surveille mieux le mouvement des grains, car on ne sait pas quelle quantité est disponible à l'heure actuelle, vers quel marché ils s'acheminent dans une région désignée. On ne connaît ni la qualité, la teneur en protéines ou quoi que ce soit.

On a affaire à des questions qu'on connaît mal. On essaie d'établir des règlements pour réglementer le marché, donner des conseils aux producteurs, mais on ne sait pas ce qui en est pour l'instant. Je crois qu'il est donc très important que votre mémoire mentionne que vous tentiez de contrôler les mouvements. On a déjà discuté de l'inscription de tout mouvement de grains, peut-être par l'entremise d'un éleveur. Que l'éleveur soit payé, peu importe, selon moi, l'essentiel, c'est de le contrôler.

[Texte]

Do you not believe the farming industry would agree to this type of assessment of our feed grain situation? Whether they sell it to another farmer or to a feed lot operator is one thing, but the fact of our knowing so we all will have an opportunity of sharing in the markets that do exist, so that we will get control of what is actually taking place and the type of grain we have is most important. Do you not feel that the agricultural industry, the feed grain producers, would agree to this if they understood they would have a better opportunity at existing markets and a better opportunity to produce what the market wanted?

The Chairman: Mr. Bowden, I believe, will answer that.

Mr. Bowden: Yes, I appreciate those comments. This is really the main thrust of this section of our brief and Recommendations 8 and 9 on page 15 give support to this concept. Yes, I also believe producers would—right now they are in a very malleable state of mind, by the way—agree, in fact, I am sure they would, but it is going to take some genuine honest leadership to bring the facts before them.

Mr. Cobbe: As a representative of an elevator company, do you feel the elevator companies would agree to participate in this type of an operation?

Mr. Bowden: Yes, I have reason to believe they would.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. I will resist the impulse to go further into the Ontario corn and the 8 cents tariff question, and will deal with some other specifics in this brief.

On page 8 there is a statement of a principle which reads as follows:

...the principle that there should be a legislative framework under which whatever action seems necessary, from time to time, can be taken in the interest of orderly planning and regulation of farm product marketing, without introduction of new legislation.

May I ask, does the National Federation of Agriculture agree with this principle?

[Interprétation]

Ne croyez-vous pas que l'industrie agricole accepterait ce genre d'évaluation de la situation des graines fourragères? Qu'on les vende à un autre agriculteur, c'est une chose, mais il est capital qu'on le sache pour qu'on puisse partager les marchés qui existent, réglementer la situation. N'estimez-vous pas que les producteurs de provendes accepteraient ce principe s'ils comprenaient que cela améliorerait la possibilité de ventes, et une meilleure possibilité de produire ce dont le marché a besoin.

Le président: M. Bowden, pourrait répondre à cette question.

M. Bowden: J'apprécie ces commentaires. C'est là le but essentiel de cette partie du mémoire et les recommandations 8 et 9, à la page 15, appuient cette idée. Je suis certain que les producteurs seraient d'accord, mais il faut leur donner une direction très nette pour attirer ces faits à leur attention.

M. Cobbe: Estimez-vous que les compagnies d'éleveurs accepteraient ce genre d'opérations?

M. Bowden: Oui, j'ai de bonnes raisons de croire qu'ils accepteraient.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Danforth.

M. Danforth: Merci, monsieur le président. Je ne vais pas parler davantage de ce tarif de 8c., ni du maïs de l'Ontario. C'est une tentative, mais j'y résiste. A la page 8, il y a une déclaration de principe qui se lit comme suit:

De fait, la plupart des lois provinciales et fédérales de mise en marché des produits agricoles reposent sur ce principe d'une loi-cadre en vertu de laquelle les autorités compétentes peuvent adopter, chaque fois qu'elles le jugent nécessaire, les mesures propres à assurer la planification ordonnée et la réglementation de la mise en marché des produits agricoles sans qu'il soit nécessaire d'adopter de nouvelles lois.

Est-ce que la Fédération de l'agriculture admet ce principe?

[Text]

The Chairman: Mr. Kirk.

Mr. Kirk: I think they do. I think they agree with that principle. They certainly agree with it in the whole field of farm products. Our Federation basically agrees there should be a legislative framework available to any group of producers to do what they want to do with their product in the way of orderly and regulated marketing which is an extension, as we note in the brief, of that principle I do not say you would not get differences of view on this, but that is a fairly basic principle in the Federation's thinking.

Mr. Danforth: This is the distinction I would like to make and with which I am very much concerned. You were talking about government legislation, "which whatever action seems necessary from time to time can be taken", and this is what I want to know. When you are dealing with a principle like this, do you mean governments can take whatever action seems necessary or are you referring to producer groups?

The Chairman: Mr. Kirk.

Mr. Kirk: The producers have accepted for many years the Wheat Board as the formal Board and I am not aware of any significant difference of view. I know the possibility of moving to a more purely producer Board has been discussed. The Wheat Board is a state board conceived by the farmer as one which should be in close contact with him, responsive to his needs and serving them, but a state board. I do not know of any...

Mr. Danforth: Maybe I could frame my questions a little more directly, Mr. Chairman, which would aid the witnesses. We are talking this morning about supply-management and managed markets. I think everyone is quite familiar with those two terms. Are you suggesting in your submission that the primary producers themselves are withdrawing from this responsibility and are asking for a blank cheque in legislation where governments will make the decision in the direction of marketing and in the allocation of production? Is this what the brief is asking for?

Mr. Kirk: As I said, I think the producers in the grains field feel because of the nature of the grains business that a state board responsive to them is the kind of board they have had and the kind of board they want. That is the position up to the present time.

If you are raising the issue of whether this is a form of state control against the interest of producers, I think the answer, in the case of the Wheat Board, is as I said. It is the

[Interpretation]

Le président: Monsieur Kirk.

M. Kirk: Je crois que oui. Je crois qu'on admet ce principe dans tous les domaines des produits agricoles. Il devrait y avoir une loi-cadre qui permette à chaque groupe de producteurs d'écouler leurs produits selon les règlements du marché. Ce n'est que le développement logique de ce principe. Je crois que c'est un principe assez fondamental dans la pensée de la Fédération.

M. Danforth: Alors, c'est la distinction que j'aimerais établir et qui me préoccupe. Vous parlez de législation, d'une loi qui permette de faire les démarches nécessaires de temps en temps. Mais lorsqu'il s'agit d'un principe comme celui-ci, est-ce que ces démarches seraient nécessaires de la part du gouvernement ou des groupes de producteurs?

Le président: Monsieur Kirk.

M. Kirk: Les producteurs ont admis depuis bien des années l'autorité de la Commission du blé. La Commission est une agence du gouvernement qui maintient un contact assez direct avec le cultivateur. Je ne connais pas.

M. Danforth: Alors, est-ce que je peux vous poser mes questions de façon plus directe et qui aiderait les témoins? On parlait de la gestion d'approvisionnements et des marchés réglementés, ce matin. Tout le monde connaît ces deux termes. Alors proposez-vous dans votre mémoire que les producteurs primaires cèdent cette responsabilité ou est-ce que ce sont les gouvernements qui font les décisions dans la mise en marché, dans la production? Quant au contingent de production, est-ce que c'est ça que vous demandez dans votre mémoire?

M. Kirk: Dans le domaine des grains, le producteur estime qu'un organisme de l'État serait responsable néanmoins et qu'il est le genre d'organisme qu'ils ont eu et qu'ils veulent. Voilà leur point de vue, à l'heure actuelle.

Si vous dites que c'est un contrôle par l'État contre l'intérêt du producteur, à mon avis, la réponse dans le cas de la Commission du blé est telle que je l'ai dit. Les producteurs

[Texte]

producers' belief and a confidence which they hope will not be misplaced, that the use of legislative authority, even through a state board, will be undertaken in response to his needs and in consultation with him in a fair and adequate way.

Mr. Danforth: May I just pursue this further, Mr. Chairman? Are we to understand then, as a Committee, that with the inclusion of this principle in section 21, page 8, you are dealing specifically with grains and with reference to the Wheat Board, and not as a general adoption of a principle?

Mr. Kirk: We are thinking in terms of the Wheat Board in this. We have adopted the principle in our support of the national farm products new marketing legislation in a broader field.

Mr. Danforth: That will be coming up later, I understand, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth. I recognize Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci, monsieur le président. Dans le mémoire, au paragraphe (2) de la page 11, je lis ceci:

(2) Ces écarts, quand on tient compte des catégories des frais de quai, et des épargnes de manutention et des coûts de transport, ne sont pas aussi prononcés qu'on le prétend et que, dans bien des cas, ils n'existent peut-être même pas.

Le député du Lac-Saint-Jean avait soulevé cette question tout à l'heure, mais je n'ai pas saisi la réponse à cette question.

Je me souviens que la Coopérative fédérée de Québec avait dans son mémoire, démontré qu'il y avait une différence assez prononcée entre le coût de production de la viande de porc dans l'Ouest et dans l'Est et que c'était causé par la différence du coût des grains.

Il semble y avoir là une contradiction: d'un côté on prétend qu'il n'y a pas d'écart, et de l'autre on veut corriger l'écart. La recommandation 13, à la page 16 se lit comme suit:

La poli'ique de péréquation du transport des provendes soit maintenue et que les taux soient relevés au niveau qui avait cours en 1968.

Monsieur le président, la question, est de savoir s'il y a une différence ou s'il n'y en a pas. S'il y a une différence, vous recommandez que les taux de subvention au transport soient relevés au niveau qui avait cours en

[Interprétation]

croient et ont confiance que leurs espoirs ne seront pas arrêtés, que l'autorité juridique, même par le truchement d'une commission d'état sera en pleine force pour rencontrer ses besoins de façon appropriée.

M. Danforth: Me permettez-vous de poursuivre cette question davantage? Si je vous ai bien compris, vous proposez que nous, en tant que comité, avec l'insertion de ce principe dans l'article 21, à la page 8, qu'il s'agit de graines par rapport à la Commission du blé. Vous ne parlez pas d'un principe général?

M. Kirk: On songe à la Commission du blé. Nous avons adopté le principe en appuyant la nouvelle loi de mise en marché des produits de ferme.

M. Danforth: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Mr. Chairman, in your brief on page 11, section 2, you state as follows:

These discrepancies, when grade, dockage, and savings on handling and transportation costs are taken into account, are not as large as they are often represented to be, and may even be nonexistent in many case;

The member for Lac St. Jean raised this question a while ago, but I did not understand the answer to the question.

I remember that the "*Cooperative fédérée de Québec*", in its brief before this Committee, established the fact that there was quite a strong difference between the production costs of the pig-meat in the East and in the West and this was attributable to the cost of feed grains.

There seems to be a contradiction. On the one hand, you accept that there are discrepancies and on the other hand, the recommendation of page 5 states:

That the policy of Feed Freight Equalization be maintained and the rates increased to those obtaining in 1968.

Now, my question is as follows. Is there any difference or not? If there is a difference, you recommend that the "freight equalization rates be increased to those obtaining in 1968. The rates were higher in 1968 than they are

[Text]

1968.» En 1968, alors que ces taux étaient plus élevés que maintenant, est-ce que les producteurs de porc de l'Est et ceux de l'Ouest étaient sur un pied d'égalité ou s'ils ne l'étaient pas?

On le niait en 1968. Je pense que le but de notre étude est double: d'une part que les producteurs de céréales puissent vendre leurs produits à des prix avantageux; et d'autre part, que les producteurs de viande, qu'ils soient de l'Ouest ou de l'Est puissent produire au même coût de manière à se trouver sur un pied d'égalité face au marché.

Ma question est peut-être un peu compliquée mais elle se résume à ceci: croyez-vous que, en relevant le taux de subside au niveau de 1968, on corrigera la situation?

The Chairman: Mr. Kirk.

Mr. Kirk: First of all, with respect to that bracketed (2) paragraph about discrepancies in price being not as large as they are often represented to be, in the figures I gave a little earlier there is a wide variation within those figures. In one province, which is a heavy-surplus province, the prices at which grains were moving locally were at the lower end of those normally mentioned in making these comparisons. That is the fundamental point we were making.

With regard to the question you asked about feed freight assistance and feed freight equalization, first of all, we made it clear, I hope, in the brief that feed freight equalization cannot be considered as a mechanism for equalizing total costs of production and it cannot even be considered as a mechanism simply for equalizing grain costs to the farmer in all regions of Canada. It is a mechanism for equalizing grain costs to different producers within the designated region, that is to say, Eastern Canada and B.C. That is their purpose.

That is one point and, of course, the whole problem of base price to which the feed freight equalization is applied is also part of the equation about comparative costs which feed freight equalization does not deal with entirely.

With regard to the 1968 level, I believe it is true the 1968 level did not meet all transport costs past the Lakehead to all locations. I think that is true. Whether or not a return to the 1968 levels and what their effect would be on equalizing East-West costs, is hard to determine. They would presumably to some degree bring the Eastern costs to many feeders closer to the Western costs. They would reduce the discrepancy to some degree, but

[Interpretation]

now. Were the Eastern and Western producers on an equal footing in 1968?

It was denied in 1968. I think the intent of our study is two-fold: on the one hand that grain producers be able to sell at good prices, and on the other hand, that meat producers, whether they come from the West or the East, be able to produce at the same cost so as to be on an equal footing.

Now, my question might be somewhat complicated, but do you believe that in raising the subsidy to the 1968 level you would be correcting the situation?

Le président: Monsieur Kirk.

M. Kirk: En ce qui concerne les écarts dans les prix qui ne sont pas aussi prononcés qu'on le dit souvent dans les chiffres que je vous ai donnés tout à l'heure, il y a un écart très marqué entre ces chiffres. Dans une province, qui possède un excédent élevé, les prix auxquels les grains sont acheminés localement sont inférieurs à ceux qu'on met dans les comparaisons le plus souvent. En ce qui concerne votre question sur les subventions de transport, tout d'abord on a dit très clairement dans le mémoire que ces paiements de péréquation ne peuvent pas être considérés comme un mécanisme pour égaliser les coûts de production et ils ne peuvent pas être reconnus comme un mécanisme pour égaliser les coûts des grains pour le cultivateur de toutes les régions du Canada. Il s'agit simplement d'égaliser le coût des grains de nos producteurs dans la région désignée, à savoir l'Est et la Colombie-Britannique. C'est là leur but.

Le problème entier des prix de base, auquel s'applique le système de péréquation pour le transport des provendes, fait partie de cette équation de coûts comparatifs.

En ce qui concerne le niveau de 1968, je crois qu'il est vrai que ce niveau ne pouvait pas tous les coûts de transport dans tous les endroits.

Si on retourne aux niveaux, de 1968, on ne peut prévoir s'ils égaliseraient les coûts de l'Ouest et de l'Est. Dans une certaine mesure, cela rapprocherait les coûts de l'Est de ceux de l'Ouest. L'écart diminuerait jusqu'à un certain point, mais il est difficile de prévoir

[Texte]

the exact degree is a little indeterminate because it would depend upon the response to the change in the actual feed grains base market price.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Gentlemen, that concludes my list of questions unless someone has a supplementary he would like to ask. Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman, in respect of the recommendation that the Wheat Board be the sole agent to sell grain both domestically and for the export market, we had the Wheat Board before us last week and we asked them if this would be beneficial. Their answer was, no. They feel they have a distinct advantage in using the Trade in their sales, especially for export sales, because of the world-wide connections the Trade has which would be impossible for the Wheat Board to attain. There was thought given to this, but they do not believe it would work out nearly as well as it is at the present time.

The Chairman: Thank you, Mr. McKinley. I think the observation here is that the Wheat Board who have control of all grains in Western Canada makes this grain available to the Trade for selling purposes. I do not think it is understood the Wheat Board itself does the actual selling. Mr. Southam appears to have a comment.

Mr. Southam: I would like to ask a supplementary question, Mr. Chairman, which relates to a lot of discussion we have had here among the witnesses. I may have missed a comment or two this morning while discussing other problems with some of my colleagues, but have you people, as the Federation of Agriculture, determined yet what side of the argument you are on, whether we should have the free movement of grain within the Wheat Board designated area—I am speaking of feed grains—or whether we should leave it as is with the Wheat Board having jurisdiction over the interprovincial boundaries? This is a very debatable question. It is one of the things we are going to be faced with when we bring in our report. As a responsible organization having listened, read and discussed all of these briefs, what has your determination been on this particular question, so far?

Mr. Munro: I think, Mr. Chairman, our Secretary, Mr. Kirk, could answer this question.

Mr. Kirk: The balance of view that we have arrived at in the Federation is that we

[Interprétation]

dans quelle mesure exactement cette égalisation se produirait.

M. Lambert (Bellechasse): Merci.

Le président: Messieurs, cette question met fin à la liste des témoins, à moins que l'on n'ait une question complémentaire à poser. Monsieur McKinley.

M. McKinley: Monsieur le président, dans la recommandation qui veut que la Commission du blé soit l'agent seul autorisé à vendre les grains aux marchés national et d'exportation, la Commission du blé a comparu ici la semaine dernière et on lui a demandé si c'était une bonne idée. La réponse fut négative. Ils croient qu'il y a un avantage très net à utiliser le jeu du marché surtout dans les ventes à l'exportation, puisqu'il s'agit d'un marché mondial qu'il serait impossible à la Commission d'atteindre. On y a pensé, mais on ne croit pas que ce serait moins souhaitable qu'à l'heure actuelle.

Le président: Merci, monsieur McKinley. Je crois que c'est la Commission du blé qui réglemente la situation dans le cas de l'Ouest et qui permet la vente des grains sur le marché, mais je ne crois pas que ce que la Commission même fasse soit responsable des ventes. M. Southam veut ajouter un commentaire.

M. Southam: Monsieur le président j'ai une question complémentaire qui a trait aux discussions ici. J'ai manqué quelques commentaires ce matin, mais en tant que Fédération de l'Agriculture, avez-vous décidé de quel côté vous êtes? Voulez-vous un mouvement libre dans la région désignée ou est-ce que vous voulez maintenir le système actuel avec la Commission du blé qui a complète juridiction sur les limites interprovinciales? C'est une question très controversée et qu'il faudra considérer lorsque nous soumettrons notre rapport. Quelle est donc votre décision, compte tenu de toutes les recommandations faites?

M. Munro: Je crois qu'il appartient au secrétaire, M. Kirk, de répondre à cette question.

M. Kirk: Il faut d'abord essayer de maintenir une meilleure surveillance par le sys-

[Text]

should, first of all, attempt to maintain a better surveillance through the agency system and, as we have recommended, over local sales, try to make a better market out of that market and it would be premature to free the interprovincial prairie movement in grains at this time.

The Chairman: Thank you, Mr. Kirk. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, there has been a lot of discussion about the comparison of cost for livestock feeders in the West with livestock feeders in the East, but one of the things that has been left out is the fact that the selling price for the product, the livestock product, is discounted in the West. Therefore, the feeders in the East should not expect to get their feed as cheaply as the feeders in the West because they get more for their finished product which should be taken into account.

There was one other question that occurred to me earlier which I did not ask in my five-minute period dealing with your suggestion that feedlot operations above a certain size should be brought under the jurisdiction of the Wheat Board or orderly marketing, at least. This raises a very ticklish problem, which you admitted, of what size and where to draw the line between a commercial feedlot operator, or however you describe it, and one that falls below that category. Would you like to elaborate on this distinction or this line that you might advocate we draw?

Mr. Bowden: Obviously it is a touchy question and one that is not easy to resolve. Looking at it from the extreme point of view in an effort perhaps to clarify it, it is conceivable that a few very large feedlot operations could claim the biggest share of the total market for feed grains. In that event, if we are interested in ordinary marketing, then we have to do something about it. I suppose you could say a commercial feedlot operator would be one who buys grain for input *ad infinitum*, there is no other way you can define it. However, I think we had better start recognizing that this is a very important market and needs to have some order put into it for the benefit of all.

The Chairman: Thank you, Mr. Bowden.

Gentlemen, that concludes our questioning for this morning. I am sure the Committee would wish to express their sincere appreciation to the witnesses...

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: .. Mr. Munro, President of the Canadian Federation of Agriculture; Mr.

[Interpretation]

tème d'organismes qu'on a recommandé, je veux dire la surveillance des ventes locales pour essayer d'en faire un meilleur marché. Il serait prématuré de libérer le mouvement des grains entre les provinces des Prairies, à l'heure actuelle.

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Au cours de la comparaison des coûts relatifs entre l'Ouest et l'Est pour les éleveurs de bétail, on a oublié un détail. Le prix de vente du produit, le bétail, est diminué dans l'Ouest. Les éleveurs de l'Est ne devraient pas s'attendre d'obtenir leurs grains aussi bon marché que les éleveurs de l'Ouest parce qu'ils reçoivent plus pour leur produit fini, ce dont il faut tenir compte.

Il y a une question qui m'est venue à l'esprit tout à l'heure et que je n'ai pas posée dans ma période de cinq minutes; elle avait trait à la suggestion voulant que les entreprises d'élevage au-delà d'une certaine importance devraient relever de la Commission du blé pour la mise en marché. Cela pose un problème fort délicat, vous l'avez admis. A quel niveau établissait-on la ligne de démarcation entre un opérateur commercial et quelqu'un qui ne serait pas dans cette catégorie? Pouvez-vous expliquer plus avant?

M. Bowden: C'est une question délicate qu'on ne peut résoudre facilement. Il est possible que certaines très grandes entreprises d'élevage monopolisent le marché des grains. Alors, si l'on s'intéresse à établir un système de mise en marché ordonné; il faudrait bien intervenir à ce moment-là. Il faut qu'on admette que c'est un marché très important et qu'on le réglemente pour le bénéfice commun.

Le président: Merci, monsieur Bowden.

Voilà qui termine nos questions. Je suis sûr que le Comité apprécie beaucoup la contribution faite par nos témoins...

Des voix: Bravo! bravo!

Le président: M. Munro, le président de la Fédération canadienne de l'Agriculture, M.

[Texte]

Kirk, the Executive Secretary of the Federation; Mr. Bowden the Vice-President and also for the presence of Mr. Pigeon who did not appear as a witness this morning. Will you please show your appreciation in the usual way.

Mr. Munro: Mr. Chairman and gentlemen, on behalf of the Federation we do thank you for hearing us. We wish the problem had been so simple that we could have come in with a really sharp position and said: "This is the way it should go", but unfortunately we have some qualifications.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

AFTERNOON SITTING

• 1545

The Chairman: Gentlemen, we will come to order. We are fortunate to have the Manitoba Wheat Pool represented here today by Mr. G. S. Turner, President and General Manager of the Manitoba Pool Elevators; Mr. F. W. Hamilton, Director of Research for the Manitoba Pool Elevators, and Mr. H. B. Sneath, who is Chairman of the Board of Directors.

I understand, Mr. Turner, that you have a statement to make to the Committee. As some of your members want to catch planes at a fairly early hour, if our meeting will be as concise and businesslike as possible we might be able to meet the deadline of about 4.45 p.m.

I recognize Mr. Hamilton, who will present the brief, unless you have some statement you wish to make, Mr. Turner.

Mr. G. S. Turner (President and General Manager, Manitoba Pool Elevators): No, I think not, Mr. Chairman. Mr. Hamilton will lead right into the brief and that will not take up nearly as much time.

The Chairman: Thank you. Mr. Hamilton.

Mr. F. W. Hamilton (Director of Research, Manitoba Pool Elevators): Gentlemen, on behalf of the Board of Directors, management and the membership of Manitoba Pool Elevators, we wish to thank the Standing Committee on Agriculture for the privilege of appearing before it this afternoon. We will endeavor through the course of this presentation to outline the opinions of the organization we represent, in respect to the order of reference given to your committee as follows—"That the Standing Committee on Agriculture be empowered to examine and

[Interprétation]

Kirk, secrétaire exécutif de la Fédération, M. Bowden, le vice-président. Aussi, nous sommes heureux de la présence de M. Pigeon qui n'a pas comparu comme témoin ce matin. Veuillez bien manifester votre gratitude de la façon coutumière.

M. Munro: Monsieur le président, messieurs, au nom de la Fédération, je vous remercie de nous avoir écoutés. Si le problème avait été si simple, nous aurions adopté une position vraiment précise et nous aurions dit: «C'est la façon de procéder», mais malheureusement nous avons certaines réserves.

Le président: Merci, messieurs.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Nous avons le plaisir d'avoir ici le Pool de blé du Manitoba, représenté tout d'abord par M. G. S. Turner, président et directeur général des éleveurs à grain du Manitoba Pool. Il y a M. F. W. Hamilton, directeur de la recherche de ce Pool, et puis H. B. Sneath, président du Conseil d'administration.

Vous avez quelques observations que vous voulez faire au Comité, monsieur Turner, si j'ai bien entendu. Il y a certains députés qui sont pressés pour prendre l'avion et on va essayer d'être aussi concis que possible pour essayer de finir à 4 h. 45 au plus tard.

Je donne la parole à M. Hamilton, qui va présenter le mémoire, à moins que vous ayez d'autres déclarations à faire. Monsieur Turner.

M. G. S. Turner (président et directeur général des éleveurs à grain du Pool de blé du Manitoba): Non, je ne pense pas. M. Hamilton va lire le mémoire, ce qui nous prendra moins de temps.

Le président: Merci. Monsieur Hamilton.

M. F. W. Hamilton (directeur de la recherche des éleveurs à grain du Pool de blé du Manitoba): Messieurs, au nom du Conseil de Direction, et des membres des éleveurs à grain du Manitoba Pool, nous voulons remercier ce Comité du privilège de comparaître ici, cet après-midi. Nous essaierons, au cours de cette déclaration, de vous esquisser les opinions de l'organisation que nous représentons, en ce qui concerne le mandat conféré à votre Comité, comme suit: «Que le Comité permanent de l'Agriculture soit autorisé à examiner le problème des prix dérisoires payés pour

[Text]

inquire into the problem of distress or unreasonably low prices for nonquota feed grain being marketed in the designated area as defined by the Canadian Wheat Board Act and to report to the House observation and proposals thereon."

Due to the relatively large proportion of oats and barley production relative to wheat in Manitoba, which in the past three decades has averaged 3 million acres annually, as compared to 2.6 million acres of wheat, the production and marketing of feed grains is of paramount importance to the farmers of this province.

Manitoba Pool Elevators administers, under its provincial charter, a livestock division which is concerned with the production and marketing of cattle and hogs.

One of the responsibilities of our livestock division is to encourage greater livestock feeding and thus indirectly create a larger demand for feed grains within the province.

It is therefore important that the policy of Manitoba Pool Elevators in respect to marketing oats and barley be one that is equitable not only to the grain producer but also to the livestock feeder who purchases the feed grains, as each is to a greater or lesser degree dependent on the other.

The trend to specialization in livestock and poultry units is an important factor in farm-to-farm or farm-to-feedlot transactions; a trend which is likely to intensify in the foreseeable future.

Following repeated requests by Western Canadian grain producers to place oats and barley under the jurisdiction of the Canadian Wheat Board, the federal government complied by amending the Wheat Board Act in 1948.

A proviso in the amendment directed that each of the three Prairie Provinces pass enabling legislation. In Manitoba a plebiscite held in November, 1951, approved the amendment by an 88.4 per cent affirmative vote. We believe that a large percentage of Manitoba farmers are in favour of the Canadian Wheat Board's continuing to assume authority over the delivery and pricing of oats and barley. To this end we wish to state that the delegates to the annual meeting of Manitoba Pool Elevators in November, 1969, affirmed their support to the present Wheat Board policy of handling all barley and oats offered at country elevators through the Canadian Wheat Board and that there be no restriction on farm-to-farm, farm-to-feeder or farm-to-feed mill sales.

[Interpretation]

les graines fourragères non contingentées vendues dans les régions désignées, telles que définies dans la Loi de la Commission canadienne du blé et de faire rapport à la Chambre, et faire des observations et des propositions là-dessus à la Chambre."

En vue de la grande proportion de la production d'avoine et d'orge par rapport à celle du blé au Manitoba qui, depuis trois décennies, est d'environ 3 millions d'acres par an, par rapport à 2.6 millions d'acres de blé, la production et la vente de ces graines est de grande importance aux agriculteurs de cette province.

Notre Pool administre, en vertu d'une charte provinciale, une division d'élevage qui s'occupe de la production et de la mise en marché du bétail et des porcs.

L'une des responsabilités de notre division du bétail est d'encourager une plus grande alimentation du bétail au moyen de graines fourragères et de créer ainsi indirectement une plus grande demande de graines fourragères dans la province.

Il est donc important que la politique de ce Pool en ce qui concerne la commercialisation de l'orge et de l'avoine soit équitable, non seulement pour le producteur mais aussi pour l'éleveur qui achète ces graines étant donné que les deux sont interdépendants jusqu'à un certain point.

La tendance de faire la spécialisation dans l'élevage et dans la volaille est un facteur très important dans les transactions qui ont lieu entre les fermes, et c'est une tendance qui va probablement s'intensifier dans le proche avenir.

A la suite de plusieurs demandes de producteurs de grain canadien de l'Ouest pour placer ces grains sous la juridiction de la Commission canadienne du blé, le Gouvernement a amendé la Loi sur la Commission canadienne du blé en 1948.

Une condition de l'amendement était que chaque province vote une loi d'autorisation. Au Manitoba, un plébiscite, en novembre 1951, a approuvé cette modification de la Loi par un vote affirmatif de 88.4 p. 100. Nous croyons qu'un grand pourcentage d'agriculteurs du Manitoba favorisent le maintien de l'autorité de la Commission du blé, sur les livraisons et les prix de l'avoine et de l'orge. A cette fin, nous voulons déclarer que les délégués ont affirmé leur appui à la politique actuelle de la Commission du blé, consistant à placer l'orge et l'avoine aux éleveurs de campagne sous la juridiction de cette commission, et qu'il n'y a pas de restriction sur les ventes qui ont lieu entre fermes, ou de la ferme à l'usine ou de la ferme à l'éleveur.

[Texte]

The present system of Wheat Board jurisdiction, through quota deliveries to country elevators, coupled with a policy of floor price, provides an orderly marketing system for feed grains.

To change the present system would, in our opinion, unnecessarily disrupt the market.

There are new factors developing in the feed grain trade, some of which may require changes in marketing techniques. Just as millers of bread wheats now require guaranteed protein content, the sophisticated poultry and livestock feeders require a knowledge of minerals that is calcium and phosphorus; amino acid, that is Lysine and Methionine, and energy content of grains which can be readily computerized in balancing feed rations. It is no longer good enough just to sell oats or barley or other types of feed grains. The seller in the future must be prepared to sell on the basis of feed analysis, and research is required into this aspect of feed grain production and marketing.

There are a number of points of principle in relation to feed grains policy which are related to the problem of distress prices which we wish to enumerate.

1. Feed grains are not a product in themselves, as only a small amount of either oats or barley is consumed by humans. In effect oats and barley are raw materials to be used in the production of meat. In the international marketplace, Western Canada's contribution is a minute part of the feed grain industry. Our production in the 1967-68 crop year amounted to about 2 per cent of the world total, while our export of feed grains amounted to only 1.8 per cent of total world trade. The market conditions for Canadian oats and barley differ greatly from the market conditions for Canadian wheat, where our share of world production is about 6 per cent but our exports are normally in excess of 20 per cent of total international trade, in what might be termed a highly regulated market. We believe, therefore, that a feed grains policy must be separate and distinct from a wheat policy.

2. As stated, a feed grains policy must not overlook the fact that oats and barley are the raw materials of the meat industry. Prices for oats and barley must be competitive with U.S.A. corn and sorghum. The objective should be to achieve a high total return per acre, price times volume. It may also mean

[Interprétation]

Le présent système de juridiction de la Commission du blé, grâce à des livraisons contingentées aux éleveurs de campagne, liées à une politique de prix minimum, nous assure un système d'écoulement et de mise en marché ordonné.

Si l'on changeait le système actuel, cela bouleverserait le marché, à notre avis, sans nécessité.

De nouveaux facteurs se font jour dans ce commerce, dont certains peuvent entraîner des changements dans les techniques de mise en marché. Tout comme les meuniers de blé à pain doivent garantir la teneur en protéines, l'éleveur de volaille et de bétail doit connaître les minéraux, c'est-à-dire le calcium et le phosphore; les amino-acides, c'est-à-dire la lysine et la méthionine et le contenu énergétique des grains qui peut être facilement calculé par ordinateur en équilibrant les rations fourragères. Il ne suffit plus de vendre de l'orge, de l'avoine ou d'autres graines fourragères. Il faut que le vendeur soit préparé à vendre à base d'une analyse du grain à bétail et la recherche est nécessaire dans cet aspect de la production des graines fourragères et de leur commercialisation.

Il y a plusieurs principes à cet égard qui se rapportent aux problèmes des prix de «détresse» que nous voulons énumérer.

Tout d'abord, les graines fourragères ne constituent pas un produit en soi car les humains consomment très peu d'orge ou d'avoine. L'orge et l'avoine sont des matières premières qui servent à produire de la viande. Sur le marché international, la contribution de l'Ouest du Canada dans cette industrie est minime. Notre production pour l'année 1967-1968 ne s'élevait qu'à 2 p. 100 du total mondial alors que nos exportations de graines fourragères représentaient 1.8 p. 100 du total mondial. Les conditions du marché de ces graines sont très différentes des conditions qui régissent la vente du blé, où notre part de la production mondiale est d'environ 6 p. 10 mais où nos exportations dépassent normalement 20 p. 100 du commerce international total, dans ce qu'on pourrait qualifier de marché hautement organisé. Alors, pour cette raison, nous croyons que toute politique qui concerne les graines fourragères doit être différente de notre politique du blé.

Comme on l'a dit, une politique de graines fourragères doit tenir compte du fait que l'orge et l'avoine sont les matières premières de l'industrie de la viande. Leurs prix doivent être concurrentiels avec ceux du maïs et du sorgho américains. L'objectif devrait être d'obtenir un haut rendement par acre et de faire

[Text]

that we must review our research programs for feed grain production as higher yields per acre mean lower per unit costs; a factor which is not only of importance in the export market but also in the domestic market. Competitive pricing for feed grains can allow Canadian meat products to gain access in numerous overseas markets.

3. Feed grains in Western Canada must be moved to market at a steady and orderly rate and in such a manner as to give each producer a reasonably equal opportunity to use the handling facilities and to share in the market. Consequently we are strongly of the view that some form of delivery quotas must be a permanent feature of the feed grains marketing system.

4. The quota system for feed grains must, however, give first priority to the needs of the market. If a market is available for grain of a particular quality and a particular quantity, the quota system must allow such grain to move. For this reason we approve the federal government's action in retaining the over-quota privileges covering deliveries of malt-ing barley and other grains.

We believe that quotas should apply to all feed grain or feed grain products moving out of the designated area of Western Canada. In our opinion, no person should be allowed to move oats, barley or any processed products thereof outside the designated area, unless it can be proven that the components were purchased from the Canadian Wheat Board, in accordance with proper quota procedures.

5. For sales within the designated area, we would agree that equity as between producers, both as to price and quantity, is a desirable objective, but we can see no workable method of enforcing it. We have therefore concluded that the only practical policy is one which allows the sale or movement of feed grains within the area to operate without formal restrictions. Manitoba, Saskatchewan and Alberta all produce substantial surpluses of oats and barley under very similar conditions. Shipments within those areas are largely by truck, involving no use of elevator or rail facilities. We are therefore of the opinion that there should be no special restriction on the marketing of oats and barley across the borders—Manitoba and Saskatchewan and Saskatchewan and Alberta—when that move-

[Interpretation]

une révision constant de nos programmes de recherche pour la production de ces graines étant donné qu'un rendement—plus élevé à l'acre signifie des coûts unitaires plus bas; c'est un facteur qui est de très grande importance sur le marché d'exportation mais aussi sur le marché national. Les prix compétitifs des graines fourragères peuvent, permettre aux produits de la viande d'obtenir des débouchés sur les nombreux marchés extérieurs.

Les graines fourragères du Canada de l'Ouest doivent être transportées sur le marché d'une façon constante et ordonnée afin d'assurer à chaque producteur une certaine possibilité d'utiliser les installations de manutention et d'avoir sa part du marché. Nous préconisons alors qu'un système de contingent de livraison soit un trait permanent du système de commercialisation des graines fourragères.

Le système de contingent de ces graines toutefois doit donner priorité aux besoins du marché. Si un marché existe pour du grain d'une qualité et d'une quantité particulière, le système de contingentement doit permettre à ce grain de s'écouler. Pour cette raison, nous approuvons l'action du gouvernement fédéral en ce qui concerne la conservation des privilèges hors quotas concernant les livraisons d'orge de maltage et d'autres graines.

Nous estimons que ces quotas doivent s'appliquer à toutes graines fourragères on produits des graines fourragères qu'on écoule en dehors de la région désignée du Canada de l'Ouest. A notre avis, personne ne devrait avoir le droit d'écouler de l'avoine ou de l'orge en dehors de cette région à moins qu'il ne puisse prouver que les constituants de ses expéditions ont été achetés à la Commission canadienne du blé conformément aux procédures de quota.

En ce qui concerne les ventes dans la zone désignée, nous estimons que l'équité entre les productions—en ce qui concerne les prix et les quantités—est un objectif désirable mais nous ne voyons aucune méthode pratique de la garantir. Nous estimons que la seule politique pratique est celle qui permet la vente ou l'écoulement de graines fourragères dans la région sans restriction officielle. Le Manitoba, la Saskatchewan et l'Alberta produisent des quantités considérables de ces graines dans des conditions très semblables. Les expéditions à l'intérieur de ces régions sont faites surtout par camion, et ne comprennent pas l'usage d'un élévateur ou d'installations ferroviaires. Nous estimons qu'il ne devrait pas y avoir de restrictions sur la mise en marché de l'avoine et de l'orge à travers les frontières

[Texte]

ment does not involve the use of licensed elevator or railway facilities.

On the other hand, we believe it is essential that all movements out of the surplus growing areas should be strictly controlled so that all producers receive the average available price and a reasonable opportunity to use handling facilities.

6. There appears to be no alternative in pricing policy but to sell oats and barley at prices which will move them into world markets in competition with American feed grains. Due attention must, of course, be given to the differences in feed value but in both Eastern Canada and in overseas markets the real competition for sales of Canadian oats and barley is the price at which American corn is available.

We therefore propose that the Canadian Wheat Board purchase oats and barley from farmers on an initial payment plus a final payment, with the amount of the final payment being determined by the average return for all sales during the marketing period. In other words, we believe the system now used by the Canadian Wheat Board is sound. We would go further and say we believe the Canadian Wheat Board has, over the years, done an excellent job.

We believe, however, that its policy should be explained more adequately and in particular we believe it should be explicitly understood that the marketing policy is to meet world competition on regular world markets but not necessarily to meet the lowest price offered by any small lot distress sale. We further believe that the objective should be to sell grain day by day and week by week at a rate such that total sales within each crop year will be closely related to expected production in Western Canada in the same crop year. We do not believe this objective is different from the long-run objective of the Wheat Board but we believe there is need that the objective be more clearly stated and understood.

7. Government action in regard to oats and barley should, in our opinion, be twofold:

- (a) the necessary marketing laws and regulations should be enforced.
- (b) there should be a guaranteed floor price to protect producers against a com-

[Interprétation]

entre le Manitoba, et la Saskatchewan et la Saskatchewan et l'Alberta lorsque ces expéditions ne sont pas faites par l'élevateur autorisé ou par chemin de fer.

D'autre part, nous croyons qu'il est essentiel que toutes les expéditions de surplus en dehors de ces régions excédentaires devraient être contrôlées pour que les producteurs reçoivent le prix raisonnable moyen et une possibilité raisonnable de se servir des installations de manutention.

Il semble que la seule alternative à la politique des prix soit de vendre l'avoine et l'orge à des prix qui les feront écouler sur les marchés mondiaux à des prix concurrentiels avec ceux des graines fourragères américaines. Naturellement, à tenir compte des différences de valeur des graines fourragères dans l'Est du Canada et dans les marchés d'outremer, la véritable concurrence pour les ventes d'avoine et d'orge canadiennes est le prix auquel on peut se procurer le maïs américain.

Nous proposons alors que la Commission Canadienne du blé achète de l'avoine et de l'orge aux cultivateurs suivant un paiement initial plus un paiement final, dont le montant est à déterminer par le bénéfice moyen pour toutes les ventes au cours de la période de commercialisation. Autrement dit, nous croyons que le système que la Commission canadienne du blé utilise maintenant est bien. Nous irons jusqu'à dire que la Commission Canadienne du blé a accompli un excellent travail au cours de ces dernières années.

Nous estimons, toutefois, qu'il faut expliquer cette politique de meilleure façon et en particulier nous croyons qu'il doit être explicitement compris que la politique de vente doit faire face à la compétition mondiale sur les marchés réguliers mais non pas nécessairement pour faire face aux prix les plus bas offerts lors d'une vente de crise. Nous croyons aussi que l'objectif doit être de vendre des grains chaque jour et chaque semaine à un taux tel que les ventes globales pour chaque saison de récolte soient reliées étroitement à la production prévue dans l'Ouest du Canada pour cette même année. Nous ne croyons pas que cet objectif soit différent des objectifs à long terme de la Commission du blé mais nous estimons qu'il faut que cet objectif soit plus clairement défini et compris.

Les mesures prises par le gouvernement à l'égard de l'avoine et de l'orge doivent selon nous, être doubles:

- a) les lois et les règlements nécessaires doivent être appliqués en matière de ventes,
- b) il doit y avoir un prix minimum garanti pour protéger les producteurs

[Text]

pletely disastrous decline in the price of feed grains. As a practical administrative arrangement for such a floor we propose that it be the initial payment for oats and barley. This initial payment should have regard to the cost of production.

If this is done and if the selling price for feed grain from the Board is competitive with American corn, the volume of grain moving on quotas through commercial channels should be large enough to offer considerable protection to the price level for farm-to-farm sales within the producing area. The highly publicized sales of feed grains at low prices in Western Canada in recent months have been disastrous to some producers. The volume of these sales would undoubtedly have been much less if the farmers had had assurance that within the next few months they could expect to deliver substantial quantities through the quota system at the initial price.

In this respect the proposal put forward by the Alberta Wheat Pool is worthy of consideration:

Our proposal in brief, is that the federal government establish a policy whereby it would loan to a bona-fide grain producer, an amount per bushel on grain which he has in storage over and above an amount which he expects to deliver to the Canadian Wheat Board during the year, and which he hopes to sell on a non-quota basis within the Province in which he is a grain producer.

In effect this would be a system whereby a farmer could receive a loan of not more than the initial or floor price for oats and barley in sealed on-farm storage. Such an arrangement would allow a farmer to receive a loan of sufficient amount that it would preclude the necessity of selling feed grains at distress prices.

Obviously this proposal would require study in depth before being implemented but we do suggest it might be considered.

8. These then are the general principles which Manitoba Pool Elevators submits to you as the basis for "A Feed Grains Policy". They will not be a cure-all for the problems of the industry. We do believe, however, they offer a reasonable middle road.

One point deserves particular attention. We have said that it should be a policy of the Canadian Wheat Board to sell Western

[Interpretation]

contre une baisse désastreuse dans le prix des graines fourragères. A titre de disposition administrative, pratique pour ce palier, nous proposons que ce soit le paiement initial pour l'orge et l'avoine. A ce moment-là, le paiement initial se relierait aux frais de production.

Si cela est fait et si le prix de vente des grains de provende de la part de la Commission fait concurrence au maïs américain, le volume de céréales contingenté s'écoulant au moyen des voies commerciales devrait être suffisamment important pour offrir une protection considérable au niveau des prix pour les ventes entre exploitations agricoles dans la région de production. Les ventes à grand tapage publicitaire des grains de provende à bas prix dans l'Ouest du Canada ces derniers mois ont été désastreuses pour certains producteurs. Le volume de ces ventes aurait été sans doute beaucoup moins si les cultivateurs avaient eu l'assurance qu'au cours de ces derniers mois qu'ils pouvaient livrer des quantités considérables grâce au système de quota au prix initial.

A ce propos, la proposition faite par le Pool du blé de l'Alberta doit être étudiée. Je cite:

Notre proposition en résumé, est que le gouvernement fédéral établisse une politique en vertu de laquelle il prêterait au producteur de grains de bonne foi un montant par boisseau pour le grain qu'il entrepose au-delà du montant qu'il s'attend de livrer à la Commission du blé au cours de l'année et qu'il espère vendre sur une base non contingentée au sein de la province où il produit.

En fait, ce serait un système en vertu duquel un cultivateur pourrait recevoir un prêt ne dépassant pas le prix initial ou minimum pour l'orge et l'avoine en entreposage situé à la ferme. De telles dispositions promettaient aux cultivateurs de recevoir un prêt suffisant pour qu'ils puissent ne pas avoir à vendre des grains de provende à des prix de crise.

Évidemment, cette proposition nécessiterait une étude approfondie avant d'être mise en vigueur mais nous proposons qu'on l'étudie. Voilà donc les principes généraux que les éleveurs du Pool du Manitoba vous présentent en tant que base d'une «politique des graines fourragères.» Nous ne pensons pas qu'ils soient une panacée aux problèmes de l'industrie. Nous croyons toutefois qu'ils offrent une voie médiane raisonnable.

Un point mérite une attention particulière. Nous avons dit que ce devait être la politique de la Commission canadienne du blé de

[Texte]

Canadian oats and barley at a price which will market these grains in competition with American feed grains. The most important market in this sense is the market in Eastern Canada. Consequently we believe western oats and barley should at all times be competitive in Eastern Canada with American corn. On occasion this may mean a price concession, but more frequently it will mean that new and better arrangements be made to have western grains available to the Eastern Canadian market on short notice, in reasonable quantities with a proper selection of grades and at competitive prices. We do not here propose how this should be done. We merely state that for the interest of farmers in both Western and Eastern Canada, a better system is needed than the one which has existed in the past.

The Feed Freight Assistance Policy was put into effect as a World War II policy in 1941 primarily to encourage the "bacon for Britain" effort. Since the conclusion of World War II, lengthy debates and several exhaustive studies have analysed the merits or shortcomings of the program.

During the years of large wheat exports, the feed freight policy was not of major interest to the Western Canadian farmer, whose efforts were concentrated on wheat production. With the current wheat surplus position and the probable swing to feed grain production and increased livestock numbers, renewed interest in the Freight Equalization Program is apparent in Western Canada.

The Eastern Canadian market is the Prairies' most important outlet for feed grains having amounted to 2.5 million tons in 1967-68 and accounting for two thirds of the West's total export.

It will require many years to build up the cattle numbers in Western Canada to a point where a noticeable increase in feed grain consumption takes place. On the other hand, hog numbers will undoubtedly increase quickly in the West and there is some danger of overproduction and consequent distress to Eastern hog producers.

There is, however, an increasing world demand for meat products, and this should be examined from a national rather than a regional point of view. As we have stated elsewhere in this brief, meat is the end product of feed grains, and a concentrated

[Interprétation]

vendre de l'orge et de l'avoine à un prix qui fera face à la concurrence avec les grains américains. Le plus important marché en ce sens, c'est le marché de l'Est du Canada. Par conséquent, nous croyons que l'orge et l'avoine de l'Ouest doivent être en tout temps compétitifs dans l'Est du Canada avec le maïs américain. A l'occasion, cela pourrait vouloir dire des concessions de prix mais plus souvent cela signifierait que de meilleures dispositions seraient prises pour que les grains de l'Ouest soient disponibles sur les marchés de l'Est du Canada à court avis, en quantité raisonnable et selon un choix approprié de catégories et à des prix compétitifs. Nous ne sommes pas ici pour proposer comment la chose pourrait se faire. Nous disons simplement que dans l'intérêt des cultivateurs tant de l'Ouest que de l'Est du Canada, il faut améliorer le système par rapport à celui qui existait dans le passé.

La politique d'aide au transport des grains de provendes a été mise en vigueur en 1941 à titre de mesure durant la Deuxième guerre mondiale surtout pour encourager l'effort d'aide économique à la Grande-Bretagne. Depuis la fin de la guerre, de longues délibérations et plusieurs études exhaustives ont analysé les lacunes ou les mérites du programme.

Au cours des années de fortes exportations de blé, cette politique n'a pas tellement intéressé les cultivateurs de l'Ouest du Canada dont l'effort se concentrait sur la production du blé. Aujourd'hui vu les excédents de blé et que probablement les agriculteurs se tourneront vers la production des céréales fourragères et l'élevage plus intensif des bestiaux, il y a un nouvel intérêt dans l'Ouest du Canada pour ce programme de péréquation des tarifs de transport de graines de provendes.

Le marché de l'Est du Canada est pour les Prairies le débouché le plus important de graines fourragères dont la quantité a été de 2 1/2 millions de tonnes en 1967-1968 et représentant les 2/3 des exportations totales des régions de l'Ouest.

Il faudra plusieurs années pour accroître le nombre des bestiaux dans l'Ouest du Canada à un point tel qu'un accroissement notable de la consommation des grains de provendes se manifeste. D'autre part, le nombre des porcs va certainement s'accroître dans l'Ouest et il y a danger de surproduction et de crise possible pour les producteurs de l'Est.

Il y a cependant une demande mondiale croissante pour les produits de la viande et il faudrait examiner la question du point de vue national plutôt que du point de vue régional. Comme nous l'avons dit ailleurs dans ce mémoire, la viande est le produit final des

[Text]

national effort should be made to gain entry into every available market through a well-conceived market promotion program.

To this end Manitoba Pool Elevators approves the federal government's recent announcement that the Freight Equalization Program will be continued at rates equal to the 1968-69 level.

We wish to raise a question regarding the freight rate structure on livestock and meats. In April of 1969 there was a general increase of 6 per cent in livestock freight and in fresh and frozen meats, followed by a further 6 per cent increase in February 1970, or a total of 12 per cent in two years.

Because of the Freight Equalization Payment, Western livestock producers are at some disadvantage as compared to Eastern producers, which is further complicated by the high freight costs involved in moving finished meat products into deficiency areas in Eastern Canada or British Columbia. Our suggestion is that no further increases in the freight rate structure of livestock and meat products be allowed pending discussion with Western livestock producers and processors.

This brief has dealt mainly with feed grains policy and the need for delivery quotas and sound marketing policies. These are all essential to the production and marketing of feed grains. But recognizing the fact of world competition and recognizing that agriculture in Western Canada cannot exist except by shipping out feed grains in substantial quantities at world prices, it follows that production costs in Western Canada are of paramount importance. High interest rates on capital, high prices for farm machinery and trucks, high taxes by all levels of government, high costs of clothing and food brought in from Eastern Canada and outside, all contribute to the rising costs of production on the farms of Western Canada. The importance of these to the farmers of Western Canada are often forgotten. The farmers of the West have modernized their production methods. They are producing and selling feed grains at prices not greatly different from the prices of non-quota grains of about 20 years ago, but their costs in nonfarm items have risen greatly. The concluding point therefore is that whatever is done to improve the prices and markets for feed grains will be a complete waste of time if we do not at the same time effectively control the rising costs of everything for which farmers must pay.

[Interpretation]

grains de provendes, et un effort national concentré devrait être entrepris pour pénétrer chaque marché par le truchement d'un programme de commercialisation bien conçu.

A cette fin le *Manitoba Wheat Pool Elevators* approuve la déclaration récente du gouvernement fédéral suivant laquelle le programme de péréquation des tarifs de transport se poursuivra aux taux égaux à ceux qui étaient en vigueur en 1968-1969.

Nous aimerions soulever la question de la structure des tarifs de transport pour le bétail et les viandes. En avril 1969, il y a eu un accroissement général de 6 p. 100 pour le transport des bétiaux, de la viande fraîche et de la viande congelée, suivi d'une autre majoration de 6 p. 100 en février 1970, soit 12 p. 100 en 2 ans.

A cause de la péréquation des paiements des tarifs de transport, les producteurs de bétail de l'Ouest sont désavantagés par rapport aux producteurs de l'Est, ce que compliquent les frais élevés de transport vers les régions défavorisées de l'Est ou de la Colombie-Britannique des produits finis de la viande. Nous proposons qu'il n'y ait aucun autre accroissement des taux de transport pour le bétail et les produits de la viande, dans l'attente de discussions avec les producteurs de bétail et les industriels de l'Ouest.

Le présent mémoire a traité surtout de la politique concernant les grains de provende et le besoin du contingentement des livraisons ainsi que de politiques saines de commercialisation. Tous ces éléments sont essentiels à la production et à la commercialisation des grains fourragères. Mais, étant donné la concurrence internationale et que l'agriculture de l'Ouest ne peut exister que par l'expédition de graines de provende en quantité considérable à des prix mondiaux, il s'ensuit que les frais de production dans l'Ouest sont d'importance considérable. Les taux élevés d'intérêt sur le capital, les prix élevés de l'outillage agricole et des camions, les forts impôts perçus par les agences gouvernementales, les frais élevés de vêtements et d'aliments provenant de l'Est du Canada et d'ailleurs, contribuent tous à la hausse constante des frais de production pour les agriculteurs de l'Ouest canadien. L'importance de ces frais pour les cultivateurs de cette région est souvent oubliée. Les cultivateurs de l'Ouest ont modernisé leurs méthodes de production. Ils produisent et vendent des céréales fourragères à des prix ne différant pas tellement de ceux auxquels 20 ans auparavant les céréales non contingentées étaient vendues, mais les frais d'acquisition de produits ne relevant pas de l'agriculture se sont grandement accrues.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Hamilton. I know the Committee has listened and has read with you with very considerable interest the brief which you presented to us today. It is obvious that a lot of thought has gone into its preparation and we are grateful to you not only for your attendance here today but for the work and the diligent way in which you have prepared your statement.

I have on my list Mr. Muir, Mr. Stewart, Mr. Southam, Mr. Gleave, Mr. Douglas, Mr. Cobbe and Mr. Côté to be recognized, and I will recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman and gentlemen, I do not think that any member of the Committee could quarrel with anything in this brief.

The suggestions that you make in regard to remaining competitive are certainly ones that any western member could heartily endorse. Unfortunately, this matter of being competitive was only recognized within the past year, I believe, when the Wheat Board drastically reduced their prices to the eastern feeders. Before that time, we had lost heavy marketing of oats and barley because of the influx of American corn, which was selling much lower than our oats and barley, and providing the same protein content.

In regard to the protein content of grain, I was wondering if there had been any thought given to the fact that statements have been made that fertilizer in itself can raise the protein. Have you people had any research done on that situation where fertilizer can indeed bring up the protein content of grain?

• 1605

Mr. Turner: We think so, Mr. Muir, Mr. Chairman, but there has not been sufficient work done on this particular project. I do not think there is any question but that the addition of a fairly substantial application of nitrogen certainly raises the protein level of our Manitoba grains.

Mr. Muir (Lisgar): Then you would suggest that because of the very low price that we are receiving for our feed grains at the present time, it would still pay the farmers to fertilize. I mean considering the whole production and everything else.

[Interprétation]

Nous concluons que tous nos efforts pour améliorer les prix et les marchés pour l'écoulement des céréales fourragères seront vains, si nous ne contrôlons pas efficacement les prix subissant une augmentation constante des produits que doivent acquérir les agriculteurs.

Le président: Merci, monsieur Hamilton. Je sais que le Comité a suivi avec vous la lecture du mémoire avec beaucoup d'intérêt. Il est évident qu'il a été longuement mûri et je vous félicite du travail que vous avez accompli avec tellement de diligence.

J'ai sur ma liste les noms de MM. Muir, Stewart, Southam, Gleave, Douglas, Cobbe et Côté qui voudraient avoir la parole. Je commence par M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, messieurs, je ne crois pas que des membres du Comité puissent contester ce qui se trouve dans ce mémoire.

Les propositions qui sont faites en matière de soutien de la concurrence sont du genre que tout député de l'Ouest pourrait appuyer. Quant à cette question de soutien de la concurrence, c'est un problème qui a été depuis reconnu depuis l'année dernière, quand la Commission du blé a sensiblement baissé ses prix pour les producteurs de provendes de l'Est. Auparavant, il y avait eu des pertes pour l'écoulement de l'orge et de l'avoine, étant donné que le maïs se vendait à un prix beaucoup plus bas que l'orge et l'avoine, et que sa teneur en protéine était la même que celle de ces deux céréales.

Or, pour ce qui est de la teneur en protéine des céréales, je me demandais si l'on avait songé au fait que l'on a déclaré que les engrais pourraient contribuer à augmenter cette teneur en protéine. Avez-vous fait faire des recherches à ce sujet?

M. Turner: Nous le croyons, mais il n'y a pas eu suffisamment de recherches dans ce domaine. Je pense qu'il n'y a aucun doute que l'addition d'une quantité suffisante d'azote aide à augmenter le niveau de protéine des céréales du Manitoba.

M. Muir (Lisgar): Par conséquent, vous diriez qu'à cause des très bas prix auxquels sont vendus actuellement nos grains fourragères, les cultivateurs auraient intérêt à se servir d'engrais, compte tenu de la production globale et des autres facteurs.

[Text]

The Chairman: I think this question could be regarded as outside our terms of reference. I am not sure that...

Mr. Muir (Lisgar): It has to do with supply, Mr. Chairman.

The Chairman: It has to do with supply but from a technical standpoint I think I should rule that the witness is not required to answer the question unless he so desires.

Mr. Muir (Lisgar): I think probably he agrees with me but the fact remains that our feed grains are in oversupply at the present time. What I am trying to get at, though, is this: that because of the high cost of input of the farming machinery and all the other expenses that go into the operation of a farm, is it still in the farmer's best interest that he get the greatest production per acre as he ever did in spite of the fact that we are in overproduction?

Mr. Turner: Mr. Chairman, I would have to agree with that because in the final analysis it is volume times price that gives you the return per acre and I would suggest that this is good farming practice. However, also being in the fertilizer business, there are some people who might question the reason for my making this kind of statement. But I do not think there is any doubt about it; it is sound business practice.

Mr. Muir (Lisgar): Well, just one final question. In your brief you suggest that perhaps it would be fair and equitable that the boundaries within the designated areas be abolished. Considering the fact, of course, that Manitoba is probably in a little better position in regard to selling feed grains because of the extent of the use of feed grains in the Winnipeg feed shed, I would imagine you would expect Manitoba would be giving up a little bit in order to make an equitable situation across the Prairies.

Mr. Turner: Mr. Chairman, this is so. We would be very happy to give up whatever little advantage we have. We think that there should be a sharing of the market. Manitoba is blessed by having a reasonably well balanced agriculture and we have done more diversification proportionately than I think any other of the western provinces have done. We might be giving up a little but we think that in the western interest we should be quite prepared to do this. It is extremely difficult. You can feed cattle or hogs or poultry and move them across provincial borders, so why should you restrict the movement of feed grains? It just is not reasonable. It requires a great deal of policing. It is an unpopular law,

[Interpretation]

Le président: Je pense que cette question n'entre pas dans le cadre de nos discussions. Je ne suis pas sûr que...

M. Muir (Lisgar): Elle a trait aux fournitures, monsieur le président.

Le président: Oui, mais du point de vue de la procédure je pense que le témoin n'a pas à répondre à la question, sauf s'il le désire.

M. Muir (Lisgar): Il est probablement d'accord avec moi que le fait reste que les céréales fourragères sont en excédent en ce moment. Ce que je veux savoir, c'est qu'à cause du coût élevé de l'outillage agricole et toutes les autres dépenses qui se rattachent à l'exploitation d'une ferme, n'est-il pas dans l'intérêt des cultivateurs d'avoir la meilleure production possible par acre, même s'il y a surproduction en ce moment?

M. Turner: Je dois être d'accord avec ceci car, en fin de compte, c'est le volume par rapport au prix qui vous donne le rendement par acre et je dirais que c'est une excellente pratique agricole. Mais, comme je fais également le commerce des engrais il y a certaines gens qui pourraient contester ce genre de déclaration de ma part. Mais je dirais que c'est tout à fait fondé.

M. Muir (Lisgar): Une dernière question. Dans votre mémoire, vous proposez qu'il serait juste et équitable d'abolir les limites à l'intérieur des régions désignées. Étant donné que le Manitoba, est, peut-être, en meilleure posture pour la vente des céréales fourragères à cause de l'usage intense de ces céréales dans cette province, je suppose que le Manitoba renoncerait à certains avantages pour que la situation soit plus équitable dans les Prairies.

M. Turner: Oui, c'est vrai. Nous serons très heureux de renoncer à quelque avantage que nous ayons. Il devrait y avoir un partage du marché. L'agriculture du Manitoba est très bien équilibrée et nous avons réalisé plus de diversifications des cultures que dans les autres provinces de l'Ouest. Nous perdrons certains avantages, mais nous pensons qu'il est dans l'intérêt des gens de l'Ouest de le faire. C'est extrêmement difficile. On peut nourrir des bestiaux, des porcs, ou des volailles et les transporter à travers les frontières provinciales, mais pourquoi restreindre le mouvement des céréales fourragères? Ce n'est pas raisonnable. Il faut beaucoup de surveillance. C'est une loi impopulaire, et une loi

[Texte]

and an unpopular law is a very difficult one to enforce. Now there may be some other questions about jurisdiction that make it a little more difficult.

Mr. Muir (Lisgar): If we go back to 1951 where...

The Chairman: For clarification, Mr. Muir, the witness said that boundaries should be removed. I presume you mean within the designated area?

Mr. Turner: Within the designated area.

The Chairman: If we start removing boundaries then we have a wide-open situation.

Mr. Muir (Lisgar): That was the question I asked—"within the designated area"—and that has answered it.

If we go back to 1951, when the plebiscite was held on whether coarse grains should be put on the Wheat Board, I think Manitoba at that time, with the farmers realizing what they were doing, gave up something and they voted 88 per cent to do it. In that our barley was early, we got a much greater share of the malting business at that time, and probably, by putting it on the Wheat Board, we spread it over the West, the same as we are doing with the boundaries? Would you agree with that, Mr. Turner?

Mr. Turner: Yes, Mr. Muir. As a matter of record, Manitoba still sells a very large proportion of its barley production for malting purposes. One of the reasons for this, apart from its being the types of barley that we produce which are a little bit different from those produced in other provinces—though Alberta has some advantages over us because of the varieties they produce—is our low protein. And our lower protein, naturally, is one of the features that is desired and required by the malting industry.

We also have a great many farmers who do specialize in the production of malting barley and, as a matter of fact, in this current crop year, 45 per cent of all the barley that Manitoba Pool Elevators has handled up until the present time has gone either to maltsters or exporters of malting barley to the U.S.A., which is an exceedingly high percentage—45 per cent of all our marketing to date is accounted for by malting barley.

Mr. Muir (Lisgar): You bring up an interesting thing, if I may just continue, in that a great percentage of Manitoba's barley is now heavily fertilized, and yet we are growing a low protein barley.

[Interprétation]

impopulaire est très difficile à faire observer. Il pourrait y avoir d'autres questions au sujet de la compétence des pouvoirs publics, qui compliquent la situation.

M. Muir (Lisgar): Si nous remontons à 1951, où...

Le président: Je voudrais élucider un point. Le témoin a dit que les limites devraient être abolies. Vous voulez dire dans la région désignée?

M. Turner: Oui, au sein de la région désignée.

Le président: Si nous éliminons les limites nous aurons un marché ouvert.

M. Muir (Lisgar): Voilà ce que je voulais dire et on y a répondu.

Si nous remontons à 1951 quand le plébiscite au sujet de la prise en charge des céréales secondaires par la Commission du blé, je pense que le Manitoba ou les cultivateurs se rendaient compte de ce qui se faisait à renoncé à un avantage, et 88 p. 100 ont voté en faveur de cette mesure. Notre récolte d'orge était prématurée et nous en avons vendu une grande quantité à l'industrie du maltage et en cédant à la Commission du blé nous en avons assuré la vente dans l'Ouest, la même chose que nous faisons au sujet des limites. Êtes-vous d'accord, monsieur Turner?

M. Turner: Oui, monsieur Muir. En fait, le Manitoba vend toujours une bonne proportion de son orge pour le maltage. En plus du fait que ce soit à cause du genre d'orge que nous produisons et qui est un peu différent de celui qui est cultivé dans d'autres provinces, bien que l'Alberta ait un certain avantage sur nous à cause des variétés qui sont cultivées mais aussi à cause de la basse teneur en protéine de notre orge. Cette basse teneur en protéine est ce que demande l'industrie du malt.

Beaucoup d'agriculteurs se spécialisent dans la production de l'orge; en fait jusqu'à ce jour 45 p. 100 de l'orge manipulée dans les éleveurs de Manitoba Pool a été expédié aux malteurs ou aux exportateurs d'orge de maltage vers les États-Unis, ce qui est un pourcentage très élevé d'orge, représente 45 p. 100 de nos produits mis sur le marché.

M. Muir (Lisgar): Vous signalez un aspect intéressant, à savoir qu'un gros pourcentage de l'orge du Manitoba est cultivé à l'aide d'engrais et pourtant nous cultivons un genre d'orge dont la teneur en protéine est basse.

[Text]

Mr. Turner: This is right, but we do have a lot of farmers who are not using fertilizer too. Really there are two different markets here and two different requirements between feed barleys and malting barleys.

The Chairman: Thank you, Mr. Turner. Thank you, Mr. Muir. Mr. Stewart, I recognize you.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman.

I agree with what Mr. Muir has said that there are not too many points in this brief which we can dispute.

There is, however, one question I would like to ask Mr. Turner. In Manitoba, I find most farmers approve of the Canadian Wheat Board. However, they feel that the Board may be slow to react to market conditions. I notice that on page 6 of your brief you state:

We would go further and say we believe the Canadian Wheat Board has, over the years, done an excellent job.

I noticed last week that the Canada Grains Council met in Winnipeg and the newspaper reports of this meeting stated that the Canada Grains Council felt our methods of sales were outdated. What is your reaction to this statement?

Mr. Turner: Mr. Chairman, I was present at all the sessions of the Canada Grains Council. This "report" was a working paper only. It was not supposed to be a news release. This was one man's opinion that had been put down on paper to be discussed later, and it was discussed later that day. Unfortunately this working paper was left sitting around by somebody at the Canada Grains Council and a newspaper reporter got hold of it and saw fit to capitalize on it.

• 1615

Mr. Stewart (Marquette): Then could I ask you this question. Do you feel our sales methods are outdated?

Mr. Turner: No, I do not think our sales methods are outdated but they require some revision. Flexibility is one of the things we require. We need to be able to adjust very, very quickly to the markup.

I am a little bit hesitant about making this sort of statement but I would suggest that the commissioners of the Wheat Board have had

[Interpretation]

M. Turner: C'est exact, mais nous avons beaucoup de cultivateurs qui n'utilisent pas d'engrais. En fait, il y a vraiment deux marchés ayant différentes exigences pour ce qui est des orges de maltage et des orges de provende.

Le président: Merci monsieur Turner, merci monsieur Muir. Monsieur Stewart, vous avez la parole.

M. Stewart (Marquette): Merci, monsieur le président. Je suis d'accord avec ce que vient de dire M. Muir, qu'il n'y a pas beaucoup de choses que l'on peut contester dans ce mémoire.

Il y a une question que j'aimerais poser à M. Turner. Au Manitoba, je constate que la plupart des cultivateurs approuvent les activités de la Commission du blé. Néanmoins, ils trouvent que la Commission est lente à réagir à certaines conditions du marché. A la page 6 de votre mémoire, vous déclarez:

Nous irons jusqu'à dire que la Commission canadienne du blé a accompli un excellent travail au cours de ces dernières années.

J'ai remarqué que la semaine dernière le Conseil des grains du Canada s'est réuni à Winnipeg et dans les rapports des journaux au sujet de cette réunion il est dit que, le Conseil pensait que nos méthodes de ventes étaient désuètes. Quel est votre opinion sur cette déclaration?

M. Turner: Monsieur le président, j'ai assisté à toutes les réunions du Conseil des grains du Canada. Ce «rapport» n'était simplement qu'un document de travail et non un communiqué de presse. Il s'agissait de l'opinion d'une seule personne qui a été mise par écrit et dont il fallait discuter plus tard, ce qu'on a effectivement fait. Ce document de travail a malheureusement été accaparé par quelqu'un qui assistait à la réunion du Conseil et le journaliste qui s'en est saisi en a profité pour son reportage.

M. Stewart (Marquette): Puis-je vous poser cette question. Pensez-vous que nos méthodes de ventes sont désuètes?

M. Turner: Non, je ne le pense pas, mais je pense qu'il faudrait les réviser un peu; une certaine flexibilité s'impose et il faut nous adapter rapidement aux conditions du marché.

Je dirais que les commissaires de la Commission du blé ont un travail important à accomplir pour la vente du blé et ils n'ont pu

[Texte]

a full-time job on their hands in the sale of wheat. They have not been able to devote the amount of time nor given the priority in their negotiations that they should, and probably are not quite as sensitive, to the market requirements as they ought to be. But I think there is ample evidence that, during the past crop year and slightly before that, they have been much more adaptable and much more adjustable. They are very well aware that they have to be more aggressive in their sales policy.

Mr. Stewart (Marquette): Then you would say that they are becoming more aggressive in their sales policies?

Mr. Turner: Yes, I would think so.

Mr. Stewart (Marquette): One final question. How do you feel Operation LIFT will affect the price of feed grains in the next crop year? The reason I ask this question is that, in Manitoba, it looks as if we are going to have a larger acreage than ever of coarse grains. How do you feel Operation LIFT will affect prices?

Mr. Turner: I was just wondering if Mr. Sneath would like to answer that question. If he does not want to, I will tackle it.

We have not yet been able to determine how Operation LIFT is going to affect the price or the acreage in Manitoba. I think that there would have been a reduction in the wheat acreage in any case and as you know we had a fairly substantial reduction in wheat acreage last year. There would automatically have been a little further decrease in wheat acreage. I am not sure just how it will be affected. There will be a very definite increase in the production of coarse grains—oats and barley in Saskatchewan and possibly in Alberta—and there is no point whatever in piling up surpluses unless you can sell them. And if you have to sell them at less than current prices, then they should be sold.

Mr. Stewart (Marquette): Just for guidance, has your firm done any surveys on this? Have you any idea what percentage of farmers would participate in Operation LIFT? The reason I ask this is that, if we know the number participating in it, this would give us an idea of how feed grains would be affected.

Mr. Turner: Possibly 25 per cent.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman.

21980—5

[Interprétation]

accorder suffisamment de temps ni la priorité nécessaire dans leurs négociations, et peut-être ne réagissent-ils pas suffisamment aux exigences du marché. Il est évident que depuis la dernière campagne agricole, et un peu avant, ils se sont adaptés beaucoup mieux à la situation et ils sont plus conscients du fait qu'il leur faut être plus dynamiques dans leurs politiques de ventes.

M. Stewart (Marquette): Vous diriez donc qu'ils sont plus dynamiques dans leurs politiques de ventes.

M. Turner: Oui, je le crois.

M. Stewart (Marquette): Une dernière question. Comment pensez-vous que le Programme de réduction des stocks de blé affectera les prix des céréales fourragères au cours de la prochaine campagne agricole? La raison pour laquelle je vous demande ceci c'est qu'au Manitoba il semble qu'il y aura une plus grande étendue de cultures de céréales secondaires.

M. Turner: M. Sneath veut-il répondre? Sinon j'y répondrai moi-même.

Nous n'avons pu déterminer encore dans quelle mesure le Programme de réduction des stocks de blé affectera les prix ou les étendues cultivées au Manitoba. Je pense qu'il y aurait eu une réduction de la superficie des terres de culture de blé; de toutes les façons l'année dernière il y a eu une réduction assez sensible de la superficie des terres de culture du blé. Je ne sais pas exactement quelles en seront les conséquences. Je pense qu'il y aura certainement, un accroissement de la production des céréales secondaires, l'avoine et l'orge dans le Saskatchewan et probablement dans l'Alberta; il est tout à fait inutile d'accumuler des excédents à moins de pouvoir les vendre et s'il faut les vendre à un prix inférieur aux prix actuels, ils devraient être vendus.

M. Stewart (Marquette): Votre société a-t-elle fait des sondages à ce sujet? Avez-vous une idée du pourcentage des cultivateurs qui participeront au Programme de réduction des stocks de blé? Je vous le demande car si nous connaissons le nombre des cultivateurs y participant, nous aurons une idée des effets sur les graines fourragères.

M. Turner: Peut-être 25 p. 100.

M. Stewart (Marquette): Merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. Like Mr. Muir and Mr. Stewart, I would like to congratulate Mr. Turner and his witnesses here on this very rational and reasonable brief.

In view of the involvement of the Manitoba Pool Elevators in the encouragement of the production and feeding of livestock, I presume you have done a considerable amount of research in both these areas? Have you any group within your organization that specializes in the production and marketing of livestock?

Mr. Hamilton: We have a livestock department and we have done some research on the possible increase in livestock and poultry in the Province of Manitoba this year. We think that our hog numbers might increase by anything up to 60 per cent. We have been up to 650,000 to 700,000 the last few years and there is every possibility we will go up to a million in Manitoba in 1970. Cattle numbers are going up much more quickly and the numbers going into feed lots are increasing. The number of feed lot enterprises are also increasing but much more slowly.

Mr. Turner: Mr. Chairman, I wonder if I might add to that. As a direct help to the producers, we do have several programs going. One of them is an SPF hog program supplying hybrid hogs, multiplier herds, and promoting the hog industry generally. We have been at this now for five years. We also promote feeder cattle. We lend the money to the producer to buy the feeder cattle and then assist him by way of technical advice, marketing information and such things. We loan to the producer upwards of 90 per cent of his capital costs, which we charge out to him at somewhere around one half of 1 per cent over the prime rate of interest—a flexible rate of interest but one half of one per cent over the prime rate. At the moment we have approximately \$3 million on loan for the production of cattle that are on feed.

Mr. Southam: I am glad to hear that, Mr. Chairman, because other witnesses before our Committee have criticized our putting too much stress on production rather than marketing, saying that it is this area we have to move into. The fact you people have taken the initiative in this area in Manitoba, perhaps to a greater degree there than in some other places, is encouraging. We are going to

[Interpretation]

Le président: Je cède la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Comme M. Muir et M. Stewart, j'aimerais féliciter M. Turner et les témoins de ce mémoire raisonnable et rationnel.

Étant donné que la question de l'encouragement de l'alimentation et de la production du bétail intéresse directement le *Manitoba Pool Elevators*, je suppose que vous avez fait beaucoup de recherches dans ces 2 domaines? Y a-t-il un groupe au sein de votre organisation spécialisé dans la production et la mise en marché de bestiaux?

M. Hamilton: Nous avons une division des bestiaux et nous avons fait quelques recherches sur l'accroissement possible du nombre des bestiaux et des volailles cette année au Manitoba. Nous pensons que le nombre de porcs pourrait s'accroître je dirais jusqu'à 60 p. 100. De 650,000 ils ont passé à 700,000 ces dernières années, le chiffre d'un million pourrait être atteint au Manitoba en 1970. Le nombre de bestiaux augmente rapidement et le nombre d'entre eux placés dans les parcs d'engraissement s'accroît également. Le nombre d'entreprises de parcs d'engraissement s'accroît tout aussi bien, mais beaucoup plus lentement.

M. Turner: Puis-je ajouter quelques mots, monsieur le président? Nous avons plusieurs programmes en cours pour aider les producteurs. Il y a par exemple le programme SPF pour fournir des porcs hybrides des cheptels de reproduction et promouvoir l'industrie du porc en général. Ce programme est en marche depuis 5 ans. Nous encourageons aussi l'élevage de bovins de boucherie. Nous prêtons de l'argent à l'éleveur pour acheter des bovins de boucherie et nous l'aidons ensuite de nos conseils techniques en l'informant sur la commercialisation, etc. Nous pouvons aider l'exploitant jusqu'à 90 p. 100 de ses frais d'investissement en lui accordant un taux flexible d'intérêt, peut-être $\frac{1}{2}$ p. 100 au-dessus du taux primaire. Nous avons prêté environ 3 millions en ce moment pour la production ou l'élevage de bovins de boucherie.

M. Southam: Je suis heureux d'apprendre cette nouvelle, monsieur le président, car d'autres témoins qui ont comparu devant le Comité à cet égard ont critiqué le trop d'importance que nous accordons à la production plutôt qu'à la mise sur le marché et ont déclaré que la mise sur le marché est un domaine dont il faut nous occuper. Que vous ayez pris l'initiative dans ce domaine, au

[Texte]

have to move further in this direction because of the fact we are diversifying in Saskatchewan.

You mentioned initial payments for feed grain and you suggested a figure to cover the cost of production. We have heard such suggestions from other witnesses. How would you arrive at such a formula that would not have a tendency to encourage unmanageable volumes of feed grains in western Canada?

Mr. H. B. Sneath (Chairman, Board of Directors, Manitoba Pool Elevators): We have not done too much study on this. However, we have taken a look at the American plan and we would hope that somehow the Canadian government could study that plan. We think there is a lot of merit in something along this line. We agreed with the Alberta Pool that somewhere a floor price could be put in. This could take the form of a loan to the producer and a maximum could be established that any one producer might take under the plan. We had in mind something similar to the American program, when we mentioned this.

Mr. Southam: Reference was made a few moments ago to the Canadian Grains Council meeting that took place last week. We have what is known as the Grains Group and the Canada Grains Council. What is the relation between these two groups and what contribution can they make to the agriculture industry by way of pricing and marketing?

Mr. Turner: In the first place, there is no real relationship between the two groups. The Grains Council was formed by all the grain industry, with farm representation, in the hope that we could determine just exactly what the problems are and then, hopefully, by applying all the technical know-how and market expertise available within Canada, we could come up with a solution to some of our marketing problems.

I do not think we have any problems in western Canada that cannot be solved by a wider market for our grains. But are we getting the widest possible market, and know-how that is still within the grain trade and other groups? Can we advise the Canadian Wheat Board and speak with a united voice in the hope that something can be done to remedy the situation.

[Interprétation]

Manitoba, peut-être plus qu'ailleurs est encourageant. Nous devrions aller plus loin dans ce domaine étant donné que nous nous diversifions en Saskatchewan.

Vous avez parlé des paiements initiaux pour les céréales fourragères. Vous avez proposé un montant qui pourrait englober les frais de production. Nous avons aussi entendu d'autres propositions d'autres témoins. Comment en arrivez-vous à une formule qui n'aurait pas pour effet d'encourager la production de volumes incalculables de céréales fourragères dans l'Ouest?

M. H. B. Sneath (président du Conseil d'administration des éleveurs à grain du Manitoba Pool): Nous n'avons pas fait tellement d'études à ce sujet. Nous avons toutefois étudié la formule américaine. Nous oserions espérer que d'une façon quelconque le gouvernement du Canada pourra étudier cette formule. Nous pensons qu'elle offre beaucoup d'avantages; c'est pourquoi nous sommes d'accord avec le Pool de l'Alberta qu'à un moment donné on pourrait introduire un prix minimum. Il pourrait prendre la forme d'un prêt au cultivateur et on pourrait établir des prêts maximums qui seraient permmissibles aux cultivateurs qui souscrivent au plan, un peu comme cela se fait dans le plan américain. C'est ce que nous avons à l'esprit.

M. Southam: On a fait allusion il y a quelques instants à la réunion du Conseil des grains du Canada qui a eu lieu la semaine dernière. Quels sont les rapports entre ces deux groupes et que peuvent-ils apporter à l'agriculture en ce qui a trait aux prix et à la mise sur le marché?

M. Turner: Tout d'abord, il n'y a pas de véritable rapport entre les deux groupes. Le Conseil des grains du Canada a été constitué par toute l'industrie céréalière avec la représentation des cultivateurs avec l'espoir que nous pourrions définir exactement les problèmes et, nous l'espérons, utiliser ensuite toutes nos connaissances techniques et toutes nos connaissances de commercialisation dont nous disposons au Canada pour en arriver à la solution de tous nos problèmes de mise sur le marché.

Je ne pense pas qu'il y ait de problèmes dans l'Ouest du Canada qui ne puissent être résolus par l'élargissement des marchés de céréales. Mais avons-nous le plus large marché possible? Avons-nous recours à toutes les connaissances dont nous disposons dans l'industrie céréalière et autres groupes? Pouvons-nous conseiller la Commission canadienne du blé et présenter un front uni de

[Text]

Now the Grains Group is a government-appointed group and are involved more in the technical handling of grain and transportation. Of course they were very much involved in Operation LIFT. So there is no real connection between the two groups.

Mr. Southam: I am glad to hear you say that, because I had heard there was friction in this area and I was hoping that this was not the case, or if it was, that it could be resolved to the best interests of everybody concerned.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, the witnesses have suggested that we eliminate present restrictions in respect of provincial boundary of crossings and also that we maintain price. Is there not enough feed grain barley produced in Manitoba to satisfy the needs there?

Mr. Turner: Very definitely there is.

Mr. Gleave: Then what is the advantage in having the boundary opened, keeping in mind your desire to have some mechanism to maintain price levels at some reasonable figure?

Mr. Turner: Mr. Chairman, our thinking on that was simply that it widened the opportunities for marketing. It was the sharing of the market rather than any other advantage.

Mr. Gleave: You mentioned that the marketing of feed grain by the Wheat Board may not have been altogether satisfactory in the past. Do you think that the Wheat Board should set up a special sales division for feed grains?

Mr. Turner: Mr. Chairman, I really do not feel capable of commenting on that question. I think they now have adopted an aggressive sales policy and, hopefully, their efforts will be continued. I think there is plenty of evidence that they are selling aggressively, particularly barley, in the world markets. It would look at this moment as though the trade is going to be hard-pressed to handle all the barley shipments to cover sales which had been made between now and probably the end of August. The transportation and terminal elevators are going to be pressed to their absolute maximum in order to accomplish the sales program.

[Interpretation]

telle sorte que quelque chose puisse être fait pour améliorer la situation?

Le groupe des grains a été formé par le gouvernement et s'occupe surtout des techniques de manutention et de transport des grains fourragères; il s'est occupé aussi de l'opération «Lift». Il n'y a donc pas de lien réel entre les deux groupes.

M. Southam: Je suis heureux de vous l'entendre dire, car j'avais entendu dire qu'il y avait une certaine friction entre les deux et j'espérais que ce n'était pas le cas ou que si ce l'était, la chose serait résolue dans l'intérêt de tous les intéressés.

Merci, monsieur le président.

Le président: Je cède la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, les témoins ont proposé l'élimination des restrictions actuelles quant à la traversée des frontières provinciales ainsi que le maintien des prix. N'y a-t-il pas assez de grains fourragères et d'orge cultivés au Manitoba pour satisfaire aux besoins de la province?

M. Turner: Très certainement.

M. Gleave: Quel avantage y a-t-il à ouvrir les frontières étant donné votre désir d'avoir un mécanisme de maintien des niveaux des prix à un niveau raisonnable?

M. Turner: Monsieur le président, nous pensions que cette mesure élargirait les possibilités de vente. Il s'agissait d'un partage du marché plutôt que de tout autre avantage.

M. Gleave: Vous avez dit que la mise sur le marché des grains fourragères par la Commission canadienne de blé n'a pas été tout à fait satisfaisante par le passé. Croyez-vous que la Commission devrait établir une division spéciale de vente pour grains fourragères?

M. Turner: Monsieur le président, je ne me sens pas habilité à répondre à cette question. Je crois que la Commission a maintenant adopté une politique dynamique de vente. Espérons que cet effort va se poursuivre. Il a tout lieu de croire qu'ils font de meilleurs efforts pour la vente de l'orge sur le marché mondial. A l'heure actuelle, on a l'impression que l'industrie aura du mal à expédier tout l'orge qui est déjà commandée d'ici la fin d'août. Les transports et les élévateurs terminaux vont devoir fonctionner le plus rapidement qu'ils le peuvent pour accomplir ces livraisons.

[Texte]

Mr. Gleave: I am interested in your proposal on page 7 permitting the former to seal up barley under a loan. Actually, it would be sort of a cash advance program. I assume that as he took that barley out it would be up to him to repay the loaning agency. This should remove a significant amount of feed grain out of the trade, but apparently you do not think it would remove too much.

Mr. Turner: No, but hopefully it would remove sufficient that there would be some beneficial impact or effect on the local sales of feed grains.

Mr. Gleave: We had some discussion this morning with the Federation of Agriculture on the possibility of regulating feed lots and so on. Do you think it would be possible to start out by requiring that sales to feed lots be registered in permit books and the price at which the grain was sold stated? It seems to me we have very little knowledge in that area now. Repeatedly we have had guesstimates given to the Committee as to the price at which this type of grain moved. Would it be a useful step to try and establish some basic information as to what price this grain moved at?

Mr. Turner: Mr. Chairman and Mr. Gleave, I can see that it is a very useful statistic, but as a method of control, I would question whether it really has any great amount of value. For example, I as a farmer am really desperate to sell or dispose of a couple of thousand bushels of out-of-condition feed grains, and the feed mill is currently paying only 70 cents a bushel for barley. But I desperately want to get rid of mine, because I have to dry it, or I have to do something, and I desperately need money. I have not got the cash, so I go to the feed mill and say, you say you can pay me 70 cents, but if you give me 60 cents I will be quite well satisfied.

I suppose there is another factor that enters into this, and that is the matter of farmers' income tax. Are you going to use this as a basis for checking up? If so, I do not know just how it will work. I do not think that beyond supplying useful statistics, it is really going to be a measure of control on prices.

Mr. Gleave: Do you think that we are spending enough money now in research to develop high-yielding feed barleys?

Mr. Turner: No, I certainly do not.

[Interprétation]

M. Gleave: J'étais intéressé par votre proposition en page 7 de permettre aux agriculteurs de sceller l'orge grâce à un prêt. Ce serait en fait une sorte de programme d'avance d'argent. Je suppose qu'à mesure qu'il retirait son orge, il devrait rembourser l'organisme qui a consenti le prêt. Ce système retirerait un bon pourcentage de céréales fourragères du marché. Mais il semble que vous ne croyez pas que ça en enlèverait trop.

M. Turner: Non, mais nous l'espérons, cette mesure retirerait de la circulation assez de céréales fourragères pour avoir un effet bénéfique sur la vente locale.

M. Gleave: Ce matin nous avons discuté avec la Fédération des agriculteurs de la possibilité de réglementer les exploitations d'élevage et ainsi de suite. Croyez-vous qu'il serait possible de commencer par exiger que toutes les ventes faites à ces entreprises soient inscrites dans un livret de permis et que le prix de vente soit mentionné. Il me semble que nous sommes assez ignorants dans ce domaine. A maintes occasions nous avons obtenu des évaluations devinettes de nos témoins quant aux prix de vente de ce type de céréale. Est-ce que ceci ne serait pas une étape utile que d'essayer d'établir des renseignements de base au sujet de ces prix de vente?

M. Turner: Monsieur le président, monsieur Gleave, cela pourrait être une statistique très utile, mais en tant que méthode de direction je doute fort qu'il soit de grande valeur. Par exemple, en tant qu'agriculteur, je suis au désespoir pour écouler quelques milliers de boisseaux de céréales fourragères en mauvais état. La minoterie ne paye que 70 cents du boisseau d'orge, mais je veux absolument écouler mon produit car autrement il faut que je le sèche ou que je fasse quelque chose; et j'ai besoin d'argent. Je me rends donc à la minoterie et leur dit: «Vous dites pouvoir payer 70 sous, mais si vous me donnez 60 sous, je serai satisfait.»

Un autre facteur joue aussi, je pense, la question de l'impôt sur le revenu au cultivateur. Va-t-on s'en servir pour vérifier les prix obtenus? Si on le fait, je ne sais pas trop comment cela fonctionnera. Ce serait seulement une statistique utile et n'aurait peu d'utilité comme mesure de limitation des prix.

M. Gleave: Estimez-vous qu'on dépense assez d'argent pour faire des recherches afin de développer des classes d'orge à rendement élevé?

M. Turner: Non, certainement pas.

[Text]

Mr. Gleave: You think we are definitely very short in that field.

Mr. Turner: Not only in high-yielding feed barleys, but also in high lysine feed barleys, and separating the two completely, differentiating between feed barleys and malting varieties.

Mr. Gleave: I have one final question. If we open the boundaries for sales purposes within the designated area, do you see a demand by the area further east, which is our market? Should we simply open the whole thing?

Mr. Turner: We were hoping that opening provincial boundaries could be confined to the designated area.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, my first question has to do with some of the statements on page 2 of the brief. About half way down, it is stated that:

We believe that a large percentage of Manitoba farmers are in favour of the Canadian Wheat Board continuing to assume authority over the delivery and pricing of oats and barley.

Then you go on to say that there should be no restriction, or at least that the policy of the Manitoba Pool Elevators is:

...that there be no restriction on farm-to-farm, farm-to-feeder or farm-to-feed mill sales.

Further on you say:

To change the present system would, in our opinion, unnecessarily disrupt the market.

The point I was going to make, Mr. Chairman, was that there seems to be a contradiction here. Apparently the Manitoba Pool Elevators are fairly well satisfied with the present system, and then they go ahead and say that certain changes should be made.

I was wondering how far we can go in developing our farm-to-farm or farm-to-feed lot and farm-to-feed mill sales on an open basis and still have the Canadian Wheat Board exert any effective authority on the delivery and pricing of oats and barley.

As our livestock industry grows in Western Canada, which it is doing, could it not pro-

[Interpretation]

M. Gleave: Vous croyez qu'il y a pénurie dans ce domaine.

M. Turner: Non seulement dans les orges à rendement élevé, mais aussi dans les orges à bétail à haute teneur en lysine. Il faut de plus distinguer entre l'orge à bétail et l'orge à transformation.

M. Gleave: Une dernière question. Si l'on ouvre les frontières à l'intérieur des régions désignées aux fins de vente; croyez-vous qu'il y aura une demande de l'Est qui, en fait, est notre marché? Ne vaudrait-il pas mieux abolir toutes les frontières.

M. Turner: Nous espérons que l'ouverture des frontières provinciales serait limitée aux régions désignées.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, ma première question a trait à certaines déclarations à la page 2, vers le milieu de la page. Il est déclaré:

«Nous croyons qu'un grand pourcentage d'agriculteurs du Manitoba favorise le maintien de l'autorité de la Commission canadienne du blé sur les livraisons et les prix de l'avoine et de l'orge.»

Vous poursuivez en déclarant qu'aucune restriction ne devrait être imposée ou du moins que la politique des éleveurs du Manitoba Pool à ce sujet est:

...qu'il n'y ait aucune restriction quant aux transactions entre les fermes, entre la ferme et l'éleveur ou entre la ferme et la minoterie.

Plus loin, vous dites:

Nous estimons que le changement du système actuel ne ferait que bouleverser inutilement le marché.

Il me semble qu'il y a une contradiction assez nette dans ces propositions. Les éleveurs à grains du Manitoba Pool semblent passablement satisfaits du système actuel et préconisent d'un même souffle certains changements.

Je me demande jusqu'à quel point on peut permettre ces transactions entre fermes, entre ferme et éleveur, et entre ferme et minoterie sans restriction tout en laissant à la Commission du blé une autorité réelle sur les prix et sur les livraisons d'avoine et d'orge.

A mesure que l'élevage du bétail augmente et prend de l'ampleur dans l'Ouest, n'est-il

[Texte]

gress to a point where almost all the oats and barley are traded outside the Wheat Board, and therefore the Wheat Board would not have much influence on pricing?

Mr. Turner: Mr. Chairman, to a very large degree, this is going to depend on what markets are going to be available to us for wheat, because you cannot divorce the two. Whether or not you can sell wheat depends on how much oats and barley you seed.

At the present time there is no restriction on farm-to-farm and farm-to-feed lot and farm-to-feed mill, but there are some fairly substantial and fairly consistent prices that are being paid by both the large feed lot operators and also by the feed mills.

None of the grain that is moving into these two channels is really what you could deem distress grain. There are many feed lot operators who have for several years been taking a man's complete production, particularly of barley, but also of oats, and at very satisfactory prices. They want to know that someone is going to be producing the feed grains they require year after year, and to that end they are quite prepared to pay a reasonable price.

I think we are a long way removed from ever being in a position to have sufficient numbers of livestock to consume all the coarse grains that we are capable of producing, and hopefully we are going to have some higher-yielding varieties than we now have. So I cannot conceive of this happening.

I hope you are right, because if this ever happens, and we can find a market for our livestock products, our problems in western agriculture are definitely solved.

Let us hope that there are going to be overseas markets for our meat products, and that we are not, in the same process, going to destroy the livestock industry in Western Canada.

Mr. Douglas (Assiniboia): This morning we had a brief from the Canadian Federation of Agriculture which suggested that this is not a short-term problem that we are grappling with under this reference, but that it is a long-term problem. Have you any opinion in this regard?

Mr. Turner: Very definitely. I feel that this is a long-term problem, that it just cannot be resolved overnight. It is one of these things that we have to work toward. You cannot quickly increase your livestock or your cattle populations. It is going to take years before you have any major increases in cattle. We

[Interprétation]

pas possible que vienne un moment où presque tout l'avoine et l'orge sera vendu sans passer par la Commission canadienne du blé qui par conséquent n'aurait plus beaucoup d'influence sur les prix?

M. Turner: Monsieur le président, cette possibilité dépend en grande partie des marchés qui nous seront disponibles pour le blé; on ne peut divorcer les deux. Les ventes de blé dépendent de la quantité d'avoine et d'orge semée.

Il n'y a pas de restriction, à l'heure actuelle, sur les ventes d'une ferme à l'autre, d'une ferme à un éleveur ou d'une ferme à la minoterie; mais, certains gros éleveurs et certaines minoteries paient des prix assez constants et assez élevés.

Les céréales qui se vendent de cette façon ne sont aucunement vendues à vil prix. De nombreux éleveurs prennent depuis des années la production entière de certains producteurs d'orge et d'avoine à des prix très satisfaisants. Ils veulent avoir la garantie d'un approvisionnement constant une année après l'autre en céréales fourragères et sont par conséquent prêts à payer un prix raisonnable.

Je crois que nous sommes bien loin de la possibilité d'avoir assez de bétail pour consommer toutes les céréales communes que nous pouvons produire. De plus, nous aurons bientôt, nous l'espérons, des variétés à plus fort rendement que celles déjà existantes. Je vois donc difficilement que cela puisse arriver.

J'espère que vous ne vous trompez pas car si cela arrivait un jour, si nous pouvions écouler tous nos produits destinés au bétail, nos problèmes dans l'Ouest seraient résolus de façon définitive.

Espérons qu'il va y avoir un marché outremer pour nos produits de la viande et que, par le même fait, nous n'allons pas détruire l'industrie de l'élevage du bétail dans l'ouest canadien.

M. Douglas (Assiniboia): Nous avons eu ce matin un mémoire de la Fédération canadienne de l'agriculture qui a proposé notamment qu'il ne s'agit pas d'un problème à courte échéance. C'est un problème à longue échéance. Avez-vous une opinion à ce sujet?

M. Turner: Certainement. Je crois que c'est un problème à longue échéance qu'on ne peut résoudre du jour au lendemain. Il faut y travailler longtemps à l'avance. On ne peut augmenter rapidement la population en bétail ou en vaches laitières. Il faudra des années avant qu'il y ait une augmentation importante des

[Text]

can, very quickly, vastly increase the numbers of poultry and hogs, but I suggest to you that this is not going to be done. There will be some nominal increases, perhaps substantial, but not really...

Mr. Douglas (Assiniboia): With regard to that interesting proposal on page 7, which Mr. Gleave touched upon a moment ago, which originated with the Alberta Wheat Pool, I had a brief question on that, with regard to the proposed loan system. Would you suggest that the farmer should pay interest on those loans, as I believe they do in the United States?

Mr. Turner: I would think that this would be quite acceptable, Mr. Chairman.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Turner: The question was asked directly—I have forgotten whether it was by Mr. Muir or by Mr. Southam—as to what we thought would be a satisfactory loan value or floor price. I would suggest that if we had the present initial payments for both oats and barley—essentially at the moment they are a floor price—if this were taken as the floor price and also as the loan price, I think that this would be quite satisfactory.

I would also suggest a nominal rate of interest, which either would or would not be charged back to the producer, depending on whether or not this grain was later delivered to the Canadian Wheat Board. In this case, there should be no storage allowed.

I do not think that farm storage should enter into this particular problem. But if substantial quantities of oats and barley were sealed in bins, it could not help but raise the price and prevent much of this distress grain coming on to the market in Western Canada, which seems to be, I would suggest, of quite some concern to the eastern representatives, that there is distress grain coming into the feed lots and feed mills.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas, I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I would like to clarify or get clear the statement that Mr. Turner just made concerning interest. I did not really understand whether he felt that interest should be charged if it did go through the Canadian Wheat Board or if it did not go through the Canadian Wheat Board—the ultimate delivery, that is.

Mr. Turner: Mr. Chairman, I do not think we have thought this through completely. I

[Interpretation]

troupeaux de vaches laitières. Nous pouvons augmenter très rapidement le nombre de volailles et de porcs, mais je ne crois pas qu'on le fera. Il va y avoir une certaine augmentation mais pas extraordinaire.

M. Douglas (Assiniboia): J'aimerais revenir à la très intéressante proposition à la page 7, dont M. Gleave a parlé tout à l'heure, et qui a été faite par le *Alberta Wheat Pool*. J'ai une question très courte à vous poser au sujet du système de prêts. Proposez-vous que les agriculteurs paient de l'intérêt pour ces prêts comme on fait aux États-Unis?

M. Turner: Je crois que ce serait acceptable, monsieur le président.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président.

M. Turner: On m'a posé la question directement. J'oublie si c'était M. Muir ou M. Southam qui m'a demandé ce que nous pensions serait une valeur de prêts ou un prix minimum satisfaisants. Je proposerais les paiements initiaux actuels pour l'orge et l'avoine; ils sont en fait le prix minimum actuellement en vigueur. Si ce niveau était choisi comme prix minimum et comme valeur des prêts, je crois que ce serait acceptable.

On pourrait faire payer des intérêts symboliques qui pourraient être remboursables si les céréales sont livrées ultérieurement à la Commission. Dans ce cas, l'entreposage ne serait pas permis.

Je ne crois pas que l'entreposage sur les fermes doive être pris en considération dans ce problème précis. Mais si une quantité considérable d'orge et d'avoine se trouvait scellée dans des entrepôts, il en découlerait inévitablement une augmentation des prix et un arrêt à la mise sur les marchés de l'Ouest de la plus grande partie des graines à prix vil. Cette question préoccupe fortement les représentants de l'Est; ils s'inquiètent de voir des graines à prix vil acheminées vers les éleveurs et les minoteries.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Je donne la parole à monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Je voudrais clarifier la déclaration de M. Turner en ce qui concerne l'intérêt à payer. Je n'ai pas compris s'il voulait dire qu'un intérêt serait payable lorsque le blé est vendu à la Commission canadienne du blé ou lorsqu'il n'est pas vendu à la Commission. Je parle de la livraison définitive.

M. Turner: Monsieur le président, nous n'avons pas assez réfléchi là-dessus; si le blé est

[Texte]

would suggest that if it goes through the Canadian Wheat Board that interest should not be charged, but if it does not go through the Board that very definitely interest should be charged and collected.

Mr. Cobbe: I will have to think about that one, Mr. Chairman. I am concerned about the option a producer might take. He has a decision to make.

Mr. Hamilton: If I am correct in my analysis of the program in the United States, it is sort of a double-pronged program in which they agree to take a loan on their corn or feed grains in sealed-in bins and they pay interest on that loan. The other part of the program is that if they wish to participate in the over-all, the acreage reduction program becomes another part of it. If they wish, they can buy it back when it gets below that price, or sell it if it gets above it. It is adaptable to both loaning money at the floor price and to reducing acreage. I think these things are very important. It gets back to this control which we talked about this morning.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, we have talked about the guaranteed price or a floor price. Are you tying this in any way to the cost of production?

Mr. Hamilton: I think it would more likely be tied to the cost of the United States corn that might come into Canada. This is the basis for our pricing policy and I think it will be the basis of the floor price.

Mr. Cobbe: We have tried to establish a reasonable cost of production for various varieties of grain. In your people's years of experience in the study of this have you ever been able to come up with a reasonable figure with respect to this problem?

Mr. Turner: Mr. Chairman, the number of different answers you get on that will depend on the number of farmers you interview.

Mr. Cobbe: Do you not think it is most important that those people who are most capable of producing any grain cheaper than anybody else should be producing this grain? Is it not a fact that our whole quota system is geared to the production of wheat and therefore people are producing various crops in various areas where they really should be producing something else?

Mr. Turner: I think that is true, Mr. Chairman, but you are now getting into the question of land use.

Mr. Cobbe: Right.

[Interprétation]

vendu à la Commission canadienne du blé, l'intérêt ne devrait pas être payé. En revanche, s'il est vendu autrement, il faut faire payer les intérêts.

M. Cobbe: Il faut que je réfléchisse, monsieur le président. Cette formule donnerait un choix au producteur qui doit prendre une décision.

M. Hamilton: Les États-Unis ont une sorte de programme double. Les Américains consentent des prêts sur les graines fourragères ou sur les céréales entreposées et paient les intérêts du prêt. Mais ils sont obligés en même temps de participer au programme d'une certaine réduction des emblavures. Ils peuvent racheter cette superficie et le prix en est favorable. Cette formule permet de consentir des prêts à un taux minimum et garantit une certaine réduction d'emblavure. Ce sont des facteurs très importants. Nous en recevons au contrôle dont nous parlions ce matin.

M. Cobbe: Monsieur le président, nous avons discuté des prix garantis et minimums. Est-ce que vous les reliez au coût de production?

M. Hamilton: Ce serait plutôt relié au coût des grains des États-Unis qui sont importés au Canada. C'est sur ce principe que nous appuyons notre politique des prix et c'est la base du prix minimum.

M. Cobbe: On a essayé d'établir un juste coût de production pour plusieurs variétés de grains. Par suite de vos années d'expérience, avez-vous jamais pu arriver à un chiffre équitable à cet égard?

M. Turner: Monsieur le président, on peut obtenir autant de réponses à cette question qu'il y a de cultivateurs.

M. Cobbe: N'estimez-vous qu'il est fort important que ceux qui sont en mesure de produire meilleur marché devraient faire la culture de ces céréales? N'est-il pas vrai que l'ensemble de notre système de contingent est relié à la production de blé et qu'alors, il y a des producteurs qui entreprennent diverses récoltes alors qu'ils feraient mieux de produire d'autres grains.

M. Turner: Vous avez raison, monsieur le président, mais nous tombons dans une autre question de l'utilisation du terrain.

M. Cobbe: C'est juste.

[Text]

Mr. Turner: Of course, as you know, you now have the Pembina Triangle Wheat Producers Association, and I think they would like to see all the wheat that is produced in Canada produced in that area. The question again comes up about whether, through the application of nitrogen fertilizer, you can increase your protein content. If this is so, there would be areas in Saskatchewan that would not be able to compete because their yield per acre would be that much less.

Mr. Cobbe: That is true. We have to compare it to the cost of production.

On page 9 of your brief you refer to hog production in Western Canada, and you say in the last sentence:

...some danger of overproduction and consequent distress to Eastern Hog producers.

I assume from this statement that you have done a pretty thorough study of the imports and exports of pork in the past and the potential markets that now exist and that will exist in the future. We hear an awful lot about the diets of people such as the Japanese. Have you taken all these factors into consideration? Are you in a position to say what a reasonable production of this product would be?

Mr. Hamilton: No, I do not think we are at this particular time. I do not think we have really taken a good look at the potential for meat exports in the world as a whole. Australia and New Zealand are leading the way in this respect, and I am afraid that up until this present time we in Canada, and particularly in Western Canada, have been quite content to sit back and grow wheat, but now we had better take another look at it.

I would like to mention an interesting point in passing. Australia spends \$25 million a year in promoting her agricultural products. Wheat is one of them and meat is one of the most important ones. New Zealand with only 2 million people spends \$13 million. Canada with 21 million people spends only \$1.2 million I think we have done a very poor job of trying to sell our products abroad, be it grains or, to put it more particularly, be it meat products.

If I may say so, Mr. Chairman, I think the paragraph next to the one you were mentioning is probably one of the most important paragraphs in this brief. It points out that there is an increase in the world demand for meat products and that we should examine this from a national rather than a strictly regional point of view. This is why we suggest that we should continue the freight sub-

[Interpretation]

M. Turner: Comme chacun sait, la *Pembina Triangle Wheat Producers Association* souhaiterait que tout le blé du Canada soit produit dans sa région. En revanche, il reste à savoir si les engrais azotés augmentent la teneur en protéines. Il y aurait donc des régions de Saskatchewan qui ne pourraient faire concurrence, car leur production par acre serait fort réduite.

M. Cobbe: C'est juste. Il faut tout comparer au coût de la production. A la page 9 de votre mémoire, vous faites allusion à l'élevage des porcs et vous dites:

...le danger de la surproduction pourrait causer une vive inquiétude chez les producteurs de porcs de l'Est.

Sans doute avez-vous étudié les importations et les exportations de porcs par le passé. Vous avez examiné les marchés qui existent à l'heure actuelle et ceux de l'avenir. On nous parle beaucoup des Japonais et de ce qu'ils mangent. Avez-vous tenu compte de tous ces facteurs? Êtes-vous en mesure de dire ce qui constituerait une production intelligente du porc?

M. Hamilton: Non. Nous ne pouvons pas faire une extrapolation de ce genre. J'ai bien peur qu'au Canada on ne traîne après les autres pays tels que l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Nous sommes satisfaits de notre culture du blé. Vous savez sans doute que l'Australie dépense 25 millions de dollars par an pour subventionner les produits agricoles, la Nouvelle-Zélande en dépense 13 millions pour 2 millions de personnes seulement. Le Canada ne dépense que 1.2 million de dollars pour 21 millions de personnes. Je crois qu'on a fort mal fait dans nos efforts d'écouler nos produits à l'étranger qu'il s'agisse de nos grains ou de nos produits de viande.

Si j'ose dire, monsieur le président, le paragraphe suivant qui suit celui dont vous parlez est l'un des plus importants du mémoire. Ce paragraphe met en relief l'augmentation certaine de la demande mondiale de la viande; il nous faut considérer ce phénomène sur le plan national plutôt que sur le plan régional. Voilà pourquoi je propose qu'on maintienne les subventions de transport. En outre, il fau-

[Texte]

sidy and that we should be prepared to grow all the feed grains we can in the West, and be prepared to ship them to Eastern Canada and let them grow the chickens and the hogs that may go down to into the eastern markets of the United States. Ontario may go down to the Chicago area. We must be prepared to send them to British Columbia, where they can market them down through the western coast of the United States. We have not even looked at Japan and other countries in the Far East yet. I am sorry, but I cannot answer your question because I do not think we have done an adequate job of exploring these markets.

Mr. Cobbe: I certainly wish you had put that in your brief because in my opinion market research is one of the most important areas that we should be working on. All I can see happening here is that you will scare the Eastern hog producer over wheat people in the West are going to do. I am also concerned about this. We hear an awful lot about potential markets, but what are we doing about it?

Mr. Hamilton: There are many things we would like to have put in the brief but we tried to confine ourselves to the question of the pricing of non-quota feed grains. Perhaps we could have gone beyond that a bit, but I do not know how big a brief we would have had to write.

Mr. Cobbe: I understand that. I have one further short question, Mr. Chairman, if I may. It has been apparent to me—whether this is correct or not I do not know—that the Americans have done a much better selling job than we have in establishing flour mills and feed mills in countries other than their own. Is there any specific reason that companies like yours have not gone into this to a greater extent? Is there some legislation or regulation which keeps you from doing this?

Mr. Turner: No, Mr. Chairman. I agree that we have not done nearly as much along this line as we should have done. You probably know that some months ago an announcement was made that the four farm companies, the United Grain Growers and the three provincial wheat pools, had formed a new export agency which is to be known as XCAN. We have been rather slow in getting off the ground, but these are some of the things that we are planning. We are very much of the opinion that the amount of patronage dividends that we as co-operative organizations return to our members are not of major importance. If you return one, two, two and a half or three cents, or whatever rate the divi-

[Interprétation]

draît produire toutes les graines de provende dont on a besoin dans l'Ouest, et puis les expédier vers l'Est et leur permettre de produire les poulets et les porcs qu'ils expédieront sur les marchés de l'Est des États-Unis. Nous n'avons même pas songé au Japon et aux marchés de l'Extrême-Orient. Je regrette donc de ne pouvoir répondre à votre question parce que nous n'avons vraiment pas su exploiter ces marchés.

M. Cobbe: Il est dommage que vous ne l'ayez pas mentionné dans votre mémoire, car à mon avis, la recherche du maché est l'un des éléments les plus importants sur lesquels il faut nous pencher. Vous ferez peur aux producteurs de porc de l'Est en leur parlant des activités des producteurs de l'Ouest. Par ailleurs, on nous parle beaucoup de ces marchés éventuels, mais que faisons-nous pour les exploiter?

M. Hamilton: On aimerait que soient inclus plusieurs éléments dans ce mémoire, mais on a essayé de s'en tenir au problème des graines fourragères sans quota.

M. Cobbe: Je comprends. J'ai la nette impression que les Américains nous ont surpassés en matière de vente en établissant des minoteries dans des pays autres que le leur. Y a-t-il des raisons pour lesquelles des compagnies comme la vôtre ne se sont pas lancées dans une telle entreprise? Y aurait-il des règlements qui empêchent l'installation des minoteries à l'étranger?

M. Turner: Non, monsieur le président. Certes, on n'a pas fait ce qu'on aurait pu faire dans ce sens. Vous savez sans doute qu'il y a quelques mois, on a annoncé que les quatre sociétés agricoles, dont la *United Grain Growers* et les trois syndicats de blé ont formé un nouvel organisme d'exportation sous le titre de XCAN. On a eu un départ assez lent, mais nous avons des projets. Nous estimons que les dividendes que nous paierons à nos membres ne sont pas fort importants. Si on leur rend un, deux ou trois cents ou quelque soit le dividende, cela n'est pas fort important dans l'ensemble du revenu de l'agriculteur. Mais si l'on dépensait cet argent en promotion pour essayer d'améliorer les ventes, on ferait

[Text]

dend may be, that is not of major importance in the farmer's over-all income. If the same amount of money were spent in promotional work and in trying to establish some of these things we would be making a much greater contribution to the welfare of Western agriculture than we are now making.

Hopefully XCAN as such will be operative within the next month or two and this is the kind of thing. We are thinking big. This is the point I want to make, we are not thinking small at all.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Hamilton: Could I make an additional comment, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton: Just in respect of the question which has been asked about the possibility of building feedmills abroad, I think this is an excellent question. I cannot answer why we have not done it. I know other countries have and particularly our good friends to the South. I have just come back from a year with the World Food Program in the Caribbean and the Central America region. I spent a year and in one year I saw the complete disappearance of Canadian meats out of that area because the American mills went in and they contracted with the poultry producers, the hog producers and the dairy cattle producers. They built one or more packing plants and then they persuaded the government in order to provide employment in that area that they had better put all imports on a negative list. This is what happened and I saw our meat disappear in the first few months I was down there.

The same thing is happening in feed grains, or at least in wheat. This is outside of our topic of discussion today but I have seen the same thing happen in many countries down there. They are going to build mills to mill their type of wheat, not ours. Then they sell a lot of baked bread through the bakeries. I think you have a very good point here and I think through the EDC we could ensure loans abroad on this and maybe through the CDC get the money to do it. Should go after it.

The Chairman: Thank you Mr. Hamilton. Thank you Mr. Cobbe. I recognize Mr. Côté.

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président, je poserai deux courtes questions à M. Turner.

Dans l'exposé de votre mémoire, vous avez mentionné que vous voulez améliorer la vente des céréales fourragères et qu'un de vos meilleurs marchés est celui de l'Est du Canada.

[Interpretation]

un bien meilleur apport à l'agriculture de l'Ouest.

On espère que l'XCAN va commencer ses opérations d'ici un mois ou deux. Comme vous voyez, on a de grandes idées et l'on prend les grands moyens.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président.

M. Hamilton: Puis-je faire un commentaire, monsieur le président.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton: Pourquoi ne construisons-nous pas de minoteries à l'étranger, je ne saurais le dire. Je sais que d'autres pays l'ont fait, surtout nos admirables cousins du Sud. J'ai passé un an aux Caraïbes, en Amérique centrale, avec le Programme alimentaire mondial. Or j'ai pu constater la disparition totale de la viande canadienne de cette région, car les Américains avaient des contrats avec tous les producteurs de volailles, de porcs et d'éleveurs de vaches laitières. Ils ont fait construire plusieurs conserveries et pour fournir de l'emploi dans la région, les Américains ont persuadé le gouvernement qu'il fallait éviter les importations. Nos viandes ont donc disparu sur ces marchés au cours des premiers mois que j'ai passé là-bas.

Le même phénomène s'est produit pour nos graines de provende ou tout au moins pour notre blé, non seulement dans ces pays, mais ailleurs. En outre, ils montrent aux indigènes à faire le pain à partir du blé américain et non pas canadien. Il serait donc fort heureux que l'on consente des prêts à l'étranger par l'entremise de la Société d'expansion de l'exportation; on pourrait peut-être même obtenir cette somme de la Société canadienne de développement.

Le président: Merci, monsieur Hamilton, et merci, monsieur Cobbe. Monsieur Côté, à vous la parole.

Mr. Côté (Richelieu): Thank you, Mr. Chairman. I have two short questions.

In your brief, you mentioned that you wanted to improve the sales of feed grains. You even stated that the best market would be the Eastern Canada market. Could you be

[Texte]

Croyez-vous vraiment que c'est un bon marché? Pourriez-vous préciser à ce sujet? Comment vous paraît-il être un bon marché de vente?

Mr. Turner: Oh, yes, very definitely and we hope that it will continue and be a bigger one.

M. Côté (Richelieu): Très bien. Ainsi, vous ne craignez pas de le perdre en proposant un marché libre à l'intérieur des Prairies et un contrôle dans l'Est? Vous mentionnez que vous appréhendez un surplus de production de porcs dans l'Ouest au détriment de l'Est. Cela peut le devenir, mais à votre détriment, quant à nous, il y a longtemps qu'une telle situation existe.

Alors, s'il y a un commerce libre à l'intérieur des Prairies, avec un écart aussi grand avec l'Est, j'ai peur que vous perdiez ce marché que vous croyez bon. Déjà l'Ontario, produit du maïs à bon taux, cependant que le Québec, l'Est et aussi les Maritimes, le printemps dernier, accusent une différence, mais cet écart de prix que vous voulez maintenir en contrôlant les prix par le commerce libre à l'intérieur des Prairies, va continuer à s'agrandir et l'Est va être obligé de produire du blé. Et, pourtant, votre collègue tout à l'heure a mentionné qu'on devrait produire le blé dans l'Ouest et la viande dans l'Est. Mais, si nous ne sommes pas concurrentiels par l'achat de nos grains, nous ne pourrions pas l'acheter dans l'Ouest; il faudra le produire chez nous ou aller le chercher ailleurs.

Mr. Turner: Mr. Chairman, I am not sure that I have the full import of the question but I certainly hope we do not lose the market in the East. I hope the proposal which we have made would mean that our producers will not be selling this distress grain. This I think is one of the things that really bothers you. It is not the price of feed grains so much as the fact that our livestock producers in the West are able to buy distress grains. If we had a system whereby a lot of our grain was taken out and sealed in bins and was not going on to the market there would no longer be this distress grain. You cannot control the amount of grain that a man produces to feed his own livestock, whether it is in Western Canada or in Eastern Canada. That is beyond anyone's control, so we can forget it. If through having grain sealed in bins you do not have this same quantity of distress grain, then I would suggest that our prices are not that much different from yours. We cannot completely eliminate the price differential, but it will be lessened to a very major extent.

[Interprétation]

a bit more clear about that? Does the Eastern market really appear to be a good one?

M. Turner: Certainement, et l'on espère que c'est un marché qui va connaître une grande expansion.

Mr. Côté (Richelieu): All right. Are you not afraid to lose it, are you? My proposing that there should be a free market within the Prairie area with controls in the East does not bring any apprehension to you? When you mentioned that you were afraid that there might be an over-production of hogs in the West that might be detrimental to the East, this can very well be, but for a long time this has been working against us.

Now, if there is a free movement within the Prairie, I think you might lose this Eastern market because already Ontario, is producing corn at a cheap rate, whereas Quebec and the Maritimes produce at a different rate. Therefore, this price gap that you are trying to maintain by controlling prices within the Prairies, will force the East to produce wheat. This is not what your colleague was saying a while ago; his theory was that the West should produce wheat and the East should produce meat. But, if we cannot be competitive in the purchase of our grains, we will not be able to buy it in the West; we shall be forced to produce it at home or get it elsewhere.

M. Turner: Monsieur le président, je ne suis pas sûr d'avoir compris parfaitement la question. Je souhaite fort que nous ne perdions pas le marché dans l'Est. J'ose espérer que la proposition que nous avons faite empêchera nos producteurs de vendre le grain à des prix de crise. C'est là l'un des éléments qui vous préoccupent. Ce n'est pas tellement le prix des graines fourragères, tout autant que le fait qu'il y a des producteurs de bétails dans l'Ouest qui pourraient acheter à des prix de crise. Si, grâce à un système intelligent, nos céréales en grande partie pouvaient être entreposées, celles-ci n'iraient pas sur les marchés, et l'on ne pourrait pas les vendre à des prix ridicules. Il reste qu'on ne peut contrôler le montant des graines fourragères qu'un homme cultive pour l'alimentation de son bétail, que ce soit dans l'Ouest ou dans l'Est, car cela échappe à tout contrôle. Oublions donc tout cela. Cependant, si en scellant le grain dans des réservoirs, vous n'avez pas la même quantité de grain de crise, alors je dirais que nos prix ne seraient

[Text]

Mr. Côté (Richelieu): I have just one other question.

Tout à l'heure, monsieur Turner, je crois que c'est vous qui avez dit qu'il ne faut pas produire un produit qu'on ne trouve pas à vendre. Vous avez même répété à un de mes collègues: «Peu importe le prix, mais il faut le vendre. Vous souhaitiez qu'il soit vendu.

Alors, si le marché de l'Est est un bon marché, je croirais que par suite du risque que présente le maïs de l'Ontario et des États-Unis, il serait préférable d'aller chercher dans les Prairies le blé qu'on peut y produire à un coût permettant une certaine concurrence. Et c'est à cela que vous faisiez allusion tout à l'heure quand vous disiez: «L'abondance de porcs qui va venir au détriment de l'Est». Pourquoi? Parce que le commerce libre à l'intérieur des Prairies va être à notre détriment très facilement.

Alors, si vous venez dans l'Est du Canada, visiter les régions désignées dont vous parlez, vous vous rendrez compte qu'elles méritent ce nom et, alors, il serait peut-être bon que le commerce soit libre partout ou nulle part.

Mr. Turner: Mr. Chairman, I am not sure just how to reply to this remark, which is more of a comment than a question. I was raised on a farm in Western Canada and I lived through a great many hard years. I can well remember on the farm that if, as and when, we had a year in which we were able to carry over a few hundred bushels of oats, or a few hundred bushels of barley and enough seed wheat for the following year that we had really arrived. Now we have a tendency to think of a surplus as being a curse rather than a blessing. What is the reason why we think of it this way? It is because of the cost-price squeeze and the economic position in which our farmers find themselves. If they were not so hard pressed for money you would not hear nearly as much talk about surpluses because the average age of our farmer is getting up to a point, I think it is bordering on the 60 mark and they are arriving at the stage where they can all remember the hard times on the farm which I so well remember.

We are caught now in this cost-price squeeze and in many, many cases these distress prices which you hear so much about are not beginning to recover the costs of production.

I know that a very sensible reply to that would be, "Why should we have to pay for

[Interpretation]

pas tellement différents des vôtres. Malheureusement, nous ne pouvons pas éliminer complètement cet écart, mais nous pouvons le réduire dans une large mesure.

M. Côté (Richelieu): Une dernière question.

You mentioned, Mr. Turner, a moment ago I believe that we should not produce a product that cannot be sold. You even repeated to one of my colleagues that whatever the price, it must be sold.

So, if the Eastern market is a good one, I would believe that rather than taking the risk that we have now, with the existing Ontario corn and the United States corn, it would be better to get in the Prairie Provinces the wheat that you can produce at a cost that can compete; you mentioned earlier the overproduction of hogs to the detriment of Eastern Canada. Why? Because what comes from the Prairies would go against what is being done in the Prairies.

Therefore, the designated areas that you spoke about, are also to be found in Eastern Canada. The free trade should be done everywhere or nowhere.

M. Turner: Monsieur le président, il m'est difficile de répondre à une question qui est plus un commentaire qu'une question. J'ai grandi sur une terre dans l'Ouest du Canada et j'ai connu des années difficiles. Or, je me souviens très bien, que s'il y avait une année où nous pouvions rapporter un certain nombre de boisseaux de blé ou d'avoine pour l'année suivante, nous savions alors que nous avions obtenu un succès certain. Nous avons tendance à croire qu'un surplus est une malédiction plutôt qu'une bénédiction. Mais, pourquoi pensons-nous ainsi? En vérité, c'est à cause de l'état prix-coûts et de la situation économique dans laquelle se trouvent les cultivateurs. Si ceux-ci n'avaient pas tellement besoin d'argent, on ne parlerait pas tellement de surplus, car l'âge moyen du cultivateur atteint près de 60 ans et l'on en est au point où tous se souviennent des années maigres que moi-même j'ai connues.

Malheureusement, nous sommes pris dans cet étai des prix et des coûts, et, dans bien des cas, des prix de crise dont nous parlons tellement, qui sont loin de compenser les coûts de production.

Mais pourquoi nous faut-il payer pour cela? N'oubliez pas qu'il existe une majorité

[Texte]

it?" Do not forget that we still have an overwhelming majority of farmers who want to have their oats and barley marketed through the Canadian Wheat Board system and who do not want to return to the open market because they are concerned that with the present surpluses the price would get so drastically low that they just simply could not live with it at all.

Some of you will remember and some of you may not, when we had oats and barley trading in Western Canada down around 12 to 15 cents a bushel and oats around 8 or 10 cents a bushel, which I suggest to you gentlemen is just simply no good whatever. However, if you have a completely open market, unless you have a floor price, with today's hedging practices somebody has got to buy every time there is a seller, that you cannot help it, your price would just automatically go down to that floor and would remain there.

Then, maybe this would not be a bad thing. That is what I am not prepared to say but I am quite sure this is exactly what would happen.

Mr. Chairman, I wonder if I might apologize to our French-language friends for not having our brief translated in French. I can assure you we do not have the proper facilities to do that within our own organization, but I would like to apologize.

The Chairman: Gentlemen, if the bells are ringing, then I think we should adjourn this meeting. I apologize to Mr. Roy and to Mr. Mazankowski who were waiting to direct questions but I am prepared to abide by the views of the Committee.

Mr. Roy (Laval): How many questioners have you got on your list?

The Chairman: Two more, but I do not know how long the bells have been ringing. Would someone go out and find out just how long the bells have been ringing?

Mr. Roy (Laval): I just have two short questions.

The Chairman: Mr. Roy, a quick question.

Mr. Roy (Laval): I think your brief said, regarding the actual situation in agriculture, that we might be too producer-minded and not marketing-minded enough. I think we have to invest twice the money that we actually spend on trying to develop a new market and develop this policy. I fully agree with your statement.

This morning we received a brief from the Canadian Federation of Agriculture. Maybe the Manitoba Wheat Pool Elevators are repre-

[Interprétation]

écrasante de cultivateurs qui souhaitent la commercialisation de leur avoine et de leur orge par l'entremise de la Commission canadienne du blé et qui ne veulent pas avoir un marché ouvert à cause des surplus qui entraîneraient automatiquement une baisse des prix qui empêcherait la survie du cultivateur.

Certains d'entre vous se souviendront peut-être, qu'il a fallu vendre l'orge et l'avoine à Winnipeg à un prix ridicule. Mais pourtant s'il y a un marché complètement ouvert, et là où il y a un vendeur, il y aura un acheteur, et le prix peut atteindre le minimum et y rester. On ne peut empêcher ce phénomène.

Je ne suis pas prêt à dire que ce serait une mauvaise chose en soi, mais il est certain que c'est ce qui va se produire.

Monsieur le président, je m'excuse auprès de mes amis francophones du fait que notre mémoire n'a pu être traduit. Hélas, nous n'avons pas les moyens au sein de notre organisation et je m'en excuse.

Le président: Messieurs, la cloche sonne. Je pense que nous devons ajourner la réunion. Je m'excuse auprès de M. Mazankowski et M. Roy qui voulaient poser des questions, mais je suis prêt à souscrire aux vœux du Comité.

M. Roy (Laval): Combien y a-t-il de députés qui veulent poser des questions?

Le président: J'en ai deux. Quelqu'un voudrait-il vérifier depuis combien de temps la cloche sonne?

M. Roy (Laval): J'ai deux questions, mais qui sont fort brèves.

Le président: Allez-y, monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Le mémoire laisse entendre que l'agriculture s'oriente trop vers les producteurs et pas suffisamment vers la commercialisation. A mon avis, il nous faut investir deux fois plus d'argent que nous le faisons maintenant pour exploiter ce nouveau marché et mettre cette politique sur pied. D'ailleurs, je suis tout à fait d'accord avec vous.

Ce matin, nous avons reçu le mémoire de la Fédération canadienne de l'Agriculture. Il se peut que le Syndicat des éleveurs à grain

[Text]

sented in this Canadian Federation of Agriculture, did you submit a brief to them?

Mr. Turner: Let me say that we participated. They did not see a copy of this brief before the CFA brief was prepared or was being prepared.

Mr. Roy (Laval): All right. I am going to be very brief. On page 9 you state:

Because of the Freight Equalization Payment, Western livestock producers are at some disadvantage as compared to Eastern producers which is further complicated by the high freight costs involved in moving finished meat products into deficiency areas in Eastern Canada or British Columbia.

Do you have any figures to support this statement? But if it is impossible to answer today, I would like you, if it is possible, to send figures to support that statement.

Mr. Hamilton: No, we do not have any figures to support it, sir, not this afternoon. I will try to get them for you if you wish.

Mr. Roy (Laval): If it is possible, send them to the Chairman of the Committee.

The Chairman: Could we ask you to make those available to us, Mr. Hamilton?

Mr. Hamilton: Yes, we could do this.

The Chairman: If you will send us copies, we will see that each member gets one.

Mr. Hamilton: Just in relation to some meetings that we have had, the farmers of Western Canada say, "Well, the Eastern farmers are getting free freight all the way down there. But when we feed our grain to our cattle, we have to pay this increased freight on the finished product down to Eastern Canada." This is their problem out West. I will get the figures.

The Chairman: Gentlemen, I am sure you would want me to express your appreciation to Mr. Turner and Mr. Hamilton and also to Mr. Sneath for their presence here today and for the very thoughtful way in which they have received your questions. There is no meeting tonight.

[Interpretation]

du Manitoba soit représenté par la Fédération canadienne de l'Agriculture. Leur avez-vous soumis un mémoire?

M. Turner: Ils n'ont pas eu accès à ce mémoire avant que le mémoire de la Fédération canadienne de l'Agriculture ne soit prêt.

M. Roy (Laval): Voici ce qu'on déclare en page 9 du mémoire:

En raison de l'égalisation des paiements de transport, les éleveurs de bestiaux de l'Ouest placent les producteurs de l'Est dans une situation fort désavantageuse d'autant plus qu'il y a des frais de transport élevés pour expédier la viande dans des régions moins favorisées de l'Est ou de la Colombie-Britannique.

Auriez-vous des chiffres à l'appui d'une telle affirmation?

M. Hamilton: Malheureusement, nous n'en avons pas cet après-midi. J'essaierai toutefois de vous obtenir ces données.

M. Roy (Laval): Veuillez les envoyer au président du Comité.

Le président: Pouvez-vous nous rendre ce service, monsieur Hamilton?

M. Hamilton: Avec plaisir.

Le président: Veuillez nous donner ces chiffres et nous envoyer un exemplaire pour chacun des députés.

M. Hamilton: Je dois dire que les cultivateurs de l'Ouest du Canada se plaignent de ce que le transport est gratuit pour les cultivateurs de l'Est alors qu'eux, pauvres malheureux, doivent payer des frais exorbitants pour le transport des produits finis dans l'Est du Canada.

Le président: Messieurs, je tiens à remercier MM. Turner et Hamilton pour leur magnifique exposé de cet après-midi et leurs propos réfléchis en réponse à vos questions. Merci. Il n'y aura pas de réunion ce soir.

APPENDIX A

THE COST OF BARLEY ON A QUEBEC PRODUCER'S FARM

Present Supply Method			
(Transport subsidy rate in force at the present time)			
Cost at the Lakehead as of March 4th, 1970.....	\$1.03375	per bushel	
Loading at the Lakehead plus shipping cost by ship to Montreal or Quebec City.....	.0950	per bushel	
Loading onto freight car or truck in Montreal or Quebec City.....	.02	per bushel	
Shipping to the local distributor in Montreal or Quebec City.....	.0575	per bushel	(12¢ per cwt)
Milling at the local mill.....	.0725	per bushel	(15¢ per cwt)
Delivery to the farmer.....	.04875	per bushel	(10¢ per cwt)
	1.3275		
Less transport subsidy.....	.15375	per bushel	
Net cost per bushel.....	1.17375		
Net cost per cwt.....	2.44½		
550 lbs of barley per hog at \$2.44½ per cwt.....			\$13.45

THE COST OF BARLEY ON AN AVERAGE PRODUCER'S FARM IN THE WEST

550 lbs of barley per hog at 50¢ per bushel plus 15¢ per cwt. for milling or \$1.19 per cwt. (\$1.04—\$0.15)...	6.54
Difference in the grain cost price.....	\$6.91

APPENDICE «A»

COÛT DE L'ORGE SUR LA FERME D'UN PRODUCTEUR QUÉBÉCOIS

Mode d'approvisionnement actuel			
(Taux de subside au transport actuellement en vigueur)			
Coût à la Tête des lacs au 4 mars 1970.....	\$1.03375	le boisseau	
Chargement à la Tête des lacs plus coût d'expédition par eau à Montréal ou Québec.....	.0950	le boisseau	
Chargement dans un wagon ou camion à Montréal ou Québec.....	.02	le boisseau	
Expédition au distributeur local de Montréal ou Québec.....	.0575	le boisseau	(12¢ cent livres)
Mouture au moulin local.....	.0725	le boisseau	(15¢ cent livres)
Livraison à l'agriculteur.....	.04875	le boisseau	(10¢ cent livres)
	1.3275		
Moins subside au transport.....	.15375	le boisseau	
Coût net du boisseau.....	1.17375		
Coût net des cent livres.....	2.44½		
550 livres d'orge par porc à \$2.44½ cent livres.....			\$13.45

COÛT DE L'ORGE SUR LA FERME D'UN PRODUCTEUR MOYEN DE L'OUEST

550 livres d'orge par porc à 50¢ le boisseau plus 15¢ cent livres pour mouture ou \$1.19 cent livres (\$1.04—\$0.15).....	6.54
Écart dans le prix de revient au titre des grains.....	\$6.91

APPENDIX B

THE COST OF BARLEY ON A QUEBEC PRODUCER'S FARM
HAVING ACCESS TO NON-QUOTA BARLEY

(Transport subsidy rate in force at the present time)			
Cost at the elevator out West.....	\$0.55	per bushel	
Transport to Montreal or Quebec City.....	0.30	per bushel	(62½¢ per cwt)
Loading onto freight car or truck in Montreal or Quebec City.....	0.02	per bushel	
Shipping to the local distributor in Montreal or Quebec City.....	0.0575	per bushel	(12¢ per cwt)
Milling at the local mill.....	0.0725	per bushel	(15¢ per cwt)
Delivery to the farmer.....	0.04875	per bushel	(10¢ per cwt)
	1.04875		
Less transport subsidy.....	.15375	per bushel	
Net cost per bushel.....	.0895		
Net cost per cwt.....	1.865		
550 lbs of barley per hog at \$1.86½ per cwt.....			\$10.26

THE COST OF BARLEY ON AN AVERAGE PRODUCER'S FARM IN THE WEST

550 lbs of barley per hog at 50¢ per bushel plus 15¢ per cwt for milling or \$1.19 per cwt (\$1.04—\$0.15).....	6.54
Difference in the grain cost price.....	\$3.72

APPENDICE «B»

COÛT DE L'ORGE SUR LA FERME D'UN PRODUCTEUR QUÉBÉCOIS
AYANT ACCÈS A L'ORGE HORS CONTINGEMENT

(Taux de subside au transport actuellement en vigueur)			
Coût à l'élévateur de l'Ouest.....	\$0.55	le boisseau	
Transport à Montréal ou Québec.....	0.30	le boisseau	(62½¢ cent livres)
Chargement dans un wagon ou camion à Montréal ou Québec.....	0.02	le boisseau	
Expédition au distributeur local de Montréal ou Québec.....	0.0575	le boisseau	(12¢ cent livres)
Mouture au moulin local.....	0.0725	le boisseau	(15¢ cent livres)
Livraison à l'agriculteur.....	0.04875	le boisseau	(10¢ cent livres)
	1.04875		
Moins subside au transport.....	.15375	le boisseau	
Coût net du boisseau.....	.0895		
Coût net des cent livres.....	1.865		
550 livres d'orge par porc à \$1.86½ cent livres.....			\$10.26

COÛT DE L'ORGE SUR LA FERME D'UN PRODUCTEUR MOYEN DE L'OUEST

550 livres d'orge par porc à 50¢ le boisseau plus 15¢ cent livres pour mouture ou \$1.19 cent livres (\$1.04—\$0.15).....	6.54
Écart dans le prix de revient au titre des grains.....	\$3.72

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE
ON

COMITÉ PERMANENT
DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

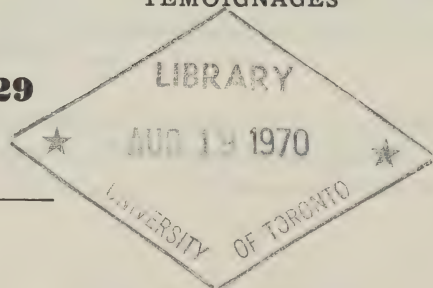
Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 29



THURSDAY, MAY 7, 1970

LE JEUDI 7 MAI 1970

Respecting

Concernant

Problem of prices for non-quota feed grain marketed in a certain area. Problème des prix des graines fourragères sans quota dans une certaine région.

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Barrett,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Gundlock,
Howard (*Okanagan*
Boundary),

Mr. Bruce S. Beer
Mr. Marcel Lessard

Lambert (*Bellechasse*),
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),
Peters,

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Président
Vice-président
et Messieurs

Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*),
Thomson (*Battleford-
Kindersley*),
Whicher,
Yanakis—(30).

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, May 7, 1970
(36)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:45 a.m., the Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(19).

Other Members present: Messrs. Horner and Ritchie.

Witnesses: From the Alberta Wheat Pool: Mr. G. L. Harrold, President; Mr. Omar J. Broughton, Secretary.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the problem of prices for non-quota feed grain marketed in a certain area.

Mr. Harrold read a statement, copies of which were distributed to all Members of the Committee.

Mr. Harrold was examined on that statement by Members of the Committee.

His examination being concluded, Mr. Harrold was thanked by the Chairman and he withdrew.

At 11:55 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le jeudi 7 mai 1970
(36)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h 45. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(19).

Autres députés présents: MM. Horner et Ritchie.

Témoins: du Syndicat du blé de l'Alberta: MM. G. L. Harrold, président; Omar J. Broughton, secrétaire.

Le Comité reprend l'étude de l'Ordre de renvoi relatif au problème des prix des graines fourragères sans quota dans une certaine région.

M. Harrold lit une déclaration, dont les députés ont reçu un exemplaire plus tôt.

M. Harrold répond aux questions des députés sur cette déclaration.

L'interrogatoire de M. Harrold terminé, le président le remercie et lui permet de se retirer.

A 11h 55, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

EVIDENCE

(Recorded by electronic apparatus)

Thursday, May 7, 1970.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 7 mai 1970

● 0942

The Chairman: Gentlemen, I call the meeting to order.

We are particularly happy to have with us this morning representatives of the Alberta Wheat Pool, Mr. Gordon Harrold, President, and Mr. Broughton, Secretary of the Alberta Wheat Pool.

Mr. Harrold is the principal witness, and will be happy to answer any questions by the Committee. I presume, Mr. Harrold, that you have an opening statement and want to proceed with it at this time.

Mr. G. L. Harrold (President, Alberta Wheat Pool): Whatever your pleasure is, Mr. Chairman. We have a very short statement so we did not feel it was necessary to summarize it.

The Chairman: We would be happy if you would make your presentation and then questions will be directed to you by the members. Mr. Harrold.

Mr. Harrold: To the Chairman and members of the Standing Committee on Agriculture, gentlemen,

The Alberta Wheat Pool is a co-operative grain handling and marketing association operating country elevators in all settled areas of Alberta and in the grain producing districts of British Columbia. Formed in 1923, it is owned entirely by the members it serves, numbering slightly over 52,000 at the present time. Its facilities include 520 country elevators, 640 grain annexes to them, with terminal elevators at Vancouver, Victoria and Thunder Bay.

Its original capital arose from a 2 cent per bushel handling deduction for a five-year period and since that time all capital requirements have been generated through operating earnings.

Throughout its history it has maintained as its principal purpose, improvement in marketing condi-

Le président: Je déclare la séance ouverte.

Nous sommes heureux d'accueillir les représentants du syndicat du blé de l'Alberta. M. Gordon Harrold président et M. Broughton secrétaire de ce syndicat.

M. Harrold est le principal témoin et il répondra avec plaisir à toute question du Comité. Je suppose, monsieur Harrold, que vous avez une déclaration et nous aimerions l'entendre maintenant.

M. G. L. Harrold (président, syndicat du blé de l'Alberta): Nous avons une brève déclaration à faire. Nous n'avons donc pas cru nécessaire de la résumer.

Le président: Voulez-vous faire votre exposé et ensuite les députés vous poseront des questions.

M. Harrold: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité permanent de l'agriculture, messieurs.

L'Alberta Wheat Pool (Syndicat du blé de l'Alberta), est une association coopérative pour la manutention et la mise en marché du grain qui exploite des éleveurs régionaux dans toutes les régions affermées de l'Alberta et dans les districts producteurs de grain de la Colombie-Britannique. Créé en 1923, il appartient entièrement à ses membres qui se chiffrent actuellement à un peu plus de 52,000. Ces installations comprennent 520 éleveurs régionaux, 640 annexes pour le grain, avec éleveurs terminus à Vancouver, Victoria et Thunder Bay.

Son capital original provient d'une déduction de 2¢ par boisseau pour la manutention durant une période de cinq ans et, depuis ce temps, tous les besoins en capitaux ont été obtenus par les gains d'exploitation.

Il a eu pour but principal, dans toute son histoire, d'améliorer les conditions du marché et de servir ses

[Text]

tions and service for its members. It is in this role that we are making this short submission to you on the unreasonably low prices for non-quota feed grains.

Since harvest became general in Alberta in August in 1969, much has been said about distress selling of feed grains in this province, attracting wide-spread attention. Local and annual meetings of farm organizations in Alberta held from last October to the present, have all included discussion of the matter of pricing feed grains. This debate has not occurred only in the past year, but has intensified due to the depressed state of grain markets generally, the tight cash position of many Alberta farmers, and the large stocks of grain on hand.

We have no way of knowing with certainty the volume of non-quota feed grains traded in Alberta in the past few months, nor the prices on these transactions. From those which we are acquainted with and such information as can be ascertained through personal discussion, we doubt that the prices are as low as sometimes rumoured, that is, 25 cents to 30 cents a bushel for barley and 60 cents to 70 cents for wheat. That prices are distressed, there is no doubt and with few exceptions, we believe both farmers wishing to sell non-quota feed grains and others, mainly cattle feeders wishing to buy, would prefer a degree of stability and certainty in respect to feed grain prices. The cattle feeder who hears about 30 cents barley, yet cannot find anyone willing to sell him a quantity at less than 60 cents a bushel is undoubtedly in a quandary when it comes to deciding how many cattle to feed and what price he might be able to pay for them.

We have in reality, under the present circumstances, no pricing mechanism worthy of mention!

Canadian Wheat Board asking prices for feed grains, under conditions of reasonable balance between available supplies and likely demand, are a good guide for non-quota feed grain prices. Under conditions prevailing in the past five or six months in Western Canada, however with many farmers acutely pressed for cash, Canadian Wheat Board asking prices have a minimum usefulness.

Minutes of annual meetings of Western Canadian farm organizations, will reveal that numerous proposals have been debated off and on for the best part of two decades, aimed at strengthening the orderly system of marketing carried out by the Wheat Board

[Interpretation]

membres. C'est à ce titre que nous vous faisons ce court exposé sur les prix déraisonnablement bas des graines fourragères sans quota.

Depuis la récolte générale en Alberta, en août 1969, on a beaucoup parlé de prix désolants des graines fourragères dans cette province, ce qui nous a valu une grande presse. Les réunions locales et annuelles des organisations agricoles en Alberta depuis octobre dernier jusqu'à maintenant, ont toutes discuté de la question du prix des graines fourragères. Ces discussions ne se sont pas produites seulement au cours de l'an dernier, mais elles ont été intensifiées à cause de l'état dépressif du marché des grains en général, la situation financière difficile de beaucoup d'agriculteurs d'Alberta, et des grandes quantités de grain disponibles.

Nous ne pouvons connaître de façon certaine le volume des graines fourragères sans quota vendues en Alberta au cours des derniers mois, ni les prix de ces transactions. En nous basant sur ce que nous connaissons déjà et sur les renseignements que nous avons pu obtenir dans des discussions de personne à personne, nous doutons que ces prix soient aussi bas que la rumeur veut bien le dire, c'est-à-dire, de 25¢ à 30¢ le boisseau pour l'orge, et de 60¢ à 70¢ pour le blé. Que les prix soient désolants, il n'y a pas de doute et, sauf quelques exceptions, nous croyons que les agriculteurs qui désirent vendre des graines fourragères sans quota ou d'autres, et principalement les éleveurs de bétail qui désirent acheter, préféreraient une certaine stabilité et une certaine certitude dans le prix des graines fourragères. L'éleveur de bétail qui entend parler d'orge à 30¢ le boisseau, et qui ne peut trouver personne voulant lui en vendre une quantité à moins de 60¢ le boisseau se trouve dans une situation embarrassante lorsqu'il veut décider combien de bestiaux nourrir et à quel prix il peut le faire.

Nous n'avons en réalité, dans les circonstances présentes, aucune politique de prix digne de ce nom.

La Commission canadienne du blé qui établit ses prix pour les graines fourragères, avec un certain équilibre entre les disponibilités et la demande probable, peut servir de guide pour les prix des graines fourragères sans quota. A cause des conditions du marché dans l'ouest du Canada au cours des cinq ou six derniers mois, où beaucoup d'agriculteurs avaient besoin d'argent, les prix demandés par la Commission canadienne du blé sont d'une utilité restreinte.

Les procès-verbaux des réunions annuelles des organisations agricoles de l'ouest du Canada, révèlent que bien des propositions ont souvent été discutées au cours des deux dernières décennies, qui avaient pour but de renforcer le système ordonné de la mise en

[Texte]

in the interests of producers, with no consensus of opinion having been arrived at on a scheme with a seemingly workable basis.

The latest discussions have tended to favour a system of federal government loans for an interim period, on farm-stored grains suitable for feed.

Our proposal in brief, is that the federal government establish a policy whereby it would loan to a bona-fide grain producer, an amount per bushel on grain which he has in storage over and above an amount which he expects to deliver to the Canadian Wheat Board during the year, and which he hopes to sell on a non-quota basis within the province in which he is a grain producer. We would expect that loans of such a nature would bear a close relationship to the producer's acreage, his production, and with a maximum amount to any one individual. We would also expect that grain on which a loan was taken, would be in good storage on the farm and would be subject to seal until redeemed. Such loans would bear no interest and no storage would be paid on grain. We believe that a loan value at a figure somewhere near the Canadian Wheat Board's initial payments for that year would serve to establish a basic floor price for feed grains. The loan value would probably need to be subject to periodical revision, for if placed too high could turn out to be an incentive price, but if placed too low, would fail as a pricing mechanism. While such a proposal may fall short as an ideal method for pricing, if it would serve to establish a floor price, and some uniformity in selling prices, it would much improve the present chaotic situation.

We doubt that a program of this nature need cost the federal government any more than interest on the amount loaned, and we do not believe that such a proposal would require any amendments to the Canadian Wheat Board Act, which we think is a desirable situation at the moment.

The farmer, we believe, can be expected to use it only when absolutely necessary, for with no storage earnings, he would have an inclination to minimize his storage requirements.

While we realize that such a plan would involve an additional and new federal policy, we believe it would be justified under the circumstances, for the situation we are in this season is entirely beyond the scope of the individual farmer to cope with.

[Interprétation]

Le marché adopté par la Commission du blé dans l'intérêt des producteurs, sans qu'il y ait eu d'unanimité sur un projet applicable.

Les dernières discussions ont semblé favoriser un système de prêts du gouvernement fédéral pour une période provisoire, pour ce qui est des grains entreposés sur les fermes et qui conviennent comme grains de provende.

Notre proposition, en résumé, est que le gouvernement fédéral instaure un programme d'action par lequel il pourrait prêter à un producteur de grain de bonne foi, un certain montant par boisseau de grain entreposé au-delà du montant qu'il croit pouvoir livrer à la Commission canadienne du blé au cours de l'année, et lequel il espère vendre sur une base de non-quota au sein de la province où il est producteur de grain. Nous croyons que des prêts de cette nature pourraient s'apparenter de très près à la superficie ensemencée du producteur, sa production, et avec un montant maximum pour chaque individu. Nous pourrions nous attendre également à ce que le grain qui a fait l'objet d'un prêt, pourrait bien être entreposé sur la ferme et faire l'objet de scellé jusqu'à ce qu'il soit racheté. Ces prêts seraient sans intérêt et il n'y aurait pas d'entreposage payé pour ce grain. Nous croyons que la valeur du prêt à un chiffre qui se situe proche des paiements initiaux de la Commission canadienne du blé pour cette année pourrait servir de prix de base pour les graines fourragères. Il est probable que la valeur du prêt devra être révisée périodiquement, car si elle est placée trop haut, elle pourra devenir un prix d'encouragement, et si elle est placée trop bas, elle faillirait comme politique de prix. Même si cette proposition n'est pas la politique de prix idéale, si elle sert à établir un prix de base et une certaine uniformité dans les prix de vente, elle améliorerait beaucoup la présente situation qui en est une de chaos.

Sans doute un programme de cette nature ne devrait pas coûter au gouvernement fédéral plus que l'intérêt sur le montant prêté, et nous ne croyons pas qu'une telle proposition exigerait quelque modification que se soit à la Loi sur la Commission canadienne du blé, situation que nous considérons désirable pour le moment.

L'agriculteur, croyons-nous, ne devait l'utiliser que dans le cas d'absolue nécessité, car n'ayant pas de grains provenant d'entreposage, il aurait tendance à minimiser ses exigences d'entreposage.

Même si nous réalisons que de tels projets nécessitent une politique fédérale nouvelle et supplémentaire, nous croyons qu'elle serait justifiée dans les circonstances, car la situation où nous nous trouvons en cette saison est tout à fait hors du contrôle de l'agriculteur individuel.

[Text]

The numerous discussions held on this matter lead us to believe that no desirable pricing arrangements are attainable unless a prairie-wide program is undertaken involving all aspects of the domestic grain trade, including producer marketing, grain elevators, feed mills, feed lot operators and a growing segment of the grain trade in the form of general merchants having to get into a barter-type of trade involving the acceptance of grain as payment on their accounts receivable. It is for this reason we are suggesting a federal government plan and involvement in this matter.

We humbly submit this proposal, trusting it has sufficient merit to gain your favourable consideration.

The Chairman: Thank you, Mr. Harrold. I am confident your statement, though brief, goes right to the heart of part of the problem and I am sure questions directed to you this morning will reflect the keen interest of the members in the proposals you have suggested. You have set an excellent example for the members in being brief and concise. I am not sure they are prone to accept that kind of thing, but I hope this morning that the questions will be directed to the witness in the most concise form and we can eliminate all the guff, and probably we would be able to expedite things.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, do you want to elaborate on that?

The Chairman: I do not think any explanation is needed. I think you are completely familiar with what I mean, and we should be able to have a constructive discussion and probably conclude our hearing this morning by 11 o'clock.

I have on my list to be recognized: Messrs Gauthier, Pringle, Cleave, Horner, Douglas, Mazankowski and Danforth. I recognize Mr. Gauthier. Just give us a minute, Mr. Gauthier.

M. Gauthier: Monsieur, quand vous nous parlez des prix dérisoires des grains de provende en Alberta, pourriez-vous nous expliquer pourquoi vous vous plaignez de ces prix sur la récolte non contingentée, alors que nous, du Québec, nous nous plaignons des prix astronomiques que nous devons payer quand nous l'achetons quand nous pouvons le faire? Pourriez-vous nous expliquer le jeu de ces deux prix: l'un qui ne fait

[Interpretation]

Les nombreuses discussions qui ont eu lieu sur la question nous portent à croire que des politiques plus désirables ne peuvent être obtenues à moins qu'un programme à l'échelle des prairies soit adopté, qui comprendrait tous les aspects du commerce du grain domestique, y compris la mise en marché du producteur, des éleveurs de grain, des minoteries, des exploitants de lots de fourrage et d'une portion croissante du commerce du grain que représentent les marchands généraux qui font un nouveau commerce d'échange en acceptant le grain comme paiement sur leurs comptes recevables. C'est pour cette raison que nous suggérons un plan et une participation du gouvernement fédéral.

Nous soumettons humblement cette proposition, en espérant qu'elle a suffisamment de mérite pour justifier une étude favorable.

Président	(Le syndicat du blé de l'Alberta)
G. I. Harrold	Alberta Wheat Pool

Le président: Merci, M. Harrold. Je suis sûr que votre déclaration malgré sa brièveté touche au cœur du problème et que les questions qui vous seront adressées refléteront le vif intérêt des députés à l'initiative que vous avez suggérée.

Vous avez donné l'exemple aux députés par votre brièveté et par votre concision. Je ne suis pas certain qu'ils soient portés à accepter ce genre de choses, mais j'espère que les questions seront posées aux témoins de la façon la plus concise afin d'éliminer toutes sottises et de hâter les choses.

M. Barrett: Monsieur le président, voulez-vous développer ce thème?

Le président: Je pense qu'on a plus besoin d'explication, parce que vous savez de quoi je parle. Nous devrions pouvoir discuter de façon constructive et probablement terminer nos audiences à 11 heures.

Sur ma liste figurent MM. Gauthier, Pringle, Cleave, Horner, Douglas, Mazankowski et Danforth. J'accorde la parole à M. Gauthier. Un instant M. Gauthier.

Mr. Gauthier: Mr. Harrold, when you talk about unreasonably low prices for feed grains in Alberta, could you explain us why you are complaining about these prices on the non-quota crops, whereas, we in Quebec, are complaining about astronomical prices we have to pay when we buy it when we can afford to do so. Could you explain us the interplay of these two prices, one which is not rejoicing for the farmers and

[Texte]

pas du tout l'affaire des cultivateurs et l'autre qui fait encore moins celle des consommateurs du Québec?

Mr. Harrold: I do not know what prices you are paying in Quebec. I understand there are some places in Ontario where the price of feed grains is very little higher per ton than it is in Fort William. I think the definition of the exact price would have to be given in order to make a really constructive answer to the question of your feeling that you are paying too much for feed grains and that the price is too low in Alberta.

The Chairman: Do you have a further question, Mr. Gauthier.

M. Gauthier: Tout d'abord, la fonction du *Wheat Pool* comme vous l'appellez en Alberta, devrait être de négocier avec les provinces en ce qui a trait aux grains de provende, mais nous soupçonnons qu'un organisme supérieur intervient quand vient le temps de revendre ces grains aux provinces et je crains que c'est à ce moment que les consommateurs de la province de Québec sont victimes de ce jeu.

Pourriez-vous nous donner votre opinion à ce sujet; croyez-vous vraiment que le syndicat du blé peut traiter directement avec les consommateurs des provinces ou s'il faut absolument un organisme, tel celui dont je vous parlais, qui s'impose sur le marché québécois?

Mr. Harrold: I am sure you are aware that as far as the Alberta Wheat Pool is concerned, it is an agent of the Canadian Wheat Board and as such it handles wheat, oats and barley for the account of the Canadian Wheat Board and is not in a position to move feed grains outside of the Province of Alberta except through the Canadian Wheat Board.

M. Gauthier: Le tout est contrôlé par la Commission canadienne du blé ou par le Syndicat du blé?

Mr. Harrold: Yes.

The Chairman: Do I understand the question correctly. Are you asking whether everything available to eastern markets has to go through the Canadian Wheat Board? Is that the question?

M. Gauthier: Oui.

The Chairman: Then the answer is yes.

Mr. Harrold: The answer is yes.

Mr. Gauthier: All right.

[Interprétation]

the other one which is not rejoicing for the consumers?

M. Harrold: J'ignore le prix que vous payez au Québec. Je crois savoir qu'à certains endroits en Ontario le prix des provendes dépasse de très peu celui qu'on enregistre à Fort Williams. La définition du prix exact doit être donnée pour qu'on puisse donner une réponse constructive à la question que vous vous posez lorsque vous estimez payer trop pour les provendes et que les prix sont trop bas en Alberta.

Le président: Une autre question, monsieur Gauthier.

Mr. Gauthier: The function of the Wheat Pool as you call it in Alberta, should be to negotiate with the provinces concerning feed grains, but we suspect that there is a superior body, intervening when time comes to sell again this grain to the provinces and I feel that it is at that moment that the consumers of the Province of Quebec are the victims of that game.

Could you give us your own opinion about that? Do you really believe that the Wheat Pool could deal directly with the consumers of the provinces if a body is really needed such as the one I was talking about and which imposes itself in the Quebec market?

M. Harrold: Vous connaissez le cas du Syndicat du blé de l'Alberta. Il constitue un intermédiaire de la Commission canadienne du blé, et en tant que tel, manutentionne le blé, l'avoine et l'orge pour la Commission canadienne du blé. Il ne peut pas transporter des céréales de provende hors de l'Alberta, sauf par la Commission canadienne du blé.

Mr. Gauthier: Everything is controlled by the Canadian Wheat Board or by the Wheat Pool?

M. Harrold: Oui.

Le président: Avez-vous bien demandé si tout ce qu'offrent les marchés de l'Est doit passer par la Commission canadienne du blé? Est-ce la question que vous avez posée?

Mr. Gauthier: Yes.

Le président: Alors la réponse est oui.

M. Harrold: La réponse est oui.

M. Gauthier: D'accord.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Gauthier. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I would just like to say that this was a very interesting brief presented this morning. At least it is a definite suggestion on what might be done. Would you agree that the main problem we have today is over-production?

Mr. Harrold: Yes, I think that is right, as far as the Western grains are concerned.

Mr. Pringle: In your position in the Alberta Wheat Pool, in the business of knowing and investigating rural conditions, would you feel that there is a danger we may be under-promoting or under-selling?

Mr. Harrold: I think in world conditions today there is generally speaking more production than there has ever been, and when it comes to the question of whether we are under-selling, this is a matter of judgment or a matter of opinion really. I think the selling agencies we have at the present time have done a reasonably good job of selling our grain in competitive conditions today as far as world trade in grain is concerned.

Mr. Pringle: So you would agree then that over-production is our biggest problem, rather than the fact that we are not doing a proper job of selling the product we have on hand.

Mr. Harrold: I think it is obvious that in Canada, as well as some other countries, we have had exceptionally good yields in the last four or five years, probably without any major areas in which there has been a poor crop. Whether this will continue or not is another question. All we have to do is look at world production of wheat, for example, there have been over 10 billion bushels for four years in a row, and it has never been over 10 billion bushels before and the same thing is true of feed grains. I think world production has increased more rapidly than world consumption or markets that are available.

Mr. Pringle: You make the suggestion that the government should provide loans on feed grains on the farms in a proper manner such as sealed bins and so on. Would this have the effect of reducing production or could it have the reverse effect? If a man can effectively sell grain to the government by virtue of getting a loan, which loan I understand would discourage him from selling his grain at distressed prices, then why not go right ahead and build another granary?

[Interpretation]

Le président: Merci monsieur Gauthier. A vous la parole M. Pringle.

M. Pringle: Merci, M. le président. J'aimerais seulement dire qu'on a présenté un mémoire très intéressant ce matin. Il offre au moins une suggestion concrète à propos des mesures qu'on doit prendre. Admettez-vous que le problème principal que nous avons aujourd'hui, c'est une surproduction?

M. Harrold: Oui, c'est exact, surtout en ce qui concerne les céréales de l'Ouest.

M. Pringle: A titre de membre du syndicat du blé de l'Alberta, au sujet de la connaissance et des enquêtes portant sur les conditions rurales, voyez-vous un risque de publicité ou de vente trop faible?

M. Harrold: Selon les conditions actuelles dans le monde, il y a, de façon générale, une production record, mais quant à savoir si nous vendons trop peu, c'est une question d'opinion. Les organismes chargés de la vente se sont assez bien acquittés de leur tâche où il existait une forte compétition sur le plan du commerce mondial des céréales.

M. Pringle: Alors, vous admettez dans ce cas, que la surproduction constitue notre problème principal, plutôt qu'une incapacité de bien s'acquitter de la vente des produits que nous avons.

M. Harrold: Il est évident, il me semble qu'au Canada comme ailleurs, nous avons connu un rendement énorme depuis 4 ou 5 ans. Il y a très peu de régions où il y a eu de mauvaises récoltes. Que cette situation se poursuive ou non, est une autre question. Tout ce que nous avons à faire, c'est de tenir compte de la production mondiale du blé qui dépasse 10 milliards de boisseaux depuis quatre ans. Et elle n'avait jamais dépassé 10 milliards. Il en est de même pour les céréales de provende. Selon moi, la production mondiale a augmenté beaucoup plus rapidement que la consommation ou que les débouchés mondiaux.

M. Pringle: Maintenant, vous dites que le gouvernement devrait fournir des prêts pour les céréales fourragères cultivées dans des exploitations agricoles de la façon appropriée, tel que les coffres scellés, etc. Est-ce que cela aurait pour effet de réduire la production ou serait-ce le contraire. Si quelqu'un peut effectivement vendre les céréales fourragères au gouvernement, grâce à un prêt, prêt qui, si je comprends bien, le découragerait de vendre les céréales à des prix

[Texte]

This is the point. How are we going to discourage overproduction this way?

Mr. Harrold: That is partly it. It would have to be proper storage and properly sealed and this costs money today. The ultimate result after a year or two of experience might be that we might have to control production. I think for a one-year period probably we could test it out as far as the proper kind of storage is concerned; no interest would be paid to the farmer on the money; no storage would be paid, and under these conditions he would have an incentive to get rid of it as well as he could.

Mr. Pringle: The implication is that the government would provide the loans interest free? Is that correct?

Mr. Harrold: Right, to the farmer.

Mr. Pringle: Yes, I understand to the farmer.

Mr. Harrold: Yes.

Mr. Pringle: In view of the various assistance programs in effect right now such as Farm Credit Corporation loans, Farm Improvement loans, et cetera, would you not feel that it would be a little difficult for us to recommend that interest-free loans be given on grains in storage?

Mr. Harrold: Farm credit loans should not be included in assistance to farmers, as far as I can see. There is no element there now of subsidization or assistance.

Mr. Pringle: This is not the point we are dealing with this morning. I will not get into a discussion about that. I have guaranteed loans in my day and it did not work out all that well, so if I can get anybody to guarantee a loan of mine, I consider that pretty handy. In the same vein, why will the banks not provide the credit and in this way a man will have to pay some interest and this will possibly discourage overproduction in view of the fact that it will cost him something for the money. Are the banks providing funds for this purpose, using feed grains as collateral?

Mr. Harrold: Not that I know of.

Mr. Pringle: What do you suggest is the reason for this, the instability of the price?

An hon. Member: Not enough money.

[Interprétation]

dérisoires, alors, pourquoi ne pas aller de l'avant et construire un autre élevateur à grain? Voilà la question. Comment allons-nous décourager la surproduction de cette façon?

M. Harrold: C'est en partie la solution. Il faut avoir un grain bien entreposé et bien scellé, ce qui coûte de l'argent aujourd'hui. Le résultat en fin de compte au bout d'un an ou de deux ans, serait peut-être d'avoir à contrôler la production. Pour une période d'un an, nous pourrions peut-être mettre la chose à l'essai pour ce qui est de l'entreposage. Aucun intérêt ne serait versé au cultivateur sur le montant; aucun frais d'entreposage ne serait versé et à ce moment-là il serait encouragé à s'en débarrasser le plus possible.

M. Pringle: Mais vous dites en fait que le gouvernement accorderait des prêts sans intérêt.

M. Harrold: Oui, aux cultivateurs.

M. Pringle: Oui, j'ai bien compris aux cultivateurs.

M. Harrold: Oui.

M. Pringle: Étant donné les divers programmes d'aide, qui sont en vigueur à l'heure actuelle, comme la société de crédit agricole, les prêts à l'amélioration des exploitations agricoles, etc. . . ne croyez-vous pas qu'il nous serait difficile de recommander que des prêts sans intérêt soient accordés pour l'entreposage du grain?

M. Harrold: L'aide aux fermiers ne devrait pas à ma connaissance inclure les prêts de crédit agricole. Il n'y a aucun élément de subvention ou d'aide en ce moment.

M. Pringle: Ce n'est pas là où je veux en venir ce matin. Je ne voudrais pas entrer dans une discussion à ce sujet. J'ai déjà garanti moi-même des prêts sans trop de résultat. Alors, si quelqu'un peut me garantir un prêt, je trouve cela assez pratique. Dans le même ordre d'idées, pourquoi les banques ne fournissent-elles pas du crédit et, de cette façon, le cultivateur devra payer l'intérêt. Cela pourrait peut-être décourager la production, car il devra payer pour obtenir l'argent. Est-ce que les banques fournissent des fonds à cette fin en prenant les céréales fourragères comme garantie additionnelle?

M. Harrold: Non, pas à ma connaissance.

M. Pringle: Quelle en est la raison, selon vous? Est-ce l'instabilité des prix?

Une voix: Pas suffisamment d'argent.

[Text]

Mr. Harrold: Actually, the banks are providing loans to farmers on the basis of their ability to repay, probably. At least, a lot of farmers are borrowing from the banks. However, I do not think this will solve the problem. I think we have to recognize that in all Western nations, or in most of them there is some difficulty in agriculture and certain programs are put into effect as a result of the difficulties that agriculture is in. I do not think a program of this kind is anything more and it is certainly a lot less than some other countries are doing for agriculture.

Mr. Pringle: You mention in your brief that so far there has been no consensus amongst western Canadian farmers with regard to the handling of their surpluses, the marketing of their products or the pricing of the grain they have on hand. Do you think there is a possibility that we may be moving toward a point where the farmers will decide to accept their responsibility with regard to the pricing of their products and perhaps have a bit of self-discipline in their industry so they can get a consensus?

Mr. Harrold: I do not quite know what you mean by self-discipline. We mention here that in the area of feed grains in Western Canada there has not been a consensus on what might solve this problem. When you mention discipline . . .

Mr. Pringle: When I mention discipline I am merely referring to their saying amongst themselves, "We will sell this product at a proper price and we will endeavour to establish some kind of a system amongst ourselves", which as you know is what is happening in some of the commodity groups right now. It is happening in poultry, eggs turkeys, and so on. I wonder if you think the grain farmers might be moving in this direction?

Mr. Harrold: I think they probably may. Under these conditions a farmer has a tendency to try to get cash wherever he can get it, so he is prepared to take it from wherever it is offered. On the basis of the last two years, I think he is probably moving closer towards some kind of control.

Mr. Pringle: This is my last question, Mr. Chairman. At this time of the year, which is May 6 or 7, would you be able to provide the Committee with a forecast on what you might expect the production of feed grains to be this year as compared with last year? Do you have any forecasts available or have you done any research on this?

[Interpretation]

M. Harrold: En fait, les banques accordent des prêts aux cultivateurs en se fondant sur la capacité probable de rembourser. Je sais qu'un bon nombre de cultivateurs empruntent à la banque. Mais je ne pense pas que cela va résoudre le problème. Il faut se rendre compte que dans tous les pays occidentaux, ou dans la plupart d'entre eux on éprouve des difficultés dans le domaine de l'agriculture, et des programmes sont mis en vigueur à la suite des difficultés qui sont éprouvées dans ce secteur. Mais, je ne pense pas qu'un programme de ce genre signifie plus, mais nous faisons certainement beaucoup moins que d'autres pays dans le domaine de l'agriculture.

M. Pringle: Vous mentionnez dans votre mémoire que, jusqu'ici, il n'y a pas eu d'unanimité parmi les cultivateurs de l'Ouest en ce qui concerne la manutention des surplus, la mise en marché des produits ou le régime des prix des céréales disponibles. Pensez-vous qu'il soit possible que nous nous orientions vers un point où les cultivateurs eux-mêmes vont décider d'accepter leurs responsabilités en ce qui concerne l'établissement des prix de leurs produits et peut-être avoir assez d'autodiscipline dans l'industrie pour qu'il y ait unanimité?

M. Harrold: Je ne comprends pas au juste ce que vous entendez par autodiscipline. Nous disons ici que dans le domaine des céréales fourragères dans l'Ouest du Canada, il n'y a pas eu d'unanimité quant à la solution du problème. Lorsque vous parlez de discipline . . .

M. Pringle: Quand je parle de discipline, je fais simplement allusion aux cultivateurs qui se disent entre eux: «Nous vendrons ce produit à un prix raisonnable et nous essaierons d'établir un régime quelconque entre nous.» La même chose se produit pour d'autres produits: les volailles, les dindes, les œufs, etc. Croyez-vous que les cultivateurs de céréales pourraient s'orienter dans cette direction?

M. Harrold: Je le pense qu'ils le peuvent. Dans ces conditions, un cultivateur a tendance à essayer d'être payé où il le peut et il est prêt à prendre ce qui est offert. D'après ce qui s'est passé au cours des deux dernières années, il me semble qu'il s'oriente davantage vers une forme quelconque de contrôle.

M. Pringle: Voilà ma dernière question. A ce moment-ci de l'année, nous sommes le 6 ou 7 mai, pourriez-vous fournir au Comité des prévisions en matière de la production des céréales fourragères pour cette année par rapport à l'an dernier? Auriez-vous des prévisions ou des recherches qui auraient été faites à ce sujet?

[Texte]

Mr. Harrold: As far as intentions to plant acreage are concerned, in Alberta the wheat acreage is expected to drop to 69 per cent of the 1969 level, or to about 3.64 million acres as compared to 5.3 million acres last year. Oat acreage is expected to increase by about 3 per cent, barley acreage is expected to increase by about 12 per cent and rye by about 11 per cent.

Mr. Pringle: Do you suggest, Mr. Chairman, that that might have a tendency to aggravate the existing situation with regard to low price feed grains?

Mr. Harrold: It all depends on the yield.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I think, gentlemen, if we could discontinue some of the private discussions we will be able to conduct a more orderly meeting. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman. The Alberta Wheat Pool recently sent out a small pamphlet which I found to be very interesting. It is not very often that one sees such a large organization compress so much information into a small pamphlet. This pamphlet expressed concern about our present grain situation and the need for definite policy and direction so that the farmers as well as the industry will know where the grain industry is going and whether it will continue to be a viable industry. Is there concern in an organization as large as the Alberta Wheat Pool about the fact that at present there is no clear direction in the grain industry and that the farmers are no longer confident that it is needed as a viable industry in Western Canada?

Mr. Harrold: I think there is obviously some question about what the future holds as far as grain marketing is concerned and to the extent that it is possible to decide what the future might be, I think we are concerned. As you know, the world situation with respect to the exporting of not only wheat but feed grains as well varies from time to time. Perhaps we are in an upswing at the present time. At the moment our exports this year are better than they were last year—at least the prospects are better by the end of the year—and we merely indicate that we would like to have a little more direction from the government or at least some forecasting by the government with respect to what might be in store for the future.

[Interprétation]

M. Harrold: Au sujet de superficies à cultiver, en Alberta, on s'attend à ce que la superficie tombe à 69 p. 100 par rapport à 1969, ce qui donne environ 3.64 millions d'acres par rapport à 5.3 l'an dernier. La superficie ensemencée en avoine doit augmenter d'environ 3 p. 100, en orge, d'environ 12 p. 100 et en seigle d'environ 11 p. 100.

M. Pringle: Monsieur le président, diriez-vous qu'il pourrait y avoir une tendance à aggraver la situation pour ce qui est des bas prix des céréales fourragères?

M. Harrold: C'est selon le rendement.

M. Pringle: Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Pringle.

Je pense, messieurs, que si nous pouvions mettre fin aux discussions privées entre les membres, nous aurions une réunion un peu mieux ordonnée. Je cède la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, le syndicat du blé de l'Alberta a récemment fait distribuer un prospectus que j'ai trouvé très intéressant. Ce n'est pas souvent que l'on voit une organisation aussi importante fournir autant de renseignements dans un petit prospectus. On y a exprimé une certaine préoccupation au sujet de la situation actuelle des céréales et du besoin d'une politique bien définie et d'orientation afin que les cultivateurs et l'industrie connaissent les progrès de l'industrie des céréales et sachent si elle continue à être viable. Puis-je demander si l'on se préoccupe dans un organisme aussi important que le syndicat du blé de l'Alberta, du fait qu'à l'heure actuelle il n'y a aucune orientation nette dans l'industrie des céréales et que les cultivateurs ne croient plus que ce soit une industrie viable dans l'Ouest du Canada?

M. Harrold: Je pense qu'il est évident qu'on a certains doutes au sujet de l'avenir de la mise en marché des céréales, et, de la mesure où il est possible de décider quel sera l'avenir de cette industrie. Et, c'est pourquoi nous nous préoccuons.

La situation mondiale, comme vous le savez, pour l'exportation, non seulement du blé, mais aussi des céréales fourragères, varie de temps à autre. Peut-être sommes-nous dans un cycle ascendant à l'heure actuelle. Nos exportations, cette année, sont plus élevées que celles de l'an passé. Enfin, les perspectives sont meilleures pour la fin de l'année. Mais nous indiquons tout simplement que nous aimerions avoir une meilleure orientation de la part du gouvernement ou du moins des prévisions de la part du gouvernement pour ce qui est de l'avenir.

[Text]

Mr. Gleave: The price of feed grains, and notably barley, has changed radically in the export market and undoubtedly this has affected the domestic market. In fact, I believe it was Mr. McWilliams of the Winnipeg Grain Exchange who stated that the offering price at Winnipeg dropped 24 cents in one day, if I remember the figure correctly. I know I was a bit shocked by it. The increased volume of sales of barley that is forecast this year may total 100 million. In your opinion is this largely due to the reduced price, to the change in the overseas price?

Mr. Harrold: No, not entirely. For example, I think conditions overseas indicate a better market than last year. I do not think the price at Winnipeg dropped 24 cents in one day. The export price of barley on the basis of Montreal possibly dropped close to that amount. It was found necessary—and this happened some time ago—for our barley to be competitive in those markets in Europe. The question of how much barley we are going to export this year is not by any means entirely due to price.

Mr. Gleave: I would now like to ask a question or two about the proposed loan program. This strikes me as perhaps being a reasonable proposal to this Committee. If a farmer sealed this grain up then, if I read your proposal correctly, this program would be designed to deal with the grain that was not going to go into Wheat Board channels. By what manner or means would he take it out of there? Suppose he had 10,000 bushels of barley sealed up and a feed processor came along and said, "I can buy 1,000 bushels of barley." Is it the idea to get permission to take that 1,000 bushels out and sell it to a feed manufacturer and repay the government their loan?

Mr. Harrold: Yes, that is right.

Mr. Gleave: So, in effect it would mean that if the loan level was at, let us say, 60 cents a bushel basis Carstairs, Alberta, obviously he would not want to sell it for less than 60 cents because if this is what it was at this is the level of the loan. The idea is to stabilize the total domestic feed market.

Mr. Harrold: Yes, I think that is right. The floor price would be established by the loan. However, the loan price might be a few cents below the initial price paid by the Wheat Board and this would bring the stocks forward whenever it was in the farmer's interests to bring them forward.

Mr. Gleave: Of course, if the farmer could bargain for an extra 10 cents he would then have this much to pay the government back.

[Interpretation]

M. Gleave: Les prix des céréales fourragères, surtout de l'orge, a changé complètement sur les marchés à l'exportation, ce qui a affecté les marchés intérieurs. Je pense que c'est M. McWilliam de la bourse des grains de Winnipeg qui a parlé d'une baisse du prix de vente de 24 p. 100 en une seule journée, à Winnipeg, si je me souviens bien du chiffre. Je me souviens avoir été étonné. L'augmentation prévue du volume des ventes de l'orge peut s'élever à une centaine de millions. Est-ce attribuable, en grande partie, à la baisse des prix, à la variation des prix outre-mer?

M. Harrold: Non, pas entièrement. Par exemple, je pense que les conditions à l'étranger indiquent qu'il y a un meilleur marché que l'an dernier. Je ne pense pas qu'il y ait eu une baisse de 24¢ en une seule journée à Winnipeg. Le prix d'exportation de l'orge, par rapport à Montréal, a baissé presque autant. On a jugé nécessaire, et la chose s'est produite il y a quelque temps, que l'orge soit compétitif par rapport à l'orge d'Europe.

Quant à la quantité d'orge que nous allons exporter cette année, elle ne dépend pas uniquement du prix.

M. Gleave: Puis-je poser une question ou deux au sujet du programme projeté de prêts, ce qui me semble une proposition raisonnable à faire devant notre Comité. Si un cultivateur scèle ses céréales et, si j'ai bien compris votre proposition, ce programme serait conçu en fonction des céréales non contrôlées par la Commission du blé. De quelle façon pourrait-il le sortir? Mettons qu'il y a 10 mille boisseaux d'orge scellés et qu'un producteur d'aliments voudrait en acheter 1,000. Pourrait-il alors avoir la permission, est-ce là l'idée, de sortir 1,000 boisseaux pour les vendre à un producteur et rembourser le prêt du gouvernement?

M. Harrold: Oui, c'est juste.

M. Gleave: En fait, si les prêts étaient de l'ordre de 60 ¢ le boisseau, Constairs Alberta, il ne pourrait pas le vendre pour moins de 60¢ parce que ce serait là l'ordre du prêt. Il s'agit de stabiliser le marché total domestique des céréales.

Mr. Harrold: Oui. Je pense que c'est exact. Le prix minimum serait établi en vertu du prêt. Ce prix pourrait être quelques cents de moins que le prix initial payé par la Commission du blé, ce qui permettrait de produire des céréales quand il serait dans l'intérêt du cultivateur d'en produire.

M. Gleave: Et si les cultivateurs pouvaient le vendre à 10 cents de plus il bénéficierait de cette somme supplémentaire pour rembourser le gouvernement.

[Texte]

Mr. Harrold: Yes, that is right. I think under these conditions the result would be that feed grain would be trading slightly above the floor price, or even slightly above the initial price of the Canadian Wheat Board.

Mr. Gleave: In effect this would be the method. I know that several witnesses, including people from the grain exchange, and so on, were asked if they could suggest a method of operating a pricing mechanism in the interior market and the answer we usually got was no. That is, the Wheat Board could stabilize the export price but they could not suggest any method of stabilizing the interior price in the designated area. You are suggesting that this is a method that could achieve that objective?

Mr. Harrold: It seems to be the only method that we can see at the moment. I think there is one area in Western Canada where there is a floor price on feed grains and that is in the Peace river country.

Mr. Gleave: Yes, because they have an outlet directly down the coast.

Mr. Harrold: That is right.

Mr. Gleave: Two elevator companies are pretty well stabilizing. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I now recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Harrold, I was interested in the line of questioning pursued by Mr. Gleave and I was interested in your remarks to the effect that a bona fide loan to grain producers is one way in which a floor could be established. In order to establish this floor there would have to be no limit on the amount that a person could borrow, provided he had the grain in storage. Would you accept that?

Mr. Harrold: We propose that there should be some limit. This is a detail of the plan that would have to be looked at very carefully. It could vary somewhat according to the size of the farm, the size of the acreage, so there would be some limit on it.

Mr. Horner: Suppose I am a big grain producer and I have 50,000 bushels on my farm and you have a limit of \$5,000 or 10,000 bushels, and let us say you are loaning at the rate of 50 cents a bushel on barley, for example. The way your program works out, as soon as you put a limit on this do you not effectively destroy the effect of establishing a floor price?

[Interprétation]

M. Harrold: Oui. Dans ces conditions, les céréales fourragères pourraient se vendre à un prix un peu supérieur au prix plancher ou même un peu au-dessus du prix initial établi par la Commission canadienne du blé.

M. Gleave: Ce sera donc une méthode—je sais qu'on a demandé à plusieurs témoins y compris des personnes dans le commerce du grain, etc., s'ils pouvaient suggérer une méthode d'établissement d'un mécanisme des prix au sein du marché. Et la plupart du temps, on nous a répondu non. La Commission canadienne du blé pourrait stabiliser les prix de l'exportation, mais ne peut proposer une méthode pour stabiliser les prix domestiques dans la région désignée. Selon vous, cette méthode permettrait d'atteindre cet objectif.

Mr. Harrold: Ce semble être la seule méthode possible. Il y a une région dans l'Ouest du Canada je crois, où il existe un prix plancher pour les céréales fourragères, et c'est la région de la rivière la Paix.

M. Gleave: Oui, parce qu'il y a des débouchés directement sur la côte.

M. Harrold: Oui. C'est juste.

M. Gleave: Les compagnies d'éleveurs se stabilisent assez bien. Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Gleave. Je cède la parole à M. Horner.

M. Horner: Je me suis intéressé aux questions posées par M. Gleave et aussi à vos remarques selon lesquelles un prêt consenti de bonne foi à des producteurs de céréales représente une façon d'établir un plancher. Il n'existerait, dans l'établissement de ce plancher, aucun montant limite d'emprunt, à condition d'avoir le grain en entreposage. Accepteriez-vous ces conditions?

M. Harrold: Nous proposons qu'il y ait certaines limites. Il s'agit d'un détail du programme qu'il faudrait considérer attentivement. Il pourrait varier selon la dimension de la ferme, le nombre d'acres de la façon à n'avoir aucune limite.

M. Horner: Mettons que je sois un important producteur de céréales, que je possède 50,000 boisseaux, que vous limitiez le nombre de boisseaux à 5,000 ou 10,000. Si vous consentez un prêt de 50¢ par boisseau d'orge, par exemple, de la façon dont le programme est établi, dès que vous imposez une limite, n'empêchez-vous pas la fixation d'un prix plancher?

[Text]

Mr. Harrold: I think that is right. You would have to be very careful about putting too low a limit on it. I think the best method would probably be to have a sufficiently low floor price, and at a certain level you might reduce this floor price for the extra above a certain amount.

Mr. Horner: In other words, have a low enough floor price and a high enough limit so that it would average out pretty well in the effect of establishing a . . .

Mr. Harrold: Right.

Mr. Horner: It is a new idea that has been presented to the Committee and I wish to congratulate you for bringing it forward in the sense that it could provide this floor which we all think is necessary.

I have a further question arising out of one of your recommendations. You say at the bottom of page 3:

... within the province in which he is a grain producer.

Mr. Harrold, you have been quoted, rightly or wrongly . . .

Mr. Harrold: I am sorry, I missed the first part of your question.

Mr. Horner: You have been quoted, rightly or wrongly, as saying in the Province of Alberta that you understand the position the farmer is placed in and the fact that he cannot sell his grain and that he has to sell it where he can. In fact, I think I heard at one time that you were quoted as saying over the radio—and I do not want to put words in your mouth, although a lot of people try to put words in mine—that the government should be pretty lenient on farmers who are moving grain across the border. That this whole situation has arisen because of the distressed situation in agriculture. Do you really think that it is an economic fact rather than a desire? Do you think if the provincial boundary lines were removed from within the designated area that this would in any way destroy or deteriorate the Wheat Board's orderly marketing program or system? I am talking about feed grains.

Mr. Harrold: First of all, I do not think we used the word "lenient".

Mr. Horner: All right.

Mr. Harrold: We suggested that the reason they were moving grain across provincial boundaries should be looked at in order to try to correct that situation, and

[Interpretation]

M. Harrold: Oui, je pense que vous avez raison. Il faut être prudent quant à l'établissement de limite trop basse. Je pense que la meilleure méthode serait probablement d'avoir un prix plancher suffisamment bas et à un certain niveau, on pourrait réduire ce prix plancher du supplément, au-delà d'un certain montant.

M. Horner: Autrement dit, avoir un prix plancher suffisamment bas et un plafond assez élevé qu'on obtiendrait une moyenne qui permettrait d'établir . . .

M. Harrold: Exact.

M. Horner: Je trouve que c'est une idée nouvelle qui est présentée au Comité et je veux vous féliciter de l'avoir présentée, en ce sens que cela pourrait fournir ce prix plancher que nous croyons tous nécessaire.

Une autre question qui découle de votre recommandation. Vous dites au bas de la page 3:

au sein de la province où il est producteur de grain.

M. Harrold, la citation est-elle juste ou non?

M. Harrold: Je suis désolé, j'ai manqué la première partie de votre question.

M. Horner: Est-il juste d'affirmer que vous avez dit que dans l'Alberta, on a dit dans tout l'Alberta que vous comprenez la situation d'un cultivateur, le fait qu'il ne peut vendre ses céréales, qu'il doit les vendre là où il le peut. Je pense qu'on vous a entendu dire à la radio, je ne veux pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, bien qu'on le fasse pour moi, que le gouvernement devrait être très clément envers les cultivateurs qui écoulent leurs céréales de l'autre côté de la frontière. Cette situation découle de la crise que traverse l'agriculture en ce moment. Pensez-vous vraiment que ce soit un fait économique plutôt qu'un désir. Croyez-vous que la limite provinciale si elle était abolie dans une région désignée, que cela pourrait nuire au programme de vente du blé de la Commission? Je parle des céréales fourragères.

M. Harrold: Tout d'abord, nous n'avons pas parlé de clémence je pense.

M. Horner: Entendu.

M. Harrold: Nous avons proposé qu'on étudie les causes du mouvement des céréales fourragères au-delà des limites provinciales, afin de corriger cette situation

[Texte]

then this question of policing and control would not be so necessary.

You mentioned provincial boundaries. I am sure we are all aware of what is involved in the Canadian Wheat Board legislation and if provincial boundaries were eliminated, even in the designated area, I think a strong representation would be made that they should be eliminated in all areas. This is the danger that I foresee. If you eliminated the provincial boundaries in the designated area I do not think it would make too much difference with respect to what is happening in Western Canada today. The grain now sometimes has to move farther from a surplus area to a feeding area than might be the case under conditions where the provincial boundaries were removed, but as far as prices in Western Canada are concerned I do not think it would change conditions too much if we removed those provincial boundaries. As I see it, we cannot remove the provincial boundaries in one area without doing so right across Canada.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I am not going to get off the subject but I want to ask my next question on this matter of provincial boundaries. Mr. Harrold, have you seen Bill C-197, which sets up marketing agencies across Canada, or purports to do so, if they are wanted?

Mr. Harrold: Yes.

Mr. Horner: Bill C-197 sets up agencies and does it not in a sense set up perhaps not provincial boundaries but boundaries within which those agencies will market goods? Are we not into the same kind of thing in Bill C-197 that we are now faced with in the Wheat Board marketing situation with respect to provincial boundaries?

Mr. Pringle: We do not have surpluses.

Mr. Harrold: While I have seen Bill C-197 I have not studied it in depth and I would not want to comment at this time on what might happen if Bill C-197 were put into effect.

Mr. Horner: Very well.

Mr. Harrold: That is one way of getting off the hook!

Mr. Horner: I see the same question arising and the same boundary lines arising which is causing a great deal of confusion in the Prairies today. You were quite right when you said we should get to the root of the problem and not worry or concern ourselves with the

[Interprétation]

et alors, cette question de contrôle et de ligne de conduite ne s'imposerait pas.

Vous avez parlé des limites provinciales. Je suis sûr que nous avons tous ce qui est en cause dans les lois de la Commission du blé, et si les limites provinciales étaient abolies, même dans les régions désignées, je pense qu'il y aurait une forte représentation pour que celles-ci soient abolies dans toutes les régions. Voilà le danger que je prévois. Si l'on élimine les limites provinciales dans les régions désignées, je ne pense pas que cela ferait beaucoup de différence en ce qui a trait à ce qui se produit dans l'Ouest du Canada aujourd'hui. Les céréales fourragères doivent parfois passer d'une région de surabondance à une région plus peuplée. Si les limites provinciales étaient abolies, mais, en ce qui concerne les prix dans l'Ouest du Canada, je ne pense pas que les conditions changeraient tellement. Selon moi, on ne peut abolir les limites provinciales dans une région et ne pas le faire par tout le Canada.

M. Horner: A l'égard des limites provinciales, je ne veux pas trop m'éloigner du sujet, mais je veux poser une autre question au sujet de ces limites provinciales. M. Harrold, avez-vous consulté le Bill C-197 qui établit des offices de commercialisation par tout le Canada ou propose de le faire si on le désire.

M. Harrold: Oui.

M. Horner: Le Bill C-197 établit des agences et ne le fait pas dans un sens, peut-être pas des limites provinciales, mais enfin, des limites quelconque au sein desquelles ces offices vont commercialiser des produits? Ne s'agit-il pas dans le Bill C-197 de la même chose que ce qui se fait au titre de la Commission canadienne du blé en ce qui concerne les limites provinciales?

M. Pringle: Nous n'avons pas de surplus.

M. Harrold: Je n'ai pas eu le temps d'approfondir le Bill C-197 et je ne voudrais pas faire de commentaires sur les conséquences de la mise en vigueur de ce Bill.

M. Horner: Très bien.

M. Harrold: Vous vous en tirez bien.

M. Horner: Je vois la même question qui se pose et le même problème des limites provinciales qui cause beaucoup de confusion dans les Prairies aujourd'hui. Vous aviez raison de dire que nous devrions aller au fond du problème et ne pas se préoccuper des limites.

[Text]

boundaries. But Bill C-197 should get to the root of it in any case, much to Mr. Pringle's disgust.

Would you agree that if barley starts to move through the country elevator system as we are told by Mr. McNamara of the Canadian Wheat Board, and exports improve the distressed prices at which farmers are selling on farm-to-farm sales or farm-to-feedlot sales will immediately rise at that level too?

Mr. Harrold: I think this is happening right now, prices are strengthening. We have made a couple of surveys some time ago but we found an average price in a fairly widespread area in Alberta that was paid by local feedmills to farmers for the grain; the average price for wheat was 75 cents, for barley was 53 cents, and for oats it was 42 cents. But I think these prices for barley have strengthened already as a matter of fact as a result of the announcement of the rise in the quota and also of the suggestion there was going to be a fairly good export movement in the next . . .

Mr. Horner: A further question, Mr. Chairman. All right, now the prices are rising. Would you agree that in any attempt by the government to establish a floor price a great deal of caution must be taken to make certain that it is low enough so that it does not become an incentive to be the price? In other words . . .

The Chairman: It does not become the ceiling.

Mr. Horner: . . . it does not become the ceiling, yes.

Mr. Harrold: I think we have said in our brief that we should be careful of that. I think the experience in the United States with feed grains has indicated they have a floor price there and the trading has been above the floor price in order to get the feed grain in consumption.

The Chairman: Thank you Mr. Horner. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia) Mr. Chairman, I was very interested in this proposal made by the Alberta Wheat Pool. This was referred to Tuesday when the officials of Manitoba Pool Elevators were here as witnesses, and at that time they expressed the opinion that there should be interest charged on these loans. In the United States—I am not sure what you referred to by the floor price for feed grain—I think they do have a loan program down there too. I am not sure it applies to all grains, but it applies to wheat I know. And I

[Interpretation]

Le Bill C-197 devrait régler la question même si la chose ne plaît pas à M. Pringle.

Ne croyez-vous pas que si l'orge se trouve des débouchés grâce aux régimes des éleveurs, comme l'a déclaré M. McNamara de la Commission canadienne du blé, et que les exportations augmentent, les prix de crise qu'obtiennent les cultivateurs sur les ventes de ferme à ferme ou de ferme à parc d'engraissement vont immédiatement augmenter jusqu'à ce niveau également?

M. Harrold: Je pense que la chose se produit en ce moment. Les prix augmentent. Nous avons fait un ou deux sondages il y a quelque temps. Nous avons constaté qu'il existe un prix moyen dans une assez vaste région en Alberta, prix versé par des minoteries aux cultivateurs pour les céréales. Le prix moyen pour le blé était de 75 cents, de 63 cents pour l'orge et de 42 cents pour l'avoine. Je pense que le prix de l'orge a augmenté en fait à la suite de la hausse du contingent et aussi de la prévision de bonnes ventes à l'exportation.

M. Horner: Une autre question, monsieur le président. Maintenant les prix augmentent. Ne croyez-vous pas que toute tentative de la part du gouvernement d'établir le prix plancher doit s'accompagner de beaucoup de prudence pour s'assurer qu'il soit assez bas pour ne pas être un stimulant à rester un prix maximum.

Le président: Il ne devient pas un plafond.

M. Horner: . . . il ne devient pas le plafond, oui.

M. Harrold: Je pense que nous l'avons mentionné dans notre mémoire qu'il faut faire preuve de prudence et, selon ce qui a été fait aux États-Unis à l'égard des céréales de provende, il y a un prix plancher et les céréales se sont vendues à un prix supérieur au prix plancher afin de les écouler.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je cède la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je m'intéresse beaucoup à cette proposition formulée par le Syndicat du blé de l'Alberta. Il en a été question mardi, lorsque les représentants du Manitoba Pool Elevators ont comparu ici. A ce moment-là, ils ont exprimé l'opinion qu'il devrait y avoir des frais d'intérêt sur les prêts. Aux États-Unis—je ne suis pas sûr à quoi vous faites allusion lorsque vous parlez de prix plancher pour les céréales fourragères—mais je pense qu'il y a un programme de prêts dans ce pays. Je ne sais pas si ce

[Texte]

[Interprétation]

understand there is interest charged down there, maybe not at a very high rate, but there is an interest charge. Are you sure it is better not to have an interest charge on it?

Mr. Harrold: This would be a matter of opinion, it would be a matter of detail of the plan. I think we suggested there be no interest. A very low rate of interest could be charged if it were felt to enhance the plan and this is one of the details so far as we were concerned which we would not be too sticky on, but it should be a low rate of interest I think. This of course would then have the effect of probably moving the grain out when it is needed.

Mr. Douglas (Assiniboia): That is the big danger I see in this plan. Unless there is an interest charged on the loan or the loan is so small that it is going to put a great deal of pressure on the producer to sell it in order to get more money out of it, it would fail as a reasonable floor price. I think the tendency would be for farmers to build more bins and to heck with it: "That is a better price than I could get right now".

For instance, if you set a loan price on barley at say, 60 cents which is a few cents below the Wheat Board initial payment, well he is just about as well off to take his loan if he is not paying any interest and assume that he sold his barley for 53 cents and let the government or whoever lent him the money worry about getting the money back sometime and worry about selling that grain. Right now a lot of farmers would be happy to sell their barley for 53 cents, and would be happy to sell it for that and build more bins even if they did not move it off the farm. I think there is a very real danger about encouraging production or at least about not discouraging over-production.

My next question had to do with the level of the loan price per bushel and . . .

• 1025

Mr. Harrold: Might I just answer your question about the storage. We have mentioned here that we feel the cost of putting up more storage would be some deterrent so far as the farmer was concerned because the cost of the kind of storage we are talking about for sealed bins is somewhere between 30 cents and 50 cents a bushel. If that barley were worth 45 cents a bushel and with the prospects of what might happen in the future, he is not going to build a bin that is going to cost him 35 cents a bushel unless it is

programme s'applique à toutes les céréales, mais il s'applique au blé. Je crois comprendre qu'il y a des frais d'intérêt qui sont imputés, pas très élevés, mais qui existent quand même. Êtes-vous sûr qu'il vaut mieux ne pas avoir de frais d'intérêt?

M. Harrold: C'est une question d'opinion. Cela entre dans le programme. Je pense que nous avons recommandé qu'il n'y a pas d'intérêt. On pourrait exiger un faible taux d'intérêt si cela devait favoriser le programme et c'est l'un des détails sur lequel nous n'insisterions pas trop, mais je pense que les taux devraient être assez bas, ce qui aurait pour effet d'accroître le mouvement des céréales au moment opportun.

M. Douglas (Assiniboia): Non, il le faut. Voilà, le danger que je vois dans un tel plan. A moins qu'on demande de l'intérêt sur les prêts ou que les prêts eux-mêmes soient si faibles qu'il y aurait beaucoup de pression exercée sur la producteur pour vendre les céréales afin d'obtenir plus d'argent, il ne pourrait constituer un prix plancher raisonnable. La tendance sera, pour les cultivateurs, de construire plus de silos d'entreposage et d'en être encombré. C'est là un meilleur prix que ce que je pourrais obtenir maintenant.

Si par exemple, vous établissez un prix de 60 cents pour l'orge, ce qui représente quelques cents de moins que le prix initial payé par la Commission du blé, il vaut mieux pour le cultivateur de reprendre son prêt s'il ne verse pas d'intérêt. Supposez qu'il a vendu son orge à 53 cents et que le gouvernement ou celui qui lui a consenti le prêt, que ce soit lui qui s'occupe de se faire rembourser et de vendre le grain. En ce moment, beaucoup de cultivateurs aimeraient bien vendre leur orge à 53 cents et construire d'autres installations même si l'orge reste sur la ferme. Alors, je pense qu'il y a un véritable danger à encourager la production ou du moins à ne pas décourager la surproduction.

La prochaine question a trait au niveau des prix au boisseau et . . .

M. Harrold: Puis-je répondre à votre question au sujet de l'entreposage. Nous avons mentionné que, l'accroissement des frais d'entreposage découragerait les cultivateurs car le genre d'entreposage dont nous parlons, les entrepôts scellés valent de 30 à 50 cents le boisseau. Si l'orge valait 45 cents le boisseau et avec les perspectives d'avenir, un cultivateur ne va pas construire une case qui lui reviendra à 35 cents le boisseau à moins que la chose soit indispensable ou qu'il ait l'argent voulu.

[Text]

[Interpretation]

absolutely necessary and unless he has got the cash too.

Mr. Douglas (Assiniboia): I do know of farmers right now who in spite of the LIFT program are going to continue to grow wheat and build more bins because they figure at some time this stuff will sell and they will have the bins. They will build the Quonset hut type which will be useful for other purposes. This was done back in former years of gluts. There is more incentive to decrease production in LIFT than there would be in this program and that is what I am concerned about. This program would encourage production rather than discourage it at the time of surplus.

There is a further question about the level of the loan price per bushel. You are quite sure it would be satisfactory if it were set just a few cents below the Wheat Board initial payment?

Mr. Harrold: Yes, I think so.

Mr. Douglas (Assiniboia): You made a statement in the brief that there would be not much cost to the federal government to administer such a program except perhaps the interest on the interest-free loans. I think there would be considerably more costs. Had you considered the fact that if all this grain, and there could be a lot of it, were going to be sealed, inspectors would have to be sent out to check the bins and seal them and I presume grade the contents? This would not be done for nothing. Would you agree it could add quite a bit to the administration costs?

Mr. Harrold: It could add some to administration costs. I understand there are going to be some inspectors around this summer anyway.

Mr. Douglas (Assiniboia): They will not be measuring bins. They are going to need twice as many if they have to measure all the bins and seal them.

The Chairman: Order.

Mr. Douglas (Assiniboia): You did also say, Mr. Harrold, that perhaps this program could be tried on an experimental basis for a year or so and it might be necessary to introduce production controls if in fact there were continued over-production. What do you conceive? Have you give any thought to what production control could be applied?

Mr. Harrold: I know there is considerable controversy about whether the United States program is a

M. Douglas (Assiniboia): Je connais des cultivateurs, en ce moment, qui, malgré l'opération-lettre, continuent à cultiver du blé et à construire des cases parce qu'ils croient que leur produit va se vendre éventuellement et que ces installations seront en place. Ils construiront les cases Quonset en forme de hutte qui serviront à d'autres fins. D'ailleurs, la chose s'est faite au cours des années d'abondance. On encourage plus la baisse de production au titre de l'opération-lettre qu'au titre d'un programme tel que vous mentionnez. Voilà ce qui me préoccupe. Ce programme encouragerait la production plutôt que de la décourager en période d'abondance.

Une autre question au sujet des prix au boisseau. Vous pensez qu'il serait satisfaisant de l'établir à quelques cents au-dessus du prix initial de la Commission canadienne du blé.

M. Harrold: Oui, je le pense.

M. Douglas (Assiniboia): Vous dites, dans le mémoire, qu'il en coûtera peu au gouvernement fédéral pour administrer un tel programme, sauf peut-être l'intérêt sur les prêts consenties sans intérêt. Je pense que c'est beaucoup plus coûteux si l'on envisage le fait que les céréales, et peut-être y en aura-t-il beaucoup, devront être placées dans des cases scellées, que des inspecteurs devront vérifier les céréales et les places dans les cases et les classer par qualité. Y avez-vous songé? Cela coûte de l'argent. Ne pensez-vous pas que cela ajouterait aux frais d'administration?

M. Harrold: Cela ajouterait aux frais d'administration. Je crois comprendre qu'il y aura des inspecteurs de toute façon cet été.

M. Douglas: Ils ne mesureront pas les cases. Il en faudra deux fois plus s'ils mesurent et scellent les cases.

Le président: A l'ordre.

M. Douglas (Assiniboia): Vous avez bien dit, monsieur Harrold, que ce programme pourrait être mis à l'effet sur une base expérimentale pendant environ un an puisqu'il faudra peut-être instituer des contrôles de production si, en fait, il y avait toujours surproduction.

Avez-vous déjà songé qu'on appliquerait le contrôle de la production?

M. Harrold: La valeur du programme américain prête à controverses. Si vous pouvez proposer une procédure

[Texte]

[Interprétation]

good program or not. If you could suggest any other way around this particular problem we would be prepared to look at it as well as the Committee. But in the United States they have a control on acreage and their feed grain program is very similar to their wheat program so far as controlled acreage is concerned and it is possible to have some control on production.

Mr. Douglas (Assiniboia): My understanding is that in the United States only those farmers who want to take part in the controlled acreage plan do take part. Many of them are outside the plan and there is no control on their acreages; this is one of the reasons why in some areas of the United States this year the acreage for certain types of grain will be increased. Are you suggesting that a voluntary program like that would be useful here when we have become used to a program of strict quota which is about as tough a production control as any country in the world has? Do you think the program you envision would be a voluntary one, or would it be compulsory?

Mr. Harrold: In your reference to the United States quite a big percentage of their farmers voluntarily come under the program, not only in wheat but also in feed grains. On the question of what would happen if we do not have some kind of production controls, I do not see any other way out of the particular problem we have at the present time. I would envisage that we still have quota marketing as such and this acts as a control up to the point that we have got ourselves in Western Canada so far as feed grains are concerned. It is certainly a control when it comes to marketing but under these kind of conditions it has not solved the problem of feed grains and feed grains include feed wheat as well.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I think maybe I have taken up more than my share of the time. I will pass for now.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I was rather concerned and interested about the manner in which the guaranteed floor price may be formulated. As was mentioned, we had a brief from the Manitoba Wheat Pool the other day suggesting that such a floor price would have to bear a very close relationship to the price of competitive corn and sorghum. Do you envisage this floor price to be based on that criterion or on the export price of barley and oats?

qui nous permettrait de surmonter ce problème, nous pourrions évidemment l'examiner tout comme vous. Aux États-Unis on contrôle les superficies et leur programme touchant les céréales fourragères ressemble beaucoup à celui du blé en ce qui concerne les superficies. Il est possible qu'on puisse contrôler la production.

M. Doublas (Assiniboia): Je crois comprendre qu'aux États-Unis, seuls les cultivateurs qui veulent participer à ce programme y prennent part. Bon nombre échappe à ce programme et, par le fait même, on ne peut pas freiner leur production. C'est pourquoi dans certaines régions des États-Unis, on augmentera cette année la production de certaines variétés de céréales. Alors, prétendez-vous qu'un programme volontaire comme tel serait utile ici, surtout lorsque nous sommes habitués à un programme sévère de contingent presque aussi sévère que le contrôle de la production de tout autre pays du monde. Pensez-vous que le programme que vous envisagez serait un programme volontaire ou obligatoire?

M. Harrold: Lorsque vous avez mentionné le cas des États-Unis, un pourcentage assez important des cultivateurs qui participent volontairement à ce programme concernant non seulement le blé mais aussi les céréales de provende. Alors, reste à savoir ce qui arriverait si nous n'appliquons pas un programme de contrôle de la production. Je ne vois pas de solution au problème actuel. J'imaginerais un marché de contingentement qui servirait de contrôle de la production selon ce que nous avons atteint dans l'Ouest du Canada en ce qui touche les céréales de provende. Il s'agit sûrement d'un contrôle quand il est question de marketing, mais dans ces conditions, le problème des céréales de provende qui comprennent le blé de provende n'a pas été résolu.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je pense que j'ai pris plus que le temps alloué. Je cède la parole à quelqu'un d'autre.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. J'ai été intéressé à la manière dont on a parlé du prix plancher garanti. Comme on l'a dit, le syndicat du blé du Manitoba nous a présenté un mémoire dans lequel on suggérait que le prix minimum devait être établi selon le prix concurrentiel du blé et du sorgho. Pensez-vous que ce prix plancher sera fondé sur critère ou obéira au prix d'exportation de l'orge et de l'avoine?

[Text]

Mr. Harrold: The present initial prices we have suggested would be somewhere near the Canadian Wheat Board initial payments. This year as you know for No. 5 wheat it is about \$1.19; for 3 CW Two-Row barley it is 83 cents and 2 CW oats is 60 cents basis Fort William. You move this back to the farm and you get a price on the farm that is 10 to 15 cents a bushel lower than that and this is what the Canadian Wheat Board initial price is at the present time. Our suggestion is that they would be somewhere near those figures.

These initial prices take into account the market as it is at the present time for forage feed grains so far as the Wheat Board is concerned, and they are a blend of price if you want to put it that way of the export and the domestic price that the Wheat Board gets for barley. The suggested floor price here would be somewhat below the Wheat Board initial prices as established each year and the Wheat Board establishes them in the light of the marketing conditions as they see them at that time.

Mr. Mazankowski: In your brief you did not mention anything with respect to the farm-to-farm, farm-to-feeder and farm-to-mill transactions. Do you envisage any restrictions placed on such transactions or would those be allowed to take place quite freely or as freely as they are today?

Mr. Harrold: No, we do not envisage any restrictions on them. I think the object of this whole floor price would be to take care of that condition. I am sure it would be almost impossible to police farm-to-farm transactions in Western Canada. When it comes to farm-to-farm or farm-to-feeder through the feed mill it is just as impossible to police those. We know what happened the last time when they tried to put some suggested controls in. They were not full controls but the farm-to-farm transaction just cannot be policed. We feel that this kind of a program would take care of that because a farmer is not going to sell below that price if he can get a loan on it at a certain floor price.

Mr. Mazankowski: The reason I asked that question, Mr. Chairman, is the fact that the Canadian Federation of Agriculture proposed that some feeder mills be established depending upon the amount of volume they do and the transactions would hence be recorded in the permit book. As I take it, you would not subscribe to a proposal of that nature.

● 1035

Mr. Harrold: It is not included in our proposal here, let me put it that way.

[Interpretation]

M. Harrold: Le prix initial que nous avons proposé se rapprocherait du paiement initial de la Commission canadienne du blé. Cette année le prix du blé n° 5 est d'environ \$1.19, de 83¢ pour l'orge 3CW Two-Kow et de 60¢ pour l'avoine 2CW selon les prix de Fort William. Appliquez ces prix à la ferme et le prix est inférieur de 10 ou 15 cents le boisseau. Voilà présentement le prix initial de la Commission du blé. Nous proposons que le prix de base se rapproche de ces chiffres.

Ces prix tiennent compte de la situation actuelle du marché pour les provendes, en ce qui concerne la Commission canadienne du blé et il existe une combinaison, si vous voulez, du prix payé à l'exportation et celui payé à la Commission canadienne du blé pour l'orge. Le prix plancher proposé ici serait un peu inférieur au prix initial de la Commission tel que fixé chaque année et la Commission obéit aux conditions du marché.

M. Mazankowski: Dans votre mémoire, vous n'avez pas mentionné les transactions entre cultivateurs, entre cultivateurs et éleveurs et entre cultivateurs et minoteries. Envisagez-vous des restrictions qui pourraient viser de telles transactions ou ces transactions pourraient-elles se faire aussi librement qu'à l'heure actuelle?

M. Harrold: Nous n'envisageons pas de restriction du tout. Ce prix plancher régirait ces conditions. Il serait presque impossible de restreindre les transactions entre cultivateurs dans l'Ouest du Canada. Quand il s'agit de transactions de ferme à ferme ou de ferme à parc d'engraissement. Il est presque impossible de le faire. Nous savons ce qui s'est passé la dernière fois lorsqu'on a essayé d'imposer des restrictions proposées. Il ne s'agissait pas de contrôle complet, mais les transactions de ferme à ferme ne peuvent être régies. Ce genre de programme pourrait bien s'occuper de cette situation car un fermier ne vendra pas à un prix inférieur s'il peut obtenir un prêt à un certain prix plancher.

M. Mazankowski: Si j'ai posé cette question c'est que la Fédération canadienne de l'agriculture a proposé que les minoteries soient installées dépendant de la production et les transactions seraient enregistrées dans le livre des permis. Mais je crois comprendre que vous ne pourriez pas adhérer à une telle proposition.

M. Harrold: Cela ne figure pas dans notre texte si je peux m'exprimer ainsi.

[Texte]

Mr. Mazankowski: Mr. Douglas touched on the matter of quotas and our present quota system is certainly undergoing some review. There has been considerable objection raised to the removal of the unit quota system and that might pertain to the marketing of feed grains as well. As President of the Alberta Wheat Pool do you favour the retention of the unit quota system?

Mr. Harrold: The quota system is not mentioned in our brief here. We have not had a discussion so far as our organization is concerned as to whether or not we favour the retention of the initial unit quota. I think the present proposal is that the quota would more nearly be tailored to the market requirements rather than what might get into the system as a result of a farmer being able to deliver anything he wished under the unit quota. And I think probably we have to be realistic: there is no point in delivering grain that cannot be marketed within that crop year. I am just as aware as you are that so far as the removal of the unit quota is concerned it does have some effect especially on the smaller farmer. There was a time when we did not have a unit initial quota but so far as our organization is concerned we have not taken a stand on this at the present time as to whether it should or should not be removed.

Mr. Mazankowski: The whole question we are dealing with now probably arises out of the fact that we do have a surplus of feed grains and a surplus of wheat. I think our international penetration is so far as feed grains in concerned is rather dismal. I notice that your organization combined with the Saskatchewan and Manitoba Wheat Pools in conjunction with the United Grain Growers I believe have formed an organization called XCAN. I wonder if you would just elaborate on some of the objectives and I wonder if you would care to elaborate on the response you have received from the respective provincial and federal governments in the way of assistance or grants, whether they have recognized your efforts and whether they intend to provide you with any form of assistance financially or otherwise in so far as discharging what I believe is a very enlightening venture on your part?

Mr. Harrold: Dealing with your last question first, I think the reaction to our forming XCAN has been favourable. There is no suggestion of assistance of any kind. There has been encouragement. XCAN is intended to supplement and complement what is already in effect so far as selling is concerned hopefully to provide a little additional impetus to our selling wheat and feed grains by a strictly Canadian company. The four organizations went together because we re-

[Interprétation]

M. Mazankowski: M. Douglas a évoqué la question des contingents. Le système actuel est en voie de réaménagement. On s'est opposé à la suppression du système de contingent par unité. Ce qui s'applique aussi à la vente des provendes. En tant que président du syndicat du blé de l'Alberta, êtes-vous en faveur du maintien de ce système de contingent?

M. Harrold: Le système de contingent n'est pas mentionné dans notre mémoire. Nous n'avons pas discuté au sein de notre organisation pour savoir si nous sommes pour le maintien du contingent initial ou non. On propose actuellement que le contingent suive de plus près les exigences du marché plutôt que de se soumettre au système de contingent par unité. Il faut être réaliste. Rien ne sert de livrer du blé qui ne peut pas être écoulé. Au cours de l'année récolte. Je sais aussi bien que vous que l'abolition des contingents à l'unité affecterait les plus petits cultivateurs. Pendant un temps nous n'avions pas un tel contingent. Mais notre organisation n'a pas pris position sur cette question.

M. Mazankowski: La question que nous examinons maintenant découle du fait que nous avons un surplus de provendes et de blé. Quant à nos débouchés internationaux sur le plan des provendes, ils sont plutôt dérisoires. Notre organisation et les syndicats du blé de la Saskatchewan et du Manitoba et la United Grain Growers, je crois, ont formé une organisation appelée Xcan. Pouvez-vous nous expliquer les objectifs de cette organisation et les réactions que vous avez reçues des gouvernements fédéral et provinciaux pour obtenir des subventions, si ces gouvernements ont reconnu vos efforts et s'ils comptent vous fournir une assistance financière ou autre pour vous aider dans ce sens?

M. Harrold: La réaction à la formation de notre Xcan a été favorable. Rien ne nous permet d'espérer une assistance quelconque. Nous avons été encouragé. Xcan compte suppléer et compléter les efforts sur le plan de la vente afin de donner l'élan supplémentaire à nos ventes de blé et de provendes par l'entremise d'une compagnie strictement canadienne. Les quatre organisations se sont combinées parce que nous nous sommes rendus compte qu'il s'agissait d'une tâche

[Text]

cognized this was a major task and something that required the combined strength of all of us if we were going to make any impression on the selling of feed grains and wheat.

On the question of the past so far as feed grains is concerned I think we want to recognize and realize that until the last two years there was no suggestion that we had a burdensome carryover of feed grains in this country. We had a carryover each year. It was considered fairly normal and it is only in the last two years that those who suggest we have fallen down unreasonably, so far as export or feed grains markets, there is no question that the world trade in feed grains has risen in the last 10 years. It has been reduced in the last year or two. There was some concern about us being in on the feed grains market but until the last three years at least there was not a buildup in our feed grain that concerned anybody certainly in Western Canada. Hopefully we can get a reasonable share and we are at the moment getting a much better share than we did a year ago.

This question of cereal grains in the world is variable, as you well know, and it changes from time to time. Anybody who can forecast accurately two years ahead of time will make his mint without anybody else helping him. So, looking to the future, we are hopeful that by our support of Xcan, we can contribute to some of the marketing in Western Canada.

Mr. Mazankowski: Will this mean that you will be dispatching sales personnel throughout the world?

Mr. Harrold: Naturally. We hope to have enough of a sales force that we will be doing some of this.

Mr. Mazankowski: I have one more question. The Manitoba Wheat Pool suggested the removal of the boundary restrictions within the designated area in their brief the other day, and they suggested that the factors involved in the production of feed grains and wheat, for that matter in the designated area, were quite equal and very much similar. They suggested that if in fact there is some leniency being taken in so far as the enforcement of the regulations is concerned, the boundaries are quite meaningless anyway.

Quite frankly, I am somewhat surprised that your organization has not fallen in line with their suggestion, because in fact it would appear that if any province would suffer any great hardship, it would perhaps be the Manitoba group.

Mr. Harrold: There always has been a recognized fact that we can all have our opinions as to what might

[Interpretation]

énorme, nécessitant des efforts conjoints de nous tous pour pouvoir intensifier la vente de blé et des provendes.

Nous voulons bien nous rendre compte que jusque dans les deux dernières années il n'était pas question d'un immense surplus de céréales de provende dans ce pays. Nous avions pourtant un excédent chaque année. On considérait la chose normale. C'est seulement depuis les deux dernières années qu'on parle de baisse considérable de l'exportation des céréales de provende. Le commerce mondial des provendes n'a pas augmenté au cours de 10 dernières années. Il a diminué depuis environ deux ans. On voulait que nous participions au marché des céréales fourragères, mais depuis au moins trois ans, il ne s'est pas produit l'accumulation de céréales susceptible d'inquiéter qui que ce soit dans l'Ouest du pays. Nous espérons recevoir une part raisonnable. Cette année d'abord elle dépasse les tranches de l'année dernière, et présentement, nous recevons beaucoup plus qu'il y a un an.

La question des céréales est imprévisible comme vous le savez. Elle varie d'un moment à l'autre. Ceux qui peuvent prédire deux ans à l'avance, se feront une opinion sans le concours de quiconque. Si l'on considère l'avenir. Nous sommes confiants que grâce à l'aide de Xcan, nous pouvons favoriser la commercialisation dans l'Ouest du Canada.

M. Mazankowski: Cela signifie-t-il que vous enverrez des préposés à la vente dans le monde entier?

M. Harrold: Naturellement. Nous espérons avoir suffisamment de personnel pour que nous puissions nous occuper de cette affaire.

M. Mazankowski: Une autre question. Le syndicat du blé du Manitoba, a proposé l'abolition des limites dans les régions désignées. Il l'a fait dans son mémoire l'autre jour. Il a affirmé que ceux qui s'occupent de la production des provendes et du blé dans les régions désignées se trouvaient sur un pied d'égalité et dans une même situation. Selon le syndicat, si l'on use d'indulgence dans le renforcement des règlements, ces frontières ne veulent rien dire.

Je suis surpris que votre organisation n'ait pas suivi cette suggestion parce que si une province pourrait souffrir de toute rigueur ce serait plutôt le Manitoba.

M. Harrold: Il a toujours été entendu que chacun a droit à sa propre opinion sur ce qui se passerait dans

[Texte]

happen under certain conditions. I think I have covered the question of interprovincial boundaries. Our concern is that if you eliminate within the designated areas, we do not have a very good argument for not eliminating them in all areas. This is our concern.

As I said, I do not think it would change the situation very much at the present time if they were eliminated. The question of trying to police the boundaries as they are now is quite difficult, and in some instances the surplus grain does move across the boundaries. Movement from one area, a surplus grain-producing area, to a feeding area is a normal movement, shall we say, but this would be our concern about eliminating provincial boundaries.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, to continue on Mr. Mazankowski's line of questioning, I have been quite concerned with the fact that the feed grain market has been increasing by leaps and bounds over the world, and our share of it has been declining. In fact, our total volume of feed grains moving abroad in some cases has gone down.

I wondered, in view of the brief prepared, if the Alberta Wheat Pool and others were indicating that they were prepared to restrict themselves more or less to the home market, only and let us continue it a little further. They formed, with the other pools, an association to sell grain abroad.

Does this mean, sir, that you are willing to establish feed mills in Europe if required? This is a new trend, but others are doing it. Would you be willing to go that far in your efforts to move feed grain abroad?

Mr. Harrold: Certainly we are not going to restrict ourselves to the domestic market. At this time, it would be premature to say that we had decided to build feed mills abroad. As a matter of fact, we have not, and this will be so in the future. We hope to move reasonably well, but also we want to be realistic about how in fact we might be able to move and increase markets.

To answer your question briefly, we have not restricted ourselves to the domestic market, and hopefully we will be in the export market as well.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I would take it that you have not turned down the idea of building feed mills abroad. You have not proceeded that far yet. Am I correct here?

[Interprétation]

certaines circonstances. Je crois avoir bien traité de la question des frontières interprovinciales. Pour moi, si on les élimine dans la zone désignée, on devrait les éliminer dans toutes les autres régions. Voilà ce qui nous préoccupe.

La situation resterait sensiblement la même si on les éliminait. Il est difficile de contrôler les limites tel qu'elles existent. Dans certains cas, un excédent de céréales traverse les limites. Le passage d'une région qui produit un excédent de céréales à une région peuplée est normal. Mais notre problème est d'éliminer ces limites provinciales.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Pour faire suite aux questions de M. Mazankowski, je m'inquiète de l'accroissement du marché des céréales de provenance par bonds dans les marchés mondiaux et de ce que nos parts baissent. Et même nos ventes à l'étranger ont baissé.

Vu le mémoire qui a été présenté, je me demande si on a fait part au syndicat du blé de l'Alberta et à d'autres qu'ils devaient se limiter au marché intérieur. Ils ont formé avec les autres syndicats une association pour vendre du blé à l'étranger.

Pensez-vous installer des minoteries en Europe si nécessaire? On observe une nouvelle tendance. Iriez-vous jusque-là pour vendre les céréales à l'étranger?

M. Harrold: Nous n'allons certainement pas nous contenter du marché canadien. Mais il serait trop tôt pour dire que nous avons décidé d'installer des minoteries à l'étranger. Nous ne l'avons pas fait et nous ne le ferons pas. Nous comptons faire des efforts tout en restant réalistes sur les possibilités de mobilité et d'accroissement des marchés.

Pour répondre brièvement à votre question, nous ne nous sommes pas limités au marché intérieur et nous espérons faire également de l'exportation.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Vous n'avez donc pas rejeté l'idée de construire des minoteries à l'étranger? Vous n'êtes pas encore allés jusque-là. Est-ce juste?

[Text]

Mr. Harrold: Yes, I think you are correct. We have not got that far yet.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I would like to complement the witness on the idea involved in the brief. At least it was something new.

We have heard a great many briefs here, and frequently not too much are in the way of new ideas. I am not sure in my own mind whether this idea would solve the problem. It might help for the moment.

I would like to make one comment in regard to an answer he has given already. I do not really feel that there is that much of a surplus of feed grains in Western Canada. I think that our feed grain problem developed because we had about 300 million bushels of top, damp, and low-grade wheat which was also thrown into the feed grain market, and this accentuated the problem.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): We have other questioners.

The Chairman: I am not cutting you off.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): No. Do we have other questioners? I will pass if we do.

The Chairman: Yes, we do.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I will pass for the moment.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Côté.

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président.

Monsieur Harrold, dans une réponse donnée tout à l'heure à M. Gauthier, vous avez mentionné que vous releviez de la Commission canadienne du blé. Un peu avant, vous avez dit, si j'ai bien compris, que certaines régions de l'Ontario achetaient des céréales à un prix concurrentiel à celui des Prairies. Pourriez-vous me donner le nom de ces régions?

Mr. Harrold: No, I think what I said was that the price at which feed barley was selling in Ontario was very close to the price it was selling at Fort William, or Thunder Bay, as it is now known.

I had prices quoted to me two weeks ago of \$47.50 a ton for barley in Woodstock, Ontario, and the

[Interpretation]

M. Harrold: Vous avez raison, nous n'avons pas atteint cette étape.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je tiens à féliciter le témoin sur la proposition exprimée dans son mémoire. C'est quelque chose de très original.

Nous avons reçu beaucoup de mémoires et très souvent, ils n'offraient pas d'idées nouvelles. J'ignore si on pourrait régler ainsi le problème. Mais cela peut aider actuellement.

J'aimerais commenter une réponse qui a été donnée. Je ne crois pas qu'il y ait un surplus grave de provendes de l'Ouest du Canada. Le problème s'est accru parce qu'environ 300 millions de boisseaux de blé de faible qualité, humide, et de bonne qualité ont inondé les marchés des provendes.

Le président: Merci monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): D'autres députés désirent parler.

Le président: Je ne vous interromps pas.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Non. Y a-t-il d'autres questions? Je céderai la parole s'il y en a.

Le président: Oui, il y en a.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je cède la parole.

Le président: Merci, M. Thomson. A vous M. Côté.

M. Côté (Richelieu): Merci monsieur le président. Mr. Harrold, in an answer you have, given a while ago to Mr. Gauthier, you mentioned that you were under the control of the Canadian Wheat Board. And sometime before you said that you are aware there are some areas of Ontario, if I have understood you well, where they have a competitive price with the Prairie Provinces. Could you name these regions?

M. Harrold: Non, j'ai dit que les prix auxquels on vendait l'orge de provende en Ontario se rapprochaient sensiblement de ceux où on livrait ces mêmes céréales à Fort William ou Thunder Bay, comme on l'appelle maintenant. On m'a cité des prix, récemment: \$47.50 la tonne d'orge à Woodstock en Ontario et \$45.50 à la tête des lacs à Thunder Bay. Vous savez que Wood-

[Texte]

[Interprétation]

corresponding price is about \$45.60, I believe, at the head of the lakes in Thunder Bay. This was not at a port, but as you well know, Woodstock is somewhat in from the particular port, and this is what I was referring to when I mentioned comparable prices.

M. Côté (Richelieu): Il est donc vrai qu'en Ontario, certaines régions peuvent acheter de l'orge à 47 c. le boisseau.

Une voix: \$47 la tonne.

M. Côté (Richelieu): Ah! c'est encore...

Mr. Harrold: I mentioned \$47.50 a ton for feed barley, as compared to \$45.60 a ton at the head of the lakes.

M. Côté (Richelieu): J'aimerais donner suite à la question de M. Gauthier qui revêt une assez grande importance pour tout l'Est du Canada. Je ne vois pas comment il peut y avoir tant de différence entre le transport dans le Québec et le transport dans les Maritimes, malgré les subsides gouvernementaux. Quelque chose ne tourne pas rond puisqu'il vous faut passer par la Commission canadienne du blé. En Ontario, on se plaint d'un prix trop élevé. On voudrait que des régions soient désignées dans l'Ontario comme au Québec. Je ne crois pas qu'il vaille la peine de parler de régions désignées si un producteur de l'Ontario peut acheter du blé à 44, à 45 ou 50 dollars la tonne.

The Chairman: I am not sure that there has been too much objection from Ontario representatives concerning the disparity in price. I think the main spearhead of this objection has come from the Maritimes and from Quebec feeling that the difference between the price that you pay in the Atlantic region and in Quebec is very different from the price at which farmers are selling farm to farm in the designated area. There is quite a difference here. I think the opinion that the Chair has gathered is that the real objection of the Eastern representatives is that the Eastern user of feed does not have the same opportunity to buy cheap feed as does his contemporary feeder in Western Canada.

I think that has been the main objection. I am not aware that Ontario representatives have been too critical of this disparity. Do you have a further question, Mr. Côté?

M. Côté: Je devrai donc demander à mes collègues de l'Ontario comment ils font pour acheter à ce prix-là parce que même si le Québec est tout près, la marge est beaucoup plus considérable. Je demanderai plutôt à mes collègues de l'Ontario.

stock est assez éloigné du port. C'est cela dont je parlais lorsque je parlais de prix comparables.

Mr. Côté (Richelieu): It is therefore true that in Ontario, certain areas can buy barley for 45 cents a bushel.

An hon. Member: \$47 a ton.

Mr. Côté (Richelieu): Ah! it is still...

M. Harrold: J'ai dit \$47.50 la tonne pour l'orge de provende par rapport à \$45.60 la tonne à la tête des grands lacs.

Mr. Côté (Richelieu): Now, to follow Mr. Gauthier's question which is quite important for all of Eastern Canada. I cannot see how there can be such a difference between transport in Quebec and the Maritimes. In spite of government allocations. There is something wrong because we have to go through the Canadian Wheat Board. In Ontario they are complaining about the high prices. We wish to have certain regions designated in Ontario and in Quebec. I do not think it is useful to talk about designated areas if a producer in Ontario can buy wheat at 44, 45 or 50 dollars a pound.

Le président: Je ne pense pas que les représentants de l'Ontario se soient opposés à cet écart entre les prix. Cette objection est venue des Maritimes et du Québec. Selon ces provinces, l'écart entre le prix dans les provinces Atlantiques et le Québec diffère encore du prix auquel les cultivateurs font des transactions entre eux dans les zones désignées. Il existe une grande différence ici. Selon le président, l'objection véritable des représentants de l'Est, est que les consommateurs de provende de l'Est n'ont pas les chances d'acheter les provendes à bon marché, avec autant de facilité que les éleveurs de l'Ouest.

Voilà l'objection principale. A ma connaissance, les représentants de l'Ontario n'ont pas jugé trop sévèrement cette disparité. Avez-vous d'autres questions, monsieur Côté?

Mr. Côté (Richelieu): I will have to ask my colleagues from Ontario how they can buy at these low prices, because even if Quebec is very close, the differential is more significant. I will rather ask my colleagues from Ontario.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. I recognize Mr. Moore (Wetaskiwin). I am sorry, I recognize Mr. Danforth and then Mr. Moore.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. I would like to comment first, Mr. Chairman, in saying only that one of the more enjoyable parts of participating on this particular Committee is the fact that we have an opportunity to have before us men who are very knowledgeable in the trade and it gives us an opportunity to discuss and exchange views at first-hand with men who are practising in the subject that we are dealing with.

I, too, am impressed with this brief and with the proposition put forward. As a representative from Eastern Canada, there are some questions I would like to ask on this brief because certainly it was not prepared without a good deal of thought and investigation and discussion.

One of the first things that occurs to me, Mr. Chairman, is how do you define a feed grain when you talk about loans to the producers on portions of their grain. It is my understanding that wheat, at various times, is considered as a single commodity but, under certain gradings and at certain times of glut, wheat is considered a feed grain. Also it is brought to our attention that barley can be designated in two categories: namely, barley for malting and barley as a feed grain. How would you define these in the establishment of your loans as indicated in your brief?

Mr. Harrold: I think as far as wheat is concerned, No. 6 or feed wheat would probalby qualify as feed wheat. Grades above that would be designated as wheat, and would not be eligible under this program. When it comes to barley it would be a little more difficult because all barley can be used for feed. On the basis of malting barley, there is a premium at the present time of 5 cents a bushel for malting barley and it is moved forward in carload lots usually as the need arises. This would take care of itself as far as barley is concerned. The malting barley would be moved out very quickly as it was needed. I do not think you would have too much difficulty in defining what was feed barley and also feed wheat.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, if I may pursue this. There would have to be, when there is an application for a loan under this proposed system by the producer, some designation. I agree perhaps with your No. 6 grade for wheat. Normally under No. 6 is considered as feed. But in distressed, where we are talking about 1 cent a pound for wheat, this must be

[Interpretation]

Le président: Merci, M. Côté. Je cède la parole à M. Moore (Wetaskiwin). Je m'excuse, M. Danforth d'abord, puis M. Moore.

M. Danforth: Merci, monsieur le président. J'aimerais d'abord faire un commentaire. Il est agréable de participer à ce comité surtout parce que nous pouvons accueillir des personnes qui s'y connaissent dans le commerce ce qui nous permet de discuter et d'échanger des idées avec des personnalités qui se consacrent au sujet que nous étudions.

J'ai bien accueilli ce mémoire et la proposition qui a été exposée. En tant que représentant de l'Est du Canada, il y a certaines questions que j'aimerais poser à propos de ce mémoire, parce qu'il a certainement nécessité beaucoup de soins, d'enquêtes et de discussions.

Je suis d'abord frappé, monsieur le président, par la façon dont vous définissez une céréale de provende lorsqu'on parle de prêt aux producteurs pour une partie de leur production? Selon moi, à diverses époques, on considère le blé comme une denrée simple, mais selon certaines normes de qualité, et en périodes de surabondance, on considère le blé comme une céréale de provende. On remarque aussi que l'on peut classer l'orge en deux catégories: l'orge pour le malt et l'orge de provende. Alors, comment les définir en vue de répartir ces prêts comme vous l'avez indiqué dans votre mémoire?

M. Harrold: Pour ce qui est du blé, le blé n° 6 ou blé de provende pourrait être classifié comme blé de provende. On pourrait considérer les qualités supérieures comme étant du blé ne pouvant être admissible à ce programme. Mais pour ce qui est de l'orge, il serait un peu plus difficile parce que toute orge peut être employée comme provende. Mais pour ce qui est de l'orge de malt, elle bénéficie d'une prime de 5 cents le boisseau et on l'expédie à bord de wagons au fur et à mesure des besoins. On n'aura pas trop de difficultés à faire la distinction entre l'orge de provende et le blé de provende.

M. Danforth: Monsieur le président, lorsqu'on fait une demande de prêts, en vertu de ce système que vous avez proposé, des précisions s'imposeraient. Je suis peut-être d'accord avec vous au sujet du blé n° 6. On considère normalement une catégorie inférieure comme provende. Cependant en période de crise, tel qu'on en a parlé, un blé vendu à 1 cent la livre pourrait

[Texte]

designated certainly as feed wheat in the normal trade nomenclature at the present time?

Mr. Harrold: Yes. It is being used for feed, there is no question about that. But under this kind of a program it would not necessarily have to be designated as feed wheat. It would come under the wheat program—whatever happened to be the wheat program—at that particular time.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, it has been indicated that one of the basic problems—and I think we in Canada are all aware of it—is that there is a lot of grain on hand and that there is some difficulty in moving it. Speaking of barley, it has been indicated that if enough of this feed grain and other feed grains were moved, that the problem would level out in the West and in all of Canada by a price stabilization. Is it true, and I think you gentlemen would be in a position to know, that perhaps 50 million bushels of barley have already been contracted for export next year?

Mr. Harrold: Yes, this is my understanding.

Mr. Danforth: Can you give an indication of what the price for this might be?

Mr. Harrold: No, I do not have any idea of what the price will be. I presume it will be at going prices.

Mr. Danforth: Would it be a fair assumption to say that it would be competitive with the Duluth price of American barley?

Mr. Harrold: Our export barley has been ranging somewhere between 15 and 20 cents below the domestic quoted price. No, it would be somewhat higher than the price quoted, 57½ or 57¾, or whatever it was, for Duluth barley. I understand this was a fairly poor quality of barley.

Mr. Danforth: Would it be a fair assumption to say that perhaps this price could be in the neighbourhood of 60 cents?

Mr. Harrold: Basis where?

Mr. Danforth: On the basis of Thunder Bay.

Mr. Harrold: I think this would be a question that the Wheat Board would answer better than I would. As I mentioned, my understanding is the export price, basis Montreal, which is the criterion rather than Fort William or Thunder Bay has been ranging somewhere between 15 and 20 cents below the price quoted at

[Interprétation]

certainement être considéré comme blé de provende dans la terminologie habituelle du commerce, à l'heure actuelle?

M. Harrold: Oui. Il s'agit de blé de provende, il n'y a aucun doute, mais en vertu d'un programme, on ne serait pas forcément obligé de le définir comme tel. Cela relèvera du programme du blé, peu importe, quel que soit ce programme, à cette époque.

M. Danforth: Le problème principal et je crois que nous en sommes tous conscients au Canada, est qu'il y a un excédent de blé et qu'on ne peut pas le livrer. Pour ce qui est de l'orge, on a dit que si l'on vendait suffisamment de cette céréale fourragère et d'autres céréales fourragères, le problème se résoudrait dans l'Ouest et par tout le Canada grâce à la stabilisation des prix. N'est-il pas vrai, je pense que vous monsieur, vous êtes en position de le savoir, que peut-être 50 millions de boisseaux d'orge ont déjà été affermés à l'exportation l'an prochain?

M. Harrold: Oui, je crois le comprendre.

M. Danforth: Pourriez-vous nous dire quel en sera le prix de vente?

M. Harrold: Non, je n'en ai aucune idée. Je suppose que ce sera au prix courant.

M. Danforth: Ne serait-il pas juste de dire qu'il sera compétitif avec les prix de Duluth de l'orge américaine?

M. Harrold: Notre orge à l'exportation a connu des prix de 15 à 20 cents inférieurs à celui du prix coté pour l'orge sur le marché intérieur. Non, il serait quelque peu supérieur au prix de Duluth, soit 57½ ou 57¾.

M. Danforth: Ne serait-il pas juste de dire que ce prix serait d'environ 60 cents?

M. Harrold: Sur quelle base?

M. Danforth: D'après le prix de Thunder Bay.

M. Harrold: Je pense que c'est une question que la Commission du blé pourrait mieux répondre que moi. Je crois comprendre que les prix à l'exportation, à partir de Montréal, ce qui constitue un meilleur point de référence que Thunder Bay, ont varié entre 15 à 20 cents de moins que le prix coté à Thunder Bay. A

[Text]

Thunder Bay. The price for feed barley at Thunder Bay is about \$1.08 or something like that at the present time, or \$1.07.

Mr. Danforth: I will not pursue that in that fashion any further, Mr. Chairman, and I thank you for that. Coming back, if it were 60 cents, Montreal, could you give me some indication roughly of what this would bring to the farmer?

Mr. Harrold: This would be a bundle price through the Wheat Board. All of the barley in the Wheat Board operation is pooled. The present initial prices for barley are about 63.5 cents, I believe, for Lethbridge, for example, for No. 1 feed. There is a possibility, under these conditions, that there may be a final payment. Whether there will be or not depends on the sales.

Mr. Danforth: To get at this another way, can you give me just an estimated, not a factual, difference in the price quoted—like 60 cents or use any figure you may use—and that received by the producer? I know it will vary on the price range, but it must be 15 cents, 20 cents, 13 cents or 18 cents. This is what I am trying to arrive at.

Mr. Harrold: I gave you the initial price of barley at Lethbridge to the producer, this is what I mentioned.

Mr. Danforth: Sixty-three cents.

Mr. Harrold: Sixty-three and one-half cents for . .

Mr. Danforth: But if there is a drop at the Montreal price, certainly it would not net the Lethbridge producers 63 cents?

Mr. Harrold: Yes, because he has already received it. That is the initial price, and in addition, the initial price of that feed barley, 3cw Two-Row at the Head of the Lakes or Thunder Bay is 83 cents.

Mr. Danforth: I am aware of that.

Mr. Harrold: Now, working that back to Lethbridge you get 63½ cents approximately.

Mr. Danforth: That is about a 20-cent spread there.

Mr. Harrold: Yes, almost.

Mr. Danforth: Thank you. That is what I am after. Mr. Harrold, I think you indicated there could be

[Interpretation]

Thunder Bay, le prix est de \$1.08 ou \$1.07 en ce moment.

M. Danforth: Je n'irai pas plus loin dans ce domaine, monsieur le président, et je vous remercie. Pour en revenir à la question, si le prix était de 60 cents, à Montréal, pourriez-vous me dire ce que cela rapporterait aux cultivateurs?

M. Harrold: Il s'agirait d'un prix négocié par la Commission du blé. Tout l'orge dans l'exploitation de la Commission du blé est mise en commun. Le prix initial de l'orge est d'environ 63½ cents Lethbridge, je crois, pour la céréale n° 1, par exemple. Il se peut, dans ces conditions, qu'il y ait un paiement final. Tout dépend des ventes.

M. Danforth: Autrement dit, pourriez-vous me donner une approximation, non pas un prix réel, de l'écart des prix qui sont cotés, comme 60 cents, ou tout chiffre que vous pouvez utiliser, entre les prix cotés et ceux que reçoivent les producteurs. Je sais qu'il y aura une certaine variation qui doit être de 15 cents, 13 cents, 18 cents? Voilà ce que j'essaie d'établir.

M. Harrold: Je vous ai fourni le prix initial de l'orge à Lethbridge pour les producteurs. C'est ce que j'ai mentionné.

M. Danforth: Vous dites 63 cents.

M. Harrold: 63 cents et demi pour . . .

M. Danforth: Il y a une baisse par rapport au prix à Montréal. Le producteur de Lethbridge n'obtiendrait pas un bénéfice net de 63 cents?

M. Harrold: Oui, car il l'a déjà reçu. Il s'agit là du prix initial et, de plus, le prix initial de l'orge de provende, 3CW Two-Row, à la tête des Grands Lacs ou à Thunder Bay est de 83 cents.

M. Danforth: Oui, je suis au courant.

M. Harrold: Si vous revenez à Lethbridge, vous obtenez environ 63 cents et demi.

M. Danforth: Il s'agit d'un écart d'environ 20 cents.

M. Harrold: Oui, presque.

M. Danforth: Merci, c'est ce que j'essayais de savoir. Monsieur Harrold, vous avez dit, je pense, qu'il

[Texte]

exports of barley in the neighbourhood of 100 million bushels in the next crop year. If we were to be able to export 100 million bushels, could you give us some estimation of how much barley would normally be left?

Mr. Harrold: The 100 million bushels were an estimate of what may be finally sold in the present crop year, 1969-70. It is rather difficult when sales are mentioned, such as 50 million bushels of barley over the current calendar year, to tailor it exactly on sales and movements for the crop year which ends, as you know, on July 31. So, the only time for which we really have an exact cut-off and to know what has been moved is when it is made at the end of July. What has been sold, of course, is another thing because sales are always forward sales and there may be considerably more barley to be moved under the current negotiated sales when July 31 comes along and I assume this is what is included in the 50 million bushels that has been announced. It is not 50 million bushels to be sold and moved prior to July 31, but another 50 million bushels have been evidently negotiated for and sold within the current calendar year. The 100 million bushels was an estimate of what we might reach by the end of July 31 this year as far as barley sales are concerned.

Mr. Danforth: Perhaps I can rephrase my question, Mr. Chairman. Is there some estimate of how much domestic barley would be left of this year's crop should we reach that goal of 100 million bushels?

Mr. Gleave: Nobody knows.

Mr. Danforth: There must be some estimate, though.

Mr. Gleave: Nobody knows how much.

Mr. Harrold: As of April 22, the estimated deliverable grain yet for barley for 1969-70 was 231 million bushels and the actual marketing at that time was 82 million bushels through the Wheat Board. Now then, it will just be an estimate, but when it comes to the end of the year there will still be remaining on the farms—this is as close as we can get when it comes to estimates which includes a further movement of barley by the end of July 31—somewhere around 100 million bushels. However, we will have to wait a while yet to get an exact estimate on the . . .

Mr. Danforth: One further question . . .

Mr. Harrold: . . . total in Western Canada.

[Interprétation]

pourrait y avoir des exportations d'orge de l'ordre d'environ 100 millions de boisseaux pour la prochaine année récolte. Si nous pouvons exporter cent millions de boisseaux, pourriez-vous dire combien d'orge resterait invendu?

M. Harrold: Cent millions de boisseaux représente une approximation de ce qui peut être vendu au cours de la présente année récolte, 1969-70. Il est difficile, lorsqu'on parle de vente de l'ordre de 50 millions de boisseaux d'orge, pour l'année civile actuelle, de la faire correspondre aux ventes et mouvements de l'année récolte qui se termine le 31 juillet. Le seul moment où l'on puisse faire une évaluation juste, c'est à la fin de juillet. Ce qui est écoulé est une autre chose, bien sûr, car il s'agit de ventes qui se font à l'avance. On peut écouler beaucoup plus d'orge au moyen des ventes courantes à l'approche du 31 juillet. Et, je pense que ce chiffre est compris dans celui de 50 millions qui a été mentionné. Ce n'est pas 50 millions de boisseaux qu'il faut vendre et écouler avant le 31 juillet, mais 50 millions de boisseaux ont été vendus et écoulés au cours de l'année civile. Cent millions de boisseaux représentent une approximation de l'orge que nous pourrions vendre d'ici la fin de juillet cette année.

M. Danforth: Je peux peut-être formuler ma question autrement. A-t-on évalué quel serait le résidu d'orge sur le marché intérieur pour la présente année récolte si on atteignait l'objectif de 100 millions de boisseaux?

M. Gleave: Personne ne le sait.

M. Danforth: On a dû faire une approximation.

M. Gleave: Personne sait combien.

M. Harrold: Au 22 avril, l'orge livrable pour 1969 et 1970, était de 231 millions de boisseaux. Les ventes effectives s'élevaient à 22 millions par l'entremise de la Commission du blé. Donc, c'est simplement une estimation. Vers la fin de l'année, il restera dans les exploitations environ 100 millions de boisseaux. Ce sont les meilleures estimations que nous puissions obtenir. Elles touchent également d'autres mouvements d'orge d'ici le 31 juillet. Mais, il faudra attendre quelque temps avant d'avoir une approximation juste sur le . . .

M. Danforth: Une autre question . . .

M. Harrold: . . . total pour l'Ouest du Canada.

[Text]

Mr. Danforth: Thank you. I have one further question, Mr. Chairman, and then I will pass. Mr. Harrold made a statement that had a lot of merit when dealing with the cereal grains and the market prospects internationally. I am just paraphrasing. He said, and I think correctly, that anyone who could forecast even two years ahead would be a genius and perhaps would be on demand from some other trade, which brings me to this question. If the market is so variable that men in the trade are unable with any assurance to estimate it, then what particular value could supply management or production control have?

Mr. Harrold: I think production control or supply management would have to be a year-to-year proposition. We tend with a reasonable degree of accuracy to forecast the potential need for the coming year; the estimates of yields and this type of thing are current and vary within a matter of a few months as to estimates in any particular country and these are what change some of the market prices. As a result of forecasts for a few months ahead and, I think, on the basis of the kind of carry-overs we have had in the western world, it has been a beneficial thing in my estimation because we need some kind of a cushion when it comes to the cereal grains. The variability of the areas where the cereal grains are produced is known to everybody and projections usually are merely a historical record of what has happened in the past which we project it into the future. The yields have been reasonably stable in the last four or five years in most countries without any major areas of crop failure when it comes to cereal grains and with our carry-overs they provide the necessary balance when it comes to supply and management and looking forward.

Mr. Danforth: I appreciate your opinion on this, Mr. Harrold, but for the information of some of my colleagues who are not perhaps as familiar with the grain trade as others who are Committee members, could you answer this question? Is it not almost like a mouse trying to bell the cat when we estimate our share of the international market for cereal grains is in the neighbourhood, I believe, if my memory serves me correctly, of 1.8 per cent of the world market and we are talking about production control? Is not this...

Mr. Harrold: Of feed grain?

Mr. Danforth: Yes, does not this seem rather a preposterous position for Canadian producers to be in?

[Interpretation]

M. Danforth: Merci. J'ai une autre question, monsieur le président, puis, je céderai la parole. M. Harrold a fait une déclaration qui a beaucoup de valeur au sujet des céréales et des perspectives du marché et à cet égard. Je ne fais que paraphraser ce qu'il a dit. Il a dit que si l'on pouvait prévoir la chose deux ans à l'avance, on serait génial. Et peut-être nous rechercherait-on pour exercer un autre métier, ce qui m'amène à cette question: si le marché est si variable que les gens qui s'y connaissent ne peuvent vraiment l'estimer avec précision, quelle serait l'importance ou l'utilité de la gestion d'approvisionnement ou du contrôle de la production?

M. Harrold: Je pense que la gestion des approvisionnements ou le contrôle de la production doit se faire d'une année à l'autre. Nous avons tendance à prévoir avec assez de précision les besoins possibles pour l'année qui vient. Nos estimations de rendement et ainsi de suite, sont choses courantes, mais peuvent varier de mois en mois. Comme les estimations de tout pays et c'est pourquoi les marchés sont si variables. Grâce à ces prévisions faites quelques mois à l'avance, et, d'après ce qui se produit dans le monde occidental, mes approximations ont eu des avantages car il nous faut un certain tampon quant aux céréales. Les régions où les céréales sont produites varient, cela est bien connu. Les prévisions représentent la projection du passé. Les rendements ont été plus ou moins stables depuis 4 ou 5 ans, dans la plupart des pays où l'on n'enregistre pas de mauvaises récoltes importantes quant aux céréales, et avec nos surplus de céréales, nous avons obtenu l'équilibre nécessaire en ce qui regarde l'approvisionnement, la gestion et les prévisions.

M. Danforth: J'apprécie votre point de vue, monsieur Harrold, mais à titre d'information pour certains de mes collègues qui ne sont pas aussi familiers avec le commerce des céréales que d'autres membres du Comité, pourriez-vous répondre à cette question? N'est-ce pas un peu attacher le grelot lorsque nous essayons d'estimer notre quote-part des marchés internationaux pour les céréales fourragères, à environ 1.8 p. 100 des marchés mondiaux si ma mémoire est fidèle et lorsque nous parlons de contrôle de production? N'est-ce pas...

M. Harrold: Pour les céréales fourragères?

M. Danforth: Oui, mais, n'est-ce pas une situation un peu ridicule pour un producteur canadien?

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Harrold: I do not quote follow what you mean by . . .

M. Harrold: Je ne comprends pas très bien ce que vous voulez dire . . .

Mr. Danforth: Our share of the international market of feed grains as such appears to be so infinitesimal yet we are in the position of talking about supply management and production controls to cut our production. This does not seem to make particularly good sense to me. As an Easterner I would think that even increasing our share of the world market by only 1 per cent would alleviate a tremendous amount of our problem. Am I correct in this?

M. Danforth: Notre quote-part des marchés internationaux des céréales fourragères semble si minime, et pourtant nous parlons de gestion des approvisionnements et des contrôles en vue de réduire la production. Ce me semble un peu absurde. En tant qu'habitant de l'Est, il semble que même un accroissement de notre quote-part du marché mondial de 1 p. 100 résoudra en grande partie notre problème. Est-ce juste?

Mr. Harrold: Yes, you are probably correct as far as our carry-over is concerned, but we must remember this so-called export market is a very small share of the total feed grain being produced in the world today, for one thing. The export market is a small share of the total market and . . .

M. Harrold: Vous avez probablement raison en ce qui concerne les surplus. Mais n'oubliez pas que les marchés d'exportation constituent une faible proportion de la production globale des céréales fourragères dans le monde. Le marché d'exportation représente une faible partie du marché total et. . .

Mr. Danforth: This is my point. The Canadian intrusion on the international feed market is so infinitesimal . . .

M. Danforth: Voilà justement où je veux en venir. L'intervention du Canada dans les marchés des céréales fourragères mondiaux est si peu importante . . .

Mr. Harrold: It is not under competitive conditions today, though. It is not infinitesimal when it comes to the question of trying to get a larger share of that particular feed market. If it were just a matter of cutting the price by another 5 cents and getting it, it would be one thing, but this just would not do it under today's conditions. There are other countries, including the United States, of course, who is the big exporter of feed grains today—by far the largest—who are very concerned about maintaining what they consider has been their share of this market. So many things, as you are well aware, enter into the question of whether you have a market or not, that it is not only a matter of price by any means.

M. Harrold: Elle n'a rien de compétitif. Elle n'est pas négligeable, lorsqu'on considère le problème d'avoir une plus grande part de ce marché. Si c'était simplement une question de baisser les prix de 5 cents, et de l'obtenir, ce serait quelque chose, mais dans les conditions actuelles, on n'y arriverait pas de cette façon. Il y a d'autres pays, notamment les États-Unis qui sont les grands exportateurs de céréales fourragères, de loin les plus importants. Ils s'occupent de conserver cette part du marché. Tout cela fait qu'on se demande si nous avons un marché ou non. Ce n'est pas toujours seulement une question de prix.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I know I am intruding on the patience of the Committee, but may I ask for one more opinion. Is it not a fact if we could have increased our export sales of feed grains in the last three years only about 2 per cent of the increase of the United States export sales of feed grains that we would not have this problem? The United States sales of feed grain in the last three years, it seems to me, has increased tremendously.

M. Danforth: J'abuse de la patience du Comité, monsieur le président, mais puis-je demander une autre opinion. N'est-il pas vrai que si nous pouvions avoir accru nos ventes à l'exportation de céréales fourragères depuis 3 ans, environ 2 p. 100 de l'accroissement des ventes à l'exportation de céréales fourragères des États-Unis n'aurait pas ce problème? Les ventes de céréales de provende des États-Unis ont, il me semble, augmenté considérablement au cours des trois dernières années.

Mr. Harrold: Not in the last three years, no. The United States sale of feed grain up until the last two years increased very rapidly, but in the last two years it has remained stable or gone down somewhat in total. The total estimated feed grain export market is about a little over a billion bushels, I believe.

M. Harrold: Non pas depuis 3 ans. Les ventes américaines de céréales fourragères se sont accrues rapidement depuis 2 ans, mais dans l'ensemble elles sont demeurées plus ou moins stables. Le marché global de céréales fourragères totalise je crois un peu plus d'un million de boisseaux pour l'exportation.

[Text]

Mr. Danforth: But is it not a fact that the United States sales of feed grains are perhaps stabilized because of their increase in the sale of wheat?

Mr. Harrold: Are stabilized because of their increase in the sale of wheat?

Mr. Danforth: Yes.

Mr. Harrold: Their sales of wheat dropped during the last two years when compared to previous years.

Mr. Danforth: No, I am talking about their contracted commitments.

Mr. Harrold: For sales of wheat?

Mr. Danforth: Yes, sir.

Mr. Harrold: I do not quite follow what you mean. The relation of wheat to the feed grain market is that their wheat has increased and their feed grains have decreased?

Mr. Danforth: Yes.

Mr. Harrold: I think some countries are probably using more wheat now for feed than in the past. In Europe, for example, I understand there is a program in effect in which considerably more French wheat is being used for feed grain than in the past. They are interchangeable, there is no question about that, and the programs in some areas allow for this interchangeability. The question, however, of how much feed grain you are going to sell depends on the total market for feed grains, and what is going to be used and wheat is one of the grains that has been used for feed grains, there is no question about that.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Harrold has been very patient.

The Chairman: Thank you, Mr. Danforth. I recognize Mr. Moore, Wetaskiwin.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I would like to compliment the Pool for the concrete proposal that the government make loans on farm-stored grain to prevent selling at fire sale prices. Would this not rule out the necessity of placing the sales to feed mills and feedlots under greater control, as has been suggested by former briefs?

Mr. Harrold: There would not be the same necessity to control feed mills and feed lots under this kind of a program.

[Interpretation]

M. Danforth: N'est-ce pas que le marché américain s'est stabilisé aux États-Unis à cause de la croissance des ventes de blé?

M. Harrold: Stabilisé à cause de l'accroissement des ventes de blé, dites-vous?

M. Danforth: Oui.

M. Harrold: Les ventes de blé ont baissé depuis deux ans par rapport aux années précédentes.

M. Danforth: Je parle des engagements contractuels.

M. Harrold: Pour les ventes du blé?

M. Danforth: Oui monsieur.

M. Harrold: Je n'ai pas très bien saisi votre question. Les rapports entre le marché des céréales fourragères et celui du blé, c'est que l'un diminue et l'autre augmente.

M. Danforth: Oui.

M. Harrold: Il y a peut-être certains pays qui utilisent plus de blé pour la provende qu'autrefois. En Europe, par exemple, je crois comprendre qu'il y a un programme en vigueur selon lequel beaucoup plus de blé français s'emploie pour la provende que dans le passé. Les blés sont interchangeables, c'est entendu et les programmes prévoient une certaine flexibilité dans l'emploi des blés. Les ventes de céréales fourragères dépendent du marché global des céréales fourragères et de la quantité utilisée. Le blé représente l'une des céréales employées pour la provende, la question ne fait aucun doute.

M. Danforth: Merci monsieur le président. M. Harrold a été très patient.

Le président: Merci, M. Danforth. Je cède la parole à M. Moore, (Wetaskiwin).

M. Moore (Wetaskiwin): J'aimerais féliciter le syndicat pour les propositions concrètes qu'il a faites à l'effet que le gouvernement prête sur les céréales entreposées afin d'éviter les ventes à prix de marasme. Cela n'évitera-t-il pas la nécessité de soumettre les ventes des minoteries et les parcs d'engraissement à de plus grands contrôles ainsi qu'il a été suggéré dans d'autres mémoires.

M. Harrold: Il ne sera pas aussi nécessaire de contrôler les prix des minoteries et des parcs d'engraissement s'il y avait un tel programme.

[Texte]

[Interprétation]

Mr. Moore (Wetaskiwin): To follow up what Mr. Danforth was asking, I understand Western Canada produces about 2 per cent of the world's total feed grain and I agree with his figures that under 2 per cent of the world market is held by Canada at the present time, granting the fact that coarse grain acreage will very likely increase this year due to the wheat reductions policy. Do you feel there is much of a problem of over-production of feed grains in Western Canada?

M. Moore (Wetaskiwin): Pour suivre ce que demandait M. Danforth, l'Ouest canadien produirait environ 2 p. 100 de la production globale des céréales fourragères au monde. Je suis d'accord sur ce chiffre selon lequel le Canada détient moins de 2 p. 100 de la production mondiale, en admettant le fait que la superficie ensemencée de céréales brutes va certainement augmenter cette année à cause de la politique de réduction du blé. Existe-t-il un grave problème de surproduction de céréales fourragères dans l'Ouest du Canada?

Mr. Harrold: The figures at the present time show there is some surplus. I think our percentage of the export market in feed grains will be somewhat higher than 2 per cent this year, if my figures are correct.

M. Harrold: On voit à l'heure actuelle qu'il y a un certain surplus. Notre pourcentage des marchés à l'exportation des céréales fourragères sera un peu plus élevé cette année que 2 p. 100 si mes chiffres sont exacts.

Mr. Moore (Wetaskiwin): From your figures are you certain of that?

M. Moore (Wetaskiwin): D'après vos chiffres, en êtes-vous sûr?

Mr. Harrold: Yes.

M. Harrold: Oui.

Mr. Moore (Wetaskiwin): In talking about interest-free loans, whether loans should be interest free or not, what would you think of having a certain period interest free and after that period has lapsed, putting a small interest on the loan?

M. Moore (Wetaskiwin): Au sujet des prêts sans intérêt que penseriez-vous d'accorder une certaine période exempte d'intérêt et aux termes de cette période imposer un faible taux?

Mr. Harrold: I think this would be a reasonable compromise, especially in the light of whether the grain could be used and needed to be brought forward. This would be a technique that could be used to bring some of the grain forward when it was needed. Some of these things would have to be work into the program to make sure it worked properly under these kinds of conditions.

M. Harrold: Je pense que ce serait un compromis raisonnable surtout si ces céréales pouvaient être utilisées ou rendues utilisables. On pourrait avoir recours à cette technique pour écouler les céréales au besoin. On pourrait incorporer ces éléments au programme pour s'assurer qu'il fonctionne très bien dans ces conditions.

• 1115

Mr. Moore (Wetaskiwin): Do you believe fire sale prices of feed grains as we have at present and have had in the past few months in the designated area will ever apply in Eastern Canada and the Maritimes?

M. Moore (Wetaskiwin): Croyez-vous que des prix de marasme tel que nous avons pour les céréales fourragères et que nous avons eu les mois derniers dans la région désignée ne s'appliqueraient jamais à l'Est du Canada et aux Maritimes?

Mr. Harrold: What do you mean, ever apply?

M. Harrold: Que signifiez-vous par ne s'appliqueraient jamais?

Mr. Moore (Wetaskiwin): It has been suggested that feeders in Eastern Canada and the Maritimes, should have the same advantage, say, as a man's neighbour in the designated area of buying feed grains at these depressed prices. Because of the geography and other factors, do you feel this could ever happen?

M. Moore (Wetaskiwin): On a dit que le producteur d'aliments dans l'Est du Canada et dans les Maritimes devrait avoir les mêmes avantages que son voisin de la région désignée de pouvoir acheter des céréales fourragères à ces prix. A cause de leur situation géographique et à cause d'autres facteurs, pensez-vous que la chose pourra se produire?

[Text]

Mr. Harrold: I doubt it very much. I think one of the things we have to keep in mind is if feed prices are cheaper in Western Canada, then cattle prices are higher in Eastern Canada. The obvious answer, as far as these prices in Eastern Canada are concerned, is that it is an area deficient grain, so it imports grain, which is entirely different than in Western Canada where it is surplus.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, this is the point I was trying to make. Prices for a finished product are higher here, too, than they are in Western Canada. In forecasting production under supply management, would we not have to do a better job, and this is only partly a facetious question, of forecasting the weather?

The Chairman: Mr. Harold may not be in a position to comment on that.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I have some ideas on that and I thought maybe he had, Mr. Chairman.

Mr. Harrold: I think we need very close to one year's usual supply on hand in Western Canada in order to take care of weather variability, or very close to it.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Thank you. This is the point I was trying to make. I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. Mr. Southam did you want to . . .

Mr. Southam: I would like to be put down for a question. I do not think my name is on the list.

The Chairman: I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Je ne suis pas d'avis que les producteurs de l'Est reçoivent plus d'argent que ceux de l'Ouest. Il faudrait que vous apportiez des chiffres à l'appui de votre affirmation car les prix fournis pour l'élevage du porc dans les études relatives aux zones spéciales et ceux qui ont été soumis au Comité indiquent une différence de \$6 par porc.

A moins de chiffres à l'appui, je ne peux accepter cette affirmation qui me semble un peu trop gratuite.

Mr. Harrold: I do not have any livestock price list with me, but my understanding is that usually the Toronto price for cattle is somewhat above the Winnipeg price for cattle. When it comes to hogs it varies, but most times the Toronto market is some-

[Interpretation]

M. Harrold: J'en doute fortement. Une des choses dont il faut se rappeler c'est que si les prix des céréales fourragères sont plus bas dans l'Ouest du Canada, les prix des bestiaux sont plus élevés dans l'Est. La réponse évidente pour ce qui est des prix dans l'Est du Canada, c'est qu'il s'agit d'une région défavorisée à l'égard des céréales. Elle doit donc en importer ce qui constitue une situation différente de l'Ouest du Canada où il existe un surplus de céréales.

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, voilà où je veux en venir. Le prix du produit fini est plus élevé ici que dans l'Ouest. La prévision de la production relevant de la gestion des approvisionnements, ne serait-elle pas meilleure que les prévisions de la météo?

Le président: Je ne pense pas que M. Harrold puisse répondre à ce genre de question.

M. Moore (Wetaskiwin): J'ai des idées à ce sujet et je pensais qu'il pourrait en avoir aussi, M. le président.

M. Harrold: Je pense qu'il faut avoir près d'un an d'approvisionnement habituel sous la main, dans l'Ouest du Canada, pour faire face au problème de la variabilité du temps.

M. Moore (Wetaskiwin): Merci c'est la chose que je voulais établir. Je cède la parole, M. le président.

Le président: Merci monsieur Moore. M. Southam, voulez-vous. . .

M. Southam: Maintenant j'aimerais poser une question, je ne crois pas que mon nom figure sur la liste.

Le président: Je cède la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I am not quite in agreement with the statement that the eastern producers receive more than western producers. You should support your statement with figures, for prices given for hog raising in studies for designated areas show that there was a differential of \$6 per hog.

Unless you can quote us figures supporting this statement previously I cannot accept this statement that I consider possibly a little bit too gratuitous.

M. Harrold: Je n'ai pas la liste des prix de bestiaux devant moi, mais je crois comprendre que le prix habituel à Toronto pour les bestiaux est légèrement plus élevé qu'à Winnipeg. Pour ce qui est du porc, il varie, mais la plupart du temps, le marché de Toronto

[Texte]

what above the main markets in the West. I do not have these price lists with me, but you may be right. At times the swing may be the other way, but certainly in times when we are on an export basis, the Toronto price is somewhat higher than the western price, finished.

The Chairman: Nearly always. I think this is correct.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on a point of information, it is in today's *Globe and Mail* that slaughter steers in Toronto are \$32.50 to \$33.50, and in Calgary they are \$31 to \$31.70. That is today's price from the Toronto *Globe and Mail*.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is Montreal in there, too?

Mr. Gleave: Montreal quotes hogs at \$31.50 to \$32.50, and hogs in Calgary are \$30-\$30.15. There usually is not a great differential between Calgary and Winnipeg.

Mr. Roy (Laval): What is the price quoted for Winnipeg?

Mr. Gleave: For hogs?

Mr. Roy (Laval): Yes.

Mr. Gleave: Hogs at Winnipeg are quoted at \$31.35 to \$31.85.

Mr. Roy (Laval): Those are the same prices as quoted in Montreal?

Mr. Gleave: Montreal hogs were \$31.50 to \$32.50, which is a little higher. Now, I think anyone knows that this varies from week to week.

Mr. Roy (Laval): Je vais continuer, si vous le permettez. J'ai été bien impressionné par le nombre de membres que compte votre association soit 52,000 membres qui disposent de 520 éleveurs. Je me demande si en éliminant les barrières qui séparent les trois provinces de l'Ouest et en permettant la vente du grain entre cultivateurs et entre cultivateurs et meuniers, cela ne pourrait pas améliorer la situation actuelle.

Mr. Harrold: Improve the situation in Western Canada?

Mr. Roy (Laval): Oui, dans ces trois provinces.

[Interprétation]

est quelque peu supérieur aux principaux marchés de l'Ouest. Je n'ai pas la liste des prix par-devant moi, mais peut-être avez-vous raison. A certains moments, le mouvement peut être inverse. Quand on se fonde sur l'exportation, les prix à Toronto sont un peu plus élevés que ceux de l'Ouest, produits finis.

Le président: Presque toujours. Je pense que c'est juste.

M. Gleave: Selon le *Globe and Mail* d'aujourd'hui, le prix des bouvillons à Toronto est de \$32.50 à \$33.50, et à Calgary, de \$31 à \$31.70. Voilà les prix cotés dans le *Globe and Mail* aujourd'hui.

M. Douglas (Assiniboia): Avez-vous ceux de Montréal?

M. Gleave: Les porcs sont de \$31.50 à \$32.50 à Montréal, et à Calgary, ils sont de \$30 à \$30.15. Il existe ordinairement un grand écart entre Calgary et Winnipeg.

M. Roy (Laval): Quels sont les prix cotés pour Winnipeg?

M. Gleave: Pour le porc?

M. Roy: Oui.

M. Gleave: De \$31.35 à \$31.85.

M. Roy (Laval): C'est le même prix qu'à Montréal?

M. Gleave: A Montréal, les porcs étaient de \$31.50 à \$32.50 ce qui est un peu plus élevé. Je pense que tout le monde sait que ces prix varient de semaine en semaine.

Mr. Roy (Laval): I shall continue, with your permission. I was quite impressed with the number of members that you have in your Association—52,000, with facilities for 520 elevators. I am wondering if we eliminate the frontiers between the three western provinces and allowing the sales of grain from farm to farm and from farm to feed mills, if this could improve the present situation?

M. Harrold: Améliorer la situation dans l'Ouest du Canada?

Mr. Roy (Laval): Yes, within these three provinces?

[Text]

Mr. Harrold: I do not think it would change the present situation very much if this was done.

M. Roy (Laval): D'accord. Ne pensez-vous pas que les prix dérisoires que nous connaissons actuellement dérivent du nombre trop grand de personnes qui veulent faire de la mise en marché au niveau individuel? Si les cultivateurs deviennent vendeurs, cela ne pourrait-il pas contribuer à diminuer les prix dans ces trois provinces?

Mr. Harrold: Yes, I think this is what happens all right, but as far as the farmers in Western Canada are concerned, they are supporting the idea of marketing through the Canadian Wheat Board, and I do not think they would be prepared to relinquish this way of orderly marketing, as far as wheat, oats and barley are concerned, at the present time.

M. Roy (Laval): D'accord. Si nous nous servons de la Commission canadienne du blé uniquement lorsque cela fait notre affaire et si nous continuons la vente entre les cultivateurs et entre le cultivateur et le meunier, nous oublierions qu'il est possible de changer la situation en inaugurant un certain système de commercialisation et de vente uniforme.

Mr. Harrold: This is possibly right. The question, however, is that there is some system of orderly marketing under the Canadian Wheat Board and the farmers support this proposal. We mention here that these are unusual conditions at the present time; these are distress prices. If we go back three or four years in prices for farm to farm or farm to feed mill or farm to feeder, we are above Canadian Wheat Board levels. This depends on conditions and I think that is about all that can be said about that part of it at the present time.

M. Roy (Laval): Vous avez parlé tantôt de Xcan. J'aimerais connaître les raisons qui ont donné lieu à la création de l'Association des syndicats de commercialisation de la Saskatchewan, Xcan. Quels sont les objectifs de cette association et quels rapports entretient-elle avec la Commission canadienne du blé?

Mr. Harrold: We have been concerned for some time at the suggestion from our members and other people that we should be in the export marketing of grain, and in recent years we have not got an export division,

[Interpretation]

M. Harrold: Je ne pense pas que cela changerait la situation tellement en agissant ainsi.

Mr. Roy (Laval): Do you think if we have at this time, prices which are distress prices, that is the way we can see the present situation, but do you not think that given the excessive number of people that want to market individually, that this could be one factor that would contribute to lower the prices.

If each farmer becomes a seller, and if you multiply the number of sellers corresponding to the number of producers, do you not think that this is one of the factors that contributes to the fall of prices—always within the three provinces.

M. Harrold: Oui, je pense que c'est cela qui se produit, mais pour ce qui des cultivateurs de l'Ouest du Canada, vous avez l'idée de vendre les produits par l'entremise de la Commission du blé, mais je ne pense pas qu'ils seraient prêts à abandonner ce système de marché rationnel pour ce qui est de l'orge.

Mr. Roy (Laval): I agree. But if you use the Canadian Wheat Board when it is useful, and on the other hand when we continue to transact business with the feed mills I think we use the umbrella then, and I do not think we can change the climate or the weather by establishing a certain marketing system, a uniform one.

M. Harrold: Peut-être avez-vous raison. La question est qu'il existe un certain système de mise en marché rationnel par l'entremise de la Commission du blé, proposition appuyée par les cultivateurs. Nous disons ici qu'il s'agit de conditions inhabituelles et de prix de marasme. Si nous remontons à 3 ou 4 ans en ce qui touche les transactions de ferme à ferme, de ferme à minoterie ou de ferme à éleveur, les prix sont supérieurs à ceux de la Commission canadienne du blé.

Mr. Roy (Laval): You have commented a while ago about Xcan. What were the reasons that motivated the three pools, Manitoba, Saskatchewan and the third one to establish this association—the Xcan Association. What were the motives for this decision? What are the goals of this association, and what will be the relationships between Xcan and the Canadian Wheat Board at this time?

M. Harrold: Nos membres nous ont fait part, il y a quelque temps, de la suggestion voulant que nous adhérons au marché de l'exportation des céréales, et au cours des dernières années, nous n'avons pas eu le

[Texte]

and certainly in the question of a Canadian company, especially a producer company that was in the field, assisting and supplementing the present marketing system. Xcan would operate very similarly to the present export agencies in the field. There are somewhere in the neighbourhood of 20 export agencies at the present time. They buy wheat, oats and barley from the Canadian Wheat Board and either operate in the domestic market or the export market. They handle flax, rye and rapeseed, or at least sell flax, rye and rapeseed in the export market; and Xcan would be very similar to these agencies at the present time, and it would be a Canadian company, or a producer company especially.

It was organized with the idea in mind of assisting and supplementing what is already being done, and complementing it to the extent that we would have one more agency in the field pushing for sales in this area.

Mr. Roy (Laval): Quels seront ses rapports avec la Commission canadienne du blé au niveau national et au niveau des exportations?

Mr. Harrold: It would be exactly the same.

Mr. Harrold: It would be the same as the agencies that are now operating. As I said, there are some 20, I believe, now listed in Winnipeg. They buy their supplies of wheat, oats and barley from the Canadian Wheat Board or through the market, as far as oats and barley are concerned. Some of them operate in the eastern market, in the domestic market; and some of them operate almost exclusively in the export market.

Mr. Roy (Laval): Si je comprends bien, vous allez acheter par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé?

Mr. Harrold: Wheat, oats and barley. Wheat certainly, but oats and barley are a combination.

Mr. Roy (Laval): L'orge, le blé et l'avoine. Ne pensez-vous pas qu'en ajoutant un autre organisme de vente à l'exportation par l'intermédiaire de la Commission canadienne du blé cela appesantira le système actuel de vente du blé?

[Interprétation]

service d'exportation. Nos compagnies canadiennes, surtout les associations de producteurs qui aident et appuient le système de commercialisation Xcan, fonctionneraient sensiblement de la même façon que les organismes d'exportation actuels déjà engagés dans ce secteur. Il y a environ 20 agences d'exportation à l'heure actuelle. Elles achètent de l'orge, du blé et de l'avoine de la Commission canadienne du blé pour les écouler soit sur les marchés étrangers ou sur les marchés intérieurs. Elles manutentionnent du lin, du seigle et du colza ou vendent ces produits sur le marché de l'exportation. Xcan fonctionnerait sensiblement de la même façon. Elle constituerait une compagnie canadienne ou particulièrement une compagnie de producteurs.

Elle a été formée dans le but d'appuyer les efforts qui se tentent actuellement au point où nous aurions un organisme de plus dans ce domaine qui veut intensifier la vente dans ce secteur.

Mr. Roy (Laval): What would be its relationship with the Canadian Wheat Board?

Mr. Harrold: Ils seraient exactement les mêmes.

Mr. Roy (Laval): . . . at the domestic level or at the export level?

Mr. Harrold: Ce serait les mêmes rapports que pour les autres organismes déjà engagés dans ce secteur. J'ai dit déjà qu'il y a environ 20 organismes je crois, à Winnipeg. Ils achètent leur approvisionnement de blé, d'avoine et d'orge de la Commission canadienne du blé ou par l'entremise du marché en ce qui concerne l'avoine et l'orge. Certaines agences s'occupent du marché de l'Est et du marché intérieur alors que d'autres se consacrent presque exclusivement à l'exportation.

Mr. Roy (Laval): As I understand, you are going to buy through the Canadian Wheat Board, then?

Mr. Harrold: Le blé, l'avoine et l'orge. Le blé certainement, mais l'avoine et l'orge sont combinés.

Mr. Roy (Laval): Barley, wheat and oats. You do not think that it would be another more cumbersome system, the same as we have at the present time in the sales structure, if we add one more agency, which is going to go through the Canadian Wheat Board to sell abroad?

[Text]

Mr. Harrold: There is no reason why it should be more cumbersome. It is just an additional agency. One more does not make it any more cumbersome than it is at the present time.

There has been some reduction in the last few years of the number of private companies, or agencies, or export departments of some of the grain-handling companies, and we have two or three pretty large ones as far as the actual grain-handling companies are concerned. So, I do not think it will add anything to the cumbersome of it.

Possibly I should mention that the wheat is handled somewhat differently than barley and oats. Barley and oats are a combination of the futures market used by the Canadian Wheat Board and the trade, and wheat is not handled the same way through the futures market. The sales are made by an agency, or at least as an agent of the Canadian Wheat Board on the export market for wheat.

M. Roy (Laval): Est-ce que cela confirme que vous préférez un marché de l'offre et de la demande qu'un marché futur?

Mr. Harrold: No, we will be operating under the present rules when we start up, similar to the way present agencies are operating.

M. Roy (Laval): Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. Mr. Gleave had a supplementary question.

Mr. Gleave: In this present feed grain situation I have the feeling we are too concerned about the surplus and we are not looking really at the long-range situation. I am afraid we are regarding the stocks of grain we have on hand as a burden when they might very well be a real asset.

The trouble with me is I have been around long enough to remember when we did not have any and we could not feed the cattle on the farm because there was no grain there to feed them. I just wonder is not money the real problem of the Alberta Wheat Pool and the people whom it represents? Are the Alberta farmers all that concerned about the amount of grain or is their real concern that they do not have any money? Should not our thinking be oriented toward regarding these supplies, especially feed grain, as an asset and should not we regard it as underpinning the livestock industry? This is one reason I am inclined to think seriously about your loan program because the U.S.

[Interpretation]

M. Harrold: Il n'y a aucune raison. Il s'agit simplement d'un autre organisme. Une autre agence ne compliquerait pas plus le système.

On a réduit récemment le nombre des compagnies privées, ou agences ou divisions de l'exportation de centaines de compagnies de manutention des céréales, dont deux ou trois d'entre elles sont assez importantes. Je ne crois pas que cela compliquerait le système.

On manutentionne le blé d'une façon différente de l'avoine et de l'orge. L'orge et l'avoine composeront les futurs marchés de la Commission canadienne du blé et on ne manutentionnera pas le blé de la même façon sur ces marchés. Une agence ou au moins un agent de la Commission canadienne du blé se chargent des ventes de blé sur le marché de l'exportation.

Mr. Roy (Laval): Would this confirm that you prefer a supply and demand market to a future market?

M. Harrold: Non, nous observons les règlements actuels à la façon dont fonctionnent les organismes actuels.

Mr. Roy: Thank you.

Le président: Merci monsieur Roy.

M. Gleave avait une question supplémentaire à poser.

M. Gleave: Je voulais poser une question à propos de cette situation du marché des provendes. Selon moi, nous nous préoccupons trop au sujet des excédents et nous n'envisageons pas la situation à long terme. Je crains que nous considérions les réserves de céréales comme un fardeau alors qu'elles pourraient être un actif.

Je connais ce domaine depuis assez longtemps pour me rappeler que nous ne pouvions pas nourrir les bestiaux parce qu'il n'y avait pas de céréales de provendes à la ferme.

Je me demande si au fond le syndicat du blé de l'Alberta et ses représentants ne sont pas aux prises avec un problème d'argent. Les fermiers de l'Alberta se préoccupent-ils à ce point de la quantité de céréales? Le véritable problème n'est-il pas qu'ils n'ont pas d'argent? Ne devrions-nous pas considérer plutôt ces approvisionnements particulièrement les céréales de provende comme un avoir et comme un renforcement de l'industrie du bétail? Pouvez-vous commenter cette opinion?

[Texte]

[Interprétation]

loan program has underpinned their whole livestock industry. Could you comment on that?

Mr. Harrold: I think because of the variability in the past, we need a supply on hand. It is a question of how large that supply is. There is no question that if the supply on hand or the carry-over is too large, it affects the price. Of course what has happened during the last two or three years on a world-wide basis is that supplies have been building up to the extent that the price has been depressed.

Unfortunately world trade is not on the basis of a free and open supply and demand situation; prices are interfered with by one means and another in different countries depending on their agricultural program. So the effect has been that certainly farmers in Western Canada who as a result of price and volume, have been able to sell, in a number of instances are in rather poor financial positions. As a result of this pressure to get some cash in hand, competition among the farmers to get rid of these stocks fairly quickly has resulted in prices dropping in the last two years. All we have to do is compare the prices listed for the last three years. As I mentioned before, one area in Alberta which has not been affected as much and where there are not the same kind of distress prices is the Peace River area, but even here prices have been reduced as a result of the general situation.

At the present time we are paying to the farmer at the country elevator \$1.18 for wheat, 73½ cents for barley and 50 cents for oats; that is to the farmer. This is a considerable reduction from what was being paid two years ago. In 1967 and 1968 we were paying \$1.57 for wheat, 70 cents for oats and 92 cents for barley in this area. In 1968-69 we paid \$1.53 for wheat, 82 cents for barley and 68 cents for oats. That is the kind of a drop that has taken place and there is no question that we need some kind of a carry-over.

Of course because of new methods of farming and so on, some people suggest that we have solved all the problems of production, but I am not entirely sure of that. I can still remember 1961-62, which is not too far back, when we had quite a drop in our production in Western Canada. There is no question that we have improved our methods and there is not the same variability that we had 20 years ago. There is not the same variability now that we used to have, but how large a safe carry-over should be is a matter of judgment really. Because of our livestock population in all of Canada, we certainly need a fair-sized carry-over now as compared to what we did ten years ago in order to ensure that we are going to have plenty of supplies in the future. At the same time, we have to

M. Harrold: A cause de la variabilité passée, nous avons besoin de certaines réserves. La question est de déterminer le volume de ces réserves. Évidemment, si les approvisionnements et les surplus sont trop abondants, cela touche le prix. Et, depuis deux ou trois ans, sur le plan mondial, les réserves s'accumulent au point où les prix baissent.

Malheureusement, le commerce mondial n'oppose plus ce jeu libre de l'offre et de la demande. Les prix sont influencés d'une façon ou d'une autre dans différents pays selon les programmes agricoles. En conséquences, les cultivateurs de l'ouest qui, à cause des prix et du volume des ventes, ont pu vendre, se trouvent, dans nombre de cas, dans une situation financière assez précaire. Et, par suite de ces pressions pour obtenir de l'argent comptant, la compétition entre les fermiers pour écouler ces réserves a fait baisser les prix depuis deux ans. Tout ce que nous pouvons faire c'est de comparer les prix qui ont été proposés depuis deux ou trois ans. Comme je l'ai déjà dit, un secteur de l'Alberta qui n'a pas été touché autant et où les prix ne sont pas autant des prix de marasme que dans la région de la Rivière de la Paix, et même ici, les prix ont été réduits à cause de la situation générale.

A l'heure actuelle, nous payons au fermier \$1.18 pour le blé, 73½ cents pour l'orge et 50 cents pour l'avoine. Cela est une réduction considérable par rapport au prix qui était en vigueur il y a deux ans. En 1967 et 1968, nous versions \$1.57 pour le blé, 70 cents pour l'avoine et 92 cents pour l'orge dans ce secteur. En 1968 et 1969, nous payions \$1.53 pour le blé, 82 cents pour l'orge et 68 cents pour l'avoine. Voilà la baisse qu'on a constatée et il ne fait aucun doute qu'il nous faut certains excédents.

A cause des nouvelles méthodes agricoles, etc., certains ont prétendu que cela pouvait régler tous les problèmes de production, mais je n'en suis pas convaincu. Je me rappelle qu'en 1961-1962 et il n'y a pas si longtemps que cela, nous avons constaté une baisse énorme de la production dans l'Ouest du Canada. Nous avons amélioré nos méthodes depuis lors et il n'y a pas la même variabilité qu'il y a 20 ans. C'est une question de jugement de déterminer le volume des excédents. A cause du nombre de têtes de bétail que nous avons au Canada, il nous faut un surplus assez important par rapport aux réserves que nous avions il y a dix ans, afin de garantir un ravitaillement suffisant dans l'avenir. En même temps, nous devons nous rendre compte que les conditions actuelles ont en-

[Text]

recognize that today's conditions have caused reduced prices and have also caused some difficulty as far as the farm situation in Western Canada is concerned right now.

The Chairman: Thank you. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I can be brief. Most of the questions that I had in mind have been discussed and, I think, well answered by the witnesses. I would like to associate myself with other members of the Committee in congratulating the Alberta Wheat Pool on their concise and practical brief, particularly with the fact that they have come out with a positive suggestion of loans on farm-stored grain.

Over the last several weeks we have had a lot of briefs where more questions were raised than answered, but here is an instance where I think we had some questions answered.

I want to come back to a question that was asked earlier this morning and answered by Mr. Harrold. He, personally, and the Alberta Wheat Pool, were not in favour of the free movement of grains across provincial boundaries into the designated area. As was mentioned, we had the Manitoba Wheat Pool before us the day before yesterday.

The Chairman: Mr. Southam I think that should be clarified. I am not sure that the witness said that precisely. I think he said that if the removal of provincial boundaries within the designated area meant that other boundaries would have to be eliminated, then the Alberta Wheat Pool would probably go on record as favouring a policy which did not change our provincial boundaries at all. I think that clarification needed to be made.

Mr. Southam: The inference I made was that for all intents and purposes at the moment they would like to maintain the status quo as we have it, because as you said, I think Mr. Harrold, you felt that if you did not the issue of having to open up the boundaries right across Canada would arise.

Personally I have not made up my mind yet which side we should come down on. I live in a place in Saskatchewan 3½ miles from Manitoba and 12 miles from the American boundary. Every day of every week when I am home I see Manitou Wheat, Registered Seed going across to the United States. There has been a big movement in rye. I see grains going across from Saskatchewan into Manitoba and vice versa because we are right on the border. This has been

[Interpretation]

traîné une baisse des prix et ont entraîné des difficultés en ce qui concerne la situation agricole dans l'Ouest du Canada à l'heure actuelle.

Le président: Merci. Monsieur Southam, maintenant.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Ma question sera brève. La plupart des questions que je voulais poser ont été traitées et ont reçu des réponses satisfaisantes. J'aimerais me joindre à d'autres collègues pour féliciter le syndicat du blé de l'Alberta pour son mémoire concis et pratique, surtout pour avoir fait une proposition positive concernant des prêts pour les céréales entreposées dans les fermes. Les autres mémoires que nous avons reçus au cours des dernières semaines ont posé plus de questions qu'ils n'ont donné de réponses. Nous avons ici un exemple où l'on a répondu à des questions. Je veux revenir à une question posée plus tôt ce matin à laquelle M. Harrold a répondu. M. Harrold a dit que lui et le syndicat du blé de l'Alberta ne favorisaient pas le transport libre des céréales à travers les frontières interprovinciales dans les régions désignées. Comme nous l'avons dit, le syndicat du blé du Manitoba a témoigné hier.

Le président: On devrait clarifier cette situation. Je ne pense pas que le témoin l'ait dit précisément. Il a dit que la suppression des frontières provinciales dans les régions désignées entraînerait l'élimination des autres frontières. Le syndicat du blé se déclarerait probablement en faveur d'une politique ne visant aucunement à changer les limites provinciales. Je crois avoir clarifié la situation.

M. Southam: J'ai cru comprendre qu'on aimerait maintenir la statu quo parce que monsieur Harrold, vous semblez croire que si on ne le faisait pas on devrait éliminer les barrières dans tout le Canada. Je ne sais pas du tout quelle proposition je dois adopter. Je n'ai aucune opinion à ce sujet. J'habite en Saskatchewan à 3½ milles du Manitoba et à 12 milles de la frontière américaine. Tous les jours de la semaine en rentrant chez moi je vois le *Manitoba Wheat Registered Feed* qui traverse la frontière des États-Unis. On a observé un déplacement important du seigle. Je vois des céréales qui passent de la Saskatchewan au Manitoba et vice versa parce que je me trouve à la frontière. Cela se fait régulièrement en dépit des règlements que nous avons faits. Je vois des chargements de beurre, de volailles, d'œufs, de quartiers de

[Texte]

going on continually in spite of rules that we have laid down. I see the movement of butter, eggs, poultry, dressed carcasses, live cattle, sheep, you name it, moving across provincial boundaries within the designated area with no strings attached. Yet, feed grains, being such an integral part of our agricultural industry I can still not make up my mind why we cannot have the free movement of feed grains within a designated area.

Coming back to Ontario, and cutting off the designated area of Manitoba, we have a vast area in there and the basic problem is transportation costs. With rivers, lakes and forests with no farming you can have an automatic geographic line of demarcation. When you come to Eastern Canada you have an eastern feed grain board looking after the interests of agriculture down here and I think they are making very good progress. There is a vast area, a much bigger population involved as far as Ontario, Quebec and the Maritimes are concerned with the free movement, to a large degree, of all types of agricultural products.

People ask me about this day after day, just what kind of an argument can you bring up actually to say that you should not have the same movement of grains within this designated area? I do not think it would undermine the workings of the Wheat Board. I am all for orderly marketing but I would like to be enlightened a little on how you feel that it would interfere with orderly marketing. Why would you have to take the line away from Manitoba and have free movement right across Canada, if you were a little more lenient within the designated area?

Mr. Harrold: Down here in Ottawa, which is the political centre of Canada I suppose, do you feel that you would have the same kind of case to refuse people in Quebec the same opportunities that we have in Western Canada? This is about as blunt as I can make it.

The Wheat Board in the past has had certain cases in which their legal control was suggested. I am not going to set myself up as a legal expert, but I remember a case some years ago of a turkey farmer in British Columbia. The case there was whether the Wheat Board had control of interprovincial movement of grain and my understanding is that there would be a much stronger case for eliminating all boundaries if you eliminated some boundaries.

If you feel that down here you would have no difficulty convincing your Quebec counterparts that we should have this freedom in Western Canada and they should not in Eastern Canada, why I could go along with that.

[Interprétation]

viande, de bétail, de moutons, qu'on achemine à travers les frontières provinciales dans les régions désignées, sans aucune restriction. Et les provendes étant une partie si vitale de l'agriculture, je ne vois pas pourquoi il ne devrait pas y avoir le jeu libre du transport de provendes dans les régions désignées.

Pour en revenir à l'Ontario, en éliminant la région désignée du Manitoba, nous avons là une vaste région où le problème principal est celui du coût du transport. Sans rivières, ni lacs, ni forêts, sans exploitations agricoles, on ne peut établir de frontière naturelle. Dans l'Est du Canada, on a une commission du blé qui s'occupe de l'agriculture dans cette région et qui réussit admirablement. Il s'agit d'un vaste secteur beaucoup plus populeux en ce qui touche le libre mouvement de toutes sortes de denrées agricoles en Ontario, au Québec et dans les Maritimes.

Tous les jours, on me pose des questions à ce sujet. Sur quel argument peut-on se fonder pour dire qu'on ne devrait pas avoir ce même mouvement pour les céréales dans les régions désignées? Je ne crois pas qu'on nuise ainsi aux travaux de la Commission canadienne du blé.

Je suis pour la commercialisation méthodique, j'aimerais que vous m'expliquiez davantage comment ce mouvement pourrait nuire. Pourquoi faudrait-il éliminer la limite du Manitoba pour obtenir un libre mouvement à travers le Canada si vous étiez plus indulgent face à la région désignée?

M. Harrold: Ici, à Ottawa, le centre politique du Canada, pensez-vous que vous avez des raisons de refuser au Québec les mêmes possibilités que nous avons dans l'Ouest du Canada. Je ne peux vous répondre plus directement. La Commission du blé a constaté par le passé que certaines formes de restrictions ont été proposées. Je ne suis pas un spécialiste juridique, mais je me rappelle, il y a quelques années, du cas d'un éleveur de dindes de la Colombie-Britannique. Il s'agissait de savoir si la Commission avait un droit de regard sur le transport interprovincial des céréales, et je soutiens qu'on devrait favoriser l'élimination de toutes les frontières plutôt qu'éliminer seulement certaines frontières.

Si vous pensez pouvoir convaincre facilement vos homologues québécois, qu'on devrait avoir cette liberté dans l'Ouest du Canada, et non dans l'Est je m'inclinerai.

[Text]

Mr. Southam: Mr. Harrold, do we more or less have this freedom within the Eastern area anyway? As far as I see, there are no restrictions on moving all agricultural products. We have, as I say, the eastern feed grain board looking after the interests of all of the feeders in eastern Canada, and I think doing a pretty good job. We have the Feed Grain Assistance Act to help to break down the economic difference between Western Canada and Eastern Canada which I think is a fair policy and which should be continued. I am just thinking of the geography within the designated area of the Wheat Board's line of jurisdiction in Western Canada. It seems that we have free movement of everything except feed grains right now.

Mr. Harrold: It comes back to the question of what your feeling is on the suggestion of the Quebec members that they have the same privileges as we do in Western Canada to move this grain. As I said, I am sure that the producers in Western Canada support the principle of orderly marketing of their oats and barley under the Wheat Board. If you remove some of the legal base on which they operate why you are getting in a pretty sticky area.

Mr. Southam: It still comes back to the point that I am thinking of free movement within the designated area, free movement in the Eastern designated area. We have two designated areas actually, but we balkanize ourselves even to a much greater degree in Western Canada by cutting off at the boundary between Manitoba and Saskatchewan and so on.

I was very interested to hear your counterparts in Western Canada, the Manitoba Wheat Pool, suggesting day before yesterday that they were in favour of removing the boundaries within our Western designated area. This was a very unselfish point of view because they stand to lose a little because of the big surplus of feed grain in Saskatchewan, and the smaller livestock population our distressed prices—and the figures from all our witnesses have indicated this—have been lower in Saskatchewan than they have been in Alberta and particularly in Manitoba.

Interestingly enough they have accentuated or have diversified, the Manitoba Wheat Pool, in encouraging agricultural people down there to get into livestock. They have had a more stable condition. By advocating that they are actually in effect hurting themselves a little bit economically but they have said in the interest of Western agriculture or agriculture in general they felt that it was only fair that they should not be enjoying, say, a five or ten cents a bushel higher price for feed grains in Manitoba than we have in Saskatchewan or in Alberta. I thought this was a very logical, reasonable and good answer.

[Interpretation]

M. Southam: N'avons-nous pas cette liberté dans l'Est du Canada, de toute façon? Pour ce qui est du transport des denrées agricoles, il n'y a pas de restrictions que je sache. Nous avons une Commission qui s'occupe de tous les éleveurs de l'Est du Canada, une Commission qui s'acquitte très bien de sa tâche. La Loi sur les aliments du bétail aide à combler les disparités économiques entre l'Est et l'Ouest. Voilà une politique juste qu'on devrait maintenir à mon avis. Je pensais à la géographie des zones désignées qui relèvent de la compétence de la Commission du blé dans l'Ouest. Il semble que toutes les denrées se déplacent librement, à l'exception des provendes.

M. Harrold: Tout dépend de votre opinion quant à la suggestion des membres du Québec, qui veulent jouir des mêmes privilèges que dans l'Ouest pour écouler leurs céréales. Les producteurs de l'Ouest appuient le principe de vente bien organisée de l'avoine et de l'orge dans le cadre de la Commission canadienne du blé. Si vous supprimez la base juridique de leurs activités, alors vous entrez dans un domaine assez délicat.

M. Southam: On en revient à la question du libre mouvement dans les régions désignées de l'Est. Nous avons deux régions désignées, mais nous nous occupons en tout de l'Ouest du Canada en supprimant les frontières de la Saskatchewan, du Manitoba.

Il était intéressant d'entendre votre homologue de l'Ouest, le Syndicat du blé du Manitoba, qui a déclaré avant-hier, qu'il voulait voir supprimer les barrières dans les zones désignées. Cela est un point de vue très désintéressé parce qu'ils risquent de perdre à cause d'un surplus de céréales de provendes, en Saskatchewan et d'un nombre restreint de têtes de bétail, nos prix du marasme (les chiffres de tous nos témoins l'ont indiqué) ont été inférieurs en Saskatchewan qu'en Alberta et qu'au Manitoba en particulier.

Le Syndicat du blé du Manitoba a encouragé les cultivateurs à faire de l'élevage. En fait, il se fait tort en agissant ainsi mais il lui paraît juste que, dans l'intérêt de l'agriculture de l'Ouest, de l'agriculture en général, il ne bénéficie pas de prix plus élevés au Manitoba qu'en Saskatchewan ou en Alberta. Je pense que c'est une attitude logique et raisonnable.

[Texte]

As I say, ever since I heard that I have been quite concerned just whether we are on the right track keeping ourselves balkanized to the degree of the three prairie provinces in that area and British Columbia. I am still not satisfied when you make the general statement that you have to take away the boundary between the East and the West. I do not think you would, I do not think there is a logical argument for it.

Mr. Harrold: I think it is a matter of opinion, of course because as far as I know we have not become regionalized in Canada. To the extent that we have an eastern designated area and a western designated area when it comes to feed grains, for example, we have an eastern feed board, sure, but the legislation does not provide for an eastern feed grain designated area handled in the same way as the Canadian Wheat Board has the designated area to handle wheat, oats and barley in Western Canada. All I can say is that you come back to some of the cases of the past. It was not on the basis of a designated area, it was on the basis of provincial boundaries that the case I referred to in British Columbia was decided, whether the Wheat Board did or did not have control.

Mr. Southam: Of course, this is right. This is the law as it is, but I am talking about now in actual practice what has happened. You know there were hundreds of instances of people breaking the law this last year. We hear that you people in Alberta have been fairly lenient; farmers have been taken in and given a nominal fine because they moved grain across the border. People, you might say, turned a deaf ear to it or a blind eye to it because it did not seem to work. I hate to see the Wheat Board put into a position like this. I would hate to see our farmers put into an embarrassing position like this, I do not think there is any necessity for it. This is my point.

The Chairman: I think the point Mr. Southam makes is that it is a conflict between the evidence given by a former witness and the evidence given by the witness this morning. I am not sure this is true. I think it is a difference in the type of questions that have been asked. If the witness, on Tuesday morning, had been asked the question: Would you be in favour of eliminating all boundaries including the boundary between Ontario and Manitoba, the answer would have been the same, I am sure, as the answer given by Mr. Harrold. The emphasis is probably a little different. They said, "Well all right, remove the boundaries within the area designated by the Wheat Board Act". Mr. Harrold, the witness this morning, is saying if that means opening up the other boundaries then the answer should be no. I do not think there

[Interprétation]

Je me demande si nous sommes dans la bonne voie en accentuant la balkanisation des provinces des Prairies, soit trois provinces et la Colombie-Britannique. Je n'ai même pas à vous entendre dire que vous voulez supprimer la séparation entre l'Est et l'Ouest. Je peux soutenir difficilement cette thèse.

M. Harrold: C'est une question d'opinion, parce que, autant que je sache, la régionalisation du Canada n'est pas encore un fait accompli. Bien sûr, il existe une zone désignée de l'Est et une zone désignée de l'Ouest, pour ce qui est de la question des provendes, mais le Conseil des provendes de l'Est, qui applique les dispositions de la loi n'agit pas de la même manière que la Commission canadienne du blé qui est chargée de la surveillance des mouvements du blé, de l'orge et de l'avoine dans l'Ouest. Dans le passé, il n'était pas question de région désignée; on tenait plutôt compte des limites provinciales et c'est pourquoi on s'est demandé si la Commission du blé devait s'occuper de la Colombie-Britannique.

M. Southam: Ce n'était qu'une question d'application de la loi, mais je parle de ce qui se passait en pratique. Il y a eu des centaines de violations de la Loi l'an dernier. En Alberta, je sais que vous avez été très indulgents; les cultivateurs qui avaient violé les limites de la région désignée ont simplement payé une petite amende. Je n'aime pas que la Commission du blé soit aux prises avec une telle situation et je n'aime pas voir les cultivateurs être forcés d'enfreindre la loi; c'est une situation embarrassante. Voilà ce que je voulais expliquer.

Le président: M. Southam nous a expliqué, d'après moi, qu'il y a contradiction entre les affirmations faites précédemment par un témoin et la déclaration faite par notre témoin d'aujourd'hui. Je pense que cela tient plutôt aux questions qui ont été posées. Si l'on avait demandé au témoin de mardi, s'il favorisait l'élimination de toutes les limites, y compris celles entre l'Ontario et le Manitoba, la réponse aurait été la même que la réponse donnée par M. Harrold. Le ton est un peu différent. Nous admettons la suppression des limites de la zone désignée par la Loi sur la Commission du blé. Mais M. Harrold a dit que si cela entraînait la suppression des autres barrières, la réponse est non. Je pense qu'il n'y a pas de contradictions dans la réponse donnée par les deux témoins.

[Text]

is any conflict between the evidence given by the two witnesses.

Mr. Southam: Well that is a compromise, Mr. Chairman. It is not the way I understood the answer given originally by Mr. Harrold, but it will be on the record, nevertheless I would go along with that, too. If it was going to mean doing away with the boundaries right across Canada, I think there is a problem there. As I have pointed out, there are 1,000 miles of rivers and lakes where there are no farmers and we cannot help it, it is a fact of geography.

The situation is that the eastern feed grain agency has not got the over-all powers, say, of the Canadian Wheat Board, but in effect it is performing the same function. I think the Wheat Board should perform the same function in Western Canada, and I think it would have a levelling effect, a stabilizing effect. I think, it would also eliminate this situation of having to prosecute people for moving grain three miles or four miles. As I say right where I live it happens every day across the boundary between Manitoba and Saskatchewan. Some of my constituents have farms in Manitoba and in Saskatchewan and it becomes a ridiculous situation.

Mr. Harrold: I think the point Mr. Beer made was exactly what I was trying to imply that geographically you are right; politically are you right though? This is the question.

Mr. Southam: Well that is for the politician to decide I guess. I have tried to get down to the basic facts.

Mr. Harrold: I have sat on two or three feed grains committees and I have been aware of the suggestions from Eastern Canada, namely from Quebec let us face it, that they feel they are at a disadvantage when it comes to feeding livestock. They feel that present conditions are going to shift where the livestock feeding takes place and politically they have a case. If some changes are made, I would like to be assured that there will not be other changes made as a result of these changes before I would agree.

Mr. Southam: Of course, Mr. Chairman, we have the Feed Grains Assistance Act to eliminate this discrepancy and I am all for that. I think in a great country like Canada we have to bring in measures such as that to have an equitable setup. I think this can be made to work; I think it is working. Thank you Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Mr. Côté indicated he wished to make a brief comment.

[Interpretation]

M. Southam: Il s'agit d'une formule de compromis mais ce n'est pas ainsi que j'ai interprété la réponse donnée par M. Harrold.

Si cela doit entraîner la suppression de toutes les barrières qui existent au Canada, je dirais que des centaines de milles de ces barrières sont constituées par des rivières et des lacs, et il nous faut bien l'accepter comme réalité géographique.

Le problème est que l'Office des provenances de l'Est n'a pas les mêmes pouvoirs que la Commission du blé, mais qu'il doit remplir les mêmes tâches. L'action de la Commission dans l'Ouest pourrait avoir un effet de stabilisation et pourrait nous éviter d'avoir à poursuivre des gens pour avoir déplacé leurs produits sur trois ou quatre milles. Cela se produit tous les jours dans la zone où j'habite: on ne respecte pas la limite entre la Saskatchewan et le Manitoba. Dans mon comté, certains de mes commettants ont des fermes au Manitoba et en Saskatchewan. La situation devient ridicule.

M. Harrold: Ce que M. Beer a dit, c'est exactement ce que je voulais laisser entendre. Géographiquement, vous avez raison, mais avez-vous raison politiquement? Voilà la question.

M. Southam: C'est une question que les politiciens devraient trancher. Je n'ai fait que m'en tenir aux faits.

M. Harrold: J'ai participé aux travaux de deux ou trois comités qui ont examiné la question des provenances, et je sais que certaines personnes de l'Est, du Québec notamment, sont d'avis qu'elles sont défavorisées pour ce qui est de l'alimentation du bétail. Elles veulent que ces conditions soient modifiées et ceci a des connotations politiques. Si on devait faire certains changements du moins j'aimerais savoir quels sont les autres changements qui en découleraient, avant de donner mon accord.

M. Southam: Le but de la Loi sur l'assistance aux aliments du bétail est d'éliminer ces disparités. Dans un pays aussi vaste que le nôtre, il faut prendre de telles mesures pour pouvoir rendre justice à tous. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam. Monsieur Côté.

[Texte]

M. Côté (Richelieu): Monsieur le président, j'abonde un peu dans le sens de ce que M. Southam vient de dire et qui comporte une grande part de vérité, mais je voudrais vous faire savoir ce qui se produit présentement et que je trouve malheureux.

Présentement, je me livre à la production du grain sur ma propre ferme et cela me paie beaucoup plus, justement à cause de l'écart qui existe entre les prix. La Commission canadienne des grains de provende n'a pas juridiction sur la mise en marché du produit, elle ne peut que maintenir des quantités disponibles, mais n'a aucun pouvoir quant aux prix. Au taux payé à l'heure actuelle, nous voyons la consolidation de grandes fermes laitières.

● 1150

Alors, plusieurs fermes de 1,000, 1,500 acres sont achetées dans la province de Québec, mais la quantité produite ne les rend peut-être pas rentables, puisqu'elle ne peut-être aussi grande que celle de l'Ouest, mais l'écart dans les prix peut les faire devenir rentables.

En ce moment, on est en train de créer un problème aux cultivateurs de l'Ouest, qui tirent leur revenu de la vente des grains. En Ontario, on se dirige présentement vers la culture du maïs. Pourquoi? Sans doute à cause de la différence du prix payé aux cultivateurs et celui payé par l'acheteur. Dans un avenir rapproché, nous verrons peut-être un tel marché dans Québec. J'ai demandé à un témoin, cette semaine, s'il n'avait pas peur de perdre ce marché dans l'Est, il semblait très rassuré. Moi-même, je fais cette expérience sur ma ferme.

Pour ce qui est des zones désignées, nous devons être très attentifs à essayer de donner accès à tous les producteurs de toutes les régions du Canada, peut-être par l'entremise de la Commission canadienne du blé ou l'agent des grains de provende de l'Est, aux produits non contingentés, de façon à permettre de faire ce commerce à un taux qui fasse vivre le cultivateur de l'Ouest et empêche le producteur de l'Est de produire ce grain.

The Chairman: Thank you, Mr. Côté. Gentlemen, that concludes my list of questioners. I am sure the Committee would wish to express their appreciation to the witnesses, Mr. Harrold and Mr. Broughton, for their presence here this morning and for the statement which they presented to us. We are grateful, Mr. Harrold and Mr. Broughton, for your attendance at our Committee meeting this morning.

[Interprétation]

Mr. Côté (Richelieu): Mr. Chairman, I want to follow up the words of Mr. Southam. Mr. Southam said a lot of true things and I would like to tell you what happens and what is deplorable at the present time.

I am one of those who has reformed my farm and I am now growing grain. And I get more benefits producing grain, because of the discrepancy between the prices. The Wheat Board, they do not have any jurisdiction on the marketing of the product, it only keeps available quantities, but no power on prices. Because of the low prices, we see consolidation of large dairy farms.

Many farms of 1,000 to 1,500 acres are set up in Quebec, but the quantity which has been produced cannot make them economical because it is not as large as Western Canada, but this is economical through the difference in price.

Now we are creating a problem for the western producers who have their income through the sales of grain. Ontario is moving into production of corn. Maybe it is because of the discrepancy between the price to the farmers and the price paid by the buyer. In the very near future, we will see perhaps such a market in Quebec. I asked this week a witness if he was concerned about the loss of this market in Eastern Canada, and he seemed very sure that he would not.

You have to be very careful with regard to the designated area, try to give access, to all producers from all regions in Canada, maybe through the agent of feed in Eastern Canada or the Wheat Board, to all non quota grains at a rate which will be economical for the western producer which will prevent the eastern producer to move in that direction.

Le président: Merci, monsieur Côté. Voilà qui termine la liste des députés qui voulaient prendre la parole. Le Comité voudrait peut-être que je remercie les témoins, M. Harrold et M. Broughton, de leur présence ce matin et des renseignements qu'ils nous ont fournis. Merci beaucoup, messieurs, de votre présence.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

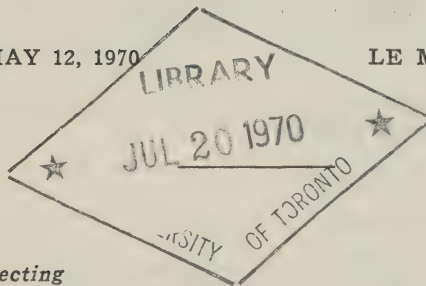
MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 30

TUESDAY, MAY 12, 1970

LE MARDI 12 MAI 1970



Respecting

Concernant

1970-71 Estimates relating to
the Department of Agriculture

Le Budget des dépenses 1970-1971
relatif au ministère de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

Barrett,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Gundlock,
Howard (*Okanagan
Boundary*),

Mr. Bruce S. Beer
M. Marcel Lessard

Lambert (*Bellechasse*),
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),
Peters,
Pringle,

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Président
Vice-président

et Messieurs

Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*),
Thomson (*Battleford-
Kindersley*),
Whicher,
Yanakiss—(30).

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 12, 1970
(37)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:55 a.m., the Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Steward (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(21).

Other Members present: Messrs. Horner, Ritchie, Stewart (*Marquette*).

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch; Dr. K. F. Wells, Veterinary Director General, Health of Animals Branch; Mr. R. D. MacMillan, Administrative Officer, Health of Animals Branch.

The Committee resumed consideration of Item 10 of the 1970-71 Estimates relating to the Department of Agriculture.

Mr. Williams was examined on Item 10.

Item 10 carried.

Item 15 carried.

Mr. Williams provided oral answers to questions asked at a previous meeting. The Members of the Committee agreed to consider the following items namely 25, 30, 35 and 40 which were then severally carried.

The Chairman called Item 20 and Mr. Williams assisted by Messrs. Wells and MacMillan, was examined thereon.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 12 mai 1970
(37)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h 55. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(21).

Autres députés présents: MM. Horner, Ritchie, Stewart (*Marquette*).

Témoins: du ministère de l'Agriculture: MM. S. B. Williams, sous-ministre; C. R. Phillips, directeur général de la production et des marchés; K. F. Wells, directeur vétérinaire général de l'hygiène vétérinaire; R. D. MacMillan, agent d'administration à la Direction de l'hygiène vétérinaire.

Le Comité reprend l'étude du Crédit 10 du Budget des dépenses de 1970-1971 relatif au ministère de l'Agriculture.

M. Williams répond aux questions des députés sur le poste 10.

Le poste 10 est adopté.

Le poste 15 est adopté.

M. Williams répond oralement aux questions soulevées lors d'une séance précédente. Les députés conviennent d'étudier les postes 25, 30, 35 et 40, qui sont adoptés individuellement.

Le président met en délibération le poste 20 et M. Williams, aidé de MM. Wells et MacMillan, répond aux questions des députés.

The examination of Mr. Williams being concluded, at 11:36 a.m. the Committee adjourned until Thursday, May 14, 1970 at 9:30 a.m.

A 11h 36, l'interrogatoire de M. Williams terminé, la séance du Comité est levée jusqu'à 9h 30 du matin, le jeudi 14 mai 1970.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 12, 1970

● 0955

The Chairman: Gentlemen, there seems to be some disposition to commence our meeting even though we may be a little short of a quorum as yet. When we met last we were considering Votes 10 and 15 under Production and Marketing. At that time there was some disposition to pass these items and to move on to Health of Animals, Vote 20. Are there any questions on Votes 10 and 15?

Mr. Lind has a question.

Mr. Lind: I have a general question here. I do not know whether this comes under this vote or not, but it came out in the monthly bulletin of the Farmers' Union in our area that on January 26 there was a derailment of five CNR cars loaded with powdered milk which is known as "icy milk" used in the manufacture of ice cream, and this powdered milk was coming in from Germany. Are there no import restrictions on whole milk powder entering Canada from this source?

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): The answer to the question is that there are restrictions on whole milk powder coming into Canada.

Mr. Lind: What would these restrictions amount to?

Mr. Williams: There is a complete prohibition against skim milk and whole milk powder. I believe the material to which reference was made was a particular type of mixture used for calf feeding that did not come under the restrictions of either the whole milk powder or skim milk powder.

Mr. Lind: In this bulletin they quoted it as "icy milk used in the manufacture of ice cream". I wonder if we could have a report on this to find out how many cars were involved and how much was imported. Would that be too much of a problem?

Mr. Williams: There would be no difficulty about that. There is a certain amount of that movement destined for re-export which

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 12 mai 1970

Le président: Messieurs, il me semble que nous pouvons commencer la réunion, même si nous n'avons pas encore tout à fait le quorum. Lors de notre dernière réunion, on a étudié les crédits 10 et 15 sous la rubrique de la Production et des Marchés. Vous sembliez disposés à ce moment-là à adopter ces crédits puis à passer à l'étude des crédits 20 qui portent sur l'hygiène vétérinaire. Y a-t-il des questions sur les crédits 10 et 15?

M. Lind a une question.

M. Lind: J'ai une question d'ordre général. Je ne sais si ma question devrait être comprise sous le crédit mais il est apparu dans le bulletin mensuel de l'Union des cultivateurs de notre région, le 26 janvier qu'il y a eu un déraillement de cinq wagons du Canadien National qui contenaient du lait en poudre mieux connu sous le nom de «lait glace» utilisé dans la fabrication de la crème glacée; ce lait en poudre provenait de l'Allemagne. Y a-t-il quelques restrictions à l'importation de lait en poudre entier qui entre au Canada de cette source?

M. S. B. Williams (sous-ministre de l'Agriculture): Il y a en effet des restrictions à l'égard des importations de lait en poudre qui parviennent au Canada.

M. Lind: Quelles sont ces restrictions?

M. Williams: Il y a interdiction complète du lait en poudre et du lait écrémé. Le produit auquel on a fait allusion est un mélange spécial qui est utilisé dans l'alimentation des jeunes veaux et qui ne subit pas les restrictions sur le lait en poudre ou écrémé.

M. Lind: Dans le bulletin en question, on lisait ce qui suit: «le lait glacé utilisé dans la fabrication de la crème glacée.» Serait-il possible d'avoir un rapport pour voir combien de wagons étaient impliqués dans ce déraillement et combien de ce lait écrémé avait été importé?

M. Williams: Il n'y aura aucune difficulté. Il y a un certain montant de ce lait écrémé et qui est destiné à la réexportation et qui doit

[Text]

comes in under bond to be used only for export. However, we can get the totality of all figures in respect of that.

Mr. Lind: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Southam has a question.

Mr. Southam: Mr. Chairman, due to the fact that we are in a situation under question now in Western Canada where we have a surplus of grain, wheat and so on, we have been looking at other alternative crops. There was a meeting, I believe, held early in the year, in January or February—I am not too sure whether it was held in Canada or some European area, but our Deputy Minister could tell us—with regard to an international agreement on oil seeds, with particular emphasis on rape seed. Could Mr. Williams give us a general report on the outcome of this meeting and what steps were taken? I am thinking in the area of our marketing of rapeseed which, as I said, is becoming very important now as an alternative crop, particularly in the West.

Mr. Williams: I am afraid, Mr. Chairman, I would not be able to answer that question offhand because I do not know of any international meeting aimed at arriving at any type of agreement on the marketing of oil seeds. I do not say there was not one, Mr. Southam, but I do not know of one. I will investigate it right away.

Mr. Southam: I recall there was some newspaper article referring to this and, if I remember the figure, they said between 50 and 60 nations were involved in it. It might not have been too well publicized, but it struck me at the time as being important although I wondered why I had not heard more about it.

The Chairman: I wonder, Mr. Southam, if you would raise the question again when we come back to Vote 1 and in the meantime the Deputy Minister who are with us this morning will have an opportunity of ascertaining what was done.

Mr. Southam: All right.

The Chairman: Mr. Thompson wishes to be recognized, then I will come to you.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman,...

Mr. Roy (Laval): On a question of privilege, if I may.

[Interpretation]

être utilisé simplement à l'exportation. Toutefois, il nous serait possible d'obtenir les chiffres globaux en réponse à votre question.

M. Lind: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: M. Southam a une question à poser.

M. Southam: Monsieur le président, en raison du fait que nous sommes dans une situation, en question maintenant dans l'est du Canada, où il y a un excédent de céréales, de blé etc., nous avons étudié la possibilité de cultiver d'autres céréales. Il y a eu une réunion en janvier ou février au cours de l'année, soit au Canada soit en Europe, je n'en suis pas trop certain, mais notre sous-ministre pourrait nous le dire, au sujet d'un accord international sur les graines fourragères, en particulier sur le colza. M. Williams pourrait-il nous donner un rapport sur les résultats de cette rencontre et nous dire quelles mesures ont été prises? Je pense surtout à la commercialisation de notre colza qui, comme je l'ai dit, devient de plus en plus important maintenant, particulièrement dans l'Ouest du pays.

M. Williams: Je regrette, monsieur le président, je ne pourrais pas répondre tout de suite à cette question car je ne suis pas au courant des quelques réunions internationales où on a établi un accord sur la commercialisation des graines oléagineuses. Je ne dis pas que cette réunion n'a pas eu lieu, monsieur Southam, mais je n'en connais aucune.

M. Southam: Je me rappelle, il y a un article de journal en rapport avec cette réunion et si je me souviens bien, on a dit qu'environ cinquante et soixante pays s'étaient réunis à ce sujet. Peut-être n'y a-t-il pas eu assez de publicité, mais je me rappelle qu'à l'époque je me demandais pourquoi je n'en avais pas entendu parler, bien que cette réunion ait été assez importante.

Le président: Je me demande, monsieur Southam, si vous ne voudriez pas soulever la question une fois de plus lorsque nous en reviendrons à l'étude du crédit 1) et, dans l'intervalle, les sous-ministres, qui sont réunis avec nous ce matin, auront l'occasion de s'assurer de ce qui a été fait.

M. Southam: Très bien.

Le président: M. Thomson désire la parole, puis je reviendrai à vous.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président,...

M. Roy (Laval): Une question de privilège, avec votre permission.

[Texte]

The Chairman: Mr. Roy, on a question of privilege.

M. Roy (Laval): Question supplémentaire à la question de M. Lind. On apprend que de la poudre de lait dont le pourcentage de protéines est de 25 p. 100, 40 p. 100 et 32 p. 100 entre au pays, en provenance d'Irlande et de Hollande. Ces produits seraient utilisés dans l'alimentation des veaux, et les compagnies exportatrices auraient demandé un programme de financement de l'élevage des veaux de lait.

Pourrions-nous connaître la quantité de produits importés, jusqu'à maintenant? En deuxième lieu, quelles sont les réserves de poudre de lait actuelles?

The Chairman: I think those questions are hardly ones of privilege. They are probably supplementary to the question asked by Mr. Lind. Do you have the information, Mr. Williams?

Mr. Williams: I do not have the information available in respect of the imports of specially fortified calf feed from Ireland and Holland. I will obtain the information for the Committee and also I will obtain the information in respect of the stocks of powder in Ireland, if that is available. I believe, however, in respect of the former that this importation is no longer taking place.

M. Roy (Laval): Depuis combien de temps?

M. Williams: Oh, je pense depuis deux mois.

M. Roy (Laval): Merci.

The Chairman: Mr. Thomson, your next question.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, under Production and Marketing, what representation does the Department of Agriculture have on the Grains Council or the other Grains Group that is presently studying marketing problems in Western Canada?

Mr. Williams: The Department of Agriculture is not officially represented on the Grains Council, but members of the Department as well as members of the Board of Grain Commissioners act in an advisory capacity and on committees as required.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): But not directly, as such.

[Interprétation]

Le président: M. Roy, une question de privilège.

Mr. Roy (Laval): A supplementary question to the one raised by Mr. Lind. We have been told that powder milk is coming into our country from Ireland and the Low Countries and of which the percentage of protein is 25 per cent, 40 per cent and 32 per cent. These products are to be used in calf feeding and the companies which exploits these products have asked for a financial program with regards to calf breeding.

Could you tell us the quantity of products imported up to now? Secondly, what are at the present time the surplus of powdered milk in stock?

Le président: Ce ne sont vraiment pas des questions supplémentaires à celles de M. Lind. Avez-vous des renseignements à ce sujet, monsieur Williams?

M. Williams: Je n'ai pas les renseignements portant sur les importations de provendes pour l'alimentation des veaux en provenance d'Irlande et de Hollande. J'essaierai d'obtenir les renseignements pour les membres du Comité et j'essaierai aussi d'obtenir les renseignements qui ont trait aux stocks de lait en poudre disponibles en provenance d'Irlande. Je crois toutefois qu'en ce qui a trait aux premiers, ce genre d'importation a été suspendu.

Mr. Roy (Laval): Since when?

Mr. Williams: For the past two months.

Mr. Roy (Laval): Thank you.

Le président: Monsieur Thomson, veuillez poser votre autre question.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, sur la rubrique du programme de la Production et des Marchés, quelles instances le ministère de l'Agriculture a-t-il faites auprès du Conseil des céréales ou de cette autre association qui étudie présentement les problèmes de la commercialisation dans l'Ouest du Canada?

M. Williams: Le ministère de l'Agriculture n'est pas officiellement représenté par le conseil des Céréales, mais les membres du ministère ainsi que ceux de la Commission des grains agissent à titre consultatif et font partie des comités tel qu'on leur demande.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Ils ne sont donc pas engagés directement dans ce secteur?

[Text]

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): We have a Production and Marketing Program and operating expenditures are listed as \$19 million. Are they involved in any way in the marketing of grain?

Mr. Williams: The Production and Marketing Branch of the Department of Agriculture does not have as a primary responsibility the marketing or the grading of grain. The marketing is the responsibility of the Canadian Wheat Board. The grading and other functions of that nature are the responsibility of the Board of Grain Commissioners. The responsibility of the Production and Marketing Branch lies largely in the area of market information and things of that nature associated with grain.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I have one further question in this area, Mr. Chairman, dealing with Bill C-196, the Grain Bill. Is this under the aegis of your Department, sir?

Mr. Williams: Yes.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Did your officials draft it?

Mr. Williams: Officials from the Department of Justice drafted it.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes, but the ideas therein were those of the Department of Agriculture?

Mr. Williams: The drafting instructions were developed by the Department of Agriculture and the Board of Grain Commissioners.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you.

The Chairman: Gentlemen, shall Vote 10 carry?

Mr. Southam: Could I ask a supplementary to Mr. Thomson's question?

The Chairman: A supplementary, Mr. Southam.

Mr. Southam: Last week I put a question to the honourable Minister without Portfolio with regard to some controversial news reports that came out of Winnipeg about the Canada Grains Council and the Grains Group. The Speaker suggested it might be better to discuss this at 10 o'clock, so I did not get any

[Interpretation]

M. Williams: C'est juste.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Nous avons un programme de la Production et des Marchés dont les dépenses se chiffrent à 19 millions. Sont-ils de quelque façon impliqués dans la commercialisation des céréales?

M. Williams: La direction de la production et des marchés du ministère de l'Agriculture n'a pas de première responsabilité pour la mise en marché ou l'établissement des normes de la qualité de céréales. La commercialisation relève de la commission canadienne du Blé. L'établissement des normes et des fonctions de cette nature sont la responsabilité de la Commission des grains. La direction de la production et de la mise en marché est largement impliquée dans le domaine des renseignements sur les marchés et autres renseignements de ce genre portant sur les céréales.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): J'ai une autre question à ce sujet, monsieur le président, portant sur le Projet de loi C-196. Ce projet relève-t-il de votre ministère?

M. Williams: Oui.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Est-ce que ce sont vos fonctionnaires qui l'ont rédigé?

M. Williams: Ce sont les fonctionnaires du ministère de la Justice qui l'ont rédigé.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Oui, mais les idées qui y sont contenues sont bien celles du ministère de l'Agriculture, n'est-ce pas?

M. Williams: Les directives concernant la rédaction de ce projet proviennent du ministère de l'Agriculture et par les Commissionnaires aux Grains.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci.

Le président: Messieurs, est-ce que vous convenez d'adopter le Crédit 10?

M. Southam: Puis-je poser une question complémentaire à celle de M. Thomson?

Le président: Vous avez la parole, monsieur Southam.

M. Southam: La semaine dernière, j'ai posé une question à l'honorable ministre d'État à propos de certains rapports de nouvelles controversées venant de Winnipeg au sujet du conseil canadien des céréales et du Groupe des céréales. L'Orateur m'avait demandé d'en discuter à 10 heures, je n'ai donc pas reçu

[Texte]

information. I wonder if the Minister could advise us on what this altercation was, because it is rather disconcerting for agricultural people, you know, to hear about these things. They anticipate these organizations will make a worthwhile contribution to the general well being of agriculture. Apparently the conflict of interest was with pricing and marketing. Are you familiar with this, Mr. Williams? Because I did not get an answer on it in the House, I thought maybe this would be the right time to bring it up.

Mr. Williams: I am not certain I am absolutely familiar with all the aspects of it. If I could go back one moment, I believe the question asked earlier covered the Grains Group as well as the Grains Council. The Department of Agriculture is represented on the Grains Group. We have one senior member, an Assistant Deputy Minister of the Department, who is a member of the Grains Group. It is my understanding that the difficulty, if there was a real difficulty, between the Grains Group and the Canada Grains Council lay in whether it was a valid function of the Grains Council to enter into the areas of work that the Wheat Board are presently involved in and whether or not there would be an overlap of function there. However, I am not aware of the details, Mr. Southam.

The Chairman: I guess we could hardly interpret this as involving the Estimates which we are discussing at the moment, and maybe further questioning would be stretching our reference.

Mr. Southam: The reference made publicly was to an altercation, a difference of opinion or an overlapping of jurisdiction between pricing and marketing and I thought while we are dealing with Marketing and Production we could get some information on what the problem was because, as I said, it leaves sort of a bad image in the minds of people. All I was trying to do was to elicit some information on what it was all about.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): On a point of order, Mr. Chairman, will we be having Mr. Lang before this Committee while we are dealing with the Estimates?

The Chairman: I do not know of any reason why Mr. Lang would be here.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Because of what we are talking about, Mr.

[Interprétation]

d'informations. Je me demande si le Ministre pourrait nous dire sur quoi portait cette controverse, car il est bien déconcertant pour des gens qui s'intéressent à l'agriculture d'entendre de telles choses. Ils espèrent que ces organismes apporteront une contribution valable au bien-être général du monde agricole. Apparemment, le conflit d'intérêt se rapporterait aux prix et à la commercialisation. Avez-vous eu connaissance de ce dont je parle, monsieur Williams? Comme je n'ai pas eu de réponse à la Chambre, je pensais peut-être que ce serait le bon moment maintenant de soulever cette question.

M. Williams: Je ne suis pas certain d'en connaître tous les aspects. Si je me rappelle bien, votre question portait sur le Groupe des céréales, aussi bien que sur le conseil des céréales. Le ministère de l'Agriculture est représenté au sein du Groupe des céréales. Nous avons un membre supérieur au sous-ministre adjoint, qui fait partie du groupe des céréales. Si j'ai bien compris, la difficulté, s'il y en avait une réellement entre le Groupe des céréales et le conseil canadien des céréales, portait sur le fait de savoir susciter une fonction valable pour le conseil de céréales, de s'intéresser à des domaines auxquels s'intéresse présentement la commission du blé et s'il n'y aurait pas ici chevauchement de fonctions. Toutefois, je ne connais pas tous les détails de la question, monsieur Southam.

Le président: A mon avis, nous ne pourrions pas vraiment dire que la question porte sur le budget dont nous sommes saisis en ce moment. Peut-être que d'autres questions nous écarteraient davantage du crédit dont nous sommes saisis.

M. Southam: On a parlé publiquement d'une mésentente et d'un conflit d'opinions ou d'un chevauchement de juridiction entre les préposés aux prix et la commercialisation et pendant que nous sommes saisis de la question de la production et des marchés nous pourrions avoir certains renseignements sur le problème en cause car, comme je l'ai dit, il y a là une mauvaise réputation qui se forme dans l'esprit des gens. Tout ce que j'essayais de faire, c'était d'obtenir plus d'informations pour savoir de quoi il s'agit.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Aurons-nous la présence de M. Lang pendant que nous discutons du budget?

Le président: Je ne vois pas pourquoi nous devrions demander la présence de M. Lang.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Il nous serait utile en raison des questions que

[Text]

Chairman. We are dealing with the Estimates of Agriculture and with the marketing of farm products. There is a certain amount of confusion in my mind, let alone the public's, as to who is responsible for marketing and selling of grain and under what Department. Could we have Mr. Lang and question him as an Agriculture Committee?

The Chairman: We have just finished a lengthy study of the whole grains situation and it is a little inconceivable there would be further questions after having spent as much time as we did on this whole aspect of selling grain. There certainly is not any money allocated to that under Production and Marketing which we are studying this morning. I am not sure if Mr. Lang could be here, but if it were the wish of the Committee to call Mr. Lang to the Committee to give testimony, possibly that could be arranged.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Maybe the steering committee could look into it.

The Chairman: Thank you. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, on the point of order raised by Mr. Thomson, I think we would find that the Grains Group Estimates are under the Department of Industry, Trade and Commerce. I am not sure when they will be dealt with, but I am sure the Grains Group and maybe Mr. Lang will be appearing before the committee dealing with their Estimates.

The Chairman: I think your point of order is well taken, Mr. Douglas.

Votes 10 and 15 agreed to.

The Chairman: Gentlemen, I direct your attention to Vote 20, Health of Animals Program. I am prepared to receive the names of members who wish to ask questions, but before we proceed with that our witness this morning, the Deputy Minister of Agriculture, has a statement which he wishes to make to the Committee. Mr. Williams.

Vote 20—Health of Animals—Program expenditures, contributions including compensation at rates determined in the manner provided by section 12 of the Animal Contagious Diseases Act to owners of animals affected with diseases coming under that Act that have died or have been slaughtered in

[Interpretation]

nous abordons en ce moment, monsieur le président. Nous traitons des questions budgétaires de l'agriculture et la commercialisation de produits agricoles. Il y a un certain montant de confusion à mon esprit et la même chose doit se révéler dans le public, à savoir qui est responsable de la mise en marché et la vente des céréales et de quel ministère cette question relève. Pourrions-nous avoir M. Lang et lui poser des questions en tant que membre du comité de l'Agriculture?

Le président: Nous venons tout juste de finir une étude approfondie de toute la situation des céréales et il est inconcevable que nous devrions avoir d'autres questions à poser en ce moment, après avoir passé tant de temps sur toute la question de la vente des céréales. Il n'y a certainement pas d'argent alloué à cet effet sous la rubrique de la production et des marchés qui sont étudiés ce matin. Je ne suis pas certain si M. Lang pourra venir ici, mais si les membres du Comité désirent que M. Lang vienne porter témoignage devant nous, il nous serait peut-être possible de prendre les dispositions nécessaires.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Le Comité de direction pourrait peut-être étudier cette question.

Le président: Merci. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, au sujet de la question soulevée par M. Thomson, je crois que les prévisions budgétaires du Groupe des céréales relèvent du ministère de l'Industrie et du Commerce. Je ne saisis trop quand on discutera, mais je suis certain que le Groupe de céréales et peut-être M. Lang comparaitront devant le Comité qui traitera de leurs prévisions budgétaires.

Le président: Je pense que votre appel au Règlement est très sensé, monsieur Douglas.

Les crédits 10 et 15 sont adoptés.

Le président: Messieurs, veuillez porter votre attention au Crédit 20, le programme de l'hygiène vétérinaire. Je suis prêt à recevoir les noms des députés qui désirent poser des questions, notre témoin qui a comparu ce matin, le sous-ministre de l'Agriculture a une déclaration à vous faire. Monsieur Williams.

Crédit 20—Hygiène vétérinaire—Dépenses du Programme, contributions, y compris les indemnités, aux taux déterminés et de la manière prévue à l'article 12 de la Loi sur les épizooties, aux propriétaires d'animaux, atteints de maladies mentionnées dans la Loi, sont morts ou ont été abattus dans des cir-

[Texte]

circumstances not covered by the Act, and authority to spend revenue received during the year—\$24,148,000.

Mr. Williams: At earlier meetings of this Committee questions were raised concerning market analysis forecasting and operations of that nature, and there were indications that the Committee would wish to know the extent of involvement of the Department in that work, the number of man-years, and the number of people involved.

Within the Department there are 177 individuals involved in this work, part time and some full time. Our estimate is that the work of these 117 individuals will amount to about 70 man-years devoted to this area of endeavour. Of these about 55 are professionals and 8 of the professionals are in the Economics Branch working full time on the more sophisticated aspects of market research analysis and forecasting.

In addition to that in the Dominion Bureau of Statistics there are about 150 people involved in the collection and analysis of data involving agricultural commodities.

I have a further statement I would like to make in respect of the export or the possible export of meats to Japan. The question was raised as to what the situation was within Japan. In respect of beef there is a quota and the importations are carried out by the trade on the basis of licences issued to them by the Japanese government.

In 1969 a beef import quota for that year of 22,000 tons was announced which represented 2,000 tons over the previous year. Because of the licence-issuing situation and because of the high import duties, all these licences have not been filled.

In 1968 their imports totalled 13,000 tons of which Australia was the major supplier accounting for about 74 per cent. In respect of pork, Japan did not import any pork of any significance prior to 1967. In 1968, Japan imported about 10,000 tons with the United States supplying about 85 per cent of that.

In 1969, the import quota was raised and in 1969 about 50,000 tons were imported. However, once again, not all the licenses were issued in that year and not all have been filled.

In respect of the duties, the duty on fresh chilled, frozen, or canned beef is 25 per cent; the duty on fresh, chilled or frozen pork is 10 per cent and on bacon, hams or canned meat, 25 per cent. Canada's own contribution to

[Interprétation]

constances non prévues par la Loi et autorisation de dépenser les recettes de l'année—\$24,148,000.

M. Williams: Au cours des séances antérieures de ce comité, on a soulevé des questions à propos de l'analyse des marchés et des prévisions du marché et on a laissé entendre que le Comité aimerait savoir jusqu'à quel point le ministère participe à ce travail, le nombre d'années-hommes et le nombre de personnes qui se consacrent à ce secteur.

Au sein du ministère, il y a 117 employés qui se consacrent à cette tâche à temps partiel et quelques autres à plein temps. Nous prévoyons que le travail de ces 117 personnes se chiffrera à 70 années-hommes. Sur ce nombre, environ 55 sont professionnels et 8 de ces professionnels relèvent de la Direction de l'économique et travaillent à plein temps sur les aspects les plus perfectionnés de l'analyse et des prévisions sur les marchés.

De plus, au Bureau fédéral de la statistique, il y a environ 150 personnes qui s'occupent de la collection et l'analyse de données portant sur les produits agricoles.

J'ai une autre déclaration à faire au sujet de l'exportation possible en provenance du Japon. On a posé la question au sujet de nos rapports avec le Japon. En ce qui a trait au bœuf, il y a un contingentement imposé et les importations se font par le commerce en vertu du permis émis aux exportateurs par le gouvernement japonais.

En 1969, il y a eu un contingent d'importation de bœufs de 22,000 tonnes, ce qui représentait 2,000 tonnes de plus que l'année précédente. A cause de ces permis qui sont émis par le gouvernement et en raison des octrois d'exportation très élevés, tous les permis n'ont pas été remplis.

En 1968, leurs importations s'élevaient à un total de 13,000 tonnes dont l'Australie étant le principal fournisseur représentait un pourcentage de 74 p. cent. En ce qui a trait aux porcs, le Japon n'a jamais importé de porcs en quantité considérable en 1967. En 1968, le Japon a importé 18,000 tonnes, les États-Unis étant fournisseurs dans une proportion de 85 p. cent.

En 1969, les contingents d'importation ont été élevés et environ 50,000 tonnes en ont été importées. Toutefois, une fois de plus, tous les permis n'avaient pas été émis cette année et tous les contrats n'avaient pas été remplis.

En ce qui a trait aux douanes, les douanes sur le bœuf frais, congelés ou en conserves, est de 25 p. cent; les douanes sur le porc frais, congelé ou en conserves, est de 10 p. cent; sur le bacon, le jambon ou la viande en conserve

[Text]

exports to that market was that in 1968 we exported \$268,000 worth of pork to the Japanese market and \$3 million worth in 1969. We do not, unfortunately, have complete figures yet, for 1970. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Williams. Gentlemen, at an earlier meeting it was agreed that we would go into depth in the study of our Estimates of some other departments in particular and it was verbally agreed, in view of the fact the Board of Grain Commissioners would be here to discuss Bill C-196, that probably this Vote could be passed by the Committee. Would there be some agreement this morning to pass Vote 25 which is the Estimate for the Board of Grain Commissioners in view of the fact the Board of Grain Commissioners will be here for some considerable time on Bill C-196?

Vote 20 agreed to.

The Chairman: Gentlemen, the same applies to the Canadian Dairy Commission. It was felt by the steering committee that because we spent a lot of time with the Canadian Dairy Commission on the dairy policy, that probably the members had had an opportunity of discussing this program with the Dairy Commission. Would there be a disposition to pass Vote 30?

An hon. Member: I think we have to look at it first.

The Chairman: It is the \$456,000 for the administration of the Canadian Dairy Commission.

Vote 30 agreed to.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, I hesitate to suggest this, and I grant you the quality of the representative across the way is there, but it reminds me of the P.E.I. legislature.

The Chairman: Order, order.

M. Moore (Wetaskiwin): They know very little about the dairy business.

Department of Agriculture

Canadian Livestock Feed Board

Vote 35—Canadian Livestock Feed Board—Operating Expenditures \$406,700.

The Chairman: Gentlemen, the same thing applies with regard to the Canadian Livestock Board. We had the Feed Board here and we had an opportunity of questioning them very

[Interpretation]

les douanes sont de 25 p. cent. La propre contribution du Canada pour l'exportation de ce marché en 1968 a été de \$268,000 pour le porc au marché japonais et de \$3,000,000 en 1969. Nous n'avons pas encore malheureusement de chiffres complets pour 1970. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Williams. Messieurs, lors d'une réunion précédente, on était d'accord pour étudier en profondeur les prévisions budgétaires de certains autres ministères en particulier et nous avons convenu de discuter, lors de la présence des Commissaires aux grains, des projets de loi C-196 et que probablement le crédit en question serait adopté par le Comité. Êtes-vous d'accord ce matin pour adopter le crédit 25 qui est le budget des Commissaires de grains, en vue du fait que les Commissaires étudieront encore pour un certain temps le projet de loi C-196?

Le crédit 20 est adopté.

Le président: Messieurs, la même chose s'applique dans les cas de la Commission canadienne du blé. Les membres du Comité directeur estiment, parce que nous avons passé beaucoup de temps avec la Commission canadienne du lait à étudier la politique laitière, que probablement ils auraient l'occasion de discuter de ce programme avec la Commission laitière. Êtes-vous d'accord pour qu'on adopte le crédit 30?

Une voix: A mon avis, il faudrait le connaître.

Le président: Ce sont les dépenses de \$456,000 affectées à l'administration de la Commission canadienne du lait.

Le crédit 30 est adopté.

M. Barrett: Monsieur le président, j'hésite à me prononcer ainsi et je suis d'accord pour convenir de la qualité du représentant de l'autre côté de la table, mais cette façon de procéder me rappelle celle de l'Assemblée législative de l'Île-du-Prince-Édouard.

Le président: A l'ordre, à l'ordre.

M. Moore (Wetaskiwin): Ils en savent très peu au sujet de l'industrie laitière.

Ministère de l'Agriculture

Office canadien des provenances

Crédit 35—Office canadien des provenances—Dépenses de fonctionnement—\$406,700.

Le président: Messieurs, il en est de même pour l'Office canadien des provenances. Les représentants sont venus ici et nous avons eu l'occasion de les interroger à fond.

[Texte]

thoroughly in connection with our grains investigation. Would there be agreement that Vote 35 carry?

Vote 35 agreed to.

The Chairman: Vote 40 is also part of the Livestock Feed Board.

Vote 40 agreed to.

The Chairman: Now, gentlemen, I direct your attention to Vote 20 which is the Health of Animals.

Department of Agriculture

Department—Health of Animals Program

Vote 20—Health of Animals—Program expenditures, contributions including compensation at rates determined in the manner provided by section 12 of the Animal Contagious Diseases Act to owners of animals affected with diseases coming under that Act that have died or have been slaughtered in circumstances not covered by the Act, and authority to spend revenue received during the year —\$24,148,000.

The Chairman: The first name I have on my list is that of Mr. Douglas. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, in connection with the export of meat, Mr. Williams gave us a resume of Japan's imports and their tariff restrictions. Do we, in Canada, impose any tariffs on meat imported into Canada?

Mr. Williams: Yes, there is a tariff structure. It is a minimal tariff structure. Basically, it is 3 cents on beef and I believe it is down to .5 cent now on pork. I could give you the exact figures, Mr. Douglas, if you would like to wait for a moment. It depends a little bit on the country. There are special arrangements in respect of lamb and mutton, but the beef tariff applies, I believe, to all countries.

Mr. Douglas (Assiniboia): What about pork?

Mr. Williams: Yes, it is a universal rate.

Mr. Douglas (Assiniboia): I see. Well, that is good enough, Mr. Chairman. I now am going to go into the matter of importation of live cattle and I am thinking, particularly, of cattle from Europe. I presume this comes under the Health of Animals Branch.

Mr. Williams: That is correct.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you have any figures you could give us on the number of

[Interprétation]

Le crédit 35 est-il adopté?

Le crédit 35 est adopté.

Le président: Le crédit 40 fait aussi partie de l'Office canadien des provendes.

Le crédit 40 est adopté.

Le président: Maintenant messieurs, veuillez porter votre attention au crédit 20 qui est celui de l'hygiène vétérinaire.

Ministère de l'Agriculture

Programme d'hygiène vétérinaire

Crédit 20—Hygiène vétérinaire—Dépenses du programme, contributions, y compris les indemnités, aux taux déterminés de la manière prévue à l'article 12 de la Loi sur les épizooties, aux propriétaires d'animaux qui, atteints de maladies mentionnées dans la Loi, sont morts ou ont été abattus dans des circonstances non prévues dans la Loi et autorisation de dépenses de l'année \$24,148,000.

Le président: Le premier nom que j'ai sur ma liste est celui de M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, en rapport avec l'exportation de viande, M. Williams nous a donné un résumé des exportations du Japon et des restrictions tarifaires. Au Canada, imposons-nous des restrictions tarifaires sur la viande importée au Canada?

M. Williams: Oui, en effet, et il y a une structure tarifaire et il s'agit d'une structure tarifaire minimale. Elle est de 3 cents sur le bœuf et je crois qu'elle est de .5 cent sur le porc. Je pourrais vous donner des chiffres exacts, monsieur Douglas, si vous voulez attendre un moment. Tout dépend du pays d'origine. Il y a des ententes spéciales au sujet de l'agneau et du mouton, mais les tarifs sur le bœuf s'appliquent à tous les pays, je crois.

M. Douglas (Assiniboia): Et quelle est la situation au sujet du porc?

M. Williams: Oui, c'est un taux universel.

M. Douglas (Assiniboia): Je vois. Cela me suffit, monsieur le président. Je voudrais maintenant poursuivre et discuter de l'importation de bétail vivant et je pense particulièrement au bétail qui provient d'Europe. Je suppose que ce problème relève de la direction des hygiènes vétérinaires.

M. Williams: C'est juste.

M. Douglas (Assiniboia): Avez-vous quelques chiffres qui nous indiqueraient le

[Text]

the various breeds that have been imported and the countries from which they originate?

Mr. Williams: I can give you approximate figures, immediately. I can give you detailed figures at a little later date. I must apologize, but I expected representatives of the Health of Animals Branch. They were due to be here at 10 o'clock. I do not know what has happened to them.

We have brought in about 1,200 head altogether of which, by far, the great majority have been of the Charolais breed. There were about five other breeds represented. It is anticipated however, that in the importations this year, the percentage of the other breeds will increase greatly. The other breeds are Limousin, Simmental, Pie-Rouge, Maine-Anjou and I think there is one other animal of one other breed.

Mr. Douglas (Assiniboia): Are they all from France?

Mr. Williams: France or Switzerland.

Mr. Douglas (Assiniboia): Or Switzerland.

Mr. Williams: Yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): I understand some people are interested in importing cattle of an exceptionally large breed that comes from Italy. We are not allowed to import cattle from Italy at the present time, are we?

Mr. Williams: At the present time, there is no importation policy covering cattle from Italy. This matter is under study, however, at the present moment. The basic problem is that, until very recently, Italy did not have a slaughter policy for the control of foot-and-mouth disease, but they have changed their policy quite recently and we have had representatives in Italy within the last two or three months working with the Italian officials on this matter to see whether it is possible to make arrangements that would permit of the safe importation of cattle from that country.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you have any idea how long it might take to make such arrangements or how long it might be before they could import cattle from Italy?

Mr. Williams: I do not think I could say how long it would be before they could import cattle. I think I could say how long it would be before a decision would be made. I would think a decision could be made within a month or six weeks on whether it would be possible to import them this year or not.

[Interpretation]

nombre des diverses races qui ont été importées et des pays dont elles proviennent?

M. Williams: Je peux vous donner des chiffres approximatifs immédiatement et je pourrai vous donner des chiffres détaillés un peu plus tard. Je dois m'excuser, mais je croyais que les représentants de la Direction de l'hygiène vétérinaire seraient ici environ vers 10 heures. Je ne sais pas ce qui leur est arrivé.

Nous avons amené au Canada environ 1,200 têtes de bétail dont la plus grande majorité étaient de la race charolaise. Il y avait environ cinq autres races représentées. On espère toutefois que cette année, dans le domaine des importations, le pourcentage des autres races augmentera davantage. Voici les noms des autres races: Limousin, Simmental, Pie-Rouge, Maine-Anjou et je crois qu'il y a une autre race en question.

M. Douglas (Assiniboia): Ces races de bétail proviennent-elles toutes de France?

M. Williams: De France ou de Suisse.

M. Douglas (Assiniboia): Ou de Suisse.

M. Williams: Oui.

M. Douglas (Assiniboia): J'ai cru comprendre qu'il y avait certaines personnes intéressées à importer du bétail d'une race exceptionnellement considérable qui provient d'Italie. A l'heure actuelle, avons-nous l'autorisation d'importer du bétail d'Italie?

M. Williams: En ce moment, il n'y a aucune politique d'importation au sujet du bétail provenant d'Italie. Cette question est à l'étude toutefois à l'heure actuelle. Le problème fondamental est que, jusqu'à récemment, l'Italie n'avait pas de politique d'abattage pour le contrôle de la fièvre aphteuse. Mais elle a changé sa politique récemment et nos représentants qui travaillaient de concert avec les autorités italiennes au cours des deux ou trois derniers mois devaient voir s'il était possible de faire des ententes qui permettraient l'importation sans danger de bétail de ce pays.

M. Douglas (Assiniboia): Avez-vous une idée du temps qu'il faudra pour faire de telles ententes et de combien de temps il faudra attendre avant de pouvoir importer du bétail de l'Italie?

M. Williams: Je ne peux pas vous dire combien de temps il y aura avant que nous puissions importer du bétail d'Italie. Je peux vous dire toutefois combien de temps il faudra avant que nous n'arrivions à une décision à ce sujet. D'ici un mois ou six semaines au plus, une décision sera prise en vue de déter-

[Texte]

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I was going to ask some questions about some specific outbreaks of disease in Saskatchewan and in other parts of Canada, but perhaps I should delay these until the officials arrive. Perhaps Mr. Southam will be asking the question because, I think, one of the outbreaks was right in his constituency.

Mr. Southam: My home bailiwick.

Mr. Douglas (Assiniboia): So, I will pass for now.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Mr. Chairman, is it in order for me to ask questions on this import-export of meat under this heading?

The Chairman: Yes.

Mr. Cobbe: Who are the people who do the negotiating on the sales of beef or pork to Japan and other countries?

Mr. Williams: The sale of all meats in Canada into export are handled by the private trade.

Mr. Cobbe: By the private trade? Do they acquire the licences from the countries?

Mr. Williams: It depends a little on the arrangements of the countries. Normally what happens is that licences in Japan, for example, are issued to an importer, that is, to a Japanese importer who comes and then arranges with the Canadian private trade to make what purchases he might wish to make.

Mr. Cobbe: What method is used for distribution of information such as you have given us today as to the actual producers or producer organizations?

Mr. Williams: I am not sure that I follow your question, Mr. Cobbe. You mean information as to market availability and what the arrangements are?

Mr. Cobbe: Right.

Mr. Williams: We have the responsibility. The Department of Industry, Trade and Commerce has the responsibility for notifying the trade of export opportunities. Obviously our people work very closely with the trade

[Interprétation]

miner s'il nous est possible d'importer du bétail cette année.

Mr. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, j'aimerais vous poser quelques questions au sujet de certaines épidémies de maladies en Saskatchewan et dans d'autres parties du Canada, mais peut-être que je pourrais les réserver jusqu'à ce que les fonctionnaires en cause arrivent. Je tiens à poser cette question à M. Southam car je crois que l'une de ces épidémies s'est produite dans votre propre circonscription.

Mr. Southam: Mon propre patelin.

Mr. Douglas (Assiniboia): Je laisse la parole à un autre pour le moment.

Le président: Merci, monsieur Douglas, j'accorde la parole à M. Cobbe.

Mr. Cobbe: Monsieur le président, est-il possible pour moi de poser des questions sur ces importations-exportations de viande sous cette rubrique?

Le président: Oui.

Mr. Cobbe: Quels sont ceux qui font les négociations sur la vente de bœuf et de porcs au Japon et ailleurs dans d'autres pays?

Mr. Williams: La vente de toutes les viandes du Canada qui sont exportées se font par l'entreprise privée.

Mr. Cobbe: Par l'entreprise privée? Ces gens obtiennent-ils des permis des pays en question?

Mr. Williams: Tout dépend des ententes que nous avons conclues avec ces pays. En temps normal les permis, au Japon, par exemple, sont délivrés à un importateur japonais qui vient au pays et qui fait des transactions avec les éleveurs canadiens.

Mr. Cobbe: Quelle est la méthode utilisée pour la distribution de renseignements comme ceux que vous nous avez donnés aujourd'hui, aux producteurs ou aux associations de producteurs?

Mr. Williams: J'ai mal compris votre question, monsieur Cobbe. Voulez-vous parler des renseignements sur les débouchés et les ententes?

Mr. Cobbe: C'est exact.

Mr. Williams: Nous en avons la responsabilité. Le ministère de l'Industrie et du Commerce a la responsabilité d'aviser les éleveurs sur les possibilités d'exportation. Nos fonctionnaires collaborent avec les producteurs et,

[Text]

as well, and it is a rather informal system as far as we are concerned.

Mr. Cobbe: There is no system whereby the producer is kept informed of the actual potential of the export market. We have no system whereby we funnel this information to them.

Mr. Williams: The closest that we have to assist them is at the time of our agricultural outlook conference each fall. We include in our outlook material the information about potential export markets, if those are known at that time. This information is made available to all provinces and through them back to the producers. In addition to that, we do work with the provinces, sending individuals out to meetings that they hold, that is, their own provincial or regional outlook meetings.

I say provincial or regional, because in some areas they do not hold provincial meetings. They hold group regional meetings.

Mr. Cobbe: Although everybody does not agree with controlled production and controlled marketing, what I am concerned about is with the heavy increase of pork production in Western Canada. Who is tabulating all this information and assessing the potential markets, and what are our possibilities of over-production in this area?

Mr. Williams: In respect of a situation that is developing as rapidly as that, we are publishing information to the farmers in our *New, News, News*, and in our monthly outlook indicating the best available information we have and the best outlook we have as to what the potential production is, and where the potential markets may be and what, to the best of our ability, the situation is.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I have pleasure in introducing Dr. K. F. Wells, the Veterinary Director General, who appears this morning as a witness dealing with the Estimates of his Department.

We welcome you this morning Dr. Wells. It is nice to see you. Mr. Douglas had a question that he wanted to direct to you before you arrived. I will recognize Mr. Douglas for that supplementary question.

Mr. Barrett: Do you want to take marks off for being late, Mr. Chairman?

[Interpretation]

quant à nous, c'est plutôt une formule non officielle.

M. Cobbe: Il n'y a aucun système permettant aux producteurs de s'informer sur les possibilités du marché d'exportation. Nous n'avons aucun système permettant de leur transmettre ces renseignements?

M. Williams: L'aide que nous leur fournissons, se fait surtout à l'époque de la conférence sur les perspectives agricoles à chaque automne. Nous englobons dans nos documents, des informations sur les chances d'exportation, si elles sont connues à ce moment-là et ces renseignements sont diffusés à toutes les provinces et ainsi aux producteurs. En outre nous collaborons avec les provinces et nous envoyons des fonctionnaires pour assister aux conférences provinciales sur les perspectives agricoles.

Je dis conférences provinciales ou régionales parce que dans certaines régions on tient plutôt des conférences régionales que provinciales.

M. Cobbe: Même si on n'accepte pas l'idée de contrôler la production et la commercialisation, ce qui me préoccupe c'est la hausse de la production porcine dans l'Ouest du Canada. Qui compile tous ces renseignements, qui évalue les possibilités d'exportation et quelles sont les possibilités de surproduction dans cette région?

M. Williams: Parce que la situation se développe rapidement, nous publions des renseignements à l'intention des cultivateurs dans notre bulletin appelé, *News, News, News*, et dans notre bulletin mensuel qui publie les meilleurs renseignements dont nous disposons quant aux possibilités de production et de débouchés et, au meilleur de notre connaissance, nous essayons d'évaluer la situation.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, je vous présente M. K. F. Wells, le directeur général des services vétérinaires, qui est ici comme témoin pour expliquer les crédits de son ministère.

Il nous fait plaisir de vous avoir parmi nous, monsieur Wells.

M. Douglas a une question qu'il voulait vous poser avant votre arrivée. Je reconnais donc M. Douglas pour cette question supplémentaire.

M. Barrett: Allez-vous m'enlever des bons points, à cause de mon retard, monsieur le président?

[Texte]

The Chairman: I think the eloquence of the questions will not necessitate making any deduction.

Mr. Barrett: We will listen with very great caution and care.

Mr. Douglas (Assiniboia): I was going to ask about a serious outbreak of disease in southern Saskatchewan. There may be other outbreaks throughout Canada, but I have heard about this particular one, and I wonder if it has been brought under control.

Dr. K. F. Wells (Veterinary Director General, Health of Animals Branch, Department of Agriculture): Yes. First of all, Mr. Chairman and gentlemen, may I apologize for Dr. Moynihan and Mr. MacMillan and myself being late? We did not anticipate that the Committee would move this quickly, sir.

Mr. Douglas (Assiniboia): You do not know us.

Dr. Wells: I think, Mr. Douglas, that the disease to which you refer was the finding of infectious IBR, infectious bovine rhinotracheitis in a herd in Central Saskatchewan. This was a localized condition with respect to that herd.

IBR or infectious bovine rhinotracheitis is not a reportable disease under the Animal Contagious Diseases Act. The disease was diagnosed by the Health of Animals Branch Laboratory facilities and the owner was advised with respect to the handling of it and vaccination against it.

It has been, for all intents and purposes, brought under control.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think, Mr. Chairman, that you can recognize why I did not try to pronounce the name of the disease.

Dr. Wells: For short, call it IBR.

Mr. Douglas (Assiniboia): IBR. Again, with regard to...

Dr. Wells: I as just going to say that there was some confusion at the time of the press release where it was considered to be Brucellosis, which was not the case. The herd was tested out for Brucellosis.

Mr. Douglas (Assiniboia): There is another question I would like to ask that has to do with our export of live cattle into the United

[Interprétation]

Le président: Je crois que l'éloquence des questions posées rendra superflu toute déduction de bonnes notes.

M. Barrett: Nous prendrons soin de bien écouter les débats.

M. Douglas (Assiniboia): Je voudrais poser la question à propos d'une épidémie qui sévit en Saskatchewan. Il se peut que cette épidémie ait gagné d'autres régions du Canada, mais j'ai entendu parler de celle-là en particulier et je me demande si elle a été réprimée.

M. K. F. Wells (Directeur vétérinaire général, Direction de l'hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Tout d'abord, permettez-moi de vous dire combien D' Moynihan, M. MacMillan et moi-même regrettons d'être arrivés en retard. Nous ne prévoyions pas que le Comité pourrait expédier ces travaux aussi rapidement.

M. Douglas (Assiniboia): Vous nous connaissez mal.

M. Wells: Monsieur Douglas, la maladie que vous avez évoquée s'appelle la RBI infectieuse, ou la rhino-thracheite bovine qui a attaqué un troupeau de bêtes dans le centre de la Saskatchewan. Il s'agissait d'une épidémie très localisée.

La RBI n'est pas une maladie à déclaration obligatoire conformément à la Loi sur les épizooties. Ce sont les préposés aux laboratoires de la Direction de l'hygiène vétérinaire qui ont formulé le diagnostic de cette maladie et on a informé l'éleveur en question de la façon de traiter cette maladie et des vaccins à employer.

En autant que je sache, cette épidémie est maintenant sous contrôle.

M. Douglas (Assiniboia): Vous comprenez sans doute, monsieur le président, pourquoi je n'ai pas essayé de prononcer le nom de cette maladie.

M. Wells: Coupez au plus court et appelez-la RBI.

M. Douglas (Assiniboia): Bon, RBI. Une fois de plus, en ce qui concerne...

M. Wells: A l'époque du communiqué on ne savait pas encore s'il s'agissait de brucellose, mais ce n'était pas le cas; on a fait subir un test au troupeau en question.

M. Douglas (Assiniboia): J'aimerais poser une autre question à propos de nos exportations de bétail sur pied aux États-Unis, ce qui

[Text]

States. This is done to quite a large degree out of Saskatchewan, or has been in the past.

A difficulty arose here a year or so ago about the hours of work and the hours of when the veterinarians were available for inspecting these cattle and giving them certificates of health before they were allowed to be exported to the United States. Has this difficulty been overcome, or were you aware of it?

Dr. Wells: Yes, we were aware of it, and it has been largely overcome. It was brought about originally by the contract negotiations between the professional institute representing the veterinary group in the contract, wherein the hours of work were established. This meant that if the men were called out beyond those hours of work, we were involved in overtime charges.

It had been the normal procedure that men would endorse these export certificates at practically any hour of the day and night, and on the weekend if they were available. This practice has almost been carried on still. In other words, the men are not being difficult with respect to the endorsement of these certificates, and in fact the people involved in export are realizing more and more that the veterinarian may not be home on a Saturday, and a Sunday or in the evening, and may not be available. But basically, if he is available, the matter is being taken care of.

Mr. Douglas (Assiniboia): I am glad to hear that, because this created quite a lot of consternation at the time. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I have a question for Dr. Wells. I was at the Charolais convention in Saskatoon a while ago, and some of these fellows say there that the Department is charging too much for boarding their cattle while they are making sure that they are disease-free. They said, "Does the government not believe in up-grading the beef program"? Do you not think that the government should contribute to the well being of the beef industry in improving the beef?

Mr. Barrett: The price of feed is too high.

The Chairman: Order gentlemen, please.

[Interpretation]

s'est produit pour la Saskatchewan dans le passé et qui se fait à l'heure actuelle.

Il y a une année il y a eu quelques difficultés à propos des heures de travail et des heures de service des vétérinaires pour l'inspection de ce bétail, afin de leur donner des certificats de santé, avant d'autoriser leur exportation aux États-Unis. Cette difficulté a-t-elle été surmontée? Êtes-vous au courant de la situation?

M. Wells: Nous sommes au courant de la situation mais cette difficulté a été surmontée en grande partie. Lors de négociations visant à signer un contrat avec l'Institut professionnel, qui représentait le groupe des vétérinaires on a établi le nombre d'heures de travail exigées, ce qui voulait dire que si ces personnes étaient tenues d'être en service au-delà des heures prévues, nous avions à assumer les frais de surtemps.

Il était normal que ces gens signent ces certificats de santé à toute heure du jour ou de la nuit et même pendant les fins de semaine. Cette coutume est presque encore appliquée. Alors, ceux qui se consacrent à l'exportation se rendent compte de plus en plus que les vétérinaires ne peuvent pas rester chez eux le samedi et le dimanche, et sont peut-être même non disponibles durant la soirée. Mais, de fait, si le vétérinaire est disponible, il s'occupe du problème présenté par le client.

M. Douglas (Assiniboia): Je suis heureux de vous l'entendre dire, car ce problème a jeté la consternation dans certains milieux à l'époque. Merci monsieur le président.

Le président: M. Thomson a maintenant la parole.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je désire aussi poser une question à M. Wells. Lors d'un congrès qui si déroulait à Saskatoon il y a quelque temps, certaines personnes ont prétendu que le ministère imposait des frais excessifs pour mettre le bétail sur les wagons, tandis qu'il fallait qu'ils s'assurent que celui-ci soit exempt de maladie. Ils nous ont alors demandé: «Le gouvernement ne veut-il pas encourager la réalisation du programme sur le bétail»? Ne croyez-vous pas que le gouvernement devrait contribuer à l'épanouissement de l'industrie bovine en améliorant la qualité du bœuf?

M. Barrett: Le prix des céréales fourragères est trop élevé.

Le président: A l'ordre, messieurs, s'il vous plaît.

[Texte]

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I did not say yes at the time. But I did determine or decide to ask at this point what the costs were, and what percentage the government absorbs.

What do they subsidize, or what are the costs in relation? What does the government pay in percentage of the total cost? Do they subsidize the program in any way, and if so by how much?

Mr. Williams: The amount of government subsidy involved, and I cannot put a dollar value on it here, is related to the provision of the necessary veterinary supervision, to the tests and things of that nature. The importer himself is required to pay the costs of the feed and the costs of the caretaking for the actual herdsmen who are looking after the animals.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, it seemed to me they were quoting figures like \$1,500. I should have written it down, and I should have brought it with me.

Mr. Williams: That is the approximate figure.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): It seems to me that that is quite a bit per animal. You could take care of a person for that kind of money.

An hon. Member: How do you know? You have not...

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Do you do this on a one-by-one basis? I can understand why it would be expensive, but it does seem rather high at \$1,500 per animal.

Mr. Williams: There are various problems associated with it. First of all, they are in quarantine for one month in France and in order to meet the health requirements all the feed, bedding, hay, grain and things of that nature originally have to be shipped from Canada, but we found we could do it a little more cheaply if it came from a country that was closer to France which was still free of foot and mouth disease. So, we have to ship the feed there, they are handled and looked after there and then they are on Grosse Ile from October until May, at which time they are looked after on a continuous basis. Also included in the charge for them is an overhead figure to cover the construction of the building in which they are housed. This is the standard procedure that we are following now.

Mr. Barrett: Have you ever tried to live in the South from October to May for \$1,500?

[Interprétation]

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je n'ai pas répondu oui à l'époque, mais je me suis décidé à demander à ce moment-là quels étaient les frais et quel en était le pourcentage absorbé par le gouvernement.

J'aimerais savoir ce qu'on subventionne et quels en sont les frais? Quel pourcentage des frais globaux le gouvernement assume-t-il? Est-ce qu'il subventionne le programme de façon quelconque et dans quelle mesure?

M. Williams: La subvention gouvernementale en cause, je ne peux la préciser, a trait aux arrangements pour la surveillance faite par les vétérinaires, aux tests, et autres choses de ce genre. C'est l'exploitant lui-même qui doit verser les frais d'alimentation et les soins, l'entretien des troupeaux aux bouviers, qui s'occupent des animaux.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): On m'a cité un chiffre de \$1,500. J'aurais dû l'écrire et l'avoir devant moi.

M. Williams: C'est là le chiffre approximatif.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Il me semble que c'est beaucoup pour un animal. On peut prendre soin d'une personne avec un tel montant.

Une voix: Comment le savez-vous? Vous n'avez pas...

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Est-ce que vous le faites pour chaque animal en particulier? Je peux comprendre qu'il y a des dépenses mais c'est un peu fort \$1,500 pour chaque animal.

M. Williams: Il y a divers problèmes qui se rattachent à cette dépense élevée. Premièrement, les animaux sont en quarantaine pour un mois en France et afin de répondre aux exigences de santé, tous les aliments, le foin, etc. doivent être expédiés d'abord du Canada, mais nous avons constaté que c'était moins coûteux si les éléments nécessaires provenaient d'autres pays plus près de la France et là où il n'y avait pas de fièvre aphteuse. Nous devons donc envoyer les grains de provende, à l'endroit où on s'en occupe, puis ils sont mis en pâturage à Grosse Île, d'octobre à mai; à ce moment-là, on en prend soin d'une façon permanente. En plus, on comprend les frais globaux pour l'aménagement des installations où les animaux seront logés; c'est là la procédure normale que nous suivons maintenant.

M. Barrett: Avez-vous déjà essayé de vivre dans le Sud, d'octobre à mai, pour aussi peu que \$1,500?

[Text]

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I now recognize Mr. Moore.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Wells if there have been any recent changes in the amount provided for payment for animals that have been condemned under the T.B. or the hoof and mouth test?

Dr. Wells: Yes, Mr. Moore. The compensation rates have been increased quite recently. Up until recently the maximum compensation for grades was \$70 and the maximum for purebreds was \$140. This has been raised for purebreds from \$140 to \$200 and for grades the maximum has been raised from \$70 to \$120.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, you cannot argue with those figures. They seem close enough in relation to the market. Is there a change at any time if there is a sharp rise in the price of beef? For example, is there any relationship to the market price here or is there still a fixed amount for a certain period?

Dr. Wells: Mr. Moore, the amendment to the Animal Contagious Diseases Act last year took out of that Act the provision for establishing the maximum rates and put it into the regulations. Heretofore it has meant an amendment to the Act in order that the actual rates could be kept in line with the cost of livestock. Now that it has been put into the regulations it will facilitate keeping the compensation rates more in line with the cost of livestock, because changes can be made through the Governor in Council.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes. I am pleased to hear that, Dr. Wells. Thank you.

Dr. Wells: And that was the purpose of this change.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I now recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I notice under the item headed "Department-Health of Animals Program", that there is an estimated increase of about \$2,700,000 under the item for salaries and wages. Could Mr. Williams explain exactly what is entailed

[Interpretation]

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Thomson. J'accorde la parole maintenant à M. Moore.

M. Moore (Wetaskiwin): Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Wells s'il y a eu des changements récents dans les montants fournis à titre des paiements pour les animaux condamnés à cause de la tuberculose ou de la fièvre aphteuse?

M. Wells: Oui, monsieur Moore. Les taux de dédommagements se sont accrus très récemment. A venir jusqu'à récemment, les dédommagements, selon la catégorie, étaient de \$70 et le maximum pour les animaux de pure race était de \$140. Les chiffres sont maintenant de \$200 pour les animaux de pure race et de \$120 pour l'autre catégorie susmentionnée.

M. Moore (Wetaskiwin): Je ne peux contester ces chiffres, car ils semblent bien s'accorder aux chiffres du marché. Y a-t-il eu quelques changements lorsqu'il y a une hausse soudaine du prix du bœuf? Par exemple y a-t-il quelques rapports avec les prix du marché ou les prix sont-ils fixés pour un certain temps?

M. Wells: Les amendements à la Loi sur les épizooties, décrétée l'an dernier, enlèveraient de celle-ci les dispositions concernant les tarifs maximums, de sorte que ces tarifs relèveraient maintenant des règlements. Auparavant, il fallait modifier la Loi pour que les taux courants puissent être conformes aux prix courants du bétail. Maintenant que les prix sont incorporés aux règlements, il sera plus facile de rendre les taux de dédommagements plus conformes aux prix des bestiaux car, maintenant, des changements peuvent être apportés par l'entremise du gouverneur en conseil.

M. Moore (Wetaskiwin): Bon. Je suis heureux de vous l'entendre dire, monsieur Wells. Merci.

M. Wells: C'est la raison pour laquelle on a apporté ce changement, n'est-ce pas?

M. Moore (Wetaskiwin): Oui.

Le président: Merci, monsieur Moore. Je passe la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Je note dans ce crédit qui apparaît sous la rubrique du Programme de l'hygiène vétérinaire, qu'il y a une hausse d'environ \$2,700,000 pour les salaires et traitements. Est-ce que M. Williams pourrait nous dire ce qui est

[Texte]

here with respect to why there is this relatively large increase in one year. What is envisaged here?

Mr. Williams: Mr. Southam, I believe this has been brought on entirely because of the negotiations that took place under the new public service act that allows for the negotiation of salaries rather than the straight setting of salaries, and when negotiations took place these are the figures that were arrived at. A minor increase in the total staff is also represented there.

Mr. Southam: In other words, the increase is more or less due to an increase in salary rather than an increase in personnel?

Mr. Williams: It is both. If you will look at page 36 of the Estimates, you will see that on September 30, 1969, we had 1,873 people on strength and the number of employees that are planned to be on strength at the end of March of 1971 is 2,015. There is an increase in strength but there is also a change in the salary structure.

Mr. Southam: Because of the increase in the importation of cattle from abroad into Canada in order to develop our cattle production there was some discussion about increasing the quarantine services, and so on, on Grosse Ile in order to provide more and better accommodation for this increasing importation. Is this coming about? Is part of this increase in personnel related to this area or what is the situation there?

Mr. Williams: Most of the increase in personnel is associated with an increase in those people who are involved in meat inspection rather than the other side of the Department because of the increased number of plants that come under federal meat inspection.

In response to your other question, the original construction on Grosse Ile allowed for the importation of approximately 120 animals and 20 test animals. Because of the demand it was necessary to double this shortly after the original section was built and it was increased to 240. This year the official opening of a new joint station on the islands of Saint Pierre and Miquelon took place, which once again doubles the total capacity.

Mr. Southam: And this would account to some degree for an increase in personnel and expenses?

Mr. Williams: No, I do not believe there is an increase in personnel. There may be one

[Interprétation]

en cause ici? Comment se fait-il qu'il y ait une telle hausse en une seule année? Qu'envisage-t-on à cet égard?

Mr. Williams: Je crois que c'est entièrement à cause des négociations qui ont eu lieu au titre de la nouvelle Loi sur la Fonction publique, qui permet de négocier les traitements plutôt que de les fixer. Voilà les chiffres auxquels nous sommes parvenus lors de ces négociations. Il y a aussi un accroissement mineur des effectifs du personnel qui est compris dans ces chiffres.

Mr. Southam: Donc, c'est plutôt un accroissement des traitements plutôt qu'une hausse des effectifs?

Mr. Williams: Il y a un peu des deux. Le chiffre des effectifs, si vous consultez la page 37 du Budget, vous constaterez qu'au 30 septembre 1969, il y avait 1873 employés, et à la fin de mars 1971, nous devrions avoir 2015 employés. Il y a une augmentation des effectifs, mais aussi un changement de la structure des traitements.

Mr. Southam: Étant donné la hausse des importations de bestiaux provenant de l'étranger, afin de développer notre propre production de bétail, il y a eu discussion au sujet de la possibilité d'augmenter les services de quarantaine et le reste à Grosse Île, pour fournir de meilleures installations, ce qui pourrait accroître l'importation de ce bétail. Y arrivera-t-on? Est-ce qu'une partie de cette augmentation du personnel se rapporte à ce crédit? Quelle est donc la situation véritable à cet égard?

Mr. Williams: L'accroissement du personnel découle largement du nombre de gens qui s'occupent de l'inspection des viandes plutôt que d'autres activités au ministère, à cause des installations croissantes qui tombent sous le coup de l'inspection fédérale.

Quant à votre autre question, les premiers aménagements à Grosse Île permettaient l'importation d'environ 120 animaux et de 20 animaux aptes à subir des tests. À cause de la demande, on a dû doubler le nombre de ces locaux, après que les premières installations ont été construites; maintenant, il y a une possibilité d'y loger 240 animaux. Cette année, l'inauguration officielle a eu lieu à une station conjointe sur les îles Saint-Pierre et Miquelon, ce qui a doublé une fois de plus la capacité totale.

Mr. Southam: Ce qui répond, dans une certaine mesure, de la hausse des effectifs et des dépenses, n'est-ce pas?

Mr. Williams: Non. Je ne crois pas qu'il y ait eu une augmentation des effectifs, peut-être

[Text]

or two people but the major increase in personnel is in the meat inspection area. We had a gross of 103 man-years for increased requirements to cover 30 new plants coming under inspection.

Mr. Southam: Coming back to Mr. Thomson's question concerning the per unit cost of the importation of these animals, was he referring to the total cost or how has that been holding up? Has the cost per unit been increasing each year?

Mr. Williams: There has been a slight change in the cost up and down, depending on the cost of feed, bedding and hay. I would say the other costs have remained essentially stationary, Mr. Southam.

Mr. Southam: I have another question, Mr. Chairman, on a subject that Mr. Douglas touched on. We received a report a couple of months ago about an outbreak of anthrax in south-eastern Saskatchewan. Would Dr. Wells tell us the outcome of this particular outbreak.

Dr. Wells: Yes, Mr. Chairman. On occasion we do have outbreaks of anthrax and again these are basically sporadic and maintained in one herd. When we diagnose anthrax, which is reportable under the provisions of the Animal Contagious Diseases Act, the owner's herd is of course examined and quarantined and then at Department expense we vaccinate all the cattle on the premises against anthrax and the quarantine is lifted 30 days after the vaccination date. So far this has satisfactorily controlled the disease. However, one must understand that anthrax is a soil-borne disease and these spore-forming organisms can live for a long, long time in the soil as spores.

Mr. Southam: There has just been this one incident, then. I believe it was at Glen Ewen, Saskatchewan.

Dr. Wells: No, there have been minor outbreaks but in recent months there has just been the one in Saskatchewan.

Mr. Southam: I notice that under the Animal Contagious Diseases Act is an increase in compensation. In what particular area did the larger expenditures occur under the Animal Contagious Diseases Act?

Dr. Wells: The largest expenditure in the compensation vote is for the payment of tuberculosis and brucellosis reactors under the provisions of the regulations. When brucellosis and tuberculosis reactors are uncov-

[Interpretation]

une ou deux personnes; l'augmentation vient surtout des services de l'inspection des viandes. Il a fallu tenir compte de 30 nouvelles installations pour l'inspection qui ont été construites en réponse aux exigences accrues de 103 années-hommes.

M. Southam: Pour en revenir à la question posée par M. Thomson, au sujet du coût par tête en vue de l'importation de ces animaux, est-ce qu'il parlait des frais globaux? Est-ce que le coût par tête augmente à chaque année?

M. Williams: Oui, une petite modification des frais selon le coût des grains de provenance, du foin, etc. Je dirais que les autres frais sont restés stationnaires.

M. Southam: J'ai une autre question à poser. M. Douglas a parlé d'une épidémie d'anthrax ou de fièvre charbonneuse dans le sud-est de la Saskatchewan. Le docteur Wells pourrait-il nous dire ce qui en est advenu?

M. Wells: Oui, monsieur le président, nous avons à l'occasion des épidémies de fièvre charbonneuse mais elles sont sporadiques et se limitent à un seul troupeau. Lorsqu'un tel diagnostic est porté, au titre de la Loi sur les épizooties, le propriétaire du troupeau malade doit voir à ce que ses animaux soient inspectés et mis en quarantaine, aux frais du ministère; puis nous vaccinons tous les bétails qui se trouvent sur les lieux. La quarantaine est levée 30 jours après la date de la vaccination. Jusqu'à maintenant, on a pu enrayer ainsi les ravages de cette maladie. Mais il faut savoir que l'anthrax vient d'organismes émanant du sol qui peuvent survivre longtemps dans le sol sous forme de spores.

M. Southam: Il n'y a eu alors que ce seul incident qui est survenu à Glen Ewen en Saskatchewan, n'est-ce pas?

M. Wells: Non, il y a eu d'autres épidémies mineures, mais les plus récentes ont eu lieu en Saskatchewan.

M. Southam: Je note qu'au titre de la Loi sur les épizooties il y a augmentation des dédommagements. Dans quelle région en particulier les plus grandes dépenses ont-elles été enregistrées, en vertu de cette Loi?

M. Wells: Les dépenses les plus importantes au titre de cette Loi ont été versées à l'égard de la tuberculose et de la brucellose selon le Règlement. Lorsque l'on découvre la présence de tuberculose ou de brucellose, on ordonne la

[Texte]

ered the animals are of course ordered destroyed, and this is the purpose of the compensation.

Mr. Southam: Normally this is the biggest area?

Dr. Wells: Yes, sir.

Mr. Southam: With respect to rabies, several years ago we had an outbreak of rabies in southern Saskatchewan and at that time I do not believe the provincial government came under the enabling legislation. I believe the provincial departments have to come in before you can call on the federal government for compensation. This is correct, is it not?

Dr. Wells: Yes, the arrangement with respect to the rabies compensation for livestock destroyed is a 40-60 basis with the province paying 60 per cent of the compensation and our Department paying 40 per cent. We, of course, administer the program, provide the vaccine and the vaccination of animals at the Department's expense.

Mr. Southam: I am correct in assuming then that Saskatchewan has now recovered under this enabling legislation?

Dr. Wells: Yes.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Monsieur le docteur Wells, au sujet du programme d'inspection vétérinaire, avez-vous à l'heure actuelle le personnel requis pour répondre à toutes les demandes d'inspection dans les diverses usines d'abattage au Canada?

Dr. Wells: Yes, Mr. Chairman, except that it does require time when new plants ask to come under inspection. We may not have the veterinary or the trained staff available, but this staff is acquired just as quickly as possible in order that we can provide the inspection as quickly as possible.

M. Roy (Laval): Combien d'usines d'abattage ont changé le sceau «Québec approuve» pour «Canada approuve»?

Dr. Wells: I am sorry, Mr. Roy, but I cannot give you the exact number at this moment. I can check it out for you and advise you later on the actual number of plants which have

[Interprétation]

destruction des animaux atteints et voilà donc le but de ces dédommagements.

M. Southam: Normalement, c'est à ce domaine que l'on affecte les plus grosses sommes d'argent?

M. Wells: Oui, monsieur.

M. Southam: Il y a eu une épidémie de rage, il y a plusieurs années dans le sud de la Saskatchewan et, à ce moment-là, je ne crois pas que le gouvernement provincial avait les lois voulues. Je crois qu'il faut faire appel aux gouvernements provinciaux avant de demander au gouvernement fédéral de dédommager les producteurs, n'est-ce pas?

M. Wells: Oui, les dispositions prises à l'égard des dédommagements concernant la rage chez les bestiaux se fondent sur une base de 60-40, c'est-à-dire 60 p. 100 acquitté par la province et 40 p. 100 par le ministère de l'Agriculture. Nous administrons le programme. Nous fournissons les vaccins et nous nous assurons que les animaux sont vaccinés aux frais du ministère.

M. Southam: Je dois donc supposer que la Saskatchewan s'est bien remise de l'épidémie grâce à cette loi?

M. Wells: Oui.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam. Je donne la parole à M. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I ask my question from Dr. Wells concerning the inspection program. At the present time do you have the required personnel to answer all the requests for inspection in the various slaughter houses in the country?

M. Wells: Oui, monsieur le président, sauf qu'il faut beaucoup de temps lorsque de nouvelles usines tombent sous le coût de l'inspection. Il se peut que nous n'ayons pas le vétérinaire ou le personnel spécialisé à notre disposition, mais nous le fournissons le plus vite possible pour que nous puissions assurer l'inspection le plus tôt possible.

Mr. Roy (Laval): How many plants have changed from "Quebec approved" seal to "Canada approved" seal?

M. Wells: Je suis désolé, je ne peux vous fournir le chiffre exact à ce moment-ci. Je peux me renseigner pour votre gouverne et vous dire quel nombre d'usines ont changé du

[Text]

transferred from the Quebec provincial inspection system to the federal inspection system, but it is a fair number.

M. Roy (Laval): Merci.

M. La Salle: Puis-je poser une question supplémentaire?

The Chairman: Mr. La Salle on a supplementary. Mr. Roy yields the floor.

M. La Salle: Les conditions requises pour le sceau «Canada approuve», sont-elles plus nombreuses ou plus difficiles que celles du «Québec approuve»?

Dr. Wells: In principle the requirements are relatively similar for the Quebec approved inspection system and the federal inspection system, but there are minor differences with respect to equipment and facilities required for the federal system. There are also in some cases minor differences with respect to the staff involved in the plants, the type of staff and the permanency of the staff—resident inspectors compared to non-resident inspectors. This is brought about, of course, by the size of the plants in some cases.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. I return to Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. En ce moment, les éleveurs subissent d'énormes pertes à cause de condamnations pour leucémie. Or l'assurance donnée aux consommateurs incombe entièrement au producteur. Le Ministère fait-il des recherches pour déterminer la possibilité de contamination de cette viande une fois cuite?

Dr. Wells: Mr. Chairman, I believe Mr. Roy is referring primarily to poultry meat which is the basic problem in respect of the disease leukosis. As is known, of course, there has been some considerable suggestion with respect to an affiliation between leukosis and the problem of cancer. Condemnations for leukosis have increased because of the increase of the disease which is becoming quite serious. Up until about six months ago the entire carcass was condemned where any leukosis was found whether it was internal leukosis or leukosis of the skin. As a result of work at our animal pathology laboratories the conclusion was reached that skin leukosis could be removed with the rest of the carcass being satisfactory for food purposes and this

[Interpretation]

système provincial d'inspection au système fédéral, quoiqu'il y en ait un bon nombre.

Mr. Roy (Laval): Thank you.

Mr. La Salle: May I ask a supplementary question?

Le président: M. Roy cèdera la parole à M. La Salle qui désire poser une question supplémentaire.

Mr. La Salle: Are the required conditions to have the "Canada approved" seal more numerous and more rigorous than the "Quebec approved" seal?

M. Wells: En principe, les exigences sont plus ou moins les mêmes pour le régime d'inspection du Québec et celui du gouvernement fédéral, mais il y a des divergences d'ordre secondaire quant aux installations au titre du régime fédéral. Dans certains cas, il y a des divergences d'ordre secondaire pour ce qui est du personnel en cause dans l'usine, le genre de personnel et la compétence de celui-ci, c'est-à-dire les inspecteurs résidents par rapport aux inspecteurs non-résidents. Ces divergences découlent en fait de la dimension des usines dans certains cas.

Le président: Merci, M. La Salle, M. Roy,

Mr. Roy (Laval): The purpose of my question is as follows: The producers are incurring enormous losses at the present time because of animals being condemned for leukemia and I think this assurance that is given to the consumers is quite good but are paid 100 per cent by the producers. Is the Department doing some research at the present time to establish a relationship between the possibility of contamination of this meat after it is cooked?

M. Wells: Monsieur le président, je pense que M. Roy fait allusion surtout à la volaille où se trouve le problème majeur concernant cette maladie. Comme vous le savez, il y a eu beaucoup de propositions concernant le rapport entre la «leucose» et le cancer. Le nombre d'animaux condamnés pour la «leucose» a augmenté, à cause de la propagation de la maladie qui devient très grave. A venir jusqu'il y a 6 mois, toute la carcasse était condamnée lorsqu'on détectait la «leucose» que ce soit la «leucose» interne ou la «leucose» épidermique. Le nouvel abattoir de pathologie vétérinaire en est venu à la conclusion que la «leucose» superficielle pouvait être enlevée et qu'on pouvait conserver le reste de la carcasse qui était satisfaisante pour des fins alimentai-

[Texte]

is now taking place in cases where skin leukosis is found. The skin is removed and the carcass is passed.

Where evidence of internal leukosis is found in the liver, the genital glands or in any of the system of the bird, then, of course, the entire bird is condemned. Unfortunately, at this time there is no treatment for leukosis or any vaccination. However, our animal pathology laboratories here in Canada and, of course, research workers in other countries are working towards the possibility of developing a vaccine and while I cannot suggest to you that a vaccine will be available in any number of set months or years, for the first time in this long leukosis problem we are having some encouragement in our research work in respect of the development of a vaccine for leukosis.

Mr. Williams: I might also mention, Mr. Chairman, in this connection, that we are doing extensive work in the research branch of the Department of Agriculture in conjunction with the Health of Animals Branch to develop leukosis resistant strains. This is a very large project that is presently under way and while I would not wish to say it was being successful at this point, it is looking hopeful.

M. Roy (Laval): Les éleveurs vont sûrement être très heureux d'apprendre que nous faisons actuellement des progrès dans la lutte contre ce problème qui ralentit l'élevage des poulets à gril et des chapons.

Est-ce qu'au cours des 5 dernières années, il y a eu augmentation des condamnations pour leucémie?

Dr. Wells: Yes, Mr. Chairman and Mr. Roy, there has been an increase because of the vast increase in this disease amongst poultry. I do not have the figures with me at the moment, but, again, I can get them for you. I can have them submitted to you, sir.

M. Roy (Laval): Le pourcentage des infections est-il plus élevé dans certaines régions, dans une province, ou dans des régions spéciales d'élevage concentré?

Dr. Wells: No, Mr. Chairman and Mr. Roy, it is roughly general throughout not only the Province of Quebec, but other provinces as well. This was brought about, of course, by the method of distribution of chicks from hatcheries which fan out right across the province. There are no more localized areas in respect of poultry raising because of the hatchery system of producing the chicks and sending them out.

[Interprétation]

res ce que nous faisons maintenant. Dans les cas de «leucose» superficielle, on conserve la carcasse et on enlève la peau.

Quant à la «leucose» interne qui se manifeste dans le foie ou dans les glandes génitales ou dans quelque autres parties, bien sûr, l'animal est condamné totalement. Malheureusement en ce moment-ci, il n'y a pas de traitement pour la «leucose» ou aucun vaccin. Mais nos laboratoires d'hygiène vétérinaire au Canada, et bien sûr, dans d'autres pays où se fait la recherche, essaient d'établir la possibilité de mettre au point un vaccin. Je ne dis pas qu'un vaccin sera disponible dans tel ou tel nombre de mois, mais d'ici à ce que le problème soit réglé, nos recherches ont certains aspects encourageants pour la mise au point d'un vaccin contre la «leucose».

M. Williams: Je dois aussi mentionner à ce propos, monsieur le président, que nous faisons beaucoup de travail à la Division de la recherche du ministère de l'Agriculture de concert, avec la Division d'hygiène vétérinaire pour avoir des races qui résistent à la «leucose». Mais c'est un projet assez vaste qui est en cours. Je ne dirais pas qu'il a obtenu beaucoup de succès, mais qu'il y a des résultats encourageants.

Mr. Roy (Laval): I think the producers will be quite happy to hear that we are progressing at the present time in the fight against this problem which limits breeding possibilities of broilers and capons. During the last five years have you seen an increase in the number of animals condemned because of leukosis?

M. Wells: Oui, monsieur le président et monsieur Roy, il y a eu une augmentation à cause d'énorme propagation de cette maladie parmi les volailles. Je n'ai pas les chiffres par-devers moi, mais je pourrais vous les obtenir et vous les présenter.

Mr. Roy (Laval): Have you noticed if the percentage of infested animals is higher in certain specific areas or has there been more marked outbreaks in certain more concentrated breeding areas?

M. Wells: Non, monsieur le président, monsieur Roy, c'est plus ou moins général par toute la province de Québec, mais aussi dans d'autres provinces. C'est en raison de la méthode de distribution des jeunes poussins qui se fait par toute la province. Il n'y a pas de régions localisées pour l'élevage des volailles à cause du système de couvoirs où les poussins naissent, pour être ensuite distribués.

[Text]

Mr. Roy (Laval): Merci, monsieur le docteur Wells.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. Mr. Lambert indicated he had a supplementary, but you are also the next questioner, Mr. Lambert, so I recognize you now.

M. Lambert (Bellechasse): Oui, monsieur le président. De quelle façon dispose-t-on des volailles condamnées dans les abattoirs?

Dr. Wells: All condemned material, whether it be poultry or otherwise, is rendered by cooking in the rendering tanks and is inedible for human consumption. It goes to the production of meat meal and fertilizers, but it is rendered sterile through complete cooking in the inedible rendering tanks under supervision.

M. Lambert (Bellechasse): Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Lambert. Gentlemen, I will read the list of questioners in case I may have overlooked someone who wished to be recognized. Mr. Lind, Mr. Peters, Mr. Moore (Wetaskiwin) and Mr. Gleave. Mr. Southam wishes to be recognized again. If I have overlooked anyone would you please indicate. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. I just have one short question with regard to page 36. I notice the number of scientific and professional man-years has been increased by some 68 and the technical support number has been decreased by 20. Is this increase in the scientific or the professional services end of the business or the inspection?

Dr. Wells: Mr. Chairman, I do not quite understand. It appears from our figures unless we are not quite right here, that the technical people in 1969-70 were authorized at 1,095 and in 1970-71 at 1,132 which is an increase not a decrease in the technical personal.

Mr. Lind: I am looking at the extreme right. Maybe I should be on the extreme—oh, I see.

Dr. Wells: The extreme right is 1968-69.

Mr. Lind: There was a decrease in 1968-69 up until March 31, 1969. Then I notice you have the increase. I recognize this increase of two in the 1970-71 Estimates. Are these on strength now?

Dr. Wells: The 1970-71 Estimates would not yet be on strength, sir.

[Interpretation]

Mr. Roy (Laval): Thank you, Doctor Wells.

Le président: Merci, Monsieur Roy. M. Lambert a dit qu'il voulait poser une question supplémentaire; je vous cède la parole.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman. How are the poultry which are condemned, disposed of?

M. Wells: Tous les animaux condamnés que ce soient des volailles ou autres sont traités par la cuisson dans des cuves et ne peuvent être consommés par des humains. On les emploie à la production d'aliments à bestiaux et d'engrais. Mais on les stérilise par la cuisson totale dans des cuves, sous surveillance.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you.

Le président: Merci, monsieur Lambert. Messieurs, je vais lire la liste de noms au cas où j'en aurais oublié quelques-uns. MM. Lind, Peters, Moore (Westakiwin), Gleave et Southam désirent prendre la parole de nouveau. Est-ce que j'ai oublié quelques noms? Si oui, dites-le-moi? Monsieur Lind.

M. Lind: Merci, monsieur le président. J'avais une question très brève au sujet de la page 36. Je constate que le nombre d'années-hommes dans les sciences et professions a augmenté de 68 et que pour le personnel de technique et de soutien administratif, il y a eu une baisse d'environ 20 années-hommes. Cette hausse se rapporte-t-elle aux domaines scientifiques et professionnels, ou est-elle attribuable au service d'inspection?

M. Wells: Monsieur le président, je ne comprends pas très bien. Selon nos chiffres, à moins qu'il y ait erreur, l'effectif technique en 1969 et 1970 avait 1,095 années-hommes et en 1970-1971, 1,132, ce qui est une augmentation et non une baisse.

M. Lind: Je suis à l'extrême droite de la page. Peut-être devrais-je regarder ailleurs... oh, je vois.

M. Wells: A l'extrême droite, c'est 1968-1969.

M. Lind: Il y a eu une baisse en 1968-1969, jusqu'au 31 mars 1969. Je vois maintenant qu'il y a eu augmentation dans le budget de 1970-1971. Est-ce qu'il s'agit d'un personnel maintenant au service du ministère?

M. Wells: Non, les effectifs mentionnés pour 1970-1971 ne sont pas encore employés.

[Texte]

Mr. Lind: Can you give us a breakdown of the scientific and professional man-years used in, shall we say, research, if there is any research done, and the number used in professional services.

Dr. Wells: The breakdown, Mr. Chairman, in the scientific and professional group is four in the biological sciences, which is in the research and service diagnostic laboratories; one in the chemistry area of the same services; thirty-three involved in scientific research and diagnostic services...

An hon. Member: Vets.

Dr. Wells: ...Yes, veterinarians—and 543 in the actual administration field operations of the laboratory plus the meat inspection operations.

Mr. Lind: Has there been any increase in the amount of the scientific personnel over the last year or two?

Dr. Wells: Yes, there has been an increase over the last year or two and there is a projected increase in the research and diagnostic system this year of six man-years. This is brought about through two factors. We are being asked by foreign countries importing our livestock and our meat to provide much more stringent certification with respect to disease testing and also with respect to examination. From a domestic point of view there is a need for laboratory examination of meat and meat products.

Mr. Lind: This is entirely with our export then?

Dr. Wells: No, no. As far as the export of cattle is concerned, yes, but from the meat point of view it is both a domestic operation and an export operation.

Mr. Lind: Then we come down to the "Administrative Support" which shows some increase, but in "Operational" it goes up from 90 to 137. Could you explain what this entails.

Dr. Wells: In "Operational" the basic increase is, as was said earlier by Mr. Williams, in the increased demand for meat inspection services.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind. I recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to ask Dr. Wells what is the relationship

[Interprétation]

M. Lind: Pourriez-vous nous fournir une répartition des années-hommes au niveau du personnel scientifique et professionnel.

M. Wells: La répartition des groupes scientifiques et professionnels est la suivante. Il y a 4 personnes dans les sciences biologiques, c'est-à-dire au service de la recherche et du laboratoire de diagnostics; un dans les services de chimie; 33 dans le service de la recherche scientifique et des services de diagnostics.

Une voix: Des vétérinaires?

M. Wells: Oui; 543 dans l'administration effective des opérations régionales, plus le service d'inspection des viandes.

M. Lind: Y a-t-il eu quelque augmentation dans le nombre des effectifs scientifiques depuis un an ou deux?

M. Wells: Oui. Il y a eu une hausse depuis l'an dernier. Il y a une hausse projetée dans le service de recherches et de diagnostics de 6 années-hommes, hausse qui est attribuable à deux facteurs. Les pays étrangers qui importent nos bestiaux et nos viandes nous demandent de fournir des certificats beaucoup plus stricts au sujet des tests pour maladie, et de l'inspection des bêtes. Au point de vue domestique, on nous demande de faire l'inspection des viandes et des produits de la viande.

M. Lind: Entièrement pour l'exportation?

M. Wells: Non, pour ce qui est de l'exportation des bestiaux, oui, mais à l'égard des viandes, c'est une inspection tant au niveau domestique qu'au point de vue de l'exportation.

M. Lind: Alors, nous en venons maintenant au personnel de soutien administratif où se manifestent quelques augmentations, mais pour l'exploitation, on voit une hausse de 90 à 137. Quelle en est la raison?

M. Wells: Sous cette rubrique la hausse principale, comme M. Williams l'a dit tantôt, vient surtout de la demande accrue pour les services d'inspection des viandes.

M. Lind: Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Lind. Je cède la parole à M. Peters.

M. Peters: Monsieur Wells, je voudrais savoir quel est le rapport entre Grosse Île et

[Text]

between Grosse Île now and St. Pierre et Miquelon in quarantine station?

Dr. Wells: The Grosse Île quarantine station, Mr. Chairman and Mr. Peters, of course, is owned and operated by the Department as part of our own property. It carries on as it had carried on. The St. Pierre quarantine station was built under an agreement with France whereby the French government built the entire station at their cost and turned it over to us to operate with our staff. However, the conditions for entry are identical regardless of what station they come through.

Mr. Peters: Do we still maintain an initial quarantine station in France?

Dr. Wells: We use the Brest quarantine station in France, Mr. Peters, which, of course, is owned and operated by the French government, but during the period we have cattle there we have a veterinary officer and a technical officer to supervise the station.

Mr. Peters: This actually means we double, or more than double our capacity does it?

Dr. Wells: Yes, we have raised it from 240 to roughly 640 by virtue of the fact that it is possible to use St. Pierre twice a year. We can use St. Pierre twice a year.

Mr. Peters: Is there any particular backlog now in importation of Charolais, Simmental, or whatever they call those new breeds.

Dr. Wells: The demand certainly continues far above our ability to quarantine.

Mr. Peters: In relationship to the importing of new cattle does your Department have any control over breed establishment. Western farmers in particular in many areas are getting fairly good results out of totally new crosses, crosses that in some cases are coming close to being if not an established breed, at least an established cross using Simmental, Charolais and...

Dr. Wells: Limousin.

Mr. Peters: Yes, but in a definite order. Is your Department concerned with the establishment of new beef breeds?

Mr. Williams: We have quite extensive work going on in Western Canada in respect of crosses and development of different uses for these exotic breeds as well as the breeds we presently have in Canada. Major work is

[Interpretation]

St-Pierre et Miquelon en matière de stations de quarantaine?

M. Wells: Pour ce qui est de Grosse Île, le ministère administre les installations de la quarantaine comme si c'était sa propriété. Quant à St-Pierre, l'installation de quarantaine a été construite à la suite d'une entente avec la France où ce pays a aménagé l'installation à ses frais et nous la transmet pour que nous puissions l'administrer grâce à notre personnel. Toutefois, les exigences pour l'entrée au Canada de bestiaux sont identiques, indépendamment de la station par où ils passent.

M. Peters: Est-ce que nous avons toujours des stations de quarantaine en France?

M. Wells: Oui, nous avons une station de quarantaine à Brest, en France qui appartient et est exploitée par le gouvernement français, mais lorsque nous avons des bestiaux qui s'y trouvent, nos agents techniques et nos vétérinaires assument la surveillance de la station.

M. Peters: Ce qui permet de doubler notre capacité et même plus, n'est-ce pas?

M. Wells: En effet, nous avons augmenté de 240 à 640, vu qu'il est possible de se servir des installations de St-Pierre et Miquelon deux fois par an.

M. Peters: Y a-t-il quelques arriérés en matière des importations, de Charolais, de Simmental ou de cette nouvelle race dont je ne connais pas le nom.

M. Wells: La demande se poursuit au-delà de notre possibilité de garder des animaux en quarantaine.

M. Peters: Pour ce qui est de l'importation de nouveaux bestiaux, est-ce que votre ministère aurait quelque contrôle sur la qualité de la race des bêtes? Dans bien des régions, dans l'Ouest en particulier, les résultats obtenus sont excellents avec de nouveaux croisements qui ne se rapprochent peut-être pas d'une race bien déterminée, mais du moins, un croisement entre un bœuf Charolais, un Simmental et un...

M. Wells: Limousin.

M. Peters: Oui, mais dans un ordre bien défini. Votre ministère s'intéresse-t-il à l'établissement de nouvelles races de bœufs?

M. Williams: Nous faisons beaucoup de travail dans l'Ouest du Canada concernant les croisements et la mise au point de nouveaux usages pour cette race exotique ainsi que pour les races que nous avons au Canada. Des

[Texte]

being carried on at our research stations at Brandon, Lacombe, Lethbridge and Manyberries.

Mr. Peters: Are we establishing a stabilization of crosses in such a way that farmers are now able to buy semen from your units that would produce what they expect it to. Each farmer has his own cross, inbreeding or outbreeding, it depends on his requirements. However, the average farmer going into beef is not going to be able to go into that extensive a program and I just wondered if the Department is now in the position where some stabilization has taken place in this cross breeding.

Mr. Williams: I think there has been some stabilization which has taken place, but if the question is, Mr. Peters, do we have a new breed developed or in the process of being developed that will embody the useful characteristics of several of these breeds, the answer is no. Excuse me. We do have work under way endeavouring to determine for various parts of the country, for various uses, what the relative merits are of different breeding systems involving these different breeds.

Mr. Peters: Yes. Well, let me put it another way. In grains, occasionally the Canadian grain commission do establish where there have been crosses over a period of time a new type of grain on the market and it seems that some of these crosses have been carried down quite a piece now and maybe stabilized and I was just wondering if we were in a position of considering a new cross that would in fact be an established breed.

Mr. Williams: No. The responsibility of the department in this area varies a little bit from that in the area of the grains. The responsibility is related to the Live Stock Pedigree Act under which breeds can develop for themselves a breed association and can then be recognized as a breed. As long as they meet the requirements of that Act which basically says that they have to have agreement as to what their tests will be and all this sort of business in order to determine the validity of whether or not they do have a breed, then, the Minister can authorize the formation of a breed association and under the Act, he is required to approve their by-laws and things of this nature.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I understand in Western Canada they are also now trying some experiments in straight grain feeding. Are you doing any experimenting on the meat part of it to decide whether or not this

[Interprétation]

travaux importants sont exécutés à Brandon, Lacombe, Lethbridge et Manyberries.

M. Peters: Avons-nous réussi à établir une certaine stabilisation des croisements, de telle sorte que les cultivateurs peuvent maintenant acheter du semen de vos bestiaux et obtenir la race qu'ils désirent. Chaque cultivateur a ses propres façons de faire des croisements mais je me demande si le ministère est en mesure maintenant d'assurer une certaine stabilisation dans les croisements afin d'en faire profiter le cultivateur?

M. Williams: Je pense qu'une certaine stabilisation s'effectue en ce moment. A la question de savoir s'il y a de nouvelles variétés qui sont mises au point qui incorporeraient des caractéristiques utiles de certaines races, je dois répondre non. Pardonnez-moi; nous faisons quelques travaux où nous essayons d'établir pour diverses régions et pour divers usagers les avantages relatifs de certains systèmes d'élevage et de croisement de diverses variétés d'animaux.

M. Peters: La Commission canadienne des grains établit de fait, là où il y a eu des croisements durant un certain temps, une nouvelle variété de céréales qui est mise sur le marché. Dans certains cas certains croisements ont été très développés et stabilisés. Je me demande si nous sommes en mesure d'émettre des permis ou d'envisager un nouveau croisement qui serait de fait une variété bien établie.

M. Williams: Non, les responsabilités du ministère dans ce domaine sont assez limitées, et se rattachent à la Loi sur la généalogie des animaux, en vertu de laquelle une variété peut être reconnue en tant que telle du moment qu'on se conforme aux exigences de la loi susmentionnée où l'on stipule les essais et diverses autres choses pour établir la validité de telle ou telle race; alors le ministre peut autoriser la formation d'une association pertinente et selon la Loi peut en approuver les règlements internes, etc.

M. Peters: Dans l'Ouest, semble-t-il, on fait quelques expériences pour l'engraissement strictement avec des provendes.

Votre ministère fait-il des expériences sur la viande pour savoir si cette méthode répond

[Text]

is meeting a standard that we previously had? I understand some people are feeding straight grain—no bulk whatsoever.

Mr. Williams: Well, in respect of the Meat Inspection Act itself, I do not believe that is involved but we do have a grading procedure for beef cattle, as you know, and we are doing experimental work in Western Canada in respect of maximum concentrate in the ration, and all the cattle that come off those trials go through a grading procedure to see whether or not such cattle do meet the requirements of the market.

Mr. Peters: Could I ask Dr. Wells what is happening, to your facilities in Hull. Where do you stand in facilities now?

Dr. Wells: Well, as is well known, our research diagnostic laboratory facilities at Hull are overtaxed in so far as space and ability to take on new work is concerned. The new laboratory is planned for the Green Belt and so far as we are aware, the actual date of construction is...

Mr. Peters: There is no money in these estimates for that construction, is there?

Mr. Williams: No. There is limited money in these estimates to cover the construction of certain ancillary buildings and some site preparation. No money has yet been provided for the main laboratories.

Mr. Peters: Not because it is Hull but because it is a built-up area, is there some pressure to move that kind of facility out of that kind of environment?

Mr. Williams: I would not think that the pressure is extensive at all. We get representations from time to time. We get representations about certain smells associated with our operation out in the Green Belt even, so that we do get some representations. I think the pressure is more internal than external for moving to better facilities.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I recognize Mr. Moore (Wetaskiwin).

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Chairman, to Dr. Wells, in line with Mr. Peters' questioning, is it not true that in your first crossing you have the high vitality and when you get fooling around with too many breeds, you get in danger of having mongrels or scrubs and this is probably why you have to be very careful of your genetics when you start crossing all these things.

[Interpretation]

aux normes? Je sais que certaines personnes alimentent leur bétail avec des provendes uniquement.

M. Williams: Pour ce qui est de la Loi sur l'inspection de la viande, je ne crois pas que cette loi entre en cause, mais nous avons une procédure pour évaluer le bétail et nous faisons les travaux d'expérience dans l'Ouest du Canada pour voir la teneur maximum de cette ration; tout ce bétail qui fait partie de cette expérience nous permet de savoir si ce bétail répond bien aux exigences du marché.

M. Peters: Monsieur Wells, pourriez-vous me dire ce qu'il advient de vos installations à Hull. Où en êtes-vous à l'heure actuelle?

M. Wells: Nos laboratoires de recherche sur les diagnostics à Hull ont un surcroît de travail. Ils manquent d'espace pour entreprendre de nouveaux travaux. Il nous faut de nouvelles installations pour la Ceinture verte et que nous sachions que la date de la construction est prévue pour le...

M. Peters: Ce crédit ne prévoit pas de somme pour cette construction, n'est-ce pas?

M. Williams: Non. Ce crédit prévoit des sommes très restreintes pour la construction de certaines annexes et l'aménagement de locaux, mais aucune somme n'a été consacrée à l'installation des principaux laboratoires.

M. Peters: Non, parce que c'est Hull, mais parce que c'est une région où il y a beaucoup d'immeubles, fait-on des pressions pour déménager ce service de ce genre d'environnement?

M. Williams: Je ne peux pas dire que les pressions aient été fortes. Nous avons des instances de temps à autre, d'autres personnes qui se consacrent à certains travaux de la Ceinture verte. Nous avons donc reçu des instances, mais la pression est plutôt interne qu'externe, en vue de déménager dans de meilleures installations.

Le président: Merci Monsieur Peters. Monsieur Moore (Wetaskiwin) prendra la parole.

M. Moore (Wetaskiwin): Monsieur le président et monsieur Wells, pour faire suite à la question de M. Peters, il n'est pas juste de dire que lors du premier croisement, vous obtenez une variété de grande vitalité et que lorsqu'on s'occupe de toutes sortes de croisements, on risque d'avoir des variétés anormales. Il faut bien connaître la génétique lorsqu'on se met à croiser toutes sortes de variétés.

[Texte]

Dr. Wells: Yes. The advantages of hybrid vigour, of course, depend upon going back to the known originals in order to be assured of the crossing to produce hybrid vigour, such as has happened in the poultry industry.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Right. Now, did I understand in answer to Mr. Thomson's question that the figure was \$1,500 we will say, for board for seven months at Grosse Île?

Dr. Wells: Yes. That would be the total figure. It varies between \$1,400, as Mr. Williams has indicated, and \$1,600, depending upon the cost of feed and hay and straw.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Since you have to do these things this then would amount to about \$2,500 per year for shelter. I realize that feed has to be transported, which is a little different than on the farm, but it seems that since you have to shelter and feed these animals when you get them back to the farm, it does not seem like much of an example for the government to show a farmer if they are going to ask him to feed these animals on the farm for \$100 or \$200 a year and they are going to charge him at the rate of \$2,500.

Dr. Wells: Mr. Chairman, this cost is not solely the cost of feed.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I realize that.

Dr. Wells: It involves the capitalization charge for the quarantine. The actual cost of feed and care, which includes the cost of the special tests that have to be conducted in the Pirbright Laboratory in Britain, amounts to between \$600 and \$700. Now, this includes the cost of staff, maintaining the premises, looking after the cattle, the cost of the testing in Europe, so that the feed cost itself is not anywhere near. As a matter of fact, the feed cost is incorporated into a \$600 or \$700 cost.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, I realize that. However, on the farm, you also have capital expenditures for housing and so on and I just feel that somebody seems to have been taken here—both the importer and the government. I think that this is the sort of thing into which the Committee should be looking. It seems an exorbitant amount to house and feed, adding on, of course, the other costs for laboratory work and so on. It still seems an exorbitant amount—\$2,500 per year per animal—and in some cases we are thinking possibly of a yearling heifer.

Dr. Wells: Well, Mr. Chairman, Mr. Moore, I think it has to be understood that the requirements of maximum security quarantine add to these costs, which of course do not

[Interprétation]

M. Wells: Il y a avantage à faire des croisements hybrides car on obtient ainsi une variété d'une vigueur particulière. Il faut alors en revenir aux variétés premières, comme on l'a fait dans l'industrie de la volaille.

M. Moore (Wetaskiwin): Dans votre réponse à M. Thomson, avez-vous cité le chiffre de \$1,500, pour 7 mois de pension à Grosse Île?

M. Wells: Oui, c'est là le chiffre total. Il varie entre \$1,400 et \$1,600, dépendant du coût des provendes, du foin, etc.

M. Moore (Wetaskiwin): Comme vous devez pourvoir à toutes ces choses, il en coûterait alors \$2,500 par année, pour l'abri. Je sais que les provendes doivent être transportées ce qui pose un problème différent, mais comme vous devez les loger et les engraisser lorsqu'ils reviennent à la ferme, alors il ne semble pas que ce soit un bon exemple pour le gouvernement à donner aux cultivateurs si on leur demande de nourrir ces animaux pour \$100 ou \$200 par année, tout en exigeant d'eux \$2,500 par ailleurs.

M. Wells: Monsieur le président, cette somme ne représente pas seulement le coût des provendes.

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, je le sais bien.

M. Wells: Elle comprend aussi les frais de quarantaine. Le coût des provendes et le coût de l'entretien comprend le coût des tests qu'on doit mener dans un laboratoire Pirbright en Grande-Bretagne, ce qui se chiffre à \$600 ou \$700. Cette somme comprend le coût du personnel, d'entretien des installations, les soins au bétail, le coût des tests effectués en Europe, de sorte que le coût des provendes est englobé dans cette somme de \$600 à \$700.

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, je comprends bien. Toutefois, sur la ferme, vous avez aussi des immobilisations pour les installations, etc... Quelqu'un a dû se faire jouer dans ce cas, tant l'importateur que le gouvernement. Ce sont des choses que le Comité devrait étudier. Il semble que ce soit un montant exorbitant pour loger, engraisser, et en plus d'assumer les autres frais pour les travaux de laboratoire, etc. Cette somme me semble quand même exorbitante, soit \$2,500 par tête de bétail et dans certains cas nous parlons d'une génisse de l'année.

M. Wells: On doit comprendre que les exigences de la quarantaine de sécurité maximum ajoutent à ces coûts ce qui ne s'applique pas à l'entretien sur la ferme parce que les

[Text]

apply to maintenance on the farm. As an example, the building has to be birdproof. It has to be maintained that way; all of the manure, rodentproof; all of the manure from the cattle has to be maintained in specially closed birdproof and rodentproof manure premises until in fact, the cattle have passed all the negative tests following which, then, it can be taken out and distributed. So it is not a matter of maintaining these cattle as they would be maintained on the farm but it is rather the cost of maintaining them under a maximum security system which will prevent any possibility of dissemination of disease should it develop in the cattle, and this, of course, requires more staff in handling the cattle.

Even during the period the cattle are there, of course, they have to be tested and their temperatures have to be taken once a day for the first two weeks, so all of the costs involved are dependent and required as a result of the maximum security, not just the matter of maintaining cattle.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Naturally I realize that, Doctor, but I still maintain it sounds very high. However, your answer was very explanatory and I will have to accept it, naturally. Thank you very much.

The Chairman: Thank you Mr. Moore. I have on my list Mr. Gleave, Mr. Southam and Mr. Peters. Mr. Peters, you indicated your question was a supplementary to the one asked by Mr. Moore. Is this true?

Mr. Peters: No.

The Chairman: Then I recognize, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I would like to ask a question with regard to contagious abortion or Bang's disease. How much of the three Prairie Provinces are disease-free or under control as a disease-free area of Bang's disease?

Dr. Wells: All of the Prairie Provinces are operating under the Brucellosis control program and all of the Prairie Provinces are accredited under the Brucellosis program. The next step, and about half of the Prairie Provinces are in this category, is what is called the final step of Brucellosis free and it is expected the entire country will be in the Brucellosis-free category by 1972, which is the projected date to have the whole country free.

[Interpretation]

édifices doivent être à l'épreuve de toutes sortes d'oiseaux et de rongeurs. Tout l'engrais doit être gardé à l'intérieur jusqu'à ce que le bétail ait franchi toutes les épreuves. Il ne s'agit pas d'une question d'entretenir ce bétail comme on pourrait le faire dans une ferme, mais c'est le coût de l'entretien en vertu d'un système de sécurité maximum afin d'éviter toute propagation de maladies à d'autres troupeaux; alors il faut davantage de personnel pour avoir soin de ce bétail.

On doit prendre la température une fois par jour pendant les deux premières semaines. Alors, tous ces coûts sont justifiables, à cause de la sécurité maximum requise et non seulement à cause de l'entretien du bétail.

M. Moore (Wetaskiwin): Je comprends, bien sûr, votre point de vue monsieur Wells, mais, ce coût me semble tout de même un peu excessif. Toutefois, votre réponse a donné lieu à bon nombre d'explications précises, alors je l'accepte, naturellement. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Moore. J'ai sur ma liste les noms de MM. Gleave, Southam et Peters. Monsieur Peters, vous avez dit que votre question était complémentaire à celle de M. Moore, n'est-ce pas?

M. Peters: Non.

Le président: Alors, M. Gleave a la parole.

M. Gleave: J'aimerais poser une question au sujet de la maladie qui s'appelle «Bang» et se rapporte à l'avortement par contagion. Quelle étendue des provinces des Prairies est-elle exempte de cette maladie ou jusqu'à quel point cette maladie est-elle maintenue sous contrôle dans cette région?

M. Wells: Toutes les provinces des Prairies relèvent du programme de contrôle de la brucellose. La prochaine étape qui touche déjà la moitié des provinces des Prairies, est d'en arriver à ce que d'ici 1972, cette maladie sera complètement éliminée de cette région et de tout le pays.

[Texte]

Mr. Gleave: From what I have heard, it seems to me there has been an increase in the incidence of this disease. Does this check out with your information at all?

Dr. Wells: No, sir. Our records indicate the incidence is going down each year.

Mr. Gleave: There is a fair movement of female beef stock, particularly during the last year or so, due to people building up herds and buying female stock. This is where I picked up the information. I am glad to hear it is not a fact of life because it is a fairly expensive thing to clean up once it gets into a herd, that is for sure.

Dr. Wells: Yes.

Mr. Gleave: I understand the control or the administration is essentially provincial, but the federal Department provides inspection. How does it go about this?

Dr. Wells: No, Mr. Chairman, the Brucellosis control program is under the provisions of the Animal Contagious Diseases Act and is carried on entirely by the Health of Animals Branch with the total cost being borne by them. It is, in fact, a national program, administered and handled totally by the national program.

The one exception to this was when we started the Brucellosis eradication program in 1957. There had been at that time a federal-provincial agreement on vaccination, Brucellosis vaccination, which was the first step towards testing in slaughter of reactors. In other words, to float the infection down from the estimated 9 per cent across the country to about 5 per cent where it would then be possible to eradicate the disease by the slaughter method. Under the federal-provincial program the federal government provided the vaccine free to the provinces and jointly we encouraged the vaccination of cattle. The province maintained the vaccine, distributed it to veterinarians and in some cases some provinces subsidized the practising veterinarians to vaccinate the cattle.

With the elimination of the disease, vaccination is dropping very extensively and, in fact, this year our purchase under the federal-provincial agreement of vaccination in order to provide it to the provinces free is being reduced to about 80,000 doses of vaccine which at one time was up well over 1 million, so vaccination is dropping now. At this stage the provinces were involved, as I said, in the federal-provincial agreement, but

[Interprétation]

M. Gleave: On me dit qu'il y a eu augmentation du nombre de cas de cette maladie. Vos renseignements confirment-ils cette affirmation?

M. Wells: Non, monsieur. Nos dossiers indiquent que l'incidence de cette maladie diminue chaque année.

M. Gleave: Il y a un transport accru, depuis une année, de gens qui accroissent le nombre de leurs têtes de bétail femelle. Voilà de qui je tiens mes renseignements. Je suis heureux d'apprendre que l'incidence de cette maladie diminue, car c'est une maladie très coûteuse à réprimer lorsqu'elle sévit dans tout un troupeau, c'est sûr.

M. Wells: Oui.

M. Gleave: Alors, votre administration est au niveau provincial, mais le gouvernement fédéral assure le service d'inspection, n'est-ce pas?

M. Wells: Non, monsieur le président. Ce programme de contrôle de la brucellose se fait en vertu de la Loi sur les épizooties et il relève entièrement de la Direction de l'hygiène vétérinaire qui en assume le coût total. C'est, de fait un programme national.

La seule exception en a eu lieu lorsque nous avons amorcé ce programme d'éradication de cette maladie en 1957. A cette époque, il y a eu une entente fédérale-provinciale sur la vaccination contre la brucellose qui était la première étape avant de vérifier l'abattage. Alors, on a réduit l'infection dans l'ensemble du pays de 9 p. 100 à 5 p. 100, ce qui nous permettrait alors d'éliminer la maladie par abattage. En vertu de ce programme, le gouvernement a fourni les vaccins gratuits aux provinces; nous avons encouragé conjointement la vaccination du bétail. Les provinces ont distribué le vaccin aux vétérinaires, et dans certains cas, les provinces ont subventionné les vétérinaires qui vaccinaient le bétail.

Maintenant, la vaccination baisse, vu la réduction de la maladie et en vertu des ententes fédérales-provinciales, les vaccins sont fournis librement aux autorités. Cette année, seulement 80,000 doses de vaccin, alors que nous devions en fournir près d'un million auparavant. A cette époque, les provinces participaient à ce programme en vertu d'une entente fédérale-provinciale, mais, depuis que le programme d'éradication a été institué,

[Text]

since the eradication program has developed this is entirely under the Animal Contagious Diseases Act.

Mr. Peters: Before you leave this, Mr. Chairman, could I be permitted a question? Have there been any cases of undulant fever in recent years related directly to Bang's disease in Canada?

Dr. Wells: We assume when undulant fever in humans is reported to us that it must be related in some way to the cattle problem because this is its source, but the actual reportings of undulant fever by the Department of National Health and Welfare has dropped off very considerably and is continuing to drop as a result of eliminating infection in cattle.

Mr. Gleave: I wanted to ask in regard to meat being imported into Canada, say, from New Zealand, the U.S. and Australia. When this comes into Canada is this stamped or graded according to a Canadian grade?

Mr. Williams: Meat grading to the consumer is not a compulsory item, it is a voluntary thing, so if people apply to have it graded they can have it graded.

Mr. Gleave: Then New Zealand or U.S. beef could be graded red or blue.

Mr. Williams: It could be graded red or blue. I might say, however, that almost all of the beef coming in from either Australia or New Zealand is not a type that would go into any of our grades. It is manufacturing beef. In other words, it will not go into any consumer grade.

Mr. Gleave: I can verify that.

Dr. Wells: From a wholesomeness point of view, of course, all imported meats must meet the Canadian standards.

Mr. Gleave: Yes. Say, the U.S. were importing some of our dressed out beef, do they use the same approach?

Mr. Williams: Yes, that is correct.

Mr. Gleave: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. Coming back to the area of discussion which,

[Interpretation]

tout se fait au titre de la Loi sur les épizooties.

M. Peters: Me permet-on de poser une question, avant d'aborder un autre sujet? A-t-on rapporté beaucoup de cas de fièvre ondulante au cours des récentes années qui seraient directement reliées à la maladie Bang au Canada?

M. Wells: Lorsqu'on nous rapporte des cas de ces maladies chez les humains, on doit les rattacher aux problèmes du bétail, parce que c'est la source de cette maladie. Mais les rapports du ministère de la Santé portant sur cette maladie ont baissé de façon considérable, et la baisse se poursuit à la suite de l'élimination de cette infection dans les troupeaux.

M. Gleave: Lorsqu'on importe de la viande au Canada, disons de la Nouvelle-Zélande, des États-Unis et de l'Australie, cette viande est-elle inspectée et cataloguée selon les normes canadiennes?

M. Williams: L'établissement des normes à l'intention des consommateurs, n'est pas une question obligatoire, mais bien volontaire, de sorte que quiconque le demande, peut l'obtenir.

M. Gleave: Alors, la viande de Nouvelle-Zélande et de l'Australie, pourrait être cataloguée avec le sceau «rouge» ou «bleu»?

M. Williams: En effet. Mais, je dois dire que tout le bœuf importé de Nouvelle-Zélande et d'Australie, n'est pas une variété qui pourrait relever de nos normes. C'est ce qu'on appelle du bœuf de «fabrication». Autrement dit, c'est du bœuf impropre aux normes établies en fonction des consommateurs.

M. Gleave: Je peux vérifier votre affirmation.

M. Wells: Toutes les viandes importées doivent répondre aux normes canadiennes, quant à la salubrité, bien sûr.

M. Gleave: Oui. Lorsque les États-Unis importent notre bœuf, emploient-ils la même méthode?

M. Williams: Oui, en effet.

M. Gleave: Merci.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Pour revenir à la discussion qui a été inaugu-

[Texte]

I think, was opened up by Mr. Lind in respect of veterinary scientists and so on, and I am thinking now of the much greater importance even to our agricultural economy with the accelerated livestock production, I have heard rumours to the effect, and Dr. Wells could correct me on this, that we are short of veterinary doctors. Is this a fact?

Dr. Wells: There would appear to be a shortage of veterinarians in Canada as a whole and, in fact, in the majority of the world countries, as a whole, there is a shortage of veterinarians.

Mr. Southam: In relation to veterinary scientists which again is another area in the field of veterinary medicine, have we enough veterinary scientists in Canada or is this an area of shortage, too, or an inadequate supply of more or less specialists in veterinary medicine and so on in research.

Dr. Wells: Yes, there is a general shortage of people trained beyond the normal undergraduate degree with respect to research.

Mr. Southam: Even with our second veterinary school in Saskatchewan now, are we not keeping up with the demand? Maybe Mr. Williams would like to answer this. Have there been any initial steps taken to overcome this problem or to meet this deficiency because, as I said, I feel the livestock industry is becoming more and more important and will continue to be so in the immediate future, and here is an area where we should be moving, I would think.

Dr. Wells: Just before Mr. Williams speaks may I say, sir, that with the establishment of the Saskatchewan veterinary school with respect to graduation—this is only the second year in which graduates have come out of the Saskatchewan veterinary school—they are, in fact, now just reaching their peak intake which was not reflected, of course, in either last year's graduating class or this year's graduating class. So, the full force and effect of the Saskatchewan veterinary school has not yet been felt in respect of the supply of veterinarians to the country.

Secondly, we are in the process jointly with the three veterinary schools in Canada, St. Hyacinthe, Guelph and Saskatchewan, and also in conjunction with the provincial veterinary officers, of conducting a detailed survey to establish the demand for veterinarians, where they go when they graduate, what the expected needs are over some period of time.

[Interprétation]

rée par M. Lind, à propos de sciences vétérinaires, ce qui est le plus important pour notre économie agricole serait d'intensifier la production de bétail. On prétend, ce qu'a évoqué M. Wells, que nous avons une pénurie de vétérinaires. Est-ce exact?

M. Wells: Il semble y avoir une pénurie de vétérinaires au Canada, en général, et dans la majorité des pays du monde entier.

M. Southam: Pour ce qui est des spécialistes des sciences vétérinaires, avons-nous assez de spécialistes d'hygiène vétérinaire au Canada ou, y a-t-il pénurie de ceux qui s'occupent plutôt de médecine vétérinaire ou de recherche.

M. Wells: Oui, bien sûr, il y a une pénurie générale de spécialistes qui dépassent le niveau élémentaire.

M. Southam: Pour l'hygiène animale, vous ne répondez pas à la demande qu'il y a pour ces spécialistes en dépit de l'ouverture de notre 2^e école de sciences vétérinaires en Saskatchewan? A-t-on pris des mesures pour surmonter ce problème ou pour combler cette lacune? J'estime que l'industrie du bétail devient de plus en plus importante. Voilà un secteur où nous devrions intervenir dans l'avenir.

M. Wells: Avant l'intervention de M. Williams, je dois dire qu'avec la création de l'école de médecine vétérinaire de la Saskatchewan, nous avons, cette année, la deuxième promotion de diplômés; donc les effets de l'ouverture de cette école ne se sont pas encore fait pleinement sentir en ce qui concerne le nombre requis de vétérinaires dont notre pays a besoin.

Deuxièmement, nous collaborons, avec trois écoles de vétérinaires au Canada, St-Hyacinthe, Guelph et l'école de la Saskatchewan et aussi de concert avec les services provinciaux de la médecine vétérinaire en vue de mener une enquête détaillée pour établir la demande de vétérinaires, dans quels secteurs ils se consacrent après leurs diplômes et quelle sera la demande à l'avenir ou pour une certaine période de temps donnée.

[Text]

Mr. Southam: Would you like to add anything to that, Mr. Williams, as to whether we, as a federal government are developing any program to encourage the participation of more people in this particular field of science?

Mr. Williams: I suppose the greatest step we have taken is the changed salary scales for veterinary scientists which is certainly showing some fruit in the number of people who are applying. The applications at the veterinary colleges are well up, is my understanding. Of course, our major effort that we took was the contribution to the development of the capital facilities at Saskatoon.

Mr. Southam: Coming back to a general question on operating expenses—and this is under the estimates here—I notice an increase of about \$400,000 under item 2 relating to Transportation and Communications. Could you tell us, Mr. Williams, just what this is related to, or what this figure is? It is on page 1-34, the second item, number 2, under Operating Expenditures.

Mr. Williams: The largest item of increase here, I suspect, in transportation and communications, is the actual movement of people about the country. It is just associated with increased over-all costs. I do not believe there is any particular program change there. Other than that we do have within the Health of Animals Branch an increased program of training that involves the rotation of people through various segments of the Branch. I think that is the only program change involved in this increase. It simply represents increased costs.

Mr. Southam: The reason I single it out is that from the 1968-69 you have \$970,000 and proposed estimates for 1970-71 are \$1,456,000. It seemed like a 50 per cent increase. In other words, it was interesting in some areas of agriculture we are cutting, but here is an area where we have made quite a substantial increase, and this is why I asked the question, just what it represented if there is a new area or some new phase we are working out.

Mr. Williams: The biggest change, as I say, is the implementation of an increased rotation of personnel for training purposes.

Mr. Southam: This would apply, of course, going down to item (7), Utilities, Materials and Supplies from \$907,000 up to \$1,145,000.

Mr. Williams: I think there is a little difficulty, Mr. Southam, in the figures here in that the column at the right is the actual

[Interpretation]

Mr. Southam: Avez-vous quelque chose à ajouter monsieur Williams, à savoir si le gouvernement fédéral fait des efforts en vue d'établir un programme pour encourager l'étude de cette discipline scientifique?

M. Williams: Nous avons commencé par modifier les échelles de traitement pour les vétérinaires, ce qui nous permet de constater certains bénéfices dans le nombre de personnes qui s'intéressent à cette carrière. Notre effort majeur est la contribution au financement des immobilisations à l'école de Saskatoon.

M. Southam: Pour revenir à la question des dépenses de fonctionnement, je constate une hausse de \$400,000 au crédit 2, à propos des dépenses de transport et de communications. A la page 1-35, numéro 2, sous la rubrique Dépenses de fonctionnement.

M. Williams: Le poste le plus élevé dans le secteur transport et communications, c'est le transport de personnes à travers le pays, ce qui fait monter le coût en général. Au sein de la Direction de l'hygiène vétérinaire, nous avons un programme de formation qui exige un roulement des employés dans divers secteurs de cette Direction. C'est la seule modification de programme qui explique cette hausse et ne représente qu'une augmentation des coûts.

M. Southam: Si j'ai choisi cette rubrique c'est parce qu'en 1968-1969 vous avez des dépenses de \$970,000 et en 1970-1971, je vois un chiffre de \$1,456,000 ce qui est une hausse énorme, près de 50 p. 100. Voilà pourquoi j'ai posé la question, à savoir qu'est-ce qui explique cette hausse.

M. Williams: Le plus grand changement, c'est le roulement du personnel, aux fins de formation.

M. Southam: Cette hausse s'appliquerait aussi à la rubrique (7), Services d'utilité publique, fournitures et approvisionnement, où le chiffre est passé de \$907,000 à \$1,145,000.

M. Williams: Ce sont des chiffres assez difficiles à interpréter. La colonne de droite, ce sont les dépenses qui remontent à deux ans.

[Texte]

expenditure two years ago now. The column second from the left is the one when these estimates were made up, that was what we forecast we would expend for that item in the then current year. You will recall that these are made up approximately one year before they come into effect, so that the actual increase in this year is \$88,000 in that item and not the difference between \$907,000 and \$1,145,000. They are a little confusing the new way that they put these out.

Mr. Southam: On Capital Expenditures, the Construction and Acquisition of Land, Buildings and Equipment, there is a relatively high increase there. What is anticipated in this particular program? It says construction and acquisition of machinery and equipment, buildings.

Mr. Williams: There is an increase of \$37,000. I will just ask Mr. MacMillan if he can tell us what the items cover in actual machinery and equipment. It is an increase of \$37,000 in the current year over last year.

Mr. Southam: Then I am assuming this is all related to Health of Animals program that we are discussing here.

Mr. Williams: That is correct, yes. This is all Health of Animals.

The Chairman: Mr. McMillan, do you have a comment? If so, would you please pull the microphone a little closer.

Mr. R. J. MacMillan (Administrative Officer, Health of Animals Branch, Department of Agriculture): One of the main things is in the field work where we have built up a fleet of automobiles which normally are replaced every three years. The replacement cost there has gone up plus the fact that is considered economical to place a government vehicle in the hands of field man in lieu of driving his own car. The capital cost is increased there.

Mr. Southam: In other words, there was a change of policy there from an individual providing his own car as against the Department's.

Mr. MacMillan: Yes. It is gradual. I would say it started about four or five years ago.

Mr. Southam: Thanks, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Mr. Peters has a question.

Mr. Peters: Could I ask what developments are taking place in our race track inspection because of the changes in the Criminal Code?

[Interprétation]

La deuxième colonne à partir de la gauche, c'est ce que nous avons prévu comme hausse à ces chapitres pour l'année en cause parce que ces prévisions sont dressées une année avant d'entrer en vigueur. La hausse pour cette année est donc de \$88,000 à ce chapitre, ce qui n'est pas du tout la différence entre \$907,000 et \$1,145,000. La nouvelle présentation donne lieu à une certaine confusion.

M. Southam: A la rubrique des Dépenses d'investissement, dans la construction et acquisition de terrains, bâtiments et matériel, il y a aussi une hausse assez élevée. Qu'est-ce qu'on prévoit pour ce programme en particulier? La construction et acquisition de machines et de matériel?

M. Williams: Il y a une hausse de \$37,000. M. MacMillan pourrait nous expliquer à quoi on consacre cette somme, qui est une hausse de \$37,000 pour l'année courante par rapport à l'année dernière.

M. Southam: Tout ce que nous étudions maintenant, se rattache au programme d'hygiène vétérinaire.

M. Williams: C'est exact.

Le président: Monsieur MacMillan, si vous avez quelque chose à dire, voulez-vous parler un peu plus près dans le micro.

M. R. J. MacMillan (Agent d'administration, Direction de l'hygiène vétérinaire, ministère de l'Agriculture): Dans l'un des secteurs, soit le travail sur place, nous avons constitué un parc d'automobiles qui sont remplacées tous les trois ans. Le coût du remplacement a augmenté et nous estimons qu'il est plus rentable de confier un véhicule du gouvernement aux préposés sur place plutôt que de leur faire conduire leur propre voiture. Alors, les frais d'investissement sont plus élevés.

M. Southam: Alors, il y a eu une nouvelle politique; au lieu que ce soit l'individu qui fournisse sa propre voiture, c'est le ministère qui lui donne une voiture.

M. MacMillan: Oui, c'est graduel. Je dirais qu'on a commencé il y a cinq ou six ans.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam. M. Peters a une question à poser.

M. Peters: Vu les modifications du Code criminel, quels sont les changements quant à l'inspection des pistes de course?

[Text]

The Chairman: This vote has been concurred in.

Mr. Williams: Very briefly, the biggest change is that we are now providing supervision in the Province of Quebec. Where before it was to a very limited amount, now more tracks are coming under it.

Mr. Peters: Do you anticipate more of this one-day—it has a name.

Mr. Williams: One-day meet.

Mr. Peters: Yes, one-day meet.

Mr. Williams: I think probably there will not be a great deal of increase in it despite the fact, as you are well aware, that much of the concern that was felt about the provisions of the Criminal Code before it was revised was that it was difficult to have one-day meet. I think these people are now finding the difficulty lies in getting the horses for the one-day meet, not in the provisions of the Criminal Code. So while I think there will be some increase, I do not think it will be very large.

Mr. Peters: Does the Department involve itself in inspections of hog dogs, steakettes, this sort of stuff in relation to the quantity of meat versus filler?

Dr. Wells: Yes, very much so, Mr. Peters.

Mr. Peters: How come they sell some of this stuff, then? You think you are helping the farmers because I think there is more cereal in it than there is meat.

Dr. Wells: The standards in these articles are laid down by the Department of National Health and Welfare, Food and Drug administration. We then administer them in the processing plants where they are required to meet the standards.

Mr. Peters: It is a different subject, but could I ask what is the activity of your Department in supplying veterinarian services for other countries, in terms particularly of the developing countries? I had the opportunity of being in one country, in the Commonwealth country of Uganda, and their services there and their veterinarian set-up, which was fairly new, was all being administered by Canadians. Now I do not know if this is through your Department. They were very happy with the service they were getting and I suppose this is applied to other countries as well.

[Interpretation]

Le président: Ce crédit a déjà été étudié.

M. Williams: Le plus grand changement c'est que nous surveillons maintenant, les pistes de la province de Québec. Avant il y avait très peu de pistes, mais maintenant il y en a un nombre plus important.

M. Peters: Prévoyez-vous qu'il y aura davantage de ces courses d'un jour... comment donc les appelle-t-on.

M. Williams: Des rencontres d'un jour.

M. Peters: Oui, en effet.

M. Williams: Il n'y aura pas une hausse énorme en dépit du fait que lorsqu'on se préoccupait de ces dispositions du Code criminel avant la révision, il était difficile de tenir ces rencontres d'un jour. Je crois que les gens éprouvent plutôt de la difficulté présentement à trouver des chevaux aptes à ces rencontres d'un jour et que les dispositions du Code criminel n'entrent pas tellement en cause. Donc bien qu'il y aura augmentation, celle-ci ne sera pas considérable.

M. Peters: Le ministère se consacre-t-il à l'inspection des *hot dogs*, *steakettes* etc., et au rapport entre la quantité de viande par rapport aux aliments de remplissage que l'on donne aux chevaux?

M. Wells: Oui, beaucoup, monsieur Peters.

M. Peters: Comment se fait-il qu'on vende de ces aliments de remplissage? Vous croyez que vous aidez les cultivateurs parce qu'il y a beaucoup plus de céréales que de viande dans cette nourriture.

M. Wells: Ces normes sont établies par la Direction des drogues et aliments du ministère de la Santé et du Bien-être. Nous les appliquons dans les usines de traitement où on doit respecter ces normes.

M. Peters: Quelle est l'activité de votre ministère en vue d'assurer les services de vétérinaires dans d'autres pays étrangers, surtout dans les pays en voie de développement? J'ai visité un pays du Commonwealth, l'Ouganda, et les services vétérinaires qui sont récents étaient administrés par des Canadiens. Cela se fait-il par l'entremise de votre ministère? Ils étaient très satisfaits des services reçus et je suppose que cela s'applique à d'autres pays également.

[Texte]

Dr. Wells: We try, in fact, to be helpful to most countries that seek any assistance from us because we feel particularly with the serious epizootic diseases, if we can give assistance in technological ways, professional help to eliminate these serious diseases then, of course, this eliminates the possibility of their being introduced to Canada. In the case of CIDA, the Canadian International Development program where they develop programs or are asked for programs from these countries, they are handed to us for consideration, and if termed feasible we are very pleased to co-operate with CIDA in providing veterinarians for them.

The same thing applies, of course, to the Food and Agricultural Organization of the United Nations. And, in addition to that, as an example, if a country gets into serious difficulties such as Britain did two years ago with their serious foot and mouth outbreak, in that case we sent 10 veterinarians to Britain to assist them in the elimination of that program. This was a sort of special thing but would apply to any other country that got into difficulties.

Mr. Peters: We have been exporting to Mexico and to Cuba a considerable number of purebred cattle recently. Are we supplying them with any technical assistance to utilize and make more meaningful the export of our cattle? A friend of mine was in Cuba a few years ago indicated that we were sending good cattle there and they did not know what to do with them when they got them. It was true also in several other countries that I know of. I wonder if we provide a federal service that is really operating in conjunction with our export program?

Dr. Wells: Mr. Peters, not in the formal sense of offering to provide such a service. We have sold Mexico a considerable number of cattly, they are not specific need of any assistance or help in this field. They have, of course, a close relationship with the United States for these things. With respect to our recent rather large shipments to Cuba, while we do not provide any formal assistance, we do consult with them. Our officers have visited Cuba to discuss their health control programs and have been of considerable assistance in the development of these programs. The cattle that are going to Cuba at the moment are being exceptionally well looked after. The Cubans have excellent breeding and genetic services and research operations which are being used to the fullest potential.

Mr. Peters: In countries like Cuba that are recently getting into this field, are we in a

[Interprétation]

M. Wells: Nous essayons d'aider la plupart des pays qui réclament notre aide à cause surtout de cette épidémie de maladies épizootiques. Nous essayons de fournir une aide technique pour éliminer ces maladies graves ce qui élimine la possibilité pour le Canada d'être atteint à son tour par ces épidémies. Dans le cas du programme d'aide à l'étranger, où ces pays demandent ces programmes d'aide, on nous les soumet alors à notre examen et si ces programmes sont jugés rentables nous collaborons avec la CIDA en leur fournissant des vétérinaires.

Il en est de même pour la FAO qui relève des Nations Unies. En outre, si un pays connaît des difficultés comme la Grande-Bretagne, il y a deux ans, avec la fièvre aphteuse, alors nous leur avons envoyé 10 vétérinaires pour les aider à réprimer cette épidémie. C'est là un cas spécial mais ce programme s'applique à tous les pays qui connaissent des difficultés.

M. Peters: Nous avons exporté au Mexique et à Cuba, un nombre assez considérable de bestiaux de race pure. Est-ce que nous leur fournissons de l'aide technique, non seulement pour l'utiliser, mais pour rendre plus significatif l'exportation de nos bestiaux. Un de mes amis a été à Cuba il y a quelques années et il m'a dit que nous envoyions de bons bestiaux là-bas, mais qu'on ne sait pas quoi en faire là-bas, ce qui s'est produit dans beaucoup d'autres pays aussi. Je me demandais si nous fournissons un service fédéral, de concert avec nos programmes d'exportation.

M. Wells: Non, monsieur Peters, pas de façon officielle. Nous ne fournissons pas de tels services dans le cas du Mexique, à qui nous avons vendu beaucoup de bestiaux, car on n'a pas un besoin particulier d'aide dans ce domaine. Le Mexique a des rapports étroits avec les États-Unis à cet égard. Quant à nos expéditions récentes vers Cuba, assez importantes, encore une fois, nous ne fournissons pas d'assistance officielle à ce sujet bien que nous les consultations. Nos agents ont visité Cuba pour discuter du programme de contrôle vétérinaire et nous les avons beaucoup aidés dans l'élaboration de ce programme. Les bestiaux qui sont expédiés à Cuba en ce moment sont très bien soignés. Il y a là d'excellents services génétiques et vétérinaires et nos animaux sont très bien soignés et utilisés à leur plus haut potentiel par ces gens.

M. Peters: Dans un pays comme Cuba, qui se lance depuis quelque temps dans ce

[Text]

position of providing them with an extension of our breed books and this sort of thing, so that artificial insemination and other things can be carried on as a kind of adjunct to our herd registry or breed registry?

Dr. Wells: Well, not as an adjunct to our own. But again in the case of Cuba of course, the pedigree and a record-of-performance testing record if they have one go with all purebred cattle that are exported. The departmental officer concerned with the record-of-performance testing has visited Cuba in order to discuss the maintenance of milking and production records.

Mr. Peters: Is this being done?

Dr. Wells: Yes.

Mr. Peters: Maybe it is not understood, but obviously it is going to be of great value to the Canadian producer. If those breed line records are lost, the upgrading of the bull and the relationship to the cattle that are exported should show on the Canadian pedigree; and if it does not show on it, there will be a considerable line lost because we are exporting some of our better animals.

Dr. Wells: Yes, this could be true to a certain extent, but basically because of the records kept; again specifically in the case of Cuba, and also in the case of the United States and Mexico, and other countries where they do have the facilities to maintain such records, they are kept and, of course, they are available then to any country.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Mr. Gleave has a question.

Mr. Gleave: Have you any information on the increase of exports from New Zealand and Australia in the last three years?

Dr. Wells: This is the increase in the exports of meats within the last three years?

Mr. Gleave: That is right.

Dr. Wells: I am afraid, Mr. Chairman, that I do not have the exact figures with me. In the first two of the last three years, there has been very little change. There was a quite marked increase towards the end of last year. This was associated with changed import regulations in the United States and some of that meat which is coming into Canada goes straight through to the United States. There are once again indications of quite an increase for the first three or four months of

[Interpretation]

domaine, sommes-nous en mesure de leur fournir des manuels d'élevage des animaux de pure sang, de sorte qu'on puisse y faire de l'insémination artificielle, pour ensuite en consigner les naissances comme une sorte de complément à notre registre des races bovines?

M. Wells: Pas comme un complément à notre propre registre. Dans le cas de Cuba, lorsque des animaux de pure race sont exportés et le pedigree y est inclus ainsi que les essais qui ont été effectués sur ces animaux. Les fonctionnaires en cause ont visité Cuba pour discuter avec la sécurité de la production laitière de ces animaux, etc.

M. Peters: Cela s'est fait?

M. Wells: Oui.

M. Peters: Ce n'est peut-être pas très bien compris, mais la chose sera très utile aux éleveurs canadiens, car si ces dossiers sont perdus, les rapports avec les bestiaux qui sont expédiés devraient paraître sur le dossier; sinon il y aurait une perte considérable, car nous exportons certains de nos meilleurs animaux.

M. Wells: Oui c'est vrai dans une certaine mesure, mais à cause des dossiers qui sont conservés, surtout dans le cas de Cuba, des États-Unis, du Mexique et d'autres pays, où l'on dispose de moyens voulus pour conserver de tels dossiers, il est possible pour n'importe quel pays, y compris nous-mêmes, de consulter ce dossier.

Le président: Merci monsieur Peters. J'accorde la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Est-ce que vous avez quelques renseignements sur l'accroissement des exportations en Nouvelle-Zélande et en Australie depuis trois ans?

M. Wells: Vous voulez dire l'accroissement des exportations de viande depuis trois ans?

M. Gleave: Oui, c'est exact.

M. Wells: Je crains fort, monsieur le président, de ne pas avoir devant moi les chiffres exacts. Depuis deux des trois dernières années, il y a eu peu de changement. Il y a eu une hausse sensible vers la fin de l'année dernière qui se rattachait aux modifications des règlements concernant l'importation aux États-Unis et des viandes maintenant passent par le Canada pour se rendre aux États-Unis. Encore une fois, il semble qu'il y aura une véritable hausse pour les trois ou quatre premiers mois

[Texte]

this year. The figures can be obtained for you, sir.

Mr. Gleave: Good. I would like to have them. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Gentlemen, that concludes my list of questioners on the Estimates of the Department of Agriculture. As we do not have a quorum it will not be possible to pass this vote. Would there be agreement in the Committee that at the beginning of our next meeting we would pass Vote 20 and then go on to the Farm Credit Corporation? Would that be agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

Vote 20 allowed to stand.

The Chairman: Thank you, gentlemen, and I wish to express our appreciation to our witnesses this morning.

[Interprétation]

de cette année. On pourrait vous obtenir ces chiffres, monsieur.

M. Gleave: Bien. J'aimerais bien les avoir si vous le pouvez. Merci.

Le président: Merci monsieur Gleave. Messieurs cela termine ma liste des députés qui voulaient questionner les fonctionnaires au sujet du budget du ministère de l'Agriculture. Vu que nous n'avons pas un quorum, il sera impossible d'adopter ce crédit. Est-ce que vous seriez d'accord pour qu'au début de la prochaine réunion, nous mettions à l'étude le crédit 20, concernant la Société du crédit agricole? Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le crédit 20 est réservé.

Le président: Merci, messieurs. J'aimerais exprimer mes remerciements aux témoins qui ont comparu ce matin.



Government
Publications

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 31

THURSDAY, MAY 14, 1970

LE JEUDI 14 MAI 1970

Respecting

Concernant

1970-71 Estimates relating to the
Department of Agriculture.

Le Budget des dépenses 1970-1971 relatif au
ministère de l'Agriculture.

Including

Y compris

THIRD REPORT TO THE HOUSE

LE TROISIÈME RAPPORT À LA
CHAMBRE

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Barrett,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Gundlock,
Howard (*Okanagan*
Boundary),

Mr. Bruce S. Beer
Mr. Marcel Lessard

Lambert (*Bellechasse*),
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),
Peters,

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Président
Vice-président
et Messieurs

Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-*
Kootenay),
Thomson (*Battleford-*
Kindersley),
Whicher,
Yanakias—(30.)

ORDER OF REFERENCE

WEDNESDAY, February 18, 1970

Ordered,—That Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 relating to the Department of Agriculture;

Vote 30 relating to the Canadian Dairy Commission;

Votes 35 and 40 relating to the Canadian Livestock Feed Board; and

Vote 45 relating to the Farm Credit Corporation, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le MERCREDI 18 février 1970

Il est ordonné,—Que les crédits n^{os} 1, 5, 10, 15, 20 et 25 relatifs au ministère de l'Agriculture;

Le crédit n^o 32 relatif à la Commission canadienne du lait;

Les crédits n^{os} 35 et 40 relatifs à l'Office canadien des provendes; et

Le crédit n^o 45 relatif à la Société du crédit agricole soient renvoyés au comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes,

ALISTAIR FRASER,

The Clerk of the House of Commons.

REPORT TO THE HOUSE

THURSDAY, May 28, 1970.

The Standing Committee on Agriculture has the honour to present its

THIRD REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, February 18, 1970, your Committee has considered the following Votes listed in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1971:

Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 relating to the Department of Agriculture;

Vote 30 relating to the Canadian Dairy Commission;

Votes 35 and 40 relating to the Canadian Livestock Feed Board; and

Vote 45 relating to the Farm Credit Corporation.

Your Committee commends them to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 22, 23, 24, 25, 30 and 31*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,
BRUCE S. BEER,
Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le JEUDI 28 mai 1970.

Le Comité permanent de l'agriculture a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément à l'Ordre de renvoi du mercredi 18 février 1970, le Comité a examiné les crédits suivants énumérés au Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1971:

Les crédits n^{os} 1, 5, 10, 15, 20 et 25 relatifs au ministère de l'Agriculture;

Le crédit n^o 30 relatif à la Commission canadienne du lait;

Les crédits n^{os} 35 et 40 relatifs à l'Office canadien des provenances; et

Le crédit n^o 45 relatif à la Société du crédit agricole.

Le Comité les recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n^{os} 22, 23, 24, 25, 30 et 31*) est déposé.

Respectueusement soumis,

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 14, 1970
(38)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:44 a.m., The Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gauthier, Howard (*Okanagan Boundary*), Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(22).

Other Members present: Messrs. Horner and Ritchie.

Witness: Mr. G. Owen, Chairman, The Farm Credit Corporation.

The Committee resumed consideration of Item 20 of the 1970-71 Estimates relating to the Department of Agriculture.

The Members of the Committee *agreed* to consider Item 45 relating to the Farm Credit Corporation.

Mr. Owen made an oral statement on the Estimates 1970-71 relating to the Farm Credit Corporation and was examined thereon by Members of the Committee.

Item 20 carried.

The Members of the Committee *agreed unanimously* to complete Items 45 and 1 this day and proceed to consider its Order of Reference relating to Bill C-196 at its next meeting.

It was *agreed unanimously* by the Members of the Committee that copies of the Farm Credit Corporation Annual Report 1968-69 be distributed to all Members of the Committee.

Item 45 carried.

Item 1 carried.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 14 mai 1970
(38)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h 44. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gauthier, Howard (*Okanagan Boundary*), Lambert (*Bellechasse*), La Salle, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, McBride, Moore (*Wetaskiwin*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Whicher—(22).

Autres députés présents: MM. Horner et Ritchie.

Témoin: M. G. Owen, président de la Société du crédit agricole.

Le Comité reprend l'étude du poste 20 du Budget des dépenses 1970-1971 relatif au ministère de l'Agriculture.

Les membres du Comité *acceptent* d'étudier le crédit 45 relatif à la Société du crédit agricole.

M. Owen fait une déclaration orale sur le Budget des dépenses 1970-1971 relatif à la Société du crédit agricole et répond ensuite aux questions des députés.

Le poste 20 est adopté.

Les membres du Comité *conviennent à l'unanimité* de terminer aujourd'hui l'étude des postes 45 et 1 et de procéder ensuite à l'étude de l'Ordre de renvoi relatif au Bill C-196 à la prochaine séance.

Les membres du Comité *conviennent à l'unanimité* qu'un exemplaire du rapport annuel de la Société du crédit agricole 1968-1969 soit distribué aux députés, membres du Comité.

Le poste 45 est adopté.

Le poste n° 1 est adopté.

The Members of the Committee *agreed unanimously* that the Chairman report to the House the Estimates 1970-71 relating to the Department of Agriculture, the Canadian Dairy Commission, the Canadian Livestock Feed Board and the Farm Credit Corporation.

At 11.33 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Les membres du Comité *conviennent à l'unanimité* que le président fasse rapport à la Chambre du Budget des dépenses 1970-1971 relatif au ministère de l'Agriculture, à la Commission canadienne du lait, à l'Office canadien des provendes et à la Société du crédit agricole.

A 11h 33, la séance du comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 14, 1970.

● 0943

The Chairman: Gentlemen, we have not achieved our quorum yet, but I am sure there is some disposition on the part of the Committee to proceed with our hearing this morning.

You will recall that when we met last, we were discussing Vote 20, the Health of Animals Program. It was agreed then that we would dispose of that item before starting our hearing this morning, but as we are a little short of a quorum as yet, I think we should proceed with our hearing of the Farm Credit Corporation, a discussion of Vote 45. When a quorum has been achieved, we will revert, pass Vote 20, and then continue our discussion of Vote 45.

An hon. Member: Agreed.

Department of Agriculture
Farm Credit Corporation

Vote 45—Farm Credit Corporation—Estimated amount required for the operating loss of the Farm Credit Corporation for fiscal year ending March 31, 1971—\$9,600,000

The Chairman: We are pleased this morning to have representatives of the Farm Credit Corporation with us, Mr. Owen, the Chairman, and his able representatives. Mr. Owen, do you have an opening statement you wish to make?

Mr. G. Owen (Chairman, Farm Credit Corporation): I have a few words.

Mr. Chairman: Mr. Owen has a brief opening statement and I recognize him at this time. I will make a list of those who wish to ask a question.

● 0945

Mr. Owen: I am pleased to have the opportunity to say a few words before we begin discussing this particular budget vote. The vote is an amount of \$9.6 million to pay our estimated operating loss for the current fiscal year.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 14 mai 1970

Le président: Messieurs. Nous n'avons pas encore le quorum nécessaire pour commencer nos délibérations mais nous pouvons tout de même commencer notre audience de ce matin.

Lorsque nous nous sommes réunis la dernière fois, nous étions au poste 20, soit le programme d'hygiène vétérinaire. Nous avons convenu alors que nous adopterions ce poste avant de commencer la délibération de ce matin, mais vu que nous n'avons pas encore quorum, je pense que maintenant nous entendrons plutôt immédiatement le poste 45 de la Société du crédit agricole et lorsque nous aurons quorum, nous adopterons le poste 20 pour ensuite reprendre la discussion au poste 45.

Une voix: Adopté.

Ministère de l'agriculture
Société du Crédit agricole

Poste 45—Société du crédit agricole. Montant prévu pour l'amortissement de la Société du crédit agricole pour l'année financière se terminant le 31 mars 1971—\$9,600,000

Le président: Nous sommes heureux d'accueillir ce matin des représentants de la Société du crédit agricole, M. Owen, le président et ses distingués collègues. Monsieur Owen, désirez-vous faire une déclaration d'ouverture?

M. G. Owen (président de la Société du crédit agricole): Quelques mots seulement.

Le président: M. Owen a quelques mots à dire; donc nous lui donnerons la parole et ensuite je donnerai la liste de ceux qui ont formulé le désir de poser des questions. Monsieur Owen.

M. Owen: Je suis heureux d'avoir l'occasion de dire quelques mots avant que nous ne commencions l'étude de ce poste du budget des dépenses. Il s'agit de 9.6 millions de dollars pour payer les pertes prévues pour l'année fiscale en cours.

[Text]

You may recall that last year the mai Estimates provided \$7.9 million for this purpose. There was later a supplementary estimate of \$900,000, providing total estimates of \$8.8 million for losses during the previous year. As you see, the amount this year is estimated to be \$9.6 million, or some \$800,000 higher.

This deficit is, in fact, an interest deficit. Our interest earnings are not sufficiently above our interest costs to pay our operating costs. In fact, at the moment our interest earnings are less than our interest costs.

Our operating costs for the current year are budgeted at the same amount as they were for the past year—\$7.8 million. I point out that as a result of the change in the basis of charging interest rates that came into effect in November of 1968, we anticipate that in years succeeding this the operating loss will be somewhat less than this year. In other words, it should gradually decline because now we do have a margin of 1 per cent between our cost and our lending rate on any new capital that is lent and it costs us less than 1 per cent, in fact, to administer our loans.

I would like to add also that this appropriation does not cover any part of losses on loans; that is, loans that we make that we cannot repay. They are not included at all in this loss. They are, in fact, recovered as a charge against our reserve which is quite a different matter, so this relates purely to operational deficits. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Owen, I have Mr. Horner, Mr. Howard, Mr. Southam and Mr. Thomson on my list. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Owen, I wonder if you could just give us an idea of how much land is involved. Some figures have been released lately which have suggested that slowly a lot of the farm land—and I think I saw the figures for Western Canada—is under mortgage to the Farm Credit Corporation. Would you give the Committee some idea of what percentage of the farm land—in the Prairie Provinces, for example; any one of those provinces if you have the figures—is involved in farm loans through the Farm Credit Corporation.

Mr. Owen: I am afraid I do not have it broken down by provinces. I can say that we have between 69,000 and 70,000 mortgages. That represents something more than 25 per cent of the farms that are classified

[Interpretation]

L'année dernière, vous vous souviendrez que le budget principal prévoyait 7.9 millions de dollars et à cette fin. Il y a eu après un crédit supplémentaire de 9 cent millions de dollars pour une prévision totale de 8.8 millions pour couvrir les pertes de l'année précédente, et comme vous le voyez, cette année, nous prévoyons 9.600 millions ou quelque 800,000 de plus que l'année dernière.

Ce déficit est causé par les intérêts. Nos gains sur les intérêts ne sont pas suffisamment supérieurs aux coûts des intérêts pour couvrir les frais d'exploitation. En ce moment, nos gains par intérêt sont moins que le coût pour les intérêts.

Nos frais d'exploitation pour l'année en cours sont prévus à exactement la même somme que pour l'année dernière, 7.8 millions de dollars. Je vous signalerai qu'à la suite des changements apportés quant au taux d'intérêt, changements mis en vigueur au mois de novembre 1968, nous prévoyons que dans les années subséquentes, les pertes d'exploitation seront quelque peu moins élevées que celles de cette année. Peu à peu elles devraient diminuer parce que maintenant nous avons une marge de 1 p. 100 entre notre coût et le taux de prêt pour les nouveaux capitaux qui sont prêtés il nous en coûte donc moins de 1 p. 100 en fait pour faire l'administration de ces prêts.

Je voudrais ajouter aussi que cette imputation ne comprend pas les pertes sur les prêts, soit les prêts que nous faisons et qui ne sont pas remboursés. Ce n'est pas inclus dans ces pertes. Nous les retrouvons plutôt comme coût sur notre réserve. Il s'agit tout simplement du déficit d'exploitation. Merci.

Le président: Merci monsieur Owen. Il y a M. Horner, M. Howard, M. Southam, M. Thomson. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur Owen, pourriez-vous simplement nous dire quelle superficie de terre est en cause. Récemment on a donné des chiffres qui laissent entendre que peu à peu une bonne partie des terres agricoles... je crois avoir vu la statistique pour l'Ouest du Canada, est hypothéquée à la Société du crédit agricole. Pourriez-vous nous donner une idée du pourcentage des terres agricoles, disons dans les provinces des Prairies, dans ces provinces, n'importe laquelle de ces provinces, si vous avez ces chiffres, qui ont un prêt à la Société du crédit agricole?

M. Owen: Malheureusement je n'ai pas cette ventilation par province. Je puis vous dire que nous avons de 69,000 à 70,000 hypothèques, ce qui représente un peu plus de 25 p. 100 du nombre des exploitations

[Texte]

as commercial—that is to say, those farms with annual sales of farm products in excess of \$2,500.

Mr. Horner: Let us look at the 25 per cent figure. That is probably good enough. I want to clearly understand it. What you are saying is that 25 per cent of the going concerns—that is the term used and I know you are aware of it—have a mortgage with the Farm Credit Corporation. Am I right?

Mr. Owen: Yes, relatively.

Mr. Horner: Relatively.

Mr. Owen: There are other factors.

Mr. Horner: Now, that to my mind is a very high figure. Let us take a look at the provincial farm loan boards. Alberta has one and Saskatchewan has one. I think practically every province has them. Would it be fair to say that another 25 per cent is also mortgaged to the provincial governments?

● 0950

Mr. Owen: I do not have the precise figures. I think it would be significantly less than that. The province with the most, I think, would be Quebec where there are about 35,000 mortgages. Ontario has a reasonable number, but they have not been lending for a year. I do not think they would have 25 per cent. I do know that in terms of dollars the total amount out by the provinces is very small compared with our amount.

Mr. Horner: Well, that gives the Committee some idea of the shape of agriculture. Could you give the Committee some idea how the payments are being made? Are you having any difficulty now in any part of Canada collecting payments?

Mr. Owen: Yes, we are having some difficulties. I do not suppose it is excessive in relation to the present circumstances of farmers and the amount of loans we have out. We had about \$10,660,000 of arrears in Canada as a whole at the end of march.

Mr. Horner: Could you give the Committee any idea whether or not there is any significant region which is particularly behind, more than any other region?

[Interprétation]

agricoles de type commercial, soit les fermes dont les ventes annuelles de produits de ferme sont de plus de \$2,500.

M. Horner: Voyons le chiffre de 25 p. 100 c'est suffisant disons. Je voudrais comprendre. Vous dites que 25 p. 100 des exploitations actuelles ont une hypothèque auprès de la Société de crédit agricole, c'est juste?

M. Owen: Oui, dans un sens.

M. Horner: A peu près juste.

M. Owen: Il y a d'autres facteurs.

M. Horner: A mon avis cela est un chiffre assez élevé. Alors voyons ce qu'il en est des offices provinciaux de prêt. En Alberta, il y en a un de même qu'en Saskatchewan, je pense que chacune des provinces a un tel office. Est-ce qu'il serait juste de dire qu'un autre 25 p. 100 est aussi hypothéqué auprès de gouvernements provinciaux?

M. Owen: Je n'ai pas les chiffres exacts. Je crois que ce serait beaucoup moins que cela. La province qui en a le plus, je crois, serait la province de Québec où il y a environ 35,000 hypothèques. L'Ontario en a un certain nombre mais maintenant ils ne font plus de prêt depuis un an. Je ne crois pas qu'ils atteignent les 25 p. 100. Je sais cependant qu'en dollars absolus, le montant consenti par les provinces est peu élevé comparativement à ce que nous avons prêté nous-mêmes.

M. Horner: Donc, cela nous donne une certaine idée de la situation de l'agriculture. Pourriez-vous nous dire maintenant comment ces paiements se font. Est-ce que vous éprouvez des difficultés dans certaines régions du Canada en ce moment pour obtenir les remboursements?

M. Owen: Oui. Nous éprouvons certaines difficultés. Je ne crois pas que ce soit excessif disons, par rapport au contexte actuel dans lequel se trouvent les agriculteurs et quant au nombre de prêts que nous avons consentis. A la fin du mois de mars, nous avions environ 10,606,000 dollars d'arriérages dans l'ensemble du Canada.

M. Horner: Pourriez-vous dire au Comité s'il y a une région qui traîne plus de l'arrière que d'autres?

[Text]

Mr. Owen: On a percentage basis, I would say that the two areas with the most significant arrears as a percentage of the amount that we are expected to pay, the most significant would be Alberta.

Mr. Horner: Is that right?

Mr. Owen: The second, British Columbia, the third would be Manitoba, then Prince Edward Island, then Saskatchewan, Nova Scotia, Ontario, Newfoundland, New Brunswick and finally Quebec.

Mr. Horner: Quebec is actually in the best shape as far as arrears are concerned?

Mr. Owen: In so far as arrears on their accounts as a percentage of the amount due, yes.

Mr. Horner: In your mind, is there any particular reason why Alberta and British Columbia should be leading the list in arrears in Farm Credit Corporation loans?

Mr. Owen: There are several factors. I suppose one of them is the fact that quite a significant amount of lending in these two provinces has been in relatively pioneer areas in the Peace Bloc where the land has been opening up. They have been under a great deal of difficulty in the last few years. They were not as well established to begin with and so they are having more difficulty. I think that is probably the main reason.

Mr. Horner: Well, that sets my mind at rest to some extent, thank you. You spoke about the number of loans that are not in the category which are not being paid and you have taken them out of another bookkeeping item.

Mr. Owen: These are actually on our loans and we have to write it off. That comes out of our reserves.

Mr. Horner: Would there be 1 per cent in that category? What would be the percentage?

Mr. Owen: No, nothing like that amount;

Mr. Horner: Well, I just wanted to know.

Mr. Owen: In the fiscal year just ended . . .

Mr. Horner: Yes.

Mr. Owen: . . . we lost about \$92,500.

[Interpretation]

M. Owen: Sur une base proportionnelle, des deux régions qui sont le plus en arrière quant aux sommes qu'on s'attendait qu'elles remboursent, le cas le plus sérieux est celui de l'Alberta.

M. Horner: Vraiment?

M. Owen: Le deuxième, la Colombie-Britannique, le troisième serait ensuite le Manitoba puis l'île du Prince-Édouard, la Saskatchewan, la Nouvelle-Écosse, l'Ontario, Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick et enfin la province de Québec.

M. Horner: Donc, le Québec est en meilleure position pour ce qui est de ses arrérages?

M. Owen: Oui, pour ce qui est de ces arrérages sur les comptes suivant un pourcentage des sommes qui sont dues.

M. Horner: A votre avis, est-ce qu'il y a une raison particulière pour laquelle l'Alberta et la Colombie-Britannique devraient être en tête de liste pour ce qui est des arrérages dus à la Société du crédit agricole?

M. Owen: Il y a bon nombre de facteurs. J'imagine qu'un vient du fait qu'une bonne partie des prêts consentis dans ces deux provinces ont été faites dans des régions de pionniers soit dans la région de Rivière la Paix; ils ont éprouvé des difficultés au cours des quelques dernières années. Ils n'étaient pas aussi bien établis disons, ils éprouvent donc plus de difficultés. Je crois que c'est sans doute là la principale raison de ces états de choses.

M. Horner: Ce qui me réconforte quelque peu. Merci beaucoup. Vous avez parlé du nombre de prêts qui ne se trouvent pas dans cette catégorie et qui ne sont pas remboursés. Vous les avez imputés à un autre poste du budget.

M. Owen: Ce que nous perdons sur un prêt en réalité, nous devons le repérer, cela vient de la réserve.

M. Horner: Alors, est-ce qu'il y a 1 p. 100 d'inclus dans cette catégorie?

M. Owen: Rien de tel.

M. Horner: C'est tout ce que je voulais savoir.

M. Owen: Pour l'année fiscale qui vient de se terminer.

M. Horner: Oui.

M. Owen: Nous avons perdu environ 92,500 dollars.

[Texte]

Mr. Horner: Out of the reserves?

Mr. Owen: Yes. The year before that it was \$45,000, and the year before that \$40,000 and before that \$42,000.

Mr. Horner: You said it was only around \$42,000 but this year we have much more than that.

Mr. Owen: Yes.

Mr. Horner: Yes, that is the interesting thing. I have just one other question and I do not want to abuse the Committee by asking too many. I have been reading recently about a program you have operating in Ontario with the Ontario government that you are buying up all the small farms. Is the Farm Credit Corporation doing this?

Mr. Owen: No, it is not.

Mr. Horner: It is a federal-provincial program.

Mr. Owen: I would expect that is ARDA.

Mr. Horner: It is ARDA?

Mr. Owen: Yes.

Mr. Horner: I imagine then they are going to sell the small farms back to the wealthy people so that they can have a place to go on the week ends. I guess that is the idea.

Mr. Owen: I am not too familiar with the problem. I suggest that might be worthwhile but I think in some cases they are being sold to neighbouring farmers in fact, renting to neighbouring farmers.

Mr. Horner: As I travel throughout Ontario I see suburbia moving out. At one time, in fact 10 or 20 years ago, the people from the inner part of the city were moving to the outer part and that was called suburbia. Now they are moving out further yet. They are going out to 10-and 20-acre farms, all the way from Owen Sound to Toronto, for example, and either way, from Toronto to Peterborough. It is a nice way to live but as somebody said the people have to make up their minds; they are either going to live in the city or live in the country and they cannot have the best of two worlds, if they do, they will ruin both.

[Interprétation]

M. Horner: A même la réserve?

M. Owen: L'année précédente, c'était \$45,000 et auparavant, \$40,000. Avant cela, \$42,000.

M. Horner: Mais, cette année, c'est un peu plus élevé.

M. Owen: Oui.

M. Horner: Cette année c'est le double de l'année dernière, c'est fort intéressant comme caractéristiques. Je ne veux pas abuser du Comité en posant un trop grand nombre de questions mais, récemment, j'ai lu au sujet d'un programme que vous avez en Ontario, avec le gouvernement de l'Ontario, que vous achetiez les petites fermes, est-ce la Société du crédit agricole qui fait cela?

M. Owen: Non.

M. Horner: C'est un programme fédéral-provincial?

M. Owen: Je crois que c'est l'ARDA.

M. Horner: C'est l'ARDA?

M. Owen: Ah bon!

M. Horner: Alors, j'imagine qu'ils vont revendre les petites fermes aux gens riches pour qu'ils puissent avoir un centre de villégiature pour le week-end.

M. Owen: Je ne connais pas trop la question moi-même. Ce serait peut-être une façon de procéder, mais, je pense qu'à l'occasion on les vend aux agriculteurs de la région avoisinante.

M. Horner: En parcourant l'Ontario, et voilà une question que je pose, je vois, entre autres, quand je parcours l'Ontario, je vois la région périphérique des grandes villes prendre de plus en plus d'expansion. Il y a quelque 10 ou 20 ans, les citoyens s'éloignaient de la ville et constituaient des banlieues. Maintenant, les gens, après avoir habité la banlieue s'éloignent encore plus de la ville. Ils achètent des fermes de 20 à 30 acres, à Owend Sound, entre autres, et, de part et d'autre, du côté de Toronto. Et jusqu'à Peterborough. C'est une très belle façon de vivre, mais, comme quelqu'un a dit, il faut que les gens se décident, est-ce qu'ils vont habiter soit la ville, soit la campagne, ils ne peuvent avoir l'une et l'autre, la chèvre et le chou. Sinon, ils ruineront les deux.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Howard.

● 0955

Mr. Howard (Okanagan-Boundary): Mr. Chairman, I want to ask Mr. Owen some questions about some discussions we have had previously regarding the possibility of financing or making special financial arrangements for special kinds of farming that require longer start-up periods than is provided for under the Farm Credit legislation as it stands at the present time. Could Mr. Owen bring us up to date on what progress is being made in this regard?

Mr. Owen: We met in March of this year on two occasions with members of the British Columbia Fruit Growers Association and we discussed in some depth the brief which they had prepared previously. We have found there is some merit in their thoughts that in developing orchards they need a longer period to start. There also are some aspects of their brief where we did not think it would fit in practical application. Our concern here is to find out really how many people would be in fact developing a significant part of their orchard at one time rather than developing a bit each year.

We are presently studying to determine the way they should accomplish their needs, remembering that the interest rate at the moment is 8% per cent. If we defer interest payments for five years we have increased their debt by something over 50 per cent. If their original loan is as much as we could lend on that farm then to allow that loan to increase by over 50 per cent, would require assurance that the value of the farm was going to go up by the same amount in the same time and this, of course, could happen by virtue of the increased value of the farm if these new plantings came into production. We have not yet come to a conclusion what, if anything, we can do.

It is a possibility and we are studying that now to see if we can get some kind of formula whereby we can advance money to improve the farm now—of course, the additional improvements they must make to it over the next four or five years until it is in production—if this can be balanced off by the increase in the value of the property over that five-year period. We are not yet assured that we can do this but if we find there is a reasonable need for it and if we find that in fact it can work in practice then I expect we would seek an amendment to our regulations that would allow us to do that.

[Interpretation]

Le président: Merci beaucoup monsieur Horner. Je donne la parole à M. Howard.

M. Howard (Okanagan Boundary): Je voudrais poser une question à M. Owen à l'égard d'une discussion que nous avons déjà eue quant aux dispositions particulières pour certaines exploitations agricoles qui exigent une période de démarrage plus longue que celle qui est prévue dans la législation de la Société du crédit agricole. M. Owen pourrait-il nous donner les derniers renseignements là-dessus?

M. Owen: Nous avons rencontré les membres de la *British Columbia Fruit Growers Association* au mois de mars de cette année à deux reprises. Nous avons étudié sérieusement le dossier qu'ils avaient préparé. Nous avons trouvé qu'il y a une certaine valeur à cette idée voulant qu'à développer des vergers, il leur faut une plus longue période initiale d'exploitation. Il y a aussi certains autres aspects de leur mémoire qui, à notre avis, ne pourraient vraiment s'appliquer dans la pratique. Il nous intéresse de connaître le nombre de gens qui pourraient vraiment exploiter une partie importante de leur verger à un moment donné, plutôt que d'en développer une petite partie chaque année. En ce moment, nous sommes en train d'étudier afin de déterminer la façon dont nous pourrions répondre à leurs besoins, n'oubliant pas toutefois que le taux d'intérêt actuel est de 8%, donc, si on retardait pour une période de 5 ans le remboursement des intérêts, on augmenterait leur dette dans une proportion de 50 p. 100. Si leur premier prêt était autant que ce que nous pouvons leur prêter pour cette exploitation agricole, alors, pour permettre que ce prêt prenne une augmentation de 50 p. 100 il faudrait alors avoir l'assurance que la valeur de la ferme connaîtra une augmentation proportionnelle en même temps, ce qui pourrait se produire en raison de la valeur accrue de l'exploitation si les nouveaux plans produisaient quelque chose. Nous n'avons pas encore fait de conclusion quant à ce que nous pourrions faire, disons, et quant aux possibilités d'action.

C'est ce que nous sommes en train d'étudier maintenant pour voir si nous ne pourrions pas établir une formule en vertu de laquelle nous pourrions prêter de l'argent afin d'améliorer les fermes maintenant et, bien entendu, il y a d'autres améliorations que l'on peut faire au cours des 4 ou 5 prochaines années jusqu'à ce qu'elles soient en exploitation et, cela peut être équilibré en vertu de l'augmentation de la valeur de la propriété pour une période de 5 ans. Nous n'avons pas encore l'assurance de pouvoir le faire, mais, si nous trouvons qu'il y a suffisamment de demandes et si nous trouvons que cela peut donner des

[Texte]

[Interprétation]

● 1000

Mr. Howard (Okanagan Boundary): You say that you are studying it and working on it at this time. How intensive is the study that is going on? This has been under discussion now perhaps for a couple of years. Will you be able to give us some estimate how much longer it will be necessary to study it before a decision can be made?

Mr. Owen: It has been a subject which has been under discussion for some years. We first provided a two-year deferment. Subsequently in response to demands we provided a five-year deferment on principal payments and now the request is for a five-year deferment on both principal and interest.

I know that it is about a year now since that submission was made to the Standing Committee by this group. Very little was done until we met with the association this year to have a much broader discussion. I might say that the brief, was presented by one part of the association as a whole and is not entirely supported by the association itself. There are some differences as to the method that is to be used. I suspect it would take at least six months from now, possibly more, in order to come to the conclusion.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): In a different area, I note from the Estimates that your revenue from interest received on the money that you have out comes to about \$67 million a year. Is that correct? Am I reading the figures correctly?

Mr. Owen: Interest income, yes, we forecast about \$67 million.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): How long do you think it would take before an organization such as the Farm Credit Corporation could be self-sufficient, that it would have enough revenue to match the continual borrowings and operating costs?

Mr. Owen: This is very difficult to forecast because it depends on the amount of new capital we put out. At the moment if all of the money we had out was bringing in 1 per cent more than we are paying for it then we would be self-sufficient, more than self-sufficient. However, we have 91 per cent of our money out at 5 per cent or less and it depends how fast this comes back and is replaced by new capital. I would say that it will be at least 10 years under the present current trends before we would be self-sufficient.

résultats dans la pratique, je crois alors que nous présenterons un amendement en vue d'abroger nos règlements, ce qui nous permettrait de le faire.

M. Howard (Okanagan Boundary): Vous dites que vous l'étudiez et que vous y travaillez en ce moment. Quelle est l'importance de l'étude que vous menez actuellement? Voilà près de deux ans que des discussions ont lieu à ce sujet. Pourriez-vous nous dire combien de temps il vous faudra encore pour aboutir à des conclusions?

M. Owen: Cette question est l'étude depuis quelques années. Au début, nous avions prévu un délai de deux ans, certaines demandes, nous avons retardé de 5 ans le remboursement des paiements principaux. Et maintenant, on nous demande un délai de 5 ans pour le principal et les intérêts.

Je sais qu'il y a environ 1 an que ce groupe a fait cette demande au Comité permanent. Nous n'avons presque rien fait jusqu'à ce que nous rencontrions l'association cette année pour discuter plus sérieusement de cette affaire. J'ajouterais que c'est une partie seulement de l'association que a présenté ce mémoire et que l'ensemble de l'association n'est pas entièrement d'accord. Je pense qu'il faudra au moins six mois ou davantage pour aboutir à une conclusion.

M. Howard (Okanagan Boundary): Dans un domaine un peu différent je constate d'après vos prévisions budgétaires que les revenus provenant de l'argent prêté s'élèvent à environ \$67 millions par an. Est-ce exact? Est-ce que je lis ces chiffres comme il faut?

M. Owen: Oui, nous prévoyons \$67 millions de revenu par les remboursements d'intérêts.

M. Howard (Okanagan Boundary): Dans combien de temps pensez-vous que la Société du crédit agricole pourrait être autonome et qu'elle aurait des revenus suffisants pour faire face aux emprunts continuels et aux frais de fonctionnement?

M. Owen: C'est très difficile à prévoir, car cela dépend des capitaux nouveaux que nous émettrons. A l'heure actuelle, si tout l'argent que nous avons prêté rapportait 1 p. 100 de plus qu'il ne nous coûte, nous pourrions largement subvenir à nos besoins. Cependant, 91 p. 100 de nos capitaux sont placés à 5 p. 100 ou moins. Tout dépend donc de la rapidité avec laquelle nous sommes remboursés et que nous pouvons les remplacer par des capitaux nouveaux. Etant donné la tendance actuelle, je pense qu'il faudra 10 ans avant que nous puissions subvenir seuls à nos besoins.

[Text]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): If the money you have out at 5 per cent was borrowed at something less than 5 per cent?

Mr. Owen: Oh, I am afraid that a lot of it was borrowed at much more than that. You see we were lending at 5 per cent right up until November, 1968.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): There was a period in there, but prior to that when you started out lending at 5 per cent, you were borrowing at less than 5 per cent.

Mr. Owen: When the Corporation started and was lending at 5 per cent in 1960, for example, we were already paying 5.75 per cent.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Is there any intention on the part of the Farm Credit Corporation to ever become self-sufficient?

Mr. Owen: We hope so, yes. However, we do not have control, direct control, of the rate at which we can lend. You see, this 5 per cent, was a statutory requirement. In fact it was an amendment, it came about as a result of an amendment to the Farm Credit Act when it was before the House of Commons. At that time the 5 per cent rate was made statutory and it was not until 1968 that this limitation was removed. Our average cost of funds at the end of March was 5.944 per cent; our average rate on loans to farmers was 5.546 per cent. So our cost on money as a whole was a little more than our revenue.

As I say on the new capital we are putting out, we have a 1 per cent margin which is more than enough to carry us. But we still have this large amount of money outstanding at uneconomic rates and until that situation is corrected, we will be in a deficit. I suppose there could be a possibility of increasing our current lending rate to give us a bigger margin to be in a self-supporting position earlier but this would seem to me to be unfair because, excuse me, we would be charging current borrowers a higher rate in order to overcome a deficit on loans we made to other farmers earlier.

● 1005

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Your general philosophy is that you would continue, you would assume, or at least government would continue to subsidize at about the present rate which is \$9.6 million a year?

[Interpretation]

M. Howard (Okanagan Boundary): Si l'argent que vous avez prêté à 5 p. 100 était emprunté à un peu moins de 5 p. 100?

M. Owen: Nous en avons emprunté beaucoup à un taux bien supérieur. Nous faisons des prêts à 5 p. 100 jusqu'à novembre 1968.

M. Howard (Okanagan Boundary): Pendant une certaine période, oui, mais avant cela, quand vous avez commencé à prêter à 5 p. 100, vous empruntiez vous-même à un taux inférieur.

M. Owen: Quand la Société a commencé à prêter de l'argent en 1960 au taux de 5 p. 100, nous payions déjà un intérêt de 5.75 p. 100.

M. Howard (Okanagan Boundary): La Société du crédit agricole a-t-elle l'intention de devenir un jour autonome?

M. Owen: C'est ce que nous espérons, mais nous n'avons cependant pas de contrôle direct sur le taux de nos prêts. Ce taux de 5 p. 100 était établi par statut. En fait, il fut établi à la suite d'un amendement à la Loi sur le crédit agricole lorsqu'elle est passée devant la Chambre des Communes. A ce moment-là, le Parlement a rendu ce taux de 5 p. 100 statuaire et ce n'est qu'en 1968 qu'il a levé cette limitation. A la fin de mars, le prix de revient de nos fonds était de 5.944 p. 100 alors que le taux d'intérêt moyen de nos prêts aux agriculteurs était de 5.546 p. 100. Par conséquent, nos dépenses étaient légèrement supérieures à nos revenus.

Comme je le dis, les nouveaux capitaux que nous émettons, nous procurent une marge de 1 p. 100 qui est plus que suffisante. Mais nous avons toujours ces capitaux considérables engagés à des taux non économiques. Tant que cette situation ne sera pas corrigée, nous serons en déficit. Nous pourrions peut-être augmenter le taux de nos prêts, ce qui nous donnerait une marge supérieure qui nous mettrait plus vite en bonne position pour devenir autonomes. Cependant, ce procédé me paraît injuste car ceux qui nous empruntent de l'argent aujourd'hui devraient payer des intérêts plus élevés pour compenser le déficit créé par les prêts que nous avons consentis auparavant aux cultivateurs.

M. Howard (Okanagan Boundary): Vous pensez donc, d'une façon générale, que vous devez continuer, avec éventuellement l'aide du gouvernement, à accorder des subventions au taux actuel, soit \$9.6 millions par année.

[Texte]

Mr. Owen: This figure, as I say, will gradually decline over the coming years and these are subsidies that are built-in by contractual situations. We have contracted to borrow money and we have contracted our mortgages to lend it and there is nothing that can be done about those things. On the current lending, the objective is to be paid enough interest so that on the basis of that money itself we are not losing anything. We are covering our costs.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): At the present time the borrowings that you have are not enough to cover your costs—at least your lendings are not enough to cover your cost of borrowing at the present time.

Mr. Owen: On our new lending now, our lending rate is 8.75 per cent, our borrowing rate is 7.75 per cent and that 1 per cent margin would be plenty to cover our operating costs if it applied on all our loans. In actual fact our cost of operation is about .7 per cent of the capital outstanding. So that on the current basis, a sound economic basis, our losses result from those loans were made on an uneconomic basis in previous years.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Oh, yes, I see. I understand now. Who do you borrow from? Do you borrow from commercial banks?

Mr. Owen: We borrow from the Minister of Finance.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Then this is some of the money that the government has out of its various funds, some of which it borrows publicly and some of which is supplied by pension funds and things of this kind on which the government pays an interest rate of 4 per cent. Is that right?

Mr. Owen: I would not comment on what the government is in fact paying. Our rate from the government is based on the yield on government bonds.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Yes, fine, thank you very much.

The Chairman: I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. My original line of questioning was pursued, or the thought I had was pursued by Mr. Horner with respect to the number of mortgages outstanding. I was thinking particularly of my home province of Saskatchewan. I was interested to hear the figures quoted as far as the various provinces are concerned and the

[Interprétation]

M. Owen: Comme je l'ai dit, ce chiffre va diminuer progressivement au cours des prochaines années et les subventions sont accordées sous forme de contrats. Nous nous sommes engagés à emprunter de l'argent et nous avons pris des hypothèques pour le prêter. Nous ne pouvons rien faire à ce sujet. Pour les prêts courants, notre objectif est de demander un intérêt suffisant pour que nous ne perdions rien, et que nous rentions dans nos frais.

M. Howard (Okanagan Boundary): Vos emprunts ne vous permettent pas de rentrer dans vos frais à l'heure actuelle, ou, tout au moins, les prêts que vous consentez ne suffisent pas à couvrir vos frais d'emprunts.

M. Owen: Nous demandons maintenant un taux d'intérêt de 8.75 p. 100 sur les nouveaux prêts et cette marge de 1 p. 100 suffirait largement à payer nos frais de fonctionnement si elle s'appliquait à tous les prêts. Actuellement nous avons en fait 0.7 p. 100 de frais sur l'ensemble de notre capital. Autrement dit, notre déficit a pour origine les prêts que nous avons consentis avec un taux d'intérêt insuffisant au cours des années passées.

M. Howard (Okanagan Boundary): Oui, je vois, je comprends maintenant. A qui empruntez-vous l'argent? A des banques commerciales?

M. Owen: Nous empruntons l'argent au ministre des Finances.

M. Howard (Okanagan Boundary): Alors, il s'agit d'une partie des sommes que le gouvernement tire de ses divers fonds. Il en emprunte publiquement une partie et le reste provient des fonds de pension ou autres pour lesquels il paie un intérêt de 4 p. 100. Est-ce exact?

M. Owen: En réalité, je ne saurais vous dire exactement ce que paie le gouvernement. Le taux que nous accorde le gouvernement dépend du rendement de ses obligations d'épargne.

M. Howard (Okanagan Boundary): Merci beaucoup.

Le président: Je passe la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci monsieur le président. M. Horner a déjà posé les questions que je voulais poser, du moins quant à l'idée en ce qui concerne le nombre des hypothèques en cours. Je songeais tout spécialement à ma province, la Saskatchewan. Les chiffres que vous avez cités m'ont beaucoup intéressé en tant qu'ils concernaient les différentes provinces ainsi que

[Text]

amount outstanding for nonpayment and realizing that Saskatchewan even in spite of the economic crisis that we have out there was well up on the list. I think, Mr. Chairman, and members of the Committee, this could be due to the fact of the sad experience we had in the "hungry thirties". At that time Saskatchewan was one of the most hardest hit provinces and people psychologically back away from going too far in debt. It might be now that because of the situation we have they are very reluctant to go head over heels into debt and to get into arrears again. This might be one of the reasons. You quoted a figure to Mr. Horner of approximately 25 per cent of the mortgages being in arrears. Is that what you said?

Mr. Owen: No, I said 25 per cent . . .

Mr. Southam: Oh, no, of the land . . .

Mr. Owen: . . . of commercial farms . . .

Mr. Southam: Yes, that is right.

Mr. Owen: . . . are mortgaged through the Corporation.

Mr. Southam: Yes. Would that figure take in all the provinces of Canada?

● 1010

Mr. Owen: Yes. It is only an approximation really.

Mr. Southam: Have you any figures on what the situation may be in Saskatchewan at the present time? This report that you are studying now, what is the latest date you have there for statistics? Is it March 31?

Mr. Owen: This particular figure of \$70,000 is an approximation of the amount at the end of March of this year. I believe I can get approximately the number of farms we have mortgaged in Saskatchewan. Offhand I suspect it is somewhere between 19,000 and 20,000.

Mr. Southam: I was trying to relate the figure given in your answer to the number of permit holders in Saskatchewan. I think roughly we use a figure of about 190,000 farmers involved now as permit holders.

Mr. Owen: That is in all three Prairie provinces.

Mr. Southam: Yes, the three Prairie provinces. We think of those, as Mr. Horner referred to them, as going concerns, established you know and bona fide farmers.

[Interpretation]

les sommes investies ou impayées. J'ai constaté que, malgré la crise économique qu'elle traverse, la Saskatchewan est en bonne place sur cette liste. Monsieur le président, messieurs les députés, je crois que c'est peut-être dû à notre triste expérience de famine dans les années 30. A cette époque, la Saskatchewan était l'une des provinces les plus mal en point et les gens avaient un réflexe psychologique qui les poussait à ne pas vouloir trop s'endetter. Peut-être la situation d'aujourd'hui leur fait-elle craindre de se plonger dans les dettes jusqu'au cou. C'est sans doute une des raisons. Vous avez dit, me semble-t-il, qu'environ 25 p. 100 des hypothèques étaient frappées d'arriérés. Est-ce bien là ce que vous avez dit?

M. Owen: Non, j'ai dit 25 p. 100 . . .

M. Southam: Non, des terres . . .

M. Owen: . . . des fermes commerciales . . .

M. Southam: Oui, c'est exact.

M. Owen: . . . sont hypothéquées à la Société.

M. Southam: Oui. Est-ce la même chose dans toutes les provinces?

M. Owen: Oui monsieur, ce n'est qu'une approximation d'ailleurs.

M. Southam: Avez-vous des chiffres concernant la situation actuelle de la Saskatchewan? De quand datent les dernières statistiques du rapport que vous étudiez? Du 31 mars?

M. Owen: Ce chiffre de 70,000 correspond au montant approximatif à la fin de mars 1970. Je pourrais peut-être vous fournir le nombre des fermes hypothéquées en Saskatchewan. Je crois qu'il y en a entre 19 et 20,000.

M. Southam: J'essayais d'établir une relation entre votre réponse et le nombre de personnes qui ont un permis en Saskatchewan. Nous disons que 190,000 cultivateurs environ ont un permis.

M. Owen: Dans les trois provinces des Prairies?

M. Southam: Oui, dans les trois provinces des Prairies. Comme M. Horner l'a dit, nous pensons aux fermiers authentiques et bien établis.

[Texte]

Mr. Owen: We have 19,704 mortgages in Saskatchewan. While I do not have the figures offhand, I think we would have something in the order of 80,000 commercial farms in Saskatchewan.

Mr. Southam: At least that many or more.

Mr. Owen: There may be permit holders who are not selling \$2,500 a year of a product and I am talking about farms with gross sales of \$2,500 or more.

Mr. Southam: In recent months we have realized that farm land values have gone down considerably to the extent that in some areas where farmers want to sell they cannot find buyers at the present time. What effect is this having on repayment of loans, and I am thinking more or less of the current period and the applications for loans? Has there been a considerable decrease in applications for loans in the last few months for instance?

Mr. Owen: There has been a steady decline in the number of applications for the last two years. In the fiscal year just ended we approved in Canada as a whole a total of \$160 million versus \$263 million two years earlier. There is a significant decline in the number of farmers who are buying land to expand their units for example.

Mr. Southam: How does this decrease in land value affect your appraisal now of loan applications? It would have some effect on the appraisal of the size of the loan that a man could get on making application now because of this decreased land value.

Mr. Owen: Yes, it would have some; not as much as would seem apparent in the marketplace. I am sure many of you will recall that in recent years a number of applicants have complained that we were not lending enough on a farm or we were asking for too much security. This is because we were trying to have within our security, within our mortgage, land with enough productive capacity to pay the loan back. As a result, the loan values that we were using to base loans on in Saskatchewan, for example, would be averaging only about 60 per cent of the market value. Now this market value had really been established to quite an extent by the amount a farmer would be willing to pay for land to add to his present farm. It is what they call a marginal utility value. This piece of land added to his farm may be worth a little more than his own farm because it helps to cover his overhead. We were not making our loans on this basis and, as you are probably aware, we were under quite a bit of criticism for asking for too much security.

[Interprétation]

M. Owen: En Saskatchewan 19,704 fermes sont hypothéquées. Or, bien que je n'aie pas le chiffre exact sous la main, je crois qu'il y a environ 80,000 fermes commerciales dans cette province.

M. Southam: Au moins, sinon davantage.

M. Owen: Il y a peut-être des détenteurs de permis qui ne vendent pas pour plus de \$2,500 de produits par an et je pense aux fermes dont le revenu brut provenant des ventes est supérieur à \$2,500 par an.

M. Southam: Au cours des derniers mois, nous avons constaté que la valeur des terres a considérablement baissé, si bien que, dans certaines régions, les cultivateurs qui veulent vendre ne trouvent pas d'acheteurs. Quel est l'effet de cette situation sur le remboursement et sur les demandes de prêt, surtout en ce moment? Le nombre des demandes a-t-il baissé au cours des derniers mois?

M. Owen: Le nombre de demandes n'a cessé de diminuer depuis deux ans. Au cours de l'année financière qui vient de se terminer nous avons accordé des prêts pour un total de \$160 millions, contre \$263 millions il y a deux ans. Par exemple, le nombre de cultivateurs qui achètent des terres pour étendre leur exploitation a diminué de façon notable.

M. Southam: De quelle façon cette baisse de la valeur des terres modifie-t-elle votre façon d'étudier les demandes d'emprunts? Cette situation devrait avoir une certaine influence sur l'importance du prêt que peut obtenir un fermier qui en fait la demande?

M. Owen: Oui, un peu, mais pas autant que le laisserait supposer le marché. Vous vous souviendrez sans doute que, depuis quelques années, beaucoup de cultivateurs se sont plaints que nous ne voulions pas prêter assez d'argent ou encore que nous exigeons trop de garanties. C'est parce que nous voulons avoir comme garantie une terre qui a une capacité de production suffisante pour assurer le remboursement de l'emprunt. C'est pourquoi, en Saskatchewan, par exemple, nous accordions nos prêts en considérant que la valeur du terrain était 60 p. 100 de la valeur marchande. Cette valeur marchande correspond aujourd'hui au prix qu'un cultivateur consentirait à payer pour acquérir du terrain afin d'agrandir son exploitation. C'est ce qu'ils appellent la valeur marginale utile. Ce petit morceau de terre peut avoir plus de valeur que la ferme elle-même, car il permet de couvrir les frais généraux. Comme vous le savez on nous a passablement critiqués parce que nous demandions trop de garanties.

[Text]

With the lack of buyers this market value of land will decrease particularly in the wheat areas, not so much in the livestock areas, but in the wheat areas. However, it will decrease on the market somewhat more than we will reduce our lending base because we were not using that relatively inflated figure to start with. Although there will be some decrease in the value we will use, or the amount we will lend on a farm, this will be more than compensated by the reduced amount that the applicant will have to pay for land because of land prices going down.

Mr. Southam: That sounds reasonable all right. I just wanted to get this perspective cleared up.

Has there been any noticeable increase in demand for moratoriums on repayment of principal or interest in the last several months, in the last, say, six months? I am thinking now of information and letters that I get and contacts I have had with people, personally, when I was home at Easter because of the tight economic situation. There have been questions put in the House as you know on this aspect of it.

● 1015

Mr. Owen: There has been some increase. You will appreciate that in Saskatchewan payments come due in May or November so that during April we sent out a great number of insolvents and on many occasions the response was a request for deferment of their payment obligations. I would say, though, that we are on a kind of a teeter-totter here. We have got to be careful to give adequate consideration to each person who is in difficulty; at the same time we have to be sure that we do not go too far and lead people to accumulate arrears which will cause them difficulty later. I think in most cases we are able to come to a satisfactory settlement with them.

I might mention that one of the things we can do to collect in Saskatchewan is get an assignment at the elevator so that we could get a part of any grain the farmer sells. Although we have close to 20,000 borrowers in the province, we made a survey just recently and I think in either 129 or 135 cases in the whole province we had actually taken an assignment against their crops. Generally speaking it is not easy and it is requiring a lot of thought and effort. I think we are able to come to a reasonable arrangement with almost every borrower, and I might say as you are probably aware that we have not actually foreclosed on a property in Saskatchewan since 1957.

[Interpretation]

Etant donné la pénurie d'acheteur, cette valeur marchande va baisser beaucoup plus dans les régions céréalières que dans les régions d'élevage. Cependant, nous ne suivrons pas le même mouvement en ce qui concerne la réduction de nos prêts, car il y a là un phénomène d'inflation. Bien qu'il y aura une certaine diminution de la somme que nous prêterons pour une ferme, le cultivateur sera compensé par la somme bien plus faible qu'il devra consacrer à l'achat de terrain puisque les prix baissent.

M. Southam: Ceci semble raisonnable et je voulais simplement avoir une idée un peu plus claire de la situation.

Est-ce qu'il y a eu une augmentation notable des demandes des cultivateurs afin d'obtenir un délai de grâce pour le remboursement du principal ou des intérêts au cours des derniers mois; disons des six derniers mois? Je songe aux renseignements, aux lettres que j'ai reçues et à mes contacts avec la population à propos de la situation économique lors de mon dernier séjour à la maison à Pâques. Certains députés ont posé des questions à la Chambre à ce sujet.

M. Owen: Nous avons noté une certaine augmentation, oui. Vous comprendrez qu'en Saskatchewan les remboursements sont échus en mai ou en novembre, de sorte qu'au cours du mois d'avril, nous avons envoyé un très grand nombre de demandes de remboursement et que, bien souvent, les cultivateurs nous ont répondu en demandant un délai pour se libérer de leurs obligations. Je dirais que nous nous trouvons en quelque sorte en équilibre sur une corde raide. Nous devons étudier avec le maximum d'attention le cas des personnes qui se trouvent en difficulté mais, d'autre part, il faut tout de même nous assurer que ces gens n'accumulent pas des dettes qui leur causeront des difficultés plus tard. En règle générale, nous parvenons ensemble à trouver une solution satisfaisante.

Un des moyens dont nous disposons pour nous faire rembourser en Saskatchewan est d'ordonner aux éleveurs de nous faire parvenir une partie des produits de la vente des céréales du cultivateur. Bien que nous ayions près de 20,000 clients dans la province, une étude récente nous a permis de constater que, dans 129 ou 135 cas dans toute la province, nous avions effectué une saisie contre la récolte. En général, ce n'est pas facile et il faut fournir beaucoup d'efforts, mais je crois que nous parvenons à nous arranger avec la plupart des emprunteurs. J'ajouterais que depuis 1957, nous n'avons saisi aucune propriété en Saskatchewan.

[Texte]

Mr. Southam: That was going to be my next question. You have not actually had any foreclosures of recent date then?

Mr. Owen: Not since 1957. We have tried a couple of times since but the matter was settled before the foreclosure went through.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. Gentlemen, as I indicated earlier when a quorum had been achieved I would interrupt the proceedings to ask that Vote 20 carry.

Vote 20 agreed to.

The Chairman: A further observation that the Chair would like to make before proceeding is that we are now considering Vote 45, and we would hope to conclude consideration of this item this morning and revert to Vote 1. I am hoping, of course, that there will be some disposition on the part of the Committee to conclude our consideration of Vote 1 and pass the Estimates because the Committee is under some pressure to proceed with Bill C-196. The pressure is not from the government but probably from the industry as a whole because before this type of thing can be implemented it has to become a statute before the end of the crop year. If it were not concluded prior to the end of the crop year then it could not be put into effect until some time later. I know the Committee is just as anxious to get involved in the consideration of Bill C-196. It is going to take some time and there will be no disposition on the part of the Chair to hasten or hurry that consideration. So I simply say that. If there are any comments I would be happy to hear them.

Mr. Horner: Not the industry as a whole. I have been reading a report by the Canada Grains Council—I suppose one could argue that they speak partly for the industry—and they wish the Bill to be delayed until they have further time to study it. So it is interesting that the Minister should want to proceed with it as rapidly as he can in light of the Canada Grains Council's report.

The Chairman: I really was not speaking for the Minister. This indication was given to me by the Board of Grain Commissioners who are deeply involved and deeply concerned with Bill C-196. Would that sort of programming meet with the approval of the Committee this morning?

An hon. Member: Agreed.

[Interprétation]

M. Southam: J'allais justement vous poser cette question. Vous n'avez saisi aucune propriété récemment, alors?

M. Owen: Pas depuis 1957. Nous avons essayé à deux reprises, mais tout était réglé avant que la saisie n'ait eu lieu.

M. Southam: Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Southam. Messieurs, comme je l'ai indiqué un peu plus tôt, puisque nous avons le quorum j'interromps les délibérations pour demander l'adoption du crédit 20.

Le crédit 20 est adopté.

Le président: Je voudrais faire une autre observation avant de continuer. Nous étudions le crédit 45 maintenant et j'aimerais que nous en finissions avec lui ce matin afin de revenir au crédit numéro 1. J'espère évidemment que le Comité est disposé à terminer cette étude du crédit 1 et à adopter le budget car il est urgent d'étudier le Bill C-196. Cette pression vient, non pas du gouvernement, mais probablement de l'industrie dans son ensemble, car pour le mettre en vigueur, il faut absolument qu'il devienne une loi avant la fin de cette année-récolte. Si nous n'en terminons pas l'étude avant de la fin de l'année récolte, il ne pourrait entrer en vigueur que beaucoup plus tard. Je sais que le Comité est pressé d'étudier le Bill C-196. Il nous faudra sans doute beaucoup de temps et, le président n'a pas l'intention de faire cela trop vite. C'est tout ce que je dis. Avez-vous des observations à faire?

M. Horner: Pas l'industrie dans son ensemble. J'ai lu un rapport du Conseil des céréales du Canada et je suppose qu'on pourrait dire qu'il parle en partie au nom de l'industrie. Il voudrait que le Bill C-196 soit retardé jusqu'à ce qu'il ait eu l'occasion de l'étudier. Il est alors intéressant de noter que le Ministre voudrait en accélérer l'étude à la lumière du rapport du Conseil des grains du Canada.

Le président: Je ne parlais pas au nom du Ministre. Cette indication m'a été fournie par la Commission canadienne des grains qui s'intéresse et se préoccupe beaucoup du Bill C-196. Est-ce que le Comité est d'accord sur ce genre de programme ce matin?

Une voix: D'accord.

[Text]

The Chairman: It seems agreeable. I hope to have a quorum then at 11.30 to 12 o'clock. Mr. Roy?

M. Roy (Laval): Si l'on permet de revenir au crédit n° 1, puis-je apporter un commentaire au sujet du crédit n° 30 relatif à la Commission canadienne du lait?

● 1020

The Chairman: Vote 30 has been concluded, but your statement could be made when we revert to Vote 1.

Mr. Roy (Laval): All right.

The Chairman: Gentlemen, we will continue our consideration of Vote 45. I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): What do you see as the chief problem of farmers? Are the farms too small, is it poor business judgment, is it lack of training in the agricultural field itself, or is it the market? Is there any one thing that stands out in your mind above all others that farmers themselves might look at to solve their problems?

Mr. Owen: Looking at it from a global point of view, I think there is an inelasticity in the market for farm products. Only so much product can be marketed and therefore only so much gross income can be received from it. So the only way I can see of getting higher incomes for individual farmers is to share it among fewer people. This is just a broad general statement.

To get down to the individual farm level, I believe a number of farmers have endeavoured to get a larger unit of output to cover their overhead, but to do this they have to buy somebody else's land. So there is a limitation on the rate they can do this. It is governed by the rate at which other people are willing to give up their land. So there is a real problem in getting a larger output and a larger income.

One other factor, which is significant enough and may often be overlooked, is that often when a farmer is making a significant enlargement of his farm business he does not acquire the necessary skill to manage such an operation. If he tries to expand too

[Interpretation]

Le président: C'est excellent. J'espère que nous aurons le quorum de 11h. 30 à midi. Monsieur Roy?

Mr. Roy (Laval): If you will allow me to come back to Vote No. 1, I would have a comment to make on Vote 30 about the Dairy Commission.

Le président: Le crédit 30 est déjà terminé. Mais vous pourriez le faire quand nous reviendrons au crédit n° 1?

M. Roy (Laval): Très bien.

Le président: Messieurs, nous allons continuer l'étude du crédit 45. Je donne la parole à M. Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Quel est le principal problème des cultivateurs? Est-ce que les fermes sont trop petites? Est-ce que le jugement en affaires n'est pas considérable? S'agit-il d'un manque de formation dans le domaine agricole ou est-ce un problème du marché? Est-ce qu'il y aurait une chose qui vous viendrait à l'esprit et qui serait plus importante que les autres que les cultivateurs pourraient examiner pour essayer de résoudre leur problème?

M. Owen: Du point de vue de l'ensemble, je crois qu'il y a un certain manque de souplesse, dans le domaine des produits de la ferme. Une certaine quantité de produits peut être commercialisée et vendue et par conséquent un certain revenu brut seulement peut en découler. Aussi, le seul moyen d'obtenir un revenu plus élevé pour les cultivateurs, serait, à mon sens de le partager parmi un nombre moins grand de personnes. C'est une considération d'ordre général.

Maintenant pour revenir au niveau individuel, je crois qu'il y a un certain nombre de cultivateurs qui ont tenté d'obtenir une plus grande exploitation, de plus grandes unités pour pouvoir faire leur frais d'exploitation. Mais pour ce faire, il faut acheter la terre d'un autre. Alors, il y a des limites au rythme auquel on peut le faire car cette limite évidemment est affectée par le rythme auquel les autres veulent céder leur terre et la vendre. Alors, il y a vraiment un problème dans cet effort de pouvoir produire un peu plus et ainsi obtenir un plus grand revenu.

Un autre facteur assez significatif et dont on ne tient pas compte souvent, c'est que quand le cultivateur augmente son exploitation ou quand il élargit son commerce, son exploitation agricole, cela peut nécessiter beaucoup plus d'habileté et d'expertise pour

[Texte]

quickly he may expand at a rate quicker than that at which he accumulates the necessary knowledge and ability to handle a larger enterprise. Often enough someone will recognize they need a bigger unit, expand, and find themselves in difficulty because they are not quite ready for that large a farm unit.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Would you advise a supervised loan for that purpose?

Mr. Owen: In many cases we think this is necessary. However, I really think that by and large the great part of this knowledge and expertise the farmer needs to acquire to help him to make decisions should be obtainable from their Provincial Extension people. In that way it does not become tied in as a condition of getting capital, and you can look at these two things separately.

Where young farmers need a large amount of long-term capital for investment I think a supervised loan is the answer. But if they do not require such a large amount of capital then I think acquiring a standard mortgage and the necessary information and advice from the Provincial Extension people is probably the most satisfactory and flexible arrangement.

● 1025

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Manitoba has quite a program of guidance for farmers in some areas. Have they involved you people in this program at all?

Mr. Owen: They have several programs. They have farm management clubs.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): That is right.

Mr. Owen: We ourselves are not directly involved in the operation of these clubs, but we encourage our borrowers to become involved and many of the farmers who have borrowed from us are in those clubs.

We do have a significant number of farmers in Manitoba though who are under our supervision in handling accounts through an electronic farm accounting program, and we give a lot of individual advice.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): We heard at one of our hearings last year, in Okanagan or the Kootenays, a suggestion from a group that the total repayment, interest and principal, on a mortgage to

[Interprétation]

diriger cette exploitation. S'il tente de se développer trop rapidement, il pourrait le faire à un rythme plus rapide que l'accumulation des connaissances voulues pour la direction de cette entreprise. Assez souvent on reconnaîtra qu'on a besoin d'une unité plus grande, mais ensuite on aura des difficultés parce qu'on est pas tout à fait prêt à avoir une unité plus grande.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Pour cette raison, est-ce que vous préconisez un prêt contrôlé?

M. Owen: Dans plusieurs cas, nous croyons que c'est nécessaire. Toutefois, je crois vraiment qu'en somme pour la plus grande partie des connaissances dont a besoin le cultivateur pour en arriver à des décisions, pour la plus grande part, il devrait être capable d'obtenir les renseignements voulus du service provincial de l'expansion. Alors ce fait ne devient pas une condition sine qua non pour obtenir le capital. Vous pouvez examiner les deux choses séparément.

Il y a certainement des situations pour les jeunes agriculteurs qui ont besoin d'une forte somme de capital d'investissement à long terme. Dans ces cas-là, je crois qu'un prêt contrôlé et les renseignements et conseils de la part des représentants de l'expansion économique provinciale serait la solution la plus satisfaisante et souple.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Le Manitoba a entrepris un assez vaste programme d'experts-conseils pour les cultivateurs de certaines zones. Est-ce qu'on vous a impliqués dans ce programme, vous de la société?

M. Owen: Il y a plusieurs genres de programmes. Ils ont des cercles de gestion des fermes.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): C'est exact.

M. Owen: Nous ne sommes pas intéressés personnellement, à l'opération de ces cercles, mais nous encourageons nos emprunteurs à en faire partie et plusieurs effectivement font partie de ces clubs.

Il y a bon nombre de cultivateurs au Manitoba qui relèvent de notre surveillance et qui, grâce à un programme d'exploitation agricole électronique, reçoivent des conseils à titre d'individu.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): A l'une de nos audiences de l'an dernier, dans l'Okanagan ou dans les Kootenays, un groupe nous a suggéré que le total des remboursements, en capital et intérêts, pour un prêt à

[Text]

farm credit be the same but that nothing be paid during the first five-year period, the most awkward time in a farmer's career. Individual farmers have complained about having to make a payment on the loan too soon. What would you say to something like this: total payment, repayment the same, but that the later payments, once he is established, be larger—with nothing for the first three or five years?

Mr. Owen: I suppose it depends on the circumstances of the individuals, if you are speaking of all loans in a broad sense. In the first place, when a man gets a loan from us he pays interest only on the first instalment date—he pays no principal. From then on we normally have amortized payments of principal and interest. If the circumstances warrant it, he can have interest and principal deferred for two years and this payment added on to the end. You realize, of course, that it is adding to his debt and therefore making the annual payments larger than they otherwise would be. On the other hand he can make an arrangement so that he pays interest only for five years and starts paying principal after the five years.

The proposition you heard about in British Columbia and which I mentioned earlier today was that there should be no principal or interest payments for five years. At 8¾ per cent interest that would mean a 50 per cent increase in their obligations over that five-year period. If we lent them \$20,000, after five years that probably would be in the order of \$30,000. So if their initial loan is equal to as much as they can borrow on that farm then obviously we could only defer this interest if we were satisfied that five years from now the farm would support a \$30,000 loan.

In the kind of enterprises that really are asking for this it happens this could very well be because they are wanting to borrow money to make new plantings of trees, which will be worth very little until they start to produce but in five years could be worth a great deal.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): It could be cattle too.

Mr. Owen: But cattle do not increase the value of the real estate. They are not part of your land mortgage.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I am thinking of the return.

[Interpretation]

la Société, soit le même. Mais qu'on ne paie absolument rien pendant les 5 premières années, la période la plus difficile dans la carrière d'un cultivateur. J'ai aussi reçu des représentations de cultivateurs particuliers, ceux qui doivent faire un remboursement initial un peu trop tôt. Qu'est-ce que vous diriez par exemple: remboursement global, remboursement du même montant, mais remis à plus tard et alors, mettons, pendant les 3 ou 5 premières années?

M. Owen: Je suppose que cela dépend des circonstances individuelles du cultivateur, si vous parlez en général de tous les prêts. Tout d'abord, quand une personne obtient un prêt de notre société, à la première date de remboursement, il ne paie que l'intérêt et rien sur le capital. A compter de cette date, normalement l'amortissement du capital et des intérêts se fait en même temps. Si les circonstances le veulent, il peut faire retarder le remboursement du capital et des intérêts pendant deux ans et les reporter à la fin du terme. Évidemment sa dette globale augmente et les paiements annuels seraient plus élevés qu'autrement. D'autre part, il peut prendre des dispositions pour ne payer que les intérêts pendant 5 ans et commencer à rembourser le capital après 5 ans.

La proposition qu'on vous a faite en Colombie-Britannique et que j'ai mentionnée un peu plus tôt aujourd'hui, voulait qu'il n'y ait aucun remboursement sur le capital et les intérêts pendant 5 ans. A 8 3/4 p. 100, il y aurait alors une augmentation de 50 p. 100 dans la somme globale de leurs obligations au cours de cette période de 5 ans. Si nous avions prêté \$20,000, après 5 ans, cette dette s'élèverait peut-être à environ \$30,000. Alors, si le prêt initial représentait le maximum de ce qu'il pouvait emprunter sur la ferme, évidemment nous ne pouvons que remettre l'intérêt, si dans 5 ans, nous sommes convaincus que la ferme pourra soutenir un prêt de \$30,000.

Dans le cas de ceux qui le demandent, il se peut fort bien qu'il en soit ainsi, car ils veulent emprunter de l'argent pour la plantation de nouveaux arbres qui ne vaudraient rien jusqu'à ce qu'ils commencent à produire mais qui augmenteraient de valeur dans cinq ans.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Il pourrait s'agir de bétail aussi.

M. Owen: Oui, mais le bétail n'augmente pas la valeur de l'immeuble. Le bétail, c'est du bétail seulement et alors il n'est pas compris dans la garantie hypothécaire.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Oui, je parlais de revenus.

[Texte]

Mr. Owen: Oh yes. But they are not part of your land mortgage security, whereas the trees are there and the farm itself is growing in value. We are trying to see if we can accommodate the fruit growers. I am not sure what we could do with respect to cattle.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): But the problem is the same: you do not get any return for several years?

● 1030

Mr. Owen: From that point of view the problem is the same, but from the point of view of the kind of security you have it is quite a different thing.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I am glad you raised the point, Mr. Chairman, because I had intended to do so. Mr. Howard was worried about the position of your Corporation and the return to the government, and this is a commendable interest.

I am a little concerned about the farmers' position. I am a farmer myself and, as such, am aware that you do not have any significant income during that early period. You might easily pay more money later on whereas it would be almost impossible to even pay interest during the first three or five years, particularly for an operator just starting out. The average farm in Saskatchewan is quite old, we are going to have to turn a lot of these over and I think we should take a little closer look at what we might do in the long term.

I will pass Mr. Chairman. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Owen, what is the total amount of the Farm Credit Corporation's outstanding loans?

Mr. Owen: \$1,111,800,000.

Mr. Douglas (Assiniboia): And only \$10-odd-million in arrears of payments.

Mr. Owen: That is right.

Mr. Douglas (Assiniboia): I understand that the Farm Credit Corporation was authorized last fall to make a different kind of loan, one to consolidate short-term debts that may be burdening farmers to the point where they cannot make their payments. Have you been making such loans?

[Interprétation]

M. Owen: Oui, mais cela ne fait pas partie de la garantie hypothécaire puisqu'alors les arbres y sont et la valeur de la ferme augmente par le fait même. Nous essayons d'aider aux marchands de fruits. J'ignore ce que nous pouvons faire dans le cas du bétail.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Le problème demeure le même: Vous ne recevez aucun revenu pendant plusieurs années?

M. Owen: Oui, de ce côté-là, évidemment, c'est la même chose, mais du point de vue de la garantie, c'est tout à fait différent.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je suis content que vous ayez soulevé le point, car j'avais l'intention de le faire. M. Howard s'inquiétait de la position de votre société et du remboursement au gouvernement, ce qui est très louable de sa part.

Je me préoccupe un peu plus de la situation des cultivateurs. Je suis cultivateur moi-même et je sais qu'il n'y a pas de revenus significatifs au cours de cette période initiale. Vous pourriez facilement payer un peu plus d'argent plus tard, alors qu'il sera presque impossible de payer les intérêts au cours des trois ou cinq première années, tout particulièrement pour celui qui débute. Pour la Saskatchewan, surtout, la ferme moyenne est plutôt âgée, il va falloir nécessairement les remettre et il va falloir examiner ceci de plus près pour voir ce que nous pouvons faire à long terme.

Je vais passer la parole pour le moment. Merci.

Le président: Merci, je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur Owen, pourriez-vous me dire le total des prêts en cours à l'heure actuelle, accordés par la Société du crédit agricole?

M. Owen: \$1,111,800,000.

M. Douglas (Assiniboia): Et seulement \$10 millions d'arrérages?

M. Owen: C'est vrai.

M. Douglas (Assiniboia): Je crois comprendre que la Société du crédit agricole fut autorisée, l'automne dernier, à consentir un prêt différent, dans le but de consolider les dettes à court terme qui pourraient peut-être être un fardeau pour le cultivateur au point où il ne pourrait pas faire les remboursements voulus. Avez-vous consenti de tels prêts?

[Text]

Mr. Owen: Yes, as a matter of fact we always have been able to do this, but when we are lending long-term development money we have as a matter of policy felt it was sort of wrong to take your fuel or fertilizer debt or something else and spread it over 25 to 29 years. So what we did was to agree that we would refinance this kind of short-term obligation provided the reason he had these obligations was that the farmer had not been able to sell his grain. We have made some of these but not as many as we had expected. In other words the demand has not been as much as we had expected.

I might mention that there was another facet to this change. There was an announcement that we really had capital available to help farmers to diversify, and a great number of farmers came to us for money for hogs or beef. We believe a number of farmers were switching into these kinds of enterprises without getting adequate long-term financing first and we wanted to be sure they knew that this facility was available to help them look into the implications of their change. At the same time we had to make sure that we had a large enough budget to accommodate the increased demand that we expected.

Mr. Douglas (Assiniboia): Are these consolidation-of-debt loans being made mainly to farmers who already had loans from Farm Credit Corporation, or would it be the other way around?

Mr. Owen: It really only started since the appraisal season opened this spring, so I have not any information on the breakdown of this.

● 1035

Mr. Douglas (Assiniboia): You would have to appraise the farmer's land before you could make this type of loan?

Mr. Owen: That is right, because it is a long-term mortgage loan.

Mr. Douglas (Assiniboia): A new change was made to the Farm Credit Corporation Act last year which made it possible for you to lend money to Indians on Indian reserves. Is this being used much?

Mr. Owen: Quite a bit. We have had two organizational meetings with representatives of the Indian Reserves to work out the details of this. We have made a total of 53 loans under the Farm Credit Act for a total amount of \$1,040,700 and we made another loan of about \$10,000 under the Syndicates Program.

[Interpretation]

M. Owen: Oui. Et en fait, nous avons toujours pu le faire. Mais quand vous prêtez à long terme pour le développement d'une terre, comme politique, nous avons toujours trouvé qu'il n'était pas bon d'y englober la dette pour le carburant ou pour les engrais et répartir cela sur une période de 25 ans à 29 ans. Ce que nous avons fait alors, c'est que nous pouvions refinancer ce genre d'obligations à court terme à condition que les raisons pour lesquelles ces obligations existaient, fussent qu'il n'avait pu vendre ses céréales. Nous avons pu consentir des prêts de ce genre, non pas dans la mesure que nous nous attendions de le faire.

Je pourrais peut-être ajouter qu'il y avait un autre aspect à ce changement. Nous avons laissé entendre que nous avions des capitaux disponibles pour la diversification des fermes et un grand nombre de cultivateurs se sont adressés à nous pour obtenir des fonds pour les porcs ou le bœuf. Un certain nombre de cultivateurs voulaient obtenir des finances à long terme pour se diriger vers ce genre d'exploitation agricole. Nous avons pu leur aider à examiner les possibilités de ce changement et en même temps, il fallait nous assurer que notre budget suffisait pour la demande accrue que nous nous attendions d'avoir.

M. Douglas (Assiniboia): Ces prêts pour la consolidation des dettes sont-ils faits essentiellement aux agriculteurs qui avaient déjà des prêts de la Société du crédit agricole ou autre chose?

M. Owen: Je n'ai pas les renseignements pour cette ventilation.

M. Douglas (Assiniboia): Il faut faire l'évaluation des terres avant de consentir ces prêts.

M. Owen: C'est juste, parce qu'il s'agit d'un prêt hypothécaire à long terme.

M. Douglas (Assiniboia): Il y a eu de nouvelles modifications faites à la loi sur la Société du crédit agricole l'année dernière qui vous a permis de prêter de l'argent aux Indiens dans les réserves indiennes. A-t-on vraiment utilisé ces dispositions?

M. Owen: Oui, souvent. Nous avons eu deux réunions de l'organisme avec des représentants des réserves indiennes pour en établir les détails. Nous avons consenti un total de 53 prêts en vertu des dispositions de la loi sur le crédit agricole pour la somme globale de \$1,040,700 et un autre d'environ \$10,000 en vertu du programme de syndicat.

[Texte]

Mr. Horner: To how many bands were the 53 loans made?

Mr. Owen: We actually have made only one loan to the band itself.

Mr. Horner: How many different bands, reservations, Indian groups, or whatever you want to call them are taking advantage of this?

Mr. Owen: It would be largely in Alberta, Saskatchewan and Manitoba. There were eight loans in British Columbia, twelve in Alberta, sixteen in Saskatchewan, ten in Manitoba, six in Ontario and one in Quebec. I really cannot tell you how many different reserves were involved, because there may have been two or three on each reserve.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think that is the extent of my questioning for the time being, Mr. Chairman. Thank you very much.

The Chairman: I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. To follow up Mr. Douglas's question, all but one of these were made to individual Indians.

Mr. Owen: Not necessarily. They might be made to two or three Indians farming together, or five Indians who have formed a corporation, or they could be loans to groups as well as individuals. I would suspect that quite a number of loans were made to a group of Indians as distinct from the band itself.

Mr. Cobbe: We were discussing earlier the number of borrowers in arrears. Could you give us an indication how this compares with the last two, three or four years?

Mr. Owen: I have compared it with the last two years. Taking the figures nationally, at the end of March this year the figure was \$10,660,000, and that was equal to 13.5 per cent of the amount that was due during the year. One year earlier it was \$5,924,000, 8.9 per cent of the amount due during that year, and the year before it was \$3,882,000, 7.1 percent of the amount due.

Mr. Cobbe: You have indicated that the number of loans are down. Have you any indication what

[Interprétation]

M. Horner: Pourriez-vous nous dire le nombre de bandes qui ont reçu ces prêts?

M. Owen: Nous n'avons fait qu'un seul prêt à une bande elle-même.

M. Horner: Combien de bandes différentes ou de réserves différentes ou de groupes indiens différents ont su bénéficier de ces dispositions?

M. Owen: Ce serait essentiellement en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba. On a accordé 8 prêts en Colombie-Britannique, 12 en Alberta, 16 en Saskatchewan, 10 au Manitoba, 6 en Ontario et un au Québec. Je ne saurais vous dire vraiment combien de réserves différentes sont en cause, il y en a peut-être deux ou trois dans chaque réserve.

M. Douglas (Assiniboia): J'ai terminé mes questions pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Je donne la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Merci beaucoup, monsieur le président. Je vais reprendre la ligne de pensée des questions de M. Douglas. En d'autres mots, tous les prêts sauf un, ont été des prêts accordés à des Indiens en particulier.

M. Owen: Pas nécessairement. Ils ont pu être accordés à deux ou trois Indiens qui forment ensemble une exploitation agricole ou à cinq qui constituent une corporation. On peut faire des prêts à des groupes aussi bien qu'à des individus. Il y a un certain nombre de prêts ici qui sont faits à un groupe d'Indiens, un groupe distinct, disons, de la bande elle-même.

M. Cobbe: Lorsque nous parlions plus tôt du nombre d'emprunteurs qui avaient des arrérages, pourriez-vous nous dire comment on peut comparer cette situation à celle des deux, trois ou quatre dernières années.

M. Owen: J'ai une comparaison pour les deux dernières années. Si on prend le chiffre sur le plan national. Au mois de mars de cette année, \$10,660,000, soit 13.5 p. 100 des sommes qui étaient dues au cours de l'année. Une année plus tôt, la somme globale s'élevait à \$5,924,000, soit 8.9 p. 100 des sommes dues cette année-là et en 1967 elle se chiffrait à \$3,882,000, soit 7.1 p. 100 des sommes dues.

M. Cobbe: Vous nous avez indiqué que le nombre de prêts avait diminué. Est-ce que vous auriez une idée

[Text]

percentage of these loans would be to diversify rather than to expand existing operations?

Mr. Owen: I cannot give you very precise information, although I can give you an indication.

Going back to the year 1967-68 about 50.3 per cent of all funds we lent was to buy land to expand units. In the year just ended that was down to 41.7. Now when they are diversifying the principal purpose for which they get long-term capital is not for livestock but for buildings.

Mr. Cobbe: Right.

● 1040

Mr. Owen: And in the same period the money lent for permanent improvements to the farms increased from 13.7 per cent to 20.9 per cent. There was an increase in loans for livestock as well for the same period from 1.2 per cent to 2.3 per cent. By and large, by diversification, the farmers will tend to use intermediate credit for livestock and use our long-term credit for the land or the buildings that they need to handle them.

Mr. Cobbe: Have you found that the programs introduced, or in particular the one in Manitoba for farm loans, have possibly had a bearing on the number of applications you have received?

Mr. Owen: Some, but not as much as we had expected. You will recall that Manitoba was lending up until a couple of years ago, and they withdrew and we had expected quite an increase. We had some increase but not as much as we had expected. Now they have started again it will decrease our sum but not as much again as we had expected because the two programs are really not quite parallel. There are some differences between them.

Mr. Cobbe: Fine. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Owen a question regarding the

[Interpretation]

quant au pourcentage de ces prêts qui ont été demandés pour la diversification plutôt que pour l'expansion des opérations.

M. Owen: Je ne saurais vous donner des renseignements bien précis, je peux tout de même vous donner un indice.

En 1968, environ 50.3 p. 100 des sommes prêtées visaient à acheter des terres pour donner de l'expansion aux unités d'exploitation. Au cours de l'année qui vient de se terminer, le pourcentage a baissé à 41.7 p. 100. Lorsqu'ils font de la diversification, le but principal pour lequel ils obtiennent des capitaux à long terme n'est pas en fonction du bétail, mais des bâtiments.

M. Cobbe: En effet.

M. Owen: Pendant la même période, les prêts pour les améliorations permanentes des fermes ont crû de 13.7 p. 100 à 20.9 p. 100. Il y a eu une augmentation de prêts pour le bétail aussi pendant la même période, 1.2 à 2.3. Dans l'ensemble, grâce aux variations, les agriculteurs auront tendance à utiliser un crédit intermédiaire pour le bétail, et notre crédit à long terme pour les terres ou les bâtiments qu'il leur faut.

M. Cobbe: Est-ce que vous avez trouvé que les programmes initiés, tout particulièrement le programme mis en vigueur au Manitoba pour les prêts agricoles, ont pu avoir une influence quant au nombre des demandes que vous avez reçues vous-mêmes?

M. Owen: Quelque peu, mais pas autant qu'on aurait pu s'y attendre. Ainsi, vous vous souviendrez que le Manitoba prêtait jusqu'à il y a quelques années, puis il s'est retiré et nous avions prévu toute une augmentation. Nous en avons eu une, mais pas autant que celle que nous prévoyions. Ils ont repris de nouveau et cela diminuera quelque peu en ce qui nous concerne mais non pas autant que ce à quoi nous prévoyions, parce que les deux programmes ne sont pas tout à fait parallèles. Il y a certaines caractéristiques qui les distinguent.

M. Cobbe: Très bien, merci beaucoup monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Cobbe. Je donne la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci beaucoup monsieur le président. Je voudrais poser une question à M. Owen

[Texte]

arrears of \$10,660,000. What would be the age, or how old would the arrears be—a year or two years, or do you have a breakdown?

Mr. Owen: Yes, I have a breakdown. Now the question is whether or not I can read it and understand it as well. I can give you the number of loans in arrears—one year or two years, but not in terms of dollars.

Mr. Mazankowski: It was the numbers that I was more interested in.

Mr. Owen: With payments due there were 69,245. The total number of arrears was 8,917. Of those, 4,390 were in arrears for less than one year's payment; 3,721 were in arrears for less than two years—between one and two years, and 625 were in arrears somewhere between two and three years, and 181 were in arrears for more than three years.

Mr. Mazankowski: How do you decide, or what criteria do you use, for example, on the 625 or the 181 that are two and three, and more than three years, in arrears respectively. How do you decide what to do? What discretion do you use? What criteria do you use in deciding whether you proceed . . .

Mr. Owen: With a foreclosure?

Mr. Mazankowski: . . . a foreclosure or repossession?

Mr. Owen: Well, there are quite a number of factors that have to be taken in here. One I suppose is the reason for the arrears. If you can see that a man is in arrears because of circumstances beyond his control, then you are likely to go along for quite a long time. On the other hand, if it is quite apparent that this man is not making a real effort to pay, then we would likely start foreclosure action much earlier, particularly if he will not make a conscientious effort to come and talk to us or for us to go and talk to him and make a conscientious effort to try to make some reasonable arrangements to settle.

Now there are other factors though that influence us, and one of them depends on the security position which we have. You know, there are some cases—I was looking at one recently where a man is about four years in arrears and he is 64 years old. His debt is only a very small percentage of the value of the property and he is just not able to pay us. We could leave that

[Interprétation]

quant aux arrérages de 10,660,000 dollars. Quel serait l'âge plutôt est-ce que ces arrérages sont très anciens, d'un an, deux ans, est-ce que vous avez une telle ventilation?

M. Owen: Oui, j'en ai une. Mais la question est de savoir si je peux la lire et comprendre également. Je puis vous donner le nombre de prêts en arrérages—un an ou deux—mais non en dollars.

M. Mazankowski: C'est le nombre qui m'intéresse.

M. Owen: Les paiements dus étaient de 64,245. Le nombre total d'arrérages 8,917. De ceux-là, 4,390 étaient en arrérages pour les paiements de moins d'un an; 3,721 des arrérages pour moins de deux, entre un an et deux ans, et 625 en arrérages pour une période allant de deux à trois ans et 181 pour des arrérages de plus de 3 ans.

M. Mazankowski: Alors, comment pouvez-vous décider, en vertu de quel critère, disons pour les 625 ou les 181 et ceux qui ont de plus de trois ans d'arrérages, respectivement. Comment prenez-vous une décision? Avec quelle discrétion? Quel critère pouvez-vous utiliser pour décider si vous devez procéder à . . .

M. Owen: Une forclusion?

M. Mazankowski: . . . une forclusion ou une saisie?

M. Owen: Et bien, il y a un certain nombre de facteurs dont nous devons tenir compte. Tout d'abord, nous devons voir ce qu'il en est de la raison de ces arrérages. Si vous pouvez voir qu'un homme a des arrérages vu des circonstances qui dépassent tout contrôle de sa part, alors, vous le laissez pendant un bon moment encore. Mais d'autre part, il est bien évident que si cet homme ne fait pas de véritables efforts pour faire ses paiements, nous commencerions la forclusion plus tôt, surtout s'il ne fait pas d'effort conscient pour venir nous rencontrer ou nous permettre de le faire nous-mêmes afin de prendre des dispositions acceptables de règlement.

Il y a tout de même d'autres facteurs qui nous influencent aussi, dont, un qui dépend de la position de sécurité que nous avons. Vous savez, il y a certains cas j'étudiais un dossier récemment; il s'agissait d'un homme qui avait encore quatre ans d'arrérages, il avait 64 ans. Sa dette n'est qu'un faible pourcentage de la valeur de sa propriété et il ne peut simplement pas

[Text]

man for quite a number of years without its bothering us and it might be to his advantage. On the other hand, if you find another individual who obviously is not going to make a farmer in the future, this is really not his career, and we have not got much security, maybe the kindest thing to do is to start foreclosure earlier. And when we have a loan in which part of our security is chattels and we find that the chattels are beginning to disappear, this is another indication that you should start foreclosure much sooner.

● 1045

Mr. Mazankowski: So in other words, with a sincere desire to try, you have exercised a tolerance factor of at least three years providing the equity was reasonable and sound and providing the individual made a sincere effort to try.

Mr. Owen: That is right. And providing it was not apparent that he would never be able to succeed. Sometimes you will find that really it is apparent that this guy is not going to make it.

Mr. Mazankowski: In the number of borrowers that are in arrears, do you find that the majority of them are small operators or large operators? Is there any significant breakdown? In other words, because of the depression in agriculture, does it more readily affect the larger producer or the smaller operator? I realize it is difficult to segregate the two, but I am thinking more particularly of the Western Canadian operation wherein I think anybody that is operating a section of land or less is considered small and perhaps those above would be considered large. Do you find that the depressed effect on agriculture has affected the larger operators more severely than the small ones or vice versa?

Mr. Owen: I cannot give you really precise figures but we did make a tentative . . .

Mr. Mazankowski: No, I was not asking for precise figures.

Mr. Owen: . . . study of the correlation between size and arrears and it is not really specific enough I suppose that you could put much weight on it, but it gave us an indication that the problem might be more concentrated in between; that you might have a little less trouble with a smaller farmer because by and large a number of them have some off-farm income which does not fluctuate with the farm income, and with the larger farmers, because probably their debts may be quite low in relation to their assets. I think it is really more related to

[Interpretation]

nous payer. Nous pouvons laisser cet homme en paix pendant un certain nombre d'années sans que cela ne nous préoccupe et ce sera peut-être à son avantage. Mais d'autre part, si vous trouvez un autre fermier qui, de toute évidence, n'est pas dans son élément, alors, il n'y a pas tellement de garantie de ce côté. Peut-être qu'alors, ce qu'il s'agirait de faire, ce serait de commencer les procédures de saisie plus tôt. Lorsque nous avons un prêt où il y a un cheptel et que nous découvrons que celui-ci commence à disparaître, cela indique également que la saisie doit commencer plus tôt.

M. Mazankowski: En d'autres mots, il y a un désir sincère d'essayer d'avoir un facteur de tolérance pour au moins trois ans pourvu disons que l'équité soit raisonnable et sûre et que le fermier essaie vraiment, sincèrement de réussir.

M. Owen: Oui, c'est juste. Et pourvu qu'il fut évident qu'il ne pourrait jamais réussir. Parfois vous trouvez que cet homme ne pourra vraiment jamais réussir.

M. Mazankowski: Est-ce que vous trouvez que les emprunteurs qui ont des arrérages sont pour la plupart de grands exploitants ou de petits exploitants? Est-ce qu'il y a une ventilation importante? En d'autres mots, vu le marasme de l'agriculture, est-ce que cela affecte plus les grands producteurs ou le plus petit producteur? Je me rends compte qu'il n'est pas facile d'établir une distinction entre les deux catégories, mais je songe plus particulièrement disons aux opérations dans l'Ouest du Canada où les gens qui ont une section sont considérés comme petits et ceux qui en ont plus, seraient de grands exploitants. Trouvez-vous que le fait du marasme dans l'agriculture a affecté les grands exploitants plus que les petits ou vice versa?

M. Owen: Je ne saurais vous donner une statistique précise, mais nous avons essayé . . .

M. Mazankowski: Non, je ne demandais pas de chiffres précis.

M. Owen: Nous avons fait une étude des corollaires entre l'envergure des exploitations et les arrérages mais ce n'est pas assez précis pour y donner tellement d'importance mais cela nous donne une idée de ce qu'il en est. Le problème est peut-être plus considérable pour la moyenne de sorte que vous aurez peut-être plus de difficulté avec de petits agriculteurs parce que dans l'ensemble un grand nombre d'entre eux ont un autre revenu en dehors de la ferme qui n'est pas influencé dans ces circonstances et avec les grands agriculteurs peut-être, parce que leurs dettes

[Texte]

the farmer who has made a recent expansion, who has enlarged his operation and has not yet got that new large operation rolling and under control

Mr. Mazankowski: In other words, in his attempt to create a viable enterprise he has got himself in trouble.

Mr. Owen: Well, he is going to have a few years of pinching, you know, and this is not necessarily serious trouble, but for the first four or five years after he expands these are going to be the ones when he is going to have to work.

Mr. Mazankowski: Fine, I have one more question here and perhaps Mr. Owen might care to comment on it. It has to do with the projections, or the implications of the new proposals contained in the White Paper as they relate to capital gains. Now, after the implementation of the White Paper if it is implemented in its present form, there will be a matter of capital gains on the sale of farm properties, and I wonder whether this would make a significant change in the borrowing habits—of the sale of land—in so far as the capital gain aspect is concerned, because if an individual realized a capital gain of, say, \$20,000 on the sale of a farm, traditionally the payment would be made through loans provided for farm credit or through the bank, and this would be taken in as capital gain in that one given year whereas if he decided to carry the loan himself for perhaps, say, 10 years and received payment of approximately \$2,000 per year, he would have a relative decrease in his amount of tax to pay on that realized capital gain because he would be falling into a lower tax rate. Do you foresee a significant change or a change in the borrowing habits as it relates to the sale of farm properties if this in fact should come about, Mr. Owen?

● 1050

Mr. Owen: I would not really care to predict very much in this direction. One of the factors in agriculture today and for the last number of years has been that to a certain extent farmers have tended to feel that they lived poor and died rich. I think that is the colloquialism. In other words, part of their income was in capital gain. I would suspect that if there was a capital gains tax involved they might endeavour to find ways to counteract that force and we might find in fact that there would be lower land values. This is just a broad statement. I am not much of a tax expert,

[Interprétation]

sont, proportionnellement à leurs revenus moins grandes. Mais c'est plutôt relatif à l'agriculteur qui vient de donner de l'expansion à son exploitation et qui n'a pas encore réussi à la relancer, à la contrôler.

M. Mazankowski: En essayant donc de créer une entreprise rentable, il s'est mis dans des difficultés.

M. Owen: Il y a quelques années pendant lesquelles il éprouvera des difficultés, pas nécessairement graves; mais pendant les quatre ou cinq premières années, alors, ce sont là les années où il devra vraiment se mettre au travail.

M. Mazankowski: Excellent. J'ai une autre question à poser ici. Peut-être que M. Owen aimerait-il faire une observation. Il s'agit des projections, ou plutôt des implications de nouvelles propositions contenues dans le Livre blanc en ce qu'elles ont trait aux gains de capitaux. Après la mise en vigueur des dispositions du Livre blanc, s'il est appliqué dans cette forme actuelle il y aurait un gain de capital par la vente de propriétés agricoles et je me demande si cela ne donnera pas un changement significatif dans les habitudes d'emprunts, pour ce qui est de la vente des terres, en ce qui concerne les gains de capitaux; ainsi, si une personne se rend compte qu'il a un gain de capitaux de \$20,000 par la vente d'une ferme, traditionnellement, le paiement serait fait par des prêts fournis pour le crédit agricole ou par la banque et ce serait considéré disons comme gains de capitaux dans cette année-là, alors que s'il décide d'assurer le prêt lui-même peut-être pour une période de dix ans et recevrait peut-être \$2,000 par année, il aurait une forte baisse dans les impôts à payer sur ses gains de capitaux parce qu'ils retomberaient dans un taux d'imposition moins élevé.

Est-ce que vous prévoyez une modification importante, une modification en général pour les emprunts quant aux ventes de propriétés agricoles si une telle situation se présentait, monsieur Owen?

M. Owen: Je ne tiens pas vraiment à faire des prévisions en ce sens maintenant. Un des facteurs qui a joué dans l'agriculture actuelle et au cours des dernières années, a été que les agriculteurs, jusqu'à un certain point, ont eu tendance à croire qu'ils vivaient pauvrement et mourraient richement. Je pense que c'est leur expression. En d'autres termes, une partie de leurs revenus était en gains de capitaux. J'imagine que s'il y avait des impôts sur les gains de capitaux, ils essaieraient de trouver des moyens pour contrebalancer cette force et nous trouverions peut-être en fait que la valeur des terres diminuerait. C'est là une

[Text]

even when it comes to saying my own, so I would not want to say very much about it.

Mr. Mazankowski: Fine. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. J'aimerais savoir sur quoi vous vous basez pour l'évaluation lors d'une demande de prêt. Est-ce que l'évaluation du fonds de terre se fait sur la base de productivité possible ou sur la valeur commerciale ou sur la valeur réelle?

M. Owen: Les opinions sont très partagées quand il s'agit de trouver quelle est la valeur réelle. Nous utilisons l'évaluation économique, l'évaluation productive, c'est-à-dire basée sur le revenu net que, selon nous, un cultivateur prudent peut retirer de sa propriété.

M. Roy (Laval): Dans la région de Montréal, on peut acheter des terres dont l'évaluation est d'environ \$3 à \$4,000 par arpent. Un cultivateur qui veut se lancer dans la culture maraîchère n'a pas besoin d'une superficie aussi grande que les producteurs de blé de l'Ouest. Si on évalue seulement sur la base de productivité par acre, il me semble qu'on crée une situation désavantageuse pour ces maraîchers, à cause de la valeur marchande ou de l'évaluation municipale. Il me semble qu'on devrait considérer ces critères pour la garantie du remboursement.

M. Owen: Nous regardons la valeur productive de cette propriété et si cette propriété est convenable pour la culture maraîchère, le revenu de la ferme sera calculé d'après cette production et la valeur du prêt sera relative à la capacité de remboursement de l'emprunteur.

M. Roy (Laval): C'est la situation actuelle, mais je crois qu'elle devrait être révisée parce que il y a tout de même aussi la garantie de l'emprunt. Si les cultivateurs se lancent dans la culture maraîchère, et les Jeux olympiques de 1976, vont créer une demande plus grande.

Il me semble qu'une ferme de dix acres est suffisamment grande pour produire et créer un revenu avantageux au propriétaire. Si l'évaluation n'est basée que sur la valeur productive, un cultivateur d'une autre province qui possède mille acres

[Interpretation]

observation générale. Je ne suis pas un spécialiste en matière des impôts même pour mes propres impôts. Je ne voudrais pas vraiment vous en parler.

M. Mazankowski: Très bien. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. Roy. Monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you very much, Mr. Chairman. My first question would be the following: I would like to know just what is the basis of evaluation when you make an enquiry as to whether a loan is to be accepted. Is it done on the basis of potential productivity or on the market value or real value?

Mr. Owen: There is a great deal of diversity of opinion as to what is real value. As far as we are concerned, we employ the economic evaluation, the productive evaluation that is to say the evaluation based on the net income which we think a wise producer can get out of his property.

Mr. Roy (Laval): Let us say that in the Montreal region you can buy farms whose evaluation is approximately \$3,000 or \$4,000 per acre. Farmers who want to go into market gardening do not need such a large farm as in the West, for instance. It seems to me then that if you base it only on per acre productivity then you create a situation which is prejudiced to these particular farmers because of the market value of the municipal value used. I think we ought to use these criteria for the security involved in the loan.

Mr. Owen: We consider the productive value of the property and if the land is suitable for market gardening then the estimate of the farm income will be based on this production and the value will be related to the borrower's ability to repay.

Mr. Roy (Laval): Yes, fine, that is what exists now but I think that this situation should be reviewed because there is also the guarantee of the loan. If a fellow gets into market gardening (and now with the 1976 Olympic Games there is going to be a greater demand.)

It seems to me then that 10 acres of land is large enough to be able to produce and give the farmer a pretty good income. But if you are basing the evaluation only on a productive value, then it seems to me that a farmer in another province who has 1,000

[Texte]

de terre ne fournit pas de meilleure garantie que celui de la région de Montréal qui a une terre d'une superficie de 10 acres. Dans certains cas, même pour un terrain évalué à \$3,000 l'acre, on ne considère absolument pas cette valeur comme critère d'appréciation pour la valeur du prêt.

● 1055

M. Owen: Quand vous parlez de «\$3,000 l'acre», c'est la valeur sur le marché, n'est-ce pas?

M. Roy (Laval): Oui.

M. Owen: Le montant du prêt que ce cultivateur peut rembourser n'est pas basé sur ces \$3,000, il est basé sur le revenu qu'il peut retirer de ses propriétés. Si nous consentions des prêts seulement sur la valeur au marché, il y a plusieurs prêts que les cultivateurs ne pourraient pas rembourser.

M. Roy (Laval): Je ne voudrais pas que tout soit basé uniquement là-dessus, mais il me semble qu'on devrait tenir compte de l'évaluation municipale qui tout de même est un critère d'appréciation de la valeur d'un terrain.

M. Owen: D'accord.

M. Roy (Laval): Sur un terrain de 10 acres, on peut construire 2 serres, et à ce moment-là demander davantage mais, étant donné la superficie tellement restreinte, le prêt est limité...

M. Owen: Oui, mais la valeur du prêt est limitée par le revenu possible, pas par la grandeur de la propriété.

M. Roy (Laval): D'accord j'aimerais qu'on considère également l'évaluation municipale qui est certainement un critère appréciable pour la garantie de la sécurité du prêt.

M. Owen: Oui.

M. Roy (Laval): Le revenu est à considérer, mais la valeur de la propriété selon l'évaluation municipale devrait l'être aussi.

M. Owen: L'évaluation municipale, généralement il ne faut pas trop s'y fier, et c'est notre attitude. Naturellement nous considérons un peu la valeur du marché. Naturellement c'est laissé à la discrétion de l'agent de la Société qui s'occupe du prêt. Quelle est la valeur de garantie de la propriété? Pour quel

[Interprétation]

acres does not supply a better security than the farmer in the Montreal regions who has a 20-acre land. In some cases where the land was evaluated at \$3,000 an acre, no consideration is taken of this value in evaluating the loan to be given.

Mr. Owen: When you speak of the "\$3,000 an acre", you are speaking of the market value, aren't you?

Mr. Roy (Laval): Yes.

Mr. Owen: The amount of the loan which this farmer can repay is not based on the \$3,000. It is based on income he can derive from the property. If we were to give loans only on the market value, we would grant several loans which farmers could not repay.

Mr. Roy (Laval): I would not want it to be based solely on that but it seems to me we ought to take into consideration the municipal tax role which is some criterion of the value of the land.

Mr. Owen: I agree.

Mr. Roy (Laval): On a 10-acre land you can have two hothouses built and then you can ask for more but in view of the fact that the land is so limited, the loan also is then limited.

Mr. Owen: Yes, but the loan is limited by the possible income and not by the size of the property. It is limited by the income which the property can produce.

Mr. Roy (Laval): Fine, I agree but I would also like to have taken into consideration, the municipal tax roles, if the members agree so that which is certainly a considerable criterion as far as securing the loan is concerned.

Mr. Owen: Yes.

Mr. Roy (Laval): Income has to be taken into consideration, but the value of the property according to the municipal tax role, should be also.

Mr. Owen: As for the municipal tax roles, generally you must not have too much confidence in them, and that has been our stand. There is some weight given to the market value. Naturally it is up to the official of the Corporation who is in charge of the loan. What is the security, value of the property? What price could it be

[Text]

prix peut-on la vendre? Mais le montant du prêt doit être fixé d'après la capacité de remboursement du cultivateur, et ça pose des difficultés. Mais je pense que, généralement, si la clientèle du cultivateur est stable, on peut lui prêter l'argent nécessaire. Si pour certains cas individuels, vous pensez qu'ils n'ont pas eu assez, j'aimerais que vous les portiez à mon attention parce que naturellement dans une société avec 600 employés il peut y avoir des problèmes qui se posent, qui doivent être étudiés.

M. Roy (Laval): Merci. Lorsque vous acceptez un prêt, est-ce que vous considérez également l'orientation de l'agriculture? Je m'explique: la Société du crédit agricole prête-t-elle de l'argent dans les secteurs où on a des surplus? Si une province plus qu'une autre a besoin de financement pour telle production, est-ce considéré dans l'acceptation des prêts?

M. Owen: En partie.

D'un autre côté, même dans un secteur de production excédentaire, le cultivateur a souvent l'occasion de changer de production et de faire de l'argent. Prenons le cas de l'industrie laitière où la production accuse un surplus. Il faut aider au redressement de la structure de l'industrie pour faire de l'argent.

● 1100

M. Roy (Laval): Est-il possible de connaître le nombre de prêts consentis par province en vertu des modifications apportées à la Loi sur le crédit accordé aux syndicats de machines agricoles à l'effet que la réunion de trois cultivateurs en syndicat leur donne droit à un prêt allant jusqu'à \$105,000?

M. Owen: Par province et par année?

M. Roy (Laval): Pour l'an passé, disons, parce que ladite loi est entrée en vigueur l'an dernier.

M. Owen: Mais cette loi a été adoptée en 1965.

M. Roy (Laval): Le groupement en syndicat.

M. Owen: Le groupement en syndicat a commencé en 1965, mais c'est seulement à compter de l'an dernier qu'on a consenti des prêts destinés à l'amélioration des entrepôts. Auparavant, cela avait trait uniquement aux machines agricoles.

[Interpretation]

sold for? But the amount of the loan must be based on the capacity of reimbursement for the farmer, and this causes a bit of difficulty. But I think that generally if the establishment of the cultivator is a stable unit, we can lend him the money needed. If you have any individual cases, though, in which you think that not enough was lent I would like to have you bring them to my attention because naturally in a Corporation with 600 employees—there might perhaps be some problems which arise and which must be studied.

Mr. Roy (Laval): Thank you. When you accept the loan application, do you also consider the orientation of agriculture? I mean to say does the Farm Credit Corporation lend money for production which is in a surplus condition is this considered in accepting the loans?

Mr. Owen: Partially, naturally.

On the other hand, even in an area of surplus production there is a frequent opportunity for the farmer, to change his production and make money. Now let us take the dairy industry, in which there is a surplus production. You have contributed to the straightening up of the industry's structure, in order to make money.

Mr. Roy (Laval): Is it possible to know the number of loans granted by province under the amendments brought to the Farm Credit Act granted to the Farm machinery syndicates to the effect that the meeting of three farmers in a syndicate entitles them to receive a loan up to \$105,000?

Mr. Owen: Do you want it by year and by province?

Mr. Roy (Laval): For last year, let us say because the above mentioned act took effect from last year.

Mr. Owen: Yes, but the act was passed in 1965.

Mr. Roy (Laval): The grouping into syndicates.

Mr. Owen: The grouping into syndicates started in 1965, but it was only starting last year that loans were granted for the improvement of the warehouses. Before that it was all for farm machinery.

[Texte]

M. Roy (Laval): Pour les entrepôts, ils n'existent que depuis l'an passé?

M. Owen: Oui.

M. Roy (Laval): Le montant était de \$105,000?

M. Owen: Malheureusement, le présent tableau n'établit pas de distinctions entre les deux, je peux vous donner, par province, le nombre de prêts consentis en vertu de ladite loi. Je ne peux toutefois vous dire combien de prêts ont été accordés pour des entrepôts et pour des machines. Je vous donnerai donc les chiffres approximatifs.

En Colombie-Britannique, on a consenti 12 prêts qui s'élèvent à \$12,800; en Alberta: 87, pour une valeur de \$917,000; en Saskatchewan, 14 pour \$120,000; au Manitoba, 35 pour \$924,000; en Ontario, 21 pour \$306,000; au Québec, 30 pour \$421,000; Au Nouveau-Brunswick, 2 pour \$12,000; en Nouvelle-Écosse, 4 pour \$23,000; à l'Île-du-Prince-Édouard, 7 pour \$151,000.

J'ai en main une liste de prêts consentis pour les entrepôts, sans toutefois de division par province. On a consenti 202 prêts en vertu de la Loi dont 27 pour des entrepôts.

M. Roy (Laval): Peut-on connaître le nombre de demandes de prêts pour la construction de porcheries?

M. Owen: Ce nombre est surtout élevé au Manitoba.

M. Roy (Laval): Je remarque en effet que trente-cinq prêts s'élèvent à \$924,000.

M. Owen: En effet.

M. Roy (Laval): Surtout pour la construction de porcheries?

M. Owen: Oui. J'aimerais toutefois préciser que plus de prêts sont généralement consentis pour les porcheries au chapitre de la Loi sur le crédit agricole.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. Moore (Wetaskiwin).

Mr. Moore (Wetaskiwin): Mr. Chairman, all my questions have been commented on, if not

[Interprétation]

Mr. Roy (Laval): With regard to the warehouses did it all start last year only?

Mr. Owen: Yes.

Mr. Roy (Laval): The amount was \$105,000?

Mr. Owen: Unfortunately the actual table does not show any distinction between both. I can give you, by province, the number of loans granted under this legislation. However, I cannot tell you how many of these loans were granted for warehouses and farm machinery. I will give you approximate figures.

In British Columbia two loans were granted for \$12,800; in Alberta 87 for an amount of \$917,000; in Saskatchewan 14 for an amount of \$120,000; in Manitoba 35 for an amount of \$924,000; in Ontario 21 for an amount of \$306,000; in Quebec 30 for an amount of \$421,000; in New Brunswick 2 for \$12,000; in Nova Scotia 4 for \$23,000; in Prince Edward Island 7 for \$151,000.

I have here a list of loans granted for warehouses, unfortunately it is not subdivided by provinces.

We had 202 loans granted under the act, of which 27 were for warehouses.

Mr. Roy (Laval): Could we know the number of applications for loans for the construction of hog installations.

Mr. Owen: This number happens to be particularly high in Manitoba.

Mr. Roy (Laval): I see that you have 35 loans in Manitoba for \$924,000.

Mr. Owen: Right.

Mr. Roy (Laval): Primarily for the construction of hog installations?

Mr. Owen: Yes, but I would like to point out that more loans are generally granted under the Farm Credit Act for the construction of hog installations.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. President.

Le président: Merci, M. Roy; je donne la parole à M. Moore (Wetaskiwin).

M. Moore (Wetaskiwin): Toutes mes questions ont déjà reçu des commentaires, sinon des réponses, si

[Text]

answered, so I just have a couple of short supplementaries, you might say.

The figures were given for Saskatchewan—if you can call them figures—of the number of foreclosures over the years. I understand there have been none since 1957. What was the total number of foreclosures? Do you have those figures, Mr. Owen?

Mr. Owen: The total number in Canada?

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, for any period.

Mr. Owen: In the whole of Canada for the fiscal year just ended there were 20 foreclosures completed.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Then you could say that your policy is one of tolerance. I do not think that is a very high figure. There has not been a significant increase in the last year or two?

Mr. Owen: A little. In 1967 there were 14, in 1968 there were 23 and in the year just ended there were 20. I suppose there has been a bit of an increase in cases where we have started foreclosure and then it has been settled, but this is not really a significant increase. There were only 20 altogether, so that is not very significant.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I see.

Mr. Owen: I might mention with respect to what we said about arrears that it is two or three years from the time the borrower gets into difficulty before we actually foreclose.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I realize that. Do you expect a drop in the number of applications for loans in Western Canada because of the present economic crisis?

Mr. Owen: Yes. We had quite a drop last year. It has dropped some again this year. We thought that this drop would have been sort of offset by request for capital to go into livestock or to repay obligations, but in fact that has not occurred.

Mr. Moore (Wetaskiwin): You may not want to comment on this, but naturally there would probably be a decrease in land values because of this.

[Interpretation]

bien que je n'aurai que quelques brèves questions supplémentaires, si je puis dire.

On a donné les chiffres pour la Saskatchewan—si vous pouvez les appeler des chiffres—du nombre de saisies au cours des années. Il n'y en a eu aucune depuis 1957, si j'ai bien compris. Quel était le total des saisies? Avez-vous ces chiffres, monsieur Owen?

M. Owen: Le total au Canada?

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, mettons pour une période donnée.

M. Owen: Au Canada, dans son ensemble, pour l'année financière qui vient de se terminer, il y a eu vingt saisies.

M. Moore (Wetaskiwin): Et alors votre politique en est une de tolérance. Le chiffre n'est pas tellement élevé. Il n'y a pas eu d'augmentation considérable depuis un an ou deux.

M. Owen: Un peu. En 1967, il y en a eu quatorze; en 1968, vingt-trois; et ensuite dans l'année qui vient de se terminer, vingt. Je suppose qu'il y a eu une légère augmentation dans le cas où nous avons commencé la saisie, et ensuite le règlement est venu, mais il ne s'agit pas d'une augmentation considérable vraiment. Il n'y en a eu que vingt en tout, ce qui n'est pas très important.

M. Moore (Wetaskiwin): Je vois.

M. Owen: Je pourrais peut-être mentionner que d'après ce que nous avons dit au sujet des arriérés, il s'écoule deux ou trois ans, depuis le moment où l'emprunteur éprouve des difficultés avant que nous n'effectuions la saisie.

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, je comprends. Est-ce que vous vous attendez à une réduction du nombre des demandes de prêt dans l'Ouest du Canada en raison de la crise économique actuelle?

M. Owen: Nous avons vu une réduction sensible l'an dernier et encore cette année un peu. Nous avons pensé que cette réduction pourrait peut-être être compensée par des demandes de capitaux pour se lancer dans l'élevage du bétail ou pour rembourser des obligations. Mais effectivement, cela ne s'est pas produit.

M. Moore (Wetaskiwin): En conséquence, vous ne voulez peut-être pas faire de commentaires à ce sujet, mais probablement, il y aurait une diminution de la

[Texte]

The fact there are fewer applications should affect land values, should it not?

Mr. Owen: Oh, absolutely.

Mr. Moore (Wetaskiwin): My translation mike was not working too well when you answered Mr. Roy so I am not too sure that the figures you gave were for farm machinery, in connection with the farm machinery syndicate. Is this correct?

Mr. Owen: Yes, those were the numbers of loans under the Farm Syndicate Program. It used to be called the Farm Machinery Syndicate Program but the word "Machinery" has been taken out because we are involved in other kinds of enterprises.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I see. I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. I had Dr. Ritchie on my list and then Mr. Lessard (Lac-Saint-Jean). Both these members are out. Are there any further questions that anyone would like to direct to Mr. Owen?

● 1110

Mr. Southam: Mr. Chairman, I think that some of the members had to go to another committee, so they had to withdraw from ours.

The Chairman: We are making an effort to have some of our members come back to the Committee. I think this will be accomplished in a very few minutes. Mr. Douglas wishes to be recognized, and then we will probably be able to pass this vote.

Mr. Douglas (Assiniboia): How long has the Farm Credit Corporation or its predecessor been in operation?

Mr. Owen: The Farm Loan Board started operations in 1929, but not in all provinces. At that time it was a setup under which the farmer, the province and the federal government each had to contribute capital to the loan so that eventually it would become a co-operative system owned by farmers, but all provinces did not come into it. In 1935 the basis of lending was changed to a direct federal government lending agency and at that time it became active in all provinces. The Farm Credit Corporation was established as the successor to the Farm Loan Board in October of 1959.

[Interprétation]

valeur des terres de ce fait. Le fait qu'il y ait moins de demandes devrait affecter la valeur des terres, n'est-ce pas?

M. Owen: Certainement.

M. Moore (Wetaskiwin): Quand vous avez répondu à M. Roy, mon écouteur ne marchait pas trop bien. Et, alors, je ne suis pas trop sûr des chiffres que vous avez donnés pour les machines agricoles. Au sujet du syndicat des machines agricoles. Est-ce exact?

M. Owen: Oui, c'était le nombre de prêts en vertu du programme des syndicats agricoles. Autrefois il s'appelait le programme des syndicats de machines agricoles mais nous avons éliminé le mot «machines» car nous nous lançons dans d'autres genres d'entreprises maintenant.

M. Moore (Wetaskiwin): Très bien, monsieur le président, je cède la parole.

Le président: Merci, monsieur Moore. J'avais le docteur Ritchie sur ma liste et M. Lessard (Lac Saint-Jean). Les deux députés sont absents à l'heure actuelle. Est-ce qu'il y a quelqu'un d'autre qui voudrait poser des questions à M. Owen?

M. Southam: Quelques-uns de nos membres ont dû s'absenter pour aller à d'autres comités.

Le président: Nous essayons d'obtenir que certains de nos membres reviennent au Comité, ce que nous pourrions peut-être faire d'ici quelques minutes. M. Douglas voudrait la parole et ensuite nous pourrions peut-être adopter ce crédit.

M. Douglas (Assiniboia): Pendant combien de temps a fonctionné la Société de crédit agricole ou celle qui l'a précédée?

M. Owen: La Commission des prêts agricoles a commencé en 1929 mais non pas dans toutes les provinces. A ce moment-là c'était un programme en vertu duquel le cultivateur, le gouvernement provincial et le gouvernement fédéral devaient participer financièrement au prêt pour que cela devienne éventuellement un système coopératif appartenant aux agriculteurs mais toutes les provinces ne se sont pas engagées dans le programme. En 1935, on a changé la base de prêts en un organisme direct de prêt du gouvernement fédéral qui ensuite a étendu son activité à toutes les provinces. La Société du crédit agricole

[Text]

[Interpretation]

a succédé à la Commission de prêt agricole en octobre 1959.

Mr. Douglas (Assiniboia): Has the number of loans and the amount outstanding continued to increase year by year or has it reached a levelling-off point?

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que le nombre de prêts et le total restant à continué à augmenter chaque année ou est-ce qu'on en est arrivé à un nivellement?

Mr. Owen: It fluctuated during the thirties and up until after the war. From the time the Corporation started in 1959 it increased steadily in both numbers and amounts, except that in the summer of 1967, although the amount went up, the actual number of loans did not increase. Since then it has been coming down. The last two years it has dropped about 20 per cent each year.

M. Owen: Cela a fluctué quelque peu pendant les années '30 et jusqu'à après la guerre. A partir du moment où la Société a commencé en 1959, il y a eu un accroissement constant tant en nombre de demandes qu'en sommes d'argent prêtée. Toutefois en 1967, même si le montant a monté, le nombre de prêts n'a pas augmenté. Depuis lors, il s'est réduit. Depuis 2 ans il y a eu une baisse d'environ 20 p. 100 chaque année.

Mr. Douglas (Assiniboia): How old would the oldest loans that are outstanding be?

M. Douglas (Assiniboia): Jusqu'à quelle date remonteraient les plus anciens prêts restants?

Mr. Owen: Surely they would not be more than 29 years old. However, I suspect there are a number where, for one reason or another, we have reamortized or rearranged the loan. I really would not know just how old the oldest one is.

M. Owen: Sûrement, ils ne devraient pas être plus vieux que 29 ans. Toutefois j'ai l'impression qu'il y en a peut-être un certain nombre que pour une raison ou une autre nous avons refinancé ou arrangé. Et honnêtement je ne saurais vous dire quel âge a le plus ancien.

Mr. Douglas (Assiniboia): In other words, in recent years more loans have been completely retired than new ones have been taken out?

M. Douglas (Assiniboia): En d'autres termes au cours des dernières années il y a eu plus de prêts qui sont rayés au complet que de nouveaux prêts.

Mr. Owen: No, we are still increasing the numbers of loans a bit each year.

M. Owen: Non, nous augmentons le nombre un petit peu chaque année.

Mr. Douglas (Assiniboia): Oh. I understood you to say that they have been dropping off since October.

M. Douglas (Assiniboia): J'avais compris qu'il y avait eu une diminution depuis octobre.

Mr. Owen: I meant the number we make each year is dropping off.

M. Owen: Je voulais dire que le nombre par année diminuait.

Mr. Douglas (Assiniboia): I see. I meant the total outstanding.

M. Douglas (Assiniboia): Je vois. Je voulais dire le total qui reste.

Mr. Owen: The total outstanding has gradually increased fairly steadily. I have the figures right back to 1929, and the first year they made 1,270 loans. When the Corporation started there were about 28,453 mortgages. That has gradually increased to about the 69,000 that we have at the moment.

M. Owen: Ce total a augmenté graduellement, d'une manière assez constante. J'ai les chiffres jusqu'en 1929. La première année il y en avait 1,270. Quand la société a commencé il y avait peut-être 28,453 hypothèques, cela a augmenté graduellement jusqu'à environ les 69,000 que nous avons à l'heure actuelle.

Mr. Douglas (Assiniboia): I see. Those are all the questions I have, Mr. Chairman. Thank you.

M. Douglas (Assiniboia): Je vois. Voilà les questions que je voulais poser monsieur le président. Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. LaSalle has a question.

Le président: Merci, M. Douglas. Monsieur La Salle a une question à poser.

[Texte]

M. La Salle: Merci monsieur le président. La Société prête-t-elle facilement à des cultivateurs dont la production accuse déjà une surproduction, comme dans le cas du lait ou du blé?

M. Owen: Nous cherchons surtout à savoir dans quel but le cultivateur veut emprunter. Dans le domaine de la production laitière, si le prêt est destiné à agrandir son entreprise, pour mettre le produit en marché il faut acheter le quota d'un autre cultivateur. Cela n'augmente pas nécessairement la production, mais la change et la rend plus efficace.

● 1115

M. La Salle: Pour le lait nature, il n'y a pas de quota.

M. Owen: Le lait nature en est un?

M. La Salle: Pour le lait industriel, il y a des quotas.

M. Owen: Je croyais qu'il y avait un quota sur le lait nature.

M. Roy (Laval): Il y a un quota pour le lait nature.

M. Owen: Pas un quota fédéral, mais un contrat . . .

M. Roy (Laval): Dans les provinces, il y a des quotas sur la production du lait nature.

M. La Salle: En fait, c'est cela le problème. Il faut que le cultivateur soit assuré de ses quotas pour que vous acceptiez de lui prêter de l'argent.

M. Owen: Nous devons être certains qu'il gagnera suffisamment d'argent pour rembourser le prêt. Pour cela, il doit vendre son produit.

M. La Salle: Le Ministère vous invite-t-il à prêter dans un domaine en particulier? On parle en ce moment d'une forte augmentation des prêts destinés à la construction de porcheries. Discutez-vous parfois avec les hauts fonctionnaires du Ministère de l'opportunité de prêter pour un domaine spécial, comme la production du porc?

M. Owen: C'est assez difficile. Généralement, nous discutons avec les cultivateurs de la possibilité de faire plus d'argent en produisant un certain produit. Nous l'encourageons dans cette voie, mais nous ne dirigeons pas la production agricole. Il

[Interprétation]

Mr. La Salle: Does the corporation make loans easily to farmers who have a surplus production, as in the cost of milk or wheat?

Mr. Owen: We are trying to know for which purpose the farmer wants to borrow the money. In the dairy question, if he wants a loan to enlarge his establishment, to market his product he has to buy a quota from another farmer. This does not necessarily increase production but it changes the production and makes it more efficient.

Mr. La Salle: Yes, but there is no quota on fluid milk.

Mr. Owen: Fluid milk?

Mr. La Salle: There are quotas for industrial milk.

Mr. Owen: I thought there was no quota on fluid milk.

M. Roy (Laval): There is a quota for fluid milk.

M. Owen: Not a federal quota but a contract.

Mr. Roy (Laval): In the provinces there are quotas on the production of fluid milk.

Mr. La Salle: In fact, that is the problem. The farmer must be sure about his quotas so that you can accept to lend him money.

Mr. Owen: We must be sure that he will have earn enough money to be able to reimburse the loan. For that, he must sell his product.

Mr. La Salle: Does the department invite you to make loans in a specific area. There is much talk now about a strong increase in loans for hog-raising installations. Do you ever discuss with the department senior officials the opportunity of making loans for a special purpose, like pork production.

Mr. Owen: It is rather difficult. As a rule, we discuss with farmers about their ability of making more money by producing a certain type of product. We encourage them along this line but we do not direct the agriculture production.

[Text]

s'agit du revenu du cultivateur. L'analyse de chaque entreprise nous permettrait de diriger un cultivateur dans une certaine voie, mais le gouvernement ne pourrait orienter la production.

M. La Salle: Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. Mr. Moore (Wetaskiwin).

Mr. Moore (Wetaskiwin): May I ask a supplementary. I do not mean to be facetious Mr. Owen, but in view of the present situation the Corporation is going to use the criterion that the farmer is going to increase his production along a certain line, and I would like to know what line at present would be safe. This is just for my own information because I am looking for something.

Mr. Owen: At the moment—depending on the area, of course, and the production in any area depends upon the resources, the climate and all the rest—we can see room for a very significant expansion in the production of beef.

● 1120

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, I can see that. This is a very long-term project. There are only so many cattle in the country and cows are going to have one calf a year, or at least you are going to get a certain percentage that have calves and it is not going to change anything much. So actually going into cattle is pretty uncertain too, but this is the only field where I can see any room for expansion at the present time because of the markets. You would almost say that loans would have to be limited to somebody going into the beef business, because I cannot think of another commodity to which this does not apply.

Mr. Owen: Possibly you have misunderstood my previous answer, that certainly there is a limit to the rate at which beef production can be expanded, and the limitation is not only in getting calves and cows; it is also in getting grass, which is also particularly high.

Mr. Moore (Wetaskiwin): Yes, I realize that.

Mr. Owen: And it is a long-term proposition. Of course, we are making long-term loans but on the other hand, within products which are currently in

[Interpretation]

It has to do with the farmer's income. Analyzing the facts at each establishment would give us the information required to be able to direct this farmer in a certain direction but the government could not direct the production.

Mr. La Salle: Thank you.

Le président: Merci monsieur La Salle. M. Moore (Wetaskiwin).

M. Moore (Wetaskiwin): Puis-je poser une question supplémentaire? Je ne veux pas vous mystifier, monsieur Owen mais vu la situation actuelle, la société doit employer le critère suivant lequel le cultivateur augmentera sa production dans une certaine direction et j'aimerais bien savoir quelle direction à l'heure actuelle serait sûre. A titre de renseignements personnels, car j'en cherche.

M. Owen: A l'heure actuelle,—selon la région, et évidemment, toute production dans une région dépend des ressources, du climat, etc—nous entrevoyons la possibilité d'une expansion considérable dans la production du bœuf.

M. Moore (Wetaskiwin): Oui, je comprends. Mais il s'agit justement d'un projet à long terme. Il n'y a qu'un certain nombre de têtes de bétail dans le pays; et les vaches n'ont qu'un veau par année ou tout au moins un certain pourcentage de vaches auront des veaux, et cela ne changera pas grand-chose. Et alors, ceux qui s'adonnent à l'élevage, il s'agit peut-être d'un domaine incertain également, mais c'est le seul domaine où je verrais la possibilité d'expansion à l'heure actuelle à cause du marché. On pourrait presque dire que les prêts seraient limités à quelqu'un qui voudraient s'adonner à l'élevage du bétail; car je ne puis songer à aucun autre cas où ceci ne s'appliquerait pas.

M. Owen: Vous avez peut-être mal compris ma réponse précédente. Il y a certainement une limite quant au rythme d'expansion de l'élevage, mais la limite provient, non pas seulement du nombre de veaux et de vaches que l'on peut obtenir mais aussi du pâturage que l'on peut avoir, ce qui est particulièrement difficile.

M. Moore (Wetaskiwin): Oui. Je m'en rends compte.

M. Owen: Il s'agit d'une proposition à long terme. Évidemment, nous faisons des prêts à long terme. D'autre part, pour les produits qui sont

[Texte]

surplus, there is room for expanded production by individuals. After all, the individual farmer who is producing so much can expand and produce on land that somebody else might have been using; he may be adding to the production but he is adding to the production in his unit and therefore adding to his income, so that this is part of the process of adjustment.

In fact, it puts more and more pressure on those who are less efficient either to become more efficient or take some other activity. But there are within any segment of our agriculture very significant amounts of food that are being marketed and there is always opportunity for the more efficient producers to grab off parts of that market, so that we deal with individuals rather than industry.

Mr. Moore (Wetaskiwin): I realize that is a tough question to answer. I foresee a lot of trouble in the near future. This term "efficiency", of course, used at the present time, is a bit facetious because the idea is to cut down production but increase you efficiency and by increasing your efficiency, of course, you naturally increase your production, so the two are at opposite ends—one fights against the other. You cannot increase your efficiency and at the same time lower your production.

However, it was just a point I wanted to comment on. Really I know it cannot be answered. I just foresee very great difficulties in this.

The Chairman: Thank you, Mr. Moore. Mr. Douglas has a supplementary.

Mr. Douglas (Assiniboia): I was just going to ask, Mr. Chairman, if we could have copies of the latest report and when the report for the year ending March 31, 1970 for the Farm Credit Corporation would be available.

Mr. Owen: Mr. Chairman, we have with us a supply of copies of our last annual report which came out in June of last year, which we can make available.

The Chairman: Is it the wish of the Committee that these reports be made available to the members of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

[Interprétation]

ordinairement excédentaires, il y a toujours la possibilité d'expansion de la part d'individus. Après tout, le cultivateur qui produit une belle quantité peut produire davantage et même produire sur une terre qui appartenait à un autre. Il augmente peut-être la production, mais il augmente sûrement la production sur sa terre et par conséquent il augmente son revenu. Cela fait partie du procédé d'ajustement.

En fait, cette méthode exerce de plus en plus de pression sur ceux qui sont moins efficaces pour qu'ils deviennent plus efficaces ou pour qu'ils s'adonnent à une autre activité. Mais dans n'importe quel secteur agricole, il y a certainement des quantités considérables de produits qui sont mis en marché, et il y a toujours l'occasion pour le cultivateur efficace de prendre une partie de ces marchés. Nous avons donc affaire à des personnes et non à des industries.

M. Moore (Wetaskiwin): Je comprends qu'il s'agit d'un problème épineux. Et je vois que l'avenir est peut-être un peu difficile. Mais l'emploi de l'expression efficacité à l'heure actuelle, est un peu facétieux car il faut réduire la production, mais augmenter l'efficacité, et si vous augmentez l'efficacité, nécessairement, vous augmentez votre production. C'est presque un cercle vicieux. Ce sont des contraires qui s'opposent. Il est impossible d'augmenter l'efficacité et en même temps réduire la production.

Toutefois, c'était un point que je voulais tout simplement commenter. Je sais qu'on ne peut pas y répondre. Je prévois tout simplement beaucoup de difficultés à cet égard.

Le président: Je vous remercie, monsieur Moore. Monsieur Douglas a une question complémentaire à poser.

M. Douglas (Assiniboia): Je voulais simplement demander, monsieur le président, si nous pourrions avoir deux copies du dernier rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1970, et quand ce dernier rapport sera-t-il à la disposition de la société du crédit agricole.

M. Owen: Nous avons avec nous, ici des copies de ce dernier rapport annuel publié en juin l'an dernier et nous pouvons les mettre à votre disposition.

Le président: Est-ce que le Comité désire que ces rapports soient mis à la disposition des membres du Comité.

Des voix: D'accord.

[Text]

Mr. Owen: We expect the report for the year ended March 31, 1970, to be ready by the end of June.

The Chairman: Thank you. Thank you, Mr. Douglas. Mr. Southan has a question.

Mr. Southan: I just have a short supplementary question, Mr. Chairman. I would like to say on my own behalf, and I know I am speaking on behalf of other members, that we appreciate the very forthright answers we are getting from Mr. Owen this morning.

The Chairman: Hear, hear.

Mr. Southan: I have always been interested in the supervised farm loan area. At the start I understand that possibly there was not the acceptability there should have been in respect to this part of our program. Is this levelling off now? Do we find our younger farmers in particular agreeable to the idea of going into the supervised farm loan area?

● 1125

Mr. Owen: I believe there is no significant increase in the percentage that are taking supervised loans; it varies quite a bit by area. We would have, for example, very many fewer supervised loans in Saskatchewan than in some other provinces, say Quebec and Ontario, and part of this is related to this condition of their capital investment.

With a very large part of their capital invested in livestock and equipment on a dairy farm, for example, the amount of their total capital that can be borrowed on their real estate mortgages is relatively small, and so very often this supervised loan which involves loans on the security of chattels as well as land, is the only answer to the financing of that kind of business.

Now, I will admit that this was not really the initial intent of that particular piece of legislation. It is just the way it works out in practice. However, there are some disadvantages with this kind of loan. We make a loan on land and chattels and we take a mortgage on both. There are many people who do not like to give chattel mortgages; there are many people who are a little afraid that with a chattel mortgage they will have less opportunity to borrow from the bank. There are many of them who like to have more freedom in getting rid of tractors and buying new ones, and getting rid of cattle as others grow, and so forth.

While we have quite a bit of freedom built into our program, very often a farmer will find that it is more

[Interpretation]

M. Owen: Le rapport pour l'année se terminant le 31 mars 1970, devrait être prêt à la fin du mois de juin.

Le président: Merci beaucoup. Merci monsieur Douglas. Monsieur Southan.

M. Southan: J'aurais une brève question complémentaire à vous poser, monsieur le président. Je voudrais dire en mon nom propre, et aussi au nom d'autres membres, que nous apprécions beaucoup les réponses précises et directes de M. Owen ce matin.

Le président: A l'ordre, à l'ordre.

M. Southan: J'ai toujours été intéressé au domaine des prêts agricoles consentis sous surveillance. Il n'y avait peut-être pas cette acceptabilité qu'il aurait dû y avoir. Concernant cette partie de notre programme, y a-t-il eu une amélioration? L'idée de prêts agricoles consentis sous surveillance plaît-elle particulièrement aux plus jeunes agriculteurs?

M. Owen: Je ne crois pas qu'il y ait eu une augmentation significative pour ce qui est de ces prêts sous surveillance. Tout dépend des régions. Nous aurions par exemple, beaucoup moins de prêts sous surveillance en Saskatchewan que dans d'autres provinces. Disons dans le Québec et l'Ontario à cause du partage des investissements en immobilisation.

Avec un très fort pourcentage des investissements faits sur le bétail et, sur les installations des fermes laitières, par exemple, le montant total des capitaux empruntables sur hypothèque est peu élevé. Très souvent, alors, ces prêts sous surveillance qui comprennent une garantie sur le mobilier aussi bien que sur les terres est peut-être la seule solution pour de telles entreprises.

Peut-être n'était-ce pas la portée première de cette législation. Il s'agit simplement de la façon dont elle a été mise en œuvre. Il y a toutefois un certain désavantage quant à ce genre de prêts. Nous faisons des prêts sur les terres et sur les biens immobiliers et nous hypothéquons les deux. Bon nombre de personnes n'aiment pas les biens immobiliers. Ils craignent qu'alors ils auront moins d'occasion d'emprunter de la banque. Ils aiment avoir un peu plus de liberté quand il s'agit de vendre un vieux tracteur, et d'en acheter un autre, de vendre du bétail au fur et à mesure où les autres bestiaux croissent, etc.

Alors que ce programme laisse une certaine liberté, bien souvent un agriculteur trouvera plus satisfaisant

[Texte]

satisfactory to have a long-term mortgage on his land and to deal with the bank on straight loans and lines of credit, and farm improvement loans for his intermediate term needs so that I do not think it is altogether a lack of appreciation of the problem; it is a fact that they have more flexibility otherwise.

Mr. Southam: Has there been any increase in the number of personnel involved in the supervision of supervised loans, or is your personnel pretty well static?

Mr. Owen: There has been a slight decrease, as a matter of fact. The people who make the loans are the ones who supervise them. We had an authorized establishment of 661—we are down now to about 610. I suppose the number of people out in the country has been reduced by perhaps 20 or 25 over the past couple of years. Now, this is partly because of a reduced demand for loans. If it were just in relation to the demand for loans, they could have been reduced even more than that, but we have a bit more work with supervision as we get more and more loans under this category, and we have a little more work and attention to pay right now to the question of collections. You have to take time on these things.

Mr. Southam: How is your over-all manpower situation? I notice in looking under Manpower that you have had a slight increase in the technical area from 331 to 334 and in administrative support from 250 to 259. What will be their functions?

In other words, my first part of my question is, have you sufficient manpower to carry on the responsibilities of your Corporation and what do these two increases represent so far as the effectiveness of your work is concerned? That is on page 56.

Mr. Owen: Actually there is a decrease, is there not?

Mr. Southam: I am looking under "Technical"—it reads 331 to 334; the percentage of change from preceding year, 5.7. Under Administrative Support, at the last line on the bottom of the last column, 250 to 259. I am assuming that you have some slight increase.

Mr. Owen: Oh, excuse me. That 5.7 per cent is a reduction. That is in brackets, so it is a reduction. Take the Administrative Support, that figure of 259 is the total man years planned during the year, while the

[Interprétation]

d'effectuer un prêt hypothécaire à long terme sur ses terres et traiter directement avec la banque pour les emprunts, pour le crédit et pour l'amélioration de sa ferme. Donc, je ne crois pas que dans l'ensemble ce soit un manque de compréhension du problème. Cette situation est plutôt due au fait qu'ils jouissent de plus de liberté autrement.

M. Southam: Y a-t-il eu une augmentation du personnel qui exerce la surveillance des prêts de cette catégorie, ou votre personnel est-il demeuré à peu près stable?

M. Owen: Il y a eu une forte baisse en réalité. Les gens qui consentent les prêts sont les mêmes qui font la surveillance. Nous avons autorisé un personnel de 661 et maintenant nous en sommes à 610 environ. J'imagine que le nombre des personnes qui vont contrôler sur place a diminué dans une proportion de 20 à 25. Cela est dû en partie à une moins grande demande de prêts. Si le nombre dépendait uniquement du nombre de demandes de prêt, la réduction aurait pu être plus importante, mais, il y a un peu plus de travail sous surveillance à mesure que les prêts de cette catégorie augmentent. Il y a peut-être un peu plus de travail et d'attention à apporter maintenant pour ce qui est d'obtenir un remboursement. Nous devons prendre notre temps pour ces questions.

M. Southam: Qu'est-ce qui en est quant à votre personne? Je vois aussi qu'il y a une petite augmentation dans les cadres. On a porté le personnel de 331 à 334 dans le secteur technique et de 250 à 259 dans le domaine administratif. Quelles seront leurs fonctions?

En d'autres mots la première partie de ma question est: Avez-vous suffisamment de personnel pour assumer la responsabilité de votre société, et quel rendement avez-vous obtenu? Page 56.

M. Owen: Il y a une diminution en réalité. N'est-ce pas?

M. Southam: Je regarde au point de vue technique, je vois de 331 à 334; le pourcentage des changements par rapport à l'année précédente: 5.7. Sous la rubrique personnel administratif d'appui, dernière colonne, en bas: 250 à 259. Je suppose que vous avez une légère augmentation.

M. Owen: Je m'excuse. Ces 5.7 p. 100, en passant, sont une diminution, c'est entre parenthèses. Donc c'est une baisse. Prenez le personnel administratif de soutien. Deux cent cinquante-neuf représente le nom-

[Text]

250 is the number of employees that we can have on March 31, 1971. Now, this difference represents casual or part-time people that we hire during the busy season, so that we actually use more than our normal staff. If you look over further under 1969-70 you will find that under Allowable Continuing Employees on March 31, 1970 that Administrative Support was 280, and we have cut it down to 250.

Mr. Southam: This was what basically prompted my question. Have you sufficient manpower? You are not suffering under any deficiency in manpower?

● 1130

Mr. Owen: Yes, we have sufficient now. We would not have enough if we had the volume of lending that we had two years ago.

Mr. Southam: Well, that answers the question.

The Chairman: Thank you Mr. Southam, I recognize, Mr. Smith.

Mr. Smith (Saint-Jean): I have a very short question, Mr. Chairman. In the region of Napierville I am thinking now of Napierville, St-Rémi, Sherrington, where we have an awful lot of black muck land and I would imagine perhaps 50,000 acres or so in that region, but only about 15,000 under cultivation at the present time, what I would like to know is what are the chances there of a farmer obtaining a loan so he could clear this land and get it into production?

Mr. Owen: I am familiar a little bit with that area, but I really do not know the economics of it. I would say that the opportunity would be relatively good if he had some equity in his home farm now or some cash to put into the new farm, and if in fact the land once it was cleared and under production was worth at least as much or maybe a little more than it cost to put it that way. Sometimes, and this happens very often, we find that the cost of bringing that kind of land into production is more than it is really worth after it has been done.

Now it depends on the economics of the individual situation, and I am afraid I am not familiar enough with the economics of that situation to be able to answer the question properly.

Mr. Smith (Saint-Jean): This is pretty much market gardening that I was referring to . . .

Mr. Owen: Yes.

[Interpretation]

bre d'employés que nous pouvons avoir au 31 mars 1971. Cet écart représente le personnel à temps partiel que nous embauchons en période de pointe. Donc nous pouvons avoir encore un plus grand nombre de personnel que les cadres prévus. Si vous voyez ce qu'il en est pour 69-70, vous trouverez au 31 mars 1970 à la rubrique: effectif constant autorisé, que le personnel administratif de soutien était de 280. Nous l'avons diminué à 250.

M. Southam: C'est exactement la raison pour laquelle je posais la question. Est-ce que vous avez un effectif suffisant pour faire le travail. N'y a-t-il pas de carence très grande?

M. Owen: Oui. Maintenant nous avons un personnel suffisant mais pas si nous avions le nombre de prêts que nous avions, il y a deux ans.

M. Southam: Cela répond à ma question.

Le président: Merci beaucoup. Je donne la parole à monsieur Smith.

M. Smith (Saint-Jean): J'ai une courte question à poser. Dans Napierville, Saint-Rémi, à Sherrington nous avons beaucoup de terres grasses, de terres noires. On en trouve environ 50,000 acres dans cette région, mais seulement 15,000 environ sont en culture en ce moment. Je voudrais savoir quelles sont les chances d'y voir un agriculteur obtenir un prêt pour qu'il puisse défricher ses terres et les exploiter?

M. Owen: Je connais un peu cette région mais je n'en connais pas l'économie. Je dirais que les possibilités seraient assez bonnes s'il possède des valeurs immobilières ou s'il a de l'argent à investir dans sa nouvelle ferme et aussi, si les terres une fois défrichées et exploitées valaient au moins autant et peut-être un peu plus que ce qu'il en coûte pour les exploiter. A l'occasion, et cela se produit très souvent, nous trouvons que le coût d'exploitation de ces terres est plus élevé que leur valeur.

Tout dépend des problèmes économiques en cause dans une situation particulière. Je ne connais pas suffisamment les problèmes économiques en cause pour pouvoir répondre à votre question de façon appropriée, monsieur.

M. Smith (Saint Jean): Mais il s'agit des jardins maraîchers . . .

M. Owen: Oui.

[Texte]

Mr. Smith (Saint-Jean): . . . and I think Marcel Roy already mentioned that most of this land is worth perhaps anywhere from \$3,000 to \$4,000 an acre once it is under cultivation.

Mr. Owen: Were there not some fairly large operators that were down in there for a while endeavouring to clear it and break it and they got into some difficulties?

Mr. Smith (Saint-Jean): Poor management, perhaps.

Mr. Owen: I spent some time with them looking at slides and pictures of their onions and one thing and another, but how much did it cost per acre to bring this into cultivation? To get it ready to produce?

Mr. Smith (Saint-Jean): I would not have any idea.

Mr. Owen: I think the key here is whether we can bring it into production and whether that cost is that a good investment. If it is not a good investment the chances of the man borrowing to do it are not going to be very good. But if it is a good investment and he has the equity, then he should have a pretty good chance.

Mr. Smith (Saint-Jean): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Smith.

Gentlemen, that concludes my list of questioners on this Vote. Shall Vote 45 carry?

Vote 45 agreed to.

Vote 1 agreed to.

The Chairman: Gentlemen, that concludes the study of the Estimates of the Department of Agriculture. Shall I report the Estimates to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen. That concludes our meeting this morning. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

M. Smith (Saint-Jean): Et je crois que M. Marcel Roy a déjà dit qu'une bonne partie de ces terres vaut peut-être de \$3,000 à \$4,000 l'acre une fois en culture.

M. Owen: Est-ce qu'il n'y a pas de grands exploitants qui s'y trouvaient pendant un certain temps et essayaient de les défricher, de les exploiter et ont éprouvé des difficultés.

M. Smith (Saint-Jean): Il s'agissait peut-être d'une mauvaise administration.

M. Owen: J'ai passé quelque temps avec eux. J'ai vu des diapositives et des photos de légumes, entre autre d'oignons, et combien ont coûté l'acre pour les cultiver?

M. Smith (Saint-Jean): Je n'en ai aucune idée.

M. Owen: Je pense que c'est là la clef de la situation. Pouvons-nous les exploiter et lorsque nous nous chargeons du coût, est-ce là un bon investissement. Si ce ne l'est pas, il sera difficile à quelqu'un d'emprunter. Mais si ce l'est et qu'il possède des valeurs, ses chances sont bonnes.

M. Smith: Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Smith.

Messieurs, ceci met fin à la liste des membres qui ont voulu poser des questions. Est-ce que le crédit 45 est adopté?

Le crédit 45 est adopté. Le crédit 1 est adopté.

Le président: Ceci met fin à l'étude des prévisions de dépenses du ministère de l'Agriculture. Dois-je faire rapport du budget des dépenses à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup messieurs, ceci met fin à notre réunion de ce matin. Nous levons la séance jusqu'à l'appel du président.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

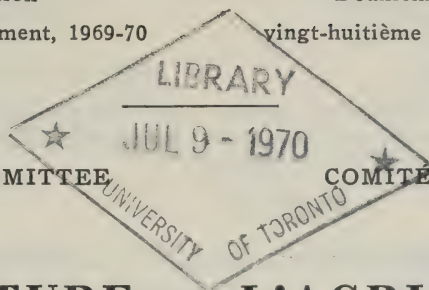
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 32

TUESDAY, MAY 19, 1970

LE MARDI 19 MAI 1970

Respecting

Concernant

BILL C-196, Canada Grain Act

BILL C-196, Loi sur les grains du Canada

Appearing:

A comparu:

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

Le ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(*See Minutes of Proceedings*)

(*Voir les Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Chairman
Vice-Chairman
and Messrs.

Mr. Bruce S. Beer
Mr. Marcel Lessard

Président
Vice-président
et Messieurs

Barrett,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Douglas (*Assiniboia*),
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Gundlock,
Hales,
Howard (*Okanagan-
Boundary*),

Lambert (*Bellechasse*),
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),
Peters,
Pringle,

Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*),
Thomson (*Battleford-
Kindersley*),
Whicher,
Yanaklis—(30).

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du
Règlement

¹Replaced Mr. Danforth on May 19, 1970 ¹Remplace M. Danforth le 19 mai 1970

ORDER OF REFERENCE

TUESDAY, April 14, 1970

Ordered,—That Bill C-196, An Act respecting grain, be referred to the Standing Committee on Agriculture.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le MARDI 14 avril 1970

Il est ordonné,—Que le Bill C-196, Loi concernant les grains, soit déferé au comité permanent de l'agriculture.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes,
ALISTAIR FRASER,
The Clerk of the House of Commons.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 19, 1970
(39)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:55 a.m., the Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Beer, Côté (Richelieu), Douglas (Assiniboia), Gauthier, Gleave, La Salle, McKinley, Muir (Lisgar), Pringle, Southam, Smith (Saint-Jean), Whicher—(12).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: From the Board of Grain Commissioners: Mr. F. Hamilton, Chief Commissioner; Mr. C. L. Shuttleworth, Commissioner; Mr. V. Martens, Secretary.

The Committee began consideration of Bill C-196, An Act respecting grain.

The Minister read a prepared statement before being questioned thereon assisted by Messrs. Hamilton, Shuttleworth and Martens.

The Committee *agreed unanimously* that the Minister's statement be distributed to all Members of the Committee.

The Minister was thanked and withdrew. Messrs. Hamilton, Shuttleworth and Martens were thanked and withdrew subject to recall.

At 11:46 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 19 mai 1970
(39)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h 55. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beer, Côté (Richelieu), Douglas (Assiniboia), Gauthier, Gleave, Lasalle, McKinley, Muir (Lisgar), Pringle, Southam, Smith (Saint-Jean), Whicher—(12).

Comparaît: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: de la Commission canadienne des grains: MM. F. Hamilton, commissaire en chef; C. L. Shuttleworth, commissaire; V. Martens, secrétaire.

Le Comité commence l'étude du Bill C-196, Loi concernant les grains.

Le Ministre lit une déclaration préparée avant de répondre, aidé de MM. Hamilton, Shuttleworth et Martens, aux questions des députés.

Le Comité *consent à l'unanimité* que la déclaration du Ministre soit distribuée à tous les membres du Comité.

Le Ministre reçoit les remerciements du Comité et se retire. MM. Hamilton, Shuttleworth et Martens reçoivent également des remerciements et se retirent, sous réserve d'un rappel.

A 11 h 46, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 19, 1970

• 0956

The Chairman: Gentlemen, while we do not yet have a quorum, I think there is some disposition on the part of the Committee to proceed, realizing that probably we are not going to get into anything very controversial this morning anyway.

I direct your attention to Bill C-196, which is the Bill before the Committee this morning, An Act respecting grain. I also direct your attention to Clause 1—*Short title*. I assume that on Clause 1 the minister would like to make an opening statement. I am sure the Committee awaits the Minister with anticipation.

Because we do not have a quorum, I have suggested to those present that probably the Minister's remarks might be photocopied or a transcript made of this morning's meeting for the members who have not as yet returned. I should say to the Committee that we will endeavour to schedule as many meetings as can be conveniently worked in so that we can make as much progress with this important Bill as possible.

Mr. Minister, we welcome you this morning. I ask you to introduce your supporting staff and then make whatever statement you wish to make.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. On my immediate right is Mr. C. R. Phillips from the Department; Mr. Frank Hamilton, the Chairman of the Board of Grain Commissioners; Mr. S. B. Williams, the Deputy Minister; Mr. C. L. Shuttleworth, a member of the Board of Grain Commissioners and Mr. V. Martens, Secretary of the Board of Grain Commissioners.

Mr. Chairman, at the time of second reading in the House I covered the reasons for the presentation of this Bill and pointed out the significant changes. It is not my intention to repeat what I said then, but I do want to speak briefly on some of the points raised during second reading and on some of the points that have been raised by individuals or groups.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 19 mai 1970

Le président: Messieurs, il est vrai que nous ne sommes pas encore en nombre, mais je pense que le Comité est prêt à ouvrir la séance puisque nous n'aborderons probablement pas de domaine sujet à controverse. Nous allons étudier le Bill C-196, loi concernant les grains, dont est saisi le Comité ce matin. J'attire également votre attention sur l'article 1 *Titre abrégé*. Je suppose que, en ce qui a trait à l'article, le Ministre désire présenter un exposé introductif. Je suis certain que le Comité attend avec impatience la déclaration du Ministre. Comme nous n'avons pas atteint le quorum, les membres présents ont agréé de faire photocopier le discours du Ministre ou de faire retranscrire les débats de ce matin pour les membres qui ne sont pas encore revenus. Nous allons essayer de prévoir autant de réunions que possible, ainsi, nous pourrions accélérer l'étude de ce bill important. Monsieur le ministre, nous vous souhaitons la bienvenue ce matin. Veuillez-vous nous présenter vos collaborateurs et ensuite faire la déclaration de votre choix.

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Merci monsieur le président. Immédiatement à ma droite, je vous présente M. C. R. Jack Phillipps du ministère, M. Frank Hamilton, président de la Commission des grains, M. S. B. Williams, sous-ministre, M. Shuttleworth, membre de la Commission des grains et M. Martens, secrétaire de ladite Commission.

Monsieur le président, à l'occasion de la deuxième lecture à la Chambre, j'ai donné les raisons pour lesquelles j'ai présenté ce bill et j'ai fait remarquer les modifications importantes qu'il comporte. Je ne me propose pas de répéter ce que j'ai dit à ce moment-là, cependant, je voudrais vous faire part brièvement de certaines observations au sujet des différents points soulevés au cours de la deuxième lecture et de certains des problèmes soulevés par des particuliers ou des groupes.

[Text]

First, I would like to give you a little background on the development of this Bill. There was general agreement that the current Canada Grain Act has been a very valuable document for many years, but that it needed updating to meet modern conditions. When it was decided to proceed with a new bill I instructed the Board of Grain Commissioners to prepare drafting instructions for consideration based on the views of those concerned with the production and marketing of grain so that we would be presenting to Parliament a bill appropriate for both today and tomorrow.

The Board of Grain Commissioners established a working group under the chairmanship of Mr. Shuttleworth of the Board which included Board employees representing all aspects of the operations. I asked Mr. Phillips of the Department to work very closely with this group and with the Department of Justice in drafting the legislation.

When preparing the actual draft, which was done by the Department of Justice, it was agreed that, because of the technical and complicated nature of the industry, we should retain a lawyer who was knowledgeable in the legal aspects of the grain industry. For this purpose Mr. Henry Monk of Winnipeg was retained to work with Miss Edythe MacDonald of the Department of Justice. I may say that it is our plan to have Mr. Monk available to this Committee when it is convenient for them so that he will be able to answer any of the difficult legal questions you may have with respect to this Bill.

I would also like to add, Mr. Chairman, that Miss MacDonald of the Department of Justice will be here or will be on call to this Committee at any and all of its meetings. I would like to suggest, Mr. Chairman, that since Mr. Monk is a very busy man and is located in Winnipeg you might give consideration to arranging a time when he could come to Ottawa and remain until you complete your questioning in that area.

• 1000

I may add here this may be difficult unless we are able to arrange the meetings in advance because, of course, he has other duties but to repeat Miss MacDonald and Mr. Monk will be here and will be available to the Committee for as much of the time and for as many of their meetings as possible.

[Interpretation]

Tout d'abord, je voudrais vous donner l'histoire de ce bill. Tout le monde reconnaît que la loi actuelle sur les grains du Canada a été pendant longtemps, un document valable, mais qu'il était nécessaire de la moderniser pour l'adapter aux conditions actuelles. Lorsque nous avons décidé d'étudier un nouveau bill, j'ai demandé à la Commission des grains de préparer des instructions en vue de l'étude de ce bill, en se guidant sur le point de vue de ceux qui s'occupent de la production et de la mise en vente des céréales, de façon à ce que nous présentions, au Parlement, un bill aussi bien adapté aux conditions actuelles qu'aux conditions futures.

La Commission des grains a établi un groupe de travail, sous la présidence de M. Shuttleworth, comprenant des employés de la Commission représentant tous les aspects de l'exploitation. J'ai demandé à M. Phillips, du ministère, de travailler en étroite collaboration avec ce groupe et avec le ministère de la Justice pour la rédaction du bill.

Lors de la préparation du texte qui a été effectuée par le ministère de la Justice, il fut décidé que, à cause de la nature technique et complexe de cette industrie, nous devrions recourir aux services d'un avocat connaissant les aspects juridiques du commerce des céréales et en conséquence M. Henry Monk de Winnipeg, a été chargé de ce travail, avec M^{lle} Edyth MacDonald du ministère de la Justice. Je pourrais ajouter et nous comptons faire comparaître M. Monk devant le Comité, lorsque vous en déciderez ainsi, pour qu'il puisse répondre aux questions juridiques très complexes que vous pouvez nous poser à propos de ce bill. J'aimerais ajouter aussi, monsieur le président, que M^{lle} MacDonald du ministère de la Justice sera ici ou sera à votre disposition pour n'importe laquelle de vos séances.

D'autre part, comme M. Monk est un homme très occupé et qui habite Winnipeg, pourriez-vous vous arranger pour fixer une date à laquelle il pourrait venir à Ottawa et y rester jusqu'à ce que vous ayez fini de poser vos questions sur ce sujet.

Il se peut que cela soit difficile, à moins que l'on ne puisse organiser des réunions d'avance car, bien sûr, il a d'autres occupations. Cependant, je le répète, Mlle MacDonald et M. Monk seront à la disposition du Comité pour autant de temps et pour autant de séances que vous désirerez.

[Texte]

When the Board Committee was developing and drafting material they met with many groups. These groups included: the Canadian Wheat Board, a number of farm organizations, the Canada Grains Council, the Grains Group, many of grain companies, and indeed other departments of government.

I may say that many valuable suggestions were received and the Grains Council itself made a very valuable contribution by having a committee review the present Act and to come forward with suggestions for specific improvements.

Since first reading the Committee of the Board has met with a number of groups. Meetings were held with all those who requested a hearing and included the pools and the Committee of the Canada Grains Council. I may say that in the latter connection the meeting which the Canada Grains Council Committee had with the Board and Mr. Phillips of the Department was, unfortunately, held after the Grains Council itself had considered the work of their own Committee. I say this because a number of the points the Canada Grains Council had agreed to raise on the Bill were ones which were satisfactorily answered in these discussions.

I would like to deal now with some of the points raised by members during first or second reading. One of the most significant changes is the provision in the Bill to provide for alteration of grades by the Governor in Council. As you know, most of the grades of grain are now set out in the Canada Grain Act. Complaints have been made that changes cannot be made readily to meet market conditions. In order to meet this situation a device had to be found which would provide for flexibility in meeting conditions of the market and yet protect against any sudden change. We feel that this has been accomplished in a very satisfactory manner under this Bill. For example, it provides that changes must be made at the beginning of the crop year and that authorization must be received eight months in advance of the change. However, it was realized that there could be those circumstances when minor adjustments would need to be made in a shorter period in order to meet market opportunities. It was for this reason that the subsection was included which would permit the Governor in Council to make changes in less than eight months before implementation when the government was satisfied that such a change would increase the acceptance of Canadian grain in export or domestic markets.

[Interprétation]

Au moment de la rédaction des documents, la Commission a rencontré plusieurs groupes; parmi eux: la Commission canadienne du blé, plusieurs associations agricoles, le Conseil canadien des céréales, le groupe des céréales, plusieurs sociétés agricoles et, bien sûr, d'autres ministères du Gouvernement.

Des suggestions très utiles ont été reçues et le Conseil des céréales lui-même a apporté une contribution appréciable en chargeant un comité de reviser la loi actuelle et de présenter des recommandations en vue de l'amélioration de cette loi.

Depuis la première lecture, la Commission a tenu plusieurs réunions avec certains groupes; ces séances ont été tenues avec tous ceux qui désiraient se faire entendre, y compris le comité du Conseil canadien des céréales. Les réunions qu'a tenues le comité du Conseil canadien des céréales avec la Commission et M. Phillips du ministère l'ont été, malheureusement, après que le Conseil des céréales eût examiné le travail de son propre comité. Je tenais à dire ceci, car un certain nombre des problèmes que le Conseil canadien des céréales avait décidé de soulever au sujet du bill ont été résolus d'une manière satisfaisante au cours des discussions.

J'aimerais à présent examiner certaines questions soulevées par les membres au cours des première et seconde lectures. Une des modifications les plus importantes prévues par le projet de loi est le changement de classification par le gouverneur en conseil. Comme vous le savez, la plupart des classes de céréales sont établies par la Loi sur les grains du Canada. Certains se sont plaints du fait que les changements ne peuvent pas être apportés assez rapidement pour répondre aux conditions du marché. Pour remédier à cette situation, il a fallu trouver un procédé permettant de s'adapter plus facilement aux conditions du marché et de se protéger contre tous changements subis. Cela a été fait d'une manière satisfaisante dans le cadre de ce projet de loi. Par exemple, il est prévu que les changements doivent être apportés au début de la campagne agricole et que l'autorisation doit être reçue huit mois au préalable. Cependant, on s'est rendu compte qu'il pourrait y avoir certaines circonstances où des adaptations mineures devraient être apportées rapidement pour répondre aux conditions du marché. C'est pour cette raison, que le paragraphe a été ajouté, ce qui permettrait au gouverneur en conseil de procéder aux changements dans un délai inférieur à huit mois avant l'entrée en vigueur, si le Gouvernement se rend compte qu'une telle modification augmenterait les débouchés pour les céréales du Canada sur le marché étranger et intérieur.

[Text]

Furthermore, because of the importance of such an action the Bill provides that any change made in the Schedule of grades must be reported to Parliament within 15 days from the making of that Order. This is important because it brings to the attention of Parliament these changes and will permit Parliament to consider them under the rules of the House.

In this connection there have been representations respecting the need in the Bill for some provision to protect the interests of the holders of grain in case of changes which would adversely affect them financially. This Bill is not designed to provide for compensation but I can say that we were very conscious of the problems which could arise. As I explained earlier, there is the protection provided by the requirement for the making of the order eight months in advance of implementation. It is also true that the Commission will have to take into account the inventory of grain when giving consideration to changes in grain grades. There is a provision in the Bill, namely, Clause 106, dealing with elevator receipts when changes are made in grades.

There has been some talk about the power given in this Bill to the Governor in Council or the Minister. It may appear that way but it is our view that the Bill has been drafted in a manner which will provide appropriate authority to achieve the objects of the Bill and yet protect the rights of individuals. The Commission is assigned responsibilities, some of which it may fulfil on the basis of the Act itself. In addition, they may make certain orders respecting day to day operations. Regulations governing serious areas of concern will require the approval of the Governor in Council. There is a requirement for public hearings. There is authority for appeals to the Minister under certain circumstances where individuals feel aggrieved. There is a requirement to report grade changes to Parliament. There is a requirement for an annual report to Parliament and there is a provision for a measure of control over the Commission should there be a feeling that their actions are not in the best interests of the public. I am certain that by the inclusion of all these devices we will be providing the protection that the public has come to expect from a responsible Parliament and government.

I may say too that there has been some concern about the authority in the Act to control all types of elevators.

[Interpretation]

De plus, étant donné l'importance d'une telle mesure, le projet de loi prévoit que tout changement apporté à la classification doit être annoncé au Parlement dans les quinze jours suivant l'apparition du décret. C'est là un facteur important, car le Parlement sera ainsi mis au courant de ces changements et pourra les examiner en vertu du Règlement de la Chambre.

A cet égard, on a beaucoup parlé de la nécessité d'inclure dans le projet de loi une disposition tendant à protéger les intérêts des propriétaires de céréales au cas où les modifications apportées pourraient leur porter un certain préjudice sur le plan financier. Ce projet de loi ne vise pas à assurer une compensation, mais nous sommes conscients des problèmes qui pourraient se poser. Comme je l'ai dit déjà, une protection est prévue par la nécessité de prendre la décision huit mois avant l'entrée en vigueur. Il est également vrai que la Commission devra tenir compte de l'inventaire des céréales lorsqu'elle examinera les changements à apporter dans la classification des grains. Le projet de loi prévoit, à l'article 106, traitant du récipissé d'élevateur, quand les changements doivent être apportés aux classifications.

On a beaucoup parlé des pouvoirs accordés en vertu de ce projet de loi au gouverneur en conseil ou au Ministre. A notre avis, le projet de loi a été rédigé de manière à assurer les pouvoirs nécessaires pour réaliser les objectifs qui y sont énoncés et pour protéger les droits des particuliers. La Commission s'est vu attribuer des responsabilités dont certaines peuvent être assumées en vertu de la loi elle-même. En outre, elle peut préparer certains ordres relatifs aux activités quotidiennes. Les règlements régissant les domaines où peuvent se poser des problèmes importants doivent être approuvés par le gouverneur en conseil. Des séances publiques doivent être organisées. Dans certaines circonstances, lorsque les particuliers se sentent lésés, ils pourront faire appel au Ministre. Les modifications de la classification doivent être signalées au Parlement. Un rapport annuel doit être présenté au Parlement et il est prévu qu'un certain contrôle sera exercé sur la Commission si l'on estime que ces décisions ne répondent pas à l'intérêt général. Je suis sûr que, en ajoutant ces différentes dispositions, nous pourrions assurer la protection que le public attend d'un Parlement et d'un gouvernement responsables.

On s'est inquiété également des pouvoirs accordés par la loi en vue du contrôle de différents types d'élevateurs.

[Texte]

• 1005

It is my view that this Bill should have application in all parts of Canada where there is a demonstrated need for regulation of the trade. It was for this reason that it is proposed that the authority be granted. However, the Bill provides for the exemption from control of any type of elevator or of an individual elevator where the control of such is not considered essential for maintaining the quality, the safekeeping, orderly and efficient handling of grain in Canada. We expect to have regulations which at the outset will exempt from control all those elevators not now under the Canada Grain Act.

There is one other matter which I will mention here since it has been brought up and that is the matter of producer cars. Some people feel that this right has been protected and others feel the reverse. I can assure you that this Bill is preserving the rights respecting producer cars and indeed it strengthens the authority of the Commission for the assembly of necessary cars. It is the Governor in Council who has the authority but the action will be taken on the recommendation of the Commission taking into account other demands on the railways as provided under the Transportation Act.

This is all I want to say at this time, Mr. Chairman, but I do want to assure you and the Committee that we are here to help you in your deliberations so that we can bring the Bill into force as soon as possible. We will be making available to you at your convenience most of the officials who are here today and we will be pleased to arrange the attendance of any others you think would be helpful in your deliberations. Thank you, very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I am sure the Committee received with very considerable interest the statement you have just presented. I know there will be a number of questions, but I am sure your statement has clarified many of the areas that were uppermost in the minds of members of the Committee. Mr. Gleave, Mr. Muir, Mr. Douglas and Mr. Southam have indicated that they would like to ask questions. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman and Mr. Minister, I wonder if we could have a transcript of the discussions between the Canada Grains Council and your people when you were discussing this Bill. The press were extremely critical of some points and since I think the

[Interprétation]

A mon avis, le projet de loi devrait être appliqué dans toutes les régions du Canada où le besoin de réglementer le commerce se fait sentir. C'est la raison pour laquelle on propose que ces pouvoirs soient accordés. Cependant, le projet de loi prévoit l'exemption du contrôle de tous modèles d'éleveurs si un tel contrôle n'est pas considéré comme essentiel au maintien de la qualité, de la sécurité et de la manutention efficace et organisée des grains du Canada. Nous pensons que des règlements seront édictés en vue d'exempter du contrôle de tous les éleveurs qui actuellement ne sont pas assujettis à la loi sur les grains du Canada.

Il y a une autre question que je voudrais signaler ici; elle a d'ailleurs déjà été soulevée; il s'agit des wagons de producteurs. Certains considèrent que ce droit a été protégé et d'autres estiment le contraire. Je puis vous assurer que le projet de loi préserve les droits relatifs aux wagons de producteurs et renforce les pouvoirs de la Commission en ce qui concerne le rassemblement des wagons nécessaires. C'est le gouverneur en conseil qui détient les pouvoirs, mais les mesures seront prises sur recommandation de la Commission, en tenant compte des autres demandes relatives aux chemins de fer, conformément aux dispositions de la Loi sur les transports.

C'est tout ce que je voulais dire, monsieur le président, mais je tiens à vous dire, ainsi qu'au Comité, que nous sommes ici pour vous aider dans vos délibérations afin de permettre l'entrée en vigueur de ce bill le plutôt possible. Nous mettrons à votre disposition, quand vous le désirerez, la plupart des fonctionnaires qui sont ici aujourd'hui et nous mettrons à votre disposition tous les autres fonctionnaires que vous désireriez rencontrer au cours de vos délibérations. Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur le Ministre. Je suis certain que le Comité a suivi avec intérêt l'exposé que vous venez de présenter. Je sais que l'on désirera vous poser un certain nombre de questions, mais je suis persuadé que votre exposé a déjà répondu à bon nombre de questions que se posaient les membres du Comité. MM. Gleave, Muir, Douglas et Southam désirent poser des questions. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président et monsieur le Ministre, je me demande si nous pourrions avoir une retranscription des discussions qui ont eu lieu entre le Conseil canadien des céréales et vos fonctionnaires, à l'occasion de la discussion du projet de loi. La

[Text]

grain handling people are, shall I say, pretty heavily represented, would it be possible to have this distributed to us? Is it regarded as confidential?

Mr. Olson: I am not sure, Mr. Gleave, that we can provide you with a transcript of the discussions, but we have a report from the Canada Grains Council. I would like to have just about two minutes to check whether this was passed to us from the Canada Grains Council as a confidential document or not, but anyway it is their view on the revision of the Canada Grain Act and if it is not a privileged document, in their view, we could provide it to you. I have it here.

Mr. Gleave: All right.

• 1010

The Chairman: Could the answer to the question posed by Mr. Gleave be decided after consultation and the information made available to you?

Mr. Olson: I wonder if I could just say this, Mr. Chairman. The report I have here from the Canada Grains Council is a provisional report on the revision of the Canada Grain Act that was sent to us, I believe, in advance of their receiving a draft copy of the new act. It is possible, although I am not sure about this, that they have a further report to make to us on a detailed examination of the draft bill. We will check this at once and see whether or not we can provide you with that.

In other words, we are probably talking about two reports. One is the report on a request to them to give us their indication of what ought to be changed in the existing Act, and then a further report after they considered the draft of the new bill. Anyway, we will certainly provide as much information as we can in this respect.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, may I just speak briefly to this? It is not particularly a question and I do not want to take this away from...

The Chairman: You are next on the list, Mr. Muir. We should perhaps conclude Mr. Gleave's questioning and then come to you.

[Interpretation]

Presse a formulé des critiques très acerbes à propos de certaines questions; les responsables de la manutention du grain étant fortement représentés, serait-il possible que ces comptes rendus nous soient distribués? Ces discussions ont-elles considérées comme confidentielles?

M. Olson: Je ne suis pas certain, monsieur Gleave, que nous pourrions vous faire parvenir une retranscription de ces délibérations, mais nous possédons un rapport du Conseil canadien des céréales. J'aimerais que vous m'accordiez deux minutes, afin que je puisse vérifier si ceci nous a été transmis par le Conseil canadien des céréales en tant que document confidentiel, mais de toute manière, il s'agit là de leur opinion en ce qui concerne la révision de la Loi sur les grains du Canada. S'il ne s'agit pas de document confidentiel, nous pourrions vous le retransmettre. Je l'ai avec moi aujourd'hui.

M. Gleave: Très bien.

Le président: Pourriez-vous répondre à la question qu'a posé monsieur Gleave, après avoir procédé aux consultations nécessaires et après que des renseignements auront été mis à votre disposition?

M. Olson: J'aimerais ajouter ceci, Monsieur le président. Le rapport que j'ai reçu du Conseil canadien des céréales est un rapport provisoire sur la révision de la Loi sur les grains du Canada. Il nous a été envoyé, je crois, avant qu'il n'ait reçu copie de la nouvelle loi. Il est possible, mais je n'en suis pas certain, qu'ils ont d'autres rapports à nous soumettre après examen détaillé du projet de loi. Nous vérifierons ceci immédiatement, afin de savoir si nous pourrions, ou non, vous fournir ce texte.

En d'autres mots, il y a probablement deux rapports: l'un nous indique, comme nous le leur avons demandé, leur opinion au sujet des changements apportés à la loi existante, l'autre est un rapport établi après examen du projet de loi. De toute manière, nous vous fournirons tous les renseignements que nous pourrions à ce sujet.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, puis-je faire une remarque à ce sujet? Ce n'est pas exactement une question et je ne voudrais pas...

Le président: Vous êtes le prochain sur la liste, monsieur Muir. Peut-être pourrions-nous en terminer avec les questions de monsieur Gleave et ensuite vous donner la parole.

[Texte]

Mr. Gleave: I do not see any reference in the Bill to protein grading for wheat. There may be references but it is not in the grade provisions. This may be a very general question, but I had hoped that when this Bill was revised and the new grading set up that protein would be a factor because it is widely accepted now. Indeed, when I was overseas recently the information I had was that our competitors, the Russians, Australians and Americans were guaranteeing or providing high level protein wheat into the British market and I suppose they are doing it in others. Therefore, I am somewhat surprised that this factor was not provided for, or am I amiss?

Mr. Olson: Mr. Chairman and Mr. Gleave, I think it is provided. The authority for setting up schedules of grades and changing those grades from time to time is provided in Clause 22 of the Bill where it says:

22. (1) The export standard sample that is designated for a grade of grain...

and then we get down to (3).

(3) Where criteria of quality that apply to a grade of grain cannot be determined visually by comparison with a primary standard sample or export standard sample, those criteria shall be taken into consideration in determining the grade of the grain.

It does not specifically point to protein, nor indeed, what relationship that protein shall have to other samples of grain and so on. The authority there is to determine criteria for the quality of grain that are not visually identifiable and, of course, protein falls into that category. At the present time protein is the most outstanding quality component that would be taken into account in making these schedules. It is written in that terminology because there are other quality factors that may, in our opinion, become important from time to time which can also be included in the schedule of grades without specifically mentioning protein or many other things which are important to some of our customers.

• 1015

Mr. Gleave: There are, of course, I suppose other things. I still do not fully understand

[Interprétation]

M. Gleave: Dans le projet de loi, on ne mentionne pas la classification du blé sur la basse teneur en protéines. Il est possible qu'on m'en parle, mais pas dans les dispositions relatives à la classification. Ceci peut être une question très générale, mais j'espérais qu'à l'occasion de cette révision de la loi et à l'occasion de l'établissement de cette nouvelle classification, l'on tiendrait compte du facteur protéine qui semble être accepté dans tous les secteurs aujourd'hui. Au cours d'un voyage que j'ai récemment effectué à l'étranger, j'ai appris que nos concurrents, les Russes, les Australiens et les Américains garantissaient ou fournissaient du blé à haute teneur en protéine sur le marché britannique et je suppose qu'ils agissent de la même manière sur d'autres marchés. C'est la raison pour laquelle je suis un peu surpris que ce facteur n'ait pas été prévu dans le nouveau texte de loi.

M. Olson: Monsieur le président et monsieur Gleave, je crois qu'en fait cela a été prévu. Les pouvoirs en vue de l'établissement des classifications et de la modification de ces classifications sont accordés en vertu de l'article 22 de la loi où il est dit:

« 22. (1) L'échantillon-type d'exportation qui est désigné par une classe de grain... »

Et un peu plus loin, au paragraphe (3):

(3) Pour attribuer à du grain une classe à laquelle s'appliquent certains critères de qualité qui ne sont pas des critères visuels vérifiables par comparaison avec un échantillon-type normal ou un échantillon-type d'exportation, on doit tenir compte de ces critères.

On ne parle pas explicitement de protéine ou des effets que pourraient avoir les protéines par rapports à d'autres échantillons de grain. Les pouvoirs sont accordés en vue de la détermination de critères de qualité du grain que lorsque l'on ne peut vérifier à l'œil nu et bien sûr, les protéines tombent dans cette catégorie. A l'heure actuelle, les protéines sont l'élément le plus important dont l'on tiendra compte en préparant ces nouvelles classifications. Si l'on a choisi ce libellé, c'est qu'il y a d'autres éléments qualitatifs qui, selon nous, deviendront importants de temps à autre et qui peuvent également être inclus dans les nouvelles classifications, sans que l'on mentionne explicitement les protéines ou d'autres facteurs qui sont importants pour certains de leur consommateurs.

M. Gleave: Il y a, je suppose, d'autres éléments. Il y a encore une chose que je ne

[Text]

how it points out this preference. In view of all the studies in depth from year to year that have been made by the Board of Grain Commissioners in regard to the protein content of our Western grain, and all the knowledge that is available as a result of those studies, and the knowledge of how it relates to baking, making bread, and the whole process, it is not a field in which we lack knowledge or information. In view of this, was it not possible for the responsible people to bring in a recommendation or a qualification, a standard that could be put in the grades as a protein factor?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think it is not only possible but, indeed, a great deal of work has already been done on schedules of quality factors that would be attached to this Bill in the regulations. The reason for that, as I have explained many times, is so that they can be amended from time to time. Certainly very shortly we will be prepared to bring forward at least one, and perhaps more than one, example of how this can be accommodated in the schedule to the act under the regulations. I have to caution you that there are many considerations, which have to be taken into account in my view, acceptable to the trade with respect to these schedules that would be attached, not only as to the specific details of that schedule but the timing of when it would be brought into effect.

I think we may be able to give you some examples of how we propose to attach these schedules to the act under the regulations but I want to make it very clear that this will be part of the regulations and, in my view, it would not be desirable to put any one of these examples into the statutory provisions because then, of course, they are not amendable within the required length of time to make them effective.

Mr. Gleave: As I understand it, what you are saying is that the responsible people in the Board of Grain Commissioners cannot with all this background knowledge set down a protein factor as part of our grading standard in any of these grades at this time. Is this what you are saying to this Committee?

Mr. Olson: No, I am not at all, Mr. Chairman. What I am saying is the schedule of grades and the quality components, both visual and non-visual, in that schedule certainly can be set out. I am suggesting to you that it would not be desirable to have that in the statutory provisions. Before this part of the act becomes operational, obviously a

[Interpretation]

comprends pas. Vu toutes les études détaillées qui ont été réalisées d'année en année par la Commission du grain en ce qui concerne la teneur en protéine des grains de l'Ouest, et la somme de connaissances qui est à notre disposition par suite de ces études, et vu les renseignements que nous possédons en ce qui concerne les effets sur la cuisson, la fabrication du pain et sur l'ensemble du processus, nous nous trouvons dans un domaine où les connaissances et les informations que nous possédons sont étendues. Ceci étant établi, n'était-il pas possible que les responsables émettent une recommandation ou un document, une norme qui établirait une certaine classification du point de vue facteur protéine?

M. Olson: Monsieur le président, je ne pense pas que cela soit possible, mais on a déjà beaucoup travaillé à l'élaboration des annexes relatives aux facteurs qualitatifs qui seront jointes à ce projet de loi dans les Règlements. J'ai dit plusieurs fois que nous désirions ceci, afin de pouvoir apporter les modifications nécessaires de temps en temps. Il est certain que d'ici peu nous serons préparés à présenter au moins un, peut-être plus d'un exemple, de la manière dont ceci pourrait être inséré dans l'annexe à la loi. Il faudra tenir compte de nombreuses considérations, non seulement en ce qui concerne les détails des annexes, mais également en ce qui concerne la date de leur entrée en vigueur.

Je pense que nous pourrions vous donner quelques exemples de la manière dont nous nous proposons de joindre ces annexes à la loi, mais je tiens à dire clairement qu'elles feront partie des Règlements et, à mon avis, il ne serait pas souhaitable d'inclure un de ces exemples dans les dispositions légales car, dans ce cas, bien sûr, on ne pourrait plus les modifier dans un laps de temps suffisamment court qui soit efficace.

M. Gleave: Si j'ai bien compris, vous dites que les responsables de la Commission du grain ne peuvent pas, malgré toutes ces connaissances, inclure un facteur protéine dans nos normes de qualification pour chacune des classes actuelles. Ai-je bien compris?

M. Olson: Non, ce n'est pas du tout ça, monsieur le président. Ce que je dis c'est que la classification et les facteurs qualitatifs, qu'ils soient visuels ou non, peuvent être établis. Je pense qu'il n'est pas souhaitable de prévoir des dispositions légales. Avant que cette partie de la loi devienne réellement effective, il est clair qu'une annexe incluant

[Texte]

schedule including both visual and non-visual quality characteristics or components would be brought forward. A great deal of work has been done on that up to this time.

• 1020

Mr. Gleave: Switching to feed grains, in regard to barley, has there been any thought given to or any studies made of introducing a protein factor into the grading of our top feed grades of barley. After all, what people talk about when they talk about feeding grain now is the amount of protein in it. Have any of the responsible people done any research or considered the possibility of using a protein factor in the grading, let us say, of barley which is a principle feed grain?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I would like to say that the primary concern in the revision of this Act and particularly Section 22 was related to the protein content of wheat, but perhaps I could ask some of the other officials here, how much consideration has been given to protein quality component in barley for livestock feeding purposes.

The Chairman: Mr. Hamilton?

Mr. Frank Hamilton (Chief Commissioner, Board of Grain Commissioners): Mr. Chairman, I could say a couple of words on this. Certainly in the malting barley trade the malters are interested in a low protein barley, and the feeders as Mr. Gleave said would be interested in the higher protein content of our feed grains. If the barley as we grow it is fed straight, the protein content is not of too much concern. It is when you start to use additives and when you start to put in supplements of protein that are very expensive then, of course, the higher the protein content of the feed grain the better.

It is sort of a tricky area, Mr. Gleave, some of the feeders tell us that all they are really interested in is energy, protein comes second. However, it appears protein is becoming a factor and I think I must honestly say that we have not done too much work on this, but the Canada Grains Council are doing a lot of work on this right now.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, what we are really talking about in this bill, as well as grading, to a fair extent is the marketing of Canadian produce. Someone has said it is a new departure, but for my part, I want to know that this Bill is a new departure as it goes through and I want to be satisfied that it is going to put us ahead of the field in moving

[Interprétation]

des caractéristiques ou des facteurs qualitatifs visuels et non visuels sera proposée. On a déjà beaucoup travaillé en ce sens jusqu'à maintenant.

M. Gleave: En ce qui concerne les céréales, à propos de l'orge, a-t-on envisagé la possibilité ou a-t-on effectué des études visant à introduire un facteur protéine dans la classification de nos meilleures sortes d'orge du point de vue alimentaire. Après tout, ce qui intéresse les gens lorsqu'ils parlent de cette céréale, c'est sa teneur en protéine. A-t-on réalisé des recherches ou a-t-on examiné la possibilité d'utiliser un facteur protéine dans la classification, disons, de l'orge qui est la céréale principale?

M. Olson: Je dois dire, monsieur le président, que relativement au but de la revision de la présente loi, surtout de l'article 22, qui parle du contenu en protéine du blé, je pourrais demander à un de mes collaborateurs si l'on a envisagé la possibilité de prévoir la teneur en protéine de l'orge pour engraisser le bétail.

Le président: Monsieur Hamilton?

M. Frank Hamilton (Commissaire en chef, Commission des grains): Dans le commerce de l'orge de malt les producteurs de malt ne s'intéressent qu'à une orge à faible teneur de protéines et les éleveurs comme l'a mentionné M. Gleave, seraient intéressés à ce que nos céréales aient une haute teneur en protéines, si l'orge, comme nous la cultivons est bien alimentée et la teneur en protéines n'est pas très élevée. Lorsqu'on ajoute des suppléments de protéines qui sont très coûteux, plus la teneur en protéine est forte dans les céréales, meilleures elles sont.

C'est un domaine assez délicat, monsieur Gleave. Les éleveurs disent qu'il s'intéressent seulement aux qualités énergétiques des provendes plutôt qu'aux protéines. Je dois dire aussi que nous n'avons pas un bon nombre d'éleveurs, mais le Conseil canadien des céréales a fait beaucoup de travaux en ce sens.

M. Gleave: Ce dont nous parlons effectivement dans ce bill, lorsqu'il s'agit de la vente des produits canadiens, on a prétendu qu'il s'agit de nouveaux départs. Pour moi, je veux faire de ce bill un nouveau départ et je veux être convaincu que l'on ira de l'avant, dans l'implantation des marchés, plutôt que de rester à l'écart des innovations d'autres pays.

[Text]

our product to market instead of maybe lagging behind some of the innovations other countries are putting in. With that, Mr. Chairman, I would pass to the next speaker.

The Chairman: Thank you Mr. Gleave. I recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, I think this is the first time since 1930 that this Act has been changed, is that right?

Mr. Olson: No, not quite, Mr. Chairman. It is the first major revision of the Act, but there have been I believe, some minor amendments to the Canada Grain Act since 1930.

Mr. Muir (Lisgar): The original Canada Grain Act, as I understand it, was actually brought into being for the protection of the producer in the allocation of cars, the provision of cars, and the protection as to grade and quality of what he produced. I hope this is the primary consideration of a new act that the protection of the producer must be paramount regardless of other factors that may be entered into. After all, the producer is the man who produces the end result and he is the man we have to look after. I hope the Minister will assure us that this Bill is primarily for the protection of the producer.

• 1025

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think I would reply to that question in this respect, that it is not only the protection of the producer we are concerned with in this Bill but perhaps a better way of describing it would be the interest of the producer because to change a number of the conditions within the whole system that would enhance the sales potential and maximize his returns from the sale of his grain may not be strictly within the category of protection. It is certainly in his interest that we have the statutory authority and the regulations so that we can make those adjustments from time to time that would be in his interests to enhance the competitive position in world markets as well as take into account many of the procedures that will be in his interest even within domestic trade. I think if we used the words "beneficial interest of the producer", it would perhaps be more accurate than "protection". Certainly protection of his interests and maintaining such things as guarantees that the whole system will be operated in such a way as to protect his financial interest in the sale and the whole delivery system is also an inherent part of the Act.

[Interpretation]

Ceci dit, je cède la parole au prochain interlocuteur.

Le président: Merci monsieur Gleave. La parole est à M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, c'est la première fois depuis 1930, que cette loi est modifiée, n'est-ce pas?

M. Olson: Pas tout à fait, monsieur le président. C'est la première réforme majeure de cette loi. Avant il y a eu des modifications mineures à la Loi sur les grains du Canada depuis 1930.

M. Muir (Lisgar): La loi originale a vu le jour lorsqu'il a fallu protéger les producteurs dans la répartition des wagons et la protection contre la classification et la qualité. C'était le but principal de la création de la nouvelle loi, à savoir que la protection du producteur doit être primordiale, peu importe les autres facteurs qui peuvent entrer en cause, parce que le producteur, c'est celui de qui émane le produit, et j'aimerais que le Ministre nous garantisse que cette loi vise principalement à protéger le producteur.

M. Olson: Je tiens à répondre à cette question en disant que ce n'est pas seulement la production du producteur qui nous préoccupe dans cette loi, mais peut-être une meilleure façon de dire où se trouve l'intérêt pour les producteurs, parce que lorsqu'on modifie les conditions de tout système qui pourrait améliorer les chances de vente et maximaliser ces bénéfices de la vente du grain, il ne peut que relever de la catégorie de production. Mais on pourrait parler d'intérêt lorsque nous prévoyons l'autorité statuaire et établissons des règlements pour que l'on puisse faire ces modifications de temps à autre, modifications qui pourraient répondre à certains intérêts, qui pourraient améliorer sa position concurrentielle avec les marchés mondiaux et tenir compte aussi de la procédure qui pourrait répondre à son intérêt dans le marché interne. Alors si nous employons le mot «meilleurs intérêts» du producteur, cela pourrait refléter davantage la réalité plutôt que la «protection». La protection de ses intérêts et la préservation d'une garantie que tout le système fonctionnera d'une façon à protéger les intérêts financiers de la vente et le système de livraison. Voilà une partie intégrante de cette loi.

[Texte]

Mr. Muir (Lisgar): If we could say in the interests of all producers, I think, it would be better rather than the producer because I am...

Mr. Olson: I agree.

Mr. Muir (Lisgar): ...a little concerned that as in other things we are working towards a system of supply management. I do not know whether I could take the bloc system as an example or not, but certainly we must not forget that in every area of Canada, the farmers must grow wheat as part of their farm routine and regardless of whether they grow high protein wheat or low protein wheat, they must grow wheat.

Our experience over the past few years is that the bulk of our sales, and the gentlemen from the Board of Grain Commissioners can correct me if I am wrong, the bulk of our wheat sales have been in low protein wheat. The reason that we are looking for protein content in our grading is for a special market of probably what we would call the countries of the more advanced baking—what would you call it?

An hon. Member: Techniques.

Mr. Muir (Lisgar): Techniques, that is a good word. In setting up a new Act we should not forget, primarily, that if a farmer in any part of Western Canada wants to grow wheat, he should be allowed to grow wheat and he should be able to market it. If this Bill does not cover that, then I think there must be some adjustment made in order to cover this. The Minister spoke of some reservations that other people have to the Bill. One of them is the powers provided to Cabinet, the other is for changes in the grading without any reference to Parliament. The Minister spoke of the grades being set at the first of the crop year, and of course we are used to that, where the Board of Grain Commissioners take samples and provide the grades for that year. I understand these changes will not be made within eight months, is that correct?

• 1030

Mr. Olson: We expect that the trade because of the inventory on hand ought to know eight months in advance what the changes are going to be so they can make adjustments for them.

Mr. Muir (Lisgar): Is this temporarily while we have surplus?

Mr. Olson: If there were no inventory in the whole system belonging to the pools and

[Interprétation]

M. Muir (Lisgar): Si l'on peut dire dans tout l'intérêt des producteurs, ce serait préférable à «le producteur» car...

M. Olson: D'accord.

M. Muir (Lisgar):...nous allons évoluer vers un système de gestion de l'offre. Je me demande si je pourrais choisir le système bloc comme exemple, mais nous devons nous rappeler que, dans toutes les régions du Canada, les agriculteurs doivent cultiver du blé comme partie de leur activité agricole, alors qu'ils cultivent du blé à forte teneur de protéines ou non, ils doivent cultiver du blé.

Depuis quelques années, nous avons constaté que le gros de nos ventes—que l'on me corrige si ce n'est pas exact—visait les céréales à faible teneur de protéines. Si nous voulons améliorer le contenu en protéines, c'est pour un marché spécial, un marché dans les pays très avancés en ce qui a trait aux méthodes de boulangerie quel mot emploieriez-vous?

Une voix: Les techniques.

M. Muir (Lisgar): Lorsqu'on veut créer une nouvelle loi, on ne devrait pas oublier tout d'abord que si un cultivateur, dans une région quelconque de l'Ouest du Canada, désire cultiver du blé, il devrait avoir la permission de le faire et devrait pouvoir le vendre. Si la loi ne le prévoit pas, alors on devrait peut-être modifier la loi pour régir ce pouvoir. Le Ministre a évoqué certaines réserves, réserves soumises par certains secteurs à propos de ce bill et une de ces réserves serait le pouvoir qu'on accorde au Cabinet et l'autre représente les modifications des classes sans consultation avec le Parlement. Le Ministre a parlé de l'établissement des classes du début de la campagne agricole. Nous en avons déjà l'habitude, lorsque le bureau des commissaires des grains choisit des échantillons et établit la classification pour une année; ces changements ne seront pas apportés avant huit mois; ai-je bien compris?

M. Olson: A cause des réserves qu'elle possède l'industrie devrait être prévenue huit mois au préalable du contenu de ces changements pour qu'on puisse procéder aux ajustements voulus.

M. Muir (Lisgar): Ces surplus sont-ils temporaires?

M. Olson: S'il n'y a pas de stock dans le système appartenant au pool, à l'Office du blé,

[Text]

the Wheat Board and everyone else who has a certificate or a receipt for his grain, then of course it would be very simple. It would be a very simple matter to simply change the grade if you did not also change the export samples, for example, or other purchasing grades without having some grain already purchased into the system, but not sold out of the system. It would be very simple, but Mr. Chairman, but I am sure Mr. Muir will agree that we will probably never be in the position where we do not have to adjust the grades at least on some part of what is already in the inventory. That is one of the primary reasons for the lead time in the announcement of the changes.

Mr. Muir (Lisgar): No, but as I understand it although I may be wrong again, the grades are set but the quality in the grades is not set until the new crop is in. Is this correct or not?

Mr. Olson: The grading committee of course examines some samples from each crop year and arrives at a decision on what will constitute these various grades. Perhaps Mr. Shuttleworth could expand a little on this and indeed some of the reasons why or the purposes for which we intend to give some lead time on any changes.

The Chairman: Mr. Shuttleworth.

Mr. C. L. Shuttleworth (Commissioner, Board of Grain Commissioners): I gather from your comment, Mr. Muir, that you are concerned with the setting of the standards each year.

Mr. Muir (Lisgar): That is right.

Mr. Shuttleworth: It falls into two categories. We have the grade specifications which are in the present Act and when the new act is passed will be by regulations. Those are the specifications for the grades.

Also you have in the present Canada Grain Act the mechanics of establishing both the standard samples for each crop year and the export standard, and this is done by the Committee on Grain Standards in the present Act. There is very little change as far as the new act is concerned except that the authority or the power of this Committee is broadened, so you really have two separate areas here. There is quite a change as far as the setting of the grade specifications, but as far as the standards for each crop year are concerned within those specification limits, that authority remains the same. We are not tied on that.

[Interpretation]

et à tout autre personnel, etc. qui dispose d'un certificat ou d'un récépissé pour ses céréales, alors ce serait extrêmement simple de modifier la qualité, pourvu qu'on ne changerait pas également les échantillons pour l'exportation ou d'autres classes de vente. Ce serait très simple, monsieur le président. Je suis certain que M. Muir reconnaîtra que nous ne devons jamais stabiliser les classes du moins pour ce qui est déjà compris dans l'inventaire. C'est une des raisons pour lesquelles il nous faut du temps avant d'annoncer les changements.

M. Muir (Lisgar): Si j'ai bien compris, bien que je puisse me tromper une fois de plus, la qualité n'est pas établie avant que la nouvelle récolte ne soit rentrée. C'est bien ça, n'est-ce pas?

M. Olson: Le Comité de la classification examine les échantillons de chacune des récoltes annuelles et en vient à une décision des diverses classes. M. Shuttleworth pourrait peut-être nous donner un peu plus de détails à ce sujet et nous donner certaines des raisons pour lesquelles nous avons l'intention de donner un préavis de tout changement.

Le président: Monsieur Shuttleworth.

M. C. L. Shuttleworth (commissaire, Commission canadienne des grains): D'après vos commentaires, monsieur Muir, je pense que vous vous intéressez à la fixation de normes chaque année.

M. Muir (Lisgar): C'est juste.

M. Shuttleworth: Il y a deux catégories. Nous avons les spécifications sur les catégories qui figurent dans la loi actuelle et, lorsque la nouvelle loi sera adoptée, il y aura des règlements. Il s'agit des caractéristiques sur les classifications.

Il y a également dans la loi actuelle sur les grains du Canada, une disposition qui permet d'établir des normes pour chaque échantillon, de chaque récolte annuelle, et les normes d'exportation. Le Comité de normalisation des grains, dans la loi, en assume la responsabilité. Il y a peu de changements dans la nouvelle loi, sauf que l'autorité ou les pouvoirs du Comité sont élargis. Il y a deux domaines distincts. Il y a un changement en ce qui a trait aux caractéristiques des classes, mais en ce qui concerne les normes pour chaque année de récolte, relativement aux limites de ces caractéristiques, l'autorité reste la même.

[Texte]

Mr. Muir (Lisgar): Is the Grades Council part of your Commission?

Mr. Shuttleworth: The Canada Grains Council?

Mr. Muir (Lisgar): No, I mean your...

Mr. Shuttleworth: Oh, the Grain Standards Committee, yes.

Mr. Muir (Lisgar): The Grain Standards Committee is part of the make up of the members of the Commission?

Mr. Shuttleworth: No, in fact there is only one board member now under this new Bill where they were previously all board members. The Grain Standards Committee's responsibility has been broadened. They now can recommend to the Commission on the grade specifications of all the top grades that were formerly set in the statute.

Mr. Olson: Could you tell Mr. Muir, I think that was part of his question, who is on that committee?

Mr. Shuttleworth: On the Committee now we have—you have it in Clause 17—the Grain Standards Committees, and who is on it is set out there:

17 (2) (a) a commissioner, a grain inspector and a chemist;
that is from our Board.

(b) the chairman of the grain appeal tribunal for the Western Division;
He was on the previous committee.

(c) two person nominated by the Deputy Minister of Agriculture of Canada;

(d) one person nominated by the Canadian Wheat Board;

This is new, there was no representation except that we invited the Canadian Wheat Board before.

(e) four persons selected from among processors and exporters of grain;

This is broadened, we have broadened the authority here.

Mr. Muir (Lisgar): Pardon me, who selects these four people?

Mr. Shuttleworth: By the Board.

Mr. Muir (Lisgar): The Commission?

Mr. Shuttleworth: The Commission, yes.

(f) not more than nine persons representative of producers of western grain;

(g) such additional persons not exceeding

[Interprétation]

M. Muir (Lisgar): Le Conseil des classes fait-il partie de la Commission?

M. Shuttleworth: Le Conseil canadien des céréales?

M. Muir (Lisgar): Non, non. Je veux dire votre...

M. Shuttleworth: Le Comité de normalisation des grains, en effet.

M. Muir (Lisgar): Il est composé d'une partie des membres de la Commission?

M. Shuttleworth: En fait, il n'y a qu'un seul membre de la Commission, alors qu'avant, tous les membres de la Commission en faisaient partie. La responsabilité du Comité de normalisation des grains est élargie. Il peut recommander à la Commission des précisions pour les classes supérieures préalablement prévues dans la loi.

M. Olson: Qui fait partie de ce Comité?

M. Shuttleworth: Au Comité, nous avons à l'article 17, le Comité de normalisation des grains, où il est dit:

(2) a) un commissaire, un inspecteur des grains et un chimiste
faisant partie de notre commission.

b) Le président du Tribunal d'appel pour les grains de la division de l'Ouest;
Il faisait partie de l'ancien Comité.

c) deux personnes désignées par le sous-ministre de l'Agriculture du Canada;

d) une personne désignée par la Commission canadienne du blé.

C'est nouveau. Il n'y avait pas de représentation sauf que nous invitions la Commission canadienne du blé.

e) quatre personnes choisies parmi les conditionneurs et exportateurs de grain;

Les pouvoirs ont été élargis.

M. Muir (Lisgar): Qui choisit ces quatre personnes?

M. Shuttleworth: C'est la Commission.

M. Muir (Lisgar): La Commission?

M. Shuttleworth: La Commission, en effet.

f) neuf personnes, au plus, représentant les producteurs de grain de l'Ouest;

g) les autres personnes, au nombre de

[Text]

three in number as the Commission deems advisable.

Now that is the Grain Standards Committee which will have responsibility for recommending to the Board both on changes in grade specifications and for standards as the new crop keeps coming along each year.

• 1035

Mr. Muir (Lisgar): Thank you very much, Mr. Shuttleworth.

The one reservation I have in this regard is—well I have two actually—that at the beginning of the crop year the changes would be made to come into effect eight months hence, is that correct?

Mr. Olson: Eight months before.

Mr. Muir (Lisgar): Oh, eight months before.

Mr. Olson: Yes.

Mr. Muir (Lisgar): Before the changes are announced?

Mr. Olson: Eight months in advance the announcement will be made to the day they become effective.

Mr. Muir (Lisgar): Oh I see, so it is eight months before. This has to come before Parliament, right?

The Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: On a point of information, is it not envisaged here that the grades which you have set out here shall remain in being from year to year and shall only be changed on eight months notice? It may not be at the beginning of the year or the end of the year or any other specified time; it would be at such time as was decided advisable to change the standards on the grade and then eight months notice would be given? Is that not the case?

Mr. Olson: Right, yes, but we hope that most of these changes will be made at the beginning of a new crop year.

Mr. Muir (Lisgar): As I understand it this will be brought forward before they are announced for Parliamentary reconsideration?

Mr. Olson: It will be brought to the attention of Parliament...

Mr. Muir (Lisgar): After.

[Interpretation]

trois au plus, que la Commission juge à propos de nommer.

Maintenant, le Comité de normalisation des grains fera des recommandations à la Commission aussi bien sur le changement des caractéristiques des classes, et les normes elles-mêmes, à mesure que la récolte rentrera chaque année.

M. Muir (Lisgar): Merci beaucoup, monsieur Shuttleworth.

Il y a une réserve à ce sujet et, en fait, j'ai deux réserves à formuler. Au début de la récolte, les changements seront apportés et entreront en vigueur dans 8 mois. C'est bien exact?

M. Olson: Huit mois avant.

M. Muir (Lisgar): Oh! huit mois avant.

M. Olson: C'est bien ça.

M. Muir (Lisgar): Avant les changements annoncés?

M. Olson: Huit mois avant l'annonce, le jour où ils entreront en vigueur.

M. Muir (Lisgar): Je vois. Huit mois avant, n'est-ce pas?

On devra en saisir le Parlement, n'est-ce pas?

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Ce n'est pas ce qui est envisagé ici. Les classes que vous avez établies resteront en vigueur d'une année à l'autre et ne seront modifiées que sur préavis de huit mois? Ce ne sera pas forcément au début, ou à la fin d'une année, ou à n'importe quel moment prévu. On le fera lorsqu'on pensera qu'il sera bon de changer les normes des classes, et il y aura préavis de huit mois. C'est ça, n'est-ce pas?

M. Olson: Je croyais que les changements devaient être introduits au début d'une année-récolte.

M. Muir (Lisgar): Non, si j'ai bien compris. On le fera avant l'annonce et on les soumettra au Parlement.

M. Olson: Le Parlement en sera saisi ensuite.

M. Muir (Lisgar): Ensuite.

[Texte]

Mr. Olson: Yes. But that "after" of course will be a great time lag when Parliament would be able to take this under advisement before it becomes effective.

Mr. Muir (Lisgar): Do you think actually that is Parliamentary consideration when you have a *fait accompli*, give it to Parliament, they kick it around for a couple of days and there is nothing they can do?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I do not agree at all that there is nothing they can do. I have to draw to your attention that this will be before Parliament—it will not necessarily be before Parliament in a formal way by way of a motion or something tantamount to a motion, but it will be drawn to the attention of Parliament a long while before it becomes operative. One of the problems of course with this and with other kinds of legislation such as this is that it is really not up to the Board of Grain Commissioners or what will be the new Canada Grain Commission to arrange the timetable or the order paper for Parliament. If it is drawn to their attention then of course Parliament can make its own decision on when it will be discussed but there will certainly be plenty of time for it to have that discussion.

Mr. Muir (Lisgar): Do you visualize it being brought to Parliament on a statement on motions?

Mr. Olson: No, I am not sure that it would be brought in by a statement on motions, but what I am sure of is that it will be drawn to the attention of Parliament in such a way that they are apprised of the changes contemplated, and furthermore, there will be quite a long period of time when Parliament would have the opportunity of giving consideration to it before it is operative.

Mr. Muir (Lisgar): Well now suppose...

The Chairman: May I interrupt to clarify one question? Is it mandatory that it come before Parliament and that Parliament give approval before it becomes effective?

Mr. Olson: It is mandatory that it be brought before the attention of Parliament, but the Canada Grain Commission nor anyone else in my view has not the right to arrange the Parliamentary timetable.

Mr. Phillips: It is Clause 15 (6).

Mr. Muir (Lisgar): The point I was trying to make of course is that although it will be brought before Parliament actually the con-

[Interprétation]

M. Olson: Oui. Mais par la suite, il y aura un grand intervalle qui s'écoulera pendant que la question sera à l'étude au Parlement avant l'entrée en vigueur.

M. Muir (Lisgar): Pensez-vous qu'il y aura une étude au Parlement? En fait, vous soumettez au Parlement la question. Ce sera un fait accompli. Le Parlement fera semblant de l'étudier pendant quelques jours, mais il ne pourra rien y faire.

M. Olson: Monsieur le président, je ne suis absolument pas d'accord, quand on dit que le Parlement ne pourra rien faire. Je dois attirer votre attention sur le fait que cela sera soumis au Parlement. Ce ne sera peut-être pas une motion, ou quelque chose de semblable, mais ce sera porté à l'attention du Parlement, longtemps avant son entrée en vigueur, et l'un des problèmes qui se posera aussi bien avec cette Loi que d'autres lois comparables, est le fait qu'il n'appartient pas à la Commission canadienne des grains d'établir l'ordre du jour du Parlement. Si le Parlement en est avisé, il pourra prendre sa décision lui-même à savoir quand ce sera discuté. Ce sera peut-être long avant qu'il en soit ainsi.

M. Muir (Lisgar): Vous vous rendez compte que tout cela pourrait être soumis à l'appel des motions?

M. Olson: Je ne suis pas certain qu'il s'agira d'une déclaration à l'appel des motions, mais je suis certain que ces changements seront portés à l'attention du Parlement, pour qu'il se rende compte des modifications envisagées et, de plus, il y a aura une période assez prolongée pendant laquelle le Parlement aura la possibilité d'étudier la question, avant qu'elles n'entrent en vigueur.

M. Muir (Lisgar): Supposons maintenant que...

Le président: Je voudrais intervenir pour éclaircir une question. Est-ce que le Parlement devra les approuver avant l'entrée en vigueur?

M. Olson: Le Parlement devra en être avisé, mais ni la Commission canadienne des grains ni personne d'autre n'a le droit, à mon avis, d'organiser l'ordre du jour du Parlement.

M. Phillips: Il s'agit de l'article 15(6).

M. Muir (Lisgar): Je voulais dire que, bien que cela soit soumis au Parlement, l'étude qu'en fera le Parlement ne pourra rien chan-

[Text]

sideration Parliament can give it will not make any changes in it. There will be no provision for Parliament to make any changes in it. Suppose it has to do, for instance, with the powers provided to the Cabinet. Suppose the Cabinet took on itself certain powers to make a short term change in grades, all you are suggesting is that you are going to bring it to Parliament's attention. There would probably be a statement made on it by the government and by the leader of the opposition and representatives of the other parties and that is it. Is that not correct?

• 1040

Mr. Olson: Mr. Chairman, that is not necessarily it. That may happen, but Parliament may also make a determination that they want to do something more than simply comment on the order. In my humble opinion, Parliament is supreme and if they take any other action by way of a motion passed by Parliament that could in my view alter the order.

Mr. Muir (Lisgar): I think we have gone far enough on that. The other thing, of course, is that as in a number of Bills a lot of the meat having to do with this Bill is left to regulations.

Mr. Olson: The regulations giving administrative effect to any act are, as you have pointed out, a very common practice in the administration of this or any other statutory authority granted by Parliament to the Governor in Council, or indeed, to any other administrative body set up by Parliament, all of which is contained in this Bill.

Mr. Muir (Lisgar): This is true as far as the administrative situation is concerned, but this also has to do with the setting up of the grading of what shall constitute the grades of different varieties of wheat, and there is nothing in the Bill to say, as my hon. friend pointed out, that wheat shall be graded by protein or that the lower grades will be sold without being graded by protein. Is this all going to be in the regulations?

Mr. Olson: Mr. Chairman, authority here is given under Part 2, or at least the authority is sought under Part 2, for the detailed procedures for, first of all, attaching to this Act when it becomes operative the grade schedules and the procedures for amending them. I suggest to you, Mr. Chairman, that the changes in established grades is detailed in Clause 15 (2) which includes that Parliament must be notified or that it shall be laid before Parliament within 15 days of making such an order.

[Interpretation]

ger. En fait, le Parlement ne dispose pas des moyens d'apporter les modifications. Supposons, par exemple, que cela se rapporte aux pouvoirs accordés au Cabinet. Le Cabinet pourrait apporter des changements aux classes, vous nous dites que vous allez attirer l'attention du Parlement sur la question. Une déclaration sera faite par le Gouvernement et par le Chef de l'opposition et par les représentants des autres partis, un point, c'est tout. N'est-ce pas exact?

M. Olson: Non, monsieur le président ce n'est pas forcément vrai. Cela peut se produire, mais le Parlement pourrait décider de ne pas simplement se contenter de faire des commentaires. A mon humble avis, le Parlement décide et il pourrait modifier ce qui a été établi en adoptant une motion.

M. Muir (Lisgar): Je crois que nous nous sommes assez longuement étendus sur ce problème. Il y a autre chose. Dans ce bill, comme dans bien d'autres, les règlements fixeront les modalités d'application.

M. Olson: Comme vous l'avez signalé, les règlements destinés à mettre en vigueur la loi sont courants dans l'exercice des délégations de pouvoir accordées par le Parlement au gouverneur en conseil ou encore à un autre organisme administratif créé par le Parlement; le présent projet de loi prévoit tout cela.

M. Muir (Lisgar): Tout cela est vrai du point de vue administratif, mais cela touche aussi au classement des différentes variétés de blé et rien ne me permet de croire dans le projet de loi, comme l'a souligné mon honorable collègue, que le blé sera classé en fonction de la teneur en protéine ou que les catégories inférieures seront vendues sans que l'on détermine leur teneur en protéine. Les règlements comprendront-ils tout cela?

M. Olson: Monsieur le président, la Partie II prévoit l'autorité chargée d'établir les procédures détaillées en vue d'annexer à cette loi, une fois en vigueur les modalités de classement et les procédures permettant leur modification. Permettez-moi de vous signaler, monsieur le président, que les modifications des catégories établies sont données en détails à l'article 15 (2) qui porte notamment notification ou présentation au Parlement dans les 15 jours précédant le décret.

[Texte]

Mr. Muir (Lisgar): Let us get back to the ability of the producer to market his grain. As I mentioned every farmer in Western Canada is entitled to grow wheat and not necessarily all the high protein wheat every year is going to come out of the Palliser triangle. My country at the moment is full of No. 1 Northern wheat grown in 1967 I believe it was of very high protein. How is that going to be handled? The farmers have stored it because it is the best wheat to store. It is hard and dry and of good colour and, as I say, of high protein. How are we going to handle that under the block system?

Mr. Olson: Mr. Chairman, you raised another matter. I was under the impression that you were talking about cars to be produced or cars to be made available from time to time and that is provided for in Clause 71, both the terms and conditions under which an application for cars can be made and the allocation of those cars taking into account such things as quotas and the procedures for calling forward certain types of grain.

One of the problems we are going to have, and we are fully aware of at the present time, I might say without having worked out or completely satisfied ourselves that we have a perfect scheme for calling forward grain containing variations or even constant quality components such as proteins, is this matter of whether or not it ought to be done or can be done in such a way that we can relate the differences in the protein all the way back to the producer or whether this can or ought to be done on the basis of calling grain forward from certain delivery points. Many of these things really make the operation of a system very complicated, but by and large, what we hope to do is keep at least sufficient quantities of the grain produced segregated from the producer through to the export position so that we can, in fact, respond positively to requests for minimum guaranteed protein levels.

When we come before this Committee, and indeed before Parliament, with an example of what we intend to try to do in the administrative detail to make this whole plan effective, then we will be able to see which one of these works. I want to say at the outset that I do not believe with the tremendous inventory of grain we have in commercial position now from the terminals all the way back to the country elevators that we will have a perfect scheme which will reflect accurately and posi-

[Interprétation]

M. Muir (Lisgar): Revenons-en aux possibilités de commercialisation du producteur de céréales. Je l'ai déjà dit, chaque agriculteur de l'Ouest a à cultiver du blé et le triangle Palliser ne produira pas nécessairement rien que du blé à haute teneur en protéine. À l'heure actuelle, ma région regorge de blé du nord de première catégorie que l'on a fait pousser en 1967 qui est un blé en très haute teneur en protéine, je crois. Qu'allons-nous faire à ce propos? Les agriculteurs l'ont entreposé parce que c'est là le meilleur blé à entreposer. C'est du blé dur et sec, d'une bonne couleur et, comme je l'ai déjà signalé, d'une haute teneur en protéine. De quelle façon pourrions-nous aborder ce problème dans le cadre d'un nouveau système?

M. Olson: Monsieur le président, vous avez soulevé une autre question. J'avais l'impression que vous parliez des wagons à produire ou des wagons à fournir de temps en temps et je crois que cela est prévu à l'article 71 qui donne tous les termes et toutes les conditions suivant lesquels peuvent se faire la demande de wagons et la répartition de ceci en fonction des contingentements et des procédures concernant la demande de certaines variétés de céréales.

L'un des problèmes qui se posera à nous et dont nous avons parfaitement conscience à l'heure actuelle et sans être certains toutefois que nous disposons d'un plan détaillé pour les commandes de céréales de qualité variable ou dont certains aliments qualitatifs sont constants, c'est de savoir si l'on doit où si l'on peut prendre des mesures qui nous permettront de déceler les variations dans la teneur en protéine, en remontant jusqu'aux producteurs ou si l'on doit prendre des mesures visant à recommander les céréales à partir de certains points de livraison. Tous ces éléments rendent le fonctionnement d'un système très complexe mais, en gros, nous espérons avoir au moins, en quantité suffisante, des céréales que l'on isolera du producteur à l'exportation. Ainsi nous pourrions satisfaire aux demandes de céréales comportant la garantie d'un niveau minimum de protéines.

Lorsque nous nous adressons à ce Comité et par la même occasion au Parlement, pour donner un exemple de ce que nous avons l'intention de faire pour mettre ce projet en application dans tous ses détails administratifs, nous pouvons ensuite déterminer ce qui est susceptible de donner des résultats. Au départ, je ne crois pas pouvoir dire qu'avec l'énorme inventaire de grain commercialisable dont nous disposons dans nos entrepôts, que notre plan sera parfait et qu'il traduira de

[Text]

tivement les différences en protéine right back to the individual producers at all times.

• 1045

Mr. Muir (Lisgar): I think, of course, the provision of cars is essential and it is one of the producer's rights but this is a different matter because having regard to the quota system then, of course, the farmer has to deliver regardless whether he has high protein wheat, he has to deliver high protein wheat. Are you going to give him the advantage, if there is any advantage, of raising this protein wheat?

Mr. Olson: I am not sure that I understand the question, Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): He is not going to ship an over-quota carload of wheat because that is not being done unless he is a big enough farmer to ship a carload of wheat, but there are throughout Manitoba not large farmers but a lot of them have, very high protein wheat, and when they deliver to the elevator this could be lost unless there is some provision made to the farmer that he is going to be paid for the quality of wheat he grows. How are we going to work that?

Mr. Olson: You have raised one of the most important administrative problems we will have. Of course, it will require separate bins for separate protein levels, and, of course, if that facility was in place at every delivery point so that you had enough bins to keep all of these various protein levels separated, then, of course, it would simplify the matter considerably, but I cannot guarantee you at this point in time that we do, in fact, have sufficient facilities at all of the local delivery points so that we can keep all that grain separated both on visual quality factors, that is the grades there now, one's, two's, three's, four's and so on, plus a further segregation of that grain by protein content.

However, we hope that by gradually introducing a protein component so that we can have at least sufficient to meet the demand for guaranteed minimums that we can evolve a system with the facilities that we have to make this as effective as possible and to have that reflected as far back into the system as possible, indeed, all the way to the individual producer. For us to say at this point in time that we have a system devised that is perfect enough, taking into the account the facilities that we have, that this will be done in all

[Interpretation]

façon précise et valable les variations de teneur en protéine en remontant chaque fois aux producteurs.

M. Muir (Lisgar): Bien sûr, l'obtention des wagons est essentiel, c'est là un des droits du producteur, mais si l'on considère le système des contingentements la question change du tout au tout. L'agriculteur va livrer son blé; s'il a du blé à haute teneur en protéine il doit livrer du blé à haute teneur en protéine. Allez-vous lui donner l'avantage, si on peut parler d'avantages, de cultiver ce blé à haute teneur en protéine?

M. Olson: Je ne suis pas sûr d'avoir compris votre question, monsieur Muir.

M. Muir (Lisgar): Il n'enverra pas le blé en sus du contingentement qui lui a été fixé, car cela ne se fait pas à moins qu'il ne soit un agriculteur assez important pour envoyer tout un wagon. Dans tout le Manitoba, les agriculteurs ne sont pas très importants mais ils ont du blé à haute teneur en protéine et lorsqu'ils livrent le blé à l'élevateur, ils pourraient y perdre à moins qu'il ne soit prévu que l'agriculteur sera payé pour la qualité du blé qu'il cultive. Comment pourrions-nous résoudre ce problème?

M. Olson: Vous avez soulevé des questions qui nous posent un des problèmes administratifs et ce sont les plus graves que nous aurons à résoudre. Manifestement, nous devons avoir recours à des réservoirs particuliers pour séparer les catégories de blé selon leur teneur en protéine et bien sûr, si ces installations étaient en place à chaque point de livraison de façon à séparer toutes ces catégories de blé, cela simplifierait grandement les choses. Toutefois, je ne puis vous garantir qu'en ce moment, nous disposons d'installations adéquates à chaque point de livraison pour assurer la séparation des catégories de blé selon les normes de dimension, catégorie un, catégorie deux, catégorie trois, catégorie quatre, etc., et aussi selon leur teneur en protéine.

Nous espérons cependant qu'en introduisant graduellement l'élément protéine de façon à pouvoir répondre au moins aux exigences d'une teneur en protéine minimum garantie, nous pourrions mettre au point un système à l'aide des installations dont nous disposons, qui nous assurera le meilleur contrôle possible en remontant jusqu'aux producteurs. Dire maintenant que nous avons un système suffisamment au point en tenant compte des installations dont nous disposons pour que ça se réalise dans tous les cas, serait manquer de franchise.

[Texte]

cases, I think I would be being less than frank with you.

Mr. Muir (Lisgar): I just have one other short question, Mr. Chairman. We spoke of the changes that would be made and would be reported to Parliament, and I have some reservations about that. When you spoke of short-term changes, what did you mean by short-term changes?

Mr. Olson: Would you like to speak to that, Mr. Shuttleworth?

Mr. Shuttleworth: I am not just sure what your question implies.

Mr. Muir (Lisgar): The Minister, in speaking of reporting to Parliament, also said there would be authority to put in short-term changes. When are they going to be put in? What changes are contemplated? And why?

● 1050

Mr. Shuttleworth: It would be very difficult to indicate when they might be put in and what their nature would be. I can foresee a situation where we might have on hand in Canada stocks of grain, not necessarily wheat, that if we did move quickly on it, we might be able to meet competition in this area, because the fact is that all other countries, particularly some of our main competitors can change very quickly. The Wheat Board in Australia, for example, can change from a level of protein of 14 per cent to 15 per cent apparently overnight.

I think we need to be in a position that so far as the export competition is concerned we can change quickly if necessary, and certainly this Clause is the escape valve. It would not be the intention to move on this, unless there were a competitive situation that said we should move quickly for the benefit of the producer, and that is exactly what it is there for.

Mr. Muir (Lisgar): I do not understand why you would need changes. You visualize a marketing system where you are going to have the grain segregated eventually although we cannot do it now with the amount of grain we have on hand. Why would it be necessary to make any changes in order to supply your customer with almost anything he wanted at any price you could put on the thing without bringing any changes in?

Mr. Shuttleworth: I think you have to recognize, Mr. Muir, when thinking of the

[Interprétation]

M. Muir (Lisgar): Encore une petite question, monsieur le président. Nous avons parlé des modifications qui seraient introduites et soumises au Parlement; j'ai des réserves à y mettre à ce sujet. Lorsque vous avez parlé de modifications à court terme, que vouliez-vous dire?

M. Olson: Voudriez-vous répondre à cette question, monsieur Shuttleworth?

M. Shuttleworth: Je ne vois pas très bien toute la portée de votre question.

M. Muir (Lisgar): Le Ministre, lorsqu'il a traité de la présentation du rapport au Parlement, a également dit qu'il serait possible d'introduire des changements à court terme. Quand seront-ils introduits, quels changements envisage-t-on?

M. Shuttleworth: Il serait très difficile de dire quand ces changements seront introduits et quelle sera leur nature. Je pourrais prévoir une situation où nous aurions en réserve des stocks de céréales, pas forcément du blé, et à propos desquelles nous devrions agir rapidement pour faire face à la concurrence, car il se trouve que tous les autres pays et, en particulier certains de nos concurrents les plus acharnés, peuvent modifier leur politique en un tour de main. La Commission australienne du blé par exemple, peut décider d'élever la teneur en protéine de 14 à 15 p. 100 du jour au lendemain. Nous devons être en mesure d'agir rapidement pour faire face à la concurrence sur les marchés d'exportation. Cet article est destiné à servir en quelque sorte notre propre sécurité et nous ne ferons appel à ses mesures de régence que lorsque la situation nous l'imposera, dans l'intérêt du producteur; c'est là sa raison d'être.

M. Muir (Lisgar): Je ne vois pas pourquoi vous apporteriez des modifications. Vous envisagez des systèmes de commercialisation qui vous permettraient de préparer les différentes catégories de céréales, bien que vous ne puissiez le faire à l'heure actuelle avec les réserves de grains dont vous disposez. Pourquoi serait-il nécessaire d'introduire des modifications en vue de fournir aux clients tout ce qu'il veut à n'importe quel prix, je crois que cela serait réalisable sans apporter de modifications?

M. Shuttleworth: Si on examine la situation au Canada et la loi canadienne sur les céréales

[Text]

Canadian situation and the Canada Grain Act and what our practice has been, that we sell on the basis of an export standard and a certificate final. The intention is to retain that. It has been of great advantage to us in Canada, and if you are going to retain that principle, you certainly then must not shift overnight to saying we are going to do this and do that; we must be in a position of doing it by the authority of the government, but still be able to do it reasonably quickly when the export market demands it and within the principle of retaining our export standard and our certificate final.

Mr. Muir (Lisgar): How many grades of wheat do you have at the moment?

Mr. Shuttleworth: We operate with seven.

Mr. Muir (Lisgar): Seven...

Mr. Shuttleworth: ...the hard spring wheat.

Mr. Muir (Lisgar): This is for export.

Mr. Shuttleworth: Yes.

Mr. Muir (Lisgar): This is for export. I understand you have many more than that so far as purchase is concerned?

Mr. Shuttleworth: Yes. So far as off-grades are concerned, but the off-grades are part of the grades. We do in effect have literally dozens of grades; those grades only comprise maybe 5 per cent of the total movement. The reason we have those grades is that it gives the producer the opportunity, if his grain is properly processed, dried or the stones or the ergot are taken out of it, to have it become on-grade and he can, through his final payments, the pool, get the advantage of that grain having been processed.

Mr. Muir (Lisgar): Is it the intention of this Bill C-196 to change your export system? You say you have seven export grades, will you be changing that in the...

Mr. Shuttleworth: There will be some modifications recommended so far as the export grades are concerned but I would expect that we would still, in order to merchandize successfully in the export market, need to retain possibly six or seven of the top grades of wheat.

• 1055

Mr. Muir (Lisgar): I am going to turn this over. I just have one remark to make. It may

[Interpretation]

les ainsi que nos usages établis, il faut reconnaître que nos ventes se fondent sur une norme d'exportation et un certificat définitif. Nous avons l'intention de maintenir cela en vigueur. Cela nous a été très profitable au Canada et, si l'on veut conserver ce principe, il ne faut certainement pas tout bouleverser du jour au lendemain et dire que nous allons réaliser ceci et cela. Nous devons être en mesure d'agir en nous basant sur la compétence du gouvernement, tout en restant capable de montrer assez de célérité quand le marché de l'exportation l'exige et en restant dans le cadre du principe de la norme d'exportation et des certificats définitifs.

M. Muir (Lisgar): Combien de catégories de blé sont établies pour le moment?

M. Shuttleworth: Nous en avons sept.

M. Muir (Lisgar): Sept...

M. Shuttleworth: ...le blé dur de printemps.

M. Muir (Lisgar): Il s'agit là du blé destiné à l'exportation.

M. Shuttleworth: Oui.

M. Muir (Lisgar): Il s'agit de l'exportation, mais si je comprends bien, les catégories sont plus nombreuses en ce qui concerne tout simplement l'achat?

M. Shuttleworth: Oui. En ce qui concerne le blé non classé et il s'intègre à l'ensemble des catégories, nous avons littéralement des douzaines de catégories. Ces catégories comportent environ 5 p. 100 de tous les mouvements. Toutes ces catégories donnent à nos producteurs la possibilité, si son grain est bien traité, si on l'a séparé des cailloux et de l'ergot, de le voir normalement classé et, à la fin, il peut bénéficier des bons soins qu'il a donnés à ses céréales.

M. Muir (Lisgar): Le Bill C-196 a-t-il pour objet de modifier votre système d'exportation? Vous avez déclaré avoir classé le grain en sept catégories d'exportation, pensez-vous changer cela dans le...

M. Shuttleworth: Nous recommanderons certaines modifications en ce qui concerne les catégories d'exportation, mais en vue de trouver des débouchés valables sur les marchés d'exportation, je crois que nous devons réserver près de six ou sept catégories supérieures de blé.

M. Muir (Lisgar): Permettez-moi de retourner le problème. Je n'ai qu'une seule remar-

[Texte]

be because it feels like Monday morning, but I still do not know why we need these short-term changes with all the grades we have, all the facilities we have for mixing, shipping and selling by our export grades; I do not see it. Somebody is going to have to explain to me in very great detail, probably tomorrow or sometime when it does not feel like Monday morning, why we need these short-term changes at all.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir. Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton: Mr. Chairman, maybe I could give Mr. Muir an example of what might happen. We start out the crop year, August 1, with specifications; by October, because of mother nature we might find ourselves with a tremendous quantity of low bushel weight, very high protein wheat, which we feel could be marketed to advantage if we changed the specifications—set up number four special or something—the Australians do this. This means that we would not have time to give notice eight months ahead to take advantage of a certain situation. This would be one example.

Mr. Muir (Lisgar): Your grade people, do they not have that right now? You can, can you not, have a—I am sorry, I cannot remember the name of the grade standards committee...

Mr. Hamilton: The Committee on Western Grain Standards.

Mr. Muir (Lisgar): Have they not the right to do that now?

Mr. Hamilton: Not with grades that are established in the schedule. They can on off-grades.

Mr. Muir (Lisgar): I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. There has been a lot of talk this morning about protein grading and I think this probably is the most important consideration the farmers in the West have in mind when we talk about a revision to the Canada Grain Act.

I wonder if something cannot be done to speed up the use of protein grading; I do not

[Interprétation]

que à formuler. Peut-être, ne suis-je pas dans mon assiette ce lundi matin, mais je ne vois toujours pas pourquoi ne devrions-nous pas apporter des modifications à court terme à toutes les catégories dont nous disposons, toutes les installations destinées au mélange, à l'expédition et à la vente de céréales destinées à l'exportation; vraiment je ne vois pas. Quelqu'un devrait m'expliquer en détails, éventuellement, demain ou à tout autre moment, sauf un lundi matin, le bien-fondé de ces modifications à court terme.

Le président: Je vous remercie, monsieur Muir. Monsieur Hamilton.

M. Hamilton: Monsieur le président, peut-être pourrais-je donner à M. Muir un exemple qui pourrait survenir. Nous commençons l'année récolte le 1^{er} août et nous établissons notre programme. En octobre, les conditions écologiques pourraient nous amener à disposer d'une très grande quantité de blé de faible poids au volume et de teneur en protéine élevée qui, à notre avis, pourrait être vendu avantageusement, si nous pouvions modifier notre programme, établir une catégorie particulière ou une catégorie du genre. Les Australiens le font. Par conséquent, nous n'aurions pas le temps de prévenir huit mois d'avance, pour tirer partie d'une certaine situation. Je crois que cela illustre très bien mon propos.

M. Muir (Lisgar): Vos agents de classement n'ont-ils pas ce droit à l'heure actuelle? Je crois que vous avez. Je regrette de ne pouvoir me rappeler le nom du Comité chargé des normes...

M. Hamilton: Le Comité de la normalisation de l'Ouest.

M. Muir (Lisgar): N'ont-ils pas le droit de faire cela?

M. Hamilton: Non, pas pour les catégories établies d'avance. Ils peuvent le faire pour les catégories particulières.

M. Muir (Lisgar): Je cède la parole, monsieur le président.

Le président: La parole est à monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je vous remercie, monsieur le président. On a bien débattu, ce matin, le classement des protéines et c'est sans doute là l'aspect le plus important pour les agriculteurs de l'Ouest lorsque nous parlons de réviser la Loi sur les grains du Canada.

Je me demande si l'on ne pourrait pas faire quelque chose pour accélérer l'utilisation

[Text]

know just what use is made of it now. Certainly you must have some idea as to the levels of protein in the wheat that is being exported. I think the concern among the farmers has more to do with the level of sales rather than the individual reward for growing high protein wheat or the discount for low protein wheat. I do not think this is really involved in this consideration of protein grading so much as the export factor, the question of meeting specifications and maintaining or improving our market situation. Is there not something that can be done now, Mr. Chairman, I would like to ask the Minister, to more adequately serve our customers without perhaps disturbing the grading system so far as the producers are concerned?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I think perhaps there are some modest measures that could be taken now and indeed I would hope they are taken in such a way that we have a number of bins filled with grain of a minimum protein content. Perhaps this could be done by placing orders on the block in such a way that it could be called forward from the particular shipping points to export position. But I would have to draw to your attention that we would, I think, be in a substantially better position to do this after this Bill C-196 is passed. Further more there is a pretty high risk involved in doing this, unless we take samples of each car as it comes forward because we know that there is grain at most delivery points that has been grown in any one of as much as three years, that would have variations in the protein, even at that shipping point because of the variation in protein from year to year; so there are some risks involved. In direct response to your question I hope there is some modification we make as soon as this Bill is passed to deal with those particular requests of our customers, also bearing in mind some of the shortcomings of the situation when there is so much grain in inventory.

• 1100

Mr. Douglas (Assiniboia): You hope something can be done. Is there not something definite planned that will be done?

Mr. Olson: Mr. Chairman, we probably have a number of ideas, and certainly I do, as a result of discussing this with the officials but what I have to be a little cautious about

[Interpretation]

d'une classification par protéine. Je ne sais pas dans quelle mesure on s'en sert maintenant. Vous devez certainement avoir une idée de la teneur en protéine du blé qui est exporté à l'heure actuelle. Je pense que les agriculteurs s'inquiètent plutôt du niveau des ventes que des avantages à tirer de la culture des céréales à teneur en protéine élevée ou des rabais frappants le blé à faible teneur. Je crois que, lorsqu'on étudie le classement du blé en fonction de la teneur en protéine, on ne s'attache pas tellement à cela; ce qui compte c'est le facteur exportation, le fait de satisfaire aux exigences et de maintenir ou d'améliorer notre position sur le marché. Ne peut-on rien faire pour le moment, monsieur le président? J'aimerais demander à monsieur le ministre si nous ne pourrions rien faire pour mieux servir nos clients sans bouleverser le système de classement pour ce qui est des producteurs?

M. Olson: Monsieur le président, je crois que l'on pourrait peut-être prendre quelques modestes mesures et, j'espère qu'elles seront prises de façon à nous donner certains réservoirs contenant du grain ayant une teneur en protéine minimum. Peut-être pourrait-on y arriver en passant des commandes en bloc de façon à faire venir les céréales de certains points d'expédition jusqu'au point d'exportation. J'aimerais, toutefois, attirer votre attention sur le fait qu'une fois le Bill C-196 adopté, nous serions dans une bien meilleure situation pour trancher ces questions. En outre, cela comporte un risque grave, à moins que nous ne prélevions des échantillons dans chaque wagon à mesure qu'ils arrivent car nous savons que, à certains points de livraison il y a des céréales qui ont été cultivées l'année passée, il y a deux ans ou même trois ans, ce qui entraînerait évidemment des variations dans la teneur en protéine, même au point d'expédition, en raison de la fluctuation de cette teneur d'une année à l'autre. Cela comporte un risque certain. Pour répondre directement à votre question, je vous dirai que j'espère que nous pourrions apporter des modifications, une fois le bill adopté, en vue de tenir compte de ces demandes particulières de nos clients et sans oublier les inconvénients des excédents.

M. Douglas (Assiniboia): A propos des mesures que vous pourrez prendre, n'y a-t-il pas un projet en préparation?

M. Olson: Nous avons plusieurs idées; moi, personnellement, j'ai pu capter quelques idées à la suite de discussions avec les responsables, mais je dois me montrer prudent avant de

[Texte]

is saying that we are going to try to put this kind of thing in place without the authority of Parliament and also without the knowledge that the people in the trade and our customers will be aware of it in advance.

Mr. Douglas (Assiniboia): Several times, this morning, Mr. Minister, you spoke about the problems involved in an inventory and the possible losses that some grain-handling firms could suffer as a result of grade changes. It seems to me this should not be an insurmountable obstacle to the quick changing, the question of eight months; that seems to be a long time. When it has to be done usually at the beginning of a crop year, it means almost a year and eight months in some situations.

Could you not devise some system whereby the companies if necessary could be protected financially; they might make a profit on one hand and a loss in another situation. I think there should be some guarantee that they would not lose money on changing grade situation which could speed up the process of changing the grades. I do not think the inventory that is being carried should be as big a block as it seems to be in your mind, Mr. Minister, through the changing of grades.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I hope that is true but I would also like to suggest that some of the questions you have raised, Mr. Douglas, are very real in actually putting into effect a system of protein segregation prior to having authority to do it.

Mr. Douglas (Assiniboia): One of the things you mentioned as an obstacle was the question of special binning but have you considered the possibility of grading right in the farmer's own bin, knowing where this grain is and calling it forward when required?

Mr. Olson: Yes, we have.

Mr. Douglas (Assiniboia): You have considered this.

Mr. Olson: Yes, we have given some consideration to that but along with that also goes the consideration that you have to have this grain in large enough blocks, volumes or quantities along with the assurance that the farmer has enough quota to fill those quantities because the whole of that system would have to be followed through right from the producer to export position with a minimum risk of having to have it mixed some way along the way, even at the country elevator or at the terminal when it arrived there. When you take all of that into consideration, it becomes a fairly complicated administrative

[Interprétation]

dire que nous allons faire ces efforts sans autorisation du Parlement, sans que les consommateurs et les responsables de cette industrie soient au courant.

M. Douglas (Assiniboia): Vous avez parlé plus d'une fois ce matin des problèmes des stocks et des pertes que peuvent subir quelques compagnies par suite de changement dans le classement des céréales. Cela ne devrait pas être un obstacle insurmontable, la période de huit mois est assez longue. On le fait habituellement au début de l'année récolte, et quelque fois cela prend une année et huit mois.

Ne pouvez-vous pas trouver un procédé qui protégerait les compagnies sur le plan financier? Elles peuvent réaliser un bénéfice d'une part et subir une perte dans d'autres situations. Il devrait y avoir une garantie qu'elles ne perdront pas d'argent à cause de la modification du classement ce qui pourrait accélérer le changement. Je ne pense pas que l'inventaire des stocks soit un obstacle à la modification des classes de céréales comme vous semblez l'imaginer, monsieur le ministre.

M. Olson: J'espère qu'il en soit ainsi, mais certaines questions que vous avez soulevées, monsieur Douglas, sont des questions vraiment authentiques concernant la mise en vigueur d'un système de classement des protéines avant d'en obtenir l'autorisation.

M. Douglas (Assiniboia): L'une des choses que vous avez mentionnées comme obstacle c'est la question de classement spécial. Avez-vous envisagé la possibilité de classer les céréales chez le cultivateur? De cette façon vous sauriez où se trouvent les céréales et vous n'auriez qu'à le demander au besoin.

M. Olson: Oui.

M. Douglas (Assiniboia): Vous y avez songé?

M. Olson: Nous avons envisagé cette possibilité, mais il y a aussi la question du volume. Il faut s'assurer que le cultivateur a un contingent lui permettant de répondre à ce volume, parce que ce système doit être suivi à la lettre à partir du producteur jusqu'à l'exportation avec un risque minimum de mélange en cours de route soit à l'élevateur régional ou au terminus. Lorsqu'on tient compte de tous ces facteurs, cela devient une question administrative très complexe, parce que nous ne pouvons vraiment pas ne pas tenir compte des exigences des contingents et des conditions d'expédition.

[Text]

matter because we cannot ignore the quota requirements or the shipping requirements and so on.

There is also a problem as I mentioned before of a farmer having more than one year's grain on hand. Perhaps it is not mixed in the same bin but in some cases, it could be. There is a way, I think, of overcoming that to some extent and that is to take these samples and recheck the samples in the country elevator when it is being shipped as well as in transit and at the terminal position.

Mr. Douglas (Assiniboia): Had you considered the possibility of containerization? There would be little problem about mixing or...

Mr. Olson: Excuse me. Are you talking about containerization in less than carload lots?

• 1105

Mr. Douglas (Assiniboia): Whatever size containers can be handled. I do not know the size of the containers but I know that some people in transportation think is the coming thing. The grain could very well be put directly into these containers on the farm, kept there until it is needed and delivered to the rail line in containers without ever going through an elevator.

Mr. Olson: I must say that I am not greatly impressed by the possibility of this being a practical procedure at the present time but it may be that something can develop from it. I want to emphasize here if I may that we do not despair at the possibility of doing some very useful work in amending the operations to bring forward a grain of minimum protein levels even with the shipping system that we have now, the carload lots that go forward. What I want to do is to raise some of the problems that we do have to overcome before it becomes a satisfactory system to everybody that is involved, including the producer.

Mr. Douglas (Assiniboia): You mentioned the restrictions of quota affecting the deliverability of grain and this is very true. We could get around that if we had some system of expanded cash advances whereby the farmers could be paid for the grain while it was on the farm and have it sealed while it is in the farmer's bin; there would not be the pressure on the farmer or on our transportation of grain handling system to take a little dab from every farmer every month or so in order to give him a little income. It could be brought forward on a rational basis so that the farmers would store it on their farm until it was needed; then the whole thing would go at one time, you might say, when their

[Interpretation]

Il y a aussi le cas où un cultivateur a un stock de plus d'une année. Il n'est peut-être pas mélangé dans le même silo, mais cela peut arriver. Il y a un moyen de surmonter cette difficulté dans une certaine mesure, c'est de vérifier des échantillons, dans les éleveurs ruraux, en cours de route et encore une fois au terminus.

M. Douglas (Assiniboia): Avez-vous envisagé la possibilité de la containerisation? Cette méthode présenterait peu de problèmes.

M. Olson: Parlez-vous de containerisation pour une quantité moindre qu'un wagon?

M. Douglas (Assiniboia): Quel que soit le format des containers. Je n'en connais pas les dimensions mais les responsables du transport sont d'avis que c'est ce qui s'en vient. Le blé peut être déposé dans ces containers sur la ferme et on peut le garder jusqu'au moment de le livrer à bord des trains sans que le blé passe par les éleveurs.

M. Olson: Pour le moment, je ne vois pas le côté pratique de ce procédé, mais il est possible que quelque chose en résulte plus tard. Nous ne désespérons pas de trouver un moyen même avec le système d'expédition que nous avons maintenant. Je tiens à signaler les problèmes que nous devons surmonter avant que ce système soit satisfaisant pour tous, y compris les producteurs.

M. Douglas (Assiniboia): Vous avez mentionné la restriction des quotas qui nuit à la livraison de blé. Si nous avions un système d'avances permettant au cultivateur de toucher le prix des céréales pendant qu'elles sont à la ferme dans des silos, il n'y aurait pas tous ces inconvénients dans le transport et la manutention des céréales. Nous n'aurions pas besoin d'acheter un peu de grain à un cultivateur à chaque mois pour lui fournir un revenu. La chose pourrait se faire de façon méthodique, le cultivateur pourrait entreposer ces réserves sur sa ferme jusqu'au moment de l'expédition. Si nous voulons rationaliser notre système, il faut commencer au niveau du cultivateur.

[Texte]

turn came and that particular kind of grain was required. It seems to me that if we are going to rationalize our whole system, it has to go right back to the farms.

Before I leave this question of protein grading, I would like to say again that the farmers will be very resentful if we do not move as quickly as humanly possible to at least guarantee protein content where it is needed to be guaranteed to our customers. It is stated, and how much truth is in it I do not know, that we have lost business because we have not been able to guarantee protein content; this is very regrettable to put it mildly and something that farmers are very resentful about. There must be some truth in it, I do not know how much but farmers tend to think there is a lot of truth in this.

Again, before I leave this subject, I want to impress on all the officials present and the Minister the urgent necessity of getting on with this protein grading. We cannot stand to fool around and wait for inventory to clear and what have you. This should be done this summer. I do not think you really have to wait for this proposed Act even but I hope it is passed so that you can do it under authority of this proposed Act this summer.

What about this Schedule at the back of this proposed Act. This is not really part of the it; it is part of the regulations, is it?

Mr. Olson: The Schedules appended to the proposed Act now, I believe, are practically the same as the existing ones; these are the portions of the proposed Act that are amendable from time to time after it is passed by the Governor in Council. As I said earlier, Mr. Chairman, we will be coming forward with amendments, taking into account such things as protein grading and other things as soon as we have them reduced to what we think is a workable operation of the Schedules as a part of the Act.

Mr. Douglas (Assiniboia): In effect, then, these Schedules can be changed without changing the proposed Act, without bringing them before Parliament.

Mr. Olson: Yes. Very definitely.

• 1110

Mr. Douglas (Assiniboia): We are going to find ourselves with some parts of these Schedules that are, I hope, out of date very soon.

Mr. Olson: Some parts of this Schedule you mean.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes, the Schedule.

[Interprétation]

Je tiens à répéter que les cultivateurs verront la chose d'un très mauvais œil si nous ne garantissons pas le plus tôt possible, la teneur en protéines à nos clients. On a déclaré que nous avions perdu des ventes, parce que nous n'avons pas pu garantir la teneur en protéines. Cela est très regrettable, c'est le moins qu'on puisse dire et c'est une question qui irrite beaucoup les cultivateurs. Je ne sais pas jusqu'à quel point la chose est vraie, mais les cultivateurs pensent que c'est vrai.

Encore une fois, je tiens à souligner à tous les fonctionnaires et au Ministre qu'il est d'une nécessité urgente de faire cette classification des protéines. Nous ne pouvons pas attendre l'écoulement des stocks. Nous devons le faire cet été. On n'a même pas besoin d'attendre l'adoption de cette loi, mais j'espère qu'elle sera adoptée pour qu'on puisse le faire en vertu de l'autorité de cette loi, cet été même.

Cette annexe à la fin de la présente loi, ce n'est pas une partie de la loi, c'est une partie des règlements, n'est-ce pas?

M. Olson: Les annexes attachées à cette loi, ce sont les mêmes que les annexes existantes. Il s'agit des tranches de cette loi qui peuvent être modifiées après son adoption, par le gouverneur en conseil. Je répète, monsieur le président que nous proposerons des modifications, compte tenu des classes de protéines et d'autres facteurs. Une fois qu'on pourra les réduire à une annexe qui pourrait être plus viable, en tant que partie de la loi.

M. Douglas (Assiniboia): Alors ces annexes peuvent être modifiées sans qu'on ait à modifier la loi devant le Parlement.

M. Olson: C'est exact.

M. Douglas (Assiniboia): Il se trouvera que certaines de ces annexes seront vite dépassées, j'espère.

M. Olson: Vous voulez dire une partie de ces annexes?

M. Douglas (Assiniboia): Oui.

[Text]

Mr. Shuttleworth: I might comment on that, Mr. Chairman. Because the mechanics, as the Minister pointed out, change from one authority to another, from one act to another, we simply had to have a schedule in the act, in order to say that when this new act comes into force as of that day, we still have grades and those standards will be essentially what they were but from then on we can begin to move that as quickly as possible into a new method.

Mr. Douglas (Assiniboia): I see. Something occurred to me as I was reading through this Bill. Under definitions, paragraph (28) says:

(28) "Minister" means such member of the Queen's Privy Council for Canada as is designated by the Governor in Council to act as the minister for the purposes of this Act;

Is that the way the present Act reads?

Mr. Olson: I believe it is.

Mr. Douglas (Assiniboia): Was there any good reason why the Minister of Agriculture should not have been the Minister under this Act?

Mr. Olson: The Minister of Agriculture of course reports to Parliament for the Board of Grain Commissioners at the present time and we do not have any idea of asking that to be transferred but it has been in other departments, in Trade and Commerce, at some times in the past.

Mr. Douglas (Assiniboia): Oh, on page 16 there is—I should perhaps give you the details but I just want to relate this to the Bill. This sets up the new Board of Grain Commissioners—is that the right word?

An hon. Member: Grain Standards.

Mr. Douglas (Assiniboia): No, I am talking also about the Board of Grain Commissioners itself. Are there any changes in it? It says three members and at pleasure and what have you, is that the same as in the old Act?

Mr. Olson: No, it is not exactly the same. If you want to know all of the changes we should go through it.

The Chairman: I think probably it would be advisable to contain our questioning this morning to a very general nature and then I would like to have some advice from the Committee how it might like to proceed. Perhaps it would be advisable as suggested by the Minister earlier to bring in the legal adviser and go through the whole Act describing each item as we come to it and

[Interpretation]

Mr. Shuttleworth: Il nous fallait une annexe à cette loi, car une fois la loi adoptée, nous pourrions procéder aux modifications au fur et à mesure qu'elles seront nécessaires.

Mr. Douglas (Assiniboia): A la lecture de cette loi, je constate à la rubrique «définition», article (28):

(28) «Ministre» désigne le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada que le gouverneur en conseil désigne pour exercer les fonctions que la présente loi attribue au Ministre;

C'était le texte de la présente loi?

Mr. Olson: Je crois que oui.

Mr. Douglas (Assiniboia): Y a-t-il de bonnes raisons pour que le ministre de l'Agriculture ne soit pas le ministre responsable de l'application de cette loi?

Mr. Olson: A l'heure actuelle, le ministre de l'Agriculture est comptable au Parlement pour la Commission des grains. Nous n'avons pas l'intention de faire transférer ce pouvoir à d'autres ministères, mais le ministère de l'Industrie et du Commerce a eu cette responsabilité autrefois.

Mr. Douglas (Assiniboia): A la page 16, je ne devrais peut-être pas entrer dans les détails, mais cela établit la Commission des grains est-ce exact.

Une voix: La normalisation des grains.

Mr. Douglas (Assiniboia): Non, je parle de la Commission des grains proprement dite. Y a-t-il des changements? Est-ce la même chose que dans l'ancienne loi?

Mr. Olson: Ce n'est pas tout à fait identique. Si vous voulez connaître tous les changements, nous devons parcourir toute la loi.

Le président: Il conviendrait peut-être de poser des questions d'ordre général, et ensuite j'aimerais savoir de quelle façon le Comité veut procéder. Il serait peut-être sage de convoquer le conseiller juridique et de lire toute la loi décrivant chaque article. Après, nous pourrions revenir à l'étude article par article. Nous devrions avoir une interprétation juridique de la loi dès le début afin que chacun

[Texte]

then go back for clause by clause consideration. I think we probably should have that legal interpretation at the outset so that everyone would know precisely what is intended in each clause. Would it seem agreeable that we confine our questioning this morning to a general nature and not go into the various clauses.

Mr. Douglas (Assiniboia): That is agreeable to me but could we have copies of the old Grain Act? I do not have one and it might be helpful.

Mr. Olson: I think we can get a few copies of it.

Mr. Douglas (Assiniboia): There are some other acts referred to in the consequential amendments at the back that might be useful, for instance, the Wheat Board Act.

Mr. Olson: Yes. There is not a great supply of the old copies but probably we could find a few.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes.

Mr. Shuttleworth: We will try to gather up what we have and bring them down to the next meeting.

Mr. Douglas (Assiniboia): There is something of considerable interest and I think maybe it is a fairly general question, Mr. Chairman, having to do with varying the crop year. This is a new provision, is it?

Mr. Olson: No.

Mr. Douglas (Assiniboia): That was in before.

• 1115

Mr. Olson: That was in there. Sometimes July 31 becomes more than one day.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes, but we were told last year that it was not possible to vary the crop year.

Mr. Olson: Even last year I think July 31 was on a Thursday and it lasted until Monday or longer.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes but everything was dated July 31 just the same. You did not change the crop year, I do not think. I cannot understand why the restriction. Why should it not be less than 365, or am I getting into technicalities, Mr. Chairman?

The Chairman: I have not objected yet.

Mr. Douglas (Assiniboia): For instance, if this fall, in order to take in the full additional

22146-3

[Interprétation]

puisse savoir quelle est la portée de chaque article. Êtes-vous d'accord pour que nous nous bornions à des questions d'ordre général ce matin, plutôt que d'étudier les divers articles?

Mr. Douglas (Assiniboia): Je suis d'accord. Peut-on nous distribuer des textes de l'ancienne loi sur les grains? Cela pourrait servir.

Mr. Olson: Nous pouvons en obtenir quelques exemplaires.

Mr. Douglas (Assiniboia): Il y a d'autres lois qui pourraient être utiles comme la Loi de la Commission canadienne du blé par exemple.

Mr. Olson: Nous n'avons pas beaucoup de copies de l'ancienne loi, mais nous pouvons vous en obtenir quelques-unes.

Mr. Douglas (Assiniboia): Oui.

Mr. Shuttleworth: Nous apporterons tout ce que nous pourrions trouver d'ici la prochaine réunion.

Mr. Douglas (Assiniboia): Il y a une question très importante et je crois qu'elle est d'ordre général, elle concerne la question de varier la campagne agricole. S'agit-il d'une nouvelle disposition?

Mr. Olson: Non.

Mr. Douglas (Assiniboia): Elle y était auparavant.

Mr. Olson: Quelquefois le 31 juillet devient plus qu'un seul jour.

Mr. Douglas (Assiniboia): On nous a dit qu'il n'était pas possible de modifier la date d'entrée en vigueur de la campagne agricole?

Mr. Olson: L'année dernière, le 31 juillet tombait un jeudi et il s'est prolongé jusqu'au lundi et même au-delà.

Mr. Douglas (Assiniboia): Oui, mais tout a été daté le 31 juillet quand même. Vous n'avez pas changé la date de la campagne agricole. Pourquoi cette restriction. Pourquoi ça ne peut pas être moins que 365 où est-ce que je deviens trop technique?

Le président: Je n'ai pas encore soulevé d'objection.

Mr. Douglas (Assiniboia): Par exemple, pour établir le contingent complet qui a été promis,

[Text]

quota that has been sort of promised you have to extend the crop year by two weeks or a month, why would it not be all right to shorten the next crop year below 365 days in order to get back onto schedule?

Mr. Olson: Do you want to answer that, Mr. Shuttleworth?

Mr. Shuttleworth: This raises a real problem as far as the documentation with the Canadian Wheat Board is concerned. You have to bear in mind the closing of the pools and that sort of thing. As far as our Board's operation is concerned it is not that important, but as far as the Canadian Wheat Board is concerned, to put ourselves in a position where we could vary it easily would not only raise grave doubts as far as the trade itself were concerned, but as far as the documentation and recording of crop years and pooling as far as the Canadian Wheat Board is concerned.

• 1015

In discussing this with the Canadian Wheat Board, they indicated that they did not see any better type of determination of a crop year than as it was set out in the previous Act and we have retained it essentially the same.

Mr. Douglas (Assiniboia): This Bill, Mr. Chairman, I believe has something different in it with regard to the boxcar supply.

Mr. Shuttleworth: Clause 71.

Mr. Olson: Clause 71, I believe.

Mr. Douglas (Assiniboia): Page 69, is it?

Mr. Olson: Page what?

Mr. Shuttleworth: Page 53, Clause 71.

Mr. Olson: Yes, there is that provision under Clause 71, Mr. Chairman, which deals with the application for railway cars by producers, and the allocation of those cars. I should also draw your attention to Clause 97 which provides authority for the Governor in Council to require railways to provide the cars which I believe is new; that was not in the previous Act.

Mr. Douglas (Assiniboia): That was the one I was really referring. It has connotations that I kind of like. I think we needed something like this and my concern is that I think to sue the word "available", that you can direct the cars which are available...

Mr. Olson: Yes.

[Interpretation]

nous devons prolonger la campagne agricole de deux semaines, ou d'un mois, pourquoi ne pourrait-on pas raccourcir la prochaine campagne agricole à moins de 365 jours pour qu'on puisse respecter le calendrier?

M. Olson: Voulez-vous répondre, monsieur Shuttleworth?

M. Shuttleworth: Cela pose un problème en ce qui concerne la documentation de la Commission canadienne du blé. On doit tenir compte de la fermeture des syndicats et d'autres facteurs. Pour notre bureau, ce n'est pas un facteur important, mais pour la Commission canadienne du blé, nous devons pouvoir changer cette date sans susciter des doutes dans l'esprit des producteurs. La documentation, l'enregistrement et la mise en commun du blé posent un problème pour la Commission canadienne du blé.

Lors de nos discussions avec la Commission, elle a laissé entendre qu'il n'y avait pas de meilleures formules permettant de déterminer une campagne agricole, telle que celle qui est prévue dans l'ancienne loi et nous avons préservé cette formule.

M. Douglas (Assiniboia): Cette loi contient une disposition différente à propos de la disponibilité des wagons couverts?

M. Shuttleworth: L'article 71.

M. Olson: L'article 71.

M. Douglas (Assiniboia): Page 69?

M. Olson: Quelle page?

M. Shuttleworth: Page 53, l'article 71.

M. Olson: Oui, l'article 71 prévoit cette disposition qui traite des demandes de wagons par les producteurs et de l'affectation de ces wagons.

Je dois vous signaler aussi l'article 97 qui autorise le gouverneur en conseil à exiger des compagnies de chemins de fer de fournir les wagons. C'est une nouvelle disposition qui ne figurait pas dans l'ancienne loi.

M. Douglas (Assiniboia): C'est à cette disposition que je voulais me reporter. Elle a une connotation qui me plaît. Nous avons besoin d'une telle disposition. J'aimerais qu'on emploie l'expression «disponibles», «les wagons qui sont disponibles».

M. Olson: Oui.

[Texte]

Mr. Douglas (Assiniboia): . . . might put pretty severe limitations on it that could be interpreted as sort of a loophole for the railways, for instance.

Mr. Olson: Well it may, but you cannot provide cars that are not available.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes, but you could make them damn unavailable, if you want to. I better pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. If Bill C-196, now that I have listened to some of the discussion here this morning appears a little more complicated than it did at first blush and I think it is going to bear considerable looking into. I must compliment my colleague, Mr. Muir here, who is a long time practising and very experienced farmer and people like Mr. Douglas and Mr. Gleave who have expressed certain concern about the Bill. I would like to ask you, Mr. Chairman—this is a matter of mechanics as far as our hearings are concerned—what witnesses do we expect to hear in reviewing Bill C-196? What farm organizations? Have we had requests from them? If so, will this Committee be hearing witnesses besides the Board of Grain Commissioners and the Minister?

The Chairman: This is a matter that will be discussed first of all with the Subcommittee on Agenda and Procedure. I think I should draw to the attention of the Committee as a whole that actually we are an extension of the House of Commons and producer groups, on a Bill of this nature, would not have the opportunity of appearing in the House of Commons and probably would not have the opportunity of appearing before this Committee, other than they might want to present their points to one caucus group or another caucus group.

I think I should indicate it is the opinion of the Chair that there probably is some difference in the manner in which we might proceed depending on whether we are dealing with a Bill or whether we are seeking counsel and advice as we were doing on the surplus grain distress selling situation, which we just completed. When we are dealing with a Bill, then I think we are dealing with something that is brought forward and we are actually then an extension of the House of Commons and would conduct ourselves in much the same way. However, this whole matter I

[Interprétation]

M. Douglas (Assiniboia): Ce serait une limitation qui pourrait servir d'échappatoire aux compagnies ferroviaires.

M. Olson: C'est possible, mais je ne crois pas qu'on puisse fournir des wagons qui ne sont pas disponibles.

M. Douglas (Assiniboia): On peut facilement les rendre non disponibles. Je donne la parole à un autre.

Le président: Merci, monsieur Douglas. M. Southam a la parole.

M. Southam: Ce bill, maintenant que j'ai entendu les délibérations de ce matin, me semble beaucoup plus compliqué qu'à première vue. Il va exiger un examen très approfondi. Je dois féliciter mon collègue, M. Muir, qui a une vaste expérience de l'agriculture, et des personnes comme M. Douglas et M. Gleave qui ont exprimé certains soucis à propos de ce bill.

J'aimerais vous demander, monsieur le président, quels sont les témoins que nous convoquerons, quels organismes agricoles inviterons-nous à comparaître pour l'étude de ce bill? Ont-ils demandé à comparaître? Le Comité entendra-t-il des témoins autres que le ministre et le Bureau des commissaires?

Le président: C'est une question que le sous-comité du programme et de la procédure doit examiner. Je dois signaler à tous les membres du Comité que nous sommes un prolongement de la Chambre des communes et que les associations de producteurs ne pourraient pas se présenter à la Chambre des communes et ne pourraient pas être convoquées devant ce Comité, sauf qu'elles puissent exposer leur point de vue à un ou l'autre caucus de parti.

Il y a une différence dans notre façon de procéder selon que nous étudions un bill ou que nous voulons obtenir des conseils comme nous l'avons fait lorsque nous avons étudié le marasme des prix des grains excédentaires. Lorsque nous étudions un bill, nous examinons une proposition qui nous a été soumise et nous sommes un prolongement de la Chambre des communes et nous devons observer la même procédure. Toutefois, c'est une question qu'on doit signaler au Comité de direction qui présentera ses recommandations au Comité plénier.

[Text]

think, should be brought before the steering committee and then general recommendations made to the Committee as a whole.

• 1120

Mr. Southam: I think in a case like this, as was pointed out, you have to go back to 1930 to think of any major amendments being made to this Canada Grain Act, grain grading, and so on. In view of the widespread concern about improving our situation, I think we should provide an opportunity for certain representative farm organizations to be heard. I can refer to the LIFT operation, which as you know was sort of sprung on us by surprise. There is still a lot of doubt about its workability and there was criticism because the Committee did not have a chance to have a look at it to start with. As is every other member of this Committee, I am very interested in seeing that the producer gets a fair and equitable consideration for the products of his handiwork or his industry, and at the same time, work with him to see that we provide a system of grading that will let our products into world markets on a competitive basis.

Now this brings me to another question. What organizations were consulted, as far as the farm groups are concerned, before the Bill was drafted? Have you had a pretty fair representative hearing, Mr. Chairman or Mr. Olson, from the various farm organizations? You mentioned the Canada Grains Council and the Wheat Pool but has there been a fairly wide consultation with farm groups?

Mr. Olson: Mr. Chairman, we have received recommendations from a fairly wide number of organizations representing producers, and Mr. Shuttleworth, as the chairman of the committee that was established within the Board of Grain Commissioners has also had a series of discussions over I think probably as long as a year, or perhaps even longer than that, to ascertain their views on what ought to be changed within the existing Canada Grain Act.

As you will be aware, it is only a few weeks ago that the draft of this Bill C-196 was presented to the House of Commons, and of course it is by tradition prohibited for us to discuss bills, or even draft bills, with bodies other than the House of Commons until they are presented in the House of Commons for first reading. So there has been insufficient time to go the whole round of producer organizations since the time that the draft bill was introduced into the House. However, even since that time, a number of farm organizations have made some of their

[Interpretation]

M. Southam: Dans un tel cas, il faudra revenir à 1930 où tous ces amendements majeurs ont été apportés à cette Loi canadienne des grains, soit le classement des grains, etc... Les soucis qu'on exprime à l'égard de ce texte devront permettre la convocation des associations agricoles pour qu'elles puissent témoigner. Je me rappelle l'opération de monte-charge qui, comme vous le savez, nous a tous pris par surprise. On doute encore fortement de la viabilité de cette entreprise. Il y a eu des critiques parce que le Comité n'a pas eu l'occasion de l'examiner. Comme tous les autres membres, je veux que les producteurs obtiennent de l'équipement favorable et équitable pour son travail et l'industrie. En même temps, il faut procéder à une étape du système de modifications qui pourrait rendre nos produits concurrentiels sur les marchés internationaux.

Une autre question en découle. Quels sont les organismes qui ont été consultés parmi les associations agricoles avant la rédaction de ce bill? Avez-vous eu des audiences, monsieur le président, ou M. Olson, avec des associations agricoles? Vous avez mentionné le Conseil canadien des grains et le syndicat du blé? Y a-t-il eu des consultations générales avec des associations agricoles?

M. Olson: Nous avons reçu, monsieur le président, des recommandations d'un très grand nombre d'associations de producteurs et M. Shuttleworth, en tant que président du Comité qui a été établi dans les cadres de la Commission canadiennes des grains, a eu une série de discussions pendant peut-être une année et même davantage, pour vérifier leurs opinions sur les modifications qu'on a voulu apporter à la Loi sur les grains du Canada. Comme vous le savez, il y a seulement quelques semaines que le libellé du bill C-196 a été présenté à la Chambre des communes. C'est une tradition, du fait que nous ne pouvons pas discuter des bills et même rédiger des bills avec des organismes autres que la Chambre de communes jusqu'en première lecture. Alors, nous n'avons pas le temps de visiter toutes les associations de producteurs après la présentation de ce projet de loi à la Chambre des communes et même depuis lors, plusieurs associations agricoles ont fait connaître leurs opinions, mais je puis dire, en conclusion, que nous avons eu une série de

[Texte]

views known to us. I can say in conclusion that we have had a long series of discussions with producer organizations prior to drafting the Bill.

Mr. Southam: Coming back to our discussions with respect to getting our grain into world markets—and Mr. Muir, Mr. Gleave and Mr. Douglas also placed emphasis on it protein grading—I was a little surprised that the terminology of protein grading did not appear in the legislation itself. Mr. Olson, in your first statement to the public when this Bill was being readied to be introduced into Parliament, you made specific reference to, or placed specific emphasis on protein grading. I assume this gained fairly wide acceptance among farmers in general because they felt that this was one of the problems, that we were not getting our fair share of world markets, that we should make changes and make them very quickly. Mr. Douglas has emphasized this fact.

What countries are actually buying grain now from Canada or demanding grain on a protein basis? The three countries that I have heard being referred to are Japan, Germany and England, but we are selling to about 60 countries. How many actually are demanding protein grading at the present time?

The Chairman: I think it is probably asking quite a bit to ask for that kind of detailed information, Mr. Southam. One of the witnesses might like to indicate whether this is an important factor in obtaining or maintaining foreign trade, but to ask for the number of countries I think might be a more detailed answer than the witness might be expected to give us this morning.

Mr. Shuttleworth: I think in general in answer to your question, Mr. Southam, as I am sure you are aware, there has been a growing demand in many countries for specific levels of protein. Besides the traditional markets, the U.K. and Western Europe, we have Japan that has not really asked for high levels of protein but would like specific levels of protein. We have some of the emerging countries where their baking processes are primitive that need the high protein; the South American countries are now asking for specific levels of protein; the Philippines and many of those countries. As time goes on there are going to be more come into the picture. We have the demand both for the low and the high depending on the area, and our need in Canada is to segregate it so that we can provide all markets.

[Interprétation]

discussions avec des associations de producteurs avant la rédaction de ce bill.

M. Southam: A propos de nos discussions relatives à la vente de nos grains sur les marchés mondiaux, MM. Muir, Gleave et Douglas ont fait ressortir l'importance de cette question. Je suis surpris qu'on n'ait pas parlé du classement des protéines dans la loi elle-même. M. Olson, lors de sa première déclaration publique, alors que ce bill était prêt à être présenté au Parlement, vous avez mentionné principalement le classement de la teneur en protéines. Cela est généralement accepté parmi les cultivateurs parce qu'ils estiment que c'était un des problèmes qui nous empêchait d'obtenir une tranche équitable sur les marchés mondiaux. On devrait apporter ces changements sans délai, et M. Douglas l'a fait ressortir.

Quels sont les pays qui achètent actuellement des grains au Canada en tenant compte du fait de la teneur en protéines? On a parlé de l'Allemagne, du Japon et de l'Angleterre, mais nous vendons à environ 60 pays. Combien de pays exigent un classement selon la teneur en protéines?

Le président: Ces renseignements sont trop détaillés. Un des témoins pourrait nous dire s'il s'agit d'un facteur important pour tenir ou préserver notre commerce mondial, mais le fait de demander quel est le nombre de pays pourrait exiger une réponse plus détaillée que ne pourrait le faire le témoin ce matin.

M. Shuttleworth: En général, pour répondre à votre question monsieur Southam, vous savez qu'il y a une demande croissante dans bon nombre de pays pour une teneur précise en protéines. En plus des marchés traditionnels comme le Royaume-Uni et l'Europe de l'Ouest, nous avons le Japon qui n'a pas tellement réclamé une haute teneur en protéines mais qui aimerait connaître une teneur en protéines plus précise. Nous avons les nouveaux pays où leurs méthodes de boulangerie est assez rudimentaire et ils ont besoin d'une haute teneur en protéines. Les pays sud-américains demandent un niveau bien précis de protéines; les Philippines aussi et bon nombre de ces pays et au fil des temps, il y aura beaucoup d'autres pays qui feront de telles demandes. Mais nous avons une demande pour la haute et la faible teneur, tout dépend de la région et, au Canada, nous établissons assez de distinction pour qu'on puisse satisfaire à tous les marchés.

[Text]

• 1125

[Interpretation]

Mr. Southam: My question is put for general information. I felt that there was a feeling abroad possibly that the majority were asking for protein, but we still, I think, find that there is a large percentage of our customers, as you have pointed out, that still take the low protein and maybe volume-wise they are still in the majority. I wholeheartedly agree with you and our Committee and the intent of the Bill as far as protein grading is concerned. It is time we were able to provide, and at a moment's notice, all qualities. Canada is in a position I think, and always has been, or should be, and continue to be in a position, where we can meet world demand for wheat, because we have established already the reputation in the world for producing the best wheat in the world and plenty of it. I go along with the general concept but I was just, as I say, wondering whether this was over-emphasized. As I say, I want to elicit information to sort of quell some of what I think where apprehensions abroad, that we were losing a lot of sales because of not having a protein grading system, which I do not think has been true. Although, I think Germany, Japan and England, have been specifying it.

Coming back closer to home, and this is just going to be another question of mechanics, in developing a protein grading system what thought has been given to the effect that this will have on our local elevator agents for delivery of grain at the local points? Before they were doing it on a visual basis and were quite competent plus taking a test for moisture. How are we going to get around this problem of taking this grain in at the local elevator delivery point?

Mr. Shuttleworth: Mr. Chairman, as far as the present plans are concerned, and we certainly have not developed anything firm yet, as the Minister has indicated because we need a new basis, a new act to get on with the job, but it would be our intention, considering our country elevator system as we have it today, that the purchase from the farmer would be on the basis of visual grading along with our specifications, the same as it is today. It appears to be the only feasible plan available to us at the present time, keeping in mind the urgency, at one of your Committee members has pointed out, of getting on with the job of modifying our grades and providing specific levels of protein to different areas of the world. So generally speaking, visual grading would apply as far as the agents are concerned.

M. Southam: Je voulais me renseigner de façon générale. J'estime que la majorité voulait une haute teneur en protéines, mais il y a un fort pourcentage de consommateurs, de nos clients qui, forment la majorité, et peuvent se contenter d'une faible teneur. Je suis d'accord avec les objectifs du bill visant à classer les protéines. Nous devons le faire à bref délai pour toutes les variétés de blé au Canada et pour toutes les qualités, afin qu'on puisse répondre à la demande mondiale en blé parce que nous avons déjà établi notre réputation comme meilleur producteur de blé au monde. Alors, j'adhère à la motion, mais je me demande si l'on présume de ses forces. Je veux apporter des renseignements pour pouvoir discuter nos appréhensions parce que nous perdons des ventes, n'ayant pas un système de classement à base de protéines, ce qui n'est pas vrai parce que l'Allemagne, le Japon et l'Angleterre insistent sur cette question administrative.

Pour revenir en nos murs, lorsqu'on établit ce système de classement des protéines, quelles conséquences prévoit-on pour les organismes d'élevateurs locaux pour la livraison des grains à destination régionale? Comment allons-nous surmonter ce problème de faire acheminer ces grains au point d'expédition?

M. Shuttleworth: Quant au plan que nous avons maintenant, nous n'avons établi aucune procédure catégorique parce que nous avons besoin d'une nouvelle loi pour nous autoriser à faire ce travail, mais nous avons l'intention, tout en tenant compte de notre système actuel d'élevateur, d'établir les achats des cultivateurs sur une base de critères individuels en plus de nos normes, comme on le fait à l'heure actuelle. Il me semble que ce soit la seule initiative pratique que nous puissions prendre à l'heure actuelle, compte tenu de l'urgence, comme l'a signalé un de vos collègues, de modifier nos classes et d'assurer des teneurs en protéines bien précises pour les différentes régions du monde. Règle générale, le classement visuel pourrait s'appliquer en autant qu'il s'agit des intermédiaires.

[Texte]

Mr. Southam: One more question, coming back to the development of the drafting of this Bill, has there been any consultation outside of Canada with other countries such as, Australia or Argentina or the United States, or other competitive exporting nations, with respect to their grading system so that we can be as competitive as possible? Has there been any such study? I ask this question because we have brought operation LIFT into being as far as grain producing reduction is concerned, and we find that after we bring in the legislation that we had a meeting here just a week or so ago—May 4 and 5—with our three competing countries encouraging them to do the same thing. In other words, we are putting the cart before the horse or vice versa. We are not doing the same thing now I hope in this connection. I presume we have had consultation with other countries and a close study made of their grading systems, or have we?

• 1130

Mr. Olson: Mr. Chairman, we constantly follow the grading systems and the schedules set up in other exporting countries, but what has to be drawn to your attention here is that even in some of these other countries they do not have a perfect system of testing protein right back to the producer level. Indeed there are no devices at the present time for making tests rapidly enough at the country elevator point. Their large elevators such as most of the mills in Canada that have labs for making a protein test that is reasonably accurate, but the Board of Grain Commissioners are aware of the grading system in all of these other countries and we are attempting to set ours up in such a way that we can compete with all of that.

Mr. Southam: I am glad to hear that, Mr. Chairman, because quite often we can learn a great deal from our competitors. As long as you are satisfied that we have researched their marketing systems and grading systems so that we can hopefully come up with the best, a better counterpart here in Canada, I am glad to hear this.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I was especially interested in the ruling you gave with regard to involvement of producers in the Committee as it refers to the input in discussions regarding this Bill. Was I correct in saying that we will not be hearing from any producer groups during the process of examination?

[Interprétation]

M. Southam: A propos de la rédaction de ce bill, a-t-on eu des consultations avec des pays étrangers comme l'Australie, l'Argentine ou les États-Unis ou d'autres pays exportateurs à propos de leur système de classement pour qu'on puisse comparer nos classes avec les leurs autant qu'il se peut? Je pose cette question parce que nous avons établi l'opération de monte-charge dans le programme de réduction des grains et par la suite nous avons eu une conférence récente avec les concurrents et nous les avons encouragés à faire la même chose, de mettre la charrue devant les bœufs. Nous avons eu des consultations avec d'autres pays et nous avons étudié sérieusement le système de classement des autres pays?

M. Olson: Nous suivons toujours les systèmes de classement et les annexes établies dans d'autres pays exportateurs. On doit vous signaler que même les autres pays n'ont pas un système de classement parfait pour vérifier les protéines au niveau des producteurs. Il n'y a aucun procédé permettant de faire des épreuves rapides aux éleveurs régionaux, à moins qu'il ne s'agisse d'éleveurs assez énormes comme la plupart des minoteries au Canada qui ont des laboratoires permettant de faire des épreuves assez précises pour découvrir la teneur en protéine, mais la Commission sur les grains du Canada connaît le système de classement dans tous ces pays et nous voulons nous préparer de façon à concurrencer ces autres classements.

M. Southam: Nous pouvons apprendre beaucoup de choses de nos concurrents. En autant que nous sommes satisfaits des recherches faites pour comprendre leur système de commercialisation et de classement pour qu'ainsi nous puissions espérer un meilleur rendement au Canada, je suis heureux de vous l'entendre dire.

Le président: Merci monsieur Southam. La parole est à monsieur Pringle.

M. Pringle: J'ai été impressionné par le règlement que vous avez établi sur la participation des producteurs dans les discussions qui ont entouré cette loi. Alors, dois-je conclure que nous n'allons pas convoquer les associations de producteurs pour l'examen de cette loi?

[Text]

The Chairman: The only suggestion I actually made was that this would be discussed by the Subcommittee on Agenda and Procedure. I might have my own feeling on the matter, but certainly the decision of the Subcommittee on Agenda and Procedure would be brought before this Committee as a whole and that would be the decision taken.

Mr. Pringle: I noticed in the summary of information—I was interested in this and would like to get some information this morning—that if the producer and the country elevator agent do not agree on a grade and dockage the producer receives an interim elevator receipt for his grain and they jointly forward a representative sample of grain to the Board of Grain Commissioners for government grading. Does this happen very often? Is this a real problem?

Mr. Olson: I will ask perhaps the Chairman of the Board to reply to this, but my information is, and I believe it is correct, that they receive several thousand samples every year to grade, but whether they are all a result of a dispute between a producer and an elevator agent, I am not sure.

The Chairman: Mr. Hamilton?

Mr. Hamilton: Mr. Chairman, it is not widespread, Mr. Pringle, but we do settle several thousand samples a year, and the chief inspector's grade is final. The company must settle on the grade and dockage established by the chief inspector.

Mr. Pringle: Does this reflect on the ability of the local grain elevator operator to properly grade? Is this a problem inherent in some other farm products as well as grain where a man really believes his product may be of a higher grade than it really effectively is?

Mr. Hamilton: Mr. Chairman, it is graded on a visual means and when the grain is weathered, it is a matter of opinion between the buyer and the seller. We get line samples where it can go one way or the other, and they send the sample to Winnipeg for settlement.

Mr. Pringle: In the matter of protein grading,—I am sure a lot of thought has been given to this—it is my understanding that we are not anticipating the farmer could possibly be paid according to the protein content of his particular shipment of grain, or his particular delivery of grain. He will deliver his grain and then when you sell the bulk grain then the sample is taken, is this correct?

Mr. Olson: Mr. Chairman, it is my hope that over a period of time, and I would not

[Interpretation]

Le président: J'ai dit que c'était une question qui serait examinée par le sous-comité du programme et de la procédure. J'ai probablement ma propre opinion là-dessus, mais la décision du sous-comité sera soumise au Comité et ce sera une décision à laquelle on s'en tiendra.

M. Pringle: Je remarque dans les renseignements sommaires que le producteur et que le préposé à l'élevateur régional n'accepte pas selon une classe et les droits de bassin, que le producteur reçoive un reçu temporaire concernant l'élevateur pour ses grains et tous deux ont fait parvenir un échantillon de grain à la Commission pour fins de classement par le gouvernement.

Ce fait se produit-il très souvent et pose-t-il un problème?

M. Olson: Je vais demander au président de la Commission de répondre. D'après ce que je sais, il y a des milliers d'échantillons qui sont envoyés chaque année et qui sont évalués. Et que cela soit toujours en raison du conflit du producteur et de l'agent de l'élevateur, je ne le sais pas.

Le président: M. Hamilton?

M. Hamilton: Ce n'est pas très courant, M. Pringle, mais nous évaluons des milliers d'échantillons chaque année et le chef inspecteur a le dernier mot quant à la classe. La compagnie doit s'occuper de la classe et des droits de bassin que le chef inspecteur a établis.

M. Pringle: Montre-t-on ainsi que les opérateurs d'éleveurs à grain locaux ne peuvent pas évaluer la qualité. Parfois un producteur peut penser que son produit est d'une qualité supérieure à ce qu'il est vraiment.

M. Hamilton: Il y a un examen visuel de la céréale une fois que la céréale a vieilli, le vendeur et l'acheteur s'en font les seuls juges. Ils envoient alors un échantillon à Winnipeg pour fin de classement.

M. Pringle: En ce qui concerne l'évaluation de la teneur en protéine, on a étudié cela de très près, je pense. Vous ne pensez pas que l'agriculteur pourrait être payé selon la teneur en protéine de sa cargaison de céréales. Il livrera sa céréale et, lorsqu'il vendra la céréale en vrac, l'échantillon sera prélevé. Est-ce exact?

M. Olson: Monsieur le président, j'espère que pendant un certain temps, je ne sais pas

[Texte]

like to try to specify how much time it will take, that we will be able to relate or reflect positively to the producer, variations according to protein content when that is a major marketing factor. I am cautious about saying that at the outset because there is a great deal more research for techniques and testing devices that needs to be developed to a state of perfection higher than it is today, before we could say categorically that protein grading will be put in place in such a way that all of that is reflected directly back to the producer.

• 1135

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I could certainly understand all the problems involved and I would quite agree with the Minister in that remark, but will the growers be receiving any direction from the Board with regard to—if you want to call it—the popular or preferred protein content that he should strive for and ways and means with regard to seed selection et cetera, in order for him to obtain it?

Mr. Olson: I hope that will be so and of course we make recommendations from time to time as to which varieties are best suited to achieve those protein levels in production. Indeed, we go farther than that in that we prohibit the licensing and distribution of certain types of wheat in particular that do not measure up to the minimum standard we require for growing wheat of milling and baking quality in Canada today.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. Mr. Gleave, do you have a supplementary question?

Mr. Gleave: Yes. Under the old Act, roughly what provision was made that a producer could deliver grain and a country elevator was required to take that grain as long as he had room in the house for that kind of grain and it was not out of condition. Is this type of provision in this Bill?

Mr. Olson: Yes. Essentially it is the same provision.

Mr. Gleave: Yes, that was the point I wanted verified.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Now, gentlemen, that concludes my list of questioners for this morning. Mr. Douglas?

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, this question has to do with protein grading.

[Interprétation]

pendant combien de temps d'ailleurs, nous pourrions faire savoir au producteur quelles sont les variations de la teneur en protéine, lorsque c'est un facteur de vente important. Je fais attention avant de vous dire d'emblée qu'il faudra plus de recherches pour trouver des méthodes d'évaluation qui doivent être mises au point pour arriver à une perfection plus grande qu'aujourd'hui, avant de pouvoir dire catégoriquement que chaque producteur aura une idée des fluctuations de la teneur en protéine de ses céréales.

M. Pringle: Je comprends tous les problèmes qui se posent, monsieur le président et je suis d'accord avec ce que dit le ministre mais les producteurs recevront-ils des données de la Commission au sujet des teneurs en protéine les meilleures pour la vente et les plus populaires, et les moyens pour établir le classement etc., pour qu'ils puissent l'obtenir?

M. Olson: J'espère que ce sera le cas et nous faisons de temps à autre des recommandations au sujet des variétés les plus adaptées pour arriver à ce niveau de protéine dans la production. Nous allons plus loin, nous interdisons la vente et la distribution de certains types de blé en particulier qui ne correspondent pas aux normes minimums prévues pour le blé destiné à la cuisson.

M. Pringle: Merci, monsieur le président.

Le président: Question complémentaire, M. Gleave.

M. Gleave: Oui, d'après l'ancienne loi, approximativement quelles dispositions sont prises pour qu'un producteur puisse livrer des céréales à un élévateur de campagne qui devrait être pris, à condition qu'il y ait la place pour ce genre de céréales et qu'elles ne soient pas détériorées. Est-ce que ces dispositions figurent dans la loi, monsieur le président?

M. Olson: Oui. C'est la même disposition.

M. Gleave: En fait, la disposition n'a guère changé, je voulais en être certain.

Le président: Merci la liste des membres qui avaient des questions à poser est terminée pour ce matin.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, cette question se rapporte à la teneur en

[Text]

The Minister said that only flour mills or milling companies with laboratories could test the protein adequately here now. My understanding is that across the line most elevators have protein-testing equipment right in their elevators and that producers can take their grain to those elevators and be paid for the protein content, you might say, on the spot. Have you not investigated these newer devices, portable devices, or at least less expensive devices, for protein grading?

Mr. Olson: Mr. Chairman we will ask some of the people who are more familiar with this than I, but I would like to say that there is something less than unanimity on the accuracy of these portable protein testing devices.

• 1140

The Chairman: I understand Mr. Martens may have a comment.

Mr. V. Martens (Secretary, Board of Grain Commissioners): It is true that in the United States they do take in grain at the country elevator level. They have a device called a Udy analyser and certainly in some cases they will make the tests with this machine and pay the producer. One thing we should remember is that in the United States the largest proportion of their crop goes for domestic consumption. Therefore, it is a local thing and the uniformity of testing and the uniformity of having the grades reflect exactly the same protein levels is not required to the same extent as it is in Canada where we have a system that requires grain grades to reflect exactly the same quality, whether it is delivered at Halifax, out of a Halifax elevator or the elevator at Victoria or Churchill, or wherever it may be.

There are certain problems inherent in the testing, both as to the number of tests that one has to do and the accuracy of the test. We have looked into this in great detail and in Canada we feel that a centralized system would be the best. The standard of testing is still the Kjeldabe procedure for determining nitrogen and then converting that into protein. All other testing procedures such as the Udy analyser, possibly the one you are referring to, are calibrated against this standard procedure, and while the results are not what one would like they are possibly sufficiently reliable to give some guidance in certain instances. This is the system they have in the United States. They also have state inspection, and the systems can vary from state to state.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is any research being done at the present time? I know the

[Interpretation]

protéine. Le Ministre a précisé que les minoteries ou les laboratoires pourraient étudier la protéine de façon appropriée maintenant. La majorité des éleveurs disposent d'installations pour l'évaluation des protéines, et les producteurs peuvent acheminer leurs grains vers ces éleveurs et être payés pour la teneur en protéine, sur place. N'avez-vous pas étudié les nouveaux procédés, les dispositifs portatifs ou les dispositifs moins onéreux pour l'évaluation de la teneur en protéine?

M. Olson: Nous demanderons à ceux qui connaissent la question mieux que moi. Je voudrais dire qu'il n'y a pas vraiment d'unanimité en ce qui a trait à la précision de ces dispositifs d'évaluation de la teneur en protéine.

Le président: M. Martens a une observation à formuler.

M. V. Martens (secrétaire, Commission des grains): Il est vrai qu'aux États-Unis les céréales sont prélevées dans les éleveurs locaux et il y a un dispositif qu'on appelle analyseur UDY, qui permet de faire des essais qui avantagent le producteur. Il ne faut pas oublier qu'aux États-Unis, la proportion la plus grande de la récolte est consommée sur le marché national. Donc il s'agit de quelque chose de local et l'uniformité des tests et la teneur en protéine n'a pas besoin d'avoir une uniformité aussi grande qu'au Canada où nous avons un système qui exige que le classement des céréales tienne compte exactement de la même qualité, que ces céréales soient vendues à l'éleveur de Halifax, Victoria, Churchill ou ailleurs.

On doit tenir compte de certains problèmes d'évaluation, aussi bien que du nombre d'essais nécessaires et de la précision des tests. Nous avons examiné la situation en détail. Nous pensons qu'un système standard conviendrait le mieux. Nous avons toujours le processus Kjeldahl qui détermine le nitrogène et le transforme en protéines. Tous les autres systèmes, tel que l'analyseur UDY, sont étalonnés en se basant sur cette méthode standardisée. Les résultats ne sont pas aussi bons que ceux que l'on espérait. Ils sont peut-être suffisamment précis pour vous donner une idée dans certains cas. C'est le système américain. Il y a une inspection dans les États qui varie parfois d'un État des États-Unis à l'autre.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que l'on fait de la recherche à l'heure actuelle? Je sais que

[Texte]

Board of Grain Commissioners has a research department and the Act provides for this. Is there any research now in Canada with regard to development of a better type of protein tester for local use?

Mr. Martens: Research with respect to different methods at testing for protein have been going on probably for the last 35 or 40 years. There are various colourmetric methods. There are nuclear systems now that are being devised, some of them quite good, but very, very expensive. In our own laboratory we have investigated various colourmetric techniques that have been developed but so far there is nothing that is really practical outside of the Udy analyser which we have tested in our laboratory and, indeed, we will be getting some of these units for installation at certain locations and using them.

Mr. Douglas (Assiniboia): Could you tell us what type of locations you will be putting these out to?

Mr. Martens: At present we will be using them at our Canadian government elevators, at the interior elevators, but bearing in mind that we always have a check because we control the whole system at the Canadian government elevators. We will be able to check all the results back at our central office by the standardized technique.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): I would just like to remind the Minister, through you, Mr. Chairman, that the Committee would like the copies of the Canada Grains Council submissions, both copies, because even if they change their minds after reading the Bill I do not see why the Committee should not have a look at them both anyway, if this is possible. The other point, Mr. Chairman, is that you said we would get photostatic copies of the meeting, including the Minister's statement.

The Chairman: I said we would get photostatic copies of the Minister's remarks this morning, and we may be able to get a transcript of this morning's meeting for the benefit of those who were unable to attend this morning.

• 1145

Mr. Muir (Lisgar): The Minister also said that he could make available some copies of

[Interprétation]

la Commission des grains possède un département de recherches et la loi le prévoit. Est-ce que des recherches sont en cours au Canada en ce qui a trait à la mise au point de types supérieurs de dispositifs d'évaluation des protéines pour usage local?

M. Martens: Depuis 35 ou 40 ans, on fait des recherches pour évaluer la teneur en protéines. Il y a différentes méthodes colorimétriques qui sont très évoluées, mais en général très dispendieuses. Dans nos laboratoires nous avons étudié des méthodes colorimétriques qui ont été mises au point mais qui n'ont vraiment rien de pratique en dehors de l'analyseur UDY que nous avons utilisé dans nos laboratoires. Nous aurons certains de ces appareils qui seront mis en place à certains endroits au Canada et nous nous en servirons.

M. Douglas (Assiniboia): Où placerez-vous donc ces dispositifs?

M. Martens: A l'heure actuelle, nous nous en servirons aux élévateurs du gouvernement canadien, aux élévateurs intérieurs, sans oublier que nous avons toujours une vérification car nous contrôlons tout le système aux élévateurs canadiens et nous pourrions vérifier tous les résultats avec une méthode normalisée à notre bureau central.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Douglas. M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Je voudrais rappeler au Ministre par votre entremise, monsieur le président, que le Comité voudrait des exemplaires de la soumission du Conseil du Canada sur les grains, les deux exemplaires, car même si ces gens changeaient d'avis, après avoir lu le bill, je ne vois pas pourquoi le Comité ne pourrait y jeter un coup d'œil, s'il y a lieu. Autre point, monsieur le président; vous avez dit que nous aurions des photocopies de la réunion, y compris la déclaration du Ministre.

Le président: Je vais obtenir des photocopies de la déclaration du Ministre de ce matin et nous pourrions peut-être obtenir une transcription de la réunion de ce matin pour ceux qui n'ont pas assisté à cette séance.

M. Muir (Lisgar): Le Ministre a dit qu'il pourrait nous donner des exemplaires de l'an-

[Text]

the old Act, which probably you can see are distributed evenly in the Committee.

The Chairman: I think it has been agreed that that would be done.

Mr. Muir (Lisgar): On the matter of witnesses, did I understand you to say we are calling no witnesses?

The Chairman: I only said that we would discuss it with the Subcommittee on Agenda and Procedure and then report to the general committee. The decision will be made here.

Mr. Muir (Lisgar): It is my understanding that a number of witnesses want to be heard, and I think if they want to be heard we should hear them.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Thank you.

The Chairman: Gentlemen, the Chair would like to have some guidance from this Committee this morning as to whether it is appropriate to endeavour to have the legal adviser, Mr. Monk, here for our next meeting and to go through the Bill, dealing only with an explanation of the various clauses. Then we would get down to the nitty gritty and go through it clause by clause, having had that legal explanation. Do you agree?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen. That concludes our meeting this morning. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

cienne loi. Vous pourrez vous assurer qu'on les répartisse de façon égale au Comité. serait fait.

Le président: Nous avons convenu que ce

M. Muir (Lisgar): Dois-je comprendre que vous ne convoquez aucun témoin?

Le président: J'ai dit simplement que nous discuterions au sous-comité du programme et de la procédure et que nous ferions rapport au Comité. La décision sera prise ici.

M. Muir (Lisgar): Si j'ai bien compris, il y a un certain nombre de témoins qui veulent être entendus. Nous devrions les entendre, à mon avis.

Le président: Merci, M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Merci.

Le président: Messieurs, la présidence voudrait avoir l'opinion du Comité pour savoir s'il serait à proposer d'avoir le conseiller juridique, M. Monk pour étudier le bill, lors de notre prochaine rencontre, avoir une explication des différents articles. Nous scruterions ainsi chaque question. Nous attaquerons le bill article par article une fois que nous aurons eu une explication juridique. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, la séance est levée jusqu'à convocation du président.

OFFICIAL BILINGUAL ISSUE

FASCICULE BILINGUE OFFICIEL

HOUSE OF COMMONS

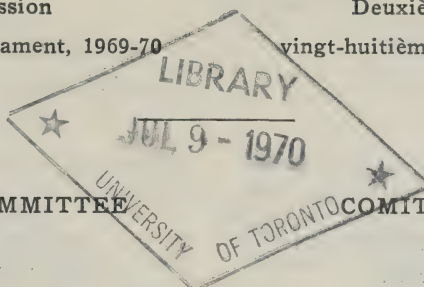
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 33

THURSDAY, MAY 21, 1970

LE JEUDI 21 MAI 1970

Respecting

Concernant

BILL C-196, Canada Grain Act

BILL C-196, Loi sur les grains du Canada

Appearing:

A comparu:

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

Le ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

Barrett,
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Douglas (*Assiniboia*),
Foster,
Gauthier,
Gleave,
Gundlock,
Hales,
Howard (*Okanagan-
Boundary*),

Mr. Bruce S. Beer
Mr. Marcel Lessard

Lambert (*Bellechasse*),
La Salle,
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),
Muir (*Lisgar*),
Peters,

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Président
Vice-président

et Messieurs

Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*),
Thomson (*Battleford-
Kindersley*),
Whicher,
Yanakis—(30).

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 21, 1970
(40)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:47 a.m., The Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Lambert (*Bellechasse*), LaSalle, LeBlanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McKinley, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(17).

Other Members present: Messrs. Ritchie and Stewart (*Marquette*).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister of Agriculture; Mr. C. L. Shuttleworth, Commissioner, Board of Grain Commissioners; Mr. H. B. Monk, Solicitor for the Department of Justice.

The Committee resumed consideration of Bill C-196, An Act respecting grain.

The Minister made an oral statement and introduced Mr. Monk who gave a general explanation of Bill C-196.

The Minister, assisted by Messrs. Williams, Shuttleworth and Monk, was examined by Members of the Committee.

The Minister was thanked and withdrew to attend another commitment and in turn Messrs. Williams, Shuttleworth and Monk were thanked and withdrew subject to recall.

At 11:29 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 21 mai 1970
(40)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h 47. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Douglas (*Assiniboia*), Gauthier, Gleave, Lambert (*Bellechasse*), Lasalle, Leblanc (*Rimouski*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McKinley, Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(17).

Autres députés présents: MM. Ritchie et Stewart (*Marquette*).

Comparaît: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: MM. S. B. Williams, sous-ministre de l'Agriculture; C. L. Shuttleworth, commissaire, Commission canadienne des grains; H. B. Monk, Solliciteur pour le ministère de la Justice.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-196, Loi concernant les grains.

Le Ministre fait une déclaration et présente M. Monk qui donne une explication générale du Bill C-196.

Le Ministre, aidé de MM. Williams, Shuttleworth et Monk, répond aux questions des députés.

Le Ministre reçoit les remerciements du Comité et se retire, ayant un autre engagement. MM. Williams, Shuttleworth et Monk reçoivent à leur tour les remerciements du Comité et se retirent, sous réserve de rappel.

A 11h 29, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Texte]

[Interprétation]

EVIDENCE

TÉMOIGNAGES

(Recorded by Electronic Apparatus)

(Enregistrement électronique)

Thursday, May 21, 1970

Le jeudi 21 mai 1970

• 0946

The Chairman: Gentlemen, I recognize the fact that we have not yet achieved a quorum. The Committee will appreciate the fact that the Minister has to go to a Cabinet meeting at 10 o'clock. I am confident that this Committee would want to avail itself of the opportunity of having the Minister with us for a few minutes and to have a further statement from him concerning our work before he leaves. Is that agreed by the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Olson, we are pleased that you are here. We would like to have you make a further statement before you have to leave.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, in response to the request from some of the Committee members at the last meeting, we were able to find 16 copies of the old Act. Have they been distributed to the members? They are scarce but we did manage to find that many.

I would like to suggest this morning, Mr. Chairman, that the over-all view or a perspective of what is written in this Act and an explanation of that might be useful to the Committee members. I suggest that all of the clauses that are written in the legal terminology that is used in these clauses fall into three categories.

First, there is the documentation that is required throughout the entire grain trade, that is provided for in the legal terminology that is used in the clauses. Secondly, there are the Constitutional aspects involved and thirdly the enforcement provisions in the administration of the proposed Canada Grain Act. When we have Mr. Monk here this morning who, along with other officers in the Department of Justice, did in fact write all of the legal terminology in this bill, it seems to me that it would be a useful exercise for the Committee to have Mr. Monk explain in a general way the Act—a general concept of

Le président: Messieurs, je me rends compte que nous n'avons pas encore le quorum. Le Comité appréciera le fait que le ministre doit se rendre à la réunion du Cabinet à 10 heures. Je suis certain que le Comité veut profiter de l'occasion de s'entretenir avec le ministre pour quelques instants, et pour entendre une déclaration du ministre, au sujet du travail du Comité, avant qu'il ne se rende à la réunion du Cabinet. Le Comité est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: M. Olson, nous sommes très heureux que vous soyez parmi nous. Nous serions très heureux d'entendre la déclaration que vous avez à faire, avant de vous rendre à la réunion du Cabinet.

L'hon. H. A. Olson, ministre de l'Agriculture: Monsieur le président, en réponse à certaines questions des membres du Comité, lors de la dernière réunion, nous avons réussi à trouver 16 exemplaires de l'ancienne Loi. Ont-ils été distribués aux députés? Il n'y en a pas beaucoup, mais nous avons réussi toutefois à en trouver 16.

J'aimerais suggérer ce matin, M. le président, qu'une vue globale de ce qui est écrit dans la Loi et une explication de cela pourraient être utiles aux membres du Comité.

Je pense que tous les articles qui sont écrits dans la terminologie employée dans ces articles tombent dans trois catégories.

Tout d'abord, il y a la documentation nécessaire dans le commerce des grains, prévue dans la terminologie juridique employée dans les articles. Ensuite il y a les aspects constitutionnels en cause, et troisièmement, les dispositions d'application de l'administration de la Loi sur les grains du Canada. Puisque nous avons M. Monk parmi nous, ce matin, qui avec d'autres fonctionnaires du ministère de la Justice, a en fait écrit tous les termes juridiques de la Loi, il me semble qu'il serait donc bon pour le Comité que M. Monk explique de façon générale la Loi, afin qu'on comprenne les articles, et les raisons pour lesquelles ils figurent dans la Loi.

[Text]

many of the clauses and the reasons for those clauses in this Act.

For example, Mr. Chairman, why it is so extremely important that the documentation that is used in the grain trade be considered and provided for in the Act just because many of these documents are negotiable within the grain trade? Because of this, we have to be very careful to see that everything that is necessary is provided for in the terminology in all of the clauses.

● 0950

Another thing that should be pointed out is that there is a relationship between many of the clauses, indeed most of the clauses, related to this documentation, to enforcement, and to the constitutional aspects. But I think Mr. Monk could explain in a general way. Therefore, if you agree, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Monk to give this general explanation, bearing in mind these three important aspects of the whole bill. Then perhaps when you go back to the clause-by-clause study of it, or begin the clause-by-clause study from that point, it could be done in a more useful way if you had this explanation at the outset.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I think that this is in keeping with the general agreement in the Committee last week that we would go through in a general way and discuss the legal aspect of the bill. Does it meet with the approval of the Committee that we have Mr. Monk proceed and give us a general review of the documentation, the constitutional aspect of it, and the enforcement and the details concerning the enforcement of the bill if, as and when it becomes adopted? Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Monk, would you please take the seat in front of you and the microphone?

Mr. Peters: Mr. Chairman, before we go on, could I ask a very simple question? Why do we need a new grain bill?

Mr. Olson: We need a new bill because the Canada Grain Act has not been amended in a substantial way since 1930 and there are many sections of the present Act that are obsolete in view of current conditions within the grain trade.

Mr. Peters: Is this in the matter of transportation mainly?

[Interpretation]

Par exemple, monsieur le président, pourquoi il est très important que la documentation utilisée pour le commerce des céréales soit considérée, et prévue dans la Loi juste parce que la plupart de ces documents sont négociables dans le commerce des grains. C'est pourquoi nous devons nous assurer que tout ce qui est nécessaire est prévu dans la terminologie de tous les articles.

Autre chose à souligner, il y a un rapport entre bon nombre des articles, en vérité, entre la plupart des articles qui se rapportent à cette documentation aux aspects constitutionnels et à l'application de la Loi. Je pense que M. Monk pourra vous donner des explications d'ordre général. C'est pourquoi, monsieur le président, si vous êtes d'accord, je demanderais à M. Monk de vous donner ses explications générales en tenant compte des trois aspects majeurs de la Loi. Ensuite, peut-être quand vous en reviendrez à l'étude article par article de la Loi, votre étude pourra être plus fructueuse si vous avez eu cette explication au début.

Le président: Merci, monsieur le Ministre. Cela est conforme au consensus du Comité, la semaine dernière lorsque nous avons décidé d'abord d'étudier le principe général du Bill pour ensuite passer à son aspect purement juridique. Le Comité est-il d'accord pour que Monsieur Monk nous donne une explication d'ordre général des documents, de leur aspect constitutionnel, de l'application et des détails concernant l'application du Bill, si on l'adopte? D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Monk, voulez-vous prendre le siège et le micro qui sont devant vous.

M. Peters: M. le président, je vais poser une question très simple. Pourquoi nous faut-il un nouveau Bill sur les grains?

M. Olson: Il nous faut un nouveau Bill parce que cette Loi canadienne sur les céréales n'a pas été modifiée de façon importante depuis 1930, et il y a de nombreux articles de la Loi qui, étant donné les conditions actuelles dans le commerce des grains sont un peu dépassés.

M. Peters: S'agit-il de transport essentiellement?

[Texte]

Mr. Olson: No, not entirely. There are provisions dealing with some aspects of transportation, some aspects of the licensing of elevators, some aspects of the grading schedules, and so on, that need to be updated and modernized.

The Chairman: I think this is probably included to quite an extent in the Minister's opening statement at our last meeting. You may find it helpful to you, Mr. Peters.

Mr. Peters: I was just curious as to why we have such a big thick bill as this when we probably could have modified two or three sections and accomplished the same thing.

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, I do not think that could have been done in this case. Then there is another aspect that I dealt with in my opening remarks here in the Committee and in the House of Commons. There are a number of provisions that in our view ought to be amendable from time to time, and that more properly belong in the regulations after we have authority from Parliament to make regulations with respect to these matters, rather than to have those detailed administrative matters dealt with in the statutory provisions.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. Mr. Monk, would you proceed with your review?

Mr. H. B. Monk (Solicitor for the Department of Justice): Mr. Chairman, I will deal first with documentation, and I think it might be useful to the Committee if I followed a course of describing what happens when a farmer delivers grain to an elevator and the documentation that follows it right down to the terminal.

A farmer delivering a load of wheat, oats or barley or any other grain to an elevator can either sell it at the elevator or put it in storage. If he sells it he gets a cash purchase ticket which is a document described under the statute and which passes from hand to hand by endorsement just like a cheque. Or if he stores it in the elevator, in ordinary storage, he gets an elevator receipt which entitles him to the return of grain of equal grade and quality and the same amount, but not the same grain.

In ordinary storage, the elevator can be looked on as a grain bank and the elevator receipt as a cheque payable in grain, because the warehouse receipt passes from hand to hand by endorsement, and is sold, and the purchaser holding an endorsed receipt can ask for delivery of the grain in due course.

[Interprétation]

M. Olson: Non, pas uniquement. Il y a également des dispositions qui se rapportent à certains aspects des transports, des permis pour silos, du classement du blé en différentes catégories etc, qui doivent être modernisés et améliorés.

Le président: A la dernière réunion, le Ministre en a parlé dans son exposé d'ouverture. Peut-être pouvait-il vous être utile, M. Peters.

M. Peters: On aurait pu peut-être simplement modifier quelques articles, au lieu d'avoir un Bill si épais.

M. Olson: Non, monsieur le président, je ne crois pas que cela aurait été possible dans ce cas. Il y a également un autre aspect que j'ai traité dans mon exposé ici et à la Chambre des communes. Il y a un certain nombre de dispositions qui à notre avis doivent être modifiables de temps à autres, et qui appartiennent plutôt aux règlements, une fois que le Parlement nous aura donné autorité pour rédiger des règlements à ce sujet plutôt que de régler ces détails administratifs dans les dispositions statutaires.

Le président: Merci. M. Peters, Monsieur Monk.

M. H. B. Monk (conseiller juridique au ministère de la Justice): Monsieur le président, tout d'abord la documentation et je pense qu'il serait peut-être bon pour le Comité que j'explique ce qui se passe lorsqu'un agriculteur livre du grain à un élévateur et quels sont les documents qu'il utilise.

Un agriculteur qui livre des céréales à un élévateur peut les vendre à l'élévateur ou peut les faire stocker. S'il les vend, il reçoit un bon d'achat en numéraire. C'est un document prescrit en application de la Loi, qui passe de main à main et est endossé comme un chèque. Ou bien s'il stocke le blé dans l'élévateur en stockage ordinaire il reçoit un récépissé de l'élévateur qui lui permet d'obtenir une quantité équivalente de céréale de la même qualité. Il ne s'agit pas toutefois du même grain.

Pour le stockage ordinaire, l'élévateur peut être considéré comme une banque de céréales et le reçu de l'élévateur comme un chèque payable en grain, parce que le reçu de l'entrepôt passe de main en main pour endossement, et est vendu, et l'acheteur qui détient le reçu endossé peut demander la livraison du grain en temps voulu.

[Text]

• 0955

The grain is then graded at the country elevator, if it is sold, and it is shipped forward to a terminal elevator with the grade that the agent gives to it. The identity is lost immediately it goes into the country elevator. No farmer's grain is held separate.

When the grain gets to the terminal there is an official inspection and grading. That is, the government grades are attached to it and the terminal then issues a warehouse receipt—a terminal elevator receipt—which entitles the holder to delivery of grain of equal grade and quality, but not the same grain. The elevator receipt is issued naming the shipper of the grain, which would be the country elevator company, as the party entitled to call for delivery.

That receipt is a negotiable instrument and passes by endorsement, and in present instances the grain company would then sell that receipt on the exchange by endorsing it for money and it would pass from hand to hand until it ultimately came into the hands of the purchaser who would present it to the elevator or to an agent of the elevator for delivery of grain into a ship. Once the grain is delivered into a ship at the Lakehead or at Vancouver, the elevator receipt is surrendered and a lake bill of lading or an ocean bill of lading takes its place.

That is the course of the documentation. We have worked on the assumption that it is essential that the integrity of the warehouse receipt be guaranteed beyond doubt. That is, if a man buys a warehouse receipt in the market—the grain market trades in paper—that man is entitled to get, without any deduction or change, the grade that is shown in that receipt upon payment of the lawful charges.

It might be useful to think of an elevator, a terminal elevator, as a bank of grain, and the documents that are issued as cheques payable in grain because that is really what they are.

Now as the grain moves eastward, if it goes down the lakes, it is put in a terminal elevator in Montreal and a new warehouse receipt is issued in place of the lake bill of lading, and so on. This is the course of documentation.

During the course of this documentation, very often the warehouse receipts are endorsed and held by banks for advances to grain companies, and indeed the banks may carry the actual warehouse receipts right down and turn them over to the purchaser at

[Interpretation]

Le grain est ensuite évalué à l'élevateur de campagne s'il est vendu, puis il est expédié avec la catégorie qui lui est accordée par l'agent jusqu'à un élévateur terminus. L'identité est perdue dès qu'il va dans l'élevateur de campagne. Il n'y a pas de stockage séparé pour le grain de chaque agriculteur.

Lorsque le grain arrive au terminus, il y a une inspection et une évaluation officielles. Une appellation de classe officielle lui est accordée, et ensuite le terminus délivre un reçu de stockage qui permet à son détenteur d'obtenir la livraison de grain de la même catégorie et qualité, mais qui n'est pas le même grain. Le reçu d'élevateur nomme l'expéditeur du grain qui serait la société d'élevateur de campagne comme la partie qui a droit d'en demander la livraison.

Ce reçu est négociable et transmis par endossement, et dans le cas actuel, la compagnie de céréales vendra ce reçu en bourse, en l'endossant pour de l'argent et il passera de main en main jusqu'au moment où il sera entre les mains de l'acheteur qui le présentera à l'élevateur ou à un agent de l'élevateur pour obtenir la livraison du grain à bord d'un navire. Une fois que les céréales sont livrées à bord d'un navire, à Vancouver ou à Lakehead, le reçu de céréale est annulé et remplacé par un connaissance pour lac ou mer.

Tel est le cours des documents. Pour nous, il est essentiel que l'intégrité du récépissé de l'entrepôt soit au-dessus de tout doute. Si un homme achète un récépissé d'entrepôt sur le marché, il doit avoir absolument droit à recevoir sans déduction et sans changement la qualité de grain figurant sur ce récépissé après paiement des frais normaux. On peut donc considérer un élévateur terminus comme banque de grain et les documents émis sont des chèques payables en grain, car c'est vraiment ce dont il s'agit. Maintenant, si le grain va vers l'Est jusqu'aux Lacs, il est stocké dans un élévateur terminus à Montréal et un nouveau récépissé d'entrepôt est délivré à la place du connaissance pour Lac. Voilà ce qui se passe avec les documents.

Très souvent ces récépissés d'entrepôt sont endossés et conservés par les banques comme avances aux sociétés de grains et en vérité, les banques peuvent honorer les récépissés d'entrepôt et les transmettre à l'acheteur à Halifax, afin que celui-ci puisse obtenir le

[Texte]

Halifax in order that the purchaser may get the grain ultimately, and the bank gets the money.

These are documents which we feel must be beyond doubt and their integrity guaranteed, and indeed this is the present practice in the trade, and this is what is reflected here.

There were certain constitutional questions that arose. Since 1925 it has been—the Supreme Court at that point held that the only way the Dominion government could control an elevator was by declaring it to be a work for the general advantage of Canada under Section 91 of the British North America Act, and this has been done in the past. But this has the effect of taking the elevator or work out of the provincial jurisdiction and placing it within the Dominion jurisdiction.

We had some problems with this statute because in Ontario there is a provincial statute, and I believe in Quebec also, dealing with control of elevators. So we have adopted the device of dividing up the definition of elevators. I am not going to look at the clause now, but when you come to it, you will find a very long definition of elevators. That should be read with Clause 43 which passes it in segments. Clause 43 (a), (b) and (c) declares certain segments separately in the definition of elevators as works for the general advantage of Canada.

The last clause of the bill provides that clauses may be brought in in part or in whole, and the thought was to declare the first part of the definition to be “works” at the present time.

These are the elevators which are presently under control and which we feel should be controlled. The other two items in Clause 43 will be brought into force as steps are taken to administer and place that part of the trade under the Board of Grain Commissioners.

● 1000

I think that is probably the main constitutional problem. The enforcement is done on two bases. You will notice there are provisions, first of all, for orders of the Governor in Council giving power in certain instances to the Board or to other agencies particularly in relation to transportation. The Board has the power with the approval of the Governor in Council to pass regulations setting out in a general way all the things necessary to administer the statute, the semi-permanent aspect.

[Interprétation]

grain en dernière analyse et que la banque reçoive l'argent.

Ce sont les documents qui, à notre avis, doivent être au-dessus de tout doute et dont l'intégrité doit être garantie, et c'est d'ailleurs la pratique actuelle dans le commerce, et c'est elle qui se reflète ici.

Il y a certaines questions d'ordre constitutionnel qui se posaient. Depuis 1925, d'après la Cour Suprême, le gouvernement du Dominion ne pouvait contrôler un élévateur qu'en considérant que c'était une installation d'intérêt public, conformément à l'article 91 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Cela s'est fait par le passé. Cela a pour effet de faire de l'ouvrage ou de l'élévateur une installation qui échappe à la juridiction provinciale pour tomber dans la juridiction fédérale.

Nous avons eu certaines difficultés dans l'application de la Loi, car en Ontario, il y a une loi provinciale et dans le Québec également, qui se rapporte au contrôle des élévateurs. Nous avons donc adopté la méthode suivante: les élévateurs sont répartis en deux types. Je ne vais pas regarder l'article maintenant, mais lorsque vous y arriverez vous trouverez une définition très longue des élévateurs. Ceci devrait être avec l'article 43. Les paragraphes a), b) et c) de l'article déclarent certains segments séparément dans la définition des élévateurs qui sont à l'avantage du Canada en général.

Le dernier alinéa de l'article prévoit que les élévateurs peuvent être pris dans leur ensemble ou séparément et l'idée était de déclarer que la première partie de la définition concernait actuellement «les ouvrages».

Ce sont les élévateurs qui sont contrôlés à l'heure actuelle et qui à notre avis doivent être contrôlés. Les deux autres points de l'article 43 entreront en vigueur lorsque les mesures seront prises pour administrer et percevoir cette partie du commerce sous le contrôle de la commission des commissaires en grain.

Je pense que c'est probablement le principal problème constitutionnel. L'application se fait sur deux bases. Vous remarquerez qu'il y a des dispositions tout d'abord, pour des ordres du gouverneur en conseil donnant un pouvoir, en certains cas, à la Commission ou aux autres organismes particulièrement en ce qui concerne les transports. La Commission peut avec l'approbation du Gouverneur en conseil établir des règlements qui fixent d'une manière générale toutes les choses nécessaires pour administrer le statut. Voilà les aspects semi-permanents de leur pouvoir.

[Text]

They also have power to make orders to deal with the administration of the statute on a day-to-day basis on matters of an emergent nature that come up and cannot be dealt with on a long-term basis. Now, these orders are designed to give some flexibility and to allow a day-to-day control of the movement of grain and of the shipment and storage of it. For instance, there is coercion in some sections to compel certain grain to be moved out of a terminal elevator. It may very well be that you have a tie-in of a very small quantity of a different grade of grain and it prevents that bin being used for anything else and it is necessary for efficient movement of grain to get that moved out.

Similarly, when grain is in storage it is sometimes necessary to move it forward particularly from country points because you may have mustard or something like that in an elevator and you know the person is not going to call back the mustard. He just wants it stored, so you move it on to some other place. Producers' rights, particularly in relation to cars, have been continued. Under the old Act there was a car-order book which had largely fallen into disuse. We have continued an item called "producer's cars" which gives a producer the right to order cars on a certain basis; this is regarded as being a continuation at least in principle of the car-order book.

Control of charges is set out. There is a provision that allows the Board of Grain Commissioners to set maximum storage charges. There is also a new provision in the statute that allows them to set special charges for periods when the elevator is inoperative by reason of labour unrest or other matters. This is new. In the past, any time there was a strike at a terminal elevator it was a matter of negotiation and sometimes litigation to determine what charges should be paid; in some instances the elevators were paying full charges and the people who were storing the grain felt there should be something less than that, so in each case in the past there was a dispute over it. This will settle it or we hope it will. I think that is briefly, sir, the general context of the statute.

The Chairman: Thank you, Mr. Monk. I have on my list of questioners Mr. Gleave, Mr. Pringle, Mr. Thomson. There may be others who wish to be recognized. Mr. Douglas, Mr. Southam. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman and Mr. Monk, it seems to me there is a fundamental change here which I would like you to comment on. The role of the Board of Grain Commission-

[Interpretation]

Elles ont aussi le pouvoir de faire des ordonnances pour assurer l'application quotidienne de la loi pour les questions urgentes qui surviennent à court terme. Ces arrêtés visent à assurer une certaine latitude et à permettre un contrôle quotidien du transport, de l'expédition ou de stockage du grain. Par exemple, certains articles prévoient l'obligation de transporter certains volumes de blé hors de l'élévateur terminus. Il est possible qu'une faible quantité de grain de qualité différente empêche que l'on utilise un coffre pour autre chose et il faut alors que le grain soit transporté pour éliminer ce goulot d'étranglement.

D'une manière analogue, lorsqu'on stocke le blé, il est nécessaire de le déplacer parce qu'on peut avoir, par exemple, de la graine de moutarde dans un élévateur et qu'on sait que la personne ne va pas la chercher des points régionaux. Cette personne veut seulement stocker le grain, alors on le déplace vers un autre endroit. Les droits des producteurs, particulièrement en ce qui concerne les wagons, ont été continués. En vertu de l'ancienne loi, il y avait un livret de commande de wagons qui a été en grande partie abandonné. Nous avons continué un article appelé «wagons du producteur», qui donne à un producteur le droit de commander des wagons sur une certaine base; cela prolonge le système du livret de commande.

Les frais de contrôle sont fixés. Il y a une disposition qui permet au Bureau des commissaires de grain de fixer ces frais de stockage maximum. La loi aussi permet de fixer de tels frais lorsque l'élévateur ne fonctionne pas, à la suite de conflits ouvriers ou d'autres choses. Cela est nouveau. Dans le passé, chaque fois qu'il y avait une grève à un élévateur terminus, c'est au moyen de la négociation et parfois d'un procès qu'on déterminait les frais à payer; dans certains cas, les éleveurs payaient les tarifs pleins et les gens qui stockaient les grains pensaient que cela devait être moindre; si bien que dans le passé, dans chaque cas, il y avait un conflit. Nous espérons y remédier. Voilà en deux mots le contexte de cette loi.

Le président: Merci monsieur Monk. Sur ma liste j'ai M. Gleave, M. Pringle, M. Thomson. Il y en a peut-être d'autres qui aimeraient avoir la parole. M. Douglas, M. Southam. Je donne la parole à M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, monsieur Monk, il semble qu'il y ait ici un changement fondamental sur lequel j'aimerais entendre vos commentaires. Le rôle du bureau des

[Texte]

ers will be changed under this proposed Act from a Board responsible to administer an act which is clearly set out for the protection of the producers and the grain trade, to a Commission which will have the powers to make the rules which they will administer. I suspect this is a pretty important change, if I recall what you said a minute ago.

You said the Commission could make new regulations or laws and refer them to the Governor in Council to get approval; they then become the law that prevails within the administration of the movement and grading of grain. Is this a fair assessment to say that we are moving from a Board with the responsibility to administer an Act to one which will essentially make the powers which they will administer? Would you comment on it?

● 1005

Mr. Olson: Mr. Chairman, Mr. Monk may want to comment on some of the details but I would like to point out one thing. Under the present Act, the old Act, there was authority for the Board of Grain Commissioners to issue orders dealing with certain aspects of the day-to-day operations of administering this Act so the principle has not been changed because that is already contained in the Act they are administering now, that is the power to make orders and perhaps change some regulations that may be contained in those orders, the authority of which they obtained from the statutory provisions in the present Act.

The Chairman: Mr. Gleave, did you wish to have Mr. Monk express his opinion on your question

Mr. Gleave: All right. Fine. I am very pleased, sir.

Mr. Monk: Mr. Chairman, I do not think there is any change in principle. In Section 15 of the old Act the concept was that the Board could make regulations or orders not inconsistent with the statute but without referring them to the Governor in Council. The Governor in Council had the power to veto the orders once they were made, but they covered generally the same area that is covered by orders in the present statute.

The design of the present statute gives them the power to make regulations with the approval of the Governor in Council on all the various matters that have to be regulated from time to time under the statute and that are not emergent. The emergent ones are done by order. I do not think this is a change in principle.

[Interprétation]

commissaires des grains sera modifié en vertu de la loi proposée et passera du rôle d'un bureau qui est censé administrer une loi établie manifestement dans l'intérêt du producteur et dans l'intérêt de l'industrie du grain à celui d'une commission qui aura le pouvoir d'établir les règlements, qu'elle applique. Je soupçonne qu'il s'agit de modifications assez importantes, si je me rappelle ce que vous avez dit il y a un instant. Vous avez dit que la Commission pouvait établir des règlements nouveaux ou des lois nouvelles et les soumettre au Gouverneur en conseil pour qu'il les approuve, ils deviendront alors la loi qui prévaudra dans la classification et le transport du grain. Peut-on dire qu'on passera d'un bureau qui avait la responsabilité d'administrer, à un Bureau qui pourra déterminer le propre pouvoir qu'il devra exercer?

M. Olson: Monsieur le président, M. Monk pourra faire des commentaires sur les détails mais je voudrais signaler une chose. C'est que en vertu de la loi actuelle, l'ancienne loi, le bureau avait l'autorité d'émettre des arrêtés régissant certains aspects de l'activité quotidienne de l'application de la loi si bien que le principe n'a pas été modifié parce que cela est déjà contenu dans la loi qu'il applique maintenant, c'est le pouvoir d'établir des ordonnances et de modifier les règlements qui pourraient être contenus dans ces ordonnances, pouvoir qu'ils ont obtenu en vertu des dispositions statutaires de la Loi actuelle.

Le président: Aimerez-vous que M. Monk exprime son opinion sur votre question?

M. Gleave: Très bien. J'en suis très heureux, monsieur.

M. Monk: Je ne pense pas qu'il y ait de changement de principe. L'article 15 de l'ancienne loi prévoit que la Commission peut édicter des règlements ou rendre des ordonnances non incompatibles avec la présente loi mais sans demander l'autorisation du gouverneur en conseil. Le gouverneur en conseil avait le pouvoir d'interdire ces ordonnances une fois qu'elles avaient été prises mais ces arrêtés régissaient généralement les mêmes secteurs que ceux de la loi actuelle.

Cette loi leur donne le pouvoir de faire des règlements avec l'approbation du gouverneur en conseil sur toutes les diverses questions qui doivent être réglées de temps en temps en vertu de la loi et qui ne sont pas émergentes. Ces dernières sont régies par ordonnance. Je ne pense pas que ceci soit une modification de principe.

[Text]

Mr. Gleave: To get possibly more concrete, under the previous Act we had what we called the statutory grades which were set out within the Act and could not be changed unless the Act were changed. Under the proposals here as I read it, any grade set out within the proposed Act can be changed by the Commission with the consent of the Minister, in effect, Order in Council, if I read it correctly.

There is quite properly a delay in time and I believe they eventually have to report this change to Parliament but the Commission can change any of those grades with the permission of the Cabinet or the Minister, but they are not responsible to an act; that is they are responsible to the proposed Act but I think you get my point, Mr. Monk. It may not be stated too clearly but would you comment on it?

Mr. Monk: Yes. I think this is policy more than law. It was felt the old method of establishing grades was inflexible and a more flexible method of setting grades should be adopted. It was also felt this should not be too flexible in view of the various commitments that are made by the trade. The proposed Act now sets out that there are statutory grades but they may be amended by order of the Governor in Council, I think there is an eight-month notice provided and in certain instances the order must be laid before Parliament.

● 1010

Mr. Gleave: With respect to another matter, in the old Act we had the Western Grain Standards Committee—I believe that is the correct title for it—which is still in here. In the previous approach, in essence the rights of the producer were set out in that Act. The Act was a document which set the grades and there were certain other matters within the Act, such as the car order book, and this sort of thing, which could not be changed by regulation and which clearly set out the position of the producer and the trade.

Is it not possible, with the structure that is being set up here, that most of these matters can be changed without the Act being changed? For example, there are certain provisions under which a producer can order a car forward if he wants to do so. Is it not possible, as this Act is presently set up, for this Commission to change that particular provision and if the Governor in Council approves, to have that change made, or is that not possible?

[Interpretation]

M. Gleave: Pour être plus concret, en vertu de la loi précédente nous avions ce que nous avons appelé les classes statutaires qui étaient fixées dans la Loi et ne pouvaient être modifiées sans modification à la loi. En vertu des propositions que nous étudions maintenant, selon mon interprétation, toute classe établie en vertu de la loi proposée peut être modifiée par la Commission avec le consentement du ministre par voie de décret en conseil.

Il y a un retard dans le temps et je crois qu'ils devront à l'occasion signaler cette modification au Parlement, mais la Commission peut changer n'importe quelle de ces classes avec l'approbation du Cabinet ou du ministre, mais ils ne dépendent pas d'une loi, c'est-à-dire qu'ils dépendent de la Loi proposée mais je pense que vous saisissez ma pensée, monsieur Monk. Peut-être je ne me suis pas expliqué clairement mais voulez-vous faire des commentaires à ce sujet?

M. Monk: Oui. Je pense qu'il s'agit d'une question de politique plutôt que de loi. J'estime que l'ancienne méthode de classification était inflexible et qu'on devrait adopter une méthode plus souple de classification. On a estimé que celle-ci ne devrait pas être trop flexible vu les engagements qui ont été consentis par les producteurs. Et la loi proposée prévoit maintenant qu'il y a des classes statutaires et que ces classes peuvent être modifiées par ordonnance du gouverneur en conseil; je pense qu'on doit fournir un avis de 8 mois et que dans certains cas l'ordonnance devra être soumise au Parlement.

M. Gleave: Dans l'ancienne loi, nous avions le Comité de normalisation de l'Ouest. Mais, dans l'ancienne loi, les droits du producteur étaient établis; la loi était un document qui établissait les classes, et traitait d'autres questions, par exemple, le livre de réquisition de wagons, qu'on ne pouvait pas modifier par règlement, établissant ainsi nettement la position du producteur. N'est-il pas possible avec la structure que nous sommes à établir, que toutes ces choses puissent être modifiées sans modification à la loi? Par exemple, certaines dispositions précisent comment un producteur peut commander un wagon de chemin de fer. Cette Commission ne peut-elle pas, en vertu du libellé actuel de la loi, modifier cette disposition si le gouverneur en conseil l'approuve, et faire appliquer ce changement? Ou, n'est-ce pas possible?

[Texte]

M. Monk: No. We have been discussing two matters, and one of them is grading.

Mr. Gleave: Yes.

Mr. Monk: The grades can be changed by the order of the Governor in Council on the recommendation of the Commission by following the procedure that it set out in Section 15 of the statute, which we have discussed that is, notice and laying the order before Parliament.

In so far as producer cars are concerned, the section sets out the basis upon which they are to be allocated and the Commission cannot change the provisions of that section.

Mr. Olson: If I may say so, Mr. Chairman, let us be clear on one thing. Under the Act that is now in force, the qualification, if I may use that word, for a producer to order a car also have to conform to the Canadian Wheat Board quota provisions and other things that of course were not provided for in the Act but came along after those provisions were written, which I believe was in 1930, so while it is more specific here that all of those qualifications have to be met, it is in fact necessary for them to meet all these other qualifications even now, although it is not fully spelled out in the present Act.

The Chairman: I wonder if I may interrupt in order to make a suggestion to the Committee. We are dealing here with Bill C-196, which is not as yet a statute. When it does become a statute will depend to some degree on the deliberations of this Committee, and so on. When we speak of the statute, that means that statute under which we have been operating and when we refer to the subject of our present deliberations we should refer to it as the bill, which is a bill to amend. Would this be an acceptable practice so that there will be clarity at all times with respect to what we mean and what we are talking about?

Mr. Gleave: Mr. Chairman, and either the Minister or Mr. Monk, in regard to Bill C-196 we are in effect changing the essential structure or approach as between this bill and the previous Act in the sense that grades, for example, can be dealt with in the manner which has been discussed here this morning.

• 1015

I wonder why the role of the Western Grain Standards Committee was not considered here. Under the previous Act, the Western Grain Standards Committee was technically an advisory committee. I think I am calling it by its right name.

[Interprétation]

M. Monk: Non. Nous étudions deux questions dont l'une est la classification, n'est-ce pas?

M. Gleave: Oui.

M. Monk: Les classes peuvent être modifiées par décret du gouverneur en conseil sur la recommandation de la Commission en observant la procédure prévue à l'article 15 de la loi, que nous avons déjà étudié, c'est-à-dire, le dépôt d'un décret devant le Parlement.

Pour ce qui est des wagons aux producteurs, l'article prévoit les conditions d'affectation de ces wagons. Et, la Commission ne peut pas modifier les dispositions de cet article.

M. Olson: Je voudrais préciser quelque chose: en vertu de la loi actuelle, les conditions de commande d'un wagon par un producteur doivent répondre aux dispositions régissant les contingents prévus par la Commission canadienne du blé ainsi que d'autres dispositions qui n'étaient pas prévues par la loi, mais qui y ont été ajoutées en 1930, je crois. Donc, bien qu'on prévoit ici que toutes ces conditions doivent être remplies, les producteurs doivent déjà réunir toutes ces conditions, même si ce n'était pas prévu textuellement dans la Loi.

Le président: Je voudrais faire une suggestion au Comité: nous parlons du bill C-196, qui n'a pas encore force de loi. Il dépend certainement de ce Comité que le bill devienne un jour Loi. Lorsque nous parlons de la Loi, il s'agit de la Loi qui régit nos statuts actuels et lorsque nous parlons du sujet de nos délibérations, nous devrions parler du projet de loi qui vise à modifier une loi. Serait-ce une procédure satisfaisante pour savoir clairement en tout temps ce qu'on veut dire et ce dont on parle?

M. Gleave: Monsieur le président et monsieur le ministre ou M. Mond.

Par le bill C-196, en effet, nous modifions la structure, la méthode qu'inspirait l'ancienne loi, par exemple, la façon de classer les grains, dont nous parlions ce matin.

Je me demande pourquoi on n'a pas tenu compte du rôle du Comité de normalisation de l'Ouest? C'est un comité consultatif en vertu de l'ancienne loi.

[Text]

It was a nice committee and I served on it. It met once a year and it approved grades which were set out and it approved new varieties that were coming in, and so on, and it was a useful exercise. It would seem to me that in this new bill, as you are moving to a more flexible approach in grading, which I would suspect is half the purpose of the bill, you are giving the commissioners much greater power in grading and it would seem to me that you are giving them much greater power over the trade. I may be wrong in this respect because I have not been in the trade, but you are giving them more power over the farmers with respect to their statutory grades, and so on. Should we not give this Western Grain Standards Committee a much stronger role to play within this structure? Because the statutory grades are going to be subject to change, should this Committee not be carefully constituted so that it will be representative of the producers and possibly of the trade as well, and should its role not be to say that this or that will or will not be changed, either jointly with the commissioners or by consent. You are putting all this power in the hands of the commissioners, and their check is the Cabinet, but where does this Western Grain Standards Committee come in? In my opinion it does not play—and is not strong enough to play—an effective role. May I have your comment on that?

Mr. Olson: Mr. Chairman, there may be different viewpoints with respect to whether standards committees have enough statutory authority or not, but I suggest to you that in the bill before us the statutory recognition of these committees has been substantially increased. In other words—and Mr. Monk can correct me if I am wrong—I do not believe that under the old Act there was any statutory provision for standards committees, but that is now provided for in this bill, so their position and their relationship to the function that has been ascribed to them has been substantially enhanced in the new bill.

Mr. Shuttleworth: I would like to comment on that, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Shuttleworth.

• 1020

Mr. Shuttleworth (Commissioner, Board of Grain Commissioners): In fact, the new bill provides more recognition of the input of the trade, the industry, including the producer, as playing a part in the development of grade specifications. Under the present Act, as far as the statutory grades are concerned, there is no requirement for inputs as far as standards

[Interpretation]

C'était un excellent Comité et j'y ai siégé. Il se réunissait une fois par année et approuvait les classes qui étaient prévues et les nouvelles variétés. C'était un travail assez utile. Mais, j'ai l'impression que, dans ce nouveau bill, qui veut amener une méthode plus souple de classification, on donne aux commissaires des pouvoirs accrus pour la classification, des pouvoirs plus vastes sur le commerce. Bien que je puisse me tromper, il me semble que vous leur donnez des pouvoirs accrus sur les agriculteurs pour ce qui est des classes statutaires et autres questions.

Ne devrions-nous pas donner à ce Comité un rôle plus ferme dans le cadre de cette organisation? Comme les classes statutaires pourront faire l'objet de changement, ne devrait-on pas s'assurer que le Comité représente les producteurs et même l'industrie. Ne devrait-on pas lui donner pour rôle de décider si telle ou telle classe sera changée ou non, soit conjointement avec les commissaires, ou par consentement? On accorde tous les pouvoirs aux commissaires qui sont responsables devant le Cabinet. Mais quel est le rôle du Comité de normalisation de l'Ouest? Selon moi, il n'en a pas; il n'a pas assez de pouvoirs pour jouer un rôle important. Peut-on me donner des explications là-dessus?

M. Olson: C'est une question de divergence de vues, à savoir si les Comités de normalisation possèdent assez d'autorité statutaire ou non. Mais je soutiens que le bill dont nous sommes saisis augmente de façon notable l'autorité statutaire de ces Comités. En d'autres termes, et M. Monk peut me corriger si je me trompe, je ne crois pas que dans l'ancienne loi, il y ait eu des dispositions régissant la constitution de ces comités de normalisation. Mais, ce bill prévoit de telles dispositions; leur position et le rôle qui leur a été accordé se trouvent considérablement renforcés dans le cadre de ce bill.

M. Shuttleworth: J'aimerais faire un commentaire à ce sujet, monsieur le président.

Le président: Monsieur Shuttleworth.

M. Shuttleworth (Commissaire, Commission canadienne des grains): En fait, le nouveau bill reconnaît plus précisément la participation de l'industrie, y compris les producteurs, dans l'élaboration des spécifications des classes. En vertu de la Loi actuelle, pour ce qui est des classes statutaires, la participation des Comités de normalisation n'était pas claire-

[Texte]

committees are concerned. It deals with the commercial and the offgrades, and with the approval of the crop standards for that year. Under the new bill they have authority to recommend to the Commission on all grades, including the continuing, or what we now call the statutory grades. They have been strengthened and the input of the Commission in those deliberations has been reduced in order to strengthen. Under the present Act all the commissioners are part of that Committee. Under this Bill, we propose that just one Commissioner will be on that Committee and that Committee reports back to the Board. I suggest, Mr. Chairman, that the new Bill in effect, does what you suggest and strengthens the hands of the Standards Committee for the purposes you have outlined.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, does the Commission have to have the consent or the approval of the Western Grain Standards Committee if it changes a grade?

Mr. Shuttleworth: Yes, the statute provides for their input.

Mr. Gleave: Excuse me, their input? What I am talking about is their actual involvement in the decision making.

Mr. Shuttleworth: Right.

Mr. Gleave: What is their involvement in the decision making as provided in this proposed Bill?

Mr. Shuttleworth: To recommend to the Commission what changes should be made.

Mr. Gleave: When the Commission at that point can ignore or accept their recommendations? Am I right?

Mr. Shuttleworth: That is possible.

The Chairman: Does that conclude your questions, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: I think I should pass for now. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Pringle, I will recognize you.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. My question has more to do with the economics of grain handling than it does with this particular Bill, which I think has been well designed to serve the purpose required in connection with changes that need to be made so that it can be flexible enough for the grain producers to reap the benefits of changes in regulations as they are required. Mr. Monk mentioned, regarding the handling of the grain, the amount of paper used in the matter

[Interprétation]

ment définie. Ces comités s'occupaient des classes commerciales de grain ainsi que des grains non-classés et approuvaient les normes pour une année donnée. En vertu de ce nouveau bill, ils ont l'autorité de faire des recommandations à la Commission, sur toutes les classes y compris les classes statutaires. Ces pouvoirs ont été renforcés et le rôle de la Commission au sein de ces délibérations a été réduit. En vertu de la loi actuelle, tous les commissaires font partie de ce Comité.

En vertu du projet de loi, nous proposons que seulement un commissaire siège au Comité et que ce Comité fasse rapport à la Commission. Je soutiens donc, monsieur le président, que ce nouveau bill fait ce que vous proposez et renforce le Comité de normalisation pour le but exact que vous avez décrit.

M. Gleave: Monsieur le président, la Commission doit elle obtenir le consentement ou l'approbation du Comité de normalisation de l'Ouest pour modifier une classe.

M. Shuttleworth: Oui, la Loi prévoit leur participation.

M. Gleave: Leur participation? Je parle de leur participation à l'appareil des décisions.

M. Shuttleworth: D'accord.

M. Gleave: Quel est leur rôle au sein de cet appareil de décisions en vertu de ce projet de loi?

M. Shuttleworth: De recommander les changements à la Commission.

M. Gleave: La Commission peut donc accepter ou rejeter les recommandations. Ai-je raison?

M. Shuttleworth: C'est possible.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Gleave?

M. Gleave: C'est tout pour maintenant. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Pringle, à vous la parole.

M. Pringle: Merci, monsieur le président, j'aimerais poser une question qui porte plus sur les aspects économiques de la manutention des grains que sur ce projet de loi, projet que je crois très bien fait et qui saura remplir le but visé de faire les changements nécessaires afin de le rendre assez souple pour que les producteurs puissent profiter des modifications au règlement chaque fois qu'elles sont nécessaire. Monsieur Monk a mentionné à propos de la manutention des grains,

[Text]

of warehouse receipts which are provided for the grain when it goes to the elevator and this paper's continually being handled by the bank. Through the interest which will be charged for the handling, does this not greatly increase the cost of handling grain? As I think we are all becoming more involved, more conscious and more concerned about take-home pay and increases in costs, is any consideration being given to endeavouring to eliminate the amount of the handling of paper which would bear interest in order to decrease the costs of handling grain and therefore eventually increase the take-home pay to the actual producer?

The Chairman: Mr. Monk.

Mr. Monk: Mr. Chairman, I think nearly every grain company, when they are moving grain forward to market, buys paper either from the Wheat Board or from another company on the exchange and then discounts it with a bank and the bank carries the paper until the purchaser gets the grain and the purchaser then pays the bank. This has been the normal course of grain handling because very few companies have enough capital to carry the grain in their own funds.

Mr. Pringle: I understand that, Mr. Chairman. I was just wondering if there is not some way we could expedite the transfer of funds so as to eliminate this additional cost which is an indirect important cost to grain handling and actually reduces take-home pay. I just wanted to ask that question and then leave this statement on the record in the hope that in the future we may be able to find a way to speed up the transfer of funds thereby reducing the cost of handling the grain.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. Are you satisfied with the explanation that has been given at the moment?

Mr. Pringle: Yes, thank you.

The Chairman: I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I have had a representation, if you like, made to me regarding the shipping of mustard and it is relating to what we are talking to now. The suggestion was that these producers as of this past winter could not get cars to ship mustard and because they could not get cars, they lost sales. I have not been able to check this out and use it really for illustration purposes only.

[Interpretation]

les nombreux documents utilisés à savoir les récépissés pour les éleveurs, lors du transport du grain vers les éleveurs. Tous ces documents sont traités par les banques. L'intérêt qui s'ajoute pour la manutention de ces documents n'augmentera-t-il pas le coût de la manutention des grains? Nous devenons de plus en plus préoccupé à propos de la paie nette, de la hausse des coûts. A-t-on envisagé la possibilité d'éliminer tous ces documents que comportent un intérêt afin de réduire le coût de la manutention des grains et ainsi augmenter éventuellement la paie nette des producteurs.

Le président: Monsieur Monk.

M. Monk: Monsieur le président, je crois que presque toutes les compagnies de grain, lorsqu'elles acheminent leur grain sur le marché, achètent les documents soit de la Commission canadienne du blé ou d'une autre compagnie sur le marché des valeurs et les déposent à la banque avec escompte et la banque garde le document jusqu'à ce que l'acheteur reçoive son grain et paie la banque. C'est la procédure normale parce que peu de compagnies ont assez de capitaux pour financer le transport du grain.

M. Pringle: Je comprend cela, monsieur le président. Je me demandais s'il n'y aurait pas une façon d'accélérer toutes ces transactions pour éliminer ces coûts supplémentaires qui sont les coûts indirects importants que réduisent la paie nette? Je voulais poser cette question et la voir verser au compte rendu dans l'espoir que nous pouvons trouver une formule nous permettant d'accélérer ces transactions et réduire le coût de la manutention des grains.

Le président: Merci, monsieur Pringle. Êtes-vous satisfait des explications données?

M. Pringle: Oui, merci.

Le président: Maintenant monsieur Thomson a la parole.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): J'ai reçu des représentations à propos de l'expédition de moutarde; cela se rattache à la question que nous étudions maintenant. On prétend que l'hiver dernier, ces personnes ne pouvaient pas obtenir de wagons pour expédier la moutarde et qu'ils ont ainsi perdu des ventes. Je n'ai pas pu vérifier cette histoire et je l'emploie seulement à titre d'exemple.

[Texte]

• 1025

Under this new Bill, is there any protection for the shipper which will say that he can ship this particular grain at any given time? Have you given any thought to this at all?

The Chairman: I think Mr. Shuttleworth will take the question. Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): All right, Mr. Chairman.

Mr. Shuttleworth: Yes, there is provision in the Act to accommodate this. Those provisions and the question you ask really relate to a producer's right to a box car. Now, the producer's right to a box car is provided for in the Bill. The qualifications, of course, that have to be tied to that, are the lawful requirements of all other areas, such as, to start right back at the farm, if the producer has a permit book, he can meet his quota requirements and then he applies to the Commission to get a car. If, for the orderly movement of grain, the block system as we know it decides that a car should be made available to that producer, then he is entitled to that car. So there is provision in this Bill to accommodate the producer who wishes to do that.

His desire to load a car has to be considered in the light of the total movement of grain. It is the only way that it can be accommodated but we suggest that in the new Bill there is a tidy of doing it which we hope will facilitate movement of producer cars.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Would you just explain this method under the new Bill?

Mr. Shuttleworth: If it happens to be mustard, as you mentioned, then if the Wheat Board has allowed a quota for mustard, or it is under contract he does not have to have a quota, he would write to the Canadian Grains Commission for a box car and we, in turn, would request from what is now known as the administration of the block system, the Technical Committee, to provide that individual with a box car. That is the mechanics of how it would be done.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): But in effect, you still have a committee that will decide whether this individual may or may not...

Mr. Shuttleworth: Right.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): ...get a car.

[Interprétation]

En vertu de ce bill, y a-t-il une protection qu'on accorde à l'expéditeur lui permettant d'expédier son grain à n'importe quel moment? Avez-vous envisagé cette possibilité?

Le président: Je crois que M. Shuttleworth peut vous répondre, M. Thompson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): D'accord, monsieur le président.

M. Shuttleworth: Oui, la Loi prévoit une disposition pour régir cette question. Cette disposition et la question que vous avez posée se rattachent au droit du producteur d'obtenir un wagon. Ce droit est stipulé dans le bill. Les réserves qu'on doit y attacher sont simplement les exigences normales des autres secteurs. Prenons la peine, par exemple, si le producteur a un livre de réquisition, il peut remplir son quota et ensuite demander un wagon à la Commission. Si, pour le transport méthodique du blé, le système de blocks décide que ce producteur mérite un wagon, il recevra son wagon. Le bill prévoit des dispositions favorables au producteur qui veut faire cela.

Son désir de remplir un wagon doit être examiné dans le cadre du transport général de grain. C'est la seule façon de procéder. Mais dans le nouveau bill il y a une façon plus nette, plus méthodique de le faire, ce qui pourrait faciliter l'expédition des wagons de producteurs.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Pourriez-vous expliquer cette procédure en vertu du projet de loi?

M. Shuttleworth: Disons qu'il s'agit de moutarde, comme vous avez mentionné. Si la Commission lui a alloué un contingent pour la moutarde, ou s'il s'agit d'un contrat dans lequel cas le contingent n'importe pas, le producteur doit s'adresser à la Commission canadienne des grains pour obtenir un wagon. La Commission à son tour, demandera à ce que nous appellons les responsables du système de blocs, le Comité technique, de fournir un wagon couvert à cet individu. Voilà le rouage de cette procédure.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Mais, en fait, vous avez un comité qui doit décider d'accepter ou de rejeter la demande...

M. Shuttleworth: C'est ça.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): ...de wagon de cet individu?

[Text]

Mr. Shuttleworth: Right, because the provision of that car must be made in relation to the requirements of the total movement.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Could we just go into this a little further? Last winter we heard some complaints from individuals involved in the rapeseed business that there was not enough in store on the West Coast. Again, I use this for illustration only, I am not arguing pro or con in this respect. Under the new Bill, would an individual or company, if you will, not have the right to ship rapeseed and store it in their own facilities on the West Coast or any other terminal or would they have to wait? Assuming for argument's sake there is a slack period on the railway could they ship this and store it at their own risk, in their own terminal facilities without any problem whatsoever?

Mr. Shuttleworth: The Bill provides for the mechanics whereby the movement would have to be co-ordinated, that particular movement would have to be co-ordinated with the total movement.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes. The thing I am getting at is this, we are assuming for argument's sake, that there is a slack period on the railway and this person should have no problem, really.

Mr. Shuttleworth: No, that is right.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, under what authority now are we instituting the block system? I am a little curious.

Mr. Shuttleworth: There is no statutory authority for the present operation of the block system. It originated out of a study started by the Canadian Wheat Board, by the Board of Grain Commissioners and by the trade. A study was made by the various groups interested in grain movement and as a result of the recommendations of that study, we had the Technical Committee set up this particular statute. Bill C-196 will if the Governor in Council so desires, give statutory recognition to this group.

• 1030

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes, all right, I am not arguing against it, Mr. Chairman. Later in the winter, I checked with a number of elevator agents what they thought about this method of shipping and they would not say at that time but now I hear some cautious approval. They say, "Maybe it will be better" and I am going to

[Interpretation]

M. Shuttleworth: Oui. Car ce wagon doit être fourni compte tenu des exigences du transport global.

M. Thompson (Battleford-Kindersley): Approfondissons la question un peu, voulez-vous? L'hiver dernier, certains individus qui cultivent la graine de colza se sont plaint d'une pénurie de Colza dans les entrepôts de la côte ouest, je ne mentionne ceci qu'à titre d'exemple, je ne veux pas parler pour ou contre l'affaire. En vertu du projet de loi, un individu n'aurait-il pas le droit, de stocker la graine de Colza dans un terminus quelconque ou doit-il attendre? Disons qu'il y ait un ralentissement de l'activité ferroviaire, peut-il l'expédier à ses propres risques à ses propres élévateurs sans problème?

M. Shuttleworth: Le bill prévoit une coordination de ce transport avec le transport global.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Supposons qu'il y a eu ralentissement de l'activité ferroviaire, cette personne ne devrait pas avoir de problèmes?

M. Shuttleworth: Non.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): En vertu de quelle autorité le gouvernement a-t-il créé ce système de blocs? J'aimerais savoir.

M. Shuttleworth: Il n'y a pas d'autorité législative pour l'application du système de blocs; il a été créé par suite d'une étude qui a été amorcée par la Commission canadienne du blé, par le bureau de la Commission des grains et par les producteurs.

L'étude a été faite par les groupes intéressés au transport des grains et, par suite des recommandations faites par ce groupe d'étude, nous avons institué un comité technique. Ce Bill C-196, si le gouverneur en conseil le désire, autorise législativement la création de ce groupe.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je ne me prononce pas contre cette initiative, monsieur le président. L'hiver dernier, je me suis entretenu avec plusieurs agents d'élévateur pour leur demander leur opinion sur la méthode d'expédition. Ils ne disaient rien à l'époque mais je reçois maintenant certaines approbations prudentes. Ils disent: «c'est

[Texte]

check further, as you might suppose, as time goes on and hopefully it will be better.

I have questions in one other area, Mr. Chairman, that of protein grading, which is not in the Bill as such. I wondered if those who had set up the Bill had done any investigating of a practical method of protein testing whereby this works in the elevator system?

Mr. Shuttleworth: This question was dealt with, Mr. Chairman, at the last meeting. It is on the record if you would care to do a check.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you. I was not here, I am sorry.

The Chairman: It was mentioned several times at the last meeting of the Committee, but I do not think that the Committee was actually given very complete information concerning any progress that may have been made along the lines of considering protein as an aspect in establishing grades. And I am not sure whether anyone would want to comment further. If there is not any further comment then we will go to the next questioner.

Mr. Shuttleworth: I would suggest, Mr. Chairman, that when we come to the section by section dealing with—you will find I think it is Section 17 that gives the Board authority to deal with nonvisual components of grading and this is of course where protein would come in and I suggest that we go into it at that time.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I will be satisfied, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson, I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I would like to carry on a little bit with that line of questioning started by Mr. Thomson with regard to box cars for producers.

I wonder what other industry is under the same kind of constrictions or restrictions with regard to cars as a farmer is. Would a furniture maker, for instance, who had a carload of furniture to ship have to rely on some remote committee to get authority to receive a car from the railway company? It seems to me that farmers are at a terrific disadvantage when they cannot order a car from the railroad company and ship something that they have produced and they have a market for. It is utterly ridiculous to me that some far-away board could in their own sweet time say, well maybe he can have a car or maybe he cannot have a car. Have you any comments on this?

[Interprétation]

peut-être un meilleur système. Je vais approfondir cette question et j'espère que ce sera un meilleur système. Je me demande si les rédacteurs de ce bill ont entrepris de vérifier par une méthode pratique la teneur en protéines auprès même des éleveurs.

M. Shuttleworth: Cette question a été examinée à la dernière séance, monsieur le président. Elle figure au compte rendu.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci. J'étais absent. Veuillez m'en excuser.

Le président: On a mentionné plus d'une fois cette question au cours de la dernière séance du Comité, mais je ne pense pas que nous ayons obtenu des renseignements complets sur l'état actuel des travaux relatifs à la classification fondée sur la teneur en protéines des céréales. Je ne crois pas que quelqu'un veuille discuter plus avant la question. Dans ce cas, nous passons à l'orateur suivant.

M. Shuttleworth: Lorsque nous aborderons l'étude du projet par article, vous verrez que l'article 17, si je ne m'abuse, donne à la Commission le droit d'invoquer les critères de qualité non visuels pour la classification des grains. C'est alors qu'interviendra la question des protéines. Je propose que nous en discutons à ce moment-là.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Cette réponse est satisfaisante, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Thomson. La parole est à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): J'aimerais faire suite aux questions de M. Thomson à propos des wagons fermés alloués aux producteurs.

Je me demande quelle autre industrie fait l'objet de telles restrictions à propos de wagons. Le fabricant de meubles doit-il s'adresser à quelque vague Comité pour obtenir un wagon d'une compagnie ferroviaire? Il me paraît que les cultivateurs sont nettement défavorisés s'ils ne peuvent commander un wagon à une compagnie ferroviaire pour expédier leurs produits pour lesquels il existe un marché. Il me semble absurde qu'une Commission éloignée prenne son temps pour décider ou non d'accorder ce wagon. Avez-vous des commentaires à faire là-dessus?

[Text]

The Chairman: Mr. Shuttleworth.

Mr. Shuttleworth: The fact is, Mr. Douglas, that a farmer can, if he has met again all the lawful requirements as far as shipping, go and get a car. If it happens to be peas, we know now that peas move—where the farmer does exactly the same as any other trade does. They go to the railways and get a car. The purpose of this section is to provide the farmer where he cannot persuade the railways, if you want to use the word, to give him a car, to assist him.

Mr. Douglas (Assiniboia): Well under the block system a railway could not give a person a car for grain without its being approved by the Wheat Board and the elevator companies as far as I can see.

Mr. Shuttleworth: The elevator companies do not come into it—not necessarily, unless it was loaded in through an elevator. Then they would because they would have to have space in the elevator, but...

Mr. Douglas (Assiniboia): My understanding under the block system is that the elevator companies decide where cars that are provided under the block system to a particular block and particular wheat are going to be spotted.

Mr. Shuttleworth: It would not apply as far as this Act is concerned in relation to producers' cars because we would be acting on behalf of the producer going to the committee that was in charge of car allocation and saying we want a car for this particular producer. So the trade now—if he was going to use an elevator, consign his grain and use the facilities of the elevator at the point, then of course he would have to meet the requirements of the trade; but if he decided that he was going to have a car and put it on the siding and put his order into it and load it that way then if he had met all the lawful requirements he could go directly to the railways, but the railways would likely say yes, but we have a committee.

• 1035

We are under the supervision of the committee. This Act provides that he has the strength of the Commission at his will if he wants to use it.

Mr. Douglas (Assiniboia): Well that is a good way to interpret it all right, but I still think that a farmer is under very tough restrictions with regard to transportation.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Shuttleworth.

M. Shuttleworth: Le fait est, monsieur Douglas, qu'un cultivateur peut, s'il remplit toutes les conditions d'expédition, obtenir un wagon. S'il s'agit de pois, il faut qu'on les transporte à l'égal de toute autre marchandise. Le cultivateur commande un wagon à la compagnie ferroviaire. L'objet de cet article est de venir en aide au cultivateur lorsque ce dernier ne réussit pas à convaincre la compagnie de chemin de fer de lui louer un wagon. Nous pouvons alors l'aider.

M. Douglas (Assiniboia): En vertu du système de blocs, une société ferroviaire ne peut pas accorder un wagon pour le transport du grain, sans obtenir l'approbation de la Commission du blé et de la compagnie d'éleveurs.

M. Shuttleworth: Les compagnies d'éleveurs n'entrent pas nécessairement en cause, à moins que le wagon n'ait été chargé par leur entremise. Elles interviennent à ce moment parce qu'elles devraient avoir suffisamment d'espace dans l'élevateur, mais...

M. Douglas (Assiniboia): Je crois comprendre qu'en vertu de ce système de blocs, les compagnies d'éleveurs doivent affecter des wagons selon la qualité du blé transporté et du lieu d'acheminement.

M. Shuttleworth: La loi ne s'appliquerait pas aux wagons du producteur, vu que nous agirions au nom de ce dernier, en demandant au Comité chargé de l'allocation des wagons, un moyen de transport pour ce producteur. Le commerçant, s'il doit avoir recours à un élévateur, lui consigne son grain et utilise les aménagements de la compagnie d'éleveurs au lieu même. C'est alors qu'il doit se soumettre aux conditions du marché. S'il veut par contre se servir d'un wagon, le placer sur un embranchement et y charger son grain, et s'il a tenu compte de toutes les exigences légales, il peut s'adresser directement à la compagnie de chemin de fer. Celle-ci rétorquerait probablement qu'elle dispose d'un Comité de surveillance. La loi prévoit que ce Comité jouit de toutes les prérogatives de la Commission et qu'il peut les exercer.

M. Douglas (Assiniboia): C'est une bonne façon d'interpréter la loi, mais je reste convaincu qu'un agriculteur se trouve soumis à de fortes restrictions en matière de transport.

[Texte]

I would like to get back to Mr. Monk's line of work and some of the legal aspects.

I notice that the term "elevator receipt" now has replaced the term "warehouse receipt" all the way through. It was confusing to me as I read this new Act and I wonder why the term "warehouse receipt" was discarded in favour of using "elevator receipt" whether it is to a producer or to an elevator company or to a terminal company.

Mr. Monk: We discussed this with a number of people and the term "elevator receipt" more accurately determines what is done because in strict terms an elevator does not warehouse grain. It takes it in and moves it forward, but the grain is held and intermixed with other grain and the receipt is only a document acknowledging receipt and undertaking to deliver other grain back, and we thought the word "warehousing" was a misnomer even though it had been used for years. We wanted to use the same term throughout so we used "elevator receipt".

Mr. Douglas (Assiniboia): The term commonly used by farmers and elevators men is "storage ticket" for the elevator receipt that a farmer gets when he delivers a load of grain and does not sell it. He gets what we always call a "storage ticket" and I think it would have been much clearer if there had been two different terms used to sort of separate the elevator receipt or the warehouse receipt angle from the direct producer storage ticket angle. I have rarely seen a storage ticket used by a farmer for anything converting into a cash ticket from its elevators. You spoke of them as being negotiable, but I have never used one. Nowadays you do not even endorse them on the back; you just turn them in in a bundle and you get your cash ticket and that is the end of it, and I do not think that these storage tickets or elevator receipts are regarded as very valuable chattels to a farmer.

Mr. Monk: Mr. Chairman, for instance the mustard crop in Southern Alberta is financed entirely on concrete storage tickets, or as you call them, elevator receipts. The farmer delivers his to the elevator, he gets his receipt and endorses it over to the companies. And there are quite a number of other instances where this type of financing at the primary level is done.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you. I have a few more questions, Mr. Chairman, and probably too many. I will not ask them all at this time. I have quite a list of them here.

[Interprétation]

Je voudrais en revenir au travail de M. Monk et aux aspects légaux.

Je remarque que le terme «récépissé d'éleveurs» a remplacé celui de «récépissé de stockage». La lecture du nouveau texte de loi m'a laissé perplexe et je me demande la raison pour laquelle le terme «récépissé de stockage» a été écarté et si l'expression nouvelle vise le producteur, la compagnie d'éleveurs ou les éleveurs terminus.

M. Monk: Nous en avons discuté avec un certain nombre d'autres personnes. Le terme «récépissé d'éleveurs» est plus précis, car, à proprement parler, un éleveur ne fait pas fonction de magasin de céréales; il en prend consignment et les achemine. Les céréales sont conservées, mélangées avec d'autres et le reçu ne fait qu'en accuser réception avec l'engagement de livrer une autre quantité égale de grain. A notre avis, le terme «stockage» était erroné bien qu'on l'ait employé pendant des années. Nous voulions employer une expression uniforme, c'est pourquoi nous nous sommes servis du terme «récépissé d'éleveurs».

M. Douglas (Assiniboia): Le terme utilisé par les agriculteurs est «ticket de stockage» pour désigner le récépissé d'éleveurs que reçoit un agriculteur qui y livre des céréales. Il y aurait un avantage à avoir deux termes différents pour distinguer le récépissé d'éleveurs et celui de l'emmagasiner, de l'entreposage direct fait par le producteur. J'ai rarement vu des tickets de stockage utilisés pour une autre fin que celle de les convertir en espèces. Vous dites qu'ils sont négociables, mais je ne m'en suis jamais servi. On ne les endosse même plus. Ils sont retournés par paquets et échangés contre des bons de paiement. Je ne crois pas que ces récépissés d'éleveurs ou les tickets de stockage aient grande valeur aux yeux des cultivateurs.

M. Monk: Monsieur le président, prenons un exemple. La récolte de graines de moutarde dans l'Alberta du sud est financée en base des tickets de stockage. L'agriculteur livre à l'éleveur son récépissé dûment endossé au nom de la compagnie financière. Il y a un certain nombre d'autres cas où ce genre de financement au premier palier est effectué.

M. Douglas (Assiniboia): Merci. J'ai plusieurs autres questions, monsieur le président. Je ne les poserai pas toutes maintenant; j'en ai toute une liste ici.

[Text]

I was concerned, and I raised this problem the other day, about the crop year. I notice it can be extended to more than 365 days but it cannot be contracted to less than 365 days—I wonder why this one-way type of change in the crop year is in there the way it is?

Mr. Monk: This is identical I think in effect with the present statute, the definition of crop year, and as far as the Wheat Board pooling operations are concerned, it is desirable that it be kept on a not less than 365 days and the present time is from August 1 to July 31. But you will find I think that the definition in the Bill is in exactly the same effect as the definition across here in the statute.

• 1040

Mr. Douglas (Assiniboia): But that still does not answer my question why it has to be at least 365 days. If it can be over 365 days in one instance why could it not be followed by a crop year that would be much less than 365 days the next year to accommodate the regular year-end.

Mr. Monk: As a matter of policy the Wheat Board pools have been one year, and this has been left unchanged in that respect.

Mr. Douglas (Assiniboia): It is perhaps not a very important consideration. I would think that probably we would be better off without it being in there at all. If it cannot be brought back to the standard year-end way why vary it from the standard year-end at any time.

Mr. Williams: Mr. Chairman, if I might say a word about the problem Mr. Douglas has raised, normally when the crop year is extended beyond 365 days you have two crop years running concurrently, so your subsequent crop year does in fact always continue to start on exactly the same day. So you really do revert back to a standard crop year.

Mr. Douglas (Assiniboia): I will remember that next fall when, again, there may be agitation to extend the crop year, which there was last fall and which was not granted.

Mr. Shuttleworth: There have been long days in the last year.

Mr. Douglas (Assiniboia): Illegally, yes. A definition of elevator and storage facilities is set out on page 2. Do storage facilities have to be registered or considered in the same way as elevators? Is it mandatory or permissive on the storage part?

[Interpretation]

Je suis préoccupé par la question de la campagne agricole que j'ai soulevée l'autre jour. Je remarque qu'elle peut excéder 365 jours sans être inférieure à cette durée. Je me demande la raison de ce changement à sens unique?

M. Monk: En fait, cette définition correspond à celle qu'en donne la loi actuelle. En ce qui concerne les opérations de mise en commun des ressources par la Commission du blé, il est nécessaire que la campagne agricole ne soit pas inférieure à 365 jours. À l'heure actuelle, elle va du 1^{er} août au 31 juillet. Vous constaterez que la définition du bill a exactement le même effet que la définition donnée par la loi.

M. Douglas (Assiniboia): Peut-être. Ça ne répond toujours pas à ma question. Pourquoi faut-il que la campagne agricole ait au moins 365 jours. Si elle peut dépasser cette période? Pourquoi n'est-il pas possible de la faire suivre par une campagne inférieure à cette durée pour maintenir une année constante.

M. Monk: C'est une question de politique de mise en commun des ressources par la Commission du blé. Cette opération s'est toujours étalée sur une année. Nous n'avons pas modifié cela.

M. Douglas (Assiniboia): C'est une question peut-être d'intérêt secondaire et je pense qu'il serait mieux de ne pas prévoir cette mesure si l'on ne peut maintenir une fin d'année constante pour la campagne agricole.

M. Williams: Je voudrais dire un mot au sujet de la question soulevée par M. Douglas. Lorsque la campagne agricole dépasse 365 jours, il y a deux campagnes agricoles parallèles, si bien que toutes deux commencent toujours à la même date. La campagne agricole est donc fixe.

M. Douglas (Assiniboia): Je m'en souviendrai l'automne prochain lorsqu'il y aura des rumeurs pour prolonger la campagne agricole, ce qui n'a pas été accordé.

M. Shuttleworth: Il y a eu des extensions très longues, l'an dernier.

M. Douglas (Assiniboia): Illégalement, oui. Une définition des élévateurs et des installations de stockage figure à la page 2. Les installations de stockage doivent-elles être enregistrées ou sont-elles considérées de même nature que les élévateurs? Le stockage est-il obligatoire ou facultatif?

[Texte]

Mr. Monk: I think I said earlier in my general remarks that the definition of elevator is divided up into quite a number of subsections. These are to be brought into effect at various times as the various portions of Section 43 are proclaimed. It was also contemplated that the definition of elevator should be changed as far as the Western division was concerned in that there were elevators now being constructed and now operating which were not on track. It was felt that it should be so worded as to include elevators which were not on track, and that was a change from the statutes.

Mr. Douglas (Assiniboia): And will all these have to be registered or be approved before they can handle grain?

Mr. Shuttleworth: The Act does not require that they all have to be licensed. There are four classes of licences that are provided for in the Act and then there can be subclasses that can be bought in by regulation. But the Act does provide the broad authority for the control of these elevators.

Mr. Douglas (Assiniboia): Some questions were asked earlier about the Western Standards Committee. I think it is outlined on page 16 of the Bill.

There are some changes in the composition of this Western Standards Committee under the Bill as compared with the old Act. Is there an increase in total numbers?

Mr. Shuttleworth: Not in total numbers, no, but an increase in representation.

Mr. Douglas (Assiniboia): A redistribution of representation?

Mr. Shuttleworth: Yes. As an example, there was no representation in the Act as far as the Canadian Wheat Board was concerned. We had them there by invitation. Under the new Bill they will be there by right. There was no provision for exporters in the Act, and this Bill provides for exporters.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think you said there was no provision at all for the Western Standards Committee in the old Act.

Mr. Shuttleworth: Oh, yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): Oh, there is?

• 1045

Mr. Shuttleworth: Oh, yes, it was there.

Mr. Douglas (Assiniboia): Could you tell us the present composition of the Western

[Interprétation]

M. Monk: Je crois avoir dit plus tôt, dans mes observations générales, que la définition de l'élévateur est divisée en plusieurs alinéas. Ils doivent entrer en vigueur au fur et à mesure que les différentes parties de l'article 43 sont promulguées. On a également envisagé de modifier la définition des élévateurs en ce qui concerne la division de l'Ouest vu que des élévateurs étaient en construction ou bien fonctionnaient loin des rails de chemin de fer. Nous avons pensé que le libellé devait être tel qu'il inclurait les élévateurs qui ne sont pas en lisière des voies, ce qui constitue une modification des lois actuelles.

M. Douglas (Assiniboia): Toutes ces installations devraient-elles être approuvées et enregistrées avant de pouvoir manutentionner des grains?

M. Shuttleworth: La loi ne prévoit pas cette mesure pour toutes les installations. Il existe 4 catégories de permis prévues par la loi et des sous-catégories qui peuvent être introduites par règlement, mais la loi prévoit qu'on puisse contrôler généralement ces élévateurs.

M. Douglas (Assiniboia): Certaines questions ont été posées plus tôt au sujet du Comité des normes de l'Ouest. Elles figurent à la page 16 du bill. La composition du Comité des normes de l'Ouest a subi certains changements par rapport à l'ancienne loi. Y a-t-il eu une augmentation du nombre total?

M. Shuttleworth: Il y a seulement eu augmentation dans la représentation.

M. Douglas (Assiniboia): Une redistribution de la représentation?

M. Shuttleworth: Oui, il n'y a pas de représentation sous l'empire de la loi actuelle pour la Commission canadienne du blé. Cette Commission était simplement invitée. Le projet de loi comble cette lacune. Il en est de même pour les exportateurs.

M. Douglas (Assiniboia): Vous avez dit qu'aucune disposition n'existait dans l'ancienne loi au sujet du Comité des normes de l'Ouest.

M. Shuttleworth: Oh! oui.

M. Douglas (Assiniboia): Y en a-t-il?

M. Shuttleworth: Bien sûr.

M. Douglas (Assiniboia): Pourriez-vous nous donner la composition actuelle du

[Text]

Standards Committee? I am referring to the distribution between the different types of organizations.

Mr. Monk: Section 25 of the statute sets out the composition.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is there a reduction in the number of producers?

Mr. Shuttleworth: Yes. The present Bill does not state as many producers but it does provide for such additional three representatives as the Commission make, and they could be producers.

Mr. Douglas (Assiniboia): How does the board go about selecting their producer representatives on this Western Standards Committee?

Mr. Shuttleworth: When there is a position vacant on the standards board, the practice of the board for a great many years has been to contact the trade, the farm organizations in the province the previous person had represented and ask for nominations.

Mr. Douglas (Assiniboia): I will pass for now, Mr. Chairman. I have more questions and would ask to be put down for a second round.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. To tidy up one or two matters that we have been discussing here this morning, I would like to ask Mr. Monk a couple of questions. In his reply to several questions earlier on he referred to constitutional problems with which they have had to deal with respect to the handling of grain over the years, which I hope the new Bill C-196 will tidy up.

What progress is actually being made in clearing this hurdle? Do you feel in your own mind that you have these constitutional difficulties under control or are about to have them under control?

Mr. Monk: I think so. Time will tell.

Mr. Southam: Up until now have they resulted in a great deal of difficulty or sufficient difficulty that it might have prevented our making sales of grain at any time, or consummating a deal?

Mr. Monk: That is a difficult question. The sort of difficulties that flow from the constitutional problems are the settlement of disputes, the arbitration and the right to make rulings against various firms, also the rights of control of elevators—how they are controlled and

[Interpretation]

Comité des normes de l'Ouest? Je parle de la répartition entre les diverses organisations.

M. Monk: L'article 25 de la loi fournit cette composition.

M. Douglas (Assiniboia): Y a-t-il une réduction du nombre des producteurs?

M. Shuttleworth: Oui, le projet actuelle mentionne pas autant de producteurs mais prévoit 3 représentants additionnels nommés par la Commission, lesquels peuvent être des producteurs.

M. Douglas (Assiniboia): Comment la Commission choisit-elle les représentants des producteurs au sein du comité des normes de l'Ouest?

M. Shuttleworth: En cas de vacance à ce Comité, la pratique a consisté depuis des années à approcher les organisations commerciales et agricoles de la province du ci-devant représentant et de demander que l'on procède à des nominations.

M. Douglas (Assiniboia): Je m'arrête ici, monsieur le président. J'ai d'autres questions et voudrais que mon nom figure pour les interventions du prochain tour.

Le président: Merci, monsieur Douglas. M. Southam a la parole.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Afin de préciser d'autres questions que nous avons soulevées ce matin, je voudrais me référer à la déclaration de M. Monk, en réponse à des questions, où il a parlé de problèmes constitutionnels concernant la manutention des céréales qui seront, je l'espère, réglés par le bill C-196.

Dans quelle mesure a-t-on pu régler ces difficultés? Pensez-vous que ces questions constitutionnelles soient réglées ou en voie de l'être?

M. Monk: Je le crois. Le temps nous le confirmera.

M. Southam: Ont-elles entraîné des difficultés telles que nous n'avons pu mener à bonne fin des ventes de céréales ou confirmer des contrats?

M. Monk: Il est difficile de répondre à cette question. Les difficultés dues à des problèmes constitutionnels concernent le règlement des conflits, l'arbitrage, le droit de prendre des décisions contre diverses sociétés, le contrôle des éleveurs, etc. Je ne sais pas si ces mesu-

[Texte]

this type of thing. I could not say whether this has a direct effect on sales. It would influence more the methods of controlling the handling of grain.

Mr. Southam: I asked the question because we are concerned about not getting our share of markets lately. We actually are trying to take all the bugs out of the system we have. I was just wondering if this happens to be a major part of the problem or whether it is just something that had to be cleared in passing. I guess it is part and parcel of the whole plan.

Mr. Monk: There are portions of the present Act about which some of us have doubts on its validity and when we are drafting a new bill we always like to try and make sure that it is valid as far as possible.

Mr. Southam: I have another question by way of information. It is more personal in that it affects me.

I had the privilege earlier in the session to present a Private Member's Bill to the House with respect to the licensing of off-track country elevators. I am thinking now of the situation we are getting into in Western Canada. There are applications before the Canadian Transport Commission for rail line abandonment and, of course, if we have these rail lines taken out there will be quite a number of elevators left there as stark sentinels on the horizon, without trackage. Nevertheless we presently have a glut of grain on the Canadian market and being concerned about storing prompted my Private Member's Bill to see if this could be accomplished as a matter of, you might say, an interim convenience to the agricultural industry. Has this been given any consideration at all?

Mr. Shuttleworth: The Bill does provide the taking care of that. The only criterion for licensing of elevators in Western Canada was that they had to be on a railway track.

Mr. Southam: That is right.

Mr. Shuttleworth: The new Bill now provides that that is not a criterion at all, although there are other criteria. However, it does expand our licensing authority to wherever an elevator may be required for the good of the total movement of grain in Western Canada.

• 1050

Mr. Southam: Thanks. I am glad to hear this because I felt that I had a valid point in introducing this private bill for consideration.

[Interprétation]

res influent sur les ventes. Elles auraient plutôt une incidence sur le contrôle de la manipulation des grains.

M. Southam: Ma question est due au fait que nous n'avons pas réussi à nous assurer dernièrement notre part du marché. Nous essayons de lever toutes les entraves et je voudrais savoir s'il s'agit là d'un aspect important du problème ou bien d'un aspect secondaire qui sera réglé avec l'ensemble. A mon avis, cette question fait partie intégrante du tout.

M. Monk: Certains d'entre nous ont des doutes concernant la validité de certaines dispositions de l'actuelle loi, et nous essayons lors de la rédaction d'un projet, de nous assurer que toutes les dispositions en soient valides.

M. Southam: Je vais vous poser, à titre d'information, une question concernant un sujet qui m'intéresse personnellement.

J'ai eu l'occasion, au cours de la Session, de présenter un bill parlementaire relatif à l'octroi des permis aux élévateurs construits loin des voies ferrées. Je pense surtout à l'Ouest canadien où la Commission canadienne des transports est saisie de demandes en vue de l'abandon de lignes de chemin de fer. Il y aurait donc un certain nombre d'élévateurs qui seront au bord de voies désormais arrachées, observateurs silencieusement de l'horizon. Nous avons des excédents de céréales qui occasionnent des problèmes de stockage; c'est pourquoi j'ai présenté un bill parlementaire privé pour essayer de venir en aide, ne fut-ce que par ce moyen intérimaire, à l'agriculture. A-t-on étudié cette possibilité?

M. Shuttleworth: Le présent projet, prévoit une mesure dans ce sens. Le critère pour l'octroi de permis aux élévateurs exige que ceux-ci soient en bordure d'une voie ferrée.

M. Southam: C'est exact.

M. Shuttleworth: Le nouveau projet ne dispose que c'est là un critère. Il y en a d'autres. Cependant, il nous permet d'octroyer des permis lorsqu'un élévateur est nécessaire au bon acheminement des céréales dans l'Ouest du Canada?

M. Southam: Je suis heureux de vous l'entendre dire, car je pensais qu'il était bon d'introduire ce bill d'origine parlementaire.

[Text]

At last Tuesday's sitting, I inquired of the Chairman if this Committee could have witnesses before it to deal with certain aspects of amendments to this Canada Grain Act. Has there been a decision made, Mr. Chairman, at the steering committee level yet?

The Chairman: No, I am sorry. Some of the members of the steering committee were not present until last evening so a meeting of the subcommittee on agenda and procedure was not convened. I would hope that we would be able to convene a meeting of this subcommittee today and that some recommendation to the general committee might come out of that. No decision has been taken as yet.

Mr. Southam: One of the reasons that prompted this suggestion which is, I think, a matter of concern to all committee members, is that there has been naturally a certain study made of this bill already by the grain trade and people dependent on the grain trade. I am thinking now of the Canada Grains Council which was appointed by the government about a year and a half ago to look after many interests as far as the grain trade is concerned.

I have an article before me that appeared in the *Manitoba Co-operator*, dated May 7, 1970, which supports my suggestion that we should have some of these witnesses. I would like to read a small portion of this editorial:

Fortunately, at a later session, the Canada Grains Council showed plainly that it was not about to become a rubber stamp for preconceived government policy. The case in point was the proposed revision of the Canada Grain Act.

This is the pertinent point.

In this case the Council had been asked by the government for a report—but despite that request the bill setting out a new Canada Grain Act had already proceeded to second reading, or approval in principle, in Parliament.

This had occurred in spite of the fact that Mr. Lang and Agriculture Minister H. A. Olson must have been aware that the Council's report was going to find serious fault with the government's legislation. Find fault they did. A special committee report, approved by the CGC, found that the new Act is a serious erosion of the producer's rights. It also noted concern that it infringes upon, and is an erosion of the basic principle of management's right to establish, administer and supervise its operations.

[Interpretation]

Mardi dernier, j'ai demandé au président si ce Comité pouvait recevoir des témoignages sur certains aspects des amendements à apporter à la Loi sur les grains du Canada. Est-ce que le comité directeur a pris une décision?

Le président: Non, je regrette. Certains membres du comité directeur ne sont pas revenus avant hier soir. Il n'y a donc pas eu de réunion du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure. Nous espérons avoir une réunion aujourd'hui et que certaines recommandations au comité général pourront être faites. Aucune décision n'a été prise, pour l'instant.

M. Southam: Une des raisons pour lesquelles j'ai demandé cela, et je pense que cela intéresse tous les membres du Comité est la suivante: il y a eu, en fait, une certaine étude faite de ce projet de loi par les commerçants en céréales et ceux qui vivent de ce commerce. Je pense ici au Conseil canadien des céréales nommé par le gouvernement il y a environ un an et demi afin d'examiner de nombreux aspects du commerce de céréales. J'ai en mains un article publié le 7 mai dans le *Manitoba Co-operator* et qui appuie ma proposition d'avoir des témoins. Je voudrais lire une petite partie de cet éditorial:

Heureusement, lors d'une réunion subéquente, le Conseil canadien des céréales a montré qu'il n'avait pas l'intention de devenir simplement un dispositif d'entérinement automatique des décisions de l'État. Il s'agissait de la révision que l'on se propose de faire de la Loi sur les grains du Canada.

Voici l'argument pertinent.

Le gouvernement a demandé au Conseil un rapport. En dépit de cette demande, le nouveau bill a été adopté en deuxième lecture à la Chambre. Ce vote a été pris malgré que M. Lang et le ministre de l'Agriculture, M. Olson, doivent savoir que le Conseil trouverait de nombreux défauts dans ce projet de loi. Ce qui d'ailleurs arriva. Le rapport du comité spécial, approuvé par le Conseil, conclut que la loi attaque sérieusement les droits des producteurs.

Le rapport notait avec inquiétude que ce projet de loi empiétait et minait le principe fondamental d'une entreprise d'établir, administrer et superviser son activité.

[Texte]

That concern about management refers right back to the individual farmer himself, for the farmer in Western Canada owns over two-thirds of the grain handling facilities through the Prairie Pools and United Grain Growers. It now becomes obvious that if the proposed new Canada Grain Act goes through in its present form then it is the first step towards a government takeover of that grain handling system.

In all, the committee studying the proposed new Act found 33 sections that required minor changes and 50 sections that required major changes.

The Chairman: Mr. Southam, may I interrupt to indicate that I do not think it is the purpose of this Committee to establish in our records editorials that may have been presented in various magazines. I think if you want to impress the steering committee, so that this may be taken into consideration, all well and good but I think we are imposing a little bit on the Committee if we try to read into the record too many editorials.

• 1055

Mr. Southam: I would just like to finish this last sentence, Mr. Chairman.

In all, the committee studying the proposed new Act found 33 sections that required minor changes and 50 sections that required major changes. It also found broad new bureaucratic powers invested in the cabinet and a proposed new Canadian Grain Commission which would replace the present Board of Grain Commissioners.

The point I am trying to make, Mr. Chairman, is salient and relative. I am saying this for the benefit of the Committee. We should have a chance to hear the Canada Grains Council. Here is an organization in which we have put a lot of faith, and a lot of trust. We have given them serious responsibilities. I feel that this is an indictment. It is right here in black and white for the public to read. It is something that should be cleared. I think that either the Department of Agriculture headed by the Minister of Agriculture or Mr. Lang or the Canada Grains Council should make a decision as to what goes on here. The Committee has a right to hear these people as a witness.

[Interprétation]

Cette inquiétude pour les entreprises se reflétait directement vers le cultivateur individuel, car, dans l'Ouest canadien, il est propriétaire, par l'entremise des corporations *Prairie Pools* et *United Grain Growers*, de plus des deux tiers des installations de manutention des grains. Il est évident que si la nouvelle Loi sur les grains au Canada est adoptée dans sa forme actuelle, ce sera un premier pas de fait vers la nationalisation du système de manutention des grains.

En tout, le Comité qui étudie le projet de loi a conclu que 33 articles nécessitaient des changements mineurs et 50 articles, des changements importants.

Le président: Monsieur Southam, je voudrais vous interrompre. Je ne crois pas que le Comité ait pour but d'établir dans son compte rendu les éditoriaux de différents magazines. Si vous voulez convaincre le comité directeur de prendre cette question en considération, c'est très bien, mais je crois que nous nous imposons au Comité en introduisant dans le compte rendu trop d'éditoriaux.

M. Southam: Je voudrais terminer cette dernière phrase, monsieur le président.

En tout, le Comité qui étudie le projet de loi a conclu que 33 articles nécessitent des changements mineurs et 50 articles, des changements importants. Le rapport constate que le Cabinet est investi de nouveaux pouvoirs administratifs étendus et note qu'une nouvelle Commission canadienne des grains est proposée comme remplacement au bureau de la Commission des grains.

Ce que j'essaie de prouver, monsieur le président, est à la fois pertinent et important. Et je dis ceci pour le bénéfice du Comité. Je pense que le Comité devrait avoir l'occasion d'entendre le Conseil des céréales du Canada, un organisme auquel nous faisons grande confiance. Nous lui avons confié de grandes responsabilités, à mon avis. Cet article est une accusation noir sur blanc que le public peut lire. Je pense que c'est une question qui doit être éclaircie. Le ministre de l'Agriculture, ou M. Lang, ou le Conseil des céréales du Canada devrait prendre une décision en ce qui a trait à ce qui se passe ici. Je pense que le Comité a le droit d'entendre ces gens comme témoins.

[Text]

The Chairman: I think Mr. Williams, the Deputy Minister, may have some comments at this time.

Mr. Williams: Yes, I would like to say a word of clarification without wishing to comment on the editorial itself. I would like to review very briefly for the Committee what the relationships have been between the department, the Board of Grain Commissioners and the Canada Grains Council in respect to this bill.

When the intention to revise this Act was announced, the Ministers asked the Canada Grains Council for their views as to what revision should be made. That report was received and has been taken very greatly into consideration in drafting the new bill both from the policy standpoint and from the technical standpoint. When the Bill was tabled, the committee of the Canada Grains Council reviewed the bill and reported to the Canada Grains Council. It is my understanding that the Council itself has not as yet accepted the report of their own committee but have referred it back to the committee. Presumably when the Council accepts that, the report will come forward. I must repeat that the revision of the Act itself was made with the full knowledge of the position of the Canada Grains Council as to what revisions they felt would be appropriate.

Mr. Southam: Mr. Chairman, for the edification of our Committee, could we have this final report tabled before this Committee at some time in the not too distant future if it is available.

The Chairman: I would think that this is a matter that we would have to take up with the Grains Council. I think the Minister referred to this particular report last week. I am not sure what his opinion was.

Mr. Williams: The Minister does not have it as yet but his view was that it would have to be cleared with the Council because this was a report of the Council to him. As such, he would wish to clear it with them.

Mr. Southam: May I make the request then, on behalf of the Committee, that if the Canada Grains Council is agreeable, this report when it is presented to the Minister be tabled for the Committee's enlightenment.

The Chairman: I think that we would consider that a part of the record.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): On a point of order in regard to Mr. Southam's question.

[Interpretation]

Le président: Je crois, M. Williams que le sous-ministre, a des remarques à faire.

M. Williams: En effet. Je voudrais donner un éclaircissement sans toutefois commenter cet éditorial. Je voudrais très rapidement dire au Comité quel rapport il y a eu entre le ministère, le bureau de la Commission des grains et le Conseil des céréales du Canada au sujet de ce projet de loi.

Lorsqu'on a annoncé que la loi serait révisée, le ministre a demandé au Conseil canadien des céréales de donner son opinion au sujet des révisions nécessaires. Le rapport a été reçu et nous en avons tenu très largement compte dans la rédaction du projet de loi, aussi bien du point de vue de la politique générale que du point de vue technique. Lorsque le bill a été déposé en Chambre, le Comité du Conseil canadien des céréales a étudié le projet de loi et a fait rapport au Conseil. Le Conseil lui-même, je crois, n'a pas encore accepté le rapport de son propre comité, mais l'a renvoyé au comité. Nous supposons que, lorsque le Conseil l'acceptera, ce rapport nous sera soumis.

M. Southam: Monsieur le président est-ce que ce rapport définitif, s'il est disponible, pourrait être soumis, à titre d'information, au Comité dans un avenir rapproché?

Le président: C'est une question que nous devrions aborder avec le Conseil des céréales. Le ministre a parlé de ce rapport la semaine dernière. Je ne sais pas quelle est son opinion.

M. Williams: Le ministre n'a pas encore reçu ce rapport mais d'après lui, la question devrait être résolue au Conseil des céréales car c'est un rapport du Conseil au ministre. Il aimerait donc avoir l'assentiment du Conseil.

M. Southam: Puis-je donc, au nom du Comité, demander que si le Conseil canadien des céréales est d'accord, ce rapport soit remis au Comité lorsqu'il sera remis au ministre et ce, à titre d'information.

Le président: Nous considérons que cela fait partie du compte rendu.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): J'ai une question d'ordre à propos de la question de M. Southam.

[Texte]

The Chairman: Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Did any one of the grain people ask to appear before this Committee. Have we had any requests to appear as witnesses?

The Chairman: Yes, representations have been made by various groups to appear before the Committee.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I will pass now.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I will recognize Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, one of the things that has always concerned me is the lack of opportunity of the individual farmer, the producer, to have much say in a number of fields that he obviously is involved in. Has there been any consideration given to establishing a more equitable arrangement. I saw a map the other day of the Prairie Provinces with the delivery points marked on it as well as those areas that were still on a unit quota and those that were on the initial quota. There is a great disparity in these shipping points. Will this bill give any consideration to a more equitable method of distribution of opportunity through the establishment of a grain transportation commissioner?

Mr. Williams: Mr. Chairman, this bill does not deal with the matter of quotas whatsoever. That is covered by the Wheat Board Act. This bill does not take it into consideration in any respect.

• 1100

Mr. Peters: Well, it should. Nothing else does either from looking at this map.

In relation to the question Mr. Southam asked about the elevators, you said that off-track elevators could be established. Is there any effort being made in the Bill towards a more efficient method of elevator licensing? The last time that I was out West it struck me, as an outsider, that some of these were not efficient and they were not really working in the interest of the producer. Yet the producer had an interest in the facility and the tendency was for him to say that, well, he had it, it was his, and even if it was not efficient, he had an interest in it. Has any consideration been given to disposing of some of these in an orderly fashion in the Bill?

[Interprétation]

Le président: Monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Est-ce que les membres du Conseil des céréales ont demandé à témoigner au Comité? Est-ce que nous avons eu des demandes pour comparaître comme témoins?

Le président: Oui, nous avons eu des demandes de différents groupes qui veulent comparaître.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Je donne la parole à M. Peters.

M. Peters: Il y a quelque chose qui me préoccupe depuis toujours: l'absence de possibilités pour chaque agriculteur ou producteur d'avoir son mot à dire dans un certain nombre de domaines qui l'intéressent directement. Je me demande si on a envisagé d'établir des dispositions plus équitables. L'autre jour, j'ai vu une carte des prairies où étaient indiqués des points de livraison, les régions qui avaient toujours un contingent d'une unité et celles qui avaient toujours leur contingent original. Il y a une très grande disparité entre ces points d'expédition. Est-ce que ce projet de loi envisage une méthode plus juste de répartition des possibilités par la nomination d'un Commissaire pour le transport des céréales?

M. Williams: Monsieur le président, le projet de loi que nous avons devant nous ne traite pas de la question des contingents. Et, le projet de loi devant nous ne tient pas compte de cela du tout.

M. Peters: Il devrait. Rien d'autre ne semble le faire lorsqu'on regarde cette carte. En ce qui concerne la question qu'a posée M. Southam à propos des élévateurs, vous avez répondu qu'il était possible que des élévateurs isolés soient construits. A-t-on prévu, dans ce bill, une disposition permettant une méthode beaucoup plus efficace d'émettre des permis pour élévateurs?

La dernière fois que j'étais dans l'Ouest, j'ai remarqué que certains services n'étaient pas efficaces et ne fonctionnaient pas dans l'intérêt des producteurs. Le producteur, cependant, avait un certain intérêt personnel dans l'élévateur en question et, en général, il était enclin à déclarer que, mon Dieu, il l'avait, il lui appartenait et que même s'il n'était pas efficace, il avait un intérêt personnel dans cette installation. A-t-on envisagé la possibilité d'éliminer certains de ces services de

[Text]

[Interpretation]

façon méthodique dans le cadre de ce projet de loi?

The Chairman: Mr. Monk?

Le président: Monsieur Monk.

Mr. Monk: Mr. Chairman, I cannot say that there has been any consideration given to the disposing of them in the Bill. But the remarks that you have heard about erosion of management rights probably arise from the portions of the Bill that give the Board power to determine where an elevator may be constructed, and what size, and what machinery it shall have. There have been quite a number of studies made in relation to the efficiency of the Western elevator system and plans are in vogue to make it more efficient. The powers that I have mentioned are in the statute in order to be exercised to that effect.

M. Monk: Nous n'avons pas encore envisagé la possibilité d'en disposer dans le cadre du bill; mais, la première remarque que j'ai entendue à propos de l'érosion des droits de la direction découle probablement des dispositions du bill qui autorisent le bureau à déterminer le lieu de construction d'un élévateur, sa dimension et les machines à y installer. Plusieurs études ont été faites sur l'efficacité du système d'élévateurs de l'Ouest et certains plans prévoient de la rendre beaucoup plus efficace. Les pouvoirs que j'ai mentionnés sont incorporés dans le projet de loi pour qu'ils soient utilisés.

Mr. Peters: We hope something is to be done in this field because, as an outsider, it strikes me as being a fairly archaic method of handling grain.

M. Peters: J'espère qu'on prend des mesures pour améliorer cette méthode archaïque de manutention.

Another problem that we have been faced with, and it may be involved in this Bill, is the problem of Eastern purchases of grain. The grading system that is used for export does not, or it apparently does not, apply to Eastern grains where a large percentage of the feed grade takes place. Are you taking any steps in this Bill to provide a more equitable grade as far as the purchaser is involved?

Un autre problème qui peut se rattacher à l'étude de ce bill, c'est celui des acheteurs de l'Est. Le système de classification pour l'exportation ne s'applique pas, ou du moins ne semble pas s'appliquer, aux grains de l'Est et se trouve remplacé en grande partie par les classes de grains de provende. Dans ce nouveau bill, y a-t-il des mesures prises pour assurer une classification plus équitable pour l'acheteur?

What is happening is that if grades can be reduced low enough in Western Canada to allow the transport of these feed grains, then the grade that the consumer eventually purchases has no relationship to the grade of the grain itself. A very bad example is screenings that are not screenings under the terms of the Bill but are considerably more valuable than that commodity.

Si on peut réduire la qualité d'une classe assez, dans l'Ouest, pour permettre le transport de ces provendes, la classe de grain acheté par les consommateurs n'a aucun rapport avec la classe du grain lui-même. Je vous donne un exemple: des criblures qui ne le sont pas en vertu de cette loi mais qui sont beaucoup plus précieuses que ce produit.

Mr. Shuttleworth: Mr. Chairman, there certainly is provision in the Bill for the purchaser in Eastern Canada, if he desires to buy on the basis of grade specifications, to receive that service.

M. Shuttleworth: Monsieur le président, il y a dans le bill une disposition permettant à l'acheteur de l'est du Canada, s'il veut acheter en tenant compte des normes, de recevoir un tel service.

Mr. Peters: But you have not, to date, been supplying that kind of service for the producer as a requirement?

M. Peters: Mais on n'exige pas, à date, un tel service pour le producteur.

Mr. Shuttleworth: If the producer in Eastern Canada desires it, yes, but it has been mostly a farm-to-mill operation and there is not that much demand as far as the producer is concerned. But for the feeder in Eastern Canada, who generally does buy on the basis of grade specifications, there is provision in the Bill for him to receive what he purchases.

M. Shuttleworth: Si le producteur de l'Est le désire, oui nous l'avons; mais, l'activité se limite surtout de la ferme à la meunerie et il y a très peu de demande de la part des producteurs. L'éleveur de l'Est qui achète d'habitude en tenant compte des normes peut invoquer ce bill pour recevoir les services appropriés.

Mr. Peters: It just seems to me that it applies at the one end and does not apply at

M. Peters: Il me semble que les mêmes conditions ne s'appliquent pas aux extrémités

[Texte]

the other end very well. It has allowed the transport of a number of grades that probably would not fit into the category that they are eventually sold as.

Mr. Monk: Mr. Chairman, any Western grain that comes East is graded and bears a grade until it reaches destination in Eastern Canada. Now, what the wholesaler or the dealer who bought the grain does with it is maybe another thing. He may not sell it under the grade name but he buys it from the West under a grade name and it meets specifications.

Mr. Shuttleworth: Right.

Mr. Peters: This also may not be in the Bill but I was curious to know whether the farmer or the producer was establishing the control over his ability to decide where the grain will go. In looking at this map, there was a split in Eastern deliveries and a split in Western deliveries, and anybody in the middle was in trouble.

There is also the Hudson Bay route and producers for a long time have demanded some control over shipments that are going to that field. Because of other regulations in other departments, the shipping season is abnormally short, much shorter than in physical fact it should be. Are there any changes being made that will allow producers to some right of the designation of shipments?

Last fall, everybody was complaining about the fact that the Churchill elevator was empty when it probably could have been filled, and you fill it, I understand, in the spring in many cases. There is a very large group of farmers interested in shipments from that point. Is this Bill establishing any control whereby farmers will have some say over the direction of their production?

• 1105

The Chairman: This question will be taken by Mr. Williams.

Mr. Williams: No, Mr. Chairman, once again, and perhaps unfortunately, as Mr. Peters says, this is a matter that does not come under this Bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Peters. I have on my list three other names, two of whom have been questioners. I recognize Mr. Ritchie and then I will return to those who have been previously recognized.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would just like to ask the Board about protein grading because I am getting a lot of questions from

[Interprétation]

de la transaction de la même façon. On a permis le transport de certains grains qui ne relèveraient probablement pas de la catégorie sous laquelle ils ont été vendus.

M. Monk: Tous les grains de l'Ouest qu'on envoie vers l'Est sont classés, et la classification est maintenue jusqu'à la destination dans l'Est du Canada. La façon de l'utiliser du grossiste ou du marchand est une autre paire de manches. Il peut le vendre sous un autre nom que celui de la classe mais il l'a acheté sous un nom de classe et de grain satisfaisant à la définition de cette classe.

M. Shuttleworth: D'accord.

M. Peters: Ce qui suit ne relève peut-être pas du projet de loi mais je voudrais savoir si le cultivateur ou le producteur va pouvoir décider la destination de son grain. À regarder cette carte, je constate qu'il y avait une brisure entre les livraisons en provenance de l'Ouest et les livraisons de l'Est; le producteur situé entre les deux se retrouvait donc en difficultés. Il y a aussi la route de la baie d'Hudson; les producteurs demandent depuis longtemps un certain pouvoir de direction sur les expéditions vers cette région. À cause des règlements de certains ministères, la saison de navigation est très courte, plus courte qu'elle ne devrait l'être à cause du climat. Envisage-t-on des changements pour permettre aux producteurs de décider jusqu'à un certain point, de la destination des expéditions.

L'automne dernier, tous se plaignaient de ce que l'élevateur de Churchill était vide alors qu'il aurait été possible de le remplir. On le remplit au printemps en général. De nombreux cultivateurs voudraient faire des expéditions à partir de ce point. Ce projet de loi prévoit-il des mécanismes qui permettraient aux cultivateurs d'avoir droit de regard sur la destination de leur production?

Le président: M. Williams va répondre à cette question.

M. Williams: Non, monsieur le président, et c'est malheureux mais cette question ne relève pas de ce projet de loi.

Le président: Merci, monsieur Peters. Sur ma liste, je vois trois autres noms dont deux ont déjà posé des questions, monsieur Ritchie a maintenant la parole, je reviendrai aux autres ensuite.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais poser au bureau une question à propos de la classification de la teneur en protéine, car

[Text]

farmers who are anticipating this and I probably will not be here when the clause mentioned is discussed.

As I understand it, you can do it in two ways. One, an area method on which the block system presumably is patterned and the other, at the farmer's bin by means of a test. Is this correct?

Mr. Shuttleworth: As far as testing for protein at the farmer's bin is concerned, there is no positive or practical way of doing this at the present time. As you know, we have our surveys, and have had for years and years. We know the protein levels in the general areas.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I understand the Americans have a machine for which it costs approximately \$14 a test for which they apply and use. Is this correct or not?

Mr. Shuttleworth: \$14 a test?

Mr. Ritchie: To each farmer, that is, at the time.

Mr. Shuttleworth: Yes, they have a machine that they use. It has not proven to be completely satisfactory as an alternative to the positive test that we use, particularly as far as export grain is concerned.

Mr. Ritchie: In other words, you say this test is not accurate enough for export grain?

Mr. Shuttleworth: In our opinion, we have a method that is superior to what is being used in the United States as far as positive testing of protein is concerned and in order for the producer to get full benefit from it.

Mr. Ritchie: And this test you are using, although it is better, it can only be done, where?

Mr. Shuttleworth: It can be done on car-lots at the present time.

Mr. Ritchie: What is the cost?

• 1110

Mr. Shuttleworth: On the average, around two dollars a test.

Mr. Ritchie: Then on this basis, could not a farmer sell his grain, a car-load lot at least, with one test?

Mr. Shuttleworth: Yes, if a representative sample was taken. It would have to be very representative of the car-lot.

[Interpretation]

je reçois de nombreuses questions de cultivateurs qui ont prévu cette question, et, de plus, je serai tout probablement absent lors de l'étude de l'article concerné. Si je comprends bien, il y a deux façons de procéder: une méthode par secteur qui sert au système de blocs et une autre méthode où une vérification se fait dans les silos du cultivateur. Est-ce exact?

M. Shuttleworth: Pour ce qui est de la vérification de la teneur en protéine effectuée chez le cultivateur, il n'y a pas de moyen pratique de le faire maintenant. Comme vous le savez, nous faisons des sondages depuis des années; nous connaissons le niveau de protéine de chaque secteur en général.

M. Ritchie: Je crois comprendre que les Américains utilisent des appareils qui permettent de faire une épreuve pour \$14; ai-je raison?

M. Shuttleworth: Quatorze dollars par épreuve?

M. Ritchie: Pour chaque cultivateur.

M. Shuttleworth: Oui, ils utilisent un tel appareil mais qui n'a pas été démontré satisfaisant comme remplacement, de l'épreuve positive que nous utilisons, surtout pour les grains d'exportation.

M. Ritchie: Vous dites que l'épreuve n'est pas assez précise pour les grains d'exportation?

M. Shuttleworth: Selon nous, nous avons une méthode supérieure à celle employée aux États-Unis pour ce qui est de la vérification positive des protéines afin de permettre au producteur d'en recevoir les pleins bénéfices.

M. Ritchie: Et cette épreuve, bien qu'elle soit meilleure, où peut-elle être faite?

M. Shuttleworth: Dans un parc de wagons, à l'heure actuelle.

M. Ritchie: Quel est le coût?

M. Shuttleworth: Deux dollars l'épreuve, en moyenne.

M. Ritchie: Alors, un cultivateur ne pourrait-il pas vendre sa céréale, du moins un wagon de céréales, avec un test?

M. Shuttleworth: Oui, si un échantillon représentatif a été pris. Il faudrait qu'il soit très représentatif de la cargaison du wagon.

[Texte]

Mr. Ritchie: Is it your idea to have protein grading on an area basis or on a car-lot basis?

Mr. Shuttleworth: The present proposals are that our first step forward would be on a car-lot basis. We accept in principle, and I am sure everyone agrees that the final determination of protein grading must be reflected back to the individual farmer. Everyone is agreed on that. Because of a number of problems that we have at the present time, one of them, of course, the fact that we have so many country elevators and it is not possible to make tests of those elevators, our first step would be to provide protein assessment on a car-lot as it moves into terminal elevators and reflect the results of that back to the point. That is the present proposal that we are working on. We have not a test that in our opinion is accurate enough and that we can control at the country elevator.

The Chairman: Mr. Williams has a supplementary comment.

Mr. Williams: I think as an explanation that I should say the type of test that is used requires extensive laboratory facilities, and it must be done at a central location because of the high level of technical ability required and the extent of equipment required to do it.

Mr. Ritchie: Well, can a sample be forwarded from a country elevator for a test?

Mr. Williams: Yes.

Mr. Ritchie: Could this not be used as a method of giving the farmer that?

Mr. Shuttleworth: If it is representative of his lot.

Mr. Ritchie: Yes. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on the matter of protein grading, there is no reference to this in the grades as they are set out, and it has been suggested to us that there is provision that it can be done. With the information we have, why was it not possible to set a standard in at least one of those grades, the top grade, or maybe two of them?

I see that the Board of Grain Commissioners was charged with the responsibility of initiating the revision, and if it is considered possible, apparently by the statement of the

[Interprétation]

M. Ritchie: Envisagez-vous de faire la classification en protéine selon les régions ou selon les wagons?

M. Shuttleworth: A l'heure actuelle, nous proposons de commencer par une vérification par wagons. Nous acceptons le principe, et je crois que tous l'acceptent, que la détermination finale de la teneur en protéine doit se refléter sur le cultivateur. A cause des problèmes que nous avons maintenant, par exemple le fait que nous ayons tant d'éleveurs isolés dans la campagne où on ne peut pas faire une vérification, notre première réforme serait d'amener une vérification de la teneur en protéine par wagons au moment où ces derniers arrivent aux éleveurs terminaux. Nous transmettrions ensuite les résultats de ces tests aux cultivateurs. Voilà le projet sur lequel nous travaillons.

Nous n'avons pas là un essai qui soit assez précis et que nous pourrions vérifier à l'éleveur même.

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: Je pense que ce genre d'essai exige des laboratoires bien équipés et du personnel spécialisé en sorte qu'il ne peut avoir lieu que dans un endroit central.

M. Ritchie: Est-ce qu'un éleveur peut envoyer un échantillon qui serait analysé?

M. Williams: Oui.

M. Ritchie: Ne pourrions-nous pas ensuite transmettre les résultats aux cultivateurs?

M. Shuttleworth: Si l'échantillon est représentatif.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Ritchie.

M. Gleave: Monsieur le président; il n'est aucunement question de la teneur en protéine dans les classes que l'on a établies et l'on nous a affirmé que l'on pouvait faire quelque chose. Avec le renseignement dont nous disposons, ne serait-il pas possible d'établir une norme, ou du moins en ce qui a trait à ces classes, la classe principale ou quelques-unes d'entre elles?

Je constate que la Commission canadienne des grains avait été chargée de commencer la révision et puisque cela semble possible selon les propos du Ministre et des représentants de

[Text]

Minister and the representatives of the Board of Grain Commissioners, to proceed with this eventually, why is it not possible to set out a standard in at least one of these grades?

Mr. Shuttleworth: Well, it may have been possible, Mr. Gleave, but it was considered that the most practical way to proceed, keeping in mind the large stocks of grain we have, was to get the authority for the methods that we would intend to use, and then proceed on the basis of those methods. This can, in the opinion of the Commission, expedite us moving into this sort of grading, as far as changing and modifying our grades.

I think I should indicate, Mr. Chairman, that there are many more grade modifications than only protein that we propose to make in order to have our grain more acceptable in export markets. There are a great number of factors that have to be taken into consideration along with protein in order to get the type of uniformity that we want as far as marketing is concerned.

Mr. Gleave: Well, of course, there are always a multitude of factors and problems in setting up any grading system. But I suggest that there is an urgency in this matter. From the information I have, our competitors are using this factor of protein grading to outsell us in some of our very important and traditional markets, and it is for this reason that I would have thought that this factor would have become a part of the grades as they were presented to this Committee.

Because of this urgency, and with the background and knowledge of testing and information that is available to the Board and to those responsible, it would seem to me that they could have proceeded as these other nations are proceeding. Surely these other countries have as many problems with storing and moving stocks of grain as we have. Are their problems in the United States less than ours in Canada? We have one of the oldest and most effective grading systems in the business.

The Chairman: I think Mr. Williams can make a comment, Mr. Gleave.

• 1115

Mr. Williams: Mr. Chairman, I think what we are talking about here is largely a question of tactics rather than timing. The decision was made, and I think it will be recalled that this bill had to go for printing some time ago. It was felt that the maximum time should be made available for consultations among the Board of Grain Commissioners,

[Interpretation]

la Commission, pourquoi ne pas choisir l'une de ces classes comme une norme?

M. Shuttleworth: Eh bien, c'était peut-être possible, monsieur Gleave, mais on a pensé que la meilleure façon de procéder, vu les grandes quantités de céréales que nous avons, serait de nous assurer de la qualité des méthodes que nous avons l'intention d'utiliser. De l'avis de la Commission, cela nous permettra de modifier ou de changer nos classes.

Je devrais peut-être préciser, monsieur le président, qu'il existe beaucoup plus de moyens de modifier nos classes que le seul moyen des protéines et nous nous proposons de le faire pour que nos produits soient mieux vus sur les marchés internationaux. Nous devons considérer un grand nombre de facteurs en plus de la teneur en protéine si nous voulons en arriver à une sorte d'uniformité dans la mise en marché.

M. Gleave: Bien sûr, il y a une multitude de facteurs et de problèmes dont il faut tenir compte en établissant un système de classement. Ce système s'impose de toute urgence. D'après ce que j'ai appris, nos concurrents utilisent le facteur protéine pour nous supplanter sur plusieurs marchés importants et c'est pour cette raison que ce facteur devrait entrer en ligne de compte dans les classements de nos produits.

Vu la nécessité d'agir rapidement et vu les renseignements dont dispose la Commission des principaux responsables, il me semble qu'ils auraient pu agir comme le font les autres pays. Ceux-ci ont certainement autant de problèmes que nous en avons pour ce qui est du transport et de l'entreposage. Les problèmes sont-ils moindres aux États-Unis? Notre système de classement est l'un des plus anciens et des plus efficaces.

Le président: Monsieur Williams.

M. Williams: Monsieur le président, je pense que nous nous intéressons bien plus à la question des tactiques qu'à celle des délais. La décision a déjà été prise et l'on a déjà fait réimprimer le bill il y a un certain temps. On a maintenant décidé que l'on accordait une grande importance aux consultations avec la Commission canadienne du grain, la Commis-

[Texte]

the Wheat Board and the industry, in order to develop the best possible protein grading system. I think I can assure the Committee that as soon as authority is obtained, the Board of Grain Commissioners will be in a position to put forward immediately a proposal that can be put into effect, based simply upon Order in Council, and that will provide for the actual grades.

As Mr. Gleave quite rightly points out, it would have been possible to put that forward with this bill, so that it could be considered with this bill. However, the decision was made, as a matter of tactics, that it would be preferable to delay that until the last possible moment so that we would have the fullest possible consultations in order to develop the best possible system.

Mr. Gleave: Well, Mr. Chairman and Mr. Monk, I have given this matter some thought, and it would seem to me that it would be impossible for this Committee to move an amendment, shall we say, to the actual provision of the grade standard in the top grades as set out within this bill, for obvious reasons. Yet, on the other hand, I would like to see something in this bill, as it leaves this Committee or as it goes through the House, that would clearly state that it is the responsibility of the incoming Commission to use and establish a protein factor in the top grades, one or two of them, as they are set out in this bill.

I remain to be convinced. I am not really prepared to see this bill go through with the present vague provisions for a subsequent use of one or another method of grading which will make us more competitive in the markets. This, Mr. Chairman is where we stand, at least as I see this bill at present. At a time when we are in crisis, we are asked to let a bill go through here without any reference to a grading factor, which those of us who sit around this Committee know is vital to us in the export markets at the present time.

I do not suppose Mr. Monk pulls these out of his hat, and it may not be a fair question, but I wonder if he can suggest to this Committee a clause somewhere in this bill that will either provide for protein grading in one of the grades, or state that it is the responsibility of this Commission to initiate this and make protein grading a factor immediately, or as soon as possible after this bill becomes an act.

• 1120

The Chairman: I wonder, Mr. Gleave, if we could take your comment as notice that when we come to the clause in the bill that deals with grades, you will bring this matter for-

[Interprétation]

sion canadienne du blé, et l'industrie privée, afin de créer le meilleur système possible de classements fondé sur la teneur en protéines. Aussitôt qu'on lui demandera, la Commission du grain sera en mesure de présenter immédiatement une proposition, fondée sur une ordonnance, qui permettra d'utiliser le système actuel.

Comme M. Gleave l'a souligné assez justement, il aurait pu en être question dans le projet de loi en sorte que nous ayons pu l'étudier. Cependant, on a décidé qu'il serait préférable de consulter le plus de personnes possible afin d'adopter le meilleur système qui soit.

M. Gleave: Monsieur le président, j'ai réfléchi à la question et j'en ai conclu que nous ne pourrions pas présenter d'amendement aux dispositions actuelles concernant les normes de classement, pour des raisons évidentes. D'autre part, je voudrais que le projet de loi implique clairement qu'il incombe à la nouvelle Commission d'établir un facteur en protéine dans les classes supérieures, comme on le mentionne dans le projet de loi.

Je ne suis pas disposé à laisser adopter ce projet de loi si les dispositions concernant les méthodes de classement sont trop vagues. Voilà où nous en sommes actuellement, monsieur le président. A un certain moment, on nous a demandé d'adopter un projet de loi sans qu'il soit question du classement alors que nous savons tous qu'il s'agit d'une question de première importance lorsque nous exportons de nos céréales.

J'aimerais demander à M. Monk s'il ne pourrait pas nous proposer un article que nous insérerions dans le projet de loi prévoyant un système de classement par protéine ou encore qui préciserait qu'il incombe à la Commission d'établir un tel système immédiatement ou le plus tôt possible après que le projet de loi sera adopté.

Le président: Je me demande, monsieur Gleave, si nous devons considérer votre demande comme un avis de motion qui sera présenté au moment où nous étudierons l'arti-

[Text]

ward. That would give the Department and the Minister an opportunity to consider this, and either present a reasonable explanation or at least take the whole subject under advisement. Would that be acceptable to you?

Mr. Gleave: Yes, I agree with this.

The Chairman: Gentlemen, I have Mr. Douglas to be recognized. Would the Committee be in a position to adjourn this meeting at approximately 11.30 a.m. We would convene a meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure in order to deal with this important matter of witnesses and other matters that should be brought before the Subcommittee. In the meantime I will recognize Mr. Douglas and we will convene a meeting of the subcommittee at 11.30 a.m.

Mr. Douglas (Assiniboia): I would like to go back again to this question of car allocation. One of the other members of the Committee brought up the problem of quotas, and it is true that quotas are not dealt with under this Bill. Quotas are the responsibility of the Wheat Board, but quotas depend entirely on the allocation of box cars. A quota will not be established at a point under present Board policy until there is room for it, and is asked for by the elevator agent concerned. In order to get space for the next quota, cars have to be allocated to that point.

I notice under Clause 97 of the Bill the Governor in Council is given authority to order a railway company to supply cars and place them at points where they give service. I understand that this is a new provision. I think there is a very close correlation between car allocations and quotas and there is no way you can separate these things.

There are many good arguments, of course, that the Wheat Board should establish quotas and then someone says, "The cars have to go, to where they are needed to make these quotas effective". I think this would be preferable in many instances, but the way it is done now is the opposite. I hope the intention is to really use this provision in the Bill which is also carried forward into Clause 100 where it delegates this authority to the Commission, if the Governor in Council wishes to do it that way. Would you not agree, Mr. Chairman or Mr. Williams, that these two things are very closely bound together?

Mr. Williams: Certainly I must agree that they are very closely tied together but obviously a quota cannot be filled unless there is some method of filling it. The one point I question, and I am not sure Mr. Douglas this was your intention in saying it, whether or

[Interpretation]

cle qui concerne les classes. Le ministère et le ministre auraient aussi l'occasion d'étudier le problème et de fournir une explication à cette table ou tout au moins de nous renseigner. Qu'en pensez-vous?

M. Gleave: Oui, je suis d'accord.

Le président: Messieurs, je dois donner la parole à M. Douglas. Il faudrait cependant que le Comité termine sa séance vers 11h 30. Le sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure doit se réunir afin de préparer la comparution des témoins et l'étude des autres problèmes. Je cède donc la parole à M. Douglas et le sous-comité se réunira à 11 h. 30.

M. Douglas (Assiniboia): Je voudrais revenir à la question de la répartition des wagons. Un des membres du Comité a soulevé la question des quotas et je constate que le projet de loi n'en parle pas. Cette question relève de la Commission du blé et les quotas varient selon la répartition des wagons de chemins de fer. La Commission ne peut fixer de quotas avant que le responsable des élévateurs ne signale qu'il y a suffisamment d'espace disponible. Et afin de faire place aux quotas suivants, des wagons ne sont acheminés à cet endroit.

Je remarque que l'article 97 du projet de loi autorise le gouvernement en conseil à prescrire aux sociétés ferroviaires de fournir les wagons nécessaires aux endroits voulus. Je constate qu'il s'agit là d'une nouvelle disposition et qu'il existe aussi un rapport étroit entre la répartition des wagons et le quota.

Je sais que la Commission du blé a de bonnes raisons d'établir des quotas et il faut nécessairement qu'il y ait assez de wagons pour assurer le transport des céréales. Actuellement, le système fonctionne plutôt mal. Je suppose que l'on a l'intention d'avoir recours à cette disposition et à celle de l'article 100 qui délègue l'autorité du gouverneur en conseil à la Commission du blé, pour ce qui est du transport des céréales. Admettez-vous, monsieur le président, ou monsieur Williams, que ces deux aspects de la question sont étroitement reliés?

M. Williams: C'est évident mais de toute façon on ne peut respecter un quota à moins d'avoir un peu de méthodes. Cependant, je me demande, lorsque la Commission du blé décide d'établir un quota à un endroit donné, si elle fonde sa décision sur la disponibilité

[Texte]

not the Wheat Board opens quotas at a point does not depend on the availability of rail cars but depends on the sales of particular grades for its requirement to call grain forward rather than whether or not it has box cars to haul it away from there.

Mr. Douglas (Assiniboia): This has a certain application but the farmers do not buy this generally speaking because where the grain is the same there is too much variation in the allocation of box cars. It is somewhat better this year under the block system. I think there has been some improvement over what it was a year ago. I get weekly reports from the Wheat Board and there is a variation. Although I do not think there is anything left on the unit quota up until recently there were, but the rest vary from one to three bushels and it could be neighbouring points and exactly the same type of grain. There is something still lacking in our distribution of box cars and I do not know whether this will completely overcome it or not. Farmers are in a very unhappy mood because of the continuing inequity in the allocation of box cars. The allocation of box cars is the big thing. The quota is only secondary really because the quota follows the box cars.

• 1125

Mr. Williams: I could agree with Mr. Douglas' statement, most certainly there has been continuing difficulty about this matter and it is the hope of the people who have drafted this legislation or who have been responsible for the policy decisions going into the drafting of the legislation that the authority will be provided here to overcome to as large an extent as possible the difficulties that have been raised.

Mr. Douglas (Assiniboia): These same orders would permit the Governor in Council to allocate cars to the terminals, too, would it not, or the Commission?

Mr. Williams: Yes, Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Even though those terminals may not be owned by the company that owns the wheat?

Mr. Williams: That is correct. I do not think they are tied together; I think they are completely independent.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think probably this gives rise to some allegations that there is interference with management of the elevator system. I think it is necessary, mind you, but this will probably meet with some opposition. Although I understand essentially the

[Interprétation]

des wagons de chemins de fer ou sur la demande de certaines catégories de céréales.

M. Douglas (Assiniboia): Bien sûr que la Commission tient compte de la demande mais les cultivateurs n'achètent pas nécessairement telle catégorie parce qu'il y a trop de variations dans la répartition des wagons. Cette année, la situation s'est considérablement améliorée. Du moins c'est que m'ont révélé les rapports hebdomadaires que publie la commission canadienne du blé. Jusqu'à tout récemment, on utilisait le système de quotas unitaires et cette année on a adopté un nouveau système. Il existe des lacunes dans la répartition des wagons et je ne sais pas si l'on parviendra à les combler. Les cultivateurs sont très mécontents de la répartition inégale des wagons. En fait, c'est le problème essentiel puisque les quotas dépendent de la disponibilité des wagons.

M. Williams: J'admettrai avec M. Douglas que la répartition des wagons a suscité bien des difficultés et les responsables de cette mesure législative ont l'espoir qu'elle accordera assez d'autorité à la Commission du blé pour pouvoir résoudre ces difficultés.

M. Douglas (Assiniboia): Les ordonnances émises par le gouverneur en conseil permettront-elles à la Commission de répartir les wagons aux élévateurs terminaux?

M. Williams: Oui monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Même si ces endroits terminaux ne sont pas la propriété de l'entreprise qui possède le blé?

M. Williams: Oui. Je pense qu'il s'agit de deux choses complètement indépendantes.

M. Douglas (Assiniboia): On pourrait affirmer que cela nuit à l'administration des élévateurs. C'est inévitable, mais il y aura sûrement une certaine opposition. Ce qui était accompli autrefois volontairement par l'entremise d'un coordonnateur affecté au terminus,

[Text]

same thing is being accomplished now by voluntary means through the use of a co-ordinator at terminals, I am glad to see it put into the statute so it can be done. Was there any particular reason the old provision for the car order book was removed from this Bill?

Mr. Shuttleworth: The basic decision was that the mechanics of the car order book was dependent on agents at the stations. The fact is the agents are just not available to the producers now. The agents disappeared so the mechanics of doing it disappeared, so we have provided a new mechanic.

Mr. Douglas (Assiniboia): The new mechanics essentially give the same rights to the farmers as they did before.

Mr. Shuttleworth: Exactly.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you. What about the question of appeal? There are some pretty important powers given to the Governor in Council and the Commission under the Bill, are there any provisions for appeals from decisions under these powers?

Mr. Williams: I think for almost everything there is an appeal. This is a broad statement, but if you wish to pinpoint a specific portion, Mr. Monk, I am quite sure, would be glad to provide you with the answer, what he would advise. I do not think there is any decision that is not appealable.

Mr. Douglas (Assiniboia): That is good enough for me, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Gentlemen, that concludes our list of questioners for this morning. I urge the members of the Subcommittee to remain in this room and we will proceed with our meeting of the steering committee. This Committee would like me, I am sure, to express our appreciation to the witnesses this morning and to you Mr. Monk for coming.

The next meeting will be at the call of the Chair on Tuesday morning.

[Interpretation]

sera désormais rendu obligatoire par Loi. Pourquoi a-t-on supprimé dans l'ancienne loi la disposition concernant les commandes de wagons?

M. Shuttleworth: Parce que ce système reposait sur les agents affectés aux gares. Ces agents ne sont plus à la disponibilité des producteurs. Puisque les agents ont disparu, nous devons réorganiser le système.

M. Douglas (Assiniboia): Le nouveau système donne essentiellement les mêmes droits aux cultivateurs.

M. Shuttleworth: C'est exact.

M. Douglas (Assiniboia): Très bien. Et la question des appels? Le projet de loi confère des grands pouvoirs au gouverneur en conseil et à la Commission et je voudrais savoir si on a prévu un moyen d'en appeler de leur décision?

M. Williams: On peut en appeler de presque toutes les décisions. Cependant, si vous voulez parler de problèmes particuliers, M. Monk, sera heureux de vous renseigner. Je pense que l'on peut en appeler de toutes décisions.

M. Douglas (Assiniboia): Ça me suffit. Merci beaucoup.

Le président: Merci monsieur Douglas. Messieurs, nous avons terminé la période des questions. Je demanderais aux membres du sous-comité de demeurer ici pour assister à la réunion du comité directeur. Au nom du Comité, je remercie les témoins et plus particulièrement M. Monk, d'être venus nous rencontrer ce matin.

Le président convoquera la prochaine séance mardi matin.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

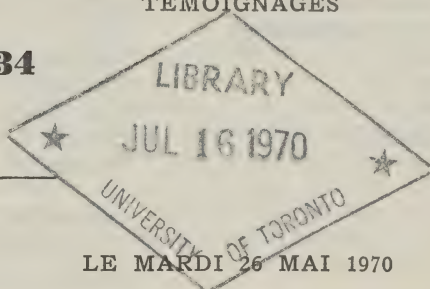
Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 34



TUESDAY, MAY 26, 1970

LE MARDI 26 MAI 1970

Respecting

Bill C-196, Canada Grain Act

Concernant

Bill C-196, Loi sur les grains du Canada

WITNESSES—TÉMOINS

(See *Minutes of Proceedings*)

(Voir les *Procès-verbaux*)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman
Vice-Chairman

and Messrs.

Barrett,
¹ Beaudoin,
² Cadieu (*Meadow Lake*),
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Douglas (*Assiniboia*),
³ Downey,
Foster,
Gleave,
Gundlock,
⁴ Horner,

Mr. Bruce S. Beer
M. Marcel Lessard

Howard (*Okanagan*
Boundary),
⁵ Korchinski,
Lambert (*Bellechasse*),
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
Muir (*Lisgar*),
Peters,
Pringle,

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Président
Vice-président

et Messieurs

Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan*
Kootenay),
Thomson (*Battleford-*
Kindersley),
Whicher,
Yanakis—(30).

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

- ¹ Replaced Mr. Gauthier on May 26, 1970.
² Replaced Mr. McKinley on May 25, 1970.
³ Replaced Mr. Moore (*Wetaskiwin*) on May 25, 1970.
⁴ Replaced Mr. Lasalle on May 25, 1970.
⁵ Replaced Mr. Hales on May 25, 1970.

Conformément à l'article 65(4)(b) du
Règlement

- ¹ Remplace M. Gauthier le 26 mai 1970.
² Remplace M. McKinley le 25 mai 1970.
³ Remplace M. Moore (*Wetaskiwin*) le 25 mai 1970.
⁴ Remplace M. Lasalle le 25 mai 1970.
⁵ Remplace M. Hales le 25 mai 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, May 26, 1970
(41)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:45 a.m., the Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Cadieu (*Meadow Lake*), Douglas (*Assiniboia*), Horner, Gauthier, Gleave, Korchinski, Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(20).

Other Members present: Messrs. Biggs, Danforth, Ritchie, Stewart (*Marquette*), Yewchuk.

Witnesses: From the Canada Grains Council: Mr. A. M. Runciman, Chairman; Dr. W. J. Parker, Director; Mr. James Dehod, Chairman, Canada Grain Act Committee; Dr. D. A. Dever, Secretary-General, Mr. R. O. Martinelli, Canadian Pacific Railways and Members, Canada Grain Act Committee; Mr. R. C. Sproule, Saskatchewan Wheat Pool and Member Canada Grain Act Committee.

The Committee resumed consideration of Bill C-196, An Act respecting grain.

Mr. Runciman made an oral statement.

Dr. Dever explained a document entitled, "A Review of the Activities of the Canada Grains Council Relative to their Evaluation of the Revision of the Canada Grain Act, dated May 26, 1970", and Mr. Dehod read a document entitled, "Report on Bill C-196,—An Act to be Cited as the Canada Grain Act dated May 26, 1970". Copies of both documents were distributed to all Members of the Committee.

The Committee agreed unanimously that a document entitled, "Report on the Revision of the Canada Grain Act dated

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 26 mai 1970
(41)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h45. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Cadieu (*Meadow Lake*), Douglas (*Assiniboia*), Horner, Gauthier, Gleave, Korchinski, Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(20).

Autres députés présents: MM. Biggs, Danforth, Ritchie, Stewart (*Marquette*), Yewchuk.

Témoins: du Conseil canadien des céréales: MM. A. M. Runciman, président; W. J. Parker, directeur; James Dehod, président du Comité portant, Loi sur les grains du Canada; D. A. Dever, secrétaire général; R. O. Martinelli, compagnie de chemins de fer du Pacifique-Canadien et membre du Comité sur la Loi sur les grains du Canada; R. C. Sproule, le Syndicat du blé de la Saskatchewan et membre du Comité sur la Loi sur les grains du Canada.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-196, Loi sur les grains du Canada.

M. Runciman fait une déclaration.

M. Dever explique un document intitulé, «Une revue des activités du Conseil canadien des céréales, en date du 26 mai 1970», et M. Dehod lit un document intitulé, «Rapport sur le Bill C-196—Loi qui peut être citée sous le titre: Loi sur les grains du Canada, du 26 mai 1970». Un exemplaire de ces deux documents est distribué à tous les députés.

Le Comité est d'avis unanime que le document intitulé, «Rapport sur la révision de la Loi sur les grains du Canada, du

December 19, 1970", be distributed to all Members of the Committee.

Mr. Runciman, assisted by Messrs. Dehod, Dever, Parker, Martinelli and Sproule was examined upon the documents dated May 26, 1970.

Messrs. Runciman, Parker, Dehod, Dever, Martinelli and Sproule were thanked and they withdrew subject to recall.

At 12:14 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(42)

The Committee resumed at 3:45 p.m. The Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Cadieu (*Meadow Lake*), Douglas (*Assiniboia*), Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Pringle, Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*).—(15).

Other Members present: Messrs. Danforth, McKinley, Stewart (*Marquette*).

Witnesses: From the Alberta Wheat Pool: Mr. G. L. Harrold, President; Mr. Omar Broughton, Secretary; *From the Manitoba Pool Elevators:* Mr. G. S. Turner, President and General Manager; Mr. Robert E. Moffat, Assistant General Manager; *From the Saskatchewan Wheat Pool:* Mr. E. K. Turner, President; Mr. I. K. Mumford, General Manager; Mr. A. D. McLeod, Research Coordinator.

Mr. Harrold read a statement reviewing the provisions of Bill C-196, An Act respecting grain, copies of which were distributed to all Members.

Mr. Harrold was examined upon the statement.

19 décembre 1970», soit distribué à tous les membres du Comité.

M. Runciman, aidé de MM. Dehod, Dever, Parker, Martinelli et Sproule, répond aux questions des députés sur le document du 26 mai 1970.

MM. Runciman, Parker, Dehod, Dever, Martinelli et Sproule reçoivent les remerciements du Comité et ils se retirent, sous réserve de rappel.

A 12h 14, la séance du Comité est levée jusqu'à 3h 30 de l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(42)

Le Comité se réunit de nouveau à 3h 45. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Cadieu (*Meadow Lake*), Douglas (*Assiniboia*), Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Pringle, Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*).—(15).

Autres députés présents: MM. Danforth, McKinley, Stewart (*Marquette*).

Témoins: du Syndicat du blé de l'Alberta: MM. G. L. Harrold, président; Omar Broughton, secrétaire; *du Syndicat des éleveurs à grain du Manitoba:* MM. G. S. Turner, président et directeur général; Robert E. Moffat, directeur général adjoint; *du Syndicat du blé de la Saskatchewan:* MM. E. K. Turner, président; I. K. Mumford, directeur général; A. D. McLeod, coordonnateur de la recherche.

M. Harrold lit une déclaration passant en revue les dispositions du Bill C-196, Loi sur les grains du Canada, dont un exemplaire a été distribué à tous les députés.

M. Harrold répond aux questions des députés sur cette déclaration.

Mr. Harrold was thanked and he withdrew subject to recall.

Mr. G. S. Turner made an oral statement following which Mr. Moffat read a prepared statement copies of which were distributed to all Members of the Committee.

Messrs. Turner and Moffat were thanked and withdrew subject to recall.

Mr. E. K. Turner made an oral statement and Mr. McLeod read a statement, copies of which were distributed to all Members.

Mr. E. K. Turner assisted by Mr. Mumford was examined upon the statement by Members of the Committee.

The examination of the witnesses continuing, at 6:04 p.m. the Committee adjourned until 8:00 p.m. this day.

EVENING SITTING

(43)

The Committee resumed at 8:15 p.m., The Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Douglas (*Assiniboia*), Horner, Korchinski, Lind, Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*).—(13).

Other Members present: Messrs. Alkenbrack, Stewart (*Marquette*).

Witnesses: *From the Alberta Wheat Pool:* Mr. G. L. Harrold, President; Mr. Omar Broughton, Secretary; *From the Manitoba Pool Elevators:* Mr. G. S. Turner, President and General Manager; Mr. Robert E. Moffat, Assistant General Manager; *From the Saskatchewan Wheat Pool:* Mr. E. K. Turner, President; Mr. I. K. Mumford, General Manager; Mr. A. D. McLeod, Research Coordinator.

Messrs. Harrold, G. S. Turner, E. K. Turner, Mumford and Moffat were examined by Members of the Committee on the statements delivered at the afternoon's sitting.

M. Harrold reçoit les remerciements du Comité et se retire, sous réserve de rappel.

M. G. S. Turner fait une déclaration; M. Moffat lit ensuite une déclaration préparée, dont un exemplaire a été distribué à tous les membres du Comité.

MM. Turner et Moffat reçoivent les remerciements du Comité et se retirent, sous réserve de rappel.

M. E. K. Turner fait une déclaration et M. McLeod donne lecture d'une déclaration, dont les députés ont reçu un exemplaire.

M. E. K. Turner, aidé de M. Mumford, répond aux questions des députés.

A 6h 04 l'interrogatoire des témoins se poursuivant, la séance du Comité est levée jusqu'à 8h du soir.

SÉANCE DU SOIR

(43)

Le Comité se réunit de nouveau à 8h 15. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barnett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Douglas (*Assiniboia*), Horner, Korchinski, Lind, Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*).—(13).

Autres députés présents: MM. Alkenbrack, Stewart (*Marquette*).

Témoins: *du Syndicat du blé de l'Alberta:* MM. G. L. Harrold, président; Omar Broughton, secrétaire; *du Syndicat des éleveurs à grain du Manitoba:* MM. G. S. Turner, président et directeur général; Robert E. Moffat, directeur général adjoint; *du Syndicat du blé de la Saskatchewan:* MM. E. K. Turner, président; I. K. Mumford, directeur général; A. D. McLeod, coordonnateur de la recherche.

MM. Harrold, G. S. Turner, E. K. Turner, Mumford et Moffat répondent aux questions des députés sur les déclarations faites à la séance de l'après-midi.

The examination of the witnesses being concluded, the Chairman thanked Messrs. Harrold, G. S. Turner, E. K. Turner, Mumford and Moffat and they retired.

At 9:55 p.m. the Committee adjourned until 3:30 p.m. Wednesday, May 27, 1970.

L'interrogatoire des témoins terminé, le président remercie MM. Harrold, G. S. Turner, E. K. Turner, Mumford et Moffat qui se retirent.

A 9h 55, la séance du Comité est levée jusqu'à 3h 30 de l'après-midi, le mercredi 27 mai 1970.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie.
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 26, 1970

• 0945

The Chairman: Gentlemen, I am sure there is some disposition on the part of the Committee to commence our hearing this morning even though a quorum has not yet been achieved.

We particularly welcome our witnesses this morning. The members will have noticed from their schedule that we do have a rather busy day and this week we will attempt to receive witnesses from the trade and other interested bodies concerning Bill C-196. I want to make particular mention of the distinction that we have in our public gallery this morning representing sections of the trade and other groups. It is not often that we have as much dignity and distinction in our public gallery. It reminds me of the House of Commons except that you look much more rested.

I am particularly happy to have as our first witness this morning Mr. Runciman who is Chairman of the Canada Grains Council. We are pleased, Mr. Runciman, to have you back with us. I know the Committee will look forward to your presentation and to your advice. I am going to ask you to make whatever comments you may wish to make and to introduce your supporting staff on your right. Mr. Runciman.

Mr. A. M. Runciman (Chairman, Canada Grains Council): Thank you, Mr. Chairman. May I say at the outset how much the Canada Grains Council appreciates the opportunity to appear before this Committee this morning.

I have with me this morning a number of people associated with the Council in various roles and I would like to propose to the Chairman a procedure of presentation which I hope will be acceptable to him. As I am sure the Committee is aware, I am the government-appointed Chairman of the Canada Grains Council and I have with me the Secretary-General of the Council and a number of gentlemen who work in the Canada Grain Act Committee of the Council. This was a Committee of the Council set up at the request of the Minister of Agriculture to

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 26 mai 1970

Le président: Messieurs, je crois que nous sommes prêts à commencer nos délibérations ce matin même si nous ne sommes pas tout à fait en nombre.

Nous sommes très heureux d'accueillir nos témoins de ce matin. Vous avez pu voir d'après votre programme que nous avons une journée assez chargée. Nous allons entendre des témoins sur le bill C-196. Je voudrais vous mentionner plus particulièrement le fait que nous avons parmi nos visiteurs, ce matin, des représentants de différents groupes. Il n'arrive pas souvent que nous ayons autant de visiteurs éminents, sauf peut-être à la Chambre des communes, dans les tribunes.

Je suis heureux d'avoir comme premier témoin, ce matin, M. Runciman, président du Conseil des grains du Canada. Nous sommes heureux de vous avoir de nouveau parmi nous, monsieur Runciman, je sais que le Comité attendra avec une vive impatience votre présentation et vos avis et conseils. Je vous inviterai donc à faire les observations d'usage que vous désirez faire et ensuite de présenter votre personnel d'appoint. M. Runciman.

M. A. M. Runciman (président, Conseil des grains du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. Permettez-moi tout d'abord de vous dire que nous sommes très heureux et nous apprécions beaucoup l'occasion que vous nous offrez de comparaître devant votre Comité ce matin.

J'ai à mes côtés, ce matin, un certain nombre de personnes qui travaillent au Conseil des grains du Canada et assument différentes fonctions et j'ai proposé au président une formule de présentation qu'il acceptera, je l'espère. Comme le Comité le sait, je suis le président désigné par le gouvernement au Conseil des grains du Canada, et à mes côtés il y a le secrétaire général du Conseil et un certain nombre d'autres membres du Comité du conseil de la Loi sur les grains du Canada, c'était un comité du conseil constitué à la demande du ministre de l'Agriculture, aux

[Text]

review the existing Canada Grain Act and make suggestions for revisions and then at his request, again, the Committee was reconvened to examine the Bill C-196 and to provide a report of its views on that Bill. The presentation of the Canada Grains Council to you this morning will, in essence, be the content of that report to the Minister.

So, if I may proceed, Mr. Chairman, I would like to introduce the gentlemen who are with me. On my immediate right is Mr. James Dehod, who is the Director of the Terminals Division at Port Arthur of Federal Grain Limited. Mr. Dehod served as Chairman of the Canada Grain Act Committee of the Canada Grains Council and because he has been so fully conversant with this whole subject over a period of two or three months now, we are going to ask him to make the actual presentation. The gentleman on his right is Dr. Donald A. Dever, who is Secretary-General of the Canada Grains Council, the senior staff member. On his right is Dr. W. J. Parker, a member of the Board of Directors of the Canada Grains Council and representing the Directors here this morning. We are particularly pleased to have Dr. Parker on our delegation this morning. He is the dean of the leadership group of the farmer-owned grain companies in Western Canada; he was for 40 years a Director of Manitoba Pool Elevators and 29 years President of that organization. He has a wealth of experience which he has made available to the Council and his efforts are greatly appreciated. Sitting behind Dr. Parker is Mr. R. O. Martinelli who has worked on the Canada Grain Act Committee. Mr. Martinelli is an employee of Canadian Pacific Railway and beside him is Mr. R. C. Sproule, Manager of Terminal Saskatchewan Wheat Pool who also worked on the Canada Grain Act Committee of the Council.

Mr. Chairman, that completes my introductions here and with your permission I would like to suggest that Dr. Dever be given an opportunity to make a few remarks that he thinks appropriate to the start of this presentation.

The Chairman: Thank you, Mr. Runciman. I am happy to recognize Dr. Dever and we would be pleased if you would make whatever presentations you wish to make.

Dr. D. A. Dever (Secretary-General for the Canada Grains Council): Thank you very much, Mr. Chairman. I first would like to say that we appreciate having the honour of appearing before this Committee and the prompt reply to our request which was

[Interpretation]

fin de réétudier la Loi sur les grains et de formuler des propositions aux fins de la réviser et aussi, à sa demande, le Comité fut convoqué à nouveau pour étudier le bill C-196, afin de faire part de notre point de vue sur ce bill. La présentation du Conseil des grains du Canada, ce matin, comprendra essentiellement le contenu de ce rapport au ministre.

Donc, si on me permet de procéder, monsieur le président, je voudrais vous présenter mes collègues. A ma droite, il y a M. James Dehod, le directeur de la division des terminaux à Port Arthur de Federal Grains Ltd. M. Dehod a été président du Comité sur la Loi concernant les grains, et vu qu'il connaît si bien tout ce sujet sur lequel il travaille depuis 2 ou 3 mois, nous allons lui demander de faire la présentation d'usage. A sa droite, il y a M. Donald A. Dever, secrétaire général du Conseil des grains du Canada. A sa droite, M. W. J. Parker, membre du Conseil d'administration du Conseil des grains du Canada et représentant les directeurs ici ce matin. Nous sommes heureux d'avoir M. Parker avec nous comme faisant partie de notre délégation ce matin. Il est le doyen du groupe de leadership de sociétés de grain appartenant à des agriculteurs au Canada de l'ouest; il a été directeur du syndicat de blé du Manitoba, président de cet organisme pendant 29 ans. Il a aussi une expérience solide qu'il met à la disposition du Conseil et nous apprécions beaucoup ses efforts. Derrière M. Parker, il y a M. R. O. Martinelli qui a fait partie du comité étudiant la Loi sur les grains. Il est au service du Pacifique Canadien et à côté de lui il y a M. R. C. Sproule, directeur du syndicat de blé de la Saskatchewan et qui a aussi travaillé au comité du conseil sur la Loi sur les grains du Canada.

Monsieur le président, ceci met fin à mon introduction de ce matin et, avec votre autorisation maintenant, je voudrais proposer que M. Dever ait l'occasion de faire quelques observations d'usage.

Le président: Merci, monsieur Runciman. Je me fais un plaisir maintenant de céder la parole à M. Dever. Alors, veuillez faire les observations que vous désirez.

M. D. A. Dever (secrétaire général pour le Conseil des grains du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. Nous apprécions beaucoup d'avoir l'honneur de comparaître devant ce comité et, la prompte réponse que vous avez faite à notre demande qui a proba-

[Texte]

probably somewhat belated in terms of your meetings.

I have before me a document which is a review of the activities of the Canada Grains Council relative to their evaluation of the revision of the Canada Grain Act. This has been presented to the Chairman of your Committee and will be passed to you later, I feel sure.

• 0950

I would like to just briefly review some of the activities that have gone into the study we have made of the Canada Grain Act.

The Canada Grains Council, at the request of the Minister of Agriculture, undertook a thorough review of the old Canada Grain Act and, more recently, a review of Bill C-196. During this review, 45 meetings have been held by the Canada Grain Act Committee in conjunction with other associations. The details of these meetings are contained in the document I am now reading and the report before you.

Based on the meetings held and the personnel involved, it is estimated that the review of the Canada Grain Act by the Canada Grains Council consumed 4,320 man hours, equivalent to 2.2 man years. Therefore, the report being presented to this Committee today represents a comprehensive review of the legislation affecting Canadian grain by personnel knowledgeable of, and intimately affected by, such legislation.

With the first reading of Bill C-196, the Canada Grain Act Committee was reconvened on March 23, 1970 to review and study Bill C-196, an Act respecting grain. The details of their study were transmitted to the Minister of Agriculture on May 19, 1970. The details of the report to the Minister of Agriculture will be presented to the Agricultural Committee of the House of Commons at this hearing.

Mr. Chairman, that concludes my opening remarks and I would request that Mr. Dehod give our presentation to the Committee on the proposed Act, if it is your wish.

The Chairman: Thank you, Dr. Dever. I am pleased to recognize Mr. Dehod. Would you proceed, Mr. Dehod, with whatever explanation you wish to give the Committee.

Mr. James Dehod (Chairman, Canada Grain Act Committee): Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

blement été un peu retardée du fait de vos réunions. J'ai ici un document qui est une revision des activités du Conseil des grains du Canada portant sur leur évaluation de la revision de la Loi sur les grains du Canada. Celui-ci a été présenté au président de votre comité et vous sera distribué plus tard, j'en suis sûr.

Je voudrais simplement reviser brièvement certaines des activités auxquelles nous nous sommes livrés à la suite de l'étude que nous avons faite de la Loi sur les grains du Canada.

Le Conseil des grains du Canada, à la demande du ministre de l'Agriculture, s'est engagé à faire une étude d'ensemble de l'ancienne Loi sur les grains, et, plus récemment, une révision du Bill C-196. Au cours de cette étude, nous avons tenu 45 réunions au Comité sur la Loi sur les grains du Canada de concert avec d'autres Associations. Les détails de ces réunions se trouvent dans ces documents dont je vous fais lecture maintenant, et le rapport dont vous êtes saisis.

Fondés sur les réunions que nous avons tenues et le personnel en cause, nous prévoyons que la revision de la Loi sur les grains par le Conseil des grains du Canada a pris 4,320 heures-hommes et l'équivalent de 2.2 années-hommes. Par conséquent, l'un des rapports que nous vous présentons aujourd'hui représente une revision d'ensemble, de la législation concernant les grains au Canada, et cela est fait par un personnel qui comprend très bien la situation et qui est vraiment touché par cette législation.

Avec la première lecture du Bill C-196, le Comité de la Loi sur les grains du Canada a été convoqué le 23 mars 1970, afin d'étudier et de reviser le Bill C-196, Loi sur les grains du Canada. Les détails de cette étude ont été transmis au ministre de l'Agriculture, le 19 mai 1970. Les détails du rapport au ministre de l'Agriculture seront présentés au Comité de l'agriculture de la Chambre des communes, au cours de cette audience.

Monsieur le président, ceci met fin à mes observations, et je demanderais maintenant à M. Dehod de faire notre déclaration au Comité sur la Loi.

Le président: Merci beaucoup, M. Dever. Je me fais un plaisir maintenant de céder la parole à M. Dehod. Veuillez donc, M. Dehod, nous fournir les explications nécessaires.

M. James Dehod (président du Comité portant sur la Loi sur les grains du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président.

[Text]

Gentlemen, it is a privilege for me to be here with you today. The presentation that you have in front of you was prepared by an ad hoc committee at the request of the Canada Grains Council. It was first presented to the Council for its deliberations at their annual meeting which was held early in May of this year. At that time, it was the decision of the Council that this report be furthered to the Minister. It recommended also that it be presented to the Standing Committee on Agriculture.

With that, I will proceed to the report dealing specifically with Bill C-196 introduced in the House of Commons of Canada for first reading on March 16, 1970 as an act to be cited as the Canada Grain Act.

At the request of the Board of Directors of the Canada Grains Council and by letter of March 23, 1970 over the signature of Dr. D. A. Dever, Secretary-General for the Canada Grains Council, the Canada Grain Act Committee, first formed in September of 1969, was reconvened to review Bill C-196, the proposed Canada Grain Act. The Canada Grain Act or C.G.A. Committee, after noting the extent of change in Bill C-196, decided to approach the problem within the following terms of reference:

(1) to initiate studies, and obtain opinions from various segments of the grain industry on the proposed legislation;

(2) to prepare a position paper representing a consensus of opinion expressed by the grain community and the C.G.A. Committee on the proposed legislation, for consideration by the Board for the Canada Grains Council.

In the submission to the Grains Council, the C.G.A. Committee was requested to express the great dissatisfaction of the industry to the limited deadlines set for study. To elaborate on that, gentlemen, we had all of the grains community that we could possibly approach in the short period of time for the preparation of this document, actively engaged in sessions, many of which were delayed for various reasons, some because of the inability to get copies of Bill C-196. I appreciate in this day and age that we have means of communication but these things do happen, and we do have some difficulty occasionally approaching all of the grains community, particularly members of the producer group who do not have ready access to information at times.

[Interpretation]

Messieurs, c'est pour moi un honneur d'être ici avec vous, ce matin. La déclaration que vous avez devant vous a été préparée par un Comité *ad hoc*, à la demande du Conseil des grains du Canada. Il a été tout d'abord présenté au Conseil pour ses délibérations à la réunion annuelle, qui a été tenue au début du mois de mai, de cette année. Alors, le Conseil a décidé que ce rapport serait remis au ministre, et a recommandé aussi qu'il soit présenté au Comité permanent de l'agriculture.

Je vais donc maintenant vous faire lecture du rapport portant sur le Bill C-196, et présenté à la Chambre des communes du Canada pour première lecture, le 16 mars 1970, en tant que loi qui doit être connue comme étant la Loi sur les grains du Canada.

À la demande du Conseil d'administration du Conseil des grains du Canada, et en vertu d'une lettre du 23 mars 1970, et signé par M. D. A. Dever, Secrétaire général du Conseil des grains du Canada, le Comité qui a étudié la Loi sur les grains du Canada d'abord constitué au mois de septembre 1969, a été reconvoqué pour étudier le Bill C-196, soit la Loi proposée sur les grains du Canada. Ce Comité, après avoir étudié les modifications à apporter dans ce Bill C-196, a décidé d'étudier le problème, avec le mandat suivant.

1) faire des études et obtenir des avis, des différents secteurs de l'industrie des grains, sur ce projet de loi;

2) préparer un document de présentation, représentant l'avis général des gens formulé par la collectivité des grains et le Comité étudiant la loi, le projet de loi pour la Commission pour que le conseil des grains du Canada l'étudie.

Dans le mémoire présenté au Conseil des grains du Canada, ce Comité s'est vu demandé de formuler le mécontentement très grand de l'industrie, devant les dates limites établies pour cette étude. Afin de vous donner une meilleure idée de ce qu'il en est, messieurs, nous avons engagé activement dans des sessions tous les gens de la collectivité représentant le secteur des grains que nous avons pu aborder dans la courte période de temps nécessaire à la préparation de ce document, sessions dont bon nombre ont été retardées pour différentes raisons, dont certaines du fait que nous ne pouvions pas obtenir des exemplaires de ce Bill C-196. J'apprécie le fait que nous avons à notre époque des moyens de communications, mais ces choses arrivent et il nous est difficile à l'occasion de communiquer avec la collectivité des grains, plus particulièrement, les membres du groupe de producteurs qui n'ont pas toujours accès aux renseignements.

[Texte]

• 0955

The present Canada Grain Act proved a valuable piece of legislation during a period of growth in the grain industry. It is recognized that, with the passing of time, many changes have occurred which, under many sections of the Act, were not workable. However, the basic framework of the Act is not in question.

As presently constituted, the Act offers protection to the grain community from the grower to the ultimate consumer. It is possible, within the existing framework, to make any revisions to reflect changes required to meet present day needs, such as protein or nonvisual grading, while retaining the rights embodied in the original legislation. Bill C-196, the proposed new Canada Grain Act, would appear to violate those rights. Accordingly, the C.G.A. Committee submit that the date for commencement for any of the provisions of the proposed Act be delayed to allow a reasonable period of time during which all interested parties can be heard.

Bill C-196 represents, in every possible sense of the word, "A new law". The C.G.A. Committee, recognizing the difficult and trying task of attempting to relate corresponding sections of the present Act to sections of the proposed Act, adopted the following procedure:

(1) the C.G.A. Committee would subdivide the sections of the Act into categories pertaining to various segments of the industry. Each category would be allotted to a member of the Committee for review and subsequent report;

(2) each member that assumed responsibility for a particular category would undertake to consult industry representatives directly concerned with that category so as to provide a broad base for coverage;

(3) the C.G.A. Committee would receive and review industry reports, and prepare a position paper for the Council representing a consensus of opinion expressed by industry as interpreted by the Committee.

The whole purpose behind this procedure, gentlemen, was to reach as many people as we possibly could to represent the views of the entire grains community. As Dr. Dever has stated, these ultimately came out with a

[Interprétation]

La Loi sur les grains du Canada a été une législation des plus utiles pendant la période de croissance de l'industrie des grains. Il est reconnu qu'avec le temps, bon nombre de changements se sont produits auxquels de nombreux articles de la Loi ne pouvaient plus s'appliquer. Toutefois le cadre même de la Loi n'est pas en question.

Telle qu'elle est présentée maintenant, la Loi offre une protection à la collectivité des grains, du producteur jusqu'au consommateur. Il est possible que, dans le cadre actuel, nous fassions des revisions pour refléter les changements requis afin de satisfaire les besoins actuels tels que la protéine ou la classification non visuelle, tout en conservant les droits inclus dans cette première législation. Le Bill C-196 la nouvelle Loi proposée sur les grains du Canada semblerait aller à l'encontre de ces droits. En conséquence, le Comité qui a étudié la Loi sur les grains du Canada propose que la date du commencement pour les dispositions de la loi proposée soit remise à plus tard, afin que nous puissions avoir une période de temps raisonnable au cours de laquelle toutes les parties intéressées auront l'occasion de se faire entendre.

Le Bill C-196 représente, dans chaque sens du mot, «une nouvelle loi». Le Comité, qui a étudié la Loi sur les grains du Canada reconnaissant la difficulté et la tâche très dure qu'il y a d'essayer de rattacher les dispositions correspondantes de la Loi actuelle aux articles de la loi envisagée, a adopté la procédure suivante.

1) Le Comité subdiviserait les articles de la Loi en catégories portant sur les différents secteurs de l'industrie. Chaque catégorie se verrait attribuer un membre du Comité aux fins d'étude et de présenter un rapport, par la suite.

2) chaque membre qui a assumé la responsabilité d'une catégorie particulière s'engagerait alors à consulter les représentants de l'industrie directement concernés par cette catégorie, de manière à fournir une large base d'étude.

3) le Comité de la Loi sur les grains recevrait et reviserait les rapports de l'industrie, présenterait un document de travail pour le Conseil, afin de représenter l'avis d'ensemble formulé par l'industrie, et interprété par le Comité.

Cette procédure avait pour but, messieurs, d'atteindre le plus grand nombre de personnes possible, afin de représenter le point de vue de toute la collectivité intéressée aux grains. Comme le Dr Dever vous l'a dit, ils

[Text]

report in excess of 4,000 hours over a very, very short period of time.

In accordance with this procedure, the following meetings, arranged by the C.G.A. Committee, were held to review the proposed Canada Grain Act: two meetings of the Eastern Elevator Association; several meetings of the B. C. Terminal Operators Association; two meetings of the Shippers and Exporters Association; three meetings of Country Operations Personnel of Grain Handling Companies, and, in addition, a grading committee was organized by the North-West Line Elevators Association and it also held several meetings; several meetings of representatives from the mills and maltsters; several meetings of the transportation group; four meetings of Lakehead Terminal Elevators Association; one meeting of producers was called by Mr. H. Andresen, a member of the C.G.A. Committee, and here we ran into a particular problem in trying to get the details out to the producers but I can assure you that, since that time, many meetings have been held with producers at various points throughout western Canada. Finally, there were five meetings of the Canada Grain Act Committee. We also received additional correspondence, aside from the opinions of the various groups from the Alberta Wheat Pool, and the Ontario Grain and Feed Dealers Association.

These deliberations, concluded on April 24th, 1970, form the foundation for this report. The recommendations set forth in this report are, then, a review of the opinions of a large part of the grains community. The C.G.A. Committee is indebted to those associations and individuals who devoted many hours of study to make this report possible.

• 1000

Reports received from various reporting subcommittees appear almost unanimous that the Governor in Council and the Canadian Grain Commission have been invested with powers which, in present form, appear too broad. There is genuine concern that strict adherence to the letter of the proposed legislation, as presently formulated, could impose restraints and decrease, rather than increase, the efficiency of the grain handling system.

There is also concern that Bill C-196 infringes upon and is an erosion of the basic principle of management's right to establish, administer and supervise its operations. It is the express opinion of several subcommittees

[Interpretation]

nous ont alors présenté un rapport où ils ont mis plus de 4,000 heures de travail, et cela en très peu de temps.

Donc, suivant la procédure établie, les réunions suivantes ont été tenues afin de réviser la loi proposée sur les grains du Canada. Deux réunions de la *Eastern Elevator Association*; plusieurs réunions de la *B.C. Terminal Operators Association*; deux réunions de la *Shippers and Exporters Association*; trois réunions des *Country Operations Personnel of Grain Handling Companies*, et en plus un comité a été organisé par la *North-West Line Elevators Association* et il a tenu également plusieurs réunions; plusieurs réunions de représentants des fabriques et des malteurs; plusieurs réunions du groupe des transports; quatre réunions de la *Lakehead Terminal Elevators Association*; une réunion de producteurs a été convoqué par M. H. Andresen membre du Comité qui a étudié la Loi sur les grains du Canada, et ici nous sommes tombés dans un problème particulier en essayant de fournir les détails aux producteurs mais je peux vous assurer que, depuis cette époque, bon nombre de ces réunions ont eu lieu avec les producteurs à différents endroits de l'ouest canadien. Finalement il y a eu cinq réunions du comité qui a étudié la Loi sur les grains du Canada. Nous avons aussi reçu d'autres lettres, en plus des avis des divers groupes du syndicat du blé de l'Alberta et de la *Ontario Grain and Feed Dealers Association*.

Ces délibérations qui ont pris fin le 24 avril 1970, servent de base à ce rapport. Les recommandations établies dans ce rapport sont une révision des opinions d'un vaste secteur de la collectivité des grains. Le Comité qui a étudié la loi sur les grains est reconnaissant à ces Associations et à ces personnes qui ont consacré bon nombre d'heures d'études pour rendre ce rapport possible.

Les rapports reçus des différents sous-comités qui ont présenté des rapports semblent presque unanimes pour dire que le gouverneur en conseil et la Commission des grains, ont été investis de pouvoirs qui, sous la forme présente, semblent trop vastes. Il y a une véritable inquiétude du fait que si l'on s'en tient à ce projet de loi, tel qu'il est énoncé maintenant, cela pourrait établir des contraintes et diminuer plutôt qu'augmenter l'efficacité du système de manutentionnement du grain.

On s'inquiète aussi du fait que le Bill C-196 empiète sur le principe fondamental des droits de la direction à établir, administrer et surveiller ses opérations et y porte atteinte. C'est l'avis, de bon nombre de sous-comités,

[Texte]

that usurping of those rights may retard rather than accelerate progress in the industry.

The role of government should be to aid or assist rather than impose its will on industry to ensure the quality of Canadian grain in the market place, and to provide an effective grain-handling system. To lessen the impact of uncertainty by the powers conferred on the Governor in Council and the Canadian Grain Commission, we recommend there be provision included in the Bill to appeal regulations and orders; also, new regulations and orders. In order to avoid unnecessary appeal prior consultation with the various segments of industry affected by regulations and orders is deemed advisable.

We strongly recommend a provision be included in the Bill to constitute a committee along lines similar to those followed to define the Grain Standards Committee. This committee would assist the Commission in formulating all orders and regulations before they are submitted for sanction.

In its report, dated November 12, 1969, to the Grains Council, the Canada Grain Act Committee stated that the present Act contains four basic provisions which must be preserved:

(1) Protection to the producer—It is noted that Bill C-196 did provide protection to the producer. It was recommended that the right of the producer to load cars be preserved in the Bill. Further, that it is appropriate that the Board of Grain Commissioners be authorized to intervene if necessary to preserve that right.

The Committee was pleased to note that some producer rights have been preserved in Bill C-196, especially the right of the producer to request and load cars as provided in Clause 71.

(2) Protection of quality by virtue of an adequate control system and properly constituted grade standards committees. A review of the reports from the various sub-committees would indicate that Bill C-196 provides more than ample protection for quality as now articulated in Clauses 12 and 15 to 31 inclusive.

While industry recognizes the need for some change in the manner of prescribing grain grades, the proposed legislation is too

[Interprétation]

que l'usurpation de ces droits, peut retarder plutôt qu'accélérer les progrès de cette industrie.

Le rôle du gouvernement devrait être d'aider ou de seconder plutôt que d'imposer sa volonté à l'industrie afin d'assurer la bonne qualité des grains canadiens sur le marché, et aussi pour procurer un système de manutention des grains qui soit efficace. Pour amoindrir l'impact de l'incertitude en vertu des pouvoirs conférés au gouverneur en conseil et à la Commission canadienne des grains, nous recommandons qu'il y ait des dispositions qui soient incluses dans cette loi afin de permettre que soit fait appel aux règlements et arrêtés ainsi qu'aux nouveaux règlements et arrêtés. Afin de pouvoir éviter tout appel inutile, des consultations préalables avec les différents secteurs de l'industrie affectés ainsi par ces règlements seraient jugées souhaitables.

Nous recommandons fortement qu'une disposition soit incluse dans cette loi afin d'instituer un comité suivant les modalités employées pour définir le Comité de normalisation des grains. Ce comité aiderait la Commission à énoncer tous ces règlements et arrêtés avant qu'ils ne soient soumis pour être sanctionnés.

Dans son rapport en date du 12 novembre 1969, au Conseil des grains, le Comité de la Loi sur les grains du Canada préconise que la présente loi comporte quatre dispositions principales qu'il nous faut maintenir.

(1) La protection du producteur—Nous voyons que dans le projet de loi C-196, cette protection du producteur est prévue. Il a été recommandé que le droit du producteur de charger des wagons soit préservé dans ce bill. De plus, qu'il soit approprié que le Conseil des Commissaires des grains soit autorisé à intervenir au besoin afin de préserver ce droit.

Le Comité est heureux de constater que certains droits des producteurs ont été maintenus dans le Bill C-196, plus particulièrement le droit du producteur d'adresser une demande et de faire charger des wagons tel que prévu à l'article 71 de la Loi.

(2) La protection de la qualité—En vertu d'un système adéquat de contrôle et de comités de normalisation des classes de grain, dûment constitués. Une revision des rapports des différents sous-comités indiquerait que le Bill C-196 assure beaucoup plus de protection pour la qualité telle qu'elle est énoncée actuellement dans les articles 12 et 15 jusqu'à l'article 31 inclusivement.

Bien que l'industrie reconnaisse le besoin d'apporter certaines modifications à la façon d'établir les classes de grains, le projet de

[Text]

broad. Recommendations have been advanced that the recognized quality milling grades of wheat and the recognized contract deliverable grades of other grains and oilseeds be determined by state and not by regulations. There appears to be no objection to determining all lower grades of grain and screenings by regulation provided same are published at least eight months in advance of each crop year. There is strong objection by the grain community to the possibility that any arbitrary change could result in financial loss. Protection against financial loss due to a change in grading must be included in the new legislation.

It is recommended that the proposed grain standards committee as defined in Clause 17(2)(e) and 3(d) be reviewed and the number of persons selected from processors and exporters of grain be increased and specified as to each group.

(3) The need for an effective grain handling system is recognized by the grain community. However, the expanded powers of the Commission inherent in the formulation of the Bill to make decisions with respect to the utilization of storage space, mixing of grain and to supervise infringes on management rights is not in the best interest of encouraging a healthy grain industry.

(4) Acceptability of Canadian grain in the market place must be maintained. The Committee is pleased to note that this is recognized in Clause 11, "Objects of the Commission". The Committee must reiterate its previous remarks that any arbitrary change in quality may have monetary considerations which would render same useless. Further, that the Grain Standards Committee be broadened to include representatives from all segments of the trade who are knowledgeable in quality and relative price.

● 1005

The licensing provisions included in the proposed Act are precisely those which the Council endorsed in its presentation to the Hon. H. A. Olson in its report of December 18, 1969. However, contrary to the Council's recommendation that the definition of the four licensed classifications be handled by regulation, Bill C-196 would include the defi-

[Interpretation]

législation est trop vaste. Des recommandations ont été faites préconisant la reconnaissance que la qualité des classes de blé pour la meunerie et les classes d'autres grains et graines de lin sous contrat pouvant être livrées soient déterminées par statut et non pas par règlements. Il ne semble pas y avoir d'objections à la détermination des classes inférieures de grains ou de criblures en vertu de règlements pourvu qu'elles soient publiées huit mois avant la fin de la campagne agricole. Il y a aussi l'objection qu'expriment les producteurs de grains qu'une modification arbitraire pourrait entraîner des pertes financières. Une protection contre ces pertes financières à cause d'un changement du classement, doit être également prévue dans cette nouvelle législation.

Nous recommandons que les Comités proposés de normalisation des grains définis à l'article 17 paragraphe (2) alinéa e) et au paragraphe (3) alinéa d) soient revus, et que le nombre de personnes choisies parmi les transformateurs, et les exportateurs de grains soit augmenté et spécifié pour chacun des groupes.

(3) Le besoin d'un système efficace de manutention des grains est reconnu par les producteurs de grains. Néanmoins, les pouvoirs accrus de la Commission inhérents à la formulation de cette loi l'autorisant à prendre des décisions au sujet de l'utilisation des espaces de stockage, du mélange des grains et de la surveillance empiètent sur les droits de la direction ne sont pas dans le meilleur intérêt visant à encourager une expansion saine de l'industrie céréalière.

(4) La position des grains canadiens sur le marché doit être maintenue. Le Comité est heureux d'observer que cela est admis dans l'article 11 sur «les objets de la Commission». Le Comité doit répéter les observations déjà faites voulant que toute modification arbitraire des normes de qualité, peut avoir des effets sur le plan monétaire qui rendraient ces normes inutiles. De plus, que le Comité de normalisation des grains soit élargi pour qu'y siègent des représentants de tous les secteurs de cette industrie qui connaissent les normes de qualité et l'établissement des prix.

Les dispositions d'émission des permis envisagées dans le projet de loi sont exactement celles qu'appuyait le Conseil dans son exposé à l'honorable H. A. Olson, de son rapport du 18 décembre 1969. Néanmoins, contrairement aux recommandations du Conseil voulant que la définition des quatre catégories de permis soit faite par règlement, le Bill C-196 inclurait

[Texte]

tion in the proposed Act. This has caused a great deal of consternation to operators of feed mills and most elevator operators in Eastern Canada. There appears to be some understanding on the part of the Eastern Elevator Association that any licensing provisions enshrined in the new Canada Grain Act would not, with respect to certain of the eastern operations, be promulgated with the proposed Act or until requested. Such total dependence upon such an understanding or the delusion that same will be covered by regulation can only lead to confusion, mistrust and disharmony unless same is firmly resolved. The question of licensing must be thoroughly reviewed so that no misunderstanding shall exist at the commencement date of this proposed Act.

Bill C-196, the proposed Canada Grain Act, is in every sense "a new law" in permissive legislation with exceptional powers vested in the Governor in Council and the Canadian Grain Commission. These powers can under the provisions of the proposed Act be introduced through the making of orders or regulations under Clauses 97, 98 and 100 without any consultation with industry. Such bureaucratic action without prior consultation with industry to determine the effect of change should not be tolerated.

We therefore recommend that any action with respect to Bill C-196 be deferred to:

(1) Provide ample time during which all interested parties may receive a reasonable hearing by the House Standing Committee on Agriculture.

(2) Allow the recommendations of the Standing Committee on Agriculture to be presented to the House.

The present Act has been a useful piece of legislation for some 40 years with only minor amendments for primarily administrative expediency. It would appear reasonable that as an interim measure special problems such as protein or non-visual grading can be handled within the framework of the present Act.

We strongly recommend that the delegation of powers in the proposed Act be limited to clearly specified issues. Further, that a consultative committee be provided in the proposed Act to assist the Commission in formulating all orders and regulations prior to and following the proposed Act coming into force.

[Interprétation]

cette définition dans le projet de loi; ce qui a causé beaucoup d'inquiétude chez les exploitants de fabriques de provende et chez la plupart des exploitants d'élevateurs dans l'Est du Canada. Il semble que l'Association des exploitants d'élevateurs de l'Est pense que toutes dispositions concernant les permis et qui seraient incluses dans la nouvelle Loi sur les grains du Canada, ne seraient pas promulguées avec la Loi pour ce qui est de certaines opérations de l'Est, ou jusqu'à ce qu'il en soit fait la demande. Une telle dépendance d'une telle compréhension, ou l'illusion que ces dispositions seraient soumises à des règlements, ne peuvent qu'entraîner la confusion, la méfiance et la discorde à moins qu'une décision soit prise. La question de l'émission des permis doit faire l'objet d'une étude exhaustive pour qu'aucun malentendu ne soit créé dès le début de l'application des dispositions de ce projet de loi.

Le Bill C-196, ce projet de Loi sur les grains du Canada, est essentiellement une nouvelle loi, en législation facultative accordant des pouvoirs exceptionnels au gouverneur en conseil et à la Commission canadienne des grains. Ces pouvoirs peuvent, en vertu des dispositions du projet de Loi, être mis en vigueur par l'établissement d'arrêtés et de règlements en vertu des articles 97, 98 et 100, sans consultation préalable de l'industrie. De telles dispositions bureaucratiques sans consultation préalable de l'industrie afin de terminer les effets des changements ne devraient pas être tolérées.

Par conséquent, nous recommandons que toutes dispositions prises à l'égard du Bill C-196 soient renvoyées pour:

(1) Fournir suffisamment de temps pendant lequel toutes les parties intéressées peuvent se faire entendre au Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes.

(2) Permettre que la recommandation du Comité permanent de l'agriculture soit présentée à la Chambre.

La Loi actuelle a été utile pendant 40 ans, avec simplement des modifications secondaires essentiellement pour faciliter l'administration. Il semblerait raisonnable que, comme dispositions provisoires, des problèmes particuliers tels celui présenté par les protéines ou le classement non visuel, puissent être résolus dans le cadre de la Loi actuelle.

Nous recommandons fortement que la délégation de pouvoirs prévue dans le projet de loi soit limitée à des questions bien précises. De plus, qu'on prévoise un comité consultatif en vertu des dispositions du projet de Loi afin de seconder la Commission pour l'élaboration des décrets et règlements avant et à la suite de la mise en vigueur du projet de Loi.

[Text]

Provision must be included in the proposed Act against financial loss due to change in grading. No such provision has been included in the proposed Act despite the strong recommendation of the grain community previously submitted to government.

The recommendations of the Committee concerning major changes in general problem areas are too numerous to be included in this summary. These are covered in greater detail in the recommendations attached hereto.

Finally, and in conclusion, it is the recommendation of this Committee that the Canada Grains Council request audience with the Standing Committee on Agriculture as soon as possible to present its views on the proposed "new law" and this is why we are here this morning, gentlemen.

The Chairman: Thank you, Mr. Dehod. I am sure the Committee is grateful to the Canada Grains Council for this very thoughtful presentation. I know by the indication of members who wish to ask questions that you have stirred some thought.

I have on my list the following members: Mr. Gleave, Mr. Douglas, Mr. Muir, Mr. Horner, Mr. Howard. I am not sure that Mr. Horner was wishing to be recognized or just saying good morning to me.

Mr. Horner: I say good morning to you every morning, but after that...

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, before you call any of the witnesses, having just received the report, could we not go further into the changes that are suggested in the supplementary statement?

• 1010

The Chairman: I think before we do, Mr. Runciman would like to have an opportunity to say a word and then we will take a decision on the point that you have raised. Mr. Runciman.

Mr. Runciman: Thank you, Mr. Chairman. I feel it would be appropriate at this time to clarify for the members of your Committee the exact status of the report which we presented here this morning in the eyes of the Canada Grains Council and in the eyes of the Minister of Agriculture. I think I can best do that by reading a letter which is addressed to Mr. Olson, together with a copy of the report which we submitted to him at his request. I think it covers all the points that would put this report into focus in the present relation-

[Interpretation]

Des dispositions doivent être incluses dans ce projet de loi pour protéger des pertes financières à la suite de modifications des classements. Aucune disposition de ce genre ne se trouve dans le projet de loi malgré les recommandations des producteurs de grains déjà présentées au gouvernement.

Les recommandations du Comité portant sur les principales modifications concernant les principaux secteurs de problèmes sont trop nombreuses pour figurer dans ce résumé. Elles sont exprimées à nouveau dans les recommandations ci-annexées.

En conclusion, ce Comité recommande que le Conseil des grains du Canada demande une audience au Comité permanent de l'agriculture dès que possible afin de faire valoir son point de vue sur ce nouveau projet de loi, et c'est la raison pour laquelle nous sommes ici ce matin, messieurs.

Le président: Merci, monsieur Dehod. Je suis sûr que le Comité est très reconnaissant au Conseil des grains du Canada pour cet excellent exposé. Je sais que, si j'en juge d'après le nombre de députés qui ont demandé à poser des questions, que vous avez suscité de la réflexion.

Il y a sur ma liste, M.M. Gleave, Douglas, Muir, Horner, et Howard. Je ne suis pas sûr que M. Horner ait désiré avoir la parole ou simplement me dire bonjour.

M. Horner: Je vous dis bonjour chaque matin et ensuite...

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, avant que vous n'appeliez les témoins, ne pourrait-on pas étudier plus attentivement les modifications qui sont proposées dans l'annexe du rapport?

Le président: Avant de ce faire, M. Runciman aimerait avoir l'occasion de dire quelques mots et ensuite nous prendrons une décision sur la question que vous avez soulevée. Monsieur Runciman.

M. Runciman: Merci monsieur le président, je crois qu'il serait approprié maintenant de préciser pour les membres du Comité l'état actuel du rapport que nous vous avons présenté ici ce matin aux yeux du Conseil des grains du Canada et aussi aux yeux du ministre de l'Agriculture. Je crois que la meilleure façon de procéder, serait de vous donner lecture d'une lettre envoyée à M. Olson avec un exemplaire du rapport que nous lui avons présenté à sa demande. Je crois que tous les points qui mettraient en relief ce rapport

[Texte]

ship between the Minister and the Canada Grains Council.

My Dear Minister,

In your letter of September 9, 1969 you suggested that you would personally welcome the opportunity to receive the Council's comments on the Bill to revise the Canada Grain Act. In addition, you suggested the Council would be free to request an opportunity to present the Council's views to the Standing Committee on Agriculture.

In accordance with your suggestions we are pleased to enclose the report of the Canada Grains Council on Bill C-196, said Bill having had first reading in the House of Commons on March 16, 1970.

This report represents detailed study by the Canada Grain Act Committee of the Canada Grains Council. Their report was presented to and discussed by the entire Council membership at the first annual meeting of the Council on April 28, 1970. As a result of this discussion the Council requested me to convey the following resolution to you.

BE IT RESOLVED that an appropriately worded report be forwarded to the Minister as requested containing the points on which there is no disagreement. That the Minister should be advised that submissions in due course may be made by those members who have different views. And that the Minister be advised it is the intention of the Council to seek an audience and report and recommend to the Agricultural Committee of the House as soon as it should sit, and that every effort be made to delay Bill C-196 to allow it to be studied before enactment.

That is the end of the resolution. I am pleased to present this resolution to you along with the views of the Canada Grains Council on Bill C-196. I felt it was important to make it clear that there may be members of the Council who, although they agreed in principle with this report, might have points they wanted to reserve for individual comment. That completes my remarks at this time, Mr. Chairman.

The Chairman: I noticed two salient points in Mr. Dehod's remarks. One, that the matter be referred to the Standing Committee on Agriculture. Two, that nothing be done by

[Interprétation]

dans le cadre de la relation existant actuellement entre le Ministre et le Conseil des grains du Canada y sont traités.

Monsieur le ministre,

Dans votre lettre du 9 septembre 1969, vous avez dit que vous seriez très heureux d'avoir l'occasion de recevoir les commentaires du Conseil des grains du Canada sur le bill destiné à modifier la Loi sur les grains du Canada. En outre, vous proposiez que le Conseil soit tout à fait libre de demander l'occasion de présenter son point de vue du Conseil au Comité permanent de l'agriculture.

Conformément à votre proposition, nous sommes heureux d'inclure le rapport du Conseil des grains du Canada sur le Bill C-196, ledit bill ayant reçu première lecture à la Chambre des communes le 16 mars 1970.

Ce rapport présente une étude détaillée au Conseil des grains du Canada. Le rapport fut présenté et discuté par tous les membres du Conseil des grains au cours de la première réunion annuelle du Conseil le 28 avril 1970. A la suite de ces entretiens, le Conseil m'a demandé de vous faire part des résolutions suivantes:

QU'IL SOIT RÉSOLU qu'un rapport bien libellé soit présenté au Ministre tel que demandé et présentant les points de vue sur lesquels il n'y a pas désaccord. Que le Ministre soit avisé que des pétitions pourront être présentées en temps voulu par les membres qui ont un point de vue divergent. Et que le Ministre soit avisé que le Conseil a l'intention de demander au Comité de l'agriculture de pouvoir comparaître devant lui, de lui présenter un rapport et des recommandations dès qu'il siégera et que tous les efforts soient déployés pour retarder la fin de l'étude du Bill C-196 pour qu'il puisse être étudié avant son adoption.

Voilà la fin de la résolution. Nous voulons donc présenter cette résolution et le point de vue du Conseil des grains du Canada sur le bill C-196. J'ai pensé qu'il était important de souligner qu'il y a peut-être des membres du Conseil qui, bien qu'ils soient d'accord en principe sur ce rapport, auraient peut-être des points de vue qu'ils aimeraient formuler individuellement. C'est tout ce que j'ai à dire pour l'instant, monsieur le président.

Le président: Au cours des observations de M. Dehod, j'ai remarqué deux points saillants. Tout d'abord, que la question soit renvoyée au Comité permanent de l'agriculture et de

[Text]

way of making this a statute until such time as the Standing Committee has had an opportunity to report back to the House. Actually, to allay any fears, I think I am at liberty to say that the bill is now in the hands of the Standing Committee. Nothing can be done by the House of Commons until such time as the bill has been returned to the House of Commons with the report of the Standing Committee. I wonder if that allays the fears that were expressed on those two points.

Mr. Runciman: Yes, Mr. Chairman, it does. At the time the Council was considering the bill these assurances were not before us and this is why the concern arose.

The Chairman: There is one other item that has come up that perhaps I should leave to some of the other members to deal with, but I think it does concern the Chair. I made a note that you wanted to have a reasonable opportunity to discuss this bill before the Standing Committee. I wonder if the action of the Committee in calling the producer groups and the interested groups in your opinion constitutes an opportunity for these groups to express themselves.

Mr. Runciman: I would not want to speak on behalf of all of the groups that are represented here, although they are members of the Council, but speaking on behalf of our organization I certainly feel that this goes a great way towards what is involved. The basis of the concern, really, was that the concept of the Act was being changed and there seemed to be so little time in which to assess the significance of these changes. The opportunity that is now being provided should certainly alleviate these concerns. I take it, Mr. Chairman, that the length of time which will be available to the parties concerned to make their presentations will be in your hands.

The Chairman: Thank you, Mr. Runciman. You may overestimate my authority.

An hon. Member: Never, never.

• 1015

Mr. Runciman: May I add that I feel quite certain the other parties who are going to appear before you in the next day or two would wish to express their personal views on the acceptability of the procedure which we are following at the present time.

The Chairman: Thank you. I think that would obviate the question that you raised, Mr. Muir and we could probably proceed with our questioners in the regular way.

[Interpretation]

xièment, que rien ne soit fait avant que le Comité permanent de l'agriculture n'ait eu l'occasion d'en faire rapport à la Chambre. En fait, afin de dissiper toute crainte, je puis vous dire maintenant que le Comité permanent a été saisi de ce projet de loi. La Chambre des communes ne peut rien faire avant que le Bill ne lui ait été retourné avec le rapport du Comité. Je me demande si cela apaise les inquiétudes que vous avez formulées sur ces deux points.

M. Runciman: Oui, monsieur le président. Au moment où le Conseil des grains étudiait le Bill, nous n'avions pas reçu une telle assurance, et c'est pourquoi nous avons fait part de notre inquiétude.

Le président: Il y a un autre point qui s'est présenté. Peut-être devrais-je laisser le soin à d'autres de poser la question, mais cela me préoccupe aussi. J'ai noté que vous vouliez avoir une occasion raisonnable de pouvoir discuter ce Bill devant le Comité permanent. Est-ce que les dispositions prises par ce dernier pour convoquer les groupes représentant les producteurs et autres groupes intéressés, à votre avis, présentent une occasion adéquate de formuler leurs points de vue?

M. Runciman: Je ne voudrais pas parler au nom de tous les différents groupes représentés ici, quoiqu'ils soient membres du Conseil, mais je crois, en parlant au nom de notre organisation, que c'est un progrès dans ce sens. Cette inquiétude venait essentiellement du fait que le concept de la loi était modifié et il semblait y avoir très peu de temps pour évaluer toute la portée de ces modifications. L'occasion qui nous est fournie maintenant devrait faire dissiper toutes les inquiétudes. Si je comprends bien, monsieur le président, c'est à vous de décider quelle sera la durée disponible pendant laquelle les différentes parties en cause pourront présenter leurs instances.

Le président: Merci, monsieur Runciman. Vous avez peut-être surestimé mon autorité.

Une voix: Jamais, jamais.

M. Runciman: Je suis sûr que les autres représentants qui comparaitront ici sous peu voudront aussi formuler leur point de vue personnel sur l'acceptation de la procédure à laquelle nous nous conformons présentement.

Le président: Merci. Je crois que cela répond à la question que vous aviez soulevée, monsieur Muir. Peut-être pourrions-nous maintenant passer à notre période de questions.

[Texte]

Mr. Muir (Lisgar): It would not take very long, Mr. Chairman, to finish. I do not intend to go into all these things.

The Chairman: I think, though, that we have had an explanation from the chairman and I think we should proceed with our questioners.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, on a point of order. When the Minister was sitting here we requested that he give us the initial report of the Grains Council as well as the report that we have before us today. I think it was given to him on December 18, 1969. We have had no opportunity to study either that report or this one. Any questions that are asked of these gentlemen today would not, it seems to me, cover the field that we should be covering. I think we should go into this matter in detail, and we have from now until next Christmas to do so. What is the reason for all the hurry? Why do we not go into it and study it properly right from the beginning.

The Chairman: I think that is the responsibility of the Committee, but at the moment we have witnesses here and they have expressed their views to the Committee. I think the Committee is entitled to have an opportunity to question them on their views, or on any other views you may want to question them on. I think I should rule, if the Committee is willing to concur, that having received these reports we should proceed with the questions. If that does not cover the situation, then of course you can do what you like after that.

Mr. Muir (Lisgar): I am willing to accept your ruling, Mr. Chairman, except that as yet we have had no indication that we are going to get the original report.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): I would like to comment on that. Are we going to get it or are we not going to get it?

The Chairman: I only have the Minister's statement before the Committee that this report has not as yet been received—I think I am correct in this—and when it is received they will certainly consider the possibility of making it available to this Committee. I have no reason to believe that it would be withheld for any reason or purpose.

Mr. Muir (Lisgar): I am talking about the initial report that he received in Winnipeg from the Council. Do you mean that it has not been received in writing?

[Interprétation]

M. Muir (Lisgar): Il ne faudra pas tellement de temps, monsieur le président, pour terminer. Je ne veux pas tout revoir.

Le président: Je crois vous avoir donné une explication, et nous devrions passer à la période de questions.

M. Muir (Lisgar): J'invoque le Règlement. Nous avons demandé au Ministre lorsqu'il a témoigné ici que le rapport initial du Conseil des grains et celui dont nous sommes saisis aujourd'hui, nous soient présentés. Il lui a été remis le 18 décembre 1969. Nous n'avons pas eu l'occasion d'étudier ce rapport ou l'autre. Toute question que nous pouvons poser aujourd'hui à ces messieurs, ne me semblerait pas comprendre l'ensemble du sujet que nous devrions discuter. Si nous voulons faire une étude détaillée, nous avons jusqu'à Noël pour le faire. Donc pourquoi se hâter? Pourquoi ne pas l'étudier correctement dès le début?

Le président: C'est la responsabilité du Comité, mais en ce moment, nous avons des témoins qui ont formulé leurs points de vue au Comité. Le Comité a le droit d'avoir l'occasion de leur poser des questions sur ces points de vue ou d'autres qui pourraient vous intéresser et je crois devoir rendre une décision si le Comité est prêt à l'accepter, qu'ayant reçu ces rapports nous devons passer à une période de questions. Si cette décision ne règle pas la situation vous pourrez faire ce que bon vous semble ensuite.

M. Muir (Lisgar): J'accepte votre décision, sauf peut-être que nous n'avons pas encore eu d'indication que nous obtiendrons ce rapport original.

Le président: Merci, monsieur Muir.

M. Muir (Lisgar): Je voudrais faire un commentaire. Allons-nous avoir cet autre rapport ou pas?

Le président: Le Ministre a fait une déclaration à notre Comité disant que ce rapport n'avait pas encore été présenté et que lorsqu'il aura été présenté il sera étudié et on verra la possibilité de le mettre à la disposition de notre Comité. Je ne vois pas pourquoi on le refuserait.

M. Muir (Lisgar): Je parle du premier rapport présenté par le Conseil à Winnipeg. Vous dites qu'il n'a pas encore été présenté par écrit?

[Text]

Mr. Runciman: I may be able to offer some clarification in this respect. The first request we received from the Minister was to review the current Canada Grain Act with a view to suggesting areas in which we thought it was appropriate and to make changes. The committee that Mr. Dehod chairs went through that process in the late months of 1969. That report was submitted to the Minister. I believe you have copies of it with you, Dr. Dever. The committee was then reconvened to consider the new bill, which includes many of the items which were commented on in the previous report. The report we are placing before you this morning is the result of a review of the proposed legislation. The other report was a review of the existing legislation.

The Chairman: Is it your opinion, Mr. Runciman, that the report that is presented this morning supersedes any other report that may have been presented to the Minister?

Mr. Runciman: Yes, I would say that is a fair statement.

Mr. Muir (Lisgar): If I may again interject, I think your original report was on the old Act.

Mr. Runciman: Right.

Mr. Muir (Lisgar): How it operated, and so on. I think that would be very, very useful to this Committee for matters of comparison.

The Chairman: I certainly have no desire to inhibit a thorough investigation by this Committee of any part of it. I only felt that when the witnesses were here it might be well to proceed and deal with the report as presented this morning, and then if there is a desire on the part of the Committee to go into the other report that may have been presented concerning the former Act, the Chair is certainly more than willing to accept that view. Are we agreed that we should proceed with questions?

• 1020

Mr. Danforth: Mr. Chairman, on this same point of order, if I may, before we reach agreement on this. As far as the Committee's consideration is concerned, this is of major importance. I would like a commitment from the Chairman that if we do proceed on the course as outlined by him in his remarks, and if it seems expedient or necessary, that we shall have an opportunity of very cordially requesting that the witnesses return. We are just going to be dealing with one side of it

[Interpretation]

M. Runciman: Peut-être pourrais-je vous préciser ici ce qu'il en est. La première demande que nous avons reçue du Ministre était d'étudier l'actuelle Loi sur les grains du Canada pour faire des propositions au sujet d'un secteur où, à notre avis, on devrait apporter des modifications. Le Comité présidé par M. Dehod a fait ces études dans les derniers mois de 1969 et ce rapport fut présenté au Ministre. Je crois que vous en avez des copies ici, monsieur Dever. Ensuite, le Comité fut convoqué à nouveau pour étudier le nouveau Bill qui comprend bon nombre de points qui ont fait l'objet d'observations dans ce premier rapport. Le rapport que nous vous présentons ce matin a été établi à la suite de l'étude de ce projet de loi. L'autre était une révision de la loi actuelle.

Le président: Croyez-vous, monsieur Runciman, que le rapport présenté ce matin remplace tout autre rapport qui avait été présenté au ministre?

M. Runciman: Oui, c'est juste.

M. Muir (Lisgar): Je me permets d'intervenir une fois de plus. Je crois que votre rapport initial portait sur l'ancienne loi.

M. Runciman: C'est juste.

M. Muir (Lisgar): Et la façon dont elle fonctionnait aussi. Je crois qu'il serait des plus utiles à ce Comité d'avoir ce rapport pour faire des comparaisons.

Le président: Je ne désire sûrement pas empêcher ce Comité de faire une étude exhaustive. J'étais d'avis simplement que les témoins étant là, qu'il serait bon d'étudier le rapport présenté ce matin, de poser les questions et, si le Comité désire étudier l'autre rapport présenté sur l'ancienne loi, nous sommes prêts à accepter ce point de vue. Sommes-nous d'accord maintenant pour passer à la période des questions?

M. Danforth: Un autre appel au Règlement, avant d'arriver à une entente. Je pense qu'en ce qui concerne l'étude du Comité, c'est d'une toute première importance. Je voudrais que le président s'engage à ce que, si nous suivons la ligne de conduite qu'il propose et que cela semble expéditif ou utile, nous ayons l'occasion de demander que les témoins reviennent devant notre Comité. Nous n'étudierons qu'un aspect de la question ce matin et sûrement les comparaisons faites entre l'ancienne loi et la

[Texte]

this morning and certainly a comparison between the old and the new Act is very vital to the deliberations of this Committee.

The Chairman: Certainly you have the assurance of the Chair. I think you know you always have had that type of co-operation. Also, you are assured by the Chairman of the Council that, in his opinion, this report supersedes the former report. If there is a desire on the part of the Committee to have the other report studied the Chair will not stand in the way.

Mr. Muir (Lisgar): I am not talking about a formal study. However, if the Committee had copies of the report which they could study at their leisure then, with what we have, it would prove to be very very useful.

The Chairman: Gentlemen, I am informed that this is not a private and confidential document and that we have it. We do not have it now in sufficient numbers to make it available to all members but the Chair will undertake to have sufficient copies made and distributed to members of the Committee.

Mr. Muir (Lisgar): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on page 7 of the submission reference is made to the mixing of grain and the proposed supervision thereof by the Commission. I would like to ask the witnesses two questions. Are they opposed to mixing in the terminals? Mixing in the terminals has not been permitted. There have been arguments for it because of the surplus of one kind of grain or a certain grade that could not be mixed off.

Also, they refer to losses which could be incurred by a grain company as a result of mixing, or a change in grade. I believe the new Act provides that overages can be confiscated by the Canadian Wheat Board or the Commission. Now would this point be satisfied if there was also within the Act a provision that in the event of shortages occurring the grain company concerned would be compensated by the Commission, which would of course mean the government.

Mr. Runciman: This certainly would put a different complexion on the situation. It caused a great deal of concern in the minds of the members of the Council when this became apparently a one-way street—where overages would be forfeited but there was no provision for recognition of shortages, which do occur in the very nature of this industry.

[Interprétation]

nouvelle sont très importantes pour les délibérations de notre Comité.

Le président: Bien sûr, le président nous en donne l'assurance. Je pense que vous pouvez toujours obtenir ce genre de collaboration. Aussi, le président du Conseil peut vous assurer qu'à son avis, le présent rapport remplace le rapport précédent. Si les membres du Comité manifestent le désir d'examiner ces autres rapports, le président ne peut s'y opposer.

M. Muir (Lisgar): Il n'est pas question d'en faire une étude approfondie. Cependant, si les membres du Comité pouvaient obtenir des copies de ce rapport, ils pourraient l'étudier dans leurs moments de loisirs et le comparer avec les renseignements qu'ils possèdent déjà.

Le président: Messieurs, on m'informe qu'il ne s'agit pas d'un document privé et confidentiel. Nous ne possédons pas actuellement un nombre suffisant d'exemplaires pour les mettre à la disposition de tous les membres du Comité, mais le président en fera faire des copies et vous les fera distribuer.

M. Muir (Lisgar): Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, à la page 7 du mémoire, on parle de mélange du grain et de sa surveillance par la Commission. J'aimerais poser deux questions aux témoins. S'opposent-ils à ce que les grains soient mélangés aux élévateurs terminus? En effet le mélange n'a pas été autorisé dans ces élévateurs. On a prétendu que l'excédent d'une certaine catégorie de grain ou d'une certaine classe ne pouvait être mélangé.

Il a également été question des pertes subies par la société céréalière à la suite des mélanges ayant entraîné un changement de classes. Je pense que la nouvelle loi prévoit que les excédents peuvent être confisqués par la Commission du blé ou par la Commission du grain. Je voudrais savoir si les sociétés intéressées seraient satisfaites, si la loi prévoyait que la Commission, c'est-à-dire le Gouvernement, indemniserait les déficits.

M. Runciman: Ce serait sûrement une nouvelle façon d'envisager la situation. Les membres du Conseil ont été vivement préoccupés parce qu'ils se sont aperçus que les excédents seraient pénalisés mais qu'il n'existait aucune disposition tenant compte des déficits qui se produisent dans une industrie de ce genre.

[Text]

To go back to the first part of your question, whether the Committee is opposed to mixing in terminals, may I say that the Committee is not opposed. In fact their attitude would be that under supervision of the appropriate body of the Commission, if this can be a useful tool, it should be used.

Mr. Gleave: Do I take from your answer that you are agreed that mixing should only take place under supervision of the Commission?

Mr. Runciman: That is right.

Mr. Gleave: Now the other matter which has concerned us here is protein grading. The Minister has discussed it, but as a matter of fact it is not provided for in the new Act, except as it has been explained to us—that the Act is broad enough to permit the Commission to change the grade and do this.

Would it be advisable or possible under our present circumstances to introduce a protein factor of grading in the export grade while at the same time not having a protein factor in what I might call a standard grade at the country elevator? I think it would be possible perhaps to make up one or two of the top grades to a specified protein standard for export out of the terminals. But it may be very difficult to handle protein grading at the present time because, for one thing, we do not have the testing equipment. It may be very difficult to establish a protein factor as it comes in to the country elevator. Could we have some comments from your group on this?

• 1025

Mr. Runciman: Mr. Chairman, I will make my initial comments and then ask members of the group who are more expert in that area to comment.

Perhaps, Mr. Chairman, before I do I should amplify the answer I gave to the previous question. I am sure this is a danger we will run into on a number of occasions, whether we are speaking in terms of the existing Canada Grain Act or in terms of Bill C-196. I refer to my reply that mixing should be permitted. I was referring to the old terminology which prohibited mixing in the statutory grades only. It was in that term of reference that I made my answer.

Mr. Gleave: Right.

Mr. Runciman: To go on to the question about the possibility of selecting protein without the protein content being established at the country elevator, I think it is perfectly

[Interpretation]

Pour répondre à la première partie de votre question, je dirais que le Comité ne s'oppose pas au mélange des grains aux éleveurs. A la condition que ces opérations soient surveillées par la Commission, il est même d'avis que ce serait un moyen utile.

M. Gleave: Dois-je comprendre que le mélange ne peut se faire que sous la surveillance de la Commission?

M. Runciman: C'est exact.

M. Gleave: Une autre question qui nous préoccupe est le classement par protéine. Nous avons discuté de la question avec le Ministre mais il n'est pas question d'en faire l'objet d'une disposition dans la nouvelle loi et l'on nous a expliqué que la loi donne toutes libertés à la Commission de modifier le système de classement.

Serait-il opportun et possible de classer les grains destinés à l'exportation selon la teneur en protéine et en même temps de s'en tenir à une sorte de classement uniforme pour les grains vendus au pays? Je pense qu'il sera peut-être possible de classer de cette manière une ou deux catégories des grains destinés à l'exportation. Ce serait une chose assez difficile à réaliser pour l'instant pour la bonne raison que nous n'avons pas les installations nécessaires. Peut-être que ce serait difficile de déterminer le facteur protéine à mesure que les grains arrivent à l'élevateur régional. Nous aimerions connaître votre opinion à ce sujet?

M. Runciman: Monsieur le président, je vais d'abord exprimer mon point de vue à ce sujet et je demanderai ensuite celui de mes collègues qui s'y connaissent mieux.

Peut-être, monsieur le président, que je devrais développer un peu plus la réponse que j'ai donnée à la question précédente. Le point de vue n'est pas le même selon que nous nous fondons sur la loi actuelle sur le grain ou sur le Bill C-193. J'ai dit tantôt que les mélanges devraient être autorisés. Je m'appuyais alors sur les dispositions de l'ancienne loi qui interdisait les mélanges pour certaines catégories seulement. Ma réponse était donc en fonction de ces dispositions.

M. Gleave: Très bien.

M. Runciman: Je voudrais maintenant répondre à l'autre partie de la question au sujet de la possibilité de distinguer la teneur en protéine sans que cette teneur ait été éta-

[Texte]

possible under the existing legislation that elevator companies could select on the basis of grain delivered to terminal elevators. Grain indeed could be shipped from country elevators. The protein could be determined while that carload of grain was enroute and could be known when it arrived at the terminal position. There are other procedures that could be used within the terminal elevator to determine the protein content of various lots of grain.

I think it would only be proper, Mr. Chairman, if I encouraged one of my colleagues to comment on what is rather a technical point.

Mr. Gleave: The witness said that under the present Act this could be done, but under the present Act the top four grades are statutory and there is no provision in the standard of those grades for a protein factor. I do not quite follow you.

Mr. Runciman: The grade itself is statutory and is determined by visual inspection, but once a quantity of grain was given a specific grade, let us say No. 2 Northern, the protein content of that quantity of No. 2 Northern could be determined and that quantity of grain kept in isolation.

Mr. Gleave: Could it then be guaranteed to the ultimate consumer as our grade?

Mr. Runciman: As far as I am aware, this would be quite possible. With the Chairman's permission, I would suggest, again, that we have two terminal managers here who are experts in this field and I think it would be appropriate for them to comment.

The Chairman: I think we should recognize Mr. Dehod and Mr. Dever, if they wish to comment, and then I would like to move to another questioner.

Mr. Dehod: Thank you, Mr. Chairman. A number of questions have been posed by Mr. Gleave. The first is whether this Committee is opposed to mixing in the terminals. In reviewing this whole situation the Committee looked at what has happened in the past. There have been opportunities within the statutory milling grades of wheat to allow for the mixing of milling grades from time to time. Occasionally this would have assisted the industry considerably in the movement of grain, some of which was in fact impeding the flow of traffic through the grain elevator system and the handling system in general. We have had on occasion, particularly at our West Coast ports an overtaking of our handling facilities in peak periods. We can do a much more efficient job if mixing within the top grades is recognized. It is perfectly valid

[Interprétation]

blie à l'élevateur régional. Je pense que cela est très possible en vertu de la loi actuelle, c'est-à-dire que les exploitants d'éleveurs pourraient choisir les grains lorsqu'ils sont livrés aux éleveurs terminus. La teneur en protéine pourrait être établie alors que le chargement est en route et elle serait connue au moment où il arrive à destination. Il existe également d'autres moyens qui permettraient de déterminer la teneur en protéine dans les éleveurs terminus.

Monsieur le président, je cède ici la parole à un de mes collègues parce que c'est là un problème technique.

M. Gleave: On vient d'affirmer que le classement par protéine est possible en vertu de la loi actuelle mais la même loi ne mentionne que les 4 classes supérieures et il n'est pas question des autres classes. Je ne comprends pas très bien ces distinctions.

M. Runciman: La classe elle-même est déterminée par une inspection visuelle mais une fois qu'un volume de grain est classé, disons qu'il s'agit du blé n° 2 du Nord, la teneur en protéine de ce volume de blé pourrait être établie et il serait séparé des autres volumes.

M. Gleave: Est-ce que le consommateur pourrait se fier à ce genre de classement?

M. Runciman: Je le pense bien. Avec la permission du président, je céderai la parole à deux de mes collègues qui dirigent des éleveurs terminus et qui connaissent à fond le problème.

Le président: Nous allons entendre tout de suite M. Dehod et M. Dever et ensuite je passerai la parole au député suivant.

M. Dehod: Merci, monsieur le président. Je pense que M. Gleave a posé beaucoup de questions. Il a d'abord demandé si le Comité est opposé au mélange des grains dans les éleveurs terminus. Le Comité a examiné la situation qui avait prévalu dans le passé et il a constaté qu'à certaines occasions, on avait procédé à des mélanges de classes de blé reconnues dans la loi. Ceci aurait facilité grandement le transport de grains qui de temps à autre retarde l'arrivée des grains à l'élevateur et l'ensemble de systèmes de manutention. Dans les ports de la côte Ouest notamment, les installations de manutention sont débordées en période de pointe. On pourrait procéder d'une manière plus efficace si l'on permettait le mélange des catégories supérieures. Et l'on pourrait certainement sauver les opérations de mélange. Les respon-

[Text]

that there should be mixing within the statutory grades. This can be controlled. Basically, the people who are responsible for grading this grain can determine the quality of any mix within the milling grades. In my view, restriction on mixing will impede the flow through the transportation system.

• 1030

The second question was with respect to losses by grain companies on changes in the grading. This is an entirely separate item where we have established qualities coming into the transportation system. The effect of a grade change does have financial ramifications. These can be expressed in a number of different ways. We have had within the industry a number of changes that have taken place over a period of time with respect to these various grades of grains. The Board of Grain Commissioners who have been responsible for establishing the grades in the past have recognized there is an effect; they have worked closely with the trade to determine what that effect would be. The Canadian Wheat Board in addition have recognized there is a problem in this regard and have worked closely with the trade to try to establish just what that effect will be.

To this point we have been able to work these arrangements out satisfactorily between the producer, the handling industry and the agencies that are involved in the protection of their rights. However, with the addition of the restrictions within the proposed Act and the provision to allow the regulations and orders to make new grades and put these into effect within a period, after eight months or earlier if desired, there is a genuine fear that this report that has existed may not be there and there just is no guarantee.

The effect of this on the grain handling industries can be tremendous; so can the financing aspect and the banking arrangements. Similarly the confidence that we have had with the overseas and domestic buyers can be jeopardized and there is a feeling that we must have the production. If the banking community were to look upon a grade change as being one which can have a financial effect, we may have difficulty in this regard.

The third question that was raised referred specifically to overages and shortages. The overages being confiscated, this Committee has a specific recommendation in that regard and it follows exactly along the line of your observations that shortages should be allowed. If the effect of the overages is such that they should be confiscated, conversely we take the view that there should be allowances for shortages in various grades. The Committee

[Interpretation]

sables du classement des grains peuvent déterminer la qualité de n'importe quel mélange. A mon avis, le fait de ne pas permettre le mélange nuirait à l'ensemble du système de transport.

La deuxième question avait trait aux pertes subies par les sociétés céréalières par suite des changements de classes. Là où nous avons établi des qualités, le changement de classement comporte des répercussions d'ordre financier. La nature de ces rédactions varie. Au cours des années, les changements de classes ont varié selon les diverses classes de grains. La Commission canadienne du grain qui a été chargée d'établir des classes par le passé, s'est rendu compte des répercussions que cela entraînait et elle a travaillé en étroite collaboration avec l'industrie. En outre, la Commission canadienne du blé s'est également rendu compte de l'existence du problème et a essayé de déterminer, avec la collaboration de l'industrie, quels effets ces changements pourraient bien entraîner.

Jusqu'à présent, nous avons pu conclure des ententes avec le producteur, l'industrie de transport des céréales et les organismes qui sont chargés de la production de leurs droits. Cependant, puisque des suppositions de la nouvelle loi permettent d'établir des règlements visant à créer de nouvelles classes après une période de huit mois ou moins, il est permis de douter que les rapports avec l'industrie privée restent les mêmes.

Il est possible que les industries de manutention des céréales soient défavorisées par l'apparition de ces nouvelles classes et que cela nuise aux accords financiers. De même, il est possible que la confiance des acheteurs canadiens et des acheteurs étrangers soit ébranlée et que les financiers fassent preuve de plus de prudence s'ils craignent qu'un changement de classes puisse avoir des effets financiers défavorables.

La troisième question qui a été posée avait trait précisément aux excédents et aux déficits. Puisque les excédents sont confisqués, la recommandation du Comité à ce sujet est exactement conforme à vos remarques à propos des déficits. Si le problème engendré par les excédents sont tels qu'ils doivent être réciproquement confisqués, nous sommes d'avis que l'on devrait verser des indemnités pour les déficits de certaines classes de grains.

[Texte]

also took the view that the producers rights should be protected in this regard but similarly the Bill does not fully cover the effects of the overage-shortage application as is articulated in the present Act.

In this regard we have had some discussion with the Board of Grain Commissioners and pointed out the effects of making this application to one particular audit of a terminal. We say that we must have a weigh-over within a specific period of time and it is a time certain, that within that time certain, certain things can happen. We will either come out with an overage or a shortage. There is no recognition of the continuing effect and I think it is necessary to take a look at all aspects of the continuing effect on any one company at any one time.

The vagaries of the weather cause a goodly number of things to happen. In years such as 1968, I believe it was a damp year, moisture plays a very, very important role in the amount of shrinkage that will result. The application of a table to an actual experience is sometimes very difficult to assess and what is going up in the air we just cannot possibly weigh. It is reasonable to assume, therefore, that if this is the kind of experience we could have in one period, then it perhaps is necessary to take a further look on the future type of weigh-overs.

If there were a penalty in one year because of uncontrollable circumstances this should be weighed against the penalty or credit in another year. We think these have a continuing effect and we certainly noted the shortage application.

• 1035

The Chairman: Thank you, Mr. Dehod. The Chair is advised that Dr. Parker would like to make a supplementary comment.

Dr. W. J. Parker (Director, Canada Grains Council): Mr. Chairman, in answer to Mr. Gleave's first question about mixing in the terminals, particularly the top standard grades, I give a categorical yes. Prohibition should be removed and mixing should be allowed; in my humble opinion it will facilitate sales and movement of grain. It has been a stumbling block and should now, sir, be removed. Mixing would be under supervision either of the Wheat Board or the Board of Grain Commissioners.

The Wheat Board is the selling agency and has complete control and if the terminal has grains that may be blended to the Board's satisfaction to provide a cargo to satisfy the buyer overseas, why do we have a statute

[Interprétation]

Le Comité a également été d'avis que les droits des producteurs devraient être protégés à cet égard et a constaté que le projet de loi ne tenait pas compte de tous les problèmes causés par les excédents et les déficits comme le fait la Loi actuelle.

Nous avons discuté du problème avec la Commission canadienne du grain et avons souligné les conséquences possibles si l'on appliquait cette disposition à une vérification particulière à terminus. Nous avons souligné la nécessité de procéder à une pesée de contrôle au cours d'une période donnée et que même après cette opération, il pouvait y avoir des excédents ou des déficits. On ne se rend pas compte qu'il existe des effets permanents et j'estime qu'il est nécessaire de considérer de quelle manière une entreprise peut être affectée à un moment donné.

Par exemple, le mauvais temps peut entraîner toutes sortes de conséquences. L'année 1968 qui a été très pluvieuse, a entraîné beaucoup de pertes de poids dans les récoltes de céréales. Il est parfois difficile de procéder à des évaluations précises et nous ne pouvons pas prévoir tout ce qui peut arriver. Je pense donc qu'il est nécessaire de choisir une période donnée et de reconsidérer de nouveau le problème des pesées de contrôle.

Si une année est mauvaise à cause de circonstances imprévues, il devrait en être tenu compte au cours d'une année. Il s'agit sûrement là d'un effet permanent.

Le président: Merci monsieur Dehod. Je crois que M. Parker désire ajouter quelque chose.

M. W. J. Parker (Directeur, Conseil canadien des céréales): Monsieur le président, je répondrai catégoriquement par l'affirmative au sujet de la première question de M. Gleave concernant les mélanges aux élévateurs terminus, notamment pour ce qui est des classes supérieures. On devrait tout simplement permettre de procéder à ces mélanges et cela favoriserait sûrement les ventes et le transport des céréales. C'est un obstacle qu'il faut faire disparaître. Le mélange se ferait sous la surveillance soit de la Commission du blé ou de la Commission du grain.

La Commission du blé est un organisme de vente et si elle juge qu'on devrait mélanger telle quantité pour répondre aux désirs d'un acheteur étranger, pourquoi devrait-il y avoir une loi pour l'empêcher d'agir ainsi? Il faut

[Text]

that prevents us from doing that? We should in Canada be permitted to tailor cargoes to satisfy the buyer, not to satisfy our ideas that we set up as a statute. So long as you have some supervision in the Wheat Board and the Board of Grain Commissioners, I say, take it out.

The Chairman: Thank you, Dr. Parker. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. I was interested in one of the comments by Mr. Dehod, the Chairman of the Canada Grain Act Committee, with regard to the fact that they had held meetings with producers throughout Western Canada. I think the Committee would be interested in knowing how many meetings were held, some of the locations, how producers were notified about the meetings and the type of attendance achieved.

Mr. Dehod: By their very nature our meetings were rather limited. We had as a representative on our Committee, Mr. Andresen, who has been active in grain producing for a goodly number of years and is recognized, particularly in Manitoba, for his efforts on behalf of the producer. The meetings that were convened by each and every member of the Canada Grain Act Committee were done at his specific call and in each case we left this specifically up to that member to arrange to contact people in the community who were responsible, at least so far as that member was concerned.

I know that Mr. Andresen did call two meetings with producers to go through this. The time element in which we were operating did not allow us to call a number of meetings throughout the West. We did have interested groups which the Committee did hear. I attended two meetings with a group of producers which were held in Winnipeg at the request of a particular group. Unfortunately, that was also done after this Report and we did urge all interested producers to try to make such a representation. Gentlemen, that is as much as I can add to this particular point now. I am rather sorry that Mr. Andresen is not here to fill you in on his activities.

• 1040

Mr. Douglas (Assiniboia): There was no meeting held in Saskatchewan or Alberta then, or do you know?

Mr. Dehod: There was a particular group from Saskatchewan which took it upon itself to come into Winnipeg and discuss this with various people in the trade and with members of our Committee.

[Interpretation]

que nos produits soient conformes aux désirs de l'acheteur, et non conformes aux idées que l'on retrouve dans une loi. Du moment que la Commission du blé et la Commission du grain surveillent l'opération, toute restriction devrait disparaître.

Le président: Merci monsieur Parker, monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci monsieur le président. J'ai été heureux d'entendre dire à M. Dehod, qui était le président du Comité de la loi sur les grains du Canada, qu'il avait tenu des audiences partout dans l'Ouest du Canada. Je pense que les membres du Comité aimeraient connaître le nombre de ces audiences, les endroits où elles ont eu lieu, la manière dont elles ont été annoncées ainsi que l'importance des auditoires.

M. Dehod: En raison de leur nature, nos réunions ont été plutôt limitées. L'un des membres de notre Comité, M. Andresen, s'était occupé de la culture des céréales pendant un grand nombre d'années et il est bien connu, notamment au Manitoba, pour son dévouement à l'endroit des cultivateurs. C'est donc lui qui a recommandé à chacun des membres du Comité d'organiser telle ou telle réunion et dans chaque cas, nous avons confié aux membres le soin d'entrer en contact avec les responsables de la localité.

Je sais que M. Andresen a organisé deux rencontres avec des cultivateurs. Toutefois, nous n'avons pas eu le temps de parcourir tout le territoire des Prairies. Le Comité a entendu les opinions exprimées par des groupes qui s'intéressaient au problème. J'ai moi-même assisté à deux réunions qui ont été tenues à Winnipeg à la demande d'un groupe de personnes intéressées. Malheureusement, cette réunion a eu lieu après la rédaction du rapport et nous avons invité tous les producteurs à exprimer leur opinion. Messieurs, c'est tout ce que je peux dire à ce sujet et je regrette que M. Andresen ne soit pas ici pour vous rendre compte de ces activités.

M. Douglas (Assiniboia): N'y a-t-il pas eu d'audience en Saskatchewan ou en Alberta?

M. Dehod: Un groupe de la Saskatchewan a pris sur lui de venir à Winnipeg discuter de la question avec des représentants de l'industrie et des membres du Comité.

[Texte]

Mr. Douglas (Assiniboia): Would that have been the Palliser Triangle Group?

Mr. Dehod: Yes it is, sir.

Mr. Douglas (Assiniboia): Is this Mr. Andresen the chap who used to be prominent in the Manitoba Farmers Union?

Mr. Dehod: One and the same.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes. You attend some of these meetings, could you summarize some of the points the producers were concerned about or the points they made?

Mr. Dehod: Of two key points that came up immediately, the first was with respect to the producer's ability to deliver his grain to the elevator system. There is a clause in the Bill that refers specifically to the right to restrict the amount of grain that can be delivered to the elevators. The producers were concerned about that particular problem.

Secondly, the elevator system itself and the ability to deliver at points tributary to the farm. But what about the future?

The Chairman: Mr. Runciman has a comment.

Mr. Runciman: If I could, because I think it is relevant to this discussion. The Bill was introduced in the House of Commons on March 16. Mr. Dehod's Committee had a deadline of April 24 in order to have the Report ready for consideration by the annual meeting of the Canada Grains Council. It was this very tightness of time schedule which lead to some of the expressions of concern that there had not been time for adequate study of the Bill before the Report was made.

The Chairman: Thank you, Mr. Runciman.

Mr. Douglas (Assiniboia): I hope our deliberations in Committee will have extended that time somewhat to the producers groups, at least, and to others too.

Mention was made in the report and again in answers to questions about protection against financial loss in case of grade changes. Is there not a possibility there could be also a financial gain as a result of a grade change?

Mr. Runciman: Sir, there is always that possibility, yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think it would be only fair that any provision which might

[Interprétation]

M. Douglas (Assiniboia): S'agissait-il du Palliser Triangle Group?

M. Dehod: Oui, en effet.

M. Douglas (Assiniboia): Ce M. Andresen n'est-il pas celui qui se faisait remarquer au sein du syndicat du Manitoba?

M. Dehod: Oui, c'est le même.

M. Douglas (Assiniboia): Puisque vous avez assisté à quelques-unes de ces réunions, pouvez-vous nous résumer les préoccupations exprimées par les producteurs ou les points qu'ils ont soulevés?

M. Dehod: Deux points principaux ont retenu l'attention. Le premier avait trait à la possibilité du cultivateur de livrer son grain au réseau élévateur. Le Projet de loi renferme une disposition qui limite la quantité de grain qui peut être livrée aux éleveurs. Cette restriction préoccupait les producteurs.

En deuxième lieu, le réseau d'élévateur lui-même et la possibilité de livrer les grains à des endroits rapprochés de la ferme. Les cultivateurs s'interrogeaient sur l'avenir de ce système.

Le président: Monsieur Runciman désire parler.

M. Runciman: Je pense que mon observation se rapporte au sujet des discussions. Le projet de loi a été déposé à la Chambre des communes le 16 mars. Monsieur Dehod devait présenter le rapport du Comité le 24 avril afin que le Conseil canadien des céréales puisse l'étudier lors de son assemblée actuelle. Ce délai très court ne nous a pas permis d'étudier à fond le projet de loi avant de présenter le rapport.

Le président: Merci monsieur Runciman.

M. Douglas (Assiniboia): J'espère que nos discussions en Comité ont permis aux producteurs et à d'autres personnes de faire valoir leur point de vue.

Je remarque que dans les réponses que l'on a faites à nos questions, de même qu'à un certain endroit du rapport, il a été question de protection contre les pertes financières en cas de changement de classes. Ne serait-il pas possible de réaliser un gain financier par suite d'un changement de classes?

M. Runciman: Oui, cette possibilité existe toujours.

M. Douglas (Assiniboia): Je pense qu'il ne serait que juste que la disposition qui vise à

[Text]

be made for protection against financial loss would take the possibility of financial gain into consideration.

Mr. Runciman: What is involved here are the changes which would affect major quantities of grain already in store at the old grading standards.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes.

Mr. Runciman: A person might think of the 385 million bushels of wheat that are in commercial storage in Canada at the present time and if a basic grade change were introduced affecting that volume of grain the money involved would indeed be very, very substantial. Even a change to a protein system might determine that one third of that quantity was in a high category of protein, one third perhaps in a middle range and one third low protein and it may very well be that that bottom third would suffer a considerable loss in value in seeking world markets. These are the types of major changes that were in mind when this point was introduced.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think the record would show that at a meeting last week I raised this problem. It was indicated this could help up the changing of the grading system and I suggested some provision for reimbursement of financial loss should be made so that it would not be a stumbling block to changing the grading system.

• 1045

With regard to changing of the grading system I think the protein grading is of uppermost concern to farmers and to anyone who is interested in maintaining our markets overseas. I do think we need a change in the proposed Act in this regard. Would you not agree it would be well to go ahead with this proposed Act although it may not be perfect even after we are through with it? It does include the provision for the addition of non-visual types of grading and it seems to me there is an urgency about this that would warrant proceeding with the proposed Act even though it might not be completely satisfactory to all concerned.

The Chairman: Mr. Runciman.

Mr. Runciman: Mr. Chairman, rather than proceed with the proposed Act on a rushed basis simply to accommodate protein grading, I think it is the consensus of the trade that protein grading can be accommodated within the structure of the existing Act, at least in an interim period. It would be unfortunate—

[Interpretation]

protéger contre une perte financière envisagée également les éventualités d'un gain financier.

M. Runciman: Je pense qu'il est surtout question des changements qui affecteraient les grandes quantités de grain qui sont déjà entreposées selon les anciennes normes de classement.

M. Douglas (Assiniboia): En effet.

M. Runciman: On pourrait penser aux 385 millions de boisseaux de blé qui sont entreposés actuellement au Canada et dont la valeur serait grandement affectée si on modifiait les classes de ce prix. A supposer que l'on adopte un système de classement par protéine, peut-être qu'un tiers de cette quantité irait dans la catégorie supérieure, un tiers dans la catégorie moyenne et le dernier tiers dans la dernière catégorie et la valeur de ce dernier tiers diminuerait considérablement sur les marchés internationaux. C'est le genre de changements d'envergure que l'on avait envisagé.

M. Douglas (Assiniboia): Le compte rendu pourrait témoigner que j'ai soulevé ce problème à une séance du Comité la semaine dernière. J'ai dit que l'on devrait prévoir le remboursement des pertes financières en sorte que rien n'empêcherait la modification du système de classement.

En ce qui concerne l'adoption du système de classement par protéine, je pense que les cultivateurs eux-mêmes et tous ceux que s'intéressent à nos marchés à l'étranger, sont très en faveur de ce système. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'amender le projet de loi pour pouvoir l'adopter. Ne serait-il pas préférable d'adopter tout de suite ce projet de loi même s'il ne sera pas parfait après l'avoir examiné? Il renferme tout de même une disposition concernant un genre de classement non visuel et il me semble que cela nous oblige à adopter le projet de loi rapidement même s'il ne satisfait pas tout le monde.

Le président: Monsieur Runciman.

M. Runciman: Monsieur le président, au lieu de se dépêcher à adopter le projet de loi simplement pour permettre l'application des systèmes de classement basés sur la teneur en protéine, je pense que l'ensemble de l'industrie des céréales est d'avis que ce système pourrait être adopté dans le cadre des dispo-

[Texte]

this is the feeling of the Council—to see undue haste in setting up a framework for the future of the grain industry in Western Canada; it is impractical simply to rush in legislation which would formalize a protein-grading structure.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. I think I should pass for now; please put me on the list for another round.

The Chairman: Thank you. For the benefit of the Chair, would Mr. Runciman define “undue haste”?

Mr. Runciman: The existing Canada Grain Act came into being originally as the Manitoba Grain Act back in 1898, I believe. It was initiated by a gentleman by the name of Mr. Douglas incidentally.

Mr. Barrett: Good. Which one, Tommy?

An hon. Member: He is still around.

Mr. Runciman: That Act went through a series of amendments up until about 1930 and since that time it has been the charter of the grain industry in Western Canada. There has been virtually no amendment of that Act for 40 years. The industry has developed to its present stature under the provision of that Act and to dash into a revision which might only take two or three months is regarded by the industry as undue haste when the ramifications of many of the clauses of the Bill would take months to study out and follow through to logical conclusions. We feel it is impossible to assess on a cursory examination the ultimate effect of many of the suggestions that are being made.

The point, I think, that has to be made here is that the proposed Act has a different concept from that of the old Act.

The Chairman: Thank you, Mr. Runciman. I recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, Mr. Runciman, we were assured that the car order book regulations, the provision of cars on the track to the producer, were not being changed in the proposed Act. Do you get that impression?

The Chairman: Mr. Martinelli would probably take this question.

Mr. R. O. Martinelli (Canadian Pacific Railway and Member Canada Grain Act Committee): Concerning the car order book,

[Interprétation]

sitions de la loi actuelle au moins pour une période provisoire. On ne peut adopter à la légère une mesure législative qui doit déterminer l'avenir de l'industrie des céréales dans l'ouest du Canada; il ne faut pas que cette loi serve simplement à établir un système de classement par protéine.

M. Douglas (Assiniboia): Merci monsieur le président. Je vais céder la parole au suivant mais j'aurai d'autres questions à poser plus tard.

Le président: Merci. Pour rendre service au président, monsieur Runciman pourrait-il nous dire ce qu'il entend par «adopter à la légère»?

M. Runciman: La loi actuelle sur les grains était au début la loi sur les grains du Manitoba entrée en vigueur en 1898, je crois. Elle avait justement été proposée par un monsieur dont le nom était Douglas.

M. Barrett: Formidable. Lequel Tommy?

Une voix: Il est encore ici.

M. Runciman: On a apporté toute une série de modifications à la loi à venir jusqu'en 1930 et elle était alors la bible de l'industrie des céréales dans l'ouest du Canada. Depuis 40 ans, la loi n'a pratiquement subi aucune modification. L'industrie s'est développée dans le cadre de la loi et je pense que si l'on se réserve seulement deux ou trois mois pour revoir en profondeur cette loi, l'industrie considère que c'est agir à la légère parce qu'il faudrait consacrer des mois à l'étude d'un grand nombre de ses dispositions. Il est impossible de prévoir les répercussions qui découleront de certaines dispositions de la loi.

Le point sur lequel on doit insister c'est que la nouvelle loi est d'une conception complètement différente de l'ancienne.

Le président: Merci, monsieur Runciman. Monsieur Muir.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, monsieur Runciman, on nous a assurés que les règlements sur les commandes de wagons, c'est-à-dire le fait de mettre des wagons à la disposition des producteurs, n'allait pas être changé. Est-ce exact?

Le président: Monsieur Martinelli pourrait sans doute répondre à cette question.

M. R. O. Martinelli (Canadien Pacific, membre du Comité de la Loi sur les grains du Canada): Pour ce qui est de la commande

[Text]

what has been done in the proposed Act is that the privilege has been maintained and the mechanics of ordering a car has been shifted from the railway agent to the Board of Grain Commissioners. The producer will have to apply to the Board of Grain Commissioners to obtain the cars and the car will be supplied at the point at which the producer wished to load it. The information will be passed to the railway which will endeavour to supply the car on the same privilege.

The Chairman: Dr. Parker has a supplementary.

Dr. Parker: As I get older, Mr. Chairman, I become more suspicious.

Mr. Barrett: That is a terrible word to use.

• 1050

Dr. Parker: I do not know if I put more trust in the new Board of Grain Commissioners or the Canadian Pacific Railway, but if you will turn to page 6 of the Report that Mr. Dehod has just given you, "Protection to the producer," this is the one that Mr. Muir is referring to, the last sentence says:

...Commissioners be authorized to intervene, if necessary, to preserve that right.

I take out the word "authorize" and make it mandatory, that they be required to preserve that right. Under the proposed Act that Board now has the arbitrary right to give or not and unless it is statutory I do not propose to agree to it, Mr. Chairman, on behalf of any farmers in my province unless it is a statutory provision, because this is mandatory and this is the one thing that will determine the farmers' opportunity to control elevator tariffs.

Elevators can only push their tariffs so high when the farmer will elect to load it—not over the platform, you do not have them now—but the good farmers have got machinery now and they can load a car much more quickly instead of having to wait in a line to get into some elevator; that will be the determining factor. So this must be preserved, in my opinion, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Parker. Now, it is Mr. Muir again.

Mr. Muir (Lisgar): This leads me to my second question with regard to protein grading. We have been selling our grain visually and it has been accepted as a good medium of buying. It is true that Western Europe now would rather see protein grading? Are they

[Interpretation]

des wagons, le Projet de loi envisage de maintenir ce privilège et ce n'est que le mécanisme de commande qui a changé, c'est-à-dire que la Commission du grain remplace l'agent de chemins de fer. Le producteur devra s'adresser à la Commission du grain pour obtenir les wagons et celui-ci sera acheminé à l'endroit indiqué par le producteur. La Commande sera passée à la société des chemins de fer qui fournira le wagon.

Le président: Monsieur Parker désire ajouter quelque chose.

M. Parker: A mesure que j'avance en âge monsieur le président, je deviens soupçonneux.

M. Barrett: Voilà un mot bien terrible.

M. Parker: Je ne sais pas si j'ai plus confiance dans la nouvelle Commission du grain que dans le Canadien Pacifique, mais si vous regardez à la page 6 du rapport, à la rubrique intitulée «protection du producteur» la dernière phrase dit ce qui suit:

Les commissaires sont autorisés à intervenir au besoin, pour préserver ce droit.

Je remplacerais le mot «autorisés» par «sont tenus» de maintenir ce droit. Selon le Projet de loi, la Commission a le droit arbitraire de donner ou non, et à moins que cela soit inscrit dans la loi, je ne serais pas d'accord ni les cultivateurs de ma province, à moins qu'il y ait une disposition statutaire qui soit obligatoire, car c'est le seul moyen qu'auront les cultivateurs de contrôler les tarifs des éleveurs.

Si le cultivateur choisit de transporter son grain à l'élevateur,—non au quai de chargement qui n'existe pas actuellement—les tarifs pourront être augmentés alors que les cultivateurs d'aujourd'hui possèdent les machines nécessaires pour charger rapidement un wagon au lieu d'attendre à la queue leu leu pour atteindre l'élevateur. Ce sera le facteur décisif. A mon avis, monsieur le président, ce droit doit être maintenu.

Le président: Merci monsieur Parker. Monsieur Muir.

M. Muir (Lisgar): Je voudrais poser une deuxième question au sujet du classement selon la teneur en protéine. Les grains que nous vendons ont été examinés visuellement et ils sont acceptés comme étant de bonne qualité. Il est vrai que dans les pays de l'Eu-

[Texte]

interested in the protein grading of the lower grades of bread wheat that we ship to Asia.

Mr. Runciman: I would not want to reply too categorically to that question. However the approach that can be taken to the whole matter of protein grading is that the country should be in a position to supply a guarantee of protein content if it is required.

There may be many customers who would accept our current grading standards for a grade of grain that was supplied to them. The key here is that if the customer demands or requires it, we should be in a position to guarantee it.

Mr. Muir (Lisgar): We know that over the years the bulk of the high protein wheat has come from the Palliser Triangle. Rightfully, for their own protection, they have organized to see that they are being protected.

There are other parts of the country where it is now being proven that if you use enough fertilizer, you can raise the protein content very considerably.

I asked the Minister the other day how he was going to treat the farmer who grew this high protein wheat in other areas that ordinarily do not ship high protein wheat. He said that it could possibly be specially binned.

This takes me back a number of years where it was quite easy to get special bins. If there were forty bins in the elevator, they could give you 30 special bins as well as the ones that they had for the general delivery from the district. I do not think special binning is the answer particularly if they are going to do away with all the country elevators. I think it is very important that we do reserve the right for the farmer to be able to load a car on his own off the track.

The Chairman: Do you have a question?

Mr. Muir (Lisgar): Yes. That was a preamble to it.

The Chairman: Gentlemen, that gives me an opportunity to comment that time is slipping away. We are going to have to rule against preambles, because I do have a long list of questioners. The Chair is always in the same position. As we get near the end, my list seems to get longer. We will permit you this question, Mr. Muir, then I wish to move to another question.

[Interprétation]

rope de l'Ouest, on fait faire le classement selon la teneur en protéine. Est-ce que l'on s'intéresse à la teneur en protéine de blé de qualité inférieure que nous expédions en Asie?

M. Runciman: Je ne peux fournir de réponse catégorique à cette question. Je pense que toute la question des protéines devrait se résumer à ceci: que le pays soit en mesure de fournir le blé ayant la teneur en protéine désirée.

Certains acheteurs accepteront volontiers les normes actuelles de classement du grain qu'on leur fournit. L'essentiel, c'est d'être en mesure de répondre au désir de l'acheteur.

M. Muir (Lisgar): Nous savons que depuis des années le blé à forte teneur en protéine provient du Palliser Triangle. C'est à bon droit pour se protéger eux-mêmes que les cultivateurs se sont organisés.

On sait maintenant que si on utilise suffisamment d'engrais, on peut élever la teneur en protéine du blé récolté dans d'autres parties du pays. L'autre jour j'ai demandé au Ministre ce qu'il entendait faire du blé cultivé dans d'autres régions qui ordinairement n'expédient pas de blé à forte teneur en protéine. Il a répondu qu'il pouvait être entreposé dans les endroits spéciaux.

Et ceci nous ramène à plusieurs années en arrière alors qu'il était possible d'obtenir des cases spéciales. Si l'élévateur comportait quarante cases, on pouvait vous fournir quarante cases spéciales en plus de celles qui étaient destinées aux livraisons ordinaires. Je ne pense pas que l'utilisation de cases spéciales soit la réponse au problème, notamment qu'il est question de faire de même pour tous les éleveurs du pays. J'estime qu'il est très important de maintenir le droit des cultivateurs de charger les wagons immobilisés sur un embranchement.

Le président: Vous avez une question?

M. Muir (Lisgar): Oui. Ce n'était qu'un préambule.

Le président: Messieurs, j'en profite pour vous signaler que le temps passe rapidement. Il va falloir mettre de côté les préambules parce que la liste de ceux qui désirent poser des questions est longue. L'attitude du président est toujours la même. A mesure que nous approchons de la fin, ma liste semble de plus en plus longue. Je vous permets de poser une question, monsieur Muir, puis ensuite nous passerons au suivant.

[Text]

Mr. Barrett: Mr. Chairman, he had a preamble to the preamble.

Mr. Muir (Lisgar): That is right. The Board of Grain Commissioners have the right over eight months to change the grade. There is another short-term special export thing that I think they can put in, in about three weeks. I think they have that right now but it is in this Act that they can put a special grade on for shipment. Have you people any comment to make on that?

The Chairman: Mr. Dehod?

• 1055

Mr. Dehod: I was just trying with Mr. Runciman to assess exactly that area where we have the special. I am wondering whether this is not specific grades that are applied to specific years where quality is affected by weather, such as we have had on occasion certainly in southern Saskatchewan. There we have had the Four Special, which is a grade established because of a drought condition. The wheat is equal in most respects to a quality equal for northern wheat but because the bushel weight is below the standard for that, we establish another grade. I would like some clarification of the reference to special.

The Chairman: I think Mr. Runciman has a comment.

Mr. Runciman: I just wanted to add to Mr. Dehod's question. We are not clear in our minds, Mr. Chairman, as to what the gentleman is referring to when he speaks of this ability to provide in three weeks for grain going out under special category.

Mr. Muir (Lisgar): Well, I do not think it specifies three weeks, but it gives them a right to set up a special grade, if a special grade is needed for export. Perhaps I am wrong on that one.

Mr. Runciman: I am not sufficiently familiar with the procedure to comment on it. I would not rule it out on that account.

Mr. Muir (Lisgar): I guess I will have to read the Act over again.

May I have one more question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, if we have time for it at the end of the question period. I wish to recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, first of all, I have served on a number of committees over the years and I have never seen a Committee

[Interpretation]

M. Barrett: Monsieur le président, il a déjà fait un préambule au préambule.

M. Muir (Lisgar): C'est vrai. La Commission canadienne des grains a l'autorisation de modifier le classement dans un délai de huit mois. Cependant, il existe une autre mesure d'exploitation qui pourrait être mise en vigueur dans les trois semaines. Je pense qu'ils ont déjà ce droit parce que la loi les autorise à classer de manière spéciale les grains destinés à l'exportation. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Le président: Monsieur Dehod.

M. Dehod: J'essaie justement, avec l'aide de M. Runciman, de terminer exactement quand nous pouvons procéder aux classements spéciaux. Je me demande s'il ne s'agit pas de classes spéciales applicables au cours de certaines années alors que la qualité des récoltes est affectée par le mauvais temps comme cela arrive quelquefois dans le sud de la Saskatchewan. Si on établit la classe spéciale numéro 4 qui pousse en période de sécheresse, la qualité du blé est alors égale à celle du blé du Nord mais comme le poids d'un boisseau est inférieur à la norme, nous établissons une autre classe. J'aimerais que l'on précise ce que l'on entend par classe spéciale.

Le président: Monsieur Runciman.

M. Runciman: Comme M. Dehod, je ne sais pas exactement, monsieur le président, à quoi fait allusion le député lorsqu'il parle d'établir une catégorie spéciale dans un délai de trois semaines.

M. Muir (Lisgar): Il ne s'agit peut-être pas de trois semaines, mais ils ont le droit d'établir une classe spéciale si la nécessité de l'exportation l'exige.

M. Runciman: Je ne connais pas suffisamment la procédure pour formuler des commentaires.

M. Muir (Lisgar): Je pense que je devrais relire la Loi à nouveau.

Puis-je poser une autre question, monsieur le président?

Le président: Oui, s'il nous reste du temps à la fin de la période des questions. Je passe la parole à M. Horner.

M. Horner: Je voudrais tout d'abord faire remarquer, monsieur le président, que j'ai fait partie de plusieurs comités et je n'ai jamais

[Texte]

presented with a better documented brief. The amendments are typed out and laid out quite clearly for the Committee to consider. I certainly hope that the Committee gives every one of them every consideration.

My first question would be to Mr. Runciman. You deal at length with Clause 12 and you say that subclause (b) should be deleted. Could you interpret subclause (d) of Clause 12 for me. It reads:

(d) manage, operate and maintain every elevator constructed or acquired by Her Majesty in the right of Canada,...

We have elevators in Moose Jaw, Saskatoon, Edmonton, Lethbridge and so on which are owned by the federal government and have more or less been used as inland storage points.

By the interpretation of subclause (d) would that mean that those elevators could be operated in a manner like all other country elevators. In other words, in your interpretation of that subclause, would the government be in competition with the elevator companies now operating in the Prairies?

Mr. Runciman: This is the clause providing for the government-owned terminals?

Mr. Horner: Yes.

Mr. Runciman: I do not think we construe it as bestowing a power to move out and operate the entire country elevator system, under these regulations. Is this your point?

Mr. Horner: Right now the government elevators, in Moose Jaw, Saskatoon, Lethbridge, Edmonton, and in some other places, are operating now as inland storage points really. There is some cleaning of grain being done at them but they are not taking grain directly from the producer and handling it in a manner like a normal country elevator.

Do you interpret that clause to give the government or the Board of Grain Commissioners the right to operate those elevators as normal country elevators?

Mr. Runciman: If they were only licensed as an inland terminal they could only, in our judgment, operate as a terminal operation.

Mr. Horner: Yes, but could not the Board of Grain Commissioners give them a licence under that clause to operate as a normal elevator?

[Interprétation]

vu un Comité dont les documents sont aussi bien préparés. La disposition des amendements que nous propose l'étude est excellente. J'espère que le Comité les étudiera tous.

Je m'adresserai d'abord à M. Runciman. Vous étudiez en détail l'article 12 et vous dites à la fin que le paragraphe (d) devrait être supprimé. Pouvez-vous m'expliquer le sens du paragraphe (d) de l'article 12. Il se lit comme suit:

d) Gérer, exploiter et entretenir tout élévateur construit et acquis par sa Majesté du chef du Canada...

Il existe des élévateurs à Moose Jaw, Saskatoon, Edmonton, Lethbridge et ailleurs qui appartiennent au gouvernement fédéral et ils servent plus ou moins à l'entreposage.

Le libellé du paragraphe (d) ne veut-il pas dire que ces élévateurs auraient fonctionné comme tous les autres élévateurs du pays. Autrement dit, le gouvernement pourrait-il entrer en concurrence avec les exploitants d'élévateurs des Prairies.

M. Runciman: C'est l'article prévoyant des élévateurs terminus qui sont la propriété de l'État?

M. Horner: Oui.

M. Runciman: Je ne pense pas que nous essayons d'en faire un moyen qui permettrait au gouvernement d'exploiter tous ses réseaux d'élévateurs du pays. Est-ce cela que vous voulez dire?

M. Horner: A l'heure actuelle, les élévateurs de l'État qui sont situés à Moose Jaw, Saskatoon, Lethbridge, Edmonton et en d'autres endroits, servent de points d'entreposage à l'intérieur. On procède également à certaines opérations de nettoyage mais ils n'acceptent pas les céréales venant directement des cultivateurs et ne les traitent pas comme on le fait dans un élévateur ordinaire. Croyez-vous que l'article va donner au gouvernement ou à la Commission canadienne des grains le droit d'exploiter ces élévateurs comme des élévateurs régionaux ordinaires?

M. Runciman: S'il ne s'agissait que des élévateurs autorisés comme c'est le cas des élévateurs terminus à l'intérieur, ils ne pourraient fonctionner qu'à titre de terminus.

M. Horner: C'est vrai, mais la Commission des grains ne pourrait-elle pas leur accorder un permis leur permettant d'exploiter comme un élévateur ordinaire?

[Text]

Mr. Runciman: The clause is broad enough, if the regulation were permitted.

Mr. Horner: Would your Grains Council have any objection to that? I ask this question, Mr. Runciman and Mr. Chairman, because from time to time, ministers of the Crown, CNR people and grain people generally, have said that we need a complete revamping of our elevator system on the country points.

• 1100

They say the elevators in most cases are too small; they need larger ones and so on and so forth. Here we have larger ones which are not able to handle grain directly from the farmers. Would this section give the government all the power and would you have any objection to the government moving in and handling grain from the farmers at these storage points?

Mr. Runciman: In the first part of the question, I believe they would have power under this proposed section. I would have an objection for the simple reason that it has never been our belief and although I am Chairman of the Canada Grains Council, I find some difficulty here in speaking on behalf of the whole grain industry and I hope, Mr. Chairman, the question may be addressed to individual groups as they appear. But I would certainly object, and I think I am expressing the feeling of the Council, for the simple reason that we believe there is no possibility of the government managing a grain business in an effective manner. We have an experience of that going back to the early nineteen hundreds in the Province of Manitoba where they did operate country elevators for two or three years, I understand, and were very glad to get out of it. We think management must lie in the hands of the companies who are responsible to the owners of those facilities for their effective operation. This would be my answer to that part of the question.

The Chairman: Thank you, Mr. Runciman, I think Dr. Parker may have a comment.

Dr. Parker: Mr. Chairman, on Mr. Horner's question, I would also be concerned that this section could be interpreted to enable the government to use the government-owned elevators to get into the country elevator business. One of the reasons for this would be that they are on the main line and their association with the railroads might permit

[Interpretation]

M. Runciman: On pourrait le faire par voie de règlement.

M. Horner: Le Conseil des céréales s'opposerait-il à une telle mesure? Je pose cette question, monsieur le président parce qu'il arrive de temps à autre, que des ministres, des représentants du C.N. et de l'industrie des céréales affirment que tout notre réseau d'éleveurs est à refaire.

La plupart du temps, ils disent que les éleveurs sont trop petits. Ils en ont besoin de plus grands, etc., etc. Et ici nous en avons de plus grands qui ne reçoivent pas les céréales directement des fermiers. Cet article donnerait-il au Gouvernement tout pouvoir, et d'autre part, verriez-vous un inconvénient à ce que le Gouvernement s'en occupe et manutentionne les céréales des fermiers à ces points d'entreposage?

M. Runciman: En réponse à la première partie de la question, je pense qu'il aurait un pouvoir en vertu de l'article que vous proposez. J'ai une objection à présenter car nous n'y avons jamais cru. Bien que je sois président du Conseil canadien des céréales, il m'est un peu difficile de parler au nom de l'industrie céréalière toute entière et je souhaite, monsieur le président, que vous posiez cette question aux différents groupes à mesure qu'ils comparaitront. Toutefois, je vois une objection et, j'exprime ici le sentiment du Conseil, pour la simple raison que, à notre avis, le Gouvernement n'est pas en mesure d'assurer la gestion de l'industrie céréalière d'une façon efficace. Nous en avons eu l'expérience en remontant au début du 20^e siècle au Manitoba. Le gouvernement a exploité des éleveurs ruraux pendant deux ou trois ans mais il a été très heureux de s'en débarrasser. A notre avis, la gestion doit rester entre les mains des sociétés qui sont responsables devant les propriétaires de la bonne marche de ces installations. Voilà ma réponse à cette partie de la question.

Le président: Monsieur Runciman, je vous remercie. Je crois que M. Parker voudrait faire une observation.

M. Parker: Monsieur le président, ce qui m'inquiète un peu, c'est que cet article pourrait permettre au Gouvernement d'utiliser les éleveurs dont il est propriétaire afin de se lancer dans l'industrie des éleveurs ruraux. Je vois, entre autre, avec raison, le fait qu'ils se trouvent sur les principales voies ferrées et que leurs relations avec les chemins

[Texte]

them to feed cars there, so you would starve every elevator within a 50- or 70- or 80-mile radius.

Mr. Horner: Yes, but Mr. Parker, one of the major elevator companies has suggested that elevators should be farther apart; this business of having delivery points 10 miles apart is really outdated and they should be 50 miles apart.

Dr. Parker: Which elevator company said that? A great many academic people have been making speeches along those lines, but the same academic people never did operate the grain business.

I would suggest respectfully, Mr. Chairman, the farmers themselves will determine where they want their elevators located and they are prepared to pay for those they want. That does not necessarily ignore the trouble with the transportation system.

I agree several branch lines in each of the provinces will necessarily have to go out. I am not nominating them now; that should be a matter of negotiation, but to have someone in Ottawa determine where you are going to place elevators and tell the farmers they have to go there, Western Canada is not going to buy that one, period.

An hon. Member: Right.

Mr. Horner: I appreciate your answer, Dr. Parker. I have read the Bill fully and I could not reach a conclusion as to what they really mean by a grain dealer. Clause 2(17),

“grain dealers”...anybody who handles grain for reward on his own behalf or on behalf of other persons.

The grain companies now established would in essence be grain dealers, I assume. But would a person who is buying and selling grain or transporting grain within a province right now—you people know it as well as I do; there has been a lot going on the last winter particularly to service the feedlot industry, if for nothing else—would these people be declared grain dealers under this proposed Act? These people do not store grain at all, they just store it in their trucks; that is about all.

The Chairman: Mr. Runciman and then probably Dr. Parker.

22183—34

[Interprétation]

de fer pourraient leur permettre de remplir les wagons sur place et entraîner un manque de travail pour les éleveurs situés dans un rayon de 50, 70 ou 80 milles.

M. Horner: Oui, monsieur Parker. Cependant, l'une des plus importantes sociétés d'éleveurs a dit que ces installations devraient être plus éloignées. Il n'est plus utile aujourd'hui que les points de livraison soient situés à 10 milles et il faudrait les éloigner de 50 milles.

M. Parker: Quelle société d'éleveurs a dit cela? Beaucoup de gens ont fait des discours théoriques à ce sujet, mais la plupart d'entre eux n'ont jamais travaillé dans l'exploitation de céréales.

Je vous ferais respectueusement remarquer, Monsieur le président, que les fermiers détermineront eux-mêmes l'endroit où ils veulent que les éleveurs soient situés et qu'ils sont prêts à payer ceux qu'ils désirent. Ils n'ignoraient pas obligatoirement les difficultés de transport.

Je sais que dans chaque province, plusieurs lignes secondaires devront disparaître. Je ne les nommerai pas maintenant, peut-être y aura-t-il lieu d'engager des négociations à ce sujet, mais je ne pense pas que l'Ouest du Canada acceptera qu'une personne d'Ottawa détermine où seront placés les éleveurs et disent aux fermiers qu'ils doivent s'y rendre. C'est tout.

Une voix: Bien.

M. Horner: Je vous remercie de cette réponse, monsieur Parker. J'ai lu le Bill entier et n'ai pas réussi à comprendre ce qu'ils veulent dire en fait par négociant en grains. D'après l'article 2 (17),

«négociant en grains» désigne une personne, qui dans un but lucratif, pour son propre compte ou pour celui d'autrui, fait le commerce ou s'occupe de la maintenance du grain...

Les sociétés céréalières actuelles seraient des négociants en grain. Vous savez comme moi que l'hiver dernier le commerce des céréales a été très important pour alimenter les parcs d'engraissement. Je vous demanderais alors si une personne achète et vend des céréales ou les transporte à l'intérieur d'une province, serait-elle considérée comme un négociant en grain en vertu du Projet de loi? Ces personnes n'entreposent pas du tout du grain; elles se contentent d'en charger leur camion; c'est tout.

Le président: Je passe la parole à M. Runciman puis ensuite à M. Parker.

[Text]

Mr. Runciman: I think this is one area in which we would have to share the questioner's question, Mr. Chairman. This is the sort of question that keeps arising in the Bill to which we have no answer from our own knowledge and we need clarification. This is why we speak in terms of delay for consideration, delay for total understanding of what is implied here.

• 1105

Mr. Horner: Do you feel the licensing of grain dealers who have been moving grain within a province to the feedlot industry could curtail the movement of grain?

The Chairman: May I just suggest to Mr. Horner that probably this is the kind of question that should be directed to Mr. Monk, the Legal Counsel for the Board of Grain Commissioners; then we would get the interpretation. I think Mr. Runciman has a further comment.

Mr. Runciman: If I could just make the comment that this is the type of determination that would be made by regulation; this is why we had so much concern as to what is left out of the statute and left to regulation.

The other observation a person might make on this is that a grain dealer to be licensed certainly would have to be operating in conformity with the law. The type of operation the questioner is referring to, I believe, has been taking place at variance with the existing law.

Mr. Horner: Mr. Runciman, Clause 34 deals with the question of licensing and it goes on to say this:

34. No person shall...

(b) carry on business as a grain dealer unless...

(iii) he deals in grain only in the course of operating a licensed elevator or as a broker trading on a recognized grain exchange.

This pretty well excludes what I would commonly interpret a grain dealer to be, a person handling grain for a feedlot. But in the previous clauses of the proposed Act I am inclined to think they are going to license a person handling grain for feedlots, and there is the confusion, Mr. Chairman. You are quite right that it is perhaps illegal, but I wonder if Mr. Runciman and the Grains Council were

[Interpretation]

M. Runciman: C'est un sujet à propos duquel nous devrions partager les questions, Monsieur le président. C'est le genre de questions qui ne cessent de se poser du Bill et pour lesquelles nous n'avons pas de réponses et nous avons besoin d'explications. Voilà pourquoi nous demandons un délai afin de l'étudier et de comprendre exactement ce qui est impliqué.

M. Horner: Pensez-vous qu'un commerce de céréales pourrait être diminué par l'attribution d'un permis aux négociants en grain qui ont transporté les céréales à l'intérieur d'une province à destination des parcs d'engraissement?

Le président: Voilà le genre de questions, monsieur Horner, que vous pourriez poser à M. Monk, conseiller juridique de la Commission canadienne des grains; ainsi, nous pourrions en obtenir l'interprétation. Je crois que M. Runciman voudrait ajouter quelques commentaires.

M. Runciman: Je voudrais simplement dire que c'est le genre de choses que ces règlements pourraient établir et c'est pourquoi nous nous inquiétons de savoir ce qui resterait dans les Statuts et ce qui entrerait dans les règlements.

D'autre part, on peut encore ajouter que pour obtenir un permis, le négociant en grain devra se conformer aux termes de la loi. Le commerce de céréales dont il a été fait mention, s'est déjà fait de cette façon malgré la législation actuelle.

M. Horner: Monsieur Runciman, l'article 34 traite des permis et se lit comme suit:

34. Nul ne doit...

b) faire le commerce de négociant en grain à moins...

(iii) Qu'il ne fasse le commerce des grains qu'au cours de l'exploitation d'un élévateur autorisé ou à titre de courtier faisant des opérations dans une bourse de grains reconnus.

Cet article, exclut la personne qui transporte des céréales pour un parc d'engraissement et que nous pourrions appeler négociant en grain. Cependant, les articles précédents du projet de loi laissent entendre que celui qui transporte des céréales pour les parcs d'engraissement pourrait obtenir un permis, ce qui porte à confusion, monsieur le président. Vous avez parfaitement raison de dire

[Texte]

any clearer on that than I was; apparently they are not.

Mr. Runciman: No, Mr. Chairman, this is the type of question that has been causing concern to the Council as they studied Bill C-196.

Mr. Horner: A further question, if I might. At the top of page 6 you deal with the setting up of the Grain Standards Committee. There is such a committee right now, is there not, that considers grades every year? Your complaint is that the people involved in trading in grain will not have enough representation on this Standards Committee. Could you give the Committee some idea as to how the Grain Standards Committee is made up now.

The Chairman: I advise that Mr. Dehod will take the question.

Mr. Dehod: In the original report dealing specifically with the current Canada Grain Act, there was a recommendation and I can refer you to Section 25 (1) of the existing Act and the Canada Grains Council Committee made these remarks:

The Canada Grains Council has noted that the structure of these committees will be altered and the committees will be specified in the Act. The Council accepts and recommends these principles. The Council further feels that the composition of these committees be broadened to include representation from the grain industry. The Council's proposal for committee structures are presented below:

Committee on Western Grain Standards
—one Board of Grain Commissioner
—Chairman of Grain Appeal Tribunal

—Senior Grain Inspector
—Senior Chemist
—two representatives from millers of wheat flour
—two representatives from exporters of grain; one international and one domestic

—two representatives from terminal operations; one from west coast and one from lakehead

[Interprétation]

que c'est peut-être illégal mais je me demandais si M. Runciman et le Conseil canadien des céréales avaient des idées plus claires que moi à ce sujet. Apparemment, il ne semble pas qu'ils en aient.

M. Runciman: Non, monsieur le président, c'est le genre de questions qui a causé bien du tracas au Conseil lorsqu'il a étudié le Bill C-196.

M. Horner: Une autre question, si vous permettez. Au début de la page 6, vous parlez de la création d'un Comité de normalisation des grains. Or, il existe déjà un comité de ce genre qui étudie chaque année la question des classes, n'est-ce pas? Vous vous plaignez que les personnes concernées par le commerce des céréales ne sont pas suffisamment représentées devant ce Comité de normalisation. Pourriez-vous me donner une idée de la façon dont le Comité de normalisation des grains est constitué actuellement?

Le président: Monsieur Dehod, voudriez-vous répondre à cette question?

M. Dehod: Dans le premier rapport, qui portait tout particulièrement sur la loi des grains actuelle, il y avait une recommandation. Si vous voulez vous reporter à l'article 25 (1) de la Loi actuellement en vigueur, le Comité du Conseil canadien des céréales a fait des remarques suivantes:

Le Conseil canadien des céréales a constaté que la structure de ces comités sera modifiée et que, d'autre part, elle sera précisée dans la Loi. Le Conseil traite et appuie ces principes. D'autre part, le Conseil pense que la composition de ces comités devrait être élargie afin d'y inclure des représentants de l'industrie céréalière. Voici les propositions du Conseil en ce qui concerne la structure de ces comités:

Comité de normalisation de l'Ouest

—un commissaire des grains
—un président du tribunal d'appel de céréales
—un inspecteur supérieur de céréales
—un chimiste supérieur
—deux représentants des minotiers en blé
—deux représentants des exportateurs de céréales, l'un représentant le marché interne national et l'autre le marché intérieur
—deux représentants des exploitants d'élevateurs terminaux, l'un de la côte Ouest et l'autre de la région des Grands Lacs

[Text]

- two representatives from Feed Grain Industry; one from Eastern Canada and one from Western Canada
- one representative from
 - Barley & Malting Industry
 - Canadian Wheat Board
 - Plant Products Division, CDA
 - Research Branch, CDA
 - Country Elevators
- nine representatives of grain growers
- additional persons selected by Board of Grain Commissioners not to exceed three.

• 1110

That was the recommendation that went forward with respect to the Council's view as to the type of committee that should be formulated for the purpose of establishing grades. In the previous Act there was a committee that was defined and the present Bill C-196 defines the type of committee. This Council has not taken objection particularly to the definition of the committee except that we say it should embrace all of the industry, perhaps be expanded in certain areas to provide the expertise of those people that are equipped through their contact with the trade as exporters, as processors. We feel that we should be a little more definitive in assuring that we are going to have representation from all of these areas. Your specific question deals, I gather, with the formation of the committee and what did it consist of. It was spelled out in the old Act; all we are saying is that it should be more representative.

Mr. Horner: In this act?

Mr. Dehod: In this act. I think the act basically does do this except is not as definitive as this Committee feels it should be.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Howard, Okanagan Boundary.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Mr. Chairman, I would like to ask the witnesses some questions regarding this right of producers to load cars. I wonder if you could explain that to me; I do not understand this aspect.

The Chairman: Dr. Parker.

[Interpretation]

- deux représentants de l'industrie des céréales de provende, l'un de l'Est du Canada et l'autre de l'Ouest
- un représentant de: L'industrie du malt et de l'orge
 - le service des produits manufacturés ministère de l'Agriculture, la division de la recherche, ministère de l'Agriculture.
 - des éleveurs ruraux
- neuf représentants des cultivateurs de céréales
- d'autres personnes choisies par la Commission canadienne du grain, sans dépasser trois.

Voilà la recommandation qu'a formulée le Conseil en ce qui concerne la nature du Comité qu'il faudrait créer dans le but de préciser les classes de céréales. La loi précédente définissait un Comité tandis que le bill 196 définit la nature de ce Comité. Le Conseil n'a pas d'objection à formuler en ce qui concerne la définition du Comité, si ce n'est que nous pensions qu'il y aurait lieu de l'élargir afin d'inclure l'industrie dans son ensemble. Cela permettrait peut-être de bénéficier, dans certaines régions, de la compétence des personnes qui sont équipées pour faire la transformation ou l'exportation des céréales à cause de leurs contacts avec le marché. Nous croyons qu'il y aurait lieu d'être plus catégorique en affirmant que nous aurons des représentants de tous ces domaines. Votre question traite plus particulièrement de la formation et de la composition de ce Comité. C'était défini dans l'ancienne loi, mais nous prétendons qu'il devrait être plus représentatif.

M. Horner: Dans cette loi?

M. Dehod: Dans cette loi. C'est ce que fait fondamentalement cette loi, mais ce Comité pense que ce n'est pas aussi précis qu'il faudrait.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je passe la parole à M. Howard (Okanagan Boundary).

M. Howard (Okanagan Boundary): Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions aux témoins au sujet du droit de charger les wagons que possèdent les producteurs. Je me demande si vous pourriez m'expliquer cela car je ne comprends pas cet aspect de la question.

Le président: Monsieur Parker.

[Texte]

Dr. Parker: Well, Mr. Chairman, the present Act provides that the farmer-producer may order a car placed at the platform so that he may load his own car, not through an elevator, and ship to his own advice or consign it to a particular terminal. The farmers, I think unanimously, wish that right maintained and maintained in the statute, without somebody's regulation being able to violate it.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): How many farmers use that right?

Dr. Parker: They are not using it at all now, or very, very little, but you take it away and you have taken something away from him. I predict that within the next 10 years, or a lesser time perhaps, two thirds to three quarters of the grain is going to be delivered by about 20 per cent of the farmers that are now farming. I think the other farmers sitting around here know that very well; most of these fellows are equipped with large trucks and machinery. They can load a car very, very quickly themselves. Even in protein grading, if they are carrying proteins entitled to a premium they may elect to pull over to the so-called platform but load it with machinery. They can load a car quite easily. This right should be maintained because it is a governing thing in the whole industry; it takes away the monopoly from the elevator. They may not use it very much but please, sir, do not take it away.

Mr. Muir (Lisgar): I am doing that next week—loading a car.

The Chairman: I think Mr. Runciman has a comment to make.

Mr. Runciman: I just wanted to describe it as a safety valve. If the farmer is faced by a set of circumstances in the elevator system that are not acceptable to him, he can order a car and ship his own grain. This has always given him protection over the years. This was the basic battle back in the early years of this century, and the winning of that battle was the right to load his own car and it has been preserved. I called it a safety valve and I think that is the best description we can give it here.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Fine, I can accept that. I would like to refer to your point on page 7 regarding financial protection. After a new grading system is brought in, do you anticipate that in an average year the total value of the crop will be less than it is at the present time, more than it is at the present time, or the same?

[Interprétation]

M. Parker: Monsieur le président, en vertu de la loi actuelle, le fermier producteur peut remplir son propre wagon au quai d'embarquement et ne pas passer par l'intermédiaire d'un élévateur. Ensuite, il peut le faire envoyer dans un élévateur de son choix. Les cultivateurs sont unanimes pour souhaiter que ce droit soit maintenu dans le statut, sans que les décisions de quelqu'un puissent le violer.

M. Howard (Okanagan Boundary): Combien de fermiers utilisent le droit?

M. Parker: Très peu de cultivateurs y ont recours, mais vous leur enlèveriez quelque chose en le supprimant. Je prévois que dans dix ans ou peut-être moins, environ deux tiers ou trois quarts des céréales seront délivrées par environ 20 p. 100 des fermiers qui exploitent en ce moment. A mon avis, les cultivateurs qui sont ici le savent très bien; la plupart d'entre eux ont de grands camions et des machines. Ils peuvent charger un wagon très rapidement par eux-mêmes. En ce qui concerne la classification des protéines, même s'ils transportent des céréales qui peuvent être primées, ils pourront se rendre au quai d'embarquement et les charger avec leur machinerie. Il faudrait maintenir ce droit, car il régit toute l'industrie et évite que les éleveurs n'aient le monopole. Peut-être n'utilisent-ils pas beaucoup ce droit, monsieur, mais je vous prie de ne pas le leur enlever.

M. Muir (Lisgar): C'est ce que je fais la semaine prochaine; je charge un wagon.

Le président: Je crois que M. Runciman voudrait faire une observation.

M. Runciman: Je voulais simplement dire que ce droit constitue une soupape de sécurité. Si l'agriculteur se trouve dans une situation telle que les conditions offrent par l'élévateur ne lui paraissent pas acceptables, il peut commander un wagon et expédier ses propres céréales. C'est une protection pour laquelle il a lutté au début de ce siècle, lutte à l'issue de laquelle on lui a accordé le droit de charger son propre wagon. J'ai dit que c'était une soupape de sécurité et, à mon avis, c'est la meilleure façon de le décrire.

M. Howard (Okanagan Boundary): Bien, j'accepte cette réponse. J'aimerais revenir à ce que vous dites à la page 7 au sujet de la protection financière. Lorsqu'on aura établi un nouveau système de classification, pensez-vous que la valeur totale de la récolte d'une année moyenne sera inférieure ou supérieure à ce qu'elle est en ce moment?

[Text]

● 1115

[Interpretation]

Mr. Runciman: The total value of a crop might well be the same but different segments of that crop might be reduced in value or increased in value. The basis of the concern is really the great volume of grain that is in the elevator system at any one point in time. The pipe line contains a great deal of grain. As I indicated in earlier remarks, Mr. Chairman, if even one third or a quarter of that grain were to undergo a considerable adjutment in price, the total value would be changed quite considerably.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): The proposed changes in the grading system are being brought in for the benefit of the farmers, are they not, so that they can do a better selling job in world markets?

Mr. Runciman: I would say that the whole purpose of the revision should be to give the Canadian grain industry a more effective method of merchandising grain produced in Western Canada to the ultimate benefit of the producer of that grain.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Every other agricultural product—perhaps almost all other agricultural products—has some kind of grading involved in their merchandising. It is involved in vegetables, eggs, poultry, meat. The whole system involves some kind of grading process and, in fact, grading and selection of size and that sort of thing is involved in almost all merchandizing of all products. Now, from time to time it is necessary to make some kind of changes in grading procedures. No grading system is considered to be permanent. I cannot understand why, when a normal change of this kind takes place, you expect the people of Canada to pay for this change.

Mr. Runciman: I think we come here to the nucleus of the whole matter of grain and grain storage as related to other agricultural products, and this is simply the storability of grain versus the perishable nature of other products. If it is tomatoes, or strawberries or apples or anything of that sort it is going to be out of the pipe line within a relatively short period of time, and certainly within a twelve-month period.

Grain, fortunately or unfortunately, can be stored almost indefinitely. Grain going into the pipe line at one price structure, under one grade structure, might not come out of that pipe line until perhaps two years later, in some cases at a very changed grade structure,

M. Runciman: La valeur totale de la récolte peut être la même, bien que certaines parties aient une valeur supérieure ou inférieure. Ce qui nous inquiète, c'est l'énorme quantité de céréales qui est entreposée dans un élévateur à un moment donné. Ainsi que je l'ai indiqué plutôt, monsieur le président, si un tiers ou un quart de ces céréales devait faire l'objet d'un rajustement de prix, la valeur totale serait changée de façon assez considérable.

M. Howard (Okanagan Boundary): Les changements que nous proposons pour le système de classification ont pour but d'avantager les cultivateurs, et de leur donner une meilleure position sur le marché mondial.

M. Runciman: A mon avis, le but de cette révision est de fournir à l'industrie céréalière canadienne des méthodes de commercialisation plus efficaces dans le domaine des céréales produites dans l'Ouest du Canada. Cela aura finalement pour résultat d'avantager le producteur.

M. Howard (Okanagan Boundary): La commercialisation de presque tous les produits agricoles est soumise à un système de classification, qu'il s'agisse des légumes, des œufs, de la volaille ou de la viande. La commercialisation de tous les produits repose, en fait, sur un système de classification et de sélection. De temps à autre, il faut apporter quelques modifications dans les procédures de classification, car aucun système ne doit être considéré comme permanent. Je ne comprends pas pourquoi la population canadienne devrait subir le contrecoup financier de ces changements qui, somme toute, sont tout à fait normaux.

M. Runciman: Je crois que nous mettrons là le doigt sur le cœur du problème des céréales et de leur entreposage par rapport à l'ensemble des produits agricoles. Il y a tout simplement une comptabilité entre la possibilité d'entreposer les céréales et le caractère périssable des autres produits. Les produits tels que les tomates, les fraises ou les pommes, doivent avoir quitté le réseau de distribution et de commercialisation dans un délai relativement court et, en tout cas, en moins de 12 mois.

Les céréales, quant à elles, peuvent être entreposées indéfiniment. Les céréales qui ont pénétré sur le marché à un prix donné et dans une catégorie donnée peuvent très bien n'en sortir que deux ans plus tard dans une catégorie tout à fait différente. Bien entendu,

[Texte]

which would result in a price differential quite damaging to the people who had owned or warehoused that product.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): If there is a change—and let us say you are talking about the protein change—somebody is going to get a higher grade out of it and somebody is going to get a lower grade. Is that not right?

Mr. Runciman: Changing from our present grading system to protein grading would not necessarily change the name of the grade. It would simply specify that the protein content in that particular quantity of grain was at a higher level than in another quantity of grain.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): You tell me that after you get this system operating the crop is going to be worth the same amount of money. Is not the total amount of grain in the system, even at the time of the change, going to be worth the same amount of money in total as it is before the change?

Mr. Runciman: Here again it is the unpredictability of what these changes may be that causes a great deal of the concern that arises over this question. Going back to the old legislation where we have statutory grades and others determined by regulation, there was some limitation on what the changes might be. Under the proposed legislation there is no assurance to the owner or warehouseman that the grades may not change quite drastically, and they might change considerably the value of the total amount in the pipe line.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): It could be up; the value could be greater.

Mr. Runciman: It is theoretically possible but under today's growing and marketing conditions and world supply conditions we cannot really visualize a set of circumstances under which the value would increase, and I think this is part of the basis of the concern here.

I think I could expand on this a little, Mr. Chairman, and perhaps help the discussion and the understanding of this point. It relates very closely to the fact that when country elevator companies purchase the grain—wheat, oats and barley I will speak about—on behalf of the Canadian Wheat Board, they are responsible for the grade and quality of that grain until it is turned over to the Canadian Wheat Board at a terminal elevator position.

[Interprétation]

le prix aura alors changé au détriment des gens qui ont entreposé ce produit.

M. Howard (Okanagan Boundary): S'il y a des modifications au sujet des protéines, par exemple, certains se verront attribuer une catégorie supérieure alors que, pour d'autres, ce sera le contraire. Est-ce exact?

M. Runciman: Si nous modifions le système actuel afin de classer les céréales par rapport au taux de protéine, la classe du produit ne sera pas obligatoirement changée. On se contenterait de préciser que le taux de protéine d'une quantité de grain déterminée était plus élevée que celui d'une autre.

M. Howard (Okanagan Boundary): Vous dites qu'après la mise en application de ce nouveau système, la valeur de la récolte sera sensiblement la même. La valeur totale des céréales actuellement sur le marché sera-t-elle la même avant et après le changement?

M. Runciman: Une fois encore, c'est parce qu'il est impossible de prévoir les conséquences de ses modifications que cette question suscite des inquiétudes. L'ancienne loi contenait des règlements au sujet des classes statutaires, de sorte que les changements ne pouvaient être que limités. Or, en vertu du projet de loi, les propriétaires ou les entreposeurs ne sont absolument pas sûrs que les classes ne seront pas changées du tout au tout, entraînant ainsi une modification considérable de la valeur totale des céréales qui se trouve dans le réseau de commercialisation et de distribution.

M. Howard (Okanagan Boundary): La récolte pourrait avoir une valeur supérieure.

M. Runciman: C'est possible, en théorie, mais nous sommes inquiets parce que la situation actuelle de la culture et du marché ne permet pas de supposer qu'il puisse y avoir une augmentation de cette valeur.

Monsieur le président, je pense qu'en m'attardant un peu sur ce point, nous pourrions mieux le comprendre. La situation actuelle est étroitement liée au fait que, quand une société d'éleveurs ruraux achète du blé, de l'orge et de l'avoine, et je parle ici au nom de la Commission canadienne du blé, elle est responsable de la classification et de la qualité de ces céréales jusqu'au moment où elles sont remises à la Commission canadienne du blé à un éleveur terminal.

[Text]

● 1120

In other words, they are the warehousemen of the grain during that period but they are also the victims of any price change, any price reduction. They do not realize they are not reimbursed for the money they have expended to purchase that grain from the producer until it reaches terminal position. As I indicated in reply to an earlier request, Mr. Chairman, it may be several months, even up to a year or two before the grain that was bought at the country elevator reaches the terminal elevator where settlement is made by the Wheat Board. This is where the possibility arises of settlement being made for the grain at an entirely different set of standards than it was acquired at in the country.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): But a given elevator full of grain may end up with more money for the elevator full of grain after the grading change takes place than before?

Mr. Runciman: I cannot rule it out, Mr. Chairman, as a possibility. I think it is very improbable though. I feel there may be other members of my group who would like to comment on this.

The Chairman: Mr. Dehod.

Mr. Dehod: Yes, I think the observation is perfectly valid. Where there is a potential loss there may be a potential profit. I think these are possibilities. I do not feel that as a member of this group, we are qualified to speak on behalf of each and every company with respect to the financial aspect. We can express the view as to some of the things that are required.

This is a question that might best be directed to the people who are following this afternoon. They will be in a better position to tell you their views with respect to profits that might ensue from a grade change. As far as I understand the proposition, there must be financial protection against loss.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): As I read on page 7, you are expecting that, if there is a profit, the profit would be put in the pocket of the operator and if there is a loss the loss would be sustained by the people of Canada.

Mr. Dehod: No, sir. I do not believe the position of this group was expressed in that way.

[Interpretation]

Autrement dit, ils auront entreposé les céréales pendant toute cette période mais seront victimes de tous les changements de prix et de toutes les réductions. Ils ne se rendent pas compte qu'ils ne sont remboursés de l'argent qu'ils ont dépensé pour acheter ces céréales aux fermiers qu'au moment où les céréales en question atteignent l'élevateur terminal. Ainsi que je l'ai indiqué en répondant à une question précédente, Monsieur le président, il peut s'écouler plusieurs mois, et même un ou deux ans avant que les céréales achetées à l'élevateur rural n'atteignent l'élevateur terminal où l'affaire est réglée par la Commission canadienne du blé. C'est à ce moment-là que le Règlement du marché peut s'effectuer avec des normes complètement différentes de celles qui prévalaient lorsque les céréales ont été achetées à la campagne.

M. Howard (Okanagan Boundary): Cependant, n'est-il pas possible qu'un élévateur plein de céréales fasse un bénéfice supérieur lors d'une modification de classification?

M. Runciman: Monsieur le président, je ne crois pas que ce soit possible. En tous cas, c'est tout à fait improbable. Je crois que certains de mes collègues pourraient faire quelques observations à ce sujet.

Le président: Monsieur Dehod.

M. Dehod: A mon avis, c'est une observation tout à fait valable. Si vous pouvez perdre de l'argent vous pouvez aussi en gagner. En ma qualité de membre de ce groupe, je ne crois pas que nous soyons qualifiés pour parler au nom de toutes les sociétés en ce qui concerne l'aspect financier. Nous pouvons exprimer notre opinion quant à ce qui est nécessaire.

C'est une question qu'il faudrait poser aux personnes qui seront ici cet après-midi. Ils seront plus en mesure de nous dire leur opinion sur les bénéfices qu'ils pouvaient réaliser lors d'un changement de classification. Pour autant que je comprenne cette proposition, il devrait y avoir une protection financière contre les pertes.

M. Howard (Okanagan Boundary): D'après ce que je lis à la page 7, vous pensez que les profits, si profits il y a, doivent rester entre les mains de l'exploitant et, dans le cas contraire, ce serait aux Canadiens de supporter les pertes.

M. Dehod: Non, monsieur. Ce n'est pas ainsi que ce groupe a exprimé sa position.

[Texte]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Could I ask how a statutory grade change would be handled if it was necessary to do it in a hurry? Can you suggest how this might be done.

Mr. Runciman: Mr. Chairman, I do not think that this could be done in a hurry. In deference to the proposed legislation, it indicates that there should be an allowance of eight months between the announcement of a proposed change and the implementation of that change. If grain was moving freely through the system, this should allow a good deal of opportunity for clearing the pipe line and making the necessary adjustments. In periods of restricted movement of grain such as we have experienced in the last year or two, this would not allow for total adjustment.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Just one final question, Mr. Chairman. Are you in agreement then that if there was a profit in one area of the system that it should be moved off to compensate against losses in other parts, a pooling system?

Mr. Runciman: Mr. Chairman, this is another area that requires full study and investigation just as the area we touched on earlier in our presentation today, the fact that overages as suggested in Bill C-196 would be forfeited and there would be no provision for making up shortages. Again it seems that there has not been time to explore the full ramifications of a suggestion like that. This is another example of there being no *quid pro quo*.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Howard. I recognize Mr. Thomson.

• 1125

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I was under the impression that the Canada Grains Council would be suggesting all kinds of new ideas which we would be looking at with a great deal of interest. We have a new idea, good or bad, which they seem to be taking exception to. They do not want it. This just struck me as a little bit different from what I had anticipated from them.

Do you see in the proposed Act any indication at all for control or suggested movement of box cars such as the block system? Do you see within the new Bill C-196 any method of controlling the box-car shipment as far as or relating to the block system?

[Interprétation]

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Je voudrais vous demander comment vous envisageriez de modifier les classes statutaires dans un cas d'urgence? Pouvez-vous nous dire comment vous le feriez?

Mr. Runciman: Monsieur le président, je ne crois pas qu'on puisse le faire très vite. Le Projet de loi indique qu'il devra s'écouler un délai de 8 mois entre l'annonce d'une modification et la mise en application de cette modification. Si les céréales pouvaient circuler librement, nous aurions l'occasion de dégager tout le réseau de distribution et de commercialisation et de faire les ajustements nécessaires. Par contre, quand les déplacements de céréales sont limités comme depuis deux ans environ, nous ne pourrions pas faire tous les ajustements nécessaires.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Une dernière question, monsieur le président. Êtes-vous d'accord sur le principe qu'il faudrait redistribuer les bénéfices d'une région afin de compenser les pertes des autres?

Mr. Runciman: Monsieur le président, c'est un domaine que nous devrions étudier, lui aussi, de façon complète comme nous l'avons fait dans le domaine dont nous parlions tout à l'heure. Ainsi que le propose le Bill C-196, les excédents seraient saisis, mais il n'y aurait aucune disposition en cas de pénurie. Il semble que l'on n'ait pas eu le temps d'étudier toutes les conséquences d'une telle proposition. Voilà un autre cas où aucune compensation n'est prévue.

Mr. Howard (Okanagan Boundary): Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Howard. Je passe la parole à M. Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, j'avais l'impression que le Conseil canadien des céréales proposait toutes sortes d'idées nouvelles que nous allions devoir étudier avec beaucoup d'intérêt. Nous avons une idée nouvelle mais ils n'en veulent pas. Je suis un peu étonné car je ne m'attendais pas à cela de leur part.

Le Projet de loi suggère-t-il un contrôle quelconque sur le mouvement des wagons couverts dans le système de zonage par exemple? Trouvez-vous dans le Bill C-196 une méthode permettant de contrôler les expéditions par wagons couverts en relation avec le système de zonage?

[Text]

The Chairman: Mr. Dehod.

Mr. Dehod: I wonder if we could refer this question to Mr. Martinelli who is representing our transportation group on the Committee.

The Chairman: Mr. Martinelli.

Mr. Martinelli: Under Section 23 of the Canadian Wheat Board Act, the Wheat Board has the authority to allocate cars at a point. This Bill, as per Clause 100(a), provides the Canadian Grain Commission with the authority to distribute cars among shipping points. In essence, that is where this proposed Act more or less covers what is required by the block shipping system.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Does the Canada Grains Council favour this type of approach? I am referring to the new Bill C-196. Would you favour the control of railway box cars being written into the new bill?

Mr. Martinelli: In that terminology articulated in Clause 100(a), we agree.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): You agree that the block system of moving grain is a good one?

Mr. Martinelli: Yes.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, in reference to the nonvisual aspects of grain, did the witnesses infer that they would like to see these specifications written into the Bill? Is that the suggestion? Should these be mandatory in say the two top grades? Do you feel that something specific should be written into the new bill.

Mr. Dehod: Not with respect to the protein. We do not take the view that this should be written into the proposed Act. We think that the mechanics are there to handle this within the existing Act and that this can be implemented.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): One final question, Mr. Chairman.

The Chairman: I was not going to cut you off. Mr. Runciman wanted to comment on one of your earlier observations.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): All right.

Mr. Runciman: I was not quite sure whether your introductory remarks, Mr. Chairman, were a question or a comment. In view of the fact that the approach of the Canada Grains

[Interpretation]

Le président: M. Dehod.

M. Dehod: Vous pourriez peut-être poser cette question à M. Martinelli qui représente le groupe des transports au Comité.

Le président: M. Martinelli.

M. Martinelli: En vertu de l'article 23 de la Loi sur la Commission canadienne du blé, la Commission peut affecter les wagons à un endroit déterminé. En vertu de l'article 100 (a), ce Bill donne à la Commission canadienne du grain le pouvoir d'affecter des wagons aux différents points d'expédition. C'est en cela que la loi que nous proposons satisfait plus ou moins aux exigences du système d'expédition par zonage.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Le Conseil canadien des céréales est-il en faveur de cette mesure? Êtes-vous en faveur du contrôle que le nouveau Bill C-196 établit sur les wagons couverts?

M. Martinelli: Nous sommes d'accord avec les termes de l'article 100 (a).

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Vous trouvez que le système de zonage est un bon système?

M. Martinelli: Oui.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, les témoins voudraient-ils que cette précision soit écrite dans le Bill? Est-ce cela que vous suggérez? Ceci devrait-il être obligatoire pour les deux classes supérieures? Pensez-vous qu'il faille le préciser dans le nouveau bill?

M. Dehod: Pas en ce qui concerne les protéines. Nous ne pensons pas qu'il y ait lieu de l'inscrire dans la nouvelle loi. A notre avis, la loi actuelle met tous les moyens nécessaires à notre disposition pour faire face à la situation.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Une dernière question, monsieur le président.

Le président: Je ne voulais pas vous interrompre. Cependant, M. Runciman voulait faire quelques observations sur ce que vous avez dit plus tôt.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): D'accord.

M. Runciman: Monsieur le président, je me demandais si les remarques que vous avez faites en guise d'introduction constituaient des questions ou simplement des commentai-

[Texte]

Council did not seem particularly imaginative and did not introduce new ideas, I would like to point out to the Committee that we appeared this morning bringing forth the report on a specific bill which had been introduced in Parliament. Really this bill holds in its words the future of the grain industry in which the producers and the private investors of western Canada have put hundreds of millions of dollars. It is the immediate responsibility of the Act to maintain that industry in a sound position. Had we been bringing forward new ideas, we could have been more prolific. I hope the Committee will recognize that we were bounded by the limitations of the fact that we were assessing Bill C-196.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, would you permit a supplementary on the allocation of cars? May I call the attention of the witnesses to Clause 97, Regulations and Orders, which deals with allocation of cars? I think the witness replied that the Wheat Board had the allocation of cars but Clause 97 would indicate that the Commission will have allocation of cars under the proposed Act. I would like their comment on this.

• 1130

The Chairman: Did I understand the witness to indicate that this was an acceptable procedure in the view of the Canada Grains Council? Mr. Martinelli.

Mr. Martinelli: I was commenting on Clause 100 (d) of the Bill. Your question, I do believe, was in relation to 97 (b) of the proposed Act.

Mr. Gleave: Clause 97 (a) and (b).

Mr. Martinelli: (a) and (b).

Mr. Gleave: Yes.

Mr. Martinelli: How does (a) of this proposed Act provide the Canadian Grain Commission with the power and the authority to allocate every available railway car to a known shipping point, as opposed to 97 (b) that the Governor in Council may delegate that power to any minister of the Crown or any agency of the government which might not be necessarily the Canadian Grain Commission?

Mr. Gleave: Or the Canadian Wheat Board.

Mr. Martinelli: It could be the Canadian Wheat Board.

[Interprétation]

res. Étant donné que l'optique du Conseil canadien des céréales manque, semble-t-il, d'imagination et n'introduit aucune idée nouvelle, j'aimerais souligner que nous avons comparu ce matin pour soumettre un rapport sur un bill qui a été présenté au Parlement. En vérité, ce bill règle l'avenir de l'industrie céréalière dans laquelle les producteurs et les investisseurs privés de l'Ouest du Canada ont investi des centaines de millions de dollars. Cette loi doit avoir pour but immédiat de maintenir cette industrie dans une situation saine. Nous aurions pu fournir beaucoup plus d'idées nouvelles. J'espère, cependant, que le Comité voudra bien admettre que nous étions limités parce que nous étudions le Bill C-196.

M. Gleave: Monsieur le président, me permettez-vous de poser une question supplémentaire au sujet de l'allocation des wagons. Permettez-moi d'attirer l'attention des témoins sur l'article 97, règlement et décret, qui traite de cette question? Les témoins ont répondu, me semble-t-il, que la Commission canadienne du blé était responsable de l'allocation des wagons mais l'article 97 indiquerait que la Commission sera chargée d'affecter les wagons en vertu du projet de loi. J'aimerais qu'ils nous donnent leur opinion à ce sujet.

Le président: Si j'ai bien compris, le témoin a dit que cette procédure est acceptable, selon l'opinion du Conseil canadien des céréales? M. Martinelli.

M. Martinelli: Je faisais des observations au sujet de l'article 100 (d) du bill. Je crois que votre question se rapportait à l'article 97 (b) du projet de loi.

M. Gleave: L'article 97 (a) et (b).

M. Martinelli: (a) et (b).

M. Gleave: Oui.

M. Martinelli: De quelle façon l'alinéa (a) du projet de loi donne-t-il à la Commission canadienne des grains le pouvoir et l'autorité d'affecter tous les wagons disponibles à un point d'expédition déterminé, alors qu'en vertu de l'article 97 (b), le gouverneur en conseil peut déléguer ce pouvoir à n'importe quel ministre de la Couronne ou organisme gouvernemental autre que la Commission canadienne des grains?

M. Gleave: Ou la Commission canadienne du blé.

M. Martinelli: Ce pourrait être la Commission canadienne du blé.

[Text]

Mr. Gleave: Or it could be the Commission.

The Chairman: I think, gentlemen, we are encroaching on the original questioner here. I will put down your name, Mr. Gleave, and we will come back to you later.

Mr. Gleave: I just want one for clarification, Mr. Chairman.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, just in reply to Mr. Runciman, I was being a little bit facetious or pulling his leg, if you will. I am interested in the well-being of the grain industry and I was not suggesting he is not. I was just being facetious.

My final question is with regard to protein. Do you feel a premium should be paid for protein?

Mr. Runciman: It is not so much whether we feel a premium should be paid for protein, it is a matter of whether additional value can be received from the purchasers of the grain for the protein. In some countries this is certainly the case, but I think there has been too much hope stirred in the minds, certainly of some producers that if protein grading is introduced there will be a premium for them directly. I think the expectation might be more along the lines that for low quality wheat there might well be a discount rather than a premium for the higher qualities. The eventual outcome might be some blending of the two; there might be additional value for high protein, reduced value for low protein and sort of a standard price for the in-betweens. I think in view of the present glutted condition of the world market and the almost oversupply of wheat of all qualities, that we might find ourselves starting out, at least, getting what I will call a standard price for the high protein wheat and perhaps discounts for the samples with less protein.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. Most of the questions I had have been answered, but I am very interested in the comments of our witnesses here this morning in that the present Act does permit protein grading. I would like to ask if they have received legal advice on this. Are they confident that this does exist and how much time have you spent trying to determine if this really is a fact?

[Interpretation]

M. Gleave: Ou ce pourrait être la Commission.

Le président: Messieurs, je pense que nous empiétons sur le temps de celui qui posait la question. Monsieur Gleave, j'inscris votre nom et je vous donnerai la parole plus tard.

M. Gleave: Monsieur le président, je veux simplement poser une question.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, en répondant à M. Runciman, je me suis amusé à badiner un peu. Le bien-être de l'industrie céréalière m'intéresse et je ne voulais pas dire que ce n'est pas son cas. Je ne faisais que plaisanter.

Ma dernière question est en rapport avec les protéines. Pensez-vous qu'il y ait lieu de verser une prime pour les protéines?

M. Runciman: Ce n'est pas tellement une question de savoir s'il y a lieu de verser une prime pour les protéines que de savoir si les acheteurs de céréales voudront bien payer un prix supérieur pour les protéines. C'est le cas dans certains pays, mais, à mon avis, on a trop laissé espérer à certains producteurs qu'ils recevraient directement une prime si le système de classification sur la base de protéine est introduit. Je pense qu'il vaut mieux s'attendre à une réduction du prix du blé de basse qualité qu'à une prime pour celui de haute qualité. Peut-être combinerait-on les deux, on pourrait établir un prix supérieur pour les céréales à haute teneur protéidique, un prix inférieur pour celles à faible teneur protéidique et enfin un prix normalisé pour les catégories intermédiaires. Cependant, étant donné l'encombrement du marché mondial actuel et les excédents de blé de toutes qualités, je pense qu'il faudrait établir un prix normalisé pour le blé à haute teneur protéidique et, peut-être une réduction de celui à faible teneur.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Thomson. Je passe la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. On a déjà répondu à la plupart des questions que je voulais poser. Cependant, j'ai été très intéressé par les commentaires de nos témoins ce matin au sujet du système de classification sur la base des protéines que permet cette loi. J'aimerais savoir s'ils ont consulté un conseiller juridique à ce sujet. Combien de temps ont-ils passé pour déterminer si ce fait existe réellement?

[Texte]

The Chairman: Dr. Parker.

Dr. Parker: Historically, Mr. Chairman and Mr. Cobbe, the elevator companies have selected protein. The Manitoba Pool has selected protein out of the Red River Valley in certain years. You make it profitable or give the Company some inducement and they will select and segregate protein in the terminals at the Wheat Board's request, if the Board of Grain Commissioners will permit them to do it. We did it; we did it for years. There is nothing illegal in it all except inhibitions that have been stumbling blocks that have been put in the road by government policies.

Mr. Cobbe: Are there some government policies which would have to be erased in order to make it feasible at this time?

Dr. Parker: They are not statutory.

Mr. R. C. Sproule (Saskatchewan Wheat Pool and Member of Canada Grain Act Committee): Mr. Chairman, at one time, as Dr. Parker said, we did select protein, millions of bushels went through Winnipeg. We binned it in our terminals, but we were asked to stop this by the Board of Grain Commissioners because we were taking away from the average of the quality of the grain. In other words, we were taking something out of it all the time which was affecting the overseas quality of your grain. If we are permitted to do this, we have the information from the Board of Grain Commissioners now at the different points where this high protein wheat originates, we would have no difficulty, as long as box cars were placed at these points, in binning the protein at our terminals. The only difficulty would be to get the value back to the producer. This would take a lot of work in order to get the dollars and cents back to the producer who raises high protein wheat, but there is no difficulty right now. In fact, we went through a procedure here just a short time ago out at Vancouver on a trial basis, of moving high protein wheat to our Vancouver terminal and we were able to put this in a bin without too much difficulty.

As far as selection is concerned, protein selection—protein grading and protein selection are two different things actually—we can select high protein wheat and bin it for export markets. I think it is very important that we do this as soon as possible, but as far as protein grading actually and getting paid

[Interprétation]

Le président: M. Parker.

M. Parker: Monsieur le président, monsieur Cobbe, les éleveurs ont toujours sélectionné les protéines. Le *Manitoba Pool* a sélectionné les protéines de la vallée de la Rivière Rouge certaines années. Si vous les encouragez à le faire, la société sélectionnera les protéines dans les éleveurs terminaux à la demande de la Commission canadienne du blé, si la Commission canadienne des grains le permet. Nous le faisons depuis des années. Il n'y a rien d'illégal en cela bien que nous ayons été gênés par la politique du Gouvernement.

M. Cobbe: Certaines politiques du Gouvernement devraient-elles être éliminées pour que ce soit plus pratique actuellement?

M. Parker: Elles ne sont pas statutaires.

M. R. C. Sproule (Syndicat du blé de la Saskatchewan et membre du Comité sur la Loi sur les grains du Canada): Monsieur le président, ainsi que vous l'a indiqué M. Parker, nous avons déjà sélectionné les protéines et envoyé des millions de boisseaux à Winnipeg. Nous avons stocké les grains en cases spéciales dans nos éleveurs terminaux mais la Commission canadienne des grains nous a demandé d'arrêter car nous réduisions la qualité moyenne des céréales. En d'autres termes, nous enlevions quelque chose qui affectait la qualité de nos céréales d'outre-mer. Si nous avons l'autorisation de le faire, la Commission canadienne des grains nous a fait savoir que, dans les régions où l'on trouve ce blé à forte teneur protéidique, nous n'aurions aucune difficulté à stocker les protéines en cases spéciales dans nos éleveurs terminaux tant qu'il y aurait des wagons couverts disponibles dans les régions en question. La seule difficulté sera de remettre son argent au producteur. Remettre les dollars et les cents aux producteurs qui cultivent ce blé à haute teneur protéidique nous demandera beaucoup de travail mais il n'y a pas de difficulté pour le moment. En fait, nous avons essayé d'expédier du blé à haute teneur protéidique à notre éleveur terminal de Vancouver et nous avons pu le placer dans des cases spéciales sans trop de difficultés.

La sélection et la classification des protéines sont deux choses très différentes. Nous pouvons sélectionner du blé à haute teneur protéidique destiné aux marchés de l'exportation et le stocker en cases spéciales. A mon avis, il est important que nous le fassions aussitôt que possible. Cependant, en ce qui

[Text]

for higher quality wheat, it is quite involved to get that back to the producer.

• 1135

The Chairman: I would like to make a little comment here on this whole discussion concerning protein. It sounds to me like the 2 per cent milk deal. If you can skim off some of the fat and sell the 2 per cent for as much money as you got for the 3.5, well, you are doing a good job, but the chances are, in my opinion, by talking too much protein that if you skim off, you cannot sell at a substantial profit and you are going to take a loss on the rest of it, we might be better off talking a lot less about protein grading. It is only an observation on the part of the Chair. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Maybe I should not ask this question then, Mr. Chairman. Do the gentlemen feel that we are at the present time losing sales because we do not have—and I do not want to use the wrong term here—protein grading to deal with these customers?

Mr. Runciman: I believe it has been established beyond question that for certain markets, for certain quantities, they are now insisting on a guarantee of protein and they are most reluctant to buy wheat on a visual grading basis. This is becoming more noticeable in markets such as the United Kingdom where they are attempting by the adoption of other baking methods to use less and less of imported high protein wheat and more and more of their own domestic wheat. It takes this form that the less a percentage of the high protein wheat they add the more essential it is that that be high protein and be uniform quality. They must know what they are putting into that blend of flour in order to protect themselves. So it may very well be that we are not aiming at an ultimate objective of putting a protein tag on every bushel of wheat that leaves Canada, but for those specific customers who say we want a guaranteed 14 per cent or a guaranteed 15 per cent, we are going to have to be in a position to say here it is or we may well, indeed, forfeit these markets by default.

Mr. Cobbe: In following what the Chairman has said, it is quite obvious then that everybody is going to demand because you are going to get the bottom of the bin sort of deal, if the majority are requesting. I think a very important part of what we are discussing right now is how fast this Bill is going to

[Interpretation]

concerne la classification des protéines, nous ne pouvons pas redonner aux producteurs un blé de qualité supérieure.

Le président: Permettez-moi de faire une petite observation au sujet des protéines. C'est exactement la même chose que le lait à 2 p. 100. Si vous enlevez une partie de la crème et que vous vendez le lait à 2 p. 100 au même prix que celui à 3.5 p. 100, vous faites une bonne affaire. Cependant, il me semble que si vous prélevez trop de protéines, vous ne pourrez pas vendre le blé avec un bénéfice important et que vous allez y perdre. Nous aurions avantage à moins parler de la classification des protéines. C'est peut-être une observation de la part du président. Je passe la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Peut-être ne devrais-je pas poser cette question, monsieur le président. Messieurs, pensez-vous qu'à l'heure actuelle nous perdions des marchés parce que nous n'avons pas de système de classification sur la base des protéines?

M. Runciman: Je crois qu'on a déjà prouvé, sans l'ombre d'un doute, que dans certains marchés et pour certaines quantités, on insiste maintenant pour avoir une garantie de protéines et on hésite à acheter des céréales classées de façon visuelle. Cette tendance est surtout remarquable dans le marché du Royaume Uni par exemple où on essaie d'adopter de nouvelles méthodes de cuisson afin d'utiliser de moins en moins de blé importé à haute teneur protéidique et de plus en plus de blé domestique. De cette façon, moins on ajoute de blé à haute teneur protéidique et plus il faut que la teneur soit élevée. Ils veulent connaître ce que contient la farine afin de se protéger. Il se pourrait donc que nous soyons finalement obligés de mettre une étiquette indiquant le taux de protéine sur chaque boisseau qui quitte le Canada. D'autre part, pour ces clients qui désirent une garantie de teneur protéidique de l'ordre de 14 ou 15 p. 100, il faudra nous incliner car nous risquerions autrement de perdre les marchés.

M. Cobbe: D'après ce que disait le président, il est évident que tout le monde va le demander et vous risquez d'en manquer si c'est ce que demande la majorité. Il y a, à mon avis, un point très important constitué par la rapidité avec laquelle ce bill va être mis en vigueur. Je pense qu'il est nécessaire,

[Texte]

get into operation and I think it is necessary, as the gentlemen have said, that a thorough study be done but what I am trying to get at is why cannot we get a protein grading system operating prior to the passing of this Bill. Is it the opinion of some people that we have to pass this Bill before we can establish this program?

• 1140

Mr. Runciman: The Council and the members of the Council are very firmly of the opinion, Mr. Chairman, that it is not necessary to pass this Bill in order to start to meet the requirement of certifying certain cargoes of grain as having specific quantities of protein in their content.

We believe that this can be done, as Mr. Sproule indicated a little earlier, by existing procedures and then as and when provision could be made for it in an act which had been carefully studied, the new procedures which were introduced could be implemented at that time but in the opinion of the Council—and I feel quite confident that I am speaking for all our members when I say this—there is recognition of the fact that protein standards could be met under the existing legislation.

Mr. Cobbe: Where do we stand? Who has to make this decision and why cannot it be carried out? Why cannot we get the operation into gear? I can see it is much easier to write the regulations of this Act if we have some experience and why cannot we? Where is the stumbling block about getting at this without the passing of the Act?

Mr. Runciman: I would find that fairly difficult to identify but I know that our present Board of Grain Commissioners is working very directly along the lines of taking the first step of ensuring uniform protein in cargoes and this became a very important consideration. Except for the interruption of it by the wet crop of 1968, when all facilities were, in effect, commandeered to dry grain and handle wet grain, the Board had moved quite strongly towards establishing procedures to ensure uniformity of protein and I, of course, cannot speak on their behalf but it would seem to me possible that the next logical step would be to move into the area we are talking about of making specific guarantees. Of course, I cannot speak on behalf of the Board to any extent and you may have other opportunities to ask them about that subject.

[Interprétation]

comme l'ont dit ces messieurs, de faire une étude sérieuse, mais je me demande pourquoi nous ne pourrions pas établir un système de classification sur la base de protéine avant que ce bill ne soit voté. Ne pensez-vous pas que nous pourrions établir ce programme avant l'adoption de ce bill?

M. Runciman: Monsieur le président, le Conseil et ses membres pensent qu'il n'est certainement pas nécessaire d'adopter ce bill pour certifier que certaines expéditions de céréales remplissent les conditions de teneur en protéine.

Nous croyons, comme M. Sproule l'a indiqué plus tôt, que nous pouvons le faire grâce aux procédures existantes. Et au moment où il serait possible de prendre des dispositions dans le cadre d'une loi soigneusement étudiée, les nouvelles procédures pourraient entrer en vigueur à ce moment-là. Mais selon le Conseil, et je crois que je parle au nom de tous les membres quand je le dis, on reconnaît le fait que la teneur en protéines répondrait aux exigences de la Loi actuelle.

M. Cobbe: Quelle est notre position? Qui doit prendre cette décision et pourquoi ne peut-elle pas être appliquée? Pourquoi ne pouvons-nous pas engager le processus? Je crois qu'il est beaucoup plus facile d'établir les dispositions de cette loi, si nous avons une certaine expérience, et pourquoi ne pouvons-nous le faire? Où se trouve l'obstacle pour le faire sans l'adoption du projet de loi?

M. Runciman: Il serait plutôt difficile à définir, mais je sais que l'actuelle Commission canadienne des grains s'occupe de prendre les premières mesures pour assurer une teneur uniforme en protéines dans les cargaisons, aspect très important. A part l'interruption causée par la récolte trempée de 1968 alors que toutes les installations étaient prévues pour du grain sec, la Commission avait commencé à établir des procédures pour assurer un taux uniforme de protéines. Évidemment, je ne puis parler en son nom, mais il me semble que la prochaine étape logique serait justement de se lancer dans le domaine dont nous parlons, c'est-à-dire d'offrir des garanties précises. Je ne peux parler au nom de la Commission. Vous aurez peut-être l'occasion de l'interroger à ce sujet.

[Text]

Mr. Cobbe: Just one short question, Mr. Chairman. What percentage of the grain that we are presently producing would you suggest as a low protein content—and when I refer to low, considering the request of our buyers?

Mr. Runciman: I would only answer that off the top of my head and if there are people here present, Mr. Chairman, who would like to correct me I certainly will stand to be corrected. This will, of course, vary considerably from year to year. Climate has a very direct influence on protein content but I suspect that there may be 20 per cent to 25 per cent of the wheat produced in Western Canada which tends to reduce the average content, if this is a fair way to put it.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Runciman, it seems to me the thread of the brief is that other than protein grading, which I feel could be introduced under the present Canada Grain Act, this Act has been 40 years old, done reasonably well and we may be introducing a great many changes in this Bill in the handling of grain which are very far-reaching and some untoward effects may not be visible. Is this correct? Is this a fair assessment of your idea?

Mr. Runciman: I think the attitude of the industry is that because the Act had not been revised for 40 years, obviously there were anachronisms and other undesirable features creeping into it. Our brief states quite clearly that the basic structure of the Act is not in question. The Act has served immeasurably well over the period of the last 60 or 70 years and, as I say, unamended in the last 40 years. I think it is a reflection of the attitude of the Council when you look at the document which shows clauses of Bill C-196 requiring no change and you go on section after section after section. The concern arises out of those clauses which we specify in our report which tend to introduce a whole new concept into the role of the Canadian Grain Commission. The old role was that of protection of the producer and control of the industry. There tends to be now division if you interpret some of the clauses of the Bill, as we do, to empower the Canadian Grain Commission to manage this industry rather than control and regulate

[Interpretation]

M. Cobbe: Une brève question. Quel pourcentage du grain que nous produisons à l'heure actuelle, à votre avis, serait de faible teneur en protéines et quand je parle de faible teneur en protéines, je veux tenir compte des demandes de nos clients?

M. Runciman: Je ne peux que vous donner une réponse approximative, et si l'on veut bien me corriger, qu'on le fasse. Le taux varie considérablement d'année en année. Le climat exerce une influence directe sur la teneur en protéines. Mais je dirais que de 20 à 25 p. 100 du blé produit dans l'Ouest du Canada a une tendance à réduire la moyenne si vous voulez.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Je donne la parole au docteur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais interroger M. Runciman. Il me semble que le thème que l'on trouve dans le mémoire, c'est qu'à part le classement par protéines que nous pourrions peut-être introduire en vertu de la Loi sur les grains du Canada, loi qui existe depuis 40 ans et qui a été assez bien rédigée, peut-être pourrions-nous apporter beaucoup de changements importants au projet de Loi pour ce qui est de la manutention des grains, changements qui auraient de grandes répercussions et dont certains effets fâcheux ne se feraient peut-être pas sentir. Ai-je bien exposé votre point de vue? Est-ce exact?

M. Runciman: Je crois que l'attitude de l'industrie est la suivante. En raison du fait que la Loi n'avait pas été révisée depuis 40 ans, on y trouvait évidemment, les anachronismes ou d'autres aspects indésirables. Notre mémoire précise très clairement que la structure fondamentale de la Loi n'est pas en doute. La Loi a très bien servi au cours des 60 ou 70 dernières années et n'a pas été modifiée depuis 40 ans. Vous voyez peut-être un reflet de l'attitude du Conseil quand vous examinez le document qui indique des articles du projet de Loi C-196 n'ont pas besoin de modification et cela article après article. Notre préoccupation vient de ces articles, précisés dans notre rapport, et qui tentent de présenter une nouvelle conception du rôle de la Commission canadienne des grains. D'après l'ancien rôle, elle devait assurer la protection du producteur et contrôler l'industrie. Maintenant, on a tendance, si on interprète certains articles du bill, comme on le fait, à donner le pouvoir à la Commission canadienne des grains de diri-

[Texte]

it and they would be in the unusual position of creating the regulations and policing the regulations and this was no part of the role under the old Act.

Mr. Ritchie: Mr. Runciman, then, can you give me an idea in what areas you feel this Act will be most farreaching and have most changes in order of importance, as you see them?

• 1145

Mr. Runciman: There were certain benchmarks and anchors in the old Act and these were those parts which were statutory and some of those are tending to be provided for by regulation from here on in this part because it is part of the concern. There has been a tendency to put too much emphasis on the element of protein grading as a factor in seeking the revision of the Canada Grain Act. When it has been revised we feel that provision should be made for that procedure but we do not regard that as one of the main reasons for, shall I call it, updating the Act. The basic reason for seeking an approach to amendment of the Act, as I say, is that it needed housecleaning, it needed updating, it was anachronistic in some of its terminology, and had the revision been done simply in the light of leaving the Bill with the same role to play, the role of protection of producer, the role of the policing of the industry, the role of assuring quality to the ultimate customer, then it would have been a very different matter but, as I say, it is this introduction of revisions which give greatly extended powers to the Commission that causes the concern.

The Chairman: Mr. Ritchie, I think Mr. Sproule has comments.

Mr. Sproule: Yes, Mr. Chairman. I think that one of the important factors here is not so much objection to what the Bill has brought in but also the clarification and interpretation of the wording of the different parts of the new Bill. Unless this is done before it is promulgated—the word you use—I think we are going to have a lot of trouble because there are different interpretations now and if this is not finalized before it is brought in we are going to have a lot of trouble just as I have had a lot of experience with union grievances under union agreements. We are going to have a lot of trouble if these things are not clarified and it will take time to do it. I think we have got to hold it up until these things are clarified.

[Interprétation]

ger et d'administrer cette industrie plutôt que de la contrôler et de lui imposer des règlements. Elle se trouverait dans une position inhabituelle: elle devrait créer les règlements et veiller à leur application. Ce n'était pas son rôle en vertu de l'ancienne loi.

M. Ritchie: Monsieur Runciman, est-ce que vous pourriez me nommer l'un des secteurs où vous croyez que cette loi aura les plus grandes répercussions, et comportera le plus de changements par ordre d'importance?

M. Runciman: On trouvait certains points de référence qui constituaient la partie statutaire de l'ancienne Loi. Certains de ces points tendent à être assurés par voie de règlements à partir de maintenant car il s'agit d'une partie de notre inquiétude. On a eu tendance à trop insister sur l'élément du classement en protéines pour demander la révision de la Loi sur les grains du Canada. Lors de la révision, nous croyons que cette disposition devrait s'y trouver, mais nous ne trouvons pas que ce soit là une des raisons principales de moderniser la Loi, si je peux dire. La raison fondamentale pour demander la révision de la Loi, c'est pour la rendre plus moderne du point de vue de la terminologie. Si on avait révisé la Loi, en lui donnant exactement le même rôle, c'est-à-dire de protéger le producteur, de contrôler l'industrie, d'assurer la qualité au client éventuel, nous aurions eu un problème tout à fait différent. Mais comme j'ai dit, l'introduction de dispositions augmentant considérablement les pouvoirs de la Commission nous inquiète.

Le président: Je crois que M. Sproule a des commentaires à faire.

M. Sproule: Oui monsieur le président. L'un des facteurs importants, ici, ne réside pas dans les objections à ce que le projet de loi instaure, mais aussi dans l'éclaircissement, l'interprétation de la terminologie même des différentes parties de la Loi. A moins de le faire avant la promulgation, terme que vous avez employé, nous aurons, je crois, beaucoup de difficultés à cause des diverses interprétations présentes, et si on ne définit pas ces parties avant l'adoption de la Loi, nous aurons beaucoup de difficultés de la même façon que la chose s'est souvent produite pour moi avec les griefs, en vertu des ententes syndicales. Nous aurons beaucoup de difficultés, à moins d'éclaircir ces choses, et cela pourra prendre du temps. Nous ne devons pas abandonner la question avant que tout ne soit éclairci.

[Text]

The Chairman: Mr. Runciman has a further comment.

Mr. Runciman: If I just might add one further comment, the very fact that this Act has gone for 40 years unamended I think indicates very clearly that it was possible to conduct the grain industry within that framework and it was clearly understood by all elements. In other words, any legalities that had to be clarified had been clarified many years ago. The customer, the farmer, the industry all knew what clause "X" meant. It was clear. Now, you move suddenly from that position of a complete understanding of the framework that controls the industry into a new framework with a lot of new concepts and it might take a very great deal of time to assess the implications and, indeed, to clarify perhaps in court, for all we know, the full meaning of some of the new phraseology, and the desire is to understand the meanings and the implications of these sections as clearly as possible before it becomes law rather than find ourselves floundering around trying to clarify them after it becomes law.

The Chairman: Dr. Ritchie, Mr. Parker has a comment.

Dr. Parker: If I may, Mr. Chairman, amplify what Mr. Sproule and Mr. Runciman have said, the old Act protected the farmer. Its purpose was the protection of the farmer and the regulation of the trade. The protection given the farmer was correct grade at the country elevator, the correct dockage assessed on the grain at the country elevator, and the Board of Grain Commissioners audit of the elevator at the year end determined whether they were overage or shortage or whatever it may have been. In other words, the farmer was protected all the way along. Then when you get to the terminal, the government weigh men weigh the grain in, the government weigh men weigh the grain out and they inspect the grade of the grain going out and it must come up to the export standards. I submit that that is the final, the definite responsibility of the Canada Grain Act and the Board of Grain Commissioners or Commission or whatever you like to call them.

I do not see why they want to get into the management business and, Mr. Chairman, I object to it very strongly. They are given within this Act the power to determine where elevators may be licensed and somebody said we only need 20 or 40 in Western Canada. I said a little while ago, Mr. Chairman, that I think the farmers in a participatory democracy should have something to say because they

[Interpretation]

Le président: Monsieur Runciman aurait un autre commentaire.

M. Runciman: Si je puis ajouter un autre commentaire, le seul fait que cette Loi n'ait pas été modifiée pendant 40 ans, indique très clairement à mon avis, que l'industrie des grains pouvait fonctionner sans ce cadre et qu'elle était partout comprise. En d'autres mots, tous les éclaircissements avaient été donnés il y a bon nombre d'années. Le client, le cultivateur, l'industrie, tout le monde savait ce que signifiait l'article X qui était très clair. Et maintenant, on quitte soudainement cette position où l'on comprend parfaitement le cadre qui contrôle l'industrie pour créer un nouveau cadre comportant de nombreux concepts nouveaux. Il faudra beaucoup de temps pour évaluer toutes les répercussions et comprendre peut-être en cour, le sens de la nouvelle terminologie. Ce que nous voulons, c'est de comprendre le sens et les implications des articles le plus clairement possible avant de les adopter, plutôt de d'éprouver des difficultés après adoption.

Le président: M. Parker aurait un commentaire M. Ritchie.

M. Parker: Si je puis expliquer ce que M. Sproule et M. Runciman ont dit, l'ancienne loi protégeait le cultivateur. Son objectif était de protéger le producteur et de réglementer l'industrie. La protection assurée au producteur était le classement voulu à l'élevateur rural, l'évaluation juste de la quantité de céréales entreposée, l'inspection de l'élevateur à la fin de l'année par la Commission canadienne des grains qui déterminait s'il y avait excédent ou insuffisance ou quoi que ce soit. Le producteur se trouvait donc en tout point protégé. Au terminus, les préposés au pesage du gouvernement pèsent le grain à l'arrivée et au départ; ils vérifient la classe du grain qui sont pour qu'il réponde aux normes d'exportation. Ce devrait être la responsabilité finale et définitive de la Loi sur les grains du Canada et de la Commission canadienne des grains, peu importe le nom.

Je ne vois pas pourquoi la Commission s'est lancée dans l'administration, et je m'y oppose très fortement, monsieur le président. Dans cette loi, on lui donne le pouvoir de déterminer l'endroit où l'on peut accorder un permis pour un élevateur. Quelqu'un a dit que vingt ou quarante suffiraient dans l'Ouest du Canada. J'ai déjà dit monsieur le président, que les producteurs, dans une démocratie à

[Texte]

are paying the bill and if they want elevators in certain places and are prepared to pay for them I do not see why somebody in Ottawa should tell them they may not have them. But this power is given to the Board, whoever the personnel may be, to say the elevator shall be here but not there.

• 1150

Then they get into the equipment you put into an elevator. What size shall the elevator be? How shall it be built? This is all specified in here as we interpret the Act—the equipment you put in, the cleaners you must put in, and even the drying equipment. Prior to 1968, the Board of Grain Commissioners looked with horror on anybody in the country with an elevator trying to dry grain. We got into that mess in 1968. I did not even ask the Board of Grain Commissioners “may we dry grain at the country elevator?” Mr. Turner, our General Manager, sitting over there. I said go ahead and buy the dryers and put them in. We will argue afterwards whether it is legal or not.

This Act now makes provision that the Board of Grain Commissioners may require the companies to put in dryers at a country elevator. There is nothing here that says the government is going to provide the money or the Board of Grain Commissioners is going to have the money to tell you what you shall build and how you may operate it. They have nothing to do with the money. Somebody else finds the money but they are going to determine how it is spent. They will tell you where to build it, what size it shall be, and, going even further, how you will bin your grain.

Now I respectfully submit, Mr. Chairman, that in my recollection there has only been one man on the Boards that ever had any experience in the elevator business and that was Roy Milner. He knew how to run an elevator business. I am not going to leave it, on behalf of the farmers, that the government in Ottawa is going to name the commissioners that is going to tell the farmers how to do all these things.

I submit respectfully, Mr. Chairman, the United Grain Growers Ltd. and the three pools that are farmer-owned without any government subsidy, they have got tens of millions of dollars invested in country elevators and terminals only on behalf of the farmer—it is all farmers' money. They handle about 60 per cent of the grain. They have got

[Interprétation]

participation devraient certainement avoir leur mot à dire, car ce sont eux qui paient.

S'ils désirent des élévateurs à certains endroits et qu'ils sont prêts à payer, je ne vois pas pourquoi quelqu'un à Ottawa leur dirait qu'ils ne peuvent pas les avoir. Ce pouvoir est cependant accordé à la Commission peu importe qui la compose, de déterminer l'emplacement de l'élévateur.

Et ensuite, on parle de l'équipement nécessaire dans un élévateur. Quel sera la dimension de l'élévateur? Comment sera-t-il construit? Tout est précisé tel que nous interprétons la loi, l'équipement, les nettoyeurs et même l'équipement de séchage. Avant 1968, la Commission canadienne des grains était horrifiée que le producteur rural possédant un élévateur veuille faire le séchage du grain. La situation en était à ce point en 1968. Je n'ai même pas demandé à la Commission si on pouvait sécher le grain dans un élévateur rural. M. Turner, notre gérant général est assis là-bas. J'ai tout simplement dit, achetez les sécheuses et installez-les. Ensuite nous discuterons pour savoir si c'est légal ou non. Et maintenant, dans le projet de loi, on dit que la Commission des grains peut exiger que l'on installe des séchoirs dans les élévateurs ruraux. Il n'y a rien ici qui précise que c'est le gouvernement qui va payer ou que la Commission des grains aura l'argent pour dire comment vous devez construire et comment vous l'exploiterez? Ils n'ont rien à voir avec la question d'argent. Quelqu'un d'autre doit trouver l'argent, mais c'est la Commission qui va décider comment le dépenser. On vous dira de le construire, on déterminera ses dimensions et on va même plus loin. Ou vous dit comment mettre le grain en bac.

A mon sens, il n'y a eu qu'un seul membre de la Commission qui ait eu de l'expérience dans le domaine des élévateurs et c'est Roy Milner. Il savait comment exploiter un élévateur. Mais je ne laisserais certainement pas le soin à Ottawa de nommer les commissaires qui vont dire aux producteurs comment faire toutes ces choses. Et je prétends que le UGG et les trois syndicats qui sont la propriété des producteurs et qui ne reçoivent aucun subside du gouvernement ont investi dix millions de dollars et dans les élévateurs ruraux et dans les terminus uniquement pour le producteur. Cet argent ne vient que des producteurs qui manutentionnent environ 60 p. 100 des grains. Ils ont prouvé qu'ils savent administrer justement leur affaire. Une fois que nous aurons réglé

[Text]

about 60 per cent of the elevator space. I think they have proven that they know how to operate the elevator business. After we settle the branch lines and the elevator thing, competition will determine how these things are set up and the farmers will have the final say.

I do not want to say any more, Mr. Chairman. I can make a long speech on this but I am trying to get across that we are thinking of the farmers' interest in here. You have four companies that are 100 per cent farmer-owned. Each of the four has proven that it knows how to run the elevator business. They are modernizing and spending several million dollars each year—those four companies combined and the North-West Line Elevators Association—in modernizing the elevator system. Competition will clean that one up.

The Chairman: Thank you, Dr. Parker. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Runciman, since he has reservations, I gather of his so-called bench marks of whether the producer individually is being adequately protected and whether the elevator companies, either privately owned or owned by farmer organizations, are going to be able to carry on as individuals or be almost government-owned. What other benchmarks are you worried about? What other areas in this Act will cause significant changes in our grain marketing system?

Mr. Runciman: If we are including in our terms of reference, Mr. Chairman, the references which have been made to the concern about the infringement of management's right to manage, then I think we have covered all the ground. If I may, Mr. Chairman, I would ask my colleagues to add any areas that I appear to have overlooked.

The Chairman: Thank you, Mr. Runciman. I have one questioner on my list. I am afraid my watch stopped to somebody's advantage. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Horner: Will we adjourn at 12 o'clock?

The Chairman: We will shoot for 12 o'clock, if we can; if we cannot, we will go on.

Mr. Korchinski: Mr. Runciman, under the present Act, when an application is made for a licence to operate an elevator, has there been much difficulty in obtaining a licence at

[Interpretation]

le problème des embranchements, et des éleveurs, la concurrence décidera des derniers arrangements et c'est le cultivateur qui aura le dernier mot à dire.

Je ne veux pas en dire davantage. Je pourrais faire un long discours à ce sujet, mais je voudrais essayer de vous faire voir que nous songeons à l'intérêt du producteur ici. Vous avez quatre compagnies qui sont entièrement la propriété des cultivateurs. Chacune a prouvé qu'elle sait comment faire fonctionner les éleveurs. Elles se modernisent en dépensant ensemble des millions de dollars chaque année. Avec la *Northwest Lines Elevators Association* pour moderniser les éleveurs. La concurrence va régler ce problème.

Le président: Merci, monsieur Parker.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais interroger M. Runciman puisqu'il émet des réserves. D'après la question des points de repère le producteur est-il bien protégé et les compagnies soit privées, soit propriété des organismes agricoles pourront-elles continuer à fonctionner seules ou devront-elles dépendre presque complètement du gouvernement? De quels autres points de repères vous préoccupez-vous? Quels autres points de la loi entraîneront des changements importants dans la commercialisation du grain?

M. Runciman: Si nous incluons dans notre mandat les mentions qui ont été faites au sujet des préoccupations sur l'empiétement du droit d'administration de la direction, nous avons alors tout couvert. Je demanderais donc à mes collègues d'ajouter ce que j'aurais pu peut-être négliger.

Le président: Merci, monsieur Runciman. Il me reste encore 1 nom sur ma liste et je m'excuse, mais ma montre s'est arrêtée, à l'avantage de quelqu'un. Je donne la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Merci M. le président.

M. Horner: Lèverons-nous la séance à midi?

Le président: Nous allons essayer de finir à midi, sinon nous poursuivrons.

M. Korchinski: M. Runciman, en vertu de la loi actuelle, quand une demande est formulée pour obtenir un permis d'exploitation pour un éleveur, est-ce qu'il y a eu beau-

[Texte]

the particular site, providing you follow within the regulations?

• 1155

Mr. Runciman: Not to my knowledge, Mr. Chairman. In fact, I stand to be corrected on this but I would say none at all up to the present point in time.

Mr. Korchinski: Are you aware of any applications that had been made for a licence at a site other than next to a railway under the old Act?

Mr. Runciman: Not personally, Mr. Chairman.

Mr. Korchinski: It has never really been tested to find out whether they would grant you a licence at an off-site location?

Mr. Runciman: Again, I would have to answer, not to my knowledge.

Mr. Korchinski: Under the present Bill C-196, as you interpret the clause for granting of licences, do you see that they are interpreted in a similar manner as the old Act or do you see some changes in it?

Mr. Runciman: We feel that it could provide for very basic and significant changes which could change the whole complexion of the industry and indeed you might go on to say, change the whole complexion of western Canada. It seems to us undesirable that a government board should be given that sort of power.

Mr. Korchinski: In other words, after the passage of this Bill, if it so passes in its present form, the commission could suggest that at a certain location you could be denied a licence, even though you are complying with all the regulations and so on?

Mr. Runciman: To give what we take as being a fair interpretation of what could happen, and again, I stress the word "could", we feel that a company could be precluded from building an elevator at a certain point and might even have it indicated that they would be given authority to build at a certain other point. In other words, the shaping of the whole grain handling industry could be taken over under the provisions of the new Act, as we interpret them, and this is why I use the word "could", Mr. Chairman.

Mr. Korchinski: With the possibility of certain railways being abandoned, naturally you do have some elevators at those particular

[Interprétation]

coup de difficultés à obtenir un permis pour un site donné, à condition évidemment de s'en tenir au règlement?

M. Runciman: Pas à ma connaissance, monsieur le président. En fait, à moins de faire erreur, je dirais aucune difficulté. Il n'y en a pas eu du tout jusqu'à présent.

M. Korchinski: Êtes-vous au courant des demandes qui auraient été formulées pour obtenir un permis à des endroits autres qu'à côté d'un chemin de fer, en vertu de l'ancienne loi?

M. Runciman: Non, pas personnellement, M. le président.

M. Korchinski: On a jamais tenté de savoir si l'on accorderait un permis pour un endroit autre que celui désigné.

M. Runciman: Encore une fois, je devrais dire pas à ma connaissance.

M. Korchinski: En vertu du projet de loi C-196, tel que vous interprétez l'article pour l'octroi des permis, est-ce que vous l'interprétez de la même façon que l'ancienne loi ou est-ce que vous y voyez des changements?

M. Runciman: Nous croyons qu'il pourrait donner lieu à des changements très significatifs qui modifieraient l'industrie dans son ensemble et même changeraient le visage de l'Ouest du Canada. Il nous semble peu désirable qu'une Commission du gouvernement jouisse de ce genre de pouvoir.

M. Korchinski: En d'autres termes, une fois la loi adoptée, si le projet de loi est adopté dans sa forme actuelle, la Commission pourrait suggérer qu'à certains endroits on pourrait vous refuser le permis même si vous vous conformez au règlement, et ainsi de suite?

M. Runciman: Voici une interprétation juste de ce qui pourrait se produire et j'insiste sur le mot «pourrait». Nous croyons qu'on pourrait empêcher une compagnie de construire un élévateur à un endroit donné et on pourrait peut-être aussi indiquer l'endroit où ils ont le droit de construire. En d'autres termes, tout le système de la manutention du grain pourrait dépendre des dispositions de la nouvelle loi telles que nous les interprétons et c'est la raison pour laquelle j'insiste sur le mot «pourrait».

M. Korchinski: Avec la possibilité d'abandonner certaines lignes de chemin de fer, vous avez des élévateurs à ces endroits. Est-ce

[Text]

sites, can you visualize a situation where licences would no longer be granted for the operation of those elevators at those points because of the fact that the railway is no longer operated there?

Mr. Runciman: There has been, Mr. Chairman, in the past, experience of that very thing. There have been railway abandonments which have affected a considerable number of elevators. These are usually, and again I stand to be corrected if I depart from the strict facts of the case, licensed until such time as the stock can be moved out of them. Once the railway is removed, then no licence is given to operate a country elevator. They are left under licence until the grain can be taken out and the plants removed. This has been a pretty standard practice in the past.

I can see the concern that as other railway lines are abandoned, the elevator system of western Canada should assume what I would call a rational shape. I feel that the economics of the situation will dictate what is going to be a rational shape just as effectively or in a more effective manner than someone planning the system from afar might be able to determine. There is a concern, I am sure, in the minds of people that once the points on a certain railway line are abandoned, the companies will rush over to the next adjoining railway line and indiscriminately spend money creating additional facilities on the remaining lines. This is where I say that in my opinion the economics of the situation will take over at that point and dictate what is reasonable.

We are seeing remarkable changes in the attitude towards building in western Canada. Personally speaking, our own company lost an elevator by fire early this year at a point where we had handled consistently between 250,000 and 300,000 bushels. We did not rebuild that elevator. A few years ago, it would have been automatic. This is why I put such heavy reliance on the economics of the situation dictating what the future pattern of the elevator system will become as abandonments begin to be an element in the situation or as consolidation progresses.

• 1200

Consolidation is going on very rapidly, Mr. Chairman, among companies. Simply because you observe four elevators at a point in Western Canada does not mean there are four companies and four elevator managers. In

[Interpretation]

que vous entrevoyez la situation où les permis ne seraient plus octroyés pour l'exploitation de ces élévateurs à ces endroits en raison du fait que les chemins de fer n'existent plus?

M. Runciman: Dans la passé, monsieur le président, on a déjà eu cette même expérience. Il y a eu des abandons de lignes de chemin de fer ce qui a affecté un nombre considérable d'élévateurs. D'habitude et encore une fois, si je me trompe, qu'on me corrige. Si je me base strictement sur les faits, on peut leur accorder le permis jusqu'à ce que les réserves leur soient enlevées. Une fois la ligne de chemin de fer fermée, on n'accorde plus de permis d'exploitation d'élévateurs ruraux. On leur laisse le permis jusqu'à ce que le grain et les installations soient enlevés. Il s'agit d'une procédure qu'on a pratiquée couramment.

Et je comprends la préoccupation qu'au fur et à mesure qu'on abandonne d'autres lignes de chemin de fer, le système d'élévateurs dans l'Ouest du Canada devrait comporter une structure rationnelle si je puis dire. Mais je crois que c'est l'aspect économique qui doit dicter quelle est la structure rationnelle qui soit plus efficace que d'essayer d'organiser l'affaire de loi. Il s'agit là d'un problème. Je suis sûr que dans l'esprit des gens, une fois que les points d'une ligne de chemin de fer ont été abandonnés, les compagnies auront recours à la prochaine compagnie de chemin de fer et dépenseront de l'argent sans discernement pour créer d'autres installations sur les lignes qui restent. Et c'est là où, à mon avis, l'aspect économique dictera ce qui est raisonnable.

Nous voyons des changements considérables dans l'attitude vis-à-vis la construction dans l'Ouest du Canada. Personnellement, notre compagnie a perdu un élévateur à la suite d'un incendie au début de l'année à un endroit où nous manutentionnions couramment entre 250 et 300 milles boisseaux de grains. Nous n'avons pas reconstruit l'élévateur. Il y a quelques années, on l'aurait fait automatiquement. Et c'est la raison pour laquelle j'insiste tellement sur l'aspect économique de la question pour dicter ce que sera la structure du système des élévateurs au fur et à mesure qu'on abandonnera les lignes de chemin de fer, ou au fur et à mesure que la consolidation progresse.

La consolidation se fait très rapidement, monsieur le président, parmi les compagnies. Le simple fait de voir quatre élévateurs dans certains endroits dans l'Ouest du Canada ne veut pas dire nécessairement qu'il y a quatre

[Texte]

some cases, one company owns the facilities and one elevator manager runs the whole plant. The consolidation process, the economies, are proceeding at the present time.

Mr. Korchinski: Could I ask then, at present when a licence is granted, is it granted yearly or is it granted until such time as, for one reason or another, it is suspended?

Mr. Runciman: It is renewed annually, Mr. Chairman.

Mr. Korchinski: They have the right to suspend anything at the end of the year. Do you have to apply for each particular point or is it for all locations? What type of licence is it?

Mr. Runciman: We will renew our licence to operate a country elevator within those premises.

Mr. Korchinski: You have to have a licence for each one of the premises, is that correct?

Mr. Runciman: Right.

Mr. Korchinski: That makes it very easy for them to abandon those licences.

This may, perhaps, be a hypothetical question that I have in mind. If the company demonstrated to the Commission that they had abandoned the line, and that they have ample elevator space at that particular point, if they were prepared to—and if the economics permitted it—transport it to another location, could you visualize the Commission arguing against the granting of a licence to operate within that particular area?

Mr. Runciman: To answer that question clearly, I would have to refer to the fact that, in the past, in situations such as you have described, the Board of Grain Commissioners was fair and reasonable and proper in the decisions and the actions that they took. We get into this area of conjecture when we speak in terms of the new Act and what the interpretation of the new Act might be. I feel that I would probably be guessing rather than giving you an informed opinion if I were to try and speculate as to what might happen in the future.

Mr. Korchinski: In your opinion then should we not provide a safeguard against that possibility by writing something into the present Act, or has much thought not been given to that?

Mr. Runciman: This is the type of thing that I had in mind when answering previous

[Interprétation]

compagnies et quatre directeurs d'éleveurs. Dans certains cas, une seule compagnie possède les installations et, un seul directeur administre le tout. Le procédé de consolidation et des économies se réalisent actuellement.

M. Korchinski: Alors, à l'heure actuelle, lorsqu'un permis est accordé, est-il accordé annuellement ou indéfiniment, c'est-à-dire jusqu'au moment de la suspension?

M. Runciman: Il est renouvelé chaque année.

M. Korchinski: On a le droit de suspendre le permis à la fin de l'année. Devez-vous faire la demande pour chaque point en particulier ou convient-elle pour tous les endroits? De quel genre de permis s'agit-il?

M. Runciman: Nous renouvelons le permis d'exploitation d'élevateur pour un endroit précis.

M. Korchinski: Il vous faut un permis à chaque endroit?

M. Runciman: C'est exact.

M. Korchinski: Il leur est donc très facile d'abandonner ces permis. Peut-être, ai-je en tête une question hypothétique. Si la compagnie prouve à la Commission qu'elle a abandonné une ligne et qu'elle a suffisamment d'espace pour des éleveurs à ce point, si elle est prête à—et si l'économie le permet—changer d'endroit, envisagez-vous la possibilité que la Commission s'oppose à l'octroi d'un permis d'exploitation dans une région donnée?

M. Runciman: Pour répondre clairement à votre question, je dois me reporter au fait que par le passé, dans les situations telles que vous avez décrites, la commission canadienne des grains a été juste et raisonnable dans ces décisions et ses dispositions. Nous nous engageons dans le domaine de la conjecture lorsque nous parlons ainsi de la nouvelle loi et de son interprétation possible. Je me perdrais en conjoncture et je ne donnerais pas vraiment mon avis bien éclairé si j'essayais de faire des spéculations sur l'avenir.

M. Korchinski: A votre avis, alors, est-ce qu'on ne devrait pas inclure dans cette loi des dispositions en vue de sauvegarder cette possibilité ou ne s'en est-on pas déjà préoccupé?

M. Runciman: C'est là exactement ce à quoi je songeais lorsque je répondais à d'autres

[Text]

questions where I said that there were certain benchmarks in the old legislation that you could tie to, and they were statutory.

Under the new legislation, a great many similar provisions would be subject to introduction by regulation. Without any knowledge of how these regulations might be determined, we would feel hesitation and uncertainty. This is why we feel that many of these areas could be incorporated into the legislation itself rather than left to the hazards of becoming a regulation and subject to interpretation by a wide variety of opinions.

Mr. Korchinski: I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. Mr. Pringle, has a question.

Mr. Pringle: I just have one question which I would like to ask, if I may, at this point. I was happy to hear Dr. Parker's dissertation with regard to farmer participation in the grains business and that they would like to continue to have a great deal to say about the operation of the grain industry with regard to where elevators are going to be, and also the fact that they are upgrading elevators.

The statement is made that, in the new Act, the government is tending to become involved in management, becoming involved in what you do, where you can do it, when you can do it, in equipment and everything. Yet we are told that it is because of governments suggesting that more grain be produced in the country over the past two years that we are in this surplus predicament. It really was not the farmer's fault, it was the government's fault.

Are we going to be able to have it both ways? Can the farmers sit down and say that they will produce for a market, produce according to world wheat requirements, and ignore any smart politician who comes up and tells them what to do? I would suggest there might be a two way street on this and I am hopeful that the farmers will take this view. Do you think that it is a possibility, if the Grain Act is not as severe as you specify or state that it is?

• 1205

Dr. Parker: I do not think the terms or the provisions of the old Act or the proposed Act have any particular effect on the volume of production.

I may be getting off the subject a little, Mr. Chairman, but my personal opinion is, with all due respect to governments, and I use the plural, and the Canadian Wheat Board, the

[Interpretation]

questions et que j'ai dit qu'il y avait des points de repère dans l'ancienne loi auxquels on pouvait se rattacher. Il s'agissait de points de repère statutaires. En vertu de la nouvelle législation, bon nombre de dispositions analogues feraient l'objet d'adoption par voie de règlement. Sans savoir comment ces règlements seront arrêtés, nous nous sentirions hésitants. C'est pourquoi nous croyons que bon nombre de ces domaines pourraient être inclus dans la loi plutôt que de risquer qu'ils deviennent un règlement et fassent l'objet d'interprétations diverses.

Mr. Korchinski: Je passe.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. M. Pringle a une question.

M. Pringle: Je voudrais poser une question, s'il vous plaît. J'ai été très heureux d'entendre l'exposé de M. Parker sur la participation des agriculteurs dans le commerce des céréales et d'apprendre qu'ils aimeraient pouvoir continuer à avoir leur mot à dire sur l'exploitation de ces industries du grain en ce qui regarde l'emplacement des éleveurs et le fait qu'ils améliorent aussi les éleveurs.

On déclare que selon la nouvelle loi, le gouvernement a tendance à participer à l'administration, à ce qu'il peut faire, où et quand il peut le faire, à fournir une part de l'équipement et ainsi de suite. On nous dit que c'est à cause des gouvernements et de leurs suggestions que plus de grains ont été produits dans ce pays au cours des dernières années. C'est la raison pour laquelle nous avons cet excédent actuel. Ce n'était vraiment pas la faute du producteur mais plutôt celle du gouvernement.

L'agriculteur peut-il se dire qu'il produira pour un marché un produit répondant aux exigences mondiales du blé et ne pas tenir compte du politicien « avisé » qui lui dit quoi faire. Le contraire devrait se faire également et j'espère que les agriculteurs suivront mon conseil. Croyez-vous que ce serait possible si la Loi sur les grains n'était pas aussi rigoureuse que vous le dites.

M. Parker: Je ne crois pas que les dispositions de l'ancienne loi ou de la loi proposée n'entraînent des effets particuliers sur le volume de la production.

Je m'éloigne peut-être un peu du sujet, monsieur le président, mais à mon avis et avec tout le respect que nous devons aux gouvernements, au pluriel, la Commission

[Texte]

Board of Grain Commissioners and farm organizations—and I take my own responsibility here—we have tended under this system, to some degree, to insulate or isolate the farmer from the market. He got a pool price at the end of the year, and for several years it was pretty satisfactory and this sort of thing, but nobody told him, including ourselves, that if it had not been for Russia and again for China, we would have had this trouble perpetuated several years ago.

Blithely the farmer went on producing. If he had been subject to a considerable variation in price levels, and some indication that this market is not permanent, he might have adjusted more quickly than he has done.

I think we are all a little bit at fault here in not providing the best kind of communication and market research—I mean intelligent, definite, market research—and conveying back to farmers and to Canada generally what appears to be the position in respect to future markets.

I cannot answer your question, sir, I am afraid. I do not think this proposed Act has any particular relevance in respect to your particular question.

Mr. Pringle: I will establish the relevance, if I may, and then I will pass. I just wanted to ask that question because I have some questions this afternoon that I would like to bring up.

In establishing a relevance, I would like to say that it was stated that this Act provides the government with too much power to become involved in the actual management of the grain industry, in new markets and market research, and the whole development of the grain industry from the time the grain is grown until the time it is in somebody's bin, hopefully in some other country of the world. It takes management. If the government is to accept the responsibility for the sales and for the development of markets, or for market research, or be blamed for the lack of market research, then is this Act not correct in endeavouring to get it more involved in management?

My own personal opinion, of course, is that it is not. I am entirely in agreement with you but I want to bring it out at this Committee hearing. I want to see the farmers involved, heavily involved, much more involved than they ever have been in the past, and be able to make their decisions as to what the mar-

[Interprétation]

canadienne du blé, la Commission canadienne des grains et des organisations agricoles—j'assume ici ma propre responsabilité—nous avons tendance d'après ce système à nous isoler ou à isoler le producteur du marché. Il obtenait un prix commun à la fin de l'année et pendant plusieurs années, cette situation était satisfaisante, et ce genre de choses, mais personne ne leur a dit, y compris nous-mêmes, que si ce n'avait été de la Russie et encore aussi de la Chine, nous aurions eu ces difficultés il y a bon nombre d'années déjà.

Le producteur a continué à produire joyeusement. Si les prix avaient fait l'objet de fluctuations considérables, et ce marché n'est pas du tout permanent, il aurait pu s'adapter plus rapidement qu'il ne l'a fait jusque là.

Je pense que nous sommes tous quelque peu en faute ici en ce sens que nous n'avons pas fourni les meilleures communications possibles et la recherche sur le marché, je parle d'une recherche intelligente, précise et communiquée aux agriculteurs et au Canada ce qui semble être la position face aux marchés futurs.

Je ne saurais répondre à votre question et je ne crois pas que cette loi ait de rapport avec votre question précise.

M. Pringle: Je vais établir ce rapport si je peux et ensuite, je céderai la parole à quelqu'un d'autre. Je veux poser la question simplement parce que j'aurai des questions à soulever cet après-midi.

En établissant un rapport, j'aimerais vous dire qu'on a dit que cette loi donne au gouvernement trop de pouvoirs pour qu'il puisse vraiment participer à l'administration de l'industrie des grains, des marchés nouveaux, de la recherche sur les marchés et tout développement de cette industrie à partir du moment où le grain est produit jusqu'au moment où il se trouve dans le coffre de quelqu'un, dans un autre pays du monde, espérons-le. Il faut une administration. Si le gouvernement veut assumer la responsabilité des ventes et de l'exploitation de nouveaux marchés et de la recherche sur les marchés, ou recevoir le blâme du manque de recherche sur les marchés, cette loi n'est-elle pas juste en essayant d'obtenir une plus grande participation du gouvernement dans cette gestion?

Selon moi, elle ne l'est pas. Je suis parfaitement d'accord avec vous, mais je veux le signaler au cours de cette audience. Je veux que les agriculteurs y participent beaucoup plus qu'ils ne l'ont fait pas le passé et puissent prendre leurs décisions quant aux marchés. C'est la raison pour laquelle je trouve

[Text]

kets should be and so on. That is why I consider it to be relevant to the Canada Grain Act, that is all.

The Chairman: Mr. Runciman, do you wish to comment?

Mr. Runciman: I can certainly see the validity of the questioner's approach here. If the government is going to be asked to assume financial responsibility in the grain industry, they have to take measures to protect themselves. But one of the best measures to protect themselves may be to maintain the independence of not only the grain-producing industry but also of the management element within the grain-handling industry.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, I still have Mr. Southam on my list. It has gone past our normal hour of adjournment. The Pools will be with us this afternoon and Mr. Runciman will be here again tomorrow. I am wondering whether in view of these considerations you might wish to forego and those who are on the second list might wish to forego. I am at the pleasure of the Committee.

Mr. Southam: Mr. Chairman, my question will be brief because most of the questions that I had in mind have been pretty well covered. I would like to ask a question or two of the witness.

The Chairman: Mr. Horner has a suggestion.

Mr. Horner: On a point of order, just for the clarification of the Committee. Are you suggesting this afternoon we will not proceed with the Canada Grains Council?

The Chairman: At 3.30 p.m., the Manitoba Pool Elevators, the Saskatchewan Wheat Pool and the Alberta Wheat Pool will be represented before the Committee. Mr. Runciman, tomorrow at 3.30 p.m., will appear as President of the United Grain Growers. On Thursday—just to give you the full line-up—at 9.30 a.m., the North-west Line Elevators Association will appear and at 8.00 p.m., the National Farmers' Union.

• 1210

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, considering the fact that there is no necessity for us—in fact, there is every reason we should not—to pass this bill in a hurry, what is the rush about getting all these expensive people here and then giving them a couple of hours

[Interpretation]

que la question a un rapport avec la Loi sur les grains. C'est tout.

Le président: M. Runciman, avez-vous des commentaires à faire?

M. Runciman: Je reconnais la valeur de l'approche de cette question. Si on demande au gouvernement d'assumer la responsabilité financière pour l'industrie des grains, il doit prendre des dispositions pour se protéger. L'une des meilleures mesures de protection serait peut-être de maintenir l'indépendance, non pas simplement de l'industrie productrice des grains mais aussi de l'administration pour ce qui est de la manutention des grains.

M. Pringle: Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, il y a toujours le nom de M. Saltzman sur ma liste. Nous avons dépassé l'heure de fin de séance déjà. Les syndicats seront là cet après-midi et M. Runciman sera là encore demain. Je me demande, étant donné la situation, si vous désirez poursuivre. Ceux qui sont inscrits sur la deuxième liste désirent peut-être poursuivre. Je suis à la disposition du Comité.

M. Southam: Ma question sera brève car la plupart des questions auxquelles je songeais ont déjà été posées. Je voudrais poser une question ou deux au témoin.

Le président: M. Horner a une proposition à faire.

M. Horner: Une simple rappel au Règlement pour éclairer le Comité. Suggérez-vous que, cet après-midi, nous ne poursuivions pas avec le mémoire du Conseil canadien des céréales?

Le président: A 15 h 30, les éleveurs des Syndicats du blé du Manitoba, le Syndicat du blé de la Saskatchewan et celui de l'Alberta seront représentés devant le Comité. M. Runciman comparaitra demain à 15h 30 en tant que président de la *United Grain Growers*. Jeudi, simplement pour vous donner l'ensemble des témoins, à 9h 30, on aura la *Northwest Line Elevators Association* qui comparaitra et à 8 heures du soir, jeudi soir, l'Union nationale des agriculteurs.

M. Muir (Lisgar): Il n'existe aucune nécessité. En fait, nous avons toutes les raisons de ne pas adopter ce bill trop rapidement. Pourquoi inviter tous ces spécialistes qu'il faudra payer cher, pour une couple d'heures et leur dire ensuite: «Nous avons terminé.» Nous voulons

[Texte]

and saying, "We are through with you"? We want to be able to pick their brains a bit. I know that is a rude way to put it, but that is what they are here for, to tell us about the situation.

Mr. Horner: Mr. Chairman, we cannot peruse this many amendments and at the same time ask intelligent questions of the Grains Council and expect to be finished with them in a little over two hours. I think we are hurrying along at breakneck speed for no real reason at all. I would like to continue with the Grains Council all day. Surely there is enough evidence here that it is worth spending some time on it.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, who is meeting with us tonight at 8 o'clock?

The Chairman: We expect that the people from the Pool might carry over into this evening's meeting, but if we are able to conclude with the Pool Elevator people this afternoon it might be possible to convene a meeting this evening with the Grains Council.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I know we are crowding a lot of people into the hearings, but I think we decided on the steering committee to get an informed body of opinion from a cross section of the producer organizations in Western Canada before us as soon as possible and I would be agreeable if you were to proceed with what is set up. If we wish, as a Committee we can call back any one or all of these people if the Committee feels it is not satisfied or that it does not have enough information.

Mr. Horner: I would like to ask another question on this point of order, Mr. Chairman. Does the Committee intend to call before it the present Board of Grain Commissioners at any time when we are studying this bill?

The Chairman: Oh, absolutely. They have been here. They were here last week and they will be here again.

Mr. Horner: But they were not here on this bill, were they?

The Chairman: Yes, and they will be here again. We wanted to have outside witnesses this week if possible and then we will go on with the Board of Grain Commissioners and other departmental officials until our study is concluded.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, may I just make a comment. Is it not going to be possi-

[Interprétation]

profiter d'eux. C'est peut-être une façon directe de le dire, mais c'est la raison pour laquelle ils sont là, pour nous dire ce qu'il en est.

M. Horner: On ne peut vraiment pas parcourir ces amendements proposés par ce Comité, et ensuite poser des questions intelligentes au Conseil des céréales et s'attendre d'avoir terminé après un peu plus de deux heures. Je crois que nous nous hâtons sans raison. Je voudrais poursuivre toute la journée avec le mémoire du Conseil des céréales. Nous avons suffisamment de témoins pour poursuivre.

M. Korchinski: Qui sera avec nous ce soir à 8 heures?

Le président: Nous nous attendons à ce que les représentants des syndicats poursuivent ce soir. Mais, si nous sommes en mesure de terminer avec les représentants du Syndicat des éleveurs cet après-midi, il serait peut-être possible de convoquer une réunion ce soir avec le Conseil canadien des céréales.

M. Gleave: Je sais que nous invitons beaucoup de personnes à la fois, mais nous avons décidé au Comité d'organisation d'avoir comme témoin le plus tôt possible de spécialistes représentant l'ensemble des organisations de producteurs de l'Ouest du Canada et j'aimerais que vous procédiez suivant l'ordre prévu. Nous pouvons, si nous le désirons, rappeler n'importe quel des témoins ou tous les témoins si nous croyons que nous n'avons pas été du tout satisfaits ou que nous n'avons pas suffisamment de renseignements.

M. Horner: Je voudrais poser une autre question, monsieur le président au sujet de ce rappel au Règlement. Le Comité a-t-il l'intention d'inviter la Commission canadienne des grains à n'importe quel moment pendant que nous étudions ce projet de loi?

Le président: Oui, sûrement. Ils étaient là la semaine dernière et ils reviendront.

M. Horner: Est-ce qu'ils ont comparu pour ce bill?

Le président: Oui, et ils reviendront. Nous voulions aussi avoir si possible, des témoins de l'extérieur cette semaine. Ensuite, nous entendrons la Commission canadienne des grains et d'autres représentants du ministère jusqu'à ce que nous ayons terminé notre étude.

M. Pringle: Puis-je faire simplement un commentaire? Il ne nous sera pas possible de

[Text]

ble for us to peruse the recommended amendments with these gentlemen at some time? They have gone to a great deal of trouble and we have not really asked any questions on any of the proposed amendments.

The Chairman: It seems to me that the Committee has expressed a desire to spend some further time with the Grains Council. We will endeavour to arrange a further meeting with them and I will now adjourn this meeting. I will call the people whose names are presently on the list first the next time we meet with the Canada Grains Council in the order they now stand. Is that agreeable to the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen. This meeting is adjourned. We will meet this afternoon at 3.30 with the Pool Elevator people.

AFTERNOON SITTING

• 1544

The Chairman: Gentlemen, if you would take your seats we will begin our afternoon hearing.

We have, as you know, representatives this afternoon from the Alberta Wheat Pool, the Manitoba Pool Elevators and the Saskatchewan Wheat Pool.

The Chair has been hard pressed to know what would be the most impartial way of arranging our witnesses, so I have decided to call the witnesses in alphabetical order. We will hear Alberta, Manitoba and then Saskatchewan.

• 1545

It has been suggested to the Chair that probably the most efficient way to glean the most information would be to have each group questioned after the presentation of their brief, which necessitates an allocation of time. It has occurred to the Chair if we allocated 45 minutes from this time on for each group, we would conclude at 6 p.m.

I have much pleasure in welcoming to our hearings today, Mr. Gordon Harrold, President of the Alberta Wheat Pool and Mr. Omar Broughton, Secretary of the Alberta Wheat Pool.

Mr. Harrold, I assume you have a brief and if you have we would be happy to hear it.

Mr. G. L. Harrold (President, Alberta Wheat Pool): Thank you, Mr. Chairman. We

[Interpretation]

parcourir les projets d'amendement que nous ont recommandés ces témoins à un moment donné? Ils ont fait beaucoup de travail et nous n'avons pas vraiment parcouru ces projets d'amendement.

Le président: Il me semble que le Comité a formulé le désir de passer un peu plus de temps avec le Conseil canadien des céréales. Nous essaierons de convoquer une autre réunion. Je vais donc lever la séance maintenant. Je vais faire l'appel des personnes inscrites sur la liste de la prochaine réunion avec le Conseil canadien des céréales. Cela vous convient?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. La séance est levée et nous reviendrons cet après-midi avec les représentants des syndicats des éleveurs à 15h 30

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, veuillez reprendre vos sièges, s'il vous plaît. Nous allons commencer nos délibérations de l'après-midi.

Nous avons comme témoins cet après-midi des représentants du Syndicat du blé de l'Alberta, des représentants des éleveurs à grain du Manitoba Pool et les représentants du Syndicat du blé de la Saskatchewan.

Un a insisté pour savoir quelle serait la méthode la plus impartiale pour appeler les témoins. J'ai donc décidé de le faire par ordre alphabétique. Nous entendrons donc les représentants de l'Alberta, du Manitoba et ensuite de la Saskatchewan. On nous a dit que la

méthode la plus efficace pour obtenir le plus de renseignements possible serait de questionner chaque groupe après la présentation de leur mémoire, ce qui nécessite un partage du temps. En accordant 45 minutes à partir de maintenant pour chacun des groupes, nous pourrions terminer à six heures.

J'ai le plaisir d'accueillir à notre séance de cet après-midi M. Gordon Harrold, président du Syndicat du blé de l'Alberta et M. Omar Broughton, secrétaire de ce même syndicat.

Monsieur Harrold, vous avez un mémoire, je crois. Nous nous ferons un plaisir de l'entendre.

M. G. L. Harrold (président, Syndicat du blé de l'Alberta): Merci beaucoup, monsieur le

[Texte]

have a very short brief here. We feel a number of the items are covered jointly by the other pools and this one of ours is particularly short. However, we have here some of the things we are concerned with in the new Bill.

I think the easiest way, Mr. Chairman, would be if I just read it. It is very brief and then we will carry on from there.

The Alberta Wheat Pool is a co-operative grain handling and marketing association operating country elevators in all settled areas of Alberta and in the grain producing districts of British Columbia. Formed in 1923, it is owned entirely by the members it serves, numbering slightly over 52,000 at the present time. Its facilities include 520 country elevators, 640 grain annexes to them, with terminal elevators at Vancouver, Victoria and Thunder Bay.

Its original capital arose from a 2 cent per bushel handling deduction for a five-year period and since that time all capital requirements have been generated through operating earnings.

Throughout its history it has maintained as its principal purpose, improvement in marketing conditions and service for its members. It is in this role that we are making this short submission to you respecting Bill C-196.

The Canada Grain Act has been regarded as the "Magna Carta of the Prairie farmer." Its provisions were not won without struggle and have been of value to the building up of Western Canada and the nation to an extent which has never been measured. In the field of international commerce, we believe Canada's "Certificate Final" has been the most highly regarded and widely used document of its kind ever known. The fact that this Act has not even been up for revision for 40 years is an indication of its usefulness and acceptance. With the exception of some necessity to recognize other-than-visual factors in wheat grading, no other particular need has arisen so far as we are aware, for amendment even at this time. With this fine record as a guideline, we have reviewed with interest the provisions of Bill C-196.

We have noted with a little concern the provision that the Commissioners to be appointed by the Governor in Council, will hold office during pleasure. While this may not be without merit, we believe our members favour the provision of the present Act, namely, 10-year appointments, subject to renewal, and we accordingly would recom-

[Interprétation]

président, nous avons un mémoire très bref. Un certain nombre des arguments sont présentés conjointement par les autres syndicats, mais, notre mémoire est particulièrement court. Nous y avons inclus certaines de nos préoccupations en rapport avec le projet de loi.

Selon moi, la façon la plus simple serait de le lire. Il est très court. Ensuite, nous poursuivrons.

Le Syndicat du blé de l'Alberta est une société coopérative de manutention et de commercialisation du grain, et qui exploite les éleveurs ruraux établis dans les régions de l'Alberta, et dans les régions productrices de grain de la Colombie-Britannique. Constitué en 1923, il est la propriété exclusive de ses membres qui s'élèvent à un peu plus de 52,000 en ce moment. Ses services comprennent 520 éleveurs ruraux, 640 annexes de grains et des éleveurs terminus à Vancouver, à Victoria et à Thunder Bay.

Nos premiers capitaux venaient de perception de 2 cents par boisseau pour la manutention pendant une période de 5 ans. Depuis lors toutes les exigences de capitalisation ont été faites à partir des gains.

Tout au cours de son histoire, il a visé principalement à améliorer les conditions de mise en vente et les services à ses membres. C'est en vertu de ce rôle que nous faisons ce bref mémoire portant sur le bill C-196.

La Loi sur les grains du Canada est considérée comme étant la «grande charte» de l'agriculture des Prairies. Ses dispositions ont été gagnées sans lutte et ont aidé à bâtir l'Ouest du Canada et le pays tout entier dans une mesure qui n'a jamais vraiment été évaluée. Dans le domaine du commerce international, nous croyons que le «certificat final» du Canada a été le document le plus considéré et le mieux connu de ce genre. Le fait que cette loi n'ait même pas été revue depuis 40 ans, indique son utilité et son acceptation. A l'exception d'une certaine nécessité de reconnaître les facteurs autres que les facteurs visuels dans l'établissement des classes de blé, aucun autre besoin ne s'est présenté pour y apporter des amendements, même maintenant. Avec un tel dossier de réussite pour nous orienter, nous avons donc étudié avec intérêt les dispositions du bill C-196.

Nous avons observé avec une certaine préoccupation les dispositions voulant que les commissaires soient désignés par le gouverneur en conseil et conservent leur poste à volonté. Cette disposition n'est pas sans valeur, mais nous croyons que nos membres sont en faveur des dispositions de la loi actuelle, soit la désignation des membres pour

[Text]

mend that the same provision be considered in this Bill or a lesser period of time. In view of the authority vested in the Commissioners, we feel strongly that a limit on the term of office with provision for re-appointment would be highly desirable and preferable to the proposed provisions.

The objects of the Commission are in keeping with the present Act, but the provision for "ensuring an efficient grain handling system" has raised in our minds a question of methods to be used and the extent to which this Commission should be concerned with the physical aspects of grain handling.

● 1550

On close examination of Clause 12, Part I and this part beginning with Clause 15, it appears that the government's intention is to vest in the Canadian Grain Commission more authority in respect of grading standards than is contained in the present Act, and thereby more flexibility than the provisions of the Act. The provisions of Clauses 15 and 16 appear logical to us, but we realize the results to be obtained from these provisions will depend on the competence of the Commissioners and the extent to which they can carry out the administration of this Act, having in mind the welfare of the producer. In respect of the provisions of this part of the Bill and, in fact, the Bill itself, we would put foremost for consideration maintenance of the prestige of our "Certificate Final" or its equivalent. Given this assurance, we are not too concerned about the shift in emphasis from statutory provisions for grades to that indicated in this Bill, having in mind that there appears to be adequate provision in respect to Grain Appeal Tribunals and appeal of grain grades as provided in Paragraphs 29 and 30.

In respect to the Western Standards Committee, Clause 17, Paragraph 2, membership of the Committee has been widened and we would suggest that this Committee include a representative of a grain handling company as one of the additional persons provided for in subsection (g).

Clause 22, Paragraph 3 provides that criteria of quality be taken into consideration in determining the grade of grain.

We would recommend that such criteria as may be used be made known to elevator com-

[Interpretation]

une période de 10 ans avec possibilité de renouvellement, en conséquence nous recommanderions que les mêmes dispositions soient prévues pour ce bill, mais pour une période moins grande. Vu l'autorité dont jouissent les commissaires, nous sommes d'avis que la limite du mandat avec possibilité de renouvellement, serait plutôt souhaitable et préférable à ces dispositions envisagées.

Les buts de cette Commission sont conformes à la loi, mais les dispositions et nous citons: «en vue d'assurer un système efficace de manutention du grain» nous fait nous poser une question quant aux méthodes qui seront utilisées et jusqu'où cette Commission doit se préoccuper de l'aspect matériel de la manutention des grains.

En examinant de près l'article 12 de la première partie ainsi que la partie qui commence, par l'article 15, il semble que le gouvernement ait l'intention d'attribuer plus de pouvoirs à la Commission canadienne du grain en ce qui concerne les normes concernant les classes du grain contenues actuellement dans la Loi et, par conséquent, d'assurer une souplesse plus grande que celle qui résulte des dispositions actuelles de la Loi. Les stipulations des articles 15 et 16 nous paraissent logiques, mais nous nous rendons compte que leur résultats dépendront de la compétence des commissaires et de jusqu'où on appliquera cette loi, compte tenu du bien-être du producteur. Pour ce qui est des dispositions de cette partie du Bill, et, en fait, du Bill lui-même, nous insisterions au plus haut point pour que l'on songe à maintenir le prestige de notre «certificat définitif» ou son équivalent. Sur ce, nous ne nous inquiétons pas trop de cette mutation qui fait passer l'insistance concernant le classement des dispositions de la Loi à celles que porte le présent Bill, du fait qu'il semble que l'on a prévu toutes les dispositions nécessaires aux articles 29 et 30 pour qu'il y ait possibilité d'appel auprès des tribunaux d'appel pour le classement du grain.

En ce qui concerne les membres du Comité de normalisation de l'Ouest, soit à l'alinéa (2) de l'article 17, le nombre des membres siégeant au Comité a été accru et nous préconisons que dans le cadre de l'alinéa (g) l'on accepte un représentant d'une compagnie de manipulation du grain qui serait l'une des autres personnes prévues à cet alinéa.

A l'alinéa (3) de l'article 22, on prévoit un critère de qualité pour la détermination des classes du grain.

Nous recommandons que ce critère, dès qu'il sera établi, soit porté à la connaissance

[Texte]

panies prior to the commencement of a crop year and in respect of appeals, we would request specifically that the period 15 days specified in Paragraph 4 of Clause 30 be extended to 30 days and likewise that provision be made for appeal in subclause (b), Paragraph 5 under this section within 30 days.

It appears the provision for licensing of elevators and grain dealers is simplified and quite straightforward. Refusal and cancellation of licenses is provided for, but we believe with adequate protection for applicants and licensees, although we note that the final Court of Appeal lies with the Minister. Throughout this clause, it appears that the provisions of the existing Act respecting the obligations of licensees have been retained and we believe have served the industry well. One provision may be worthy of note—Page 28, Clause 36, Paragraph 3, and that lies in the interpretation of the term, "in the public interest." We would prefer a more specific definition.

Regarding the tariff Clause 39(5), it provides that lower charges may be made by the licensee at one or more elevators operated by him. We do not believe this is a sound proposal. We would prefer that no opportunity be given a licensee to charge anything but a uniform rate at all elevators operated by him. 41. (1) We recognize the protection of the producers' and other warehouse receipt holders' interest contained in Clause 41(1). We would suggest, however, that provision be made in this clause for exceptions specifically in cases where the licensee of an elevator is unable to deliver grain as a result of circumstances entirely beyond his control. We can visualize such occasions arising from picket lines in respect to labour stoppages or other tie-ups outside the licensees' jurisdiction or influence.

The provision in Clause 59, Page 42 respecting mixing in terminals brings up an old topic on which there may be a difference of opinion between producers and terminal operators. Bill C-196 is even more specific in its prohibition of mixing than the existing Act. However, provision is made under Clause 59(2) for the Commission to authorize or require mixing and as this would, no doubt, be granted at the request of the Canadian Wheat Board to meet its sales program, we are inclined to think this provision

[Interprétation]

des compagnies d'éleveurs avant le commencement de l'année-récolte et en ce qui concerne les appels, nous demandons, en particulier, que la période de quinze jours spécifiée à l'alinéa (4) de l'article 30 soit prolongée à trente jours et que, d'une façon similaire, on permette que la période d'appel applicable à la stipulation de l'alinéa (b) du paragraphe (5) du même article soit aussi de trente jours.

Il semble que la disposition concernant les permis d'exploitation des éleveurs et applicable aux négociations en grain soit simplifiée et ne pose pas de problèmes. On a prévu aussi les refus de délivrer les permis et l'annulation des permis d'une façon qui, à notre avis, protège convenablement les requérants et les titulaires de permis, bien que nous remarquons qu'un ministre constitue le tribunal d'appel ultime. Dans tout cet article, il semble que les stipulations de la Loi actuelle concernant l'obligation des détenteurs de permis aient été conservées et nous croyons que ces dernières ont été au bénéfice de l'industrie. Cependant, nous remarquons à la page 28 à l'alinéa (3) de l'article 36, que la définition «d'intérêt public» n'est pas suffisamment précise à notre avis.

En ce qui concerne l'alinéa (5) de l'article 39 qui prévoit une réduction des frais qui peut être effectuée par le titulaire de permis au sujet d'un ou de plusieurs éleveurs, nous ne pensons pas qu'il s'agisse là d'une proposition pertinente. Nous préférons que l'on ne permette pas à un titulaire de permis d'imposer autre chose qu'un tarif uniforme en ce qui concerne tous les éleveurs qu'il dirige. À l'alinéa (1) de l'article 41 nous admettons que la Commission protège les intérêts des producteurs et des autres détenteurs de récépissé, mais nous préconisons toutefois, que l'on tienne compte dans cet article des exceptions qui se posent particulièrement quand le titulaire d'un permis d'exploitation ne peut livrer le grain à la suite de certaines circonstances indépendantes de sa volonté. Nous pouvons imaginer certains cas dits lignes de piquetage à la suite d'arrêts de travail ou d'autres circonstances en dehors du contrôle du titulaire du permis.

La stipulation de l'article 59 à la page 42 concernant le mélange fait dans les éleveurs terminus ramène sur le tapis une vieille histoire où il y avait divergence d'avis entre les producteurs et les exploitants de silos terminus. Le Bill C-196 est même beaucoup plus catégorique que la Loi en vigueur. Toutefois, en vertu du paragraphe (2) de l'article 59, on a prévu que la Commission peut autoriser ou exiger le mélange du grain, et du fait que ceci serait dans aucun doute accordé à la Commission canadienne du blé, car cette dernière

[Text]

is a sound one and entirely adequate. The alternative would be to allow terminal operators to use their discretion. This raises the question then of some dual or shared responsibility between the Canadian Wheat Board and the terminal operators. With the strong producer support of an orderly marketing system as carried out by the Canadian Wheat Board, we are inclined to think producers would favour the proposals in Bill C-196.

We believe the provisions in Clause 70 are fully necessary and desirable to support the Canadian Wheat Board system of orderly marketing.

Clause 71 respecting producer railway cars is a little disappointing. It contains the only provision respecting producer rights in respect of railway cars covered by the Car Order Book Section of the existing Act. The explanation given to us by the Board of Grain Commissioners indicates that the producer would need to apply to the Commission for a car rather than to the railway and may or may not secure one, in view of the limited number likely to be available for the Commission's purposes. We would prefer to see existing provisions maintained for the producer notwithstanding the fact that no extensive use has been made of these provisions in recent years due to current circumstances. There has been a long-standing feeling amongst our members that a producer should have a right to deliver to the elevator of his choice. We believe the provision of the Car Order Book would go some distance toward meeting this objective and, short of that, would ensure the producer would not necessarily need to deliver to an elevator not of his choice. This clause touches on the same matter as referred to in Clause 97, namely, railway cars.

• 1555

The provisions of this clause include revocation of licences, Clause 77, appear consistent with the present Act with the possible exception of the provisions in Clause 78 for review by the Minister as a court of last resort.

The provisions of Clauses 93 to 96 inclusive appear logical and consistent with the present

[Interpretation]

désire mettre en application ces programmes de vente, nous avons tendance à croire que cette stipulation est pertinente et tout à fait bien indiquée. L'autre solution aurait été de permettre aux exploitants d'éleveurs terminus d'agir à leur propre guise et cette dernière façon de procéder soulève le problème d'une responsabilité double ou partagée de la Commission canadienne et du blé et des éleveurs terminus. Du fait de l'appui marqué des producteurs qui sont en faveur d'un système de commercialisation réglementé tel que celui de la Commission canadienne du blé, nous avons tendance à croire que les producteurs seront en faveur des propositions du Bill C-196.

Nous croyons que les stipulations de l'article 70 sont absolument nécessaires et souhaitables dans le cadre de la politique de commercialisation structurée par la Commission canadienne du blé.

L'article 71 concernant les wagons de chemin de fer des producteurs est un peu décevant. Il n'y a là que la seule disposition en ce qui concerne les droits des producteurs sur les wagons de chemin de fer qui sont prévus par l'article sur le livre de réquisitions des wagons dans la Loi actuelle. D'après l'explication que nous a donnée la Commission des grains, le producteur devra, pour obtenir un wagon, s'adresser à la Commission plutôt qu'à la compagnie ferroviaire et pourra ou non en obtenir un, du fait que le nombre de wagons dont la Commission peut disposer est passablement limité. Nous préfererions que l'on conserve les dispositions actuelles en faveur du producteur, même si celles-ci n'ont pas été beaucoup appliquées dans les années récentes à cause de circonstances courantes. Depuis longtemps, nos membres pensent qu'un producteur devrait avoir le droit de livrer son grain à l'éleveur de son choix. Nous croyons que la disposition du livre de réquisitions des wagons permettrait en grande partie d'atteindre cet objectif et, dans les autres cas, permettrait au producteur de ne pas être obligé de livrer son grain à un éleveur qu'il n'aurait pas choisi. Cet article vise la même question que celle indiquée à l'article 97, c'est-à-dire la question des wagons de chemin de fer.

Les dispositions de l'article 77 visent la révocation des permis et elles semblent en accord avec la loi actuelle, sauf peut-être dans le cas de dispositions contenues à l'article 78 qui permettent au ministre de reviser tout arrêté et par conséquent, de faire fonction de dernier échelon d'appel.

Les articles 93 à 96 inclusivement semblent logiques et en accord avec les présentes stipu-

[Texte]

provisions. Respecting regulations and orders, Clause 97 vests in the Governor in Council considerable powers respecting railway cars, (a) and (b). We are not entirely clear as to the intent of these provisions. They seem to suggest that possibly a transport controller type of authority may be provided for. We trust that any arrangements to be made of this nature will give preference to the shipping requirements of the Canadian Wheat Board. While Clause 98 gives the Commission considerable authority subject to approval of the Governor in Council in respect of several operating details, it is consistent with the objects of the Act and reflects some statutory provisions of the present Act.

Clause 100 further deals with the matter of railway cars and the same question arises in our minds here as in review of Clause 71 (1) and 97 (a) and (b) respecting the control and allocation of railway cars. Judging by the press release by the Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture, on March 16th, 1970, "The Governor-in-Council would be able to assign grain movement co-ordination authority to the Canadian Grains Commission, to any Minister or to any other agency. This co-ordination authority would not, however, include the authority to order railway companies to provide railway box cars for grain movement", it appears that provision of railway cars may be less certain in the future than in the past. In view of this, we would strongly reiterate that provision be made for the producer to order from the railway company, cars in the same manner as now provided for by the Car Order Book provision of the Canada Grain Act.

Transitional, Consequential, Repeal and Commencement—We have not attempted a detailed analysis of the provisions in this Clause. We trust its provisions are necessary to meet the objectives of this Bill and do not extend beyond these requirements, all of which is in respect of this matter.

The Chairman: Thank you, Mr. Harrold. In view of the shortness of time, we are going to cut short any supplementary comments and are going to proceed to questioners. I have on my left Mr. Horner. Mr. Horner you are recognized.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman. My first question deals with Clause 44 of the Act.

[Interprétation]

lations. En ce qui concerne les règlements et les décrets, l'article 97 donne au gouverneur en conseil des pouvoirs importants en ce qui concerne les wagons de chemin de fer dans les cas visés aux alinéas (a) et (b). Nous ne savons pas exactement quel est l'objectif de ces stipulations. Il semble que l'on veuille établir éventuellement un genre d'autorité qui contrôlerait le transport. Nous espérons que toutes les dispositions prises dans ce sens donneront la priorité aux exigences de transport de la Commission canadienne du blé. Bien que l'article 98 donne à la Commission des pouvoirs très importants sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil pour différentes questions particulières de l'exploitation, il n'en reste pas moins conforme aux objectifs de la loi et il traduit certaines dispositions statutaires de la loi actuelle.

L'article 100 traite de la question des wagons et les mêmes questions sont posées ici que celles que nous avions lorsque nous avons étudié le paragraphe (1) de l'article 71 et les alinéas (a) et (b) de l'article 97 concernant le contrôle et l'attribution des wagons. Si nous devons faire foi au communiqué de l'honorable ministre l'Agriculture, M. H. A. Olson, du 16 mars 1970, «Le gouverneur en conseil pourra donner à la Commission des grains, à tout ministre et à tout autre organisme, le pouvoir de coordonner le mouvement du grain. Ceci n'irait pas, cependant, jusqu'à obliger les compagnies de chemin de fer à fournir des wagons-marchandises pour le mouvement du grain.» Il semble que l'obtention de wagons de chemin de fer soit une question plus incertaine que par le passé. De ce fait nous répétons qu'il faudra y insérer une stipulation permettant au producteur de commander à la compagnie de chemin de fer des wagons de la même façon que cela est prévu actuellement par la stipulation du livre de réquisitions des wagons dans la Loi sur le grain du Canada.

Dispositions transitoires et résultantes, approbation et entrée en vigueur. Nous n'avons pas cherché à analyser d'une façon détaillée les stipulations du présent article, mais nous supposons que celles-ci doivent nécessairement entrer dans le cadre de l'objectif du présent Bill et ne le dépassent pas.

Le président: Merci, monsieur Harrold. Du fait qu'il nous reste du temps à notre disposition nous réduirons nos commentaires et passerons aux questions. Monsieur Horner, vous avez la parole.

M. Horner: Merci, monsieur le président. Tout d'abord ma première question concerne

[Text]

Mr. Harrold, you made no mention of it in your brief. Do you believe Clause 44 is quite compatible with your operation and you do not mind giving the Commission power to order you to provide cleaning, drying and handling of screenings? Do you have no objections to this provision or is this...

Mr. Harrold: We have not referred to this Clause and whether the interpretation actually means that there will be orders of this type...

Mr. Horner: I will leave my question open for an interpretation by perhaps somebody more knowledgeable than you or I, but certainly it poses a question in my mind. If you have no comment on it, I will go on with another question in view of the Chairman's desire to speed up the hearings. With regard to the railway car allotment, what effect does the block system have on this? Does it not, in essence, change the car allotment to some extent?

• 1600

Mr. Harrold: To the elevator companies or to the producer?

Mr. Horner: To the elevator companies.

Mr. Harrold: No, it does not change the allotment, I would not say. The percentage of orders for each elevator company within the block is compatible within that block to what it was in the past. However, it changes the formula for the percentage of each elevator company from the provincial basis to the block basis. In other words, the percentage of the shipping orders or the allocations that a company receives are computed within a block rather than using a provincial percentage.

Mr. Horner: The block system then is going to accept the percentages as such and more or less entrench that same percentage. Am I wrong in that interpretation?

Mr. Harrold: We have been concerned and have said so on a number of occasions that there is not a congested elevator order of privilege worked into the block system of shipping that we would like to see there, and we are still making suggestions as to how this might be accomplished. But except for this provision we are concerned about it, yes.

Mr. Horner: From the handlings of the Alberta Wheat Pool or the knowledge of the

[Interpretation]

l'article 44 de la Loi. Monsieur Harrold, vous n'avez pas mentionné votre article dans ce mémoire. Est-ce que vous croyez que l'article 44 entre dans le cadre de vos opérations et est-ce que vous ne voyez pas d'objection à donner à la Commission le pouvoir de vous obliger à effectuer le nettoyage, le séchage et la manutention de criblures? N'avez-vous aucune objection à cette stipulation ou est-ce que...

M. Harrold: Nous n'avons pas mentionné cet article et si l'interprétation de ce dernier veut dire qu'il y aura des ordres de ce genre...

M. Horner: Je laisse ma question à l'interprétation, mais il y a certainement là une question. Je passerai donc à une autre question. En ce qui concerne l'attribution des wagons de chemin de fer, quel sera l'effet du système par blocs à ce sujet? Est-ce qu'il n'y a pas là, par nature, un changement d'attribution des wagons?

M. Harrold: Aux compagnies d'élevateurs ou au producteur?

M. Horner: Aux compagnies d'élevateurs.

M. Harrold: Non, cela ne change rien aux attributions. Le pourcentage des commandes pour chaque compagnie d'élevateurs dans le cadre du cantonnement est compatible avec ce qu'il était par le passé. Toutefois cette façon de procéder change la formule du pourcentage applicable à chaque compagnie d'élevateur en la faisant établir d'après le cantonnement au lieu de l'établir sur une base provinciale. En d'autres termes, le pourcentage des ordres d'expédition ou des attributions qu'une compagnie reçoit sont calculées dans le cantonnement plutôt qu'en pourcentage provincial.

M. Horner: Le cantonnement va donc prendre des pourcentages comme tels et plus ou moins les retrancher dans le même pourcentage. Est-ce que je me trompe?

M. Harrold: Nous avons répété que nous ne voulions pas qu'il y ait de priorité établie pour les éleveurs dans le système de cantonnement pour des expéditions, et nous continuons à indiquer comment parvenir à cette situation. Mais à part cette stipulation, nous nous inquiétons de la situation, oui.

M. Horner: D'après les manutentions faites par le Syndicat du blé de l'Alberta ou ce que

[Texte]

Alberta Wheat Pool in the grain trade in the Province of Alberta we have been discussing today—and this Bill deals with the question of protein grading—in your estimation what percentage of the wheat produced in Alberta would qualify as to the high-protein requirements that may well come into being?

Mr. Harrold: It all depends on what you mean by “high” and where you draw the line.

Mr. Horner: I will say 14 and above.

Mr. Harrold: 14 and above...

Mr. Horner: Yes.

Mr. Harrold: We have no breakdown of the actual percentage because it varies from year to year. Although there is a computation, I believe, on the total percentage in each crop, we do not have a breakdown for Alberta.

Mr. Horner: You would not care to even estimate. Mr. Harrold, this morning there was some suggestion that high-protein wheat would not receive a premium but would maybe get the standard price and the wheat that is not high protein would get less than the standard price. I would like to know what the percentages are for Alberta. Are we talking about 25 per cent getting the standard and 75 per cent of the wheat in Alberta getting less than standard price? Or is it the other way around?

Mr. Harrold: I do not think it would be quite those percentages but I have not got accurate figures on exactly what it would be. We have not checked this out.

Mr. Horner: I will pass for now.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Harrold, I take it from your brief that generally you agree with the proposed Act in principle and you do not interpret the new Canada Grain Act in the same manner as the Canada Grains Council did this morning in the submission that they brought forth; the interpretation they put on it was that it was a new law. You have stated that in effect there is very little difference in principle of this proposed Act and the principle of the old Act. In your monthly publication you stated that your version or your interpretation of the proposed Act is not different from the old

[Interprétation]

connaît ce dernier syndicat au sujet du commerce du grain en Alberta dont nous avons parlé aujourd'hui—le présent bill traite de la question du classement en protéine,—quel serait à votre avis le pourcentage du blé produit en Alberta qui pourrait être considéré comme répondant à ces exigences de haute teneur en protéine et qui pourrait fort bien être exigé?

M. Harrold: Tout dépend de ce que vous qualifiez de «haute» et où vous tracez la ligne de démarcation.

M. Horner: 14 et plus.

M. Harrold: 14 et plus...

M. Horner: Oui.

M. Harrold: Nous n'avons pas la ventilation des pourcentages effectifs parce qu'il y a variation d'année en année. Bien qu'il y existe un calcul au sujet du pourcentage total pour chaque récolte, nous n'avons pas la ventilation pour l'Alberta.

M. Horner: Vous ne vous donneriez même pas la peine de faire une estimation. Monsieur Harrold, on a dit ce matin que le blé à une haute teneur de protéine ne recevrait aucune prime, mais recevrait probablement le prix ordinaire et que le blé n'atteignant pas un niveau de protéine recevrait moins que le prix ordinaire. J'aimerais connaître les pourcentages pour l'Alberta. Disons-nous que 25 p. cent recevront le prix standard et que 75 p. 100 du blé de l'Alberta pourraient, d'après ce que l'on dit, recevoir moins que le prix ordinaire. Où s'agit-il de la situation inverse?

M. Harrold: Nous n'avons pas vérifié.

M. Horner: Je passe pour le moment.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je cède la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Monsieur Harrold, d'après votre mémoire, je crois comprendre qu'en général, vous êtes d'accord avec le principe de la loi proposée et que vous ne donnez pas à la Loi sur les grains du Canada la même interprétation que celle donnée ce matin par le Conseil canadien des céréales dans son mémoire, soit qu'il s'agissait là d'une nouvelle loi. Vous avez déclaré qu'en fait il y avait une différence minime de principe entre la loi proposée et le principe de l'ancienne loi. Dans votre publication mensuelle, vous avez déclaré que votre interprétation de la loi proposée n'est pas dif-

[Text]

one but there would be a matter of difference in administration and your organization feels that the original intent of producer protection is in fact instilled and embraced in the proposed Act. Am I reading your remarks correctly in that regard?

• 1605

Mr. Harrold: Let me put it this way. I do not think we are as concerned as some other people have indicated. We have expressed concern about the car order book; to that extent we feel there is some lessening of the protection so far as producers are concerned. But in general I would say the producer seems to be protected in the proposed Act as well as he was in the past.

Mr. Mazankowski: In other words, you do not feel there is too much power being granted to the Governor in Council?

Mr. Harrold: That is a different point. Actually...

Mr. Mazankowski: I am talking basically about the principle embodied in the Bill, Mr. Harrold.

Mr. Harrold: When I was speaking of producer protection I was thinking of the general question of grading, weighing and inspection and so on and this I feel is not too much different in the proposed Act from what it was in the old Act. When it comes to some of these other things, there are pretty broad powers in the proposed Act and it is a matter of interpretation and how they will be administered. There is some concern about this as we have expressed here in objects of the Commission, when we suggest that we would like some interpretation of ensuring an efficient grain handling system and whether this refers to the physical aspects of grain handling.

In that short paragraph we do express concern about the objects of the Commission. We did have an interview as most others did with the Board of Grain Commissioners and some of the things we were concerned about as to what might happen under the proposed Act were cleared up to our satisfaction. We have also a slightly different approach to mixing than other people and we respect their views on it, but these happen to be our views.

Mr. Mazankowski: In other words you do not feel there is that much cause for alarm in so far as the so-called bureaucratic organization is being placed. I am merely using

[Interpretation]

férente de l'ancienne, mais qu'il y aurait des différences administratives et que votre organisation à l'impression que cette loi proposée veut à la base assurer la protection du producteur?

M. Harrold: Nous ne sommes pas aussi inquiets que d'autres à ce sujet. Nous avons exprimé certaines craintes au sujet du livre des réquisitions des wagons; en ce sens, nous pensons qu'il y a moins de protection accordée au producteur. Mais dans l'ensemble, il semble que cette loi proposée protège le producteur tout aussi bien que par le passé.

M. Mazankowski: En d'autres termes, vous ne pensez pas que la loi accorde trop de pouvoirs au gouverneur en conseil?

M. Harrold: C'est une question différente. En fait...

M. Mazankowski: Je parle du principe fondamental de ce bill.

M. Harrold: Lorsque je parlais de la protection du producteur, je songeais à la question générale du classement, du pesage et de l'inspection etc... et je crois qu'il n'y a pas là tellement de différence dans cette loi proposée par rapport à l'ancienne loi. Quand il s'agit de ces autres questions, cette loi proposée prévoit des pouvoirs particulièrement étendus et c'est une question d'interprétation de savoir comment elle sera appliquée. Il y a une certaine inquiétude à ce sujet, comme nous l'avons exprimé dans les objectifs de la commission, quand nous indiquons que nous aimerions avoir quelques éclaircissements sur la façon dont on conçoit un système de manutention efficace des grains et pour savoir si ceci se rapporte à l'aspect physique de la manutention des grains.

Dans ce court paragraphe, nous avons exprimé nos inquiétudes au sujet des objectifs de la Commission. Nous avons eu une entrevue, comme la plupart des autres personnes, avec la Commission des grains et des éclaircissements satisfaisants nous ont été donnés. Nous avons aussi connu une légère différence d'opinion quant à la question des mélanges.

M. Mazankowski: Vous ne vous inquiétez donc pas tellement de la façon dont sera établie une organisation bureaucratique. J'emploie ici des termes que j'ai entendus ce

[Texte]

some of the words we have heard this morning in the brief from the Canada Grains Council.

Mr. Harrold: I think our brief indicates that we are not quite as concerned as some other people, let me put it that way

Mr. Mazankowski: I think the proposed Act does intend to proceed with the reorganization in so far as providing a more effective and more efficient grain handling system from farm to final destination. Has your organization made any studies in this regard? How far would your organization be prepared to go in streamlining the mode of handling and distributing from producer to final destination? Or is that too general and too broad a question? In every aspect of the grain trade we come up with, I think, this problem of suggestions that our system of handling and distributing is outmoded and somewhat old fashioned. I wonder whether a progressive organization such as yours had undertaken any studies of this nature and come up with any viable concepts in improving such.

Mr. Harrold: First of all, I think there is some misunderstanding about how inefficient we are. The elevators today are quite different, even the country elevators, than they were 40 years ago which is sometimes missed. We have spent considerable money in new facilities each year. We have to start from where we are. This I think is one of the basic principles and we are slowly changing, becoming more centralized. As facilities wear out we do not replace them.

We are prepared to go as fast as the producer is prepared to go. In a number of instances where we feel the facilities are not serving an efficient use or purpose, we find it is very difficult to convince the producers that they are not. After all, they own this elevator system so far as we are concerned. But we are progressing and we have.

I think our record indicates that we have spent considerable money each year. We have investigated new types of elevators. We have also looked at any kind of new construction that is in use today, particularly in the United States.

In the Estimates of costs, for example, concrete elevators as compared to wood elevators have been gone into pretty thoroughly. We have a concrete annex as a pilot example, but we have checked this out pretty thoroughly and if there are any new kinds of handling grain or new types of handling grain, we have not been able to find any that are any better than the new type of facility we are installing at the present time.

[Interprétation]

matin, employés dans le mémoire du Conseil canadien des céréales.

M. Harrold: Disons que nous ne nous inquiétons pas autant que certains.

M. Mazankowski: Je crois que la loi proposée a pour objectif de faire une réorganisation et de fournir un système de manutention des céréales plus efficace entre la ferme et le lieu de destination définitif. Est-ce que votre organisation fait des études à ce sujet? Jusqu'où irait votre organisation dans cette voie de l'efficacité de la manutention et de la distribution entre le producteur et le lieu de destination définitif? Partout on a parlé de système de manutention et de distribution démodé chez nous. Avez-vous étudié la façon de l'améliorer?

M. Harrold: Tout d'abord, il faut s'entendre pour voir jusqu'à quel point nous sommes inefficaces. Les élévateurs de nos jours sont très différents de ce qu'ils étaient il y a quarante ans, ce que l'on oublie quelques fois. Nous avons dépensé chaque année des sommes considérables pour de nouvelles installations. Petit à petit, nous centralisons. Alors que les installations s'usent, nous ne les remplaçons pas.

Nous sommes prêts à aller aussi vite que le producteur. Nous nous apercevons, dans bien des cas, que lorsque nous considérons que les installations ne sont pas assez efficaces, il est très difficile de convaincre le producteur de ce fait. Après tout, ce dernier a la propriété de ce système d'élévateurs et c'est ainsi que nous le voyons. De toute façon, nous progressons.

Nos antécédents indiquent que nous avons dépensé beaucoup d'argent chaque année. Nous avons étudié de nouveaux genres d'élévateurs et nous avons examiné toutes les nouvelles constructions possibles qui sont en usage de nos jours, particulièrement aux États-Unis.

En ce qui concerne l'évaluation des coûts, par exemple, nous avons étudié d'une façon approfondie le coût des constructions des élévateurs en béton comparativement à ceux en bois. Nous avons une annexe en béton qui sert d'installation-pilote et nous avons étudié la question d'une façon en détail et nous n'avons pas trouvé de meilleure méthode de manutention du grain que celle que nous utilisons à l'heure actuelle.

[Text]

• 1610

Mr. Mazankowski: Have you proceeded with any studies on the feasibility and the economics of, say, blending, processing and conditioning in centralized areas on the Prairies or in the inland areas?

Mr. Harrold: Blending, processing...

Mr. Mazankowski: And conditioning.

Mr. Harrold: Yes, this has been checked out several times in the last 10 years and economically under our present system it is not possible to do so using an interior terminal, for example, as a gathering point and moving stocks in there from other points and then on through. There is no saving that we can see in this sort of an operation. When you get to the question of unit trains and this type of thing, this is a different area, but here again the servicing of our terminals and the volume that goes through and could be expected to continue to go through any one facility, the type of grade that might be gathered, the time factor involved and all this sort of thing, this is being looked at I know. We have checked this in the past, but have not found it feasible from the point of view of our operation.

Mr. Mazankowski: Fine, thank you, I will pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

I am concerned as is everybody else around this table and farmers or producers in general, with the acceleration of our wheat sales, getting our wheat into markets and being competitive. The intent of this legislation was to give, we thought, consideration to protein grading. I want to compare two statements, the one is from the witnesses this morning and the other one is from Mr. Harrold and the Alberta Wheat Pool this afternoon.

This morning there was a statement on page 10 from the witness:

The present Act has been a useful piece of legislation for some 40 years with only minor amendments for administrative expediency. It would appear reasonable that, as an interim measure, special problems such as protein, or non-visual grading can be handled within the framework of the present Act.

On page 2 of your brief, Mr. Harrold, you state:

[Interpretation]

M. Mazankowski: Avez-vous expérimenté la possibilité de procéder aux opérations de mélange, de traitement des zones centralisées dans les Prairies et les régions intérieures?

M. Harrold: De mélanger, de traiter...

M. Mazankowski: Et de conditionner.

M. Harrold: Oui, nous l'avons vérifié plusieurs fois dans les dix dernières années et, du point de vue économique, il n'est pas possible dans notre présent système de procéder ainsi en utilisant un terminus intérieur, par exemple, comme point de centralisation et d'amener les stocks d'ailleurs. Nous ne voyons aucune économie à réaliser à la suite de cette opération. Si vous entrez dans le domaine des trains unitaires et de ce genre de choses, il s'agit d'un domaine différent, mais à nouveau nous avons étudié tous les facteurs en cause c'est-à-dire les services à notre terminus, le volume en cause, le genre de grain qui peut être réuni, le facteur temps, etc. Nous avons étudié tout ça dans le passé, mais nous n'avons pas conclu que c'était réalisable au point de vue exploitation.

M. Mazankowski: Très bien, merci, je passe, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski, je cède la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Ce qui nous intéresse tous ici, cultivateurs, producteurs, etc., c'est de pousser nos ventes de blé, de pouvoir le vendre sur les marchés et d'être en mesure de soutenir la concurrence. Nous pensions que la présente législation devait tenir compte du classement au point de vue protéine. J'aimerais établir la comparaison entre deux déclarations: l'une venant des témoins ce matin et l'autre de M. Harrold et du Syndicat du blé de l'Alberta.

Ce matin, le témoin a déclaré à la page 10:

La loi actuelle a été utile pendant 40 ans avec simplement des modifications secondaires, essentiellement pour faciliter l'administration. Il semblerait raisonnable que, comme dispositions provisoires, des problèmes particuliers tels que celui présenté par les protéines ou le classement non visuel puissent être résolus dans le cadre actuel de la Loi.

A la page 2 de votre mémoire, monsieur Harrold, vous déclarez:

[Texte]

The fact that this Act has not even been up for revision for 40 years is an indication of its usefulness and acceptance. With the exception of some necessity to recognize other-than-visual factors in wheat grading, no other particular need has arisen so far as we are aware, for amendment even at this time. With this fine record as a guideline, we have reviewed with interest the provisions of Bill C-196.

In effect, what you are saying is that the salient feature about the present debate and consideration of this legislation is to get some changes in our grading system to get to be able to compete on world markets.

I was concerned this morning with the brief that was presented to us by the Canada Grains Council which is an over-all representative body of producers and people in the agriculture business. They presented to this Committee a group of amendments I think 83 in number, 50 major and 33 minor, dealing with Bill C-196, which has a total of 114 in all. This indicates to me that we are going to have to do some real sitting and some real work to get this legislation into the shape we want it in. I am concerned whether we can come up with some interim recommendations in this Committee—I think Mr. Douglas mentioned this and other Committee members have been worrying about it—as far as protein grading is concerned in order to get on the road with sales this year and maybe give a little further consideration to this general Bill. Have you any suggestions to make along that line?

• 1615

Mr. Harrold: Yes, I think under the present system there is opportunity, and I would make a differential here as was made this morning between selection and grading of protein. Under our present system there is no reason especially in view of the Canadian Wheat Board handling all wheat, oats, and barley and wheat especially, why this could not be done and there does not seem to be too much difficulty in protein selection at the terminal position. Now to reflect it back into the grading in the country is another matter. It would take much longer and would be much more difficult to work it back. The effects of protein selection would affect different areas in different ways because there are now protein maps, as you know, as to what the protein of wheat is at any particular point. So the movement forward would be in line with sales if we did establish certain protein levels. For example, if in No. 2 wheat we had three

[Interprétation]

Le fait que cette loi n'ait même pas été revue depuis 40 ans indique son utilité et son acceptation. A l'exception d'une certaine nécessité de reconnaître les facteurs autres que les facteurs visuels dans l'établissement des classes de blé, aucun autre besoin ne s'est présenté pour y apporter des amendements, même maintenant. Avec un tel dossier de réussite pour nous orienter, nous avons donc étudié avec intérêt les dispositions du bill C-196.

En fait, vous voulez dire que le point principal de notre présente étude au sujet de cette législation est que nous essayons d'introduire certains changements dans notre système de classification afin de pouvoir soutenir la concurrence sur les marchés mondiaux.

En examinant le mémoire que nous a présenté ce matin le Conseil canadien de céréales, qui représente l'ensemble des producteurs et des gens impliqués dans l'agriculture, je me suis inquiété de voir que l'on nous présentait là un groupe d'amendements, 83, je pense, donc 50 importants et 33 de moins importants, concernant le Bill C-196 qui est constitué de 114 articles. Ceci nous montre que nous allons avoir bien des séances et bien du travail à faire pour en arriver à établir cette législation comme nous le voulons. Je me demande si en attendant nous ne pourrions en arriver à des recommandations provisoires dans le cas de la classification des protéines afin de pouvoir continuer nos ventes cette année et, peut-être, étudier un peu plus de bill général. Avez-vous des propositions à faire en ce sens?

M. Harrold: Oui, je crois que dans le cadre du présent système, nous avons la possibilité d'établir une distinction entre le choix et l'établissement de la teneur en protéines. Dans notre présent système comme la Commission canadienne du blé manutentionne tout le blé, l'avoine et l'orge—il n'y a aucune raison que nous ne puissions en arriver, sans trop de difficulté à établir un choix au point de vue protéines au terminus. D'un autre côté, en ce qui concerne les conséquences de cette mesure au point de vue classification pour tout le pays, c'est une autre question. Les effets de ce choix de protéines se répercuteraient différemment selon les régions car, il y a actuellement des cartes de protéines, indiquant la teneur protéique du blé à tel endroit particulier. Par conséquent, ce progrès serait en accord avec le mouvement des ventes dans le cas où nous établirions certains niveaux de teneur en protéines. Par exemple, si pour du

[Text]

levels of protein as a factor, there would not be too much difficulty in selecting and binning this at the terminal on the basis of three levels of protein for the top three grades. It would involve an additional cost, there is no question about that, but with our system of Wheat Board initial payments the elevator companies now when they deliver to the terminals are reimbursed at the initial payments rate by the Canadian Wheat Board. Any additional premiums, sales or figures that the Canadian Wheat Board gets for this wheat is reflected in the final payment and so, in effect, the protein premium, if it happens to be that or a discount, could be reflected in the final payments in the top four grades of wheat, milling grades of wheat, by the Canadian Wheat Board.

Therefore, it would not be too difficult, but it would be additional cost and take additional terminal space in order to bin No. 2 wheat in three bins rather than in one bin, and there would be an additional cost for terminal operators. However, on the question of selecting protein for cargoes, we did do some exchanging of cars on the basis of uniform protein out of Vancouver and it was interrupted by a particular crop condition one year ago last January that worked against this. However, there is the possibility within the next crop year of protein selections for export shipment, but not protein grading as such to be reflected back into the country. This is more complicated and would require a lot longer time to be put into effect, and it would be reflected back in the final payments on a pool basis by the Canadian Wheat Board.

Mr. Southam: I am glad to hear you say that, Mr. Harrold, and I think this is the one area where the Committee should be giving special attention to now. We had some advice this morning to that effect and, as it was pointed out, it was only because of the wet weather last fall or two years ago that it was interrupted. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I have one or two questions I would like to ask.

[Interpretation]

blé n° 2, nous établissons comme facteur trois niveaux de teneur en protéines, il ne serait pas difficile de choisir et d'emmagasiner ce blé au terminus en se fondant sur ces trois niveaux pour les trois classes supérieures. Il n'y a pas de doute que cela coûterait plus cher, mais avec notre système actuel de paiements initiaux de la Commission canadienne du blé, lorsque les compagnies d'éleveurs livrent actuellement du blé au terminus, ces dernières sont remboursées au tarif de paiements d'origine par la Commission canadienne du blé. Toute prime supplémentaire ou vente ou chiffre qu'obtient la Commission pour ce blé, se répercute sur le paiement définitif et ainsi, en fait, la prime pour la teneur en protéines, s'il s'agit de cela ou d'un rabais, pourrait se refléter sur les paiements définitifs dans le cas des quatre classes supérieures de blé, sur les classes de blé de meunerie.

Par conséquent, ce ne serait pas difficile, mais cela coûterait plus cher et prendrait de l'espace au terminus d'emmagasiner du blé n° 2 dans trois cases plutôt que dans une et il y aurait des coûts supplémentaires pour les exploitants des silos terminus. Toutefois, en ce qui concerne la sélection des protéines pour les cargaisons, nous avons fait certains échanges de wagons basés sur l'uniformité des protéines à la sortie de Vancouver et nos opérations ont été interrompues de certaines conditions de récolte il y a un an, au mois de janvier dernier, conditions qui nous ont été défavorables. Toutefois, il est possible qu'au cours de la prochaine campagne agricole on fasse la sélection des protéines pour les exportations, mais non le classement de la teneur en protéines qui aurait des conséquences dans tout le pays. Cette dernière question est plutôt compliquée, prendrait beaucoup plus de temps et se refléterait dans les paiements définitifs faits par la Commission canadienne du blé suivant le principe du pool.

M. Southam: Je suis content de vous l'entendre dire, monsieur Harrold, et je crois que c'est un domaine que le Comité devrait dorénavant étudier attentivement. Ce matin on nous a parlé de cette question et l'on a indiqué que ce n'est qu'à cause de l'humidité en automne dernier ou il y a deux ans que les opérations ont été interrompues. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam. Je passe la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, il me reste une ou deux questions à demander.

[Texte]

First of all, I notice on page 2 of the brief the following statement was made and it was cited by Mr. Southam:

... no other particular need has arisen so far as we are aware, for amendment even at this time.

I wonder if the need for better control over the allocation of box cars, in my opinion and in the opinion of an awful lot of farmers, would not warrant some changes in the Canada Grain Act such as have been proposed in this Bill. What would you reply to that?

Mr. Harrold: At the present time the question of box car allocation is not done by the Board of Grain Commissioners for Canada. It is done by the Canadian Wheat Board and I think it should be continued by the Canadian Wheat Board because they are the sales agency. They know what cars are needed and when it comes to the allocation it is very closely tied to the sales needs. This Bill does not provide any new formula of any kind for the allocation of box cars between elevator companies.

• 1620

Mr. Douglas (Assiniboia): But it does. It looks to me as though it does provide an authority to the federal Cabinet to allocate more cars generally to the grain industry and that is what I am concerned about. It is in Clause 97, I think.

Mr. Harrold: I do not think it provides for... Are you talking about more box cars or the allocation of box cars?

Mr. Douglas (Assiniboia): The allocation of box cars to the grain industry, not between companies or between points, but as to the use that box cars are made of in Canada.

Mr. Harrold: I do not think in Mr. Olson's statement that he indicated this necessarily means this authority is going to order more box cars from the railway companies. I do not think it provides for that.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think it should, but we will drop that one for the moment. Farther down on page 2 you refer to the question of the terms of office of the Commissioners. You indicate that you do not like the idea of their holding office "during pleasure". You state:

In view of the authority vested in the Commissioners, we feel strongly that a

[Interprétation]

Tout d'abord, j'ai remarqué à la page 2 du mémoire la déclaration suivante que M. Southam a rapporté:

... aucun autre besoin ne s'est présenté pour y apporter des amendements, même maintenant.

Je me demande si la nécessité d'une meilleure attribution des wagons ne justifierait pas, à mon avis et aux yeux de beaucoup de cultivateurs, que l'on apporte à la Loi sur les grains du Canada, des modifications telles que celles que nous avons proposées dans le présent bill. Qu'en pensez-vous?

M. Harrold: A l'heure actuelle, la question de l'attribution des wagons ne relève pas de la Commission des grains mais de la Commission canadienne du blé et la situation continuera à être pareille car cette Commission s'occupe des ventes. Or, l'attribution des wagons est étroitement en rapport avec les exigences au point de vue ventes. Le présent bill ne fournit aucune nouvelle formule pour l'attribution des wagons aux différentes compagnies d'élevateurs.

M. Douglas (Assiniboia): Mais tel est le cas. Il me semble que l'on accorde là le pouvoir au Cabinet fédéral d'attribuer plus de wagons d'une façon générale à l'industrie céréalière et c'est ce qui m'inquiète. Je crois que cela figure à l'article 97.

M. Harrold: Je ne crois pas qu'il y soit prévu... Parlez vous d'un plus grand nombre de wagons couverts ou de l'attribution de ces derniers?

M. Douglas (Assiniboia): De l'attribution des wagons couverts à l'industrie des céréales et non pas de la répartition des wagons entre les compagnies ou entre les endroits, mais je parle de l'utilisation des wagons couverts au Canada.

M. Harrold: Je ne crois pas que la déclaration de M. Olson indique nécessairement que cette autorité commandera plus de wagons aux compagnies de chemin de fer. Je ne crois pas que ce soit le cas.

M. Douglas (Assiniboia): Je pense que ce devrait être le cas, mais nous allons abandonner cette question pour le moment. Plus loin, à la page 2, vous parlez de la durée du mandat des Commissaires. Vous indiquez que vous n'êtes pas d'accord avec cette idée que les commissaires soient nommés «à titre amovible». Vous déclarez:

Vu les pouvoirs dont sont chargées les Commissaires, nous préconisons avec

[Text]

limit on the term of office with provision for re-appointment would be highly desirable and preferably to the proposed provisions.

Could you elaborate on this a little more and explain just what you consider is wrong with using the term "during pleasure" because, generally speaking, most employees are employed during pleasure.

Mr. Harrold: I think a term of office provides a time for a review and at that time there can be some change made if there has not been a satisfactory operation. "During pleasure" is pretty hard to interpret, during whose pleasure and because of what? Commissioners or anybody else can be let out if they are not doing the jobs they are supposed to be doing. If there were a periodic review I think it would be obvious that there would probably be a little more time in which to consider whether they should be re-appointed, whereas if a Commissioner is appointed at a fairly young age, 30 or 40, and is not subject to renewal, he may carry on until 70, which is anywhere from 35 to 40 years without any review. We would prefer it be a term, "subject to renewal" at which time there would not be continuity if there had not been a good performance.

Mr. Douglas (Assiniboia): I have a question on protein grading. I just want to get clear in my mind, your conclusion in the answer to a previous question. Are you satisfied that we could guarantee protein to our customers at a uniform level, a high level or any particular level without changing anything in the present Canada Grain Act?

Mr. Harrold: I think it could be done. There is no mention of protein grading in the present Act, but there is no prohibition about protein grading. As I mentioned, if on the basis of some order, the terminals were asked to provide for protein binning or selection, it would be an additional cost. I differ maybe from some of the others, I do not think if there were a protein premium it should go to the elevator companies. It could be handled by the Canadian Wheat Board, but it would take additional bins, it would take additional terminal space and it would be an additional cost to handle it in this way. The results of it, of course, are open to argument and debate because there is a limited number of markets for high protein.

[Interpretation]

insistance que l'on fixe une limite à la durée de leurs fonctions, avec possibilité d'être nommé à nouveau ce que nous considérons comme très souhaitable et préférable aux dispositions proposées.

Pourriez-vous préciser et nous expliquer ce que vous voyez à redire dans l'expression «à titre amovible» car, d'une façon générale, la plupart des employés le sont à titre amovible.

M. Harrold: Je crois qu'un mandat précise le moment de procéder à une révision et alors en cas de non satisfaction, des changements pourraient être apportés. «A titre amovible» est une expression bien difficile à interpréter, car qui décide de la durée des fonctions et pour quelles raisons? Les Commissaires ou n'importe qui peuvent être revoués s'ils n'accomplissent pas le travail qu'ils sont censés faire. Si l'on fixait un date de révision périodique, il est évident qu'il y aurait probablement un petit peu plus de temps pour examiner s'il faut les nommer à nouveau, alors que si un Commissaire est nommé à un âge relativement jeune, à 30 ou 40 ans, et que son cas n'est pas sujet à révision, il pourra continuer jusqu'à 70 ans, ce qui représente de 35 à 40 ans de service sans révision. Nous préférons que la durée d'emploi soit «sujette à renouvellement», ce qui ne sera pas fait si les tâches étaient mal remplies.

M. Douglas (Assiniboia): J'aimerais poser une question sur la classification au point de vue protéine. Je voulais simplement confirmer dans mon esprit la conclusion que vous aviez apportée dans une réponse donnée à une question antérieure. Croyez-vous que nous pourrions garantir à nos clients un degré uniforme de protéine à un haut degré ou à un degré particulier sans apporter de modification à la Loi sur les grains du Canada?

M. Harrold: C'est possible. Dans la loi actuelle, on ne mentionne pas de classification des protéines, mais on n'interdit pas ce classement. Comme je l'ai indiqué, si à la suite de quelque décret, on demandait au terminus de prévoir la sélection par case des protéines, ceci entraînerait des frais supplémentaires. Peut-être que mon opinion n'est pas la même que celle d'autres, mais je ne crois pas que la prime aux protéines devrait être versée aux compagnies d'éleveurs. La Commission canadienne de blé pourrait s'en occuper, mais ceci demanderait des cases supplémentaires, de l'espace supplémentaire au terminus et ce genre de manutention coûterait plus. Les résultats sont naturellement contestables, car il n'existe qu'un nombre limité de marché pour les céréales à teneur de protéines.

[Texte]

However, it is obvious there would be an effect on producers in different areas because of protein, not necessarily that the high protein wheat would all be in demand at a price because the other wheat is also in demand at the present time, so when it comes to sales I do not think anybody could accurately decide how it would work out in terms of sales because our protein varies, the protein levels vary and so on.

• 1625

Mr. Douglas (Assiniboia): I will pass for now, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Douglas, I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I would like to know why you would have any objection to having an elevator operator take a lower than the maximum rate permissible.

Mr. Harrold: It is obvious if there is a different rate being charged the producer at one elevator than at another elevator, in a certain area, it is going to have an effect on deliveries. I think the present Act is very explicit in saying that one rate shall be charged at all of the elevators in the system. I think this is a good provision and we would not like to see it changed.

Mr. Korchinski: This perhaps allows for a little more competition. For example, surely an organization like yours would not be too concerned about the competition. You would be able to meet any competition from this direction, would you not?

Mr. Harrold: Our concern is to treat all members equitably. Sure, we will meet any competition in any place, but this does discriminate between members and we like to keep it uniform. If, because of competition, you have to pay more to members that are delivering at one elevator point than at another elevator point—we hear about it plenty from our members—we try to keep it uniform.

Mr. Korchinski: That is fair. Because of the fact that there is no real mention of protein grading in Bill C-196, have you ever seen a proposed schedule which might be used in the event a protein grading system might be worked out or have you been asked to consider this at all by anyone?

Mr. Harrold: The Act does not refer to protein as such, but it does refer to quality

[Interprétation]

Pourtant, il est évident que les producteurs dans différentes régions ressentiraient les conséquences de cette façon de procéder au point de vue protéine, ce qui ne voudrait pas dire nécessairement que le blé à haute teneur de protéine serait recherché partout à un certain prix car l'autre sorte de blé est aussi demandée à l'heure actuelle. Aussi, en ce qui concerne les ventes, personne ne pourrait déterminer avec précision ce qui arriverait du fait qu'il y a variation de la teneur en protéine.

Mr. Douglas (Assiniboia): Je cède la parole maintenant, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Je passe la parole à M. Korchinski.

Mr. Korchinski: Monsieur le président, j'aimerais savoir pourquoi vous vous objectez à ce qu'un exploitant d'élévateurs accepte un taux moins élevé que le taux maximum autorisé.

Mr. Harrold: Il est bien évident que si le producteur paye un tarif différent selon l'élévateur, dans une certaine région, ceci aura des conséquences pour les livraisons. Je crois que la loi actuelle est très claire lorsqu'elle dit qu'un seul tarif sera respecté par tous les élévateurs dans ce système. Je crois qu'il y a là une disposition sage qu'il ne faudrait pas changer.

Mr. Korchinski: Peut-être que ceci permet un peu plus de concurrence. Il n'y a pas de doute que, par exemple, une organisation comme la vôtre ne se préoccuperait pas trop de la concurrence. Vous seriez en mesure de soutenir toute concurrence venant de là, n'est-ce pas?

Mr. Harrold: Nous voulons traiter tous les membres d'une façon équitable. Il n'y a pas de doute que nous sommes prêts à soutenir la concurrence n'importe où, mais ce serait une discrimination entre les membres et nous voulons conserver l'uniformité. Si, du fait de la concurrence, il vous faut verser plus à certains membres qui font des livraisons à un élévateur plutôt qu'à un autre, ceci serait fort critiqué et nous voulons conserver l'uniformité.

Mr. Korchinski: Ceci est juste. Puisque l'on ne parle pas en fait du classement des protéines dans le Bill C-196, avez-vous déjà vu un projet de barème qui pourrait être utilisé au cas où on établirait un système de classement de protéine, ou quelqu'un vous a-t-il déjà demandé d'étudier cette question?

Mr. Harrold: La Loi ne parle pas de protéine directement, mais de qualité, ce qui est la

[Text]

which is the same thing. There have been studies made and we have had a protein map in Western Canada for 25 years on the basis of areas, regions and the history of the protein crops in the past. The Board of Grain Commissioners has accumulated these records.

Mr. Korchinski: Yes, I am quite aware of the maps. We have, for example, the schedule of these different varieties of grain or grades of grain, now. Have you worked out or have you seen any type of schedule which might be put into effect should the protein grading go into effect?

Mr. Harrold: I believe there have been some suggestions about three levels of protein and how it would work out between grades, yes.

Mr. Korchinski: But you have not been asked to work on this specific problem as an organization.

Mr. Harrold: No, no.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. That concludes the hearing of the Alberta Wheat Pool. We thank you, Mr. Harrold and Mr. Broughton, for your submission and for the excellent way in which you have received the questions.

I would invite the Manitoba delegation to take the chairs to my right, Mr. G. S. Turner, Mr. Robert E. Moffat and others whom you may wish to indicate, Mr. Turner.

I assume the Committee has accepted the suggestion by the Chair that we allocate the time and when that time has expired we start encroaching on somebody else's time. If we carry on in this way and you feel you want to continue longer in a free-for-all having all Pools represented at the table at the same time, then I am prepared to entertain that kind of suggestion.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): On a point of order, Mr. Chairman, are we sitting this evening?

The Chairman: You are sitting this evening.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Will the same groups be here?

• 1630

The Chairman: We anticipate having the Canada Grains Council back this evening.

[Interpretation]

même chose. On a fait des études et depuis 25 ans, nous disposons d'une carte des protéines pour l'Ouest indiquant les régions et l'histoire des récoltes et de leur teneur en protéine. La Commission des grains a établi ces données.

M. Korchinski: Oui, je connais fort bien, l'existence de ces cartes. Nous avons, par exemple, le barème de ces différentes variétés de grain ou de classes de grains. Avez-vous établi ou vu une échelle qui pourrait s'appliquer au classement des protéines lorsque ce dernier sera appliqué?

M. Harrold: On a parlé de trois niveaux de protéines et de leur répartition entre les classes, oui.

M. Korchinski: On ne vous a pas demandé de travailler pour trouver une solution à ce problème, en tant d'organisation?

M. Harrold: Non.

Le président: Merci, monsieur Korchinski. Ceci termine l'audience du Syndicat du blé de l'Alberta. Nous vous remercions, monsieur Harrold et monsieur Broughton, de votre exposé et pour l'excellente façon dont vous avez accueilli les questions.

J'inviterai la délégation du Manitoba à occuper les chaises à ma droite, M. G. S. Turner, M. Robert Moffat et les autres messieurs que vous voudrez désigner, monsieur Turner.

Je suppose que le Comité est d'accord avec la proposition du président à savoir de répartir le temps de parole puis, lorsque le temps sera écoulé on empiètera sur le temps de quelqu'un d'autre. Si nous procédons ainsi et que vous êtes d'accord pour prolonger la session dans un échange général où tous les syndicats seront représentés en même temps autour de la table, alors je suis prêt à accepter cette proposition.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): J'invoque le Règlement, monsieur le président, siégeons-nous ce soir?

Le président: Nous siégeons ce soir.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Les mêmes groupes que nous avons ici seront-ils de retour ce soir aussi?

Le président: Nous espérons que le Conseil canadien reviendra ce soir.

[Texte]

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I see. Thank you.

The Chairman: We welcome Mr. Turner, President and General Manager of the Manitoba Pool Elevators, here today and Mr. Moffat, his Assistant General Manager. Mr. Turner, I believe you have a statement to present to the Committee and, if so, we would be happy to have you do that at this time.

Mr. G. S. Turner (President, Manitoba Pool Elevators): Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, hon. members of the Committee, ladies and gentlemen, we are very pleased to have this opportunity to appear before you today.

We like to think that over the years Manitoba Pool Elevators has developed a very, very efficient grain-handling system. We also like to think we represent fine thinking and fine views in addition to merely being a commercial grain-handling organization.

I think it is quite evident that all segments of the trade, and I refer now to the grain-handling organizations of Western Canada, are quite concerned about Bill C-196, hence the very large attendance here today and all the interest that is being shown in the discussions.

Without any further remarks, Mr. Chairman, I would like to turn the microphone over to Mr. Moffat who will read our brief.

The Chairman: Thank you, Mr. Turner. Mr. Moffat, you are recognized.

Mr. Robert E. Moffat (Assistant General Manager, Manitoba Pool Elevators): The present Canada Grain Act was originally passed in 1912 and grew out of an earlier Manitoba Act and a number of bills which had been introduced, but not passed in the Parliament of Canada. It was revised somewhat and consolidated in 1930 and minor amendments were made from time to time to deal with specific detailed items. In basic structure, however, the Act of 1912 continues to be the Canada Grain Act under which the grain industry of Canada is now operating.

The old Canada Grain Act was designed to safeguard the interests of grain producers of Western Canada in the grain handling process. At the time it was enacted, approximately 60 years ago, the farmers of Western Canada were producing grain in relatively large quantities and selling it to grain buying companies either at terminal or country locations. The grain handling companies in turn

[Interprétation]

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Bon. Merci.

Le président: Je souhaite la bienvenue au président et directeur général du syndicat des éleveurs du Manitoba, M. Turner, qui a bien voulu venir ici aujourd'hui, ainsi que son adjoint, M. Moffat. Je crois, monsieur Turner, que vous voulez faire une déclaration au Comité et, dans ce cas, nous sommes heureux de vous donner la parole.

M. G. S. Turner (président des éleveurs à grain du Manitoba pool): Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur le président, messieurs les députés, mesdames et messieurs. Nous nous réjouissons à l'idée que nous sommes parmi vous aujourd'hui.

Nous aimerions croire qu'au cours des années, les éleveurs du syndicat du blé ont réussi à mettre au point un excellent régime de manutention des grains qui se base sur les philosophies agricoles d'avant garde.

Il ne fait aucun doute que l'ensemble des secteurs de commerce et je fais surtout allusion à tous les organismes de manutention des grains de l'Ouest du Canada, s'intéressent vivement au Bill C-196. Les visiteurs sont donc venus en grand nombre et sont une preuve vivante de l'intérêt que nous portons aux délibérations d'aujourd'hui. C'est donc sans plus tarder, monsieur le président, que je vais céder la parole à M. Moffat qui va vous faire lecture de notre mémoire.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Turner. Monsieur Moffat, à vous la parole.

M. Robert E. Moffat (directeur général adjoint, les éleveurs à grains du Manitoba pool): La présente Loi sur les grains du Canada a d'abord été adoptée en 1912 après s'être inspirée d'une autre loi du Manitoba et d'un certain nombre d'autres bills qui n'avaient pas été adoptés par le Parlement du Canada. La présente loi fut révisée et consolidée en 1930. On y a apporté des amendements de moins d'importance qui traitaient de certains articles bien précis. C'est la Loi de 1912 qui continue de régir l'industrie des grains du Canada.

L'ancienne Loi sur les grains du Canada avait été conçue pour sauvegarder les intérêts des producteurs de grains de l'Ouest du Canada dans le processus de manutention des grains. A cette époque, au moment de la mise en vigueur, il y a environ 60 ans, les agriculteurs de l'Ouest du Canada produisaient des grains en grandes quantités. Ils les vendaient à des sociétés propriétaires d'éleveurs termi-

[Text]

stored the grain, arranged for shipping, processing and grading and frequently made the export sales. Under those conditions the farmers of Western Canada felt they required protection against improper grading at the time of sale to the handling companies; improper weighing at the time of delivery to the handling companies; unfair charges by the handling companies for cleaning, storing and processing the grain, and unfair distribution of railway cars and discrimination by the companies in the use of facilities. In order to secure protection on these points the farm groups sought and obtained strong government intervention. The Canada Grain Act was designed to provide that protection and set up the structure of government supervision and regulation of grading, weighing, handling, storing and processing grain at all stages from the country elevator to final export.

The Act has been a good one and has served its purposes well over many years in spite of substantial changes in the organization and size of the Western Canadian grain industry.

The new Act is now being prepared to meet the conditions of 1970. Very important changes have occurred and it is essential that the new Act be designed to meet the problems of 1970 and not the problems of the past.

There are some who say the new Act should try to foresee the future and should be designed to meet the conditions which they think will arise in the next 20 years. This is a very dangerous attitude because it may lead to provisions now which will predetermine and restrict the future.

For example, there are some who think the future is a system of 20 or 30 large elevators with all farmers forced to deliver to those few points. We do not at this time propose to set out the difficulties of such an impractical suggestion. The point we wish to make is this: The new Act should be drafted to provide protection for the farmer-producers now. It should not assume that any particular structure of the industry will be right for the future. In particular, it must not assume a particular direction of change and then make provisions which effectively prevent consideration of any alternative.

[Interpretation]

nus ou d'éleveurs ruraux. Les sociétés manutentionnaires de grains en faisaient l'entreposage, l'expédition et la transformation. Elles procédaient souvent au classement et aux ventes d'exportation. Or, les agriculteurs de l'Ouest du Canada ont éprouvé le besoin d'être protégés contre le classement inexact au moment de la vente aux sociétés de manutentionnement; contre la pesée inexacte au moment de la livraison aux sociétés de manutentionnement; contre la demande des frais injustifiés de la part des sociétés de manutentionnement pour le nettoyage, l'entreposage, la transformation des grains et contre une répartition injuste des wagons marchandises ainsi que la discrimination dans l'emploi des installations dont ont fait preuve certaines sociétés. Les groupements agricoles ont donc demandé et obtenu l'assistance fédérale pour obtenir cette protection. La Loi sur les grains du Canada a donc été conçue pour assurer cette protection et pour mettre sur pied les structures de la surveillance du gouvernement ainsi que la réglementation des classements, de la pesée, de la manutention, de l'entreposage et de la transformation des grains à toutes les étapes à partir de l'éleveur rural jusqu'à son point d'exportation.

Les modifications radicales apportées au sein de l'organisation ainsi que la prise d'ampleur de l'industrie des grains de l'Ouest du Canada n'ont pas empêché la loi de donner d'excellents résultats.

La nouvelle loi est maintenant en mesure de répondre aux exigences de 1970. Chacun sait que des changements importants ont eu lieu et il est impérieux que la nouvelle loi soit conçue pour répondre aux problèmes de 1970 et non pas à ceux du passé.

Selon certains esprits, la loi devrait prévoir l'avenir et être conçue pour répondre aux conditions des vingt prochaines années. Voilà bien une attitude dangereuse qui peut conduire à l'insertion de dispositions qui détermineront les conditions de l'avenir tout en leur imposant une contrainte.

Par exemple, certains croient que l'avenir nous réserve un régime de 20 ou 30 éleveurs immenses où les agriculteurs seraient forcés de livrer leurs grains. Il ne nous appartient pas de démontrer les difficultés qui surgiraient d'une telle proposition utopique. L'élément que nous voulons faire valoir est le suivant: il faut concevoir la nouvelle loi pour assurer la protection des producteurs agricoles actuels. Il ne faut pas conclure que les structures actuelles seront celles de demain. Il ne faut surtout pas envisager le changement comme un élément statique et définitif en vertu duquel on établirait des dispositions qui

[Texte]

Before beginning our discussion of the terms of the Bill we wish to make one comment. Although this brief will criticize several clauses of the Bill we begin by paying a real compliment to the person or persons who prepared it. It shows all the marks of careful study and of a thorough and workmanlike drafting job. The Bill is an excellent draft, if the purpose is to provide detailed, government supervision of the grain industry. We think there are other purposes, but we make it clear that our criticism is aimed at the purposes and the principles in the Bill. The drafting is excellent. We now turn to dealing with the particular issues that we see in the Bill from here on.

• 1635

Because of the importance of the attitude and approach incorporated in the Bill we direct your attention at the outset to Clause 11 which is headed "Objects of the Commission". This clause sets out the objectives which the Commission is to seek to achieve. We wish to point out it does not include any reference to the function of the Commission in protecting the interests of the primary grain producers. This was the main reason for the old Canada Grain Act and we submit it is not satisfactory that the new Act should omit any reference to the fact that the objective of the Commission is to protect the interest of primary producers, and that its activities should be directed to that end. We therefore propose that Clause 11 be amended in such a way that it would state that the objective of the Commission is to further the interests of Canadian producers of grain and for that purpose the Commission is to establish and maintain standards of quality and to regulate grain handling facilities.

In other words, it is our contention that the fundamental objectives of the Commission should be to assist the farmer-producers in their efforts to get a sound grain handling system. Whereas the draft of Clause 11 as it now stands ignores the farmer-producer completely and appears to expect that the Commission by itself will insure an efficient grain handling system and with efficiency as the sole criterion.

We think this statement of objectives is of paramount importance because it will affect the whole tone of the Act and particularly of the regulations and of the administration under the Act.

We therefore suggest that Clause 11 should be amended so that after the references to the

[Interprétation]

empêcheraient les agriculteurs de choisir d'autres options.

Avant de procéder aux débats relatifs à ce projet de loi, nous aimerions faire une observation. Même scruter voir même critiquer plusieurs articles de ce projet de loi, nous éprouvons le besoin d'offrir nos sincères félicitations aux personnages qui ont bien voulu préparer ce bill. A son libellé, on voit que ce projet de loi est le fruit d'une longue et sérieuse étude. Il nous assure en détails le plan de surveillance du Gouvernement pour l'industrie des grains. Naturellement, ce projet de loi a d'autres fins que la surveillance gouvernementale, mais nous nous bornerons à critiquer les objectifs et les principes du bill. L'excellence du libellé est remarquable. Passons maintenant aux éléments qui se dégagent du Bill-196.

Vu l'importance du temps de ce bill, nous attirons d'abord votre attention sur l'article 11 qui est intitulé «Objet de la Commission». On y trouve les objectifs de la Commission et ce qu'elle entend réaliser. Il nous importe de signaler que la protection des intérêts de producteurs primaires de grains ne sont pas compris dans ces objectifs. L'ancienne Loi sur les grains du Canada assurait cette protection et nous maintenons que la nouvelle loi pêche par omission en ne faisant aucune allusion au fait que la Commission a pour devoir d'assurer la protection des intérêts des producteurs primaires et que toute son activité doit être orientée en ce sens. Nous proposons donc que l'article 11 soit modifié de façon à ce qu'il précise nettement la fonction de la Commission qui est de maintenir l'intérêt des producteurs canadiens de grains et d'établir des normes qualitatives tout en réglementant les services de manutention des grains.

En d'autres termes, les objectifs fondamentaux de la Commission se concrétiseront si celle-ci aide aux producteurs agricoles à établir un service viable de manutention des grains. Le libellé de l'article 11 semble oublier les problèmes du producteur-agriculteur; il semble s'attendre à ce que la Commission comme telle, assure la création d'un système de manutention des grains dont l'efficacité est le seul critère.

A notre avis, il est impérieux d'exprimer ces objectifs dans la loi, objectifs qui influenceront sur l'ensemble de la loi et plus précisément sur la réglementation ainsi que sur l'administration relevant de cette loi.

Nous proposons que l'article 11 soit amendé de la façon suivante:

[Text]

Act and directions, it would read somewhat as follows:

The Commission shall regulate grain handling in Canada in the interest of grain producers and shall establish and maintain standards of quality for Canadian grain to maximize acceptance of Canadian grain in domestic and export markets.

Clause 12 sets out the powers of the Commission and Clauses 35 and 36 provide the method by which some of the most important powers can be exercised. In this regard we consider it important to distinguish between two main classes of powers and regulations, namely:

- (a) the power to regulate and control the grades used to describe the quality of the grain; and related thereto, the power to control the procedures to determine and protect the quality of Canadian grain,
- (b) the power to determine the type of equipment and facilities to be used for handling Canadian grain.

In some respects the type of elevator equipment will affect the quality of the grain, but in many respects the quality of the grain will be the same whether it is handled slowly or quickly, in small quantities or larger quantities, efficiently or inefficiently.

In principle we believe it is absolutely fundamental that government regulations should have complete authority to determine and designate the quality of the grain and to see that quality standards are properly maintained. In respect of the size, nature and efficiency of the physical plant through which the grain is handled we express the opinion that the primary responsibility is on the producers and the handling organizations. Government intervention should be designed to facilitate action by the farmer-producers and the grain handling organizations to use their facilities in the most economical possible manner. There should be the least possible reason or excuse for failure to improve, simplify and modernize facilities and procedures where such improvements are in the best interests of producers.

We fear if government regulation is carried too far into the field of grain handling facilities and grain handling procedures the result will be that initiative toward changes will be restricted so that nothing will be done unless

[Interpretation]

La Commission doit réglementer la manutention des grains au Canada dans l'intérêt des producteurs de grains et doit établir et maintenir des normes de qualité pour le grain canadien afin d'assurer l'acceptation maximale des grains canadiens sur les marchés intérieurs et les marchés d'exportation.

L'article 12 décrit les pouvoirs de la Commission et les articles 35 et 36 prévoient les méthodes en vertu desquelles les pouvoirs les plus importants doivent être exercés. A cet égard, nous croyons qu'il est impérieux d'établir une nette distinction entre les deux principales catégories de pouvoirs et de règlements, les voici:

- a) le pouvoir qui consiste à réglementer et à surveiller le classement qualitatif des grains; et ce qui s'y rapporte, le pouvoir qui consiste à contrôler les procédures visant la détermination et la protection qualitative des grains canadiens,
- b) le pouvoir qui consiste à déterminer le genre d'équipement et d'installation qu'on utilisera pour la manutention des grains canadiens.

A certains égards, le genre d'élevateur influera sur la qualité du grain mais, par ailleurs, la qualité du grain ne sera la même, qu'il soit manutentionné lentement ou rapidement, en petites ou en grandes quantités, de façon inefficace ou efficace.

En principe, il est absolument essentiel que grâce à ces règlements, le gouvernement soit entièrement autorisé à déterminer et à désigner la qualité des grains et de voir à ce que l'on maintienne ces normes qualitatives. Pour ce qui est de la nature de l'envergure et de l'efficacité de l'usine dans laquelle les grains sont soumis à une manutention, nous sommes d'avis que les producteurs et les sociétés de manutentionnement doivent en assumer la principale responsabilité. L'intervention du Gouvernement ne doit être conçue que pour faciliter le travail des producteurs agricoles. C'est dans cette optique que les sociétés de manutention des grains utiliseront leurs installations le plus économiquement possible. Il ne devrait jamais y avoir de motif pour ne pas améliorer, simplifier et moderniser les installations et les procédures qui sont à l'avantage du producteur.

Nous craignons cependant que si nous poussons trop loin, la réglementation du Gouvernement dans le domaine des procédures et installations de manutention des grains, les initiatives tournées vers le changement se

[Texte]

it can be done on a total, uniform and expensive scale.

Having expressed this attitude with some vigor we must be quick to state that we are not proposing that all government regulation should be removed from the grain handling facilities. The point we wish to make is that complete and detailed regulations will almost certainly bring an end to experimentation and innovations unless there is a wide scope for initiative by individual operators within the limits of government guidelines.

Clause 12 specifies that:

"...the Commission shall... (b) establish and administer standards and procedures governing the handling, transportation and storage of grain and the facilities used therefor;..."

● 1640

We believe this subclause goes much too far and should be restricted to say that the Commission shall establish and administer standards for handling, transporting and storage facilities which will protect the quality of the grain. Similarly clauses 35 and 36 give the right of the Commission to refuse a licence to the operator of an elevator unless certain standards have been met and again the draft, in our opinion, goes too far when it provides in Clause 36 (1):

"No licence to operate an elevator shall be issued unless the applicant... establishes to the satisfaction of the Commission that...(b) the elevator and the equipment... are or will be of such type and size... as to enable the applicant to provide... the services required by or pursuant to this Act..."

We do not see why the Commission should determine the type and size of the elevator or the equipment.

Furthermore, in Clause 36 (3) it is provided that:

"The Commission may refuse to issue a licence where...(b)... the Commission is satisfied that it would not be in the public interest to establish or maintain the elevator at the location..."

22183—64

[Interprétation]

verront freinées à moins qu'elles ne soient prises selon une formule fort coûteuse, uniforme et globale.

Certes, nous avons exprimé ces réserves, mais nous ne disons certainement pas la disparition de l'ensemble des règlements du Gouvernement dans le domaine des installations de manutention des grains. Les règlements détaillés et complets ne manqueraient pas de mettre fin à une expérimentation et des innovations fort souhaitables à moins que les opérateurs aient le champ libre pour prendre l'initiative dans le cadre des principes directeurs du Gouvernement.

A l'article 12, on précise que:

"...la Commission doit... b) établir et appliquer les normes et procédures régissant la manutention, le transport et le stockage de grains ainsi que les installations et l'équipement servant à ces fins,..."

A notre avis, ce paragraphe va beaucoup trop loin; en effet, il devrait se borner à dire que la Commission doit établir et appliquer des normes régissant la manutention, le transport et les installations de stockage de grains qui en rassureront la qualité. De même, les articles 35 et 36 donnent droit à la Commission de refuser un permis à l'exploitant d'un élévateur à moins que certaines normes n'aient été honorées. A notre avis, le libellé va trop loin, particulièrement au paragraphe 1 de l'article 36 qui se lit comme suit:

"Aucun permis d'exploitation d'un élévateur ne doit être délivré à moins que le requérant du permis... n'établisse à la satisfaction de la Commission que (b) ...l'élévateur et son équipement... sont ou seront d'un genre, d'une dimension... et dans un état permettant aux requérants de fournir... au lieu où se propose d'exploiter l'élévateur... les services que le titulaire d'un permis de la catégorie pour laquelle le requérant a fait une demande, est tenu de fournir aux termes ou en application de la présente loi;

Nous ne voyons pas pourquoi la Commission s'aviserait de déterminer le genre et la dimension d'un élévateur ou de son équipement.

En outre, le paragraphe 3 de l'article 36 prévoit que:

La Commission peut refuser de délivrer un permis

b) s'il s'agit d'une demande de permis d'exploitation d'un élévateur, lorsque la Commission est convaincue qu'il ne serait

[Text]

Again we do not see why the Commission should determine the location and, indeed, we believe it could be contrary to the interest of producers that factors other than farm service and good economics should determine the location of competing elevators.

Clause 44 provides that the operator of a licenced elevator:

"shall install therein such equipment, provide such facilities and maintain the equipment and structure... in such condition... to ensure... the efficient and accurate weighing, sampling, inspection, grading, drying, cleaning and accommodation of all grain, grain products and screenings..."

At present there are few country elevators with dryers installed. The dryers at the terminals are worked to capacity in some years and during many years are completely unused. Cleaning to export standards is not done in any country elevator. It therefore does not appear to us that an Act of Parliament should say that an elevator operation "shall install" equipment for "cleaning" or for "drying".

Clause 44 should be redrafted to separate the services which are essential and the services which are optional. It should also be made clear that protection of the quality of the grain is the real criterion and not abstract "efficiency".

Clause 98 (1) (s) authorizes the Commission to make regulations:

"specifying the standards to be complied with in the construction, alternation and maintenance of any elevator and the installation and maintenance of any equipment therein."

This again goes far beyond standards to protect the quality of the grain or standards to protect the interests of farmer-producers. The subclause should be redrafted to limit it to these considerations.

[Interpretation]

pas d'intérêt public d'établir ou de maintenir l'élévateur au lieu où le requérant se propose de l'exploiter.

Encore une fois, nous ne voyons pas très bien pourquoi la Commission se mêlerait de déterminer le lieu où le requérant propose d'exploiter un élévateur. Au contraire, à notre avis, il ne faut s'occuper uniquement que des aspects pratiques et économiques pour déterminer l'emplacement des élévateurs concurrentiels, sans quoi l'intérêt des producteurs est gravement mis en danger.

A l'article 44, il est dit:

L'exploitant d'un élévateur autorisé de tout type doit y installer tout l'équipement, y faire les installations et en maintenir l'équipement et les bâtiments dans l'état qui peut être prescrit pour les élévateurs de ce type que la Commission peut requérir par arrêté pour cet élévateur pour assurer, dans la mesure où ses opérations sont faites dans l'élévateur, l'efficacité et la précision de la pesée, de l'échantillonnage, de l'inspection, du classement, du séchage, du nettoyage et de l'ensilage de tous les grains, produits à base de grains et griblures reçus dans l'élévateur ou déchargés de l'élévateur.

A l'heure actuelle, bien peu d'élévateurs ruraux comportent une installation de séchage. Le nettoyage pour répondre aux exigences de produits à l'exportation n'est pas fait dans les élévateurs ruraux. Il nous semble donc complètement inutile qu'un Acte du Parlement déclare que l'exploitant d'un élévateur doit y installer l'équipement pour assurer le séchage et le nettoyage du grain.

Il faudrait rédiger de nouveau l'article 44 pour établir une nette distinction entre les services essentiels et les services facultatifs. Il faudrait aussi préciser que le véritable critère est la protection des grains et non pas l'efficacité qui est d'un concept purement abstrait.

L'alinéa (s) du paragraphe (1) de l'article 98 autorise la Commission à faire la réglementation suivante:

Spécifiant les normes à respecter pour la construction, la modification et l'entretien d'un élévateur et l'installation et l'entretien de tout équipement qui s'y trouve;

Comme chacun sait, cet alinéa dépasse de beaucoup la portée des normes visant la protection de la qualité des grains ou les intérêts des producteurs agricoles. C'est en tenant compte de ces considérations qu'il faudrait rédiger à nouveau cet alinéa.

[Texte]

In the present Canada Grain Act one of the important powers of the Commission is to control the charges imposed by grain handling companies. This power was introduced for the purpose of safeguarding the interest of producers at country elevators. It was extended to terminals because at that time a substantial volume of grain owned by producers was shipped to terminals while still owned by the producer. We believe this principle is sound and that it should be carried forward into the new Act.

We believe, however, care should be taken to see that regulation of charges does not go beyond what is necessary to protect the farmer-producers. We propose that the principle should be that the Act should require the Commission to set maximum charges for any service which must be performed if the grain is to be marketed but that there should be no such rigid control over the charges for services which are optional.

If the farmer-producer wishes to have a certain service performed, but can decide to market his grain without the service, that option gives him protection against unreasonable charges. In such circumstances we believe the charge for the service might be left to negotiation between the producer and the operator in the light of the service involved. For example: One farmer may wish to have his grain cleaned to a standard which will allow him to take back a large volume of screenings for livestock feed. Another farmer may wish to have his grain cleaned to a standard which will allow it to qualify for a specific grade. Another farmer may wish to sell his grain in the condition that it comes from the combine.

All these alternatives are available to the farmer, but it is his own decision which work will be done. In the years ahead it appears there will be several alternative methods and places at which the farmer might have such cleaning services performed. Under such circumstances we believe it would be against the interest of producers to have a rigid, uniform scale of charges for cleaning which does not take into consideration the nature of the cleaning or the location or any other factors.

Under Clause 39 (4) as it is now drafted, it says:

"...no licensee... shall charge or receive for any services... (a) any amount for a service for which a maximum charge has not been fixed in the regulations..."

[Interprétation]

En vertu de la loi actuelle sur les grains du Canada, la Commission a le pouvoir de surveiller les frais de manutention qu'exigent ces sociétés. Naturellement, il s'agissait de sauvegarder les intérêts des producteurs qui expédiaient les grains aux éleveurs ruraux. On a aussi demandé à la Commission de surveiller les terminus parce qu'à ce moment-là un volume important des grains qui était la propriété des producteurs y était acheminé alors que ces grains étaient toujours la propriété des producteurs. A notre avis, ce principe est logique et il faudrait l'adopter dans notre nouvelle loi.

Cependant, la réglementation des frais ne devrait pas aller au-delà de ce qui s'impose pour assurer la protection des producteurs agricoles. Nous proposons donc que la loi exige de la Commission qu'elle établisse des frais maximums pour tous les services que comporte la vente des grains, mais qu'un contrôle rigide ne devrait pas avoir lieu pour les frais des services optionnels.

En d'autres termes, si le producteur agricole veut profiter de certains services mais qu'il peut vendre ses grains sans en profiter, cette option lui assure la protection contre les frais abusifs. En pareil cas, nous sommes d'avis que les frais de ces services pourraient faire l'objet de négociation entre l'exploitant et le producteur en tenant compte du genre du service en cause. Par exemple, un agriculteur voudra faire nettoyer ses grains suivant des normes qui lui permettront d'avoir un fort volume de criblures pour l'alimentation de ses animaux. Un autre fera de même pour suivre des normes qui établiront ses grains dans une classe donnée. Un autre, pour vendre ses céréales qui seront acheminées dans la moissonneuse-batteuse.

Le cultivateur a donc la possibilité de faire un choix et à vrai dire le travail effectué ne dépend que de lui. D'ici quelques années, il y aura un choix de méthodes et d'endroits où l'agriculteur pourra profiter de tel service de nettoyage. Dans de telles circonstances, les producteurs agricoles se verraient donc lésés s'ils devaient se plier à des frais de nettoyage uniforme et rigide qui ne tiennent aucunement compte de la nature du nettoyage, de l'endroit et de bien d'autres facteurs en cause.

Sous sa forme actuelle, le paragraphe 4 de l'article 39 se lit comme suit:

sous réserve des paragraphes 5 et 6, aucun titulaire de permis qui a exploité un éleveur ne doit, pour des services fournis dans cet éleveur en vertu de son permis, réclamer ni accepter a) aucune somme pour un service pour

[Text]

• 1645

If this is enforced literally it would mean that an elevator company cannot make any charge for a cleaning or a drying service unless a maximum has been fixed. Furthermore Clause 39 (6) sets up a procedure by which an elevator operator can apply to have a maximum charge set "Where a licensee wishes to provide a service". This means that a formal procedure will be required if an elevator operator wishes to provide a new service and the subclause continues by saying that any such charge terminates at the end of the crop year, so that a new application would be required for the following year. As now drafted this section would require numerous applications throughout the year for tariffs for varying seed cleaning and treatment services as well as grain drying. Furthermore terminal charges such as contracts for boat overtime might be affected with no benefit to producers.

In principle, therefore, we propose this clause should be redrafted so that it applies only to the essential services, namely handling and storing which must be paid if the grain is to be marketed and that there should be no government control for miscellaneous or ancillary services. In the alternative if this is not acceptable a half-way measure might be to provide that control exists where the Board has set a maximum so that if the Board has not taken action in the field then the parties can proceed by agreement.

Clause 40 deals with charges for storage of grain. When grain is put into an elevator for storage the arrangement is covered by an "elevator receipt". Clause 2 (11) provides that when the receipt is surrendered and upon payment of the charges the elevator operator returns to the producer an equal kind, grade and quality of grain. There is no requirement that the operator return to the owner the identical grain unless a specific agreement has been made for a special bin. The result is that the particular grain which is delivered when a storage ticket is issued loses its identity. Clause 40 (1) states:

"No storage charge...shall be made...in respect of time subsequent to (a) the delivery of the grain out of the elevator into a railway car or other conveyance;"

[Interpretation]

lequel un maximum des frais n'a pas été fixé par des règlements...

Si l'on applique ces dispositions à la lettre, une société d'éleveurs ne peut exiger aucuns frais de nettoyage et de séchage à moins qu'un maximum n'ait été établi. De plus, au paragraphe 6 de l'article 39, on établit une procédure selon laquelle un exploitant d'éleveurs peut demander l'établissement des frais maximums. «Lorsqu'un titulaire de permis désire fournir dans un élévateur autorisé, un service...» En d'autres termes, il faudrait rédiger une procédure officielle si un exploitant d'éleveur veut assurer de nouveaux services. Ce paragraphe dit en outre que ces frais prennent fin à la fin de la campagne agricole et qu'une nouvelle demande devra être faite pour l'année suivante. Si l'on envisage cet article sous sa forme actuelle, il faudrait présenter au cours de l'année une multitude de demandes concernant les tarifs, les différents services de nettoyage, de traitement et de séchage. De plus, les frais de terminus pour le surtemps des bateaux pourraient aussi subir des fluctuations sans que le producteur ne touche aucun profit. En principe, nous proposons que cet article soit rédigé à nouveau pour qu'il ne s'applique qu'aux services essentiels tels la manutention et le stockage qu'il faut payer si nous voulons vendre les grains. Il ne faut pas que le Gouvernement surveille les services auxiliaires. Si l'on ne peut pas accepter ce principe, il faut songer à une demi-mesure portant que le contrôle soit assuré quand la Commission a établi un maximum. Si la Commission n'a pas pris de telles dispositions, alors les parties en cause peuvent en arriver à une entente.

L'article 40 traite des frais de stockage du grain. Quand celui-ci est mis en stockge dans un élévateur, on conclut un arrangement désigné sous le nom de «récépissé d'élévateur». Le paragraphe 11 de l'article 2 prévoit que lorsqu'un récépissé d'élévateur est remis et sur paiement de frais l'exploitant d'élévateur doit remettre au producteur de grains le même genre, la même classe et la même qualité de grains. On n'exige pas que l'exploitant retourne au propriétaire du grains identique à moins qu'il s'agisse d'un document établi pour du grain stocké en cas de spécial. Lorsque ce grain est donné contre un permis, il perd alors son identité. Le paragraphe 1 de l'article 40 déclare:

aucuns frais de stockage concernant du grain mentionné dans un récépissé d'élévateur ne doit être réclamé par le titulaire de permis d'un élévateur pour la période a) postérieure à la livraison du

[Texte]

Since the grain covered by the particular storage ticket is part of a larger bin of grain it is not possible to know exactly when that particular grain was loaded into a railway car and therefore the clause could not be applied.

It is suggested that the issue here is one of determining exactly what service is being provided to the holder of a storage ticket. One point of view is that the grain handling company is storing the producer's grain so that it can be sold either in the country elevator or in the terminal. From that point of view it is proper that storage charges should be paid from the time the grain is delivered until the storage ticket is surrendered and the grain is sold.

From another point of view the service which is being provided to the producer is that of the elevator putting him in a business position such that his grain is being looked after and he is able to sell it to better advantage at a later date. Looked at from this point of view he should pay some charge for the service, whether it be called storage or a service charge.

We have no concrete proposal how this section should be redrafted, but we believe it is not workable as presently worded.

Clause 41 deals with the situation:

"Where, by reason of the condition of any licensed elevator or as a result of any labour stoppage by employees of a licensee of an elevator, the licensee of the elevator, is, ... unable to deliver grain ... in accordance with an elevator receipt ..."

The provision is that in such cases there shall be no charge after the first seven days unless a maximum storage charge has been specified by the Commission.

We believe this is a useful clause to deal with situations which may be difficult to reconcile, but we are concerned about the limitation which is contained in clause 41 (3). It may be that there is a drafting problem in the subclause, but it appears to state that any charge fixed by the Commission in these circumstances can only apply to a period of inability to deliver "that commences after the effective date of the provision". This appears to give the Commission authority to anticipate any difficulty and deal with it in regula-

[Interprétation]

grain provenant de l'élevateur dans un wagon ou un autre moyen de transport;

Étant donné que le grain mentionné dans un récépissé d'élevateur fait partie d'un immense stock de grains, il est impossible de savoir exactement à quel moment ce grain fut chargé bord d'un wagon. La mise en application de cet article n'est donc pas possible.

Certains proposent qu'il faut déterminer exactement quel genre de service on assure au détenteur du récépissé. Si l'on accepte cette formule, la société de manutention entrepose le grain du producteur lequel sera ensuite vendu à l'élevateur rural ou à l'élevateur terminus. Il est donc logique d'exiger les frais à partir du moment de la livraison jusqu'à ce que le récépissé soit remis et le grain vendu.

D'un autre côté, le producteur profite de ce service qui lui est assuré parce que l'élevateur le met en mesure de vendre son grain tout en s'en occupant et en le vendant à des prix fort supérieurs. Si l'on envisage cette question sous cet angle, il est logique que le producteur paie des frais de stockage et des frais de services.

Nous n'avons pas de propositions concrètes quant à la nouvelle rédaction de cet article, mais il est certain que le libellé actuel ne remplit aucune fonction utile.

L'article 41 passe cette situation en revue:

Lorsque, en raison de l'état d'un élevateur autorisé ou qu'à la suite d'un arrêt de travail par les employés d'un titulaire d'un permis d'élevateur, le titulaire de permis d'élevateur est, pour quelle que période que ce soit, incapable de livrer du grain, des produits à base de grain ou des criblures stockées en un mode de stockage dans l'élevateur, en conformité d'un récépissé d'élevateur...

La disposition prévoit qu'il n'y a pas de fin après les sept premiers jours, à moins que des frais maximum de stockage aient été spécifiés par la Commission. A notre avis, cet article nous rend parfois service dans certains cas difficiles. Cependant, les limitations imposées par le paragraphe 3 de l'article 41 nous cause une vive inquiétude. Il se peut qu'il y ait un problème de rédaction à ce paragraphe. Mais il semble dire que toute charge fixée par la Commission dans ces circonstances, ne s'applique qu'à une période pendant laquelle il y a impossibilité de livrer, commençant après la date de mise en application des dispositions réglementaires qui prescrivent ce maximum spécial. On semble donc donner à la Commis-

[Text]

tions, but to prohibit the Commission from taking action to solve any misunderstanding arising from a delivery stoppage which was not foreseen and covered in advance by a prescribed charge.

It appears to us that subclause (3) should be eliminated so that the Commission can deal with such a situation either in advance or after the fact.

Clause 51 refers to:

"a licensed primary elevator equipped to treat...grain in a particular manner".

• 1650

There is no definition of the word "treat" or "treatment", but it appears this clause applies to drying and cleaning in a country elevator. The provision as drafted provides that if the owner takes his grain to a country elevator "equipped to treat the grain in a particular manner and requests that the grain be treated in that manner" then if the operator agrees to receive the grain he must give it the treatment which has been requested. Since clause 48 provides that an operator of a primary elevator must accept grain in the order in which it arrives at the elevator this section together with clause 51 would mean that if the country elevator is equipped with a cleaner and the owner requests that the grain be cleaned then the operator of the elevator must clean it.

We suggest that this clause be amended slightly so that subclause (b) would apply only if the elevator operator "agrees to receive the grain for treatment". In other words, we believe in principle the operator should have the right to agree to receive the grain but to refuse to give the treatment or he should have the other alternative to receive the grain for treatment. Once an agreement is reached with the owner as to which procedure is to be applied then of course, the agreement should be carried out.

It is not practical for the operator to clean or dry grain when receipts or shipments are occurring and elevator space should not be tied up by grain awaiting drying or cleaning. If the Act remains as it is now drafted elevator operators will be very reluctant to put cleaning or drying equipment in country elevators.

Clause 59 (1) provides that the operator of a terminal or transfer elevator:

[Interpretation]

sion l'autorisation d'anticiper toute difficulté, qu'un sage règlement sera vite tranché. Néanmoins, la Commission n'a pas le droit de prendre des dispositions visant à résoudre tout malentendu qui découle d'un arrêt de livraison non prévu et couvert à l'avance par les frais spécifiés.

A notre avis, il faudrait donc supprimer le paragraphe 3 de l'article 41 afin que la Commission puisse faire face à une telle situation soit à l'avance, soit après le fait accompli.

A l'article 51, on parle de:

«un élévateur primaire autorisé équipé pour traiter...le grain d'une manière particulière».

Il n'y a aucune définition du mot «traiter» ou «traitement», mais il semble que cet article s'applique au séchage et au nettoyage dans un élévateur rural. La disposition telle que libellée prévoit que si le propriétaire amène son grain à un élévateur primaire autorisé «équipé pour traiter le grain d'une manière particulière et qu'il demande que le grain soit traité de cette manière» alors si l'exploitant convient de recevoir ce grain, il doit lui fournir le traitement requis et demandé. Vu que l'article 48 prévoit que l'exploitant de tout élévateur primaire autorisé doit accepter le grain dans l'ordre où il arrive à l'élévateur. Cet article de concert avec l'article 51 signifierait que si l'élévateur rural est équipé d'un nettoyeur et que le propriétaire du grain demande que le grain soit nettoyé, alors l'exploitant doit le nettoyer.

Nous proposons que cet article soit quelque peu modifié pour que l'alinéa (b) ne s'applique que si l'exploitant accepte de recevoir ce grain pour fin de traitement. En d'autres termes, nous croyons que l'exploitant devrait avoir le droit d'accepter de recevoir le grain, mais de refuser de le traiter ou qu'il ait l'autre possibilité, soit de recevoir le grain pour fin de traitement. Une fois qu'il en est arrivé à une entente avec le propriétaire quant à la méthode à suivre, l'accord doit bien entendu être maintenu.

Il n'est pas pratique pour l'exploitant de nettoyer ou de sécher le grain en période de réception ou d'expédition des grains alors que l'espace disponible dans l'élévateur ne devrait pas être occupé par le grain attendant d'être séché ou nettoyé. Si la Loi demeure telle qu'elle est maintenant, les exploitants d'élevateurs hésiteront beaucoup à installer des dispositifs de nettoyage ou de séchage dans les élevateurs ruraux.

A l'article 59 (1), on prévoit que l'exploitant d'un élévateur terminus autorisé ou d'un élévateur de transbordement autorisé:

[Texte]

"... shall not ... permit grain of any grade being received into, in or being discharged out of the elevator to be mixed with grain of any other grade..."

unless authorized or required by the Commission. Under clause 126 of the present Act this prohibition applies only to the top four grades of red spring wheat and the top two grades of garnet wheat.

In one sense this clause makes the mixing regulations much tighter because it provides that the terminal operator cannot mix any grain of any grade without permission of the Commission. At the same time in another sense it is more flexible because it provides that the Commission can authorize mixing even in the grades where mixing is prohibited by statute in the present Act.

The prohibition of mixing could be a detriment to the grain industry. The interests of the farmer-producers might on occasion be assisted if it was possible to mix some of the top grades of wheat to produce a sample which would be more saleable in the export market than that which results from the segregation of the specified grades. On the other hand, we recognize there is a real danger that if unlimited mixing is allowed, the top quality wheat might be dispersed through the lower grades in an effort to produce an acceptable medium quality wheat with the result that there might be a shortage of the high quality premium wheat upon which the reputation of the Canadian grain industry depends. We therefore support the proposition that there should be a prohibition on mixing if a particular grade or quality of grain is required to maintain export standards for the whole crop.

We are however, very reluctant to see this need for control in particular circumstances used as a reason for introducing a rigid and complicated set of regulations which might seriously interfere with normal day-to-day efforts to use the grain which is available to the best advantage in filling orders for the types of grain required by export customers. We therefore propose that clause 59 should be redrafted to provide, not a general prohibition on mixing, but rather the authority for the Board to specify, from time to time, certain grades or varieties or qualities of grain which cannot be mixed with other grain.

If this is done the Board will be able to prohibit mixing to protect the supply and the

[Interprétation]

«ne doit pas permettre... que du grain d'une classe soit, lors de sa réception dans l'élevateur ou de son déchargement de l'élevateur, mélangé à du grain d'une autre classe...»

à moins que ce ne soit autorisé ou requis par la Commission. En vertu de l'article 126 de la Loi, cette interdiction ne s'applique qu'aux quatre premières classes du blé rouge du printemps et aux deux premières classes du blé Garnet.

Cet article rend les règlements de mélange beaucoup plus sévères parce qu'il prévoit que l'exploitant d'un élévateur terminus ne peut mélanger des grains de n'importe quelle classe sans l'autorisation de la Commission. En même temps, l'article est aussi plus souple parce qu'il prévoit que la Commission peut autoriser le mélange même pour les classes où les dispositions de la Loi actuelle le défendent.

Cette disposition de la Loi pourrait nuire à l'industrie du grain. L'intérêt des producteurs agricoles pourrait à l'occasion être servi s'il était possible de mélanger les premières classes de blé afin de donner un échantillon qui serait susceptible d'être mieux vendu sur le marché d'exportation que celui qui résulte de la ségrégation des différentes classes. D'autre part, nous reconnaissons qu'il existe un véritable danger si on autorise n'importe quel mélange, le blé de qualité supérieure peut être mélangé à un blé d'une qualité inférieure afin de produire un blé de qualité moyenne ce qui pourrait conduire à une pénurie de blé de qualité supérieure dont dépend la réputation de l'industrie canadienne du grain. Nous sommes donc tout à fait d'accord avec la proposition voulant qu'on interdise le mélange s'il y a une demande pour une qualité ou une classe particulière de grain afin de maintenir les normes d'exportation pour l'ensemble de la récolte.

Toutefois, c'est avec appréhension que nous verrions la nécessité de contrôler certaines situations particulières servir de prétexte pour imposer des règlements rigides et complexes qui pourraient sérieusement nuire aux efforts constants visant à utiliser les grains disponibles pour remplir les commandes suivant les sortes de grain requises par les importateurs étrangers. Nous proposons donc que l'article 59 soit rédigé à nouveau afin de ne pas simplement défendre le mélange mais plutôt de donner à la Commission les pouvoirs de désigner de temps à autre les classes, variétés ou qualités de grain qui ne peuvent être mélangées avec d'autres grains.

Si l'on procède ainsi, la Commission sera en mesure d'interdire le mélange afin de proté-

[Text]

quality of specified grades or varieties for specified periods of time without becoming involved in all the details of day-to-day operations.

• 1655

Clause 59 (b) also provides:

"The operator...of a...terminal...or...transfer elevator (b) shall not,...specially bin any grain".

except as may be authorized by regulation. Here again it does not seem practical to prohibit the use of special bins in every case but it is agreed that there may be circumstances in which the operator should be prohibited from holding a particular quality of grain out of the general stream. It would appear to be much more satisfactory that the Board should have the right to prohibit, for a particular type of grain, the use of special bins rather than that there should be a general prohibition.

Clause 67 provides for weighovers at terminal and transfer elevators. The situation here requires a brief explanation before dealing with the principles which concern us.

A terminal elevator is a storage facility, but much more important it is a processing facility for cleaning and standardizing grain to meet the needs of buyers.

The farmer delivers his grain to a country elevator. At this time the grain is graded to reflect the quality and the mixtures of grain and impurities which it contains. It is weighed carefully and the farmer is paid on the grade and weight established at that time.

The grain handling company then owns, or is responsible for, the grain with all its mixtures and impurities and forwards it to terminals. When it goes into terminals it is weighed and graded by Government inspectors and the grades and weights established at that time determine the settlements between the country operation and the terminal operation. The grain of each farmer has been completely mixed with grain from other farmers except in the rare case of a country special bin contract or a car loaded by the farmer over the platform. Except in these special cases, it is completely impossible to trace the farmer who produced the grain for which the terminal weight and grade has been established.

[Interpretation]

ger les approvisionnements et la qualité de classes ou de variétés données pour des périodes de temps déterminées sans être impliquée dans tous les détails de l'exploitation normale.

A l'alinéa (b) de l'article 59, on prévoit aussi que:

«L'exploitant... d'un terminus... ou... élévateur de transbordement... b) ne doit pas, stocker du grain en case spéciale.»

sauf lors où autorisé par le règlement. Une fois de plus, il ne semble pas pratique de défendre l'utilisation de cases spéciales dans tous les cas, mais il est convenu qu'il peut survenir des situations où on devrait interdire à l'exploitant d'enlever une qualité donnée de grain de l'ensemble du stock. Il semblerait beaucoup plus normal que la Commission ait le droit d'interdire l'utilisation de cases spéciales pour une qualité donnée de blé plutôt que d'avoir une interdiction pour l'ensemble.

A l'article 67, on prévoit les pesées de contrôle aux élévateurs terminus et aux élévateurs de transbordement. La situation ici exige une brève explication avant que nous parlions des principes qui nous préoccupent.

Un élévateur terminus est une installation d'entreposage, mais, ce qui est plus important, c'est une installation de traitement pour le nettoyage et la normalisation du grain afin qu'il réponde aux exigences des acheteurs.

L'agriculteur livre son grain à un élévateur rural et à ce moment-là, on établit la classe du grain afin d'en établir la qualité et les mélanges de grains qui le constituent ainsi que les impuretés qu'il contient. Il est pesé avec soin et l'agriculteur est payé suivant la classe et le poids établis alors.

La société de manutention des grains est alors propriétaire et responsable du grain avec tous les mélanges ainsi que les impuretés qu'il contient et l'expédie aux terminus. Lorsqu'il arrive au terminus, le grain est pesé et classé par les inspecteurs du gouvernement et les classes et le poids établis alors déterminent les règlements entre l'exploitation du terminus et l'exploitation de l'élévateur rural. Le grain de chaque agriculteur a été mélangé avec les grains des autres cultivateurs, sauf dans le cas exceptionnel d'un contrat de case spéciale ou d'un wagon chargé par l'agriculteur directement sur la plate-forme. Sauf dans ces cas spéciaux, il est absolument impossible de retracer l'agriculteur qui a produit le grain pour lequel on a établi le poids et la classe au terminus.

[Texte]

The grain is then cleaned and processed. Grain which, for example, came into terminal as No. 3 feed oats account wheat mixture, may after processing end up as:

- some No. 4 wheat
- mostly No. 1 feed oats
- some screenings

The No. 4 wheat, of course, goes into the regular bin with No. 4 wheat. The No. 1 feed oats separated from this parcel goes into the same bin with regular No. 1 feed oats.

When the terminal is weighed over the records will show stocks of No. 1 feed oats larger than the amounts brought in. If there is much No. 4 wheat recovered from the oats there may be an overage in that item. No. 3 feed oats will be short.

Numerous other situations arise. For example, a farmer grows flax in a field where a large crop of volunteer wheat develops. The result is a mixture of flax, wheat and wild oats. Another farmer brings in wheat which has started to heat in the bin. It can only qualify for a low grade, but the cleaner can pull out half of it as acceptable for a regular grade and the rest of it goes into feed oats.

It is clearly to the advantage of all concerned that this process of recovering grain from mixtures and of separating grain into different classifications and qualities should proceed whenever the resulting grain will sell for a better total value.

The provision of Clause 67 (4) as now drafted provides that if, on a weighover, there is a an overage of grain on any grade the overage shall be the property of the Canadian Wheat Board or the property of the Commission, unless the amount is less than one-sixteenth of 1 per cent.

Two points of principle arise:

1. One source of overage might be low weight on receipts and that maybe, should be inaccurate weight on the receipts into the terminal. In this case the weight on receipt into terminal is also used as the weight out of the country elevator so that any low weight into terminal means a shortage in the country.

In normal operations this is purely an allocation of grain between the country and the terminal divisions of the same

[Interprétation]

Le grain est alors nettoyé et transformé. Celui qui, par exemple, est arrivé au terminus comme le n° 3 mélange de blé retracé, avoine fourragère peut après la transformation être constitué:

- d'une petite partie de blé n° 4
- d'une majorité d'avoine fourragère
- une petite partie de criblures.

Le n° 4 va dans la case avec le blé n° 4, l'avoine fourragère n° 1, une fois séparée, va dans la case de l'avoine fourragère n° 1.

Lors de la pesée de contrôle, on s'apercevra que les stocks d'avoine fourragère n° 1 sont en quantité plus grande que ce qui a été livré. S'il y a beaucoup de blé n° 4 de récupéré de l'avoine, il peut y avoir un excédent de cette classe. La quantité d'avoine fourragère n° 3 sera moindre.

Beaucoup d'autres situations peuvent se présenter. Par exemple, un agriculteur sème du lin dans un champ où du blé pousse spontanément. Il y a donc un mélange de lin, de blé et d'avoine sauvage. Un autre agriculteur livre du blé qui a commencé à chauffer dans la case classée que dans une catégorie inférieure, mais le nettoyeur peut en retirer la moitié qui puisse rencontrer les normes de la classe régulière et le reste sera utilisé comme avoine fourragère.

Il est évidemment à l'avantage de tous les gens en cause que cette méthode de retirer le grain des mélanges et de séparer le grain en différentes catégorie et qualités puisse être utilisée chaque fois que le grain ainsi obtenu se vendra pour un prix total plus élevé.

Dans les dispositions actuelles de l'article 67(4), il est prévu que si la pesée de contrôle décide un excédent de grain de n'importe quelle classe; cet excédent devient la propriété de la Commission canadienne du blé ou la propriété de la Commission, à moins que la quantité en soit moins de 1/16 de un pour cent.

Nous avons ici deux questions de principe.

Tout d'abord, des raisons de l'excédent peut être un poids trop bas lors de la pesée aux terminus qui a peut-être pu donner un poids erronée sur le récipissé. Dans ce cas-là, la pesée à la réception au terminus est aussi utilisée comme le poids à la sortie de l'élevateur rural de telle sorte que ce déficit de poids au terminus entraîne un déficit à l'élevateur rural.

Dans le cours normal de l'exploitation, cette façon de procéder est purement et simplement une répartition du grain

[Text]

company. If the government takes the overage in the terminal it should also take the shortage in the country.

2. If the overage resulted from the recovery of grain in processing as outlined in the example cited above then the gain in one grade will be offset by a shortage in another grade or variety.

Clause 67(5) recognizes this fact when it provides that if there is an overage of grain of one grade and a shortage of grain of another grade "the Commission may, before determining the amount of any overage, make an allowance for any shortage". The provision is that the Commission "may" make an allowance. We think at the very least it should say the Commission "shall" make an allowance. Secondly, we believe this allowance should apply not only between grades of a certain grain but also between grains of different types. Situations between wheat and oats or between flax and wheat have been outlined in the examples.

• 1700

Overages and shortages are so thoroughly involved with grade gains and grade losses in the terminal process that no attempt should be made to deal with either overages or shortages or grade gains or grade losses without treating the combined effect of all four factors.

Clause 48 provides that the operator of a country elevator must accept, in the order in which the grain arrives, all grain offered "for which there is, in the elevator, available storage accommodation of the type required by the person by whom the grain is offered."

Under the present Act the corresponding section is 109 which provides that the operator of a country elevator must accept grain in the order in which it is offered "provided that there is, in the elevator available storage accommodation for grain of the variety and grade of such grain and of the character desired by the person by whom the grain is offered."

We believe the old wording is preferable because it deals with storage accommodation for grain of the variety and grade in question, whereas the new draft simply refers to storage accommodation of the type required by the person.

An issue arises however, as to the right of the operator of a country elevator to refuse

[Interpretation]

entre les éleveurs ruraux et les éleveurs terminus de la même société. Si le gouvernement s'approprie les excédents du terminus il devrait s'accommoder des déficits des éleveurs ruraux.

2. Si l'excédent résulte du prélèvement lors de la transformation tel que décrit dans l'exemple cité plus haut, alors le grain d'une classe se trouve à compenser pour le déficit d'une autre classe ou variété.

Donc l'alinéa (5) de l'article 67, on reconnaît cette situation puisqu'il y est stipulé que s'il y a un excédent de grain dans une classe et un déficit dans un autre, «la Commission peut, avant d'évaluer tout excédent, prévoir une marge pour tout déficit.» La disposition veut que la Commission «prévoit une marge». Nous croyons qu'on devrait au moins lire que la Commission «doit prévoir une marge». Deuxièmement, nous croyons que cette marge doit s'appliquer non seulement entre toutes les catégories d'un certain grain, mais aussi entre les grains des différents types. Les situations qui se présenteront entre le blé et l'avoine ou entre la graine de lin et le blé nous ont été décrites dans les exemples.

Les excédents et déficits sont tellement impliqués dans la question des gains et des pertes des classes de grains lors de la manutention au terminus qu'on ne devrait pas régler la question des excédents ou des déficits ou des gains ou des pertes des classes de grain sans tenir compte de l'effet simultané des quatre facteurs.

A l'article 48 on prévoit que l'exploitant d'un élévateur rural doit accepter tout le grain livré dans l'ordre où il est reçu pour lequel il y a dans l'élévateur l'espace de stockage disponible du type demandé par la personne offrant le grain.

En vertu des dispositions de la loi actuelle, l'article correspondant est l'article 109 qui prévoit que l'exploitant d'un élévateur rural doit accepter le grain suivant l'ordre d'arrivée, «...pourvu qu'il y ait dans l'élévateur, pour emmagasiner du grain de la variété et de la classe de ce grain, l'espace voulu ayant les particularités que désire la personne par qui ce grain est offert.»

Nous croyons que l'ancien libellé est préférable parce qu'il parle de l'espace de stockage pour le grain de la variété et de la classe en question, alors que le nouveau libellé ne parle que de l'espace de stockage du type requis par la personne offrant le grain.

Il se pose toutefois la question du droit de l'exploitant d'un élévateur rural de refuser le

[Texte]

grain if he has space available, but requires that space for working purposes and to allow him to receive and load into freight cars grain of the type for which a market exists and for which he has received shipping orders from the Canadian Wheat Board. He may have space held for this purpose which would be quite appropriate for grain of the variety and grade offered. The question is whether he should be required to accept into his elevator grain for which there is no market when he needs the space for moving other varieties of grain. Clause 100(e) of the Bill in attempting to deal with this situation provides:

"The Commission may make orders.. (e) for the purpose of ensuring the orderly movement of grain, fixing the maximum quantity of grain of any kind and grade that may be stored in any elevator at any time."

Under such a provision the Board could order that any particular elevator should hold no more than a small quantity of a particular grade which was not moving. To be effective this would require detailed limitation of all qualities and grades which are not moving.

We believe it would be much more satisfactory and much more flexible if this provision was amended to provide that the Board can specify for any particular elevator or for any type of elevator a maximum amount of space which the operator could hold for working purposes. Under such an order the operator would have authority to keep for working purposes a specified amount of space for the performance of day-to-day operations. This would leave the local employee with the right to hold space but from day to day he could use it in the light of the local conditions. At the same time the farmers in the area would have the protection that the operator could not hold out an unreasonable amount of space and refuse to accept deliveries which are required in the interest of the producers.

One of the basic considerations in grain marketing policy is that each farmer-producer should have a fair and equitable opportunity to use elevator and rail facilities for moving his grain to market.

Several clauses of the Bill should be examined in relation to this principle. For example, we are pleased to see that Clause 71 provides that a railway car will be made available to a producer who proposes to ship grain by loading it himself with his own equipment. The procedure in Clause 71 seems

[Interprétation]

grain s'il a de l'espace disponible mais a besoin de cet espace pour son travail et pour lui permettre de recevoir et de charger sur des wagons de marchandises le grain qui est en demande sur le marché et pour lequel il a reçu des commandes d'expédition de la Commission canadienne du blé. Il se peut qu'il ait de l'espace réservé à cette fin qui pourrait convenir au grain de la variété et de la classe offertes. Doit-il être forcé d'accepter dans son élévateur du grain pour lequel il n'y a pas de demande alors qu'il a besoin de cet espace pour d'autres variétés de grain.

L'article 100 (e) du bill prévoit, afin de régler la question,

«La Commission peut prendre des arrêtés... fixant pour un genre et une classe de grain, la quantité maximale qui peut être stockée à un moment quelconque dans un élévateur en vue d'assurer le mouvement régulier du grain.»

En vertu d'une telle disposition, la Commission peut décréter qu'un élévateur ne peut contenir plus qu'une petite quantité d'une classe donnée et qui n'est pas en demande, ce qui exigerait l'établissement de limites détaillées pour toutes les qualités et les classes qui ne sont pas en demande.

A notre avis, une modification de cette disposition qui décréterait que la Commission peut spécifier pour tout élévateur ou pour tout type d'élévateur une quantité maximale d'espace que l'exploitant peut conserver pour son travail, améliorerait l'article et le rendrait plus acceptable. En vertu d'une telle disposition, l'exploitant serait autorisé à garder un espace donné pour son travail normal. Cette disposition laisserait à l'employé sur les lieux le droit de conserver de l'espace, mais seulement au jour le jour et il pourrait utiliser cet espace en tenant compte des conditions locales. En même temps, les agriculteurs de la région seraient assurés que l'exploitant ne se réserverait pas une quantité trop grande d'espace et pourrait accepter les livraisons qui sont nécessaires pour les affaires des producteurs.

Une des principales considérations de la politique de commercialisation du grain est que chaque producteur agricole devrait avoir une chance juste et équitable d'utiliser les services de l'élévateur et des chemins de fer pour acheminer son grain vers les marchés.

Plusieurs articles du bill devaient être étudiés en vertu de ce principe. Par exemple, nous sommes très heureux de voir que l'article 71 prévoit qu'un wagon de marchandises sera mis à la disposition d'un producteur qui a l'intention d'expédier son grain en le chargeant lui-même sur le wagon avec son propre

[Text]

rather complicated and we hope that in practice it can move smoothly and quickly. If it is found that delays are serious an amendment of the section may be needed to simplify the procedure.

Clause 97(a) and (b) deals with allocation of railway cars to elevators. The two subclauses merely grant authority to the Governor in Council to allocate cars and to name the agency to make the allocations. We believe it would be preferable that some policy guidelines be laid down. In particular, we believe the Bill should specify that any allocation of box cars should be guided by the principle that the farmer-producer should have the right to select the elevator of his choice or to load direct. If he chooses to load direct he should have assurance of a freight car as soon as his quota is large enough to fill a car with grain of a type for which a market exists and for which cars are being made available. If he chooses to deliver through Company A then Company A should receive the proper allocation of box cars. It is obviously not satisfactory to allocate box cars to a company and thereby create space for it to handle grain when the farmers of the community wish to deliver to the competing company which is short of box cars. For this reason we believe the power to allocate box cars should be subject to the condition that it be used in such a way as to protect the right of producers to deliver to the company of their choice.

The administration of the Act regardless of any redraft will depend very greatly on the integrity and competence of the individuals who become members of the Commission and of its staff. Furthermore, if the Board is left with the responsibility for specifying a great variety of details of the operation of the grain industry it will be absolutely essential that the Board display considerable initiative in stimulating and sponsoring new and untried measures to improve, simplify and modernize facilities and procedures.

• 1705

The quality of the administration and the competence of the staff will largely determine the success of the operation under the Act and these factors will depend very largely on the day-by-day decisions as to staff appointments and staff reorganizations. There are

[Interpretation]

équipement, le mode prévu d'application de l'article 71 semble plutôt compliqué et nous espérons qu'en pratique les choses se feront rapidement et facilement. Si on se rend compte que c'est la cause de graves retards, il faudra peut-être modifier cet article afin de simplifier les mesures à prendre.

L'article 97 a) et b) traite de la répartition des wagons de marchandises aux différents élévateurs. Les deux alinéas ne font qu'autoriser le gouverneur en conseil à répartir les wagons, à désigner l'organisme qui en sera chargé. Il serait préférable, à notre avis, que des principes directeurs soient établis. Tout particulièrement, le bill devrait spécifier que toute répartition de wagons de marchandises devrait être appuyée sur le principe que le producteur agricole devrait avoir le droit d'opter pour l'élévateur de son choix ou d'effectuer le chargement lui-même. S'il choisit cette dernière solution, il devrait être assuré d'un wagon de marchandises dès que son contingent peut remplir un wagon avec du grain pour lequel il existe une demande et pour lequel on alloue des wagons. S'il choisit de livrer à la société A, on doit alors allouer à cette société les wagons de marchandises voulus. Il n'est évidemment pas normal d'allouer des wagons à une société, lui permettant ainsi de transporter son grain alors que les agriculteurs de la localité désirent expédier à une société concurrente qui n'a pas suffisamment de wagons de marchandises. C'est la raison pour laquelle nous croyons que les pouvoirs permettant d'allouer des wagons de marchandises devraient être sujets à la condition qu'ils soient employés seulement de façon à protéger le droit des producteurs d'expédier à la société de leur choix.

L'application de la Loi, quel que soit le nouveau libellé, dépendra en grande partie de l'intégrité et de la compétence des personnes qui deviendront membres de la Commission et de son personnel. De plus, si on laisse à la Commission la tâche de spécifier tous les petits détails de l'exploitation de l'industrie du grain, il sera alors absolument essentiel que la Commission fasse preuve de beaucoup d'initiative pour encourager et promouvoir des nouvelles mesures permettant d'améliorer, de simplifier et de moderniser les installations et les façons de procéder.

La qualité de l'administration et la compétence du personnel détermineront en grande partie le succès de l'application des dispositions de la Loi, et ces facteurs dépendront en grande partie des décisions quotidiennes au sujet des nominations et de la réorganisation

[Texte]

however, two points in the Bill which give us concern in this regard.

In the first place, we think it is essential that the Board have full control of all of its staff subject to the usual civil service procedures. Consequently we believe that persons performing the duties of Assistant Commissioners should be selected and directed in the same way as other senior members of the staff. For this reason we believe clause 7 should be eliminated from the draft so that these appointments would fall under Clause 8 which covers the appointments of officers and staff.

In the second place, we believe further attention should be given to the very important question of the term of office for the three persons who become members of the Commission. If a person is to be recruited to undertake the responsibility of directing the wide powers granted in the Bill it is essential that he have some security of tenure. Even the most aggressive individual will require some period of familiarization before he will be in a position to exert influence on the Board or on the administrative staff. After he has become familiar with the operation of the Board his effectiveness may be ruined if he can be removed at any time on short notice.

On the other hand it is not desirable that the individual should be appointed as a member of the Board and should continue indefinitely in that position for the balance of his working life. He may be an excellent appointee at 40 and may become familiar with the workings of the Board and do an excellent job for several years but thereafter he may lose interest or for health or other reasons may become much less effective. We therefore think that appointments to the Board should be for a fixed term, so that the newcomer will have some security of tenure, and so that there will be a convenient method of replacing an individual who is no longer efficiently serving the purpose of the Board.

It is therefore with some concern that we note that Clause 3 provides that Commissioners will be "appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure." The present Act provides in Section 3 (1) that the Commissioners "subject to their earlier removal for cause, shall hold office for ten years from the date of their appointments respectively."

We recognize that there are some difficulties in the old section, but we believe the

[Interprétation]

du personnel. Il y a toutefois deux points du bill qui nous préoccupent quelque peu à cet égard.

Tout d'abord, nous sommes d'avis qu'il est essentiel que la Commission ait pleine autorité sur son personnel qui relève de la fonction publique. En conséquence, nous sommes d'avis que les personnes assumant les fonctions de commissaire adjoint devraient être choisies et orientées tout comme les autres cadres. C'est pour cette raison que nous prônons la disparition de l'article afin que ces nominations soient faites en vertu de l'article 8 qui prévoit la nomination des agents et du personnel.

En deuxième lieu, nous sommes d'avis qu'on devrait aussi étudier plus attentivement la question très importante de la durée du mandat pour les trois personnes qui deviendront membres de la Commission. Une personne doit être recrutée afin d'assumer la responsabilité d'administrer l'ensemble des pouvoirs étendus accordés par le bill et il est essentiel qu'elle jouisse de la sécurité d'emploi. Même la personne la plus dynamique aura besoin d'un certain temps pour se familiariser avec ses nouvelles fonctions avant qu'elle puisse exercer son influence auprès de la Commission ou du personnel administratif. Après qu'elle aura bien appris les rouages de la Commission, elle pourrait perdre beaucoup de son utilité si elle savait qu'on peut la muter d'un jour à l'autre.

D'un autre côté, il n'est pas souhaitable qu'un membre de la Commission occupe ce poste indéfiniment et continue jusqu'à sa retraite. Il peut effectuer un excellent travail à 40 ans, connaître à fond les rouages de la Commission et continuer ainsi pour un bon nombre d'années mais par la suite il peut perdre tout intérêt ou, pour des raisons de santé ou autres, accomplir un travail beaucoup moins efficace. Par conséquent, nous sommes d'avis que les nominations à la Commission devraient être faites pour une période déterminée afin que le nouvel employé jouisse d'une certaine sécurité d'emploi, et qu'on puisse remplacer de façon simple une personne qui ne sert plus les intérêts de la Commission.

C'est donc avec une certaine préoccupation que nous remarquons que l'article 3 prévoit que les commissaires «seront nommés à titre amovible par le gouverneur en conseil». La présente Loi prévoit à l'article 3 (1) que les commissaires «...sauf s'ils sont destitués antérieurement pour cause, ils restent en fonction pendant dix ans à compter de la date de leur nomination respective».

Nous reconnaissons qu'il y a certains problèmes dans l'ancien article, mais ce sont des

[Text]

difficulties in it are less serious than the difficulties likely to be found under the proposed new section. If it is considered that ten years is too long a term we would have no objection to seven or eight years but we strongly urge that the persons appointed to the Board have security of tenure for a period long enough to become familiar with its operations and to take effective action to introduce changes.

The points of principle which have been outlined and discussed are those which we consider to be of major concern. We urge the Committee to study them and make appropriate amendments to the Bill.

There are a few other points which we wish to raise. Some of these are of relatively minor importance and others appears to be drafting oversights which need attention. We have handled them separately because they do not appear to raise issues of principle upon which there are differences of opinion. We suggest that the following items fall into this category:

1. Clause 2 (27) defines "manager" as the senior person employed "at the elevator" and the term is only used in Clause 59(1) and Clause 90(1). It does not appear that there is any need to differentiate this particular employee from other employees of the operating company and we suggest that the separate definition be eliminated.

• 1710

2. Clause 49 (b) (iii) refers to "an interim cash purchase ticket or an interim elevator receipt". The term "interim cash purchase ticket" refers to a form of document which has been obsolete for many years and is no longer used in the trade. Furthermore it was never really a cash ticket not being a negotiable instrument and consequently there is real danger of misuse and misunderstanding. The proper document in the circumstances is an interim elevator receipt, as referred to above, and we therefore suggest deletion of the words "an interim cash purchase ticket or".

3. Clause 53 (2) restricts the right of an elevator operator to require the owner of specially binned grain to remove the grain. This restriction should only apply during the term of any agreement. Clause 59 (1) provides that grain will be held in a special bin when "the operator of the elevator agrees to specially bin the grain". We believe that during the term of such an agreement the grain should be held in accordance with the agreement but once the agreement has expired we believe

[Interpretation]

problèmes qui, à notre avis, sont moins graves que ceux qui pourront se présenter en vertu du nouvel article. Si on trouve qu'un mandat de dix ans est trop long nous ne nous opposerions pas à ce que ce mandat soit de sept ou de huit ans mais nous recommandons instamment que les personnes nommées à la Commission jouissent d'une sécurité d'emploi pour une période assez longue afin qu'elles puissent se familiariser avec leur travail et puissent prendre des mesures efficaces pour effectuer des modifications nécessaires.

Les questions de principe qui ont été présentées et discutées ci-haut sont des points que nous considérons d'importance majeure. Nous prions le Comité de les étudier et d'apporter les amendements voulus au Bill.

Nous voudrions ici faire des observations sur les quelques autres points. Certains sont d'importance relativement mineure et d'autres semblent avoir été oubliés lors de la rédaction du bill, et nous voudrions qu'on leur porte attention. Nous les avons présentés séparément parce qu'ils ne semblent pas soulever des questions de principe pour lesquelles il y a divergence d'opinion. Nous présentons les points suivants dans cette catégorie:

1. L'article 2(27) définit comme «gérant» la personne préposée à l'élévateur, à l'élévateur même, et ce terme n'est employé qu'à l'article 59(1) et à 59. Il ne semble pas qu'il y ait nécessité de différencier cet employé des autres employés de la société qui exploite l'élévateur et nous proposons que la définition distincte soit enlevée.

Article 49(b)(iii) mentionne «un bon de paiement comptant provisoire». Cette expression désigne un document qui n'existe plus depuis bon nombre d'années et n'est plus du tout utilisé dans l'industrie. De plus, ce document n'a jamais été négociable, et, en conséquence, il y a un véritable danger de mal comprendre ou interpréter cette disposition. Le document approprié est un récépissé provisoire d'élévateurs tel qu'il est désigné ici. Par conséquent, nous proposons que le «bon de paiement comptant provisoire» soit rayé.

3. L'article 53(2) limite le droit qu'a un exploitant d'élévateur d'exiger que le propriétaire de blé stocké en case spéciale prenne livraison de son grain. Cette restriction ne devrait s'appliquer que pour la durée de l'entente. L'article 59(1) prévoit que le blé sera stocké dans une case spéciale lorsque «l'exploitant consent à stocker le grain en case spécial». Aux termes d'une telle entente, le blé doit être stocké suivant les dispositions de l'entente, mais une fois que cette entente a

[Texte]

the grain should be considered to be held under the ordinary storage arrangements. Clause 53 (1) should apply once the agreement has expired and Clause 53 (2) should be restricted to the period of the special bin agreement.

4. Clause 54 provides that if grain is delivered to a primary elevator under an "elevator receipt" the owner can sign a waiver authorizing that the grain be shipped forward. This is the present practice and for many years our company has gone through the procedure of obtaining signed waivers. Clause 54 perpetuates the present practice. This concept of the right to private storage in a country elevator, unless waived, is antiquated by the need for flexible movement and storage of grain. Why should a producer hold up use of an elevator bin with a parcel of grain merely because he is awaiting a more favorable market? We propose that the storage receipt provide that the grain may be moved forward unless the producer instructs otherwise. This would be consistent with Clause 53.

5. The definition of an elevator, Clause 2 (10), is apparently intended to exclude a building used exclusively by a farmer as part of his own farming operations. But the draft seems to exclude such buildings only if they were constructed for that purpose. If, for example, a grain company closes a small country elevator and sells it to a farmer the building should not continue to be classified as an elevator. We have not tried to redraft the section but we suggest it should be examined with a view to having "present use" as the criterion rather than "constructed for the purpose".

The Chairman: Gentlemen, the Chair is in a bit of a bind. I would like to express our appreciation to the witnesses for this very, very excellent brief. I appreciate the amount of work that has gone into its preparation and I know that the Committee will want to spend some time on it and direct a number of questions to the witnesses. However, this is a day of change, of course, and we have arrived at the time when we had agreed earlier that we would call the Saskatchewan group, and in order to be fair to all groups I think it is incumbent on the Chair to do that. I would like to say, however, that it is the opinion of the Chair that the Committee would want to take into consideration the possibility of having a further session with the Pool groups, when we might have an opportunity to direct questions to the witnesses who are with us at the moment. Having said that, I wish to thank you gentlemen and I will now call the Saskatchewan group to the table.

[Interprétation]

pris fin, le grain doit être stocké selon les dispositions habituelles d'entreposage. L'article 53(1) devrait s'appliquer une fois que l'entente est expirée et l'article 53(2) ne devrait s'appliquer que pendant la durée de l'entente sur le stockage en case spéciale.

4. L'article 54 prévoit que si le grain est livré à un élévateur primaire en vertu d'un «récépissé d'élévateur», le propriétaire peut autoriser la livraison du grain. C'est la pratique actuelle et depuis bon nombre d'années notre compagnie a obtenu des autorisations signées. L'article 54 maintient la pratique actuelle. Ce concept du droit d'entreposage dans un élévateur rural, à moins qu'on y renonce, est une méthode devenue désuète. Pourquoi un producteur retiendrait-il une case simplement parce qu'il attend un marché plus favorable? Nous proposons que le récépissé d'entreposage autorise la livraison du grain à moins d'instructions contraires de la part du producteur. Cela serait conforme à l'article 53.

5. La définition d'un élévateur, article 2(10), est de toute évidence conçue pour exclure une installation utilisée exclusivement par un agriculteur pour ses travaux agricoles. Mais le libellé semble exclure ces installations seulement si elles ont été aménagées à cette fin. Ainsi, par exemple, si une compagnie de grains ferme le petit élévateur rural et le vend à un agriculteur, cette installation ne sera plus considéré comme élévateur.

Nous n'avons pas essayé de rédiger l'article de nouveau, mais nous proposons que la norme soit «usage actuel» plutôt que «construite aux fins de stocker le grain».

Le président: Messieurs, la présidence a quelques difficultés. Je voudrais exprimer notre appréciation aux témoins de cet excellent mémoire. Je me rends compte de tout le travail de préparation qui a été nécessaire et je sais que le Comité voudra l'étudier attentivement afin de pouvoir poser des questions aux témoins.

Toutefois, nous en sommes arrivés au moment où nous avons convenu plus tôt que nous demanderions au groupe de la Saskatchewan de prendre la parole. En toute justice envers tout le monde, je crois que la présidence se doit de le faire. Toutefois, j'ai l'impression, que le Comité voudra avoir une autre réunion avec les groupes des syndicats du blé en vue de poser des questions aux témoins qui sont parmi nous. Je vous remercie, messieurs, et je demanderais au groupe de la Saskatchewan de venir à l'avant.

[Text]

[Interpretation]

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order. I hate to be complaining, and I do not even do a good job of complaining, but we are just a blotter absorbing details of the very, very comprehensive brief we have just listened to which suggests a dozen amendments which made a lot of sense to me, and we cannot even question the witnesses. I do not know when we are going to have them back. You suggested that we might have them back and I sincerely hope you meant it, that we would have them back next week if necessary, or tonight, or sometime. This bill is going to change the whole grain handling system. We do not know by how much or whether it is desirable or whether it is not, and I would be very reluctant to allow it to pass through this Committee without a great deal more examination than we are giving it right now.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I am not aware of ever having deceived you.

Mr. Horner: I did not mean you deceived me. I did not say that.

The Chairman: I think I can assure you that there will be an opportunity to question the witnesses who have just concluded their presentation. I have called the Saskatchewan group and I would ask them to come forward.

I take pleasure at this time in introducing our first witness, Mr. E. K. Turner, the President of the Saskatchewan Wheat Pool, Mr. I. K. Mumford, the General Manager and Mr. A. D. McLeod, the Research Co-ordinator. Gentlemen, we welcome you here today and look forward to your presentation. Mr. Turner, we would be pleased if you would proceed in whatever manner you wish to conduct your operation.

● 1715

Mr. E. K. Turner (President, Saskatchewan Wheat Pool): Thank you very much, Mr. Chairman. Also included in our group is Mr. Sproule, the Director of our Terminal Division, who sat as a witness with the Grain Council this morning. We have prepared a brief and I think it has been circulated around the table. I will ask Allan McLeod, our Research Co-ordinator, to present the brief. After he has read it I would like a few minutes to make a short statement and then we are at your pleasure.

The Chairman: Thank you very much. Mr. McLeod.

M. Horner: J'en appelle au Règlement. Je n'aime pas me plaindre, mais nous venons d'absorber les détails d'un mémoire très détaillé qui propose des dizaines d'amendements qui, à mon sens, ont beaucoup de sens, et nous ne pouvons même pas poser de questions aux témoins. Je ne sais pas quand nous pourrions les avoir à nouveau. Vous avez suggéré que nous pourrions leur demander de revenir et j'espère que vous le ferez et les inviterez à revenir la semaine prochaine ou ce soir. Ce bill va changer tout le système de la manutention des grains. Nous ne savons pas jusqu'à quel point ce changement est souhaitable ou non. Personnellement, je ne voudrais pas que cela passe au Comité sans que nous l'étudions beaucoup plus à fond que nous ne l'avons fait.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je ne me souviens pas vous avoir jamais trompé.

M. Horner: Ce n'est pas ce que je voulais dire.

Le président: Je puis vous assurer que vous aurez l'occasion de poser des questions aux témoins qui viennent de finir la lecture de leur mémoire. J'ai demandé au groupe de la Saskatchewan de venir et je leur demanderais, justement, de venir à l'avant prendre la parole.

J'ai le plaisir maintenant de vous présenter notre premier témoin, M. E. K. Turner, président du Syndicat du blé de la Saskatchewan. M. I. K. Mumford, le directeur général et M. E. D. MacLeod, le coordonnateur des recherches. Messieurs, nous vous souhaitons la bienvenue et avons hâte d'entendre votre présentation. Monsieur Turner, veuillez procéder de la façon qu'il vous plaira pour la présentation de votre mémoire.

M. E. K. Turner (Président, Syndicat du blé, Saskatchewan): Merci beaucoup monsieur le président. Nous avons aussi avec nous M. Sproule qui est le directeur de notre Division du terminus qui siégeait avec le Conseil des grains ce matin. Nous avons aussi un mémoire qui a été distribué aux membres du Comité. Je demanderai à M. Allan McLeod, notre coordonnateur des recherches, de vous présenter le mémoire. Après la lecture du mémoire, j'aimerais vous faire une courte déclaration et ensuite nous serons à votre disposition.

Le président: Merci beaucoup. Monsieur McLeod.

[Texte]

Mr. A. McLeod (Research Co-ordinator, Saskatchewan Wheat Pool): Saskatchewan Wheat Pool welcomes this opportunity to express its views on Bill C-196, which we consider to be an important statute for grain producers and the grain industry in total. We appear here as spokesmen for some 65,000 producers in the Province of Saskatchewan who have knowledge of grain production at first hand. These same producers, because of their ownership and operation of both country elevators and terminals, have a knowledge of grain handling beyond the farm gate, and a direct interest, as owners, in maximum operating efficiency of the entire grain handling system. Our members are concerned that all possible steps be taken to improve Canada's competitive position in overseas markets.

In this presentation we have several items of major concern and we intend to devote the greatest portion of our submission to them. We have, in addition, a number of comments on relatively minor points in the proposed legislation, which will be listed at the end of the submission. The items of major concern are as follows:

Extent of Power and Authority of the Proposed Commission—Throughout the legislation there is clear evidence that it is the intention of the government to give the proposed Canada Grain Commission very broad powers to regulate, control, supervise and direct the grain handling industry. For example, the bill would give the Commission power to refuse to licence elevators, to regulate and supervise grain handling procedures, to require that certain equipment be installed in country and terminal elevators, to prohibit mixing of any grades of grain in terminals, and other extensive powers. In our view this would mean that the Canadian Grain Commission could play a much more direct and aggressive role in bringing about changes in the grain handling industry than has the board of Grain Commissioners in the past.

We take the position that there is an essential difference between "regulation" and "supervision". We suggest the Canadian Grain Commission should be responsible for regulation, but not for supervision of the grain handling industry. Management of the grain handling firms should be responsible for efficient operation, and the Commission should intervene only in areas of grain quality standards, or to protect the legitimate interests of pro-

[Interprétation]

M. A. McLeod (coordonnateur des recherches, Syndicat du blé, Saskatchewan): Le Syndicat du blé de la Saskatchewan est heureux de cette occasion d'exprimer ses vues sur le bill C-196 que nous considérons comme important pour les producteurs de céréales et l'industrie des céréales en général. Nous sommes les porte-parole de 65,000 producteurs de la province de la Saskatchewan, qui connaissent la production du grain de première main. Ces mêmes producteurs, en raison de leurs droits de propriété et de leur exploitation des élévateurs ruraux et de terminus, connaissent la manutention des grains au-delà de la ferme et ont à titre de propriétaire, un intérêt direct dans l'efficacité maximum du système de manutention des grains. Nos membres tiennent à ce que toutes les mesures nécessaires soient prises pour améliorer la situation concurrentielle du Canada à l'étranger.

Dans notre présentation, nous avons plusieurs questions d'importance primordiale auxquelles nous avons consacré la plus grande partie de notre mémoire. De plus, nous avons un certain nombre de commentaires sur des points mineurs du projet de loi que nous vous présenterons à la fin du mémoire.

Voici les points principaux:

L'étendue du pouvoir et de l'autorité de la Commission proposée—Tout au cours du projet de loi, il est évident que le gouvernement a l'intention de donner à la future Commission des grains du Canada de vastes pouvoirs pour la réglementation, le contrôle, la surveillance et la direction de la manutention des grains. Par exemple, le bill donnerait à la Commission le pouvoir de refuser le permis aux élévateurs, de réglementer et de surveiller les procédures de la manutention des grains, d'exiger que certains équipements soient installés dans les élévateurs ruraux et de terminus, d'interdire le mélange de toutes catégories de grains aux terminus et autres pouvoirs étendus. A notre sens, la Commission aurait un rôle beaucoup plus direct et dynamique à jouer dans les changements à apporter dans le système de manutention des grains que n'avait l'ancienne Commission des grains.

Il y a une différence fondamentale entre la réglementation et la surveillance. Nous estimons que la Commission canadienne des grains devrait être responsable de la réglementation, mais non de la surveillance de la manutention des grains. La direction des compagnies devrait être responsable de l'efficacité de l'exploitation tandis que la Commission devrait intervenir seulement là où la qualité et les normes sont en cause pour protéger les

[Text]

ducers. In this connection the position of the producer in the grain industry now is substantially different than when the Canada Grain Act was last rewritten in 1930. At that time the major portion of elevator facilities were held by private grain firms, and producers felt they needed legislative protection as provided in the Canada Grain Act. At the present time in Western Canada approximately two-thirds of the grain is handled through producer-owned facilities. Because of this, producers have a more effective voice in the control of grain handling facilities than they would have as a result of placing added power in the hands of a government-appointed commission.

We are concerned that some of the changes proposed in the bill would interfere seriously with the efficient operation of the grain handling system, at a time when it is extremely important that operating efficiency be increased, for the benefit of producers.

• 1720

It would appear that the extensive powers proposed would place a very heavy load of responsibility on the shoulders of members of the proposed Canadian Grain Commission for wide-ranging decisions affecting a very large and very important Canadian industry. Under these conditions the selection of capable personnel for the Commission itself and for its staff assumes great importance. We hold the view that the terms of appointment of Commissioner should be such as to attract men of ability, but we do not agree that life-time appointments are desirable without periodic review. Retirement at the age of 65 would be preferable to the suggested age of 70 years. Assistant Commissioners should not be appointed by the Governor in Council but should be appointed by, and responsible to, the Commission.

2. Producer Rights in Rail Car Distribution—The new Bill removes from legislative sanction the Car Order Book provisions which were an extremely important part of the former Canada Grain Act. This portion of the Act guaranteed the right of a producer to order a railway car for the shipment of his own grain, either over the loading platform or through an elevator of his choice. While recent developments in grain shipping methods have made the Car Order Book impractical, we suggest it is vital that producers continue to have some assurance in the new legislation of their right to deliver grain in accordance with their own preference. Clause 71 appears to give limited assurance of the

[Interpretation]

intérêts véridiques des producteurs. Sous ce rapport, la situation du producteur dans cette industrie diffère substantiellement de ce qu'elle était en 1930 lors de la refonte de la Loi sur les grains du Canada. A ce moment-là, la plupart des éleveurs était détenus par des compagnies privées et les producteurs trouvaient qu'ils avaient besoin d'une protection législative comme le prévoit cette loi.

Dans l'Ouest du Canada, à l'heure actuelle, environ les deux-tiers des grains sont manutentionnés par les producteurs. Par conséquent, les producteurs ont beaucoup plus à dire dans le contrôle des installations qu'ils ne l'auraient si un pouvoir additionnel était délégué à une commission nommée par le gouvernement.

Nous craignons que certains changements proposés dans le bill aient une ingérence sérieuse sur l'efficacité de l'exploitation à un moment où il est extrêmement important que l'efficacité soit accrue au bénéfice des producteurs.

Il semble que des pouvoirs extensifs imposeraient un très lourd fardeau de responsabilité aux membres de la Commission canadienne des grains, en ce qui concerne toute une gamme de décisions touchant un secteur très important de l'industrie canadienne. Dans ces conditions, le choix d'un personnel compétent pour la Commission elle-même revêt une très grande importance. Nous sommes d'accord pour que le mandat des commissaires soit de nature à attirer des hommes compétents mais nous n'approuvons pas des nominations à vie sans examen périodique de la situation. Nous préférons que l'âge de la retraite soit 65 ans plutôt que 70 ans comme proposé. Les commissaires adjoints ne devraient pas être nommés par le gouverneur en conseil mais par la Commission envers laquelle ils sont comptables.

2. Les droits des producteurs dans l'attribution des wagons de chemin de fer. Ce projet de loi radie les provisions portant sur la commande de wagons de chemin de fer pour le transport des céréales qui constituaient une partie très importante de l'ancienne loi. Ces dispositions garantissaient au producteur le droit de commander des wagons pour le transport de ses céréales soit d'une plateforme de chargement, soit d'un silo de son choix. Bien que l'amélioration des méthodes d'expédition des céréales ait rendu cette pratique désuète, nous sommes d'avis que les producteurs devraient avoir le droit de faire livrer leurs céréales selon leur choix. L'article 71 semble restreindre le droit des producteurs de

[Texte]

producers' rights to order cars. Clause 97 gives the Governor in Council very substantial powers (either directly or through a delegated authority) to require the railways to supply cars for grain, and to allocate those cars among shipping points and among elevators at those shipping points. We suggest strongly that there is need for inclusion in the Bill of a section which would assure the right of producers to deliver grain to elevator facilities of their choice.

More than 20 years ago the producers of Western Canada protested strongly about the inequities of car distribution, and the Bracken Commission was set up to investigate. The so-called "Bracken Formula" was reasonably effective in periods when grain moved freely and some space was available in country elevators, but is totally ineffective under conditions of elevator congestion. When elevators are congested for long periods the delivery of grain by producers is governed by car allocation rather than car allocation being determined by deliveries, as intended by the Bracken Commission Report. Attempts by producers to achieve a different basis for car allocation, reflecting the wishes of producers to patronize elevators of their choice, have been ineffective.

We propose the addition to the legislation of a section which would require that any formula for the allocation of railway cars for grain should recognize the right of producers to deliver to facilities of their choice. We suggest this could be accomplished by the addition of a new section following the present Section 71 to read as follows:

"Subject to any allocation by the Commission under Section 71 or any order by the Governor in Council under Section 97, and subject to the provisions of the Canadian Wheat Board Act and regulations thereunder, the Commission shall make orders in respect to railway cars determined by the Commission to be available for shipment of grain from primary elevators in the Western Division, allocating the same among primary elevators in such manner as in the Commission's opinion best enables producers of grain to deliver to primary elevators of their choice."

The adoption of this principle would allow the Commission to set guidelines in the allocation formula under which railway cars were distributed and should, over a period of

[Interprétation]

commander des wagons. L'article 97 confère de vastes pouvoirs au gouverneur en conseil (soit directement, soit par délégation de pouvoirs) pour exiger que les chemins de fer fournissent des wagons pour le transport des céréales et pour la répartition de ces wagons aux ports d'expéditions et aux silos à ces ports d'expéditions. Nous soutenons fermement que le projet de loi devrait comporter un article qui garantirait aux producteurs le droit de livrer leurs céréales aux silos de leur choix.

Il y a 20 ans, les producteurs de l'Ouest canadien ont protesté énergiquement contre l'injustice de la répartition des wagons et la Commission Bracken a été créée pour faire enquête. La formule Bracken s'est montrée efficace au temps où le mouvement du blé se faisait librement et qu'il y avait de l'espace disponible dans les silos ruraux, mais tout à fait inefficace lorsqu'il y a congestion des silos. Lorsque les silos sont congestionnés pour de longues périodes de temps, les producteurs livrent leurs céréales selon la répartition des wagons plutôt que par la répartition déterminée par les livraisons comme le propose le rapport de la Commission Bracken. Les tentatives que les producteurs ont faites pour avoir le droit de livrer leurs céréales selon leur propre choix, se sont toujours révélées inefficaces.

Nous proposons donc que l'addition d'un article qui exigerait qu'une formule pour la répartition des wagons pour le grain doive tenir compte du droit des producteurs de livrer aux installations de leur choix. Nous proposons l'insertion d'un nouvel article après le présent article 71, qui se lirait ainsi:

«Sous réserve de toute allocation par la Commission en vertu de l'article 71 ou de toute ordonnance par le gouverneur en conseil en vertu de l'article 97, et sous réserve des dispositions de la Loi sur la Commission canadienne du blé et les règlements y afférant, la Commission devra donner des commandes à l'égard des wagons ferroviaires déterminés par la Commission comme étant disponibles pour l'expédition des grains à partir des éleveurs primaires dans la division de l'Ouest, répartissant ceux-ci parmi les éleveurs principaux de telle façon que de l'avis de la Commission ceci permettrait aux producteurs de grain de livrer aux éleveurs primaires de leur choix.»

L'adoption de ce principe permettrait à la Commission d'établir des principes directeurs concernant la répartition des wagons et devrait après un certain temps permettre aux

[Text]

time, relate the supply of cars to the wishes of producers to deliver grain to the primary elevators of their choice.

3. Grade Standards Set by Regulation—Members of Saskatchewan Pool, and producers generally, have been concerned at the length of time required to adapt Canadian grading standards to meet the new requirements of some of our major customers. The introduction of new milling and baking techniques, the advent of larger cargo ships, and keener competition in world wheat markets have resulted in major buyers of wheat becoming more demanding in their purchase requirements. They want an assurance of protein content and they want greater uniformity of wheat, both within cargo lots and among shipments over a period of time. Under our present grading standards and handling methods, Canada has not been able to meet the changing requirements of the market and, because of the legal framework surrounding our grade standards, we have been slow to change. In the meantime some of our competitors such as United States, Australia and U.S.S.R. have begun to offer export grain on a guaranteed protein basis.

• 1725

Saskatchewan Pool supports the intention of the new legislation to place the establishment of standards for grades in regulations rather than in the act itself. We hold the view that this will make it possible to adapt more quickly in future to changing requirements for wheat in world markets, and will enhance our competitive position.

At the same time we would emphasize the value of the Canadian Certificate Final as an assurance to overseas customers that any shipment supported by the Certificate Final must be equivalent in quality to the standard export sample. We believe it is important that export samples be prepared annually, described in as much detail as is practical, and made available to potential customers. The Certificate Final for each cargo would then assure the customer that the cargo was equivalent to the standard sample. This is not basically different from the present practice, except that additional descriptive characteristics could be added to the list of those which now describe the standard sample.

We welcome the section in the new legislation which permits the Commission to take into account non-visual factors in establishing grade standards. There is an immediate need to take account of protein as a grading factor, so that Canada can catch up with some of our competitors. We suggest that study be initiated

[Interpretation]

producteurs de livrer leurs céréales aux éleveurs primaires de leur choix.

3. Réglementation de la normalisation des classes. Les membres du Syndicat de la Saskatchewan et les producteurs en général, s'inquiètent du temps nécessaire pour adapter les normes canadiennes aux exigences de certains de nos clients. A cause des nouvelles techniques de minoterie et de cuisson, de l'avènement de cargos plus gros et d'une concurrence plus âpre sur le marché mondial du blé, les principaux acheteurs de blé sont de plus en plus exigeants dans leurs conditions d'achat. Ils veulent une garantie de la teneur en protéines, ainsi qu'une qualité plus uniforme du blé aussi bien dans les cargaisons de blé que dans les volumes d'expédition. En raison de nos normes et de nos méthodes actuelles, le Canada n'est pas en mesure de satisfaire aux exigences du marché et en raison de la lenteur de notre structure juridique, nous avons été très lents à effectuer le changement. Entre temps, quelques-uns de nos concurrents comme les États-Unis, l'Australie et l'URSS ont déjà commencé à exporter du blé à teneur en protéines garantie.

Le syndicat de la Saskatchewan appuie l'intention de la nouvelle mesure législative de placer l'établissement des normes pour les classes de blé dans les Règlements plutôt que dans la loi. Nous sommes d'avis que ceci nous permettra de nous adapter plus rapidement à l'avenir aux changements des exigences du marché mondial du blé et d'améliorer notre situation concurrentielle.

De plus nous insistons sur la valeur du Certificat final canadien comme garantie à nos clients d'outre-mer que toute expédition appuyée par un certificat final doit correspondre en qualité à l'échantillonnage. Nous croyons qu'il est important que les échantillonnages d'exportation soient préparés chaque année, donnent autant de détails que possible et soient disponibles aux clients éventuels. Le Certificat final accompagnant chaque cargaison garantirait au client que la cargaison correspond en qualité à l'échantillon. Cette pratique ne diffère pas beaucoup de la pratique actuelle mais elle comporte plus de renseignements sur les caractéristiques qui décrivent l'échantillon.

Nous accueillons la partie de la nouvelle Loi qui permet à la Commission de tenir compte des facteurs non visuels pour établir les classes. Il y a un besoin urgent que l'on tienne compte de la teneur en protéines comme facteur si l'on veut que le Canada rattrape certains de ses concurrents. Nous

[Texte]

ed without delay to determine whether other factors of significance should be included in the analysis of samples, in order that Canada might move ahead of her competitors rather than simply catch up to them.

4. Mixing of Grades in Terminal Elevators—The present Canada Grain Act requires that each of the four top grades of red spring wheat (One Hard, One Northern, Two Northern, Three Northern) be kept separate in terminal elevators, and not mixed one with another. There is a similar prohibition against mixing 1 C.W. and 2 C.W. Garnet. Mixing is permitted among grades of wheat other than those named.

The new legislation in Clause 59 prohibits mixing of any grades without special authorization by regulation or by order of the Commission. Some students of the legislation take the view that this will be less restrictive than the present Act (that is, it does allow mixing among the top four grades under certain circumstances), while others consider it more restrictive (since it prohibits any mixing without specific approval). It is our hope that the intention of the government and the Commission is to make the legislation less restrictive in this regard. In our opinion there have been instances in recent years when exports from Canada, particularly from Pacific ports, would have been facilitated if it had been possible judiciously to mix available stocks of grain to meet the requirements of certain customers. Under these circumstances the prohibition against mixing did not serve the best interests of either Canadian producers or Canada's marketing agencies.

The original purpose of the prohibition against mixing in the top grades was to prevent a lowering of the quality standard of grain exported from Canada. We suggest this is still a valid objective, but that it can be achieved by appropriate care in the setting of standards for export samples for each of the grades, and the deck sampling of ship cargoes by inspectors of the Canadian Grain Commission to ensure that each meets the requirements of the standard for the appropriate grade. In this way the established reputation for Canadian grain, based on the Certificate Final, can be maintained while at the same time freedom to merchantise all the grain handled to the best advantage.

This Bill, as now drafted, seems to be based on the concept that terminal elevators are nothing more than storage warehouses for grain. The inference is that individual parcels of grain should be moved into and out of terminal elevators under rigidly controlled

[Interprétation]

suggerons que cette étude soit initiée sans retard pour déterminer si d'autres facteurs significatifs devraient être compris dans l'analyse des échantillons afin que le Canada puisse devancer ses concurrents plutôt que tout simplement les rattraper.

4. Mélange des classes dans les silos de terminus—La loi actuelle exige que chacune des quatre classes supérieures soit entreposée dans des silos distincts et non mélangées les unes aux autres. Il est aussi interdit de mélanger le blé Garnet de l'Ouest numéro 1 et numéro 2. On peut mélanger les autres classes de blé. L'article 59 de la nouvelle loi interdit le mélange de toute catégorie sans autorisation spéciale par règlement ou décret de la Commission. Parmi ceux qui étudient cette mesure, certains estiment que la nouvelle loi sera moins restrictive que la loi actuelle parce qu'elle permet le mélange des quatre classes supérieures, tandis que d'autres prétendent qu'elle sera plus restrictive étant donné qu'elle interdit tout mélange sans autorisation. Nous espérons que le gouvernement et la Commission feront en sorte que la loi soit moins restrictive à cet égard. A notre avis il y a eu des cas au cours des récentes années où les exportations du Canada, particulièrement des ports du Pacifique, auraient pu être facilitées s'il avait été possible de mélanger les classes de grains pour répondre aux exigences de certains clients. Dans de telles circonstances, la prohibition contre le mélange n'a pas servi les meilleurs intérêts des producteurs canadiens ou des agences de commercialisation du Canada.

L'objectif original de l'interdiction de mélanger des classes supérieures était d'empêcher l'abaissement de la qualité du grain exporté du Canada. Nous pensons que cet objectif est encore valable, mais qu'on peut l'atteindre en établissant soigneusement les normes des échantillons d'exportation pour chaque classe ainsi que le prélèvement sur place d'échantillons des cargaisons par les inspecteurs de la Commission canadienne. De cette façon, la réputation du grain canadien pourra être maintenue et de plus les exploitants au terminus seraient libres de commercialiser tout le grain manutentionné au meilleur avantage possible.

Tel que rédigé, le bill semble fondé sur le concept que les silos de terminus ne sont ni plus ni moins que des entrepôts de grains. La conclusion c'est que les lots de grain doivent entrer et sortir des silos de terminus dans des conditions rigoureusement contrôlées

[Text]

conditions, and that any processing, mixing or other manipulation should be either directed by the Commission or prohibited entirely. The fact is that terminal elevators are essentially processing facilities as well as storage units. There are many occasions when terminal management can successfully merchandise particular kinds of grain by skillful handling and blending. The producer members of our organization benefit from this kind of operation and we maintain that this kind of merchandising should be encouraged by the Commission rather than prohibited. We urge the legislation be clarified to make clear the intention to permit mixing in terminals.

5. Licensing of Elevators—Clause 36 of the new legislation would allow the Commission to refuse to license elevator facilities considered to be not in the public interest. The wording of the Bill seems to suggest the Commission would play an active part in the consolidation of the grain handling system. We recognize that an extensive consolidation of facilities must take place, and that the Commission can play a central role through its control of maximum elevator charges and the granting of licences. We are, however, apprehensive of the degree of power given to the Commission in this regard. It is important, in our view, that criteria for licensing decisions should be carefully drawn and should be made known to producers and the owners of grain handling facilities. In view of the implications of such licensing decisions on the competitive position of grain handling firms, we suggest there should be adequate mechanism for appeal against rulings of the Commission.

● 1730

6. Deductions for Research and Market Promotion—Our members have supported for a number of years the proposal that producers of grain should support, by way of a small deduction on grain delivered, a fund to be used for research in production and marketing, including market analysis and market promotion of Western Canadian grains. The proposal has been discussed and approved by a number of organizations in Western Canada and there is evidence that it has fairly widespread support. One essential feature of such a fund is that it should be administered by a board of trustees representative of producers.

We would support the addition to the new Canada Grain Act of a section or sections which would provide for the taking of a small deduction from the proceeds of grain sales to create a fund, to be administered by a board

[Interpretation]

et que toute transformation, mélange ou autre manipulation doit être dirigée par la Commission ou complètement interdite. Le fait est que les silos de terminus sont autant des installations de transformation que des entrepôts. Il arrive souvent que les autorités des terminus peuvent vendre à profit certaines classes de grains qui ont été habilement manutentionnées et mélangées. Les producteurs de notre organisme bénéficient de ce genre d'exploitation et nous maintenons que ce genre de commercialisation devrait être plutôt encouragé qu'interdit par la Commission. Nous préconisons instamment que la mesure soit clarifiée en vue de permettre le mélange aux terminus.

5. Permis pour silos à grains—L'article 36 du nouveau projet de loi permettrait à la Commission de refuser le permis aux silos considérés comme n'étant pas conformes à l'intérêt public. Le libellé du bill semble suggérer que la Commission prendrait une part active dans la consolidation de la manutention des grains. Nous reconnaissons qu'une consolidation extensive des installations est nécessaire et que la Commission peut jouer un rôle central grâce à son contrôle des tarifs et à l'émission des permis. Toutefois, nous craignons la mesure du pouvoir conféré à la Commission à cet égard. Il est important, à notre avis, que les normes pour l'émission de permis soient établies très soigneusement et qu'elles soient connues des producteurs et des propriétaires d'installations. Vu la portée de l'émission de permis sur la position concurrentielle des négociants de blé, nous proposons qu'il y ait un mécanisme suffisant pour interjeter appel contre les décisions de la Commission.

6. Déductions pour recherche et promotion des marchés—Nos membres ont entériné pendant un certain nombre d'années la proposition que les producteurs de grains appuient par une petite déduction sur le grain livré, une caisse destinée à la recherche en production et commercialisation, y compris l'analyse et la promotion des marchés pour les grains de l'Ouest du Canada. La proposition a été discutée et approuvée par un certain nombre d'organismes de l'Ouest et elle est généralement bien appuyée. Une des principales caractéristiques de cette caisse c'est qu'elle devrait être administrée par un conseil d'administrateurs représentant les producteurs.

Nous serions prêts à approuver l'adjonction à la nouvelle Loi sur les grains du Canada d'un article ou d'articles qui prévoieraient de déduire des recettes des ventes de grain un montant qui servirait à la création d'un fonds

[Texte]

of trustees representative of the producers of the grain. There should be some general guidelines relative to the uses to which such a fund might be put, but these should not unduly restrict the judgment of the trustees.

There are a number of points of detail in the legislation which we would like to bring to the attention of the committee. They are listed here in the order of their appearance in the Bill:

Section 2(47): This clause seems to imply that storage charges will be paid to elevator owners only if grain remains "in condition", and could be withdrawn if grain in storage were to go out of condition. Since the elevator firm is held responsible for shortages of grain, and would therefore lose if the value of the grain were reduced by going out of condition, this clause appears to exact a double penalty if an elevator operator allows grain to go out of condition.

Section 17: This section deals with the membership of the Western Standards Committee. It proposes to widen representation of the committee. We support the addition of a representative of the Canadian Wheat Board. We also support the addition of representation from processors and exporters, but suggest that two representatives would be sufficient, rather than four as suggested. We propose in addition that there should be one representative of operators of country elevators and one of terminal elevator operators.

Section 21: This section provides for the establishment, each year, of standard primary samples (for a guide in grading in country elevators) and standard export samples (which determine the characteristics of grades of grain exported from Canada). The detailed specifications for a particular grade (for example, Two Northern) of the standard export sample may be slightly different than for the primary standard sample. This difference exists in the present Canada Grain Act and would be retained in the proposed new Act. The differences between primary samples and standard export samples for two typical grades for the 1969-70 crop year are illustrated below:

I would propose, Mr. Chairman, not to read those. They are simply for illustrative purposes.

[Interprétation]

qui serait administré par le Conseil d'administration représentant les producteurs de grain. Des lignes directrices devraient être déterminées quant à l'usage qu'on pourrait faire de ce fonds, mais elles ne devraient pas restreindre indûment la décision des administrateurs.

Nous désirerions attirer à l'attention du Comité certains détails du projet de loi actuel. En voici la liste en suivant les articles du projet de loi:

Article 2 (47): Cet article du projet de loi semble implique que les frais de stockage seront payés aux propriétaires d'élevateurs seulement quand le grain sera maintenu en bon état et ne pourraient pas être versés si le grain maintenu dans l'élevateur n'est pas en bon état. Étant donné que le propriétaire de l'élevateur est responsable du déficit de grain, et perdrait par conséquent si la valeur du grain diminuait étant donné qu'il n'a pas été maintenu en bon état, il semble que l'article prévoit une double punition si l'exploitant d'un élevateur ne garde pas le grain en bon état.

Article 17: Cet article a trait aux membres du comité de normalisation de l'Ouest. L'article prévoit d'agrandir le nombre de membres de ce comité. Nous sommes en faveur de l'adjonction d'un représentant de la Commission canadienne du blé. Nous sommes également en faveur de l'adjonction de conditionneurs et exportateurs de grain, mais nous pensons que deux représentants seraient suffisants plutôt que quatre comme le prévoit le projet de loi. Nous proposons en outre que l'on nomme au comité de normalisation de l'Ouest un représentant des exploitants d'élevateurs de la campagne et un représentant des exploitants d'un élevateur terminus.

Article 21: Cet article prévoit l'établissement chaque année d'échantillons-types normaux (pour obtenir un guide des différentes classes des élevateurs de campagne) et d'échantillons-types d'exportations (pour déterminer les caractéristiques des classes de grain exporté du Canada). Les caractéristiques détaillées d'une classe particulière d'échantillons-types d'exportations peuvent être un peu différentes des échantillons-types normaux. Cette différence existe aux termes de la Loi sur les grains du Canada et sera maintenue dans la nouvelle Loi proposée. Les différences entre les échantillons-types normaux et les échantillons-types d'exportation pour deux classes types de la campagne agricole 1969-1970 sont décrites ci-dessous:

Je propose, monsieur le président de ne pas lire le texte qui suit, il s'agit simplement d'une illustration.

[Text]

Statutory Western Canada Grain Grades

No. 2 Manitoba Northern (58 lbs.) variety: Marquis or any variety equal to Marquis. Minimum percentage by weight of hard vitreous kernels: 50 per cent. Reasonably well matured, reasonably free from damaged kernels. Maximum limits of foreign material other than wheat: practically free from matter other than cereal grains: total including cereal grains other than wheat: about 1 per cent. Maximum limits of wheats of other classes or varieties: Durum about 1 per cent; total including Durum: 3 per cent. Minimum weight per measured bushel, 58 lbs.

No. 3 Manitoba Northern (57 lbs.) variety: any variety of Red Spring Wheat of fair milling quality, excluding Garnet. Minimum percentage by weight of hard vitreous kernels: 35 per cent. Excluded from higher grades on account of lightly frosted, immature or other light damage, reasonably well matured. Maximum limits of foreign material other than wheat: reasonably free from matter other than cereal grains; total including cereal grains other than wheat: about 2 per cent. Maximum limits of wheats of other classes or varieties: Durum 3 per cent; total including Durum: 10 per cent. Minimum weight per measured bushel, 57 lbs.

[Interprétation]

Classe de grain canadien de l'Ouest
conformément à la Loi

Variété n° 2, Blé du nord du Manitoba (58 lbs): Marquis ou toute variété équivalente. Pourcentage pondéré minimum de graines dures vitreuses: 50 p. 100. Assez mûres sans trop de graines endommagées. Limite maximum de matières étrangères autre que le blé: pratiquement aucune autre que les graines de céréales: total y compris les graines de céréales autre que le blé: environ 1 p. 100. Limite maximale de blé d'autres classes ou variétés: dur environ 1 p. 100; total y compris le blé dur 3 p. 100. Poids minimum par boisseau mesuré, 58 lbs.

Variété n° 3 du nord du Manitoba (57 lbs): Toute variété de blé roux de printemps dont la qualité de mouture est bonne, à l'exception du blé Garnet. Pourcentage pondéré minimum de graines vitreuses dures: 35 p. 100. Exclu des classes plus hautes étant donné qu'il a été gelé légèrement, qu'il n'est pas tout à fait mûr ou qu'il a subi quelques petits dommages. Quantité maximum de matières étrangères autres que le blé: assez peu d'autres substances à part les graines de céréales; total compre-

[Text]

Standard Export Sample

No. 2 Manitoba Northern—Test weight per bushel, 61.5 pounds* (Kg/H1 79.1). Total foreign material, including other cereal grains, 0.4 percent, including 0.15 per cent other seeds. Wheats of other classes, and varieties not equal to Marquis, 1.5, including 0.2 percent contrasting classes.

No. 3 Manitoba Northern—Test weight per bushel, 60.5 pounds* (Kg/H1 77.9). Total foreign material, including other cereal grains, 0.6 percent, including 0.15 percent other seeds. Wheats of other classes and varieties not equal to Marquis 6.0 percent, including 4.0 per cent other classes and 0.5 per cent contrasting classes.

*These bushel weights in pounds have been converted to correspond to the same basis as used for statutory grades.

[Interprétation]

Échantillon-type d'exportations

Blé du nord du Manitoba, variété n° 2: Poids par boisseau, 61.5 lbs (Kg*/H1 79.1). Matières étrangères totales y compris les autres graines de céréales, 0.4 p. 100, y compris 0.15 p. 100 d'autres semences. Blé d'autres classes et variétés non comparables au Marquis, 1.5, y compris classe contrastante de 0.2 p. 100.

Examen du blé du nord du Manitoba variété n° 3—Poids par boisseau, 60.5 livres* (Kg/H1 77.9). Matières étrangères totales, y compris autres graines de céréales, 0.6 p. 100, y compris 0.15 p. 100 d'autres semences. Blé d'autres classes et variétés autre que le Marquis, 6 p. 100 y compris 4 p. 100 d'autres classes et 0.5 p. 100 de classes contrastantes.

*Ces poids du boisseau en livres ont été convertis pour correspondre aux poids utilisés pour les classes conformes à la Loi.

[Interprétation]

nant les graines de céréales autre que le blé: environ 2 p. 100. Quantité maximum de blé d'autres classes ou variétés: dur 3 p. 100; total y compris le blé dur: 10 p. 100. Poids minimum par boisseau mesuré 57 lbs.

[Texte]

It will be noted that the requirements are somewhat more stringent for the export grades than for the country grades. The difference in bushel weight is a notable example. Terminal operators can meet these higher standards by blending, within each grade, grain from various areas of Western Canada, some having very high bushel weight and some lower. Similarly, terminals have sophisticated cleaning equipment capable of removing impurities or separating various grains, to a degree which would not be possible in typical country elevators.

In our view it is advantageous to producers to have different standards for primary standard samples and export standard samples, and we urge the retention of separate standards.

Section 24: This section in the Bill provides that inspection samples be retained for a period of 15 days. We suggest a period of 30 days would be more appropriate and would correspond to similar periods provided in other sections of the Bill.

Section 30: We suggest a period of 30 days would be more appropriate in this section as well.

Section 39: We are concerned about an apparent inconsistency between Clause (2) which seems to require a licensee to apply a single scale of elevator charges for all elevators of the same class or subclass, and clause (5) which seems to permit the application of lower charges at some elevators than at others operated by the licensee, with the approval of the Commission.

As a producer-owned organization we would have great difficulty justifying to our members the application of different charges from one elevator to another unless the services offered were distinctly different or unusual conditions existed.

• 1735

It is commonly recognized that an extensive consolidation of grain handling facilities is already under way and will continue in future. It is conceivable that the application of variable elevator charges could hinder

[Interprétation]

On notera que les exigences sont beaucoup plus grandes pour les classes d'exportation que pour les classes intérieures. La différence en poids du boisseau est un exemple notoire. Les exploitants de terminus peuvent obtenir ces normes élevées en mélangeant, à l'intérieur de chaque classe, le grain de différentes régions de l'Ouest du Canada, dont le poids par boisseau est très élevé ou moins élevé. Parallèlement, les terminus ont des appareils de nettoyage très modernes capables d'enlever les impuretés ou de séparer les différents grains, dans une mesure qui ne serait pas possible dans les élévateurs ordinaires de campagne.

A notre avis, il est avantageux pour les producteurs d'avoir différentes normes d'échantillons-types normaux et d'échantillons-types d'exportation et par conséquent nous demandons avec insistance qu'on maintienne les normes séparées.

Article 24: Cet article du projet de loi prévoit de conserver l'échantillon pendant une période de 15 jours. Nous pensons qu'une période de 30 jours serait préférable et correspondrait à des périodes semblables prévues dans d'autres articles du projet de loi.

Article 30: Nous pensons qu'une période de 30 jours serait plus convenable ici également.

Article 39: Nous nous inquiétons de la contradiction apparente qui existe entre le paragraphe (2) de l'article selon lequel un titulaire de permis devrait appliquer un seul et même tarif à tous les élévateurs de la même catégorie ou sous-catégorie, et le paragraphe (5) de l'article qui semble autoriser de réduire les frais de quelques élévateurs plutôt qu'à d'autres qu'exploite le titulaire du permis, avec l'approbation de la Commission.

En tant qu'organisation appartenant aux producteurs, il nous serait extrêmement difficile de justifier envers nos membres l'application d'un tarif différent à moins que les services offerts ne soient différents ou que des conditions inhabituelles prévalent.

Tout le monde reconnaît que les installations de traitements du grain sont en train d'être consolidées et que ce processus se poursuivra à l'avenir. On peut penser que l'application d'un tarif différent pour les élévateurs

[Text]

rather than assist in this consolidation. For example if one considers a theoretical shipping point at which there are two grain firms having one elevator each. Assume that one of these elevators was built in 1928 and the other in 1968. The company operating the 1928 elevator has virtually no depreciation cost at this point and could, if it chose, lower its elevator charges to a point much below the costs of its competitor at that point. If this were done on a widespread scale it would result in a general and rapid deterioration in the condition of grain handling facilities and in service to grain producers.

For these two reasons we question the suggestion of different scales of handling and storage charges at different elevators of the same type.

Section 44: We are concerned about the broad powers proposed for the Commission, over the installation and maintenance of equipment in elevators. The Commission has a legitimate role in regulating grain handling practices for the protection of producers, but we hold the view that emphasis should be placed on maximum efficiency in grain handling and that management initiative should be encouraged in preference to external direction.

Section 98: The comments made above relative to operation of country elevators (Section 44) apply equally to this section which deals with supervision by the Commission over equipment and operation of terminal elevators. Our view is that standards of equipment installation and maintenance are a management responsibility and should remain so.

Section 106: This section provides a measure of protection to a licensee who holds grain in storage at a particular point in time when grade changes become effective. It is anticipated that, from time to time it will become necessary for the Commission to change the definition of certain grades, or even to discontinue a grade, to meet the current needs of the export or domestic market. Under most conditions, when the moment of change occurs, there will be large quantities of the particular grade of grain in storage in Canada, purchased from producers on the basis of the old grade standards, and moved part way to the port of export. When the new standards become effective all that grain will immediately be valued either higher or lower than it was. Section 106 appears to entitle the licensee to deliver his stocks of that changed or discontinued grade, presumably without either loss or gain because of the change.

[Interpretation]

pourrait empêcher plutôt qu'aider cette consolidation. Prenons par exemple le cas d'un emplacement d'expédition où deux compagnies de grain possèdent chacune un élévateur. Supposons qu'un de ces élévateurs a été construit en 1928 et l'autre en 1968. La compagnie qui exploite l'élévateur de 1928 n'a presque aucun frais de dépréciation et peut, si elle le désire, diminuer son tarif d'élévateur bien en-delà du coût de son concurrent. Si une telle pratique était permise à grande échelle, cela aurait pour résultat une détérioration générale et rapide de la situation des installations de traitement du grain et des services qui nuiraient aux producteurs.

Pour ces deux raisons, nous mettons en doute la proposition d'avoir un tarif différent de traitement et de stockage aux différents élévateurs du même genre.

Article 44: Nous nous inquiétons des pouvoirs étendus qu'aurait la Commission aux termes de cet article du projet de loi sur l'entretien et l'installation de l'équipement des élévateurs. La Commission peut exercer de façon légitime un rôle de réglementation des pratiques de traitements du grain en vue de la protection des producteurs, mais nous estimons qu'il faudrait insister sur une efficacité maximum de ce traitement et qu'il faudrait encourager plutôt l'initiative gestionnelle plutôt que les directives venant de l'extérieur.

Article 98: Les commentaires ci-dessus concernant l'exploitation des élévateurs de campagne (article 44) s'appliquent également à cet article qui traite de la surveillance par la Commission de l'équipement et des opérations des élévateurs terminaux. Nous estimons que les normes d'installation et d'entretien de l'équipement relèvent de l'administration et devraient continuer à en relever.

Article 106: Cet article prévoit une mesure de protection pour un détenteur qui possède du grain en stock à un moment particulier où une classe de grain est changée. Nous prévoyons que de temps en temps la Commission devra modifier la définition de certaines classes ou même supprimer une classe afin de répondre aux besoins du moment du marché de l'exportation ou du marché interne. Dans la plupart des cas, au moment du changement, de grandes quantités de la classe particulière de grain seront en stock au Canada qui seront achetées au producteurs en se basant sur les anciennes normes de classes et qui seront en partie acheminées vers le port d'exportation. Quand les nouvelles normes entreront en vigueur, tout ce grain sera évalué immédiatement à une classe supérieure ou inférieure. L'article 106 semble permettre au détenteur de livrer ses stocks de cette classe modifiée ou supprimée sans perte ni profit à la suite du changement.

[Texte]

Our concern is that, under periods of congestion, the stocks of that grade might remain in the grain handling system for extended periods, even as long as several years. Under these conditions the accounting for such stocks becomes highly complex. We suggest there is need for some arrangement whereby, at an agreed point in time, the "old" or discontinued stocks could be exchanged through a simple paper transaction, for a similar quantity of the "new" stock, without either financial loss or gain to the licensee.

In summary, Mr. Chairman, for purposes of review, the points of major concern to us as representatives of producers and as operators of grain handling facilities are as follows:

1. Extent of power and authority of Commission—We suggest the Commission should intervene in the grain handling industry only in areas of standards and regulation or to protect the interests of producers, but should not supervise grain handling. The Bill goes much beyond this, giving very wide powers to a government-appointed Commission to direct and control the grain handling industry.

2. Producer rights in rail car distribution—The Car Order Book provisions which under the present legislation assure the right of a producer to order a car on his own behalf, have been removed from the new legislation. The Bill would give the Governor in Council substantial powers (directly or through delegated authority) to control car supply and allocation of cars among shipping points and among elevators at a shipping point. We suggest there is need for inclusion of an additional section in the legislation setting out the principle that car distribution should be made in a manner which assures the rights of producers to deliver their grain to elevator facilities of their choice.

3. Grade standards set by regulation rather than the Act—We support the intention to remove the definition of grade standards from the Act and to place them in the regulations, in order that changes can be made as required to meet the changing requirements of our overseas customers. We believe this is an important step in improving Canada's competitive position in world wheat markets. We welcome the recognition of non-visual factors such as protein content in the grade standards, and suggest there is need for study

[Interprétation]

Nous pensons qu'il est possible que dans des périodes de congestion, le stock de cette classe de blé peut rester dans le système de manutention pendant des périodes prolongées, peut-être même pendant quelques années. Dans de telles conditions, il est très difficile de rendre compte de ces stocks. Nous estimons donc qu'il faudrait prendre certaines dispositions en vertu desquelles à un moment précis les stocks de classes anciennes ou supprimées pourraient être échangés à la suite d'une simple transaction pour des quantités semblables du stock de la nouvelle classe sans perte ni profit pour le détenteur de permis. En résumé, monsieur le président, voici les points qui nous intéressent tout particulièrement en tant que représentant des producteurs et des exploitants d'installations de manutention du grain.

1. Étendue des pouvoirs de la Commission—Nous suggérons que la Commission intervienne dans les opérations de l'industrie de manutention, du grain que dans les domaines de la normalisation et de l'établissement de règlements ou afin de protéger l'intérêt des producteurs, la Commission ne devrait pas à notre avis surveiller la manutention du grain. Le projet de loi dépasse de loin ces pouvoirs en donnant des pouvoirs étendus à une Commission nommée par le gouvernement afin de diriger et contrôler l'industrie de la manutention du grain.

2. Droits du distributeur dans la répartition des wagons—Les dispositions du Livret de commande de wagons, qui en vertu de la loi actuelle donne le droit à un producteur de commander un wagon pour son propre compte n'existe plus dans la nouvelle loi. Le projet de loi donne au Gouverneur en conseil des pouvoirs importants (directement ou par délégation) afin de contrôler la fourniture et la distribution de wagons et de les répartir entre les différents endroits d'expédition et entre les élévateurs à un endroit d'expédition. Nous estimons qu'il faudrait inclure dans le projet de loi un article supplémentaire prévoyant que la répartition de wagons devrait être faite de façon à assurer les droits des producteurs de livrer leur grain à des installations de manutention de leur choix.

3. Normes de classes établies par règlements plutôt qu'aux termes de la loi—Nous sommes d'accord avec l'intention du gouvernement d'exclure la définition des normes de classes de la Loi pour les faire figurer dans des règlements, afin que des modifications puissent être apportées pour répondre au changement des exigences des clients d'outre-mer. Nous croyons qu'il s'agit là d'une mesure importante afin d'améliorer la situation concurrentielle du Canada sur les marchés de blé internationaux. Nous sommes heureux qu'on

[Text]

of other grading factors (either visual or non-visual) which could place Canada in an advance position relative to our competitors.

In connection with changes in grade standards from time to time, we emphasize the value of the standard export samples of each grade as information to the overseas buyer, and the Certificate Final as the guarantee that a particular cargo is equivalent in quality to the standard for the grade purchased.

4. Mixing of grades in terminals—We hope it is the intention of the government and the Commission to be less restrictive than in the past, relative to mixing of grades in terminals. We are convinced that the overall efficiency of the grain handling system can be improved, and Canada's export position enhanced if mixing of grades in terminals under appropriate conditions is permitted. The requirement that every export cargo meet the standard export sample, and the issuance of a Certificate Final for each cargo is sufficient guarantee against a lowering of the quality of Canadian exports.

5. Licensing elevators—The Bill suggests that the Commission can play an active role in the consolidation of the grain handling system. We agree that consolidation is needed, but are apprehensive of the degree of power given to the Commission, which can refuse to license either existing or new grain handling facilities. It is important that the criteria for such licensing decisions should be carefully drawn and made known to producers and grain firms. There is need for adequate mechanism of appeal against decisions of the Commission in this connection.

6. Deductions for research and market promotion—Although it is not presently contained in the Bill, we would support the addition of a section or sections providing for a small deduction from grain sales, to create a fund administered by producers, for the purposes of research and market promotion.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McLeod. I think Mr. E. K. Turner, the President, wished to have a word or two in summary.

[Interpretation]

tienne compte de facteurs non visuels, tels que le contenu en protéine, dans les normes de classes et nous estimons qu'il faudrait faire des études au sujet d'autres facteurs de classes (visuels ou non-visuels); cela permettrait au Canada d'être à l'avance par rapport à ses concurrents étrangers.

En ce qui concerne les modifications dans les normes de classes de temps en temps, nous insistons sur le fait que la valeur de l'échantillon-type d'exportation de chaque classe est une information pour l'acheteur étranger et que le certificat est la garantie que la qualité d'une cargaison particulière est équivalente à la norme de la classe achetée.

4. Mélange des classes dans les terminus—Nous espérons que le gouvernement et la Commission ont l'intention d'imposer moins de restrictions que par le passé en ce qui concerne le mélange de classes dans les terminus. Nous sommes convaincus que l'efficacité générale du système de manutention des grains peut être améliorée et que la situation du point de vue de l'exportation du Canada peut être améliorée s'il est permis de mélanger les classes dans les terminus dans les conditions appropriées. L'exigence selon laquelle toute cargaison en vue de l'exportation doit se conformer à l'échantillon-type d'exportation et l'émission d'un certificat pour chaque cargaison, sont des garanties suffisantes contre une baisse de la qualité des exportations canadiennes.

5. Permis accordés aux éleveurs—Le projet de loi prévoit que la Commission peut jouer un rôle actif dans la consolidation du système de manutention des grains. Nous sommes d'accord pour dire que la consolidation est nécessaire, mais nous voyons avec quelque appréhension les pouvoirs délégués à la Commission; cette dernière peut refuser d'accorder un permis à des installations de manutention du grain existantes ou nouvelles. Il est important que les critères de décisions en vue d'accorder ces permis soient précisés et connus des producteurs et des compagnies de grain. On devrait prévoir un mécanisme adéquat d'appel des décisions de la Commission sous ce rapport.

6. Déductions en vue de la recherche et de l'avancement du marché—Bien qu'aucun article ne figure à cet effet dans le projet de loi, nous appuyons l'insertion d'un ou plusieurs articles prévoyant la création d'un fonds à partir de déductions sur les ventes de grain, fonds qui serait administré par un producteur; le but en serait la recherche et l'essor du marché.

Le président: Merci, monsieur MacLeod. Je crois que le président, monsieur A. K. Turner, désirerait ajouter quelques mots à ce résumé.

[Texte]

Mr. E. K. Turner: Mr. Chairman, I will just read the summary part.

We wish to say in summary that we consider this legislation to be of great importance to grain producers in Canada and to an industry which makes a substantial contribution to the economic life of the Prairie Provinces and the nation. In view of its importance we suggest the proposed legislation merits careful examination by your Committee, and we would caution against undue haste in its passage.

I would like to dwell on the "undue haste" aspect a bit. By this we are not suggesting that the Bill should not be proceeded with. But we do know that the onus is on this Committee to take full cognizance of all the ramifications of the Bill and I think this has been brought up, as I have sat here during your session today. We might also suggest that consideration be given to consultation with all segments of the industry in establishing the regulations that go with the act. One of the difficult parts of commenting on the act has been that so much of it is covered in the regulations and is not known to those who are making the comments. Therefore, I strongly urge that the consultative process take place in establishing the regulations. So just with those few words, Mr. Chairman, we are open for questions.

• 1740

The Chairman: Thank you, Mr. Turner. Gentlemen, we are having a steady round of inquiries here today and tomorrow and Thursday. I want to express the appreciation of the Committee to the Canada Grains Council, to the pool elevator groups from Manitoba, Saskatchewan and Alberta, the United Grain Growers Limited, The North-West Line Elevators Association and the National Farmer's Union for having accepted the invitation of the Committee to appear here in rapid successful, I may say and on very short notice.

Having said that I would also like to make a little announcement of a decision which has been made democratically, unilaterally, that is, to the effect that we will extend to our pool elevator groups an invitation to be present this evening. We will have all three groups here for questioning, providing they accept the invitation and the members will then indicate whether they wish to direct a question to the Manitoba witness, to the Saskatchewan witness, to the Alberta witness, or whatever the case may be. That is the manner in which I would suggest the meeting be conducted this evening.

Tomorrow by the gracious consent of the Chairman of the Canada Grains Council, Mr.

[Interprétation]

M. A. K. Turner: Monsieur le président, personnellement, je ne lirais que le résumé de ce qui vient d'être lu.

Pour résumer la situation, je désire vous dire que nous considérons que ce projet de loi est d'une importance capitale pour les producteurs de grain du Canada et pour une industrie qui est vitale à la vie économique des provinces des Prairies et à celles du Canada. Étant donné son importance, nous estimons que le projet de loi mérite d'être examiné avec attention par votre Comité; nous estimons qu'il ne faudrait pas se hâter en vue de son adoption.

J'ai bien dit qu'il ne fallait pas se hâter pour adopter le projet de loi. Je ne veux pas dire par là qu'il faudrait laisser le projet de loi à l'état de projet. Nous savons cependant que tout le poids repose sur le Comité qui a connaissance de toutes les ramifications du projet de loi. Nous désirons également ajouter qu'il serait bon de songer à consulter tous les secteurs de l'industrie en vue de l'établissement de règlements parallèlement à la loi. Il est difficile de faire des commentaires au sujet de ce projet de loi étant donné que beaucoup d'aspects relèvent des règlements qui ne sont pas connus aux personnes qui font les commentaires. Nous attendons vos questions, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Turner.

Messieurs, nous aurons beaucoup de questions, demain et jeudi. Je voudrais exprimer les remerciements du Comité au Conseil canadien des céréales, aux syndicats des éleveurs de l'Alberta, du Manitoba, de la Saskatchewan, à la United Grain Growers Limited, à la North-West Line Elevators Association et à l'Union nationale des cultivateurs d'avoir accepté l'invitation du Comité de comparaître sans grand délai.

Ceci étant dit, j'aimerais faire l'annonce d'une décision à laquelle on en est arrivé de façon unilatérale, à l'effet que nous inviterons les membres des Syndicats du blé à assister à la séance ce soir et à répondre à nos questions, à condition qu'ils acceptent l'invitation. Les députés peuvent dire s'ils veulent poser leurs questions aux témoins de l'Alberta, du Manitoba ou de la Saskatchewan, selon le cas. Ce serait la façon dont nous pourrions peut-être procéder ce soir.

Demain, avec l'approbation du président du Conseil canadien des céréales qui est aussi

[Text]

Runciman who is Chairman of the Council and President of the United Grain Growers Limited, that will be combined tomorrow afternoon for a hearing, provided that general direction meets with the approval of the Committee. Is that acceptable and agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed, thank you. Now I have on my list, Mr. Korchinski and Mr. Horner to be recognized but there may be others. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I may not be in order, but I have questions.

The Chairman: On this brief?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): On the Manitoba one, we did not get around to discussing it.

The Chairman: Yes, I am holding that for this evening.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I am quite aware of a speech the Minister apparently made a short while ago in which he had expressed the hope that this Bill would go through very quickly so that it could be implemented, and I perhaps understand the haste that seems to be generated here, perhaps today and in the next couple of days.

Having said that, I would like to ask Mr. Turner, that apparently the provisions of this Bill suggest the Commission would have the right to grant licences at will so to speak. That may be preliminary to the announced intention that there should be a new system of collecting grain in the country and for transportation. Are you making preparations in the event that these steps are taken and in the event that certain lines are abandoned? Have you a plan in effect that will take into account these possibilities?

Mr. E. K. Turner: It has been very difficult with so many unknown factors to devise a plan. One of them has been the rail rationalization system and the other has been some of the uncertainty in the whole grain regulation area. Certainly, we have been acting over the last few years to bring about a consolidation of our facilities which will lead to a rationalization of a system. We are doing this in a way that we feel will accomplish the efficiency necessary in the grain handling system without being too disruptive in the rural communities. We have made considerable progress in the last few years on this. We are quite convinced in our organization that maybe we are not moving quickly enough in this regard, and at the last several annual meetings our delegates, 145 of them at present and more 2 or 3 years ago, have indicated to us to get on with this business of eleva-

[Interpretation]

président de la United Grain Growers Limited, M. Runciman, nous pourrions lui poser des questions. Le Comité est-il d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord, merci. J'ai sur ma liste M. Korchinski et M. Horner qui veulent prendre la parole. Il y en aura peut-être d'autres. Je donne la parole à M. Korchinski.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): J'enfreins peut-être le Règlement, mais j'aurais des questions à poser.

Le président: Sur ce mémoire-ci?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Sur celui du Manitoba.

Le président: Je réserve cela pour ce soir.

M. Korchinski: Monsieur le président, je me rappelle très bien un discours prononcé par le ministre, il y a quelque temps, où il exprimait l'espoir que le Bill serait adopté très rapidement pour qu'on puisse le mettre en vigueur. Je comprends alors la rapidité avec laquelle on procède aujourd'hui et pendant quelques jours encore.

Ceci étant dit, j'aimerais m'adresser à M. Turner. Apparemment, les dispositions du projet de loi prévoient que la Commission aura le droit d'accorder des permis selon son bon vouloir, si l'on peut dire. C'est peut-être préliminaire à l'intention déjà annoncée qu'il doit y avoir un nouveau système de rassemblement et de transport du grain dans le pays. Prenez-vous des dispositions au cas où ces mesures seraient adoptées et aussi dans le cas où l'on abandonnerait certaines lignes ferroviaires?

M. E. K. Turner: Il a été très difficile, vu les facteurs inconnus, dont l'un se trouve être justement la rationalisation des chemins de fer, l'autre, l'incertitude qui existe concernant les règlements qui feront suite à la loi. Assurément, nous avons essayé depuis quelques années de consolider nos installations, ce qui amènerait aussi une certaine rationalisation par tout le système. Nous le faisons d'une façon qui, à notre avis, pourra nous donner l'efficacité nécessaire pour la manutention des grains, sans trop nuire aux collectivités rurales. Nous avons fait un certain progrès depuis quelques années à cet égard. Nous sommes convaincus, dans notre organisme, que peut-être nous n'allons pas assez vite. Aux dernières réunions annuelles que nous avons eues, les 145 délégués qui assistaient à l'assemblée et plus encore il y a deux ou trois ans, nous ont indiqué que nous devrions aller

[Texte]

tor consolidation to effect the greatest efficiency possible.

We think this type of system ought to evolve rather than be drastically changed in one fell swoop as has been suggested. So people can adjust to it over a period of years rather than having suddenly to tool up to haul grain 40 or 50 miles. If this evolves they will adjust to it as it goes along. It will be less disruptive in the rural communities, consequently less costly for the producers.

In looking at this whole thing, we look not at what necessarily is the most efficient way for the Saskatchewan Wheat Pool to operate, but what in the final analysis is the cheapest and most efficient way for the farmer to deliver his grain. As you would recognize, sir, it could be a major difference in approach, depending upon which one of these criteria you follow.

• 1745

Mr. Korchinski: Does any system you are working on take into account the series of inland terminals and retention of the existing facilities you may have? I am thinking for example, of the provision here that certain types of equipment must be implemented, if perhaps the Commission could see the wisdom in perhaps implementing some of this equipment at certain locations, which might satisfy them. I am thinking in terms of driers for example, a series of inland driers might solve the problem. You would not need them all over the place, but do you visualize as part of your scheme that a series of inland terminals might serve part of the purpose for revamping the old system and bringing it up to the modern age?

Mr. E. K. Turner: I am not sure, I know clearly what you mean by an inland terminal.

Mr. Korchinski: For example, there are certain inland terminals in Moose Jaw. It is a type of a terminal that I envisage might have drying facilities, and cleaning facilities so that the grain that might come out of there to be shipped and loaded directly on a boat rather than having to have a congestion at the other end again with quick turn-off of cars and that sort of thing.

Mr. E. K. Turner: Yes, well certainly I would have grave reservations about the practicability or the feasibility of this type of operation because boats do not always arrive on the day they are supposed to arrive for one thing. Just recently some Chinese boats showed up 17 days early, and they would

[Interprétation]

de l'avant—pour ce qui est de la consolidation des élévateurs, afin d'en arriver à la plus grande efficacité possible.

Nous croyons que ce genre de système devrait se développer plutôt que d'être changé de façon draconienne en une seule fois comme on l'a suggéré, afin que les gens puissent s'y adapter, au cours d'une période donnée plutôt que d'être obligés de s'adapter du jour au lendemain au transport du grain sur un parcours de 40 ou 50 milles. Cela nuirait moins aux collectivités rurales et cela serait par conséquent moins coûteux pour les producteurs.

En examinant toute cette question, nous envisageons ce qui serait le plus efficace pour le Syndicat du blé de la Saskatchewan mais le moins coûteuse et le plus efficace pour le cultivateur qui doit livrer son grain. Vous savez fort bien qu'il pourrait y avoir une orientation tout à fait différente selon le critère que vous choisissez.

M. Korchinski: Les systèmes que vous préconisez, tiennent-ils compte d'une série de terminus à l'intérieur du pays et aussi du maintien des installations actuelles? Je songe par exemple à la disposition voulant qu'on utilise certain matériel et au cas où la Commission trouverait peut-être sage de faire installer un équipement à certains endroits, notamment des séchoirs qui pourraient peut-être résoudre le problème. On n'en aurait pas besoin partout, mais envisagez-vous une telle modernisation de l'ancien système?

M. E. K. Turner: Je ne suis pas sûr de votre définition du terminus intérieur.

M. Korchinski: Il y a par exemple des terminus à l'intérieur du pays à Moose Jaw, par exemple. Il s'agit d'un terminus où il y aurait des installations de séchage et de nettoyage du grain qui serait chargé directement sur un navire afin de décongestionner les autres moyens de transport.

M. E. K. Turner: J'aurais de grandes réserves à apporter sur l'aspect pratique de ce genre d'opération car les navires n'arrivent pas toujours au moment voulu. Tout récemment, des navires chinois sont arrivés 17 jours à l'avance. Ils auraient dû attendre le grain. Les navires arrivent parfois de 3 à 5

[Text]

have been sitting there waiting for the grain that had been programmed to get there conveniently at that time. Sometime boats come in as much as three weeks or five weeks late, over what they have intended to do. This whole concept of loading directly out of rail cars into boats, I think, leaves a lot to be desired.

Speaking about the whole question of inland terminals, here again we have to weigh very carefully the costs of operating such plants as this against the costs of the producers moving the grain into those facilities. When you move into the operation of plants the size of the ones you have been referring to at Moose Jaw and Saskatoon in an attempt to operate these as country elevators, the costs may not be as low as you think. You would not get the full economy of the size of the plants because of their construction, but this is more of a feeling than any careful research we have done on this point.

Mr. Korchinski: No, do not misunderstand me, I did not want to leave the impression that they be operated as country elevators, they may be collecting from the country elevators and so on. At the same time, where you presently have elevators can you give us a rough estimation of what it really takes to operate an elevator, for example, how much grain must you handle at some of these elevators to make it a practical thing in economics?

Mr. E. K. Turner: I will ask Mr. Mumford our General Manager to deal with this question.

• 1750

Mr. I. K. Mumford (General Manager, Saskatchewan Wheat Pool): The General Manager gets the easy questions in our organization.

This is a very difficult question, I am sure you appreciate this. At one time not too long ago we looked upon a country elevator that handled more than 50,000 bushels of grain annually as a viable kind of operation. Today we do not think of it as being viable unless it handles close to 150,000. As costs rise, we are continually adjusting this figure upwards.

To do this on a balance sheet basis is extremely difficult. You have to look at a total system, in other words. The different rates of depreciation on different facilities, for example, form one factor that creates major differences in the cost of operations. It is difficult to be more specific than that.

Mr. Korchinski: I will ask only one more question, although I have several others I

[Interpretation]

semaines en retard sur l'horaire prévu. L'idée de pouvoir charger directement les navires à partir de wagons de marchandise laisse beaucoup à désirer.

Au sujet des terminus à l'intérieur, il faut nécessairement songer au coût d'exploitation de telles installations en comparaison au coût de transport des grains vers ces installations. Quand il s'agit de l'exploitation d'installations de l'envergure que vous avez mentionnée à Moose Jaw et Saskatoon si l'on tente de les faire fonctionner comme des éleveurs ruraux, le coût ne serait peut-être pas aussi bas que vous le croyez. Étant donné la grandeur des installations cela ne serait pas aussi économique. J'affirme cela bien que ce ne soit pas une conclusion à la suite de recherches que nous avons faites.

M. Korchinski: Ne vous méprenez pas. Je ne voudrais pas donner l'impression qu'on devrait les exploiter comme des éleveurs ruraux. On pourrait peut-être acheminer les grains des éleveurs ruraux. Pourriez-vous nous donner une idée des frais d'exploitation d'un élévateur et de la quantité de grain à manutentionner dans l'élévateur pour que l'installation soit rentable?

M. E. K. Turner: Je demanderai à M. Mumford, qui est notre directeur général de répondre à cette question.

M. I. K. Mumford (directeur général, Syndicat du blé de la Saskatchewan): Le directeur général a toujours les questions faciles. C'est une question plutôt difficile. Je suis sûr que vous comprenez cela. A un moment donné, il n'y a pas tellement longtemps d'ailleurs, nous considérons qu'un élévateur qui manutentionnait plus que 50,000 boisseaux de grain pendant l'année était rentable. Maintenant il faudrait 150,000 boisseaux pour que cela soit rentable. Et les chiffres ne font qu'augmenter.

Mais le faire dans un état financier, c'est très difficile. Il faut tout de même examiner l'ensemble du système. Les taux d'amortissement différents pour le matériel différent, par exemple, constituent un facteur qui crée des différences importantes dans le coût de l'exploitation. Il est difficile d'être plus précis que cela.

M. Korchinski: J'aimerais poser une dernière question, quoique j'en aie plusieurs

[Texte]

would like to ask. At the moment, having in mind the task force recommendation that the Temporary Wheat Reserves Act should be done away with, in your opinion, would that hasten the day when many of these elevators will no longer be operating? This over-all plan might be implemented with much haste and a lot of waste.

Mr. E. K. Turner: I am not sure of all the implications and the compensating features in the task force report for the removal of the Temporary Wheat Reserves Act if, in fact, it does take place.

I am not sure that this greatly affects the elevator operations as such because the money that the Temporary Wheat Reserves Act pays does not come to the elevator companies. It goes to the Canadian Wheat Board to assist with the services that they rent from elevator companies, or agree on with elevator companies.

I really have trouble connecting up that question with the consolidation or rationalization of the elevator system, unless, as we have suggested on many occasions, the producers through owning their facilities will effect a rationalization. They have indicated to us that they want us to do that.

In that regard I have a little trouble connecting the two together.

Mr. Korchinski: I will pursue it later perhaps. I will pass for now.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Turner, your brief suggests to the Committee that we should clarify the bill to make certain that provisions are made for easier mixing at terminals. You also say on page 9:

The original purpose of the prohibition against mixing in the top grades was to prevent a lowering of the quality standard of grain exported from Canada.

Can you give the Committee some idea as to why we could now mix grain more readily at the terminals, and why we could do it now without lowering the quality of the standard of our export grains? You do not mention why we could not do it then, but we can do it now.

Mr. E. K. Turner: We have established the export standard samples. These are set out on

[Interprétation]

autres à poser. Songeant à l'heure actuelle aux recommandations du groupe de travail à l'effet que nous devrions éliminer l'ancienne Loi sur les réserves temporaires de blé, est-ce que ceci nous amène à voir le jour où il n'y aura plus d'éleveurs? On pourra mettre en vigueur ce programme avec rapidité et beaucoup de pertes.

M. E. K. Turner: Je ne suis pas sûr de toutes les implications et de tous les facteurs de compensation proposés dans le rapport du groupe de travail pour éliminer la Loi sur les réserves temporaires de blé si, en fait, cela se produit.

Je ne suis pas sûr que cela touche les exploitants d'éleveurs comme tels, car l'argent payé par la Loi sur les réserves temporaires de blé ne va pas à ces exploitants, mais plutôt à la Commission canadienne du blé pour l'aider à défrayer la location des éleveurs.

J'ai beaucoup de peine à relier cette question à la consolidation ou à la rationalisation du système des éleveurs, à moins que, comme nous l'avons suggéré souventes fois, les producteurs, grâce à la propriété de leurs propres installations, en arrivent à cette rationalisation. Ils nous ont indiqué qu'ils voulaient que nous le fassions.

A cet égard, j'ai peut-être un peu de difficulté à pouvoir relier les deux.

M. Korchinski: Je poursuivrai la question plus tard, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Korchinski, je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur Turner, votre mémoire suggère au Comité que nous devrions peut-être essayer d'éclaircir le Bill pour nous assurer qu'il y ait des dispositions voulant que ce soit plus facile d'avoir les mélanges aux terminus.

A la page 9 vous nous disiez que:

L'objectif original de l'interdiction de mélanger des classes supérieures était d'empêcher l'abaissement de la qualité du grain exporté du Canada.

Pouvez-vous donner une idée au Comité de la raison pour laquelle nous pourrions mélanger le grain aux terminus plus facilement, à l'heure actuelle, sans abaisser la qualité de notre grain exporté? Vous ne mentionnez pas pourquoi nous ne pouvions le faire à ce moment-là, alors que nous pouvons le faire maintenant.

M. E. K. Turner: Nous avons établi les échantillons destinés à l'exportation. Vous les

[Text]

page 13 in the brief. Since the Act was incorporated, our marketing system in some respects has changed as well. We are not suggesting that this mixing should not be done without supervision when it will be in the best interest of satisfying a customer demand.

I think that this point was made quite clearly at your hearing this morning about the control that exists in the terminal elevators of grain being weighed in and weighed out. There is no way of spiriting it away from the terminals. Really this is a merchandising technique that is being suggested here, to allow the grain to be merchandised in such a way as to suit the preference of the customer.

• 1755

Mr. Horner: What you are saying in essence, and maybe I am wrong, is that with grades being based on other than visual standards, it could be better policed to make certain that there was not a lowering of the quality by mixing at the terminals.

Mr. E. K. Turner: I think this would apply whether there were visual standards or non-visual standards.

Mr. Horner: Protein content would not have any effect in that regard.

Mr. E. K. Turner: This could be very important, I would think, in the protein area as well, but it could be on the straight grade basis, not recognizing protein or the other things that you cannot recognize with your eyes.

Mr. Horner: As the President of the Saskatchewan Wheat Pool, do you believe that there should be protein grading, and that the benefits from the higher quality of wheat should be reflected back to the producer of that high protein wheat? Or do you think, as Mr. Harrold said with the Alberta Wheat Pool, that it should all go into a pool account and be paid out accordingly to all farmers?

Mr. E. K. Turner: I am not sure Mr. Harrold said that exactly.

Mr. Horner: Well, let us forget what Mr. Harrold said. I am asking you your opinion. If I misinterpreted him, I guess I will take the responsibility for that.

Mr. E. K. Turner: I was afraid you were trying to get me to interpret what Gordon said.

Mr. Horner: No, I would not want you to do that. I have already done that. The record will prove it.

[Interpretation]

trouverez à la page 13 du mémoire, d'ailleurs. Depuis l'adoption de la Loi, notre commercialisation a changé quelque peu aussi. Nous ne disons pas que ce mélange ne doive pas se produire sans surveillance, pour répondre aux exigences du client.

Je crois que ceci a été expliqué assez clairement ce matin au cours de votre séance, et pour ce qui est de la pesée de contrôle, à l'entrée et à la sortie, aux éleveurs des terminus. Il n'y a pas moyen, justement, de l'enlever du terminus. La vérité, ce que l'on propose ici, c'est une technique de vente qui permettrait la vente du blé de façon à satisfaire les préférences du client.

M. Horner: Vous dites essentiellement—et peut-être que je me trompe—qu'étant donné que les classes sont fondées sur autre chose que l'aspect visuel, on peut surveiller plus facilement pour s'assurer qu'on n'abaisse pas la qualité, en les mélangeant aux terminus.

M. E. K. Turner: Je crois que cela s'appliquerait, qu'il s'agisse de normes visuelles ou non visuelles.

M. Horner: Le contenu en protéines n'aurait pas d'influence.

M. E. K. Turner: Je crois que ceci aurait une grande importance dans ce domaine, mais ce pourrait être ainsi pour les classes seules, sans tenir compte de la teneur en protéine, ou d'autres facteurs invisibles.

M. Horner: A titre de président du Syndicat du blé de la Saskatchewan, croyez-vous qu'il devrait y avoir un classement par protéine et que les avantages qui découlent d'une qualité supérieure de blé, devraient profiter au producteur de ce grain? Ou croyez-vous, comme M. Harrold de l'Alberta, que tout ceci devrait aller au compte du syndicat et être payé en conséquence à tous les cultivateurs?

M. E. K. Turner: Je ne suis pas sûr que c'est ce que M. Harrold a dit.

M. Horner: Oublions donc ses propos. Je vous demande votre opinion. Si j'ai mal interprété ce qu'il a dit, j'en prends la responsabilité.

M. E. K. Turner: Je craignais que vous essayiez de me faire interpréter ce que Gordon a dit.

M. Horner: Non. Je l'ai déjà fait moi-même. Le compte rendu en témoignera.

[Texte]

Mr. E. K. Turner: You listen closely to what I say in that case.

Mr. Horner: The record will prove it.

Mr. E. K. Turner: I am in favour of the protein benefit, or penalty if you like, being reflected back to the individual producer. I do not think that this is practical in the early stages of protein grading. I would support the contention, at the outset, that this would be reflected into the pool and spread out to the final payment of grain if, in fact, additional money comes from the protein grading.

It would take a considerable amount of organization and equipment to make this possible, to reflect this back to the individual producer. But I think this has to be our ultimate goal in so far as protein grading is concerned. As an estimate, this would take two or three years, I expect, to get a sophisticated enough system to do this properly.

Mr. Horner: On page 10, Mr. Turner, you suggest:

The wording of the Bill seems to suggest the Commission would play an active part in the consolidation of the grain handling system.

Mr. Lang has stated in his estimate that:

The present transportation and handling system in the West is characterized by a profusion of small elevators located on closely-spaced railway branch lines.

He goes on to say that a substantial improvement could be made that would reduce the costs of handling and transportation of the product and shorten the time of moving grain throughout the system. Do you believe that this bill is going to be used to revamp, through the licensing system, the whole grain-handling system in the West? Do you believe that this is one of the purposes of the bill?

Mr. E. K. Turner: I believe it is possible under this bill, and we protest this particular part of it. We think it is not the role of the Canada Grain Commission as such to do this.

Mr. Horner: I have one other supplementary question. I see the Chairman getting kind of anxious. Mr. Lang also suggests, and I am reading from a newspaper clipping:

...the government is setting up an extensive study program to find ways to modernize the system.

Are you, as President of the largest grain handling company in Western Canada, aware of this extensive study program the government is setting up to modernize the system of

[Interprétation]

M. E. K. Turner: Écoutez attentivement ce que je dis, dans ce cas-là.

M. Horner: C'est écrit au procès-verbal.

M. E. K. Turner: Je suis en faveur de l'avantage ou de la peine. Si vous préférez imputés au producteur individuel. Je ne crois pas que ce soit pratique au début du classement par protéine. J'appuierais justement le fait qu'au début, ceci fasse partie du compte du syndicat et que ce soit réparti à la fin dans le versement final, si en fait il y a un avantage au classement par protéine.

Ceci nécessiterait beaucoup d'organisation et de matériel pour que ce soit possible et que cela retourne au producteur individuel. Cela doit néanmoins être notre objectif ultime pour ce qui est du classement par protéine. Cela pourrait peut-être prendre deux ou trois ans, à mon avis, pour en arriver à un système suffisamment au point.

M. Horner: A la page 10, monsieur Turner, vous suggérez que:

Le libellé du Bill semble suggérer que la Commission prendrait une part active dans la consolidation du système de la manutention des grains.

M. Lang a dit que:

Le système de transport et de manutention, à l'heure actuelle, est caractérisé par une profusion de petits éleveurs éparpillés sur un parcours ferroviaire.

On pourrait améliorer le système pour réduire le coût et réduire le temps voulu pour faire acheminer le grain par tout le système. Croyez-vous que le bill essaiera de moderniser, grâce au système de permis, le système de manutention des grains? Croyez-vous que ce soit là un des objectifs?

M. E. K. Turner: Je crois que c'est possible, en vertu de cette Loi. Nous nous élevons contre cette partie. Nous ne croyons pas que ce soit là la rôle de la Commission des grains.

M. Horner: Une dernière question complémentaire. Je vois que le président commence à s'inquiéter un peu. M. Lang suggère aussi, et je lis du journal que:

...le gouvernement a un programme d'étude pour trouver la façon de moderniser le système.

A titre de président du plus grand syndicat du grain dans l'Ouest du Canada, êtes-vous au courant de ce programme d'étude que le gouvernement a établi pour moderniser le

[Text]

which you are part? Are you aware of this, and have you been asked by the Minister to contribute anything towards that study?

• 1800

Mr. E. K. Turner: Yes, we are aware of this, and we have been asked to contribute our General Manager. We have agreed to do this, and he will be acting as an adviser to the committee that is conducting the study.

Mr. Horner: I have asked if this bill will be used to modernize the system. A study is being proposed. You suggested that this study is now in the initial stages of getting started, if I interpreted you right. Should not this bill be proceeded with after the study rather than prior to it? Would we not be able then to modernize the system perhaps a little bit better, with the knowledge of the study in your hands?

Mr. E. K. Turner: I am not sure, here again, that this is necessarily related. I also said that I did not think it was the role of the Grain Commission to carry out this tasks.

Mr. Horner: All right.

Mr. E. K. Turner: Therefore, I protest this provision in the proposed Canada Grain Act that allows this power.

Mr. Horner: Mr. Turner, if this Committee decides to strike out every clause—subclause (b) of Clause 12, and Clauses 44, 36 or 37, the licensing and so on—if we strike out every clause which will give the Commission power to move into revamping the transportation system, will it not just completely wreck the bill.

You protested. Say that we, as a Committee, agree with your protests. Let us suppose that we agree, and let us suppose that some of us get kind of industrious and we accept some of the amendments that are being presented to us, and move them, and the Committee accepts them, and they are struck out of the bill. What then will be left of the bill?

Mr. E. K. Turner: I am not sure that one particular clause of the bill...

Mr. Horner: Well, you said that there was no connection between the study that is being proposed by the Minister and this bill. I say there is a definite connection, and we would be better to proceed with this bill after the study.

The Chairman: May I make one observation, and probably a ruling? I would think that the question is hypothetical.

[Interpretation]

système dont vous faites partie. Êtes-vous au courant et est-ce que le Ministre vous a demandé de participer à cette étude?

M. E. K. Turner: Oui, nous sommes au courant de la chose. On nous a demandé de prêter notre directeur général, et nous avons décidé de le faire. Il agira à titre de conseiller auprès du Comité qui fait cette étude.

M. Horner: J'ai demandé si le bill devra moderniser le système. C'est une étude qui est proposée. Vous avez dit que l'étude qui se fait commence à peine, si j'ai bien compris. Est-ce que le bill ne devrait pas être adopté à la suite de l'étude plutôt qu'avant? Est-ce que nous ne serions pas alors en mesure de moderniser un peu mieux ayant cette documentation en mains?

M. E. K. Turner: Je ne suis pas sûr, encore une fois, qu'il y ait nécessairement un lien. J'ai aussi dit que je ne croyais pas que ce serait le rôle de la Commission des grains de voir à cela.

M. Horner: Bon!

M. E. K. Turner: Je proteste, en conséquence, contre ces dispositions dans le projet de loi, qui lui donnent ce pouvoir.

M. Horner: Monsieur Turner, si le comité devait décider de radier toutes les dispositions, 12b), 44, 36 ou 37, le droit de permis etc., si nous éliminions, dis-je, toutes les dispositions qui donnent des pouvoirs à la commission pour moderniser le système de transport, est-ce que cela ne détruirait pas tout simplement le projet de loi?

Vous protestez. Mettons que le Comité convienne justement de votre protestation. En supposant encore une fois que certains parmi nous sont très industriels, et que nous acceptons les amendements, que le Comité les accepte et qu'on les élimine du bill, qu'est-ce qui resterait du projet de loi?

M. E. K. Turner: Je ne suis pas sûr qu'un article en particulier...

M. Horner: Vous avez pourtant dit qu'il n'y avait aucun lien entre l'étude proposée par le ministre et le projet de loi. Je dis qu'il y a certainement un lien et que nous ferions mieux de voir à l'adoption du bill après et non pas avant l'étude.

Le président: Est-ce que je pourrais faire une observation, et aussi, probablement, rendre une décision. J'imagine que la question est hypothétique.

[Texte]

Mr. Horner: Hypothetical be darned. Well, I see it is 6 o'clock, Mr. Chairman. I would not want to hold you up in any way.

Mr. E. K. Turner: I would not want to leave it like this. You know, I also said, Mr. Horner, that to my knowledge there was no connection between this provision in the bill and the study that is proposed.

Mr. Horner: There is no connection?

Mr. E. K. Turner: I said that to my knowledge there is no connection between this provision that we are talking about in the bill and the study that we have also been talking about.

Mr. Horner: I have to have a greater explanation from the Minister as to what he means in his proposed study program to find ways to modernize the system.

Mr. E. K. Turner: And I think it is important as well to find out that we say in our submission that it is important, in our view, that the criteria for licensing decisions should be carefully drawn and should be made known to producers and the owners of grain-handling facilities.

The Chairman: Gentlemen, could we conclude our discussion for this afternoon at that point? The Committee will rise for the dinner hour and we will reconvene at 8 o'clock. I will start making a list of names at 7.45 p.m., so those who wish to be recognized will please be here at 7.45 p.m.

Mr. Horner: Put my name down right now.

The Chairman: The meeting is adjourned until 7.45 p.m.

EVENING SITTING

• 2015

The Chairman: Gentlemen, I think we might commence our hearing for this evening. When we rose at 6 p.m. Mr. Horner had addressed questions to the witnesses. In accordance with our agreement prior to the dinner hour, we now have representatives of the three pool elevator organizations together with their assistants.

I think I should recognize Mr. Horner for a brief question period. Will each member please indicate the organization to which you are addressing your question. Before you start, Mr. Horner, Mr. Harrold has a brief

[Interprétation]

M. Horner: Non, tout de même! Je constate qu'il est 6 h., monsieur le président. Je ne voudrais pas vous retarder d'aucune façon.

M. E. K. Turner: Je ne voudrais pas laisser tomber la question exactement là. J'ai aussi dit, monsieur Horner, qu'à ma connaissance, il n'y avait pas de lien ou de rapport entre cette disposition de la loi et l'étude que l'on propose.

M. Horner: Il n'y a pas de lien?

M. E. K. Turner: A ma connaissance, il n'y a pas de lien entre cette disposition dont nous parlons et l'étude dont nous avons aussi parlé.

M. Horner: J'aurai besoin d'une plus longue explication de la part du ministre et de ce qu'il entend par un programme d'étude pour essayer de trouver un moyen de moderniser le système.

M. E. K. Turner: Je crois qu'il importe aussi d'essayer de savoir que dans la présentation, nous disons qu'il est très important d'établir des critères pour les permis, très clairement, et que les producteurs soient mis aux courant.

Le président: Messieurs, est-ce que nous pourrions en terminer là pour cet après-midi? Le Comité lève la séance pour dîner. Nous reviendrons à huit heures. Je commencerai à dresser une liste à 7 h. 45. Messieurs les députés qui veulent prendre la parole voudront bien être ici à 7 h. 45.

M. Horner: Inscrivez-moi tout de suite.

Le président: La séance est levée jusqu'à 7 h. 45.

SÉANCE DE LA SOIRÉE

Le président: Messieurs, nous pourrions peut-être commencer nos délibérations de ce soir. Lorsque nous avons levé la séance à 6 heures, M. Horner avait posé des questions aux témoins. Suivant l'entente convenue avant la fin de la séance, nous avons parmi nous les représentants des trois organisations des syndicats de blé, qui sont accompagnés de leurs adjoints.

Je devrais accorder la parole à M. Horner pour une courte période de questions. Tous les députés voudront bien indiquer alors à qui ils posent leurs questions. Avant de commencer, monsieur Horner, M. Harrold aurait une

[Text]

statement that he would like to say in reply to an earlier comment.

Mr. Harrold: Just prior to adjournment I believe Mr. Horner made reference to something that I had mentioned in connection with protein grading. I do not know whether Mr. Horner is reasonably clear as to the distinction that I made. I want to make sure that everybody understands the distinction that I made because the suggestion was that I was not advocating the idea of the protein benefit of grading going directly back to the producer.

I said that under present conditions, it was possible to supply cargoes from terminal positions on the basis of protein content and that this would require protein binning or protein selection at the terminal positions rather than being reflected right back into the country. It would take much longer to have a system that would be able to reflect protein grade right back to the producer.

There is an intermediate step whereby it might be possible in a shorter period to reflect a protein-grading system back to a region rather than to the individual producer. My comment is on the basis of what we could do at the present time and that would be possible with additional costs to the terminal because of the extra bins that would be required to accommodate binning by protein in addition to grades as it is now.

The Chairman: Thank you Mr. Harrold. Mr. Horner.

Mr. Horner: I appreciate Mr. Harrold clearing that point up. I in no way want to misinterpret any remarks you may have made. I only wanted to understand clearly what he meant. I would like to direct a question to Mr. Harrold to follow up that. I have been informed—and I think Mr Harrold may agree with me—that the trend today is to encourage the most efficient land use in the agricultural industry. In other words, we are not encouraging farmers to grow poor quality wheat because of the climate in the area in which they are living. The idea is to encourage farmers to grow the things that they can grow best. I think you would agree with that trend. The trend is also to pay farmers the highest price for what they can grow in essence. I think you would agree with that trend would you not?

Mr. Harrold: Yes, I think so.

Mr. Horner: Do you believe that the premium to high-protein wheat could possibly be reflected back to the producer of that high-

[Interpretation]

brève déclaration à faire en réponse à une autre observation antérieure.

M. Harrold: Juste avant la fin de la séance, je crois que M. Horner avait parlé d'un point que j'avais mentionné au sujet du classement de protéines. Je ne sais pas s'il comprend tout à fait la distinction que j'avais faite. Je veux m'assurer que tous comprennent cette distinction que j'avais établie car on avait dit que je ne favorisais pas l'idée que le classement revienne directement au producteur.

J'avais dit que, dans les conditions actuelles, il était possible de fournir des cargaisons à partir des terminus en se fondant sur la teneur en protéines, ce qui nécessiterait un classement ou une sélection des protéines au terminus plutôt que de le faire directement au niveau du pays. Il serait beaucoup plus long d'avoir un régime qui permettrait de ramener ce classement des protéines jusqu'au producteur.

Il y a une disposition intermédiaire qui permettrait peut-être de le faire dans une plus brève période en le ramenant à une région plutôt qu'au producteur individuel. Mes commentaires étaient fondés sur ce que nous pouvons faire en ce moment, ce qui serait possible avec des frais additionnels au terminus à cause des cases supplémentaires qu'il faudrait pour accommoder le casement suivant les protéines, en plus des classements actuels.

Le président: Merci, monsieur Harrold. Monsieur Horner.

M. Horner: Je remercie M. Harrold d'avoir précisé ce point. Je ne voudrais sûrement pas mal interpréter ses paroles. Je ne voulais qu'en connaître le sens. Je voudrais maintenant poser une autre question à M. Harrold. On m'a dit, et je pense que M. Harrold pourrait être d'accord, que la tendance aujourd'hui est d'encourager l'utilisation des terres la plus efficace dans le secteur agricole. En d'autres termes, nous encourageons les cultivateurs à produire du blé de mauvaise qualité à cause du climat de la région qu'ils habitent. Il s'agit plutôt d'encourager les cultivateurs à produire les choses qu'ils savent le mieux produire. Je pense que vous seriez d'accord avec cette tendance. La tendance est aussi de payer aux cultivateurs le meilleur prix possible pour ce qu'ils peuvent produire dans de telles conditions. Êtes-vous d'accord?

M. Harrold: Oui, je le crois.

M. Horner: Croyez-vous que la prime payée pour le blé à forte teneur en protéines pourrait se retrouver au niveau du producteur

[Texte]

protein food. This is what you said. Am I right?

Mr. Harrold: Yes.

Mr. Horner: I asked you this afternoon what percentage of the wheat produced in Alberta would be high-protein wheat. You were not certain. I have some information here which would suggest that 43 per cent of the land area now producing wheat in Alberta produces what wheat of a lower protein. Would you agree with that concept?

• 2020

Mr. Harrold: If you have evidence to support it I guess I would have to agree. I am not aware of just exactly what percentage of the wheat that is grown would qualify for above 14 per cent.

On the basis of maps which certainly the Board of Grain Commissioners have had for the last 25 years, we know the different rates of protein and I think in the total bushelage of the wheat crop in Western Canada there are figures available that indicate what percentage was above a certain...

Mr. Horner: What percentage, in an average year, is above 14 per cent in the total wheat crop in Western Canada in your estimation?

Mr. Harrold: It is hard to say. I would have to look at the statistics. I do not have them in my head, but...

Mr. Horner: Well, would it be high, low, or...

Mr. Harrold: It varies from year to year.

Mr. Horner: I have some figures here which suggest that in the car lot deliveries of 1968-69 something like 121 million bushels would have been above 14 per cent and the rest would have been below it. Do you think that runs about right?

Mr. Harrold: That would be approximately 30 per cent, would it?

Mr. Horner: I would say less than 30 per cent.

Mr. Harrold: Less than 30 per cent.

Mr. Horner: I do not know.

Mr. Harrold: Yes, I would think that would be about right.

Mr. Horner: So when we argue that we could increase sales, and I think it was pointed out and this is the question I am getting at—by going to protein sales we may not

[Interprétation]

initial? C'est ce que vous avez dit, n'est-ce pas?

M. Harrold: Oui, monsieur.

M. Horner: Je vous ai aussi demandé, cet après-midi, quel pourcentage du blé produit en Alberta aurait une forte teneur en protéines? Vous n'en étiez pas certain. J'ai obtenu des renseignements qui laisseraient entendre que 43 p. 100 des terres qui produisent du blé en Alberta produisent du blé d'une teneur inférieure en protéines. Seriez-vous d'accord?

M. Harrold: Si vous avez des preuves, j'imagine que j'aurai à les accepter. Je ne suis pas au courant du pourcentage exact du blé qui pourrait entrer dans la classe de plus de 14 p. 100.

Suivant des cartes dont dispose la Commission des grains depuis 25 ans, nous voyons les différents taux de protéines, et je pense que, pour l'ensemble de la récolte de blé dans l'Ouest du Canada, nous avons des chiffres qui nous indiquent le pourcentage dépassant un certain...

M. Horner: Pour une année moyenne, quel est, selon vous, le pourcentage supérieur à 14 p. 100 pour l'ensemble de la récolte de blé de l'Ouest du Canada?

M. Harrold: Il n'est pas facile de vous répondre. Je devrai consulter les statistiques. Je ne les ai pas ici, mais...

M. Horner: Serait-il élevé, faible ou...

M. Harrold: Il varie d'année en année.

M. Horner: J'ai certains chiffres ici qui laissent entendre qu'en 1968-1969 environ 121 millions de boisseaux ont dépassé 14 p. 100, le reste y était inférieur. Croyez-vous que ce serait assez juste?

M. Harrold: Ce serait environ 30 p. 100?

M. Horner: Je dirais moins de 30 p. 100.

M. Harrold: Moins de 30 p. 100.

M. Horner: Je ne sais pas.

M. Harrold: Oui, je crois que ce serait à peu près juste.

M. Horner: Donc, lorsque nous disons que nous pourrions augmenter les ventes en insistant davantage sur les ventes de protéines, nous n'augmenterions peut-être pas la prime;

[Text]

increase the premium; we may just bring about a lower price for the low protein wheat. I think it was pointed out this morning. So what we may be doing is bringing about a lower price for 75 per cent of the wheat produced and holding price for the 25 per cent. Would you agree with that concept?

Mr. Harrold: I think this is possible. As we all know, the spread between the present grades—the lower grades and the upper grades—depends on the supplies that are available in years, and it varies from year to year all the way from grade 1 to grade 4. There is a difference in the spreads different years depending on demand and depending on supplies and depending on the market, as to how much there is available and it would be the same. Protein would just be another factor for the top grades.

Mr. Horner: What countries...

Mr. Harrold: I think we can remember not too long ago when there was only 1 cent difference between grades No. 1 and No. 2 Northern because the demand was not there for No. 1 at an additional spread, and I think this could happen with protein. Depending on the year, the premium for protein might be very small.

Mr. Horner: I could follow this protein thing up but I do not want to take up too much time. I would like to direct a question to any one of the three pool presidents or managers. How is your EXCAN getting along? Is EXCAN the right word for it or CANEX?

An hon. Member: EXCAN.

Mr. Horner: EXCAN, all right. How is it getting along and have you got off the ground yet with regard to sales? I could follow that up, Mr. Chairman, and say, have you noticed in EXCAN that protein grading is earnestly sought by the international trade?

The Chairman: I think I should rule that the question concerning EXCAN is not included in our reference of Bill C-196. The latter part of the question could easily be permitted.

Mr. Horner: Let them answer the latter part then.

The Chairman: Mr. Turner, did you get the question?

Mr. G. S. Turner (President, Manitoba Pool Elevators): No, not when it was segregated.

[Interpretation]

nous pourrions peut-être simplement diminuer le prix pour le blé à faible teneur en protéines. Je crois qu'on l'a dit ce matin. Donc, ce qu'on pourrait faire, ce serait d'avoir un prix inférieur pour 75 p. 100 du blé produit et de maintenir le prix pour 25 p. 100. Seriez-vous d'accord avec cette façon de faire?

M. Harrold: Oui, ce serait possible. Comme nous le savons tous, l'écart qui se présente entre les classes inférieures et les classes supérieures actuelles dépend des approvisionnements et des années et varie d'année en année de la classe 1 à la classe 4. Il y a une différence dans les écarts certaines années suivant la demande, suivant les approvisionnements, et suivant le marché. Les protéines ne seraient qu'un autre facteur pour les qualités supérieures.

M. Horner: Quels pays...

M. Harrold: Je pense que nous pouvons nous rappeler qu'il n'y a pas tellement longtemps il n'y avait qu'un cent de différence entre les classes n° 1 et n° 2 du Nord parce que la demande n'existait pas pour le n° 1 à un écart additionnel. C'est ce qui pourrait se produire aussi dans le cas des protéines. Suivant l'année, la prime pour les protéines pourrait être très faible.

M. Horner: Je pourrais insister sur cette question des protéines, mais je ne veux pas prendre trop de temps. Je voudrais poser une question à n'importe lequel des trois présidents ou directeurs des syndicats de blé. Comment va votre EXCAN? En fait, est-ce EXCAN ou CANEX?

Une voix: EXCAN.

M. Horner: EXCAN, très bien. Que devient-il et a-t-il commencé à vendre des produits. Je pourrais insister, monsieur le président et leur demander si EXCAN a remarqué que le classement des protéines était vraiment recherché par le commerce international.

Le président: Je dois dire que cette question portant sur EXCAN n'est pas incluse dans notre mandat portant sur le Bill C-196. La deuxième partie de la question pourrait être permise.

M. Horner: Ils peuvent alors répondre à la dernière partie de ma question.

Le président: Monsieur Turner, avez-vous saisi cette question?

M. G. S. Turner (président, les éleveurs à grain du Manitoba Pool): Non, pas avec la distinction qu'on y a faite.

[Texte]

Mr. Horner: Well, let me put the last part of the question first. Have you noticed through your sales agency EXCAN that the export or the international trade earnestly seeks a grading system based on protein? The reason I ask that question is that Mr. McNamara, Chairman of the Canadian Wheat Board, had stated as recently as a year ago that protein grading is not necessary in the international trade. That is why I ask that question.

● 2025

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman and gentlemen, the very simple answer is no, because EXCAN is not yet operative; so the answer is no.

Mr. Horner: Oh, I see. I got the answer to the first question too.

Mr. G. S. Turner: Now there are indications that in certain markets there is a demand for protein.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: I could just follow it up with a supplementary. I wonder if you could inform the Committee—and I know the Chairman would permit this because he too is interested in the progress made towards the setting up of a truly Canadian grade agency—I wonder if you could just give the Committee some brief idea—is it purely administratively that you have not got off the ground or are there other reasons, financial or other, that are holding it up? I know the Chairman is very interested in this too.

Mr. Harrold: We are in the process of getting personnel who would be operative and we have all of the legal implications in the charter and all the rest of it and it is a question of getting personnel to operate it.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): A supplementary in connection with one of Mr. Horner's questions. Are you seeking a federal charter for your EXCAN...

Mr. Harrold: We already have it.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): You already have it. I do not recall its going through the House but anyway...

An hon. Member: I do not think it is necessary.

[Interprétation]

M. Horner: Alors, permettez-moi de poser la dernière partie de ma question. Avez-vous pu voir, par l'entremise de votre agence de vente EXCAN, que le commerce international essaie vraiment d'établir un système de classement fondé sur les protéines? La raison pour laquelle j'ai posé la question est que M. McNamara, président de la Commission canadienne du blé, a déclaré aussi récemment qu'il y a un an que le classement suivant les protéines n'était pas essentiel dans le commerce international. C'est la raison pour laquelle j'ai posé la question.

M. G. S. Turner: La réponse est simplement non parce que EXCAN ne fonctionne pas encore. Donc, la réponse est non.

M. Horner: Je vois. Vous avez également répondu à ma première question.

M. G. S. Turner: Il y a des indications que certains marchés existent pour la protéine.

Le président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: J'aimerais poser une question complémentaire. Je sais que le président me permettra de la poser parce qu'il s'intéresse au progrès réalisé en vue d'établir une agence de classement véritablement canadienne. Pourriez-vous nous dire si c'est simplement sur le plan administratif que vous n'avez pas lancé vos affaires, ou y a-t-il d'autres raisons, financières ou autres, qui vous retiennent. Je sais que le président s'intéresse beaucoup à cette question.

M. Harrold: Nous sommes en train de constituer les cadres du personnel. Nous avons tous les attributs juridiques, la charte, et ainsi de suite, et il s'agit tout simplement d'avoir le personnel en place.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je donne la parole à M. Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je voudrais poser une question complémentaire se rapportant à une des questions de M. Horner. Cherchez-vous à obtenir une charte fédérale pour EXCAN...

M. Harrold: Nous l'avons déjà.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Vous l'avez déjà. Je ne me souviens pas l'avoir vue à la Chambre, mais...

Une voix: Je ne crois pas que ce soit nécessaire.

[Text]

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes, okay. Mr. Chairman, I would like to direct my first question to Mr. Turner.

The Chairman: Which Turner, please?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Pardon me, Mr. Ted Turner, Saskatchewan Wheat Pool. I would like to compliment the Saskatchewan Wheat Pool in the first place on some emphasis that they have placed on the market factor in this Act. I feel that too often we make laws and regulations pertaining to grain companies or farmers, as the case may be, and we are forgetting all too much about the fact that we have to sell this abroad or sell it somewhere, and if we cannot sell the grain, all the other is irrelevant. I think it is high time that the grain companies were interested in packaging the product for market.

Now on page 8, Mr. Turner, you have suggested that Canada should move ahead of her competitors and this has reference to protein and I think there is some other reference to protein or other. Have you any suggestion as to what the other might be?

Mr. E. K. Turner (President, Saskatchewan Wheat Pool): Well, one of the other non-visual factors that have come into play recently has been the alpha-amylase.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I did not hear you, I am sorry.

Mr. E. K. Turner: The alpha-amylase, and do not ask me how to spell it.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Okay.

Mr. E. K. Turner: But this is a factor that greatly affects the milling quality of wheat and it is only partly distinguishable by the naked eye and really requires a laboratory test. If the wheat is high in alpha-amylase then this affects adversely the milling quality of it. So this is a factor that we could be recognized as well. I wish I were able to give you a more technical explanation of what the effect is, but I am unable to do this.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I would be happy to get a technical explanation in the mail from the President of the Wheat Pool if he would send one along.

Mr. E. K. Turner: I would suggest that if you have the Board of Grain Commissioners here this is old hat to them; they reel this off like nothing.

[Interpretation]

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Bon, très bien. Monsieur le président, je voudrais poser ma première question à M. Turner.

Le président: Lequel?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): M. Ted Turner, du Syndicat du blé de la Saskatchewan. Je désire féliciter le syndicat du blé de la Saskatchewan du fait qu'il ait insisté sur le facteur du marché dans cette Loi. Trop souvent, nous établissons des lois et des règlements touchant les compagnies et les agriculteurs sans tenir compte du fait qu'il nous faut vendre à l'étranger, et, si on ne peut vendre les grains, tous les autres attributs sont inutiles alors. Il commence à être temps que les compagnies de grains s'intéressent à la préparation du produit pour le marché. A la page 8, monsieur Turner, vous dites que le Canada devrait aller de l'avant et devancer ses concurrents dans le domaine des protéines. Je crois qu'il y a une autre allusion aux protéines. Pouvez-vous me dire quelle est l'autre?

M. E. K. Turner: Un des autres facteurs non visuels qui sont entrés en jeu récemment est l'alpha-amylase.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je ne vous ai pas entendu, je suis désolé.

M. E. K. Turner: L'alpha-amylase, et ne me demandez pas comment l'épeler.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Très bien.

M. E. K. Turner: C'est un facteur qui affecte grandement la qualité de la mouture du blé. On ne peut le distinguer qu'en partie à l'œil nu, et il faut vraiment un essai en laboratoire. Si le blé a beaucoup d'alpha-amylase, la qualité de sa mouture s'en trouve affectée. J'aimerais pouvoir vous donner une explication beaucoup plus technique de ce qu'il en est, mais je ne saurais le faire.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, j'aimerais bien recevoir par la poste une explication technique du président du Syndicat du blé, s'il voulait bien me la faire parvenir.

M. E. K. Turner: Je vous suggérerais de la demander à la Commission des grains, qui pourrait vous la réciter comme une leçon.

[Texte]

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Well, I would be happy to hear from them too.

● 2030

Mr. Chairman, to go back to an area that we were discussing, or one of our other questioners was discussing, and this is the rationalization of the grain handling business, as you have intimated you worry about it under this Act or the possibility of its happening. Let me ask you, sir, would you be prepared to accept any government guidance in grain handling rationalization? When I say guidance I mean possibly some subsidy or some other form of pressure, if you like, to rationalize the grain handling business.

Mr. E. K. Turner: Are you referring to the consolidation of the facilities?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I am going by what Mr. Lang mentioned in his discussion of the subject, and earlier this afternoon you yourself mentioned that one of your staff possibly would be doing some work in that area.

Mr. E. K. Turner: Well, if we are going to move to the kind of system that some people have been suggesting, and I am not sure that a study will indicate that it is necessary to move there, there simply are not the financial resources within the grain trade to make this kind of adjustment. I say that because this would be a very costly adjustment and to make changes of that scale certainly would require some financial assistance from the government or elsewhere.

That is why I stressed that it is very important in any approach to consolidation that we simply are not extravagant or wasteful. I do not think Canada as a nation can afford to be extravagant or wasteful with the present facilities that we have by simply discarding a lot of usable facilities—country elevators, rail equipment and terminal facilities—and adopting a dream scheme that is going to cost a lot of dollars under today's prices to put up.

So this cannot be financed from within the grain industry at this point. As you know, we have been operating on very narrow margins over the years and have been relying on fairly substantial volumes to generate the kind of capital that we have to have in our organizations to simply maintain the system in a serviceable state for the benefit of the producers and to move the grain forward. There has been no fat in the grain business for a number of years and, therefore, there is no reserve to do some of the things that proba-

[Interprétation]

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je me ferais un plaisir d'entendre leur explication aussi.

Monsieur le président, j'aimerais revenir à un domaine dont nous parlions ou une autre question qui a été soulevée, la rationalisation de la manutention des grains. Comme vous l'avez laissé entendre, c'est un point qui vous préoccupe. Permettez-moi alors de vous demander, monsieur, si vous seriez prêt à accepter des conseils du gouvernement pour la rationalisation de la manutention des grains? Lorsque je parle de conseils d'orientation, j'entends des subsides ou d'autres formes de pression, si vous voulez, pour rationaliser la manutention des grains.

M. E. K. Turner: Vous parlez de la consolidation des installations?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je m'en tiens à ce que M. Lang a mentionné dans sa discussion sur le sujet. Plus tôt cet après-midi, vous avez dit qu'un des membres de votre personnel ferait peut-être du travail de ce côté.

M. E. K. Turner: Si nous allons avoir le genre de système que certains ont suggéré, et je ne suis pas certain qu'une étude indiquera qu'il nous faudra en venir là, les ressources financières du commerce des grains pour faire une telle adaptation ne sont pas suffisantes. Ce serait là une mise au point très coûteuse et des modifications d'une telle envergure exigeraient sûrement une aide financière du gouvernement ou autre. C'est la raison pour laquelle je disais qu'il est très important, lorsqu'on songe à faire une consolidation, qu'on ne fasse pas simplement des extravagances ou des gaspillages. Je ne crois pas que le Canada en tant que nation puisse se permettre ce genre d'extravagances ou de gaspillages avec les installations actuelles en mettant de côté tout simplement des installations utilisables, des élévateurs, du matériel de chemin de fer et des installations-terminus pour adopter un programme de rêve qui coûtera beaucoup d'argent si on tient compte des prix actuels.

Un tel projet ne pourrait être financé par l'industrie des grains en ce moment. Comme vous le savez, nous fonctionnons avec des marges de bénéfices très minces et nous comptons essentiellement sur le fort volume pour essayer de produire le genre de capitaux dont nous avons besoin pour nous maintenir simplement dans le système à l'avantage des producteurs et pour acheminer les grains. Cette entreprise des grains n'est pas tellement lucrative depuis un certain nombre d'années, et c'est pourquoi nous n'avons pas les résér-

[Text]

bly need to be done at the present time, falling far short of the most elaborate schemes that have been presented.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Turner, in your brief you have worried about Bill C-196 having the power to rationalize and yet you just intimated that perhaps you thought in part it might be a good thing. I find some inconsistency here.

Mr. E. K. Turner: I do not think I am inconsistent because I have suggested that I do not think it is the role of the Grain Commission to rationalize the industry. I think this needs to be done on the insistence of producers, or else in some other plan. I am quarrelling with the Grain Commission necessarily having this responsibility.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I wanted to clear that up.

Mr. Chairman, I have a question for the Manitoba Pool and either of these gentlemen may answer.

One of the representatives on the Grain Council this morning took quite definite exception to any guidance as far as rationalization of the grain handling industry in Manitoba is concerned. Do you object to a rationalization program, doing it under this Bill, or what?

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, we in Manitoba do have a slightly different elevator structure than do the other two provinces, or certainly Saskatchewan. Just the same we do have some rationalization to do. We in the Manitoba Pool think that amongst ourselves, the United Grain Growers and the Northwest line we can work this out without any government help or without any government interference and still do a very very efficient job for the producers.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): You do not object to the idea but you do not want government help to do it.

Mr. G. S. Turner: We do not want government help unless we are forced into building two or three major facilities in Manitoba, which is all there would be. If that happens I would suggest that it is just simply nationalized, and we are not in favour of this.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I pass for now. If we have time I would like you to put my name on the list again.

[Interpretation]

ves voulues pour faire ce qui devrait être fait actuellement ou réaliser les programmes les plus élaborés qui ont été présentés.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur Turner, dans votre mémoire, vous vous préoccupez du pouvoir de rationaliser de ce bill C-196, mais, par contre, vous avez laissé entendre que ce serait peut-être une bonne chose. J'y vois une certaine contradiction.

M. E. K. Turner: Je ne me contredis pas parce que j'ai dit que je ne croyais pas que c'était le rôle de la Commission des grains de rationaliser l'industrie. Ce devrait être fait avec l'aide et l'insistance des producteurs ou encore à un autre palier. Je ne crois pas que cette responsabilité revienne à la Commission canadienne des grains.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je voulais préciser ce qu'il en était.

Monsieur le président, j'aurais une question à poser au syndicat du blé du Manitoba et je demanderais à l'un ou l'autre témoin de répondre.

Un des représentants des Conseils des grains s'en est vivement pris ce matin à toute orientation aux fins de rationaliser l'industrie de la manutention des grains au Manitoba. Vous opposez-vous à un programme de rationalisation établi en vertu des dispositions de ce bill, ou quoi?

M. G. S. Turner: Monsieur le président, nous avons au Manitoba une organisation quelque peu différente des éleveurs, différente de ce qu'il y a dans les deux autres provinces, du moins en Saskatchewan. De toute façon, nous avons une certaine rationalisation à faire. Nous, du syndicat du Manitoba, croyons qu'entre nous, la *United Grain Growers* et la *Northwest Line*, nous pouvons vraiment mettre les choses au point sans l'intervention du gouvernement et toujours faire un travail très efficace pour le producteur.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Vous ne vous opposez pas à cette idée, mais vous ne voulez pas l'aide du gouvernement pour le faire.

M. G. S. Turner: Nous ne voulons pas l'aide du gouvernement à moins qu'il s'agisse de construire deux ou trois grandes installations au Manitoba, ce qui serait à peu près tout. Dans ce cas, ce serait plus ou moins l'établissement, et nous ne sommes pas en faveur d'une telle façon de faire.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, je passe pour l'instant. Si nous avons le temps, je voudrais que vous m'inscriviez pour un deuxième tour.

[Texte]

Mr. Horner: Would you put my name down again too.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Douglas.

● 2035

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Turner of the Saskatchewan Wheat Pool a question. In the Saskatchewan Wheat Pool brief some concern was expressed about the power to refuse licences under the Bill that we are discussing. The Board of Grain Commissioners now have the power to license. Would that not also imply the power not to license? What is the use of licensing if everybody can be licensed without any exception?

Mr. E. K. Turner: I expect that the power is there now, although it has rather been automatic. I am not sure of the wording of the present Act, but I think it almost implies that it is automatic on the part of the Board of Grain Commissioners. What you do is build a facility and apply for a licence to operate it. This seems to be more stringent in this regard. Maybe I would ask Mr. Mumford, who deals in this sort of thing, to supplement that answer.

Mr. I. K. Mumford (General Manager, Saskatchewan Wheat Pool): One of our concerns has been that the legislation suggests the Canadian Grain Commission would have the authority to refuse a licence if it was not deemed to be in the public interest. I think our main concern is that the criteria of what would constitute being in the public interest or not being in the public interest should be revealed and reflected very early. The pattern should be there for the elevator companies and the public to know.

Mr. Douglas (Assiniboia): I would like to ask Mr. Turner of the Saskatchewan Wheat Pool about the proposal of a fund for research and promotion. I believe you suggest in your brief that this fund should be at the disposal of producers. What have you in mind as to who would actually control the use of such a fund if it were set up?

Mr. E. K. Turner: Through the Canadian Federation of Agriculture, more particularly the Western Conference, we have been advocating this for a number of years. It is too bad that we had not gone ahead 10 years ago with this because it might have eased the present crisis. We are suggesting that a fund be established by way of a deduction on a

[Interprétation]

M. Horner: Voudriez-vous m'inscrire également.

Le président: Merci, monsieur Thomson. Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Turner de la Saskatchewan. Le mémoire du Syndicat du blé de la Saskatchewan exprime une certaine préoccupation au sujet du pouvoir de rejeter des demandes de permis en vertu du projet de loi que nous discutons. La Commission des grains a maintenant le pouvoir d'émettre des permis. Ce pouvoir ne comprend-il pas aussi celui de ne pas accorder les permis? A quoi bon accorder des permis si tout le monde peut en obtenir?

M. E. K. Turner: J'imagine que le pouvoir existe à l'heure actuelle, quoiqu'il ait été plutôt automatique. Je ne connais pas les termes exacts de la loi actuelle, mais c'est pratiquement automatique de la part de la Commission des grains. On construit une installation et on demande ensuite un permis. Il me semble y avoir un resserrement. J'aimerais demander à M. Mumford, qui s'occupe de ces questions, de compléter cette réponse.

M. I. K. Mumford (directeur général, Syndicat du blé de la Saskatchewan): L'une de nos préoccupations a été que le projet de loi semble laisser entendre que la Commission des grains aurait l'autorisation de refuser un permis s'il n'était pas jugé être dans l'intérêt public. Notre préoccupation principale c'est que les critères de ce qui constitue l'intérêt public ou non devraient être révélés très tôt. Les entreprises d'élevateur et le public devraient être au courant.

M. Douglas (Assiniboia): J'aimerais poser une autre question à M. Turner de la Saskatchewan au sujet de la proposition en vue d'un fonds de recherche et de promotion. Je crois que vous avez dit dans votre mémoire qu'il devrait être mis à la disposition des producteurs. Qu'aviez-vous en vue quant à savoir qui contrôlerait l'utilisation d'un tel fonds, s'il était établi?

M. E. K. Turner: Par l'entremise de la Fédération canadienne de l'agriculture, plus particulièrement la Conférence de l'Ouest, nous proposons cette mesure depuis des années. C'est malheureux que nous ne l'ayons pas mise en vigueur il y a environ 10 ans parce qu'elle aurait pu réduire la crise actuelle. Nous suggérons qu'un fonds soit

[Text]

bushel of grain to carry out promotion and research and the marketing function of Canadian grains.

We have been looking at the research dollars that have been spent in Canada in relation to grains and just about all of it has been spent in the production area rather than in the marketing or promotional area. So this has been a policy that we have held for a number of years and we have been advocating provision be made in the Act for this to take place—if it gets the general approval that a check-off can be made.

Our stipulation has been that this fund ought to be controlled by representatives of producers who would act as a board of trustees, and that they would determine how this money would be spent in pursuing these functions that are set out.

Mr. Douglas (Assiniboia): Could you spell out in a little more detail who you consider would be the representatives of the producers? Would this be the Western Branch of the Federation of Agriculture?

Mr. E. K. Turner: Yes, representatives of producers through the Federation, the wheat pools, the United Grain Growers, and the National Farmers Union always have been included in this. I think there is a list of about 11. Farm organizations generally would supply this.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you know whether all these farm organizations are in favour of such a proposal?

• 2040

Mr. E. K. Turner: Those that participate in the Western Agricultural Conference have been. I believe the National Farmers Union is on record as being opposed to it.

Mr. Douglas (Assiniboia): I have a question which is more or less facetious but still somewhat serious for the Manitoba Wheat Pool representatives. We discussed earlier today the question of tenure of office, you might say, on the Board of Grain Commissioners. Does the President of the Manitoba Wheat Pool have any tenure of office, or is he re-elected each year?

Mr. G. S. Turner: Appointed or elected annually.

Mr. Douglas (Assiniboia): Appointed or elected annually. What about the employees of your Association? Are they given an indefinite tenure or a definite tenure?

Mr. G. S. Turner: No.

[Interpretation]

établi au moyen d'une déduction pour chaque boisseau de grain, fonds qui servirait à la promotion, à la recherche et à la commercialisation des grains canadiens. Nous avons examiné les sommes d'argent dépensées pour la recherche et elles sont presque toutes allées à la production plutôt qu'à la vente ou à la promotion. C'est une politique que nous avons depuis un certain nombre d'années et nous voudrions qu'il y ait une disposition à cet égard dans la loi, si l'idée d'une retenue pouvait être généralement acceptée.

Nous avons toujours dit que ce fonds devrait être contrôlé par les représentants des producteurs qui en seraient les administrateurs et que ces administrateurs détermineraient comment on dépenserait ces sommes dans la poursuite des objectifs établis.

M. Douglas (Assiniboia): Pourriez-vous nous donner un peu plus de détails quant à savoir qui représenterait les producteurs. S'agirait-il de la division de l'Ouest de la Fédération de l'agriculture?

M. E. K. Turner: Oui, les représentants des producteurs par l'entremise de la Fédération, des syndicats du blé, de l'UGG, du Syndicat national des cultivateurs ont toujours été inclus. Je crois qu'il y avait une liste d'environ 11 organismes agricoles.

M. Douglas (Assiniboia): Savez-vous si tous ces organismes agricoles sont en faveur de cette proposition?

M. E. K. Turner: Ceux qui participent à la Conférence agricole de l'Ouest l'ont été. Je crois que le Syndicat national des cultivateurs s'est déjà déclaré contre la proposition.

M. Douglas (Assiniboia): J'aurais une question plus ou moins facétieuse, mais tout de même assez sérieuse pour les représentants du Syndicat du blé du Manitoba. Nous avons discuté un peu plus tôt aujourd'hui de la question du mandat des membres de la Commission des grains. Le président du Syndicat du blé du Manitoba a-t-il un certain mandat fixe ou est-il réélu chaque année?

M. Turner: Nommé ou élu chaque année.

M. Douglas (Assiniboia): Nommé ou élu chaque année. Qu'est-ce qui en est des employés de votre Association? Est-ce qu'ils ont un mandat indéfini ou défini?

M. Turner: Non.

[Texte]

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you see anything so very inconsistent with the idea that the Canadian Grain Commission should not have a 10-year lease on life, you might say?

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, I do not think we necessarily suggested the 10 year, but we did suggest there should be something beyond, just "at the pleasure". I do not think there is any direct parallel here between employees and a government appointment to a board such as this, because in the first place it should be a fairly responsible individual who would be considered for this position, someone who is not just out in the labour market looking for a job. It should not necessarily be given to someone just because he happens to belong to the right political party—and I am speaking very frankly here—it should be somebody who is definitely interested in doing a service and who is going to make a real effort to try to perform the various duties of the Commissioner. You cannot work into this just overnight; it is one of the things that you would have to grow with.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman, I think that completes my questioning for the moment.

The Chairman: I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct a couple of questions to Mr. Turner of the Saskatchewan Wheat Pool and perhaps if the other representatives wish to comment on the subject, they certainly may.

With reference to page 6 on the matter of grade standards and that of protein grading, it is stated that our customers abroad

...want an assurance of protein content and they want greater uniformity of wheat...

And then at the same time on page 7 you emphasize the value of the Canadian Certificate Final. I wonder if perhaps you could elaborate on what is meant by greater uniformity. Is it a greater uniformity in so far as protein or visual appearance? What do you actually mean by that statement?

Mr. E. K. Turner: In this sense we are referring to protein and one of the problems that has arisen over the years which we have tried to correct through the informal arrangements of transferring cars between terminals to balance out the protein that originates in different provinces or in different areas; it

[Interprétation]

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que cela vous semble à ce point étranger à l'idée que la Commission canadienne des grains ne devrait pas avoir un bail de dix ans sur la vie, pour ainsi dire?

M. Turner: Monsieur le président, je ne crois pas que nous ayons nécessairement suggéré une période de 10 ans, mais nous avons proposé qu'il devrait y avoir quelque chose de plus qu'«arbitraire». Je ne vois pas de parallèle direct ici entre les employés et une nomination du gouvernement à une commission comme celle-ci. Tout d'abord, la personne en cause doit être suffisamment responsable, non pas uniquement quelqu'un qui se cherche un emploi sur le marché du travail. Le poste ne devrait pas nécessairement être donné à une personne parce qu'elle fait partie du bon parti politique—et je parle franchement—mais à quelqu'un qui veut vraiment rendre service et qui va faire un grand effort pour accomplir les tâches diverses d'un commissionnaire. Vous ne pouvez pas vous y adonner du jour au lendemain, cela appartient à la catégorie de fonctions dont il faut se laisser pénétrer.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président, ce sont toutes les questions que j'avais à poser pour le moment.

Le président: Je donne la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions à M. Turner du Syndicat du blé de la Saskatchewan. Si d'autres représentants désirent faire des commentaires, ils peuvent certainement le faire.

En nous reportant à la page 6 qui touche à la question des normes de classement et du classement selon la teneur en protéines, on peut lire que nos clients étrangers

...veulent être assurés de la teneur en protéines et une plus grande uniformité pour ce qui est du blé...

Et vous faites ressortir à la page 7 l'importance de l'Acte final canadien. Pourriez-vous préciser ce que vous entendez par une plus grande uniformité? Est-ce qu'il s'agit d'une plus grande uniformité en protéines ou quant à aspect visuel? Qu'entendez-vous exactement par cette affirmation?

M. Turner: Dans cette phrase, nous parlons de protéine. Nous avons essayé de corriger un des problèmes qui s'est manifesté au cours des années par une entente non officielle de transfert des wagons entre les points terminus, pour stabiliser le niveau de protéine des expéditions de céréales qui viennent de diffé-

[Text]

has been designed to stabilize the level of protein between shipments out of the country.

It is not uncommon for the Saskatchewan Wheat Pool Terminal to be shipping out quite high protein as compared with the Alberta Wheat Pool Terminal. I am not sure if that is an exact example, but it illustrates it; so there has been on occasion some exchange of cars in order to get a more uniform flow of protein level going out. This has worked very successfully. You do not have the same problem out of the head of the lakes because a lot of the grain goes through transfer houses and gets mixed better.

On the other part of your question, the Certificate final at this point does not recognize protein. It recognizes the visual factors that are associated with grain.

• 2045

Mr. Mazankowski: How long ago has it become evident or desirable that we in Canada develop some form of protein grading? You pointed out that a number of the other countries, such as the United States, Australia and Russia have been offering grain for some time on a guaranteed protein basis. How many years ago has it become evident that we in Canada should have been looking or working towards the adoption of some form of protein grading system?

Mr. E. K. Turner: I am not sure if I can answer precisely, but I expect the real focus of it has been within the last three years when pressures have developed on grain markets all over the world and such things as this then became competitive factors, one country against another. Prior to that time, because we were selling practically everything we were able to produce anyway, the urgency was not there. It was not deemed to be as important as it is when you get down to fighting for smaller markets.

Mr. Mazankowski: In your experience have the United States, Australia and Russia had a guaranteed protein grading system for a considerable length of time or has it been a relatively new innovation?

Mr. E. K. Turner: I know the Americans have recognized protein for some years in their grading system and they have done this to quite a degree to satisfy the domestic market as well as the export market. I am not sure of the length of time the Australians

[Interpretation]

rentes provinces ou de différentes régions et qui sont destinées à l'étranger.

Il arrive d'ailleurs assez fréquemment au terminus du Syndicat du blé de la Saskatchewan d'expédier des grains d'assez forte teneur en protéine en comparaison au terminus du Syndicat du blé de l'Alberta. Je ne suis pas certain que mon exemple soit bien choisi mais il illustre ce que je veux dire. Il y a donc eu, à l'occasion, des échanges de wagons afin d'obtenir une expédition plus uniforme en teneur de protéine, ce qui a très bien réussi. Vous n'avez pas le même problème dans la région des Grands Lacs où les gares de triage reçoivent les céréales qui sont ainsi mieux mêlées.

Quant à l'autre partie de votre question, l'Acte final, à ce moment-ci ne reconnaît pas du tout la teneur en protéine, mais plutôt les facteurs visuels, qui ont trait aux céréales.

M. Mazankowski: Depuis combien de temps est-il évident ou souhaitable que nous au Canada nous essayons d'avoir un certain classement selon la teneur en protéines? Vous avez signalé qu'un certain nombre d'autres pays comme les États-Unis, l'Australie et la Russie offrent depuis un certain temps des grains en garantissant leur teneur en protéines. Depuis combien de temps est-il évident que nous au Canada aurions dû peut-être essayer d'adopter un genre de classement selon la teneur en protéines?

M. Turner: Je ne suis pas sûr de pouvoir répondre à votre question de façon précise, mais j'imagine qu'on a surtout insisté depuis trois ans alors que les pressions se sont fait sentir sur les marchés mondiaux des grains et que des avantages comme celui-ci sont devenus des facteurs concurrentiels d'un pays contre un autre. Avant cela, lorsque nous vendions pratiquement tout ce que nous pouvions produire, l'urgence ne se manifestait pas. On n'estimait pas que c'était aussi important qu'à l'heure actuelle alors qu'il faut se battre pour de plus petits marchés.

M. Mazankowski: Selon vous, les États-Unis, l'Australie et la Russie ont-ils eu un régime de classement selon la teneur en protéines depuis longtemps, ou est-ce une innovation assez récente?

M. Turner: Je sais que les Américains ont reconnu l'importance des protéines depuis un certain nombre d'années dans leur classement et ils s'en sont servi en partie pour satisfaire les besoins du pays en plus des ventes à l'exportation. Je ne sais pas depuis combien de

[Texte]

have been doing this. The Russian one, I think, has been a fairly recent innovation.

Mr. Mazankowski: The point I am trying to lead to is that it is being suggested that it would take a considerable length of time to initiate the mechanics for protein grading, particularly at the country elevator level. I wonder whether your organizations have looked into this? Could you shed any light on the subject as to how long it would take to incorporate a system similar to what they have in other countries? To me it seems feasible if they have a tried and proven protein grading system in the other countries, that certainly we should be able to proceed with a similar system with a minimum delay. I think the figure of 18 months has been tossed around and I think the basic issue behind the proposed Canada Grain Act is the fact that we want to allow for the flexibility to incorporate a system of protein grading. I wonder whether you would have any comment in that regard.

Mr. E. K. Turner: I am sorry. Here again I simply cannot be precise in the length of time it would take because at this point we simply have not adopted a system of arriving at the protein grading process. I have seen the suggested system and was quite impressed with it. This was put together by the Board of Grain Commissioners and I suggest they would be in a much better position to answer this question than I am.

Mr. Mazankowski: I realize that. Has the Board of Grain Commissioners Committee, who supposedly had a fair amount to do with the drafting of this Bill, consulted with the respective pool elevator companies that are represented here tonight, before drafting and developing this bill?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): No.

Mr. Mazankowski: Has there been any consultation whatsoever?

Mr. E. K. Turner: We consulted with them after they drafted the Bill. We had a session with them in talking about the Bill, but not prior to the development of it.

Mr. Mazankowski: In other words you were not one of the grain companies in the group that was consulted while the development and the drafting of the Bill was taking place as outlined in the Minister's presentation here some time ago?

Mr. E. K. Turner: Not at the policy level anyway.

[Interprétation]

temps l'Australie y a recours. Quant à la Russie, c'est une innovation plutôt récente, je crois.

M. Mazankowski: Là où je veux en venir, c'est qu'on nous dit que cela prendrait passablement longtemps pour mettre en marche les mécanismes d'un classement selon la teneur en protéines, surtout pour ce qui est des éleveurs ruraux. Je me demande si vos organisations ont examiné cette question. Pouvez-vous nous donner une idée du temps que cela prendrait pour incorporer un système semblable à celui qu'on trouve dans d'autres pays?

Si l'on a déjà mis à l'épreuve un classement selon la teneur en protéine, dans d'autres pays, il me semble possible que nous puissions faire la même chose ici sans trop de retard. Je crois que le chiffre de 18 mois a été avancé et je pense que c'est la question fondamentale derrière le projet de Loi sur les grains du Canada que nous voulons la souplesse nécessaire pour pouvoir intégrer un classement selon la teneur en protéine. Je me demande si vous auriez un commentaire à faire à ce sujet.

M. Turner: Je regrette. Ici encore je ne saurais être précis quant au temps que cela prendrait, car nous n'avons tout simplement pas encore adopté un système selon lequel nous pourrions en arriver au classement selon la teneur en protéines. J'ai déjà vu le projet de système et il m'a fort impressionné. Par la Commission canadienne des grains, je suggérerais donc qu'elle serait peut-être mieux en mesure de répondre à votre question que moi-même.

M. Mazankowski: Je m'en rends bien compte. Est-ce que la Commission des grains, qui a participé à la rédaction du bill, a consulté les compagnies d'éleveurs à grains collectifs qui sont représentées ici ce soir avant d'élaborer et de rédiger ce bill?

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Non.

M. Mazankowski: Y a-t-il eu une forme de consultation?

M. Turner: Nous les avons consentis après la réduction du bill. Lors d'une réunion nous avons parlé du bill, mais non avant qu'il soit élaboré.

M. Mazankowski: Autrement dit, vous n'étiez pas du nombre des compagnies céréalières que l'on a consultées au cours de l'élaboration et de la rédaction du bill, tel qu'indiqué dans la présentation du ministre il y a un certain temps?

M. Turner: Non, du moins pas au niveau de la politique.

[Text]

Mr. Mazankowski: At the development or drafting level? None of the wheat pools represented here tonight were consulted prior to the development of the drafting of the piece of legislation that we are dealing with right now?

The Chairman: I think Mr. Moffat may wish to make a comment.

• 2050

Mr. Moffat: Mr. Chairman, I think you have to when this draft started.

Mr. Mazankowski: I said prior to the development...

Mr. Moffat: There was some consultation unofficially but there was no consultation about the actual draft.

Mr. Mazankowski: There was no consultation?

Mr. Moffat: About the actual draft, but there was a fair amount of unofficial consultation. If we were going to make a change what kind of things might be done; there was that kind of consultation, but the actual draft, no.

Mr. Mazankowski: Fine, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Stewart, Marquette.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman. The majority of the questions I had have been asked, but I would like to direct a question to Mr. Turner of the Manitoba Wheat Pool. In their brief they talked about installing dryers at the local elevator level. Has the Manitoba Pool done any cost projections on what implementation of this type of program would involve?

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, the answer would have to be no. In years such as we had in 1968 in the case of an emergency I think all companies rose to the occasion and did a very excellent job of drying wherever it was required.

As to installing one dryer in a country elevator we question very much whether this is practical. It might have been if you did not have as many combines, but where every farmer today has one or more combines and if they were all threshing their grain damp and required drying you could not possibly have a dryer of sufficient capacity to make any sort of major contribution. I think the answer is no.

[Interpretation]

M. Mazankowski: Au niveau de la rédaction ou de l'élaboration? Aucun des syndicats du blé représentés ici ce soir n'a été consulté avant l'élaboration ou la rédaction du projet de loi dont nous sommes saisis à l'heure actuelle?

Le président: Je crois que M. Moffat voudrait peut-être faire un commentaire.

M. Moffat: Je crois qu'il s'agit de savoir quand la rédaction a été commencée.

M. Mazankowski: J'ai dit avant l'élaboration...

M. Moffat: Il y a eu certaines conversations officieuses, mais aucune consultation au sujet de la rédaction même.

M. Mazankowski: Pas de consultation sur la rédaction?

M. Moffat: Non, pas quant à la rédaction même, mais il y a eu pas mal de consultations officieuses. Il y a eu des consultations quant à savoir si nous devions apporter des modifications, ou ce que nous pourrions faire, mais pas quant à la rédaction même.

M. Mazankowski: Très bien, merci.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je donne la parole à M. Stewart, député de Marquette.

M. Stewart (Marquette): Merci beaucoup, monsieur le président. On a déjà posé la plupart des questions que j'avais, mais je voudrais poser une question à M. Turner du Syndicat du blé du Manitoba. Dans leur mémoire, ils ont parlé d'installer des sécheurs pour les élévateurs à grains locaux. Est-ce que le Syndicat du blé du Manitoba a essayé d'évaluer le coût des frais d'installation?

M. G. S. Turner: La réponse devra être non, monsieur le président. Pendant les années comme celles que nous avons eues en 1968, je pense que toutes les compagnies ont fait un excellent travail, dans les cas d'urgence, pour procéder au séchage là où les circonstances l'exigeaient.

Pour ce qui est d'installer un sécheur dans un élévateur rural, nous doutons fort de l'aspect pratique d'un tel projet. Ça aurait pu être réalisable si vous n'aviez pas eu tant de moissonneuses-batteuses, mais chaque agriculteur de nos jours en a une ou plusieurs et s'ils battaient tout leur blé humide et exigeaient le séchage, vous ne pourriez pas avoir de sécheur qui puisse accommoder la situation. La réponse serait donc, non.

[Texte]

Mr. Stewart (Marquette): You have no idea even what a dryer of this type would cost to be installed in an elevator?

Mr. G. S. Turner: The portable dryers such as we used in 1968, the cost was about \$5,000.

Mr. Moffat: Six thousand dollars.

Mr. G. S. Turner: About \$6,000.

Mr. Stewart (Marquette): The regulations would require something more elaborate than this. It would be something on a permanent basis, so it would be more elaborate than portable dryers.

Mr. G. S. Turner: Yes.

Mr. Stewart (Marquette): I was trying to establish what the over-all cost to any of the pools would be if they had followed these regulations, which would be a very expensive proposition.

Mr. G. S. Turner: Yes. No matter how large a dryer you put into one country elevator, I do not think it could cope with the situation so this is not the answer. The regulation I would suggest could make you put one in, although I think this is highly unlikely.

Mr. Stewart (Marquette): Also in your brief you refer to working space as required by an elevator, and I am curious about the ratio you feel that the average elevator needs for working space or what percentage of storage is required for working space?

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, it is very, very difficult to determine that because you would adjust this according to the shipping program. In periods of tight shipments then you must retain some working space, but if shipments were relatively free now then you can greatly reduce the number of bushels of working space you actually require. How do you determine this working space? Obviously you could have a bin tied up with one load of flax, or one load of rapeseed and one load of rye and one load of Durum and you have already depleted a great deal of your space.

This is one of the questions that can better be decided by the manager at the local level who is actually familiar with this situation than it can by any type of legislation.

[Interprétation]

M. Stewart (Marquette): Vous n'avez aucune idée de ce qu'un tel sécheur peut coûter pour être installé dans un élévateur?

M. G. S. Turner: Pour les sécheurs portatifs comme ceux que nous avons utilisés en 1968, le coût était d'environ \$5,000.

M. Moffat: Six mille dollars.

M. G. S. Turner: Environ \$6,000.

M. Stewart (Marquette): Les règlements exigeraient quelque chose de plus complexe. Il faudrait des installations permanentes et par conséquent plus élaborées que vos sécheurs portatifs.

M. G. S. Turner: Oui.

M. Stewart (Marquette): J'essayais d'évaluer ce qu'il en coûterait aux syndicats s'ils avaient suivi ces règlements. Ce serait vraiment quelque chose de très coûteux.

M. G. S. Turner: Peu importe les dimensions du séchoir que vous installez dans un élévateur rural, je ne crois pas que l'on puisse ainsi régler la situation, ce n'est donc pas la réponse au problème. Mais le règlement que je préconise pourrait exiger que vous en installiez un, bien que je ne crois pas que cela se réalise.

M. Stewart (Marquette): De même, dans votre mémoire, vous parlez des espaces de travail requis pour un élévateur et je suis curieux de savoir quelle superficie vous estimez nécessaire pour l'élévateur moyen en terme d'espace de travail ou quelle proportion d'entreposage est requis pour le même genre d'espace.

M. G. S. Turner: Monsieur le président, il n'est pas du tout facile de déterminer cette proportion. Tout dépend du programme d'acheminement. Lorsque les expéditions sont acheminées très rapidement, il vous faut avoir un certain espace, mais lorsqu'il y a suffisamment de liberté d'action, on pourrait diminuer la quantité d'espace de travail requis. Comment peut-on déterminer cet espace de travail requis? De toute évidence, vous pouvez avoir une case remplie avec de la graine de lin, de colza, et de la graine de seigle et de blé durum et vous avez déjà dégagé beaucoup d'espace.

C'est là donc une des questions que l'administrateur sur le plan local peut envisager plus efficacement qu'aucune loi, puisqu'il connaît mieux la situation.

[Text]

• 2055

Mr. Stewart (Marquette): Do you believe the proposals in this proposed act would improve the allocation of box cars?

Mr. G. S. Turner: I doubt it. I do not think it would have any impact at all, but it might. There is no specific proposal here.

Mr. Stewart (Marquette): Have you any recommendations how our system could be improved so that there is not this last minute rush in the last two months or three months of the crop year where we seem to run into a shortage of box cars? Lots of places are put on, say, a five-bushel quota like last year. Many places were put on a five-bushel quota and if I remember the figures properly I think there are some 1,800 delivery points in Western Canada and over 1,000 of these points were unable to accept the five bushel quota because of an actual shortage of box cars at that point.

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, I think the answer is to cut the quota back so that everybody will be given a share of the market; so that you are not overcrowding the facilities; so that you are not plugging the pipe line and not loading up every last available box car on both railways with grain which cannot be unloaded at the terminal level. There seems to be only one answer, unpopular as it may be, and that is to cut back to a lesser quota level.

Mr. Stewart (Marquette): In other words, do not establish a quota unless they can accept it?

Mr. G. S. Turner: Yes.

Mr. Stewart (Marquette): Does the Manitoba Pool feel that a fund should be established for marketing research? Are you in agreement with the other brief on this?

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, I think I would have to say a qualified yes. We have some people with whom it would not be popular, but in the over-all I am quite sure if they understood exactly what could be accomplished, or what could hopefully be accomplished, through the establishment of a research fund then the majority of our people would go along with it.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman, that is fine.

[Interpretation]

M. Stewart (Marquette): Croyez-vous que les propositions de ce projet de loi se trouveraient à améliorer la situation quant à la répartition des wagons-marchandises?

M. G. S. Turner: J'en doute. Je ne crois pas que cela ait quelque impact que ce soit, peut-être. Enfin il n'y a pas de propositions définitives ici.

M. Stewart (Marquette): Avez-vous des recommandations à faire quant à la façon dont notre système pourrait être amélioré, pour qu'il n'y ait pas cette course de la dernière minute? Au cours des deux ou trois derniers mois de l'année agricole, on ne semblait jamais avoir suffisamment de wagons-marchandises. Il y a un bon nombre d'endroits qui ont, par exemple, un quota fixe de 5 boisseaux, comme l'année passée et si je me souviens bien, il y a quelque 1,800 endroits de livraison dans l'Ouest du Canada, et plus de 1,000 d'entre eux n'ont pu accepter ce contingentement de 5 boisseaux, parce qu'il n'y avait pas suffisamment de wagons couverts à ce moment-là.

M. G. S. Turner: Monsieur le président, je pense que la réponse est de diminuer le contingentement pour que tout le monde ait sa part du marché; de ne pas achalander les services, de ne pas permettre de goulot le long du pipe-line et de ne pas charger tous les wagons-marchandises des deux chemins de fer avec des grains que l'on ne peut pas décharger au terminus. Il n'y a qu'une seule réponse, quoique ce ne soit pas très populaire, c'est de diminuer le contingentement.

M. Stewart (Marquette): Autrement dit, ne pas établir un contingentement qui ne sera pas accepté?

M. G. S. Turner: C'est ça.

M. Stewart (Marquette): Est-ce que le Syndicat du blé du Manitoba croit qu'il devrait y avoir un fonds pour la recherche sur le marché? Êtes-vous d'accord avec l'autre mémoire à ce propos?

M. G. S. Turner: Monsieur le président, je crois devoir dire oui, mais avec certaines réserves. Certaines gens n'accepteraient pas de plein gré cette proposition, mais, dans l'ensemble, je suis très sûr que s'ils comprenaient très bien ce qui pourrait être réalisé par l'entremise d'une caisse de recherches, la majorité de nos membres y seraient favorables.

M. Stewart (Marquette): Merci beaucoup, monsieur le président. C'est très bien.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. A supplementary, Mr. Lind?

Mr. Lind: Yes, I would like to ask, through you Mr. Chairman to whoever wishes to answer, is there any system of demurrage on these box cars or are they used for storage?

The Chairman: Any volunteers?

Mr. E. K. Turner: Are you referring to the ones that were tied up at the end of the last crop year?

Mr. Lind: I am referring to their being tied up at any time for more than the required length of time.

Mr. E. K. Turner: What is the required length of time?

Mr. Lind: Industry is given two days to unload them; how many days do you get to unload them?

Mr. E. K. Turner: About that, I expect, but there is no demurrage on these grain cars.

Mr. Lind: No demurrage at all?

An hon. Member: At the country level.

Mr. E. K. Turner: At the country level.

Mr. G. S. Turner: There is at the country level if you do not load.

Mr. Lind: If you do not load?

Mr. G. S. Turner: Yes.

Mr. Lind: Once they are loaded and they are delivered is there demurrage?

Mr. G. S. Turner: No.

Mr. Lind: Do you use them for a week, 10 days or 2 weeks or does it matter? Are not the pools responsible somewhat in the tying up of these boxcars and not getting them unloaded?

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, I suggest there are a couple of points involved. One is that this is not our grain basically; it is Canadian Wheat Board grain being shipped out on Canadian Wheat Board shipping orders. We do everything possible to unload them and I would say that every terminal company co-operates to the fullest degree in helping their opposition or anyone unload the maximum amount of cars that can be unloaded. I do not think we can be held responsible for this because this is Canadian Wheat Board grain shipped out under Canadian Wheat Board orders.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Stewart. Une question complémentaire, monsieur Lind?

M. Lind: Je voudrais par votre entremise, monsieur le président, demander s'il y a un système de stationnement pour les wagons-marchandises, ou sont-ils utilisés à des fins d'entreposage?

Le président: Qui veut répondre?

M. E. K. Turner: Est-ce que vous voulez parler de ceux qui étaient embouteillés à la fin de la dernière année agricole?

M. Lind: Je parle d'un embouteillage, pour n'importe quelle période plus longue que le délai requis.

M. E. K. Turner: Quelle est la période requise?

M. Lind: L'industrie a deux jours pour les décharger. Combien de temps avez-vous?

M. G. S. Turner: Environ cela, mais il n'y a pas de frais de stationnement pour ces wagons céréaliers.

M. Lind: Aucuns frais de stationnement.

Une voix: Au niveau rural.

M. E. K. Turner: Au niveau rural.

M. G. S. Turner: Au niveau de l'élevateur rural, si vous ne chargez pas.

M. Lind: Si vous ne chargez pas?

M. G. S. Turner: Oui.

M. Lind: Une fois chargés et livrés, y a-t-il des frais de stationnement?

M. G. S. Turner: Non.

M. Lind: Les utilisez-vous pendant une semaine, dix jours, ou deux semaines, ou est-ce que cela importe? Est-ce que les syndicats ne sont pas responsables, en partie, de retenir ces wagons et de ne pas les décharger?

M. G. S. Turner: Monsieur le président, je dirais qu'il y a certains points en cause ici. Entre autres, que ce n'est pas là notre grain, c'est celui de la Commission canadienne du blé qui est ainsi expédié suivant un bon d'expédition de la Commission canadienne du blé. Nous faisons tout en notre possible pour décharger ces wagons et là je dirais que toute compagnie des terminus contribue à aider dans la mesure du possible, son opposition n'importe qui, à décharger le plus grand nombre possible de wagons. Je ne crois pas que nous puissions être considérés comme coupables, parce qu'il s'agit du grain de la

[Text]

Mr. Lind: Does all the grain you ship in these box cars belong to the Canadian Wheat Board?

Mr. G. S. Turner: No, just wheat, oats and barley.

Mr. Lind: Just wheat, oats and barley. Does it apply to other grains too; rapeseed, flaxseed?

Mr. G. S. Turner: That is a very small percentage of the cars and it is very seldom there is any great amount of cars under load of rapeseed or flaxseed or rye.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind.

Mr. Lind: I have a further question. Does this not represent quite a factor for storage and that in the use of these box cars? How many will you have in your system at your peak time, 2,000 cars?

Mr. G. S. Turner: Probably now much more; about 5,000.

Mr. E. K. Turner: There are many occasions, we simply cannot get enough cars to keep our terminals operating 90 per cent of the time at full capacity.

• 2100

Mr. Lind: How long does your turn-around usually take on the cars? It comes back empty does it not?

Mr. E. K. Turner: Most of the cars will come back empty in the grain business, yes. The turn-around varies according to a whole lot of factors. It might vary from Saskatchewan into the Lakehead anywhere from 10 days to 3 weeks.

Mr. Harrold: We do not control the turn-around factor. We had some cars a year ago last winter which sat on the siding for five months before they were shipped to Vancouver. There is no way we could be held responsible for that length of time for a particular car sitting on a siding.

Mr. Lind: Was this because of weather conditions mostly or was it beyond the control of the railroad or why were they sitting there?

Mr. Harrold: We have no idea why it sat there; it got lost.

[Interpretation]

Commission canadienne du blé expédié en vertu d'un bon de commande d'acheminement de la Commission canadienne du blé.

M. Lind: Tous les grains que vous expédiez à même ces wagons-marchandises sont-ils la propriété de la Commission canadienne du blé?

M. G. S. Turner: Non, l'orge, l'avoine et le blé seulement.

M. Lind: L'orge, l'avoine et le blé. Est-ce que cela s'applique aussi aux autres grains, la graine de lin, la graine de colza?

M. G. S. Turner: Cela occupe un très faible pourcentage des wagons. Il est assez rare qu'un grand nombre de wagons transportent du seigle, de la graine de lin ou de la graine de colza.

Le président: Merci, monsieur Lind.

M. Lind: J'ai une autre question. Est-ce que cela ne représente pas tout de même tout un facteur d'exigences en matière d'entreposage et aussi pour ce qui est de l'utilisation des wagons? Combien en aurez-vous dans votre réseau en période de pointe? 2,000 wagons?

M. G. S. Turner: Maintenant, sans doute beaucoup plus, je dirais environ 5,000.

M. E. K. Turner: Souvent, nous ne pouvons avoir assez de wagons pour alimenter nos terminus à 90 pour cent de leur capacité.

M. Lind: Combien de temps faut-il pour établir un cycle complet? Il revient vide le wagon, non?

M. E. K. Turner: La plupart des wagons reviennent vides dans le domaine des grains, oui. Le cycle varie suivant une variété de facteurs. Ça peut aller, de la Saskatchewan.

M. Harrold: Nous ne pouvons rien faire dans le cas des wagons qui sont restés cinq mois durant l'hiver passé sur une voie de garage avant qu'on les envoie à Vancouver. Nous ne saurions être tenus responsables de ces retards.

M. Lind: Comment expliquez-vous ce retard, s'agissait-il de conditions atmosphériques ou d'autres circonstances qui échappaient à votre compétence?

M. Harrold: Nous n'en savons rien. Il s'est perdu.

[Texte]

The Chairman: Did you say got lost or get lost?

Mr. Lind: Are both railways equally responsible?

Mr. Harrold: This was a particular railroad.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Could I ask a supplementary?

The Chairman: I think I should recognize Mr. Muir and I will come back to you. I have your name on the supplementary list anyway. Mr. Muir you are recognized.

Mr. Muir (Lisgar): If you are going to allow supplementaries, Mr. Chairman, rather than questions I think I will take a supplementary.

The Chairman: We will accept that.

Mr. Muir (Lisgar): My question is a supplementary. I notice in reading through the three briefs that you are all concerned with the fact that there is too much power delegated first to the Commission or second to the Governor in Council or vice versa. I would just like to read into the record a few very short sentences. Manitoba says:

This section sets out the objectives with which the Commission is to seek to achieve. We wish to point out that it does not include any reference to the function of the Commission in protecting the interests of the primary grain producers. This was the main reason for the old Canada Grain Act and we submit that it is not satisfactory that the new Act should omit any reference to the fact that the objective of the Commission is to protect the interest of primary producers, and that its activities should be directed to that end.

The Chairman: Mr. Muir, I am afraid I must interrupt. It is already in the record. Will you refer to the page and the paragraph and ask the question, please?

Mr. Muir (Lisgar): On page 2, paragraph 11 at the bottom of the page, Alberta brings up the same thing and then Saskatchewan on page 18, section 1 deals with the extent of the power and authority of the Commission.

It does not make too much difference who answers this question though I would like to have an answer from the three gentlemen

[Interprétation]

Le président: S'est-il perdu ou souhaitez-vous qu'il le soit?

M. Lind: Les deux chemins de fer sont-ils également comptables?

M. Harrold: Il s'agissait d'un chemin de fer en particulier.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Puis-je poser à ce sujet une question complémentaire?

Le président: Je dois céder la parole à M. Muir et je vous reviendrai par la suite. Monsieur Muir.

M. Muir (Lisgar): Si vous avez l'intention d'autoriser les gens à poser des questions supplémentaires plutôt que régulières, je préfère pour ma part poser une question supplémentaire.

Le président: Nous allons l'accepter.

M. Muir (Lisgar): Question complémentaire. En parcourant les trois mémoires qui vous intéressent présentement, j'ai constaté que la Commission était, premièrement, trop abondamment revêtue de pouvoirs, ou alors deuxièmement, le Gouverneur en conseil, ou bien le contraire. Permettez-moi de vous lire sur ce point quelques brèves phrases. Le Manitoba dit entre autre:

Le présent article énumère les objectifs que poursuit la Commission. Nous signalons que ces objectifs ne comprennent la protection que la Commission assure aux producteurs des grains primaires. C'était là l'objet de l'ancienne loi sur les grains et nous trouvons qu'il n'est pas satisfaisant que la nouvelle loi omette toute référence relative au fait que l'objet de la Commission est de protéger les intérêts des producteurs de grains primaires, et que son activité devrait être orientée en ce sens.

Le président: Monsieur Muir, il me faut, à regret, vous interrompre. Cette question figure déjà au dossier. Voulez-vous vous reporter à la page et au paragraphe et poser la question s'il vous plaît?

M. Muir (Lisgar): Tout au bas de la page 2, le paragraphe 11, l'Alberta invoque la même situation puis, à la page 18 de l'article 1, la Saskatchewan fait de même, en ce qui a trait aux pouvoirs et au rayon d'action de la Commission.

Qu'importe, au fond, qui réponde à la question, même si j'aimerais bien que l'un des trois messieurs qui représentent ici les syndi-

[Text]

because it represents the views of the three pools. Would they give us some idea why in their opinion it was necessary that this provision dealing with the extra powers be provided in the new Bill?

The Chairman: The question is does the Bill as outlined, C-196, ascribe too much power to the Board of Grain Commissioners or the Governor in Council?

Mr. Muir (Lisgar): No, I am asking why in their opinion it was necessary that this extra power should be given. It was not in the old Act so why is it necessary to put it in the new one; that is the question?

Mr. E. K. Turner: This is actually the question we are asking in the brief. We simply do not think this kind of power is necessary and we are protesting it. We do not know what the reasoning behind this is.

Mr. Muir (Lisgar): Are you afraid of too much bureaucratic control of the grain business?

Mr. E. K. Turner: I think that is a fair statement.

Mr. Muir (Lisgar): Do you feel that the farmers are not being protected in this Bill as they are in the present Act?

Mr. E. K. Turner: No, I think we have singled out the areas where we think there is some weakening and it has been in the right to order a car and this sort of thing.

• 2105

Mr. Muir (Lisgar): I notice that you all take exception to the new manner in which the car order book or regulations are being followed in the new act. Would you suggest that the old method or the method we are now using is satisfactory to the producer?

Mr. E. K. Turner: In so far as being able to order a car and have it supplied although this is much more difficult since the introduction of the block shipping system than it was prior to that time.

Mr. Muir (Lisgar): In other words, would you say that instead of bringing out a whole new act with a lot of ramifications that have to be looked into very extensively, and we are not sure what is going to happen in the end because a lot depends on the regulations that will follow, that simple amendments to the present Act would have been enough to look after the present situation or the future in the grain industry?

[Interpretation]

cats de blé me donne la réponse. Ils pourront peut-être nous dire pourquoi ils ont cru nécessaire d'introduire cette disposition relative aux pouvoirs extraordinaires prévus en vertu du nouveau bill?

Le président: La question revient à savoir si le présent bill, tel que décrit dans C-196, assigne trop de pouvoirs aux commissaires de la Commission des grains ou au Gouverneur en conseil?

M. Muir (Lisgar): Non. Je veux savoir, en fait, pourquoi, à leur avis, ces pouvoirs extraordinaires devraient être conférés. S'il n'en était pas fait mention dans l'ancienne loi, pourquoi faut-il le faire dans la nouvelle? Voilà ma question.

M. E. K. Turner: C'est précisément la question que nous posons dans le mémoire. A notre avis, ces pouvoirs ne sont pas nécessaires et nous nous y opposons. Nous n'en saisissons pas l'opportunité.

M. Muir (Lisgar): Vous craignez une administration bureaucratique trop importante des affaires du grain?

M. E. K. Turner: A peu près cela, oui.

M. Muir (Lisgar): Trouvez-vous que les agriculteurs sont mal protégés par le bill relativement à la loi actuelle?

M. E. K. Turner: Non. Nous avons je crois repéré les endroits où il y avait certaines hésitations.

M. Muir (Lisgar): Je vois que vous vous opposez tous aux nouveaux règlements concernant les wagons dans la nouvelle loi. Entendez-vous dire que la vieille méthode ou la méthode que nous utilisons présentement ne sont pas satisfaisantes?

M. E. K. Turner: Il est bien plus difficile d'obtenir un wagon aujourd'hui que ce ne l'était en vertu des dispositions d'autrefois.

M. Muir (Lisgar): En somme, vous dites qu'au lieu d'élaborer une nouvelle loi avec une multitude de ramifications que nous avons soigneusement étudiées, nous ne savons pas ce qui en adviendra, car tout dépend des règlements qui suivront, que les simples modifications à la présente loi auraient suffi pour répondre aux conditions actuelles de l'industrie du grain?

[Texte]

Mr. E. K. Turner: This is a very difficult question to answer because as the Grains Council point out it is really a new act and there are many things in here that would have been difficult to achieve simply by amending the old Act. I am not unhappy with the new act except for the things that we have set out in our brief and they are not that numerous really. I think we have indicated what they are.

Mr. Muir (Lisgar): Under a paternalistic government—I am not going to clobber any government here today and I am not, as I say, mentioning any particular government at the moment—do you think this control that we are giving the Governor in Council could be even a dangerous thing as far as the grain industry is concerned.

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, if I might have a word on that one, I think to some degree the new act presupposes that the present system we now have is completely outdated and antiquated and no longer effective. It is our opinion that this is not necessarily so, that the industry can very quickly do all the rationalizing required in order to make our whole set-up just this much more effective and efficient. We do not need some of the things in here in order to do this and I cannot help feeling that there is a very grave danger that the Bill definitely had in mind that we were going to get into fairly large interior terminals relatively few in number and that they could foresee the doom of the country elevator system as we now see it with little thought given to all the associated illogical problems that it poses as well as all the rest of the problems.

Mr. Muir (Lisgar): In your experience first as the Manager and now the President of an elevator system, do you feel that a larger inland terminal will speed up the intake of the grain than a number of efficient, and I know we have some inefficient elevators, but a number of efficient elevators spread throughout the country? I think it will only take one truck at a time; it does not matter whether it is one that is 100 yards long or not. I am just making this comment, Mr. Chairman, that they can only weigh one semi-trailer at once and dump it at once so that if you had a number of these smaller and more efficient elevators I think you would handle the grain quicker.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): I think I should have an answer to this.

[Interprétation]

M. E. K. Turner: Il n'est pas très facile de répondre à cette question car, comme le fait remarquer le Conseil, il s'agit d'une nouvelle loi dont nombre de dispositions n'auraient pas pu être réalisées en amendant tout simplement l'ancienne loi. Je n'aime pas particulièrement cette nouvelle loi, sauf quant aux recommandations que nous avons exposées dans notre mémoire et, en fait, elles ne sont pas tellement nombreuses. Nous les avons déjà soulignées.

M. Muir (Lisgar): Sous le paternalisme d'État—je ne veux pas attaquer le gouvernement aujourd'hui—croyez-vous que ces pouvoirs que nous octroyons au Gouverneur en conseil puissent être préjudiciables à l'industrie du grain?

M. G. S. Turner: Puis-je me permettre un mot sur ce point? La nouvelle loi prend jusqu'à un certain point pour acquis que le régime actuel est désuet. Or, nous croyons qu'il n'en est pas nécessairement ainsi, et que l'industrie peut rapidement effectuer les modifications nécessaires pour atteindre le niveau d'efficacité voulu. Nous n'avons pas besoin de certaines des dispositions présentes pour ce faire et je ne puis m'empêcher au danger que nous courons en vertu de ce bill qui vise nettement à nous engager dans des terminus intérieurs importants, restreints en nombre, et où on prédit l'agonie du régime des élévateurs à grain et où on fait si peu de cas des problèmes illogiques qui en découlent aussi bien que du reste des problèmes.

M. Muir (Lisgar): A titre de gérant et maintenant de président d'un système d'élévateur, croyez-vous qu'un terminus intérieur plus important accélérera l'approvisionnement en grain plus qu'un certain nombre d'élévateurs plus petits disséminés dans un pays? Je pense qu'il ne saurait desservir qu'un camion à la fois; qu'importe qu'il ait 100 verges ou plus. Je me permets cette observation, monsieur le président: un élévateur ne peut desservir qu'une remorque à la fois et si vous disposez de plusieurs petits élévateurs, en conséquence, vous accomplirez, je crois, beaucoup plus de travail.

Le président: Merci, monsieur Muir.

M. Muir (Lisgar): Vous avez peut-être une réponse à me faire sur ce point.

[Text]

Mr. Barrett: Mr. Chairman, I think Mr. Muir is in the wrong spot. He should be up front.

• 2110

Mr. Muir (Lisgar): Just give me time.

The Chairman: Would any of you gentlemen like to comment on this?

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, I think that Mr. Muir actually has answered his own question. I have to agree with him that you could not possibly provide the service, and it would not matter. As you say, you only dump one truck at a time. But it is quite possible to have four sets of scales, so you are dumping four at a time. This will be the answer. But I know that the cost has got to go up to at least double as far as the operation of a country elevator is concerned.

Two or three of us have sat down and really analyzed the problem. The cost has got to go up to at least double what it is today. And I can tell you that in pool No. 1, which is probably the most efficient terminal operating anywhere in Canada today, where we are putting through 30 million bushels, our labour cost per bushel is identical with that of our country elevator system, on a bushel basis. Yet the grain is being received there in carload lots and is being loaded out in vessels of half a million or three quarters of a million. But the labour cost per bushel is identical, within a very, very small fraction of a cent.

When you start doing all the services that are required in a country elevator, which are many in comparison with what is performed at a terminal elevator, you have to have a tremendous labour force. We figured it out, Mr. Chairman, that it would take 200 employees to handle 30 million bushels through a country elevator system, or 150 thousand bushels per employee going through a semi-inland terminal. I see John Channon writing down some figures and I will be very happy to discuss this with him any time tomorrow. At the terminal you are not dealing with people, and this is the all-important factor.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, I would like Mr. George Turner to inform the Committee, including Mr. Lind over there, who is going to pay for these extra costs in the modernization of the elevator system.

Mr. G. S. Turner: Oh, the government.

[Interpretation]

M. Barreil: M. Muir est, je crois, mal placé; il devrait être assis tout à fait en avant.

M. Muir (Lisgar): Donnez-moi le temps et j'y parviendrai.

Le président: Quelqu'un a-t-il des observations à faire sur ce point?

M. G. S. Turner: En fait, M. Muir a répondu à sa propre question et je conviens avec lui qu'on ne pourrait fournir ces services et que, de toute façon, ça ne ferait pas grande différence puisqu'on ne peut desservir qu'un camion à la fois. Mais il est possible de concevoir un arrangement où on en desservirait quatre à la fois. Peut-être est-ce là la question qu'il cherche. Mais il faudrait y mettre le double du prix qu'on affecte présentement pour le fonctionnement d'un élévateur.

Deux ou trois d'entre nous se sont penchés sur ce problème. Il faudrait y consacrer le double du montant que nous y consacrons présentement. Le pool n° 1, qui est probablement le plus efficace, appelle un personnel égal à celui qui dessert un élévateur de la campagne. Pourtant, on y reçoit le grain en wagons et on le charge en vaisseaux d'un demi ou de trois quarts de million. Mais le coût par boisseau est pratiquement le même.

Si on se mêle d'assurer tous les services qui sont nécessaires à un élévateur à grain de la campagne, ces services sont plus ramifiés que ceux d'un élévateur de terminus, il vous faut un nombre d'employés important. Nous avons estimé, monsieur le président, qu'il faudrait environ 200 employés pour manipuler 30 millions de boisseaux grâce à un système d'élévateurs à grain comme il y en a à la campagne, ou alors 150 milles boisseaux par employé qui seraient traités dans un terminus semi-intérieur. Je vois que M. John Channon prend des notes et il me fera plaisir de discuter cette question avec lui quand il voudra demain. Au terminus, on ne traite pas de gens et c'est là un aspect fort important de la situation.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, M. George Turner peut-il nous dire qui va payer pour cette modernisation du système des élévateurs.

M. G. S. Turner: Le gouvernement, bien sûr.

[Texte]

Mr. Muir (Lisgar): You are kidding!

The Chairman: Thank you Mr. Muir. I recognize Mr. Cadieu.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): Mr. Muir has covered many of my questions, and he has also answered some of them, I guess. I must say we have received four very worthwhile submissions. I have taken notice of what each one of these submissions has said about the present Grain Act, and I do not think any one of them, or the witnesses, have not thought that with a few amendments it could be easily taken care of. I have noticed what the Alberta Wheat Pool submission said. It stated that the Canada Grain Act has been regarded as the Magna Carta of the prairie farmer, and many other submissions have had praise for it. All have mentioned that some amendments to the present Grain Act would take care of the situation.

In this day and age, when there is so much going on with the task force on agriculture and the research that is going on, would we not be better to make these few amendments and carry on with the present Grain Act? We might have more amendments to make to this new act within a couple of years.

The Chairman: Does anyone wish to comment on the observation? Mr. Harrold.

Mr. Harrold: I think we commented as fully as I would be able to in answering that question in our brief. We have outlined what we think was the main reason for a change at this time, which was the introduction of protein grading into our system. Outside of that, as far as our own organization is concerned, there has not been a demand from the producers that I know of for amendments to the Canada Grain Act. The producer has not indicated that the present act is unsatisfactory. But naturally this is the day of change, and after 40 years... anything that is 40 years old is regarded nowadays as needing a change.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): Is there any reason that amendments could not be brought into the old Act that would take care of this protein grading? No one has come out with that. Is there any reason why amendments to the present Grain Act could not handle the protein grading?

Mr. Harrold: Yes. Amending that section of the present Act to provide for it is done in this new act, and that is not really an extensive part of the changes that are incorporated in Bill, 196.

[Interprétation]

M. Muir (Lisgar): Vous voulez rire!

Le président: Merci, monsieur Muir. La parole est maintenant à M. Cadieu.

M. Cadieu (Meadow Lake): Monsieur Muir a traité plusieurs questions et en a même réglé quelques-unes, je crois. Je dois dire que nous avons reçu quatre mémoires fort intéressants. J'ai relevé dans chacun d'eux les allusions à la loi sur le grain et je ne vois nulle part que les témoins aient cru que nous pourrions disposer de cette question fort de quelques amendements. J'ai retenu entre autres ce que dit l'Alberta à la fin que la loi sur le grain doit être considérée comme la Magna Carta de l'agriculteur des prairies et plusieurs autres mémoires l'ont encensé en ce sens. Tous, au reste, prétendaient que certains amendements apportés à la loi sur le grain corrigeraient la situation.

Ne serait-il pas préférable de poursuivre, en vertu de la présente loi à laquelle nous aurions apporté certaines modifications? Peut-être devrions-nous dans quelques années lui en apporter de nouvelles.

Le président: Quelqu'un a-t-il des observations à faire sur ce point? Monsieur Harold.

M. Harold: Je crois que nous l'avons fait du mieux possible dans notre mémoire. Nous avons expliqué la raison justifiant l'amendement que nous voulons apporter en ce moment soit l'intégration dans le système d'un régime de classification des protéines. Pour le reste, en autant que nous sommes intéressés, je ne sache point que les producteurs de grain nous aient fait de demandes en vue d'apporter des amendements à la loi sur le grain. En somme, le producteur ne se plaint pas de la législation actuelle. Bien sûr, le temps est aux changements, et après 40 ans—tout événement qui est âgé de 40 ans est aujourd'hui considéré comme propre à modification.

M. Cadieu (Meadow Lake): Qu'est-ce au juste qui nous empêche de modifier l'ancienne loi pour intégrer un régime de classification des protéines? Nul n'en a soufflé mot.

M. Harold: Oui. C'est justement en ce sens que dispose le présent bill et ce n'est pas là une partie importante des modifications qui sont incorporées dans le bill 196.

[Text]

• 2115

[Interpretation]

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, under the old Act—going back through the years—we used to segregate protein at the terminal level, and I am sure every elevator company represented here today did so time and time again. Even in Manitoba where we do not traditionally produce high-protein wheat, I can recall two or three years when we segregated several million bushels in each of the years.

If high-protein wheat is required, it is a comparatively simple matter to segregate it at the terminals, but in order to do this, you must have the permission of the Canadian Wheat Board, who actually own the wheat, before you can do so. And I suggest that this was actually restricted by the Canadian Wheat Board rather than by the Board of Grain Commissioners.

Now uniformity of protein is a slightly different thing. It has been achieved to some degree out at the West Coast in particular with the close co-operation of the various companies involved, and I suggest that some degree of uniformity has been achieved there. At the Lakehead it is not quite the same because a lot of our grain is moved out of the terminals and then moved down to the Bay ports or to the seaboard, and it gets a further mixing and blending around so that it is not quite the same thing, except for the straight shipments going overseas in what we class as "salties." This becomes a bit of a problem if they are taking Manitoba wheat.

But there is not any real reason why you cannot provide protein if you want it—not protein grading—but protein segregation, so that you can come up with whatever protein is required, as long as it is available. And if it is not available, protein grading will not provide it in any case.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): Do you not think that the fellows in the North, in the Palliser Triangle, took a wallop all the time with regard to protein grading? I have known of many people who take the wheat back and forth and have a lot of graders puzzled.

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, I have not got the statistics in front of me, but I am quite certain that the average protein that moves out of Hudson Bay is considerably higher than that which moves out of either Vancouver or the Lakehead. And if you go back 20 years ago, it was considerably lower. The protein content in the area that serves the

M. G. S. Turner: En vertu de l'ancienne loi—si on remonte au cours des années—la sélection des protéines se faisait au terminus, et je suis sûr que toutes les compagnies d'éleveurs qui sont représentées ici aujourd'hui l'ont fait à plusieurs reprises. Même au Manitoba, nous ne produisons pas un blé dont la teneur en protéine soit élevée. Pourtant, je peux me souvenir de deux ou trois ans où nous avons sélectionné plusieurs millions de boisseaux de blé.

Si on désire du blé dont la teneur en protéine est élevée, il est relativement facile de le sélectionner au terminus, mais il vous faut pour se contenir la permission de la Commission canadienne du blé qui, en fait, est propriétaire du blé. Et, à mon avis, cette mesure a été restreinte par la Commission canadienne du blé plutôt que par le Conseil des commissaires du blé.

La question de l'uniformité des protéines est un peu différente. On l'a réalisé jusqu'à un certain point sur la côte ouest surtout en ce qui a trait à la collaboration étroite des diverses compagnies intéressées, et je crois qu'on en est arrivé à un certain niveau d'uniformité. Mais il n'en est pas de même à Lakehead car une bonne partie de notre grain est transporté des terminus jusqu'aux ports de la baie ou à la mer où on le mélange et le produit n'est pas tout à fait le même, sauf évidemment, pour l'expédition outre-mer que nous classifions «salties». Il n'existe donc un problème jusqu'à un certain point si on prend du blé du Manitoba.

Mais il n'y a pas réellement de raison pour ne pas assurer de protéines si on le désire—je n'entends pas la classification de la protéine—mais plutôt la sélection, de sorte que vous puissiez offrir ce produit tant qu'il est disponible. Mais s'il ne l'est pas, la classification de la protéine le rendre disponible de toute façon.

M. Cadieu (Meadow Lake): Croyez-vous que les gens situés dans le nord, dans le triangle Palliser, ont ressenti le contrecoup de la classification des protéines? Je connais des gens qui vont et viennent avec le blé et causent bien des embêtements aux classificateurs.

M. G. S. Turner: Je n'ai pas de chiffres à cet effet, monsieur le président, mais je crois que la protéine qui provient de Hudson Bay est, en quantité, appréciablement plus grande que celle qui provient de Vancouver ou de Lakehead. Et si nous nous reportons 20 années en arrière, elle était appréciablement moindre. La teneur en protéine dans la région

[Texte]

Hudson Bay movement has been going up consistently over the last 20 years, until today it is the highest of any port moving out of Canada.

Mr. Cadieu (Meadow Lake): However, the main part of it is that an amendment to the present Act could take care of the protein grading.

Mr. G. S. Turner: It could take care of protein segregation and provide the protein that may be required.

The Chairman: Thank you, Mr. Cadieu. Mr. Lind, I have you on the list. Have you completed your question with your supplementary?

Mr. Lind: I would like to ask a question through you, Mr. Chairman. Does the Canadian Wheat Board own the grain from the time it is in your elevators? Does it own the grain when it is in the elevators either at Vancouver or Thunder Bay, at the Lakehead?

• 2120

Mr. Harrold: Yes, in the country we buy it for the account of the Canadian Wheat Board and are responsible for the grade that we took it in to deliver it at the terminal. In other words, there is an accounting made every once in a while and we have to come up with the same grades or else it is necessary to pay a differential.

Mr. Lind: They assume it at the terminal do they, the Canadian Wheat Board?

Mr. Harrold: Yes, yes.

Mr. Lind: While this grain is in transit it is still actually your grain; is the government subsidizing the storage on this while it is in transit?

Mr. Harrold: The government?

Mr. Lind: Yes.

Mr. G. S. Turner: The storage is cut off the moment the car is loaded.

Mr. Lind: At your country terminal.

Mr. G. S. Turner: Right.

Mr. Lind: That is what I wanted to find out. I have a list here in front of me. We have heard about the shortage of box cars so much, and on May 25 there were 10,080 box cars going to Thunder Bay. The average of the week before was 10,451 box cars. I do not know how many were going to Vancouver.

[Interprétation]

qui dessert Hudson Bay n'a cessé d'augmenter au cours des 20 dernières années et elle est aujourd'hui la plus élevée de tous les ports d'expédition du Canada.

M. Cadieu (Meadow Lake): Il n'en demeure pas moins qu'un amendement à la présente loi réglerait cette question de classification des protéines.

M. G. S. Turner: Elle réglerait en effet, la question de la classification de la protéine et nous en assurerait les quantités désirables.

Le président: Merci, monsieur Cadieu. Monsieur Lind. Avez-vous épuisé le sujet avec votre question complémentaire?

M. Lind: Je voudrais poser une question. Est-ce que la Commission canadienne du blé est propriétaire du blé lorsque ce blé se trouve dans vos élévateurs, à Vancouver, Thunder Bay ou à Lakehead?

M. Harrold: Oui, ici, au pays, nous l'achetons pour le compte de la Commission canadienne du blé et nous sommes responsables de la catégorie que nous avons garantie à la livraison. En d'autres termes, on fait de temps à autre une certaine comptabilité, et il nous faut avoir livré les mêmes catégories ou bien avoir payé la différence.

M. Lind: Et la Commission canadienne du blé prend ce fait pour acquis au terminus, n'est-ce pas?

M. Harrold: Oui, oui.

M. Lind: Même si ce grain est en voie de déplacement, il est quand même votre grain; son entreposage est-il aux frais du gouvernement durant ce temps?

M. Harrold: Du gouvernement?

M. Lind: Oui.

M. G. S. Turner: Il n'est plus question de frais d'entreposage du moment que le wagon est chargé.

M. Lind: A votre terminus de campagne.

M. G. S. Turner: Oui.

M. Lind: C'est précisément ce que je voulais savoir. J'ai ici devant moi une liste. On a tellement entendu parler de la rareté de wagons et, le 25 mai, il y avait 10,080 wagons qui s'en allaient à Thunder Bay. La semaine précédente, il s'agissait de 10,451 wagons. J'ignore combien se dirigeaient vers Vancouver.

[Text]

An hon. Member: About 6,000.

Mr. Lind: But that is a fair amount of box cars in the grain trade. Can you explain why, other than they many not want the elevators filled at the Lakehead?

Mr. Horner: It takes 700 cars to move 1 million bushels, or something like that.

Mr. Lind: All I want to find out is why in the month of February they have only about 6,500 cars in operation versus 10,451. Is it delivered from the farm to the rural elevators and on, or why is the hold up?

Mr. G. S. Turner: Because the terminals are not shipping out during that period.

Mr. Lind: They are full, are they?

Mr. G. S. Turner: They are being filled, and they were being programmed to fill them evenly rather than in a surge and then backing off.

The Chairman: Thank you, Mr. Lind.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, may I have a supplementary?

The Chairman: Except that I want to recognize Mr. Southam and then I will come back to you. Mr. Southam.

Mr. Southam: Thanks, Mr. Chairman. Mr. Muir did enter into the line of questioning that I had in mind but like several other members of the Committee I would like to compliment all the witnesses who have appeared before us today for very comprehensive briefs. I was particularly interested in the Manitoba one which actually dotted the i's and crossed the t's on any areas of concern. I am just referring now, Mr. Chairman, to some of the mail that I get and I am sure this is indicative of what other members are getting, the interest we should have so far in protecting the farmer producers.

On page 2 of the Manitoba brief at no less than four places on that page it refers:

The new Act should be drafted to provide protection for the farmer producers now. We wish to point out that it does not include any reference to the function of the Commission in protecting the interests of the primary grain producers.

I think this is one of the salient points and one of the areas that I agree with.

[Interpretation]

Une voix: Environ 6,000.

M. Lind: Ce chiffre représente un nombre considérable de wagons. Pouvez-vous expliquer, autrement qu'il ne le voudrait pas, les éleveurs à grain remplis à Lakehead?

M. Horner: Il faut 700 wagons pour déplacer 1 million de boisseaux de blé ou environ.

M. Lind: Ce que je veux savoir en somme, c'est pourquoi, au cours du mois de février, il n'y avait que 6,500 wagons en opération relativement à 10,451. C'est livré depuis la ferme jusqu'aux éleveurs ruraux et, en somme pourquoi tout ce retard?

M. G. S. Turner: Parce que les terminus ne font pas de livraison durant cette période.

M. Lind: Ils sont remplis, n'est-ce pas?

M. G. S. Turner: Ils sont en voie d'être remplis et on prenait à ce moment les dispositions pour les remplir progressivement au lieu de par secousse.

Le président: Merci, monsieur Lind.

M. Muir (Lisgar): Puis-je, monsieur le président, poser une question complémentaire?

Le président: Il me faut d'abord céder la parole à M. Southam puis, je vous reviendrai. Monsieur Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Au fond M. Muir a ébauché la question que j'avais à l'esprit mais, à l'exemple des autres membres du présent comité, je voudrais féliciter les témoins qui ont comparu aujourd'hui devant nous car ils nous ont soumis des mémoires fort complets. Celui du Manitoba, a particulièrement retenu mon attention car il apportait des précisions aux endroits où justement il fallait en apporter. Je fais ici allusion, monsieur le président, à une partie du courrier que je reçois et qui manifeste je crois un peu le genre de courrier que les autres reçoivent et l'intérêt que nous devrions apporter à la protection désirable des agriculteurs.

A la page 2 du mémoire du Manitoba et même à plus de quatre endroits sur cette même page, on peut lire:

La nouvelle Loi sera rédigée de façon à protéger maintenant les agriculteurs. Nous voulons signaler que ces dispositions ne comprennent pas d'allusions au rôle que joue la Commission dans la protection des intérêts des producteurs de grain primaire.

Voilà à mon avis un des points saillants et je suis d'accord.

[Texte]

The other problem I hear discussed and we have had a lot of discussion on that is the matter of the variation among the three Prairie Provinces so far as the protein content of grain if we enter into this type of grading.

Has the Manitoba Pool or the Manitoba Department of Agriculture done any special survey or come up with any statistics in so far as they are concerned with the production of protein. Maybe Saskatchewan might be a little on the average or might be a little ahead. The complaints I get about this protein grading, and I am trying to get an answer to satisfy our farmers, has there been any research done with respect to say using nitrogen fertilizer in areas where there is low protein? As I understand it, it brings up the protein content. Has there been any activity along this line?

• 2125

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, without going into specifics the indications are that the application of substantial quantities of nitrogen does add materially to the protein content.

There is another question that arises about the quality of the protein, because there is not just quantity, it is also quality. I am not a technician on this and I am not capable of expressing an opinion but the indications are that the application of nitrogen fertilizer can and does, certainly some of the time anyway, raise the protein level.

Mr. Southam: I am glad to get this answer. In certain areas of Saskatchewan we have received mail in this respect indicating there might be discrimination against certain of our producers. If we would come up with a protection in this legislation, more or less assuring farmers that we could overcome this, I think it would help to allay some of the problems.

Mr. Turner, has there been any research done in this respect in Saskatchewan?

Mr. E. K. Turner: Not that I can quote from; I am sorry.

Mr. Southam: Have any of the pools compared notes with the United States, our chief and closest competitor now so far as we are concerned in world markets? Has there been any study made by any of your associations as to how they have arrived at a reasonable solution of protein grading?

Mr. E. K. Turner: At their application of protein grading?

[Interprétation]

L'autre problème que j'entends discuter, et nous en avons amplement discuté, est cette variation qu'on retrouve dans les provinces des Prairies quant à la teneur en protéines du grain, si nous entrons dans cette classification.

Le Pool du Manitoba ou le ministère de l'Agriculture du Manitoba a-t-il effectué quelque enquête que ce soit au sujet de cette teneur. Peut-être la Saskatchewan se range-t-elle suivant la moyenne ou même lui est-elle un peu supérieure. Les plaintes qui me parviennent au sujet de cette classification de la teneur en protéines, et j'essaie d'obtenir une réponse qui satisfasse nos agriculteurs, c'est de savoir si on a utilisé des engrais chimiques à base de nitrates là où la teneur en protéines est particulièrement basse? J'ai cru comprendre que ce produit chimique augmentait la teneur en protéines. Des mesures ont-elles été prises en ce sens?

M. G. S. Turner: Sans entrer dans trop de détails, monsieur le président, je puis dire que les indications sont à l'effet que les quantités appréciables de nitrates augmentent substantiellement la teneur en protéines.

Il survient une autre question qui se rattache à la qualité de la protéine parce que la question ne se résume pas à la quantité. Il y a aussi la qualité. Je ne suis pas un technicien en la matière, mais il semble que l'utilisation d'un engrais chimique riche en nitrates augmente, dans certains cas en tous cas, la teneur en protéines.

M. Southam: Je suis heureux de vous entendre parler ainsi. Nous avons reçu du courrier de certains endroits de la Saskatchewan à cet effet et où on se plaignait que peut-être une certaine discrimination était exercée à l'égard de certains producteurs. Si nous pouvions, fort des présentes mesures législatives, accorder une protection sur ce point aux agriculteurs, cela contribuerait, je crois, à résoudre certains problèmes.

Des recherches ont-elles été entreprises en Saskatchewan dans ce domaine?

M. E. K. Turner: Pas que je sache, je regrette.

M. Southam: Les pools du Canada ont-ils comparé leur résultat avec ceux des États-Unis qui est en somme notre plus grand concurrent sur le marché mondial? L'une de nos associations s'était livrée à des études pour régler rationnellement ce problème de la classification de la protéine?

M. E. K. Turner: De la classification de la protéine?

[Text]

Mr. Southam: How they brought this into effect. We have been talking about a period of 12 months or 18 months to achieve this. Did they have to work at this over a few years, or did they bring it in in one fell swoop, just overnight?

Mr. E. K. Turner: I am not sure of the steps they took to implement this or how long it took them to fully implement the system they are using.

Mr. Southam: Mr. Chairman, it might be a question we could ask the Canada Grains Council. I have made these remarks before in various committees that we could take the leaf out of somebody else's book if we are floundering around wondering about some of the answers.

Coming to the segregation of protein wheat—I better not repeat myself. I think Mr. Cadieu went into this area and I thought his point was well taken that possibly we could introduce amendments to the proposed Act in order to speed up what we are trying to accomplish, that is to maintain our competitive position in world markets at the moment. But I will not go any further, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, you told me I could have my supplementary and I think it would be an appropriate time for me to have it if you do not mind.

The Chairman: I think so too.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, this morning there was a statement made that the producer in order to get his car to load must now apply to the Board of Grain Commissioners under the new Act instead of going to the railway agent. The amendment that was suggested was that the Board of Grain Commissioners be required to preserve the right of the producer to get his car. Would you go along with that amendment, Mr. Turner?

Mr. G. S. Turner: Yes. Now let us face it though. In the event that a country elevator system comprised strictly of big interior terminals is imposed on us, the type of service you are going to be able to provide will have very, very little appeal except for the men who are fairly close to it. You can expect that you are going to have a tremendous number of cars now required to service the needs of the farmer and you would defeat the entire purpose of the big terminal. Now you really need to have this order; the farmer has to be able to have this kind of service.

[Interpretation]

Mr. Southam: Oui, comment ont-ils réalisé ces mesures. Nous avons parlé d'une période de 12 ou 18 mois pour réaliser ces mesures. Ont-ils été obligés d'y travailler pendant quelques années ou s'ils ont trouvé du jour au lendemain la solution?

Mr. A. K. Turner: Je ne saurais dire les démarches qui furent prises en vue de réaliser ces mesures ou combien de temps il leur a fallu travailler.

Mr. Southam: C'est une question, monsieur le président, qu'on pourrait poser au Conseil canadien des grains. J'ai fait ces observations déjà au cours de plusieurs comités.

Quant à la sélection de la protéine du blé—j'aime autant ne pas me répéter. Je crois que M. Cadieu a abordé ce sujet et comme lui, je crois opportun d'apporter à la Loi des amendements pour accélérer la réalisation des mesures que nous avons en vue, soit, maintenir une position concurrentielle sur les marchés du monde. Mais je m'arrêterai ici, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Southam. Monsieur Korchinski.

Mr. Muir (Lisgar): Monsieur le président, vous m'avez dit tantôt que j'aurais droit à une question complémentaire et je crois que le moment est venu de me la permettre.

Le président: D'accord.

Mr. Muir (Lisgar): On a fait ce matin une déclaration à l'effet que le producteur s'il veut avoir un wagon, doit s'adresser à la Commission des grains en vertu des dispositions de la nouvelle Loi, au lieu de s'adresser à l'agent du chemin de fer. L'amendement qu'on a proposé visait à ce que le bureau des commissionnaires du grain soit obligé d'assurer aux producteurs le droit d'avoir un wagon. Est-ce que vous appuyez cet amendement, monsieur Turner?

Mr. G. S. Turner: Oui. Mais, tout de même, si un système d'élevateurs de la campagne se limite strictement à des terminus intérieurs qu'on nous impose, le genre de service que vous serez en mesure d'offrir, n'intéressera en somme que les gens qui sont près de ces installations. Vous pouvez vous attendre à un énorme nombre de wagons qui seront requis pour le service de l'agriculteur et ainsi vous irez à l'encontre de l'intention d'un terminus important. Mais il vous faut réellement cet ordre; l'agriculteur doit être capable d'obtenir ce genre de service.

[Texte]

Mr. Muir (Lisgar): If the big terminal is going to defeat the right of the farmer to get his own car, then we are going backwards instead of forwards.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir. I recognize Mr. Korchinski.

• 2130

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, in the Saskatchewan Wheat Pool brief on page 12 you make reference to the fact that:

...storage charges will be paid to elevator owners only if grain remains "in condition", and could be withheld if grain in storage were to go out of condition.

At the present time in the country elevator system does your agent have any right to refuse any grain at all from the farmer?

Mr. Mumford: Yes, if it were damp grain, out of condition, infested; he would have a right to refuse it.

Mr. Korchinski: Yes, but otherwise if it were damp or wet does your elevator agent have any right, if bin space is available for that particular grade and so on? Can he turn away a farmer with that type of a grain, outside of the fact that it is infested or contaminated?

Mr. Mumford: No, I do not believe so. If there is storage accommodation for that variety and grade.

Mr. Korchinski: With this type of a provision that is in Section 2(47), can you possibly foresee that there would be a greater hesitancy on the part of local elevator operators who may feel that up until now a limited amount of turning space was sufficient for them but that if this type of a provision were put in, they may feel duty-bound to allow more turning space to protect themselves and perhaps protect the company at the same time. Would that be a reasonable assumption to make? He could possibly refuse the farmer even though not filled to capacity with limited turning space.

Mr. Mumford: I do not think a country elevator agent would want to risk taking too much out-of-condition grain under any circumstances. I think the point in the brief is that the storage revenue should not be cut off. Presumably the reasoning behind this is that if grain is not in condition it is not available for movement forward. Therefore, it should not be subject to storage revenue, but we do not agree with that.

[Interprétation]

M. Muir (Lisgar): Si le terminus important empêche éventuellement l'agriculteur d'obtenir son wagon, nous rétrogradons au lieu de progresser.

Le président: Merci, monsieur Muir. Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, dans la mémoire présenté par le Wheat Pool de la Saskatchewan, à la page 12, on fait allusion au fait que:

...les frais d'entreposage seront payés aux propriétaires des éleveurs seulement si le grain demeure «en bon état» et leur seront refusés, si le grain en entreposage n'était pas en bon état.

Présentement, dans le système d'éleveurs de la campagne, votre agent peut-il refuser quelque grain que ce soit d'un agriculteur?

M. Mumford: Oui, s'il s'agit de grain humide qui n'est pas en bon état, qui est infesté; il aura le droit de le refuser.

M. Korchinski: Oui mais si autrement il était humide ou mouillé, votre agent a-t-il le droit, si l'espace est disponible pour cette catégorie donnée de grain, etc? Peut-il refuser ce genre de grain à un fermier, indépendamment du fait qu'il est infesté ou contaminé?

M. Mumford: Non, je ne le crois pas. S'il y a de l'espace pour cette catégorie et cette classe.

M. Korchinski: En vertu de cet article 2(47) pouvez-vous prévoir que les exploitants locaux d'éleveurs hésiteraient beaucoup plus, même si, jusqu'à maintenant, ils étaient d'avis qu'un certain espace de roulement était suffisant pour leur travail. Si une telle disposition était inscrite dans la loi, ils se sentiraient peut-être obligés de prévoir un plus grand espace pour se protéger, et aussi peut-être, protéger la compagnie en même temps.

M. Mumford: Je ne crois pas qu'un agent rural voudrait risquer de prendre trop de grain en mauvais état, quelles que soient les circonstances. Dans le mémoire, on veut plutôt parler du fait que les revenus d'entreposage ne devraient pas être coupés. La raison en est que si le grain n'est pas en bon état, il ne pourrait être acheminé plus loin. Par conséquent, il ne devrait pas faire l'objet de frais d'entreposage, mais nous ne sommes pas d'accord.

[Text]

Mr. Korchinski: Consequently, if the storage was not paid for a grain, occasionally what happens, for example, is that on the bottom of some of the temporary annexes, you will find a couple of inches of grain that went out of condition. Yet you would not normally get paid for that. That is one case. Sometimes there is damp grain that does go out of condition. As a result of the fact that you would not gain any storage payment, would it not be reasonable to assume that you would then want greater handling charges?

Mr. Mumford: Yes, I think you would want protection, that is right.

Mr. Korchinski: In the end, not only would farmers have lesser opportunity to deliver but at the same time, eventually it would probably be a costlier operation.

Mr. Mumford: Yes.

Mr. Korchinski: There was a mention this afternoon of protein grading at terminal elevators but not necessarily at the country elevators. I wonder if somebody could elaborate for me as to what that might involve in terms of accounting. For example, how would you pay a farmer for grain that was received at the country point but not necessarily bought on the basis of protein content.

By the time it reached the elevator, it reverses to another type of accounting and perhaps consequently another price. How would you compensate a farmer that had a higher protein grain or conversely, how would you deduct from the farmer that did not have that. What approach would you use in accounting this?

Mr. Mumford: It is my understanding that in the initial stages there would not be any way to either compensate or penalize, as the case might be, the individual farmer.

We believe that this would be the situation. The grain would be bought in the country as it is now. On being moved forward to terminals, it would be segregated and shipped out with possibly protein premiums paid for some of that outgoing grain. The revenue from that would go into the Wheat Board pool and if, in the final analysis more was available as a result of having sold it out of the country on a protein basis, then this would be returned to all farmers on the pooling basis, in the initial stages. It is our opinion that eventually this should be reflected back to the producer but I do not think anyone has the answer as to how that system might be worked out.

• 2135

Mr. Korchinski: In other words, is it possible at certain points and because of the fact

[Interpretation]

M. Korchinski: Donc, si l'entreposage des grains n'est pas payé, ce qui se produit à l'occasion, c'est que, par exemple, vous trouvez au bas d'annexes provisoires quelques poudres de grain qui n'est plus en bon état. Habituellement, vous n'êtes pas payé pour cela. Dans un autre cas, il s'agit du grain humide qui n'est plus bon. Vous ne recevriez aucun paiement d'entreposage; est-ce qu'il ne serait pas logique alors d'en conclure que vous voudriez avoir des frais de manutention plus élevés?

M. Mumford: Oui, il faudrait une protection, c'est juste.

M. Korchinski: Alors les agriculteurs auraient moins d'occasions de faire des livraisons, mais en même temps, ce serait aussi plus coûteux.

M. Mumford: Oui.

M. Korchinski: Cet après-midi, on a parlé de classement par protéines aux éleveurs terminaux, mais non pas nécessairement à l'éleveur rural. Pourrait-on m'expliquer ce que cela représente en matière de comptabilité? Comment pourriez-vous payer un agriculteur pour les grains reçus à l'éleveur rural, qui ne sont pas obligatoirement achetés en se fondant sur la teneur en protéine? Au moment où il arrive à l'éleveur, il s'agit d'un autre genre de procédure comptable, et donc, d'un autre prix. Comment pouvez-vous payer un agriculteur qui a du grain à forte teneur en protéines, comparativement à un producteur dont le grain n'a pas une telle teneur. Comment feriez-vous?

M. Mumford: Si je comprends bien, au début, il n'y aurait pas possibilité de compenser, ou de pénaliser suivant le cas, les producteurs individuels.

Nous croyons que la situation serait ainsi. Il pourrait se produire que le grain serait acheté dans la campagne comme il l'est maintenant, et serait acheminé vers le terminus. Alors il serait séparé et expédié avec des primes en protéine payées pour ces grains ainsi acheminés. Les revenus iraient au fonds de la Commission du blé. Si, en dernière analyse, il y avait plus de revenus, à la suite de la vente à l'étranger vu la teneur en protéines, ce serait un avantage pour tous les agriculteurs syndiqués. Nous croyons que cela devrait retourner au niveau du producteur, mais je ne crois pas que l'on ait la réponse au problème de la mise en vigueur de ce régime.

M. Korchinski: En somme, est-il possible qu'à certains endroits, parce que la carte nous

[Texte]

even though the maps may indicate it or because of the use of fertilizers, or if the crop was in a stubble, that probably might bring up the protein level in that particular wheat, that perhaps a particular point may have a higher protein grain? Would the accounting at the Wheat Board level necessarily have to be for each point or would it not complicate things to that degree?

Mr. Mumford: It would be complicated. There might of course be some inequity also but there is inequity now.

Mr. Korchinski: Would it also not be possible that by the very fact that some individual farmers may want to test the validity of the protein maps—for example, I might want to challenge that and I feel that perhaps my grain should or should not be at a certain level and might feel that they want to gain as much as possible and want to order a car for themselves. Could you not possibly get into a situation where each farmer would start loading for himself and elevators might be sitting there with some space. If you have a few cases where farmers did get returns for example, a lot of them would rush into it because of the fact that everybody else is being paid on the basis of a protein map for example. Is this not a fair picture of what could possibly happen?

Mr. Mumford: If it worked that way, yes, this presumably could happen. However, this is presupposing quite a few things that we do not know as yet.

Mr. Korchinski: But there is always that possibility.

Mr. Mumford: In this question of protein grading, I think the whole point should be, and I assume in the minds of all of us who are inclined to favor it, that if there is a possibility of merchandising Canadian grain better through using a protein grading system, or protein segregation, then by all means we should take advantage of it. If it never gets beyond the point of being reflected back into the Wheat Board pool in a lump sum, then we would still have achieved something. However, if it is possible to carry it to the next step and reflect it back more equitably than it would otherwise be or is now to the producer who produces it then let us do it.

Mr. Korchinski: A lot of emphasis seems to be placed on this protein. Some of us have just a little bit of doubt whether that is going to really make that much difference. We would simply just get into a position where we will offer perhaps the same as other com-

[Interprétation]

indique ce qui en est, ou à cause de l'utilisation de fertilisants, ou du fait que la récolte est dans un certain état, cela rehausse le niveau en protéines de ce blé? Est-ce que la comptabilité, au niveau de la Commission canadienne du blé, ne se ferait pas pour chaque point, est-ce que cela ne compliquerait pas les choses?

M. Mumford: Ce serait complexe. Il y aurait peut-être une certaine injustice, mais il y a injustice maintenant.

M. Korchinski: Ne serait-il pas possible alors, du fait que certains agriculteurs veulent mettre à l'essai la valeur de ces cartes de protéines—je pourrais peut-être vouloir mettre cela en doute et dire que mes céréales ne devraient pas se trouver à un tel niveau—qu'ils veuillent obtenir le plus possible et commander des wagons pour eux-mêmes? Est-ce qu'il ne pourrait pas arriver qu'un agriculteur commence à faire ses propres chargements, et que l'élevateur reste vide? Si quelques agriculteurs obtiennent des bénéfices, bon nombre d'entre eux feraient la même chose vu que tous sont payés en se fondant sur la carte de teneur en protéines. Est-ce que ce n'est pas un tableau assez juste et précis de ce qui pourrait se produire?

M. Mumford: Oui, dans ce cas cela pourrait se produire. Seulement, cela présuppose un certain nombre d'éléments sur lesquels nous n'avons pas encore de renseignements.

M. Korchinski: Mais il y a toujours cette possibilité.

M. Mumford: Pour ce qui est de la teneur en protéines, je pense que l'on devrait tous, y compris ceux qui sont portés à favoriser ce régime, profiter de la possibilité de mieux vendre le grain canadien en utilisant cette classification par la teneur en protéines. Si cela ne dépasse jamais le point où un montant global retournerait à la Commission canadienne du blé, nous aurions déjà réalisé quelque chose. Mais s'il était possible, de voir le tout retourner de façon plus équitable qu'il n'en serait autrement et qu'il ne l'est maintenant, aux producteurs, alors, qu'on le fasse.

M. Korchinski: On insiste beaucoup semble-t-il, sur cette teneur en protéines. Certains d'entre nous ont des doutes: est-ce que cela va vraiment faire une différence, ou est-ce qu'on n'offrira pas peut-être la même chose que d'autres concurrents? On ne se trouvera

[Text]

petitors will, so that we will not be in a preferred position and suddenly have volumes and volumes of sales. Even by the time we have worked it out, we may find that there will be a lot of people that have fallen into a category where they have low protein wheat and will necessarily have to draw up immediately into a low income level from wheat. This may complicate the elevator system in that area for example, because of the fact that the elevator system might feel that it was no longer necessary to stay in the business. I have to explain this Mr. Chairman.

Mr. Barrett: It sounds as though you are going way around the corner.

Mr. Korchinski: There is a possibility that in the northern areas for example, and in Alberta, there will be a lot of those companies that will say "We are not going to store grain which we are not going to move into the wheat market."

• 2140

Mr. Horner: You will not even get a quota.

Mr. Korchinski: There you are. So, is it possible that after, say, two years of this, we will realize that perhaps we have gone so far, we have emphasized this protein grading, and there really was not as much in it as we perhaps anticipated or as was made out originally.

Mr. Mumford: This could be possible. However, in the first place, in all probability, the spreads will not be wide—no one here today has said how wide they are likely to be. In all probability, they are not going to be all that wide. This is my judgment. I would suspect this to be the case.

The Chairman: Thank you, Mr. Korchinski. I would like to recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: I want to ask a couple of quick questions under Clause 2 of Bill C-196 with regard to the definition of elevator and connect this up with Clause 32 where the licensing is carried on.

An elevator is going to mean anything constructed for the purpose of storing grain in the operation of a flour mill, a seed cleaning plant, a feed mill, a malt house or a distillery, an oil extraction plant and so on. Is this any different to the definition of an elevator in the old Act? I see Mr. Moffat nodding his head.

The Chairman: Mr. Moffat.

[Interpretation]

pas dans une situation concurrentielle et tout d'un coup on n'aura pas le fort volume de vente souhaité. Même après avoir établi tous les détails, nous en arriverons peut-être au point où il y aura bon nombre de personnes qui seront dans une catégorie où la teneur en protéines est faible. Et forcément, ils tomberont immédiatement à un niveau de revenus plutôt faible. Et les exploitants d'élevateurs de la région ne seraient peut-être plus d'avis qu'il est essentiel de se maintenir en affaires. Je dois vous expliquer, monsieur le président.

M. Barrett: Cela ressemble beaucoup à un détour.

M. Korchinski: Dans les régions du Nord, par exemple, et aussi en Alberta, il y a un bon nombre de compagnies qui diront peut-être: «on ne va pas entreposer des grains qu'on ne pourra pas acheminer sur le marché du blé.»

M. Horner: Vous n'aurez même pas un contingentement.

M. Korchinski: Serait-il possible, qu'après deux ans d'un tel régime, on se rendra compte que nous avions peut-être trop insisté sur ce classement en protéines, et que cela n'était pas aussi utile qu'on l'escomptait?

M. Mumford: Oui, ce serait possible. De toute façon, l'écart ne sera sans doute pas aussi grand que ce que l'on a dit ici aujourd'hui. Selon toute probabilité, ce ne sera pas aussi grand. C'est là un avis personnel, mais je crois qu'il en sera ainsi.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Korchinski. Je donne la parole à M. Horner.

M. Horner: Je voudrais poser quelques questions fort rapides sur l'article 2 du Bill C-196, en ce qui a trait à la définition de l'élevateur et le rattacher à l'article 32 où on émet des permis.

Un élévateur désignera quelque chose construit aux fins d'entreposer du grain dans le cadre de l'exploitation d'une minoterie, fabrique de provendes, usine de nettoyage de graines, malterie, distillerie, usine d'extraction d'huile de grain ou autre. Est-ce que la définition est quelque peu différente de celle de l'élevateur dans l'ancienne loi? J'aperçois M. Moffat qui hoche la tête.

Le président: Monsieur Moffat.

[Texte]

Mr. Moffat: One of the differences is that this opens up the possibility of licensing facilities that are not on rail, and under the old one they were licensing only the ones that were on rail. You may remember our discussion earlier today as to whether they could licence some that was non-rail. The issue was really never tested under the old bill.

This makes it a little bit more clear. The other point of difference is that it is clearly stated in here that a building used for the production of single farmer, handling his own grain, is not covered, although in our brief we raised the question that it may be necessary to look a little bit more clearly at the exact wording of that definition. These are the two main differences.

Mr. Horner: In the first part of that same Clause 2(10)(a), it says:

(a) any premises in the Western Division

(i) into which grain may be received or out of which grain may be discharged directly from or to railway cars or ships,

"Railway cars or ships". Would not that pretty well make it mandatory that the elevator must be on a railway or on a shipping terminal?

Mr. Moffat: But later on you have got an "or". It can be that or something else. So that you get some other things opened up later on.

• 2145

Mr. Horner: Distilleries now, as I understand it, are capable of buying grain at off Wheat Board prices. Would their elevators being licensed in any way make distilleries pay Wheat Board prices?

Mr. Moffat: I cannot put my hand on the exact clause but the essential point is that if you do not have a licence you cannot sell grain by grade. This is the essential point.

You can still go ahead and do certain things with grain as long as you do not say it is number one, number two or number three. It is just grain. The essential tie-back on the licensing provision is that, if you are going to use the grading system at all, you have to be licensed. If you go into these fields where you are not selling by grade, you get a different provision.

Mr. Horner: I asked the Canada Grains Council this morning with regard to their

[Interprétation]

M. Moffat: Une des distinctions est que cela permet d'établir des permis pour des services qui ne sont pas sur rail et en vertu de l'ancienne loi, on accordait des permis seulement aux services sur rail. Si vous vous souvenez, plus tôt aujourd'hui on s'est demandé si on pouvait produire des permis pour ceux qui n'étaient pas sur rail et la question n'a jamais été mise à l'épreuve en vertu des anciennes dispositions.

L'autre distinction est qu'on établit bien clairement qu'un immeuble utilisé pour la production d'un seul agriculteur, pour ses propres grains, n'est pas visé, même si dans notre mémoire nous nous demandons s'il ne serait pas bon de voir le libellé de cette définition. Voilà les deux distinctions principales.

M. Horner: Dans la première partie de ce même article, on dit:

a) toute installation de la division de l'Ouest

(i) qui peut recevoir du grain déchargé directement de wagons ou navires et d'où le grain peut être chargé directement sur des wagons ou des navires;

«Des wagons ou des navires» est-ce que cet article n'exigerait pas que l'élévateur se trouve près des chemins de fer ou près d'un centre d'expédition?

M. Moffat: Plus loin vous avez un «ou». Ce serait cela «ou» quelque chose d'autre. Il y a donc d'autres possibilités qui s'offrent plus tard.

M. Horner: Les distilleries peuvent maintenant, si je ne m'abuse, obtenir des grains à des prix différents de la Commission du blé. Est-ce que le fait que leurs élévateurs aient des permis entraînerait que les distilleries paieraient les prix de la Commission du blé?

M. Moffat: Je ne peux vous dire l'article exact mais, essentiellement, si vous n'avez pas un permis, vous ne pouvez vendre le grain par classes. Voilà le principe.

Vous pouvez toujours faire certaines choses avec les grains du moment que vous ne mentionnez pas qu'il s'agit du n° 1, n° 2, et n° 3. Il s'agit tout simplement de grains. La disposition essentielle dans la définition est qu'il vous faut un permis. Lorsque vous vous engagez dans ces voies et que vous ne vendez pas en vertu des classes, vous avez une autre disposition.

M. Horner: Ce matin, j'ai demandé au Conseil des grains du Canada ce qu'il en était

[Text]

interpretation of the definition of grain dealers and they were not clear on it. Are any one of you gentlemen any clearer as to what really is involved in a grain dealer's licence?

Page 26 of Bill C-196 says that a grain dealer will have a licence which in essence will be something different to a terminal elevator, a transfer elevator, a processing elevator or a primary elevator licence. What kind of a grain dealer are they referring to in this Bill? That is what I have been trying to find out.

The Chairman: I think, Mr. Horner, it was suggested when this question came up earlier that probably when the Board of Grain Commissioners were here and their legal counsel present might be the opportunity to get an interpretation of that particular point. Probably it is asking a little too much to ask the Pool people to be able to elucidate on that particular question.

Mr. Horner: All right. I would like to ask another question, though, with regards to protein grading. In the United States, are the grades bought on protein content or have they a system of protein inspection with the cargo then being certified to have such and such a protein content? Which is it? Do you know, Mr. Moffat or Mr. Harrold or Mr. Turner?

Mr. G. S. Turner: I would say both. But you are buying the country's best grade plus a premium that is based on the protein content. Then, when you are making shipments, you specify the protein content.

Mr. Horner: Can the elevator company buying the grain mix that?

Mr. G. S. Turner: Oh, yes.

Mr. Horner: If they want to?

Mr. G. S. Turner: If they want to.

Mr. Horner: So they can mix the high and low protein wheat, and then again it is tested and specially binned at the terminal, if they want that, too? What would be the difficulty in having a system like that in Canada? Why would we have to take three or four years to implement it?

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, I would suggest one of the things is that we have a very, very complicated, complex grading system in comparison with that of the United

[Interpretation]

quant à leur interprétation de la définition des négociants en grains et ils n'étaient pas tout à fait certains. Est-ce que vous pourriez me dire ce qu'il en est pour le permis des négociants en grain?

A la page 26 du Bill C-196, on dit qu'un négociant en grains aura un permis qui essentiellement sera quelque chose de différent de celui de l'élevateur de terminus, d'élevateur de transbordement, d'un élevateur de conditionnement, ou d'un élevateur primaire. De quel genre de négociants en grains parle-t-on dans cette loi? C'est ce que je tente de savoir.

Le président: Je pense que lorsque la question a été posée plus tôt, monsieur Horner, on a dit que, lorsque la Commission des grains serait ici, de même que son conseiller juridique, on pourrait leur demander ce qu'il en est quant à l'interprétation de ce point spécifique. Peut-être est-ce trop exiger de nos témoins maintenant de nous fournir une réponse.

M. Horner: Bon. Je voudrais poser une autre question en regard des classements de protéines. Aux États-Unis, est-ce que les classes sont établies en vertu de la teneur en protéine, ou encore est-ce qu'il y a un régime d'inspection de la protéine en vertu duquel une cargaison est accréditée comme ayant telle ou telle teneur en protéine? Quelle formule utilise-t-on? Le savez-vous, monsieur Moffat, monsieur Harrold ou monsieur Turner?

M. G. S. Turner: Les deux. Mais vous achetez la classe la plus basse du pays, plus une prime fondée sur la teneur en protéine. Lorsque vous faites des expéditions, vous précisez la teneur en protéines.

M. Horner: La compagnie d'élevateur qui achète le grain peut-elle le mélanger?

M. G. S. Turner: Oui.

M. Horner: Si elle le désire?

M. G. S. Turner: En effet.

M. Horner: Donc, ils peuvent mélanger le blé à forte teneur et le blé à faible teneur en protéine. Une fois de plus, on l'examine et tout spécialement, il est mis dans des cases spéciales à l'élevateur. Pourquoi ne pas avoir un tel régime au Canada? Pourquoi nous faudrait-il trois ou quatre ans avant de le mettre en vigueur?

M. G. S. Turner: Un des facteurs est que nous avons un système de classement très complexe comparativement à celui des États-Unis. Nous avons beaucoup de classes, tandis

[Texte]

States. We have a great many grades. They have a comparatively simple system.

Mr. Horner: We are now changing our grading system. Maybe we should adopt the simple grading system. Do you follow what I mean? Now is the time. If we have a complicated system and they have a simple system which pays the premium to the producer who is producing a high protein wheat, maybe we should look at it. Do you follow what I am saying, before we hastily pass this Bill?

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Gentlemen, I propose to adjourn this meeting at 10 o'clock sharp. I recognize Mr. Thomson for one brief question, then Mr. Douglas for a question.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, my question is a supplementary really to Jim Lind's question about box-cars.

Mr. Harrold, you talked about box-cars sitting on sidings for five months. Have you seen any evidence under the bloc system that this still happens or is this an improved system and would you like to see it included in the new Bill?

• 2150

Mr. Harrold: The example I quoted was an extreme example, I admit. But there have been instances where it took a considerable time from the time that the box-car was loaded until it was received at the terminal. My point was that we do not have any control over that elapsed time. On the basis of statistics and averages, under the bloc system, the turn around of cars is much faster than it was under the old system.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): I would like to hark back for a moment, Mr. Chairman, in this final question of mine to the mixing of grain in the terminals. I understood someone to say that the reason for that prohibition, for this being prohibited under the old Grain Act, is to prevent the downgrading of our export grain, that is to maintain the quality of our export grain. I think probably there was another consideration too and that was to prevent profiteering by terminal elevator companies. But I do not think that consideration applies anymore because as was pointed out by several witnesses the grain now in the terminals is not owned by the elevator companies; it is owned by the Wheat Board by

[Interprétation]

que les États-Unis ont un système de classement plutôt simple.

M. Horner: Maintenant nous modifions ce système de classement. Peut-être devrions-nous obtenir un système simple. Vous voyez ce que je veux dire? Maintenant, c'est le moment de le faire. Si nous avons un système complexe, et que le leur est très simple, par lequel on paie une prime au producteur qui produit du blé à forte teneur en protéine, nous devrions peut-être l'envisager. Vous voyez ce que je veux dire, avant d'adopter ce bill trop rapidement?

Le président: Merci beaucoup, monsieur Horner. Messieurs, j'ai l'intention de lever la séance à 10 h précises. Je donne la parole à M. Thomson pour une brève question, et ensuite à M. Douglas.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Ma question est complémentaire à celle de Jim Lind sur les wagons couvert.

Monsieur Harrold, vous parlez d'un wagon de marchandise qui se trouve sur les voies de garage pendant 5 mois. Est-ce que vous avez eu des preuves en vertu du cantonnement voulant que ce fait se produise toujours, ou s'agit-il d'un système amélioré et voudriez-vous que ce soit inclus dans la nouvelle loi?

M. Harrold: C'est une exemple à outrance, mais il y a eu des cas où il a fallu beaucoup de temps à partir du moment où il y a chargement du wagon jusqu'à ce qu'il arrive au terminus. Nous n'avons aucun contrôle sur cette période de temps. En se fondant sur les statistiques et les moyennes, un wagon a un cycle beaucoup plus rapide qu'en vertu de l'ancien système.

Le président: Merci, monsieur Thomson. Je donne la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je voudrais revenir pour un instant, monsieur le président, à cette dernière question portant sur le mélange des grains au terminus. Si j'ai bien compris, quelqu'un a dit que la raison de cette interdiction en vertu de l'ancienne loi sur les grains, est qu'on veut empêcher que la qualité de nos grains d'exportation soit amoindrie. On voulait donc maintenir la qualité de ces grains d'exportation. Il y a aussi une autre raison. On ne voulait pas que les éleveurs-terminus réalisent des bénéfices abusifs. Je ne crois pas que ce soit valable maintenant car comme l'ont signalé plusieurs témoins, ces grains qui se trouvent dans les terminus ne sont pas la propriété de ces compagnies, mais

[Text]

and large, and any profits that would be made by mixing would go back to the producers through the Wheat Board payment system.

I do not know which one to address this to. Anyone can answer it who would like to. Do you think that this is a valid consideration and one which would facilitate or make much more practical the mixing of grain in the terminals now?

The Chairman: Mr. Turner.

Mr. E. K. Turner: I did not quite get the question.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you think the old Act prevented mixing of grain in the terminals to obviate some possible profiteering by the elevator companies that owned the grain? Now that this does not exist anymore, do you not think that this would make it much more practical or sensible to take off this restriction and make it possible or legal to mix grain in the terminals?

Mr. E. K. Turner: Yes. I agree with you on this. Anything that facilitates the marketing of our grain should be given strong consideration.

Mr. Douglas (Assiniboia): This would not have a deleterious effect on the producers? There would be no profiteering by anyone?

Mr. E. K. Turner: I cannot see how the producer will suffer. I think he will gain, under allowing mixing in the terminals.

Mr Douglas (Assiniboia): Thank you.

Mr. G. S. Turner: Mr. Chairman, I wonder if I could make one brief comment in this connection

We do considerable mixing in the terminals. Anything below No. 4 Northern, all grades of Durum, all the lower grades of Garnet, wheat or oats and barley and flax and rapeseed. All of these are done. Now in the case of Wheat Board grains, if we can promote any Wheat Board grain we deliver first of all to the Board basically official unload grade. And if there is any chance whatever that the grade can be improved, the Wheat Board sell it to us at a considerably higher price than we sold it to them, then we promote it and then we sell it back to them. Now they endeavour to leave us a very small margin of profit for the service that is performed, so that this is done and the benefits accrue to the Canadian Wheat Board and ultimately to the producer. This is done on all

[Interpretation]

plutôt de la Commission canadienne du blé dans l'ensemble. Tout bénéfice qui serait fait au moyen d'un mélange reviendrait alors au producteur en vertu du système de paiements de la Commission canadienne du blé.

Je ne sais pas à qui je dois poser ma question. N'importe qui peut y répondre. Croyez-vous que ce soit là une considération valable, une qui rendrait beaucoup plus pratique le mélange des grains au terminus maintenant?

Le président: Monsieur Turner.

M. E. K. Turner: Je n'ai pas tout à fait saisi la question

M. Douglas (Assiniboia): Croyez-vous que le fait que l'ancienne loi empêchait le mélange des grains au terminus, peut empêcher les compagnies propriétaires des élévateurs de faire des profits exorbitants? Vu que la situation ne se présente plus maintenant, croyez-vous que ce serait plus pratique de procéder de la sorte et beaucoup plus logique de le faire pour faire disparaître cette interdiction et permettre ces mélanges maintenant au terminus?

M. E. K. Turner: Oui, j'en conviens. Tout ce qui peut faciliter la commercialisation de nos grains devrait faire l'objet d'une étude sérieuse.

M. Douglas (Assiniboia): Cela n'aurait pas d'effets néfastes auprès des producteurs? On n'abuserait plus?

M. E. K. Turner: Je ne vois pas comment un producteur puisse avoir des pertes, il en tirerait plutôt avantage.

M. Douglas (Assiniboia): Merci beaucoup.

M. G. S. Turner: Je voudrais faire une brève observation ici. On fait beaucoup de mélanges, de tout ce qui est de moins de n° 4 Nord, toutes les classes de durum, toutes les classes plus faibles de Garnet, le blé ou l'avoine, l'orge et la graine de lin et la graine de colza peuvent être ainsi mélangées. Pour ce qui est des grains de la Commission canadienne du blé, si on peut encourager ses produits, nous livrons tout d'abord à la Commission, en se fondant sur les grains ainsi déchargés. S'il y a possibilité d'améliorer les classes des grains, la Commission nous le vend à un prix beaucoup plus élevé que notre prix de vente, et ensuite, nous le lui revenons. Elle tente de nous laisser une petite marge de bénéfice pour le service rendu. C'est ce qu'on fait et les bénéfices reviennent à la Commission canadienne du blé et, en fin de compte, au producteur. C'est donc en vertu d'une Commission des grains et des grains de

[Texte]

Wheat Board grains in which there is any promotional possibility with the exception of, if you wish, your No. 1, 2 and 3 Northern.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you.

The Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: On a point of order, Mr Chairman, I wonder if it is the intention of the Committee to have before it—and I understand they have requested to appear before us—I think they call themselves the Palliser Triangle Group wheat producers. They concentrate on growing high-protein wheat or profess to do that, and they boast of an organization of 8,000 farmers. I just wondered if it is the intention of the Committee to hear them. I understand they have requested permission to be heard.

An hon. Member: Forty cents a bushel more than anybody else.

The Chairman: No decision has been reached on that question.

Mr. Horner: I urge the Committee to consider it.

• 2155

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. Gentlemen, I know you would want to show your appreciation to our witnesses today, the representatives of the Manitoba Pool Elevators, the Saskatchewan Wheat Pool and the Alberta Wheat Pool. Let us show our appreciation to them. Thank you, gentlemen.

[Interprétation]

la Commission du blé, sauf dans le cas des n° 1, 2 et 3 du Nord.

M. Douglas (Assiniboia): Merci.

Le président: Monsieur Horner.

M. Horner: J'invoque le Règlement. Est-ce que vous avez l'intention d'avoir comme témoin, si je comprends bien, une association qui a demandé à comparaître ici, les producteurs de blé *Palliser Triangle Group*. Ils produisent essentiellement du blé à forte teneur en protéine, du moins, c'est ce qu'ils prétendent et ils prétendent aussi représenter 8,000 agriculteurs. Avez-vous l'intention de les entendre? Sauf erreur, ils ont demandé de pouvoir venir témoigner.

Une voix: Quarante cents le boisseau, c'est plus que quiconque.

Le président: Nous n'avons pas encore pris de décision à cet égard.

M. Horner: J'invite le Comité d'y songer.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Horner. Messieurs, je suis sûr que vous voulez faire part de votre appréciation auprès de ces témoins, soit les représentants des éleveurs du Manitoba, du Syndicat du blé de la Saskatchewan et du Syndicat du blé de l'Alberta Wheat Pool. Une marque d'appréciation à leur endroit. Merci, messieurs.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

ON

COMITÉ PERMANENT

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 35

WEDNESDAY, MAY 27, 1970

LE MERCREDI 27 MAI 1970

Respecting

Bill C-196, Canada Grain Act

Concernant

Bill C-196, Loi sur les grains du Canada

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

Chairman
Vice-Chairman

Mr. Bruce S. Beer
Mr. Marcel Lessard

and Messrs.

Barrett,
Beaudoin,
Cadieu (*Meadow Lake*),
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Douglas (*Assiniboia*),
Downey,
Foster,
Gleave,
Gundlock,

Horner,
Howard (*Okanagan*
Boundary),
Korchinski,
Lambert (*Bellechasse*),
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
Muir (*Lisgar*),
Peters,

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Président
Vice-président

et Messieurs.

Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-*
Kootenay),
Thomson (*Battleford-*
Kindersley),
Whicher,
Yanakis—(30).

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, May 27, 1970.

(44)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 3:44 p.m., the Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Douglas (*Assiniboia*), Horner, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*). —(14).

Other Members present: Messrs. Danforth, Ritchie, Stewart (*Marquette*).

Witnesses: Mr. A. M. Runciman, President, United Grain Growers Limited and Chairman, Canada Grains Council; Mr. W. G. Winslow, General Manager, United Grain Growers Limited; Dr. D. A. Dever, Secretary-General, the Canada Grains Council.

The Committee resumed consideration of Bill C-196, An Act respecting grain.

Mr. Runciman read a statement, copies of which were distributed to all Members of the Committee, and, assisted by Mr. Winslow, was examined upon the statement by Members of the Committee.

Mr. Runciman, assisted by Mr. Dever, was further examined upon the Canada Grains Council statements given on May 26, 1970.

The examination of Messrs. Runciman, Winslow and Dever being completed, the Chairman thanked the witnesses and they withdrew.

At 5:55 p.m., the Committee adjourned until 9:30 a.m., Thursday, May 28, 1970.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MERCREDI 27 mai 1970

(44)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 3h. 44. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe, Douglas (*Assiniboia*), Horner, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*). —(14).

Autres députés présents: MM. Danforth, Ritchie et Stewart (*Marquette*).

Témoins: MM. A. M. Runciman, président de la *United Grain Growers Limited*, et président du Conseil des grains du Canada; W. G. Winslow, directeur général, *United Grain Growers Limited*; D. A. Dever, secrétaire général du Conseil des grains du Canada.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-196, Loi concernant les grains.

M. Runciman lit une déclaration, dont un exemplaire a été distribué aux députés et, aidé de M. Winslow, répond aux questions des membres du Comité.

M. Runciman, aidé de M. Dever, répond aux questions des députés sur les déclarations du Conseil des grains du Canada faites le 26 mai 1970.

L'interrogatoire de MM. Runciman, Winslow et Dever terminé, le président remercie les témoins qui se retirent.

A 5h. 55, la séance du Comité est levée jusqu'au jeudi 28 mai 1970, à 9h. 30 du matin.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie.
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 27, 1970

• 1541

The Chairman: A quorum has not yet been achieved, but I am sure there is some disposition on the part of the Committee to proceed with our hearing this afternoon.

Mr. Southam: Mr. Chairman, before we proceed, as a matter of information could you advise the Committee what is on the agenda for tomorrow's hearings?

The Chairman: Yes, Mr. Southam. Tomorrow at 9.30 a.m. we will have the North-West Line Elevators Association represented by the President, Mr. Cecil Lamont, and in the evening at 8 p.m. the National Farmers Union represented by the President, Mr. Roy Atkinson.

Mr. Southam: In view of the fact that there seems to be some urgency in getting on with the Committee's work, would it be possible, Mr. Chairman, to have briefs from these two organizations presented to the Committee as soon as possible so that we could peruse them and be better prepared for our questioning when these witnesses appear before us?

The Chairman: Well the North-West Line Elevators Association will have a brief to present. It may be available later today or certainly first thing tomorrow morning and you would have an opportunity of studying it. I am advised by the President of the National Farmers Union that they will not have a written statement, that the statement by the President will be an oral contribution to the deliberations.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I am wondering if it is the wish of the meeting that each presentation be accompanied by a written statement then we should advise the Farmers Union that that is a prerequisite and requirement of the Committee. Is there any particular feeling on this matter?

Mr. Horner: I think you are getting a little tough.

The Chairman: You think we are getting a little tough.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 27 mai 1970

Le président: Nous ne sommes pas encore en nombre, mais le Comité a pris les dispositions nécessaires pour continuer l'audience cet après-midi.

M. Southam: Monsieur le président, j'aimerais que vous disiez au Comité, avant que nous engagions le débat, ce qui est à l'ordre du jour pour demain?

Le président: Oui, monsieur Southam. Demain, à 9 h 30, nous aurons la *North-West Line Elevators Association*, représentée par le président, M. Cecil Lamont. A 20 h, nous aurons l'Union canadienne des cultivateurs, représentée par le président, M. Roy Atkinson.

M. Southam: Puisque le Comité semble avoir beaucoup de travail à abattre, serait-il possible, monsieur le président, de demander aux organismes de présenter leurs mémoires au Comité le plus tôt possible afin que nous puissions les étudier et être prêts à questionner les témoins, quand ils comparaissent devant nous?

Le président: La *North-West Line Elevators Association* aura un mémoire à présenter; il sera prêt aujourd'hui ou demain matin; vous aurez donc la chance de l'étudier. Le président de l'Union canadienne des cultivateurs m'a annoncé qu'il ne présenterait pas de déclaration écrite.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Les membres du Comité désirent peut-être que toute déclaration orale soit accompagnée d'une déclaration écrite; s'il en est ainsi, il faudrait sans doute le faire savoir à l'Union canadienne des cultivateurs.

M. Horner: Vous êtes un peu exigeant.

Le président: Vous croyez?

[Text]

Mr. Horner: As I am a good friend of the Farmers Union, I would like to be dissociated...

Mr. Lind: Mr. Chairman, in all due respect to the Farmers Union, I think the Committee has set a policy that we only accept written submissions. I know they came up with a good submission earlier to the Agriculture Committee on short notice. I was wondering if it would be possible for them to have a written submission by tomorrow evening?

The Chairman: It is entirely the pleasure of the Committee. If the Committee wish to direct the Chair that this is a requirement then we will communicate that to the President of the Farmers Union and if they are unable to appear with a written statement tomorrow evening then the hearing will have to be slated for some later time.

Mr. Lind: You would slate them for a later time, would you?

The Chairman: We would make every effort certainly to endeavour to do that.

Mr. Muir (Lisgar): Well there is time tomorrow for them to set out the main areas on which they want to speak on the Bill, I imagine.

Mr. Horner: I think we should hear them now that they are down here. I think it is only polite rather than to hold them over for a later time. If they are in Ottawa you are going to have to bring them back the next week. It is all costing the farmers money, whether it is the Farmers Union paying or not. I have always felt that it never pays to throw your weight around like that and abuse them. I would just like to hear them and get it over with.

• 1545

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je pense que le Syndicat national des fermiers nous a déjà présenté d'excellents mémoires et qu'afin de rendre justice aux membres de cette importante association, un mémoire écrit devrait nous être présenté avant la réunion. Je pense que les membres du Syndicat seraient plus heureux que le président présente un mémoire écrit et qui ait été étudié par les membres auparavant. J'abonde donc dans le même sens que mon collègue, M. Lind, à ce sujet.

[Interpretation]

M. Horner: En tant que sympathisant de l'Union canadienne des cultivateurs, j'aimerais me dissocier ..

M. Lind: Monsieur le président, malgré tout le respect que j'ai pour l'Union canadienne des cultivateurs, le Comité a déjà décidé que seules les déclarations écrites seraient acceptées. Je sais qu'on a déjà préparé en très peu de temps un excellent mémoire pour le Comité de l'agriculture. Je me demande s'il leur serait possible de préparer une déclaration écrite pour demain soir?

Le président: La décision est entre vos mains messieurs. Si vous le désirez, je peux dire au président de l'Union canadienne des cultivateurs que s'il ne peut présenter une déclaration écrite pour demain soir, il devra comparaître devant nous un peu plus tard.

M. Lind: Vous fixeriez leur comparution à une date ultérieure, n'est-ce pas?

Le président: Nous ferions l'impossible.

M. Muir (Lisgar): Ils auront toute la journée de demain pour noter les parties du projet de loi qu'ils veulent discuter.

M. Horner: Je crois que nous devrions écouter ce qu'ils ont à dire maintenant qu'ils sont ici. Les représentants de l'Union canadienne des cultivateurs sont présentement à Ottawa; il faudrait les faire revenir plus tard. Il ne faut pas oublier que ce sont les cultivateurs qui paient. Il faut pas abuser des gens. Je suggère qu'on écoute ce qu'ils ont à dire et qu'on en finisse.

Mr. Roy (Laval): On a point of order, Mr. Chairman, with regard to the brief to be received from the National Farmers Union. They have always presented excellent briefs and so that the members may render justice precisely to the importance of this association, it seems to me that it would be a usefull advantage for the interview itself to have its views known to members of the Committee before the meeting. I think that if we receive only an oral brief on the part of Mr. Atkinson, it might be very well. But to give justice to themselves and to all members of the Union. I think that members of the Union would be happier if the president were to present a written brief which could be studied

[Texte]

The Chairman: Mr. Douglas, an observation?

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, on this question, I certainly think it would be preferable for the National Farmers Union, from their own standpoint as well as ours, to have something down on paper as was mentioned earlier even if it is just the main points they wish to put across. Would it be possible for you to contact them and suggest exactly that to them? I somehow doubt whether it is the right thing to do to say no. I do not think we have ever insisted that they should present briefs ahead of time. I do not think this has been the custom at all. Certainly I think we should ask them if at all possible to try at least to present some of their main points on paper for us even if we have to mimeograph it ourselves to provide all members with copies.

The Chairman: Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: I would like to support Mr. Horner in that these gentlemen are down here and I think it is most important that we meet with them. If we did not specify before that the brief must be in writing and even if we did I think the members would be willing to hear them while they are here so that their points would be known to us. If they can make the brief, fine, but if they cannot I think we should hear them.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. There seems to be some difference of opinion. I think probably it might meet with the wish of the Committee if I were to get in touch with the President of the National Farmers Union and indicate to him that the Committee would at least expect that the salient points of his statement be in written form for presentation to the Committee. Is that the wish of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: A French brief, too, Mr. Chairman?

The Chairman: We have translation facilities. If we can get it in any language we can have it transcribed.

Mr. Horner: Well I just wondered what laws you were laying down, that is all.

The Chairman: I go completely by the wish of the Committee. My only prerogative is to make suggestions. Mr. Muir?

[Interprétation]

by members in advance. I therefore support my colleague Mr. Lind in this regard.

Le président: M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je crois que l'Union canadienne des cultivateurs devrait nous présenter un résumé de leur déclaration. Ce serait préférable pour eux et pour nous. Pourriez-vous communiquer avec eux et leur demander de le faire? Je ne sais pas si nous devrions leur dire non; je ne me souviens pas que nous ayons jamais insisté pour que des mémoires soient présentés avant la date prévue. Ils pourraient nous présenter une copie des questions qu'ils désirent débattre. Nous pourrions en faire faire des photocopies afin que tous les membres du Comité en aient un exemplaire.

Le président: M. Cobbe.

M. Cobbe: J'appuie M. Horner; les représentants de l'Union canadienne des cultivateurs sont ici et nous devrions accepter de les rencontrer. Si nous n'avons pas précisé que le mémoire devait être présenté par écrit, et même si nous l'avons fait, les membres seraient prêts, à mon avis, à écouter ce qu'ils ont à dire. S'ils peuvent présenter le mémoire par écrit, c'est très bien; cependant, si la chose est impossible, je crois que nous devrions quand même leur permettre de s'expliquer.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Il semble y avoir divergence d'opinion. Le Comité désire-t-il que je communique avec le président de l'Union canadienne des cultivateurs et que je lui demande de présenter les principaux points de son discours par écrit?

Des voix: D'accord.

M. Horner: Aurons-nous aussi la version française, monsieur le président?

Le président: Nous avons nos propres traducteurs; ce ne sera pas là un problème.

M. Horner: Je me demandais simplement ce que vous aviez l'intention de faire.

Le président: Je suis à l'entière disposition du Comité. M. Muir?

[Text]

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, in suggesting that he touch on the main points, I do not think it needs any more than one type-written page, as long as he sets out the areas which they intend to discuss.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir.

Gentlemen, we are pleased today to have as our witnesses representatives of the United Grain Growers Limited represented by the President, Mr. A. M. Runciman, assisted by Mr. Winslow and Mr. Candlish. Mr. Runciman, I assume that you may have a brief statement to make to the Committee. In view of the fact that we have had other pool elevator groups before the Committee would it meet with the wish of the Committee that we might allocate approximately one hour to the United Grain Growers and after that time then we would convene the meeting and have as our witnesses representatives of the Canada Grains Council as was indicated prior to adjournment yesterday. Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

• 1550

The Chairman: Mr. Runciman, we would be happy to have you make your statement.

Mr. A. M. Runciman (Chairman and President, United Grain Growers Limited): Thank you, Mr. Chairman. Our remarks this afternoon are addressed to you and the members of the Standing Committee on Agriculture. This Standing Committee on Agriculture is empowered to examine Bill C-196 and to propose amendments to Parliament. United Grain Growers is pleased to have been afforded this opportunity to present its views to you.

The laws of Canada which regulate the operation and development of the grain industry are of fundamental concern to United Grain Growers, an organization founded, owned by, and operated for, farmers in Western Canada. Bill C-196 when enacted by Parliament will become the major instrument setting out the framework of the system through which grain growers will market their production in years to come. Whether or not the legislation which is passed proves over time to be workable and good, will significantly influence whether or not producers will be able to successfully compete in world markets, and thereby contribute to their own well-being and to the general wealth of the nation.

The Canada Grain Act has been of continuing interest to United Grain Growers since the turn of the century. This is only natural since the Canada Grain Act is the Magna

[Interpretation]

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, je crois qu'une page dactylographiée serait suffisante pour présenter les principaux points du discours.

Le président: Merci, monsieur Muir.

Messieurs, nous sommes heureux d'accueillir aujourd'hui les représentants de la *United Grain Growers Limited*: M. A. M. Runciman, président, M. Winslow et Candlish, adjoints. Monsieur Runciman, vous avez sans doute une courte déclaration à faire au Comité. Comme nous avons déjà entendu d'autres représentants du syndicat, est-ce que le Comité serait d'accord pour que nous allouions environ une heure à la *United Grain Growers Limited*? Nous pourrions ensuite entendre les représentants de la Commission canadienne des céréales; c'est d'ailleurs ce que nous avons décidé hier avant d'ajourner. Cette façon de procéder vous convient-elle?

Des voix: Oui.

Le président: Monsieur Runciman, nous serions heureux d'entendre votre déclaration.

M. A. M. Runciman (président de la United Grain Growers Limited): Merci, monsieur le président. Ce que nous avons à dire cet après-midi s'adresse à vous et aux membres du Comité permanent de l'agriculture. Ce dernier a été chargé d'étudier le Bill C-196 et de proposer des amendements au Parlement. La *United Grain Growers Limited* est très heureuse de pouvoir exprimer son opinion à ce sujet.

Les lois canadiennes qui régissent les opérations et le développement de l'industrie des céréales sont d'une importance primordiale pour la *United Grain Growers*; cette dernière a été fondée et est exploitée par les cultivateurs de l'Ouest canadien. Le bill C-196, quand le Parlement l'aura adopté, deviendra un précieux instrument qui permettra d'établir le système en vertu duquel les producteurs de céréales pourront vendre leurs produits au cours des années à venir. Que la nouvelle loi soit ou non valable, elle aura une grande influence sur le fait que les producteurs aient ou non la possibilité d'entrer en concurrence sur les marchés mondiaux et ainsi contribuer à leur propre bien-être et au bien-être de la nation.

La Loi sur les grains du Canada intéresse la *United Grain Growers* depuis le début du siècle. C'est là une attitude normale, puisque la Loi sur les grains du Canada constitue la

[Texte]

Carta of the western grain grower. The Act has a long and honourable history and farmers, indeed, owe a tremendous debt to Parliament's wisdom. As a result of well-founded complaints by the same farmers who first organized United Grain Growers, the East Assiniboia member, Mr. James Douglas, convinced Parliament in 1898 that some regulation and supervision of Canada's grain industry was needed. Parliament, as a result, appointed a Royal Commission to recommend measures that would alleviate the grievances of western Canadian farmers. The Commission's recommendations led to the creation by Parliament in 1901 of the Manitoba Grain Act which with subsequent amendments is now known as the Canada Grain Act.

The Manitoba Grain Act and succeeding Canada Grain Acts had as a primary purpose development of a structure to give the farmer a square deal in the market-place. Besides guaranteeing him the right to load grain over the platform and obtain cars from the railroad, Parliament introduced grade, weight and dockage regulations that ensured he would receive full value for his crop.

The Manitoba Grain Act and revisions to the present Canada Grain Act were brought about, through parliamentary action, at the suggestion of organized grain farmers. In the main these changes dealt with correction of certain inequities that put some farmers at a disadvantage.

Although the Canada Grain Act was never intended to involve the Board of Grain Commissioners directly with grain sales—this has always been the responsibility of the trade and the Canadian Wheat Board—farm organizations in Western Canada have recognized that certain minor regulations could be introduced that would assist in marketing. Of paramount importance, however, was that any changes would not prejudice the grade, weight and dockage protection accorded under the present Act by Parliament. Also understood was that farmers through their own organizations—the Prairie wheat pools and United Grain Growers who operate about two thirds of the grain handling facilities in the Prairies—can efficiently manage and run their own business.

It was, indeed, a matter of concern, then, to the Directors of United Grain Growers when Bill C-196 was introduced to Parliament. Instead of a revision to the present Act which concentrates on protecting producers' privileges, it is a Bill which transforms the present

[Interprétation]

grande charte des producteurs de céréales de l'Ouest. Cette Loi a une longue et mémorable histoire; les agriculteurs se doivent de reconnaître la sagesse du Parlement. A la suite de plaintes portées par les mêmes agriculteurs qui ont d'abord organisé la *United Grain Growers*, M. James Douglas, député d'Assiniboia-Est a convaincu le Parlement (1898) qu'il devrait y avoir des lois pour répondre aux besoins de l'industrie canadienne des céréales. Une Commission royale d'enquête a donc été chargée d'étudier la question et de recommander les mesures nécessaires pour calmer les agriculteurs de l'Ouest canadien. Cette enquête a mené à la création en 1901, de la Loi sur les grains du Manitoba qui est mieux connue maintenant, après avoir subi quelques modifications, sous le nom de Loi sur les grains du Canada.

La Loi sur les grains du Manitoba et la Loi sur les grains du Canada ont pour but principal le développement d'une structure qui donnerait à l'agriculteur la place qui lui revient en ce qui a trait au marché. En plus de lui garantir le droit de charger son grain sur la plate-forme et d'obtenir des wagons du chemin de fer, le Parlement a édicté des règlements concernant les catégories, le poids et le dockage afin que sa récolte lui rapporte ce qu'elle vaut véritablement.

La Loi sur les grains du Manitoba et la Loi sur les grains du Canada ont été étudiées grâce à la suggestion de l'Union des producteurs des céréales. On a tenté d'éliminer quelques injustices qui défavorisaient certains agriculteurs.

Même si la Loi sur les grains du Canada ne mentionne pas que la Commission des grains est directement liée à la vente des céréales—c'est là, la responsabilité du commerce et de la Commission canadienne du blé,—les organisations agricoles de l'Ouest canadien ont alloué qu'il serait préférable de mettre en vigueur certains règlements pour aider à la commercialisation. Il ne faudrait cependant pas léser les droits qui sont accordés en vertu de la présente loi. Les agriculteurs, par l'intermédiaire de leurs propres organisations,—le Syndicat des Prairies et la *United Grain Growers* qui exploitent environ les deux tiers des installations servant à la manutention des céréales dans les Prairies,—peuvent gérer leurs propres entreprises avec succès; ces conditions étaient implicites.

Les dirigeants de la *United Grain Growers* accordaient beaucoup d'importance à cette question quand le bill C-196 a été déposé au Parlement. Au lieu de reviser la présente loi qui vise à protéger les privilèges des producteurs, le présent projet de loi transforme la

[Text]

Board of Grain Commissioners and the purposes of the Canada Grain Act. It proposes to change the Board from a regulatory body to a Board which would in one area mastermind the management of grain elevators; in another area, determine the ideal grain qualities for export sales, and in a third area, continue to ensure fair treatment at the country elevator.

● 1555

Certain changes in the present Act are needed. For some years now the members and directors of United Grain Growers and other farm organizations have been concerned about the large number of grades of different grains. In the interest of over-all efficiency, especially that of conserving bin space, it is recognized that a substantial reduction in the number of grades is needed. Similarly, overseas millers have shown increasing evidence that they prefer guaranteed protein wheat and some allowance must be made for this in Canada's grading system.

However, these are just two changes, and rather elementary ones at that, but Bill C-196, in its present form, introduces a basic change in the purpose of the Act that no farmers nor their organizations asked for. Whether this is bureaucratic over-reaction to our present grain marketing problems or not, the result is the character of the Canada Grain Act, as envisaged by Bill C-196, is radically changed. There are distinctly questionable features in the proposed legislation.

First of all, the effects of removal of statutory grades. The Canada Grain Act was first introduced, and has continued, to offer as its primary function protection to the grain grower in the marketplace.

Grades, weights and dockage—these privileges were obtained through the decisions of Parliament. The Canadian Parliament, through which farmers and their organizations can express themselves, as we are doing now to this Agriculture Committee, established the statutory grade definitions and the Board of Grain Commissioners policed these definitions. Under Bill C-196, the Canadian Grain Commission, through Governor in Council, would create grade definitions by regulation and police its own regulations. How is the farmer or his farm organization to protect his rights and make his wishes felt?

A case in point is protein grading. Since it is well known that the protein level of wheat can be markedly increased through the use of

[Interpretation]

présente Commission des grains et le but de la Loi sur les grains du Canada. Ils voudraient faire de la Commission un organisme qui serait chargé de s'occuper des éleveurs de grain, de déterminer la qualité du grain pour l'exportation et de s'assurer qu'il y ait justice en ce qui a trait aux éleveurs ruraux.

La présente Loi a besoin d'être modifiée. Depuis plusieurs années maintenant, les membres et les dirigeants de la *United Grain Growers* et d'autres organisations agricoles ont à faire face au grand nombre de catégories des différents grains. Pour un meilleur rendement, surtout en ce qui a trait à l'espace d'entreposage, on sait qu'il doit y avoir une diminution substantielle du nombre des catégories. Les minoteries d'outre-mer nous ont signifié qu'elles préféreraient acheter du blé contenant une certaine quantité de protéines; le système canadien de classement devra donc être modifié.

Toutefois, ce ne sont là que deux changements assez élémentaires: le présent libellé du Bill C-196 introduit un changement de premier ordre qu'aucun agriculteur ou organisme n'a demandé. Que ce soit là ou non la réaction de bureaucrates, face au problème de commercialisation du blé, le résultat est que le caractère de la Loi sur les grains du Canada présenté par le Bill C-196 est complètement modifié. Quelques points du projet de loi peuvent être sérieusement mis en doute.

Voyons d'abord ce qui se produirait si l'on éliminait les classes déjà établies. La Loi sur les grains du Canada a d'abord été adoptée et mise en vigueur pour offrir une certaine protection aux producteurs de grain au sein du marché.

Classe, poids et déchet: voilà quelques privilèges qui ont été obtenus à la suite de décision du Parlement. Le Parlement canadien, par l'intermédiaire duquel les agriculteurs et leurs organismes peuvent s'exprimer, comme nous le faisons présentement au sein de ce Comité, a fixé la définition du mot classe et la Commission des grains s'est chargée de faire respecter cette définition. En vertu du Bill C-196, la Commission canadienne des grains, par l'intermédiaire du gouverneur en Conseil, définirait elle-même le mot classe et veillerait à le mettre en pratique. Comment l'agriculteur ou les organismes agricoles pourront-ils protéger leurs droits et faire connaître leurs désirs?

Il faut établir la teneur en protéines. On sait que la teneur en protéines du blé peut être considérablement accrue si l'on utilise un

[Texte]

nitrogen fertilizer or as a result of drought conditions, should premiums for protein wheat be limited to those points which frequently produce high protein wheat or should they apply to any point where an individual producer delivers a high protein wheat? Unless the latter course is taken, it would be discriminatory.

United Grain Growers recognizes that due to the needs for flexibility and efficient merchandising, the Commission should have the power to define grades by regulation. However, if the Commission is to be granted these powers, it is essential for the protection of grain producers that provision is made to establish formal means for review and approval of proposed regulations before they are implemented. A logical body to conduct these reviews might be a fully constituted advisory committee to the Canadian Wheat Board or the Standing Committee on Agriculture.

Second, regarding erosion of management privileges, Bill C-196 has many sections which infringe on management's right to manage. While the Directors of United Grain Growers can understand that the government might wish to exercise an all-embracing control of Canada's grain industry in the hope it would solve our grain problems, that is asking too much. Farmers have never requested such a move and are not requesting it now.

• 1600

Over a period of almost 70 years, farmers have owned elevators which, through competition, allowed them to operate within the framework of a free enterprise grain system. Farmers hired management to run their business for them and they established policies within which their management was directed to operate. Bill C-196 would seriously erode this right of farmers' companies to exercise the privilege of managing their own business. It detracts from farmers' attempts to be masters of their own destiny. Not only is it the contention of the Directors of United Grain Growers that its management can manage the grain business more efficiently than the Canadian Grain Commission and the Governor in Council, but it is a betrayal of farmer-shareholder rights not to allow a company to manage its own affairs.

In its objectives Bill C-196 has the clause "and regulate and supervise grain handling in Canada, to ensure an efficient grain handling system." Such scope is completely foreign to the present Canada Grain Act. Such powers could destroy managerial skill, initiative and merchandising ability. We do not agree this

[Interprétation]

engrais à base d'azote ou à la suite de sécheresse, est-ce que les primes ne seront versées qu'à ceux qui demeurent dans des régions où la teneur en protéines est habituellement élevée ou seront-elles versées, peu importe les régions, à quiconque produit du blé dont la teneur en protéines est élevée?

La *United Grain Growers* reconnaît qu'à cause des différents besoins, la Commission devrait avoir le pouvoir de définir les classes par des règlements. Cependant, si on accorde ces pouvoirs à la Commission, il est essentiel, afin d'assurer la protection du producteur de grain, qu'une disposition soit adoptée afin qu'on puisse officiellement réviser et adopter les règlements proposés avant de les mettre en vigueur. Ce genre d'étude pourrait être fait par un comité consultatif rattaché à la Commission canadienne du blé ou au comité permanent de l'agriculture.

Étudions maintenant la question des privilèges d'administration; il y a plusieurs articles dans le Bill C-196 qui empiètent sur les droits d'administration. Même si les dirigeants de la *United Grain Growers* comprennent que le Gouvernement puisse désirer exercer un contrôle sur l'industrie canadienne des grains dans l'espoir de régler les problèmes qui existent, je crois, cependant, que c'est trop demander. Les agriculteurs n'ont jamais exigé et ils n'exigent pas encore qu'on prenne une telle mesure.

Pendant environ 70 ans, les agriculteurs possédaient des élévateurs qui, grâce à la concurrence, leur permettaient de mener à bien une entreprise privée. Les agriculteurs engageaient des administrateurs pour gérer leurs affaires; ils adoptaient des lignes de conduite et enjoignaient ces administrateurs à travailler dans ce sens. Le Bill C-196 lèserait le droit qu'ont présentement les agriculteurs de gérer leurs propres affaires. Non seulement les dirigeants de la *United Grain Growers* croient-ils que les administrateurs peuvent mieux gérer ce genre d'entreprise que la Commission canadienne des grains et le gouverneur en Conseil, mais elle croit trahir les droits de l'agriculteur que de ne pas permettre à une compagnie de gérer ses propres affaires.

L'un des objectifs du Bill C-196 est de réglementer et surveiller la manutention du grain au Canada afin d'assurer un système de manutention efficace pour les grains. Il n'y a rien à ce sujet dans la présente Loi sur les grains du Canada. De tels pouvoirs pourraient faire disparaître la possibilité de gestion, l'ini-

[Text]

will foster efficiency, it could well have the opposite effect.

Rather than permitting western agriculture to develop and prosper in competitive world markets, Bill C-196 could set the stage for inflexibility and ever-increasing responsibility by the federal government for the management and control of all segments of the industry. We believe that the business decisions of the industry are best made by those within the industry in response to the interplay of market forces. Business decisions should not be made by employees of government agencies who are insulated from direct financial responsibility for the results of their decisions.

In respect of the effects on labour-management relations, next requiring mention are the extraordinary provisions regarding labour stoppages in elevators contained in Section 41. They could impose a penalty, which might be compared to a fine, upon the operator of an elevator whose employees may go on strike for any reason, even during the term of a contract.

It will be bitterly resented by grain producers throughout western Canada who will see themselves at the mercy of any union demands. We suggest the Commission should not be put in a position where it may be subject to pressure which could produce direct influence on labour-management negotiations; nor should the Act deny recourse to the courts by any party to a contract who may suffer injury as a result of a labour dispute.

United Grain Growers supports the recommendations with regard to specific items and sections of Bill C-196 set out by the Canada Grains Council in its report to the Minister, and covered in its brief presented to the Agriculture Committee. For this reason we are not including a section-by-section analysis of the Bill in this presentation.

Regarding the Canada Grain Act relative to national policy, if one of the main purposes of the Canada Grain Act is to foster increased grain trade, should not extensive changes in the Act be delayed until a national grains policy has been defined? We are thinking here of the report of the federal Task Force on Agriculture. For the first time in our history we have an over-all grain policy recommendation in writing; one which farmers and members of Parliament will criticize and rewrite. Presumably this report will form the basis for a new national policy for agriculture. We cannot help wondering if a major change in the Canada Grain Act, as proposed

[Interpretation]

tative et la commercialisation. Les nouvelles techniques ne seront probablement pas plus efficaces que celles qui existent déjà.

Au lieu de permettre à l'agriculture, dans l'Ouest, de se développer et de prospérer dans le domaine des marchés mondiaux concurrentiels, le Bill C-196 pourrait créer un manque de souplesse et des responsabilités accrues pour le gouvernement fédéral en ce qui a trait au contrôle et à la gestion de tous les secteurs de l'industrie. Il est préférable, à notre avis, que les membres de l'industrie prennent eux-mêmes leurs décisions. Les décisions ne devraient pas être prises par des employés d'organismes gouvernementaux, isolés de toutes responsabilités financières à la suite de leurs décisions.

En ce qui concerne les rapports entre la direction et la main-d'œuvre, nous avons les dispositions relatives aux arrêts de travail dans les élévateurs: article 41. On pourra imposer une peine, qui pourrait être comparée à une amende, à l'exploitant d'un élévateur dont les employés peuvent faire une grève pour n'importe quelle raison, même pendant la durée d'un contrat.

Les producteurs de grain de l'Ouest canadien s'opposent à cette mesure, car ils seraient ainsi à la merci des demandes du syndicat.

La Commission ne devrait pas avoir à intervenir de quelque façon que ce soit dans les négociations direction-main-d'œuvre. La loi ne devrait pas refuser le recours aux tribunaux à une partie contractante qui a subi des dommages à la suite d'un différend ouvrier.

La United Grain Growers appuie les recommandations qui ont trait à certaines parties et certains articles du Bill C-196 présenté par la Commission canadienne des céréales dans son rapport au Ministre, et repris dans son mémoire présenté au Comité de l'agriculture. C'est pour cette raison que nous n'incluons pas une étude de ce projet de loi article par article dans notre mémoire.

Si l'un des principaux objectifs de la Loi sur les grains du Canada est d'encourager le commerce des grains, est-ce que toutes modifications importantes ne devraient pas être reportées à plus tard, lorsqu'une politique nationale des grains aura été définie? Nous songeons là au rapport de la Commission de planification en agriculture. Pour la première fois, nous avons une politique d'ensemble sur les grains qui sera formulée par écrit, et qui sera étudiée par les agriculteurs et les députés; ce rapport constituera probablement la base d'une nouvelle politique nationale dans le domaine de l'agriculture. On peut alors se demander si les modifications proposées par le

[Texte]

by Bill C-196, is not an attempt to do things right before it is decided what is the right thing to do. We would, therefore, request delaying passage of the Bill.

We agree allowances for protein grading and certain housecleaning of outdated sections are needed, but these can be accomplished quite easily within the framework of the present Act. In fact, one could make quite a logical case for simplifying the Act rather than extending the functions of the Canadian Grain Commission into fields of management and marketing. Keeping in mind the inherent weakness of drastically changing the Act before national grain policies have been agreed upon, we suggest that future events might make it desirable to reduce the present involvement of the Board rather than increase it in the interests of a more efficient marketing structure for the farmer.

The present Canada Grain Act grew from a framework built during the years when grain was hauled in wagons, when consignment platform cars were common, and when farmer-owned companies were in their infancy. With the advent of the Canadian Wheat Board, today's conditions are quite different to those of half a century ago.

•1605

The situation in the future may be one where country elevators are relatively few in number and where weights and grades could be established officially at the country level. In this context, the elevator company's liability to the Canadian Wheat Board could be discharged by the delivery of the same quantity and grades of grain to vessels at terminal destinations and to domestic consumers.

Thus much of the morass of detail required by both the Canadian Wheat Board and the Canadian Grain Commission could be eliminated.

The Canadian Grain Commission could still serve to protect individual producers who might be dissatisfied with weights or grades at the time of delivery, and it could still be responsible for ensuring that grain exports conform to export standards. To perform its function, the Wheat Board could simply contract with individual elevator companies to complete its sales program by making contracts for delivery during fixed call periods.

In short, there could be no need for the Canadian Grain Commission to be involved in either weights or grades, other than between the farmer and the country elevator and between the grain handling system and the foreign or domestic consumer. There could be

[Interprétation]

Bill C-196 n'essaient de pousser à bien faire les choses avant qu'on ne sache ce qui est la bonne chose à faire. C'est pourquoi nous demandons que l'on retarde l'adoption de ce projet de Loi.

Nous convenons que certaines dispositions doivent être prises. Cependant, le tout peut se faire en vertu de la présente Loi. On pourrait simplifier la Loi au lieu de donner à la Commission canadienne des grains des droits dans les domaines de la gestion et de la commercialisation. Tout en tenant compte des faiblesses inhérentes à la modification radicale de la Loi avant l'adoption de la politique nationale sur les grains nous croyons qu'il serait peut-être souhaitable d'amoindrir la participation actuelle de la commission plutôt que de l'augmenter dans l'intérêt d'une meilleure structure de commercialisation pour l'agriculteur.

La présente Loi sur les grains du Canada a été adoptée au cours des années où les grains étaient transportés par wagons et que les sociétés agricoles prenaient naissance. Depuis la création de la Commission canadienne du blé, les conditions sont bien différentes de celles d'il y a cinquante ans.

Dans quelques années, il n'y aura peut-être presque plus d'élevateurs ruraux et les classes et pesées pourront peut-être être établies de façon officielle au niveau rural. Dans ce contexte, la responsabilité de la compagnie d'élevateur envers la Commission canadienne du blé pourrait être acquittée par la livraison de la même quantité et de même classe de grains aux navires, au terminus et aussi aux consommateurs canadiens. Une grande partie des détails exigés par la Commission canadienne du blé et la Commission canadienne des grains sont inutiles.

La Commission canadienne des grains pourrait toujours servir à protéger le producteur mécontent des classes et de la pesée lors de la livraison; elle pourrait aussi être chargée d'assurer que les exportations de grains soient conformes aux normes d'exportation. La Commission canadienne du blé pourrait communiquer avec les compagnies privées d'élevateurs pour compléter son programme de vente en signant des contrats de livraison pour des périodes données.

En résumé, la Commission canadienne des grains n'est pas indispensable quand il s'agit de classes et de pesées, sauf quand il faut intervenir entre l'agriculteur et l'élevateur agricole, ou entre le système de manutention des grains et le consommateur domestique et

[Text]

no need for the Canadian Grain Commission to register and cancel warehouse receipts since warehouse receipts issued by a terminal would be accepted at their own face value, just as they are in the United States.

A system such as this would enable an elevator company to exercise a great deal of managerial skill, initiative and merchandising ability, and the economies achieved would be reflected back to the producer. I am sure farmer-owned companies, in the interests of their members, would welcome this.

One could argue these processes would simplify movement of grain, and perform a better marketing job—and still provide protection to the individual farmer, but as pointed out earlier, the changes suggested are also putting the cart before the horse. A national grains policy is needed first.

We do not expect Parliament to delay Bill C-196 indefinitely. However, we hope that Parliament will take sufficient time to seriously consider the changes advocated by the industry to ensure that the new Canada Grain Act will expedite and not impede the development of a national policy for agriculture.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Runciman. It is obvious to members of the Committee that a lot of thought has gone into the assembly of your statement and to the presentation. We are grateful to you for your presence here today and for the statement which you have just delivered.

I have on my list a number of members who wish to direct questions to you: Messrs. Horner, Mazankowski, Lind, Roy, Muir, Douglas and Thomson. I now recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Runciman, you deal at length with an urgent request to the government to delay the passage of this Bill and you suggest that perhaps it is putting the cart before the horse. You also state that you agree wholeheartedly with the recommendations made by the Canada Grains Council. One of the recommendations of the Canada Grains Council was that there should be some guarantee for losses that might be incurred in this changing of grades for grain. Could you give the Committee some idea what, in your estimation, is in the pipe line in the grain trade now? You said yesterday about 375 million; let us say the 400 million bushels that are in commercial storage today. Would you say this is, for example, low protein wheat or

[Interpretation]

étranger. La Commission canadienne des grains ne serait pas indispensable pour inscrire ou annuler les récépissés de stockage, vu que ces récépissés sont émis au terminus et sont acceptés à leur valeur réelle tout comme aux États-Unis.

Un système de ce genre pourrait permettre aux compagnies d'éleveurs de faire part de leurs qualités de gestion, d'initiative et d'habileté de commercialisation. Les économies ainsi réalisées seraient à l'avantage des producteurs. Je suis sûr que les compagnies, propriétés d'agriculteurs, accepteraient cette suggestion dans l'intérêt de leurs membres.

On peut dire que cette façon de procéder a des chances de faciliter le transport du grain et d'accroître les ventes tout en assurant la protection de l'agriculteur. Cependant, comme on l'a déjà dit, on se trouve à mettre la charrue devant les bœufs. Il faut d'abord une politique nationale.

On ne s'attend pas à ce que le Parlement retarde l'adoption du Bill C-196 indéfiniment. Toutefois, nous espérons que le Parlement prendra tout le temps voulu pour étudier sérieusement les changements proposés par l'industrie afin de s'assurer que cette nouvelle Loi sur les grains du Canada accélérera la mise au point d'une politique nationale sur l'agriculture.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Runciman. Je crois que les membres du Comité se rendent très bien compte que ce mémoire a exigé beaucoup de préparation. Nous vous sommes reconnaissants d'être venu faire cette déclaration.

J'ai ici les noms des députés qui veulent poser des questions: MM. Horner, Mazankowski, Lind, Roy, Muir, Douglas et Thomson. La parole est à M. Horner.

M. Horner: Monsieur Runciman, vous demandez au Gouvernement de retarder l'adoption de ce projet de Loi; vous dites qu'on met peut-être la charrue devant les bœufs. Vous êtes tout à fait d'accord avec les recommandations de la Commission canadienne des céréales. Est-ce que vous pourriez dire au Comité ce qui, d'après vous, se trouve en stock à l'heure actuelle. Hier, vous avez mentionné 375 millions; mettons qu'il y a 400 millions de boisseaux de grains en stockage à l'heure actuelle. S'agit-il de blé dont la teneur en protéines est faible ou forte? Si nous suggérons un changement dans le prix des classes, est-ce qu'il y aurait perte ou gain pour les compagnies d'éleveurs et pour la UGG?

[Texte]

high protein wheat? If we suggested a change in pricing for grades in storage now, would this mean a net loss or a net gain to the elevator companies or to the UGG particularly?

• 1610

Mr. Runciman: There is really no way of assessing precisely the content of what is in the pipe line now. At a guess, it might be average, because I am sure there is wheat in the pipe line going back as far as 1966, 1967, 1968 and 1969.

When I say 1966, I am thinking of wheat that has come off farms, not that it has been in the elevator so long. So there is a number of crops blended in there and this really creates an unknown quantity.

Our major concern, though, is not that the change of value might take place on the grain that is currently there and certainly not if protein segregation was introduced in the current year. One of our recommendations is a reduction in the vast number of grades that we have in Canada and if that task were undertaken and we found ourselves with one-fifth or one-quarter or one-half as many grades as we have now, obviously some of the stocks would have to be moved up into a new category or moved down into a new category and shuffled around in that way. It is there that we envisage losses arising more than in the actual introduction of the protein system.

Mr. Horner: UGG, Mr. Runciman, ships grain both ways, to the Lakehead and to Vancouver Port. I think I am correct?

Mr. Runciman: That is correct.

Mr. Horner: Let us look at Vancouver Port first. I think it is pretty true that Vancouver Port, from time to time, is called upon to put out about 1 million bushels a day or an average of something close to that, 20 million bushels a month and up. You say that you do not know, nobody could really know, what is in the pipe line now? It is an unknown quantity?

Mr. Runciman: Excuse me, Mr. Chairman. On protein.

Mr. Horner: On protein, yes. This is what I am coming to, on protein.

You suggest that this Bill is going to allow mixing or blending of grain but only under the supervision and on the authority of the Commission. What I am getting at is, in your

[Interprétation]

M. Runciman: On ne peut évaluer ce qui se trouve en stockage à l'heure actuelle. On pourrait faire une moyenne; je sais qu'il y a du blé qui date de 1966, 1967, 1968 et 1969.

Lorsque je parle de 1966, je me réfère au blé provenant des fermes, non de celui qui a été emmagasiné dans les élévateurs. On y procède donc au mélange de certaines quantités de céréales dont on ne connaît pas l'importance exacte.

Notre souci principal ne concerne donc pas les changements dans la teneur que peuvent subir les céréales entreposées dans les fermes et encore moins si on s'est occupé de la teneur en protéines au cours de l'année. Dans une de nos recommandations, nous préconisons de réduire le grand nombre des diverses classes de blé canadien et, si ce nombre de classes étaient réduites au cinquième ou au quart ou à la moitié, il faudrait nécessairement reclassifier certaines catégories, ce qui serait, soit à leur avantage soit à leur désavantage. C'est de cette manière qu'il peut se produire des pertes beaucoup plus grandes que si l'on adopte le système de classement par protéines.

M. Horner: Monsieur Runciman de la United Grain Growers, expédie des céréales à la fois aux Grands Lacs et au port de Vancouver. N'est-ce pas exact?

M. Runciman: C'est exact.

M. Horner: Prenons le cas du port du Vancouver pour commencer. Il arrive de temps à autre qu'on demande aux autorités du port de Vancouver d'expédier environ un million de boisseaux par jour ou encore une moyenne de 20 millions de boisseaux par mois et même plus. Vous prétendez que vous ne savez pas et personne ne semble connaître l'importance des quantités expédiées. Ce sont des inconnus.

M. Runciman: Excusez-moi, Monsieur le président pour ce qui est des protéines...

M. Horner: Oui, j'arrive à la question des protéines.

Vous affirmez que le projet de loi ne permettra pas que le mélange des grains se fasse sans la surveillance de la Commission. Je voudrais savoir si vous envisagez d'accélérer

[Text]

operation, do you envision this speeding up the movement of grain through a terminal like Vancouver which has not got the built-up storage of the Lakehead or do you say that it might slow up the movement of grain?

Mr. Runciman: I think it would expedite it.

You may notice, Mr. Chairman, a certain different tone in some of my answers today. When I was speaking yesterday morning, I think members of the Committee recognized that I was speaking within certain limitations imposed upon me by my authority from the Canada Grains Council, which was to speak on behalf of their report on Bill C-196. I was not authorized to speak on behalf of the members of the Council on general policy matters. But in some of the areas of the content of these current questions, we do have company policy positions which enter into my answers now and maybe make them sound a little bit different.

I answer to your question as to whether it would speed up the movement, there have been occasions, in our opinion, when it would have been a definite advantage. I accept that it cannot be done at all times for obvious reasons but we do know that there were occasions in the winter of 1968-1969, and since then, when there were considerable stocks of No. 1 Northern and No. 3 Northern at Vancouver. The grade in high demand was No. 2 Northern and ships were actually waiting for No. 2 Northern. Assuming that all the other quality factors of the No. 3 wheat and No. 1 wheat were suitable, there was no reason in our opinion why these grades could not have been blended to have made a No. 2 Northern, filled those ships and got them on their way, and provided additional terminal space at Vancouver which was severely congested at the time.

I am perfectly willing to accept the arguments which were advanced at that time. There was an alpha-amylase factor which was mentioned in discussions yesterday which entered into the No. 3 Northern quality picture that year and did not make it suitable to blend with the No. 1 in that particular year but this is not to say that there would not be other years when it would be quite suitable. It could be done. This is why we say do it when it can be done, but do it under supervision of the authority responsible for the standards of our export grain.

Mr. Horner: As a manager of an elevator terminal, do you think that, by allowing the mixing of the top four grades, this would net you any increase in money on that grain? Say you mixed No. 1 and No. 3 and got a No. 2 out of it, how do you stand? You bought it as

[Interpretation]

le transport des grains en vous servant d'installations comme celles de Vancouver qui sont loin d'être aussi considérables que celles de la Tête des lacs. Ne croyez-vous pas que cela puisse ralentir les transports?

M. Runciman: Le transport des céréales sera accéléré. Peut-être avez-vous remarqué que le ton de mes réponses a quelque peu changé aujourd'hui, lorsque je répondais aux questions hier matin, je représentais alors le Conseil canadien des céréales et, comme je commentais leur rapport sur le Bill C-196 je n'étais pas autorisé à parler au nom des membres du Conseil lorsqu'il s'agissait de questions de politique générale. Cependant j'ai pu exprimer certains aspects de la politique des sociétés que je représente et c'est pourquoi les réponses peuvent sembler quelque peu différentes.

Vous m'avez demandé si le transport des céréales serait accéléré. A notre avis, le transport pourrait certainement être accéléré à certaines occasions et non pas d'une manière permanente pour des raisons évidentes. Par exemple, cela s'est produit au cours de l'hiver 1968-1969, alors qu'il y avait des stocks considérables de blé n° 1 et 3 du Nord entreposés à Vancouver. La demande du blé n° 2 était alors très forte et les bateaux devaient attendre l'arrivée du blé de cette catégorie. Si on avait pu alors mélanger les blés n° 1 et les blés n° 3 pour composer une catégorie de blé n° 2, alors on aurait pu procéder au chargement des navires et décongestionner ainsi le port de Vancouver.

J'agréé tout à fait l'argument présenté alors. Au cours des discussions d'hier, on a mentionné que le blé du nord n° 3 de cette année-là renfermait un facteur alpha-amylase qui le rendait impropre à être mélangé avec le blé n° 1 de cette année-là, mais ce n'est peut-être pas le cas du blé des autres années. Il arrive que l'on puisse mélanger ces deux classes de blé. C'est pourquoi nous voulons que ces mélanges se fassent sous la surveillance de l'organisme chargé d'établir les normes des grains destinés à l'exportation.

M. Horner: Puisque vous êtes directeur d'un élévateur terminal, croyez-vous que l'on obtiendrait plus d'argent en mélangeant les quatre classes inférieures de grain? Supposons que vous mélangiez le n° 1 et le n° 3 et obtenez du blé n° 2. Qu'en pensez-vous? Vous

[Texte]

a No. 1, you bought it as a No. 3. Do you increase the final payments on the No. 2 or what?

Mr. Runciman: It would not affect the company at all, Mr. Chairman, because when the grain is weighed into the elevator and turned over to the Canadian Wheat Board, it then becomes their property. If it were subsequently mixed, any change of value would, if it was an increase, be to their benefit and would reflect itself in the final pool of money for that year to be divided among producers.

Mr. Horner: Could you give the Committee some idea as to what would be the net effect pricewise? Would it be an increase or a decrease?

• 1615

Mr. Runciman: It would depend, from time to time, and it would depend on the quantity of each grade that had to be mixed together to produce the desired grade. If you had a weak No. 1, very little No. 3 might bring it down to the desired No. 2. You would not necessarily be blending half a million bushels of No. 1 with half a million bushels of No. 3. It might be 100,000 bushels of No. 3 with the No. 1, this type of thing.

The gain or loss would depend on the price relationships of the various grades at that point in time, and this varies from time to time. If the spread was uniform, if there was 3 cents between No. 1 and No. 2, and 3 cents between No. 2 and No. 3, and you mixed them 50-50, you should come out even.

Mr. Horner: Yes. But you would not hazard a guess as to how it would come up? Would it take one-third of No. 1 to two-thirds of No. 3 to bring it into a No. 2 on an average, do you think?

Mr. Runciman: If I may, I would refer that question to our General Manager for an opinion. He has been working with the grades of grain for many years and probably has some thoughts on this.

The Chairman: Mr. Winslow.

Mr. W. G. Winslow (General Manager, United Grain Growers Limited): Mr. Chairman, you could not really make a value judgment on mixing grain unless you had the grain in front of you. Even then it would be rather difficult. It would depend on the factors, the grading factors, in the No. 3 Northern that you had to contend with. If it was No. 3 Northern on account of frost, you might have very limited ability to mix that into No. 2 Northern. If it was No. 3 Northern on

[Interprétation]

avez acheté du n° 1 et du n° 3 et en fin de compte, vous vendez du blé n° 2.

M. Runciman: Les recettes de la Compagnie ne seraient nullement affectées parce que, après que le grain a été pesé dans l'élevateur, il est remis à la Commission canadienne du blé qui en devient propriétaire. Si on procède à des mélanges par la suite, tout changement dans la valeur de ce blé apparaîtra dans les recettes globales à la fin de l'année qui seront redistribuées aux cultivateurs.

M. Horner: Je veux donner au Comité quelques idées du résultat définitif. Est-ce que ce serait une réduction ou une augmentation?

M. Runciman: Tout dépendrait de la quantité de chacune des classes que l'on mélange pour obtenir la catégorie désirée. Si la qualité du n° 1 est faible, il suffira d'une très petite quantité de n° 3 pour obtenir le n° 2 désiré. Le mélange ne comprendra pas nécessairement une moitié du n° 1 et une moitié du n° 3. Peut-être qu'il comprendra 100,000 boisseaux du n° 3 et un demi million de boisseaux du n° 1.

Vous pourriez avoir un gain ou une perte selon les prix des diverses classes de blé à ce moment-là. Si l'écart est de trois cents entre le n° 1 et le n° 2, et 3 cents entre le n° 1 et le n° 3 et si vous mélangez une part égale des deux catégories, le résultat sera le même.

M. Horner: En effet. Mais ne pouvez-vous pas nous donner une idée des résultats? Faut-il un tiers du n° 1 et deux tiers du n° 3 pour produire du blé n° 2?

M. Runciman: Si vous voulez bien, je vais demander l'avis de notre directeur général. Pendant de nombreuses années, il s'est occupé des classes de grain et il a certainement quelques idées à ce sujet.

Le président: Monsieur Winslow.

M. Winslow (directeur général, United Grain Growers Limited): Monsieur le président, il est très difficile de déterminer la valeur des mélanges de grains à moins que vous ayez le grain devant vous. Un grand nombre de facteurs qui affectent la qualité du blé entrent en ligne de compte. S'il s'agit du blé n° 3 du Nord qui a atteint par la gelée, il serait difficile de le mélanger avec du blé n° 2 du Nord. S'il s'agit de blé n° 3 du Nord, vert ou léger, vous pouvez très bien le mé-

[Text]

account of green or weight, your ability to mix it into No. 1 Northern might be quite substantial. So it would be very difficult to make any precise judgement of how much of each grade would be required.

Mr. Horner: Fine. I have one further question that I want to ask and then I will pass.

This idea of the government proceeding with this Bill and taking the authority that it wants in clauses 12 and 44. It appears to want the authority and you are suspicious of it in your brief, on page 4. It wants the authority to direct, if necessary, the operation and the management of the elevator system. It suggests, and you suggested in one place, that elevators at one time were made for the horse-and-buggy day and it believes that the system needs updating very, very much.

You object to the idea that the government's agency should be able to direct your company to making a financial expenditure whether you want to or not. Could you give the Committee some idea as to what your company has done in the way of dollars invested in upgrading and updating the system, as you are responsible for it in your company, in the last, say, five or six years? Have you spent any money? And if so, what amount?

Mr. Runciman: We have spent considerable amounts. Might I just take a little time to run over the approach that we have taken to this as I can sense the concern of some members of the Committee that perhaps the grain industry is not looking towards adjustment to meet the needs of the future.

In the case of our own company, we commissioned a study in 1957 of what the future of the grain industry of Western Canada appeared to be. A cost structure was emerging at that time which was obviously making it more expensive to maintain the old system, both from the point of view of maintenance and operation.

Starting about 1959, we have been able to engage with almost every company in the industry in Western Canada today in a program which we have now come to call our saw-off program. In the last year alone, we have been involved in swaps—which mean one company getting out of one point and the other company getting out of the other point—at more than a hundred points in Western Canada. This meant, almost automatically, the elimination of 50 elevator managers, and the work that they formerly did being absorbed by the remaining managers at the point. The result is that you find

[Interpretation]

langer avec du blé n° 1 du Nord. Il est donc impossible de donner une réponse précise sur le volume de chaque classe qui entre dans un mélange.

M. Horner: Très bien. Encore une autre question avant de donner place au suivant.

Selon les articles 12 et 44 du Projet de loi, il est évident que le Gouvernement désire acquérir une certaine autorité et, si je m'en tiens à ce que vous dites à la page 4 de votre mémoire, vous semblez vous méfier. Le Gouvernement désire avoir l'autorité nécessaire pour diriger, au besoin, le fonctionnement et la gestion des élévateurs. Le Gouvernement et vous-mêmes semblez d'accord pour dire que les élévateurs actuels ont été construits à l'époque du cheval et de la charrue et que le réseau a grandement besoin d'être modernisé.

Vous vous opposez à l'idée qu'un organisme de l'État puisse inviter votre Compagnie à faire certaines dépenses d'immobilisation. Pouvez-vous donner au Comité les sommes que votre Compagnie a consacrées pour moderniser les élévateurs et je vous pose cette question parce que c'était là une de vos responsabilités au cours des 5 ou 6 dernières années. Je voudrais savoir quelles sommes vous avez consacrées à cette fin?

M. Runciman: Nous avons dépensé des sommes considérables à cette fin. Je pense que je devrais même vous résumer rapidement l'attitude de notre Société au cours des dernières années, puisque je vois que quelques membres du Comité semblent d'avis que l'industrie des céréales ne s'occupe pas suffisamment de l'avenir.

En 1957, nous avons fait une étude sur l'avenir de l'industrie des céréales dans l'ouest du Canada. Cette étude a révélé qu'il en coûterait beaucoup plus cher pour entretenir un système tant au point de vue de l'entretien que du fonctionnement.

Depuis 1959, nous nous sommes engagés, de concert avec presque toutes les sociétés céréalières du Canada, dans un programme que nous avons pris l'habitude d'appeler un programme de coupure. Au cours de la dernière année, nous avons procédé à des échanges dans plus d'une centaine de régions de l'ouest du Canada, c'est-à-dire qu'une société supprime ses activités à un endroit et qu'une autre société supprime ses activités à un autre endroit. Nous avons ainsi supprimé les postes d'une cinquantaine de directeurs d'élévateurs et les tâches qu'ils exécutaient auparavant ont été confiées aux autres directeurs de cet

[Texte]

one or two companies on a market now where there may have been two, three, four or five in the past.

• 1620

This consolidation process we recognize as a fairly important part of the whole process. We have, indeed, four individual elevators at some points in Western Canada. If they are old elevators, the only reason they are still standing there as old elevators and being operated is lack of generation of capital within the industry to tear the four old ones down and build a modern new plant in their place.

So the possibility of handling greater volumes of grain by each company at each point is being developed quite rapidly, I would say. Maybe a person has to put his own definition on "rapidly" but the progress is definitely in that direction and I think the whole industry shares this thought.

I might also add that the planning process which we launched so long ago has been impeded for the last 10 years quite definitely by a lack of knowledge of what railway lines are ultimately going to be abandoned in spite of the fact that the MacPherson Royal Commission reported 10 years ago that there had not been one mile of railway track in Western Canada abandoned under the provision of legislation that was generated as a result of the findings of that Commission.

To try and plan on anything like a long-range basis without a knowledge of which railway tracks will be there five or ten years from now, is a further complicating factor and one which I believe has retarded consolidation. Not that I am advocating widespread abandonments but just the abandonments of the real low volume lines which the farmers are almost abandoning. Until their fate is known, it is very, very difficult to plan constructively.

Mr. Horner: I would like you to comment. I have two suspicions that I am going to throw out. I am suspicious of this Bill wanting to do two things. The first is that it wants to reduce the amount of grain in elevator storage. How will this affect your position to recapitalize and rebuild your elevator system? The second suspicion I have is that it is attempting, through a re-alignment of elevator delivery points, to reduce the railway costs and, in that way, defeat the Crowsnest Pass rates.

Mr. Runciman: The financial statements of our company for the last four years show that in the last two years our earnings have been much below what they were in the first two

[Interprétation]

endroit. Il en résulte que là où il y avait deux, trois, quatre ou cinq sociétés au même endroit dans le passé, vous en avez maintenant seulement une ou deux.

Ce processus d'intégration forme une partie importante de la modernisation des installations. Par exemple, nous avons 4 élévateurs situés à divers endroits dans l'Ouest. S'il s'agit de vieux élévateurs, l'unique raison qui nous empêche de démolir ces vieux bâtiments et d'en ériger de nouveaux, c'est le manque de capitaux.

Ainsi, chaque entreprise est en mesure de manutentionner de plus en plus de céréales à des endroits donnés et d'une façon plus expéditive. Peut-être que chacun n'est pas d'accord sur le mot expéditif, mais je suis sûr que nous sommes en train de réaliser des progrès importants.

Je pourrais également ajouter que l'ensemble de notre processus de modernisation qui a débuté depuis déjà plusieurs années, a été ralenti depuis les dix dernières années, parce que nous ne savions pas qu'elles étaient les lignes de chemin de fer qui seraient abandonnées en dépit du fait que la Commission MacPherson a déclaré il y a dix ans que pas un mille de voies ferrées dans l'Ouest ne serait supprimé par suite des recommandations de la Commission.

Il est donc difficile d'établir des projets à long terme sans connaître avec précision où seront aménagées les voies ferrées dans cinq ou dix ans et c'est là un facteur qui a contribué à retarder notre processus d'intégration. Je ne suis pas en train de préconiser la suppression en masse des embranchements que les agriculteurs délaissent de plus en plus par suite du faible volume du trafic. En attendant que leur sort soit fixé, il nous est très difficile de planifier notre activité.

M. Horner: Je voudrais maintenant connaître votre opinion sur un sujet. Je pense que la réalisation du projet de loi que nous étudions aura un double effet. En premier lieu, il vise à réduire les quantités de grain entreposées dans les élévateurs. Je voudrais savoir ce qu'il advient alors de votre désir de reconstruire un réseau d'élévateur? En second lieu, par l'entremise d'un réaménagement des points de livraison aux élévateurs, le projet de loi vise à réduire les tarifs ferroviaires et par le fait même, à supprimer les tarifs du passage Nid-de-Corbeau.

M. Runciman: Les états financiers de notre société pour les quatre dernières années révèlent qu'au cours des deux dernières années, nos recettes ont été moindres qu'au cours des

[Text]

years of that period. The first two years of that four-year period were years of high handling and we made, what were for our company, record earnings in these years.

The only difference that I can distinguish between the groups of years—the two pairs of years—is that we were moving grain rapidly in the first two years and we were storing grain in the last two years. Any profit motive that may have been available to companies in past years as a result of storing grain are not really there now because of the increased cost of construction, operation and this type of thing. The companies will gear themselves, I believe, towards a system for handling grain, not a system for storing grain.

I regret to say I have dropped the trend of thought...

Mr. Horner: The railway costs—the lowering of the movement of grain for the railways but increasing the cost of moving grain for the farmer.

Mr. Runciman: Oh, yes. You must include at all times a full consideration of the additional cost to the farmer of moving the grain these extra miles or the whole situation is not being appraised.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

I regret if you feel sensitive towards the Chair, I want to...

Mr. Horner: I am a sensitive person anyway, so do not let it worry you.

The Chairman: I would not want you to live in fear and trepidation of the gavel. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask Mr. Runciman to comment on the matter of the developing and the drafting stage of this Bill. The Minister in his testimony pointed out that when the board committee was developing and drafting the Bill that it had consulted with various farm organizations and groups interested in the grain trade, including the grain companies. Did the board committee consult with your company, sir, in the developing and drafting stages of this Bill?

Mr. Runciman: In the development stages I would say that we participated in examination of the old Act and in the formulation of recommendations for what the new Act might contain or what it might look like, and this was done basically through the auspices of the Canada Grains Council in a document which I believe you people have now had made available to you.

[Interpretation]

deux années antérieures. Au cours des deux premières années, nous avons enregistré des recettes sans précédent.

Les différences de recettes de chacune des périodes de deux ans s'expliquent par le fait qu'au cours des deux premières années nous nous occupions de transporter rapidement le grain alors qu'au cours des deux années suivantes, il nous fallait l'entreposer. Les sociétés ne cherchent plus à entreposer le grain parce qu'il en coûte beaucoup plus pour construire et exploiter un éleveur. C'est pourquoi, nous cherchons à mettre au point un moyen de transporter les grains non un moyen de les entreposer.

Et il me faut bien ajouter que c'est là la tendance...

M. Horner: Si le volume des grains acheminé par chemins de fer diminue, il en coûtera plus cher aux cultivateurs pour transporter ces produits.

M. Runciman: En effet. Et vous devez également toujours tenir compte, pour évaluer la situation, des frais supplémentaires que le cultivateur doit payer si la distance est plus longue.

Le président: Merci, monsieur Horner.

Je regrette si j'ai choqué votre susceptibilité, mais je veux...

M. Horner: Ne vous en faites pas, je suis susceptible de toute façon.

Le président: Je ne voudrais pas que le symbole de la présidence cause de l'émoi. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président.

J'aimerais demander à Monsieur Runciman ce qu'il pense de la manière dont on a élaboré ce projet de loi. Le Ministre a affirmé que le Comité à qui l'on avait confié la tâche avait consulté diverses organisations et groupement agricoles qui s'intéressaient au commerce des céréales, notamment les sociétés céréalaires. Est-ce que le Comité a consulté votre société au moment de la rédaction du projet de loi?

M. Runciman: Je dirais que nous avons participé à l'examen de l'ancienne loi et à la formulation des recommandations dont devait s'inspirer le projet de loi et nous avons agi par l'intermédiaire du Conseil canadien des céréales dont le mémoire vous a déjà sans doute été distribué.

[Texte]

• 1625

As far as the drafting is concerned, in the drafting process, no participation at all. Our input was provided through the opportunity of assessing the old Act and making recommendations for inclusion in the new Act.

Mr. Mazankowski: In other words, any recommendations that your company may have proposed would have been included in the recommendations contained in the Canada Grains Council's submission.

Mr. Runciman: Correct, yes.

Mr. Mazankowski: It seems that one of the issues in amending the present Canada Grain Act has to do with flexibility and efficiency of the system. It is desired, apparently, that the requirement of flexibility be built into the grading system. Do you not feel that incorporation of this flexibility is bound to result in some form of abridgment of those privileges presently enjoyed by those who are affiliated in the grain trade, and particularly those of the primary producer? I suspect you feel this because you have proposed that some form of advisory committee be set up in order to ensure that these rights be preserved. I wonder if you would like to comment on the make-up of what you envisage, the make-up of this advisory board, and just what purpose it might serve?

Mr. Runciman: Our major concern here was that there was no court of last appeal. It appeared to us that the regulations could be proposed by the Canadian Grain Commission, approved by the Governor in Council, and become effective without any course of appeal at all, any opportunity to dispute them, have them repealed or amended to conform with requirements. It was just the total inflexibility of being created in isolation by the Commission and then applied, and industry having to live with them whether they seemed to be appropriate or not. This was why we made the suggestion that the body before which reviews might be held or which might participate in the formulation even of the regulations might be a body such as what I would call a fully constituted Wheat Board advisory committee, or even this Committee if that were appropriate, the feeling being that some neutral arbiter should sit in on the process.

Mr. Mazankowski: In other words, the Act in its present form, as far as you are concerned, provides perhaps for too much flexibility at the expense of abrogating some of the rights that are presently enjoyed. Would that be a fair statement?

[Interprétation]

Pour ce qui est de la rédaction, nous n'y avons pas participé du tout. On nous a seulement fourni l'occasion d'examiner l'ancienne loi et de présenter des recommandations qui devraient être examinées au moment de rédiger la nouvelle.

M. Mazankowski: Autrement dit, les recommandations qu'aurait pu présenter votre société auraient figuré dans celles qui devaient figurer dans le mémoire du Conseil canadien des céréales.

M. Runciman: C'est exact.

M. Mazankowski: Il semble que l'un des problèmes que suscite la modification de la Loi canadienne sur les grains, concerne la souplesse et l'efficacité du système. Apparemment, la question de la souplesse concerne les méthodes de classement. Ne croyez-vous pas que cette souplesse soit le résultat de l'abandon de certains privilèges dont jouissent actuellement ceux qu'intéresse le commerce des céréales, plus particulièrement les producteurs? Je suppose que c'est là votre opinion, parce que j'allais proposer la mise sur pied d'une sorte de comité consultatif qui verrait à ce que ces droits soient maintenus. J'aimerais que vous nous en disiez un peu plus long sur la formation de ce comité consultatif et de quelle manière il pourrait rendre service.

M. Runciman: Le problème principal est qu'il n'existe pas de tribunal de dernière instance. Il semble que les règlements pourraient être proposés par la Commission canadienne des grains, approuvés par le Gouverneur en Conseil et appliqués sans qu'il n'y ait aucun moyen d'en appeler, aucun moyen de les contester, de les faire modifier, si cela nous paraissait nécessaire. Autrement dit, la Commission établit unilatéralement ces règlements, et l'industrie n'a qu'à s'y soumettre, qu'ils lui paraissent appropriés ou non et c'est pourquoi nous avons proposé que l'organisme qui serait chargé de revoir ou de formuler les règlements soit une sorte de comité consultatif de la Commission canadienne du blé ou tout au moins, si cela était possible, qu'il y ait une sorte d'arbitre neutre qui intervienne au cours du processus.

M. Mazankowski: Autrement dit, dans sa forme la loi fait preuve de trop de souplesse en voulant supprimer certains droits dont vous jouissez présentement. N'est-ce pas là ce que vous voulez dire?

[Text]

Mr. Runciman: Would you say it again?

Mr. Mazankowski: In other words, the Act as it is presently worded provides for too much flexibility at the expense of an abrogation of those rights presently enjoyed by those affiliated in the grain trade, commensurate with the Act as it presently exists.

Mr. Runciman: No, we do not feel too much concern about over-flexibility in the present situation because we do have the benchmarks to fall back on and these benchmarks are the statutory grades. This is what would be missing in the new proposals and is one of the causes of our concern.

Mr. Mazankowski: I see.

Mr. Runciman: If you can think of grades going on being adjusted over a period of time by regulations, you begin to wonder then what are the grades based on, what was the standard when these were originally conceived? We have always had the assurance in the past that the statutory grades provide that base margin. There could be no deviation from that.

Mr. Mazankowski: That answers my question.

You do suggest that there is a necessity for a degree of flexibility and yet you suggest that we delay passage of the Bill and propose amendments to the present Act to include such items as protein grading. Do you suggest that we not proceed with any amendments to allow for the development of such flexibility in the present Act until such time as a national grains policy is concurred in?

• 1630

Mr. Runciman: Since we started about the preparation of what we might say to the Committee today, as you are aware, the report of the Task Force became available to us and this is what introduced this thought. Surely this is a point in time when Canada is trying to review agricultural policy in total and probably grain policy in particular, and because those recommendations were prepared over a period of three years by a very knowledgeable group of individuals they should be given some consideration in this over-all picture of trying to prepare for the future of our industry and to be overly precipitate in making adjustments to the present Act might complicate working out new patterns in the future.

Mr. Mazankowski: One further question with respect to protein grading. There seems

[Interpretation]

Mr. Runciman: Pouvez-vous répéter?

Mr. Mazankowski: Autrement dit, dans sa forme actuelle, la loi fait preuve de trop de souplesse en voulant supprimer certains droits dont jouissent actuellement ceux qu'intéresse le commerce des céréales.

Mr. Runciman: Non, nous ne nous préoccu-
pons pas trop de la trop grande souplesse que l'on pourrait conserver à la Loi, parce que nous pouvons toujours nous appuyer sur des positions solides que sont les classes fixées par la Loi. Voilà ce qui fait défaut dans les nouvelles propositions et c'est également ce qui nous préoccupe.

Mr. Mazankowski: Je vois.

Mr. Runciman: Si l'on croit que les classes seront modifiées au cours des années par voie de règlements, il faut alors se demander sur quelle norme on s'est fondé pour déterminer ces classes. Par le passé, nous avons toujours eu l'assurance que les classes fixées par la loi constituaient cette base. On ne peut modifier cette situation.

Mr. Mazankowski: Voilà ce qui répond à ma question.

Vous admettez la nécessité d'un certain degré de souplesse et vous proposez en même temps de retarder l'adoption du projet de loi afin d'y insérer des amendements qui porteraient, par exemple, sur la teneur en protéines. N'êtes-vous pas également en train de proposer de m'apporter aucun amendement, afin que la loi actuelle conserve cette sorte de souplesse en attendant que l'on définisse une politique nationale sur les grains?

Mr. Runciman: Depuis que nous avons commencé à rédiger notre exposé qu'il devait être présenté au Comité, on nous a remis le rapport du groupe d'étude et il a contribué à modifier notre attitude.

Nous sommes à un moment où le Canada est en train de repenser sa politique agricole, notamment sa politique à l'égard des céréales et, comme il a fallu trois ans à un groupe de personnes éminentes pour mettre au point ces recommandations, on devrait les justifier sérieusement avant de prendre des mesures dont dépendra l'avenir de notre industrie et, si l'on adopte trop précipitamment les modifications à la Loi actuelle, l'avenir même de l'industrie pourrait être compromis.

Mr. Mazankowski: Une autre question au sujet du placement selon la teneur en protéi-

[Texte]

to be widespread agreement on the fact that protein grading is a necessity. I am just wondering whether any figures or any statistics or data might be available as to the number of grain sales we may have lost over the past two or three years as a result of our inability to guarantee protein content.

Mr. Runciman: I am not aware that such figures could be produced. I think they would be rather difficult to produce. I think one of the real threats that lie in this situation, one of the real dangers, is the fact that the losses that would be experienced might be completely invisible. We might be unaware of them.

If I may, I will use the example of Great Britain, where they have moved to different baking processes and these new processes have enabled them to use a great deal more of their own wheat than was previously the case but for the portion of high protein wheat which they must acquire and add to their own grain to produce a satisfactory blend, the protein content must be really high and quite uniform and they must know what it is.

In other words, it is a more scientific blending process and if they were attempting to create a blend of 25 per cent of imported wheat and 75 per cent of domestic wheat—and I just picked that figure out of the air—and they were counting on its being 15 per cent protein and it turned out to be 12½ per cent, it would put a baker or a miller into a very serious situation. So it puts an emphasis on the need for known protein that was never there before.

People wonder why suddenly the urgency to have protein spelled out in a way that was not previously asked for. I think there are two factors there; the first is that this is a buyer's market and a buyer can be very choosy in a buyer's market. The second thing I believe is the important one. It is the introduction of these new baking processes which are much more precise in the standards that the flour must meet and in formulating that type of blend. The miller and the baker are much more particular. And to return to my earlier remark, I think the danger is that if they do not get what they want from us readily, they will turn to someone else who is offering them a guarantee that will suit them and make their purchases there and it can never be described as a lost sale, but if you do see our percentage of the market going down perhaps this could be the contributing cause.

[Interprétation]

nes. D'une manière générale, on semble d'accord sur la nécessité d'adopter un mode de placement selon la teneur en protéines. J'aimerais savoir s'il existe des statistiques ou des données qui pourraient nous indiquer le nombre de ventes de céréales qui ont été perdues au cours des deux ou trois dernières années par suite de notre incapacité de déterminer le pourcentage en protéines.

M. Runciman: J'estime qu'il serait plutôt difficile d'établir de telles données. Un des principaux dangers est que les pertes que l'on aurait subies pourraient bien être entièrement invisibles. Nous n'en aurions aucune idée.

Je pourrais citer l'exemple de la Grande-Bretagne qui utilise désormais de nouveaux procédés de boulangerie et ces nouveaux procédés lui permettent d'utiliser beaucoup plus de son propre blé qu'elle ne le faisait auparavant; cependant elle doit se procurer un certain volume de blé à haute teneur en protéines qu'elle ajoute à son propre produit et le blé qu'elle achète doit comporter une très haute teneur en protéines.

En d'autres mots, c'est un procédé fondé sur un mélange scientifique de catégories de blé et, s'ils veulent composer un mélange de 25 p. 100 de blé importé et de 65 p. 100 de blé anglais—je cite ces données à titre d'exemple—et si le blé qu'elle achète qui est censé contenir 15 p. 100 contient 12,5 p. 100, cela pourrait créer des difficultés à un meunier ou à un boulanger, c'est pourquoi plus que jamais on insiste pour connaître la teneur en protéines.

On se demande pourquoi il est devenu nécessaire d'établir la teneur protéique alors qu'auparavant l'on ne s'en souciait guère. Il y a peut-être deux explications; la première est que le marché est favorable à l'acheteur et un acheteur peut alors se permettre d'être très exigeant; la deuxième, tient à l'apparition de nouveaux procédés de boulangerie qui exigent des catégories de farine bien déterminées. Les meuniers et les boulangers sont beaucoup plus exigeants. Et s'ils n'obtiennent pas immédiatement ce qu'ils demandent, ils achètent tout simplement à un autre vendeur qui leur fournit la garantie qu'ils demandent et l'on peut alors considérer qu'il s'agit d'une vente perdue et cela contribue peut-être au ralentissement que connaît actuellement notre marché.

[Text]

Mr. Mazankowski: In other words, you would conclude that by the fact that we can guarantee a protein content, we should perhaps be in a better position to improve our penetration?

Mr. Runciman: Either to improve penetration or to stop deterioration of our position in markets which want this guarantee.

Mr. Mazankowski: Has your company engaged in any studies or have you been involved with the Board of Grain Commissioners in the development of an adequate and feasible system of determining protein content at the elevator level?

Mr. Runciman: No, the only knowledge that I have of these things is what I have been able to observe in other countries—the United States, Australia and other countries.

Mr. Mazankowski: Will this be necessary?

Mr. Runciman: Some areas of the world provide protein on the basis of simply shipping it from a shipping point which is known to be a high volume point and then making the test at terminal positions. I understand in the United States the contrary can be true and that individual truckloads of protein will be tested and passed upon. I have personally seen in Australia samples of individual truckloads being tested at local country elevators. I am told that this could not be a dependable process, that it could vary by .2 or .3 of a percentage point, but at least it was enough for them to determine whether it was going to go into their special binned premium wheat or simply become part of their average quality grade. So there is obviously a number of different approaches to it.

I believe that I am right in suggesting that when our own Board of Grain Commissioners tells us that if a carload was shipped from the country, by the time it arrived at the terminal position a protein grade rating on it could be available.

• 1635

Mr. Mazankowski: Fine, thank you. I will pass for now.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I recognize Mr. Lind.

Mr. Lind: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Runciman, on this protein grading, apparently by your statement I assume that the United Kingdom is one area where the buyer, the miller and the baker are very interested in knowing the protein content of the grain shipped. It has been my understanding that

[Interpretation]

Mr. Mazankowski: En somme, vous concluez que notre position serait grandement améliorée si nous pouvions établir la teneur en protéines.

Mr. Runciman: Oui, que ce soit pour améliorer notre situation ou l'empêcher de se détériorer.

Mr. Mazankowski: Votre Compagnie a-t-elle fait faire des études ou a-t-elle demandé à la Commission canadienne des grains de mettre au point une méthode pour déterminer la teneur en protéines à l'élevateur même?

Mr. Runciman: Non, je dirais seulement les renseignements que j'ai obtenus des autres pays, notamment des États-Unis et de l'Australie.

Mr. Mazankowski: Serait-il nécessaire d'adopter ce système?

Mr. Runciman: Dans certains pays, on se contente simplement d'expédier le blé qui a été reconnu comme ayant une forte teneur en protéines et l'on procède à des vérifications au point d'arrivée. Je comprends qu'aux États-Unis, on va même jusqu'à vérifier la teneur de certaines charges de camions. En Australie, j'ai été témoin de la vérification à l'élevateur régional en échantillons relevés sur des charges de camions. Ce n'est peut-être pas une méthode très sûre, parce que l'erreur peut-être de .2 ou de .3 p. 100, mais tout au moins cela permet si telle quantité doit être entreposée dans des endroits spéciaux ou simplement considérée comme de qualité moyenne. Il y a donc plusieurs façons de procéder.

J'ai donc lieu de croire la Commission canadienne des grains lorsqu'elle nous dit que l'on pourrait obtenir la teneur en protéines d'un chargement de blé avant qu'il n'arrive à sa destination finale.

Mr. Mazankowski: Merci. Je cède la place au suivant.

Le président: Merci, M. Mazankowski; monsieur Lind.

Mr. Lind: Merci Monsieur le président. D'après ce que vous avez dit, monsieur Runciman, je suppose que le Royaume-Uni est un endroit où l'acheteur, le meunier et le boulanger sont très soucieux de connaître la teneur en protéines des grains qu'on leur expédie. J'ai entendu dire que les États-Unis et l'Australie,

[Texte]

the United States and Australia...I am not sure about the Argentine and some other wheat-producing areas...do provide the millers and bakers of the United Kingdom with the high protein grade of grain that meets the requirements, and I was wondering if our system of multiple grades that we have in Canada, which I understand is a great deal more grades than they have in the United States, hinders us in any way of meeting these requirements of the United Kingdom millers.

Mr. Runciman: I am not an expert in that area but my own judgment would be that it does not hinder. It may make it a little more difficult within Canada but I think as far as the recipient of the product at the other end is concerned, it may continue to be an advantage as it has been over the years on the visual basis that we have used for the last 60 or 70 years. They know what to expect when they order a two Northern or a one Northern or a three Northern. If you attach to that as an added specification that it is 14 protein or more or exactly 14 protein, this is just more information about what they bought from you, and apart from any added problem of segregating it here, I would think it would be a plus factor in selling to them.

Mr. Lind: Now suppose you were selling to a miller and a baker in the United Kingdom or your agent was selling to them guaranteeing a 14 per cent protein or suggesting a 14 per cent protein grade of grain and actually they got a 12½ per cent protein grade or this is what they said they got at the other end. How long does it take your United Grain Growers or the Canadian Wheat Board to make a settlement with these millers? You know, when you are on a buyer's market and sometimes you get a grade that you feel is not the grade that you have purchased or that you put in your order for and the settlement drags out for six weeks or so perhaps three months, why, it is rather irritating. Have you any experience where our settlement in Canada in this regard is slow, slower than the United States or slower than the Australians?

Mr. Runciman: Not being directly in the export business ourselves I am afraid I cannot comment on your question or reply to your question in positive terms at all. I am afraid you would have to get that from some other source. I share your thought that a customer would be unhappy if he were dissatisfied, made a complaint and it was not treated rapidly, but I have certainly no knowledge that such has been the case. I think we would hear from them very quickly but it would just be inappropriate for me to comment because I

[Interprétation]

et peut-être même l'Argentine, de même que certains autres pays producteurs de blé, fournissent au Royaume-Uni la catégorie de grain qu'il demande et je me demande si notre système de classement qui compte un très grand nombre de classes, beaucoup plus en tout cas qu'aux États-Unis, ne nous empêche pas de répondre aux exigences des acheteurs du Royaume-Uni.

M. Runciman: Je suis loin de connaître tout le problème à fond, mais je croirais que cela ne nous fait pas tort. Cela peut nous causer certaines difficultés, mais j'estime que du point de vue de l'acheteur, il peut être avantageux d'acheter du blé qui est classé selon une méthode utilisée depuis 60 ou 70 ans. Ils savent exactement ce qu'ils veulent, lorsqu'ils commandent un blé du Nord n° 2, no 1 ou no 3. Si vous leur fournissez des précisions supplémentaires par exemple, une teneur en protéines 14, ils ne sont que mieux renseignés sur le genre de produit que vous leur vendez, mais ce sera tout de même à notre avantage.

M. Lind: Supposons maintenant que vous expédiez du blé au Royaume-Uni et que votre argent garantisse aux acheteurs une teneur de 14 p. 100 de protéines, alors que cette teneur n'est que de 12.5 p. 100, du moins au dire des acheteurs. Combien vous faudrait-il de temps alors pour que la United Grains Growers ou la Commission canadienne de blé puisse arranger les choses? Lorsque le marché est favorable à l'acheteur et que celui-ci constate que le produit acheté ne possède pas les qualités qu'il est censé posséder, il faudra peut-être 5 à 6 semaines, peut-être même trois mois, avant d'en arriver à un règlement. Je voulais dire qu'en pareil cas nous agissons moins rapidement que les Américains ou les Australiens?

M. Runciman: Je peux difficilement répondre à votre question d'une façon précise, étant donné que je ne me suis pas occupé directement des questions d'exportations. Je pense bien qu'il faudrait peut-être vous renseigner ailleurs. Comme vous le dites, je conçois parfaitement qu'un client ne soit pas satisfait du tout, si l'on ne donnait pas suite rapidement à ses revendications. Cependant, je ne peux pas vous citer d'exemples précis. Je pense que nous en entendrions parler très rapidement, mais je peux difficilement ajouter que ce soit

[Text]

would not be commenting from a basis of personal knowledge.

Mr. Lind: As regards the number of grades of Canadian grain, have we not a great deal more grades than they have in the United States? Would it not be to our advantage to reduce the number of grades of grain that we have?

• 1640

Mr. Runciman: It has been our feeling—and I mean by “our” our Company’s feeling—for quite some time that a very close look should be taken at this whole area because particularly when you get down into the lower grades, there are many reasons that a sample of grain might be demoted and we will say that it is demoted for any one of a dozen reasons. You may have 12 samples that have been demoted for various reasons. Yet they all end up in the price scale at the same point, and may ultimately end up in the same vessel going down the lake with feed grain, number six or something of this sort. If that is going to be the ultimate fate perhaps they can be put together in that position much earlier in the pipe line and save him space and handling. It is in these areas that we feel there is real opportunity for reducing the number of grades.

Mr. Lind: It would reduce your cost then, as you admit, in handling a great deal if you could bunch these grades together, especially in the lower grades?

Mr. Runciman: It would not be so much an actual reduction of the cost of handling; it would lead though to more efficient use of available space and this can be very important at times.

Mr. Lind: Has your company given any consideration to giving the farmer who is prepared to use high amounts of nitrogen to bring up his protein content, or to those farmers who have a high protein grading on their grain, a premium over those who produce low protein grain?

Mr. Runciman: I expressed a view yesterday, I hold it fairly strongly, and I might repeat it for the sake of the record this afternoon. In the initial stages at least, and certainly while it is a buyer’s market, we might not receive any premium at all for protein. The protein guaranteed grade might simply command the regular price and it might be a matter of discounts for the lower proteins.

I hesitate to go into a general coverage of that area but I think we have seen in the

[Interpretation]

parce que je ne peux vous citer d'exemples précis.

M. Lind: Pour ce qui est du nombre de classes du blé, n'est-il pas vrai que nous avons beaucoup plus de classes au Canada qu'aux États-Unis? Ne devrions-nous pas réduire le nombre de nos classes du blé?

M. Runciman: Depuis un certain nombre d'années, nous sommes d'avis, et en disant nous, je parle de notre Société, que l'on devrait étudier attentivement toute la question du classement des céréales, notamment en ce qui a trait aux classes inférieures où il peut exister plusieurs raisons pour déclasser un échantillon de grain.

Douze échantillons auraient pu passer à une autre catégorie pour diverses raisons. Tous en sont au même point dans l'échelle des prix et ultimement nous les retrouvons avec les grains de provende, le numéro 6 ou quelque chose du genre. Si tel doit être leur sort, il pourrait peut-être être mêlé beaucoup plus tôt dans le pipe-line et on épargnerait ainsi de l'espace et des frais de manutentions. C'est dans ce domaine que nous voyons une possibilité intéressante de réduire le nombre de classes.

M. Lind: Donc, si vous mêliez ces classes, surtout les classes de blé inférieur, vos frais de manutention seraient réduits?

M. Runciman: Il n'y aurait pas de réduction réelle des frais de manutention; toutefois, il serait ultimement possible de se servir de façon plus efficace de l'espace disponible, ce qui peut être très important à certains moments.

M. Lind: Votre société a-t-elle envisagé la possibilité d'accorder une prime aux cultivateurs qui voudraient se servir d'importantes quantités d'azote pour augmenter la teneur en protéines de leur blé, pour ceux qui produisent une céréale à haute teneur en protéines?

M. Runciman: J'ai exprimé hier une opinion à laquelle je tiens beaucoup. Je répéterai ce que j'ai dit cet après-midi. Au début et tant que nous aurons un marché de l'acheteur, il se peut que nous ne recevions pas de prime pour la protéine. La classe qui contient des protéines obtiendra peut-être simplement le prix ordinaire et les classes qui en contiennent moins se vendront à prix réduit.

J'hésite à parler en termes généraux de la question, mais je pense que nous nous

[Texte]

Prairies in the last 20 or 25 years a distortion of the natural ability of various areas to produce a product. In other words we find farmers in the Peace River country or Northern Saskatchewan finding it necessary to grow wheat so that they get a share of the quota, the price and the income. We find also, in an attempt to diversify and find alternative markets, that barley is being grown in extreme southern Saskatchewan, which is not a natural barley area. There has been a distortion introduced here. I have a feeling that if the people in the areas which naturally produce high protein wheat had an increased outlet for that, there would be less tendency for them to produce other feed grains, and they might be more properly produced and more efficiently produced in the areas that nature makes more suitable for them. We think that these are elements in this situation.

Mr. Lind: Then in your remarks on Page 3 you really feel you are discriminating against the various areas by not applying a premium to the high protein producer. Is that not right?

Mr. Runciman: We have devoted a considerable amount of attention to increasing protein by the use of nitrogen fertilizer in trying to keep up with the latest research on it. The economics of producing this higher protein wheat are a bit questionable. In other words there is no doubt that the protein will be increased if you add the nitrogen, but there is two elements involved: what is the quality of the additional protein that is produced; and what does it cost you to produce it by adding the fertilizer.

In other words if you add \$5 of fertilizers to produce one additional dollar's worth of protein it is not a paying proposition. Looking at those areas of the West which have the natural ability to produce high protein wheat, I think we get a truer picture. But we feel that if you ultimately relate it back to individual producers, there should be some recognition for the man who is in a position, even in a low protein area, to produce high protein. It should be recognized.

•1645

But we also accept that to introduce a system which would reach back to individual producers would probably be a two, three or four-year process.

[Interprétation]

sommes rendu compte au cours des 20 ou 25 dernières années, qu'on a quelque peu perdu dans les prairies l'attitude naturelle pour la production dans certains domaines. Autrement dit, nous trouvons des cultivateurs dans la région de la rivière de la Paix ou du nord de la Saskatchewan qui sont obligés de cultiver du blé, afin de pouvoir obtenir une part du quota, le prix et le revenu. En outre certains, en vue de diversifier et de trouver d'autres marchés, cultivent de l'orge à l'extrémité sud de la Saskatchewan qui ne se prête pas naturellement à la culture de cette céréale. A mon avis, si les gens qui habitent les régions où l'on produit naturellement un blé à haute teneur en protéines avaient accès à un plus grand nombre de débouchés, ils auraient moins tendance à produire d'autres grains de provende. La production de ces grains de provende serait plus efficace dans les régions où la nature s'y prête. Je viens de vous exposer la situation telle que nous la voyons.

M. Lind: Donc, dans vos observations à la page 3, vous êtes vraiment d'avis que vous établissez une distinction injuste entre les diverses régions en n'accordant pas de prime aux producteurs de blé à haute teneur en protéines. Est-ce juste?

M. Runciman: Nous avons accordé beaucoup d'attention à la possibilité de l'augmentation des protéines dans le blé par rapport aux engrais à l'azote. Nous tentons de nous tenir à jour avec les dernières recherches effectuées dans ce domaine. Nous mettons en doute les avantages économiques de la production de ce blé à haute teneur en protéines. Autrement dit, il n'y a pas de doute qu'il y aura une augmentation de protéines, si vous ajoutez de l'azote, mais deux éléments entrent en jeu: la qualité de la protéine supplémentaire; et ce qu'il en coûte pour la produire grâce aux engrais ajoutés.

Si vous ajoutez \$5 d'engrais pour produire \$1 supplémentaire de protéines, la proposition ne paie pas. Si nous examinons les régions de l'Ouest qui produisent naturellement du blé à haute teneur en protéines, nous obtenons un tableau plus fidèle. Toutefois, si nous tenons compte des producteurs sur le plan individuel, il faudrait certainement reconnaître celui qui produit du blé à haute teneur en protéines même s'il habite une région où la teneur en protéines est peu élevée.

Il faut aussi accepter qu'il faudrait probablement deux, trois ou quatre ans pour instituer un système qui se rattache aux producteurs individuels.

[Text]

Mr. Lind: Thank you for that information.

I have one other area in which I would like to ask one question. Yesterday I was asking about the number of boxcars used in the handling of the wheat trade and last night I got some further information indicating there are approximately 20,000 or maybe sometimes as high 22,000 box-cars used in the handling of grain. I must qualify this question because deliveries are subject to weather conditions and it is more difficult to maintain steady deliveries to ports at certain times of the year. But do you feel you have sufficient cars at all times to handle your present sales?

Mr. Runciman: It is my understanding there is something in the neighbourhood of 12,000 box-cars in the total movement at the present time, 7,000 to the Lakehead and 5,000 to the Pacific Coast, and these are rough figures.

At July 31 or shortly after last year it is also my understanding there were 17,000 box-cars under load. So I do not feel it is always the availability of box-cars; it is the necessity of being able to unload those box-cars when they arrive somewhere. The situation which was bad in the last year or two, particularly at July 31 last summer, was created by the fact that the pipe line was plugged from one end of this country to the other, and if the railways had provided double the number of box-cars it still would not have speeded up the process of unloading. There was no grain moving out of the country. The facilities were full.

So we always must take into consideration what is the situation at the unloading end before we can assess precisely how many cars the railways should be supplying and before we can judge whether or not they are supplying enough.

Perhaps the best way I can put it is simply to say that when grain is moving freely and there is no hindrance to unloading at the terminals, we have found from experience we can move a tremendous amount of grain to the Lakehead in, say, the 7,000 cars presently in that movement. But any slow-down in the through-put, any tendency to congestion in the elevators immediately spoils the performance.

Mr. Lind: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Lind.

Gentlemen, we have used up the time allotted for the hearing of the United Grain Growers. I assume that it would be the wish of the Committee to invite Dr. Parker, Dr.

[Interpretation]

M. Lind: Je vous remercie de ces renseignements.

J'ai une autre question. Hier, j'ai demandé quel était le nombre de wagons utilisés pour la manutention de blé et on m'a dit, hier soir, qu'il y en avait environ 20,000 ou peut-être 22,000. Je dois donner des précisions, parce que les livraisons varient selon le temps et il est plus difficile de faire des livraisons soutenues aux ports à certains moments de l'année. Êtes-vous d'avis que le nombre de wagons est suffisant en tout temps, compte tenu de vos ventes actuelles?

M. Runciman: Je crois qu'il y a environ 12,000 wagons en usage à l'heure actuelle, 7,000 dans la région de la Tête des Lacs et 5,000 sur la côte du Pacifique.

Au 31 juillet ou à peu près l'année dernière, je crois qu'il y avait 17,000 wagons chargés. Il n'est pas seulement question de savoir si les wagons sont disponibles; il faut pouvoir décharger ces wagons lorsqu'ils arrivent à destination. Nous avons eu des problèmes au cours des deux dernières années, surtout le 31 juillet l'été dernier. La canalisation était bloquée d'un bout à l'autre du pays et, même si les chemins de fer avaient fourni le double du nombre de wagons, le déchargement n'aurait pu se faire plus rapidement. Il n'y avait pas de mouvement des grains à l'extérieur du pays. Toutes les installations étaient en usage.

Il faut tenir compte de la situation au lieu du déchargement avant de pouvoir évaluer de façon précise combien de wagons les compagnies de chemin de fer devraient fournir et avant de pouvoir juger si elles en fournissent un nombre suffisant.

Je peux dire simplement que lorsque le mouvement des grains n'est pas entravé et que rien n'empêche le déchargement, l'expérience nous a appris que nous pouvons transporter une énorme quantité de grain à la Tête des lacs dans les 7,000 wagons dont nous disposons présentement. Toutefois, s'il y a un ralentissement de ce mouvement, ou congestion dans les élévateurs, les effets s'en font ressentir immédiatement.

M. Lind: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Lind. Messieurs, nous avons écoulé le temps consacré à l'audition de la *United Grain Growers*. Au nom du Comité, j'invite MM. Parker, Dever et Martinelli à prendre place à la droite du

[Texte]

Dever and Mr. Martinelli to take chairs to the right of the Chairman in order that we might continue our hearing under the heading of the Canada Grains Council. In view of the fact that the President of the United Grain Growers is also the Chairman of the Canada Grains Council, I would suggest that to provide him with a maximum of flexibility he might indicate whether he is replying as a Chairman of the Council or as the President of the United Grain Growers.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I hope I am still on your list.

The Chairman: You are, Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Put me down again.

The Chairman: I recognize Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord féliciter le président de la *United Grain Growers* pour la présentation de ce mémoire qui reflète l'inquiétude des producteurs et les dangers éventuels que présenterait pour eux l'adoption du Bill C-196.

Permettez-moi une observation. J'ai remarqué que ce mémoire était préparé par un organisme dynamique et conscient de la protection à assurer à ses membres, ce qui doit toujours être le premier objectif d'un organisme dans le secteur de l'entreprise privée ou de l'entreprise commerciale. J'ai toujours eu des réserves quant à l'augmentation des pouvoirs ou des responsabilités des commissions gouvernementales comparativement aux responsabilités que prend l'entreprise privée ou le secteur industriel. Je pense que ces deux secteurs ont toujours fait preuve de beaucoup plus d'agressivité dans le domaine de la mise en marché.

En outre, je crois que votre mémoire indique que vous désirez demeurer des spécialistes en production agricole. Mais il arrive que nous produisions même indépendamment de la demande d'usage du marché et de la demande de la consommation en ce qui touche la qualité et le volume. Alors, j'estime qu'il faut nous rapprocher davantage de l'agence gouvernementale de la mise en marché, soit la Commission canadienne du blé qui, elle, est responsable et mieux informée de la concurrence à laquelle elle a à faire face.

Je reviens à la question de la protéine. Lorsque nous expédions du blé, en concurrence avec le blé de la Russie, à un niveau de 15 p. 100 de protéine, je pense que la mise en marché au cours des prochaines années et la

[Interprétation]

président, afin que nous continuions notre audition sur la rubrique du Conseil canadien des céréales. Puisque le président de la *United Grain Growers* est aussi le président du Conseil canadien des céréales, je proposerais qu'on lui accorde le plus de flexibilité possible. Il pourrait dire s'il répond à titre de président de la Commission ou à titre de président de la *United Grain Growers*.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, j'espère que mon nom figure toujours sur votre liste.

Le président: Vous y figurez, monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): veuillez inscrire mon nom de nouveau.

Le président: J'accorde la parole à M. Roy.

M. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to congratulate the President of the United Grain Growers for the brief which reflects the concerns of the producers and the possible dangers to the producers if bill C-196 is passed.

May I make a remark. I noticed that this brief has been prepared by a dynamic organization which is fully aware of the protection required for its members, which should always be the first objective in the private sector or the commercial sector. I have always had reservations with regard to an increase in powers or responsibilities to be given to Government boards or commissions compared to the responsibilities assumed by the private sector or industry. I think both sectors have always shown a great deal more aggressiveness with regard to marketing.

Moreover, I believe that your brief indicates your wish of remaining production expert, but we sometimes produce even independently of market demands and independently of consumers demands as far as quality and quantity are concerned. I think that we should have a far closer relationship with the marketing governmental agency, that is the Canadian Wheat Board which is responsible for and better informed of the competition it has to face.

I come back to this question of protein, when we ship wheat and when we are competing with the Russian wheat that has a 15 per cent level of protein, I think that the marketing during the years to come and the quan-

[Text]

qualité de protéine et son pourcentage se refléteront dans notre concurrence avec les autres pays.

Votre mémoire, je crois, laisse entendre qu'il existe une lacune entre les deux organismes. Si on donne toute la responsabilité à un organisme de la Commission canadienne du blé, un organisme gouvernemental, il faut tout de même, si on accepte ce principe que cette Commission ou cette responsabilité de ventes reflète exactement les besoins du marché à l'exportation.

The Chairman: Mr. Roy, I regret that I have to interrupt you. I am afraid our time will not permit lengthy preambles to questions. Would you please come to your question?

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président de m'avoir remis à l'ordre. Voici ma question: à la page 3, quatrième paragraphe, vous mentionnez ceci:

En vertu du bill C-196 la Commission des grains du Canada, par le gouverneur en conseil, créerait des définitions de classes par règlement et surveillerait ses propres règlements. Comment le cultivateur ou son organisme agricole doit-il protéger ses droits et faire sentir ses désirs?

Est-ce que vous voulez sous-entendre que le bill C-196 ne reconnaît pas les intérêts des producteurs de grains?

Mr. Runciman: Our concern is that because of the terminology of Bill C-196, we feel that it is possible that the interest might be over-looked, and this is the area of our concern. We know that the old Act protected these interests. We know that the statutory grades were built into it, and were the benchmark marks of the grades.

We do not know, in the new Act, where the grades are to be established by regulation, that these regulations will consistently, over a period of time, reflect the values of grain that will be acceptable to markets, and yet return the best prices to the producers.

It is because of the insulation of the producer from the body which is making these regulations that we are concerned. I mentioned this in reply to an earlier question, and also our concern that in establishing these regulations and in having them promulgated by the Governor in Council, there would not be any court of appeal to which the producer

•1655

could go to point out any unfairnesses, undesirable features, or injustices of the system that might be introduced.

[Interpretation]

tity of the protein and its percentage will be reflected in our competition with other countries.

I think that your brief claims that there is a gap between both agencies. If the entire responsibility is given to one agency of the Canadian Wheat Board which is a governmental agency, if we accept this principle, this Commission has to reflect precisely the means of the export market.

Le président: Monsieur Roy, je regrette d'avoir à vous interrompre. Il ne nous reste pas suffisamment de temps pour écouter de longs préambules. Auriez-vous l'obligeance de poser votre question?

Mr. Roy (Laval): Thank you for bringing me back to order. My question is: on page 3, fourth paragraph, you mention this:

Under bill C-196, through the Governor in Council, the Board of Grains of Canada, would give definitions of grades by regulations and supervise its own regulations. How is the farmer or his farm organization to protect his rights and make his wishes felt?

Are you implying that the Bill C-196 does not recognize the interest of grain producers?

M. Runciman: Nous avons des inquiétudes parce qu'en vue de la terminologie du Bill C-196, il serait possible que l'on oublie les intérêts. Nous savons que l'ancienne loi protégeait ces mêmes intérêts. Nous savons que les classes statutaires étaient établies, qu'elles constituaient les codes pour les classes.

Dans le cas de la nouvelle loi, lorsque les classes seront établies par règlement, nous ne savons pas si celles-ci seront uniformes pendant une période de temps, si elles refléteront les valeurs du grain qui seront acceptables sur les marchés et si elles rapporteront les meilleurs prix aux producteurs.

Nous avons des inquiétudes, parce que le producteur est isolé de celui qui fait les règlements. J'ai déjà mentionné ceci, parce que j'ai répondu à une autre question et j'ai dit que nous étions préoccupés parce que si le gouverneur en conseil établit ces règlements, le producteur ne pourra se rendre à aucune Cour d'appel pour protester contre les injustices du système.

[Texte]

M. Roy (Laval): Une dernière question, monsieur le président, si vous le permettez. Demain, le Syndicat national des fermiers va nous présenter un mémoire; nous avons également reçu celui de la Fédération canadienne de l'agriculture. Etes-vous membres de la Fédération canadienne de l'agriculture?

Mr. Runciman: Yes, United Grain Growers is a direct member of the Canadian Federation of Agriculture. We also participate in the formulation of its policy because we are members of the Saskatchewan Federation of Agriculture, the Manitoba Farm Bureau, and Unifarm organization in Alberta now, but in addition to that we have direct...

M. Roy (Laval): Je ne connais pas le mémoire du Syndicat national des fermiers, mais présentement celui de la Fédération canadienne de l'agriculture semble approuver le projet de loi C-196 concernant la Loi sur les grains du Canada. Lorsque des producteurs, qui sont peut-être plus spécialisés en production et sont représentés au niveau national, viennent ici et que nous recevons un mémoire présenté par la Fédération canadienne de l'agriculture qui semble accepter le présent projet de loi, ceci constitue un problème assez crucial pour nous.

Mr. Runciman: I can certainly see, Mr. Chairman, the problems that this poses for the Committee, but it points up one of the facts which we have been trying to bring forth in the last day or two, namely the very, very short period of time which was provided for consideration of Bill C-196. In other words, it was impossible to have the normal policy-making procedures of the Canadian Federation of Agriculture operate during this limited period. I would take it that from that situation, any discrepancy that appears to you arose.

We have presented a brief based on the grain resolutions that our members have presented to us in the last several years, relating to these factors. Some of these resolutions have become part of CFA policy and some of them have been rejected along the way, but from the existing pattern of CFA policy, we were not able to draw enough content to present to you a brief which expressed the views of our members as grain farmers.

I think really we are touching on the fringe of another area of concern to agriculture, here, and I do not know whether it is even appropriate to mention it at this time. However, I believe it has a sufficient bearing that I think, Mr. Chairman, I could.

[Interprétation]

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman will you allow me another question please. We are getting tomorrow the brief from the National Farmers Union. We also received the Canadian Federation of Agriculture's brief. Are you members of this Federation?

M. Runciman: Oui, la *United Grain Growers* fait partie de la Fédération canadienne de l'agriculture. Nous participons aussi à la formulation de sa politique parce que nous sommes membres de la Fédération de l'agriculture de la Saskatchewan, du bureau de l'agriculture du Manitoba et de la *Unifarm Organization* de l'Alberta. En outre...

Mr. Roy (Laval): I do not have the Farmer's Union's brief, but at the present time the Canadian Federation of Agriculture seems to approve Bill C-196 with regard to the Canada Grains Act. We have rather serious problems, if producers who are better production specialists and are represented at the national level come to see us and that we receive the brief presented by the Canadian Federation of Agriculture which seems to accept the present Bill.

M. Runciman: Monsieur le président, je comprends les problèmes que ceci présente pour le Comité, mais nous nous rendons compte une fois de plus que nous avons très peu de temps pour étudier le Bill C-196. Autrement dit, il a été impossible pendant cette période de temps de faire fonctionner les procédures normales de mise au point des politiques de la Fédération canadienne de l'agriculture. C'est de cette situation qu'ont découlé les contradictions.

Nous avons présenté un document fondé sur les résolutions concernant les grains que nos membres nous ont présentées au cours des dernières années. Certaines de ces résolutions font partie de la politique de la Fédération canadienne de l'agriculture, d'autres ont été rejetées, mais d'après les tendances actuelles de la politique de la Fédération canadienne de l'agriculture, nous n'avons pu obtenir assez de matière pour vous présenter un mémoire exprimant les opinions de nos membres à titre de cultivateurs de céréales.

Je pense vraiment que nous touchons ici à un autre problème se rattachant à l'agriculture et je ne sais pas s'il convient d'en parler maintenant. Toutefois, la question a assez d'importance pour que j'en parle, monsieur le président.

[Text]

We discern clearly within agriculture an increasing tendency for the commodity group spokesman to be the representative of the producers of that commodity, and I think because of this, it is becoming more and more difficult for the general farm organization to be specific about the problems of a commodity. I believe that within our own organizations at the present time, we have certain misunderstandings and tensions that are building out of that very fact.

Mr. Roy (Laval): Monsieur Runciman, je partage entièrement votre point de vue à ce sujet, parce que je pense que des associations nationales ne reflètent peut-être pas directement une production particulière dans un secteur donné du pays. Je pense que la même situation s'est présentée lors de l'étude des crédits à la Commission canadienne du lait et elle a eu des répercussions. Alors je partage votre opinion. Merci monsieur le président.

The Chairman: Thank you Mr. Roy. I recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, my question relates to page 6 of the United Grain Growers brief. The reason I am using this at this particular moment is because I think they have heard the views shared by members of the Grains Council.

You speak of, and I am sure you must have meant, extensive elevator reduction, because I do not think you would have mentioned it unless you felt there would be an extensive reduction in the country elevators. What extent of reduction do you visualize in the elevator system?

• 1700

Mr. Runciman: Mr. Chairman, before going into that area I should point out that I made specific reference to the fact that a case could be made for the situation which I set out on page 6. What I was really indicating is the need for flexibility of legislation to allow these possible changes to go on rather than to see a formulation of legislation which would be so rigid it would prevent them. Page 6 deals with possibly a hypothetical case in the future. I am not an advocate of the 20 or 40 country elevators in Western Canada system, I visualize a system with many elevators for a continuing period of time, but these will become larger by a process of evolution, not revolution, and will progressively provide a more efficient system.

My own personal assessment of what we might expect in the years ahead, and I base it largely on what I can learn of the economics of our own industry—the system of the fore-

[Interpretation]

En agriculture, le porte-parole pour le groupe des denrées tend de plus en plus à être le représentant des producteurs de cette denrée et je pense que, pour cette raison, il devient de plus en plus difficile pour l'organisme agricole général de parler en termes précis des problèmes se rattachant à une denrée en particulier. Au sein de nos propres organismes, à l'heure actuelle, nous avons de ce fait même des malentendus et des tensions.

Mr. Roy (Laval): Mr. Runciman, I completely agree with your point of view in this regard, because I think that National Associations do not perhaps reflect directly a specific production in a given sector of the country. I think we had the same situation when your Canadian Dairy Commission's votes were considered. I therefore agree with you. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Je vous remercie, monsieur Roy. J'accorde la parole à M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, ma question se rapporte au mémoire de la *United Grain Growers*, à la page 6. Je m'y reporte, parce qu'ils ont entendu, je crois, les opinions des membres de la Commission des grains.

Je suis certain que vous parliez d'une réduction considérable du nombre des éleveurs, parce que je ne crois pas que vous l'auriez mentionnée, à moins d'avoir cru qu'il y aurait une réduction considérable du nombre d'éleveurs. Dans quelle mesure y aurait-il réduction à votre avis?

M. Runciman: Monsieur le président, il faudrait discuter la question dont je parle à la page 6. J'ai indiqué qu'il fallait que la mesure législative soit souple pour que les modifications soient possibles. Une situation hypothétique est décrite à la page 6. Je ne voudrais pas voir 20 ou 40 éleveurs dans l'Ouest du Canada. Le réseau devrait comporter un grand nombre d'éleveurs pendant une période continue. Le réseau deviendrait plus important grâce à un processus d'évolution et non de révolution et peu à peu il deviendra plus efficace.

D'après ce que je connais de l'économie de notre industrie, je prévois que le réseau de l'avenir sera une version modifiée de ce que nous avons eu au cours des années passées.

[Texte]

seable future is a modified version of what we have seen over the years. Although there are a great many shipping points in Western Canada yet, although there are a great many individual elevators in Western Canada up to this point in time, the number of shipping points is dropping year by year without any laid-on programs.

A total of 37 shipping points disappeared between last year and the current year and I made reference earlier to the fact that if the abandonment of low volume railway lines was to take place, we would see the disappearance quite rapidly of a number more of these existing shipping points. I refer again to the fact that I was pointing out the necessity, if this industry is going to adapt successfully, that there should be freedom for it to do it within the framework of the Act, rather than indicating to you that I thought within the foreseeable period of time we will have 40 or 100 or 200 elevators in Western Canada.

Mr. Muir (Lisgar): Even in the case of rail line abandonment, you would not expect the abandonment to take place to such an extent that it would interfere with the normal handling of grain?

Mr. Runciman: No. Our attitude has always been that there are at the lower end of the spectrum low volume lines which are uneconomic from the farmers point of view. He is paying the cost of maintaining elevators on them. They are uneconomic I am sure from the railways point of view, and they are certainly uneconomic from the elevator company's point of view. These are what I referred to as the low volume lines, and I can see the improvement of the industry by the disappearance of these specifically low volume lines. Any development of that pattern to an extreme extent verges towards the situation which was referred to by an earlier questioner that we would, in effect, be backing away from the advantages of the Crowsnest Pass freight rate structure.

Mr. Muir (Lisgar): Do you think the efficiency that you speak of by having larger delivery centres would make up for the added cost that it is going to be to the farmers?

Mr. Runciman: I am one that has very distinct reservations about the possibility of savings by having all grain hauled a long distance to large central points. I think if we look at this in perspective we can perhaps see this. It is easy to point out that between the time a bushel of grain leaves the farmer's truck in a country elevator until it is sold to an overseas customer, it may have cost the country and the farmer 20 or 25 cents a

[Interprétation]

Bien qu'il y ait un grand nombre de points d'expédition dans l'Ouest du Canada, bien qu'il y ait un grand nombre d'élévateurs individuels dans l'Ouest du Canada, jusqu'ici le nombre de points d'expédition diminue d'année en année sans qu'il y ait de programmes.

En tout, 37 points d'expédition ont disparu depuis l'année dernière. J'ai dit plus tôt que si nous abandonnions les chemins de fer à faible rendement, nous assisterions à la disparition assez rapide d'un plus grand nombre encore d'expéditions. Ou si l'on veut que l'industrie réussisse à s'adapter, j'ai fait remarquer qu'elle devrait être libre de le faire dans les cadres de la Loi plutôt que de vous indiquer que je prévoyais que nous aurions 40, 100 ou 200 élévateurs dans l'Ouest du Canada.

M. Muir (Lisgar): Même si l'on abandonne ce chemin de fer, vous ne vous attendez pas à ce que cela entrave la manutention normale du grain?

M. Runciman: Non. Nous avons toujours jugé qu'il y avait à l'échelon intérieur des lignes à faible rendement qui étaient peu économiques pour le cultivateur. Il paie le prix de l'entretien des élévateurs sur ces lignes. Elles sont peu économiques du point de vue des chemins de fer et elles sont certainement peu économiques du point de vue des sociétés d'élévateurs. L'industrie ne s'en trouverait que mieux si ces lignes à faible rendement disparaissaient. Toute mesure extrême prise dans ce sens nous ramènerait au genre de situation qui a été exposée dans des questions antérieures et l'on s'éloigne des avantages qu'offre la structure des tarifs des marchandises de *Crowsnest Pass*.

M. Muir (Lisgar): Pensez-vous que l'efficacité dont vous parlez compenserait pour les frais supplémentaires qui seront imposés aux cultivateurs?

M. Runciman: J'ai nettement des réserves au sujet de la possibilité d'épargner en expédiant tout le grain sur une longue distance vers des points centraux importants. Il est facile de dire qu'entre le moment où un boisseau de grains quitte le camion du cultivateur dans un élévateur rural jusqu'à ce qu'on le vende à un client outre-mer, il peut avoir coûté au pays et au cultivateur de 20 à 25 cents le boisseau. Cela ne signifie pas que

[Text]

bushel. This does not mean this is what is cost to put it through the elevator system. Included is the interest on the money that was tied up for that length of time, storage for that length of time; in other words, there is nothing wrong with those two elements, the interest and the storage that is not cured by moving the grain and getting it out of the country. When we talk about handling the grain more cheaply, I think we are talking about the Board of Grain Commissioners handling tariffs for flax, rye and rapeseed. We are talking about the Canadian Wheat Board handling margin when we are talking about wheat, oats and barley. That handling margin is now at five and three quarter cents a bushel for wheat and barley. It has been increased to an extent in recent years but I think what is very interesting is that out of that total of five and three quarter cents, at the present point in time, we leave a cent and a quarter a bushel in each local community in the form of local taxes.

So you begin to try to save on the remaining four and a half cents, and no matter what system you are handling the grain through it is going to cost a fair amount of money and when you try to take that amount of money out of four and a half cents and leave enough to convince the farmer that it is in his interest to haul the grain five, ten, fifteen, twenty miles further down the road, then I think the case of big savings starts to break down. If this leads to a more efficient system from some points of view, I am prepared to agree that it would be so, but from whose point of view are we assessing the efficiency in this situation? Certainly speaking as President of United Grain Growers this afternoon, I am looking at efficiency from the point of view of the farmer who is paying the shot on this thing, and who has always paid the shot for the cost of creating and operating an elevator system and a transportation system to get his grain to market.

• 1705

Mr. Muir (Lisgar): I hope the time does not come when we are going to have 20 to 40 elevators handling all the grain. If you will agree with me, from your experience with the labour problems at the terminals—the fact is that labour within the country elevator system has been very stable—but the whole grain industry could run into trouble through a grain tie-up. The whole elevator system could be tied up just the same as the terminals are. I think that it would be a retrograde step to try to bring such an efficient system, as you might call it, into being that it would

[Interpretation]

c'est ce qu'il en coûte pour le faire passer dans le réseau d'élevateurs. Il faut inclure l'intérêt sur l'argent qui a été immobilisé pour cette période de temps, l'entreposage pendant cette période; autrement dit, tous les problèmes peuvent être résolus en expédiant le grain à l'extérieur du pays. Lorsque nous parlons d'une manutention moins coûteuse du grain, je pense que nous parlons des tarifs de la Commission des grains pour la graine de lin, le figue et la graine de colza. Nous parlons de la marge pour la manutention de la Commission canadienne du blé, lorsque nous parlons du blé, de l'avoine et de l'orge. Cette marge de manutention s'élève à l'heure actuelle à 5½ cents du boisseau pour le blé et l'orge. Il y a eu une augmentation au cours des dernières années, mais il est très intéressant de savoir que des 5½ cents nous laissent 1 cent et quart du boisseau dans chaque localité sous forme d'impôt local.

Vous commencez donc à épargner sur les 4½ cents qui restent et peu importe votre système de manutention de grains, il coûtera cher et lorsque vous aurez essayé de prendre cette somme des 4½ cents et d'en laisser suffisamment pour convaincre le cultivateur qu'il y va de son intérêt de transporter le grain 5, 10, 15, 20 milles plus loin, je pense que l'on se rend compte alors que les économies ne sont pas aussi considérables qu'on le croyait. A certains points de vue, le système serait peut-être plus efficace, mais à partir de quels points de vue évaluons-nous l'efficacité dans cette situation? A titre de président de la *United Grain Growers*, je regarde l'efficacité du point de vue du cultivateur qui doit payer et a toujours payé pour la création et le fonctionnement d'un réseau d'élevateurs et de transports afin d'expédier son grain sur les marchés.

M. Muir (Lisgar): J'espère que nous ne finirons pas par avoir de 20 à 40 élévateurs pour toute la manutention du grain. Vous conviendrez avec moi, d'après votre expérience du problème de main-d'œuvre aux élévateurs terminaux—en fait la main-d'œuvre dans le réseau des élévateurs ruraux a été très stable—mais l'industrie de grain pourrait se trouver en mauvaise posture à la suite d'un arrêt de circulation du grain, le réseau entier d'élévateurs pourrait être paralysé comme le sont les élévateurs terminaux. Ce serait retourner en arrière que d'adopter un système

[Texte]

interfere with the delivery of the grain. What is your comment on that.

Mr. Runciman: I think these are facts of life that would have to be faced. I do not believe we could run terminal type elevators in the interior and operate them on the manager basis that has been so effective over the years in the country elevators as we have known them up to this time.

Mr. Muir (Lisgar): Do you not think we are all taking a fatalistic approach to this thing, but if we believe strongly enough that this could happen, we should be out fighting it tooth and nail because this is going to happen just as sure day follows night follows day.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir. I do not want to short cut you in anyway in the matter of time but I want to make sure that we get on with the questioning and avoid too much supplementary comment. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Runciman, in his capacity as Chairman of the Canada Grains Council whether the Grains Council is looking into this matter of modernization or reationalization, whatever you might call it, of our grain handling facilities?

Mr. Runciman: Could I ask Mr. Dever to comment on what we are doing on that?

The Chairman: Yes, Mr. Dever.

Dr. D. A. Dever (Secretary-General, Canada Grain Council): Early in the formation of a Council we established a Grain Transportation and Handling Committee composed of some of the leaders of the transportation industry and some of the major elevator companies. These people have been meeting and developing projects to work on and more recently we have co-ordinated our work with the Grains Group under Mr. Lang's direction and recently called a meeting at which we are going to ask our members to suggest possible abandoning of lines. This will not be mandatory for them to follow through on but it will be a start to give the two groups a basis for working further on the reationalization of the railway transportation.

Mr. Douglas (Assiniboia): In your studies, have you examined the situation across the line in the United States. I have been given to understand that there is a considerable amount of consolidation in their grain gathering system.

[Interprétation]

qui entraverait la livraison du grain. Avez-vous des commentaires à ce sujet?

M. Runciman: A mon avis, il est impossible d'exploiter les éleveurs terminaux de la façon dont nous avons procédé au cours des années dans le cas des éleveurs ruraux.

M. Muir (Lisgar): Ne croyez-vous pas que nous adoptons une attitude fataliste? Par contre, si nous croyons que c'est possible, nous devrions nous battre pour l'obtenir parce qu'il est certain que cela se produira.

Le président: Merci, monsieur Muir, je ne veux pas vous interrompre, mais je veux être certain que nous poursuivons les questions et je voudrais éviter les commentaires supplémentaires trop nombreux. La parole est à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Runciman, en qualité de président de la Commission canadienne des grains, si celle-ci étudie la question de la modernisation ou de la normalisation, comme vous voudrez, de nos installations de manutention du grain?

M. Runciman: Monsieur Dever aurait-il l'obligeance de faire des commentaires à ce sujet?

Le président: Oui, monsieur Dever.

M. D. A. Dever (secrétaire général, Conseil canadien des grains): Lorsque le Conseil a été créé, nous avons établi un Comité de la manutention et du transport des grains composé de certains directeurs de l'industrie du transport et certaines des principales sociétés d'éleveurs. Ils se sont rencontrés et ont mis au point des programmes et plus récemment, nous avons coordonné notre travail avec le bureau des grains sous la direction de M. Lang. Nous avons récemment convoqué une réunion, au cours de laquelle nous demandions à nos membres de proposer l'abandon possible des lignes. Ils ne seront pas obligés de donner suite à la proposition, mais ce sera un début qui donnera aux deux groupes la matière leur permettant de travailler sur la question du transport par voie ferrée.

M. Douglas (Assiniboia): Lors de vos études, avez-vous étudié la situation existant aux États-Unis. On m'a laissé entendre qu'il y a beaucoup de consolidation dans leur système de rentrage des grains.

[Text]

Dr. Dever: I should say at the start that we are just getting under way in the Council really with our studies but it is interesting that you ask that question because one of the first projects we are going to start with is an assessment of the transportation system in the United States and Australia as it relates to grain.

• 1710

Mr. Douglas: That is a very wise move because certainly we should profit by the experience they have had.

To move to different subject, I was not quite clear yesterday during the presentation of the Canada Grains Council about their position on the proposal for licensing elevators. I have a note here which says that you propose that it be taken out of the bill and put into regulation. Was that the correct interpretation of what was said?

Mr. Runciman: Did you make a note of the page number?

Mr. Douglas (Assiniboia): No, I did not. I looked through your brief and I could not find it, so probably I am wrong, but I thought perhaps you might know off-hand.

Mr. Runciman: It appears on page 8 and it says:

The licensing provisions included in the proposed Act is precisely that which the Council endorsed in its presentation to the Honourable H. A. Olson in its report of December 18, 1969. However, contrary to the Council's recommendation that the definition of the four licensed classifications be handled by regulation, the proposed Bill C-196 would include the definition in the Act.

Mr. Douglas (Assiniboia): Oh, it was the definition that you thought should be in the regulations.

Mr. Runciman: I will ask Mr. Dever to comment on that.

Mr. Dever: I think there is a little confusion here because of the first brief we presented to the Minister, which said in effect that the present Canada Grain Act was functional and useful and that we only suggested amendments to it, essentially amendments to facilitate better movement of grain to the export markets. In that first brief the licensing was to be put under the regulations to which we agreed, but it specified only certain elevators which were contained in the old Act. Now that the class of licence has been

[Interpretation]

M. Dever: Je devrais dire au début que nous commençons tout juste nos études au Conseil, mais votre question m'intéresse parce que l'un des premiers programmes que nous inaugurons est une évaluation du système de transport aux États-Unis et en Australie en ce qui a trait aux grains.

M. Douglas: Voilà qui est très sage parce que nous profiterons certainement de leurs expériences.

Je n'ai pas très bien saisi la position du Conseil des grains du Canada, en ce qui a trait à l'octroi d'un permis pour exploiter un élévateur. D'après les notes que j'ai prises, vous avez l'intention de supprimer cela du bill pour l'insérer dans un règlement. Ai-je bien compris ce qui a été dit?

M. Runciman: Avez-vous noté le numéro de la page?

M. Douglas (Assiniboia): Non. J'ai parcouru votre mémoire et je n'ai pas pu la trouver. Je me trompe peut-être, mais je pensais que vous le saviez.

M. Runciman: C'est à la page 8:

Les dispositions portant sur l'octroi d'un permis et contenues dans le projet de loi sont précisément celles que le conseil a mentionnées dans le rapport qu'il a présenté le 18 décembre 1969 à l'honorable H. A. Olson. Cependant, contrairement à la recommandation du conseil qui proposait que la définition des quatre catégories des permis entre dans un règlement, le Bill C-196 porte que cette définition soit incluse dans la loi.

M. Douglas (Assiniboia): C'est la définition seulement que vous voudriez introduire dans les règlements.

M. Runciman: Monsieur Dever, voudriez-vous en parler.

M. Dever: S'il y a confusion, c'est parce que le premier mémoire présenté au Ministre ne réclamait que quelques modifications à la Loi sur les grains du Canada que nous estimions fonctionnelles et utiles. Ces amendements ne visaient qu'un meilleur mouvement des grains vers les marchés d'exportation. D'après ce premier mémoire, l'octroi d'une licence devait se faire en vertu des règlements sur lesquels nous nous étions mis d'accord, mais il ne faisait appel qu'à certains élévateurs qui se trouvaient dans l'ancienne loi. Puisque le nombre

[Texte]

extended, we would not want it in the regulations now.

Mr. Douglas (Assiniboia): You do not want it in the regulations now?

Mr. Dever: No.

Mr. Runciman: In other words, the bill does not refer to the same categories as the Act previously did.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think that completes my questioning for the moment, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I now recognize Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I would like to direct this to Mr. Runciman, because it refers somewhat to his brief.

I notice that you took exception to items pertaining to changes in the Canada Grain Act which pertain to sales. Do I understand that you consider your organization more of a grain-handling agency or grain-handling organization than a grain-selling agency?

Mr. Runciman: Most very definitely more a grain-handling agency. We have had a totally owned subsidiary for many, many years, which is incorporated as an export company. It has been active as such only in a very, very limited capacity since 1935. So we do not engage in direct export as a regular part of our operation.

We are very much more a handling agency than an export agency. Our closest approach now to the export business is through our membership in the new organization XCAN.

• 1715

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I am not wishing to underplay the sections of the Act which deal with grain handling, or with farmer control. But I would have felt that the grain-handling agencies, particularly the companies who appeared before us yesterday and today, would have laid more emphasis on changes in the Act which might, if you will, up-grade the merchandising end of the business, particularly in view of the fact that for quite a number of years we have had problems in selling our grain.

I have farmed for 28 years or so since I came home from school, and a good deal of that time we have had trouble disposing of the grain. I would think that the grain com-

[Interprétation]

des catégories de permis a augmenté, nous ne voulons plus qu'il soit inclus dans les règlements.

M. Douglas (Assiniboia): Vous ne tenez plus à ce que ce soit fixé par un règlement?

M. Dever: Non.

M. Runciman: Autrement dit, les catégories de permis qui figurent dans ce bill sont différentes de celles qui figurent dans la loi.

M. Douglas (Assiniboia): Voilà qui me satisfait pour l'instant.

Le président: Je vous remercie monsieur Douglas. La parole est à M. Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Ma question s'adresse à M. Runciman, puisqu'elle porte sur son mémoire.

Vous désapprouvez certaines modifications à la loi sur les grains du Canada qui portent sur les ventes. A votre avis, votre organisme s'occupe-t-il davantage de la manutention des grains que de la vente des grains?

M. Runciman: Sans aucun doute, nous nous occupons davantage de la manutention. Depuis des années, nous avons une filiale qui a été incorporée en tant que société d'exportation, mais en réalité, depuis 1935, elle n'a fonctionné comme telle que d'une façon très limitée.

Nous sommes davantage une société de manutention qu'une société d'exportation. C'est en adhérant à l'XCAN qui est une nouvelle organisation, que nous avons le plus affaire à l'exportation.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je ne voudrais pas minimiser les articles de la loi qui traitent de la manutention des grains, ni de la réglementation au niveau des agriculteurs, mais je pensais que les organismes chargés de la manutention des grains et en particulier ceux que nous avons entendus hier et aujourd'hui auraient insisté davantage sur les modifications susceptibles d'améliorer la commercialisation, car depuis plusieurs années nous avons de la peine à vendre nos grains.

J'ai été cultivateur pendant 28 ans et la plupart du temps j'ai eu du mal à placer tous mes grains. Je pensais qu'entretiens, les compagnies céréalieres auraient fait pression

[Text]

panies over this period of time would have twisted the arm of the government to change the Canada Grain Act or other bills relating to this, so that we might sell more.

Why, for example, did Australia and Russia get ahead of us in connection with protein grading? I toss this question to you, sir. What were we doing?

Mr. Runciman: As a company, we have been concerned about this very area that you are talking about, and our resolutions which have contributed to the CFA pipe-line, and which are supported by other organizations who are members, have put some emphasis in this direction for quite a considerable period of time. This is quite apart from the provisions of the actual Act, but I think it is noteworthy that in the first document we presented to Mr. Olson, which contained recommendations for changes in the Act, we did include recommendations for some of the points that you are covering.

There is another interesting aspect of this which was touched upon last evening. At least 12 years ago the major farm organizations in Western Canada were asking the government, through the auspices of CFA—it was their policy at the time and still is—that there be a check-off on the value of grain delivered at terminals for research. But what was quite significant then—and I think it relates quite closely to the question asked here, Mr. Chairman—is that quite frequently the terminology of the resolution passed was that this money be devoted to research in marketing.

There has been an awareness of the need for stress on marketing in the farm community for some time. I think our eyes were taken off the ball perhaps by that period from 1962 to 1967, but there has been a resurgence of interest in this proposal, and very definitely discussion of the levy proposal in recent times has been directed again towards market research and market promotion and this type of thing.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I think we are all responsible.

Leaving that for a moment, there is mention in the brief of the possibility, shall we say, of a labour strike causing some financial loss to the company. Are you suggesting that this Clause 41 be loosened, or be not quite so restrictive in nature, so that it will allow you a loophole in case of a strike?

Mr. Runciman: We know from past experience that strikes occur from a very great number of causes and under a great number

[Interpretation]

sur le gouvernement pour l'amener à modifier la loi sur les grains du Canada.

Comment se fait-il par exemple que l'Australie et la Russie nous ont largement dépassés en ce qui concerne la classification, d'après la teneur en protéines? Je vous pose cette question.

M. Runciman: Nous nous sommes penchés sur ce domaine et nos propositions ont contribué à la construction du granoduc CFA. En outre, ces résolutions ont été appuyées par d'autres organisations membres et qui ont mis l'accent sur ce problème depuis longtemps. Cela n'a rien à voir avec les dispositions de la loi actuelle, mais il n'est pas inutile de faire remarquer que le premier document que nous avons présenté à M. Olson renfermait des recommandations qui visaient à modifier la loi et qui portaient sur certains points que vous venez d'évoquer.

Il y a au moins douze ans, les principales organisations agricoles de l'Ouest ont demandé au gouvernement, par l'intermédiaire de la fédération canadienne de l'agriculture, d'effectuer une certaine retenue sur la valeur des grains livrés au terminus pour la recherche. Mais il arrivait fréquemment que le libellé de la résolution, lorsqu'elle était adoptée, était tel que cet argent devait servir à l'étude des marchés.

Il y a longtemps qu'on est conscient de l'importance de mettre l'accent sur la commercialisation. Puis, entre 1962 et 1967, nous n'y avons plus guère songé, mais, de nouveau, on assiste à un regain d'intérêt pour l'étude des marchés et leur promotion.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Nous sommes tous responsables.

Le mémoire laisse entrevoir l'éventualité d'une grève qui entraînerait une certaine perte financière pour l'accompagner. Êtes-vous partisan d'un assouplissement de l'article 41, de manière à ce qu'en cas de grève, vous ayez une porte de sortie?

M. Runciman: L'expérience nous a appris que les grèves se déclarent pour des causes nombreuses et variées et dans des circonstan-

[Texte]

of different circumstances. And you will notice the terminology at the bottom of the page:

They could impose a penalty, which might be compared to a fine, upon the operator of an elevator whose employees may go on strike for any reason—even during the term of a contract.

The thought strike, or something of this sort, the penalty applies just the same as it would if it were a strike which resulted from normal practices. Then the further reference on page 5 says:

We suggest that the Commission should not be put in a position where it may be subject to pressure which could produce direct influence on labour-management negotiations; nor should the Act deny recourse to the courts by any party to a contract who may suffer injury as a result of a labour dispute.

We are thinking here specifically not of the union or the employer, but of parties who may have had grain in store in that terminal. The man who had contracted to deliver the grain to a customer would be unable to do so. The receiver and the seller would be innocent bystanders in that dispute, and at least as we interpret the suggestion that has been made, they would have no recourse to the court to try and recover damages for the injury they had suffered. So it was rather than make it so restrictive that no one could appeal the provisions, even by going to law, that we drew our exception to it.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes. As I understand it then, you do not really want to interfere, or at least in this Act have anything restrictive regarding either labour or management in their settling of issues. You merely want to protect yourself as a company, or any company, or one that might have grain in store at the time.

Mr. Runciman: And to recognize that the stoppage of work might result from a number of different causes, and that the shut-off of earnings should not be automatic, and also that it would not be allowed to enter as an element in the negotiation. It would appear as a handicap or a lever against the employer.

• 1720

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, a final question. In connection with farmer representation in the proposed Act, are you satisfied with Bill C-196?

[Interprétation]

ces très différentes les unes des autres. Et vous remarquerez ce qui est écrit au bas de la page:

Il pourrait imposer une sanction, comme une amende, à tout exploitant d'un éleveur dont les employés se sont mis en grève pour quelque raison que ce soit... avant l'échéance d'un contrat.

Ainsi, la pensée que la grève soit illégale ou non, la sanction s'applique de la même manière. Un peu plus loin, à la page 5, on dit ceci:

La commission ne devrait pas être soumise à des pressions qui influenceraient directement les négociations entre les employés et la direction. En outre, la loi devrait permettre à chacune des parties signataires d'un contrat qui a été lésée à la suite d'un conflit d'avoir recours aux tribunaux.

Il ne s'agit pas du syndicat ou de l'employeur, mais de tous ceux qui avaient du grain entreposé dans cet élevateur. Celui qui s'était engagé à livrer le grain à un client se trouve dans l'impossibilité d'honorer son contrat. Par conséquent, dans ce conflit, le vendeur et le client ne sont pas partie prenante; du moins, d'après l'interprétation que nous donnons à cette proposition, ils ne peuvent faire appel au tribunal pour recevoir un dédommagement. Nous avons préféré rejeter cet article plutôt que de l'approuver sous une forme aussi restrictive.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): En somme, vous voulez que dans cette loi du moins, aucune contrainte n'intervienne ni du côté des employés, ni du côté de la direction dans le règlement de leur conflit. Vous cherchez purement et simplement à protéger votre compagnie ou n'importe quelle autre compagnie dont le grain est entreposé à ce moment-là.

Mr. Runciman: C'est aussi reconnaître que l'arrêt de travail peut résulter de causes diverses, que le manque de gains ne doit pas être automatique et, enfin, qu'on ne doit pas permettre à la compagnie de prendre part aux négociations car, dans ce cas, ce serait une force de pression qui jouerait contre les employeurs.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, une dernière question. Êtes-vous satisfait du Bill C-196 du point de vue de la représentation des agriculteurs dans la loi proposée?

[Text]

Mr. Runciman: This is the Bill on grain standards? We did make some reference to that.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I am talking about farmer representation; I am not talking about grain company representation.

Mr. Runciman: No, no, a broader representation. Yes, the Council agreed with the final suggestion of the proposed legislation and this was read out yesterday. It includes nine representatives of grain growers.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Your company agrees with the Council in this case?

Mr. Runciman: Yes.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I direct this question to Mr. Runciman in his capacity as President of the United Grain Growers. On page 5 of your brief under the heading the "Canada Grain Act Relative to National Policy" you state:

If one of the main purposes of the Canada Grain Act is to foster an increased grain trade, should not extensive changes in the Act be delayed until a national grains policy has been defined?

We are thinking here of the Report of the federal Task Force on Agriculture. And then you refer to it again on page 7 as "putting the cart before the horse."

My question is this. Because of the evidence that we possibly have lost grain sales due to the criteria of protein grading, and referring to the testimony you gave yesterday as representative of the Canada Grains Council—and I believe the Alberta Wheat Pools had a paragraph in their brief of a very similar and complementary nature on the utility and efficiency of the present Canada Grain Act—inferred that perhaps we could get along quite well with an amendment dealing with the protein.

My question is this. Assuming what you say is true, that we should not be in too big a hurry to pass this Bill but make further amendments and further study in the interest of getting into the markets on a protein basis, can you not recommend to the Committee a type of system of grading, an interim method,

[Interpretation]

M. Runciman: C'est le Bill qui porte sur la normalisation des grains, n'est-ce pas? Nous en avons parlé.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je parle de la représentation des agriculteurs et non pas des compagnies.

M. Runciman: C'est-à-dire une représentation au sens large. Le Conseil a accepté la loi dans sa forme définitive et hier, on en a donné lecture. Les représentants des cultivateurs de grain sont au nombre de 9.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Est-ce que dans ce cas, votre Compagnie est d'accord avec le Conseil?

M. Runciman: Oui.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Thomson. La parole est à monsieur Southam.

M. Southam: Je vous remercie, monsieur le président, cette question s'adresse à monsieur Runciman, président de la United Grain Growers. A la page 5 de votre mémoire et sous le titre: «la Loi sur les grains du Canada et la politique nationale», vous déclarez:

Si la loi sur les grains du Canada se propose essentiellement d'intensifier le commerce des grains, ne devrait-on pas s'attendre à ce qu'une politique nationale sur les grains ait été définie avant d'apporter des modifications importantes à cette loi?

Ici, nous pensons au Rapport de la Commission de planification en agriculture. Vous y revenez à la page 7 en disant qu'on «met la charrue avant les bœufs.»

Nous avons vraisemblablement manqué des ventes à cause du classement des grains d'après leur teneur en protéines; d'autre part, en qualité de représentant du Conseil des grains du Canada, vous avez laissé entendre qu'un amendement concernant la teneur en protéines permettrait peut-être de rétablir la situation. Dans leur mémoire, les comités du blé de l'Alberta ont fait à peu près la même remarque quant à l'utilité et à la nécessité de la loi actuelle sur les grains du Canada.

En supposant que vous ayez raison et que nous ne devions pas aller trop vite en besogne, mais que nous devrions apporter de nouveaux amendements et poursuivre notre étude pour savoir dans quelle mesure nous avons intérêt à adopter un classement d'après la teneur en protéines, ne pouvez-vous pas recommander

[Texte]

possibly along the lines suggested by the Manitoba What Pool of a segregation of protein, so that we could maintain our competitive position in the markets in the meantime. I visualize it may be some time before we get this Bill through.

Mr. Runciman: We firmly share the opinion of some other witnesses which we have listened to in the last day or so that provision can be made within the framework of the present Canada Grain Act for the segregation of protein which would enable us to meet the requirements of overseas customers until such time as a more all-embracing system of grading could be introduced to provide for that element.

Might I just add this thought. Really in approaching the request for a revision of the Act,—and I may be getting my hats mixed here, I am referring to the policies of the United Grain Growers here—we have had resolutions from our members at different time. These have asked for recognition of protein grading in the grading system. They have asked for authority to blend our grades at terminals even in the statutory grades under controlled circumstances which we had discussed here already this afternoon. They have asked for elimination of the multiplicity of grades to the extent that it appears possible and they have asked for an updating of the Act simply to remove many of the anachronisms that have crept in over a period of time.

None of these things in their view were pressing and urgent and needing immediate attention because there was the feeling that the protein could be taken care of under the existing circumstances. Perhaps to point out the need for housecleaning, the old Act, if my memory serves me right, contains 174 sections. The revision which is proposed here includes only 114 sections. So there were many obsolete and redundant sections.

• 1725

You will notice in the first report we made to the Minister last November, the recommendation in many sections of the Act was "delete" and when Bill C-196 came up they were deleted. There was total agreement there. Really the whole field of disagreement is not so awfully broad. I was looking at it today in the statement that accompanies the Canada Grain Act presentation: the first page of the summary indicates that out of the 114 proposed sections, 93 are listed as not requiring change at all or only requiring change in part. Three are listed as requiring only minor

[Interprétation]

au Comité un système provisoire de classement inspiré des propositions de la Commission du blé du Manitoba et qui, entre-temps, permettrait de nous maintenir en position concurrentielle sur les marchés. Il me semble qu'il faudra attendre un certain temps avant d'arriver à l'adoption de ce projet de loi.

M. Runciman: Vous souscrivez à l'opinion émise par quelques autres témoins que nous avons entendus au cours de ces derniers jours et, d'après laquelle, on pourrait, dans le cadre de la Loi sur les grains du Canada, isoler la teneur en protéines de manière à satisfaire la demande de nos clients étrangers jusqu'à ce qu'un classement plus complet soit établi.

Pour ce qui est de la révision de la Loi et je songe ici aux orientations de la *United Grain Growers* à plusieurs reprises, certains de nos membres ont demandé que le classement des grains tienne compte de la teneur en protéines. Ils ont demandé l'autorisation de mélanger nos classes de grains dans les éleveurs terminus et même les classes statutaires dans certaines circonstances dont nous avons déjà parlé cet après-midi. Ils ont demandé que, dans toute la mesure du possible, on réduise le nombre des classes de grains. Enfin, ils ont demandé que la Loi soit mise à jour.

A leur avis, rien ne presse puisque, dans les circonstances présentes, on peut déjà résoudre le problème de la teneur en protéines. Quant à la nécessité d'une mise à jour, la Loi comprend 174 articles. Après la révision telle qu'elle est proposée, il n'y en aurait plus que 114, ce qui prouve l'existence d'un grand nombre d'articles qui n'ont plus de raison d'être.

Dans le premier rapport que nous avons présenté au Ministre en novembre dernier, vous remarquerez que le mot «supprimer» revient dans bon nombre d'articles et, lorsque le Bill C-196 est passé, toutes ces suppressions ont été effectuées. Les avis sont unanimes à ce sujet et, dans l'ensemble, le désaccord n'est pas bien grand. La première page de la déclaration qui accompagne aujourd'hui la traduction de la Loi sur les grains du Canada, indique que sur les 114 articles proposés, 93 ne requièrent aucune modification ou alors des modifications partielles. Trois de ces articles

[Text]

changes, only on matters of wording or to maintain uniformity in various proposed sections. There are only 30 proposed sections where there is any disparity of opinion at all and some of those again are quite simple sort of things.

The basic objections boil down to perhaps 10 or 12 things that are all in the area of items which have changed the concept, intent and direction of the Act.

The word "suspicion" was used around here this afternoon. I will not even say that we are suspicious of the preparation of the Bill because it is a well-drafted Bill as was pointed out earlier. But we do recognize without perhaps suspicion entering into the picture that the things we are speaking about could happen and in the old Act they could not happen.

Mr. Southam: I can appreciate, Mr. Runciman, even when you have brought it down to 10 or 12 issues, this is what the debate will revolve around and my concern was the possible delay.

In the Task Force on Agriculture I presume they had a brief presented from you people at some time for their consideration in arriving at their Report; you were called on to make a representation to them, were you?

Mr. Runciman: We had some discussion with individual members of the Task Force but we did not appear and submit a formal brief.

Mr. Southam: With respect to the diminution of services provided for farmers in the thought of modernizing our transportation, the abandonment of rail lines and taking out of service a number of elevators, I was interested yesterday in a statement made by the President of the Manitoba Wheat Pool. He gave a cost per bushel of handling grain at the country elevator compared to the cost at the terminal and if I have heard right the difference was only fractional. Have you people come to any determination with respect to this particular facet of the whole problem?

Mr. Runciman: Not nearly in the detail that Mr. Turner was able to offer. We were very impressed by his figures. We certainly would agree from the basis of our own knowledge that they are very realistic. I can assure you that we will be going home to run the same sort of exercise in the same sort of detail on our own process, but we have not done it up to this point in time.

[Interpretation]

ne requièrent que des modifications minimales dans l'intitulé ou pour assurer l'uniformité du texte. Les opinions ne divergent vraiment que sur 30 articles et encore, il ne s'agit que de questions très simples.

En fin de compte, il ne reste plus que 10 ou 12 objections fondamentales qui modifient l'intention ou l'orientation de la Loi.

Nous n'avons pas lieu de nous inquiéter de la rédaction de ce Bill, car il a été très bien préparé. Il faut cependant admettre que toutes ces choses dont nous parlons ne pouvaient pas se produire dans le cadre de l'ancienne loi.

M. Southam: Même si vous réduisez les objections au nombre de 10 ou 12, c'est sur elles que porteront les délibérations et je m'inquiète du retard possible.

Il y a quelque temps, je suppose, vous avez présenté un mémoire à la Commission de planification en agriculture et ne vous a-t-on pas demandé de venir présenter vos propositions?

M. Runciman: Nous nous sommes entretenus avec certains membres de ce Comité d'enquête, mais jamais on ne nous a demandé de participer aux discussions, ni de soumettre officiellement un mémoire.

M. Southam: En ce qui concerne la réduction des services qui étaient fournis aux cultivateurs, telle que l'abandon de certaines lignes ferroviaires et le retrait d'un certain nombre d'élevateurs, je me suis vivement intéressé à la déclaration que le président du *Manitoba Wheat Pool* a prononcée hier. Il a donné le prix par boisseau de la manutention du grain à l'élevateur de la ferme et à l'élevateur terminus et, si mes souvenirs sont exacts, la différence est très minime. Est-ce que vous vous êtes penchés sur cet aspect particulier du problème?

M. Runciman: Non, certainement pas de façon aussi approfondie que monsieur Turner. Les chiffres qu'il a donnés nous ont fait grande impression et, d'après ce que nous savons, il nous semble très plausible. Je puis vous assurer que, dès notre retour, nous entreprendrons une étude aussi approfondie mais jusqu'à présent, nous ne l'avons pas encore faite.

[Texte]

Mr. Southam: Mr. Runciman, in testimony before the Committee yesterday, did you make some statement about the curtailing of elevator service, referring to the fact that there was a fire in one of your elevators.

Mr. Runciman: Yes, I made reference to the fact that the volume of grain that must be available before a company will consider making an investment in new facilities has been going up and up.

Mr. Southam: This elevator, you said, had a capacity of between 200,000 and 300,000 a year.

Mr. Runciman: No, we had had a handling at that point of that amount.

Mr. Southam: Of 200,000 or 300,000.

Mr. Runciman: At one time we would just automatically have turned around and rebuilt the elevator.

Mr. Southam: But you decided not to rebuild.

Mr. Runciman: That is right.

Mr. Southam: What criteria did you use in making that decision at the time?

Mr. Runciman: Economics.

Mr. Southam: Just straight economics.

Mr. Runciman: Right. Certainly some of those decisions are unpopular with our rank and file membership at the points served and they want to know, "Why, after doing business here with us for 10, 20, 30, 40 years, have you suddenly decided we are not valuable to you anymore and you are leaving"; and our criterion is economics.

Mr. Southam: Thank you. I had other questions but I will defer them to give someone else a chance, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam. I recognize Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, Mr. Runciman, approximately what percentage of our grain sales should now be graded according to protein?

Mr. Runciman: I am afraid I would not be able to provide a figure on that. That would have to come from another source.

Mr. Ritchie: Oh, I see. Is it mainly the European market?

Mr. Runciman: The sale is to—I guess I am going to have to use the term "developed

[Interprétation]

M. Southam: Monsieur Runciman n'avez-vous pas parlé hier, devant ce Comité, d'une restriction du service de l'élévateur en précisant qu'un incendie s'était déclaré dans l'un de vos élévateurs?

M. Runciman: En effet, j'ai dit que le volume des grains qu'une compagnie doit avoir avant de songer à investir dans de nouvelles installations, n'a pas cessé de croître.

M. Southam: La capacité de l'élévateur que vous avez mentionnée était de 200,000 à 300,000 par an.

M. Runciman: Non, c'est ce que nous avions manutentionné.

M. Southam: Entre 200,000 ou 300,000.

M. Runciman: Il fut un temps où, automatiquement, nous aurions reconstruit cet élévateur.

M. Southam: Vous avez décidé de ne pas le reconstruire.

M. Runciman: C'est exact.

M. Southam: Mais qu'est-ce qui a motivé votre décision?

M. Runciman: Un souci d'économie.

M. Southam: Simplement par souci d'économie.

M. Runciman: C'est exact. Certes, ces décisions sont impopulaires et les gens veulent savoir pourquoi, après les avoir servis pendant 10, 20, 30, 40 ans, nous devons soudainement décider de tout laisser et il est difficile de leur faire admettre que c'est par souci d'économie.

M. Southam: Je vous remercie. Je cède la parole à quelqu'un d'autre.

Le président: Je vous remercie, monsieur Southam. La parole est à monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Quel est approximativement le pourcentage de nos ventes de grain qui devraient être classées d'après la teneur en protéines?

M. Runciman: Je suis navré, mais je ne peux pas vous donner ce chiffre à présent.

M. Ritchie: Ces grains sont-ils surtout destinés au marché européen?

M. Runciman: Ils sont destinés à des pays «développés», à des nations occidentales dont

[Text]

countries"—the Western countries with high living standards, high food standards where the bread has to be of good quality.

• 1730

Mr. Ritchie: Would it have to be done at all our ocean ports as of now?

Mr. Runciman: Yes. My description of western Europe was not good because Japan is one of the markets where the thing is significant now. Japan means Vancouver requires it. We also ship grain, on occasion, to the United Kingdom or Europe from Vancouver; therefore, we would need to be able to make it available out of East and West coasts.

Mr. Ritchie: Can segregation by protein begin almost immediately at our ocean ports although it is not reflected back to the producer?

Mr. Runciman: I am sorry.

Mr. Ritchie: Can protein segregation of grain begin almost immediately at our ocean ports although it may not reflect back to the producer?

Mr. Runciman: In our opinion, yes; this could be arranged. It could be done.

Mr. Ritchie: Should some grades at least be set by statute as in the old Act at the present time?

Mr. Runciman: In our opinion, both as the Council and as United Grain Growers—I have both hats on on that one—there should be statutory grades as benchmarks. Something you tie your standard to that is recognized by farmer, the customer, the trade.

Mr. Ritchie: You think this is a very important deficiency in the proposal?

Mr. Runciman: We feel it is a significant one, yes.

Mr. Ritchie: From your estimation of the task force as applied to the grain industry, do you feel the task force and Bill C-196 are in conflict, the conclusions or the ideas set out by the task force on grain?

Mr. Runciman: I will have to plead a little loophole here. I have not had the opportunity to make myself thoroughly conversant with all the recommendations of the task force. I know the recommendations in general. Basically, I do not think there is any conflict. I

[Interpretation]

le niveau de vie est élevé, ce qui implique que la nourriture est bonne et que le pain doit être d'excellente qualité.

M. Ritchie: Est-ce que cela concernera tous nos ports sur l'océan?

M. Runciman: Oui. Toutefois je n'aurais pas dû me limiter à l'ouest de l'Europe, car le Japon constitue un marché d'importance et c'est de Vancouver que nous exportons à destination du Japon. Il nous arrive d'exporter des grains vers le Royaume-Uni ou l'Europe, à partir de Vancouver et par conséquent, le système doit être appliqué aussi bien sur la côte de l'Atlantique que sur celle du Pacifique.

M. Ritchie: Le triage des grains d'après la teneur en protéine est-il praticable immédiatement dans nos ports maritimes, même indépendamment du producteur?

M. Runciman: Voudriez-vous répéter, s'il vous plaît?

M. Ritchie: Le triage des grains d'après la teneur en protéines est-il praticable immédiatement dans nos ports maritimes, même indépendamment du producteur?

M. Runciman: A notre avis, c'est faisable.

M. Ritchie: Faudrait-il qu'un règlement détermine certaines classes de grains du moins, comme le fait la Loi actuelle?

M. Runciman: Le Conseil des grains, de même que la *United Grain Growers* sont de cet avis. Cela constituerait en quelque sorte une norme que les agriculteurs et les clients reconnaîtraient.

M. Ritchie: Pensez-vous que c'est un sérieux inconvénient de la proposition?

M. Runciman: Nous pensons qu'il est très important.

M. Ritchie: A votre avis, est-ce que le Bill C-196 est en contradiction avec les conclusions ou les idées de la Commission de planification sur les grains?

M. Runciman: Je n'ai pas examiné à fond toutes les recommandations de cette Commission, bien que je sache sur quoi elles portent en général. Fondamentalement, je ne pense pas qu'il y ait de contradiction. De part et d'autre, on est à la recherche d'un système

[Texte]

think they are both looking towards the creation of a sound, flexible—I like the word efficient—grain handling system in the grain industry.

Mr. Ritchie: In your brief on page 5 you suggest that the task force as I read your brief has brought out certain things, or certain conclusions, certain ideas that may be markedly at variance with Bill C-196. At least this is the way I read your brief.

Mr. Runciman: No. My thought was more that the task force has set down a blueprint for a grain industry and, it is the first time anyone has attempted to do this. Rather than rush through a Bill that might find itself in conflict with the policy that could be developed from the task force report, let us work on the two together to see if they can be linked together and be complementary. Let us be sure they are complementary. I do not detect basic conflicts, but I think it would be awfully important after having defined what Canada's grain policy is going to be, it may very well be a modification of the task force report. Having defined what it is going to be, then let us be sure that the Canada Grain Act is in step with that policy.

Mr. Ritchie: Are you suggesting that once the task force have it published, the various groups will comment on it, add their ideas that might make a substantial change in Bill C-196, looked at in that light? Is that your idea of this statement?

Mr. Runciman: Perhaps not even substantial changes but I am thinking just of streamlining and ease of operation, of assisting the process rather than perhaps hindering it.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie.

Mr. Runciman: Could I just make one comment? In regard to Mr. Southam's last question, I want to clear up the point. Perhaps I left you with the impression that because that elevator burned that point was left without service. This was not the case. It illustrated another thing. It illustrated that our decision not to rebuild was made on economic grounds. However, it also left two companies at that point to handle the grain, and it improved the economy of the operation of each of these remaining companies. I thought perhaps I had left the impression that we had simply abandoned that point and there were no facilities there.

• 1735

Mr. Southam: Thank you for the clarification, Mr. Runciman.

[Interprétation]

sain, souple et efficace pour le transport et la manutention du grain.

M. Ritchie: A la page 7 de votre mémoire, vous soulignez pourtant que certaines conclusions ou certaines idées sont en désaccord avec le Bill C-196. Du moins, c'est ainsi que je comprends votre mémoire.

M. Runciman: Non, la Commission de planification vient de faire un débouché et c'est la première fois que cela se produit. Or, plutôt que de se hâter à rédiger un bill qui, peut-être, serait en désaccord avec les orientations à prendre à partir des conclusions de la Commission, il vaut mieux travailler en collaboration avec ce dernier qui nous est certainement complémentaire. Je ne trouve nulle trace de conflits fondamentaux, mais il est extrêmement important de faire concorder la Loi sur les grains du Canada avec la politique future du Canada sur les grains, telle qu'elle a été définie et déterminée par la Commission de planification.

M. Ritchie: Voulez-vous dire que dès que cette Commission aura publié son rapport, les divers groupes intéressés le commenteront et ajouteront leurs idées et qu'il pourrait s'ensuivre un changement appréciable dans le Bill C-196?

M. Runciman: Je ne pense pas que les modifications seront forcément très importantes, et je pense que la tâche sera facilitée plutôt qu'entravée.

Le président: Je vous remercie, monsieur Ritchie.

M. Runciman: Je voudrais apporter une précision à la dernière question posée par M. Southam. Lorsque je vous ai dit que l'éleveur avait brûlé, vous avez peut-être pensé que la région n'était plus desservie. Or, ce n'est pas le cas, puisque deux compagnies se chargent de la manutention du grain et, elles tirent profit de notre retrait.

M. Southam: Je vous remercie pour cette explication.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Runciman. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I just wanted to ask Mr. Runciman a question about a topic he raised earlier about those producers who were possibly being forced due to certain regulations or other reasons to produce crops which they were possibly not in an area to produce economically. Were you suggesting that there should be something in this piece of legislation to assist in overcoming this problem?

Mr. Runciman: No. I was approaching it from the other direction. I feel that some of the policy measures of the past have created the situation with which we are now living. I think it is an artificial situation and we should not attempt to write the act to conform to what I have described as an artificial situation. It would be my hope that as time goes past, the natural forces of the farm industry will have freer play and tend to remove these distortions which have been created. The remark had no bearing on the suggestion that the Canada Grain Act should try to remove those distortions.

Mr. Cobbe: Fine.

Mr. Runciman: Excuse me, Mr. Cobbe. It is quite conceivable that it could have this effect if, indeed, protein grading becomes the factor we feel that it may become, then it would be one of the influences that would drive our agricultural production back into more logical channels.

Mr. Cobbe: This was one point that concerned me because I feel that we do have certain regulations which have caused this at the present time and which I think are most unsatisfactory.

Is there anything in the present Act, and we refer to regulations and controls, to prevent elevator companies from establishing offshore storage, flour mills and feed mills? It has been indicated by some people that consideration was being given to this type of thing.

Mr. Runciman: Mr. Chairman, we are not aware of any element in the present Act that would prohibit this being done.

Mr. Cobbe: I am not referring to the present Act, I am referring to the proposed act.

Mr. Runciman: Even in the proposed Act I cannot see—you did use the term offshore?

Mr. Cobbe: Offshore.

[Interpretation]

Le président: Je vous remercie monsieur Runciman. La parole est à M. Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. Nous avons invoqué plus tôt le cas de ces producteurs que certains règlements obligent à cultiver certaines céréales auxquelles la région ne se prête pas économiquement. A votre avis, faudrait-il introduire dans la Loi certaines dispositions pour palier à cette situation?

M. Runciman: Non. Je vois le problème à l'envers. La situation actuelle résulte de certaines mesures prises par le passé. Cette situation est artificielle et, en aucun cas, la loi doit s'y conformer. Il faudrait que peu à peu et naturellement, ces distortions s'effacent. En formulant cette remarque tout à l'heure, je ne voulais pas dire que la Loi sur les grains du Canada devait tenter de supprimer ces distortions.

M. Cobbe: Très bien.

M. Runciman: Excusez-moi, monsieur Cobbe. C'est pourtant l'effet auquel on peut s'attendre car le classement d'après la teneur en protéines, s'il est établi, entraînera une canalisation plus logique que la production agricole.

M. Cobbe: C'est un point qui me préoccupe, car il me semble que certains de nos règlements sont à la base de la situation actuelle qui est déplorable.

La présente loi prévoit-elle d'interdire aux compagnies d'élévateurs la création d'entrepôts dans l'arrière-pays, ainsi que des minoteries et des fabriques d'aliments du bétail? Certains ont laissé entendre que cette question était actuellement à l'étude.

M. Runciman: Monsieur le président, rien ne laisse supposer une telle interdiction dans la loi actuelle.

M. Cobbe: Lorsque je parle de la loi actuelle, je veux dire celle qui est proposée.

M. Runciman: Il n'y a rien non plus dans le projet de loi. Vous avez parlé d'arrière-pays, n'est-ce pas?

M. Cobbe: L'arrière-pays.

[Texte]

Mr. Runciman: Yes, I see no obstacle.

Mr. Cobbe: Fine, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Mr. Horner on a supplementary question.

Mr. Horner: I do not know whether it is supplementary or not. You take objection to Clause 11 as the Chairman of the Grains Council, and perhaps as the UGG, too, and you particularly draw emphasis to the phrase "efficient grain handling system." Surely you will agree using the word in that sense efficient is a comparison to something else. You are comparing A to B. A big four-time fork is more efficient pitching hay in comparison with a three-time bundle fork. Mr. Turner of the Manitoba Wheat Pool compared efficiency of the country elevator handling of grain with the efficiency of the handling of grain at the terminals and labour costs per bushel. Do you understand what I mean?

Mr. Runciman: Yes.

Mr. Horner: That was his comparison of efficiency. What do you think will be the comparison of efficiency that the Board of Grain Commissioners will use in bringing about the objects of this Bill? What will be their gauge in creating this efficient system?

• 1740

Mr. Runciman: I think this question puts its finger right on the centre of our concern. We are not able to discern any more clearly than Mr. Horner the standards that they might use. We are afraid there is a pattern of thinking in some circles these days where efficiency is an end unto itself. It is efficiency for the sake of efficiency.

This brings me back to my earlier remark. Our interest in efficiency is to get the product of the farmer from the farm to the market in an expeditious and effective way—not an efficient way, but an effective way—at the least cost to the farmer because he is the man who is footing the bill.

Mr. Horner: To the farmer?

Mr. Runciman: Right.

Mr. Horner: My fear—and I used the word suspicion earlier, and I am a suspicious man—my suspicion is that one of the gauges

[Interprétation]

M. Runciman: Oui, je n'y vois aucun inconvénient.

M. Cobbe: Très bien. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. La parole est à M. Horner qui posera une question complémentaire.

M. Horner: En qualité de président du Conseil des grains et peut-être aussi en tant que membre de l'UGG, vous désapprouvez l'article 11 du Bill et en particulier l'expression: «l'efficacité du système de manutention du grain». Employé dans ce sens, le mot efficacité implique une comparaison avec autre chose. Vous admettez qu'il est plus efficace de charger du foin avec une fourche à quatre pointes plutôt qu'avec une fourche à trois pointes. M. Turner du *Manitoba Wheat Pool* a comparé l'efficacité de la manutention des grains au niveau des élévateurs primaires avec celle qui se fait au niveau des élévateurs terminus; en outre, il a établi une comparaison entre les coûts de la main-d'œuvre par boisseau. Vous voyez ce que je veux dire, n'est-ce pas?

M. Runciman: Oui.

M. Horner: A votre avis, quel sera le critère d'efficacité que la Commission du grain utilisera?

M. Runciman: Voilà le point essentiel de notre préoccupation. Pas plus que monsieur Horner, nous n'avons une idée claire des normes à utiliser. Nous craignons l'idée communément répandue dans certains cercles que l'efficacité est un but en soi. L'efficacité pour l'efficacité.

Pour nous, l'efficacité, c'est de faire parvenir le produit du producteur jusqu'au marché de la façon la plus rapide et la moins onéreuse pour l'agriculteur, puisque c'est lui qui paye la note.

M. Horner: L'agriculteur?

M. Runciman: Absolument.

M. Horner: Je crains bien que le critère d'efficacité ne soit le prix qu'il en coûte à la compagnie ferroviaire.

[Text]

of efficiency used will be the cost to the railway company. You specifically spell out the cost to the farmer. I am reversing it, do you see any possibility that they will use the gauge of the efficiency in the cost to the railway companies?

Mr. Runciman: If you start to pursue this god of the over-all efficiency being the objective and being the ultimate end, I think somewhere along the way the benefit of that efficiency would cease to accrue to the farmer and would accrue to someone else. In between there somewhere it might accrue to the railways.

Mr. Horner: All right. Let us carry this efficiency thing a bit further. I think a great deal of emphasis has been placed on the matter of high-protein wheat. I have before me Hudson's report on the future marketing of Canadian wheat and he specifically spells out that Japan wants a uniformity of protein wheat. I asked you this question before at a UGG operation. Perhaps you can answer it with your other hat on, I do not know, but if we create a greater uniformity of protein wheat—and I am thinking particularly of the Vancouver Port because this is basically what we are going to supply Japan with—will this not call for a greater amount of blending? I know when we were out in Vancouver a couple of years ago the Alberta Wheat Pool was trading so many carloads of wheat with the Saskatchewan Wheat Pool in order to blend and increase or to create a greater amount of uniformity in the Alberta Wheat Pool's wheat storage at Vancouver. I have always advocated that there should be more storage at Vancouver. I have another one of these suspicions that in order to create the efficiency that they are searching for in the movement of grain through the Port of Vancouver and in order to create uniformity of the protein content along with that efficiency that they will require a greater amount of blending—and I do not care whether it is within four grades or six grades—particularly at the Port of Vancouver because practically all of the Alberta wheat moves to Vancouver. Do you see what I am getting at?

Do you not think that if they do not have a better system than they have out there right now that in order to get that uniformity it may well slow up the movement of grain through that port?

Mr. Runciman: I think I would have to preface my answer by drawing a clear distinction between the blending of wheat of the same grade but of different protein levels and the mixing of grades.

[Interpretation]

M. Runciman: Si l'on recherche à tout prix l'efficacité comme étant le but suprême à atteindre, il arrivera un moment où ce ne sera plus à l'agriculteur qu'elle profitera, mais à quelqu'un d'autre, mais peut-être aux compagnies de chemins de fer.

M. Horner: Très bien. Reprenons cette idée. Je pense qu'on a beaucoup insisté sur la question du blé à forte teneur en protéines. J'ai devant moi le rapport Hudson sur la commercialisation future du blé canadien. Il signale de façon bien précise que le Japon veut acheter du blé dont la teneur en protéines est uniforme. Voilà donc la question que je vous ai posée plus tôt en tant que représentant de l'UGG. Peut-être maintenant pourriez-vous parler en tant que représentant de la Commission des grains, mais si nous produisons une plus grande quantité de blé à teneur uniforme en protéines—je pense surtout au port de Vancouver en ce qui concerne le Japon—est-ce que cette exigence ne comportera pas un plus grand mélange? Je sais qu'à Vancouver, il y a une couple d'années, le Syndicat du blé de l'Alberta troquait un certain nombre de wagons de blé avec le Syndicat du blé de la Saskatchewan afin de pouvoir faire des mélanges, et de réaliser une plus grande uniformité dans le blé entreposé à Vancouver par le Syndicat du blé de l'Alberta. J'ai toujours dit qu'il devrait y avoir plus d'espace pour l'entreposage à Vancouver. Je soupçonne aussi que pour réaliser cette efficacité recherchée dans la vente des grains au port de Vancouver et que pour créer l'uniformité de la teneur en protéines avec cette efficacité, il faudra alors faire beaucoup plus de mélanges, plus particulièrement au port de Vancouver parce que le blé de l'Alberta est à peu près toujours acheminé sur le port de Vancouver. Voyez-vous ce à quoi je veux en venir?

Ne croyez-vous pas que s'ils n'établissent pas un meilleur système que celui qu'ils ont actuellement à cet endroit, il faudra retarder l'acheminement des grains vers ce port, afin d'obtenir cette uniformité?

M. Runciman: Tout d'abord, je devrais commencer par établir une distinction claire et précise entre le mélange du blé de la même classe, mais de différents niveaux de protéines, et le mélange des qualités de blé.

[Texte]

Mr. Horner: That is what I meant; the blending of wheat within the same grade to get the protein level.

Mr. Runciman: Yes. I would like to go back to your earlier comment that the significant thing to the Japanese was the uniformity of protein rather than the protein level. I think I would have to say uniformity of protein as long as it is at or above an acceptable level, because the Japanese will react very violently.

Mr. Horner: The report goes on to say that below 13 per cent was unacceptable.

Mr. Runciman: Yes. To build additional facilities solely for the purpose of providing additional blending space would be a fairly costly process. I recognize that the problems you have pointed out are very real and I also agree that some action must be taken to avoid situations which can arise when one company basically draws from a high-protein area and another company very basically draws from a low-protein area. I had hoped to convey the idea in an answer that I think I gave yesterday that until there was the violent disturbance that was created by damp grain in the winter of 1968 in my opinion the Board of Grain Commissioners had devised a very practical sort of approach to this and it appeared to be working out quite satisfactorily. Of course, I cannot speak on their behalf with respect to how satisfactorily.

Mr. Horner: I have a further question along the same lines. In the blending of grades—and we know what each other means when we use that term—to reach a uniformity of protein the block system is used in an attempt to blend this grain prior to its reaching the terminal. Do you agree with that?

• 1745

Mr. Runciman: I would put it the other way, that the block system could be used quite effectively to avoid some of the undesirable situations of the past, because if we can indeed establish—and I think it has been established—that over a period of time certain districts will produce certain protein qualities, then the block system would enable the controlling body to draw the right amounts of the various levels forward in order to provide them with a satisfactory blend.

[Interprétation]

M. Horner: C'est ce que je veux dire, le mélange du blé de même qualité pour obtenir le niveau de protéine requis.

M. Runciman: Oui. Je voudrais revenir à une autre partie de votre observation selon laquelle l'uniformité de la teneur en protéines était la chose qui importait pour les Japonais plutôt que la teneur en protéines. Je dirais que c'est l'uniformité de la teneur en protéines, pourvu qu'elle se situe à un niveau acceptable ou au-dessus de ce niveau, car les Japonais réagissent de façon très violente.

M. Horner: Le rapport dit qu'il est inacceptable d'avoir une teneur en protéines de moins de 13 p. 100.

M. Runciman: Oui, il serait assez coûteux d'aménager d'autres installations simplement pour avoir plus d'espace pour effectuer le mélange. Je reconnais que les problèmes que vous nous avez signalés en sont de véritables et j'accepte aussi le fait qu'il nous faut prendre des dispositions en vue d'éviter les situations qui peuvent découler du fait qu'une compagnie obtient son blé d'une région à forte teneur en protéines et d'une autre compagnie d'une région qui a une faible teneur en protéines. J'espérais, à la suite d'une réponse fournie hier, bien faire comprendre le déséquilibre qu'a causé la présence de grains humides au cours de l'hiver de 1968. Jusqu'à ce moment-là, la Commission des grains avait conçu une méthode très pratique de résoudre cette question et elle semblait donner des résultats des plus satisfaisants. Je ne saurais parler au nom de cette Commission à cet égard.

M. Horner: J'ai une autre question à poser suivant la même ligne de pensée. Lorsqu'il s'agit de mélanger les qualités de blé—nous savons ce que nous entendons vous et moi, lorsque nous parlons de mélange—pour obtenir une teneur uniforme en protéines. On utilise le système de zonage pour mélanger les grains avant leur arrivée au terminus. Êtes-vous d'accord sur ce point?

M. Runciman: Je dirais plutôt qu'on pourrait utiliser cette méthode de façon très efficace pour éviter certaines des situations vraiment peu souhaitables que nous avons eues par le passé. Si nous pouvons établir—et je crois que cela d'ailleurs a déjà été établi—que pendant une période donnée, certains districts produiront des catégories, certaines qualités à teneur uniforme en protéines. Or le système de zonage permettrait à l'organisme de contrôle d'établir les quantités exactes des différents niveaux pour leur donner le mélange qui soit satisfaisant.

[Text]

Mr. Horner: I agree. I am surprised that in our two-day discussion of this bill no real mention has been made of the dovetailing of the block system with it. I am surprised because in my opinion the block system, in an effort to do away with some of the undesirable situations you got into in the past, could bring about a situation where farmers within a given region would be greatly discriminated against because of the quality of the protein content of the wheat they were growing.

Mr. Runciman: This could certainly happen, and perhaps this is part of the process that we will have to undergo in order to get districts to grow the things they are best suited to grow and avoid the...

Mr. Horner: You are coming right along. Let us now follow this one step further. We should not really adopt a system where three or four years from now, we will find ourselves in the position where the premium is reflected back to the producer of the high-protein wheat. Perhaps we should adopt the system which they now have in the United States, where the producer of the high-protein wheat gets the premium. As you said, the farmer has to produce the stuff that he should be producing, or something like that.

Mr. Runciman: I commented on this question in my earlier remarks today by simply saying that I believe we have to establish the content of the grain in the pipe line before we can start to reflect it back.

Mr. Horner: all right, I will go along with that. I think Mr. Turner of the Saskatchewan Wheat Pool stated yesterday that under the U.S. system the farmer is paid a premium when he sells his wheat. As Chairman of the Grains Council could you give the Committee some idea of what the premium to an American farmer is. Is it 5 cents a bushel, 20 cents a bushel, or what?

Mr. Runciman: It varies from time to time. I was talking to a group of members of the State Wheat Commissions, which are commodity groups within the States, and one of the members from South Dakota stated that in January he received a premium of 8 cents a point, a percentage point. That is 1 per cent; it is not .1 per cent.

Mr. Horner: That is his percentage point of protein?

Mr. Runciman: Yes, above 12 per cent protein.

[Interpretation]

Mr. Horner: Je suis d'accord, mais je suis vraiment étonné de voir qu'au cours de la discussion de deux jours portant sur ce bill, on n'a vraiment pas parlé du système de zonage qui s'y rattachait. Cela m'étonne un peu parce qu'à mon avis, le système de zonage tout en visant à faire disparaître certaines des situations peu souhaitables que nous avons eues par le passé, pourrait amener une situation où des agriculteurs dans une région donnée feraient l'objet d'une discrimination très grande, vu la qualité de leur teneur en protéines dans le blé qu'ils produisent.

Mr. Runciman: Cette situation pourrait se produire, mais peut-être qu'elle fait partie du processus qu'il nous faudra entreprendre pour avoir des districts qui produisent une denrée pour laquelle ils sont le mieux adaptés.

Mr. Horner: Bon, allons un pas plus loin maintenant. Nous ne devrions vraiment pas adopter un régime en vertu duquel dans trois ou quatre ans, nous nous trouverons dans une situation où nous pourrions revenir sur ces régions de producteurs de blé à forte teneur en protéines avec cette prime. Peut-être devrions-nous adopter le régime mis au point aux États-Unis, où le producteur de blé à forte teneur en protéines obtient une prime. Comme vous l'avez mentionné, le cultivateur doit produire ce qu'il est censé produire, ou quelque chose de semblable.

Mr. Runciman: J'ai commenté cette question plus tôt aujourd'hui en disant tout simplement que je crois qu'il nous faut établir le contenu des grains le long des voies d'acheminement.

Mr. Horner: Bon ça va. Je crois que c'est M. Turner, du Syndicat du blé de la Saskatchewan, qui a dit hier qu'en vertu du régime établi aux États-Unis, l'agriculteur reçoit une prime lorsqu'il vend son blé. Pourriez-vous donner une idée au Comité, en tant que président du Conseil des grains, de ce qu'est cette prime, est-ce 5 cents le boisseau, 20 cents le boisseau ou quoi?

Mr. Runciman: Cela varie de temps à autre. J'en ai parlé à un groupe de membres de la *State Wheat Commission*. Il s'agit de groupes de denrées constitués dans les États et l'un des membres du Dakota du Sud a dit qu'au mois de janvier, il avait reçu une prime de 8 cents le point, soit 1 p. 100 et non 0.1 p. 100.

Mr. Horner: S'agit-il du pourcentage de protéine?

Mr. Runciman: Oui, plus de 12 p. 100...

[Texte]

Mr. Horner: So, it would look like...

Mr. Runciman: In other words, for 16 per cent protein content in January he was getting a premium of 32 cents, but by April it was down to 20 cents.

Mr. Horner: On that evidence, Mr. Chairman, I submit we cannot proceed with this bill unless we hear from this high-protein group in the Palliser Triangle.

Mr. Roy (Laval): If I may, Mr. Chairman, I would like to read an observation that was made by the Commission Canadienne de l'Agriculture with respect to this. I think that the uniformity of the wheat is part of the problem but the level of protein is very important. If I may, Mr. Chairman, I would like to quote a few lines from this.

The Chairman: I have your name on the list, Mr. Roy, for a supplementary question.

Mr. Roy (Laval): Just for a supplementary? This is for the Committee's information.

An hon. Member: What page is it?

Mr. Roy (Laval): It is page 156. It is mentioned here:

Jetons maintenant un regard sur la situation qui prévaut à l'égard du blé canadien à environ 13 p. 100 de protéine entrant au Royaume-Uni, à égalité de prix, en concurrence avec le blé soviétique SKS à 15 p. 100. Le mélange fait avec le blé canadien coûte \$68.75, dont \$40 en devises fortes, contre respectivement \$64.95 et \$26.45 dans le cas du mélange fait de blé soviétique.

• 1750

I think the protein level is very important for a country that wants to get this kind of grain.

J'ajoute cela pour souligner que l'augmentation du niveau de protéine aidera certainement à l'exportation et à la découverte de nouveaux marchés.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I recognize Mr. Douglas, followed by Mr. Muir. I propose to adjourn the meeting at 6 o'clock.

Mr. Douglas (Assiniboia): I have just a short question, Mr. Chairman, to Mr. Runciman. I understood him to say a little earlier this afternoon that both the United Grain Growers and the Canada Grains Council were in favour of entrenching the grades in the

[Interprétation]

Mr. Horner: Alors, ce chiffre...

M. Runciman: En d'autres termes, pour 16 p. 100 de teneur en protéine, il obtenait une prime de 32 cents en janvier, et en avril ce chiffre avait baissé à 20 cents.

M. Horner: Avec de tels témoignages, monsieur le président, je dirais que nous ne pouvons poursuivre notre étude à moins d'entendre des représentations de ce groupe.

M. Roy (Laval): Je voudrais simplement lire une observation qui a été faite par la Commission canadienne de l'agriculture. Je pense que l'uniformité du blé fait partie aussi du problème, mais la teneur en protéines, constitue un facteur très important. Si on me permet, monsieur le président, je vais vous citer simplement quelques lignes ici.

Le président: Votre nom est sur la liste, monsieur Roy, mais si vous voulez une question complémentaire...

M. Roy (Laval): Une simple question complémentaire pour la gouverne du Comité.

Une voix: A quelle page est-ce?

M. Roy (Laval): C'est à la page 156, on dit tout simplement ceci:

Now, let us take a look at the situation with regard to Canadian Wheat, about 13 per cent of protein coming into the United Kingdom at an equal price, competing with Soviet wheat SKS at 15 per cent. The mixture made with Canadian wheat costs \$68.75; \$40 of which in cash as against respectively \$64.95 and \$26.45 in the case of the mixture of Soviet wheat.

Je pense que la teneur en protéines est très importante pour le pays qui veut avoir ce genre de grain.

I simply add this to emphasize that the increase in the protein level will certainly be of assistance for export and the discovery of new markets.

Le président: Merci monsieur Roy. Je donne la parole à M. Douglas, ensuite à M. Muir. J'ai l'intention de lever la séance à 6 heures.

M. Douglas (Assiniboia): Une question très brève que je pose à M. Runciman. Si j'ai bien compris plus tôt cet après-midi, il a dit que la *United Grain Growers* et que le Conseil des grains du Canada étaient en faveur d'établir les classes de grains dans les statuts. A la

[Text]

statute, but on page 3 the first line of the last paragraph reads:

United Grain Growers recognizes that due to the needs for flexibility and efficient merchandising, the Commission should have the power to define grades by regulation.

I am a little confused about the position of the UGG in the light of that statement.

Mr. Runciman: This would mean that not all grades would be statutory. It would be similar to the present situation where only certain grades are statutory and the remaining grades are provided by regulation.

Mr. Douglas (Assiniboia): This does not make any exception. It looks to me like it should have the power to define grades—all grades, I would assume—by regulation.

Mr. Runciman: I am sorry if we conveyed a distorted impression.

Mr. Douglas (Assiniboia): All right. I will accept the explanation, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): My question has to do with the grades too, Mr. Chairman, because I understand that most of the witnesses we have had are concerned because under the new act we are losing what they would call the benchmark grades. What grades; just the standard grades, Mr. Chairman?

Mr. Runciman: I have been using the term loosely to refer to what are the statutory grades in the existing Act.

Mr. Muir (Lisgar): Yes; on top of that, we have quite a number of supplementary grades. I got this information from the Board of Grain Commissioners a number of years ago. Of course, I do not have the exact number, but it is somewhere around 20 different grades. Would that be right?

Mr. Runciman: Of wheat alone?

Mr. Muir (Lisgar): Yes; I think it was wheat.

Mr. Runciman: Oh many, many more than that.

Mr. Muir (Lisgar): Is that right?

[Interpretation]

page 3, la première ligne du dernier alinéa se lit comme suit:

La *United Grain Growers* reconnaît que puisqu'il faut obtenir de la souplesse et une commercialisation efficace, la Commission devrait avoir le pouvoir de définir les qualités suivant les règlements.

Toutefois, il y a un peu de confusion dans mon esprit quant à la ligne de conduite adoptée par l'UGG à la suite de cette déclaration.

M. Runciman: Elle signifierait que toutes les qualités ne seraient pas nécessairement statutaires. Ce serait à peu près comme la situation actuelle, où seulement certaines de ces qualités sont statutaires et les autres qualités sont prévues par règlement.

M. Douglas (Assiniboia): Cette déclaration ne prévoit pas d'exceptions. Elle devrait comporter le pouvoir de définir toutes les classes de grains par règlement.

M. Runciman: Je m'excuse si nous avons engendré une telle confusion.

M. Douglas (Assiniboia): J'accepte cette explication, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Je donne la parole à M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Je voulais poser une question portant aussi sur les classes, monsieur le président. Si je comprends bien, la plupart des témoins que nous avons entendus se préoccupent du fait qu'en vertu de la nouvelle loi, nous perdons ce qu'ils désigneraient comme classes de point de repère. Quelles classes, seulement les classes normales, monsieur le président?

M. Runciman: Nous voulions parler de ce qu'il en est, dans la loi actuelle, des classes statutaires.

M. Muir (Lisgar): Oui, en plus de cela, nous avons un grand nombre d'autres classes supplémentaires. J'ai obtenu ces renseignements de la Commission des grains il y a quelques années. Je n'en ai pas le nombre exact, mais je crois qu'il s'agissait de 20 classes différentes, c'est juste?

M. Runciman: De blé seulement?

M. Muir (Lisgar): Oui.

M. Runciman: Il y en a beaucoup plus que cela.

M. Muir (Lisgar): Est-ce vrai?

[Texte]

Mr. Runciman: I believe final payments have been made on some extraordinary number such as 127 grades in one crop year.

Mr. Douglas (Assiniboia): There are about 150 grades of durum.

Mr. Runciman: There was a tremendous multiplicity. It can arise but it does not arise every year.

Mr. Muir (Lisgar): Are you recommending that the supplementary grades be done away with?

Mr. Runciman: The point of view we have taken is that where the price of the degraded grain is the same, some effort should be made to get them all into one grade. When there is a price difference, of course, there is a requisite to be maintained, but where they all ultimately are going to end up in the same bin, the same ship or the same mill because the value is the same and the end use is the same, they might as well be put together earlier in the game rather than being segregated.

Mr. Muir (Lisgar): Would you have any difficulty in letting your customers know just what they are getting in that type of situation?

• 1755

Mr. Runciman: In that sort of situation I think over the years quite often this sort of grain has gone out of the terminal as sample grain, and the customer is aware from the sample of what he is getting.

Mr. Muir (Lisgar): Bought on sample.

Mr. Runciman: Yes.

Mr. Muir (Lisgar): Do you feel that we should still be able to sell our top grades by sample? I understand they are sold by sample as well.

Mr. Runciman: No, not by sample, Mr. Chairman,...

Mr. Muir (Lisgar): "Sample" is not the right word, I know.

Mr. Runciman: ...by the grade definition in the statutes.

Mr. Muir (Lisgar): I mean that when a customer buys No 2 Northern, he knows exactly what he is getting.

[Interprétation]

M. Runciman: Je crois que les derniers versements ont été faits pour quelque 127 classes au cours d'une campagne agricole.

M. Douglas (Assiniboia): Il y a environ 150 classes de blé durum.

M. Runciman: Il y en a eu un très grand nombre; cette situation peut se présenter, mais non pas chaque année nécessairement.

M. Muir (Lisgar): Est-ce que vous recommandez que ces classes additionnelles soient abolies?

M. Runciman: Notre point de vue est que là où le prix des grains déclassés est le même, on devrait essayer de les avoir tous dans une classe. Lorsqu'il y a une différence de prix, il faut évidemment maintenir une certaine équité, mais dans le cas où ils seront tous déposés dans le même coffre, le même navire, ou dans la même meunerie, il vaut aussi bien les mettre ensemble plus tôt que plus tard.

M. Muir (Lisgar): Est-ce que vous auriez des difficultés alors à laisser savoir à vos clients ce qu'ils obtiennent dans une telle situation?

M. Runciman: Dans cette situation, je crois que bien souvent ces grains ont été expédiés du terminus comme grains d'échantillon, de sorte que le client sait ce qu'il obtiendra, grâce à l'échantillon.

M. Muir (Lisgar): Acheté d'après des échantillons?

M. Runciman: Oui.

M. Muir (Lisgar): Alors est-ce que vous êtes d'avis que nous devrions toujours être en mesure de vendre nos meilleures qualités simplement au moyen d'échantillons? Je crois savoir qu'ils sont aussi vendus au moyen d'échantillons.

M. Runciman: Non, pas par échantillon, monsieur le président.

M. Muir (Lisgar): Je sais qu'il n'est pas exact de parler d'échantillons.

M. Runciman: ...en vertu des règlements sur la définition des classes établies dans les statuts.

M. Muir (Lisgar): Le client, lorsqu'il achète le n° 2 du nord, sait exactement ce qu'il obtient.

[Text]

Mr. Runciman: Yes, but not because he has seen a sample but because he knows what is indicated by a Canadian certificate final, and that is laid down in the statutes.

Mr. Muir (Lisgar): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Muir. Gentlemen, that concludes our hearing for today. I know the Committee would want me to express their appreciation to Mr. Runciman, Dr. Dever, Dr. Parker and Mr. Martinelli for their very helpful contribution to the deliberations of the Committee. Will you show your appreciation in the usual way?

The meeting is adjourned to the call of the Chair. We will meet tomorrow morning at 9.30 when we will hear representatives of the Great North Elevator Association.

[Interpretation]

M. Runciman: Oui, non pas parce qu'il en a vu un échantillon, mais simplement parce qu'il sait ce qui est indiqué dans le dernier certificat canadien pour le n° 2 du nord, et ce processus est établi dans la loi.

M. Muir (Lisgar): Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Muir. Voilà la fin de nos délibérations pour aujourd'hui. Je sais que c'est le désir du Comité que je formule votre reconnaissance auprès de MM. Runciman, Dever, Parker et Martinelli pour leur contribution très utile dans les délibérations du Comité. Voudriez-vous manifester votre reconnaissance de la façon habituelle? Nous levons la séance jusqu'à nouvelle convocation du président. Nous nous réunirons demain matin à 9 h 30 et nous entendrons alors des représentants de la *North West Line Elevator Association*.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES
LIBRARY

No. 36

JUL 27 1970

UNIVERSITY OF TORONTO

THURSDAY, MAY 28, 1970

LE JEUDI 28 MAI 1970

Respecting

Bill C-196, Canada Grain Act

Concernant

Bill C-196, Loi sur les grains du Canada

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

Vice-Chairman

Mr. Marcel Lessard

Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Barrett,
Beaudoin,
Cadieu (*Meadow Lake*),
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Douglas (*Assiniboia*),
Downey,
Foster,
Gleave,
Gundlock,
Horner,

Howard (*Okanagan
Boundary*),
Korchinski,
Lambert (*Bellechasse*),
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
Muir (*Lisgar*),
Peters,
Pringle,

Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*),
Thomson (*Battleford-
Kindersley*),
Whicher,
Yanakias—(30).

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, May 28, 1970
(45)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:46 a.m., the Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Douglas (*Assiniboia*), Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Pringle, Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(15).

Other Members present: Messrs. Danforth, Stewart (*Marquette*).

Witnesses: From the North-West Line Elevators Association: Mr. G. H. Sellers, Chairman; Mr. Cecil Lamont, President; Mr. J. D. MacDonald, Vice-President and General Manager; Mr. Robert Philips, Vice-President in charge of Terminal Operations.

The Committee resumed consideration of Bill C-196, An Act respecting grain.

Mr. Sellers read a statement, copies of which were distributed to all Members of the Committee.

Mr. Sellers assisted by Messrs. MacDonald, Lamont and Philips was examined upon the statement by Members of the Committee.

Mr. Lamont read a portion of a document entitled "Comments on Proposals for Restructuring of the Country and Terminal Grain Handling System", dated May 28, 1970. Copies of the complete document were distributed to all Members of the Committee.

The examination of the witnesses being completed the Chairman thanked Messrs. Sellers, Lamont and Philips and they withdrew.

The Committee adjourned at 12:11 p.m. until 8:00 p.m. this day.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 28 mai 1970
(45)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h 46. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beaudoin, Beer, Cobbe, Douglas (*Assiniboia*), Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Pringle, Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(15).

Autres députés présents: MM. Danforth, Stewart (*Marquette*).

Témoins: de la North-West Line Elevators Association: MM. G. H. Sellers, président; Cecil Lamont, président; J. D. MacDonald, vice-président et directeur général; Robert Philips, vice-président en charge des opérations de sortie.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-196, Loi concernant les grains.

M. Sellers lit une déclaration dont les députés ont reçu un exemplaire.

M. Sellers, aidé de MM. MacDonald, Lamont et Philips, répond aux questions des députés sur sa déclaration.

M. Lamont lit une partie du document intitulé «Comments and Proposals for Restructuring of the Country and Terminal Grain Handling System», (remarques sur les propositions de restructuration du pays et du système de sortie pour la manutention du grain), du 28 mai 1970. Les députés ont reçu un exemplaire du document au complet.

L'interrogatoire des témoins terminé, le président remercie MM. Sellers, Lamont, et Philips qui se retirent.

A 12h 11, la séance du Comité est levée jusqu'à 8h du soir.

EVENING SITTING
(46)

The Committee resumed at 8:16 p.m. The Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Beer, Cobbe, Douglas (*Assiniboia*), Horner, Korchinski, Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(9).

Other Members present: Messrs. Grills, Ritchie, Scott, Stewart (*Marquette*).

Witness: Mr. Roy Atkinson, President, the National Farmers Union.

Mr. Atkinson made an oral statement with respect to Bill C-196 and was examined thereon by Members of the Committee.

The examination of the witness being concluded Mr. Atkinson was thanked by the Chairman and he retired.

At 10:05 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

SÉANCE DU SOIR
(46)

Le Comité se réunit de nouveau à 8h 16. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Beer, Cobbe, Douglas (*Assiniboia*), Horner, Korchinski, Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(9).

Autres députés présents: MM. Grills, Ritchie, Scott, Stewart (*Marquette*).

Témoin: M. Roy Atkinson, président du Syndicat national des fermiers.

M. Atkinson fait une déclaration orale au sujet du Bill C-196, et est interrogé par les députés.

L'interrogatoire terminé, M. Atkinson reçoit les remerciements du président et se retire.

A 10h 05, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

● 0946

Thursday, May 28, 1970

The Chairman: Gentlemen, if we could come to order, I think we should commence our hearing this morning. We may not have quite achieved a quorum, but I am confident that enough members will come in that we can proceed.

We are pleased, of course, to have with us this morning representatives of the North-West Line Elevators Association. I am happy to have the opportunity of introducing the gentlemen on my right, Mr. G. H. Sellers, who will present the submission. He is Chairman of the North-West Line Elevators Association, President of the Federal Grain Limited and President of the Pacific Elevators Limited. Mr. J. D. MacDonald, is Vice-president of the Association and General Manager of Pioneer Grain Company Limited, Elevator Division of James Richardson and Sons Limited. Mr. Lamont is President of the Association and Mr. Robert Philips is Vice-President in charge of Terminal Operations, National Grain (1968) Limited. I think that constitutes our witness panel this morning. I assume, Mr. Sellers, you have a statement to present to the Committee and we would be happy to have you do that at this time.

Mr. G. H. Sellers (Chairman, North-West Line Elevators Association): Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, I would like also to introduce Mr. Robert Purves, who is President of Inter-Ocean Grain Company Limited and while he is not officially representing the Association he was interested and wanted to come, so I just wanted to introduce him.

Also, to not sound confusing, I would like to make one other comment about the mention of Pacific Elevators which you may or may not have heard of. Pacific Elevators operate the terminal facilities in Vancouver and through its organization some 40 per cent or more of the grain that moves out of the West goes through those facilities. While Federal Grain Limited own Pacific, specifically on the Board of Directors and as officers are representatives of the Pioneer Grain and the National Grain. They operate on a partnership basis and we thought, because of the interest and the significance involved, we should include that broader area specifically.

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 28 mai 1970

Le président: Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Nous allons débiter nos travaux de ce matin. Nous n'avons pas encore le quorum, mas je compte sur la présence de quelques autres députés.

Nous sommes heureux d'accueillir des témoins de la *North-West Line Elevators Association*. Je vous présente M. G. H. Sellers, qui présentera le mémoire de l'Association. Il est président de la *North-West Line Elevators Association*, président de la *Federal Grain Limited* et de *Pacific Elevators Limited*; M. J. D. MacDonald, vice-président de l'Association et directeur général de la *Pioneer Grain Company Limited*, de la *Elevator Division de James Richardson and Sons Limited*; M. Lamont, président de l'Association; M. Robert Philips, vice-président en charge des opérations de sortie, *National Grain (1968) Limited*. Voilà nos témoins de ce matin. Je suppose, monsieur Sellers, que vous avez un exposé à présenter au Comité; nous serions heureux de l'entendre.

M. G. H. Sellers (président de la North-West Line Elevators Association): Merci, monsieur le président. Messieurs, j'aimerais également vous présenter M. Robert Purves, président de la *Inter-Ocean Grain Company Limited*.

Je voudrais faire quelques commentaires à propos de la compagnie *Pacific Elevators Limited* dont vous n'avez peut-être jamais entendu parler. La compagnie *Pacific Elevators Limited* exploite les installations du terminus de Vancouver et 40 p. 100 ou plus des céréales expédiées de l'Ouest passent par ces installations. La société dite *Federal Grain Limited* est propriétaire de la compagnie *Pacific Elevator Limited*, surtout au niveau du Conseil d'administration; ses agents représentent les compagnies *Pioneer Grain* et *National Grain*. Ce sont des associés et vu l'intérêt en cause, nous avons cru devoir inclure ce secteur.

[Text]

• 0950

Thank you very much for this opportunity to appear before you this morning to present our views concerning this most important document, Bill C-196, an act respecting grain, which will be known as the revised Canada Grain Act.

This proposed Act, could undermine the very foundation of Western Canada. Its effect will reach into every Prairie community. So sweeping is its power that Bill C-196 delegates to the Canadian Grain Commission complete authority to determine which community in Western Canada will live and which community in Western Canada will die. R. J. Shepp, special advisor to the Grains Group attached to the Honourable Otto Lang, Minister responsible for the Canadian Wheat Board, envisaged in Winnipeg in a speech just a few weeks ago that the country elevator system should consist of only 20 to 40 country elevators in place of the 1,800 shipping points now in operation on the Prairies. The breadth of power delegated to the Canadian Grain Commission is staggering. Its decisions can arbitrarily affect land values throughout the Prairie Provinces. Under Bill C-196, the Commission has the authority to determine which of these 20 or 40 communities out of the existing 1,800 should live. We seriously question whether it is in the best interest of either the producer or the people of Western Canada to have such authority delegated to any government board, with no proper right of appeal.

This revised Canada Grain Act is not designed to serve and protect the interest of the producer. The proposed Bill C-196 is designed to serve the interest of the bureaucrat. The old Act was said to lack flexibility. Bill C-196 provides flexibility by delegation of power to the Canadian Grain Commission but no restraints are placed on the Commission to ensure this power is utilized in the interests of the producer and there are no adequate provisions for any appeal.

In its present form Bill C-196 could virtually nationalize the grain industry without an actual acquisition of any of its assets. Under the proposed Act the right of management is eroded and delegated to the Canadian Grain Commission. We seriously question whether this erosion of management rights is in the best interest of the producer or the agricultural industry in Western Canada.

The Board of Grain Commissioners should be in a position to protect the producer and act as a policeman of the grain trade. To become a commission which is empowered to

[Interpretation]

Je vous remercie de m'avoir invité à comparaître devant vous pour exprimer mon opinion à propos du Bill C-196, loi concernant les grains, qui sera connu sous le nom de Loi sur les grains du Canada.

Cette nouvelle Loi pourrait avoir des conséquences désastreuses dans l'Ouest canadien; toutes les localités des Prairies seront touchées. Le Bill C-196 donne à la Commission canadienne des grains le droit de décider quelles localités de l'Ouest survivront et quelles localités disparaîtront. Le conseiller spécial du Groupe des grains, R. L. Shepp, membre du personnel du ministre chargé de la Commission canadienne du blé, l'honorable Otto Lang, a déclaré, lors d'un discours prononcé à Winnipeg il y a quelques semaines, que le système d'élevateurs ruraux ne devrait compter que de 20 à 40 élevateurs au lieu des 1,800 points d'expédition qui existent présentement dans les Prairies. Le pouvoir délégué à la Commission canadienne des grains est énorme. Les décisions de cette dernière peuvent arbitrairement modifier la valeur des terres de toutes les provinces des Prairies. Le Bill C-196 permet à la Commission de déterminer les 20 ou 40 localités qui pourront continuer d'exister. Nous doutons que ce soit dans l'intérêt du producteur et des citoyens de l'Ouest canadien qu'une telle autorité soit déléguée à un organisme gouvernemental sans droit d'appel.

Cette nouvelle Loi sur les grains du Canada ne vise pas à servir et protéger les intérêts du producteur. Le nouveau Bill C-196 vise à servir les intérêts du bureaucrate. L'ancienne loi n'était pas assez souple, disait-on. Le Bill C-196 assure une certaine souplesse en déléguant des pouvoirs à la Commission canadienne des grains, mais aucune restriction n'est prévue pour assurer que ces pouvoirs soient utilisés dans l'intérêt du producteur; il n'y a pas non plus de dispositions qui prévoient un droit d'appel.

Le présent libellé du Bill C-196 pourrait permettre la nationalisation de l'industrie du grain sans qu'on ait à acquérir son actif. En vertu de cette nouvelle loi, on transfère tous les droits à la Commission canadienne des grains. Nous doutons que ce changement au niveau de l'administration soit dans l'intérêt du producteur et de l'industrie agricole de l'Ouest du Canada.

La Commission des grains devrait pouvoir protéger le producteur et le commerce des grains. Le fait qu'une commission puisse décider du sort de l'Ouest canadien n'est pas, à

[Texte]

manage grain elevators and the destiny of Western Canada, we submit gentlemen, is not in the best interests of Canada. The original concept of grading in the existing Canada Grain Act was to protect the interest of producers. In Bill C-196 the primary purpose for changing grades is to meet export needs. In view of this new development why should the proposed Canadian Grain Commission be given the power to arbitrarily change grade standards without prior consultation with those in the industry who are familiar with market demands?

It is interesting to note that the recently published report of the federal Task Force on Agriculture states emphatically that government should reduce its direct involvement in agriculture and that the Board of Grain Commissioners should retain its present shape and function although it should be more clearly related to the Canadian Wheat Board. It seems unwise to allow the passage of Bill C-196 until it can be reviewed in detail within the context of this recently published Report on the future of Canadian agriculture.

We have had some comment, gentlemen, during the last several days about export by those familiar or not with the art or expertise in marketing agricultural products. I submit gentlemen that the testimony you have heard clearly reflected the views of both personnel and companies that have taken no part whatsoever in marketing agricultural products. They have taken a visionary step incorporating a company called XCAN for which they have a charter, but not one employee. They have not sold a bushel of grain. It is extremely important that the passage of this Bill be delayed until all the ramifications inherent in it can be studied and reviewed. We are gravely concerned that political expediency will cause the passage of this Bill in the belief that protein grading is required in order to obtain a fair share of the world wheat market. There is no reason why protein selection cannot be reintroduced immediately.

• 0955

I might elaborate a little bit further in this. For years we selected and binned on a protein basis and we only stopped when we had direct instructions from the Board of Grain Commissioners to prevent us from doing it. This is no magic, there is nothing new; I heard Dr. Parker say yesterday, that if he heard the words "protein grading" again he would faint. I turned over and felt his pulse and he was still alive at the end of the meeting.

At this stage we suggest that Parliament should concentrate on an amendment to the existing Canada Grain Act designed to make it legal for terminal elevators to blend wheat

[Interprétation]

notre avis, dans l'intérêt du Canada. La notion de classement prévue dans la Loi sur les grains du Canada visait à protéger les intérêts du producteur. Dans le Bill C-196, on veut modifier la façon de procéder au classement pour répondre aux exigences de l'exportation. Pourquoi la nouvelle Commission canadienne des grains pourrait-elle modifier arbitrairement les normes de classement sans consulter les responsables de l'industrie qui connaissent la demande du marché?

Il est intéressant de noter que le récent rapport du Groupe d'étude fédéral sur l'agriculture déclare catégoriquement que le gouvernement devrait réduire son emprise sur l'agriculture et que la Commission des grains devrait continuer à jouer le même rôle tout en étant plus étroitement associée à la Commission canadienne du blé. On ne devrait pas adopter le Bill C-196 avant de l'avoir révisé en détail dans le contexte du récent rapport sur l'avenir de l'agriculture canadienne.

Au cours des derniers jours, on nous a fait savoir ce qu'on pensait de la façon de vendre les produits agricoles. Je soutiens, messieurs, que ce que vous avez entendu traduit l'opinion de personnes et de sociétés qui n'ont pas participé à la vente de produits agricoles. Ils ont pris la chance de se constituer en société sous le nom de XGAN; ils ont une charte, mais aucun employé. Ils n'ont pas encore vendu un seul boisseau de grains. Il est important que l'adoption de projet de loi soit remise jusqu'à ce qu'on ait pu en étudier et réviser toute la portée. Nous sommes vivement préoccupés par le fait que le projet de loi puisse être adopté parce qu'on croit que la teneur en protéine est très importante pour obtenir un prix équitable sur le marché mondial. Pendant des années, nous avons choisi et classifié nos grains d'après leur teneur en protéine; nous avons dû cesser de le faire sur les ordres de la Commission des grains. Ce n'est rien de nouveau.

Le Parlement devrait adopter un amendement relatif à la Loi sur les grains du Canada autorisant les éleveurs terminus servant à mélanger le blé afin qu'il ait une certaine

[Text]

to specified protein content or market demand. This would be possible through the simple expedient of permitting the blending of the statutory grades of wheat in terminal elevators in the same manner as blending the lower grades which is now permitted. Ample protection for the producer is available through such blending being carried out under regulations approved by Parliament. I also suggest that the experts in our organizations do not think this would create an area of additional profits for the companies concerned.

In urging more intensive study of the Bill prior to its enactment we do so in light of the fact that the member companies in our Association have been a part of the grain industry for many, many years and we are vitally concerned about the future direction of our industry and the future development of Western Canada.

For those members of this Committee who are unfamiliar with the North-West Line Elevators Association, you might be interested to know that the member companies in our Association own and operate 2,074 country elevators with a storage capacity of 162.1 million bushels located throughout the grain-growing areas of Western Canada. This represents 41 per cent of the entire storage capacity of Prairie country elevators system. In addition, our companies own and operate terminal elevators at the Lakehead and Vancouver with a storage capacity of 47.4 million bushels which represents approximately 37 per cent of the grain storage capacity at these two major ports.

These companies are: Federal Grain Limited; Pioneer Grain Company Limited, Elevator Division of James Richardson and Sons Limited; National Grain (1968) Limited, Mighty Peace Grain Limited; N. M. Paterson and Sons Limited; Parrish and Heimbecker Limited; Inter-Ocean Grain Company Limited; Ellison Milling and Elevator Company Limited; Scottish Co-operative Wholesale Society Limited; Robin Hood Multifoods Limited.

The companies vary in size: The smallest member company operates three country elevators and the largest has 1,115 country elevators. These companies, and companies they have purchased or with which they have merged, have been serving the farmers of Western Canada for more than 50 years. Some have been in business since the West launched commercial production of grain for export in the eighteen eighties.

[Interpretation]

teneur en protéine et répondre aux exigences du marché. Ce serait possible si l'on permettait de mélanger le blé de meilleure qualité aux éleveurs terminus comme on le fait présentement pour le blé de qualité inférieure. Le producteur est protégé quand le mélange se fait en vertu de règlements approuvés par le Parlement.

Les spécialistes de notre association ne pensent pas que les sociétés en cause puissent en retirer des bénéfices supplémentaires.

Nous exigeons une étude approfondie du projet de loi avant son entrée en vigueur parce que les sociétés membres de notre association font partie de l'industrie des grains depuis de nombreuses années et qu'elles se préoccupent de l'orientation future de notre industrie et de l'expansion de l'Ouest canadien.

Les membres de ce Comité qui ne sont pas au courant des activités de la *North West Line Elevators Association* aimeraient peut-être savoir que les sociétés membres de notre association possèdent 2,074 éleveurs ruraux dont la capacité de stockage est de 162.1 millions de boisseaux et qui sont distribués dans toutes les zones de culture de grain de l'Ouest du Canada. Il s'agit de 41 p. 100 de la capacité de stockage des éleveurs ruraux des Prairies. En outre, nos sociétés possèdent et exploitent des éleveurs terminus, à la tête des Lacs et à Vancouver, dont la capacité de stockage est de 47.4 millions de boisseaux, ce qui représente 37 p. 100 de la capacité d'entreposage de ces deux grands ports.

Voici ces sociétés: Federal Grain Limited; Pioneer Grain Company Limited, Elevator Division of James Richardson & Sons Limited; National Grain (1968) Limited, Mighty Peace Grain Limited; N. M. Paterson & Sons Limited; Parrish & Heimbecker Limited; Inter-Ocean Grain Company Limited; Ellison Milling & Elevator Company Limited; Scottish Co-operative Wholesale Society Limited; Robin Hood Multifoods Limited.

Ces sociétés sont de dimensions diverses; la plus petite société membre exploite trois éleveurs régionaux et la plus importante 1,115 éleveurs. Ces sociétés et celles qu'elles ont achetées ou avec lesquelles elles ne sont fusionnées servent les intérêts des cultivateurs de l'Ouest du Canada depuis plus de 50 ans. Certaines existent depuis que l'Ouest a lancé la première production commerciale de grains destinée à l'exportation dans les années quatre-vingt.

[Texte]

• 1000

[Interprétation]

In those early pioneering days of the grain handling industry, abuses existed in the grain trade just as they did in the development of many other industries in a pioneer country. Those who rendered fair and efficient service to their customers survived and those who lacked integrity were quickly weeded out.

The Canada Grain Act came into being to protect the farmer in the receiving, grading and weighing of his grain and so ensure fair treatment of the allocation of elevator space and in the distribution of railway cars. The Act was also designed to protect the producer by ensuring that his grain reached the ultimate consumer containing quality standards called for in sales contracts.

We, as responsible operators of grain elevators built to serve the farmers, believe today, as we did in the earlier days, that the Canada Grain Act was and still is a very necessary piece of legislation. However Bill C-196 goes far beyond the intentions of the original Act.

Because we are associated with the majority of the specific recommendations made earlier to this Committee by the Canada Grains Council, we are not at this time reiterating each and every proposed section which requires change in the interest of the producer and in fact in the interest of our country as a whole. We will however, if your Committee would find it helpful, be more than pleased to give you our detailed comments which have been prepared after very extensive review.

Suffice it to say, gentlemen, that the comments contained in the presentation by the Canada Grains Council are quite clear and reflect our views and the views of the many associated and assorted members comprising this council.

We do suggest that it is particularly important to examine Clause 36.(1)(b) which states:

36. (1) No licence to operate an elevator shall be issued unless the applicant for the licence establishes to the satisfaction of the Commission that

(b) the elevator and the equipment of the elevator are or will be of such type and size and in such condition as to enable the applicant to provide at the location where he proposes to operate the elevator the services required by or pursuant to this Act to be provided at that location by a licence holding the licence of the class for which the applicant has applied;

Clause 36. (3)(b) reaffirms this authority by stating:

A cette époque, il y avait des abus comme il en existe dans tous les pays en plein développement. Ceux qui ont bien servi leurs clients ont survécu, les autres ont été éclipsés.

La Loi sur les grains du Canada a d'abord été adoptée pour protéger le cultivateur lorsqu'on reçoit, classe et pèse son grain pour que suffisamment d'espace lui soit alloué dans les élévateurs et dans les wagons. La loi visait aussi à protéger le producteur en assurant que son grain atteigne les normes de qualité exigées dans les contrats de vente.

Nous, à titre d'exploitants d'élévateurs à grain qui revient aux cultivateurs croyons que la Loi sur les grains du Canada est indispensable. Toutefois, le Bill C-196 dépasse de loin le but de la loi originale.

Comme nous partageons l'avis du Conseil canadien des céréales en ce qui a trait aux recommandations qui ont été faites au Comité, nous ne répéterons pas quels sont tous les articles qui nécessitent des modifications dans l'intérêt du producteur et de tout le pays. Toutefois, si vous le jugez bon, nous vous ferons connaître où nous en sommes après une étude détaillée du projet de Loi.

Suffit-il de dire, messieurs, que les commentaires contenus dans l'exposé du Conseil canadien des céréales sont clairs et traduisent notre opinion et celles de bien d'autres.

Nous soutenons qu'il est particulièrement important d'étudier l'article 36(1)(b) qui se lit comme suit:

36. (1) Aucun permis d'exploitation d'un élévateur ne doit être délivré à moins que le requérant du permis n'établisse à la satisfaction de la Commission

b) que l'élévateur et son équipement sont ou seront d'un genre, d'une dimension et dans un état permettant au requérant de fournir, au lieu où il se propose d'exploiter l'élévateur, les services que le titulaire d'un permis de la catégorie pour laquelle le requérant a fait une demande est tenu de fournir aux termes ou en application de la présente loi;

L'article 36(3)(b) renchérit:

[Text]

36.(3) The Commission may refuse to issue a licence where

(b) in the case of an application for a licence to operate an elevator, the Commission is satisfied that it would not be in the public interest to establish or maintain the elevator at the location at which the applicant proposes to operate it.

or continue to operate it.

These two clauses provide the Canadian Grain Commission with complete management rights for control over the type, construction and maintenance of elevators and equipment as well as their location for licensing purposes. This control applies to existing facilities as well as to any new construction. The scope of the Commission in this area is virtually unlimited and would erode the industry's decision-making rights.

The licensing powers of the Commission are so broad that the industry feels the Commission can make arbitrary decisions by way of licence to control the location of elevators and thereby affect the efficiency of the grain handling system and the very destiny, as I have said before, of every Western Canadian town. The Commission, through its jurisdiction and control over licensing, has been given the power to demand capital investment in the construction of new elevators or in the modifying of existing elevators without regard to the return on the invested capital and without regard to the right of management to make such decisions. The industry suggests that such a broad licensing system in the light of present day conditions should be tempered with due regard to rail abandonment, public convenience, individual enterprise and an efficient grain handling system.

The availability of the elevator to the farmer is an important factor in the evolution of an efficient grain handling system. Each additional mile that a farmer has to travel in delivering his grain to the elevator adds to his workload and operating costs. It is estimated that the cost of moving grain from the farm to the elevator varies from one quarter of a cent to one cent per bushel per mile depending on the size of the load and other situations. By adding only a few miles in delivering grain to an elevator the result will be to increase the producer's freight and haulage costs by 50 per cent. This is tantamount to taking away from the producer the monetary benefits he now enjoys under the Crowsnest Pass Agreement.

The existing grain handling system is not static. In the past 15 years, member companies of our Association has expended \$112.5 million in improving the existing elevator

[Interpretation]

(3) La Commission peut refuser de délivrer un permis

(b) s'il s'agit d'une demande de permis d'exploitation d'un élévateur, lorsque la Commission est convaincue qu'il ne serait pas d'intérêt public d'établir ou de maintenir l'élévateur au lieu où le requérant se propose de l'exploiter,

ou de continuer à l'exploiter.

Les deux articles permettent toute initiative à la Commission canadienne des grains en ce qui a trait au genre, à la construction et à l'entretien des élévateurs et leur équipement de même qu'à l'émission des permis. Ce contrôle s'applique aux anciennes installations tout comme aux nouvelles. Dans ce domaine, la Commission a un pouvoir presque illimité, ce qui pourrait nuire aux droits qu'a l'industrie de prendre des décisions.

Les pouvoirs d'émission de permis de la Commission sont si larges que l'industrie estime que la Commission peut prendre des décisions arbitraires à ce sujet pour contrôler l'emplacement des élévateurs et ainsi influencer sur l'efficacité du système de manutention des grains et la destinée même de toutes les villes de l'Ouest canadien. La Commission, grâce à ses pouvoirs, peut exiger des investissements de capitaux pour l'aménagement de nouveaux élévateurs et pour la modification de ceux qui existent déjà sans tenir compte du rendement des capitaux investis et du droit qu'a l'administration de prendre de telles décisions. L'industrie estime qu'un tel système d'émission de permis, à la lumière de la conjoncture actuelle, devrait être atténué par rapport à l'abandon du réseau ferroviaire des services publics, l'entreprise individuelle et un système efficace de manutention des grains.

La disponibilité de l'élévateur pour le cultivateur est un facteur important dans l'évolution d'un système efficace de manutention des grains. Tout mille supplémentaire qu'un cultivateur doit parcourir pour livrer son grain à l'élévateur multiplie son travail et ses frais d'exploitation. On estime que les frais de déplacement du grain de la ferme aux élévateurs varient d'un quart de cent à un cent le boisseau au mille. Quelques milles de plus, et le résultat est l'augmentation des frais de transport de 50 p. 100, ce qui correspond à enlever au cultivateur les avantages monétaires dont il jouit maintenant au titre de l'entente relative au passage du nid de corbeau.

Le système actuel de manutention du grain est dynamique. Depuis 15 ans les sociétés membres de notre association ont dépensé \$112,500,000 pour l'amélioration du système

[Texte]

system. During the last 10 years, this same figure amounts to \$82.5 million. Like sums have been spent no doubt by the Pools and the United Grain Growers Limited. Improvements have been made and, if we are permitted to continue to exercise business judgement, will continue to be made on a sound and economic basis designed to provide the service producers require at tariffs they can afford and desire. Economic factors have brought about a reduction of 1,905 elevators since the system reached its peak.

Management rights are further usurped in sections of the proposed Act pertaining to the utilization of storage space and supervision of operations. The removal of these basic management rights is tantamount to the nationalization of our industry without payment for our assets. Such restrictions are not in the best interests of encouraging an efficient grain industry within Western Canada. The proposed Act imposes a structure which could stifle the very initiative and growth of the industry.

I will depart just a little from the brief and while I did not intend, and I really have not discussed this with my associates, I will read two or three paragraphs that I received from our manager in Vancouver to illustrate in fact the fears that we have. Here is what it says:

● 1005

Messrs. Martens and Ainslie of the Board of Grain Commissioners, Winnipeg, held a meeting in Vancouver, Thursday March 26th, to which they invited members of the terminal operators as well as the Wheat Board and the grain traffic co-ordinator.

Although many local problems were discussed, the major topic was Mr. Martens' proposal regarding the handling and segregation of protein wheat in Pacific Coast terminals.

Approximately six hours prior to the meeting, our office was able to secure the attached document which allowed us to give considerable thought and study to what we presumed would be Mr. Martens' proposals. At the beginning of the meeting we immediately questioned Mr. Martens if the attached document was factual, and he agreed that it was in all the most important aspects. When questioned why we had not been shown this previously, as the other Vancouver terminal operators had never seen this document, Mr. Martens replied that our head offices had already approved the plan in principle.

[Interprétation]

actuel. Depuis 10 ans, on a dépensé \$82,500,000. Des sommes semblables ont sans doute été dépensées par les syndicats du blé et par la société *United Grain Growers Limited*. Des améliorations ont été apportées et, si l'on nous permet d'exercer notre jugement, seront toujours apportées sur une base viable et économique conçue pour fournir au producteur les services dont il a besoin à des taux qu'il peut se permettre. Les facteurs économiques ont amené une réduction de 1905 éleveurs depuis que le système a atteint son point culminant.

On usurpe les droits de la direction dans les passages de la loi qui ont trait à l'utilisation de l'espace d'entreposage et la surveillance des opérations. L'élimination des droits fondamentaux de la direction correspond à la nationalisation de notre industrie sans paiement pour nos actifs. De telles restrictions ne contribuent pas à encourager une industrie efficace des grains dans l'Ouest du Canada. Le projet de Loi impose une structure qui pourrait étouffer l'esprit d'initiative et la croissance de l'industrie.

Je n'avais pas l'intention de le faire et je n'en ai pas discuté avec mes associés, mais je vais vous lire 2 ou 3 paragraphes d'une lettre que j'ai reçue de notre directeur de Vancouver pour illustrer les craintes que nous avons; voici ce qu'on dit:

MM. Martens et Ainslie de la Commission des grains (Winnipeg) ont convoqué les exploitants de terminus de même que le coordinateur de mouvement du grain et la Commission canadienne du blé à une réunion, à Vancouver, jeudi, le 26 mars.

Bien que des problèmes locaux aient été discutés, le principal sujet de discussion a été la manutention du blé protéique dans les terminus de la côte du Pacifique.

Environ six heures avant la réunion, notre Bureau a pu se procurer le document qui nous a permis d'étudier les propositions qui seraient formulées par M. Martens. Au début de la réunion, nous avons questionné M. Martens pour savoir si le document était authentique; il l'est pour ce qui est des aspects les plus importants. Lorsqu'on lui a demandé pourquoi nous n'avions pas eu accès à cette documentation auparavant, les exploitants de Vancouver n'avaient jamais vu ce document. M. Martens a déclaré que le siège social l'avait déjà approuvée en principe.

[Text]

Now, I am stating a fact. The head offices of any of our companies never heard of the proposals. I will not enumerate what they are in detail, suffice it to say that it is unbelievable that such a thing can happen and has happened.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, may I ask who is Mr. Martens?

Mr. Sellers: He is Secretary to the Board of Grain Commissioners.

Bill C-196 causes concern in other areas. At the present time there is a vast amount of grain in commercial channels in Canada. Loans by the banking system to the grain industry required to finance this grain amount to more than \$900 million. Of that, approximately 50 per cent is loaned to the Wheat Board and the remainder is loaned against the security of our grain to our companies and to the Pools. If the security of the grain that we have in store is not sound the margin requirements which we and, I may say other people in the industry are going to have to put up to carry this can easily be increased by 10 per cent or more, which is beyond the financial capacity of most of those organizations. I have some knowledge of banking and the attitudes of banks.

It is true the grain industry requires flexibility in grading with the objective of improving the future of Canadian grain. However, grade changes may well increase or decrease the value of existing stock.

● 1010

Questions have come up in the past day or two about whether you make a profit or a loss, one way or the other. The attitude of our association is very, very clear. We do not expect to make fortuitous gains, that is not part of our business. At the same time, we should be protected against losses. That, I think, is a policy statement that was not perhaps clearly stated by some of the other witnesses that you have had.

As custodians of grain, country and terminal warehousemen, we do not expect to profit at enhanced values and therefore should not be expected to bear the losses. The latter situation could have serious effects upon the financing of grain stocks now undertaken by chartered banks to the extent of hundreds of millions of dollars.

We respectfully submit that changes in grade standards should neither increase nor decrease payments due to those engaged in the operation of handling grain facilities and

[Interpretation]

Je vais faire une déclaration. Aucun membre de notre société n'a vu ces propositions. Je ne vais pas les énumérer; je dirai simplement qu'il est incroyable qu'une telle situation puisse se produire.

M. Korchinski: Puis-je demander qui est M. Martens?

M. Sellers: Le secrétaire de la Commission des grains.

Le Bill C-196 nous cause d'autres difficultés; présentement, il y a de grandes quantités de grains à vendre au Canada. Les banques ont dû prêter plus de 900 millions de dollars à l'industrie du grain; 50 p. 100 de ce montant est prêté à la Commission canadienne du blé; le reste est prêté à nos compagnies et aux syndicats. Si le grain que nous avons en entreposage n'est pas viable, les exigences auxquelles nous et les membres de l'industrie devront faire face pourront s'accroître de 10 p. 100 ou plus, ce qui dépasse la capacité financière de la plupart de ces organisations. Je sais ce que sont les systèmes bancaires.

Il est vrai que l'industrie des grains exige une certaine souplesse dans la classification en vue d'améliorer la vente future du grain canadien. Toutefois, il se peut que les changements de classification augmentent ou diminuent la valeur du stock existant.

Des questions ont surgi dans le passé concernant les profits et les pertes. L'attitude de notre association est très claire. Nous ne nous attendons pas à faire des profits fortuits, ce n'est pas une partie de nos affaires. En même temps nous serions protégés contre les pertes. A mon avis, il s'agit d'une déclaration de principe qui peut-être n'a pas été exposée assez clairement par les témoins qui ont comparu devant vous auparavant.

A titre de gardiens de grains, exploitants des entrepôts régionaux et terminus nous ne comptons pas profiter du rehaussement de ces valeurs, et par conséquent, nous ne devrions pas avoir à supporter les pertes. Cette dernière situation pourrait avoir des effets sérieux sur le financement des stocks de grain effectué maintenant par les banques à charte pour des centaines de millions de dollars.

Nous proposons respectueusement que les modifications des normes de catégories ne devrait ni augmenter ni diminuer les paiements dus à ceux qui s'occupent de l'exploit-

[Texte]

this protection must and should be provided in Bill C-196.

We believe that Canada requires a Grain Act which is broadly based upon recognition of the needs of both the domestic and the export market. The Canadian Grain Act should be flexible to allow all segments of the industry to use their initiative. But Bill C-196 will tie the industry even more tightly than ever before. It will restrict the flexibility required by exporters to manage their operations efficiently and compete in world markets. One of the reasons the United States has made serious inroads into markets which Canada formerly served is because of its greater degree of flexibility in meeting specific situations.

We are concerned that the net effect of this proposed Act will be a reduction in Canadian grain sales—certainly no increase. The uncertainty that will be created by the proposed Canada Grain Act can only lead to inefficiency.

Mr. Chairman, we are gravely concerned that, in an effort to ensure immediate protein grading, Bill C-196 will be passed without a thorough review of its other clauses which, in the long run, will have far more important effects than protein grading. As I have already stated, protein grading can be handled with no difficulty and with very minor amendments to the present Act, and even the authority of the present Board that evidently is proposing the new Act.

It is perhaps unnecessary to remind ourselves that for many years we sold wheat on the basis of protein content and it was only by instructions of the Board of Grain Commissioners that caused this normal practice to be discontinued. Malting barley has been selected and marketed on a protein content basis for many years. We are growing it every day, there is no magic in that. Therefore, to sell grain on the basis of protein content is no new phenomenon. If the Canadian Wheat Board, as a selling agency, instructs the terminal to bin grain according to reasonable definitive levels of protein content, this can be done with little change in cost or present operating techniques, thereby not burdening further the already over-burdened producer with completely unnecessary new and additional costs.

[Interprétation]

tation des installations de manutention du grain, et cette protection doit et devrait être fournie par des dispositions du bill C-196.

Nous croyons que le Canada a besoin d'une Loi sur les grains qui se fonde en grande partie sur la reconnaissance des besoins des marchés nationaux et d'exportation. La Loi sur les grains du Canada devrait être souple pour permettre à tous les secteurs de l'industrie d'utiliser leur initiative. Toutefois le Bill C-196 retiendra l'industrie encore plus étroitement que précédemment. Il restreindra la liberté demandée par les exportateurs pour diriger efficacement leurs opérations et se livrer à la compétition sur les marchés mondiaux. Une des raisons pour laquelle les États-Unis se sont infiltrés dans les marchés que le Canada desservait auparavant est qu'ils étaient beaucoup plus souples pour faire face à des situations bien déterminées.

Nous pensons que l'effet net de cette loi proposée sera de réduire les ventes de grain canadien—certainement pas de les augmenter. L'incertitude qui sera créée par le projet de loi sur les grains du Canada ne peut aboutir qu'à un manque d'efficacité.

Monsieur le président, nous nous préoccu-pions beaucoup du fait que, dans un effort d'assurer une classification immédiate de la protéine, le Bill C-196 soit adopté sans qu'il soit fait un examen approfondi de ses autres articles qui, à longue échéance, auront des effets beaucoup plus importants que la classification de la protéine. Comme je l'ai déjà déclaré, la classification de la protéine peut être traitée sans difficulté et avec des modifications mineures à la loi actuelle, et même à l'autorité de la Commission actuelle qui propose évidemment la nouvelle loi.

Il n'est peut-être pas nécessaire de se rappeler que pendant de nombreuses années nous avons vendu du blé en se fondant sur la teneur en protéine et seulement sur les instructions de la Commission des grains a-t-on cessé cette pratique. L'orge de maltage a été choisie et commercialisée sur la base de sa teneur en protéine pendant de nombreuses années. Nous la cultivons chaque jour, il n'y a rien de mystérieux à ce sujet. Aussi, vendre le grain en se fondant sur la teneur en protéine n'est pas un phénomène nouveau. Si la Commission canadienne du blé, à titre d'organisme de vente, ordonne au terminus d'entreposer du grain suivant les niveaux définitifs et raisonnables de teneur en protéine, tout peut se faire sans modifier beaucoup les frais ou les techniques d'exploitation actuelle, sans imposer un fardeau supplémentaire au producteur déjà surchargé en lui ajoutant des frais absolument inutiles.

[Text]

The proposals made by the Board of Grain Commissioners to segregate protein in the terminals as indicated to us in the West, could and would reduce the handling efficiency of the port of Vancouver by as much as 50 per cent, under certain circumstances. In view of the difficulties this port has experienced in the past, any further reduction in West Coast capability of exporting grain is a very serious matter, I would submit.

● 1015

The proposed primary grades of No. 1 and No. 2 in the country would include many bushels which would ultimately drop to No. 3 at the terminals. This might well be an unsaleable grade which would plug the port and the elevators. I suppose everybody knows that we were plugged up with No. 1 two years in a row—No. 1 Northern, our so-called highest and best grade. I do not know whether you all know that the only way we got rid of it was by giving it away to India. Nobody wanted to buy it and it plugged our port. We had these very frequent meetings held by the Wheat Board where they advised the companies that they would not accept or pay any storage for any grain that was shipped as No. 2 that returned No. 1, because they did not want it.

At the present time, Vancouver is in balance as it has never been before under the old system. To introduce Bill C-196 at this particular time, prior to the possible ramifications of the port of Vancouver being thoroughly studied and understood, could cause irreparable harm to the Canadian grain industry.

Consideration must also be given to the effect of protein grading upon producers. Present plans call for an averaging of protein content at the terminal and the producers will not be paid according to the level of protein in their wheat. This so-called averaging of protein content is really the same concept as forgetting about existing grades of wheat in Western Canada, lumping all milling grades into one pool account and paying the average price between No. 1 Northern and No. 4 Northern to every producer in Western Canada. That would simplify matters but if one is worth a premium and the other is not, what is the difference in a grade?

Gentlemen, as you know the protein content of wheat is determined not only by the geographical location where it is grown but also by the expertise of the producer which may involve such things as the expenditure of

[Interpretation]

Les propositions faites par la Commission des grains visant à séparer la protéine dans les terminus, comme on nous l'a indiqué dans l'Ouest, pourrait réduire l'efficacité de la manutention du port de Vancouver dans une proportion pouvant atteindre 50 p. 100 dans certaines circonstances. Étant donné les difficultés que ce port a expérimentées dans le passé, toute réduction supplémentaire de la capacité de la Côte du Pacifique d'exporter du grain est, à mon avis, une affaire très grave.

Les classifications primaires proposées n° 1 et n° 2 du pays comprendraient beaucoup de boisseaux qui tomberaient en dernier lieu au n° 3 aux terminus, ce qui pourrait devenir une catégorie non vendable qui encombrerait les élévateurs et le port. Je suppose que tout le monde sait que nous avons été encombrés pendant deux années de suite avec le n° 1 *Northern* notre meilleure et plus haute catégorie. Je ne sais pas si vous savez tous que la seule manière dont nous nous en sommes débarrassés, a été de le donner à l'Inde. Personne ne voulait l'acheter, et il encombrait notre port. Il y a eu souvent des réunions tenues par la Commission du blé où elle a informé les sociétés qu'elle n'accepterait pas ou ne paierait pas d'entreposage pour du grain expédié comme n° 2 qui se révèle être du n° 1, parce qu'elle n'en veut pas.

À l'heure actuelle, Vancouver est en jeu comme il ne l'a jamais été auparavant. Présenter le Bill C-196 à ce moment précis, avant que les ramifications du port de Vancouver n'aient été complètement étudiées et comprises, pourrait causer un dommage irréparable à l'industrie canadienne du grain.

Il faut également étudier l'effet de la classification de la protéine sur les producteurs. Les projets actuels stipulent une moyenne du contenu en protéine au terminus et les producteurs ne seront pas payés selon la teneur en protéine de leur blé. Le fait d'établir une moyenne de la teneur en protéine constitue véritablement le même principe que d'oublier les catégories actuelles de blé de l'Ouest du Canada, de réunir toutes les catégories en un seul compte et de payer le prix moyen entre le n° 1 *Northern* et le n° 4 *Northern* à chaque producteur de l'Ouest du Canada. Ce qui simplifierait le problème, mais si l'un mérite une prime et l'autre non, quelle est la différence dans la classification?

Messieurs, comme vous le savez, la teneur en protéine du blé est déterminée non seulement par l'emplacement géographique où on le cultive, mais aussi par la compétence du producteur et peut comprendre des facteurs

[Texte]

money on the proper fertilizer formulations. Producers should be rewarded for their management talents, I submit.

Although there has been talk about rationalizing our grading system, there are still some 3,000 different grades of wheat, oats and barley. It is obvious that, in the case of each grain, only three or four grades are required for marketing purposes.

We do not have—and I would like to elaborate on another little point—two different sizes of gallons, one for domestic use and one for export purposes, nor do we have two different sizes of pounds, one for domestic and one for export use. Yet, gentlemen, we continue to have two different systems of grading grain, one for domestic and one for export use. This situation should be remedied. By the way, there is, for those of you who have that Saskatchewan Pool brief, there is an example set down there—although they did not put it there for the purpose that I am talking about—if you turn up that page, from which you will see a difference of many pounds between what you are taking in and what you are shipping out. This is a technical question and we will maybe have a chance to try and field it, or catch the ball. It is quite a detailed situation.

It is recognized that, over the past 40 years, certain changes have occurred which make amendments to some of the sections of the existing Canada Grain Act desirable. However, the basic philosophy and framework of the present Act are not in question. As presently constituted, the existing Act offers protection to the grain community from the farmer to the ultimate consumer. It is possible within the framework of the present Act to make any revisions required to meet present day needs, such as protein or nonvisual grading, while retaining the rights embodied in the original legislation in the interest of the producer and the handler.

● 1020

Bill C-196 represents in every possible sense of the word "a new law". We suggest that it is wrong to introduce a new law at this particular time in the development of Western Canadian agriculture, when sufficient time has not elapsed to study thoroughly the recommendations of the Federal Task Force on Agriculture which took three years to compile. To introduce a new law at this par-

[Interprétation]

comme les dépenses d'argent pour les engrais nécessaires. A mon avis, les producteurs devraient être récompensés pour leurs talents de gestion.

Même si l'on a parlé de rationaliser notre système de classification, il y a encore 3,000 catégories différentes de blé, d'avoine et d'orge. Il est évident que, dans le cas de chaque grain, seulement trois ou quatre catégories sont nécessaires à des fins de commercialisation.

Nous n'avons pas—et je voudrais parler un peu de ce point—deux sortes de gallons différents, l'un pour l'usage domestique et l'autre pour l'exportation et nous n'avons pas deux sortes de livres. Toutefois, messieurs, nous continuons à avoir deux systèmes différents de classification du grain, l'un pour usage domestique et l'autre pour l'exportation. Il faudrait remédier à cette situation. Pour ceux de vous qui ont le mémoire du syndicat du blé de la Saskatchewan, il contient un exemple—même si on ne l'a pas cité dans le but dont je parle—vous verrez une différence de nombreuses livres entre ce qu'on reçoit et ce qu'on expédie. C'est une question technique et une situation tout à fait détaillée.

Il est reconnu que, pendant les quarante dernières années, certains changements se sont produits qui rendent souhaitables des modifications à certains des articles de la Loi actuelle sur les grains du Canada. Toutefois, les principes et le cadre de base de la loi actuelle ne sont pas en question. Sous sa forme actuelle la Loi offre une protection à la collectivité des grains de l'agriculteur jusqu'au consommateur final. Il est possible dans le cadre de la loi actuelle d'effectuer toutes les révisions nécessaires pour satisfaire les besoins quotidiens actuels, entre autres, la classification en protéine ou non visuelle, tandis que l'on conservera les droits stipulés dans la loi originale dans l'intérêt des producteurs et des manutentionnaires.

Le Bill C-196 représente, dans tous les sens du terme, «une nouvelle loi.» Je pense donc qu'il ne faudra pas instaurer une nouvelle loi, à ce moment-ci, dans le développement de l'agriculture de l'Ouest du Canada, lorsqu'on n'a pas eu suffisamment de temps pour étudier à fond les recommandations du groupe d'étude fédéral sur l'Agriculture, qui a pris trois ans pour rassembler ses données. Présen-

[Text]

ticular time would be to reject this important research work without a hearing.

Also I submit if there is any purpose or reason for a Canada Grains Council, and it was set up at the instigation of our government, what in the world is the use of having it if its recommendations are not going to be followed? Let us wind it up and get rid of it if we are not going to pay any attention to it.

Gentlemen, during the past few days we have heard comments on the need for change at this time in the Canada Grain Act. These statements have been conditioned by saying, "If the hat is old, it is better to have a new hat even if you do not like the new hat." In our opinion, it is much better to wear the old hat if it fits and does the job than to buy a new hat that is full of holes. Together with other firms in the industry we subscribe to the fact that our organizations must work in the producers' interests. We cannot exist without producer support or patronage. We in our companies would not be alive, we would not be in existence and we would not be paying taxes if 40 per cent of the farmers in Western Canada did not voluntarily haul their grain to us.

We suggest the Canada Grains Council be utilized more effectively in the formulation of policy guidelines with regard to the future evolution of the Canadian grain industry. This broadly based Council was established to give advice and guidance to the government on issues of national concern.

In closing, gentlemen, we emphasize that the member companies of this Association fully recognize the need for future rationalization within our industry which is now proceeding in an orderly manner. We recommend that the Canada Grain Act should provide the framework for management by objective. The Act should be used to provide the industry with both the objectives and the flexibility with which to achieve these objectives and the industry will achieve these goals. You gentlemen as legislators are the custodians of the future well-being of the grain farming community. The Canada Grain Act is the foundation of Western Canadian agriculture.

I want to say one thing before I close. Gentlemen, take a look at this proposed bill. This is far too important to be considered impetuously in any way and merits a long and real study. We urge you to delay the passage of this proposed act until all its ramifications have been thoroughly studied and reviewed.

Thank you very much, gentlemen. I am sorry I have taken so long.

[Interpretation]

ter une nouvelle loi, à ce stade-ci, serait de rejeter le travail de recherche important sans tenir une audience.

Quant au conseil canadien des céréales, établi par notre gouvernement, à quoi sert-il, si l'on ne donne pas suite à ses recommandations? Aussi bien s'en débarrasser tout de suite, si l'on ne doit pas prêter attention.

Messieurs, depuis quelques jours, nous avons entendu des observations sur la nécessité d'un changement en ce moment dans la Loi sur les grains du Canada. A la base de ces déclarations, on dit: «Si le chapeau est vieux, mieux vaut en avoir un vieux, même si on ne l'aime pas». A notre avis, il est bien mieux de porter le vieux chapeau s'il va bien plutôt que d'acheter un nouveau chapeau plein de trous. Avec les autres sociétés de l'industrie, nous souscrivons au fait que nos organismes doivent travailler dans l'intérêt des producteurs. Nous ne pouvons pas exister sans leur appui. Nous n'existerions pas comme sociétés et nous ne paierions pas d'impôts si 40 p. 100 des agriculteurs de l'Ouest du Canada ne nous apportaient volontairement leur grain.

Nous suggérons qu'on utilise plus efficacement le Conseil canadien des céréales dans la formulation des directives politiques quant à l'évolution future de l'industrie des grains du Canada. Ce Conseil élargi a été établi afin de guider le gouvernement, en ce qui concerne les questions d'intérêt national.

En conclusion, messieurs, nous tenons à dire que les sociétés membres de l'Association reconnaissent pleinement le besoin de rationalisation future de notre industrie, qui se fait actuellement d'une façon convenable. Nous recommandons que la Loi sur les grains du Canada fournisse le cadre d'une gestion par objectif. On devrait utiliser la Loi pour fournir à l'industrie les objectifs et la liberté nécessaires pour réaliser ces objectifs, et l'industrie atteindra ses buts.

Vous, messieurs, à titre de législateurs, êtes les gardiens du bien-être futur de la collectivité agricole de l'Ouest. La Loi sur les grains du Canada est le fondement de l'agriculture de l'Ouest du Canada.

Une dernière question, messieurs avant de terminer. Veuillez examiner le projet de loi. Il est beaucoup trop important pour être étudié à la légère et il mérite une étude longue et approfondie. Nous vous demandons de retarder l'adoption du projet de loi jusqu'à ce que toutes ses ramifications aient été étudiées et révisées.

Merci, messieurs. Je m'excuse d'avoir parlé si longtemps.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Sellers. I think I can speak for the members of the Committee in saying that we recommend you on this very excellent statement. It is going to be reviewed with deep interest and concern.

I have on my list a number of questioners. I will read the list so that if I have overlooked anyone there will be an opportunity to correct the list. I have Mr. Cobbe, Mr. Mazankowski, Mr. Douglas, Mr. Horner, Mr. Stewart, Mr. Korchinski, Mr. Southam, Mr. Muir, Mr. Thomson. If I have overlooked anyone I apologize. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I would like to take a moment to clear up some of the comments concerning protein content grading and the price that has been or may be received for higher protein grain.

You indicated that you had in the past stored and had available high protein content. Did you receive orders for this specific product?

Mr. Sellers: Yes, that was why we selected it. We did it on the basis of car samples on the way to terminal elevators and from areas where we knew the protein content existed.

Mr. Cobbe: Who were your customers?

Mr. Sellers: Our customers were naturally millers particularly and people requiring that particular premium product.

Mr. Cobbe: Were these customers outside of our own country, the majority of them?

• 1025

Mr. Sellers: Both inside and outside; both.

Mr. Cobbe: Did the producer of this high protein grain receive a better price in terms of the high protein?

Mr. Sellers: In some cases yes, and in other cases no. As you probably heard yesterday, over in the States a considerable premium is normally paid to the producer.

Mr. Cobbe: Where is the U.S. market for the high protein grain?

Mr. Sellers: I suppose U.S. millers as well as exporters. We have had this evidence. Everybody wants if they can get it a higher protein grain and what you pay for it is relevant.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Sellers. Je pense que je peux m'exprimer au nom des membres du Comité, en vous félicitant de cette excellente déclaration, que nous allons revoir avec beaucoup d'intérêt.

J'ai sur ma liste les noms d'un certain nombre de membres qui veulent poser des questions. Je vais la lire, au cas où j'aurais oublié un nom. MM. Cobbe, Mazankowski, Douglas, Horner, Stewart, Korchinski, Southam, Muir et Thomson. Si j'ai oublié un nom, je m'en excuse. Je cède la parole à M. Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. J'aimerais prendre un moment pour préciser certaines observations au sujet de la classification de la teneur en protéine, et du prix qui a été ou peut avoir été reçu pour les grains à haute teneur en protéine.

Vous avez dit que, par le passé, vous avez entreposé des grains à haute teneur en protéine. Est-ce que vous avez reçu des commandes pour ce produit?

M. Sellers: Oui, c'est pourquoi nous l'avons choisi. Nous avons fait la sélection selon les échantillons de wagons qui étaient livrés aux éleveurs et qui provenaient de secteurs où nous savions que la teneur en protéine existait.

M. Cobbe: Qui étaient vos clients?

M. Sellers: Nos clients étaient surtout des minotiers et les gens qui avaient besoin d'un tel produit.

M. Cobbe: La majorité de ces clients étaient-ils des étrangers?

M. Sellers: Il y avait à la fois des clients canadiens et étrangers.

M. Cobbe: Est-ce que les producteurs de ces grains à haute teneur en protéine ont reçu des prix plus élevés?

M. Sellers: Dans certains cas, oui; dans d'autres, non. Vous avez probablement entendu dire hier qu'aux États-Unis, des primes considérables sont versées aux producteurs.

M. Cobbe: Où en est le marché américain en ce qui concerne les grains à haute teneur en protéine?

M. Sellers: Je pense que les minotiers américains et les exportateurs s'intéressent à ces produits. Tout le monde veut, si possible, obtenir un grain à plus forte teneur en protéine et on paie en conséquence.

[Text]

Mr. Cobbe: What I am concerned about is the idea that has been left here in the past that the producer will require a higher price for a higher protein grain, and I in my mind feel that we get the highest price possible for any grain we produce. Are we going to be able to increase the price to the producer of the high protein grain?

Mr. Sellers: We have a problem here that puts us in a rather difficult position, because we in our companies have marketed grain and other crops for many, many years. We have had a bureaucratic board, the Canadian Wheat Board, imposed on us that takes away our ability to sell. It has got to be done through the Wheat Board. I think Bill McNamara is better qualified to tell you than I am what he can do or what he cannot, but they have been asking and this has come up in the evidence. The Board of Grain Commissioners have been saying they want to have a higher protein content in separate binning. All I am saying is that we have done it in the past and I would assume they have a reason for wanting to do it.

Mr. Cobbe: I would assume that there is a limited market as there is for any product, and improving the quality of your product is not necessarily going to increase the price that you receive for it. I think you have said before that we have lost possible markets because of our not grading in protein. Do you envision that we are going to receive a better price than we have in the past?

Mr. Sellers: I think as Mr. Runciman, I believe, said yesterday, the complaints that have come to our attention have been complaints because of a variation in protein rather than lower protein content.

Essentially, if you are a buyer in either Japan or England and you get a cargo of grain we will say is 15 per cent protein content and a month later you get another cargo and you have paid the same price and the content is 1 per cent or 2 per cent less, that causes dissatisfaction, and I think again this is relative to the price.

Mr. Cobbe: But is it not a fact that the low protein producer is apt to take a lower price for his grain than the high protein content producer?

Mr. Sellers: In the end I would agree with you that if we are going to grade on a protein

[Interpretation]

M. Cobbe: Ce qui me préoccupe, c'est l'impression qui a été laissée ici par le passé, suivant laquelle le producteur demanderait un prix plus élevé pour du grain à plus forte teneur en protéine, et à mes yeux, il me semble que nous ob'énons le prix le plus élevé possible pour le grain que nous produisons. Allons-nous pouvoir accroître les prix pour les producteurs de grains à haute teneur en protéine?

M. Sellers: Il y a une difficulté ici, qui nous met dans une situation assez précaire parce que nous, au sein de nos sociétés, avons trouvé des débouchés pour nos grains depuis bien des années. Nous avons une commission bureaucratique, la Commission canadienne du blé qui nous est imposée et nous enlève notre faculté de vendre. Tout doit être fait par son entremise. Je pense que M. Bill McNamara peut mieux vous renseigner que moi sur ce qu'il peut faire et ne pas faire mais ils en ont fait la demande. La Commission des grains a dit qu'elle voulait avoir une teneur en protéine plus élevée dans un stockage séparé. Tout ce que je dis c'est que nous l'avons fait par le passé et je suppose qu'ils ont une raison de vouloir le faire.

M. Cobbe: J'imagine qu'il y a un marché limité, comme pour tout autre produit, et qu'améliorer la qualité du produit ne contribuera pas nécessairement à accroître le prix que vous en recevez. Vous avez dit tantôt, je pense, que des marchés ont été perdus à cause du fait que nous ne classons pas les grains, selon la teneur en protéine. Estimez-vous que nous allons obtenir un meilleur prix que par le passé?

M. Sellers: Je pense que, comme M. Runciman l'a dit hier, que les plaintes qui nous ont été signalées portaient sur la variation en protéine plutôt que sur la faible teneur en protéine.

En fait, si vous achetez au Japon ou en Angleterre, et si vous obtenez une cargaison de grain à 15 p. 100 de protéine, et qu'ensuite, vous obtenez une autre cargaison un mois plus tard pour laquelle vous devez payer le même prix, et la teneur en protéine est de 1 p. 100 ou 2 p. 100 moindre, cette situation cause du mécontentement et je pense que c'est toujours en fonction du prix.

M. Cobbe: N'est-il pas vrai que le producteur de grain à faible teneur en protéine serait prêt à accepter un prix plus bas que ceux qui disposent d'un produit plus élevé en protéine.

M. Sellers: En fin de compte, je serais d'accord avec vous que si nous devons faire une

[Texte]

basis the same as we are grading anything, there is going to be a lower price for lower protein and a higher price for higher protein.

Mr. Cobbe: And others have been quite concerned about the possibility of loss of money due to the change of the grading of protein with grain that is in storage. Assuming what the protein grading might be, at the present time have you estimated what this might mean to your organization?

Mr. Sellers: I can illustrate this perhaps as something that could happen by what actually did happen a few years ago. By regulation, what was concerned, tough or dried grain was arbitrarily changed by about one half of 1 per cent. Theoretically, we bought millions of bushels of grain and paid for drying which the next day suddenly was classified as being worth less than before.

There has been good co-operation in the administration of the act by the Board of Grain Commissioners and generally speaking by the Canadian Wheat Board, so I am not being destructive. In the past—and we have had situations of that kind—there has been, although it is not spelled out in the Act specifically, an understanding on the part of the administrative body with the problems of the industry to allow a sufficient amount of time and warning to get the stuff in the pipeline out at the other end without incurring financial loss, and I think that within the bounds of reason that has been the general policy that the Board of Grain Commissioners and the Wheat Board have followed.

• 1030

Mr. Cobbe: But your concern is that this is not likely to take place.

Mr. Sellers: With the broader powers envisaged in this new Act we think there is a danger that in the hands of perhaps new or different commissioners who are not familiar with some of these problems, a disastrous financial result could be felt by the industry, dictated by people who are not financially concerned with what happens to our companies or to the rest of the industry.

Mr. Cobbe: A brief question, Mr. Chairman, and that is on page 6. You have indicated that in the past 15 years member companies of your Association have expended \$112.5 million on improving existing elevator facilities. Is this to maintain a standard, or would it be

[Interprétation]

classification en se fondant sur la protéine comme nous le faisons pour les autres produits, il y aura un prix inférieur pour la faible teneur en protéine et un prix supérieur pour la forte teneur en protéine.

M. Cobbe: D'autres se sont préoccupés de la possibilité de perdre de l'argent, à cause du changement de la classification de la protéine, pour ce qui est du grain qu'ils ont en entreposage. En supposant ce que pourra être la nouvelle classification, est-ce que vous avez estimé, à l'heure actuelle, quel en sera l'effet sur votre organisme?

M. Sellers: Je peux illustrer la situation comme un fait qui pourrait se produire et d'après ce qui est arrivé, en réalité, il y a deux ans. Par suite d'un règlement, le grain dur ou sec a été arbitrairement changé d'environ 1½ p. 100. En théorie, nous avons acheté des milliers de boisseaux de grains et payé pour le séchage, et le jour suivant, il était classé comme valant moins que précédemment.

Il y a eu une bonne collaboration dans l'administration de la Loi par la Commission des grains, et la Commission du blé. Je ne me livre donc pas à une critique destructive. Par le passé—et il y a eu des cas de ce genre qui se sont présentés—même si la Loi ne le précise pas, il y a eu une certaine compréhension de la part de l'organisme administratif aux prises avec les problèmes de l'industrie pour permettre l'écoulement normal du produit sans encourir de pertes financières, et je pense que, dans les limites raisonnables, la Commission des grains et la Commission du blé ont suivi ce principe général.

M. Cobbe: Toutefois, vous craignez que cette situation ne se produise pas.

M. Sellers: Étant donné les pouvoirs énormes que la nouvelle Loi accorde à la Commission, on peut craindre qu'ils soient utilisés par des Commissaires qui ne connaîtraient pas très bien les problèmes. L'industrie pourrait subir de grandes pertes financières parce qu'elle serait soumise à la volonté de personnes qui ne seraient pas financièrement concernées par l'activité de nos sociétés et de l'industrie en général.

M. Cobbe: Une brève question, Monsieur le président. A la page 6 du mémoire, vous avez indiqué qu'au cours des 15 dernières années, les sociétés membres de votre Association ont consacré \$112,500,000 à l'amélioration et la modernisation des éleveurs. S'agissait-il de

[Text]

fair to say that you really have improved the system because there are people who would indicate that our present system is not adequate to handle the potential production?

Mr. Sellers: I am glad you raised this question. We have installed three new car dumpers in terminal facilities in the last three or four years. The average installation cost has been around \$800,000 or \$900,000 with modifications required in the track shed. I am talking of the federal loans. The Pioneer Grain Company Limited and other companies have done things of a similar nature. Moving to the country elevator system, we refer either to new plants that have been built within the last number of years. Our plan right now is that we will not spend one cent in building a new plant in the country because we think it would be suicide to contemplate such a thing.

But we have put in bigger scales to handle bigger trucks, bigger driveways; we have built bigger facilities; and only where it is economically viable have we done major repairs on our older elevators. When we do a major job on an older elevator it costs us some \$50,000 to update it: that is to put scales in to handle the bigger trucks, to be able to dump them, to have facilities to elevate the grain at triple the speed we used to be able to do it 40 years ago.

Mr. Cobbe: When we saw Roberts Bank and the whole thing develop out there for the export of our coal, it appeared very easy that the railway companies could provide the proper moving facilities which would speed up the operation. Have the railway systems not improved our moving facilities over the past 50 years?

Mr. Sellers: I am glad you brought that question up, Mr. Cobbe, because it happens to be a question that I can answer in a rather interesting manner.

In an effort to diversify and get out some of the nutcrackers who are in this industry, we acquired a company called Neptune Terminals which is a bulk handler and has the first loop track akin to Roberts Bank. We have contracts for 5 million tons of coal for Japan and we shipped the first coal, I might say, and it is a track that will take and is taking unit trains for potash and for coal. We have very thoroughly analysed the practicability and cost of this track, which is really what is in

[Interpretation]

maintenir des normes ou avez-vous amélioré ces installations parce que certaines personnes prétendaient que les installations actuelles ne pouvaient suffire aux possibilités de la production?

M. Sellers: Je suis heureux que vous ayez soulevé cette question. Au cours des 3 ou 4 dernières années, nous avons installé 3 basculeurs de wagons aux élévateurs terminus. Si l'on tient compte des transformations qu'il a fallu apporter dans les hangars d'arrivée, chaque installation a coûté de \$800,000 à \$900,000. Le Gouvernement fédéral nous a prêté des sommes équivalentes. La *Pioneer Grain Company Limited* et d'autres sociétés ont aménagé des installations semblables. Pour ce qui est des élévateurs régionaux, je vous réfère aux nouvelles installations qui ont été construites au cours des dernières années. Cependant, à l'heure actuelle, nous ne voulons même pas consacrer un sou à la construction de nouveaux élévateurs régionaux, car nous considérons qu'il s'agirait d'une sorte de suicide financier.

Cependant, nous avons installé de nouvelles balances pour accueillir de plus gros camions, nous avons agrandi les entrées, nous avons amélioré des installations, et lorsque c'était rentable, nous avons entrepris de réparer les vieux élévateurs. Lorsque nous entreprenons de rénover un vieil élévateur, il en coûte jusqu'à \$50,000 et ces frais représentent de nouvelles balances qui peuvent recevoir de plus gros camions, et l'installation d'élévateurs dont le rendement est 3 fois supérieur à celui de 40 ans passés.

M. Cobbe: Si l'on considère ce que les sociétés ferroviaires ont réalisé à *Roberts Bank* pour faciliter les expéditions de charbon, on peut imaginer qu'elles pourraient faire de même pour le transport des grains. Ces sociétés n'ont-elles pas amélioré leurs moyens de transport au cours des 50 dernières années?

M. Sellers: J'aime bien vous entendre parler de ce problème, monsieur Cobbe, parce que je ne pourrai pas vraiment vous donner une réponse satisfaisante.

Afin de diversifier nos activités et nous débarrasser de certains retardataires de l'industrie ferroviaire, nous avons acquis une société appelée *Neptune Terminals* qui s'occupe de transport en bloc et qui est le propriétaire du premier embranchement à Roberts Bank. Nous avons des contrats d'expédition de 5 millions de tonnes de charbon au Japon et nous avons des installations qui pourront recevoir des wagons de potasse et de charbon. Nous avons analysé soigneusement

[Texte]

the back of your mind, can this be done with unit trains and what is the cost factor? It would take quite a while to elaborate on the detail of it but we are very cognizant of it.

Mr. Cobbe: You suggest there is room for a lot of improvement in our rolling stock.

Mr. Sellers: In our cost practices we cannot store grain in piles like coal while we wait for boats to come in; there has to be some protection, you cannot run it through. We have two systems. For the coal, you have seen these cars with the swivel couplings, the 110-car train goes through and the diesels never stop running but it turns the whole car upside down and dumps it on a coupling. For the potash, they are hopper-bottom cars which go through and dump out the bottom. We have two tracks there and they are both discharging those commodities in that manner and they can both load straight into vessels. But we cannot do that the same way with grain and the unit cost strangely enough does not appear to be anything like some of our educated advisers here in Ottawa tell us it should be.

• 1035

Mr. Cobbe: I pass, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Barrett.

Mr. Barrett: Mr. Chairman, that was a quaint expression used by a man from the West and it is slightly obscure. Maybe he would elaborate on it because this is probably what happens to the Western delegates we have here sometimes. I have always wondered what made them think the way they do.

Mr. Sellers: Are you thinking of the squeeze.

The Chairman: I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, regarding the method of handling I think the purpose of the proposed Canada Grain Act or desirability of amendment to the existing Act is to provide for more efficiency and flexibility. Mr. Sellers, could you comment on this: are you completely and totally satisfied with our present method of handling grain from producer to consumer? Do you feel there is room for instilling a greater degree of efficiency in our system, and if so how would you propose doing it? It is a broad question.

Mr. Sellers: This is rather a difficult question. Is anybody completely satisfied with

[Interprétation]

la rentabilité d'un tel projet, et il faudra un certain temps avant d'en connaître tous les détails mais nous sommes déjà très bien renseignés.

Mr. Cobbe: Vous voulez donc dire que notre matériel roulant aurait besoin d'être amélioré.

Mr. Sellers: Il arrive que nous ne pouvons pas entreposer les grains comme nous le faisons pour le charbon en attendant l'arrivée d'un navire. Or, il faut absolument entreposer le grain. Nous avons deux systèmes différents. Pour le transport du charbon, nous avons des wagons à attelage mobile et un train composé de 110 wagons qui peut être déchargé rapidement par des machines qui basculent tout un wagon à la fois. Pour le transport de la potasse, nous avons les wagons à trémie qui se déchargent par le fond. Le déchargement de ces produits se fait sur deux voies distinctes et le charbon et la potasse peuvent être chargés directement dans un navire. Cependant, nous ne pouvons pas procéder ainsi avec les grains et le prix que cette opération nous coûte ne peut se comparer à ce qu'il devrait être selon les savantes déductions des conseillers d'Ottawa.

Mr. Cobbe: J'ai terminé, monsieur le président.

Le président: Monsieur Barrett.

Mr. Barrett: Monsieur le président, j'ai remarqué une curieuse expression utilisée par un homme qui vient de l'Ouest et elle me paraît assez obscure. Peut-être pourrait-il nous l'expliquer un peu car les délégués de l'Ouest l'ont déjà employée. Je me suis toujours demandé ce qui influençait au fond leur mode de pensée.

Mr. Sellers: Voulez-vous parler du mot «squeeze»?

Le président: Monsieur Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Monsieur le président, pour ce qui est des méthodes de manutention, je pense que la nouvelle Loi concernant les grains vise à améliorer l'efficacité et la souplesse des transports. Je demanderais à M. Sellers de nous dire s'il est entièrement satisfait de notre méthode actuelle de manutention des grains depuis les lieux de production jusqu'aux consommateurs? Croyez-vous qu'il y aurait moyen d'augmenter d'une manière notable l'efficacité de notre système et si tel est le cas, que proposeriez-vous?

Mr. Sellers: C'est une question plutôt difficile à répondre. Y a-t-il une personne qui est

[Text]

anything? Probably the first week you are married you feel satisfied with your wife, but maybe you will change after a few years.

Mr. Mazankowski: Let us put it this way...

Mr. Sellers: No, certainly we are not completely satisfied; that is too broad. The system we have is not so bad as a lot of people are painting it. As we have heard, there is a very logical factor taking place within the economic bounds of consolidating resources which I think you are referring to. But could I turn this over to Mr. MacDonald; I have two or three knowledgeable partners who know more than I do about parts of the grain business.

The Chairman: Mr. MacDonald.

Mr. J. D. MacDonald (Vice-President and General Manager, The North-West Line Elevators Association): Thank you very much, Mr. Chairman. Would you, sir, reiterate the portions of the question you wish elaborated on? Mr. Sellers has spoken to some of this.

Mr. Mazankowski: The blame for our poor performance has been leveled at many areas of the grain trade and one of them is the fact that our method of handling and distributing is inefficient, outmoded and outdated. Is there room in our system under the present setup to instill a greater degree of efficiency?

Mr. MacDonald: I would say there is room to...

Mr. Mazankowski: ...and to what degree?

Mr. MacDonald: That comes back to another factor: what are your sales going to be, sir? This business is tied up with sales and if we are getting sales in sufficient volume we will service those sales if it is economically viable.

Mr. Mazankowski: It seems that the only thing that has been proceeded with is a cut-down in the number of delivery points, I believe something like 1,800 now and down from what it was before.

• 1040

Mr. MacDonald: I suggest to you, sir, that the fact we have spent \$112.5 million shows we were not satisfied with the conditions we had. We were willing to put capital into these facilities and I suggest we would continue in this way. One of the things people look at regrettably is they see the country elevator,

[Interpretation]

entièrement satisfaite d'une situation? Sans aucun doute, la première semaine de votre mariage vous êtes satisfait de votre épouse mais peut-être vous changerez d'idée au bout de quelques années.

M. Mazankowski: Supposons que...

M. Sellers: Non, nous n'en sommes pas entièrement satisfaits. Le système actuel n'est pas si mauvais ainsi que le prétendent beaucoup de gens. Je sais que vous devez procéder le plus rationnellement possible pour consolider les ressources de la façon la plus économique, mais j'aimerais adresser cette question à M. MacDonald. Il y a quelques-uns de mes collègues qui sont bien au courant de ces problèmes.

Le président: Monsieur MacDonald.

M. J. D. MacDonald (Vice-président et directeur général, North-West Line Elevators Association): Merci, monsieur le président. Pourriez-vous, monsieur, répéter la partie de votre question à laquelle vous voulez que je réponde? M. Sellers a fait déjà quelques commentaires.

M. Mazankowski: A diverses reprises, l'industrie des grains a fait peser sur nous certaines accusations et selon l'une d'elles, notre méthode de transporter et de répartir les grains serait inefficace et désuète. N'y aurait-il pas moyen d'atteindre un plus grand degré d'efficacité?

M. MacDonald: Bien sûr, il y aurait place.

M. Mazankowski: Et à quel degré?

M. MacDonald: Il faut tenir compte d'un autre facteur important, à savoir le volume de vos ventes. La prospérité de l'industrie dépend essentiellement des ventes de grains et si elles sont suffisantes, nous ferons en sorte qu'elles deviennent économiquement rentables.

M. Mazankowski: Il semble que tout ce qu'on a réalisé jusqu'à présent a été la diminution du nombre de points de livraison dont le nombre s'élève maintenant à environ 1,800.

M. MacDonald: Puisque nous sommes allés jusqu'à dépenser \$112,500,000 c'est que nous n'étions pas satisfaits des conditions de transport. Par ailleurs nous continuerons d'investir certaines sommes d'argent dans ce genre d'installations. Un des faits que les gens remarquent avec regret, c'est que la silhouette

[Texte]

the Prairies' sentinel standing there. Its shape has not changed too much exteriorly for many years. There have been experiments conducted for other types of elevators but by and large they have been not too successful. However, the insides of these elevators are vastly changed over the years and this \$112 million has been utilized for that purpose.

Mr. Mazankowski: You say in your brief, that the powers under the Bill could arbitrarily determine the number of communities in which our grain distributing facilities would take place?

Mr. MacDonald: That is right.

Mr. Mazankowski: Do we have any guarantee that under the present Act or present system this could not, in fact, transpire?

Mr. MacDonald: No, we have no real guarantee excepting the proposed act, Bill C-196, makes it possible for the proposed Canadian Grain Commission to deny a licence to anyone. In other words, they could close the plant up or they could close a whole line up.

Mr. Mazankowski: There is a certain degree of that taking place right now, is there not?

Mr. MacDonald: Mr. Lamont suggested to me the way the Bill is set up this Commission can inform us, instruct us, what we must build, what facilities we must provide.

Mr. Mazankowski: You are obligated to a certain degree under the present Act, are you not?

Mr. MacDonald: No, we are obligated to provide adequate service for our producers and competition governs that. If we cannot provide our producers with adequate service they go somewhere else.

Mr. Sellers: Could I elaborate a little on what Mr. MacDonald just said because I think it is something that perhaps Mr. Runciman or somebody touched on the other day? We could be required to put dryers in a thousand elevators which may be used only once in 10 years. The cost of doing that might be economically impossible and unreasonable but there is an indication to put dryers and cleaners in country elevators. Now, it was only two or three years ago when the Board of Grain Commissioners put a very cold and fishy eye on any country drying. In the terminal, as you know, it is done under controlled supervision and temperatures must be maintained

[Interprétation]

des élévateurs régionaux, véritable sentinelle immobile au milieu des Prairies, est présente sous leurs yeux depuis plusieurs années, et elle n'a pas changé. On a bien essayé de mettre au point d'autres genres d'élévateurs, d'une manière générale, les résultats ont été décevants. Pourtant, on a modifié d'une façon considérable l'intérieur de ces bâtiments, et c'est à cette fin qu'ont servi les \$112,000,000.

M. Mazankowski: Dans votre mémoire, vous prétendez que les pouvoirs accordés en vertu du Projet de loi peuvent déterminer arbitrairement le nombre des localités qui pourront survivre.

M. MacDonald: C'est vrai.

M. Mazankowski: Sommes-nous assurés que cette situation ne se produirait pas si nous conservions la Loi ou le système actuels.

M. MacDonald: Non, nous n'avons aucune garantie véritable, sauf que le Bill C-196 permet à la Commission canadienne des grains de refuser le permis d'exploitation à n'importe qui. Autrement dit, ils peuvent fermer un établissement ou même immobiliser tout un réseau.

M. Mazankowski: C'est ce qui se passe actuellement jusqu'à un certain point, n'est-ce pas?

M. MacDonald: Monsieur Lamont a affirmé que selon les dispositions du projet de loi, la Commission peut nous renseigner et nous dire où nous pouvons établir nos installations.

M. Mazankowski: Ne sommes-nous pas obligés jusqu'à un certain point par la Loi actuelle?

M. MacDonald: Nous sommes obligés d'assurer des services satisfaisants au producteur, mais c'est la concurrence qui détermine notre action. Si nous ne pouvons pas assurer des services suffisants, les producteurs s'adresseront ailleurs.

M. Sellers: Je voudrais revenir aux propos de M. MacDonald étant donné que M. Runciman ou un autre en a parlé l'autre jour. On pourrait nous obliger à installer des séchoirs pour mille élévateurs et peut-être qu'ils ne serviraient qu'une seule fois en dix ans. Les frais d'installation de ces appareils pourraient être prohibitifs, mais il faudrait tout de même installer des machines dans les élévateurs régionaux. Il y a environ deux ou trois ans, la Commission canadienne des grains a décidé que toute opération de séchage effectuée dans les élévateurs régionaux était néfaste. Dans les élévateurs terminus ces opérations sont soigneusement contrôlées et si vous dépassez

[Text]

at not over a certain amount or you can damage or spoil the baking quality of the grain. In other words, you can cook it a little by drying too fast. It was not only discouraged, it was almost illegal. Suddenly, we have a change around the other way because expediency happened and there was a very damp crop. We have dried a lot of grain in the country to try to help the farmer but that illustrates that something which could be an economic impossibility is empowered in this particular proposed act.

Mr. MacDonald: I might add, sir, that the dryers Mr. Sellers refers to that we installed in the country were generally portable dryers which were put in as an adjunct to the country elevator. They were not part and parcel of the elevator.

Mr. Mazankowski: You competitioned and, of course, I think that is very basic criterion. What we are in fact seeing now in many of the smaller Prairie communities is a consolidation of companies. For example, I cite one little town in my riding of about 450 people which at one time had five grain elevator companies. It has now narrowed down to two. There seems to be a bit of consolidation going on here and I am wondering whether this, in effect, is not in total giving the opportunity to the producer that he should be entitled to or in fact has a right to and if this continues just how far might it go? Of course, this also has a great deal of bearing on the small communities that we have been talking about. If you take four grain elevator agents out of a community of 400 people it means quite a bit. I also notice that you have a number of elevators across the Prairies now—185 in fact—that have no agents at all or are handled through part-time agencies. What is the future disposition of these? Will they be eventually closed up or will they be handled as an additional facility or are they used as trading devices with other companies?

• 1045

Mr. MacDonald: The answer to that, sir, would be that one has to know a few facts about these elevators you refer to. For example, what is the potential delivery there? For another thing is it possible that in the future these points could build up? If the volume of grain could build up there I am quite certain that the companies involved would install full-time agents there. In fact, they could probably if there were sufficient volume, there would be elevators perhaps moved from another point or elevators constructed if it was warranted.

[Interpretation]

une certaine température il est possible que la qualité du grain soit détériorée. Autrement dit, un séchage trop rapide cuit les grains. Non seulement c'est nuisible, mais presque illégal. Par la suite les perspectives ont complètement changé, parce que les récoltes contenaient beaucoup trop d'humidité. Il aurait fallu faire sécher de grandes quantités de grains dans les élévateurs régionaux et des exemples pour illustrent bien que les pouvoirs conférés par le projet de loi peuvent donner lieu à des impossibilités économiques.

M. MacDonald: Je pourrais ajouter que les séchoirs dont parlait M. Sellers étaient souvent des séchoirs portatifs qu'il suffisait d'installer près de l'élévateur. Ils n'en faisaient nullement partie.

M. Mazankowski: Vous avez parlé de la concurrence, et c'est là le critère essentiel. Nous assistons présentement à une sorte d'unification des entreprises d'un grand nombre de petites localités situées dans les Prairies. Ainsi une petite localité d'environ 450 habitants située dans mon comté était desservie à un certain moment par des exploitants d'élévateurs. Il en reste maintenant deux. Je me demande si cette unification ne se fait pas à l'avantage du producteur et jusqu'où ira-t-elle? Il est certain que les petites localités pourront un jour ou l'autre être affectées. Si vous supprimez les quatre agents d'élévateurs dans une localité de 400 habitants, les répercussions sont importantes. Je remarque qu'il existe un nombre considérable d'élévateurs dans les Prairies maintenant—il y en a 185 qui n'ont pas d'agents ou qui sont desservis par des agents à temps partiel. Quel avenir réserve-t-on aux élévateurs? Seront-ils fermés un jour ou simplement utilisés comme installations accessoires par d'autres sociétés?

M. MacDonald: Pour répondre à votre question, monsieur, je dois préciser un point au sujet de ces élévateurs. Ainsi quel est le volume des livraisons à ces élévateurs? Est-il possible que ces livraisons augmentent au cours des années? Il est certain que si le volume des livraisons augmente, les sociétés intéressées entretiendront des agents à plein temps. Si le volume des livraisons était suffisant, le cas échéant, on irait même jusqu'à construire des élévateurs à cet endroit.

[Texte]

Mr. Sellers: Could I add something perhaps helpful in this area. I do not mean to be quoting all my competitors in these things, but Mr. Runciman mentioned he had one of his elevators burned and he did not know it. I thought to myself I wish to hell I could burn down 1,000 of mine and collect the insurance and I would be better off. Specifically, and he did not mention which one he got rid of, but we had one which burnt up a few months ago at Milk River, Alberta. We have had to handle 300,000 bushels—I am being a little more specific than he was. Milk River has about eight or nine elevators added. Despite that average handle we could not—we do a study called an R.O.I. Return of Investment and at today's interest rates and today's cost even with a handle that size we have pulled out at Milk River. I think that answers one of the questions a little more directly that was posed yesterday. We want elevators and we want agents but we all recognize that a lot of points have been over-built the same as there are too many branch lines.

Mr. Barrett: Carry on, carry on.

The Chairman: Order, please.

Mr. Mazankowski: With the consolidation that is taking place right now in the cut-back in your locations is this in effect going to have an impact on greater efficiency within the handling system? If so, who will be the ultimate gainer?

Mr. Sellers: First of all the larger your handle, the lower the unit cost per bushel. The tariffs are set by, we will say, the Board of Grain Commissioners. Keeping our unit cost down is affected definitely by lower tariffs and lower cost to the producer and this is what our effort is today to try to attain.

Mr. Mazankowski: Fine, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski. I think probably the witness might want to rephrase one statement made concerning a loss by the United Grain Growers and concerning an elevator that was lost by fire. Mr. Sellers, do you want to restate that? I think the statement was to the effect that an elevator was burned down.

Mr. Barrett: It was Peter Sellers who did that; it was not yours.

Mr. Sellers: I know he did not do it. He referred to one that he lost, we will put it that way. I was not accusing anyone of arson. After all, he is a government appointee on a board. He is also a Director of the CPR and I

[Interprétation]

M. Sellers: J'aimerais ajouter quelques mots. Je ne voudrais pas répéter les paroles de mes concurrents, mais M. Runciman a mentionné qu'un de ces élévateurs avait brûlé, et il ne le savait pas. Il me serait moi-même plus avantageux de voir brûler mille de mes élévateurs et d'en recueillir les prestations d'assurances. Il n'a pas mentionné quel élévateur avait été détruit mais l'un des nôtres a été détruit par le feu il y a quelques mois à *Milk River*. Nous devons manutentionner environ 300,000 boisseaux de blé et la localité de *Milk River* possède huit ou neuf élévateurs. En dépit de ce volume considérable, et à la suite d'une étude sur les revenus de placement qui a été effectuée en tenant compte des taux d'intérêts et des frais d'entretien, nous avons dû abandonner notre activité à *Milk River*. Je pense que je viens de répondre un peu mieux à la question qu'on a posée hier. Nous sommes désireux que chaque élévateur ait son agent, mais nous nous rendons compte qu'en beaucoup d'endroits il existe un trop grand nombre d'installations.

M. Barrett: Continuez.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Mazankowski: Étant donné l'unification des entreprises et la diminution des élévateurs, le système de manutention pourra-t-il être amélioré. Si tel est le cas, qui en profitera en dernier lieu?

M. Sellers: En premier lieu, plus vous manutentionnez des quantités considérables moins cette activité coûte cher. Les tarifs sont établis par la Commission canadienne des grains. Aujourd'hui essayons de maintenir nos tarifs le plus bas possible afin qu'il en coûte moins au producteur.

M. Mazankowski: Très bien. Merci.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski. Je suppose que le témoin voudrait peut-être reprendre une de ces déclarations au sujet d'une perte subie par la *United Grain Growers* et de la destruction d'un élévateur par le feu. Voulez-vous reprendre cette affirmation, monsieur Sellers? Je pense que vous avez dit qu'un élévateur avait brûlé.

M. Barrett: C'est Peter Sellers qui l'a dit, ce n'est pas votre déclaration.

M. Sellers: Je sais qu'il ne l'a pas fait. Il a dit que l'un de ses élévateurs avait brûlé. Je n'accuse personne d'avoir provoqué délibérément un incendie, car il a été nommé par le Gouvernement pour faire partie de la Com-

[Text]

was interested in how he was going to field some of the railway questions yesterday.

• 1050

Mr. Muir (Lisgar): I have a supplementary. You agree this is a facetious remark. Would you agree for the record that it was a facetious remark?

The Chairman: I think the record has probably been corrected to the satisfaction of the Committee and to more correctly express what the witness had in mind, Mr. Sellers. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I would like to just ask a question along the line that was started by Mr. Mazankowski about licensing. I had the same idea in my mind that if a Board has authority to license this must carry with it authority to refuse licence or else it is a useless operation. Have you or any of your companies in the North-West Line Elevators Association ever been refused a licence either permanently or for any length of time?

Mr. Sellers: In the first place, things like scales are inspected annually. If an inspection shows that scales or equipment of that kind is not accurate you cannot operate. When you come to terminal elevators they also are inspected. With a view to trying to alleviate a very serious situation a year and a half ago, we took over the Harbours Board No. 2 elevator in Vancouver which had been let go by the Saskatchewan Pool. It had driers and we thought that we could improve the drying capacity of the Port of Vancouver by using a terminal that had been abandoned a short time ago. The inspection showed that there were vermin and little bugs in the terminal and it had to be completely fumigated and they refused to license it until it came up to modern sanitary standards.

Mr. Horner: Every elevator does not have modern standards, now that is a shame. It would only happen under a Liberal government.

The Chairman: Order, gentlemen. Will you permit the witness to continue his remarks. Mr. Sellers.

Mr. Sellers: I just said that we had a licence refused for a very valid reason.

[Interpretation]

mission. Il est également directeur du Canadien Pacifique et j'étais curieux de savoir comment il répondrait à certaines questions qui lui ont été posées hier.

M. Muir (Lisgar): Je désire poser une question supplémentaire. Il s'agit d'une plaisanterie. Pour le bénéfice du compte rendu, diriez-vous que ce n'est qu'une plaisanterie.

Le président: Je pense que le Comité sera satisfait de cette correction au compte rendu car elle exprime d'une manière plus juste la pensée du témoin, monsieur Sellers. Je cède la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je voudrais continuer les propos de M. Mazankowski au sujet de l'émission des permis. J'ai également pensé que si la Commission avait le pouvoir d'émettre des permis, elle pouvait également les refuser. Y a-t-il déjà eu des sociétés membres de la *North-West Line Elevators Association* qui se sont déjà vues refuser un permis d'une façon permanente ou pendant une certaine période?

M. Sellers: En premier lieu, les installations comme les balances sont inspectées annuellement. Si l'inspection révèle que les balances ou d'autres machines sont défectueuses, vous ne pouvez vous en servir. Les élévateurs terminus sont également soumis aux inspections. Il y a environ un an et demi, pour faire face à une situation très urgente, nous avons pris possession de l'élévateur n° 2 du Conseil des ports nationaux à Vancouver, élévateur qui avait été cédé par le syndicat du blé de Saskatchewan. Cet élévateur était doté de séchoirs et nous avons cru qu'il était possible d'améliorer les possibilités de séchage dans le port de Vancouver en ayant recours à un élévateur terminus qui venait tout juste d'être abandonné. Des inspecteurs ont découvert qu'il y avait des rats et d'autres petits animaux dans les élévateurs et qu'il fallait s'en débarrasser. Ils ont refusé d'émettre le permis jusqu'à ce que l'état de propreté réponde aux normes.

M. Horner: Chaque élévateur n'est pas soumis aux normes modernes de propreté, et c'est une honte. Une telle situation ne peut arriver que sous un gouvernement libéral.

Le président: A l'ordre, messieurs. Veuillez laisser terminer le témoin. Monsieur Sellers.

M. Sellers: Je disais simplement qu'on nous avait refusé le permis pour une très bonne raison.

[Texte]

The Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): I wish to ask more questions, Mr. Chairman. I will try to be as brief as I can in my questions. You mentioned in one place in the brief that 1,905 elevators have been closed since the system reached its peak. Could you tell us how many elevators in the system are represented by the North-West Line Elevators Association that have been closed or is that too much detail?

Mr. Sellers: There is one comment I think would be, perhaps, interesting to the Committee. If the figures were shown as to the number of elevator managers at licensed points it would reflect a much smaller number of actual operating elevators than elevators that are just licensed. There is a much greater decrease in that manner. I cannot give you the exact number unless Mr. Lamont, has the figure? Would you answer then?

Mr. Cecil Lamont (President, North-West Line Elevators Association): The number of elevators in operation at which there is only one agent, is 1,130 elevators.

Mr. Douglas (Assiniboia): That was not exactly in answer to the question, Mr. Chairman, I asked. The question I asked was how many of the 1,905 that have been closed?

Mr. Lamont: I do not have the exact number, but it would be approximately in the 40 per cent range.

● 1055

Mr. Douglas (Assiniboia): About the same range as you have of the whole system?

Mr. Lamont: Yes.

Mr. Sellers: As a matter of interest our situation and those of our member companies have remained relatively stable although we have shown some moderate increases at the expense of some of the other companies that were represented in the last two or three days.

Mr. Douglas (Assiniboia): Near the bottom of page 6 the brief says that:

Such restrictions are not in the best interests of encouraging an efficient grain industry within Western Canada.

How would you define an efficient grain handling system in grain industry?

Mr. Sellers: In the first place, to have unnecessary duplication is going to add to the expense of handling bushels. As I think some

[Interprétation]

Le président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): J'ai d'autres questions à poser, monsieur le président. Je vais essayer d'être aussi bref que possible. A un certain endroit du mémoire, on mentionne que 1,905 élévateurs ont été fermés depuis que le réseau fonctionne à pleine capacité. Pourriez-vous me dire combien d'élévateurs qui font partie de la *North-West Line Elevators Association* ont été fermés?

M. Sellers: Il y a un point sur lequel je désire attirer l'attention du comité. Si l'on indiquait le nombre de directeurs d'élévateur aux endroits qui détiennent un permis, on se rendrait compte que le nombre d'élévateurs en activité est beaucoup plus petit que ceux qui détiennent un permis. Envisagée de cette manière, la diminution apparaît beaucoup plus grande. Je ne peux cependant vous fournir de chiffres exacts à moins que M. Lamont s'en charge.

M. Cecil Lamont (président, North-West Line Elevators Association): Le nombre d'élévateurs en activité où il n'y a qu'un seul agent est de 1,130.

M. Douglas (Assiniboia): Vous n'avez pas répondu à la question que j'ai posée, monsieur le président. Je voulais savoir combien des 1,105 élévateurs avaient été fermés?

M. Lamont: Je n'ai pas le nombre exact mais il s'agit d'environ 40 p. 100.

M. Douglas (Assiniboia): A peu près le même pourcentage que pour l'ensemble du réseau.

M. Lamont: Oui.

M. Sellers: Notre situation et celle de nos sociétés membres sont demeurées relativement stables bien qu'elles indiquent une progression modérée aux dépens de d'autres sociétés dont les représentants sont venus comparaître ici au cours des deux ou trois derniers jours.

M. Douglas (Assiniboia): Au bas de la page 6 de votre mémoire, on lit ce qui suit:

De telles restrictions ne sont pas de nature à favoriser l'efficacité de l'industrie du grain dans l'Ouest du Canada.

Qu'entendez-vous par un système efficace de manutention de l'industrie du grain?

M. Sellers: En premier lieu, tout dédoublement inutile entraîne une augmentation des frais de manutention. Comme certains

[Text]

of the witnesses the other day attempted to point out we want to handle efficiently and economically at the lowest possible cost, in our case, to make money—I might add that we pay taxes, too and make a contribution in that manner—but to keep the costs as low as possible for the producer and to have whatever margin we can end up by way of profit is a criteria of efficiency. It can be measured against the effect of competition that is free. Nobody wants to spend money building unnecessary duplicated facilities.

The Chairman: Mr. Douglas because efficiency is a relative thing, would you wish to state your question something along this line? What countries in the world, among our competitors, are more efficient, have a more efficient handling and grading system than Canada?

Mr. Douglas (Assiniboia): That is your question, Mr. Chairman, and it is a good one, too.

Mr. Sellers: To answer it in another way, as far as we are able to estimate including our studies of the operation in the United States, in Australia and other countries that we have been able to know something about, we are just as efficient in this operation as any other country in the world.

Mr. Lamont: Our charges are substantially lower.

Mr. Douglas (Assiniboia): On page 9, the statement is made that present plans—it does not say whose plans they are but:

Present plans call for an averaging of protein...

On what basis do you make that statement or whose present plans are you referring to?

Mr. Sellers: I am currently referring to certain organizations which already exist. I believe in the Port of Vancouver the Saskatchewan Pool and the Alberta Pool are intermingling cars from different areas in order to try to average out a protein content. I might say, and Mr. Baxter knows more about it than I do over there, at Pacific we draw grain from a number of provinces and a number of areas. Our grain on the average works out within reasonable tolerances of protein because it is intermingled within the allowed grades.

Mr. Douglas (Assiniboia): Can you say with any assurance that present plans do not also include producers being paid according to the level of protein in their wheat? In other

[Interpretation]

témoins ont souligné l'autre jour qu'ils voulaient acheminer les grains de la manière la plus efficace et la plus économique afin d'en retirer des bénéfices, j'aimerais ajouter que pour que les frais du producteur soient aussi faibles que possible et pour retirer les meilleurs bénéfices, nous devons être efficaces. Voilà un des effets de la concurrence. Personne ne désire dépenser inutilement de l'argent en construisant deux édifices s'il n'en faut qu'un seul.

Le président: Monsieur Douglas, étant donné que l'efficacité est une question très relative, pourriez-vous préciser votre question? Quels pays concurrents ont mis au point un système de manutention et de classement qui est plus efficace que le nôtre?

M. Douglas (Assiniboia): C'est vous qui posez la question, monsieur le président, et elle est intéressante.

M. Sellers: En me fondant sur ce que nous savons au sujet des activités semblables qui se passent aux États-Unis, en Australie et dans d'autres pays, je peux dire que nous sommes aussi efficaces que n'importe quel autre pays.

M. Lamont: Nos frais sont même de beaucoup inférieurs.

M. Douglas (Assiniboia): A la page 9 de votre mémoire, il est question des projets actuels—on ne dit pas de quel genre de projet il s'agit, mais on peut lire ce qui suit:

Les projets actuels tiennent compte de la teneur moyenne en protéine...

De quels projets est-il question?

M. Sellers: Il est question de certains organismes qui existent déjà. Je sais que dans le port de Vancouver, les syndicats du blé de Saskatchewan et d'Alberta mélangent les wagons venus de régions différentes afin d'obtenir une certaine teneur en protéine. Je pourrais ajouter et M. Baxter en connaît beaucoup plus long que moi à ce sujet, que nos grains proviennent d'un certain nombre de provinces et de régions différentes. Dans l'ensemble, nous réussissons à obtenir une teneur acceptable en protéine parce que nous mélangeons certaines classes.

M. Douglas (Assiniboia): Pourriez-vous nous assurer que ces projets actuels ne s'adressent pas à des producteurs qui sont payés selon la teneur en protéine de leur blé. Autre-

[Texte]

words, a grading system that could be quickly erected under the provisions of Bill C-196 could, in my opinion, result in farmers being paid for a protein premium. I see nothing to prevent this. Can you substantiate your suggestion that they will not be paid?

Mr. Sellers: One of the things that gives us concern in the Bill is the broad regulatory powers that exist. We have not seen the regulations so that is all we can say. It is the unknown factor that we would like to know more about before this is passed.

• 1100

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you very much.

Mr. Korchinski: I have a supplementary on that very point.

The Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Could it not also be said that the premium will not necessarily be paid on the protein but those with the lower protein might get less?

Mr. Sellers: I think inevitably such a thing must occur, if we are going to select and sell on a protein basis. The mechanics of doing it, as has been referred to, are difficult and costly. I believe it costs around \$2,000 for a simple machine that you would have to have at each country elevator to theoretically test each individual load, if you tried to do it, and if you had to put that into every elevator in western Canada it currently would be impossible. But we might very well find in the next year or two a simple method, such as testing for moisture at a very low and economic price.

The Chairman: I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Sellers, first of all, did the National Harbours Board make any effort to repair, fix up, clean up and get rid of the vermin in that terminal elevator you leased from the National Harbours Board which the Board of Grain Commissioners condemned?

Mr. Sellers: I used that as an illustration of a licence that was refused until certain action was taken. The elevator in question is still owned and still not in use out on the West Coast. It is an old obsolete plant. I think we reckoned it would cost about \$2 or \$3 million to put it in operating shape, and even then it is of a design that would not justify it.

[Interprétation]

ment dit, si l'on adoptait rapidement un système de classement comme le permettent les dispositions du Bill C-196 à mon avis, les cultivateurs recevraient leur prime de teneur en protéine. Rien ne peut empêcher un tel résultat. Pourriez-vous nous assurer qu'il n'en sera pas ainsi?

M. Sellers: Un des aspects du projet de loi qui nous préoccupe sont ces pouvoirs de réglementation très étendus. Or, nous ne connaissons pas encore ces Règlements, et nous aimerions les connaître un peu plus avant que le projet de loi ne soit adopté.

M. Douglas (Assiniboia): Merci.

M. Korchinski: J'ai une question supplémentaire sur le point que vous venez de soulever.

Le président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Ne peut-on pas dire que la prime ne serait pas nécessairement payée pour la protéine, mais que ceux qui ont une protéine moins élevée pourraient obtenir moins?

M. Sellers: Je pense qu'inévitablement une telle situation doit se produire si la classification se fait selon la teneur en protéine. Les rouages établis à cet effet sont difficiles et coûteux. Je pense qu'il en coûte \$2,000 pour une machine assez simple que chaque éleveur devrait avoir pour vérifier chaque échantillon de grain. S'il faut installer un tel appareil dans chaque élévateur de l'Ouest du Canada, à l'heure actuelle, ce serait impossible. On pourrait bien découvrir au bout d'un an ou deux une méthode assez simple, à partir de la teneur en humidité à un prix très raisonnable.

Le président: Je cède la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur Sellers, tout d'abord, le Conseil des ports nationaux a-t-il pris des mesures en vue de réparer et nettoyer les élévateurs terminus qu'il vous loue et d'en éliminer la vermine et qui est condamné par la Commission des grains?

M. Sellers: Je le cite à titre d'exemple comme permis ayant été refusé avant que certaines mesures ne soient prises. L'élévateur en cause n'est toujours pas utilisé sur la côte du Pacifique; c'est une installation désuète. Il faudrait peut-être \$3,000,000 pour qu'il puisse fonctionner et même il est d'une telle conception que cette remise en état n'est pas justifiée.

[Text]

Mr. Horner: I wonder what the insurance on it is.

Mr. Sellers: Well, I can put it this way. That elevator was advertised for sale and tenders were invited on two occasions by the National Harbours Board and nobody offered to buy it at any price.

Mr. Horner: I notice the Federal Task Force suggest that more storage room be made available for rapeseed at the Vancouver port. I just throw that out as a thought. With a little fixing, perhaps that elevator could be used.

I want to deal with your referral to the Federal Task Force. On page 10 you say that this Bill should not be proceeded with until there has been sufficient time to study the recommendations of the Federal Task Force. On page 436 the Federal Task Force on Agriculture says this about new marketing guidelines for wheat:

...at the termination of the Transition Policy all wheat produced in a given crop year should be sold during that crop year with the exception of a normal Wheat Board operating carryover...

What, in your estimation, would be that normal carryover; and is it feasible to reach a goal where all wheat produced in one year could be sold in that year? Would that be a feasible and efficient system of meeting our market demands.

Mr. Sellers: First of all, I disagree with that recommendation by the Task Force. I do not think any of them actually have tried to run anything. They are academics.

I would like to turn that question over to Mr. Philips, who can field this carryover better than I can.

Mr. Robert Philips (Vice-President, North-West Line Elevators Association): Thank you, Mr. Chairman. There is presently an act which has declared the normal carryover as 178 million.

Mr. Horner: And you think that is a practical, normal carryover in light of the feasibility of meeting our market demands, for a crop grown in one year?

• 1105

Mr. Philips: Well, 178 million would certainly take care of all the Canadian demands for feed, seed and milling—everything required in Canada. It would not allow anything for export in the event there was a complete crop failure.

[Interpretation]

M. Horner: Je me demande quel est le montant d'assurances sur cet élévateur?

M. Sellers: Disons que cet élévateur a été mis en vente et des appels d'offre ont été demandés, à deux reprises, par le Conseil des ports nationaux, et personne ne s'est offert pour l'acheter.

M. Horner: Je note que l'équipe de travail fédérale propose qu'il devrait y avoir plus de facilités d'entreposage pour le colza dans le port de Vancouver. Peut-être que cet élévateur, s'il était réparé, pourrait être utilisé à cette fin.

Je vous renvoie à la page 10 du rapport de l'équipe de travail fédérale. Vous dites à la page 10 qu'il ne faudrait pas adopter le projet de Loi avant qu'on ne puisse étudier les recommandations de cette équipe de travail. Or, à la page 436, il est dit dans ce rapport au sujet des nouvelles directives de ventes pour le blé, ce qui suit.

...à la fin de la politique de transition, tout le blé produit au cours d'une année-récolte donnée devrait être vendu au cours de cette année, sauf pour l'excédent normal approuvé par la Commission canadienne du blé...

A votre avis quel serait cet excédent normal et est-il possible d'atteindre un point où tout le blé produit au cours d'une année sera vendu cette année-là? S'agirait-il d'un système efficace de répondre à la demande du marché?

M. Sellers: Tout d'abord, je m'oppose à cette recommandation de l'équipe de travail. J'aimerais que M. Philips réponde à cette question. Il est plus renseigné que moi à ce sujet.

M. Robert Philips (vice-président de la North-West Line Elevators Association): Merci monsieur le président. Il est dit que l'excédent normal sera de 178 millions de boisseaux.

M. Horner: Vous pensez que c'est un excédent normal à la lumière de la possibilité de répondre aux demandes du marché?

M. Philips: Je crois que 178 millions répondraient à toutes les demandes de grain à des fins alimentaires et autres au Canada. On ne pourrait tenir compte des exportations s'il y avait une très mauvaise récolte.

[Texte]

Mr. Horner: Mr. Philips, I believe 1961 was the low crop year. Was Production less than 300 million bushels in that year?

Mr. Philips: Somewhere in that neighbourhood. I think 275 million or about that.

Mr. Horner: Two hundred and seventy-five million. In 1963 did we not have demands for wheat far in excess of that amount? Was that the year of the large Russian order?

Mr. Philips: No, that would be 1966, or around there.

The Chairman: I think it was in 1963 we got the big order from Russia.

Mr. Philips: I do not remember the exact year.

Mr. Horner: I was not so far out. In any case, in following that policy, Mr. Philips, it looks like we could get into a great deal of difficulty.

Mr. Philips: We could get ourselves into a position where we did not have any grain for export.

Mr. Horner: That gives some validity to our quick study of that particular task force.

This Bill deals with—it does not really mention it—the changing of our grading system to a protein grade of some kind or another. Yesterday a question was asked Mr. Runciman, and I do not think he answered it. What percentage of our export grain trade would be dependent upon a high-level protein grain?

Mr. Philips: That is a pretty difficult question. The Wheat Board or someone from the Board of Grain Commissioners would be in better position to answer that, but I would say it is really a small part of the market.

Mr. Horner: Less than 20 per cent? Do you think I am high on that? I say that in light of questions I have asked Mr. McNamara.

Mr. Philips: Yes, I would think less than 20 per cent.

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, may I interject at this point and offer a suggestion. I have here an excerpt from a speech made by Mr. Martens, the Secretary of the Board, in which he was referring to 1968-69 carlot deliveries to terminals. He shows the millions of bushels and the protein setup. Under the

[Interprétation]

M. Horner: Je pense que c'est en 1961 qu'il y a eu une mauvaise récolte. La production n'a-t-elle pas été de moins de 300 millions de boisseaux cette année-là?

M. Philips: Oui, je pense qu'elle était d'environ 275 millions de boisseaux.

M. Horner: Vous dites 275 millions. En 1963, la demande ne s'est-elle pas établie à un niveau beaucoup plus supérieur? N'est-ce pas l'année où nous avons obtenu une commande considérable de la Russie?

M. Philips: Non, vous parlez de 1966.

Le président: Je crois que c'est en 1963 que nous avons reçu cette commande de la Russie.

M. Philips: Je ne me rappelle pas exactement l'année.

M. Horner: Je ne m'étais pas trompé de beaucoup. Quoi qu'il en soit, selon cette politique, monsieur Philips, nous pourrions éprouver certaines difficultés, n'est-ce pas?

M. Philips: Oui, il se pourrait que nous n'ayons pas de grains à exporter à un moment donné.

M. Horner: Voilà ce qui peut motiver l'élude du rapport de cette équipe fédérale dès maintenant. Le projet de Loi a trait—On ne le mentionne pas précisément—à la modification du classement des grains selon la teneur en protéine. Hier on a posé une question à M. Runciman, mais je ne pense pas qu'il y ait répondu.

Quel pourcentage de grains livré à l'exportation reposerait sur une haute teneur en protéine?

M. Philips: C'est une question assez difficile à répondre. La Commission du blé ou des grains pourrait mieux y répondre, mais, je dirais que ce n'est qu'une faible proportion du marché.

M. Horner: Moins de 20 p. 100? Pensez-vous que c'est un peu trop élevé? Je le dis à la lumière des questions que j'ai posées à M. McNamara.

M. Philips: Oui, je crois que ce serait moins de 20 p. 100.

M. MacDonald: Monsieur le président, puis-je intervenir et faire une proposition? J'ai ici un extrait du discours prononcé par M. Martens, secrétaire de la Commission, où il parle des livraisons de 1968-1969 aux terminus et, où il indique les millions de boisseaux et leur classification selon la teneur en pro-

[Text]

new proposed grade of No. 1 C.W. hard the figures are 14.4 protein—55 million bushels; no. 2 C.W. hard with a protein of 14.6, is 66 million bushels. If you add those two together you get 121 million bushels.

Mr. Horner: That is the wheat moving to the port.

Mr. MacDonald: Yes.

Mr. Horner: That gives you a percentage of the wheat that is in the pipe line really.

Mr. MacDonald: Right.

Mr. Horner: But I was referring to the demand from export.

Complaints have been made of the Bill removing grain standards. We have had bench-marks or statutory grades and this Bill removes the statutory grades. Now the Chairman of the Canada Grains Council said that he believed there was some value in retaining some statutory grades for bench-mark purposes, if nothing else. Would you believe that the bench-mark purposes should also cite the protein content, or would that be feasible?

Mr. MacDonald: I would think that they could indicate a range of protein content, but I do not think they could do any more than that, Mr. Chairman, because protein content can vary from year to year and the available supplies would not be there.

Mr. Horner: On page 8 of your brief you deal with the efficiency of handling at the Vancouver port. Mr. Sellers, is it not true that in the proposed grading standards you could have three categories of No. 1 wheat with three different ranges of protein content?

• 1110

Mr. Sellers: That is correct, but we get into a question about the so-called dual grading system where you have one grade in the country that cannot measure up to the export grade. As I think you know, Mr. MacDonald was a qualified grader and he—or Mr. Philips could give you this export differential more clearly and lucidly than I could.

Mr. Horner: I was trying to point out to the Committee, and I tried to point it out yesterday to Mr. Runciman, that in my mind the breakdown of number 1 wheat into three different levels of protein content might require more bin space. No. 2 wheat will break down

[Interpretation]

téine. Selon le nouveau projet de classification du blé dur n° 1, les chiffres sont de 14.4 de protéine—55 millions de boisseaux, tandis que pour le blé dur n° 2 avec teneur en protéine de 14.6 les chiffres sont de 66 millions de boisseaux, ce qui fait en tout 121 millions.

M. Horner: Il s'agit du blé qui est expédié vers le port?

M. MacDonald: Oui.

M. Horner: Ce qui vous donne un pourcentage du blé transporté par pipe-line.

M. MacDonald: C'est exact.

M. Horner: Je parle de la demande à l'exportation.

Nous avons entendu des plaintes au sujet du projet de loi pour ce qui est de l'abolition des normes de classification du grain. Nous avions des normes ou des classes statutaires et le projet de loi les abolit. Le président du Conseil canadien des céréales estime qu'il est utile de conserver certaines classes statutaires à des fins de repère, sinon pour d'autres raisons. Ne pensez-vous pas que ces normes devraient préciser la teneur en protéine; est-ce possible?

M. MacDonald: Je dirais qu'on pourrait indiquer toute une gamme de teneur en protéine. Je ne pense pas qu'on puisse faire plus, monsieur le président, car la teneur en protéine peut varier d'une année à l'autre et on pourrait manquer d'approvisionnement.

M. Horner: A la page 8 de votre mémoire, vous parlez des installations à Vancouver. Monsieur Sellers, n'est-il pas vrai que selon le projet de classification, il pourrait y avoir trois catégories de blé numéro 1, ainsi que trois différentes teneurs en protéine?

M. Sellers: C'est exact, mais nous entrons ici dans une question concernant ce qu'on a appelé le système de classement double où vous trouvez une classe qui n'est pas propre à l'exportation. Comme vous le savez, M. MacDonald s'occupait de classement et il était très compétent, et peut-être que lui ou M. Philips pourrait vous indiquer cette différence au point de vue expropriation d'une façon plus claire que je ne pourrais le faire.

M. Horner: J'essayais de montrer au Comité qu'à mon avis, la répartition du blé n° 1 entre trois classes contenant des quantités différentes de protéine exigerait plus d'espace. Le blé n° 2 se répartira également selon trois niveaux différents de protéine ce qui obligera

[Texte]

into three different protein grades too. That would require more handling and more bin space at the Vancouver terminal.

Mr. Sellers: The fear that Jack Gage, our Vice-President Manager out at the Pacific, has is that this could result in large volumes of grain getting into the Port of Vancouver and plugging the elevators, and it would be unsalable because it would be put in the category of low protein although it had arrived in a certain grade when it was shipped.

Mr. Horner: So you believe it could in fact slow up the movement of grain through the Vancouver port?

Mr. Sellers: Very definitely.

Mr. Horner: Do you believe that with the building of more storage and handling facilities at Vancouver, this could be overcome?

Mr. Sellers: I think there is again an economic limit to what we can do. The last new terminal that was built in Vancouver, or for that matter I believe in Canada, was built by the Saskatchewan Pool, and it cost them, for a five million bushel terminal, something over \$25 million, I am told.

Mr. Horner: I thought cost ran out of line like that only with government projects.

Mr. Sellers: I think they got a shock.

Mr. Horner: In the task force report it says, reading from page 444:

The Task Force recommends that for each of its policies...

that the government should

...provide a clear statement of goals; such statements should be so explicit and sufficiently quantified that the degree of success in achieving them can later be measured.

On page 1 of your brief you suggest that Mr. Lang, the Minister in charge of the Canadian Wheat Board, envisaged a few weeks ago in Winnipeg that a country elevator system should consist of only 20 to 40 elevators in place of 1,800. In essence, would that be meeting the task force request of setting forth goals that could be explicitly and quantitatively measured? Is that the purpose of this bill, really?

[Interprétation]

plus de manutention et d'espace au terminus de Vancouver.

M. Sellers: Notre vice-président est directeur de la région du Pacifique, M. Jack Gage craint qu'il en résulterait que d'importantes quantités de grain se trouveraient dans le port de Vancouver, ce qui entraînerait un surplus dans les élévateurs et on ne pourrait les vendre, car il s'agirait de grains d'une catégorie dotée d'une teneur peu élevée en protéine bien qu'on en soit arrivé à lui donner un certain classement au moment de l'expédition.

M. Horner: Vous pensez donc que cette situation pourrait ralentir le mouvement de grain en passant par le port de Vancouver?

M. Sellers: Certainement.

M. Horner: Pensez-vous qu'en construisant plus d'installations d'entreposage et de manutention à Vancouver, on pourrait remédier à cette situation?

M. Sellers: Je crois que nous sommes limités du point de vue économique. Le dernier terminus qui a été construit à Vancouver ou même au Canada, l'a été par le syndicat du blé de Saskatchewan, et il lui en a coûté, pour un terminus pouvant contenir 5 millions de boisseaux, une somme de l'ordre de \$25,000,000, m'a-t-on dit.

M. Horner: Je croyais que les coûts prohibitifs ne se trouvaient qu'en rapport avec les projets du gouvernement.

M. Sellers: Je crois qu'on a été surpris.

M. Horner: Le rapport du groupe d'étude indique à la page 444:

Le groupe d'étude recommande que pour chacune de ses lignes de conduite...

Le gouvernement devrait

...fournir un exposé clair des objectifs, de tels exposés devraient être suffisamment clairs et indiquer les quantités en cause afin qu'on puisse en mesurer la réalisation d'une façon objective.

A la page 1 de votre mémoire, vous avez indiqué que le ministre responsable de la Commission canadienne du blé avait mentionné il y a quelques semaines à Winnipeg qu'il pensait qu'un système d'élévateurs régionaux devait consister d'environ 20 à 40 élévateurs plutôt que 1,800. Essentiellement, réponderait-on aux exigences du groupe d'étude qui a demandé à établir des objectifs clairs et mesurables quantitativement? Est-ce l'objectif du présent projet de loi?

[Text]

Mr. Sellers: In the brief I refer to a speech that Mr. Shepp made, and said that he is an adviser to Mr. Lang. So I do not want to involve the Hon. Otto Lang in something that he did not say.

Mr. Horner: Oh, I see. That is all right.

Mr. Sellers: Subsequently I have spoken to Mr. Shepp, who is quite a brilliant railway man and who was with the CPR. He said that he really was not quite serious in reducing it to that number, but it was a goal which was worth study.

Our opinion is that if such a thing did happen, it would reflect back to the farmer, incurring a tremendous additional expense to the producer versus some saving to the railway, which would pick up grain at a few points. The over-all cost, we submit, to the community and the producer would be more what was gained by the railway.

• 1115

Mr. Horner: Mr. Sellers, you point out that Mr. Runciman is a Director of the CPR. I did not know that when I asked the question yesterday whether or not the gauge of efficiency in preparing this bill was not in fact a gauge of the efficiency of the railway. But somewhere in your brief—on page 6—you particularly mention that in essence it is tantamount to taking away the monetary benefit the producer now enjoys from the Crow's Nest Pass Agreement. You would suggest, and you are in fact suggesting in that statement, that part of the efficiency they hope to reach under clause 11 is in fact an efficiency for the railroads and not for the producers. Perhaps Mr. Lamont could comment on that.

Mr. Sellers: I would qualify it in this manner and then ask for elaboration. Somebody has drawn a number of circles that would indicate that a producer may have to haul his grain a maximum of only 50 miles or more, which might be 100 return. But those circles are as the crow flies. The roads or the ferries or the bridges may not fit into that, and the cost, varying from one quarter of 1 cent to 1 cent a bushel a mile, would be extremely high.

You can say that the farmer's time is worth nothing. But I do not know that he would agree, if sweepers are getting \$5 an hour,

[Interpretation]

M. Sellers: Dans le mémoire, je fais allusion à un discours fait par M. Shepp qui disait qu'il était un conseiller juridique de M. Lang. Par conséquent, je ne voudrais pas faire tenir à M. Otto Lang des propos qu'il n'a pas dit.

M. Horner: Je vois. C'est très bien.

M. Sellers: Par la suite, j'ai parlé à M. Shepp, qui est un employé de chemin de fer brillant et qui a travaillé au Canadien Pacifique. Il a déclaré qu'il ne parlait pas réellement d'une façon sérieuse lorsqu'il indiquait ce petit nombre, mais qu'il s'agissait d'un objectif qu'il serait utile d'examiner.

A notre avis, si nous en arrivons là, le cultivateur en subirait le contrecoup et il y aurait des frais immenses qui s'ajouteraient pour un producteur avec en contrepartie de certaines économies pour le réseau de chemin de fer qui ramasserait le grain à quelques endroits. Le coût d'ensemble, à notre avis, serait beaucoup plus élevé pour la collectivité et le producteur comparativement aux économies qui seraient faites par les sociétés ferroviaires.

M. Horner: Monsieur Sellers, vous avez indiqué que M. Runciman est directeur du Canadien Pacifique. Je ne le savais pas lorsque j'ai posé ma question hier quant à savoir si la mesure d'efficacité utilisée pour l'établissement du projet de loi n'était en fait, la mesure d'efficacité du réseau de chemins de fer. Toutefois, dans votre mémoire, à la page 6, vous indiquez particulièrement qu'il est essentiel de retirer au producteur l'avantage monétaire qu'il tire actuellement en vertu de l'entente du passage du Nid-de-Corbeau. Vous préconisez, en fait, dans cette déclaration, que ce qu'on espère atteindre en vertu de l'article 11, c'est en fait partiellement l'efficacité au bénéfice des réseaux de chemin de fer et non du producteur. M. Lamont pourrait peut-être commenter à ce sujet.

M. Sellers: Je vous donnerai un exemple. Une personne a tracé un certain nombre de cercles qui indiquent qu'un producteur peut avoir à transporter son grain sur une distance maximum de 50 milles ou plus, ce qui peut vouloir dire 100 milles avec le retour, mais ces cercles varient. Les routes et les ponts peuvent augmenter le coût d'un quart de cent à un cent le boisseau par mille parcouru, ce qui serait extrêmement élevé.

Vous me direz que le temps du cultivateur n'a pas de valeur; mais je ne suis pas d'accord. Lorsque le cultivateur conduit son

[Texte]

why a farmer's time should be judged valueless while he is driving his truck. Could you elaborate on that, Cecil?

Mr. Lamont: Mr. Chairman, we have naturally read with some concern these proposals that are being brought forward on the basis that the elevator system as it stands is obsolete. These various proposals that have been brought forward in recent years would involve the complete restructuring of the country and terminal elevator grain-handling system. These have been theoretical and have had little or no regard to the cost to the producer of moving his grain forward to market under the theoretical grain-handling systems advocated.

The plan for the complete restructuring of the grain elevator system was evolved in the Montreal Offices of the Canadian National Railways, and was first revealed by its President, who was then Donald Gordon, in a speech delivered in 1962 before the Canadian Club in Winnipeg. Since the outbreak of war the Railways have been under financial pressure due to rising wages and other costs. They sought relief in higher freight rates through release from the Crow's Nest Pass Agreement, imposition of demurrage on box cars at terminals, domestic rather than export freight rates on screenings moving to the Pacific Coast, and wholesale abandonment of railway branch lines. Acting to protect their farmer-customers against these proposed increased freight rates, the elevator companies appeared before the Board of Transport Commissioners and the Royal Commission on Transportation in opposition to the proposed levies and branch line abandonment. The elevator companies thereby participated in protecting their customers from increased freight charges and in modifying the Railways' branch line abandonment plans.

In their continued search for operating economies, the Railways developed powerful diesel locomotives capable of hauling larger box cars and longer trains. This led to the development of unit trains pulling from 100 to 150 box cars which could be operated on a shuttle basis for the hauling of coal and fertilizers. The commodities for haulage by these trains came from individual mines or factories.

[Interprétation]

camion, son temps a également de la valeur. Que dites-vous à ce sujet, monsieur Lamont?

M. Lamont: Monsieur le président, nous avons naturellement lu avec inquiétude les propositions présentées qui indiquent que le système des élévateurs actuels est désuet. Les diverses propositions qui ont été avancées ces dernières années entraîneraient une entière restructuration du système des élévateurs régionaux et terminus ainsi que du système de manutention des grains. Ces études sont entièrement théoriques et ne tiennent pas compte de ce qui en coûte au producteur pour transporter son grain et le mettre sur le marché en vertu du système théorique de manutention du grain préconisé.

Le projet concernant cette restructuration complète du système d'élévateurs à grain a été conçu dans les bureaux de Montréal du Canadien National et a été pour la première fois révélé par le président du Canadien National qui était à l'époque M. Donald Gordon, dans un discours prononcé en 1962 devant le *Canadian Club* à Winnipeg. Depuis le début de la guerre, les sociétés ferroviaires ont été continuellement dans une situation difficile, étant donné la montée des prix et des autres coûts. Ces dernières ont cherché quelques remèdes en haussant leurs tarifs de transport de marchandises en vertu de l'entente du passage du Nid-de-Corbeau, en imposant des droits de stationnement pour les wagons au terminus, des tarifs de transport de marchandises nationaux plutôt que sur l'exportation en ce qui concerne les wagons qui se rendent sur la côte du Pacifique, et en abandonnant en masse des lignes secondaires de chemins de fer. Voulant protéger leurs clients contre ces tarifs accrus de transport de marchandises qu'on se proposait d'appliquer, les représentants des compagnies d'élévateurs ont comparu devant la Commission des transports du Canada et la Commission royale d'enquête sur les transports afin d'opposer à ses propositions visant à imposer des droits et à abandonner des lignes d'embranchement. Ainsi les compagnies d'élévateurs ont aidé à protéger leurs clients contre les augmentations de tarifs de transport de marchandises et à modifier les projets d'abandon des lignes d'embranchement.

Dans leurs recherches continues pour en arriver à faire des économies du point de vue de l'exploitation, les sociétés ferroviaires ont mis au point de puissantes locomotives diesel capables de traîner des wagons plus gros et des trains plus longs, ce qui a conduit à la mise au point de trains unitaires tirant de 100 à 150 wagons qui pouvaient fonctionner selon un service de navette pour le transport du charbon et des engrais. Les produits transpor-

[Text]

The Research Department of the Railways naturally came up with the idea that if the Western grain crop could be assembled at a few strategic points instead of at the 1,800 grain elevator loading stations in Western Canada, grain could also be handled by unit trains. The highly efficient propaganda departments of the Railways, since 1962, have turned their attention to furthering the scheme for scrapping the present elevator system and building a completely new system primarily designed to serve the Railways. We must say that the Railways have been very successful in promoting their plans as they have gained the ear and support of many in the planning departments of government.

We wish to stress that the scheme for restructuring the elevator system is not designed to serve the farmer either more efficiently or more economically. It is designed to reduce railway costs.

On paper, to those unfamiliar with elevator operations and the needs of the prairie grain producer, this grand design for a monometal elevator system may sound intriguing. Practical examination will prove that such a system will add to the cost of handling the crop and will substantially increase farm operating expenses.

• 1120

The plan advocated by the Railways calls for a number of country receiving plants located at central points. In addition to the longer and costlier haul from the farm to the elevator, the producer would be faced with long waits for unloading in periods of heavy deliveries when quotas were opened.

We do not believe that any prudent investor would commit his money to the purchase of bonds, shares or membership in the restructured system envisaged. If it was built by the Government, at the taxpayers' expense, it would be faced with huge annual deficits unless the present country and terminal grain handling and storage charges levied on the farmers were substantially increased. Either the farmer or the taxpayer would be faced with heavy additional and unnecessary financial burdens.

[Interpretation]

tés par les trains provenaient de mines ou d'usines particulières.

Le service de recherches des sociétés ferroviaires est naturellement venu à imaginer que la récolte de grains de l'Ouest pourrait être concentrée en quelques points stratégiques au lieu de l'être à 1,800 endroits de chargement aux élévateurs de grains et que le grain pourrait être pris en charge par les trains unitaires. Le service de publicité de grande efficacité des réseaux de chemins de fer s'est intéressé dès 1962, à faire valoir la nécessité de supprimer le présent système d'élévateurs et de construire un système entièrement nouveau, principalement conçu pour desservir les réseaux de chemins de fer. Il faut reconnaître que les sociétés ferroviaires ont bien réussi à mettre en valeur leur temps, car ils ont reçu l'appui de nombreux fonctionnaires faisant partie des services de planification du gouvernement.

Nous désirons insister sur le fait que le programme de restructuration du système d'élévateurs n'est pas conçu pour aider le cultivateur à travailler d'une façon plus efficace ou plus économique. Il est destiné à réduire les frais du transport par chemins de fer.

Pour les personnes qui ne connaissent pas les élévateurs et les besoins des producteurs de grain des Prairies, ce vaste programme de système d'élévateurs peut sembler curieux. L'examen pratique nous montrera que ce système accroîtra le coût de manutention des produits et augmentera fortement les dépenses de fonctionnement des cultivateurs.

Le projet préconisé par les sociétés de chemins de fer vise à établir un certain nombre d'installations régionales de réception qui seront situées à des points centraux. Outre le fait que cette situation entraîne une distance de transport plus grande et plus coûteuse de la ferme à l'élévateur, le producteur se trouverait aux prises avec de longues attentes pour décharger son grain dans les périodes où il y a de nombreuses livraisons au moment et où les quotas sont ouverts.

Nous ne croyons pas qu'un investisseur prudent accepterait d'engager son argent dans des achats d'obligations, d'actions ou de parts dans ce nouveau système restructuré prévu. S'il avait été établi par le Gouvernement aux frais du contribuable, il y aurait des déficits annuels énormes à moins qu'on n'augmente de beaucoup les droits, les redevances imposées au cultivateur pour la manutention et l'emmagasinage des grains en vertu du système actuel régional. Le cultivateur ou le contribuable devrait supporter un fardeau accru et inutile.

[Texte]

We have been informed that in the past fifteen years, the Member Companies of our Association have spent \$112 million in improving the existing handling system. Like amounts have been spent by the Pools and the UGG. The existing system is not static. Improvements have been made and, if we are permitted to continue to exercise business judgment, will continue to be made on a sound and economic basis designed to provide the service that is required by the grain producer and at grain handling tariffs which he can afford.

We believe that what the producer wants is an efficient system which will keep the expense of handling the crop to a minimum. Handsome-appearing grain handling structures with huge capacity are not necessarily the answer to the economic handling of grain. Some theoreticians who lack experience in receiving and handling grain delivered by the producer contend that the elevator system has remained in the "horse and buggy days". They overlook the fact that the bulk of the country elevators has been completely modernized in recent years. While the exterior of many elevators has undergone little change, those familiar with elevator operations know that great changes have taken place in the handling machinery and equipment in the interior of the elevator. Management has concentrated on meeting modern day farm delivery requirements through modernization of country elevator machinery and equipment. This is the manner in which the farmer can be served efficiently and above all in keeping the cost of handling the crop to a minimum.

The majority of country elevators in operation today are capable of handling upwards of a million bushels of grain annually if given the required supply of railway box cars. Storage charges in effect today are the same as those charged at the turn of the century and the country elevator charges approved by the Board of Grain Commissioners have increased on wheat since pre-war days from two and a half cents per bushel to the present modest figure of three and three quarters cents per bushel. We hesitate to estimate the storage and elevation charges which would be necessary under some proposed elevator systems.

The country Elevator System has undergone extensive rationalization in recent years. In 1922 there were 166 elevator companies operating in Western Canada. Today there are 13 and that includes the three Pools and the United Grain Growers. In 1933 there were

[Interprétation]

On nous a dit, qu'au cours des quinze dernières années, les sociétés membres de notre Association ont dépensé \$112,000,000 pour améliorer le système actuel de manutention. Des montants semblables ont été dépensés par les syndicats du blé et la société *United Grain Growers*. Le système actuel est en mouvement. Nous avons apporté des améliorations et, si l'on nous le permet, nous en apporterons encore pour fournir un service plus économique exigé par le producteur de grain et à des tarifs de manutention qu'il peut supporter.

Nous pensons que le producteur veut un système efficace au coût très bas de manutention de produit. De belles installations de manutention des grains avec une grande capacité ne sont pas nécessairement la réponse au problème de l'économie en matière de manutention des grains. Certains théoriciens qui manquent d'expérience en réception et manutention de grains fournis par le producteur, prétendent que le système d'élevateurs est désuet. Ils oublient que la majorité des éleveurs régionaux ont été complètement modernisés ces dernières années. Même si l'extérieur de nombreux éleveurs n'a pas beaucoup changé, ceux qui connaissent le fonctionnement d'élevateurs savent que d'immenses changements ont été apportés aux machines et au matériel de manutention à l'intérieur de l'élevateur. Cette modernisation a été faite pour répondre aux exigences de la livraison moderne. Avant tout, on s'est occupé de réduire les frais de manutention des produits à un minimum.

La majorité des éleveurs régionaux qui fonctionnent aujourd'hui sont capables de manutentionner plus de 1 million de boisseaux de grains par année, si on leur fournit le nombre suffisant de wagons. Les droits d'entreposage qui sont perçus de nos jours sont les mêmes que ceux qui étaient exigés au début du siècle, et les redevances imposées par les éleveurs régionaux et approuvées par la Commission des grains ont augmenté, pour le blé, depuis la période d'avant-guerre, de 2½ cents le boisseau au chiffre actuel peu élevé de 3 et 3¼ cents le boisseau. Nous hésitons à donner un chiffre pour les frais d'entreposage et d'élevateurs qui seraient nécessairement moins élevés que ceux qui seraient imposés en vertu du système d'élevateurs proposé.

Le système d'élevateurs régionaux a été beaucoup rationalisé ces dernières années. En 1922, il y avait 166 compagnies d'élevateurs qui fonctionnaient dans l'Ouest du Canada. Aujourd'hui, il y en a 13 et l'on tient compte des 3 syndicats et de la société *United*

[Text]

5,758 country elevators with a capacity of 192 million bushels. This number has been reduced to 4,983 country elevators today but capacity has increased to 396 million bushels. Furthermore, 1,130 of these elevators are operated as annexes of other plants located at the same delivery point, thus reducing the actual number of operating elevators from 4,983 to 3,853.

The increase in country elevator capacity from 192 to 396 million bushels was brought about in response to the demands of the producer for elevator space to market his grain and to receive cash therefor. It was built with the urging of the Government so that grain would be in a position for a movement forward into export channels to meet war and post-war requirements. To encourage the building of this additional grain handling storage space the Government authorized accelerated depreciation.

Now, recently in Winnipeg a Railway Transportation forum was held. Mr. Skipp, Mr. Kweiling and Dr. Kates took part. I have here a review of what they said, but time is going on and I trust I am not encroaching on the time of the present questioner. We shall be glad to file with you copies of these statements which will give you some idea of just how far these theoreticians are thinking of going in revamping the elevator system which we think is entirely impractical and not in the interest of the farmer.

• 1125

The Chairman: I am wondering if this document could be made available to our Clerk. He would endeavour to have photostatic copies made available to members of the Committee.

Mr. Horner: Could we make it an appendix to our Committee proceedings?

The Chairman: I think after it has been photostated and made available to the members of the Committee, the Committee could decide whether or not it should become an appendix.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, on that very point, I understand that at that meeting there was some engineer from New York. Would that include his statement?

Mr. Lamont: Yes.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I have one further question. I would like to thank Mr.

[Interpretation]

Grain Growers. En 1933, il y avait 5,758 éleveurs régionaux ayant une capacité de 192 millions de boisseaux, ce nombre a été réduit à 4,983 éleveurs de nos jours, mais la capacité a augmenté jusqu'à 396 millions de boisseaux. En outre, 1,130 de ces éleveurs sont exploités en tant qu'annexe des autres installations situées au même point de livraison, ce qui réduit le nombre effectif d'éleveurs fonctionnant de 4,983 à 3,853.

L'accroissement de la capacité des éleveurs régionaux qui est passée de 192 à 396 millions de boisseaux est la conséquence des demandes du producteur qui voulait disposer de plus d'espace dans les éleveurs pour commercialiser son grain et en obtenir de l'argent comptant. On a procédé ainsi sous l'influence du gouvernement qui voulait que le grain soit prêt à être lancé dans l'exportation pour répondre aux besoins de la guerre et de la période d'après-guerre. Pour encourager l'accroissement de cet espace destiné à l'entreposage et à la manutention du grain, le gouvernement a permis l'amortissement accéléré des installations.

Récemment, à Winnipeg, s'est tenu une assemblée publique au sujet du transport par chemin de fer. MM. Slayep, Kneiling et M. Kates étaient présents. J'ai ici une récapitulation de ce qu'ils ont dit, mais le temps presse et je serais heureux de vous faire parvenir des exemplaires de ces déclarations qui vous donneront quelques idées sur la façon dont ces théoriciens pensent renflouer le système d'éleveurs, moyen que nous considérons comme entièrement impraticable et sans intérêt pour le cultivateur.

Le président: Je me demande si l'on pourrait faire parvenir ce document à notre greffier. Il s'occuperait d'en faire des photocopies pour les membres du Comité.

M. Horner: Pourrait-on l'annexer au procès-verbal du Comité?

Le président: Je crois qu'après l'avoir photocopié et mis à la disposition des membres du Comité, on pourra décider si l'on doit l'annexer au compte rendu.

M. Korchinski: Monsieur le président, à ce même sujet, j'ai cru comprendre qu'un ingénieur de New York assistait à cette assemblée. Le document comprendrait-il sa déclaration?

M. Lamont: Oui.

M. Horner: Monsieur le président, je voudrais poser une dernière question. Je voudrais

[Texte]

Lamont for his very full answer. It certainly looks interesting and I would like to question him further on it but I find that time limited. I have one question that I want to ask Mr. Sellers with regard to his statement on page 7 about the possible financial loss to elevator companies from the lowering values resulting from grade changes. You say that about the middle of page 7. Is it not true that this is more than likely to happen in what is commonly called a buyers market, such as we are in today?

Mr. Sellers: In the first place, if we are buying wheat, for example, we are buying it as agents for the Wheat Board and we get paid for it when it is unloaded at a terminal elevator. Now, if the standard is changed between the time that we buy it and it is delivered to the terminal when it is graded by a government inspector, weighed and a warehouse receipt issued—theoretically we might have reported to the Wheat Board that we have No. 2 Northern that we have bought as their agent—if it out-turns as number 3 because of a variation in the grade, the loss is on us.

As I pointed out, there has been a proper understanding for the most part in the past on the part of the regulatory bodies to prevent this from happening, but under the new act with its very broad powers and sweeping scope we are very concerned that somebody could be holding an awful ball of wax.

Mr. Horner: Mr. Sellers, you have not answered my question. Let us suppose we are in a sellers market. I do not mean that in the sense of its being your market; I mean in the sense of there being a great demand for wheat throughout the country. Then if we had a flexible grading and a flexible pricing system, the price would have a greater tendency to move upward through the adjustment of grades and the adjustment of protein content, but as long as we are on a buyers market the pressure of the market has a depressing effect, and if we allow for flexibility in our changes in our grading systems through visual and protein content is there not a greater chance of the companies involved suffering a loss under a buyers market?

[Interprétation]

remercier M. Lamont pour la réponse très complète qu'il nous a donnée. Je l'ai trouvée fort intéressante et j'aurais aimé poser à M. Lamont d'autres questions à ce sujet, mais je vois que le temps presse. Il me reste une question que je voudrais poser à M. Sellers en rapport avec sa déclaration à la page 7 qui indiquait qu'il pourrait y avoir des pertes financières subies par les compagnies d'éleveurs à la suite de l'abaissement des valeurs résultant de modifications apportées aux classes de grain. N'est-il pas vrai que cette situation est plus susceptible de se produire dans ce que nous appelons un marché régi par les acheteurs, situation que nous rencontrons à l'heure actuelle?

M. Sellers: Tout d'abord, si nous achetons du blé, nous l'achetons à titre d'agent pour le compte de la Commission canadienne du blé, et nous sommes payés pour ce blé au moment où il est déchargé à l'élevateur terminus. Si la norme est modifiée entre le moment où nous l'achetons et le moment où ce blé est livré au terminus lorsqu'il est classé et pesé par un inspecteur du gouvernement, et où un reçu d'entreposage est émis—théoriquement, nous avons pu indiquer à la Commission canadienne du blé que nous avions du blé Northern n° 2 que nous avions acheté à titre d'agent pour cette dernière—en supposant que nous ayons en fin de compte du blé n° 3 à cause d'une modification du classement, nous devons supporter la perte.

Comme je l'ai indiqué, les organismes de réglementation se sont entendus souvent par le passé pour empêcher que cette situation se produise; mais en vertu de la nouvelle loi et de ses pouvoirs très étendus et de son immense domaine d'application, nous craignons qu'une personne n'ait entre les mains un instrument qu'il puisse manipuler à sa guise.

M. Horner: Monsieur Sellers, vous n'avez pas répondu à ma question. Supposons que nous nous trouvions dans un marché régi par les vendeurs. Je ne veux pas dire dans le sens de votre marché actuel mais un marché où il y a une grande demande de blé dans tout le pays. Dans ce dernier cas, si nous avions un système souple de classement et d'établissement des prix, ces derniers n'auraient plus tendance à monter du fait du rajustement des classes et du rajustement du contenu en protéine, mais, aussi longtemps que nous nous trouvons dans un marché dominé par l'acheteur, la pression exercée par le marché oblige à la baisse, et si nous permettons la souplesse de nos modifications dans le cadre de nos systèmes de classement selon le contenu en protéines, n'y aurait-il pas plus de risques que

[Text]

Mr. Sellers: I do not see how, because if we are referring to wheat we do not own it anyway; we bought it as an agent of the Board and if the price goes up it is going to be reflected back to the producer. If we are buying, we will say, flax or rapeseed it is our policy to hedge through forward sales as we buy grain in the country, and we are not normally taking a fixed position in the market to make or lose money unless we speculate.

• 1130

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Stewart.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you, Mr. Chairman. The majority of questions I have here have already been touched upon by other members. However, I would like to refer back for a minute to the protein rating again.

It has already been stated that less than 20 per cent of our Canadian sales are affected by protein rating. Is this right?

Mr. MacDonald: This was a figure in the pipe-line for 1968-69.

Mr. Stewart (Marquette): I was just curious. Does this same ratio apply to international grain sales?

Mr. Sellers: I do not think that we are qualified to answer that question properly. We are not the ones who are actually making the sales of wheat. When we try and sell wheat, we have to buy it from the Wheat Board and then offer it to a buyer. But, statistically, we cannot give you a sound answer to that.

Mr. Lamont: I think the Wheat Board could give you the answer there.

Mr. Horner: It is too bad the Chairman is not here. I would like to have the Wheat Board before the Committee, Mr. Acting Chairman. I wonder if you would bring it to his attention.

Mr. Stewart (Marquette): I was asking about this figure of 20 per cent. Mr. Parker made the same statement earlier to us that there are many sales that are affected. I was wondering if international sales would be at

[Interpretation]

les compagnies subissent des pertes dans le cadre d'un marché dominé par les acheteurs?

M. Sellers: Je ne vois pas comment, car si nous parlons du blé, ce n'est pas notre propriété de toute façon; nous l'achetons en qualité d'agent de la Commission et si le prix monte, c'est le producteur qui en profitera. Si nous achetons, disons, de la graine de lin ou de colza, c'est notre ligne de conduite de vendre à contrepartie par des ventes à terme au fur et à mesure que nous achetons du grain dans le pays, et nous n'avons pas l'habitude d'adopter une position définie sur le marché en vue de gagner ou de perdre de l'argent, à moins que nous ne voulions spéculer.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je cède la parole à M. Stewart.

M. Stewart (Marquette): Merci, monsieur le président. La majorité des questions que je voulais poser ont déjà été traitées par d'autres députés. Toutefois, j'aimerais revenir un instant au sujet de la teneur en protéine.

On a déjà indiqué qu'un peu moins de 20 p. 100 de nos ventes canadiennes sont touchées par la teneur en protéine. Est-ce exact?

M. MacDonald: Il s'agissait d'un chiffre relatif aux pipe-lines en 1968-1969.

M. Stewart (Marquette): C'était par curiosité. Le même taux s'applique-t-il aux ventes internationales de grain?

M. Sellers: Je ne crois pas que nous soyons compétents pour répondre à cette question. Ce n'est pas nous qui effectuons ces ventes de blé. Lorsque nous vendons du blé, nous devons l'acheter à la Commission canadienne du blé et ensuite l'offrir à un acheteur, mais statistiquement parlant, nous ne pouvons vous donner une bonne réponse à ce sujet.

M. Lamont: Je crois que la Commission canadienne du blé pourrait vous répondre.

M. Horner: C'est dommage que le président ne soit pas parmi nous. J'aimerais convoquer la Commission du blé pour comparaître devant le Comité, monsieur le président suppléant. Je me demande si vous pouvez porter cette question à son attention.

M. Stewart (Marquette): Je voulais parler de ce chiffre de 20 p. 100. M. Parker nous a fait plus tôt la même déclaration en ce sens qu'il y a beaucoup de ventes qui sont visées. Je me demande si les ventes internationales

[Texte]

the same ratio. I am not trying to pin you down to an exact figure, but do you feel that this is pretty well...

Mr. Sellers: Going back to a bit of history, when protein was selected and specially binned, the Chairman of the Board of Grain Commissioners was Mr. Roy Millner. Some of you gentlemen probably know him. After visiting some buyers in England, he was afraid that the cream was being taken off the top of the milk and this was destroying the total average value of the sales. So it was, I think, at his instructions, during his tenure of office, that the practice of special binning on the basis of protein was discontinued. He felt at that time, rightly or wrongly, that Canada would make more by having an average protein content than by having divisions in protein content.

Mr. Stewart (Marquette): I would like to question you more about the Railways and box car allocations. Do you people feel that you get co-operation from the Railways with regard to the allocation of box cars?

Mr. Sellers: This is a difficult question to answer because primarily it is not the Railways but the Wheat Board that allocates the proportion of cars. There was a study, as you know, by the Bracken Commission on the question of box car allocation. It was in very great detail, and what is currently in the trade called the Bracken formula is more or less accepted as the way the Wheat Board do it. We are never quite satisfied that we are getting our share.

Theoretically, the ratio of cars to each company, if you follow the Bracken formula, is based on the average receipts over the last 12-month period, on a moving cycle. It is very difficult to find out whether we really get our share or whether we do not. In times when the country elevator system is full to capacity, the ratio of shipments you get dictates the amount of handle or the deliveries you can take. When the situation is fluid, if we have say 60 per cent of our elevator capacity filled, we always have room to take more.

Mr. Stewart (Marquette): let us say the Wheat Board gives you shipping orders for so many cars. Do they designate to which point

[Interprétation]

se feraient au même taux. Pensez-vous qu'il s'agira à peu près...

M. Sellers: Pour revenir un peu en arrière dans l'histoire, c'est M. Roy Millner qui était président de la Commission des grains lorsqu'on a fait le choix de la protéine et qu'on l'a entreposée d'une façon particulière. Je ne sais pas si vous le connaissez mais après avoir visité certains acheteurs en Angleterre, il a exprimé des craintes quant à savoir si le meilleur n'était pas enlevé et par conséquent qu'il y avait dévaluation de nos ventes. Je crois que c'est pendant son mandat qu'on a abandonné la pratique d'entreposer d'une façon particulière les grains sur la base du contenu en protéines. M. Millner croyait, à tort ou à raison, que le Canada vendrait plus sur une base moyenne de contenu en protéine que si l'on classifiait les différents teneurs en protéine.

M. Stewart (Marquette): J'aimerais vous questionner un peu plus sur la question des attributions des wagons des réseaux de chemins de fer. Est-ce que vous pensez que dans ce domaine vous obtenez la coopération des sociétés de chemins de fer en ce qui concerne la répartition des wagons?

M. Sellers: C'est une question difficile à répondre, car ce ne sont pas les sociétés de chemins de fer, mais la Commission canadienne du blé qui répartit les wagons. Comme vous le savez, une étude a été faite par la Commission Bracken au sujet de la question de la répartition des wagons. Cette étude était très détaillée, et ce que nous appelons couramment la formule Bracken, c'est la façon plus ou moins acceptée dont procède la Commission canadienne du blé pour la répartition des wagons. Nous ne sommes jamais absolument certains d'avoir notre juste part.

Théoriquement, la proportion de wagons attribués à chaque compagnie selon la formule Bracken est fondée sur la moyenne des réceptionnés pour la période des douze derniers mois selon une rotation. Nous ne sommes pas sûrs d'avoir notre juste part. A certains moments, le système d'élévateurs régionaux fonctionne à capacité. La proportion d'expédition que vous obtenez dicte la quantité mentionnée ou les livraisons que vous pouvez faire. Lorsque la situation est changeante, si nous avons ainsi 60 p. 100 de notre capacité d'élévateurs utilisée, nous avons toujours de la place pour en prendre plus.

M. Stewart (Marquette): Disons que la Commission canadienne du blé vous fournit des ordres d'expédition pour tant de wagons.

[Text]

these cars go? Or is it up to the discretion of the companies where these cars go?

Mr. Sellers: Generally speaking they did, until the initiation of this newer system that has been referred to as the block system. In the case of the block system, over a shipping block of a certain number of stations, the companies themselves will designate the cars to whatever point within the block, and within the grade and type of grain, that the Wheat Board themselves desired.

Would you also reply to that, Mr. MacDonald?

• 1135

Mr. MacDonald: Yes, I think Mr. Sellers has put it aptly and in a nutshell. That is exactly what happens in the block system now. As far as the allocation of cars is concerned, and I confirm what Mr. Sellers said, car allocation does not occur through the Railway. Car allocation among companies is a function of the Canadian Wheat Board.

Mr. Stewart (Marquette): Last year in Western Canada, out of the 1,800 delivery points, there were over 1,100 that were unable to accept the five-bushel quota. All the places were pretty nearly five bushels, but over 1,100, or more than two thirds, were unable to accept a five-bushel quota.

Being from Manitoba, and interested in the situation there, I noticed that in Manitoba there were twice as many CPR points as CNR points that were unable to accept the five-bushel quota. What would be the reason for this? Whenever the Wheat Board or people involved in the trade were consulted, they just kept saying, "We cannot get enough box cars".

Mr. MacDonald: Sir, I might try and answer that. We are not in Manitoba particularly, but to me the obvious question I would ask of anybody is, "How many CPR points are there in Manitoba, and how many CNR points, in total". You might have the answer right there.

Mr. Stewart (Marquette): But this seems to be an annual problem, particularly in Western Manitoba, that the CNR points will get the cars in and the CPR always end up in a rush at the end of the crop year. Does this happen in other areas of the Prairies?

[Interpretation]

La Commission indique-t-elle les endroits de destination pour ces wagons ou cette question dépend-elle du bon vouloir des compagnies?

M. Sellers: D'un façon générale, ce sont les compagnies qui ont décidé jusqu'à l'entrée en vigueur du nouveau système de classement par zone. Dans ce système, pour une zone comprenant un certain nombre de stations, ce sont les compagnies elles-mêmes qui indiquent la destination des wagons dans cette zone, mais la catégorie et la classe des grains sont établies par la Commission canadienne du blé. Voulez-vous répondre également à cette question, monsieur MacDonald?

M. MacDonald: Oui. Je crois que M. Sellers a bien résumé la question en ce qui concerne la répartition des wagons. Elle n'est pas faite par les sociétés de chemin de fer. C'est la Commission canadienne du blé qui répartit les wagons entre les compagnies.

M. Stewart (Marquette): L'année dernière dans l'Ouest du Canada, sur les 1,800 points de livraison, il y en avait plus de 1,100 qui ne pouvaient pas accepter le contingent de 5 boisseaux. Dans la plupart des endroits, on avait presque 5 boisseaux mais dans 1,100 ou plus des deux tiers, on ne pouvait accepter le contingent de 5 boisseaux.

Venant du Manitoba, et m'intéressant à la situation qui y règne, j'ai remarqué qu'au Manitoba il y avait deux fois plus de points de livraison du Canadien Pacifique que ceux du Canadien National qui n'étaient pas en mesure d'accepter le contingent de 5 boisseaux. Quelle serait la raison de cette situation? Chaque fois que la Commission canadienne du blé ou les gens du métier ont été consultés ils se sont contentés de répondre: «Nous ne pouvons obtenir assez de wagons».

M. MacDonald: Je pourrais essayer de répondre à cette question. Pour moi il s'agit de savoir combien de points de livraison du Canadien Pacifique et du Canadien National trouve-t-on au Manitoba?

M. Stewart (Marquette): Il semble qu'il se pose un problème tous les ans particulièrement dans l'ouest du Manitoba en ce sens que les points de livraison du Canadien National arrivent à faire entrer les wagons tandis que ceux du Canadien Pacifique sont obligés de se dépêcher à la fin de l'année-récolte. Est-ce que cette situation se produit dans d'autres provinces des Prairies?

[Texte]

Mr. MacDonald: No, I cannot say that it does. Not in my experience.

Mr. Sellers: In our experience we have not found any relative difference in the service we get from the CPR versus the CNR. There is no discriminatory difference between those two lines in their fairness of doing the best they can. Currently, I think both Railways are trying to use the very minimum number of cars under load that they can get away with to meet the unload demand. We feel that there are too few cars at our disposal at the present time.

Mr. Stewart (Marquette): Very good. How many country elevators does your group control or own in Western Canada?

Mr. Sellers: Mr. Lamont, do you have the figure? My company has some 1,100 elevators.

Mr. MacDonald: My company has 450.

Mr. Stewart (Marquette): You would not have any idea of what the total of your organization is.

Mr. MacDonald: Oh, yes. It is 2,074.

Mr. Sellers: On page 3 of the brief is given the number of elevators and the storage capacity.

Mr. Stewart (Marquette): Oh, yes. That is right.

Mr. Lamont: The total number in Western Canada, including the three pools, United Grain Growers, and ourselves, is 5,758. No. I am sorry, that was a 1933 figure. The present total number of elevators is 4,983.

Mr. Stewart (Marquette): All right. Of the 2,074 controlled by your group, how many of these are at competitive points? Would you be able to give me that figure?

• 1140

Mr. Sellers: I would have to refer back and let you know because we meet the Pioneer and the National at competitive points in many areas, but the exact number where we all compete against each other, we would have to calculate. There would be, I guess, at least one-third of the number of elevators where we would probably be competitive at one place or another through Western Canada.

Mr. MacDonald: Mr. Chairman, I suggest to you that there are approximately 200 single-house elevators in the entire Canadian West.

[Interprétation]

M. MacDonald: Selon mon expérience, non.

M. Sellers: D'après notre expérience, nous n'avons pas trouvé qu'il y avait une différence dans les services que nous obtenons du Canadien Pacifique par rapport à ceux du Canadien National. Tous les deux font de leur mieux, mais je crois qu'on emploie le minimum de wagons. Nous pensons qu'il n'y en a pas assez à l'heure actuelle.

M. Stewart (Marquette): Très bien. Combien d'élevateurs régionaux votre organisme contrôle ou possède dans l'Ouest du Canada?

M. Sellers: Monsieur Lamont, avez-vous les chiffres? Ma société possède quelque 1,100 élévateurs.

M. MacDonald: Ma compagnie en a 450.

M. Stewart (Marquette): N'avez-vous aucune idée du total possédé par votre organisme?

M. MacDonald: Oui, 2,074 élévateurs.

M. Sellers: A la page 3 de votre mémoire, on indique le nombre d'élevateurs et la capacité d'entreposage.

M. Stewart (Marquette): Oui, c'est exact.

M. Lamont: Le nombre total dans l'Ouest du Canada, y compris les trois syndicats, la société *United Grain Growers* et nous-mêmes s'établit à 5,758. Non je m'excuse, il s'agissait d'un chiffre de 1933. A l'heure actuelle, le nombre total d'élevateurs est de 4,983.

M. Stewart (Marquette): Très bien. Des 2,074 élévateurs contrôlés par votre organisme, combien se trouvent à des endroits où il y a de la concurrence? Pouvez-vous me donner ce chiffre?

M. Sellers: Il me faudra me renseigner et vous faire savoir, car je crois que nous sommes entrés en concurrence en bien des endroits avec les sociétés *Pioneer Grain* et *National Grain* mais il nous faudrait établir le nombre exact des endroits où nous entrons en concurrence les uns avec les autres. Je dirais qu'il y aurait probablement un tiers du nombre des élévateurs de l'Ouest du Canada où cette situation se présenterait.

M. MacDonald: Monsieur le président, je dirais qu'il y a approximativement 200 élévateurs dans l'Ouest canadien.

[Text]

Mr. Stewart (Marquette): There are 200 out of the 1,800 delivery points. I think there are 1,800 delivery points.

Mr. MacDonald: Yes, 1,800.

Mr. Stewart (Marquette): In your brief you mention that your group has spent \$112 million in improving your system. Could you tell the Committee how much of this \$112 million has been spent on storage annexes?

Mr. Sellers: We have built, in the last 10 years, very few annexes. The annexes were built at a considerably earlier period of time. That figure, again, includes the modernization of terminal facilities as well as just country facilities.

Mr. Stewart (Marquette): Would you be able to just give me an approximate figure, though? Of the country facilities, how much has been spent on annexes?

Mr. Sellers: I would say about 7 per cent, certainly no less than 10 per cent.

Mr. MacDonald: I would go along with Mr. Sellers on that, in the range of 7 to 10 per cent.

Mr. Stewart (Marquette): I have one more question. I think you have a very good brief here and my opinion—am I right—is that you people feel the present Canada Grain Act would be satisfactory if some amendments were made to it, instead of coming forth with a whole new Act.

Mr. Sellers: We think sir, it is most desirable that should happen and there be adequate time to work out the framework of a replacement act rather than jump into a situation where we do not know where we are going.

Mr. Stewart (Marquette): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Stewart. I recognize Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, on page 5 in particular, you quote Clause 36 that is with reference to the licensing of elevators. Since we have this Bill before us, have you considered how you might be able to amend these two particular Clauses in such a way that they might be more acceptable to the trade?

Mr. Sellers: We would prefer to leave it as it is.

Mr. Korchinski: You have lost me there because I do not know exactly how it is. I do

[Interpretation]

M. Stewart (Marquette): Il y a environ 200 élévateurs sur les 1,800 points de livraison. Je pense qu'il y a 1,800 points de livraison.

M. MacDonald: Oui.

M. Stewart (Marquette): Dans votre mémoire, vous avez indiqué que votre organisme dépensait \$112,000,000 pour améliorer votre système. Pouvez-vous dire au Comité quelle est la part des \$112,000,000 qui a été dépensée pour les annexes d'entrepasage?

M. Sellers: Nous avons construit, très peu d'annexes, au cours des 10 dernières années. Les annexes ont été construites il y a bien plus longtemps. Ce chiffre comprend la modernisation des installations de terminus de même que les installations régionales.

M. Stewart (Marquette): Pourriez-vous simplement me donner un chiffre approximatif? Pour les installations régionales, combien a-t-on dépensé pour les annexes?

M. Sellers: Je dirais à peu près 7 p. 100, certainement pas plus de 10 p. 100.

M. MacDonald: Je dirais, avec monsieur Sellers dans l'ordre de 7 à 10 p. 100.

M. Stewart (Marquette): Je voudrais poser une dernière question. Il me semble que vous avez présenté un très bon mémoire, et si je ne me trompe pas, vous pensez que la Loi actuelle sur les grains du Canada serait satisfaisante si on lui apportait quelques modifications, au lieu de présenter une loi entièrement nouvelle.

M. Sellers: Je pense que cette suggestion serait préférable et que nous aurions le temps d'établir une nouvelle structure pour une loi de remplacement au lieu de nous lancer dans l'inconnu.

M. Stewart (Marquette): Merci.

Le président: Merci, monsieur Stewart. Je passe la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, à la page 5 en particulier, vous avez cité l'article 36 qui a trait à la délivrance des permis d'exploitation d'élévateurs. Puisque nous avons le projet de loi devant nous, avez-vous envisagé de modifier ces deux articles particuliers de telle façon qu'ils soient plus acceptables par les gens de la profession?

M. Sellers: Nous préférons les laisser comme ils sont.

M. Korchinski: Je suis perdu car je n'ai pas devant moi la loi actuelle, mais quelle est la

[Texte]

not have the present Act before me, but what is the difference between the way it reads now and the way it is proposed here? Would you just perhaps define that?

Mr. MacDonald: Like yourself, I do not have the existing Act before me and, therefore, to try to make a valid comparison phrase by phrase would be impossible for me to do, although I believe our Secretary here, will be able in a moment, to dig up the existing Act and then we can give you an intelligent—at least, I hope—answer.

• 1145

The Chairman: I wonder if we could go on to another question.

Mr. Korchinski: In the meantime, while the particular Section is being looked up, I wonder what your particular concern is in this particular case that they absolutely can license or withdraw a licence and so on. Is this your big concern in this particular clause?

Mr. Sellers: We have indicated very clearly that with virtually no right of appeal whatsoever, it would give this Board the right to determine whether many communities would have any faculty at all. This Bill gives the Board the authority to allocate cars, to direct the railways where to stop and where not to stop. Arbitrarily they can change, as we have said, the entire destiny of Western Canada without any form of review, appeal or anything at all.

Mr. Korchinski: It sounds like Bill C-197 here. Now that you mentioned appeal, do you feel that perhaps an appeal from the elevator system in itself would be sufficient or do you feel that the farmers, the people, the community itself might be involved in the right to appeal since it is going to affect their very livelihood?

Mr. Sellers: There is no specification as to hearings. Normally in any board there is some hearing and no provision for autocratic and arbitrary action. I have just been informed, by the way, that there is nothing in the present Act concerning the exact location where elevators may or may not be. In other words, we would be able to choose where we wanted to have an elevator or where we did not.

Mr. Korchinski: I understand the location must be adjacent to a railway and, of course, we know what the implications will be the minute there is an abandonment. They will suggest you clean out the elevators and that

[Interprétation]

différence entre le libellé actuel et les propositions que nous faisons ici?

M. MacDonald: Comme vous, je n'ai pas la loi actuelle sous les yeux et, par conséquent, il me serait impossible de comparer les deux même si je crois que notre greffier sera en mesure de nous trouver cette loi actuelle, ce qui nous permettra de vous donner une réponse intelligente.

Le président: Je me demande si nous ne pourrions passer à une autre question.

M. Korchinski: Pour l'instant, tandis que nous examinons cet article en particulier, je me demande ce qui vous inquiète particulièrement dans ce cas: est-ce le fait que la Commission peut émettre ou retirer un permis et ainsi de suite?

M. Sellers: Nous avons clairement indiqué que la Commission peut, sans qu'il n'y ait aucun appel pratiquement de possible, déterminer si de nombreuses collectivités auront ou non des installations. Le présent projet de loi donne à la Commission le pouvoir de répartir des wagons, d'indiquer le chemin aux réseaux de chemin de fer. D'une façon arbitraire, elle peut changer, comme nous l'avons dit, toute la destinée de l'Ouest du Canada sans qu'il y ait possibilité de révision, d'appel ou de quoi que ce soit.

M. Korchinski: Toute cette affaire ressemble au bill C-197. Puisque vous avez mentionné l'appel, croyez-vous que le droit d'appel accordé au système d'élévateurs suffirait ou pensez-vous qu'il faudrait que les cultivateurs et la collectivité elle-même aient le droit d'appel puisque cette question touche leur propre moyen de subsistance?

M. Sellers: Rien n'est spécifié en ce qui concerne les audiences. Normalement, pour toute commission, il y a des stipulations concernant les audiences mais non les actions arbitraires. On vient de m'indiquer, que rien n'est prévu dans la présente loi pour indiquer où seront et ne seront pas établis les élévateurs. En d'autres termes, vous pourrez choisir l'endroit où mettre ou non un élévateur.

M. Korchinski: Je crois comprendre que cet endroit doit être attenant à une voie ferrée, et naturellement, nous connaissons les conséquences de cette situation lorsqu'il y a un abandon de cette voie ferrée. On vous indi-

[Text]

will be it. There is a further possibility here in that the task force made recommendations that the Temporary Wheat Reserves Act be withdrawn with the idea that in the future no further payments should come from the government. How would the withdrawal of payments on anything over \$178 million affect your operation?

Mr. Sellers: In the first place, in referring to that recommendation made by this task force, I think they have taken a completely unjustified swing at Western Canadian agriculture. I think they forgot that the worker in Eastern Canada is sheltered by high tariffs which result in every farmer in Western Canada having to pay more for almost every darn thing he buys. Why they should come out with a sweeping suggestion such as that, I do not know. It does not balance, in fairness, the community or the country that we live in. Actually any change of the nature you mentioned in the support of storage really would not affect any handling company because that is really akin to help given to the producer. If, under the present situation that occurred, it would simply mean that the Wheat Board would have that additional cost to carry before making a distribution to the producer in its payment or in its initial payment.

Mr. Korchinski: Perhaps the recommendation was understandable in view of the fact there was only one member of the whole task force who came from Western Canada and all the rest were from Eastern Canada. Perhaps they should come out there once in a while.

• 1150

In your suggestion here that it will not affect the elevator system, would you not perhaps agree if the Wheat Board were to pay this amount and this amount were not compensated by the government, that pressure would then be applied on the Wheat Board that this amount should not be paid or that this is actually coming out of the pockets of the farmers and, consequently, there would be greater pressure on the elevator companies to perhaps reduce or minimize the amount of grain in storage and that sort of thing?

Mr. Sellers: In the first place, as far as the companies are concerned, storage is the last thing we want. We want movement and we want handle and sales. My Chairman, Cyril Leach, is in Japan now working on sales, I am going to Czechoslovakia next month to try to get sales for our grain, so we have every desire to see a movement in grain.

[Interpretation]

quera de supprimer les éleveurs, et c'est tout. Il se peut également que le groupe de travail recommande le retrait de la Loi sur les réserves provisoires de blé en se fondant sur le principe qu'à l'avenir aucun autre paiement ne devrait venir du gouvernement. Comment le retrait de paiement du montant qui dépasserait \$178,000,000 toucherait votre fonctionnement?

M. Sellers: D'abord, en ce qui concerne cette proposition du groupe d'étude, je crois qu'ils se sont attaqués injustement à l'agriculture de l'Ouest canadien. Je crois qu'ils oublient que le travailleur dans l'Est du Canada est protégé par les tarifs élevés, ce qui a pour conséquence que chaque cultivateur dans l'Ouest doit payer plus pour à peu près tout ce qu'il achète. Je crois que cette proposition du groupe de travail est tout à fait contraire à la prospérité du pays. En fait, toute modification dans l'aide apportée à l'entreposage ne toucherait, pas, en fait, les compagnies de manutention, car cette situation équivaldrait à aider le producteur. Si dans la situation actuelle, un tel événement se produisait, il faudrait simplement conclure que la Commission canadienne du blé devrait supporter ces frais supplémentaires avant de fournir une partie du paiement au producteur ou de son paiement initial.

M. Korchinski: Peut-être peut-on expliquer cette proposition du fait qu'il n'y avait qu'un seul membre du groupe d'étude qui venait de l'Ouest du Canada et que tout le reste venait de l'Est. Peut-être que ceux de l'Ouest devraient venir de temps en temps.

Lorsque vous dites que cette situation ne toucherait pas le système d'éleveurs, ne pensez-vous pas que si la Commission canadienne du blé devait verser ce montant et qu'il ne serait pas équilibré par le gouvernement, des pressions s'exerceraient sur la Commission canadienne du blé pour que cette somme ne soit pas versée ou pour indiquer qu'en fait elle provient des cultivateurs et que, par conséquent, une plus grande pression s'exercerait sur les compagnies d'éleveurs pour en réduire le montant de grain entreposé?

M. Sellers: Tout d'abord, les sociétés ne veulent pas entendre parler d'entreposage. C'est le transport, la manutention et la vente qui nous intéressent. Le président de notre société, M. Cyril Leach, est présentement en voyage au Japon pour s'occuper des ventes. Quant à moi, je me rendrai en Tchécoslovaquie le mois prochain pour obtenir la vente.

[Texte]

Mr. Korchinski: If you were to have a lower income from storage, in order to keep you solvent would you not require greater handling charges?

It seems to me that if you are going to lose a revenue from storage, I think we all agree there is some revenue from it, you would have to have more revenue from the handling.

Mr. Sellers: If you were not going to get storage you would not need to get handle, but if the grain is in store in a terminal elevator, according to the law of any warehousemen, the storage is deducted before the grain is delivered. So we would be collecting storage, unless the Board of Grain Commissioners regulated a change in tariffs one way or another.

Mr. Korchinski: I am just trying to trace this through to ascertain why some of these recommendations are being made. I am wondering where the pressure is going to be applied next. Have you found the block system quite satisfactory in your operation? Is there any improvement in the spotting of cars at line elevators?

Mr. Sellers: The companies in the grain industry have more discretionary power within each block area to put cars where, in their opinion, it is most desirable in the interest of producers to put them. I think it is the general feeling by all that it reflects the more economic use of equipment and it permits to a better extent getting the right type of grain that can be sold into the selling position. But this is one of the inherent problems we have in a quota system that seeks to guarantee equal right of delivery irrespective of what the grade is, because if you try to get everybody on, say, a five-bushel quota you might be accepting into the system a grain that there is no market for at all and leaving grain on the farm in other areas for which you do have a market and could sell.

Mr. Korchinski: In one of their submissions to the government the Saskatchewan Wheat Pool, as a result of a suggestion that alternate points be allowed for delivery of grain, showed concern over the fact the Wheat Board would have no idea where the grain was and that sort of thing. One of their suggestions to the government was that this alternate delivery point not be allowed. I, as a producer, really think it is a good idea but they think otherwise. Are you concerned that

[Interprétation]

de nos grains. Il va de soi que la vente du blé nous tient à cœur.

M. Korchinski: Si vous recevez des recettes inférieures pour l'entreposage, ne vous faudrait-il pas imposer des frais de manutention plus élevés si vous voulez demeurer solvables?

Si les recettes qui proviennent de l'entreposage sont en baisse, il faudra, semble-t-il, hausser les frais de manutention.

M. Sellers: Si l'on n'a pas d'entreposage, point n'est besoin d'avoir de manutention. Cependant, si le grain est entreposé dans un élévateur terminus, les frais seront déduits avant la livraison des grains. En d'autres termes, on percevra les frais d'entreposage, à moins que la Commission canadienne des grains n'établisse un changement dans les tarifs.

M. Korchinski: J'aimerais bien connaître la raison d'être de ces recommandations. Je me demande même où l'on va exercer les pressions à la prochaine étape. Dans l'application du système de zones, y a-t-il une amélioration dans le relevé des wagons qui s'acheminent vers le réseau d'élévateurs?

M. Sellers: Les compagnies de grain ont des pouvoirs discrétionnaires à l'intérieur de chaque zone. Il leur appartient de faire la répartition des wagons aux endroits où c'est à l'avantage des producteurs. Grâce à ce système, nous utilisons de manière plus économique notre matériel, ce qui nous permet d'obtenir un choix de grain qui puisse être vendu. Le système de contingentement pose des problèmes fondamentaux. Tout d'abord, il semble garantir un droit égal de livraison, quelle que soit la classe de grains. Or, si chacun observe le contingent de 5 boisseaux, le système accepterait un grain qui n'aurait aucune valeur sur le marché tout en laissant de côté une qualité supérieure de grain qu'on trouve dans d'autres zones et qui aurait une grande valeur sur le marché.

M. Korchinski: Dans un de leurs mémoires, et par suite d'une proposition visant la création de points de livraison facultatifs, le syndicat du blé de Saskatchewan a exprimé une vive inquiétude portant sur l'ignorance dans laquelle se trouverait la Commission canadienne du blé ne sachant pas où se trouvent les grains. Le syndicat a donc proposé au gouvernement que les nouveaux points de livraison libres ne soient pas permis. En ma qualité de producteur, je considère que ces

[Text]

this is a bad idea, that you should have alternate points?

Mr. Sellers: I think our Association takes the view that a more fluid position for the producer is in the producer's interest. Their view, if my memory is right, in the brief is that there are certain things that we are required to do, like collecting municipal taxes and such things in Saskatchewan that probably we should not be having to do at all. From their point of view, they have stated it would cause them administrative difficulties.

• 1155

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, how many questioners do you have yet on the list?

The Chairman: I have lots of questioners. This is one of our problems this morning. I propose to adjourn this meeting at 12 o'clock and have a meeting of the steering committee to plan our activities for next week.

Mr. Korchinski: I have a few other questions. If you had only one or two I would perhaps relinquish my position, if that would be helpful. On the other hand, if there is a long list then I would like to pursue my questioning for the next few minutes.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, could we not finish with these gentlemen this afternoon?

An hon. Member: Could we not go until 12.30?

The Chairman: I think it is very important that we have a meeting of the steering committee at the conclusion of this meeting this morning.

I have three questioners.

Mr. Southam: Why draw the line at 12 o'clock, Mr. Chairman? Could we not go until 12.15 and allow each member at least a series of questions?

The Chairman: There would not be sufficient time. We have had six questioners so far and have used two hours. There would not be much use in going past 12 o'clock, especially when a meeting of the steering committee is necessary.

Mr. Horner: I think, Mr. Chairman, we should perhaps try to hear them. How many questioners have you?

The Chairman: I have three additional questioners.

[Interpretation]

points de livraison de second choix sont une très bonne idée. Qu'en pensez-vous?

M. Sellers: Notre Association estime qu'une position plus souple est à l'avantage du producteur. Le mémoire indique, si je ne m'abuse, qu'on exige certaines actions, comme la perception des taxes municipales en Saskatchewan. A vrai dire, ce n'est pas à nous de prendre ces mesures et ces gens prétendent qu'on pourrait leur causer des difficultés administratives.

M. Korchinski: Monsieur le président, combien reste-t-il de noms de députés sur la liste?

Le président: Un grand nombre, monsieur Korchinski. Voilà pourquoi je proposerais de lever la séance à midi. Je convoquerais ensuite le comité de direction pour établir notre programme de la semaine prochaine.

M. Korchinski: J'ai d'autres questions à poser. S'il ne reste que quelques députés, je céderai volontiers la parole à un autre, mais s'il y a une longue liste de noms, j'aimerais bien pouvoir continuer de poser mes questions pendant quelques minutes.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, ne pourrions-nous pas en finir avec ces messieurs cet après-midi?

Une voix: Ne pourrions-nous pas ajourner à 12 h 30?

Le président: Il faut absolument convoquer une réunion du comité de direction ce midi à la fin de cette séance.

Il y a encore trois noms sur ma liste.

M. Southam: Qu'est-ce qui vous pousse à lever la séance à midi, monsieur le président? Ne pourrions-nous pas allonger la séance de quinze minutes et permettre ainsi à chaque député de poser ses questions?

Le président: Ce serait une perte de temps, car le nombre de députés que nous avons eu ce matin se chiffre à six et nous avons passé deux heures à débattre ces questions. Il n'y aurait donc aucun avantage à dépasser midi, surtout lorsque le comité de direction doit tenir une réunion.

M. Horner: Je ne suis pas d'accord, monsieur le président. Il me semble que nous devrions faire un effort pour les écouter. Combien de noms avez-vous sur la liste?

Le président: Il y en a trois autres.

[Texte]

Mr. Horner: Well, that would give each of them five minutes.

Mr. Korchinski: Then I will just put one more brief question.

On page 7 you say you are concerned that:

...the net effect of this Act will be a reduction in Canadian grain sales.

and so on. Why do you feel this will result in a reduction, other than the fact that perhaps the right grain arrives at terminals at the wrong time?

Mr. Sellers: It is the lack of flexibility that concerns us there.

The Chairman: It is not possible to have another meeting this afternoon because there is not a room available. Would the remaining questioners, Mr. Southam, Mr. Muir and Mr. Thomson, be satisfied with five minutes each?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I recognize Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I think you well appreciate that many of the questions have been answered well. I personally appreciate the very informative brief that the North-West Line Elevators Association have presented to us and the informative answers they have given.

Coming back to the philosophical question of moving grain into world markets, which we all are concerned about, this brief along with a number of others has indicated these people are not too happy with the present Bill C-196 and have recommended that we go slowly. My concern, and I think it is the concern of other members representing grain-producing areas, is that we get in and compete in the world markets immediately. We are very interested in doing this. Can you, Mr. Sellers, or one of your advisers, make any suggestion at the moment as to how we could have a temporary protein grading system injected under the present grain act in order to stay in business, compete and accelerate grain sales until this Bill finally has been agreed upon?

Mr. Sellers: The point that we have endeavoured to make, Mr. Chairman, is that there is nothing to prevent us from doing it. This is why we cannot see what all this fuss is about.

[Interprétation]

M. Horner: De cette façon, chacun pourrait poser des questions pendant cinq minutes.

M. Korchinski: Monsieur le président, une dernière question.

On lit à la page 7 du mémoire que vous vous préoccupez du fait que:

...cette loi fera baisser la vente des grains canadiens.

Pourquoi croyez-vous que cette loi pourrait avoir une telle conséquence?

M. Sellers: C'est vraiment le manque de latitude qui nous préoccupe.

Le président: Il nous est impossible de tenir une autre réunion cet après-midi parce que nous n'avons pas de pièce à notre disposition. Messieurs Southam, Muir, Thomson, pouvez-vous nous en tenir à cinq minutes chacun?

Des voix: C'est convenu.

Le président: Je cède la parole à M. Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président. C'est avec plaisir que nous déclarons que bon nombre de questions ont obtenu une réponse satisfaisante; je remercie aussi chaleureusement la *North-West Line Elevators Association* qui nous a fait part de son mémoire enrichissant ainsi que de ses réponses instructives.

Pour en revenir au mouvement du grain sur les marchés mondiaux, l'auteur de ce mémoire a exprimé l'opinion que le Bill C-196 n'est pas satisfaisant et nous recommande par conséquent un peu de prudence. Tous nos efforts visent donc à la concurrence sur le plan international. Monsieur Sellers, ou l'un de vos collaborateurs, pouvez-vous nous expliquer comment on pourrait insérer dans la Loi actuelle sur les grains un système de classification de la teneur en protéine qui puisse améliorer nos chances concurrentielles jusqu'à la mise en vigueur du présent projet de loi?

M. Sellers: Monsieur le président, l'élément qui se dégage de notre discussion est le suivant: rien ne peut nous empêcher d'insérer dans la loi un système de classification de la teneur en protéine. J'ignore vraiment pourquoi on fait tant de bruit autour d'un problème qui n'existe même pas.

[Text]

[Interpretation]

• 1200

Mr. Southam: I personally have come to this conclusion myself and I just wanted to hear you re-emphasize it.

Reverting to the reference that Mr. Craig Stewart made about the problem of allocation of boxcars to various grain-buying companies, we have heard these complaints from year to year and it has been a continual problem in a touchy sensitive area in the West. Has any thought been given to grain companies themselves developing a fleet of boxcars of their own and then making them available? Maybe your companies could. And I am thinking now of what has been done in the States with respect to moving of feed grain. Some of the major companies over there, as I understand it, have their own fleet of boxcars so that they could be utilized and put into service immediately. We have something similar already with our trucking companies in Canada where they use the piggyback system. Has any study or thought ever been given to this area of transporting grain?

Mr. Sellers: The studies that have been made indicate that it is financially unfeasible but I would like to turn this one over to Mr. Philips who can tell us a little more about that.

The Chairman: Mr. Philips?

Mr. Philips: Thank you, Mr. Chairman. We have given it some considerable thought because our parent company in Minneapolis have gone into exactly that. They have a fleet of cars leased but they are moving unit trains from some of their more central points to New Orleans and to Baltimore.

Under the system of handling boxcars in Western Canada, with complete control by the Wheat Board as to where the cars must go, I think we would find ourselves in a position where we had a number of boxcars leased from a railroad which might not go back to our location in the West. They might go to one of the pool houses, grain growers or one of our other competitors. So that we really could not see any point in leasing a string of boxcars. On top of that, as Mr. Sellers says, it is not economically feasible.

Mr. Southam: I can appreciate that answer, Mr. Chairman, but have you related this study to the present box system that we are now moving into? This, I think, would lend itself more to some thought along this line.

Mr. Sellers: One reason that I asked Mr. Philips to speak was because, as he explained, his company and his associates have had some experience. I think he answered it very

M. Southam: Voilà bien la conclusion où j'en étais venu, mais je voulais simplement vous l'entendre dire.

M. Craig Stewart a parlé des problèmes de location des wagons aux diverses compagnies qui achètent du grain; on a formulé des plaintes d'une année à l'autre, et ce problème a atteint un point critique dans l'Ouest. Les compagnies de grain ont-elles songé à exploiter une flotte de wagons qui leur appartienne et qui soit mise à la disposition des divers syndicats de l'Ouest? Aux États-Unis on a adopté une formule semblable en ce qui concerne le groupement des grains de provenance. Plusieurs grandes compagnies ont leur propre flotte de wagons dont elles peuvent se servir immédiatement. Au Canada, les sociétés de camionnage exploitent le système rail-route. Ce secteur de transport des grains a-t-il fait l'objet d'une étude?

M. Sellers: En effet, nous avons fait des recherches en ce sens, mais elles ont indiqué que cette formule n'est pas possible du point de vue économique. Peut-être M. Philips pourrait commenter à ce sujet.

Le président: Monsieur Philips.

M. Philips: Merci, monsieur le président. Nous avons songé sérieusement à prendre cette mesure et notre société-mère à Minneapolis en a fait l'essai. En effet, on loue une flottille de wagons qui se déplacent d'un point central jusqu'en Nouvelle-Orléans ou à Baltimore.

Or, étant donné que la Commission canadienne du blé a la main haute sur la destination des wagons dans l'Ouest du Canada, je pense que nous nous trouverions dans une situation où un certain nombre de wagons loués ne retourneraient pas à nos installations dans l'Ouest, mais aboutiraient chez certains de nos concurrents. Vous voyez donc qu'en plus de n'être pas rentable, le système n'a aucune valeur pratique.

M. Southam: Monsieur le président, j'estime que cette réponse est fort logique, mais avez-vous seulement relié cette étude à la nouvelle formule de wagons couverts que nous allons adoptée?

M. Sellers: J'ai invité M. Philips à nous faire part de son expérience parce que sa société et ses partenaires ont éprouvé certaines difficultés. Sa réponse était simple et

[Texte]

simply. The Wheat Board have complete control of the car allocations. We would not have control of the cars even if we did own them.

Mr. Southam: I think it is an area that we could maybe give a little more study to because, after all, the Wheat Board Act could be made flexible too, in conjunction with this.

The Chairman: Thank you, Mr. Southam.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, a lot of the questions have been asked. I think I can get through mine in five minutes.

Your brief shows that you handle about 40 per cent of the grain in Western Canada. Is that right?

Mr. Sellers: Yes, that is correct. That is, our member companies.

Mr. Muir (Lisgar): Yes.

You have, between you, 2,074 elevators which would seem to indicate that, with a 40 per cent of the handling, there are actually between 5,000 and 6,000 elevators at the 1,800 points in Western Canada. Is that right?

Mr. Lamont: There are 4,983.

Mr. Muir (Lisgar): That was a pretty close guess. I had a little over 5,000.

The proposal is, or has been made, that perhaps 40 inland terminals would take the place of these 5,000 elevators. What is that going to do to the efficiency of handling grain, to getting it out quickly and getting it to the shipping points, getting the number of bushels of certain grades to the ultimate buyer?

• 1205

The Chairman: I think, gentlemen, we should look on the proposal of 20 to 40 elevators in Western Canada as being ridiculous and not give it further attention.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, I am glad you said that because it is just as completely unrealistic as these guidelines set down by the task force on Agriculture when they say that we can allocate so many acres for separate and different grains in order to supply the market for one year plus the normal carry-over. They forget that the weather gets involved in these little things and it is, as I

[Interprétation]

directe. La Commission canadienne du blé aurait le contrôle absolu de la répartition des wagons, ce qui nous serait refusé même si nous étions propriétaires de wagons.

M. Southam: A mon avis, il faudrait approfondir ce domaine, car on pourrait assouplir facilement la Loi sur la Commission du blé.

Le président: Merci, monsieur Southam.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Muir, à vous la parole.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, étant donné que plusieurs de mes questions ont déjà été posées, je pense bien terminer avant cinq minutes.

Si l'on se fie à votre mémoire, vous auriez environ 40 p. 100 du commerce des grains dans l'Ouest. Est-ce exact ?

M. Sellers: Oui, c'est juste. Il s'agit de nos sociétés membres.

M. Muir: Oui. Vous disposez de 2,074 éleveurs, ce qui semble confirmer qu'avec 40 p. 100 de la manutention il y aurait entre 5,000 et 6,000 éleveurs répartis sur les 1,800 points dans tout l'Ouest du Canada. Est-ce exact ?

M. Lamont: Il y a 4,938 éleveurs.

M. Muir (Lisgar): J'avais assez bien deviné.

On a proposé que 40 terminus intérieurs pourraient remplacer ces 5,000 éleveurs. Je voudrais savoir si l'efficacité de la manutention du grain sera touchée, de même si la rapidité du transport aux divers points d'expédition ou encore l'expédition d'un nombre de boisseaux d'un certain endroit à l'acheteur éventuel subira des répercussions.

Le président: Je pense, messieurs, que cette proposition consistant à augmenter le nombre des éleveurs de 20 à 40 dans l'Ouest du Canada est fort ridicule et ne mérite pas une étude plus approfondie.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, il est heureux que vous l'avez mentionné, car il s'agit d'une formule tout à fait utopique, ainsi en est-il des directives établies par l'équipe de travail sur l'agriculture où il est dit qu'on peut répartir 100 acres pour différentes catégories de grains; de cette façon le marché serait assuré pour une période d'un an. Toutes ces belles formules semblent oublier le facteur

[Text]

say, just as completely unrealistic as this 40 elevators.

Mr. Sellers: A comment was made the other day at a transportation meeting of the Canada Grains Council that this talk of serving the entire system is obsolete. It makes it almost virtually impossible, if it is covered in the front pages of *Financial Post*, for any company to float a bond issue, to borrow money, or to raise any equity to even improve it.

Mr. Muir (Lisgar): No, I see the improvement on the country elevators going on all the time. I appreciate that. Besides that, with the larger terminals, you immediately get into labour problems that could choke this country's grain industry. I realize that, too.

I only have one more question. I know that you are concerned because your statement says so, that the new Canadian Grain Commission can require the companies to close certain elevators by refusing licences, which they may or may not do, and to stipulate that existing elevators or those to be built will be required to have specified machinery that is believed by them to be necessary for the efficiency of the operation. Who is putting up the money for this particular item?

Mr. Sellers: That is the question. If they were putting it up we would not care.

Mr. Muir (Lisgar): I believe it was Mr. Runciman, or one of the witnesses yesterday, who said that there was more money in shipping than there is in storing grain. If this were true—it is not true under the present circumstances because you are not shipping enough—would you agree that we would first have to get rid of our defeatist attitude as far as the export of our grain is concerned?

Mr. Sellers: That is quite right. What Mr. Runciman really was referring to was handle it. We can put 500,000 bushels plus through and I think in a modern country house we could put over a million bushels through. We have turned it over a number of times, we have used the facility economically at a lower unit cost by being able to do that.

The current exports between now and the end of this crop year are really almost as good as they have ever been. We have got a defeatist attitude all over the place when there is some activity taking place right now and, if we do not have a labour strike or something at the West Coast, we will make some new records in the next month or so.

Mr. Muir (Lisgar): May I have another question after this, a short supplementary, Mr. Chairman?

[Interpretation]

qui est fort important dans la culture des grains, la température.

M. Sellers: Lors d'une réunion du Conseil canadien des céréales, on a déclaré à juste titre que tout le système est parfaitement désuet. Les sociétés ne peuvent plus se permettre d'émettre les obligations, faire des emprunts, ou d'accroître leur avoir pour améliorer ces éleveurs régionaux si de tels propos tiennent la manchette des journaux comme le *Financial Post*.

M. Muir (Lisgar): Vous avez raison, il faut sans cesse apporter des améliorations aux éleveurs régionaux. De plus, si les terminus deviennent plus importants, il y aura des problèmes de main-d'œuvre qui pourront étouffer l'industrie du grain.

Je sais que vous êtes inquiets, car la nouvelle Commission canadienne des grains peut exiger la fermeture de certains éleveurs en ne leur émettant pas de permis. Elle peut également stipuler que les éleveurs actuels devront avoir des appareils bien précis qui semblent bien utiles à la Commission pour l'efficacité de leur fonctionnement. Qui donc financera ces installations?

M. Sellers: Voilà le point. Si la Commission fournissait les capitaux, nous n'y verrions point d'objection.

M. Muir (Lisgar): M. Runciman ou l'un des témoins hier a déclaré qu'il coûtait plus cher d'expédier les grains que de les entreposer. En ce moment, vous n'avez pas à faire face à cette situation parce que vous n'expédiez pas suffisamment. N'êtes-vous pas d'accord toutefois qu'il faudrait perdre cette attitude pessimiste et défaitiste à l'égard de l'expédition des grains?

M. Sellers: Oui, M. Runciman faisait allusion vraiment à la manutention. Il nous est facile de manutentionner 500,000 boisseaux, et même 1 million de boisseaux, dans un éleveur. C'est ce que nous avons fait d'ailleurs en nous servant de ces installations d'une façon économique.

Il ne faut surtout pas oublier que les exportations actuelles d'ici à la fin de l'année-récolte, sont à leur meilleur. Malheureusement, nous souffrons de cette attitude défaitiste, mais il y a des situations fort heureuses qui se produisent en ce moment et s'il n'y a pas de grève, je pense qu'on atteindra des chiffres sans précédent le mois prochain ou plus tard.

M. Muir (Lisgar): Une brève question supplémentaire, monsieur le président?

[Texte]

In that case, why was not the shipping to the terminals started earlier than it was?

Mr. Sellers: We think it should have been especially to the Lakehead. We had half our terminals less than half full in March. Suddenly they stepped it up and now it meant that grain stayed on the farm instead of being able to be delivered.

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Sellers: We felt, and made every representation to the Wheat Board, that they should have moved it into place faster and sooner. In fact, I found it inconceivable that they could let it sit that way.

Mr. Muir (Lisgar): Is it true, then, that a backroom deal was made with Labour whereby, in order to keep them working rather than going on workmen's compensation, that the delivery of grain would be delayed?

Mr. Sellers: I do not think that entered anybody's mind.

Mr. Muir (Lisgar): My final question, then.

The Chairman: Order please.

Mr. Muir (Lisgar): My final question is, do you feel that, in the future, the grain handling system will be geared to shipping rather than storing?

Mr. Sellers: We think it is geared to that right now if we can get the movement.

Mr. Muir (Lisgar): Yes, I know, but you have a lot of grain stored outside what you would call your elevator system. Do you feel that this can be done away with in the future? I mean your annexes, are you going to tear them down and just use the elevator facilities?

• 1210

Mr. Sellers: We are not spending money on worn out elevators. We cannot afford to build for storage in the country right now. So we are gearing for a handle and wanting to ship through to a terminal position as quickly as we can.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir. Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, just a brief comment.

Despite the fact that I feel we have been slow to innovate and change to modern condi-

[Interprétation]

Si ce que vous dites est vrai, pourquoi n'avons-nous pas mis sur pied plus tôt les expéditions vers les élévateurs terminus?

M. Sellers: On aurait dû le faire, surtout pour la tête des lacs. Les élévateurs terminus étaient à moitié pleins vers la fin de mars, ce qui veut dire que les grains sont restés sur la ferme au lieu d'être livrés.

Une voix: Bravo, bravo.

M. Sellers: Nous avons fait des instances auprès de la Commission canadienne du blé afin de lui faire savoir qu'elle aurait dû livrer les grains plus rapidement. En vérité, il est impensable qu'une telle situation se soit produite.

M. Muir (Lisgar): N'est-il pas vrai qu'on a fait une entente avec les syndicats et qu'on a retardé la livraison du grain afin de ne pas être obligés de fournir des indemnités aux travailleurs, et de les faire travailler plutôt?

M. Sellers: Je ne crois pas qu'une telle idée soit venue à l'esprit de quiconque.

M. Muir (Lisgar): Ma dernière question.

Le président: A l'ordre, je vous prie.

M. Muir (Lisgar): Pensez-vous qu'à l'avenir le système de manutention des grains s'orientera vers l'expédition plutôt que vers l'entreposage?

M. Sellers: C'est la formule que nous avons adoptée; il ne nous reste plus qu'à assurer le mouvement du grain.

M. Muir (Lisgar): Oui, mais il y a déjà beaucoup de grain entreposé en dehors du système d'élévateurs. Ne pourrions-nous pas éliminer les annexes à l'avenir et simplement utiliser les élévateurs?

M. Sellers: Nous ne dépensions pas d'argent pour les élévateurs désuets ou en mauvais état. Nous ne pouvons pas non plus nous permettre de construire des installations d'entreposage en ce moment. Nous nous équipons donc pour l'expédition la plus rapide possible jusqu'à l'élévateur terminus.

Le président: Merci, monsieur Muir. Monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, une simple observation.

Même si nous avons été lents à apporter des innovations et à adopter des formules moder-

[Text]

tions, in view of the representations that have been made during the last two or three days here, I will be much more cautious in my approach to accepting the Bill as such than I would have been previously. I would like to thank these witnesses and the others who appeared.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson.

Mr. Horner: Mr. Chairman, before we adjourn, on a point of order. While you were out and the temporary Chairman was in the Chair, it became evident that, in order to ascertain the exact amount of Canadian wheat demanded on the international market, in order to determine what amount was really required to meet the request for the high-protein grade, that the Wheat Board were the only people that can answer that question. In light of that knowledge being brought before the Committee, I think that it should be noted in your steering committee that the Wheat Board should be requested to appear before the Committee in our examination of this Bill.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Gentlemen, I am sure you would wish me to express your appreciation to our witnesses this morning: Mr. Sellers, Mr. MacDonald, Mr. Lamont, Mr. Philips and the other gentlemen who have accompanied them here. Will you show your appreciation in the usual way?

Gentlemen, this meeting is adjourned. I would ask the members of the subcommittee to remain for a brief meeting.

[Interpretation]

nes, et étant donné les instances qui ont été faites ici depuis deux ou trois jours, j'aurais tendance à faire preuve d'une plus grande prudence pour ce qui est d'accepter le projet de loi sous sa forme actuelle. Je tiens à remercier tous les témoins qui ont comparu ce matin.

Le président: Merci, monsieur Thomson.

M. Horner: Monsieur le président, avant d'ajourner, j'invoque le Règlement. Lorsque vous étiez absent, on a très bien compris que si l'on veut définir le montant exact du blé canadien exigé sur les marchés internationaux ou déterminer les exigences de blé en haute teneur en protéine, la Commission canadienne était la seule à qui l'on pouvait s'adresser. Il serait donc sage de signaler à votre comité de direction que la Commission devrait comparaître ici pour étudier le projet de loi.

Le président: Merci, monsieur Horner.

Messieurs, vous me permettez d'exprimer mes remerciements aux témoins de ce matin, MM. Sellers, MacDonald, Lamont et Philips ainsi que les autres personnes qui les ont accompagnés.

Messieurs, la séance est levée. J'inviterais les membres du sous-comité à demeurer à leur place pour une brève réunion.

EVENING SITTING

• 2015

The Chairman: Gentlemen, it appears that there is a disposition to commence our hearing this evening. We have with us, of course, the President of the National Farmers Union, as well as Mrs. Potter, who is also associated with the National Farmers Union. I regret to advise that there is not a written statement for you to follow. Mr. Atkinson proposes to address the Committee and I invite him to do so at this time.

Mr. Roy Atkinson (Président, The National Farmers Union): Mr. Chairman and members of the Committee, the National Farmers Union is happy to present to you its considered views on the proposed Act governing the Canadian Grain Commission. The proposition here is different from the present Canada Grain Act in terms of philosophy. The Board of Grain Commissioners was a regulatory body that dealt with standards and tariffs.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, nous pouvons commencer nos délibérations. Nous avons comme témoins ce soir le président du syndicat national des cultivateurs ainsi que M^{me} Potter qui fait partie du même syndicat. Nous n'avons pas de déclaration écrite à vous distribuer. M. Atkinson a l'intention de prendre la parole, et je l'invite à le faire maintenant.

M. Roy Atkinson (président du Syndicat national des cultivateurs): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité. Le Syndicat national des cultivateurs est heureux de vous faire part de ce qu'il pense du Projet de loi sur la Commission canadienne des grains. Ce projet de loi diffère de l'ancienne Loi sur les grains quant aux principes de base. L'ancienne Commission canadienne des grains était un organisme régularisateur

[Texte]

Under the new proposal, in addition to being regulatory it will also operate in a supervisory capacity in terms of the total process and in that way it will in fact have some influence over management decisions in terms of handling and transportation.

I would like to draw your attention to Clause 3 on page 9. In light of the fact that the Chief Commissioner will be the Chief Executive Officer, it is our view that Clause 3 should be amended. Rather than having the Chief Executive Officer hold office during the pleasure of the Governor in Council this clause should be amended to state a specific period of time. We propose a period of five years in order that the Chief Executive Officer may carry out his duties without the possibility of undue influence from the Governor in Council. It is also our view that the Governor in Council should be very careful in the selection of the Chief Executive Officer if he is to hold office for a specific period of time rather than at pleasure.

I next draw your attention to Clause 6 (3) on page 10, which deals with age limitation. We suggest that a Commissioner cease to be a Commissioner at an earlier age than 70 years, and we recommend 65 years of age.

With respect to Clause 7 on page 11 having to do with assistant commissioners, since the Chief Commissioner is the Chief Executive Officer it is our view that the Chief Executive Officer should be responsible for the appointment of assistant commissioners rather than those commissioners being appointed in the manner outlined in the proposed Act.

Moving on to Clause 30 on page 25, which deals with appeals from decisions of the inspector or chief inspector, or even the grain appeal tribunal, we recommend that subclause (4) be amended to give the producer a greater length of time for his appeal, and we propose that the period should be 30 days rather than 15 days. Fifteen days is not too long a period if you happen to be in a busy season and many things can also develop in the process, so we propose 30 days.

● 2020

Moving on to Clause 71, subclauses (1) and (2), on page 53, which deals with railway cars. We propose that a producer's right to accessibility to a railway car, in keeping with the former provisions of the car order book as outlined in the Canada Grain Act, be incorporated into this proposed Act and that his right to a car should be guaranteed rather than at the discretion of the Commission, as it is now outlined in the proposed act. We make

[Interprétation]

qui s'occupait de normes et de tarifs. En vertu de la nouvelle proposition, en plus d'être réglementaire, la Commission aura pour fonction la surveillance de l'ensemble de l'organisation, ce qui pourra influencer les décisions de gestion pour ce qui est de la manutention et du transport.

Passons à l'article 3 à la page 9. Étant donné que le commissaire en chef sera le fonctionnaire administratif en chef, nous maintenons qu'il faut modifier l'article 3. Plutôt que de nommer le fonctionnaire administratif en chef à titre amovible par le gouverneur en conseil, il faudrait que l'article indique un mandat d'une durée précise. Nous proposons un mandat de 5 ans pour que le fonctionnaire en chef puisse assumer ses fonctions sans avoir à subir une influence induite de la part du gouverneur en Conseil. Nous soutenons que le gouverneur en conseil prendrait grand soin à choisir son partenaire administratif en chef s'il le nommait pour une période de temps donnée plutôt qu'à titre amovible.

Passons maintenant au paragraphe 3 de l'article 6 à la page 10 où il s'agit de la limite d'âge. Nous proposons que le commissaire cesse d'occuper son poste avant l'âge de 70 ans, et nous recommandons la retraite à 65 ans.

Pour ce qui est de l'article 7 à la page 11, où il s'agit des commissaires adjoints, étant donné que le commissaire adjoint est le fonctionnaire administratif en chef, nous sommes d'avis qu'il devrait être chargé de la nomination des commissaires adjoints plutôt que de voir ces derniers désignés de la façon présentée dans la loi proposée.

Passons maintenant à l'article 30 à la page 25 où il est question du droit d'appel des décisions de l'inspecteur en chef ou même du Tribunal d'appel, nous recommandons que le paragraphe (4) soit modifié pour donner un plus grand délai d'appel aux producteurs. Nous proposons que cette période soit de 30 jours plutôt que de 15 jours, car le délai proposé par la Loi n'est pas suffisant.

En ce qui concerne les paragraphes (1) et (2) de l'article 71 à la page 53 où il est question de la demande de wagons, nous proposons que le droit des producteurs à l'accès des wagons conformément aux dispositions du livre et des permis de commandes comme l'indique la Loi des grains du Canada soit inscrit dans le projet de loi et que son droit à un wagon soit garanti plutôt que de faire l'objet du pouvoir discrétionnaire de la Com-

[Text]

this proposal for a number of reasons. It seems to us that the process that is envisaged in this proposed Act will give greater difficulty in the securing of a car than the old Act does in so far as the producer is concerned. Also, in the new process, because of the changes in terms of the process through which elevators function, the practices they may engage in and the fact that if these proposals are accepted they will file their rates of charges, we believe it would be advantageous to and, as a matter of fact, absolutely necessary for the farmer to have access to a car for his own protection.

Clause 80 on page 61 outlines the procedures in public hearings which the Commission may engage in. We feel that it is important, in light of the process that will now be used to establish rates for services which are not unlike the tariff rates under the old Act, that these requests by the elevator companies should be made in public and therefore public hearings should be held by the Commission in order to hear these rates and in order that other interested parties such as representatives of the Farmers Union or other parties representing the interests of farmers may be in a position to present their opinions on the matter of rate increases and also to have an opportunity to interrogate those people who are asking for increases or decreases, as the case may be. We feel that it should be incorporated in this clause that the Grain Commission should state the time, place and date of such hearing in order that the farmers may have access to that information.

• 2025

Finally, one of the organizations that—and there may have been more—appeared before the Committee, the Saskatchewan Wheat Pool, proposed that an addition be made to this proposed Act which would provide for a check-off from the sale of grain which would be paid for by the farmers and which would be accumulated in a fund which would be used for the purposes of promotion and research. Our view on this matter is that we do not support this proposition in that we feel that research of this nature is properly the function of the public in that the advantages that accrue from such research are really passed on through the producer to other sectors of the economy. I think one should also look at the situation with this fact in mind, that a philosophy seems to be developing that the public should withdraw from some of these undertakings, and I would suspect that if this were included in this proposed Act we would see a cutback in the public allocation to research by the Department of Agriculture

[Interpretation]

mission comme le prévoit la nouvelle loi. Nous faisons cette proposition pour un certain nombre de raisons. Dans l'application de la nouvelle loi, il sera beaucoup plus difficile pour un producteur de se procurer un wagon qu'aux termes de l'ancienne Loi. Or, étant donné les modifications qui s'effectuent dans le fonctionnement des éleveurs et le fait que les producteurs doivent déposer la liste de leurs tarifs et leurs frais, il serait avantageux, voire même essentiel, qu'ils aient l'accès des wagons pour assurer leur propre protection.

A l'article 80, à la page 61, on nous donne la procédure des audiences publiques que peut tenir la Commission aux termes de la nouvelle loi. La procédure utilisée pour établir les taux des frais de service exigent que cette demande venant de la compagnie d'éleveur soit formulée publiquement, en d'autres termes, il faut tenir des audiences publiques pour que nous puissions connaître les taux et permettre aux représentants des agriculteurs ou des organismes agricoles de connaître ces tarifs et de faire valoir leur point de vue sur l'augmentation ou la diminution de ces tarifs. Nous maintenons qu'il faudrait que la loi prévoit que la Commission canadienne des grains définisse l'endroit, le lieu, l'heure de ces audiences, pour que l'agriculteur puisse avoir accès à tous ces renseignements.

Enfin, le syndicat du blé de Saskatchewan qui a comparu devant nous, a proposé qu'en plus des dispositions de cette loi, on prévoit une retenue pour la vente des grains qui serait payée par les agriculteurs et versée à une caisse cumulative pour encourager la recherche et la promotion. Inutile de dire que nous n'appuyons pas cette proposition, mais nous sommes d'avis qu'une telle recherche est plutôt la fonction du public, car les avantages qui découlent d'une telle recherche sont cédés vraiment au producteur ainsi qu'aux autres secteurs de l'économie. Il faudrait voir cette situation en tenant compte de ce fait, car il semble y avoir un principe de base voulant que le public se retire de certains de ces engagements. J'imagine donc que si cette disposition fait partie de la loi, nous verrions une coupure dans l'allocation publique au chapitre de la recherche au ministère de l'Agriculture et un transfert de cette responsabilité au cultivateur. A notre avis, une telle situation ne serait pas convenable.

[Texte]

and a transfer of that responsibility to the farmer, and we believe that this would be inappropriate at this time.

This concludes the remarks I wish to make, sir, concerning this proposed Act. We are operating on the assumption that this proposed Act is forward-going and we have to face the realities that are contained in this proposed Act.

The Chairman: Thank you, Mr. Atkinson. I am sure that the Committee has received your thoughtful suggestions with considerable interest. It is true that your statement has not been lengthy and I commend you for being so direct in pointing out the areas where you think the bill might be improved by alterations.

I have on my list Mr. Thomson, Mr. Horner, Mr. Muir and Mr. Douglas, who wish to direct questions to both yourself and Mr. Cobbe. I will invite Mr. Thomson to begin the questioning.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, before we leave the last item that the witness referred to, which is a research fund, do I understand correctly that you do not favour a check-off for sales research for the commodity?

Mr. Atkinson: We believe that that is properly the function of the marketing agency, which is the Canadian Wheat Board, and as such these undertakings should be enacted through the Canadian Wheat Board.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): You are suggesting, then, that if this were done this money should be turned over to the Canadian Wheat Board?

Mr. Atkinson: No, I am suggesting that they now have the opportunity available to them to carry out this function if they so desire.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Yes. Mr. Chairman, I would like to ask a question or two that does not necessarily relate to the comments that the witness has made, but I would appreciate his opinion on these matters. For example, it is implied in the bill—although it is not necessarily stated there—and some of the other witnesses made much of the so-called consolidation opportunities provided by the bill. Of course, nobody quite knows where we are going in this respect yet, but the grain companies in particular were very concerned about this. Would you care to make any comment about the consolidation or the possible consolidation that might develop from the application of some sections of this

[Interprétation]

Monsieur le président, j'en arrive à la fin aux observations que je voulais faire au sujet de la loi proposée. Naturellement, nous acceptons le principe que le projet de loi est plutôt tourné vers l'avenir et que nous devons faire face aux réalités énoncées dans la nouvelle Loi.

Le président: Merci, monsieur Atkinson. Je suis sûr que c'est avec un vif intérêt que le Comité a entendu vos instances. Il est juste de dire que votre déclaration n'a pas été très longue je vous félicite d'avoir été si direct et de nous signaler les dispositions du projet de loi qui pourraient donner lieu à des améliorations au moyen d'amendements.

J'ai sur ma liste les noms de MM. Thomson, Horner, Muir, Douglas qui désirent vous poser des questions ainsi qu'à M. Cobbe. J'invite donc M. Thomson à prendre la parole.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, avant de passer à un autre sujet, j'aimerais revenir à la caisse de recherches. Si j'ai bien compris, vous n'êtes pas en faveur d'une retenue sur les ventes au titre de la recherche?

M. Atkinson: Nous sommes d'avis que c'est plutôt la fonction de l'office de commercialisation qui est nul autre que la Commission canadienne du blé. Cette recherche doit donc être faite par l'entremise de la Commission canadienne du blé.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Si l'on procédait de cette façon, faudrait-il remettre cet argent à la Commission canadienne du blé?

M. Atkinson: Non, je dis simplement qu'ils ont l'occasion d'assumer cette fonction s'ils veulent bien prendre cette initiative.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Oui. Monsieur le président, je voudrais poser une question ou deux qui ne se rapportent pas nécessairement aux observations faites par le témoin, mais je voudrais connaître son avis à ce sujet. Ainsi dans le projet de loi, on sous-entend qu'il y a des occasions extraordinaires de concentration ou de réorganisation. Naturellement, personne ne sait vraiment dans quelle voie nous nous engageons, mais les compagnies de grains en éprouvent une grande inquiétude. Auriez-vous la bonté de commenter sur la concentration éventuelle qui pourrait découler de l'application de certaines dispositions du projet de loi? Ainsi ce matin, un des mémoires que nous avons étudié mention-

[Text]

bill? For example, one of the briefs we heard this morning referred to the fact that it might be cut down to 40 delivery points in the Prairies.

• 2030

Mr. Atkinson: May I answer the question this way. A good number of years ago there was a study made, I think, by McQueen-Barrett. They were projecting something in the order of, I think, around 100 points for the three Prairie Provinces, so this is not a new kind of idea. I think the sort of reaction we are now viewing that the number of points would be reduced to 40 is probably an over-reaction.

I would like to point out that this is, in fact, taking place now under the existing conditions. A number of things are happening, the single elevator points are becoming less numerous, and elevator companies are consolidating by trading off. For example, in Manitoba there is a total 344 delivery points. At this point in time 209 of those points are operated by a single elevator company who may operate one or more elevators and this has been done by trade-off. In the Province of Saskatchewan you have 1,041 delivery points. At the moment there are 316 delivery points at which only one elevator company operates. In the Province of Alberta we have 540 delivery points. At the moment we have 180 delivery points in which only one company operates one or more elevators. We have had an increase in this single company's delivery points in the last two years by about 53.

I introduce this information to you to indicate that the process of consolidation is already going on and I think it will go on regardless of whether this Bill is introduced. I would hasten to add that there needs to be some consolidation, but I would say that to reduce it to 40 delivery points would be taking it to the extreme.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): You answered my next question. You believe there should be some consolidation. In connection with the block system of box car control, and this is also implied in the new Bill, what would be your opinion of how this is working at the moment and would you favour this, sir?

Mr. Atkinson: Given the experience we have had in recent years when at times we have found ourselves, for example, at the terminal elevator points at Vancouver, in particular, short of the kinds of grain required to

[Interpretation]

nait qu'on allait réduire à 40 les points de livraison dans les Prairies.

M. Atkinson: Permettez-moi de vous répondre de la façon suivante. Il y a un certain nombre d'années, une étude a été faite par MM. McQueen et Barrett. Ils ont établi des projections pour environ 100 points de livraison dans les trois provinces des Prairies. Ce n'est pas là une idée nouvelle. Je pense que le genre de réaction dont nous sommes témoins actuellement, à savoir qu'on porterait le nombre de ces points de livraison à 40, est excessive.

J'aimerais vous signaler que cette réaction est due aux conditions actuelles. Un certain nombre de facteurs en sont responsables: les points de livraison où il n'y a qu'un seul élévateur deviennent moins nombreux, et b) les compagnies d'éleveurs sont en train de se consolider. Ainsi, au Manitoba, il y a en tout 344 points de livraison dont 209 sont exploités par une seule compagnie d'éleveurs qui peut exploiter un ou plus d'un élévateur. En Saskatchewan, vous avez 1,041 points de livraison, dont 316 où il n'y a qu'une seule compagnie d'éleveurs. En Alberta, nous avons 540 points de livraison, dont 580 où il n'y a qu'une seule compagnie d'éleveurs qui exploite un ou plus d'un élévateur. Il y a donc eu une augmentation d'environ 53 points de livraison exploités par une seule entreprise au cours des deux dernières années.

Je vous donne ces renseignements pour vous indiquer que le procédé de concentration est déjà en bonne voie et je pense qu'il se poursuivra indépendamment de l'adoption du projet de loi. Il faut une certaine concentration, mais je dirais que la réduction à 40 points de livraison serait exagérée.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Vous avez répondu à ma prochaine question. Vous croyez qu'il devrait y avoir une certaine concentration. Pour ce qui est du système de contrôle de wagons par zones dont on parle dans la nouvelle loi, quel est votre avis sur la façon dont le système fonctionne maintenant et êtes-vous en faveur?

M. Atkinson: A la lumière de l'expérience que nous avons acquise ces dernières années, car nous nous sommes parfois retrouvés à court de certaines catégories de grains aux éleveurs terminus à Vancouver, en particu-

[Texte]

meet demand because of a sort of flexibility in the method of distributing orders for box cars, we can with confidence say that since the block system has been introduced there has been a sharp improvement in the performance of the total system in that the process now used is delivering to the ocean ports the kinds of grain and the volumes that are required in a much more systematic way than in the past. Therefore, I would say the block system is a vast improvement over the old system.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, in the Bill the protein factor is not mentioned directly, but it is referred to as non-visible aspects of grain grading. There are some other amino—something or other that also are referred to or considered in this respect. Do you feel such things as protein grading should be written in as a statutory item or do you think this should be left as it is now? As it is now it just says “non-visible”.

• 2035

Mr. Atkinson: I think the whole notion of protein quality is an important one. We have been doing it in the past through selection, particularly in terms of the domestic flour mills. I think there is a tendency today for some of the vested interests in grain production to overstate the value to be returned to the farmer from the higher proteins of wheat. This tendency is prevalent and it is unfortunate because it distorts the whole matter of the quality related to protein. I do not believe it should be written in in a statutory way because I believe our opportunity for marketing high protein—I am talking about high protein wheat—is limited and, therefore, while there are markets that require this, they can be accommodated through the terms and conditions under which the Bill is now drafted.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Mr. Chairman, I have another question with regard to representation on the Grain Standards Council. Do you think farmers have adequate opportunity to be represented on this Council as you see the Bill presently?

Mr. Atkinson: We could, I suppose, get into the business of nitpicking if we wanted to. It is my view that provision is made for farmers to be seated on the Grain Standards Committee and I think the important factor here is the selection, the method of selection of farmers who are seated on the Grain Standards Committee and their competence.

[Interprétation]

lier, aux grains nécessaires pour répondre à la demande par suite d'une certaine souplesse de la méthode de répartition des commandes destinées aux wagons, nous pouvons en toute confiance dire que, depuis que le système de zonage a été instauré, il y a eu une nette amélioration du rendement du système, en ce sens que le procédé maintenant utilisé pour livrer aux ports océaniques les catégories de grains et les quantités nécessaires peut se faire d'une façon beaucoup plus systématique que par le passé. C'est pourquoi je dis que le système de zonage constitue une grande amélioration par rapport à l'ancien système.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, dans le projet de loi, la teneur en protéine n'est pas mentionnée directement, mais on en parle comme étant un aspect non visible du classement des grains. Croyez-vous que le classement des teneurs en protéine devrait figurer comme disposition statutaire ou devrait-on laisser la situation comme elle est actuellement. On parle présentement d'aspect «non visible».

M. Atkinson: Je pense que toute la notion de qualité protéique est très importante. C'est ce qui s'est fait par le passé grâce à la sélection, surtout dans le cas de nos minoteries. Je pense qu'il y a tendance aujourd'hui pour certains intérêts en matière de production céréalière d'exagérer la valeur que peut rapporter au cultivateur le blé à haute teneur en protéine. Je pense que cette tendance se répand, mais, malheureusement, elle fausse toute la question de la qualité protéique. Je ne pense pas que ce point devrait figurer dans la Loi car nos occasions de vendre du blé à haute teneur en protéine sont limitées. Même si certains marchés en font la demande, on pourrait les desservir grâce aux conditions prévues dans le projet de loi sous sa forme actuelle.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Monsieur le président, j'aurais une autre question au sujet de la représentation au Conseil de normalisation des grains. Pensez-vous que les cultivateurs puissent être adéquatement représentés au sein de ce Conseil selon le projet de loi actuel?

M. Atkinson: Je suppose que nous pourrions couper les cheveux en quatre, si nous le voulions. A mon avis, on prévoit que les cultivateurs siégeront au Comité de normalisation des grains et je pense que ce qui est important c'est le choix des cultivateurs qui siégeront à ce Comité et leur compétence.

[Text]

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): I will pass for now, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomson. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Atkinson, you stated in your presentation that the old Grain Act dealt mainly with standards in the protection of the producer. You said the new Bill deals with regulations, supervision and some influence over management and operation. Then you ended up your remarks by saying that basically it is a forward-looking Bill and you are going along with it.

Can I then gather that what you mean is in the over-all grain handling system the Commission should make some move towards assisting the grain companies in the management and supervision of the handling of grain?

Mr. Atkinson: My original statement, I believe, was that the old Act's provision was regulatory over standards and in the establishment of tariffs. In other words, charges for services. It is my view, I should say it is the view of our Organization, that given existing conditions, it is important that the various takeovers in the grain handling system work in harmony in order to improve the efficiency of handling, delivery and transportation insofar as possible and in order to accomplish that, the proposal is for the Canadian Grains Commission to have influence in this area. As a matter of fact, I would go one step further and say that our Organization has asked that elevator companies be brought under the management of the Canadian Wheat Board.

• 2040

Mr. Horner: Mr. Atkinson, I am interested in the way in which you say the Commission should have influence over the management and the transportation, but I will not pursue it right now. You suggest, though, that the appointment should be made for five years, it should be limited to 65 instead of 70 years of age and then you go on to say that the Assistant Commissioners should be appointed by the Commissioners and not necessarily by the Governor in Council during their pleasure. The question I am going to ask you is this. You ended up your remarks by saying you were not really fully aware as to how the appointments would be made, but you assumed that people would be appointed by their merit or something like that—I do not want to put words in your mouth, I am trying to pose my question to the best interest of the producer.

[Interpretation]

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Je passe pour le moment, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Thomson. Je cède la parole à M. Horner.

M. Horner: Monsieur Atkinson, vous avez dit dans votre déclaration que l'ancienne loi sur les grains avait trait surtout aux normes visant à protéger les producteurs. Vous avez déclaré que le projet de loi a trait surtout aux règlements, à la surveillance et à une certaine influence sur l'exploitation et la gestion. Vous avez terminé en disant qu'il s'agit essentiellement d'une loi progressive et que vous l'appuyez.

Puis-je donc en conclure que vous entendez par là que, pour ce qui est de la manutention générale des grains, la Commission devrait aider les entreprises céréalieres dans leur gestion et leur surveillance de la manutention des grains?

M. Atkinson: J'ai dit, je crois, que l'ancienne loi prévoyait des règlements à l'égard des normes et des tarifs, autrement dit, des frais pour les services. Je dois dire que notre organisme croit que, dans la conjoncture actuelle, il importe que les divers exploitants au sein du système de manutention travaillent en harmonie pour accroître l'efficacité de la manutention, de la livraison et du transport dans la mesure du possible. Nous estimons que, pour y arriver, la Commission canadienne des grains devrait avoir une certaine influence dans ce domaine. En fait, j'irais plus loin et je dirais que notre organisme a demandé que les compagnies d'élévateurs soient mises sous la direction de la Commission canadienne du blé.

M. Horner: Je trouve intéressante votre façon de dire que la Commission devrait avoir une certaine influence sur la gestion et le transport, mais je ne m'attarderai pas sur ce point pour le moment. Vous dites que les nominations devraient être faites pour 5 ans et être limitées à 65 ans au lieu de 70. Vous dites également que les commissaires adjoints devraient être nommés par les commissaires, et non nécessairement par le gouverneur en conseil, à titre amovible. Voici ma question. Vous avez terminé vos remarques en disant que vous n'êtes pas pleinement au courant de la façon dont les nominations seront faites, mais que vous supposez que les gens seront nommés selon le mérite—je ne veux pas vous mettre des mots dans la bouche, mais j'essaie de poser ma question dans l'intérêt des producteurs.

[Texte]

In this instance I, being a politician, and you, being a spokesman for the farmer, I am more suspicious of you in the sense that a government may well appoint people for political reasons rather than for their ability to cope with problems. The proposed Act is so worded this way, and you deal with it. You say that you object to the idea of persons being appointed during their pleasure.

I say to you, and my question is, would it not be better if the proposed Act was so worded that they may be appointed on their good behaviour? That is a terminology which I, particularly, really do not like, but it is the terminology that parliamentarians and the drafters of bills are tempted to use from time to time, which emphasises that the appointee must be judged on his merit, not necessarily on the wishes of the people appointing him. In other words, if he was not behaving well and operating and doing the job well, he could be removed at any time, no matter what his political affiliations were, whereas during the pleasure of the Governor in Council suggests—and being a politician once again allows my suspicions to run wild—that this is not good terminology.

I ask you this question. Would it not be better if that terminology was removed also, and that it was worded in such a way as to exemplify the merit of the Commissioners and the Assistant Commissioners in their appointments and how they carry out their job? I used the term “good behaviour” but if you could provide another one, it would be all right with me too.

Mr. Atkinson: I think I would have to go back to the basic proposition that the three Commissioners, one of whom will be designated the Chief Commissioner, who is the Chief Executive Officer, will in fact have a heavy responsibility, and in order to create the most objective position in the consideration as to their appointments, I think a term of office written into the Act would be appropriate. When one deals with the matter of good behaviour, one could never predict what one might do in the future, or how one might be viewed in the future, as to whether one's behaviour is good or not so good.

Mr. Horner: As I say, I do not really like that terminology either, but it seems to exemplify the ability of one who merits to do the job. Would you agree with my loose interpretation of those two definitions?

Mr. Atkinson: I would rather hold my original statement, Mr. Horner.

Mr. Horner: Fine. All I am trying to do is clarify it. Now, you dealt with Clause 80 and

[Interprétation]

Comme je suis un politicien et que vous êtes un porte-parole des cultivateurs, je suis plus méfiant que vous parce que je sais que le gouvernement pourrait nommer des gens pour des raisons politiques plutôt qu'à cause de leur capacité de résoudre des problèmes. Vous vous opposez à l'idée que des personnes soient nommées à titre amovible.

Ne vaudrait-il pas mieux que la loi soit rédigée de façon que ces personnes soient nommées à cause de leur bonne conduite? C'est une terminologie que je n'aime pas beaucoup mais que les parlementaires et les rédacteurs de projets de loi utilisent de temps à autre, et elle met l'accent sur le fait que les personnes nommées doivent être jugées au mérite, et non nécessairement d'après les désirs de ceux qui les nomment. Autrement dit, si elle n'a pas une bonne conduite et ne fait pas son travail, la personne pourrait être délogée en tout temps, tandis qu'une nomination, à titre amovible, par le gouverneur en conseil laisse entendre—le fait que je sois un politicien me rend de nature soupçonneuse—que ce n'est pas la bonne terminologie.

Ne vaudrait-il pas mieux qu'on retranche ces termes et qu'on rédige la loi de façon à mettre en valeur le mérite des commissaires et des commissaires adjoints et la façon dont ils s'acquittent de leur travail? J'ai parlé de «bonne conduite», mais, si vous pouviez trouver un autre terme, je l'accepterais volontiers.

M. Atkinson: Je pense qu'il faut revenir à la proposition fondamentale que les trois commissaires, dont l'un sera nommé commissaire en chef et sera le fonctionnaire administratif en chef, auront de lourdes responsabilités à assumer. Pour qu'il y ait complète objectivité en ce qui concerne les nominations, il serait convenable de préciser la durée du mandat dans la loi. Quand on parle de bonne conduite, on ne peut jamais prévoir si la conduite d'une personne sera bonne ou mauvaise.

M. Horner: Je n'aime pas cette expression non plus, mais elle semble illustrer la capacité d'une personne d'accomplir un travail. Seriez-vous d'accord avec mon interprétation assez large de ces deux définitions?

M. Atkinson: Je m'en tiendrais plutôt à ma déclaration initiale, monsieur Horner.

M. Horner: Très bien. J'essaie simplement d'éclaircir le point. Vous avez parlé de l'article

[Text]

the public hearings, and you are somewhat in doubt as to the operations of them. Do you not envisage Section 80 being used to allow for public hearings at a particular delivery point and do away with it completely?

Let us suppose this Commission has the ability to licence, and if the size and the accommodations at a delivery point do not measure up to the desires of the Commission, they could do away with the licence of that delivery point and therefore do away, in essence, with the delivery point. Do you not believe that in all practical applications of the bill, this would be the time that Clause 80 would really be used, and that some farmers or some group of farmers would protest the disappearance of their delivery point and a public hearing would be held? In essence, really, is this not when Section 80 will really be used?

• 2045

Mr. Atkinson: Well, I would envisage that Clause 80 could be used under those circumstances, but I would envisage also, by virtue of the fact that the Commission has power under the Inquiries Act, that it may well be used for other matters, for example, investigating the whole matter of grain handling, and the operations of the various organizations involved in grain handling, through the elevator or the terminal system. In so far as that is concerned, we believe that that is an appropriate kind of power for the Commissioners. In addition to that, we believe that it would be appropriate to amend that section, or put in an appropriate section in the proposed Act, which would provide the opportunity for interested parties, farmers and/or representatives of their organizations, to participate in the process. In other words, they could appear and cross examine the witnesses who may be involved in the discussion.

Mr. Horner: I do not deny what you have said, but I am trying to interpret Clause 80 in the practical application and in the interpretation of this proposed Act. Subclause (2) says:

...that any person...

must be given the opportunity...

...to be heard in connection with the issue, refusal to issue, suspension or revocation of a licence...in connection with an investigation...

under Clause 74. And Clause 74 deals with Clause 73, and some violations which may or may not have occurred. But actually in the practical application of that, we can do away with a delivery point. Having done that, a

[Interpretation]

80 et des audiences publiques et vous avez exprimé des doutes à ce sujet. Ne croyez-vous pas que l'article 80 pourrait être utilisé pour tenir des audiences publiques à un point de livraison précis et régler le problème?

Supposons que la Commission ait le pouvoir d'émettre des permis. Si la dimension et la capacité d'un point de livraison ne répondent pas aux désirs de la Commission, elle pourrait supprimer le permis et, de ce fait, éliminer le point de livraison. Ne croyez-vous pas que, dans toutes les applications pratiques du projet de loi, ce serait le bon moment d'utiliser l'article 80 et que certains cultivateurs protesteraient de la disparition de leur point de livraison et qu'une audience publique serait tenue? Essentiellement, ne s'agit-il pas de la raison d'être de l'article 80?

M. Atkinson: Je pense que l'article 80 pourrait être utilisé dans ces circonstances, mais je crois également que, si la Commission avait un certain pouvoir en vertu de la loi sur les enquêtes, ce pouvoir pourrait servir à d'autres fins, ainsi pour faire enquête sur toute la question de la manutention des grains et sur l'exploitation des divers organismes qui s'occupent de la manutention des grains. A ce propos, nous pensons que ce pouvoir convient à la Commission. En outre, nous estimons qu'il conviendrait de modifier cet article ou d'en insérer un autre qui permettrait aux parties intéressées, aux cultivateurs et aux représentants de leurs organismes de participer à l'organisation. Autrement dit, ils pourraient comparaître et contre-interroger les témoins qui participeraient aux discussions.

M. Horner: Je ne nie pas ce que vous avez dit, mais j'essaie d'interpréter l'article 80 de façon pratique. On peut lire au paragraphe (2) ce qui suit:

...que toute personne...

doit avoir la possibilité...

...d'être entendue au sujet de la délivrance, du refus de délivrance, de la suspension ou de la révocation d'un permis...au sujet de toute enquête...

En vertu de l'article 74, et cet article traite de l'article 73 et de certaines infractions qui peuvent ou non avoir lieu, mais, en pratique, nous pouvons supprimer un point de livraison. Une fois le point de livraison éliminé,

[Texte]

public hearing is held because somebody requests it or a group of people request it. What real good will a public hearing have in your interpretation of the practical application of this Act? Will it cause that delivery point to reappear and the elevators to be reopened? Do you think that there is a possible chance of that under Section 80?

Mr. Atkinson: Well, I am assuming that the implementation of this section of the proposed act would be one in which, prior to the decision, or following this decision but prior to the actual happening of the closing-out of a point, I would make that assumption.

Mr. Horner: Do you believe it would happen prior to?

Mr. Atkinson: I would say that the conditions of the proposed Act or of this section are such that if the local people or their representatives took the initiative, this could in fact be the case.

Mr. Horner: Well, I can only believe that you are right.

I have one further question, Mr. Chairman, and it has to do with the quota system. This proposed Act will attempt to bring about a new grading system which will deal specifically or more specifically with the protein content of the grades of grain handled, and it is connected with the block system. We have had evidence to suggest that this proposed Act, coupled with the block system, could facilitate the moving of high-protein grain if it was so desirable to move it to the ports.

What I am concerned about at the moment is the low-protein grain. Let us suppose there is no desire for the low-protein grain at the Vancouver port. Will this proposed Act perhaps point out vividly or exemplify a position which the province of Alberta is in? I am told that 43 per cent of the acreage growing wheat in Alberta grows low-protein wheat. Let us suppose that that area would then be excluded from having an opportunity to deliver grain because of the desire for high-protein grain at Vancouver, which cannot be met by the province of Alberta.

• 2050

Mr. Atkinson: First of all I would just like to comment on this matter of high protein wheat and low protein wheat. Three or four years ago there was a great panic over the fact that we had high quality wheat and there was a great urgency stimulated by some of the stakeholders that we should rapidly move to the development of a low quality, high yielding wheat. Now we have some low protein grain and a great urgency has developed to market high protein. And so I think that

[Interprétation]

une audience publique est tenue à la demande d'un groupe ou d'un particulier. Quelle serait l'utilité d'une telle audience dans l'application pratique de cette loi? Le point de livraison et les éleveurs seront-ils remis en service? Selon vous, une telle mesure serait-elle possible en vertu de l'article 80?

M. Atkinson: Je suppose que la mise en vigueur de cet article de la loi aurait lieu avant toute décision de ce genre, ou à la suite d'une telle décision mais avant que l'événement se produise effectivement.

M. Horner: Croyez-vous qu'elle se produirait avant?

M. Atkinson: Je dirais que l'article est rédigé de telle façon que, si les gens de la localité ou leurs représentants prenaient cette initiative, c'est ce qui se produirait.

M. Horner: J'espère que vous avez raison.

Monsieur le président, j'aurais une autre question, qui a trait au système de contingentement. Le projet de loi tente d'instituer un nouveau système de classement qui, plus précisément, porte sur la teneur en protéine des diverses catégories de grains manutentionnés et qui se rattache au système de zonage. Nous avons entendu des témoignages précisant que cette loi combinée avec le système de zonage, pourrait faciliter le transport des grains à haute teneur en protéine vers les ports.

En ce moment, ce sont les grains à faible teneur en protéine qui me préoccupent. Supposons qu'il n'y ait pas de demande pour cette classe de grains dans le port de Vancouver, cette loi illustre-t-elle la situation en Alberta? On m'a dit que 43 p. 100 du blé en Alberta ont une faible teneur en protéine. Supposons que cette région n'ait pas l'occasion de livrer ses grains à cause de la demande de grains à haute teneur en protéine à Vancouver, demande que la province de l'Alberta ne peut satisfaire.

M. Atkinson: Permettez-moi tout d'abord de faire une observation sur cette question du blé à haute et à faible teneur en protéine. Il y a quelques années, on a été pris de panique à cause de la haute qualité du blé et certains propriétaires ont préconisé la culture du blé de qualité inférieure mais d'un grand rendement. Nous avons maintenant du blé à faible teneur en protéine, et on exige du blé à haute teneur en protéine. Il faut voir la situation d'un œil réaliste et se dire: «Il y a une

[Text]

one has to sort of take a realistic view of this and say: "Well, there are demands for both kinds of grain, and there are also opportunities to blend these into a standard grade." And I think if you will look at Alberta, most of the wheat produced is produced between 13 per cent and 14 plus. Now I think if we look at the whole matter of blending, there is a bit that is below the 13, but if we look at the whole matter of our opportunity to blend in the operations as it will operate, provided we do not lock ourselves into a high protein situation, the whole matter can resolve itself over a period of time as it has in the past.

Mr. Horner: You really do not think that this concentration for high protein wheat is nearly as important as some academics would make us believe or try to make us believe. I do not mean that in a derogatory sense but I want your honest opinion of that, because this has been a very debatable question: how much of a demand there is from the foreign trade for high protein wheat.

Mr. Atkinson: I would add to your point, in addition to some academics, some people in the grain trade, some farmers. I think they are over-emphasizing the situation. I believe one of the factors that have contributed to this is the premium that this year has been paid on high protein wheat in the United States, which has been in short supply, where the farmers have received up to 36 cents a bushel premium for high protein wheat in the United States. But the interesting thing is that they have received it from domestic mills; in other words, from mills that process wheat for flour that is consumed in the United States. So I do not think we want to be carried away, although we have to be realistic and understand that there are demands in the world for high protein, and it is our view that through this Act these can be accommodated without...

Mr. Horner: Under our present system of selling wheat in Canada today, we have a two-priced system where Canadian mills for Canadian flour are paying \$1.96—\$1.95½? Well, I was going to give the farmers that extra half cent but I should not do that even. However, this would create a greater pressure on Canadian mills to search out and seek out high protein wheat, which they may well have been doing this past winter. Would you disagree with that theory?

Mr. Atkinson: Canadian mills have, through a system of selection, been searching out high protein wheat over a good number of years, so really this is not really any change.

[Interpretation]

demande pour les deux catégories de grains et il est possible de mélanger les deux pour avoir une classe normale.» Si l'on regarde la situation en Alberta, la grande partie du blé produit se situe entre 13 et un peu plus de 14 p. 100. Pour ce qui est de la question du mélange, il est légèrement inférieur à 13 p. 100, mais, dans l'ensemble, pourvu que nous ne nous enfermions pas dans un système à haute teneur en protéine, toute cette question se résoudra d'elle-même à la longue comme par le passé.

M. Horner: Vous ne pensez pas que cette concentration pour le blé à haute teneur en protéine soit aussi importante que le prétendent certaines personnes. Je voudrais votre opinion franche à ce sujet, car c'est une question très controversée: quelle est la demande à l'étranger pour le blé à haute teneur en protéine?

M. Atkinson: Je pense qu'on met trop un accent démesuré sur cette situation. L'un des facteurs qui y ont contribué est celui des primes qui ont été versées cette année pour le blé à haute teneur en protéine aux États-Unis, dont il y avait carence, et où les cultivateurs ont reçu jusqu'à 36 cents le boisseau sous forme de prime. Point intéressant, ils l'ont reçue des minoteries nationales, autrement dit, des minoteries qui traitent le blé pour en faire de la farine consommée aux États-Unis. Il ne faut pas se laisser emporter, même s'il faut être réaliste et comprendre qu'il y a une demande de blé à haute teneur en protéine dans le monde et nous croyons que cette loi pourra en permettre la production sans...

M. Horner: En vertu de notre système actuel de vente du blé au Canada, il y a deux prix: les minoteries canadiennes paient \$1.96—\$1.95½ pour la farine canadienne. J'allais donner aux cultivateurs le demi-cent de plus, mais je ne devrais pas le faire. Toutefois, cette situation exercerait de plus fortes pressions sur les minoteries canadiennes pour les amener à rechercher un blé à haute teneur en protéines et c'est ce qu'elles ont probablement fait l'hiver dernier. Souscrivez-vous à cette théorie?

M. Atkinson: Les minoteries canadiennes, grâce à un système de sélection, recherchent le blé à haute teneur en protéine depuis un bon nombre d'années. En fait, ce n'est rien de nouveau.

[Texte]

Mr. Horner: The point I am getting at is that if they are paying a 36 cents a bushel premium in the United States for high protein wheat, by the fact that we are charging a two-priced system in Canada to Canadian mills and charging them something in the neighbourhood of 36 cents a bushel more, they really are not getting a bargain because they are able, under our system, to search out high protein wheat.

Mr. Atkinson: I do not think you can compare...

Mr. Horner: What I mean is that they really are not being charged any more than the standard price, in essence.

Mr. Atkinson: The Canadian mills?

Mr. Horner: The Canadian mills.

• 2055

Mr. Atkinson: I do not think one can compare the Canadian situation in this respect to the American mill situation. I think they are different inasmuch as the great volume of American wheat production is consumed in the United States. I think the other thing that one has to look at is that Canadian mills have been practising this. And this business of protein may bring a little pressure. I am not in a position to say whether it will bring more pressure or more discriminatory selection of higher protein wheat than before. My own feeling is that they are looking for an average protein wheat which would be in the upper levels of protein but will fill their needs in their mills.

Mr. Horner: Well, that is not the answer I wanted but...

Mr. Atkinson: One could move in another way and say that there may be a demand in the world for high protein flour which would come from the higher protein wheat to be used domestically for export flour. I am not in a position to really know.

Mr. Horner: You really do not know. This Committee, Mr. Atkinson, has been searching out that requirement, and we have yet to find somebody who really knows. I would hope to have the Canadian Wheat Board before the Committee and they might know, and if not, maybe some grain traders who are handling and trying to sell Canadian wheat on the international market.

I have a number of points that have a great abundance of No. 1 wheat for sale in Southern Alberta which are still on the one-bushel quota, so I can only reach the conclusion that

[Interprétation]

M. Horner: Si l'on paie une prime de 30 cents le boisseau aux États-Unis pour le blé à haute teneur en protéine, à cause du fait que nous avons deux prix au Canada pour les minoteries canadiennes et qu'on leur demande environ 36 cents de plus le boisseau, ils n'obtiennent pas une aubaine, car ils peuvent, en vertu de notre système, rechercher le blé à haute teneur en protéine.

M. Atkinson: Je ne crois pas que vous puissiez comparer...

M. Horner: Je veux dire qu'on ne leur demande pas effectivement plus que le prix normal.

M. Atkinson: Les minoteries canadiennes?

M. Horner: Oui.

M. Atkinson: Je ne pense pas qu'on puisse comparer la situation qui règne au Canada à celle des États-Unis. Il y a des divergences d'opinions sans parler de la grande quantité de blé consommé aux États-Unis. L'autre point à retenir est que les minoteries canadiennes ont cette pratique depuis quelque temps, et cette question de protéine pourrait exercer une légère pression. Je ne saurais dire quel sera le résultat sur la sélection de blé à haute teneur en protéine. À mon avis, les minoteries demandent du blé à teneur moyenne en protéine, ainsi dans les niveaux supérieurs de protéines, tout en satisfaisant à leurs besoins.

M. Horner: Ce n'est pas la réponse que je voulais, mais...

M. Atkinson: Il peut y avoir une demande mondiale de farine à haute teneur en protéine provenant du blé à haute teneur en protéine et devant être utilisée antérieurement comme farine d'exportation. Je ne saurais le dire.

M. Horner: Vous ne le savez pas. Notre Comité essaie d'obtenir ce renseignement, mais tout le monde l'ignore. Nous espérons que la Commission canadienne du blé pourra venir nous le dire ou peut-être ceux qui se manutentionnent ou essaient de vendre le blé canadien sur le marché international.

J'ai un certain nombre de points où il y a abondance de blé n° 1 en vente dans le sud de l'Alberta où il y a toujours un contingent d'un boisseau. Je ne crois pas qu'il y ait une si

[Text]

high protein wheat is really not in that hot a demand or these points would be on a far higher quota right now.

Mr. Atkinson: Well, there is an interesting thing about protein. In visual grading of wheat we could well find that some of the wheat that falls into the No. 1 classification under our present standards might in fact be low in protein.

Mr. Horner: Oh, that is quite true. That is quite true, but basically the average would be that No. 1 wheat would average a high protein content. But there could be an exception. I have no further questions right now, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, in your submission, Mr. Atkinson, you suggested that all that was happening in bringing in the new grains act was that it was changing it from a regulatory body to a supervisory body. Is that correct?

Mr. Atkinson: No. My point was that in addition to being regulatory it would be supervisory.

Mr. Muir (Lisgar): In addition, that is right.

Now I must say that in my questions it is not what you said that I find fault with; it is what you fail to say. And in your remarks you made no suggestions as to the control of the grain industry by a paternalistic bureaucracy. Would you care to comment on that?

Mr. Atkinson: I suppose one has to make trade-offs at times, and one has to determine the degree of trade-off for greater supervisory function of a public agency against the functioning of the existing methods of handling and transporting and storing grain. In other words, the companies who are now engaged, you know, in the process. And some of the experience that we have had in recent years in attempts to fill the needs satisfactorily of handling, storing, adjusting their handling facilities, have been less than satisfactory. And I think in understanding the reasons why it is very difficult for economists, economic organizations, to sort of rationalize their own behaviour or the behaviour of their group, it becomes important to develop a process with the proper checks and balances built in that these rationalizations can take place. And you can effect, you know, proper management over the total system. And I think our experience at the West Coast in the winter of 1968 was an example, notwithstanding the fact

[Interpretation]

forte demande de blé à haute teneur en protéine à ce moment-là, car le contingent serait beaucoup plus élevé dans ces localités.

M. Atkinson: Il y a un point intéressant au sujet de la teneur en protéine. Au classement visuel du blé, nous pourrions fort bien constater qu'une certaine partie du blé classé dans la catégorie n° 1 selon les normes actuelles, pourrait être faible en protéine.

M. Horner: C'est tout à fait vrai, mais, en moyenne, le blé n° 1 aurait une forte teneur en protéine, mais il pourrait y avoir une exception. Je n'ai pas d'autres questions à poser, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Horner. Je cède la parole à M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, dans votre présentation, monsieur Atkinson, vous avez dit que le fait d'adopter la nouvelle loi sur les grains n'aura d'autre résultat que celui de transformer un organisme de réglementation en un organisme de surveillance. Est-ce exact?

M. Atkinson: Non. J'ai dit qu'il comprendrait l'aspect de surveillance en plus de celui de réglementation.

M. Muir (Lisgar): En plus, c'est exact. Je n'en veux pas à ce que vous avez dit, mais à ce que vous n'avez pas dit. Dans vos propos, vous ne faites aucune mention du contrôle de l'industrie céréalière par une bureaucratie paternaliste. Auriez-vous des observations à faire à ce sujet?

M. Atkinson: Je suppose qu'il faut faire des concessions à certains moments et déterminer dans quelle mesure il faut le faire pour accroître les fonctions de surveillance d'un organisme public au sujet du fonctionnement des méthodes actuelles de transport, d'entreposage et de manutention des céréales. Autrement dit, les entreprises qui s'occupent présentement du conditionnement. L'expérience que nous avons acquise ces dernières années dans nos tentatives pour répondre de façon satisfaisante à certains besoins d'entreposage, de manutention et d'ajustement a été moins que satisfaisante. Si l'on comprend pourquoi il est très difficile pour un organisme autonome de rationaliser son propre comportement ou celui de son groupe, il devient important de mettre au point un procédé comprenant toutes les restrictions nécessaires voulues et qu'il y ait une gestion appropriée à tous les niveaux du système. Je pense que notre expérience sur la côte du Pacifique au cours de l'hiver de 1968 en est un bon exemple, nonobstant le fait

[Texte]

that there were great difficulties because of the weather—the weather factor is there too. They just did not scratch up.

• 2100

Mr. Muir (Lisgar): Well, I would like to...

Mr. Atkinson: I would like to pursue that, sir, if I might and refer you to the Summary of Country Elevators published by the Board of Grain Commissioners, and indicate to you that the whole handling system has now become a storage system, it has over-capacity, it is underutilized and in terms of the modern need, it is not proficiently efficient to meet the needs of the farmers.

Mr. Muir (Lisgar): I would like to point out to you, sir, that 60 per cent of the grain is handled by a farmer-controlled elevator system and they only act along with the private grain trade as agents of the Board. I take it from your suggestion then that the supervisory and regulatory suggestions you make that we find in the Grain Act has to do with the Canadian Wheat Board. Is that right?

Mr. Atkinson: No, it has to do with the elevator system, and in assisting the management of the total process that the Wheat Board is involved in. Let me make this point, I think it is quite clear, for example, the farmer-owned elevator companies are part of the industrial process in that sense. They have great difficulty in rationalizing their activities. Let us take the pools, for example, they are autonomously-owned provincial organizations. They have their elevators. They have had great difficulty in getting optimum use of terminal elevators even though they have had the opportunity to make the management to see that it is necessary to utilize them more adequately. In addition to that you have the line companies, each one an autonomous organization and making decisions together and making independent decisions that sometimes are pretty irrational.

Mr. Muir (Lisgar): Are you suggesting this is going to improve under a government bureaucracy run largely from the capital of the country?

Mr. Atkinson: As I understand it the headquarters of this Commission will be in Winnipeg which is in the heart of the grain country. I think there is a great need to improve the functioning of the total system and this is one way it is possible.

Mr. Muir (Lisgar): In your submission you make no mention of the added costs to the

[Interprétation]

qu'il y a eu beaucoup de difficultés à cause de la température qui est un facteur important.

M. Muir (Lisgar): J'aimerais...

M. Atkinson: J'aimerais continuer, si vous me le permettez et vous parler de la publication de la Commission canadienne des grains intitulée *Summary of Country elevators* pour vous dire que le système de manutention est devenu un système de stockage; ce système a une capacité beaucoup trop grande pour les besoins et ne peut répondre avec efficacité aux besoins des cultivateurs.

M. Muir (Lisgar): Je voudrais vous signaler que 60 p. 100 des grains sont manutentionnés grâce à un système d'élevateurs contrôlé par les cultivateurs qui travaillent comme agents de la Commission. A la suite de la proposition que vous avez faite, j'en conclurais que les fonctions de surveillance et de réglementation qui se trouvent, d'après vous, dans la Loi sur les grains concernent la Commission canadienne du blé.

M. Atkinson: Non, elles concernent le système d'élevateurs et l'administration de l'ensemble de l'organisation dont fait partie la Commission canadienne du blé. Permettez-moi de dire que les compagnies d'élevateurs appartenant aux cultivateurs font partie de cette organisation et qu'elles éprouvent de grandes difficultés lorsqu'il s'agit de rationaliser leurs activités. Prenons le cas des syndicats du blé. Il s'agit d'organismes provinciaux autonomes qui possèdent leurs élevateurs terminus; ils éprouvent de la difficulté à faire comprendre à l'administration qu'il faut utiliser les élevateurs de façon adéquate. Quant aux compagnies d'acheminement, chacune étant indépendante, elles prennent parfois des décisions différentes, ce qui n'est pas toujours rationnel.

M. Muir (Lisgar): Estimez-vous que la situation s'améliorera si la bureaucratie gouvernementale est établie dans la capitale?

M. Atkinson: Si je comprends bien, le siège social de la Commission se trouvera à Winnipeg, au coeur de la région productrice de grains. Il faut améliorer le fonctionnement de l'ensemble du système. Ce serait une façon de le faire.

M. Muir (Lisgar): Dans votre présentation, vous ne parlez pas du coût supplémentaire

[Text]

producers inherent in any major consolidation of the elevator system.

Mr. Atkinson: It is a fact that producers will be responsible for any adjustments that are made and the question really arises whether these adjustments will be made in the most efficient way and in the most economic way possible. I think one question we could put to ourselves today is: who now bears the cost of the inefficiencies of the elevator system? Obviously it has to be the producers. So one has to balance these things off and then move to the next point. Who, for example, if this process is not proceeded with are going to pay the costs? The answer is obvious, it is going to be the producers. I think the real question is which process is the most efficient and the most economic.

• 2105

Mr. Muir (Lisgar): Let me put it to you this way, then, Mr. Atkinson. At the present time there are 1,800 delivery points which comprise 5,000 grain elevators. Do you really believe this could be satisfactorily replaced by some unknown quantity of internal terminals which some have suggested would number 40 at the very top?

Mr. Atkinson: It is very difficult to answer your question in terms of some unknown quantity. Of course, one cannot answer the question. Of course, as I pointed out earlier, if you were to reduce them to 40 this would be going to the extreme.

Mr. Muir (Lisgar): Well, say 100.

Mr. Atkinson: Certainly one has to concede that of this 5,000 grain elevators many have been completely depreciated out, many are at the moment storage facilities. That is really what they are operating as.

Mr. Muir (Lisgar): I believe there is only 200 of the 5,000 that are actually without an agent.

Mr. Atkinson: I was thinking in terms of the volume of turn-over per year which now is just a shade over 1.5 times which also reflects under-utilization, therefore increased costs.

Mr. Muir (Lisgar): Who is going to pay for this modernization, the building of the large terminals? Do you visualize the government doing this or the grain companies or the farmers?

Mr. Atkinson: That is a question really open for negotiation, is it not? It might be

[Interpretation]

pour les producteurs de toute consolidation du système d'élevateurs.

M. Atkinson: C'est un fait que les producteurs seront responsables de toute adaptation qui sera faite, et la question qui se pose vraiment est de savoir si ces changements seront faits de la façon la plus efficace et la plus économique possible. Une question que nous pouvons nous poser est de savoir qui assume actuellement le coût de l'inefficacité du système d'élevateurs? De toute évidence, c'est le producteur. Ensuite, il faut se demander qui assumera le coût si ces nouvelles méthodes ne sont pas adoptées. Ce sera évidemment le producteur. Enfin il faut se demander laquelle des deux méthodes sera la plus efficace et la moins coûteuse.

M. Muir (Lisgar): Permettez-moi de vous poser la question suivante, monsieur Atkinson. En ce moment, il y a 1,800 points de livraison qui comprennent 5,000 éleveurs à grain. Croyez-vous qu'on puisse les remplacer de façon satisfaisante par une quantité indéterminée d'éleveurs terminus intérieurs; selon certains 40 au plus?

M. Atkinson: Il n'est pas facile de répondre à une telle question qui met en cause un nombre imprécis. Proposer la réduction des points de livraison à 40 serait aller d'un extrême à l'autre.

M. Muir (Lisgar): Disons une centaine.

M. Atkinson: Il faut bien dire que parmi les 5,000 éleveurs à grain bon nombre ont été dépréciés et servent actuellement aux fins de stockage.

M. Muir (Lisgar): Je crois qu'il n'y en a que 200 où il n'y a pas d'agent, n'est-ce pas?

M. Atkinson: Je songe plutôt au roulement par année qui est à peine plus élevé que 1.5, ce qui reflète un usage moins grand, donc une augmentation des coûts.

M. Muir (Lisgar): Qui va défrayer une telle modernisation, pour l'aménagement des grands éleveurs terminus. Le gouvernement, les compagnies de grains ou les cultivateurs

M. Atkinson: C'est une question qui peut faire l'objet de négociations. Il se peut fort

[Texte]

that the government will take on the responsibility of refinancing and structuring the kind of terminals required.

Mr. Muir (Lisgar): Well, to that I would say, "God forbid", but we will go on to the next question.

An hon. Member: The farmers, Mr. Muir?

Mr. Muir (Lisgar): If you are going to nationalize the grain industry.

You have made no mention of the lack of appeal which is denied in the new Bill either by the grain handling facilities or the producer.

Mr. Atkinson: The lack of appeal how, sir?

Mr. Muir (Lisgar): In regard to management decisions, in regard to getting the old car-order book situation or the delivery of a car to a farmer. There is no suggestion that there is any appeal from the Canadian Grain Commission that may necessarily need to supply a farmer with a car.

Mr. Atkinson: You may have arrived after I made my submission.

Mr. Muir (Lisgar): No, I did not, I heard it all.

Mr. Atkinson: During my submission I pointed out the inadequacies of the proposals in respect to the car-order books and I impressed upon the Committee the need to provide in the Bill a guarantee to the farmer that he could receive a car when required under terms and conditions such as the former car-order book proposal.

Mr. Muir (Lisgar): Provision, yes, you did say that.

Mr. Atkinson: With respect to appeals in terms of the elevator systems, I proposed that provision be made where farmers could make an appeal through their organizations on such things as tariff rates or service charges and other matters. I believe I covered those two points.

Mr. Muir (Lisgar): I will accept that. Do you not believe that instead of presenting a whole new act at the present time with the disruption it could cause to the industry at a very critical time in our grain history that the present Act is broad enough that some meaningful amendments would be satisfactory to bring it up to date? Why must we present a whole new act that throws out the old one?

• 2110

Mr. Atkinson: I suppose first, it is like trying to repair or renovate an old house. You move on through time and the house requires

[Interprétation]

bien que le gouvernement assume la responsabilité de refinancer et de dresser les plans du genre d'éleveurs terminus requis.

M. Muir (Lisgar): J'espère que Dieu nous en préservera. Je passerai à la question suivante.

Une voix: Les cultivateurs, monsieur Muir?

M. Muir (Lisgar): Si vous voulez nationaliser l'industrie des grains, songez-y.

Vous ne parlez pas du tout du fait que le projet de loi refuse aux établissements de manutention des grains ou aux producteurs d'aller en appel.

M. Atkinson: Comment?

M. Muir (Lisgar): Pour ce qui est des décisions de l'administration, de la commande de wagons, ou de la livraison d'un wagon à un cultivateur. Il n'est pas du tout question d'appel auprès de la Commission canadienne des grains quand il faut convaincre de la nécessité d'obtenir un wagon.

M. Atkinson: Vous êtes peut-être arrivé à la fin de ma présentation.

M. Muir (Lisgar): Non, je l'ai entendue au complet.

M. Atkinson: Au cours de ma présentation, j'ai insisté sur l'insuffisance des dispositions faites à l'égard des livrets de commande de wagon et j'ai dit qu'il était nécessaire de garantir dans la Loi le fait que le cultivateur puisse obtenir un wagon lorsqu'il en a besoin, suivant les conditions analogues à celles que présentait l'ancien livret de commande.

M. Muir: Oui, vous avez en effet parlé des disposition de la loi.

M. Atkinson: Pour ce qui est du droit d'appel pour le système d'éleveurs, j'ai proposé que les cultivateurs puissent interjeter appel par l'entremise de leurs organismes en ce qui concerne les tarifs, les frais de service et ainsi de suite.

M. Muir (Lisgar): D'accord. Plutôt que de présenter une toute nouvelle loi dont la mise en application pourrait provoquer des remous dans l'industrie des grains à un moment vraiment critique de son histoire, ne croyez-vous pas que quelques amendements importants à la loi actuelle seraient suffisants?

M. Atkinson: C'est comme lorsqu'on essaie de réparer ou rénover une vieille maison. Plus la maison est vieille, plus les réparations

[Text]

a lot of alteration and so you begin to repair it or alter it and you end up finding out that you really did not do an adequate job to it and it was very costly. I think in terms of the situation we face today with respect to the whole matter of grain, it is important rather than do a renovating job on an old Act that we build adequately an entirely new Act under which the grain business will operate.

I think although it may be fraught with danger or problems, just patching up the other act is equally fraught with problems. What I would say to you, sir, is that we must proceed in a way that when this piece of legislation is completed, it will be an adequate document to lead the grain business in this country, over the next period of time.

Mr. Muir (Lisgar): I have the same hopes, but I do not have the same optimism.

Would you agree that the present grading system is satisfactory? Should we keep the present grading standards as a bench mark? Or should a complete new system be brought forward by regulations by the Governor in Council which the new Act specifies?

Mr. Atkinson: I do not really foresee in the provisions of this Act fundamental changes in the grading system. I think there will be adjustments to it. Obviously the present grading system has some imperfections in it and this proposed act provides, I would say, with the advice of knowledgeable people, more flexibility in adjusting the standards that we are using on the various classifications of grain and grades of grain in a manner that can be done with speed and despatch after proper consideration. In that sense, while the old grades were statutory, which stood in good stead in the past I suppose, there have been times when the rigidities caused us some problems. I think the answer to your question will come from the kind of practices which are developed in the early stages of the adjustments made in the standards of grades. I hope that proper consultation takes place between all the stake holders.

Mr. Muir (Lisgar): Of course the new act does not specify where the Governor in Council is going to get his advice. If he gets it from the academics, I say we are in trouble. If he gets it from someone who knows something about the grain business, we may be able to get along fine and find a better grading system than we have.

Mr. Atkinson: Mr. Muir, you may have raised a very important question here and I

[Interpretation]

sont coûteuses et moins les rénovations valent la peine. Dans le cas des grains, il faudrait une loi toute nouvelle.

Cette situation peut présenter certains dangers ou même susciter certains problèmes, mais c'est aussi épineux que lorsqu'on essaie de rapiécer l'ancienne loi. Il nous faut procéder de telle façon que lorsque cette loi sera mise en vigueur, ce sera un document concurrentiel pour permettre à l'industrie des grains de poursuivre son œuvre pendant les années à venir.

M. Muir (Lisgar): J'ai le même espoir, mais pas le même optimisme.

Seriez-vous d'accord pour dire que le système actuel de classification est satisfaisant? Devrions-nous conserver les normes de classification actuelles comme point de repère ou, comme le prévoit la nouvelle loi, le gouverneur en conseil devrait-il édicter de nouveaux règlements qui formeraient la base d'un nouveau système?

M. Atkinson: Je ne vois pas vraiment, dans les dispositions de cette loi, des modifications radicales dans le système de classification. Il y aura de toute évidence des modifications, car le système de classification comprend certaines imperfections et la Loi prévoit, grâce aux conseils de gens compétents, une plus grande souplesse dans l'adaptation rapide des normes pour les différentes classes de grains. En ce sens, la classification faite en vertu des statuts par le passé a rendu des services mais une telle rigidité a dû à l'occasion susciter des problèmes.

La réponse à votre question nous sera donnée au cours des premiers changements dans les normes et classes. J'espère qu'il y aura toutes les consultations voulues entre les différentes personnes intéressées.

M. Muir (Lisgar): Bien entendu, la nouvelle ne spécifie pas qui conseillera le gouverneur en conseil: si c'est le secteur universitaire, des difficultés surgiront, mais s'il s'agit de spécialistes de l'industrie des grains, il se peut que nous ayons un meilleur système de classification.

M. Atkinson: Vous avez peut-être soulevé une question des plus importantes, monsieur

[Texte]

think you probably have some proposals to make in terms of what process should be used in arriving at the decision to set the standards.

Mr. Muir (Lisgar): Absolutely.

Mr. Atkinson: It is an important question this Committee has to wrestle with.

Mr. Muir (Lisgar): You are in complete agreement that the Canadian grain industry needs a complete new act?

Mr. Atkinson: One has to face reality, we are looking at a complete new act. Certainly the old Act required a lot of renovation because it has been with us for a long time and there were some anomalies in it that should properly be removed. Therefore, I have no objection to a new act, provided that it contains all the provisions needed to protect the interests of farmers.

The Chairman: Thank you, Mr. Muir.

I now recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, thank you very much. I want to ask a few questions of Mr. Atkinson. Has the Farmers Union executive had an opportunity to discuss this proposed Act with their membership to any degree?

• 2115

Mr. Atkinson: Actually we have not taken this act to the locals for discussion, so the answer is "no."

Mr. Douglas (Assiniboia): The opinions you expressed are those of the executive then?

Mr. Atkinson: I should say, sir, that we have discussed it with a number of people who are key in our organization ones who have some knowledge of the grain business.

Mr. Douglas (Assiniboia): Have you had any reaction at all from ordinary producer members or prairie farmer members?

Mr. Atkinson: The reaction has been one of inquiring as to the contents of the proposed act and as to its effect on grain. The other reaction or inquiry we have has to do with protein grading and it has been a sort of a mixed inquiry of people assuming that protein grading or selection in protein has not been going on in the past when in fact it has, not to the extent as being proposed. Other people are worrying about whether or not they live in a low protein area. I think the

[Interprétation]

Muir, et je crois que vous avez sans doute certaines propositions à faire quant au procédé à utiliser pour en arriver à une décision visant l'établissement de ces normes.

M. Muir (Lisgar): C'est évident.

M. Atkinson: C'est une question importante qu'étudie le Comité.

M. Muir (Lisgar): Vous êtes tout à fait d'accord que l'industrie du grain doit obtenir une nouvelle loi, n'est-ce pas?

M. Atkinson: Il faut faire voir la réalité en face. L'ancienne loi a été édictée il y a bien longtemps et elle contient certaines anomalies qu'il faudrait éliminer. Je ne m'oppose pas à une nouvelle loi, pourvu toutefois qu'elle prévoit toutes les dispositions requises pour protéger les intérêts des cultivateurs.

Le président: Merci, monsieur Muir.

Je cède la parole à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, merci. Je voudrais poser quelques questions à M. Atkinson. Je me demandais si le représentant du Syndicat national des cultivateurs a eu l'occasion d'étudier le projet de loi avec les membres du syndicat.

M. Atkinson: En fait, nous n'en avons pas discuté avec les sections locales.

M. Douglas (Assiniboia): Ainsi, l'opinion que vous nous avez donnée reflète celle de l'exécutif.

M. Atkinson: Je devrais ajouter que nous en avons parlé au sein de notre organisme avec un certain nombre de personnes importantes qui connaissent l'industrie des grains.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que vous avez eu les commentaires des simples producteurs ou cultivateurs qui sont membres du syndicat?

M. Atkinson: Oui, ils nous ont questionnés quant au contenu de la loi et à ses effets sur les grains de même qu'à la classification selon la teneur en protéine. Des personnes pensaient que la classification selon la teneur en protéines était une innovation. D'autres se sont inquiétées de savoir s'ils étaient dans une région où le blé est à faible teneur en protéine. Ce qui est intéressant de noter ici, c'est que certaines régions du triangle de Palliser se trouvent à avoir à long terme du blé à

[Text]

interesting thing about that is that some of the areas in the Palliser triangle over a long period of time have lower protein wheat than areas outside the Palliser triangle. This comes as a surprise to some people.

Mr. Douglas (Assiniboia): You spoke about the philosophy of the Bill. You find nothing really repugnant about the philosophy you see expressed in the Bill. Did I understand correctly?

Mr. Atkinson: I think that is a correct assumption, sir. Obviously one has some apprehensions whether or not those charged with the responsibility will carry out that responsibility in an appropriate way, but under the circumstances, notwithstanding these anxieties, we feel it is appropriate.

Mr. Douglas (Assiniboia): Yes, but you suggested that the Commissioners should be appointed for five-year periods. Would you suggest that they should be eligible for re-appointment after five years?

Mr. Atkinson: I would say, yes, sir. After all, if you are on the farm and you have a horse that is 10 years old and he is still a good horse, you do not shoot him. I think this principle should apply to persons who are functioning in this Commission.

Mr. Douglas (Assiniboia): You made a comment about the desirability of the correct procedure for appointing the producer representatives on the Grain Standards Committee. Have you any suggestions how this should be done?

Mr. Atkinson: Under the present process of appointing producers to the Grain Standards Committee, they generally ask organizations such as the National Farmers Union to submit names and then selection is made. I suppose this helps in the selection process in securing competent people. I suggest that is an appropriate way.

Mr. Douglas (Assiniboia): The same procedure that is being carried on now would be acceptable?

You mentioned something about the car-order book, that the provisions in the old act should be restored in this Bill. I brought up this point in talking to the Board of Grain Commissioners last week and they suggested that the car-order book depends on having station agents and that these station agents are becoming more scarce every year and that really the provisions of the car-order book are no longer applicable in a good many instances. I know I was asked by some producers last winter how they could get a car

[Interpretation]

moindre teneur en protéine que les régions à l'extérieur de ce triangle.

M. Douglas (Assiniboia): Vous avez parlé des principes de base du projet de loi. Vous n'y voyez rien qui ne vous convienne pas, n'est-ce pas?

M. Atkinson: Non. Nous éprouvons une certaine appréhension quant à savoir si ceux qui auront la responsabilité sauront l'assumer de façon appropriée, mais compte tenu des circonstances, nous sommes satisfaits des dispositions du projet de loi.

M. Douglas (Assiniboia): Vous dites cependant que les commissaires devraient être désignés pour une période de cinq ans. Est-ce qu'ils devaient pouvoir être nommés à nouveau après cinq ans?

M. Atkinson: Je crois que oui. Après tout, si vous avez un bon cheval, même s'il a dix ans, vous ne le tuez pas pour autant. Ce principe devrait s'appliquer également dans le cas des commissaires.

M. Douglas (Assiniboia): Vous avez dit qu'il serait souhaitable d'avoir une procédure appropriée de nomination des représentants au Comité de normalisation des grains. Auriez-vous des suggestions à faire?

M. Atkinson: Actuellement, pour ce qui est de nommer les représentants au Comité de normalisation des grains, on demande au Syndicat national des cultivateurs de fournir une liste de noms et on fait le choix à partir de cette liste. Ce procédé de sélection permet d'obtenir des personnes compétentes. J'estime qu'il s'agit d'une bonne méthode.

M. Douglas (Assiniboia): Vous estimez donc qu'il faudrait maintenir une telle pratique.

Vous avez dit au sujet du livret de commande de wagons que les dispositions de l'ancienne loi devraient être inscrites dans le projet de loi. J'en parlais la semaine dernière à des représentants de la Commission canadienne des grains et ils disaient que tout dépendait des agents qui se faisaient de plus en plus rares et qu'en réalité les dispositions de ce livret de commande de wagons ne s'appliquaient plus dans bien des cas. Certains producteurs m'ont demandé l'hiver dernier comment ils pouvaient obtenir un wagon pour eux-mêmes. On m'a dit qu'ils devaient faire la

[Texte]

for themselves. I was told, and I relayed the information to them, that they had to apply to the Wheat Board. So I think the car-order book is not being used even now.

• 2120

Mr. Atkinson: I think the provisions of the car order book have found some difficulty as the result of the decline of the number of agents on the railway and also in terms of the practices that are now being engaged in in securing grain for transportation by the various interests in it.

However, I think it is an important principle that should be maintained. There are times when it becomes very difficult to get a car and it becomes desirable to get a car in terms of how one is being received by an elevator company.

I would also make the point that one of the checks and balances ought to be maintained is the opportunity for the farmer to place a check on the levels of charges for services that the elevator companies will be introducing. I think that is an important principle.

Mr. Douglas (Assiniboia): You do not think that Clause 71 which provides a process by which a producer can get a car is satisfactory?

Mr. Atkinson: I think it is not precise enough.

Mr. Douglas (Assiniboia): Not precise enough.

Mr. Atkinson: It is not precise enough. I think there is a discretionary factor there that should be overcome.

Mr. Douglas (Assiniboia): A discretion on the part of the Board of Grain Commissioners?

Mr. Atkinson: The Board of Grain Commissioners, yes, right.

Mr. Douglas (Assiniboia): We have talked at various times about the creation of an efficient grain-handling system. Some of the witnesses we have had in the last day or two think we have a pretty efficient system now. I gather you do not just agree with that. Have you any conception about what you would think would constitute an efficient grain-handling system?

Mr. Atkinson: I would have to answer your question in a general way and say we are looking towards very significant changes in transportation. At the same time we are looking at some very profound changes in the rural community, through depopulation and

[Interprétation]

demande auprès de la Commission canadienne du blé et, je leur en ai fait part. Il semble donc qu'on n'utilise même plus les livrets de commande de wagons.

M. Atkinson: Je crois que les dispositions du livret de commande de wagons ont posé certaines difficultés du fait de la réduction du nombre des agents de chemin de fer et du fait des pratiques qui sont présentement utilisées par les intéressés pour obtenir le grain en vue de son transport.

Toutefois, je crois qu'il s'agit d'un principe important qu'il faut maintenir. Parfois il est très difficile d'obtenir un wagon, et dans ces conditions, il devient désirable d'obtenir un wagon suivant la façon qu'il est reçu par une compagnie d'élévateurs.

Je crois qu'il faut que le cultivateur continue d'avoir l'occasion de freiner les frais de service que les compagnies d'élévateurs veulent présenter.

M. Douglas (Assiniboia): Vous ne trouvez pas satisfaisantes les dispositions de l'article 71 qui prévoit la procédure à laquelle le producteur doit recourir pour obtenir un wagon?

M. Atkinson: A mon avis, elles ne sont pas assez précises.

M. Douglas (Assiniboia): Pas assez précises.

M. Atkinson: Non. Il existe un certain élément discrétionnaire qu'il faudrait supprimer.

M. Douglas (Assiniboia): De la part de la Commission canadienne des grains.

M. Atkinson: Oui, c'est exact.

M. Douglas (Assiniboia): Nous avons parlé à maintes reprises d'établir un régime efficace pour la manutention du grain. Les témoins que nous avons entendus ces derniers jours estiment que le système actuel est assez efficace. Je crois comprendre que tel n'est pas votre avis. Selon vous, quel serait un régime efficace pour la manutention du grain?

M. Atkinson: Il me faudrait répondre à votre question de façon générale et dire que nous projetons d'apporter des modifications importantes au transport. En même temps, nous étudions certains changements profonds qui ont bouleversé les collectivités rurales, en

[Text]

we are looking at facilities, elevator facilities. Notwithstanding there has been some change in their size and methods of doing things over the years, they are fundamentally not unlike they were 70 years ago or even 50 years ago.

I would think we should be looking at probably fewer plants at the delivery points rather than the number we now have, and it seems to me the tradeoffs that are going on now provide the opportunity to have fewer plants because we are having more points with single companies.

Therefore, I would think the plants should be larger in order to accommodate the cleaning, handling and separating of the various classes of grains and grades of grains to meet whatever demand is coming.

I am not in a position to say precisely how many elevators there should be because that economic study has not been done, so far as we know. I think the important factor in determining your question is where the economic advantages accrue and from my point of view I would want them to accrue to the farm. Therefore, the answer to your question, I think, would flow from the matter of cost of transportation from the farm to the location of the facility, in its relationship to transportation and the total flow of grain.

• 2125

Mr. Douglas (Assiniboia): In effect, does the farmer not pay the whole cost of the system from the time he produces it until it is delivered in the boats? You would have to look not only at the cost of the farmer getting it to the next step, you might say.

Mr. Atkinson: I was answering your question from the point of view of the cost from the farm to the delivery point. You are absolutely correct, you cannot look at that in isolation from the delivery point into the boat. The point I would want to make here is that I think we can determine the cost of delivering the grain, handling and delivering, from the delivery point to the boat. I think we have sufficient experience to know what the costs actually are from the farm to the delivery point.

Mr. Douglas (Assiniboia): I just have one more short question, Mr. Chairman, for Mr. Atkinson, and he does not need to answer it if he does not care to. It is sort of a facetious one.

[Interpretation]

vertu de la dépopulation, et nous étudions la situation des éleveurs et des installations connexes qui sont disponibles. Toutefois, il y a eu des changements quant à leur importance et aux méthodes au cours des années de telle sorte que, fondamentalement, la situation n'est plus ce qu'elle était il y a 70 ou même 50 ans.

Il nous faudrait, je crois, nous arrêter à des usines moins nombreuses aux points de livraison que celles que nous avons actuellement, et il me semble que le commerce comme il se fait maintenant se prête à un nombre réduit d'usines parce que nous avons plus d'endroits où il se trouve une seule compagnie.

J'estime donc que les usines devraient être importantes pour suffire à la tâche de nettoyer, mententionner et classer les différentes classes de grain et répondre à la demande qui se fera sentir éventuellement.

Je ne saurais vous dire exactement combien d'éleveurs il nous faut, car cette étude économique n'a pas encore été faite, que je sache. Ce qui importe de découvrir dans votre question, c'est à qui profitent les avantages économiques et, à mon point de vue, ils devraient profiter à l'entreprise agricole. La réponse à votre question doit donc se fonder sur le coût du transport depuis la ferme jusqu'à l'endroit où se trouve le service d'éleveurs.

M. Douglas (Assiniboia): Est-ce que, de fait, le cultivateur ne paie pas tous les frais de ce système depuis le temps où il produit le grain jusqu'à la livraison au port. Il ne vous faudrait pas limiter votre étude aux frais que le cultivateur subit pour rendre son produit à l'étape suivante pour ainsi dire.

M. Atkinson: Je répondais à votre question en me plaçant du point de vue des frais subis depuis l'entreprise agricole jusqu'au point de livraison. Vous avez absolument raison, on ne peut considérer isolément le transport du point de livraison jusqu'au bateau. Ce que nous devons retenir ici c'est qu'il est possible de déterminer le prix de livraison du grain, de sa manutention à compter du point de livraison jusqu'au bateau. Nous avons, je crois, assez d'expérience pour déterminer les frais depuis la ferme jusqu'au point de livraison.

M. Douglas (Assiniboia): Une dernière question, monsieur le président, qui s'adresse à M. Atkinson, mais il n'est pas tenu d'y répondre à moins qu'il ne désire le faire.

[Texte]

We have had the National Farmers Union appear before this Committee and other committees that I have been on and they always have had an excellent written brief. This time we do not have a written brief, and I miss it. I think it is going to be difficult for us to refer back in the near future to some of the things you said because the proceedings of our Committee meetings are not usually available to us for some weeks. Is there any particular reason why you did not have a brief?

Mr. Atkinson: I must apologize for not having a written document, but we live in time and space and the pressure of my other things has been so heavy on me that I just have not had the opportunity to write it in precise terms.

I would also say to you that other people working in our organization have been in the same boat. You might well come back at me and say it is a very important document and, therefore, time should have been taken, to which I would just have to plead the inadequacies of our organization, at the moment, to have written this brief in spite of all the other things that are going on. I would hope that my verbal submission will have been of some use to you, though.

Mr. Douglas (Assiniboia): I am sure it has, but I was going to say...

Mr. Horner: We had to persuade the Committee to hear you. There were a number who were opposed.

Mr. Douglas (Assiniboia): I think the Committee did not give very much time to people to appear at these hearings, so I think possibly that is part of the excuse that you could have used. You were kind enough not to use it.

Mr. Atkinson: If you had given us another six weeks we would have had it done, or even another two weeks we could have been clear to do it.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Cobbe. I hope, gentlemen—I have four questioners on the list and I propose to adjourn the meeting at 10 p.m. if not before—that the four questioners will be able to share the remainder of the time. Mr. Cobbe?

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. I heard your comments very clearly. I will try to be brief.

[Interprétation]

Le présent comité ainsi que d'autres comités ont fait comparaître le Syndicat national des cultivateurs qui a toujours présenté d'ailleurs d'excellents mémoires. Cette fois-ci, il n'y a pas à regret de mémoire. Il nous sera difficile, en rétrospective de nous référer à certaines des observations que vous avez faites puisque le compte rendu de nos réunions ne nous parvient habituellement que quelques semaines après les séances. Y a-t-il une raison particulière pour laquelle vous n'avez pas soumis de mémoire cette fois-ci?

M. Atkinson: Je m'en excuse, mais nous avons été pressés par d'autres préoccupations au point que nous n'avons pas eu l'occasion d'en rédiger un.

Je dois ajouter que d'autres personnes qui travaillent au sein de notre organisme se trouvent dans le même cas. Vous pourriez fort bien me faire valoir que ce document est très important et que, partant, nous aurions dû y consacrer le temps nécessaire et je ne pourrais répondre qu'en alléguant l'imperfection de notre organisme qui n'a pas su rédiger ce mémoire en dépit de toutes les autres affaires qui nous pressaient. J'espère que ma déclaration vous a été utile.

M. Douglas (Assiniboia): Je suis sûr qu'il en a été ainsi, mais j'allais le dire...

M. Horner: Il nous a fallu persuader les membres du Comité de vous entendre. Nombre de membres s'y opposaient.

M. Douglas (Assiniboia): A mon avis, le Comité n'a pas tellement accordé de temps aux gens pour se préparer à ces audiences, et jusqu'à un certain point, c'est là notre excuse. Vous avez été bien aimable de ne pas l'invoquer.

M. Atkinson: Si nous avions disposé de six autres semaines, ou même deux autres semaines, nous aurions rédigé ce mémoire.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Douglas. Je cède la parole à M. Cobbe. Messieurs, j'ai encore quatre noms sur ma liste et je me propose d'ajourner à 10 heures et même avant. Les quatre prochaines personnes sont donc priées de se séparer le temps qui reste. Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. Je vous ai bien compris et j'essaierai d'être bref.

[Text]

Mr. Atkinson, do you feel the problem that we face with protein grading or whatever term you choose to use, is a problem of the high quality of protein to our customers or the uniformity of protein?

Mr. Atkinson: I would suspect both. I would suspect it is important that we do have a uniformity of standards. At the same time I think we have to face the fact that Australia, the United States to some degree and the Soviet Union are now presenting a high protein product and we have to be in a position to meet that competition. I would think both things are important.

Mr. Cobbe: You made a brief comment earlier about problems that existed in 1968 at our west port in connection with the control over elevator companies, if you choose to put it that way. Could you elaborate a little more on that point?

Mr. Atkinson: I used the 1968 experience, as an example, but there have been other times. In 1968 we found ourselves with a large number of box cars loaded with the wrong grades of wheat in demand at that time, we also found ourselves with terminals with inadequate supplies of these grains and grades and we found ourselves in a position where we were unable to meet the demand of the importers as the boats arrived at the harbour. Now, we had a shortfall of requirements at that time.

• 2130

Mr. Cobbe: Are you suggesting this might have been deliberate?

Mr. Atkinson: I would not suggest it was deliberate. At that point in time there were so many discretionary factors at the various levels of responsibility within the total system—that is, the elevator system, the terminal system, the car allocation or the order allocation system—that these factors coming together as they did created this sort of problem. The real question is to establish a management system in which this kind of happening does not take place.

Mr. Cobbe: A further question, Mr. Chairman. It has been suggested that the new Act gets the government or government agencies more involved in the management and operation of agriculture. By your approving of the Act in principle are you approving that government should get more involved in farm-agriculture management or should they be getting further away from it and letting the agricultural industry do more of their own managing?

[Interpretation]

Croyez-vous, monsieur Atkinson, que le problème que nous rencontrons et qui se rapporte à la classification de la protéine ou quel que soit le terme que vous préféreriez, en est un de haute qualité de protéine à l'intention de nos clients ou plutôt un problème d'uniformité de protéine?

M. Atkinson: Je dirais un peu des deux. Sans doute, il importe que nous ayons une uniformité de normes, mais en même temps nous ne pouvons pas ignorer le fait qu'en Australie, aux États-Unis et jusqu'à un certain point, en Union Soviétique, on présente une protéine de haute qualité et il nous faut soutenir cette concurrence. Je dirais que ces deux aspects sont importants.

M. Cobbe: Plutôt tôt, vous avez fait une brève remarque au sujet des problèmes qui existaient en 1968 à notre port sur la côte du Pacifique en ce qui concerne la contrôle exercé sur les compagnies d'élévateurs, si l'on peut parler ainsi. Pourriez-vous préciser un peu de quoi il s'agit?

M. Atkinson: J'ai utilisé ce cas à titre d'exemple, mais il y en a eu bien d'autres. En 1968, nous nous sommes retrouvés avec un grand nombre de wagons chargés de blé de classes qui n'étaient pas en demande à ce moment-là et nous nous sommes retrouvés également avec des quantités inadéquates de ces mêmes grains dans les terminus, et incapables de répondre à la demande des importateurs, à mesure que les navires se présentaient dans le port. Or, nous étions à court d'exigences à ce moment-là.

M. Cobbe: Dites-vous qu'il en a été ainsi de propos délibéré?

M. Atkinson: Non. Il y avait à ce moment-là tellement de facteurs aux divers niveaux de responsabilités dans le système tout entier, à savoir le système des élévateurs terminus, le système d'allocation des wagons, que l'entrecroisement de ces facteurs a créé ce genre de problème. Il s'agit précisément d'instituer un système de gestion où ce genre de situation ne se produise pas.

M. Cobbe: Une autre question monsieur le président. On nous a dit que la nouvelle loi engage le gouvernement ou les organismes dans la gestion et les opérations agricoles. En approuvant cette loi en principe, favorisez-vous le fait que le gouvernement s'engage dans la gestion des entreprises agricoles ou ne devrait-il pas plutôt s'en éloigner et laisser l'industrie agricole gérer un peu plus elle-même?

[Texte]

Mr. Atkinson: I want to say that the government agencies getting involved in things of this nature are becoming involved really in that element of agriculture that has to do with the industrial side, the handling and all that. That is not to say that it does not have an influence at the farm level. Your question is whether they should become more deeply involved or get out. The fact remains that they are involved. In some respects we would hope they would be less involved; in other respects we find their involvement necessary, so I suppose there is nothing true in life except contradiction.

Mr. Cobbe: You are probably talking about management or financial responsibility; is that right?

Mr. Atkinson: If we knew a better way of disentangling the situation we would propose it; but we live in the world of reality and therefore at this point their involvement seems appropriate.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe. I recognize Dr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman and Mr. Atkinson, some of our previous witnesses suggested we should have grades written in by statute, that is, so-called benchmark grades and that it would be wise to keep these and still it would not prevent flexibility on occasions. Would you agree this could be done or should be done?

Mr. Atkinson: The difficulty with establishing benchmark grades is the fact that from time to time there are required changes, and if you build in benchmark grades this may create some rigidities for you. There may be ways of doing it that I am unaware of and if there were I would have no objection to it. However, I am not aware of how you would do it because we are talking about a kind of standard which sort of custom builds the product for the demand in the world wherever it is, whether it is high protein or low protein or somewhere in between. On experience we may find a way to build in benchmarks and indeed we should. In the interim we should not inhibit ourselves by insisting on it though.

Mr. Ritchie: Have the benchmark grades not been of great advantage to the producer during the past years?

• 2135

Mr. Atkinson: In the past, the standard of grade has of course given confidence to

[Interprétation]

M. Atkinson: Je dois dire que les organismes gouvernementaux qui s'engagent dans des domaines de ce genre se trouvent en fait à s'ingérer dans ce domaine de l'agriculture qui est plutôt de caractère industriel. Ce qui ne veut pas dire que cette ingérence n'a pas un effet au niveau de l'entreprise agricole. Vous demandez si le gouvernement doit s'engager plus à fond ou se retirer tout à fait. Le fait demeure qu'il est engagé. Dans certains domaines, nous souhaiterions qu'il le soit moins; dans d'autres, nous estimons qu'il est nécessaire qu'il s'engage, et ainsi il n'y a rien de vrai dans la vie sauf la contradiction.

M. Cobbe: Vous voulez parler probablement de la gestion ou la responsabilité financière, n'est-ce pas?

M. Atkinson: Si nous connaissions une meilleure façon de démêler cette situation, nous la proposerions; mais nous vivons dans un monde de réalité et, en ce moment, il nous semble opportun que le gouvernement s'engage.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président et monsieur Atkinson, certains des témoins que nous avons déjà entendus ont suggéré que les classes soient établies en vertu de la loi, à savoir des classes de repère, et qu'il conviendrait de les conserver tout en considérant qu'à l'occasion il convienne d'entretenir une certaine souplesse. Croyez-vous que ce soit possible ou nécessaire?

M. Atkinson: Il est difficile d'établir des classes de repère, car de temps à autre, il faut apporter des modifications, et ces classes de repère vont de pair avec une certaine rigidité. Peut-être est-il possible de le faire et je serais le premier à y consentir, mais je ne vois pas comment, car nous parlons d'une sorte de norme qui en quelque sorte rend rigide le produit en vue d'une demande dans le monde, où que ce soit, qu'il s'agisse d'un produit à haute teneur protéique ou à faible teneur ou à teneur intermédiaire. Avec le temps, nous trouverons peut-être le moyen d'établir des repères et je crois que nous devrions y viser. Entre-temps, nous ne devons pas cesser d'agir pour autant.

M. Ritchie: Ces classes de repère n'ont-elles pas été d'une grande utilité aux producteurs au cours des dernières années?

M. Atkinson: Par le passé, les normes des classes ont conféré une certaine confiance aux

[Text]

people who used our product. I think we might have to overcome this by using our Certificate Final in which the specification of the commodity would be listed.

Mr. Ritchie: In your comments on the grain handling industry you mentioned Vancouver. Has the Vancouver problem of 1968 not forced, largely, the unfortunate amount of damp grain put on the three-bushel quota plus other unforeseen things.

Mr. Atkinson: That was one of the elements involved in it but it was only one of the elements. The major question that developed at Vancouver was that there came forward from the country elevator system grades of wheat that were not really called for. In other words, they misread the signals and the elevators were aware of the volume of No. 2 that was required, they were aware of the No. 4 and 5 that were required but unfortunately the wrong grain got into the box-cars.

I want to be fair about it and say that the damp crop complicated things, but there was plenty of No. 2 back in the country that there should never at any time have been a shortage of No. 2.

Mr. Ritchie: Also, about storage, is it not true that no grain can get into the system without the okay of the Wheat Board? Therefore, can you blame the grain handling for becoming a storage system rather than a handling system? The Wheat Board sets the quota, therefore, in a general way...

Mr. Atkinson: One has to look in terms of the policy we have been operating on in the past which has been to accept into the elevator system grades and quantities of grain in order to fill space, not necessarily to meet demand. Also, the other point has been to equalize delivery opportunity between producers.

Mr. Ritchie: Yes, but this is a matter of government policy carried out by the Board, not by the grain handling system, is it not?

Mr. Atkinson: You are dealing with another question now. That is not a question related to the problem of 1968 and what happened there.

Mr. Ritchie: That is right, yes. You suggested the grain handling system had become, as I understand it, a storage system...

Mr. Atkinson: Yes.

[Interpretation]

gens qui utilisent nos produits. Je crois qu'il nous faudra pallier à cette situation en utilisant notre certificat final, qui devra donner une description détaillée du produit.

M. Ri'chie: Dans les observations que vous avez faites sur l'industrie de manutention du grain, vous avez mentionné Vancouver. Le problème survenu à Vancouver en 1968 n'a-t-il pas dans une grande mesure forcé cette masse de grain humide à être placé sur le quota de trois boisseaux?

M. Atkinson: Ce n'était que l'un des facteurs en jeu. Ce qui est vraiment arrivé à Vancouver, c'est que des éleveurs régionaux est arrivé du blé dont on avait pas en fait besoin. En d'autres termes, ils ont mal compris la demande et les éleveurs connaissaient la quantité de blé n° 2, n° 4 et n° 5 dont ils avaient besoin, mais malheureusement le mauvais grain a été chargé dans les wagons.

En toute justice, je dois dire que ce grain humide a compliqué la situation, mais il restait une abondance de blé n° 2 et il n'aurait jamais dû y avoir en aucun temps pénurie de cette classe de blé.

M. Ritchie: Au sujet de l'entreposage, n'est-il pas exact de dire qu'aucun grain ne peut pénétrer dans le système sans avoir été approuvé par la Commission canadienne du blé? Comment blâmer la manutention du grain d'être devenue un système d'entreposage plutôt qu'un système de manutention? La Commission canadienne du blé fixe les contingents, donc, de façon générale...

M. Atkinson: Il faut considérer les lignes de conduite qui nous ont régis par le passé et qui visaient à recevoir dans les systèmes d'éleveurs des classes et quantités de grain propres à remplir l'espace disponible et non pas, nécessairement, la demande. Deuxièmement, il fallait tenir compte des occasions de livraison entre les divers producteurs.

M. Ritchie: Oui, mais voilà une question de politique gouvernementale appliquée par la Commission, et non par le système de manutention du grain, n'est-ce pas?

M. Atkinson: Vous parlez maintenant d'un autre domaine. Il n'a rien à voir avec le problème qui s'est produit en 1968.

M. Ritchie: Très bien. Vous avez dit que le système de manutention du grain était devenu, si je me souviens bien, un système d'entreposage...

M. Atkinson: Oui.

[Texte]

Mr. Ritchie: ...and you felt the grain handling industry has a part at least in this development. I presume you felt this would mean more regulation might be desirable.

Mr. Atkinson: I was just making a statement of fact that the handling system had become a storage system.

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Atkinson: And as a result of it becoming a storage system, the handling company had not really moved to adjust the location of elevators, the number of elevators and that sort of thing.

Mr. Ritchie: My final question. Would it not be better that the grain handling industry, seeing that it is 60 per cent farmer-owned, retain as much independence as it can particularly to protect the interests of the producers, rather than make them more dependent on the Wheat Board.

• 2140

Mr. Atkinson: I think the fundamental dilemma you are facing here is that you have four farmer-owned systems operating independently of one another and with the line elevators, and they seem to have an inability to rationalize and adjust their over-all operations to meet the needs of the farmers who own them. This is the real dilemma we are facing.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. I recognize Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I just have one question and perhaps it is more for the purpose of clarification than anything else. Mr. Atkinson, I am somewhat concerned and somewhat confused as to who is really speaking for the producer here. We have had a number of briefs presented to us in the past few days. I did not hear your total presentation, but I gather generally that you agree and support the Bill and yet we have heard some very clear, detailed and comprehensive evidence that there is reason to be concerned and reason to be alarmed insofar as the abridgment of the rights of the producer and other people affiliated in the grain industry. We have heard from the Canada Grains Council who has representative membership of the total grain industry and in just looking at the list of members I see the Manitoba Pool Elevators, the Saskatchewan Wheat Pool, the Alberta Wheat Pool, the UGG, the Canadian Federation of Agriculture, the

[Interprétation]

M. Ritchie: ...et il vous semble que l'industrie de manutention du grain a eu mal à se départir de cette situation. Selon vous, de plus amples règlements seraient donc souhaitables.

M. Atkinson: Je ne faisais qu'établir une situation de fait, à savoir que le système de manutention était devenu un système d'entreposage.

M. Ritchie: Oui.

M. Atkinson: Ainsi la compagnie de manutention n'avait pas pris les mesures nécessaires pour adapter à cette situation l'emplacement et le nombre de ces élévateurs et ainsi de suite.

M. Ritchie: Ne serait-il pas préférable que l'industrie de manutention du grain, étant donné qu'elle est à 60 p. 100 la propriété des cultivateurs, conserve autant que possible son indépendance pour protéger les intérêts des producteurs plutôt que de devenir plus dépendante de la Commission canadienne du blé.

M. Atkinson: Le dilemme fondamental auquel nous faisons face c'est, il me semble, que nous avons quatre systèmes qui sont la propriété des cultivateurs et qui fonctionnent indépendamment l'un de l'autre et qui ne semblent pas capables de rationaliser et d'adapter leur fonctionnement général pour répondre aux besoins des cultivateurs qui en sont les propriétaires. Voilà je crois le dilemme auquel nous faisons face.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. Je cède la parole à M. Mazankowski.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. Ma question vise avant tout à obtenir certaines précisions. Monsieur Atkinson, je m'interroge sur celui qui effectivement représente ici le producteur. On nous a présenté au cours des derniers jours un certain nombre de mémoires. Je n'ai pas entendu entièrement le vôtre, mais je présume que, de façon générale, vous appuyez le projet de loi, et pourtant, les témoignages nous ont démontré clairement qu'il y a lieu de s'alarmer quant à l'empiétement des droits du producteur et d'autres personnes intéressées à la production du grain. Nous avons entendu le Conseil canadien des céréales dont l'effectif est représentatif de l'industrie du grain dans son ensemble, et si je jette un coup d'œil sur la liste des membres, je vois que les syndicats du blé du Manitoba, de Saskatchewan, et d'Alberta, la Fédération canadienne de l'agriculture, le Syndicat national des cultivateurs, l'Association des cultivateurs de colza qui je

[Text]

National Farmers Union, the Rapeseed Association, which I would assume would have in its membership some producers, the Ontario Wheat Producers Marketing Board and the Ontario Soybean Growers Marketing Board, among others. We have heard some pretty good evidence and some very detailed and substantive briefs from the Albert Wheat Pool, the Saskatchewan Wheat Pool, and the Manitoba Wheat Pool, who are acting on behalf of the producers.

We have heard today from the North-West Line companies who say they are representing the interest of the producers and in summing up their presentation we are warned about the fact that there is excessive control for government provided in the Bill that violates the rights of the producer and changes the concept, and in fact, changes the concept and the intent of the present Act. I wonder, Mr. Atkinson, if you could comment on my observation and perhaps clear up some of the confusion that exists in my mind.

Mr. Atkinson: I hope I can clear up some of the confusion, but first of all, Mr. Mazankowski, we do not purport to speak for agriculture. We speak for farmers who are our members. We distinguish the elements of agriculture in this way and we use the task force report to do so. In their original statement they outlined three elements, the government, agribusiness and the farmer. The people to whom you made reference who have appeared before you are, by our definition, agribusiness. In other words, they are in the business world; they own facilities notwithstanding the fact they are farmer-owned; they look at the thing in a different way than we do.

I would like to say to you with regard to the Canada Grains Council, it is representative of most of the stake-holders in the agribusiness side, the industrial side, plus some representatives of farmers. Some of them are represented more than one time. You never really know which time they are represented or which time they are speaking. I would also say to you we have withdrawn from the Canada Grains Council for the reasons we have stated. Some people thought we had better reasons to state than the ones we did, but we made our withdrawal on principles rather than using some other method of saying we withdraw.

[Interpretation]

présume doit réunir certains producteurs, la Commission de la commercialisation des producteurs de blé de l'Ontario et la Commission de la commercialisation des producteurs de graines de colza de l'Ontario, et je ne fais qu'en citer un certain nombre. Nous avons entendu des témoignages assez éloquentes et reçu des mémoires assez importants des syndicats du blé d'Alberta, de Saskatchewan et du Manitoba, qui agissent au nom des producteurs.

Aujourd'hui nous avons entendu les témoignages des représentants, des *North West Line Companies* qui représentent les intérêts des producteurs et lorsqu'ils ont résumé leur mémoire, ils nous ont signalé qu'il y avait de la part du gouvernement un contrôle excessif prévu dans le projet de loi, contrôle qui viole les droits des producteurs et modifie le principe et, de fait, change le concept aussi bien que l'intention de la présente loi. Pourriez-vous monsieur Atkinson, me faire certaines observations à ce sujet et peut-être dissiper la confusion qui règne dans mon esprit.

M. Atkinson: Je l'espère, mais je vous dirai d'abord, monsieur Mazankowski, que nous ne prétendons pas parler au nom de l'agriculture tout entière, mais au nom des cultivateurs qui sont nos membres. Nous distinguons ainsi les éléments de l'industrie agricole et nous utilisons le rapport de l'équipe de travail à cette fin. Dans son rapport original, cette dernière distinguait trois éléments: le gouvernement, l'industrie agricole et l'agriculteur. Ceux auxquels vous venez de faire allusion et qui ont témoigné devant vous sont, selon notre définition, du monde de l'industrie agricole. En d'autres termes, ils sont dans les affaires; ils possèdent des installations en dépit du fait qu'elles soient la propriété des agriculteurs; ils envisagent la question sous un angle différent du nôtre.

Au sujet du Conseil canadien des céréales, je vous signale qu'elle est représentative de la plupart de ceux qui détiennent des actions dans l'industrie agricole et également d'un certain nombre de cultivateurs. Certains d'entre eux sont représentés à plus d'un titre. On ne sait jamais à quel moment ils sont représentés ou quand ils exercent leur droit de parole. J'ajouterais que nous nous sommes retirés du Conseil canadien des céréales pour les raisons que nous avons données. Certaines personnes croient que nous avions de meilleurs prétextes que ceux que nous avons invoqués, mais nous nous sommes retirés sur une question de principe plutôt que sur toute autre question.

[Texte]

● 2145

I think one of the concerns of the people who have appeared before you, you made reference to the pools and the grain growers and others, was management rights and I can well understand their concern. At the same time sometimes management rights are inimicable to the needs of the producers and, therefore, in addition to their views as they represent producers are views as representative of a business organization whose function is to build its industrial empire. One cannot fault them for that because that is the way it is and that is why they are paid. So, this then leads to the sort of thing you raised, the sort of confusion that arises when, for example, representatives of agribusiness take one kind of position and people like myself representing farmers take another kind of position.

I think I showed in the presentation I made here tonight that we are concerned with the need to build into this Bill legitimate protection for the producer, for example, car order, the principle of a car order book and the matter of appeal to the Commission. I described it as a public hearing where his representatives could appear and cross-examine witnesses in order to get information. I hope that may have been useful to you in understanding the kind of contradictions you are wrestling with.

Mr. Mazankowski: Do you suggest then that the industrial sector as you refer to it and the co-operation that has existed within the framework of the existing Canada Grain Act which has served us reasonably well over the past 40 years, that this total concept has not really proven satisfactory?

Mr. Atkinson: I have not suggested that. On the other hand, I am suggesting that because of changes that have taken place in the way things are, if you will, for lack of a better description, that a new process is required in order to balance off the vested interest to the advantage of the producer or maybe to all section stakeholders, you know, regardless of how they see it from their point of vantage at the moment.

Mr. Mazankowski: You mentioned your organization has separated or segregated itself from the Canada Grains Council and you said it was because of principles. Do you feel the producers were not getting an effective voice or an effective hearing under the terms of reference of the Canada Grains Council or the makeup of the Canada Grains Council? Is that one of the reasons you withdrew?

[Interprétation]

Je crois que les personnes qui ont déjà comparu devant vous, vous avez mentionné les syndicats du blé, les producteurs de grain et autres, se soucient d'abord des droits de gestion et, à juste titre, mais parfois ces droits sont contraires aux besoins du producteur et par conséquent, en plus de leurs opinions à titre de représentants des producteurs, il y a leurs idées comme représentants d'une entreprise d'affaire qui vise à établir son empire industriel. On ne saurait la leur reprocher, car c'est ainsi que se présente la situation et voilà pourquoi ils sont payés. Ainsi dans la situation dont vous avez parlé une sorte de confusion survient lorsque les représentants de l'industrie agricole prennent une certaine position et les gens, comme moi-même qui représentent les cultivateurs, en prennent une autre.

Je crois que j'ai montré dans le mémoire que j'ai présenté ici ce soir que nous voulons que le projet de loi comporte des mesures de protection légitimes à l'égard du producteur, entre autres, la commande des wagons, le principe du livret de commande de wagons et la question d'appel à la Commission. J'ai décrit cet appel comme une audience publique où les représentants pourraient comparaître et questionner les témoins de façon à obtenir les renseignements voulus. J'espère que ces précisions vous ont aidés à comprendre le genre de contradictions que nous rencontrons.

M. Mazankowski: A votre avis, le secteur industriel que vous avez mentionné et la collaboration qui a existé en vertu de la présente loi sur les grains qui nous a servi assez bien au cours des 40 dernières années toute cette façon de procéder ne serait pas satisfaisante?

M. Atkinson: Je n'ai pas fait d'affirmation de ce genre. Je pense qu'à cause des modifications qui se sont produites, il nous faudrait une nouvelle façon de procéder pour compenser les intérêts investis à l'avantage du producteur ou de tous les secteurs des détenteurs d'actions, qu'importe le point de vue sous lequel ils se placent en ce moment.

M. Mazankowski: Votre organisme s'est, dites-vous, séparé du Conseil canadien des céréales sur une question de principe. Estimez-vous que les producteurs ne pouvaient pas se faire entendre en vertu de la composition du Conseil? Est-ce pour cette raison que vous vous êtes retirés?

[Text]

Mr. Atkinson: The industrial stakeholders out-numbered the producer representatives in a large measure and when the chips were down and the votes were taken—I can only speak for our own organization—we felt it was really a frustrating experience. That is not to say we were uncomfortable being there, we were not uncomfortable being there. We were able to read the signs real good and having read all the signs we decided that from the point of view of the producer we represented it was important that we leave. We will make our representation to the various agencies or bodies that we feel we are required to, when and if we feel we should, rather than to become lost in the process that the Grains Council is really involved in.

• 2150

Mr. Mazankowski: I just have one further question, Mr. Chairman. In reply to a question posed by Mr. Douglas, I think you suggested you had not consulted in any detail with your rank and file membership with respect to the presentation you made here today.

Mr. Atkinson: That is correct but I want you to understand that the presentation that has been made here today is in keeping with our grains policy which is contained in this document. It is consistent with the position our membership holds.

Mr. Mazankowski: That partly answers my question but I will pose the question nevertheless.

It refers back to a position which I believe your organization took with respect to the LIFT program wherein I believe that your organization went on record in support of the LIFT program at its initial stage. As a matter of fact you were consulted in advance of the announcement of the LIFT program, and it is on record. Yet, after some time, when the feedback of the rank and file membership came through, I have the feeling and make the suggestion that your organization opposed the LIFT program. Do you foresee such a reaction with respect to Bill C-196?

Mr. Atkinson: May I correct you in respect of the LIFT program. We were consulted. We at no time supported the LIFT program and we so informed the Minister by wire. We took the proposition back to the membership for their opinion and we have not changed our position. In other words, our position from the very beginning, and we expressed it to the Minister, was that, due to the discriminatory factors in the LIFT program and the coercive factors in it, it was unacceptable to us. We

[Interpretation]

M. Atkinson: Les détenteurs de parts du secteur industriel étaient plus nombreux que ceux du secteur représentant les producteurs, et de beaucoup, je ne parle ici qu'au nom de notre organisme—nous nous sentions fort frustrés. Ce n'est pas que nous étions mal à l'aise au sein de ce Conseil, nous ne l'étions pas du tout. Nous étions fort capables d'interpréter comme il le faut la situation et à ce moment-là, du point de vue des producteurs que nous représentons, nous avons décidé de partir. Nous présenterons nos observations aux diverses associations ou organismes, quand nous le jugerons opportun, le moment venu, plutôt que de nous perdre dans la procédure où se trouve vraiment engagé le Conseil canadien des céréales.

M. Mazankowski: Une dernière question, monsieur le président. A une question que posait M. Douglas, vous avez répondu je crois que vous n'aviez point consulté vos membres au sujet du mémoire que vous nous avez présenté aujourd'hui.

M. Atkinson: C'est exact, mais je vous signale que le mémoire qui a été présenté ici aujourd'hui est conforme à la politique céréalière qui est exposée dans ledit document. Elle ne s'oppose nullement à la position prise par nos membres.

M. Mazankowski: Vous venez de répondre partiellement à ma question, mais je vais poser une autre question quand même.

Elle se rapporte à la position prise, je crois, par votre association au sujet du programme de réduction des stocks de blé que vous avez appuyé officiellement à son stade initial. En fait, vous avez été consulté à l'avance de l'annonce de ce programme, et ce fait a été consigné. Pourtant, quelque temps après, lorsque la réaction des membres s'est fait sentir, il m'a semblé que votre association s'opposait à ce programme. Croyez-vous qu'il en sera de même en ce qui concerne le bill C-196?

M. Atkinson: Permettez-moi de vous reprendre au sujet du programme de réduction des stocks de blé. Nous avons été consultés, mais en aucun temps, avons-nous supporté le programme et nous en avons informé le ministre par télégramme. Nous avons soumis cette proposition à nos membres pour connaître leur opinion et nous n'avons jamais changé de position. En d'autres termes, notre opposition, dès le début et nous en avons fait part au ministre, a été que, étant donné les

[Texte]

have not changed our position. So if you have been informed otherwise, you are misinformed.

With respect to this Act, our position is clear. In our handbook of 1958—and it has not changed, it has been sort of updated—at page 54, item 4, grains policy, it is all contained here.

The Chairman: I think probably the matter of the LIFT program is not included in our present reference and probably we should confine our remarks...

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, it was merely to try to clarify a position. Mr. Atkinson did suggest that his membership was not consulted but then he has clarified that, insofar as this proposal in the proposed Act is in agreement with their general policy. All I can say, in reply to Mr. Atkinson's remarks, is that we have been misinformed again by the Minister, then, I suggest, because *Hansard* records the fact that the National Farmers Union was consulted and approved of the program. I merely wanted to get that clarification. I think it is fortunate that we have had the opportunity to clarify this matter.

Mr. Atkinson: I would just say that one of the problems you get into in these sorts of things is that sometimes you suffer the allusion of consultation without negotiation, and the LIFT program was one of these examples.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman. I have no further questions.

The Chairman: Thank you. I have Mr. Korchinski on my list. I am prepared to recognize you, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: A couple of brief questions then.

Mr. Atkinson, do you agree with the suggestion in the Bill that the Commission should have the right to state the type, the size of equipment, that should be put into elevators and that sort of thing?

Mr. Atkinson: That is a very important principle. I certainly think that the Commission charged as it is with the responsibility, should have jurisdiction over those kinds of things.

• 2155

Mr. Korchinski: They may have jurisdiction but do you think that they should have

[Interprétation]

facteurs discriminatoires contenus dans le programme de réduction des stocks de blé ainsi que les facteurs de contrainte, nous avons dû le rejeter. Nous n'avons pas changé notre position. Si l'on vous a dit le contraire, vous avez été mal informés.

Pour ce qui est de la présente loi, notre position est nette. Dans notre manuel de 1958—et il n'a pas changé, il n'a été que mis à jour—vous pouvez, à la page 54, lire l'exposé de notre politique céréalière qui y est mentionnée toute entière.

Le président: Ce programme de réduction n'est pas, je crois, compris dans nos sujets de discussion et je crois qu'il conviendrait de nous en tenir...

M. Mazankowski: Monsieur le président, je n'essayais que d'obtenir certaines précisions. M. Atkinson nous avait laissé croire que les membres de son organisme n'avaient pas été consultés, mais par la suite il a précisé que la proposition contenue dans le présent projet de loi est en accord avec leur politique générale. Tout ce que je puis ajouter aux remarques de M. Atkinson, c'est que nous avons été mal informés par le ministre, car le *Hansard* enregistre le fait que le Syndicat national des cultivateurs a été consulté et a souscrit à ce programme. Je ne voulais que des précisions. Je suis heureux d'avoir pu en obtenir sur ce point.

M. Atkinson: Notez que dans des problèmes de ce genre, il se produit souvent une consultation sans négociation, et le programme de réduction des stocks de blé en est un exemple.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président. J'ai terminé.

Le président: Merci. Je cède la parole à M. Korchinski.

M. Korchinski: Deux petites questions.

Monsieur Atkinson, convenez-vous, comme on peut le lire dans le projet de loi que la Commission doit avoir le droit de décréter le genre et l'importance de l'équipement qui doit être utilisé dans les élévateurs et dans cette sorte d'installations.

M. Atkinson: C'est là un principe fort important. Certes, la Commission, assumant comme elle le fait la responsabilité, devrait avoir toute la compétence voulue sur ce genre d'installations.

M. Korchinski: Ces installations pourraient relever de sa compétence, mais croyez-vous

[Text]

the right to say to the elevator companies that you, at this particular time, should place certain equipment.

Let me give you an example. A couple of years ago we had damp grain. In that type of situation the Commission would then have the right to tell the elevator company that they should put in driers at this particular point. Do you think that this is a proper role for a commission to play?

Mr. Atkinson: I think it is, yes.

Mr. Korchinski: All right. Let us assume we have about 5,000 elevators at, say, 1,800 points. If you are going to put in any kind of a drier, you probably could put \$20,000 into a drier. That would be about \$40 million. Do you think that many elevator companies could survive under that, if that were the direction?

Mr. Atkinson: You know you can go from the sublime to the ridiculous. I believe that if the Commission was a responsible commission that it would use common sense in making these kinds of decisions.

If you take the damp grain situation, there were some accommodations made. There were driers provided. A lot of people sort of take credit for what happened, and that is good, but let me tell you that this was a costly proposition too. I know of a person whom it cost 27.9 cents a bushel to get some grain dried, and that had nothing to do with the labour involved in moving the grain or compensation for the equipment that was used.

It would seem to me that, in reference to the example that you have used, a body such as this should, first, have information as to what is technically the best kind of equipment to use; then where the equipment should be located, that is in consultation and in co-operation with the other interested parties. Out of that could come a decision. This whole question of \$40 million being a lot of money; you bet it is. But when you pay almost 30 cents a bushel to get your grain dried, as happened in that wet year, that is a lot of money, too, and a lot of grain went out of condition.

Mr. Korchinski: In one of your comments, you stated that you thought it might be a good idea to have—I do not know if I am correct—some hundred inland terminals. Correct me if I am wrong.

Mr. Atkinson: I would just like to correct you, Mr. Korchinski. A number of proposi-

[Interpretation]

que la Commission doit avoir le droit de dire aux compagnies d'éleveurs, à un moment donné, qu'elles doivent installer un certain équipement.

Laissez-moi vous donner un exemple. Il y a deux ans environ, nous avons eu du grain humide. Dans ces conditions, la Commission aurait le droit de dire à la compagnie d'éleveurs qu'elle devrait installer des séchoirs à ce point particulier. Croyez-vous qu'il convient que la Commission joue un tel rôle?

M. Atkinson: Je le crois, oui.

M. Korchinski: Fort bien. Supposons que nous ayons environ 5,000 éleveurs à 1,800 lieux différents. Si vous installez un séchoir quelconque, il vous en coûtera environ \$20,000 par séchoir, ce qui fait en tout dans les 40 millions de dollars. Croyez-vous que beaucoup de compagnies d'éleveurs pourraient survivre à une directive de ce genre?

M. Atkinson: Évidemment, on peut toujours imaginer des situations ridicules. Si la Commission était de fait un organisme responsable, elle prendrait des décisions sensées.

Pour reprendre cet exemple du grain humide, certaines mesures ont été prises. On a fourni des séchoirs. Les gens prennent pour acquis ce qui s'est passé, fort bien, mais laissez-moi vous dire que c'était également une situation coûteuse. Je connais une personne à qui il en a coûté 27.9 cents le boisseau pour sécher son grain et je ne parle pas ici de la main-d'œuvre qu'il a fallu pour transporter ce grain ou de l'amortissement des installations utilisées.

Il me semble qu'en ce qui a trait à l'exemple que vous avez utilisé, un organisme de ce genre devrait d'abord se renseigner sur l'équipement ou les installations les plus appropriées; ensuite, sur les endroits où il convient de les installer, le tout en consultation et en collaboration avec les autres parties intéressées. Ainsi, on pourrait en arriver à une décision. Vous dites que le montant de \$40,000,000 est une somme importante; je suis parfaitement d'accord, mais quand vous payez près de 30 cents le boisseau pour sécher le grain, situation qu'on a connue à cause du grain humide, il s'agit d'une somme importante, et il y a beaucoup de grain qui a pourri.

M. Korchinski: Vous avez dit, entre autres, qu'il serait bon d'avoir—j'espère que j'ai le chiffre exact—environ 100 éleveurs terminus à l'intérieur des terres. Reprenez-moi si je me suis trompé.

M. Atkinson: Je vais préciser, monsieur Korchinski. On m'a fait nombre de proposi-

[Texte]

tions were put to me and I was asked whether or not I agreed that there should be 40 delivery points. Now the question is whether there should be a hundred.

My reply was that I thought, if you went to 40, you would be going to the extreme, or even if you went to 100, you would go to the extreme. I, myself, made reference to the McQueen-Barrett study that proposed something in the order of a hundred points. I think both these are extreme.

The other position that was put to me, I believe by Mr. Muir, was this matter of 5,000 elevators and the question of where do we finally wind up. The answer to that question is not clear at the moment but certainly it is clear that there have to be some adjustments made.

If adjustments are made, in terms of delivery points, they should not have a multiplicity of houses at a point. Companies are now trading off and we are having single companies coming into a point. Therefore we should be looking at single facilities. It should be a commonsense proposition with an eye to efficiency and economy, from the farmer's point of view.

I made reference to the importance of knowing the cost of moving grain over distances, from the farm to the facility and also the whole proposition, from the farm right through to the boat. The important thing is to be sure that the advantages that accrue in the system are returned to the producer.

• 2200

Mr. Korchinski: Mr. Atkinson, what distance do you believe to be a fair one for any farmer to deliver his grain to an elevator?

Mr. Atkinson: I do not have the answer to that question. But I can say that the greatest cost is the acquisition of transportation equipment, plus the loading of the vehicle. Then it is a matter of costs of transporting from the point of origin to destination. I really do not have the answer to your question.

Mr. Korchinski: I would just like to say that we have to remember that there are a lot of farmers who use small trucks for delivering.

Mr. Atkinson: I want to make it clear, so I am not misunderstood, that I have not advocated an extreme position; I have advocated a common sense one.

[Interprétation]

tions et on m'a demandé si je convenais qu'il devrait y avoir 40 points de livraison. Maintenant, on me demande s'il devait y en avoir 100.

J'ai répondu plus tôt que si l'on atteignait ce chiffre de 40, ce serait aller aux extrêmes, et même si vous alliez à 100, vous iriez aux extrêmes. J'ai fait moi-même allusion à l'étude McQueen-Barrett qui proposait un chiffre de l'ordre de 100. Toutefois je crois que ces deux chiffres sont extrêmes.

L'autre proposition que me faisait M. Muir se rapportait aux 5,000 éleveurs ainsi qu'au point où nous en arriverions éventuellement. La réponse à cette question n'est pas claire présentement, mais ce qui est évident c'est qu'il faudra faire certains ajustements.

Si ces ajustements sont faits aux termes des points de livraison, il ne devrait pas y avoir une foule d'installations en un point donné. Les compagnies vendent les installations et nous avons maintenant des entreprises particulières qui s'installent en un point donné. Nous ferions donc face à des installations individuelles. Ce serait là une proposition sensée à l'égard de l'efficacité et de l'économie du point de vue de l'agriculteur.

J'ai mentionné l'importance de connaître le coût du transport du grain depuis la ferme jusqu'à l'élevateur et même jusqu'au bateau. L'important est de s'assurer que les bénéfices qui découlent de ce système retournent aux producteurs.

M. Korchinski: Monsieur Atkinson, quelle est, selon vous, la distance qu'un cultivateur peut raisonnablement couvrir pour livrer son grain à l'élevateur?

M. Atkinson: Je ne connais pas la réponse à cette question, mais je puis dire que la majeure partie de la dépense se fait pour acheter l'équipement de transport et de chargement. Par la suite, les frais se résument à transporter la denrée du point d'origine à son point de destination. Je ne puis réellement pas répondre à votre question.

M. Korchinski: Il faut se souvenir que nombre de cultivateurs utilisent de petits camions pour le transport.

M. Atkinson: Je vous signale que je n'ai pas pris une position extrême; ce dont je me suis fait l'avocat est fort sensé.

[Text]

Mr. Korchinski: There seems to be a lot of concern about the protein content. The message seems to have come across that we have to get this Bill through because protein is going to be a factor in the selling of grain. Reference was made to Australia. I have before me a special study written by S. E. Hudson which was prepared for the Economic Council of Canada. You will find in it that Australia had Prime hard, 8 per cent, and hard, 2 per cent, and fair average quality was 78 per cent. In other words, only about 10 per cent of their wheat might be regarded as top grade. I just wonder whether we really have to have this particular Bill in this particular form to achieve something which may or may not have as much benefit as is made out at this particular time.

Mr. Atkinson: If you are asking me whether we require this Bill to accommodate protein grading, I would say the protein selection is now accommodating protein within limited degrees, and I would think that it could continue to accommodate it.

Mr. Korchinski: According to my watch, it is ten o'clock, Mr. Chairman.

Mr. Atkinson: I would however say that the provisions of this Bill would provide flexibility.

The Chairman: I believe Mr. Horner has a brief question.

Mr. Horner: We have listened to two days—I really do not think I am stretching the point in saying this—of concentrated opposition to Bill C-196 from the elevator companies.

Mr. Atkinson: Yes.

Mr. Horner: Now I want to ask you this question. I asked it of a number of other companies but I really did not get the answer I wanted. It has been a belief—maybe misleading, maybe wrong—that the elevator companies have made money over the past number of years through the storage of grain. Do you understand what I mean? I think this is an accepted fact. I think you and I could agree on that. Now if we agree on that, the elevator companies seem to be concerned with certain aspects of Bill C-196 taking over the management thereby creating a situation where many delivery points are done away with—and by doing away with the delivery points there is automatically a reduction of storage facilities on which the elevator companies themselves will get paid storage. Do

[Interpretation]

M. Korchinski: On semble se préoccuper beaucoup de la teneur en protéine. On nous dit que le projet de loi est nécessaire parce que la teneur en protéine va être un facteur décisif dans la vente du grain. On a parlé de l'Australie. J'ai ici une étude particulière faite par M. S. E. Hudson du Conseil économique du Canada. On y voit que l'Australie produisait 8 p. 100 de grain dur de première qualité et 2 p. 100 de grain dur et une qualité moyenne de 78 p. 100. En d'autres termes, seul environ 10 p. 100 de leur blé peut être considéré comme de qualité supérieure. Je me demande si nous devrions rédiger le projet de loi sous cette forme particulière pour réaliser un objectif qui ne rapportera peut-être pas autant d'avantages qu'on veut bien le laisser croire présentement.

M. Atkinson: Si vous me demandez si on a besoin du projet de loi en vue de la classification en teneur protéique, je dirais que cette classification se fait présentement jusqu'à un certain point en vertu de la sélection protéique et on pourrait continuer ainsi.

M. Korchinski: Ma montre indique qu'il est 10 heures, monsieur le président.

M. Atkinson: Toutefois, les dispositions du projet de loi apporteraient une certaine souplesse.

Le président: M. Horner a, je crois, une brève question à poser.

M. Horner: Nous avons durant deux jours—je crois que je n'exagère pas—écouté une opposition organisée au bill C-196 de la part des compagnies d'éleveurs.

M. Atkinson: Oui.

M. Horner: Je veux maintenant vous poser une question que j'ai déjà posée à plusieurs autres compagnies sans obtenir la réponse que je désirais. On dit que les compagnies d'éleveurs ont fait de l'argent au cours des dernières années grâce à l'entreposage du grain. Comprenez-vous ce que je veux dire? Voilà, je crois, un fait reconnu. Nous pourrions en convenir. Or, si nous en convenons, certaines compagnies semblent préoccupées par certains aspects du bill C-196 qui concernent la gestion et créent de ce fait une situation où l'on supprime plusieurs points de livraison et, en les supprimant, on élimine automatiquement de l'espace d'entreposage permettant ainsi aux compagnies d'éleveurs de percevoir un loyer pour l'entreposage. A votre avis, s'opposent-elles principalement au

[Texte]

you think one of the prime reasons they are opposed to Bill C-196 is that they see a loss of revenue because of a reduction in storage facilities?

● 2205

Mr. Atkinson: You really have asked me for an opinion, and I will give you one. My own feeling is that their opposition to the Bill has to do with management rights.

Mr. Horner: Not storage?

Mr. Atkinson: It has to do with the operations of their individual businesses.

Mr. Horner: Not the loss of revenue through storage?

Mr. Atkinson: That is not the major question, Mr. Horner.

Mr. Horner: Fine, I will accept your opinion.

Mr. Atkinson: May I say that I have some knowledge of how business runs, having sat on the Board of Directors of one business, and I know how we protect our rights as an organization in business.

The Chairman: Thank you gentlemen. That concludes our list of questioners.

I know you would want to express your appreciation to Mr. Atkinson and to Mrs. Potter for their presence here this evening and for their helpfulness in our deliberations.

Mr. Atkinson: May we express our appreciation for the kind hearing that you gave us.

Mr. Korchinski: I have one more question. Are you in favour of nationalizing all the industry?

Mr. Atkinson: All the industry?

Mr. Korchinski: Yes, the grain industry.

Mr. Atkinson: That is another question that we could discuss. If you want to know the quick answer, it is no.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Interprétation]

bill C-196 parce qu'elles prévoient une réduction des installations d'entreposage?

M. Atkinson: Vous me demandez mon opinion, je vais vous la donner. Selon moi, leur opposition se fonde sur les droits de gestion.

M. Horner: Non pas l'entreposage?

M. Atkinson: Non, mais plutôt sur le fonctionnement de leurs entreprises particulières.

M. Horner: Non pas sur la réduction de recettes que leur vaudra la suppression de l'espace d'entreposage?

M. Atkinson: Pas principalement, monsieur Horner.

M. Horner: Très bien, j'accepte votre opinion.

M. Atkinson: Je connais un peu comment les affaires se déroulent, étant donné que j'ai fait partie du Conseil de direction de l'une de ces entreprises et je sais comment nous protégeons nos droits à titre d'entreprise d'affaires.

Le président: Merci, messieurs. Il n'y a plus de noms sur la liste.

Je sais que vous voudriez exprimer à M. Atkinson et M^{me} Potter votre appréciation pour leur comparution ici ce soir et pour l'aide qu'ils ont apportée à nos délibérations.

M. Atkinson: Permettez-nous de vous exprimer la nôtre pour nous avoir si aimablement entendus.

M. Korchinski: Une autre question. Êtes-vous en faveur de nationaliser toutes les entreprises?

M. Atkinson: Toutes les entreprises?

M. Korchinski: Oui, l'ensemble de l'industrie du grain.

M. Atkinson: Voilà une autre question que nous pourrions discuter. Je pourrais vous répondre d'emblée par la négative.

Le président: La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

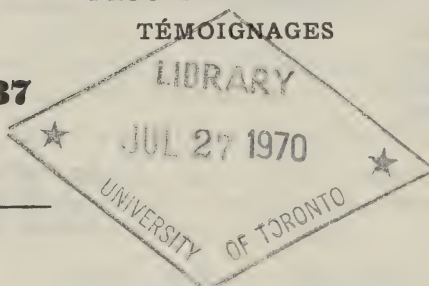
Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 37



TUESDAY, JUNE 2, 1970

LE MARDI 2 JUIN 1970

Respecting

BILL C-196, Canada Grain Act

Concernant

BILL C-196, Loi sur les grains du Canada

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

Vice-Chairman

Mr. Marcel Lessard

Vice-président

and Messrs.

et Messieurs.

Barrett,
Beaudoin,
Cadieu (*Meadow
Lake*),
Cobbe,
Côté (*Richelieu*),
Douglas (*Assiniboia*),
Downey,
Gleave,
Gundlock,
Horner,

Howard (*Okanagan
Boundary*),
Korchinski,
Lambert (*Bellechasse*),
LeBlanc (*Rimouski*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
Muir (*Lisgar*),
Peters,

Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-
Kootenay*),
Thomson (*Battleford-
Kindersley*),
Whicher,
Yanakis—(30).

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, June 2, 1970
(47)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 8:24 p.m., the Chairman, Mr. Bruce S. Beer, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Horner, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*) —(13).

Other Member present: Mr. Moore (*Wetaskiwin*).

Witnesses: From the Palliser Wheat Growers' Association: Mr. W. Nelson, President; Mr. D. Harrison, Assistant Executive Director; Mr. R. J. Ferguson, Managing Director.

The Committee resumed consideration of Bill C-196, An Act respecting grain.

Mr. Nelson made an oral statement.

Mr. Harrison read a statement, copies of which were distributed to all Members of the Committee.

Mr. Nelson, assisted by Messrs. Harrison and Ferguson, was examined upon the statements by Members of the Committee.

The examination of the witnesses being concluded, Messrs. Nelson, Harrison and Ferguson were thanked by the Chairman and they withdrew.

At 10:15 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 2 juin 1970
(47)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce soir à 8h 24. Le président, M. Bruce S. Beer, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Cobbe, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Horner, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Smith (*Saint-Jean*) —(13).

Autre député présent: M. Moore (*Wetaskiwin*).

Témoins: de la Palliser Wheat Growers' Association: MM. W. Nelson, président; D. Harrison, directeur exécutif adjoint; R. J. Ferguson, directeur administrateur.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-196, Loi concernant les grains.

M. Nelson fait une déclaration orale.

M. Harrison donne lecture d'une déclaration dont un exemplaire a été distribué à tous les membres du Comité.

M. Nelson, aidé de MM. Harrison et Ferguson, répond aux questions des députés.

L'interrogatoire des témoins terminé, MM. Nelson, Harrison et Ferguson sont remerciés par le président et se retirent.

A 10h 15, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 2, 1970

• 2023

The Chairman: Gentlemen, it is with some degree of reluctance that I call the meeting to order because we have not achieved a quorum and we have not had a quorum for some little time which necessitates regularizing some of the meetings since March 24. Either that or, at some early date, when we have a quorum, we should approve a motion which would permit this Committee to sit and hear witnesses when a quorum is not present. Anyway, we cannot deal with that this evening under our present situation.

We are happy to have with us representatives of The Palliser Wheat Growers' Association, represented on my right by Mr. Walter Nelson, the President of the organization, Mr. Denis Harrison, whom I assume is the secretary and will present the statement to the Committee, Mr. Bob Ferguson and Mr. Charles Fletcher. Gentlemen, we welcome you to our Committee meeting this evening. We look forward to your statement and to the answers to the questions that may be directed to you. If you have a brief, we would be pleased if you would proceed with the presentation of it to the Committee.

Mr. W. Nelson (President, The Palliser Wheat Growers' Association): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Do you have an opening statement yourself, Mr. Nelson?

Mr. Nelson: Mr. Chairman, hon. members, gentlemen. Mr. Chairman, you have pretty well summed it up. We are representing The Palliser Wheat Growers' Association, wishing to express our views on Bill C-196. We are all members, of course, and we represent the three Prairie Provinces. Denis, having come from Manitoba originally, is now in our employ in Regina, Bob Ferguson and myself are from Saskatchewan, and Charlie Fletcher is a wheat grower in Alberta.

• 2025

You will have to excuse my not presenting the brief myself, as the President, but I am a

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 2 juin 1970

Le président: Messieurs, c'est un peu à contrecœur que j'ouvre la séance parce que le quorum n'est pas encore constitué et nous n'aurons pas le quorum pendant quelque temps. Aussi, il faudrait régulariser les séances que nous avons tenues depuis le 24 mars. Ou alors, dès que nous aurons un quorum nous devrions approuver une motion permettant au Comité de siéger et d'entendre les témoins sans avoir le quorum. De toute façon, nous ne pourrions traiter cette question ce soir étant donné la situation dans laquelle nous nous trouvons.

Nous nous réjouissons d'avoir parmi nous les représentants de la «Palliser Wheat Growers' Association». A ma droite, M. Walter Nelson, président de l'Association, M. Denis Harrison, qui est le secrétaire, je crois, et qui présentera un exposé au Comité, M. Bob Ferguson et M. Charles Fletcher. Messieurs nous vous souhaitons la bienvenue parmi nous ce soir. Nous sommes impatients d'écouter votre exposé et les réponses que vous pourrez donner aux questions qui vous seront posées. Si vous avez un mémoire, nous vous saurions gré de le présenter au Comité.

M. W. Nelson (président, «Palliser Wheat Growers' Association»): Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Désirez-vous nous donner un exposé d'introduction monsieur Nelson?

M. Nelson: Monsieur le président, messieurs les députés. Il me semble que M. le président vous a donné un bon aperçu de ce que nous sommes. Nous représentons la «Palliser Wheat Growers' Association» et nous tenons à nous prononcer sur le Bill C-196. Nous sommes tous membres, bien sûr, et nous représentons les trois provinces des Prairies. Originaire du Manitoba, Denis travaille à l'heure actuelle avec nous à Régina, Bob Ferguson et moi-même nous venons de la Saskatchewan et Charlie Fletcher est un cultivateur de blé de l'Alberta.

Je vous prie de m'excuser de ne pas pouvoir présenter le mémoire moi-même, en tant

[Text]

bit hoarse. Denis is going to read the brief and we will be pleased to answer questions as well as we see fit, after.

The Chairman: Thank you, Mr. Nelson. Mr. Harrison, will you present your brief please.

Mr. D. Harrison (Assistant Executive Director, The Palliser Wheat Growers' Association): Thank you, Mr. Chairman and hon. members of the Standing Committee on Agriculture.

As a wheat producer's representative organization, The Palliser Wheat Growers' Association has been in existence for only a short period of time, having received its charter on April 3, 1970. Since that date the Association has experienced an explosive rate of growth, with new members swelling its ranks at the rate of nearly 1,000 per week. There is no sign of a diminishment in the enthusiasm with which wheat producers have greeted the formation of this commodity group.

Both the dramatic growth of this Association and the fervour of its membership should serve as indicators of the fact that Western wheat producers desire the opportunity to make their position clear at the policy making level in all matters affecting the wellbeing and vitality of their industry.

The members of the Standing Committee are, no doubt, aware of the fact that the kind of organized response by wheat producers which The Palliser Wheat Growers' Association represents is not new. Its roots are planted firmly and deeply in the traditions of the Canadian West. As far back as the turn of this century the Territorial Grain Growers' Association served the Western wheat producer well in his battle for equity and fair play in the market place.

It should also be recalled that one important result of this conflict between the Western producer and the railways, private elevator companies, lethargic and unresponsive governments, the Winnipeg Grain Exchange, et cetera, was the legislative response by the Canadian Parliament—the Canada Grain Act.

The Canada Grain Act has been referred to, with a large measure of justification, as the Western wheat producer's equivalent of the Magna Carta. This product of the concern, the foresight, and the wisdom of the federal Parliament for the needs of the Western producer granted him the assurance that his rights were to be protected in the market

[Interpretation]

que président, mais j'ai la voix rauque. Denis vous lira la mémoire et nous nous ferons un plaisir de répondre à toutes vos questions, par après.

Le président: Je vous remercie, monsieur Nelson. Monsieur Harrison, voulez-vous présenter le mémoire.

M. D. Harrison (Directeur administratif adjoint, «Palliser Wheat Growers' Association»): Je vous remercie, monsieur le président, messieurs les membres du Comité permanent de l'Agriculture.

En qualité d'organisation représentant les producteurs de blé, la «Palliser Wheat Growers' Association» existe depuis peu de temps, elle a reçu sa charte de 3 avril 1970. Depuis lors, l'Association a connu un taux de croissance extraordinaire et près de 1,000 membres se joignent à nous chaque semaine. Rien n'indique que l'enthousiasme qu'ont manifesté les producteurs de blé lors de la création de ce groupe de producteurs est appelé à faiblir.

L'expansion extraordinaire de cette Association de même que le dynamisme de ses adhérents sont le signe du désir des producteurs de blé de l'Ouest de clarifier leur position auprès des centres de décision dans toutes les questions touchant le bien-être et la vitalité de cette industrie.

Je suis convaincu que les membres du Comité permanent sauront que ce n'est pas la première fois que les producteurs de blé, que la «Palliser Wheat Growers' Association» représente, s'organise pour défendre ses intérêts. Les racines de notre organisation sont bien implantées dans les traditions de l'Ouest canadien. Au début de ce siècle, la «Territorial Grain Growers' Association» avait bien servi les producteurs de l'Ouest dans leur lutte pour des conditions équitables sur le marché.

Il faut également rappeler qu'un résultat important de ce conflit entre le producteur de l'Ouest et les compagnies de chemin de fer, les sociétés d'éleveurs privées, les gouvernements apathiques et irresponsables, la Bourse des Grains de Winnipeg, etc., s'est concrétisé dans la Loi sur les grains du Canada adoptée par le parlement.

Cette Loi, a été considérée, à juste titre, comme la Grande Charte des producteurs de blé de l'Ouest. Ce produit des efforts, de la clairvoyance et de la sagesse du Parlement fédéral en ce qui concerne les besoins du producteur de l'Ouest, leur a donné l'assurance que ses droits seraient protégés sur le marché pour ce qui est de la détermination

[Texte]

place insofar as the fair and honest determination of grades, weights, dockage, storage charges, et cetera, were concerned. This was, and still is, an undeniably valuable service rendered to the Western wheat producer. There is no question but that these services should continue to be performed on his behalf. It also goes without saying that the rights of the Western wheat producer should continue to be effectively represented and protected by the Parliament of Canada. This cannot be too heavily stressed.

It is with these considerations in mind that this Association views the delegation of legislative responsibility by the Parliament of Canada to the Board of Grain Commissioners to the degree proposed by the formulators of Bill C-196 with a great deal of apprehension. Recent history has demonstrated all too dramatically that the granting of such comprehensive powers to a regulatory agency could conceivably work against the best interests of those meant to be served with too little recourse for those detrimentally affected.

The Palliser Wheat Growers' Association cannot, in good conscience, recommend to this Standing Committee of the Parliament of Canada, either explicitly or implicitly, that a regulatory agency of government be granted the right to determine the nature of the laws that will affect the interests of the Western wheat producer plus the right to administer those laws and, in addition, the right to sit in judgment of disputes that will inevitably arise from the carrying out of these responsibilities. It would be a gross violation of a basic tenet of justice that has been handed down to us by our forebears for us to condone a situation wherein a regulatory agency be allowed to be the judge of its own case.

While it is readily conceded that the power of the Commission to make regulations is "subject to approval of the Governors in Council, or the Minister," it should also be conceded that this veto power of Cabinet is seldom used and, in fact, we have seen instances where neither the Cabinet nor the Minister have been consulted or even informed about regulations that have been made even when the regulations are subject to approval of the Cabinet. It is with great caution that powers of this kind are to be granted.

• 2030

If the Parliament of Canada deems it necessary to delegate such powers and responsibilities to the Commission

[Interprétation]

honnête et équitable des catégories, des poids, des déchets, des frais d'entreposage, et ainsi de suite. C'était là et c'est toujours un service précieux rendu aux producteurs de blé de l'Ouest. Cela ne fait aucun doute, mais il faudrait assurer la continuité de ces services. Il va sans dire que les droits du producteur de blé de l'Ouest devraient être représentés de façon efficace au Parlement du Canada et devraient être garantis par celui-ci. L'on ne peut assez souligner ce point.

C'est avec ces questions à l'esprit que notre Association envisage avec une certaine appréhension la délégation de compétence législative à la Commission des grains par le Parlement du Canada, dans le cadre des propositions des auteurs du Bill C-196. Les récents événements n'ont que trop démontré que la délégation de pouvoirs aussi étendus à un organisme de réglementation pourrait jouer contre les intérêts de ceux qui auraient dû normalement en profiter sans leur laisser de recours.

La «Palliser Wheat Growers' Association» ne peut donc pas en toute confiance, recommander au Comité permanent, que ce soit explicitement ou implicitement, qu'un organisme de réglementation du gouvernement se voit déléguer le droit d'interpréter des lois qui auront une incidence majeure sur les intérêts du producteur de blé de l'Ouest en plus du droit d'interpréter ces lois et de prononcer un jugement sur les différends qui jailliront inévitablement de l'exercice de ces fonctions. Ce serait là nier tous les éléments de justice qui nous ont été légués par nos prédécesseurs que d'accepter qu'un organisme de réglementation soit habilité à jouer un rôle d'arbitre dans des affaires où il est directement impliqué.

Nous sommes tous prêts à reconnaître que les pouvoirs de réglementation de la Commission sont en fonction de l'approbation du gouverneur en conseil ou du Ministre mais nous devons aussi reconnaître que ce droit de veto du Cabinet n'est que rarement utilisé et que, en fait, nous avons connu des cas où ni le Cabinet ni le Ministre n'avaient été consultés ni même informés à l'égard des règlements établis, même si ces règlements devaient recevoir l'approbation du Cabinet. Ce n'est qu'avec une grande prudence que l'on peut accorder des pouvoirs de ce genre.

Si le Parlement du Canada juge nécessaire de déléguer pareils pouvoirs et responsabilités à la Commission

[Text]

...to establish and maintain standards of quality for Canadian grain and regulate and supervise grain handling in Canada, to ensure an efficient grain handling system and maximum acceptance of Canadian grain as a commodity of dependable quality in domestic and export markets...

then it is necessary, in the opinion of this Association, that measures be included in Bill C-196 to ensure that the Western wheat producer has the effective capacity to contribute to the shaping of the rules and regulations that directly and indirectly affect his interests, as well as his rights.

In addition the Western wheat producer must be assured that disputes arising under the administration of the proposed Bill will be dealt with by an appeal tribunal that is not constituted by the body which originally formulated the rules and regulations in question.

It is the contention of The Palliser Wheat Growers' Association that if Bill C-196 is passed in its present form the only formal link between the Board of Grain Commissioners and the Parliament of Canada, insofar as the Board's ability to determine the nature of the laws within its jurisdiction are concerned, will be through the Minister of Agriculture.

As we already have suggested, this Association is fully cognizant of the heavy demands made upon the ministers of the Crown in terms of the time they can feasibly devote to the detailed supervision of their departments. Even a cursory perusal of the Glassco Commission Report provides abundant evidence of the problems ministers face in this regard. The Minister of Agriculture will not likely prove to be an exception to the demands of modern government.

Such being the case, how will the interests of the wheat producer be protected? How are his rights to be assured?

If the ability of Parliament effectively to supervise the operations of the Board of Grain Commissioners is to be diminished due to the increase in the autonomous functioning of the Board, then by what means is the producer to express his agreement or disagreement with the policies that the Board chooses to pursue?

As a further consideration, this Association would like to point out that the Western wheat producer is aware that the maximization of his interests, in the narrow sense, must from time to time be reconciled with the

[Interpretation]

... dans le but d'établir et de maintenir des normes de qualité pour le grain canadien et réglementer et surveiller la manutention du grain au Canada afin d'assurer l'efficacité du système de manutention du grain et l'acceptation maximale du grain canadien comme denrée de qualité stable sur les marchés intérieurs et le marché d'exportation.

Alors, notre Association estime qu'il faudrait introduire dans le Bill C-196 des dispositions visant à assurer aux producteurs de blé de l'Ouest une participation effective des directives et des règlements qui touchent directement ou indirectement ses intérêts ainsi que ses droits.

En outre, le producteur du blé de l'Ouest doit recevoir la garantie que les différends découlant de l'application du Projet de loi soient portés devant un tribunal d'appel qui ne soit pas constitué par l'organisme qui a formulé les directives et règlements en question.

La «Palliser Wheat Growers' Association» soutient que si le Bill C-196 est adopté sous sa forme actuelle, le seul lien officiel entre la Commission des grains et le Parlement du Canada, pour ce qui est de la capacité de la Commission d'interpréter les lois qui relèvent de sa compétence, ce lien sera assuré par le Ministre de l'Agriculture.

Comme nous l'avons déjà signalé, notre Association est consciente des exigences dont font l'objet les ministres de la Couronne, en ce qui concerne le temps qu'ils peuvent consacrer au contrôle dans les moindres détails, de toutes les activités de leur ministère ne fut-ce qu'une lecture rapide du rapport Glassco, ce qui nous donne des preuves suffisantes des problèmes auxquels sont confrontés les ministres à ce sujet. Le ministre de l'Agriculture ne constituera certainement pas une exception aux impératifs d'un gouvernement moderne.

Dans ce cas, comment pourra-t-on protéger les intérêts du producteur de blé? Comment pourra-t-on garantir ses droits?

S'il y a lieu de réduire le contrôle qu'exerce le Parlement sur la Commission des grains pour donner plus d'autonomie à cette Commission, comment le producteur pourra-t-il se prononcer sur la politique que la Commission établit?

D'autre part, notre Association aimerait signaler que le producteur de l'Ouest se rend compte que ses intérêts, au sens strict, ne doivent pas aller à l'encontre des intérêts de l'ensemble national. Depuis de nombreuses

[Texte]

need to further the interests of the whole nation. The Western Wheat producer has been aware of this fact for generations and has accepted it. Admittedly, this acceptance has been grudging at times—but it was accepted.

One reason for this acceptance was that it usually came to pass after considerable debate in the House and after investigation and the giving of evidence before committees, such as we are doing here tonight. When the process was finished at least everyone vitally concerned had a chance to contribute and heard the evidence substantiating the end result, and Parliament exercised and accepted the responsibility for the reconciliation of interests that took place. But if Bill C-196 is passed without appreciable amendment it appears that a nonelected, nonrepresentative and, in the constitutional sense of the term, an irresponsible body—public servants—is to have this power.

Mr. Chairman and members of the Standing Committee, The Palliser Wheat Growers' Association has deep reservations regarding this kind of development, and is apprehensive about its implication.

Our doubts extend beyond the considerations of general principles that we have entertained so far. The Federal Task Force on Agriculture has pointed to:

...the need for greater integration and co-ordination among the various policies and programs relating to the grain industry in Canada,...

and Bill C-196 does not appear to contribute to this end.

It is not clear how the Commission's power to:

...to establish and maintain standards of quality for Canadian grain...

is to be reconciled with possible differences of opinion that might arise within other government agencies or members of the private grain trade who are in more intimate contact with the markets that we are trying to serve. This is also true of the producer and a matter of increasing concern, which the formation of our Association is indicative of. How is he to make his views heard, assuming that he can gain access to the information necessary to form a judgment which is made particularly difficult in dealing with government agencies? Such important determinants of Canada's position in a highly competitive international wheat market as the establishment and maintenance of grading systems and the stor-

[Interprétation]

générations, le producteur de blé de l'Ouest a accepté ce fait. Nous reconnaissons que cette acceptation n'était pas toujours faite pour nous plaire mais nous l'avons acceptée.

L'une des raisons qui nous a poussés à accepter de faire nos revendications peut se trouver dans les longs débats auxquels nous avons assisté à la Chambre ainsi que les enquêtes et les témoignages organisés par les Comités, comme c'est le cas ce soir. Une fois l'affaire close, tous les intéressés pourraient au moins faire entendre leurs vues et comprendre la position des autres, ce qui donnerait un sens au résultat final et le Parlement a endossé la responsabilité de concilier des intérêts en cause. Mais si le Bill C-196 est adopté sans de substantielles modifications, il apparaît qu'un organisme non élu, non représentatif et, au sens constitutionnel du terme, un organisme irresponsable de fonctionnaires détiendra ce pouvoir.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité permanent de l'Agriculture, la «Palliser Wheat Growers' Association» émet des réserves énergiques quant à cette éventualité et s'inquiète des implications possibles.

Nos craintes dépassent de loin les principes généraux dont nous avons parlé jusqu'ici. Le groupe d'étude de l'agriculture a signalé:

...la nécessité d'une intégration plus grande et d'une meilleure coordination entre les diverses politiques et les divers programmes portant sur l'industrie céréalière au Canada...

et le Bill C-196 ne travaille pas, selon nous, à la réalisation de ces objectifs. On comprend mal le pouvoir de la Commission

...d'établir et de maintenir les normes de qualité pour le grain canadien...

pourrait s'harmoniser avec les divers genres d'opinions qui peuvent se faire sentir dans d'autres organismes gouvernementaux ou parmi les intéressés à l'industrie du grain qui sont en contact plus étroit avec les marchés que nous voulons conquérir. C'est également le cas du producteur et c'est ce problème inquiétant qui a donné lieu à la formation de notre Association. Comment le producteur pourra-t-il faire entendre sa voix, à supposer qu'il puisse obtenir les renseignements nécessaires pour se faire une idée de la question, ce qui est particulièrement ardu avec les organismes gouvernementaux. Des facteurs aussi importants de la position du Canada sur un marché du blé où la concurrence internatio-

[Text]

age and movement of Western grains cannot be arrived at in isolation. If such was not the intention of the formulators of Bill C-196, then it would have done them well to have stated how the contrary was to be the case.

● 2035

To continue with this point, this Association regards it as unfortunate that the formulators of Bill C-196 did not see fit to include a proposed grading system within the Bill, as is the case with the present Act. The Western wheat producer, like anyone else, has a natural aversion to, if we may be excused the colloquialism "buying a pig in a poke" and this appears to be the situation we are confronted with.

As we all are aware, it recently has come to light that Canada's grading system for wheat has proved to be inappropriate for the requirements of our foreign markets. Our slowness to adapt to changing market conditions has resulted in lost sales, declining farm income, and costs to the whole nation.

A protein grading system for wheat has been advocated as a solution to this particular problem and as a partial solution to our general exporting difficulties. The Western wheat producer would like very much to see this system introduced as quickly as possible. But it appears to be the case that the advantages of ease of implementation to be accrued after the passage of enabling legislation is the primary preoccupation of the formulators of Bill C-196, rather than the putting forward for our consideration at this time a proposed grading system. Why is this not possible to do—10 or 15 years behind the times?

Even more unfortunate is the possibility that in our desire rapidly and effectively to respond to the needs of the export market in order to improve our sorry condition, we may well consent to legislation of a kind that we may later regret.

To recapitulate the ground covered thus far, this Association disapproves of this legislation on the following grounds:

1. It violates what we regard as fundamental notions of good government of both the traditional as well as the modern variety.

2. It is too comprehensive and powerful an instrument, granting a degree of autonomy to the Commission that is anachronistic and just plain archaic in the light of modern needs.

[Interpretation]

nale est déchaînée, tel que l'établissement et le maintien d'une classification et d'un système d'entreposage et de transport des grains de l'Ouest ne peuvent se décider en dehors de tout contexte. Si telle n'était pas l'intention des auteurs du Bill C-196, ils auraient bien fait de spécifier comment le contraire aurait été possible.

Pour approfondir cette question notre Association trouve malheureux que les auteurs du Bill C-196 n'ont pas jugé nécessaire d'inclure dans le Bill un système de classification, comme c'est le cas dans la loi en vigueur. Le producteur de blé de l'Ouest, comme n'importe qui, répugne à, et excusez-moi l'expression, «acheter chat en poche» et il semble bien que c'est là ce à quoi nous sommes réduits.

Comme il est notoire, il est apparu récemment que le système de classification du blé appliqué au Canada se révélait inadéquat pour satisfaire aux exigences des marchés étrangers. La lenteur que nous mettons à nous adapter aux conditions fluctuantes du marché nous a fait perdre des ventes et a entraîné une baisse du revenu agricole en même temps que des frais à la nation toute entière.

L'on a préconisé un système de classification du blé se fondant sur la teneur en protéines pour remédier à ce problème et pour apporter une solution partielle à nos difficultés d'exportation. Le producteur de blé de l'Ouest souhaiterait que l'on établisse ce système, le plus rapidement possible. Mais il semble que les promoteurs du Bill C-196 se soient surtout inquiétés des facilités de mise en application que l'on pourrait tirer de l'adoption d'une loi déléguant des pouvoirs, plutôt que de nous proposer un système de classification. Comment est-il possible que même avec 10 ou 15 années de retard nous ne puissions y arriver.

Ce qui est bien plus grave c'est que dans notre désir de répondre rapidement et efficacement aux impératifs des marchés d'exportation, en vue de nous sortir du marasme, nous pourrions bien consentir à pareilles lois, ce que nous pourrions regretter plus tard. Pour récapituler les questions que nous avons abordées jusqu'ici, notre Association s'oppose à ce Projet de loi, pour les motifs suivants:

- (1) Il viole ce que nous considérons comme les notions fondamentales du gouvernement tant dans le sens traditionnel que moderne.

- (2) C'est là un instrument trop vaste et trop puissant qui accorde un degré d'autonomie à la Commission qui, à la lumière des impératifs du monde moderne, ne peut être considérée que comme anachronique et archaïque.

[Texte]

3. It lacks a clearly and concisely stated system for the grading of wheat, the need for which is accepted by almost everyone connected with the industry.

• 2040

In consideration of these objections, we trust that the Standing Committee will sympathize with us and understand our reasons for recommending that Bill C-196 be set aside while everyone concerned has the opportunity to reconsider it.

We would deeply regret its leaving the Committee stage until it at least includes a proposed grading system. Perhaps if the bill were held up for a short period of time, its formulators could manage some kind of proposal for protein grading that could be incorporated in the bill.

Given the situation where the Standing Committee deems it necessary and in the public interest to proceed, however, this Association would like to put forward the following amendments, deletions and additions to Bill C-196.

Clause 17, subclause 1, should be amended to read:

The Minister shall constitute a western grain standards committee and an eastern grain standards committee...

This Association regards it as unwise to force the Commissioners to accept the responsibility for determining the representative nature of such an important body as the standards committee. Insofar as the determination of the criterion for the grading of Canadian grains is of such public importance as has proven to be the case as of late, the responsibility for their formulation should not fall solely upon public servants. Insofar as it is considered wise that those most directly affected by their determination for good or ill should be represented, the Minister responsible for the performance of the Commission should appoint the members of the committee. Clause 17, subclause 1 (b), should be amended to read:

performing such other duties in connection with the determination of grain standards as may be assigned to such committee by the Minister.

It is important that the standard committees not be restricted in the scope of their operations to that determined by the Commission. By the exercise of their own independent judgment it well might prove to be the case

[Interprétation]

(3) Un système de classification du blé, clair et concis, y fait défaut alors que tous les intéressés à cette industrie en reconnaissent le besoin impérieux.

Étant formé de ces objections, nous espérons que le Comité se ralliera à notre opinion et comprendra les raisons pour lesquelles nous recommandons que l'on écarte le bill C-196, alors que l'on a encore la possibilité de le faire.

Nous serions désolés de le voir franchir l'étape du Comité avant qu'il ne comprenne une proposition d'un système de classification. Si le bill était retenu pour quelque temps, peut-être que ses auteurs pourraient mettre au point une proposition de système de classification qui pourrait s'intégrer au projet de loi.

Toutefois, si le Comité permanent jugeait nécessaire, dans l'intérêt public, d'avancer, notre association aimerait proposer les amendements, suppressions et les ajouts au bill C-196. L'article 17, paragraphe 1 devrait être amendé comme suit:

Le Ministre doit constituer un comité des normalisations des grains de l'ouest et un comité de normalisations des grains de l'est...

Notre association juge peu sage d'obliger les commissaires à endosser la responsabilité de déterminer le caractère représentatif d'un organisme aussi important que le Comité de normalisation. Étant donné que l'établissement d'un critère de classification pour le grain canadien revêt une importance énorme aux yeux du public, comme cela c'est révélé récemment, cette responsabilité ne devrait pas incomber uniquement à des fonctionnaires. Dans la mesure où l'on considère que ceux qui sont directement concernés par l'établissement de ce critère devraient être représentés, le Ministre responsable devrait nommer les membres du Comité.

L'article 17, paragraphe 1 alinéa (b) devrait être amendé comme suit:

de remplir, pour l'établissement de normes pour les grains, les autres fonctions que peut leur assigner le Ministre.

Il est essentiel que les comités de normalisation ne voient pas leur champ d'action limité par la Commission. En toute initiative, les comités usant de leur propre jugement pourraient bien lancer des idées originales et inno-

[Text]

that original and innovative ideas may be forthcoming requiring ministerial sanction in order to be implemented.

To Clause 17, subclause 1, Paragraph (c) should be added to read:

performing such independent studies in standards as such committees deem relation to the determination of grain necessary subject to the approval of the Minister.

Paragraph (d) should also be added to read:

recommending to the Commission that such research in relation to grain and grain products be undertaken as such committees deem advisable and as provided for under Section 12 (e).

It is important that the Commission be able to take advantage of the wisdom and experience of those members of the committees that the Minister deems advisable to put at their disposal. If he chooses wisely, the Commission will benefit from the first-hand knowledge of and intimacy with both domestic and foreign production and marketing systems. One of the primary problems facing the prospective researcher is problem recognition and it may thus be made somewhat easier.

Clause 17, subclause 2 should be amended, for reasons already outlined, to read:

The Minister shall appoint the Western Standards Committee...

Clause 17, subclause 2, Paragraph (g) should be amended to read:

such additional persons not exceeding three in number as the Minister deems advisable.

Hopefully, this increased ministerial scope could allow for the inclusion of members of the Canada Grains Council or of the federal government's "Grain Group" in order to enhance the prospects for integration and co-ordination among the various agencies and policies of the grain trade.

Clause 17, subclause 3, should be amended to read:

The Minister shall appoint the Eastern Standards Committee...

And Clause 17, subclause 3 (e), should be amended to read:

such additional persons not exceeding three in number as the Minister deems advisable.

[Interpretation]

vatrices qui requéreraient la fonction du Ministre en vue de leur application.

Que l'on ajoute à l'article 17, paragraphe 1 un alinéa (c), dans les termes suivants:

De mener des études indépendantes qui concernent l'établissement des normes de grain que les comités jugeront nécessaires, sous réserve de l'approbation du Ministre.

Que l'on ajoute également un alinéa (d) dans les termes suivants:

De recommander à la Commission que les recherches portant sur les grains et les produits du grain soient entreprises dans la mesure où les comités le jugent nécessaire et conforme aux dispositions de l'article 12 alinéa (e).

Il est important que la Commission puisse tirer parti de la sagesse et de l'expérience des membres des comités que le Ministre aura choisi de mettre à leur disposition. Si le choix est judicieux la Commission profitera du haut degré de connaissance et d'intelligence des productions à la fois nationales et étrangères ainsi que des systèmes de commercialisation. L'une des premières difficultés qui se posera au chercheur éventuel sera de déceler les problèmes; il faut donc lui faciliter la tâche.

Pour des raisons déjà énoncées, l'article 17, paragraphe 2 devrait être modifié ainsi qu'il suit:

Le Ministre doit nommer le Comité de normalisation de l'Ouest...

L'article 17 paragraphe 2 alinéa (g) devrait être modifié, ainsi qu'il suit:

Les autres personnes au nombre de trois que le Ministre juge à propos de nommer.

Nous espérons que ces pouvoirs plus étendus du Ministre permettront la nomination de membres du Conseil des grains du Canada ou du groupe de grains «gouvernement fédéral» en vue de favoriser l'intégration et la coordination entre les divers organismes et principes directeurs de l'industrie du grain.

L'article 17, paragraphe 3 devrait être modifié ainsi qu'il suit:

Le Ministre doit nommer un comité de normalisation de l'est...

Et l'article 17, paragraphe 3, alinéa (e) devrait être amendé ainsi qu'il suit:

Les autres personnes au nombre de trois que le Ministre juge à propos de nommer.

[Texte]

Both these amendments are for reasons already outlined in relation to Clause 17, subclause 2 (g).

Clause 17, subclause 6, should be amended to read:

The Minister shall establish the terms of office of those members of a grain standards committee who are not employed in the public service of Canada.

It seems unwise to place public servants in the position of having to determine the terms of office of members of a committee with whom they may well have differences of opinion. We are recommending that the Minister appoint the members of the committees and that he be held responsible for implementing the advice that they prefer. Hence, he must be held responsible for the terms of their office.

Clause 17, subclause 7, should be amended to read:

The quorum of a grain standards committee shall be at half of the number of members in office who are not members of the public service.

It seems advisable to try to achieve as much representation as possible in the determination of public policy.

A subclause 9 should be added to clause 17 to read:

no aspect of the jurisdiction provided the Commission under the terms of this Act should be free from the ability of the Committees or their subcommittees to investigate, gather evidence in relation to, call for the records of, unless so designated by the Minister.

Not only does this provide the Minister with policy recommendations based on the existing situation as viewed through the eyes of a separate body, but it provides the promise of keeping other sectors of the grain industry, especially the wheat producer, informed about the mechanics of a very complex system of which he is an important part.

The western wheat producer has a very great stake invested in the successful operations of the wheat economy and he should be informed about every aspect of it. Representation on the standards committee, as amended, is an effective way of ensuring that the Commission clearly understands the position of the western wheat producer regarding the appropriateness of established rules and regulations, as well as periodic changes therein. There is a distinct advantage to be gained by a downward flow of communication. The representatives of the wheat

[Interprétation]

pour des raisons déjà énoncées en ce qui concerne l'article 17, paragraphe 2, alinéa (g).

L'article 17, paragraphe 6 devrait être amendé ainsi qu'il suit:

Le Ministre doit fixer la durée du mandat des membres d'un Comité de normalisation des grains qui ne sont pas à l'emploi de la Fonction publique du Canada.

Il semble indésirable de confier à des fonctionnaires la tâche de déterminer la durée du mandat des membres d'un Comité avec lequel il pourrait bien avoir des divergences d'opinion. Nous recommandons que le Ministre nomme les membres des comités et qu'il soit responsable de la mise en œuvre de leur décision. Aussi, il doit se charger de la durée de leur mandat.

L'article 17, paragraphe 7 devrait être amendé ainsi qu'il suit:

Il nous semble bon d'essayer d'assurer une représentation optimale en ce qui concerne l'élaboration d'une politique à caractère public.

Il y a lieu d'ajouter un paragraphe 9, à l'article 17, dans les termes suivants:

Aucun aspect de la compétence attribué à la Commission en vertu de cette loi ne devrait être affranchi de la possibilité pour les comités ou leurs sous-comités de faire enquête, d'entendre des témoignages à cet égard, de réquisitionner les dossiers sauf avis contraire du Ministre.

Ceci fournira non seulement au Ministre des recommandations de politique se fondant sur la situation telle qu'elle est comprise par un organisme séparé mais offrira la possibilité de tenir d'autres secteurs de l'industrie, en particulier le producteur, informé des mécanismes d'un système extrêmement complexe au sein duquel il joue un rôle important.

Le producteur de blé de l'Ouest a placé un enjeu considérable sur le succès de l'économie du blé et il devrait être mis au fait de tous les aspects de cette industrie. Une représentation au sein du Comité de normalisation, tel qu'amendé, serait un moyen efficace d'assurer que la Commission comprenne bien la position du producteur de blé de l'Ouest en ce qui concerne l'utilité des directives et règlements établis ainsi que leurs modifications. Il y a un avantage certain à lancer un courant d'information vers le bas. Les représentants du producteur de blé auprès d'un tel Comité pour-

[Text]

producer serving on such a committee would impart their understanding of the structure and function of the Commission throughout the farm community. To Clause 17, a sub-clause 10 should be added:

the Standards Committee shall during the month of February in each year submit to the Minister a report, in such form as the Minister may direct, on the activities of the Committee during the crop year immediately preceding and the Minister shall cause the report to be laid before Parliament within fifteen days after the receipt thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

The preparation of such a report by the standards committee will provide Parliament with additional information regarding the activities of the committee during the year, including the results of their research, the findings of their investigations, and the nature of their recommendations to the Minister.

• 2050

If the standards committee is to be an effective representative body, it must have an appreciable measure of independence. The Palliser Wheat Growers' Association is under no illusion regarding the present and proposed relationship of the standards committee to the Commission. Meeting once or twice a year with the Commission and considering only the evidence and information put before it by the Commission is not exactly our idea of effective representation. There is enough mystery, misconception and illusion regarding the operations and intentions of regulatory agencies such as the Commission, without further contributing to the situation by continuing to exclude the producer from an effective role.

In order to achieve the objectives of the western wheat producer, the protection of his rights, and the furtherance of his interests, while at the same time playing a constructive role in the Canadian wheat economy, there must be, in the opinion of this Association, an increase in the scope and magnitude of the power, the authority, and the autonomy of the standards committee consistent with similar developments in the relationship of the Commission to Parliament.

The Palliser Wheat Growers' Association would appreciate the Standing Committee's consideration of the following proposed amendments to Bill C-196 which relate

[Interpretation]

raient faire connaître les vues de la communauté agricole sur la structure et le fonctionnement de la Commission.

Il faudrait ajouter à l'article 17, un paragraphe 10, dans les termes suivants:

Le comité de normalisation devrait au cours du mois de février de chaque année remettre au Ministre un rapport conforme aux instructions du Ministre sur les activités du Comité au cours de la campagne agricole précédente et le Ministre se chargera de faire déposer ce rapport au Parlement dans les 15 jours de la date de réception ou si le Parlement ne siège pas, dans les 15 jours qui suivent la réouverture de la session.

La préparation d'un rapport de cet ordre par le Comité de normalisation fournira au Parlement des renseignements complémentaires en ce qui concerne les activités du Comité au cours de l'année, y compris l'aboutissement de leurs recherches, la conclusion de leurs enquêtes, et la nature de leurs recommandations au Ministre.

Si le Comité de normalisation doit être un organisme réellement représentatif, il doit disposer d'un certain degré d'autonomie. La «Palliser Wheat Growers' Association» ne se fait aucune illusion en ce qui concerne les rapports actuels ou futurs du Comité de normalisation avec la Commission. Une ou deux réunions par an avec la Commission, où l'on étudie uniquement les témoignages et les renseignements déposés par la Commission ne correspondent pas exactement à notre idée de représentation authentique. Il y a déjà assez de mystères, de confusions et d'illusions à propos de l'activité et de l'intention des organismes de réglementation comme la Commission, sans encore aggraver la situation en continuant de refuser au producteur un rôle efficace.

Afin d'atteindre les objectifs des producteurs de blé de l'Ouest, la protection de ces droits et la défense de ses intérêts, tout en jouant un rôle positif au sein de l'industrie du blé canadienne, notre association estime qu'il faut étendre la portée et l'étendue des pouvoirs, de l'autorité et de l'autonomie du Comité de normalisation en harmonie avec l'évolution des rapports entre la Commission et le Parlement.

La «Palliser Wheat Growers' Association» aimerait que le Comité permanent étudie les amendements au bill C-196 que nous proposons en ce qui concerne précisément le tribu-

[Texte]

specifically to the appeal tribunal provided for under the proposed bill.

This Association readily concedes that the characteristics of tribunals which often give them advantages over the ordinary courts, i.e., cheapness, accessibility, relative freedom from technicality, expedition of proceedings and expert knowledge of their particular subjects, will probably levy in favour of the maintenance of this method of appeal of administrative decisions. We believe that the rights and interests of the western wheat producer would be best served by the selection of the members of the appeal tribunal by the Minister. We also believe that these members should be selected from among not only the Commission and those engaged in buying, selling, milling or exporting grain, but from among the producers of grain as well.

The reason that we are putting forth this notion, in full knowledge of the fact that detractors will certainly point to the difficulties that will be experienced in finding members of the producing sector of the grain economy who, in their estimation, would be qualified to inspect and grade grains is that we are looking forward to the day—and we trust not over-optimistically—when premiums are paid to the western wheat producer for the delivery to the country elevator system of high-quality, high-protein wheat. The non-visual and highly technical nature of such a system of grade determination gives rise, in our estimation, not only to the need for representatives of the western wheat producers to become familiar with the future system in intimate detail, but their presence on the appeal tribunal that attempts to settle disputes arising under the administration.

Therefore Clause 29, subclause 1, should be amended to read:

The Minister shall appoint the members of a grain appeal tribunal for each Division.

Clause 29, subclause 2, should be amended to read:

The Minister shall appoint to the grain appeal tribunal for the Western Division

To Clause 29, subclause 3, Paragraph (c) should be added to read:

not more than four other persons who are, in the opinion of the Minister, qualified to inspect and grade grain, are engaged in the production of Eastern grains and who are not employed in the public service of Canada.

[Interprétation]

nal d'appel prévu par le projet de loi. L'association est toute prête à admettre que les caractéristiques des tribunaux qui souvent leur donnent l'avantage sur les autres tribunaux, à savoir: la modicité des faits, la facilité d'accès, la souplesse relative et la rapidité de la procédure en même temps que la compétence spécialisée que l'on peut y trouver, feront sans doute pencher la balance en faveur du maintien de cette méthode d'appel des décisions administratives. Mais nous croyons que les droits et les intérêts du producteur de blé de l'Ouest seraient mieux servis si le Ministre choisissait les membres de ce tribunal d'appel. Nous pensons également que l'on devrait choisir ces membres non seulement au sein de la Commission et de tous ceux qui se consacrent à l'achat, à la vente, au traitement et à l'exportation des céréales mais également parmi les producteurs de grain. La raison qui nous anime dans cette proposition, tout en restant conscients que nos adversaires souligneront certainement les difficultés qui surgiront pour trouver des membres du secteur de la production de blé qui, à leur avis, seraient compétents pour respecter et classer les grains, c'est que nous attendons les jours et nous ne croyons pas pécher par excès d'optimisme, où des primes seront payées aux producteurs de blé de l'Ouest pour la livraison aux éleveurs du pays de blé de bonne qualité et de haute teneur en protéine. Le caractère non visuel et extrêmement technique d'un tel système de classification exige selon nous non seulement que l'on mette le producteur de blé au courant du nouveau système, dans ses moindres détails, mais qu'on lui permette de siéger au tribunal d'appel qui tranchera les conflits qui surgiront de l'application de la loi.

Aussi, l'article 29, paragraphe 1 devrait être amendé comme suit:

Le Ministre constituera un tribunal d'appel pour les grains pour chaque division.

L'article 29, paragraphe 2 devrait être amendé comme suit:

Le Ministre nommera un tribunal d'appel pour la division de l'ouest

Il faudra ajouter au paragraphe 3 de l'article 29 un alinéa (c)

Au plus quatre autres personnes qui, selon le Ministre, sont qualifiées pour inspecter et classer le grain, sont engagées dans la production de grain de l'est et ne sont pas employées par la Fonction publique du Canada.

[Text]

Clause 29, subclause 4, should be amended to read:

Where the chairman of a grain appeal tribunal is unable to act, the Minister shall appoint another person, who in the opinion of the Minister is qualified to inspect and grade grain, to act as chairman.

Clause 29, subclause 5, should be amended to read:

The Minister shall establish the term of office of members of a grain appeal tribunal.

Clause 29, subclause 7, should be amended to read:

A quorum of a grain appeal tribunal shall consist of the chairman and three other members of the tribunal to be selected by him and to include a representative of the Commission, a representative of those engaged in buying, selling, milling or exporting grain, and a representative of the producers of grain, who is not employed in the public service of Canada

[Interpretation]

L'article 29, paragraphe 4 devrait être amendé comme suit:

Lorsque le Président d'un tribunal d'appel pour les grains est dans l'incapacité d'agir, le Ministre nommera, pour faire fonction de Président, une autre personne qui selon lui est qualifiée pour inspecter et classer les grains.

L'article 29, paragraphe 5 devrait être amendé comme suit:

Le Ministre établira la durée du mandat des membres d'un tribunal d'appel pour les grains.

L'article 29, paragraphe 7 devrait être amendé comme suit:

Le Président et 3 autres membres du tribunal choisis par lui et comprenant un représentant de la Commission, un représentant de l'achat, de la vente, de la minoterie de blé ainsi qu'un représentant des producteurs de grain, qui ne soit pas employé par la Fonction publique du Canada, constituent le quorum d'un tribunal d'appel du grain.

● 2055

In closing, it is the desire of this Association to extend our thanks and appreciation for the opportunity of appearing before this Standing Committee on Agriculture. Thank you.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I am sure the Committee received with very considerable interest your very thoughtful presentation. I think I can assure you that it will be studied by members of the Committee as we proceed to consider Bill C-196 on a clause by clause basis. We do appreciate your interest in the whole matter as indicated by your presence here this evening and the statement which you have just given to the Committee.

I have on my list the following members to be recognized: Mr. Pringle, Mr. Horner, Mr. Douglas, Mr. Muir, Mr. Cobbe and Mr. Gleave. I recognize Mr. Pringle.

Mr. Pringle: Thank you, Mr. Chairman. I would like to compliment the members of the Palliser Wheat Growers' Association who have appeared. This is a very excellent brief and very well prepared. I wonder if I could ask the President of the Association to give us a little more information regarding the Palliser Wheat Growers' Association. You say that you are getting a thousand members a week. Could you tell us how many members you have at the present time and where they

En guise de conclusion, notre association aimerait exprimer ses remerciements et sa gratitude au Comité de lui avoir donné l'occasion de témoigner devant cette assemblée.

Le président: Je vous remercie, messieurs. Je suis certain que le Comité a reçu avec un vif intérêt votre précieux mémoire. Je crois pouvoir vous assurer que les membres de ce Comité examineront avec soin votre position à mesure que nous étudierons le bill C-196, article par article. Nous vous savons gré de l'intérêt que vous manifestez pour cette question, comme l'a prouvé votre présence ici ce soir et l'exposé que vous venez de prononcer devant nous.

Je vois sur la liste d'orateurs les membres suivants: M. Pringle, M. Horner, M. Douglas, M. Muir, M. Cobbe et M. Gleave. Je cède la parole à Monsieur Pringle.

M. Pringle: Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à féliciter les membres de la «Palliser Wheat Growers' Association» qui nous ont présenté un mémoire excellent et consciencieusement préparé. Pourrais-je demander au président de l'association de nous donner de plus amples informations au sujet de celle-ci. Vous avez dit que vous recevez toutes les semaines près de mille membres. Pourriez-vous nous donner le nombre de vos adhérents actuels ainsi que leur origine?

[Texte]

are principally coming from? How does your charter operate, et cetera?

Mr. Nelson: We are estimating 8,000 members today, sir. The estimates are conservative we feel inasmuch as the number of membership books we have out. In the districts and subdistricts and at delivery points, we have organizers working. This would only be assuming there were two or three members out of each book that is out. The books are pretty well all in the hands of organizers and adding this to our present membership in the office brings us to this 1,000 per week figure or 8,000 members. We feel it is realistic. It could be modest. The membership is largely in Saskatchewan. We have extended into Alberta in the form of meeting an Alberta farm group representation in Regina since we incorporated. In turn, we went out and met with their organizations in Calgary and received the wholehearted support of the Alberta farm organizations. This was Unifarm, the Alberta Department of Agriculture and I believe there was a man from CFA out there also. They voted unanimously to support Palliser Wheat Growers' so there is some organization taking place out there and there are members in Alberta.

Mr. Pringle: This would indicate that you are a grain organization according to your name and as you have explained. I presume you also belong to other organizations, such as various pool elevators and one thing and another. What is your prime purpose that cannot be served by the existing organizations involved in distribution and delivery of wheat.

Mr. Nelson: You would have to recognize the difference, sir, between the broad over-all farm organizations that we belong to today. We speak for all commodities, all problems everywhere, all farmers. A commodity group speaks for that specific commodity. In our case it is wheat.

Mr. Horner: Mr. Pringle would not understand a commodity group.

Mr. Nelson: We speak for the benefit of those who grow the commodity—the wheat growers.

Mr. Pringle: I am delighted, especially when you call it a commodity group to know

[Interprétation]

Quelles sont les conditions de votre charte, etc.?

M. Nelson: Nous avons à peu près 8,000 membres aujourd'hui, monsieur. Ce sont là des calculs compétents lorsqu'on examine le nombre de registres des membres que nous avons en circulation dans les districts, les secteurs et au point de livraison où nous militons. Nous ne faisons que supposer que 2 ou 3 membres seraient inscrits sur chaque registre en circulation. Si nous tenons compte des registres remis aux organisateurs en ce qui concerne le calcul de nos membres, cela nous mènerait à mille membres par semaine ou 8 mille membres en tout. Nous pensons être assez réalistes. Nous sommes même peut-être modestes. Nos membres se recrutent surtout dans la Saskatchewan. Nous pénétrons l'Alberta où nous nous sommes unis à une association agricole de Regina, depuis notre constitution en corporation. En outre, nous avons aussi établi des contacts avec les organisations de Calgary et nous avons reçu l'appui chaleureux des associations agricoles de l'Alberta. Il s'agit de l'Unifarm, du ministre de l'Agriculture de l'Alberta et je crois qu'il y avait même un représentant de la Fédération canadienne de l'agriculture. Tous ont voté en faveur de la «Palliser Wheat Growers' Association», aussi nous organisons et nous recrutons des membres dans l'Alberta.

M. Pringle: Ce qui indiquerait que vous êtes une organisation s'occupant de grain d'après votre nom et d'après ce que vous nous avez dit. Je suppose que vous appartenez aussi à d'autres organismes, comme les divers syndicats d'éleveurs et autres organisations du genre. Dans vos objectifs majeurs, quel est celui que les organisations existantes qui s'occupent actuellement de la répartition et de la livraison du blé ne pourrait mener à bonne fin?

M. Nelson: Il faut faire la différence, monsieur, entre les organisations agricoles générales d'ensemble auxquelles nous sommes affiliés. Celles-ci s'occupent de tous les produits, s'inquiètent de tous les problèmes et représentent tous les agriculteurs. Une association de producteurs représente un produit particulier, dans notre cas, il s'agit du blé.

Mr. Horner: Monsieur Pringle ne peut comprendre ce qu'est une association de producteurs.

M. Nelson: Nous représentons les intérêts de ceux qui cultivent le produit que nous représentons, c'est-à-dire le blé.

M. Pringle: Je vous suis bien aise, surtout lorsque vous vous appelez une association de

[Text]

that this group is basically all farmers and that they are now standing up and deciding to determine their own destiny, you might say, in all the various facets of the industry. I am sure that in time it will help a great deal to have this done.

• 2100

You made the following statement:

Recent history has demonstrated all too dramatically that the granting of such comprehensive powers to a regulatory agency could conceivably work against the best interests of those meant to be served with too little recourse for those detrimentally affected.

You said, "Recent history has demonstrated". Would it be fair to ask you to give us some examples which would have led you to make a statement of that kind in this brief?

Mr. Nelson: Very bluntly, we are referring to the Canadian Wheat Board which is an institution set up for the producer, supposedly by the producer or at the producer's request, to the benefit of the producer. We feel it has a place. We feel it could be made workable, but it certainly is not working, we have no recourse to do anything about it and we take objection to it really.

Mr. Pringle: Do you feel the Wheat Board consults with the farmers sufficiently to get the input directly from the farmers for the operation and objects of the Wheat Board as originally established?

Mr. Nelson: Absolutely not.

Mr. Pringle: Regarding sales, it has been suggested the odd time in this Committee that we are not sufficiently oriented at present to handle a buyer's market, that we have been operating for a considerable length of time on a seller's market, and that we have not put in the other team when we switched over the concept. Do you agree with this and would you like to elaborate on it?

Mr. Nelson: Yes, this is one of the weaknesses of a broad over-all farm organization where you have a certain number of the farmers asking for \$2.50 for wheat, for instance, and other farmers who would like to sell it for what it is worth, get all they can for it, but do not store it because it will not sell for \$2.50, so to speak. Therefore, they compromise and you end up with a situation whereby you do not sell any wheat. We do

[Interpretation]

producteurs, de savoir que votre organisme représente presque tous les agriculteurs qui ont décidé de prendre en main leur propre destin, en quelque sorte, dans tous les aspects de leurs activités. Je suis persuadé qu'en temps voulu cela s'avérera utile.

Vous avez dit que:

...les récents événements avaient démontré de façon spectaculaire que l'octroi de pouvoirs aussi étendus à un organisme de réglementation pouvait aller à l'encontre des intérêts de ceux qui auraient dû en tirer parti sans leur laisser de recours.

Vous avez dit «les récents événements ont démontré». Pourrait-on vous demander de nous donner des exemples justifiant pareilles déclarations dans votre mémoire?

M. Nelson: Je vous dirai carrément que nous parlons de la Commission canadienne du blé qui est une institution créée à l'intention du producteur, soi-disant par le producteur ou à sa demande, dans l'intérêt du producteur. Nous pensons que celle-ci a un rôle à jouer et qu'elle pourrait le remplir mais il est évident qu'elle ne le fait pas pour le moment et nous n'avons aucun recours quant à son fonctionnement, ce qui nous dérange profondément.

M. Pringle: Pensez-vous que la Commission du blé consulte suffisamment les agriculteurs pour obtenir les renseignements à la source aux fins des opérations et des objectifs de la Commission du blé, tels qu'ils ont été établis à l'origine?

M. Nelson: Non, absolument pas.

M. Pringle: En ce qui concerne les ventes on a souvent entendu au sein de ce Comité que nous n'étions pas assez organisés pour nous imposer sur un marché d'achats, que nous nous sommes contentés pendant longtemps d'un marché de ventes et que nous n'avons pas été capables de nous adapter. Pensez-vous que cela soit exact et pourriez-vous nous donner votre avis à ce sujet?

M. Nelson: Oui, c'est là une des faiblesses d'une organisation agricole d'ensemble où un certain nombre d'agriculteurs exigent par exemple, \$2.50 pour leur blé alors que d'autres voudraient le vendre au prix coûtant, à n'importe quel prix, parce qu'ils ne peuvent arriver à le vendre à \$2.50. Aussi, ils font des concessions et on en arrive à une situation où l'on ne peut plus vendre du blé. Nous ne pensons pas que ce soit dans l'intérêt du culti-

[Texte]

not feel this is in the best interests of the wheat grower. The wheat grower does not grow wheat to store it. The system would certainly have to have more incentives in it to be made workable, more aggressive selling, and in turn really what we are saying is we would have to utilize the free enterprise system and by that we are not saying get rid of the Wheat Board. We are saying put it on a business-like basis with people in it who must be responsible for their actions to the producer who grows the wheat, pays the bills and suffers through the results or lack of results, through the action of the Wheat Board.

Mr. Pringle: This would appear to refer more to domestic sales than to export sales by virtue of the fact the Wheat Board establishes your price anyway. Do you feel the time is here when a farm organization such as yours could organize and send out teams into the world to sell wheat?

Mr. Nelson: If this is what is needed, my answer certainly would be yes.

Mr. Pringle: How much thought have you given to market research, real honest to goodness market research?

Mr. Nelson: A great deal. We have been in touch with the American wheat commodity groups, wheat commissions—they have one in every state for almost every commodity—and certainly they have copped a large part of our markets through research promotion and market expansion on behalf of the producer. We are 10 years behind them, but if we use some of their innovations we can catch up.

● 2105

Mr. Pringle: Would you care to tell us one of the innovations you are referring to?

Mr. Nelson: They bring over trade groups from potential buying countries as well as from straight importing countries and there is a bit of goodwill involved, I suppose, as well as the direct promotion of the products. Maybe they show them how to use it and this sort of thing.

Mr. Pringle: As I understand it then your criticism is not against an orderly type of marketing. You feel it needs re-organizing, overhauling and more aggressiveness. Would that be a fair statement?

Mr. Nelson: That is a fair statement. It lacks incentives.

[Interprétation]

vateur de blé. Nos cultivateurs ne produisent pas le blé dans le but de l'entreposer. Afin de rendre ce système viable, il faudrait introduire plus de mesures d'encouragement, et politiques d'animation de la vente et, en fait, ce que nous disons c'est que nous devrions faire appel au système de la libre entreprise tout en n'essayant pas de nous débarrasser de la Commission du blé. Toutefois, nous voulons qu'elle soit l'équivalent d'une entreprise commerciale où les gens acceptent la responsabilité de leurs actions envers le producteur qui cultive le blé, paie la note et endure les conséquences de l'absence de résultats due à l'action de la Commission du blé.

M. Pringle: Il me semble que ceci s'applique plus aux ventes de blé à l'intérieur du pays qu'à l'exportation étant donné que la Commission du blé établit votre prix. Pensez-vous que le moment soit opportun pour qu'une organisation agricole comme la vôtre s'organise à l'échelon international et envoie des missions de vente à l'étranger?

M. Nelson: Si c'est nécessaire, je vous répondrai par l'affirmative.

M. Pringle: Combien de temps avez-vous consacré à l'étude des marchés, à une étude de marchés authentiques?

M. Nelson: Nous y avons consacré beaucoup d'efforts. Nous avons été en contact avec les associations de producteurs de blé et les commissions du blé des États-Unis il y a dans chaque état, pour chaque produit, une association. Celles-ci ont couvert une bonne partie de nos marchés grâce à la promotion de vente et à l'expansion des débouchés pour le producteur. Nous accusons 10 ans de retard sur eux mais si nous reprenions certaines de leurs innovations nous pourrions les rattraper.

M. Pringle: Pourriez-vous nous citer des innovations auxquelles vous faites allusion?

M. Nelson: Elles portent sur les éventuels pays acheteurs de même que les pays importateurs et je suppose que l'on fait appel à la bonne volonté de même qu'à la promotion des produits. On illustre pour eux l'emploi des produits ainsi de suite.

M. Pringle: Si je comprends bien, vous ne vous opposez pas à un marché ordonné. Vous pensez que le marché devrait être réorganisé et que l'on devrait se montrer plus agressif. Est-ce exact?

M. Nelson: C'est exact. Nous manquons de mesures d'encouragement.

[Text]

Mr. Pringle: I am not quite clear with regard to your statements on a grading system. Is it your opinion the grading system should be statutory or do you believe it should be flexible enough to be regulatory?

Mr. Nelson: We like the idea of flexibility, although as I said, this is why we have not had a new grading system over the last 10 or 15 years because of the inflexibility of the old Act. However, had there been proper producer representation in that Act, proper producer authority in the Board of Grain Commissioners, this Act could have been changed within eight months and there are a good many eight-month periods in fifteen years. Back in 1958 a Canadian Trade Commissioner to the Philippines advised the Canadian government that that market was going to be lost if we did not come around with a modern grading system to offer our wheat in a protein uniform content and, of course, that market was lost for that reason. So had the producer been involved at that time and been informed eight months later, a year and a half or two years later, we could have had protein grading in the old system.

We would like it to be flexible inasmuch as having to meet the times, but we certainly do not want an open-end act and not have the authority by the producer to make changes as he sees fit or not have the producer informed so he knows when changes should be brought about and have an institution and be able to bring in changes in the form of rules and regulations as they see fit without producer or government involvement. This could be dynamite.

Mr. Pringle: Yes. I have a final question. What is your opinion with regard to attempts to balance production and inventories against sales on an orderly manner in the grain industry in Canada?

Mr. Nelson: We feel before production is shut off and tampered with, being the only efficient part of the over-all system, the utmost job should be done on sales first, and we are well aware that this has not been done. We could accept, not production controls, the farmer will cut back automatically and do it without begrudging if an aggressive job is done in selling, if we know that we are not turning down sales for a ridiculous amount.

Mr. Pringle: Our experience has not been too good on voluntary restraint for a good many years. However, I appreciate your state-

[Interpretation]

M. Pringle: Je n'ai pas très bien compris votre déclaration au sujet du système de classification. Pensez-vous que ce système de classification devrait être établi par la loi ou que l'on devrait lui assurer une plus grande souplesse grâce aux règlements?

M. Nelson: L'idée d'une souplesse plus grande nous tente bien que ce soit là la raison pour laquelle nous n'avons pu établir un système de classification depuis 10 ou 15 ans, étant donné la rigidité de la Loi. Néanmoins, si cette Loi avait prévu une représentation adéquate du producteur, si celui-ci avait pu être représenté auprès de la Commission des grains, la Loi aurait pu être modifiée dans les 8 mois et je crois que 15 ans cela fait beaucoup de périodes de 8 mois. En 1958, le délégué commercial du Canada aux Philippines avait informé le Gouvernement canadien que nous allions perdre ce marché si nous n'établissions pas un système de classification moderne afin d'offrir un blé d'une teneur en protéines uniforme et, bien sûr, nous avons perdu ce marché pour cette raison. Si le producteur avait pu prendre part aux décisions, si on l'avait informé 8 mois, un an ou deux plus tard, nous aurions pu établir un système de classification en fonction des protéines.

Nous aimerions que notre système soit souple pour faire face aux besoins actuels mais nous ne voulons pas d'une loi qui donne de grands pouvoirs sans laisser aux producteurs la possibilité d'introduire les modifications qu'il lui semble bon sans lui donner les renseignements nécessaires qui lui permettraient de savoir quels sont les changements qu'il doit apporter et qui, par le truchement d'une institution, pourraient devenir des règlements. Ce serait extrêmement dangereux.

M. Pringle: Oui. J'aurais une dernière question à vous poser. Que pensez-vous des tentatives visant à équilibrer la production et les réserves par rapport aux ventes, d'une façon ordonnée, dans l'industrie des grains du Canada?

M. Nelson: Étant donné que la production est la seule chose qui soit efficace, au sein du système, dans son ensemble, nous pensons qu'avant qu'elle ne tarisse, il faudrait fournir de grands efforts dans le domaine des ventes, avant tout, et nous savons que cela n'a pas été fait si l'on entreprenait d'animer nos ventes, l'agriculteur accepterait automatiquement et sans réchigner des contingentements, s'il sait que l'on ne limite pas les ventes à un montant ridicule.

M. Pringle: Depuis de nombreuses années, les restrictions volontaires n'ont pas été édictées. Toutefois, j'ai pris un vif intérêt à

[Texte]

ment and I want to thank you very much and thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Pringle. I recognize Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes. I would like to ask Mr. Nelson a question. First, I would like to say I appreciate your brief very much. What concerns me are its omissions rather than what it includes. You make no mention of Clause 71 of the Bill which deals with an order car system and the right of the producer to order his car if he has enough grain to fill it at a particular siding, railway or delivery point. We have been told in this Committee that this has been what has made or forced the elevator companies to in essence remain competitive with their handling charges. If we force farmers to move their grain too far to an elevator and if that elevator company increases its charges too much in the handling, the farmer will deliver, will load the car over a platform with his own equipment. Clause 71 in the new Bill suggests that before a farmer can do this he must write for authority.

You people, as I understand it, Mr. Nelson, are representing practicing farmers. Are you concerned with the red tape that is involved in Clause 1 which would request the farmer to ask for permission to load a boxcar over a platform and go through more redtape than he now has to go through in order to achieve that boxcar?

• 2110

Mr. Nelson: We are concerned, Mr. Horner, We had discussed this previously before receiving a copy of the Bill. It was debated whether it was in there or not, and when we received the Bill with all the other involvement in it and the detail in it, together with the time element, we overlooked it. It was pointed out to us at noon today in reading the brief to a party that we had missed it. It was too late to scratch it in, but we are concerned.

Mr. Horner: You are concerned, fine.

Mr. Nelson: We would like to see it remain without a lot of redtape.

Mr. Horner: I accept. Another clause which concerns me, and I am surprised you have not

[Interprétation]

écouter vos déclarations et je vous en remercie.

Le président: Je vous remercie, monsieur Pringle. La parole est à M. Horner.

M. Horner: J'aimerais poser une question à M. Nelson. Avant tout j'aimerais vous féliciter pour votre mémoire. Ce n'est pas tellement le contenu du mémoire qui me préoccupe mais plutôt ses omissions. Vous n'avez pas fait mention de l'article 71 du projet de loi qui traite d'un système de demandes de wagons ainsi que du droit du producteur à demander un wagon s'il a suffisamment de grains pour le remplir à un endroit, sur une voie ferrée ou un point de livraison donné. Nous avons appris, au Comité, que c'est ce qui a forcé les sociétés d'éleveurs à rester concurrentielles en ce qui concerne leurs frais de manutention. Si nous obligeons les agriculteurs à transporter leur blé sur une longue distance pour le décharger à l'élevateur et si cette compagnie d'éleveurs augmente trop ses frais de manutention, l'agriculteur en viendra à charger le wagon par ses propres moyens. L'article 71 du nouveau projet de loi propose que l'agriculteur ne puisse le faire sans en demander l'autorisation préalable, par écrit.

Si je comprends bien, monsieur Nelson, vous représentez d'authentiques agriculteurs. Vous inquiétez-vous des complications administratives prévues par l'article (1) qui exigerait de l'agriculteur qu'il demande l'autorisation de charger un wagon à l'aide d'une plate-forme et de devoir affronter encore plus de formalités bureaucratiques qu'il ne le faisait jusqu'à présent pour obtenir un wagon?

M. Nelson: Ce problème nous préoccupe, monsieur Horner. Nous en avons discuté avant de recevoir un exemplaire du Bill. Nous avons essayé de savoir si cette disposition se trouvait dans le Bill ou non, et lorsque nous l'avons reçu, ayant constaté toutes ses implications, son caractère détaillé ainsi que le facteur temps, nous avons négligé ce point. Alors que nous lisions notre mémoire à une réunion, aujourd'hui à midi, on nous a signalé que nous avions omis d'en parler. Il était trop tard pour insérer nos remarques à ce sujet, toutefois nous nous en inquiétons.

M. Horner: Ce problème vous préoccupe, bon.

M. Nelson: Nous aimerions voir supprimer les tracasseries administratives.

M. Horner: D'accord. Un autre article qui me préoccupe, et je suis surpris que vous n'en

[Text]

said anything about it, is Clause 36 and once again as acting farm producers, Clause 36 spells out that the Commission, through a system of licensing can inspect the premises of an applicant and decide whether or not his facilities are of the type and size to receive licensing. To me, this gives the Commission the right to close down delivery points at their discretion without due concern for the producer and the person who is producing and delivering the wheat. Are you concerned about the Clause 36?

Mr. Nelson: We are concerned about the whole philosophy of the Bill. In Clause 12, the Commission shall,

- (b) establish and administer standards and procedures governing the handling, transportation and storage of grain and the facilities used therefor;

This is wrong. I can see no reason why a government or a body of the government should have to get into handling grain to this detail.

Mr. Horner: I can only say, Mr. Nelson, that many other witnesses expressed the same concern with regard to Clause 12.

I have one other question under Clause 11. I note your concern over the removal of grades from the statute and your desire to have some type of bench-mark with regard to the grade standards being written into the statute. I appreciate your concern there, but Clause 11 deals with the objects of the Commission, the standards of quality for Canadian grain, the regulations and supervision of grain handling in Canada to ensure efficient grain handling systems.

The word I want to emphasize there is the word "efficient". It has been suggested before the Committee that in comparison of efficiency, cost per man-hours per bushel at the terminal today are more or equal to the cost per man-hour per bushel at the country elevator. This was one gauge of efficiency that could be used. The object of this Bill is to streamline the grain handling system and, in essence, at the country elevator delivery system, but one gauge of efficiency was used and the expert said—he is an expert in the handling of grain because he is the Manager of one of the major Western grain handling firms—the man-hour costs per bushel at the terminal were equal to the man-hour costs per bushel

[Interpretation]

avez pas parlé, c'est l'article 36 qui prescrit que la Commission, grâce à un système de permis peut inspecter les locaux d'un requérant et décider si ces installations remplissent les conditions de qualité et de dimension permettant d'obtenir un permis. D'après moi cela laisse toute latitude à la Commission pour fermer des points de livraisons sans s'inquiéter du producteur ou de la personne qui produit et livre le blé. L'article 36 vous pose-t-il des difficultés?

M. Nelson: En fait, c'est l'esprit même du projet de loi qui nous préoccupe. Dans l'article 12, il est dit que la Commission est chargée:

- b) d'établir et d'appliquer des normes et procédures régissant la manutention, le transport et le stockage des grains ainsi que les installations et l'équipement servant à ces fins;

C'est là une erreur. Je ne vois aucune raison pour laquelle le gouvernement ou un organisme du gouvernement devrait s'occuper de la manutention du grain et entrer dans des détails de cet ordre.

M. Horner: Je ne puis que vous dire, monsieur Nelson que beaucoup d'autres témoins ont émis les mêmes réserves quant à l'article 12.

J'ai une autre question à soulever en ce qui concerne l'article 11. Je constate votre préoccupation en ce qui concerne l'élimination des classes dans la loi ainsi que votre désir de voir établir certaines limites en ce qui concerne les normes de classification énoncées dans la loi. Je comprends bien votre problème ici, mais l'article 11 traite des objectifs de la Commission qui consistent à établir et maintenir des normes de qualités pour le grain canadien et réglementer et surveiller la manutention du grain au Canada afin d'en assurer l'efficacité du système de manutention.

J'aimerais attirer votre attention sur l'emploi du mot «efficacité». On a laissé entendre au Comité que sur le plan de l'efficacité, le coût en heures-hommes par boisseau aux terminus s'établit à peu près au même niveau aujourd'hui que le coût en heures-hommes par boisseau à l'élevateur de campagne. C'est là un étalon d'efficacité qui pourrait être utilisé. Le bill a pour objet de rationaliser le système de manutention du grain et, particulièrement, en ce qui concerne le système de livraison aux éleveurs de campagne mais on s'est reporté à un étalon d'efficacité et un spécialiste, expert des questions de manutention du grain étant donné qu'il dirige l'une des plus grandes firmes de manutention du grain de

[Texte]

at the country elevators. He said, owing to the large number of country elevators, their size and the one or two major terminals, he felt this was a pretty good gauge of efficiency at the country elevators.

My question here is—you have covered the question of standards being written into the Bill—are you concerned with the efficiency of the present handling system or do you think the main streamlining should be in the recognition and the payment of protein quality going back to the producer? Are you concerned with the efficiency of the handling system or are you concerned basically and primarily with the producer who is producing high protein wheat being rewarded for that high production?

Mr. Nelson: Would you not be concerned about one if you were concerned about the other, Jack? The protein grading system would involve a revamping, possibly, of the grain handling system, the elevator system, which in turn should improve the efficiency of it and reduce the cost per bushel of handling, and the grading system would reflect the dollars back to the producer, I hope.

• 2115

Mr. Horner: On that very point, Mr. Nelson. We had witnesses before the Committee who have suggested because No. 1 wheat under the proposed grading system, may have three different subgrades with varying protein percentages—it may have about 14, it may have 13.5 and it may have less than 13.5 or 12 per cent, but it is still grade No. 1—in essence, you are going to have more grades of wheat and because of the greater variety of the grades, it may cause a slow-up of movement of grain through the terminal at Vancouver, particularly—they mentioned Vancouver because of the limited amount of storage at Vancouver. They said this could be overcome with the building of more bins at Vancouver, and this is why I asked you the question. Which is primarily your concern, the recognition of protein content and the payment to farmers for producing the high quality, or high protein wheat, or the streamlining of the movement of grain from farmer Jones in Saskatchewan clean through to Japan, China or wherever the wheat may be going?

[Interprétation]

l'Ouest, a déclaré que le coût en heures-hommes par boisseau au terminus était égal au coût en heures-hommes par boisseau à l'élevateur de campagne. Il a ajouté qu'en regard du grand nombre des éleveurs de campagne, de leur dimension et du faible nombre de terminus, il lui semblait que c'était là un bon étalon d'efficacité pour les éleveurs de campagne.

La question que j'aimerais vous poser, et vous avez traité du problème des normes présentées dans le Bill, est la suivante: vous préoccupez-vous de l'efficacité du système actuel de manutention ou pensez-vous que la principale mesure de rationalisation devrait se traduire par l'établissement de la qualité en protéines et, par conséquence, son paiement au producteur? Vous inquiétez-vous du système de manutention ou ne vous intéressez-vous seulement qu'aux problèmes du producteur qui donne du blé en haute teneur en protéines et qui devrait être récompensé pour sa production de haute qualité?

M. Nelson: L'un n'empêche pas l'autre. Le système de classification en fonction de la teneur en protéines entraînerait sans doute une transformation du système de manutention du grain du système d'éleveurs, ce qui permettrait dès lors d'en arriver à un niveau d'efficacité plus élevé et de réduire le coût de la manutention au boisseau et j'ose croire que la mise en œuvre du système de classification se traduira en dollars pour le producteur.

M. Horner: Sur ce point précis, monsieur Nelson, certains témoins ont laissé entendre au Comité qu'une classe de blé en vertu du système de classification proposé pourrait donner lieu à trois catégories subsidiaires dont les pourcentages en protéines seraient différents. Il se peut que le pourcentage soit de 100, de 13.5 de moins de 13.5 ou de 12 p. 100 mais il s'agit toujours de la classe n° 1. Nous aurons donc beaucoup plus de classes de blé et la multitude de classes pourrait ralentir les mouvements du grain, en particulier au terminus de Vancouver. Ils ont cité Vancouver à cause du nombre limité d'installations d'entreposage dans cette ville. Ils ont affirmé que l'on pouvait surmonter ces difficultés en construisant plus de réservoirs à Vancouver, c'est pourquoi je vous ai posé la question. Quel est votre premier objectif: l'instauration de la teneur en protéines et les paiements rémunérant les agriculteurs pour une production de haute qualité, en l'occurrence un blé à haute teneur en protéines, ou la rationalisation des mouvements du grain de l'agriculteur de la Saskatchewan au Japon, en Chine ou partout ailleurs où l'on peut envoyer du blé?

[Text]

Mr. Nelson: We would take the protein grading system if we had to take one or the other because you can streamline this system all you want. Right now with our present grading system and marketing policies, unless you market this stuff, what good is a streamlined handling system and this is what we have. It could be the best in the world, but if you are not going to put any wheat through it, what good is it?

Mr. Horner: I do not know whether this question is for you to answer or not. I would prefer to put it to the Wheat Board, and I hope, they would come before the Committee, but my question is this, Mr. Nelson. It has been my experience, particularly over this last year—I forget the number of points in Alberta still on one bushel delivery quota—that of all of those points on a one bushel delivery quota, and I can name one specifically, most of them have No. 1 wheat in storage. They are still on a one-bushel quota because there has been no demand for their No. 1 wheat, which would suggest to me that maybe we are getting overconcerned with the protein thing and...

Mr. Nelson: Do you suppose this is due to the fact that it is No. 1 wheat, Mr. Horner?

Mr. Horner: This is what the Wheat Board tells me which is all I can go by.

Mr. Nelson: Just across the line, they have cleaned themselves right out of it and they are growing it right up to the doorstep. They say they cannot get enough of it.

Mr. Horner: What about your area in Saskatchewan?

Mr. Nelson: There is high quality wheat there, too. We have just recently obtained a two-bushel quota which we have not got in yet.

Mr. Horner: Just recently?

Mr. Nelson: Right, but we do not offer this product on the market as our competitors who are selling it do. This is partly because of our grading system, partly because of our pricing policies, possibly, and lack of aggressiveness in sales.

Mr. Horner: I would like to spend the rest of the night talking with you, but I forego

[Interpretation]

M. Nelson: Si nous avions à choisir, nous préférierions certainement le système de classification par protéines étant donné que l'on peut rationaliser ce système à volonté. Avec notre système de classification et nos politiques de commercialisation actuelles à quoi bon un système de manutention rationalisé, si l'on ne peut vendre ces produits? C'est là notre problème. Ce sera peut-être le meilleur système au monde, mais ça ne permet pas de vendre le blé, il n'a aucune utilité.

M. Horner: Je ne sais pas si la question que je vais vous poser ne devrait pas plutôt être posée à la Commission du blé qui j'espère, enverra une délégation au Comité. Néanmoins, voilà ma question, monsieur Nelson. D'après ce que je sais, surtout en ce qui concerne l'année dernière, j'oublie le nombre de points de livraison en Alberta qui fonctionnent toujours sur la base d'un contingentement d'un boisseau à la livraison et le nombre de tous ces points de livraison identiques, je pourrais vous en nommer un, mais la plupart entreposent du blé de la classe 1. Ils fonctionnent toujours sur la base d'un contingentement d'un boisseau parce qu'ils n'ont eu aucune demande pour leur blé de la classe 1, ce qui me porte à croire qu'ils doivent être préoccupés par la question des protéines et...

M. Nelson: Pensez-vous que cela soit dû au fait qu'il s'agisse de blé de la classe n° 1, monsieur Horner?

M. Horner: C'est ce que prétend la Commission du blé et ce sont là les seuls renseignements dont je dispose.

M. Nelson: A ce propos je vous dirai qu'ils ont pu se débarrasser de tout leur blé et qu'ils le cultivent jusque dans leur jardin, ils disent qu'ils n'en auront jamais assez.

M. Horner: Que se passe-t-il dans votre région, la Saskatchewan?

M. Nelson: Nous avons également du blé de haute qualité. Nous venons d'obtenir un quota de deux boisseaux qui n'a pas encore été mis en vigueur.

M. Horner: Tout récemment?

M. Nelson: Oui, mais nous n'offrons pas ce produit sur le marché comme le font nos concurrents ce qui est dû en partie à notre système de classification et en partie à nos politiques d'établissement du prix et peut-être aussi à cause d'un manque de dynamisme dans les ventes.

M. Horner: J'aimerais passer toute la nuit à discuter avec vous, mais je m'abstiendrai de

[Texte]

any further questions right now. I have to go to the House, really I do.

Mr. Barrett: You should have been there long ago.

Mr. Horner: I agree. I missed the salient point.

Mr. Barrett: I cannot understand why you are here at all.

The Chairman: Thank you, Mr. Horner. I recognize Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you, Mr. Chairman. I have two or three questions to address to the members of this Association who have produced a very commendable brief, in my opinion, Mr. Chairman. They have not been organized very long, most of them are practical farmers who have not had much experience in preparing briefs and I think this is a very fine effort.

• 2120

Some of the questions I had in mind have already been covered by previous questioners. I would like to have a little more information or a little more opinion from the President, Mr. Nelson, about what he considers to be the rights of wheat producers. At the top of page 5, this statement is made:

Such being the case, how will the interests of the wheat producer be protected? How are this rights to be assured?

What is your definition of the rights of the wheat producer?

Mr. Nelson: We feel the wheat producer has an inherent right to operate, manage and control his own farm, and should have a voice in saying how, when and where his product is marketed as well as for what price and to who. This brings us into the philosophy of it again.

It is frustrating to look back and see that the marketing end of our business has been strangled by controls and restrictions and regulations and bureaucrats for X number of years, before my time I guess as a farmer. Now we are seeing it in the production end of it as of late. In between production and marketing we have had the Board of Grain Commissioners who set standards for grading and looks to be an open-end document for more controls.

You could sum it up this way: either we are going to own our farms, and if we are, then we are going to operate them, make the

[Interprétation]

poser d'autres questions parce que je dois me rendre à la Chambre, c'est là une nécessité.

M. Barrett: Vous auriez dû vous y rendre il y a déjà un bon moment.

M. Horner: Je le reconnais, j'ai manqué l'essentiel.

M. Barrett: Je ne vois vraiment pas la raison de votre présence ici.

Le président: Je vous remercie, monsieur Horner. La parole est à M. Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Merci, monsieur le président. J'ai deux ou trois questions à poser aux membres de cette Association qui nous a présenté un mémoire louable à tous points de vue. Il n'y a que peu de temps qu'ils se sont organisés et la plupart d'entre eux sont des agriculteurs actifs qui n'ont pas eu l'occasion d'acquérir de l'expérience dans la préparation de mémoires, c'est pourquoi je pense que leur effort est fort appréciable. Les questions auxquelles je pense ont déjà été traitées en partie précédemment. J'aimerais, cependant, obtenir quelques renseignements supplémentaires ou un avis du président, M. Nelson, sur ce qu'il estime être les droits des producteurs de blé. On trouve au début de la page 5, l'énoncé suivant:

En pareil cas, comment pourra-t-on protéger les intérêts du producteur de blé? Comment pourra-t-on garantir ses droits?

Qu'entendez-vous par «droits de producteur de blé»?

M. Nelson: A notre avis, il est tout naturel que le producteur gère, dirige et contrôle sa propre ferme et devrait pouvoir exprimer comment, quand et où son produit est mis en marché et à quel prix et à qui il est vendu. La question donc se pose une fois de plus.

Il est frustrant de remonter en arrière et de voir que nos débouchés ont été étouffés par les mesures de contrôle, les restrictions et les règlements ainsi que par toute la perversion bureaucratique depuis bon nombre d'années, avant que je n'exerce le métier de fermier. Aujourd'hui, nous retrouvons ce phénomène dans la production. Chargée d'équilibrer la production et la commercialisation, la Commission des grains a établi des normes de classification qui semblent avoir toute latitude pour étendre ses pouvoirs de contrôle.

On pourrait résumer la situation ainsi. Soit que nous soyons les propriétaires de nos installations agricoles et dans ce cas, nous les

[Text]

decisions, manage them, pay the mortgages, pay for the machinery; or the government had better own them, and operate and manage them.

Mr. Douglas (Assiniboia): You said that the farmers should have the right to sell their product the way they see fit. I farmed for some 40 years and I do not think I really ever did have the right to sell the way I saw fit. I took what was offered. I either took it or left it. And it was always that way. We do not deal directly with our customers overseas. There are a lot of middlemen. There are probably no more middlemen now than there were years ago. But we are at the mercy of world supply and demand situations. Do you advocate getting back into what they used to call a free enterprise type of free market where there was no government involvement at all?

Mr. Nelson: No, I think that would be too brash a statement. We can see structures within the present system that could be utilized to a greater extent. The import-exporters, the international companies, certainly have contact with the buyer and we have offices in every country in the world. One of their prime function is wheat. They have the shipping connections and the foreign exchange and insurance all to deal with, and our people are doing so.

We would like to see them utilized to a greater extent. We do not feel our present system lends itself to utilization of these agencies to the utmost, whereas our competitors certainly do use them. We are not competitive as long as we do not use them.

Mr. Douglas (Assiniboia): I agree with you. I think there is a lot of room for improvement, too. But as long as the majority of farmers seem to look to the government to solve their problems, they will have to either become more independent as the Palliser Wheat Growers' Association appears to be or else they are going to be subject to more government control.

Mr. Harrison: Could I comment on this?

The Chairman: Mr. Harrison.

Mr. Harrison: Our object is not so much insularity and complete independence. This is

[Interpretation]

exploitons, nous prenons les décisions, nous les administrons, nous payons les hypothèques et nous payons l'outillage; soit que le Gouvernement endosse la responsabilité d'exploiter et de gérer les installations agricoles et par conséquent il en prend possession.

M. Douglas (Assiniboia): Vous avez déclaré que les agriculteurs devraient être en droit de vendre leurs produits comme ils l'entendent. J'ai été agriculteur depuis près de 40 ans et je n'ai jamais cru disposer du droit de vendre mes produits comme je l'entendais. Je prenais ce qu'on voulait bien m'offrir. Je l'acceptais ou je le refusais. Et cela se passait toujours de la même façon. Nous ne traitons pas directement avec nos clients outre-mer. Il y a une foule d'intermédiaires. Il y avait sans doute plus d'intermédiaires par le passé qu'aujourd'hui. Mais nous sommes à la merci des fluctuations de l'offre et de la demande sur la scène internationale. Prêchez-vous en faveur de ce que l'on a appelé le marché de la libre entreprise où le gouvernement n'intervenait en aucune façon?

M. Nelson: Non, je crois que c'est aller un peu loin. Nous pouvons voir dans le système actuel des structures auxquelles on pourrait donner plus d'ampleur. Les sociétés d'importation et d'exportation, les grandes compagnies internationales sont certainement en contact avec l'acheteur et nous disposons d'agences dans tous les pays du monde. L'une de leurs fonctions principales est de s'occuper du blé. Elles doivent traiter des problèmes d'expédition, d'échanges étrangers, et d'assurances, ce dont nos gens s'occupent.

Nous aimerions que nous ayons plus souvent recours à ces organismes. Nous ne pensons pas que notre système actuel se prête au fonctionnement à plein rendement de ceux-ci alors que nos concurrents en font un large usage. Tant que nous ne les utiliserons pas, nous ne pourrions faire face à la concurrence.

M. Douglas (Assiniboia): Je suis d'accord avec vous. Je crois que l'on pourrait apporter beaucoup d'améliorations également. Mais tant que la majorité des agriculteurs se tourneront vers le Gouvernement pour qu'il règle leurs problèmes, ils devront soit devenir plus indépendants comme la «Palliser Wheat Growers' Association» ou ils devront accepter un contrôle gouvernemental plus étendu.

M. Harrison: Pourrais-je faire une remarque à ce sujet?

Le président: Monsieur Harrison.

M. Harrison: Notre objectif n'est pas tellement de nous isoler et de rechercher une

[Texte]

not the object we have in mind. You will notice in our brief that we criticize the prospect of this kind of a development within the Board of Grain Commissioners.

We are trying to develop a situation where the western wheat producer can work together, both with the private grain trade and with government, at all levels and in all departments. We are in there. We have not got all the answers. The majority of us are just a bunch of farmers and when we look over a bill like Bill C-196, we see that it is a highly complex thing and takes a lot of thought and a lot of information, a lot of which we do not have.

We are not going to be able to master the whole grain trade situation and figure out the answers overnight. But when people are trying to work out the answers, like the Board of Grain Commissioners will be in the future, putting forward rules and regulations, working out what they regard as a good grading system and making innovations and changes in the situation, well, we are operating within this environment of rules and regulations and—as Mr. Horner pointed out earlier—red tape, to a large extent, and we would like to make our interests readily understood at that level and also to understand why these regulations have been promulgated.

After all, a lot of rules and regulations, as you pointed out, are good things, they work in your interest. But still you have to know and you have to have information. And we want to participate, not just sort of sit off in the corner as critics and stone everybody in sight. We are not looking for that. We want to help as much as anyone else to solve the grain problem because that is where our interests lie. That is our bread and butter.

• 2125

Mr. Douglas (Assiniboia): Something you said a moment ago brings me to my next question which deals with a statement on page 6, down near the bottom of the page. It says: "which is made particularly difficult in dealing with government agencies". The question is about the difficulty of obtaining information. I wonder if you would like to elaborate on this a little more?

Mr. Nelson: This is information which applies to the policies and procedures which

[Interprétation]

indépendance absolue. Vous aurez remarqué que dans notre mémoire nous critiquons semblables possibilités au sein de la Commission des grains. Nous essayons d'en arriver à une situation où le producteur de blé de l'Ouest pourra coopérer à la fois avec les négociants en grains et le Gouvernement à tous les paliers et dans tous les ministères. C'est là notre position, mais nous n'avons pas encore découvert toutes les solutions. La plupart d'entre nous sont de simples agriculteurs et lorsque nous étudions un projet de loi comme le Bill C-196, nous découvrons qu'il s'agit là d'une chose complexe qui exige beaucoup de réflexion et d'informations dont nous ne disposons pas.

Nous ne pouvons pas saisir l'ensemble de la situation de l'industrie céréalière et résoudre tous les problèmes du jour au lendemain. Mais lorsqu'on essaie d'apporter des solutions, comme devra le faire la Commission des grains à l'avenir en établissant des directives et des règlements, en instaurant ce que l'on estime être un bon système de classification et en introduisant des innovations et des changements dans l'industrie du blé, nous devons nous rendre compte que toutes ces directives et tous ces règlements nous touchent et, comme l'a signalé M. Horner, la bureaucratie nous cause bien des problèmes. Nous aimerions faire comprendre quels sont nos intérêts ainsi qu'essayer de comprendre, nous-mêmes, pourquoi ces règlements sont édictés.

Après tout, comme vous l'avez fait remarquer les directives et les règlements sont de bonnes choses, ils travaillent à l'intérêt de tous mais il n'en reste pas moins qu'il faut être au courant et qu'il faut les renseignements nécessaires. Ce que nous désirons, c'est de participer et non pas critiquer de notre petit coin et accuser tout ce que nous voyons. Ce n'est pas là notre but. Nous voulons contribuer à la recherche de solutions aux problèmes que pose l'industrie du grain, parce que c'est là notre intérêt. Et c'est notre pain quotidien.

M. Douglas (Assiniboia): L'un des points que vous avez abordés, il y a un moment, m'amène à poser une nouvelle question en ce qui concerne l'observation que vous faites au bas de la page 6. Je cite: «ce qui est particulièrement difficile lorsqu'on traite avec les organismes gouvernementaux». Ma question porte sur les difficultés que l'on peut éprouver pour obtenir des renseignements. Je me demande si vous pourriez vous étendre sur ce sujet?

M. Nelson: Il s'agit là des informations concernant les politiques et les procédures utili-

[Text]

are used in marketing grain as well as any rules and regulations that are not so much in effect but are being made. A good example is getting a copy of Bill C-196. It was not easy. It seemed to be a closed shop as far as producer information was concerned in the past.

I understand the Canadian Wheat Board has come out with an information department. We wonder whether this will be to the advantage of the producers or whether it will be something to justify the existence of the Wheat Board in its present state. We are hoping that it will throw more light on what the market situation is and the whys and what-fors of the lack of wheat sales.

Mr. Douglas (Assiniboia): One more subject, Mr. Chairman, and it is the one of protein grading that is touched on, on page 7 and other places in the brief.

You say the western wheat producer would like very much to see this protein grading system introduced as quickly as possible. I agree 100 per cent with this and I have been doing what I can at this end to try to hasten it. But have you, through your studies these past several months and your discussions with other farmers on protein grading, come up with any suggestions as to how the grading system could be laid out in the Act or in the regulations so as to take account of protein content?

Mr. Nelson: The report by the Board of Grain Commissioners as laid down last August is a pretty basic start for protein grading. They suggest that the grain be graded visually, as it is done now, at the elevator level, that samples be taken out of the car as it is shipped out of the elevator, that the samples be sent to Calgary and tested for protein content and the information then relayed to the destination of the box car, the wheat within that car being binned accordingly.

The premium for the protein in that particular wheat would be returned or paid to the producers at that particular elevator point which would not bring the premium directly back to the grower, to a specific grower, but would bring it back to that area.

We would buy this for a start. They say it can be done without any change in the present grain gathering system, just a change in procedure.

[Interpretation]

sées dans la commercialisation du grain ainsi que des directives en règlements, non pas en vigueur mais en voie de l'être. Un bon exemple, je crois, c'est d'essayer de se procurer un exemplaire du bill C-196. Cela n'a pas été facile. Il me semble, que par le passé, le producteur n'avait aucun droit à l'information.

Je sais que la Commission canadienne du blé a instauré une agence d'information. Nous nous demandons si les producteurs en tireront parti, aussi c'est là uniquement le moyen de justifier l'existence de la Commission du blé à l'heure actuelle. Nous espérons de toute façon que cela jettera plus de lumière sur les conditions du marché et sur les raisons de la stagnation de nos ventes de blé.

M. Douglas (Assiniboia): Je voudrais encore traiter d'un autre sujet, monsieur le président. Il s'agit de la classification en fonction de la teneur en protéines dont on parle à la page 7 et à d'autres endroits du mémoire.

Vous avez déclaré que le producteur de blé de l'Ouest verrait d'un bon œil l'introduction rapide de pareils systèmes. Je suis entièrement d'accord avec vous et je me suis efforcé d'accélérer ce processus. Toutefois, je me demande si au cours de vos études ces derniers mois et de ma discussion avec d'autres agriculteurs en ce qui concerne la classification sur la teneur en protéines, vous avez abouti à certaines conclusions qui nous permettraient d'établir comment devrait s'énoncer ce système de classification dans la loi ou dans les règlements?

M. Nelson: Le rapport déposé par la Commission des grains en août nous offre les bases d'un système de classification par protéines. La Commission propose que les grains soient classés par des moyens visuels, comme c'est le cas actuellement aux élévateurs; que des échantillons soient prélevés dans les wagons lorsqu'on expédie du grain à partir des élévateurs, que des échantillons soient envoyés à Calgary afin que l'on détermine la teneur en protéines et que les informations soient ensuite transmises au point de destination du wagon, le blé étant entreposé en conséquence.

La prime récompensant la teneur en protéines de ce blé particulier serait alors payée aux producteurs au point d'élévateurs; aussi, ce n'est pas un cultivateur particulier qui en profiterait, mais c'est la région d'origine.

Nous serions prêts à accepter cela comme point de départ. La Commission prétend que l'on peut arriver à ce résultat sans apporter aucun changement au système de centralisation du grain en vigueur. Il s'agirait simplement d'une modification de procédure.

[Texte]

• 2130

[Interprétation]

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you think that there would be a tendency for people who might feel that they were not in a high protein producing area to haul their grain to a point that might have a good reputation in this regard, especially with this alternate delivery point proposal or system?

Mr. Nelson: Oh, I rather doubt if the premium would be significant enough that they would haul it that far.

Mr. Douglas (Assiniboia): It is not only a question of premium but of demand and a marketing opportunity.

Mr. Nelson: It is possible that they may have a grade 3 or a grade 4 wheat, too, coming from another area which, in turn, would not qualify them to participate in a particular bonus if we happen to be delivering No. 2 in that area.

Mr. Douglas (Assiniboia): But generally speaking you find that this proposal by the Board of Grain Commissioners would be an acceptable beginning to a protein grading system?

Mr. Nelson: They apparently gave it a lot of thought and they say it is workable. Certain ones in the grain trade say it is not, but it is worth pursuing.

Mr. Douglas (Assiniboia): Do you suppose they consulted with the Standards Committee? There is a Standards Committee which has some producer representation on it. Have you found out whether or not they discussed this with that Standards Committee?

Mr. Nelson: No, we have not, Mr. Douglas. I could not say. At that time the farm organizations were not pushing for protein grading, so it is rather doubtful whether they did check with them.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thanks very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Douglas. I recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Nelson, in reading through your brief and in listening to your comments I find running through the whole thing a certain apprehension not only in respect of the whole Bill itself but the fact it spells out a little too much bureaucratic control almost at every level. Would you say that is a fair assumption?

M. Douglas (Assiniboia): Pensez-vous que cela pourrait pousser les gens qui se trouvent dans une région où l'on ne produit pas du blé à haute teneur en protéines, de transporter leur blé à un point où ils pourraient profiter de la renommée des produits, surtout si l'on considère cette proposition de points de livraison optionnelle?

M. Nelson: Je doute que la prime soit suffisante pour leur permettre de transporter leur blé si loin.

M. Douglas (Assiniboia): Il ne s'agit pas seulement de prime mais aussi de possibilités de commercialisation.

M. Nelson: Il est possible qu'un agriculteur envoie du blé de la classe trois ou quatre dans une région où on livre du blé de la classe 2, ce qui ne lui permettrait pas, de toute façon, de tirer parti des possibilités que nous avons à propos des livraisons.

M. Douglas (Assiniboia): En règle générale, vous pensez que la proposition de la Commission des grains pourrait constituer un bon départ pour le système de classification par protéines?

M. Nelson: Apparemment, ils y ont consacré beaucoup de recherches et ils prétendent que c'est réalisable dans le monde du blé; certains prétendent que c'est impossible, mais de toute façon c'est une expérience qui vaut la peine d'être tentée.

M. Douglas (Assiniboia): Pensez-vous qu'ils aient consulté le Comité de normalisation? Parce qu'il y a à présent un Comité de normalisation où les producteurs sont représentés. Savez-vous s'ils en ont discuté avec le Comité de normalisation?

M. Nelson: Non, nous ne l'avons pas fait, monsieur Douglas. A cette époque les organisations agricoles ne préconisaient pas une classification par protéines; aussi je doute qu'ils les aient consultées.

M. Douglas (Assiniboia): Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Douglas. La parole est à M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Monsieur Nelson en parcourant votre mémoire et en écoutant vos observations, je constate une certaine appréhension non seulement en ce qui concerne le Bill lui-même mais également à propos des mesures de contrôle bureaucratique qu'il prévoit à tous les niveaux. Est-ce exact?

[Text]

Mr. Nelson: Right. We are concerned about the philosophy of it.

Mr. Muir (Lisgar): This leads me to my next question. You say on page 8 that you trust that the Committee either would set it aside for the time being or give the producers and everyone time to have a good look at it.

I would like to point out that all the Committee can do is recommend to the government. Once it leaves the Committee it is out of our hands and is in the hands of the government. Other gentlemen on the Committee can back me up or disagree with me, but I do not know yet of one recommendation this Committee has made that the government has accepted. If that is not right, I would like it to be challenged right now.

The Chairman: I think the Chair can challenge this statement. I think there were a number of recommendations in our report on the dairy policy that became part of the government policy.

Mr. Muir (Lisgar): For my information, would you let me have one of them?

The Chairman: Yes.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on a point of order I must object. I think with all due respect to you and Mr. Muir, we can settle this later. I think we should go on with the questions.

Mr. Muir (Lisgar): We will settle it at 50 paces outside.

Mr. Nelson: Mr. Muir, may I comment on your statement? We could accept this document, any kind of open-ended document, provided the producer has adequate and effective representation on that body so that his voice can be heard. He will be informed at least and, if it is detrimental, he will know.

Mr. Muir (Lisgar): He will know the problems.

Mr. Nelson: Yes.

Mr. Muir (Lisgar): This leads to my next question. Some have considered the present Act the producer's Magna Charta. Is there any particular reason at this time, particularly in the time of our grain crisis, for throwing out the old Act and bringing in a brand new one, with so much confusion as to meanings and so many uncertainties as to where it is

[Interpretation]

M. Nelson: Oui. C'est l'orientation générale de ce Bill qui nous inquiète.

M. Muir (Lisgar): Ceci m'amène à ma question suivante. A la page 8, vous manifestez l'espoir que le Comité aurait soit écarté ce Projet de loi pour le moment ou alors donné au producteur et à tous les intéressés le temps nécessaire pour l'examiner en profondeur.

Je voudrais préciser que tout ce que le Comité peut faire, c'est de présenter des recommandations au gouvernement. Une fois que le bill est passé par le Comité, nous n'avons plus aucun contrôle sur lui et c'est le Gouvernement qui s'en charge. D'autres députés vont se rallier à moi ou me contredire, mai je ne me rappelle pas que le Gouvernement ait jamais accepté une recommandation de notre Comité. Si c'est inexact, j'aimerais qu'on me reprenne immédiatement.

Le président: Je pense pouvoir vous déromper. Un certain nombre de recommandations dans notre rapport relatif à la politique laitière ont été intégrées à la politique gouvernementale.

M. Muir (Lisgar): A titre de renseignement, pourriez-vous m'en citer une?

Le président: Certainement.

M. Gleave: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Avec tout le respect que je dois au président et à M. Muir, je pense que l'on pourrait régler cette question plus tard. Nous pourrions peut-être poursuivre avec les questions.

M. Muir (Lisgar): Nous réglerons cette question dans le couloir.

M. Nelson: Monsieur Muir, pourrais-je faire quelques remarques au sujet de votre déclaration. Nous pourrions accepter le Règlement ainsi que tout autre règlement provisoire pourvu que le producteur soit représenté comme il se doit au sein de cet organisme de façon à faire entendre sa voix. Au moins on sera tenu au courant et s'il est lésé, il le saura.

M. Muir (Lisgar): Il connaîtra les problèmes.

M. Nelson: Oui.

M. Muir (Lisgar): Ceci m'amène à une autre question. Certains ont considéré cette Loi comme la Grande Charte du producteur. Pensez-vous qu'il y ait une raison, surtout en cette période de crise céréalière, pour rejeter l'ancienne Loi et en proposer une autre entièrement neuve qui introduise tant de confusion quant aux définitions et tant d'incertitude à

[Texte]

leading the grain industry? In your opinion, would not some appropriate amendments have done just as well?

• 2135

Mr. Nelson: Right. Another paragraph in the old Act would have allowed or incorporated a new grading system which, as you say, would have been adequate at this time when everything is in an upheaval anyway.

We would like to see the whole marketing structure, the whole barrel shook out and build the thing from the bottom up. I think if we were to start in the grain industry in this country today there is no way we could build it the way it is.

Mr. Muir (Lisgar): As a matter of fact we do have what we call standard grades now which are pretty well generally known and respected throughout the world which, as Mr. Horner said, are used as benchmarks for our whole grading system. We have been informed by other witnesses that actually there is no great problem in isolating protein wheat. Wheat sold on a protein basis would make up something like 20 per cent of our export sales. The reason, according to these witnesses, that we have not taken a tough protein position is that we have been averaging our protein to make it more acceptable as a marketable product which can be recognized throughout the world.

As a matter of fact, in respect of many of our sales which are made to the Asiatic countries the protein content is not taken into consideration at all. If it is, it is a low protein.

Mr. Nelson: That is true. The method they refer to for protein grading is out of the terminals, which could fulfil a few sales or supply a few markets. It does not reflect it in any manner back to the producer. And this is part of the reason for our wheat surplus—because we have been blending low quality wheat and high quality wheat and giving everybody a middle-of-the-road price and trying to sell a middle-of-the-road product. We have enhanced the production of wheat in areas that probably would have stuck to coarse grains and livestock and oil seeds. Now we all are into everything. We have jeopardized their markets, their positions and we have created a surplus of wheat. We will have a surplus of everything before we are done, because we do not specialize in anything in any certain area.

[Interprétation]

propos de la direction de l'industrie des grains? Quelques amendements adéquats n'auraient-ils pas pu former le même résultat, à votre avis?

M. Nelson: C'est exact. Un nouvel alinéa dans l'ancienne Loi aurait pu introduire un nouveau système de classification qui, comme vous le dites, aurait convenu au besoin actuel puisque de toute façon tout est bouleversé.

Nous aimerions voir l'ensemble du système de commercialisation remanié de fond en comble. Je pense que si nous devions créer une nouvelle industrie du grain dans ce pays, aujourd'hui, nous ne pourrions jamais le créer à l'image de ce qu'elle est actuellement.

M. Muir (Lisgar): En fait, nous avons réellement ce que nous appelons des catégories normalisées qui sont bien tenues et admises dans le monde entier et comme l'a dit M. Horner, on les utilise comme critères pour l'ensemble de notre système de classification. Certains témoins nous ont fait savoir qu'il n'y avait pas de difficulté fondamentale à isoler le blé. Le blé vendu en fonction de sa teneur en protéines pourrait constituer quelque 20 pour cent de nos ventes à l'exportation. Selon ces témoins, si nous n'avons pas encore pu adopter une attitude ferme en ce qui concerne la question des protéines c'est que nous essayons d'obtenir une teneur en protéines moyenne en vue de faire accepter nos produits sur les marchés mondiaux.

Je vous dirais même que pour beaucoup de nos ventes aux pays asiatiques, l'on ne tient même pas compte de la teneur en protéines. Et si l'on en tient compte il s'agit d'une faible teneur.

M. Nelson: C'est exact. Il parle de la classification en fonction des protéines à la sortie du terminus, ce qui pourrait suffire pour certaines ventes ou approvisionner certains marchés. En fait, ça ne se reflète en aucune façon sur le producteur. Et c'est la raison pour laquelle nous avons des excédents de blé, parce que nous avons mélangé le blé de mauvaise qualité au blé de bonne qualité pour offrir à tout le monde un produit moyen à un prix moyen. Nous avons encouragé la production de blé dans des régions qui s'en seraient sans doute tenues à la culture de blé dur, de semence oléagineuse et à l'élevage du bétail. Aujourd'hui, nous produisons toutes sortes de blé. Nous avons compromis leur marché, leur position, et nous avons créé des surplus de blé. Bientôt, tous les marchés seront saturés parce que nous ne nous spécialisons pas dans un secteur particulier.

[Text]

Mr. Muir (Lisgar): Would you not agree though that for the initial period it would be rather difficult to pick out the producer of the high protein wheat to see what he got paid for it? Under the new system of fertilizing protein content can be added in various parts of the country.

Mr. Nelson: Of course, as he increases his protein with fertilizer he increases his cost and if he is in an area where he is going to have to increase protein very much to be competitive with fertilizer he probably will grow barley or raise livestock or something.

Mr. Muir (Lisgar): But I am talking about the high yield areas where fertilizer is generally used because you increase the bushelage as well as the protein content. It would take some time before reaching the point where each producer could be paid on a protein basis.

Mr. Nelson: I think a good example is this past winter. There was supposedly 70 million bushels of space at the terminals in Thunder Bay. As the grain was taken out of the elevators to be shipped to these terminals why was it not binned according to 13, 14 or 15 per cent protein? Why was it all dumped in as No. 2 wheat.

Mr. Muir (Lisgar): I should be asking you the questions.

Mr. Nelson: Well, the thing is that there appears to be nobody prodding anyone to do something about it.

Mr. Muir (Lisgar): No, but you would agree that even under the present Act it could be done with the appropriate amendments.

Mr. Nelson: Right.

Mr. Muir (Lisgar): My final question is on the matter of efficiency. There have been suggestions made on the number of elevators—20, 40, 100—necessary to serve the Prairies. Do you feel that this would raise the efficiency, considering that we have now 1800 elevator points with 6,000 elevators?

• 2140

Mr. Nelson: We feel that system is outdated. Our present system of 1,800 points will have to go in order to streamline this eventually.

[Interpretation]

M. Muir (Lisgar): Ne pensez-vous pas, cependant, que pour la période initiale il serait assez difficile de retrouver le producteur de blé en haute teneur en protéines et de déterminer le prix qu'il a reçu pour ces produits? En vertu du nouveau système on pourrait élever la teneur en protéines grâce aux engrais dans différentes régions du pays.

M. Nelson: Bien sûr, s'il élève la teneur en protéines de son blé avec des engrais, il augmente par la même occasion son prix de revient et s'il se trouve dans une région où il devrait arriver à une augmentation sensible de sa teneur en protéines, pour concurrencer les autres producteurs il se tournera plutôt vers la culture de l'orge ou l'élevage.

M. Muir (Lisgar): Mais je vous parle des régions où le rendement est élevé et où on utilise généralement de l'engrais afin d'élever la quantité produite en même temps que la teneur en protéines. Il faudra du temps avant de pouvoir payer le producteur en fonction de la teneur en protéines de son blé.

M. Nelson: Je crois que l'hiver dernier illustre bien ce propos. Les terminus de Thunder Bay étaient censés pouvoir recevoir 70 millions de boisseaux. Lorsqu'on a retiré ce blé des élévateurs afin de l'expédier aux terminus, pourquoi ne l'a-t-on pas entreposé en fonction de sa teneur en protéines 13, 14 ou 15 pour cent? Pourquoi l'a-t-on jeté sur le marché, en tant que blé de la classe n° 2?

M. Muir (Lisgar): C'est à moi de vous poser les questions.

M. Nelson: Oui, mais le fait est que personne n'a fait quoi que ce soit pour résoudre ce problème.

M. Muir (Lisgar): Non, mais vous admettez qu'on pourrait y arriver grâce à la Loi en vigueur en y apportant les amendements pertinents.

M. Nelson: Exact.

M. Muir (Lisgar): Ma dernière question portera sur le problème de l'efficacité. Nous avons reçu des propositions quant au nombre d'élévateurs nécessaires pour les Prairies, 20, 40, 100. Pensez-vous que cela puisse donner une efficacité plus grande si l'on sait que nous disposons de 1800 points d'élévateurs avec 6000 élévateurs?

M. Nelson: Nous pensons que ce système est dépassé. Il faudra le rationaliser.

[Texte]

Mr. Muir (Lisgar): How far would you say we would have to go?

Mr. Nelson: Without more knowledge of the volume I would hate to guess. I know 20 or 40 is insufficient. When you say 100, that is possible.

Mr. Muir (Lisgar): When you get to the point where you get 100 then it becomes even more necessary that the car order book system be kept because otherwise you are at the mercy of the elevator dealer. I am sorry but I certainly do not agree that you are going to get any more efficiency by reducing the elevators to 100 points. I can visualize farmers drawing grain 50, 60 or 100 miles under those circumstances.

The Chairman: I do not think the matter of the number of delivery points is really included in the Bill that we are considering.

Mr. Muir (Lisgar): Yes it is, because it gives the Commission the right to reduce the number of elevators if they are not considered to be the proper size for that location.

The Chairman: That might be so.

Mr. Muir (Lisgar): And under those circumstances you will have a line-up five miles long when you get to the elevator.

Mr. Mazankowski: May I ask a supplementary, Mr. Chairman?

Mr. Muir (Lisgar): Yes. I will be finished in a moment. So, where will this leave the producer?

Mr. Nelson: I do not think the problem is a matter of disagreeing. Possibly it is a matter of misunderstanding. We will buy anything that will make the system more efficient. There is no real criterion now for efficiency. We do not know how much it can be improved or whether it can be improved at all. I suppose a lot will depend on who owns and operates these terminals, if and when they are put in. A good competitive system could operate pretty efficiently, and one run by an institution might be more costly than the one we now have. We have not really gone into that aspect of it.

Mr. Muir (Lisgar): Then I think we can close in agreement.

Mr. Nelson: I think we can agree, yes.

[Interprétation]

M. Muir (Lisgar): Jusqu'où devrions-nous aller selon vous?

M. Nelson: Sans avoir plus de détails en ce qui concerne la quantité, je ne saurais dire. Tout ce que je sais c'est que 20 ou 40 ne suffiraient pas. Il est possible que vous ayez raison lorsque vous citez le chiffre de 100.

M. Muir (Lisgar): Lorsque vous en arrivez au nombre de cent le système de commande de wagons devient essentiel si l'on veut éviter d'être à la merci du propriétaire de l'élévateur. Je regrette mais je ne suis pas prêt à admettre que l'on arrivera à accroître l'efficacité en réduisant le nombre d'élévateurs à cent points. J'imagine très bien les agriculteurs transportant le grain à 50, 60 ou 100 milles en pareilles circonstances.

Le président: Je ne crois pas que la question du nombre de points de livraison soit réellement traitée dans le Bill à l'étude.

M. Muir (Lisgar): Oui, c'est parce que cela donne à la Commission le droit de réduire le nombre d'élévateurs si on estime qu'ils sont trop nombreux pour un tel endroit.

Le président: C'est possible.

M. Muir (Lisgar): Dans ces circonstances, il y aura une file de cinq milles de long avant d'arriver à l'élévateur.

M. Mazankowski: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

M. Muir (Lisgar): Oui. J'aurai terminé dans un instant. Alors, où cela conduira-t-il le producteur?

M. Nelson: Je ne crois pas que le problème soit un problème de désaccord. Cela peut être simplement un malentendu. Nous achèterons tout ce qui pourra rendre le système plus efficace. Il n'y a pas de critère réel pour déterminer l'efficacité. Nous ne savons pas de combien nous pourrions l'améliorer, nous ne savons même pas s'il peut être amélioré. Cela dépendra en grande partie du propriétaire et de l'exploitant de ces élévateurs du terminus, si on les installe. Un système concurrentiel efficace pourrait être mis au point et un système exploité par une institution pourrait être plus coûteux que celui que nous avons à présent. Nous n'avons pas encore examiné l'aspect du problème.

M. Muir (Lisgar): Dans ce cas nous sommes d'accord.

M. Nelson: Je crois que nous sommes d'accord, en effet.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Muir. Do you have a supplementary?

Mr. Mazankowski: I have one supplementary on that line, Mr. Chairman, if I may be permitted.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Nelson, what would you consider to be the maximum distance that a producer could economically deliver his grain to a certain point? Do you have any figure in mind?

Mr. Nelson: We are still in consultation. Thirty miles?

Mr. R. J. Ferguson (Managing Director, Palliser Wheat Growers' Association): No. I think graphs have been published on this and I believe the distance that a truck can haul nine tons of wheat, versus a railway car, is around 48 miles. I have seen this. Quite a study has been done on it.

The Chairman: Thank you, Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Short and sweet.

The Chairman: I recognize Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman. On page 8 you suggest that Bill C-196 be set aside to give everyone concerned an opportunity to reconsider it. I was in London, England, a couple of months ago and I talked to people in the trade and I was given to understand that other nations are outbidding us in the market because they are using a protein factor. The U.S.S.R., Australia and the U.S.A. were all guaranteeing levels of protein into that market and as a result we were having difficulty because we do not have protein established at any level. I am rather surprised that like myself you do not feel some urgency about getting a bill such as this through this Committee and through the House so that we can become effective in this field. I do not disagree with your suggestion about changes, but do I understand correctly that you do not feel any urgency about meeting this situation?

• 2145

Mr. Nelson: No, we are really organized on the basis of the very statement you have made, Mr. Gleave, and it is erroneous on our part if we call for a delay in this bill. We certainly would not want to see it shelved. We are a bit leery about being taken over, so to speak, if an open-end document like this goes in, but before this bill came out our

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Muir. Avez-vous une autre question complémentaire à poser?

M. Mazankowski: J'ai une question complémentaire à poser, monsieur le président, si vous me le permettez.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur Nelson, quelle est la distance que vous estimez être la distance maximum rentable qu'un producteur pourrait parcourir pour livrer son grain? Pourriez-vous nous donner un chiffre?

M. Nelson: Nous n'avons pas encore établi ce chiffre. 30 milles peut-être?

M. R. J. Ferguson (Directeur de la Palliser Wheat Growers' Association): Non, je crois que l'on a publié des plans montrant que la distance qu'un camion pourrait parcourir pour fournir 9 tonnes de blé est d'environ 48 milles. J'ai vu ces plans. On a étudié ce problème en détail.

Le président: Merci, monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Court mais bien.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Merci, monsieur le président. A la page 8 je vois qu'il est suggéré que l'examen du Bill C-196 soit retardé afin que toutes les personnes intéressées aient l'occasion de le revoir. Il y a deux mois je me trouvais à Londres et j'ai parlé à des commerçants; j'ai appris que d'autres nations nous dépassaient sur le marché parce qu'elles utilisaient le facteur protéine. L'U.R.S.S., l'Australie et les États-Unis garantissaient tous les trois des niveaux de protéines; c'est la raison pour laquelle nous sommes en difficulté car, chez nous, les protéines n'étaient établies à aucun niveau. Je m'étonne que vous ne sentiez pas l'urgence d'un projet de loi tel que celui-ci afin que nous puissions devenir efficaces dans ce domaine. Je ne refuse pas votre suggestion relative aux changements, mais si je comprends bien vous ne sentez pas l'urgence qu'il y a à examiner cette situation?

M. Nelson: Non, nous nous sommes organisés sur la base de la déclaration que vous avez faite, monsieur Gleave et ce serait une erreur de notre part de demander que l'on retarde ce projet de loi. Nous n'aimerions pas que ce projet soit écarté. Nous sommes inquiets de voir que nous sommes dépassés, mais avant que ce projet de loi ne sorte nous

[Texte]

thoughts were exactly as your statement outlines your thinking, and we still think that this is part and parcel of the reason for lost sales and lack of wheat sales. We would like to see a change made as rapidly as possible, but we do not want to rush into a chopper in doing it. We hope any delay will only be a matter of a month or two, this sort of thing, not an indefinite delay. In fact, possibly we should retract any statement that suggests we set in aside, because that is a pretty bad statement. We would like to see changes made before it goes through, inasmuch as giving strong producer participation in any policy formulated area.

Mr. Gleave: I am very much in agreement with your criticism in regard to the Western Grain Standards Committee. At present, under the old Board of Grain Commissioners, it is pretty much a foreign thing. You suggest that this Committee be appointed by the Minister rather than by the Commission. The fear in my mind is that the Minister would simply take the advice of the Commission in making a selection. In the opinion of your group would it be possible to mark out the grain region in certain blocks and have producer-members elected in those blocks and require the members of the Committee to go back in those blocks and hold meetings at least twice a year to tell the farmers what they are doing? I know it is cumbersome, but I think one of the failings in both the Wheat Board and the Board of Grain Commissioners is not in the structure, it is a lack of two-way communication. In your opinion as farmers would such a structure as I suggest be unworkable?

Mr. Nelson: We have set up our organization for the very reason you point out, Mr. Gleave, that the information is not related back to the producer, so we have set up our organization in districts. Are there 12 districts?

Mr. Ferguson: There are about 17.

Mr. Nelson: There will be about 17 in the three provinces when we are finished. We chose to have a representative from every delivery point, and under the present organizational procedure this is the way it will be done. Delivery points will be organized and they will elect representatives from the delivery points in a said district. They will elect a district representative and he will sit on the Board of Directors of the Palliser Wheat Growers Association. It is completely a grass

[Interprétation]

pensons exactement comme vous et nous croyons toujours que c'est là une des raisons pour lesquelles nous avons perdu des ventes et les raisons pour lesquelles nous ne vendons pas assez de blé. Nous aimerions que cela change le plus rapidement possible, mais nous ne voulons pas brûler les étapes. Nous espérons que le retard apporté ne sera que d'un mois ou deux; il ne s'agit pas ici de retard indéfini. En fait, nous retirons toute déclaration qui aurait pu faire croire que nous l'avons mis au rancart; ce n'est pas là notre intention. Nous aimerions que des changements soient apportés à temps, afin que le producteur participe d'une manière plus importante à la prise de ce genre de décision.

M. Gleave: Je suis entièrement d'accord avec votre critique à l'égard du Comité de normalisation des grains de l'Ouest. En ce qui concerne la Commission des grains, c'est différent. Vous suggérez que ce Comité soit nommé par le Ministre plutôt que par la Commission. Je crains que le Ministre ne prenne l'avis de la Commission avant de prendre sa décision. A votre avis, serait-il possible de délimiter certaines sous-régions dans la région céréalière et serait-il possible que les producteurs membres soient élus dans ces régions et serait-il possible enfin que le Comité demande aux membres de retourner dans la sous-région d'où ils viennent et d'y tenir des réunions au moins deux fois par an afin d'informer les agriculteurs de ce qu'ils font? Je sais que c'est complexe, mais je crois que la faiblesse de la Commission canadienne du blé et de la Commission des grains réside précisément dans le manque d'échange de communications. A votre avis, en tant qu'agriculteur, pensez-vous qu'une telle structure ne peut être établie?

M. Nelson: Nous avons divisé notre organisme pour toutes les raisons que vous avez signalées, monsieur Gleave, à savoir que les informations ne sont pas transmises aux producteurs, nous avons divisé notre organisme disais-je en districts. Je crois qu'il y a 12 districts.

M. Ferguson: Non, il y en a environ 17.

M. Nelson: Il y en aura environ 17 dans les 3 provinces lorsque nous aurons terminé. Nous avons choisi d'avoir un représentant de chaque endroit où nous fournissons et, dans le cadre du système actuel, c'est comme cela que ça fonctionnera. Les endroits où nous livrons seront organisés et des représentants seront élus pour chacun de ces endroits dans le cadre d'un district déterminé. Un représentant de district sera élu; il siègera au Conseil des directeurs de la «Palliser Wheat Growers»

[Text]

roots movement and the information should be relayed back promptly in that manner. If from this Board of Directors a representative was assigned to a body such as the Board of Grain Commissioners, he would be in direct touch with his district and his delivery point representatives.

Mr. Gleave: Undoubtedly you have looked at the bill. On the matter of protein grading do you think that we should attempt to establish, within the grade standards as set out in this bill for the two top grades, the protein requirement in one or both of those grades, or do you think we should go back to Clause 22 and require that a protein factor be used within the grading system? Have you gone into the particulars to this extent or are you content to leave it as this bill has it, which leaves it up to the Commission to use any factor they choose?

Mr. Nelson: No, and this is why we were critical of the fact that it did not spell out specifically that a certain grading system would be used or would be incorporated. We would like to see it done now. We cannot see how it will be any easier a year from now or five years from now. There is going to be wheat in the pipe line at any time and all the time. It should be as easy to do it now as at any time if the powers that be would apply themselves.

• 2150

Mr. Gleave: Do you agree with the proposal in the bill which would permit mixing at the terminals and which also says that overages in excess of a certain amount may be taken into the Wheat Board to the account of the producer?

Mr. Nelson: We would like to have more information on that matter too. We know there are discrepancies in terminal operations that are not in the best interests of the producer. We also realize that the grain trade has been squirming for survival for many years, but how do we get at them? They are also regulated by a government Act. We certainly do not want to see abuses in the system and this is why again if the producer was involved in formulating the policy of all bodies possibly we would be more aware of what we deem to be abuses and could do something about them.

Mr. Gleave: Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

Association». Les informations pourront être transmises très rapidement. Si un membre de ce Conseil des directeurs était nommé comme représentant à la Commission des grains, il serait en contact direct avec son district et le représentant du lieu de livraison.

M. Gleave: Pas de doute, vous avez examiné le Bill. En ce qui concerne le classement des protéines, pensez-vous que nous devrions tenter d'établir dans le cadre des normes de classification établies dans ce projet de loi, pour les deux classes supérieures, la teneur en protéines nécessaire dans ces deux classes ou croyez-vous que nous devrions en revenir à l'article 22 et exiger qu'un facteur protéine soit utilisé dans le système de classification? Avez-vous examiné cela suffisamment en détail ou avez-vous l'intention de laisser le Bill dans sa forme actuelle, ce qui laisserait à la Commission le droit d'utiliser n'importe quel facteur.

M. Nelson: Non et c'est la raison pour laquelle nous critiquons le fait que le Bill ne stipulait pas explicitement qu'un certain système de classification devrait être utilisé ou inclus. Nous aimerions que cela soit fait. Nous ne voyons pas comment ceci pourrait être plus facile à réaliser d'ici 5 ans. Il y aura du blé dans les conduits à tout moment. Il serait aussi facile de le faire maintenant qu'à n'importe quel autre moment.

M. Gleave: Êtes-vous d'accord pour dire que la disposition du projet de loi qui permettrait le mélange au terminus et qui prévoit également que les surplus dépassant certains volumes peuvent être repris au compte du producteur par la Commission du blé?

M. Nelson: Nous aimerions avoir plus de renseignements à ce sujet également. Nous savons que certaines divergences en ce qui concerne l'exploitation de terminus ont été contraires à l'intérêt des producteurs. Nous savons, que depuis plusieurs années, le commerce du grain lutte pour survivre. Ils sont également réglementés par une Loi du gouvernement. Nous ne voulons certes pas que des abus se produisent dans le système; c'est la raison pour laquelle, une fois de plus, si le producteur avait son mot à dire dans la détermination de la politique nous serions plus à même de déterminer quels sont les abus et peut-être pourrions-nous faire quelque chose pour les éviter.

M. Gleave: Merci, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Nelson, Mr. Muir brought up a point earlier concerning the amount of high protein grain that was actually sold. It is suggested that is 20 per cent of the actual grain sold. You have suggested that the high protein has suffered in order to move the low protein. Do you not think that possibly the low protein is being mixed with the high protein to dispose of some of it as well?

Mr. Nelson: Yes. Let us look at it in terms of quality. If there were ten qualities of wheat, there should be ten prices, would there not? Mixing the higher quality of wheat with the lower quality of wheat should bring the price up, which deters the sale of it.

Mr. Cobbe: I would say one complements the other, depending on the markets that are available, eh?

Mr. Nelson: If the market wants it this way I cannot see how they can establish a figure of 20 per cent and say, "this is it". We have never been on the system in a full-fledged manner. They are getting some kind of a mixture out of the terminals now.

Mr. Cobbe: He was referring to the demand of our customers in this regard.

Mr. Nelson: We should not wait though until there is 80 per cent demanding this.

Mr. Cobbe: No, I am not saying that. I am sure it is going to happen. As soon as we get into protein grading, I am sure that the fellow who is not demanding it at the present time, is going to demand it. I do not see that it is going to cost him any more to demand it.

Mr. Nelson: Not if that is the system we sell it through.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, think it was arrived at that it is mostly the western European countries that are demanding the high protein wheat. In our sales to Russia, China and Japan, I do not think it was a factor.

Mr. Nelson: The markets we have lost are the ones that are demanding it.

Mr. Muir (Lisgar): That is right.

Mr. Cobbe: I think that their main concern is a stable protein content rather than necessarily the highest protein.

Mr. Nelson: Uniform.

[Interprétation]

Le président: Merci, monsieur Gleave. Monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Merci, monsieur le président. Monsieur Nelson, M. Muir a soulevé une question relative à la quantité de grains à haute teneur en protéines qui effectivement a été vendue. Il s'agirait de 20 p. 100 de l'ensemble du grain. Vous avez déclaré que l'on tentait de revenir aux grains à basse teneur en protéines. Ne pensez-vous pas qu'il est possible que le blé à basse teneur en protéines ait été mélangé avec le blé à haute teneur afin que celui-ci ne soit perdu complètement?

M. Nelson: Oui. Analysons cela en termes de qualité. S'il y avait dix qualités de blé il y aurait dix prix différents, n'est-ce pas? En mélangeant le blé de très bonne qualité avec celui de qualité moindre, on provoque une augmentation du prix ce qui entraîne une diminution des ventes.

M. Cobbe: Je dirais que l'un complète l'autre; cela dépend du marché.

M. Nelson: Si le marché veut que cela fonctionne de cette manière, je vois mal comment on peut établir un chiffre de 20 p. 100. C'est un véritable mélange qui sort des éleveurs-terminus.

M. Cobbe: Il faisait allusion à la demande de nos clients à cet égard.

M. Nelson: Nous ne devrions cependant pas attendre que la demande atteigne 80 p. 100.

M. Cobbe: Non, ce n'est pas ce que je veux dire. Je suis sûr que cela arrivera. Dès que nous procéderons à la classification par teneur en protéines, je suis certain que ceux qui ne le demandent pas à présent le demanderont alors. Je ne vois pas ce que cela pourrait lui coûter de le demander.

M. Nelson: Pas si nous utilisons ce système.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, ce sont principalement les pays européens qui demandent le blé en haute teneur en protéines. Je ne crois pas que ce facteur soit important en ce qui concerne nos ventes à la Russie, à la Chine et au Japon.

M. Nelson: Les marchés que nous avons perdus sont précisément ceux qui le demandaient.

M. Muir (Lisgar): C'est exact.

M. Cobbe: Je crois qu'ils désirent surtout une teneur en protéines qui soit stable plutôt qu'un très haut degré.

M. Nelson: Ils veulent une certaine uniformité.

[Text]

Mr. Cobbe: Yes, uniform, right. You made a statement that if there were an opportunity to totally revise the grain industry today, there would be no way that it would be the same. What are the main areas that you feel need to be changed?

Mr. Nelson: Number one, I do not think you would see the grain gathering system, storage and handling, that we have today. It would not be incorporated if this thing was started up from scratch, because nobody would invest his money to be controlled, like the elevator systems are.

We are not speaking on their behalf. Maybe I am wrong but I can see this as an advantage to the producer, if the local elevator system were grain dealers and if there was some competition on this level. If they were also responsible for selling what they bought, they would take the risk, so to speak. If they were in touch with world buyers and had to market this produce they are buying from the producer, I think there would be a definite advantage there.

I cannot see anybody investing money in an elevator system to be controlled, or, to act as a servant between the producer and the market.

• 2155

Mr. Cobbe: This is what we had before we had the Wheat Board. This is what you are referring to.

Mr. Nelson: I am referring to grain dealers. Could they not be involved in marketing and still have a Wheat Board?

Mr. Cobbe: I agree with you. I do not feel that the elevator companies have served the farmers' best interest. I feel that they could have done more. Whether or not there were regulations controlling to the extent that it was not practical, I still feel that in various areas they could have done more to promote the product. Not necessarily in direct sales of wheat, but in the establishing of flour mills and feed mills and what not, in other areas of the world. I think very definitely we have fallen behind in that part.

Do you really feel that the people producing the high protein content are going to get a greater financial return than they are now, or do you feel that this is going to put them in a better competitive position with the world markets?

[Interpretation]

M. Cobbe: Oui, c'est exact. Vous avez dit que s'il était possible de revoir totalement l'industrie du grain aujourd'hui, bien des choses changeraient. Quels sont selon vous les principaux domaines qui nécessitent des changements?

M. Nelson: Premièrement, je ne crois pas que l'on utiliserait le système du rassemblement des grains, le stockage et la manutention que nous connaissons aujourd'hui. Cela ne serait plus possible car personne n'investirait son argent pour être contrôlé comme dans les cas du système d'élevateurs. Nous ne parlons pas en leur nom. Peut-être ai-je tort, mais je considère que ceci peut être à l'avantage du producteur si le système local d'élevateurs était constitué par les détaillants en grain s'il y avait une certaine concurrence à ce niveau. S'ils étaient également responsables de la vente de ce qu'ils ont acheté, ils prendraient des risques. S'ils étaient en contact avec les acheteurs du monde entier et s'ils avaient trouvé des débouchés pour les produits qu'ils achètent directement de producteurs, je crois que cela représenterait un certain avantage.

Je vois mal quelqu'un investissant de l'argent dans un système d'élevateurs pour être contrôlé ou pour servir d'intermédiaire entre le producteur et le marché.

M. Cobbe: C'est ce qui se passait avant que l'on institue la Commission de blé. C'est ce à quoi vous faites allusion.

M. Nelson: Je parle des détaillants en grain. Ne pourraient-ils pas participer à la commercialisation tout en maintenant la Commission du blé?

M. Cobbe: Je suis d'accord avec vous. Je ne pense pas que les compagnies d'élevateurs aient servi les intérêts des agriculteurs. Je crois qu'ils auraient pu faire plus. Quels que soient les règlements établissant les contrôles, je crois que dans de nombreux domaines ils auraient pu faire plus en vue de la promotion des produits. Je ne parle pas ici nécessairement des ventes directes de blé mais de l'établissement de minoteries, etc. dans d'autres régions du monde. Je crois que nous avons accusé un grand retard dans ce domaine.

Pensez-vous réellement que les gens qui produisent à haute teneur en protéines obtiendront plus qu'ils n'en reçoivent à l'heure actuelle, ou croyez-vous que cela les placera dans une situation concurrentielle meilleure sur les marchés étrangers?

[Texte]

Mr. Nelson: It enables the producer to put a product on the market that will sell. The saving in storage costs would possibly be greater than the saving in the premium of the produce.

Mr. Cobbe: There has been a lot of emphasis placed on the fact that the protein content is going to increase the value of the wheat. It concerns me to think that possibly the producer is going to get in his mind that he is automatically going to receive a higher price for his product when this possibly could not turn out to be this way.

Mr. Nelson: He could be disappointed, right.

Mr. Cobbe: Yes.

Mr. Nelson: The main object would be to sell it rather than store it.

Mr. Cobbe: You have suggested delaying the passage of this bill. Would you agree to its passage, if the majority of the amendments which you have suggested were introduced into the bill?

Mr. Nelson: I think we would agree providing the standards committee were revamped or amended to our liking.

Mr. Cobbe: You have an amendment on that, of course.

Mr. Nelson: Right. If those amendments were put in, we would buy it.

Mr. Cobbe: I do not know whether it is fair to say the present wheat-producing farmers, because as you have said before, there are a lot of people producing wheat who should not be, or who have been forced into it. However, what percentage of the farmers which we feel should be wheat-producers do you hope to eventually have involved in your organization?

Mr. Nelson: The objective is 65 per cent.

Mr. Cobbe: This will represent what percentage of the area? We were talking about individual membership before. When you are talking about area you might not get 65 per cent or 100 per cent membership from that area, so this would expand the area.

Mr. Nelson: I think it would be proper to assume that we would get 65 per cent membership of the total Palliser triangle.

Mr. Cobbe: This is confined to the Palliser triangle?

Mr. Nelson: No, it is not.

[Interprétation]

M. Nelson: Cela permet au producteur de lancer un produit qui se vendra sur le marché. L'épargne du coût d'emmagasiner pourrait être plus grande que l'épargne sur les primes du produit.

M. Cobbe: On a beaucoup insisté sur le fait qu'une haute teneur en protéines augmenterait la valeur du blé. Cela m'inquiète de penser que le producteur pourrait croire qu'il recevra automatiquement un prix plus élevé sur son produit alors que cela pourrait ne pas être le cas.

M. Nelson: C'est exact, il serait déçu.

M. Cobbe: Oui.

M. Nelson: Le but principal serait de vendre plutôt que d'emmagasiner.

M. Cobbe: Vous avez proposé que l'on retarde l'adoption de ce bill. Seriez-vous d'accord à ce que ce bill soit adopté si la majorité des amendements que vous avez proposés étaient introduits dans ce bill?

M. Nelson: Je crois que nous serions d'accord à condition que le comité de normalisation soit refondé comme nous le désirons.

M. Cobbe: Vous avez présenté un amendement à ce sujet, bien sûr.

M. Nelson: C'est exact. Si ces amendements étaient introduits, nous accepterions ce bill.

M. Cobbe: Je ne sais si l'on doit parler des agriculteurs qui produisent du blé actuellement, car comme vous l'avez dit déjà, il y a un grand nombre de producteurs qui y ont été forcés. Cependant, quel est le pourcentage des agriculteurs qui selon vous devraient produire du blé espérez-vous voir entrer dans votre organisation?

M. Nelson: Notre objectif est d'atteindre le chiffre de 65 p. 100.

M. Cobbe: Cela représentera quel pourcentage dans la région? Nous avons des membres individuels. Lorsque vous parlez de la région, vous pourriez ne pas atteindre ce 65 p. 100.

M. Nelson: Je crois qu'il est raisonnable de penser que nous pourrions atteindre 65 p. 100 de l'ensemble du triangle «Palliser».

M. Cobbe: On s'en tient donc au triangle Palliser.

M. Nelson: Non, ce n'est pas cela.

[Text]

Mr. Cobbe: This is the point I was trying to get at. Is it open to people outside of the triangle?

Mr. Nelson: It is. We have concentrated on organizing within the triangle to start with, but it is open to all wheat growers.

Mr. Cobbe: Right. If you are going to call a conference and want representation from the agricultural industry, it has always been a problem to know who really represents the different segments of agriculture.

You made a comment earlier that an effective producer representation on the Board. How do you suggest that we, or the government, or the Minister determine who is an effective producer-representative for the Board?

Mr. Nelson: If you were concerned about barley, you would appoint from a barley group, or rape-seed from a rape-seed group. I would think if it were a policy pertaining primarily to the wheat grower, that you would appoint from the wheat growers group.

Mr. Cobbe: Basically, this is the only one that is presently organized in the manner that you are?

Mr. Nelson: Correct.

Mr. Cobbe: I am sorry, the oilseed industry does have representation too. That concludes my questions, thank you.

• 2200

The Chairman: Thank you, Mr. Cobbe, Mr. Mazankowski has some questions.

Mr. Mazankowski: Mr. Nelson, in your recap of your points of contention, you state that you are opposed to this type of legislation because it lacks a clear and concisely-stated system for the grading of wheat, the need for which is accepted by almost everyone connected with the wheat industry. We have had evidence in earlier hearings that there is something in the order of 3,000 different grades of wheat, oats and barley. What would you envisage as an effective and adequate grading system? How many grades of wheat, for example? What would you say would be a reasonable number of grades which would cover the gambit of the wheat marketing?

Mr. Nelson: I think to determine that you would certainly want to know what the world demand is today. Our neighbours to the south where they buy grain from the producer on

[Interpretation]

M. Cobbe: C'est ce que j'ai tenté d'établir. Cela est-il ouvert aux gens habitant en dehors du triangle?

M. Nelson: Oui. Nous avons insisté sur l'organisation du triangle au début, mais c'est toujours en fait à tous les agriculteurs producteurs de blé.

M. Cobbe: Bien. Lorsqu'on organise une conférence et si l'on veut que le secteur agricole y soit représenté, il est toujours difficile de savoir qui représente réellement les différents secteurs de l'agriculture.

Vous avez déjà parlé des représentants des producteurs au conseil. Comment, selon vous, le gouvernement ou le ministre devrait-il déterminer qui représente effectivement les producteurs pour le conseil?

M. Nelson: S'il s'agit de l'orge, vous pourriez nommer quelqu'un du groupe de l'orge. Je crois que si le problème à discuter traitait principalement des agriculteurs producteurs de blé, vous pourriez nommer quelqu'un du groupe des producteurs de blé.

M. Cobbe: En fait, c'est le seul qui soit organisé actuellement comme vous l'êtes?

M. Nelson: C'est exact.

M. Cobbe: Pardon, l'industrie des graines oléagineuses est également représentée. J'en ai terminé, merci.

Le président: Merci, monsieur Cobbe. M. Mazankowski a quelques questions à poser.

M. Mazankowski: Monsieur Nelson, vous avez déclaré que vous étiez opposé à ce genre de législation parce qu'elle ne prévoyait pas de système précis en vue du classement du blé alors qu'un tel classement est considéré comme indispensable par tous ceux qui s'intéressent au secteur du blé. On nous a déjà déclaré au cours de réunions précédentes qu'il y a 3,000 classes différentes de blé, d'avoine et d'orge. Quel est, selon vous, le système qui serait le plus efficace, et le plus adéquat? Combien de classes de blé par exemple? Pourriez-vous nous donner le nombre précis que vous considérez raisonnable pour couvrir l'ensemble du marché du blé?

M. Nelson: Je crois que pour déterminer cela il faudrait savoir exactement comment se présente la demande mondiale. Chez notre voisin du Sud l'on achète du blé du produc-

[Texte]

the basis of protein content, the premium is paid with regard to every tenth of the percentage, 14.1, 14.2 and so on. However, I am sure they do not market it or bin it in that manner. If the market demands 13, 13.5 or 14 they would have two grades for each percentage.

Mr. Mazankowski: In other words, this would streamline the storage facility.

Mr. Nelson: From 3,000 grades to this, it would certainly cut down the storage.

Mr. Mazankowski: It makes the matter of storage and handling more efficient in that regard.

That leads me to the other question of flexibility. That is one of the reasons that a new Grain Act has been proposed. I am sure we all agree that we have to have some form of flexibility to meet the current trends and the demands that the market imposes upon the grain industry. Who do we then empower or who do we grant the delegation of this power to if we do not grant it to a group like the Board of Grain Commissioners? Are you not opposed to that principle if you have adequate producer representation? I wonder if you could just clarify that point for me because somewhere along the way, if we are going to have flexibility in the grading system, someone is going to have to be given the authority to say: "Yes, we amend this grade or, we change this grade." Otherwise, you cannot have flexibility in your grading system.

Mr. Nelson: We would like those changes to be made as you pointed out in consultation with the producer representative on that Board. This is our biggest complaint with this bill. In the past and presently, you are informed after it is done. Advisory groups, if there are any, do not have any real power anyway to appeal or to voice their opinion or to help formulate that policy. We would like to see that changed in more than just the Board of Grain Commissioners' aspect.

Mr. Mazankowski: Of course, the problem there again as Mr. Cobbe pointed out is "who do you go to?" To have effective consultation is one thing, but to do it is really another. When you are writing a bill, you have to be rather specific. If I could find any criticism in your very well-prepared brief, this is the area where, in fact, you do not really enunciate the actual mechanics that you would like to

[Interprétation]

teur en se basant sur la teneur en protéines; la prime est payée pour chaque dixième de pourcentage, 14.1, 14.2 etc. Cependant, je suis sûr que ce n'est pas de cette manière qu'il est mis en vente. Si le marché demande 13, 13.5 ou 14, ils auront deux classes pour chaque pourcentage.

M. Mazankowski: En d'autres mots, cela diminuera le problème du stockage.

M. Nelson: Si l'on descend de 3,000 classes à ce nombre-ci, il est bien certain que le nombre diminuera le stockage.

M. Mazankowski: Le stockage et la manutention en seront rendus plus efficaces. J'aimerais vous poser une autre question. C'est une des raisons pour laquelle on a proposé la nouvelle Loi sur les grains. Je suis certain que nous sommes tous d'accord pour dire que nous devons établir une certaine forme de souplesse qui nous permettrait de répondre aux tendances actuelles et à la demande du marché dans le secteur des grains. A qui allons-nous confier ou déléguer ces pouvoirs s'ils n'ont pas un groupe tel que la Commission des grains? N'auriez-vous pas d'objections à ce principe si les producteurs étaient suffisamment représentés. J'aimerais que vous répondiez à cette question car si nous établissons une plus grande souplesse dans le système de classification, quelqu'un devra avoir le pouvoir de décider de modifier telle ou telle classe. Autrement, il est impossible que le système de classification soit souple.

M. Nelson: Nous aimerions que ces changements soient réalisés comme vous l'avez dit en consultation avec les représentants de producteurs à la Commission. C'est la principale objection que nous avons à faire à l'égard de ce Bill. Dans le passé tout comme à l'heure actuelle, les informations vous arrivent après que la chose a été réalisée. Les groupes de conseillers, s'il y en a, n'ont aucun pouvoir réel de faire appel ou de présenter leurs opinions ou encore de participer à la détermination des principes directeurs. Nous aimerions que cela change et non pas seulement en ce qui concerne la Commission des grains.

M. Mazankowski: Bien sûr, le problème qui se pose est toujours le même; il s'agit de savoir à qui il faut s'adresser pour qu'il y ait discussion efficace. Lorsque vous rédigez un projet de loi, vous avez l'obligation d'être assez précis. La critique que je pourrais formuler à votre rapport, c'est que vous ne présentez pas d'une manière assez précise les mécanismes réels que vous aimeriez voir éta-

[Text]

see used. This is the area in which I personally become somewhat confused because I do not particularly agree with the total concept of the philosophy of this bill either, but at the same time, if we are going to have flexibility, we have to have some framework established wherein this flexibility can be effectively carried out, bearing in mind the interest of the producer and those concerned in the grain industry.

• 2205

Mr. Nelson: I just have one brief comment. We saw a real strong need for a producer organization, a wheat commodity group four or five months ago or we would never have existed today. It is not by desire that we are organizing the Palliser Wheat Growers. It is for reasons of this nature that it just has to be.

Mr. Harrison: We talked quite a bit about this notion of flexibility. It is a very important notion insofar as the marketability of your materials and your commodities are concerned overseas. You have to have a flexible selling program including a grading system in order to meet customer demand. And then the notion as you say reflects back upon the institutional structure. I get a little baffled looking at the idea of flexibility as it is generally understood today as a justification for the need for this bill. In looking at the present Act, merely because you have a grading standard incorporated into the bill does not detract one wit from its flexibility.

The Board of Grain Commissioners when the Chorleywood process was introduced into Britain ten years ago had the option to come to Parliament and have that grading system changed. Parliament is the place where it is done. That Act could have been amended. The flexibility was there if the intention was there. Now to turn around and justify the inclusion of not only a new grading system, or at least the prospect of one in the new bill, and to justify it on the grounds of flexibility is a little bit confusing to me because we are getting more than flexibility in this particular bill. We are getting a potential revamping of the whole grain economy and a good prospect for a lot of rigidity to go along with that as well insofar as the restructuring of that grain economy is concerned from top to bottom. To turn around and say that this is in order to give us more flexibility is to me a confusing prospect. In fact, it just does not hold water as far as I am concerned.

[Interpretation]

blis. Il y a là quelque chose que je ne comprends pas car je ne suis pas particulièrement d'accord avec l'ensemble de la conception de ce projet de loi mais, si nous voulons instaurer une certaine souplesse, nous devons établir un cadre dans lequel cette souplesse pourra réellement être appliquée tout en tenant compte des intérêts du producteur et de ceux qui touchent le secteur des grains.

M. Nelson: Je voudrais faire une petite remarque. Nous nous sommes aperçus, il y a quelque temps, c'est-à-dire quatre ou cinq mois, de la nécessité absolue d'établir un organisme représentant les producteurs, sans cela nous n'aurions jamais existé. Ce n'est pas pour rien que nous organisons la Palliser Wheat Growers. Nous avons, bien sûr, des raisons de la faire.

M. Harrison: Nous avons beaucoup parlé de la notion de souplesse. C'est une notion importante du point de vue de la commercialisation des produits à l'étranger. Il faut un programme de vente souple comprenant un système de classification qui permettra de répondre à la demande du client. Cette notion, comme vous l'avez dit, affecte l'ensemble de la structure institutionnelle. La notion de souplesse est généralement présentée comme étant la raison de la nécessité de ce projet de loi. Si l'on examine la loi existante, le simple fait qu'il y ait classification dans le projet de loi n'enlève rien de sa souplesse.

La Commission des grains, lorsque le processus Chorleywood a été introduit en Grande-Bretagne il y a quelque dix ans, avait la possibilité de se présenter devant le Parlement et de faire modifier le système de classification. C'est au Parlement que ceci doit être fait. Cette Loi aurait pu être amendée. Il y aurait eu une certaine souplesse si on l'avait véritablement voulu. Il me semble maintenant qu'il est anormal de justifier l'inclusion non seulement d'un nouveau système de classification ou tout au moins la perspective d'un nouveau système de classification dans le nouveau projet de loi, mais surtout de le justifier en prenant pour raison principale la souplesse. Je crois, en fait, que nous avons ici plus que de la souplesse. L'ensemble du secteur du grain en est modifié et l'on peut prévoir une certaine rigidité en ce qui concerne la restructuration complète du secteur du grain. Je m'étonne d'entendre dire que ceci permettrait tant de souplesse. En fait, cela à mon avis n'a aucun sens.

[Texte]

Mr. Mazankowski: In other words, this bill under the guise of injecting flexibility is a proposal which in effect advocates a form of state control.

Mr. Harrison: If you were choosing an opportune time to revamp the grain economy, you could not pick a better one. When you have surpluses and when you have depressed incomes on the farm, a lot of people look at protein grading like it might be the salvation of the grain problem. It is not going to be. It is only one aspect of marketability although a very important one. To turn around and say, in order to give you this at a time when there is the demand for it, engineered or otherwise, is quite pressing. Then to hand us the whole revamping of the grain economy from top to bottom at the same time is a response of magnificent proportions really. That is flexibility.

Mr. Nelson: May I comment on that?

The Chairman: Yes, certainly.

Mr. Nelson: I think you hit the nail on the head when you suggested it might be a document for one more move to state ownership. This is a concern in view of past proceedings as well as some present ones and some proposed ones. We are not going to sacrifice the little bit we have left to protein grading.

The Chairman: Thank you. Mr. Gleave has a question.

• 2210

Mr. Gleave: I would again like a little clarification as to how you see this situation. I am speaking from memory but I think the figure is correct when I say it costs about 12 cents a bushel in financing to hold a bushel of wheat in our storage system for a year. It costs another 12 cents a bushel to hold it to pay the company that stores it. We have, I suppose now, at least two sets of storages in western Canada that will hold a year's crop. One is on the farm which the farmer has paid for, and the other one is in the elevator system which the farmer has also paid for. It may be that this bill is fairly sweeping. In certain places, I have reservations about it myself. I want to be clear on your points here because to me you are a fairly important group. You have taken the trouble to go and put yourselves together which, out of my experience, I know is not easy. Are you saying that you do not really want to give the

[Interprétation]

M. Mazankowski: En d'autres mots, ce projet de loi, sous le couvert d'apporter une plus grande souplesse, est une proposition qui préconise, en fait, une certaine forme de contrôle de l'État.

M. Harrison: Vous pourriez difficilement choisir un meilleur moment pour réorganiser le secteur du grain. Lorsqu'il y a des excédents et lorsque les revenus des agriculteurs diminuent, un grand nombre de personnes recherchent la classification sur la base de la teneur en protéines comme si cela pouvait être la solution miracle à leur problème. En fait, elles se trompent. Il ne s'agit là que d'un aspect de la commercialisation bien que cet aspect soit assez important. Il est urgent de vous donner satisfaction au moment où la demande va dans ce sens. Examiner la question du grain dans toute son infrastructure est vraiment une réponse magnifique. Et c'est ça la souplesse.

M. Nelson: Puis-je faire une remarque?

Le président: Certainement.

M. Nelson: Je crois que vous avez touché le cœur du problème lorsque vous avez déclaré qu'il s'agirait peut-être d'un document, ce qui permettrait de franchir un pas de plus vers l'étatisation. C'est ce qui nous inquiète étant donné les méthodes qui ont été utilisées et qui sont utilisées et qui seront peut-être utilisées. Nous ne sacrifierons pas le peu qui nous reste à la classification sur la base de la teneur en protéines.

Le président: Merci, Monsieur Gleave a une question à poser.

M. Gleave: Je voulais à nouveau demander quelques éclaircissements. Je crois que les chiffres que je vais donner sont exacts, bien que je parle de mémoire. On a dit que le financement du stockage dans un boisseau de blé pour une année coûte environ 12 cents, il faut payer 12 cents supplémentaires à la compagnie qui se charge du stockage du boisseau de blé. Nous avons, je suppose, au moins deux types de magasins où sera stocké l'ensemble de la récolte de l'année. Le premier type ce sont les fermes pour lesquelles l'agriculteur a dû payer; le second type c'est le système d'élevateur pour lequel l'agriculteur a dû également payer. J'ai moi-même quelques réserves formulées au sujet de ce bill. Je sais que vous représentez un groupe important. Vous avez pris le risque de vous rassembler; je sais que cela n'est pas facile. Ne voulez-vous réellement pas accorder à une commission le pouvoir de changer le système? Je suppose que

[Text]

power to a commission to alter this system? I think you might agree with me that no one but the government will generate enough power to alter this system.

Are you not prepared to give the government or a commission of government, this kind of power, with the sort of provisions you have suggested for the Western Grain Standards Committee. I agree with those proposals. Are you not prepared to put enough power in someone's hands to deal with this situation we are in?

Mr. Nelson: If there is proper representation on the Standards Committee, I think the answer to your question would have to be "yes." We are concerned about the lack of representation. If it was done by the elected representatives whom we have faith in, we would buy that. However, it is not. The power is given to an institution or bureaucrats, if you want to call it, a regulatory body which in our experience has not been good as far as being flexible themselves. The Act is certainly flexible, but how flexible are they? If you can put the producer in a position where this body has to answer to the producer or where he can work in conjunction with the body, we like the idea of flexibility in the Act. We recognize the fact the government is going to have to do it, but we do not want it railroaded, I guess you might say. We would like to be a part of it. The wheat grower in the past has not had enough to do with policy formulation. He is informed of it after it happens. We would like to see this rectified. Apart from that, we are not trying to delay the bill for the fact that it is wide open or the fact that it is too flexible. We would like to delay it until such time as amendments are made to this Standards Committee.

Mr. Gleave: I want to get your position clearly because like yourself, I am a grain farmer and I am paying the shot to run one. We need to know in this Committee how far an organization such as yourself and the farmers want to go. We need to know that you know.

The Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I am sure the Committee would want me to express appreciation to Mr. Nelson, to Mr. Harrison, to Mr. Ferguson and to Mr. Fletcher for their attendance here today and the real interest that they have shown in this

[Interpretation]

vous serez d'accord pour dire que seul le Gouvernement a l'autorité suffisante pour changer l'ensemble de ces systèmes.

N'êtes-vous pas prêt à accorder au gouvernement ou à une commission gouvernementale ce type de pouvoir, en tenant compte du type de dispositions que vous avez suggéré pour le Comité des normes de grain de l'ouest. Je suis d'accord avec ces propositions. N'êtes-vous pas prêt à accorder à quelqu'un les pouvoirs suffisants pour que ce problème puisse être examiné?

M. Nelson: Si le Comité des normes est suffisamment représentatif, je crois que la réponse à votre question serait oui. Ce qui nous inquiète, c'est la faible représentativité du Comité. Si les représentants élus étaient chargés de cette fonction, nous l'accepterions certainement. Cependant, ce n'est pas le cas. C'est une institution ou des bureaucrates qui ont obtenu ce pouvoir, il s'agit d'un organisme qui selon nous n'a pas fait preuve de suffisamment de souplesse lui-même. La loi est très certainement souple, mais eux, le sont-ils? Si vous organisez les choses de telle façon que cet organisme devra répondre de ses activités devant le producteur ou de telle manière que le producteur travaille en collaboration avec cet organisme, nous acceptons très certainement l'idée de souplesse. Nous admettons que le gouvernement devra être chargé de cela, mais nous ne voulons pas que le gouvernement soit seul à prendre des décisions. Nous aimerions avoir notre mot à dire. Dans le passé, le producteur de blé n'a pas pu participer suffisamment à la détermination des principes directeurs. On l'informait généralement des décisions après coup. Nous aimerions que cette situation soit changée. En dehors de cela, nous ne tentons pas de retarder l'adoption du bill parce qu'il est trop vague ou parce qu'il est trop souple. Nous aimerions le retarder jusqu'à ce que les modifications nécessaires aient été apportées à l'organisation du Comité de normalisation.

M. Gleave: Je veux connaître votre opinion car, comme vous, je suis agriculteur. Nous voulons savoir dans ce Comité jusqu'où un organisme tel que le vôtre, et les agriculteurs veulent aller.

Le président: Merci, monsieur Gleave. Je suis certain que le Comité aimerait que je remercie en son nom M. Nelson, M. Harrison, M. Ferguson et M. Fletcher de s'être présentés devant nous aujourd'hui. Je les remercie également de l'intérêt qu'ils ont porté au pro-

[Texte]

problem. I know that I speak for members of the Committee when I say you have contributed very considerably to the deliberations of this Committee. Will you show your appreciation?

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

blème. Je sais que les membres du Comité sont d'accord avec moi pour dire que l'aide que vous nous avez apportée au cours de la délibération a été très appréciée.

Des voix: bravo, bravo.

Le président: La séance est ajournée jusqu'à nouvel ordre du président.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE

L'AGRICULTURE

Chairman

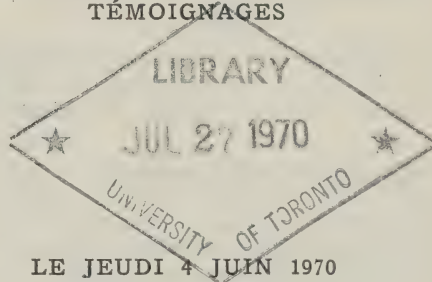
Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 38



THURSDAY, JUNE 4, 1970

LE JEUDI 4 JUIN 1970

Respecting

Concernant

BILL C-196, Canada Grain Act

BILL C-196, Loi sur les grains du Canada

Appearing:

A comparu:

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

Le ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE
ON AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

<i>Chairman</i>	Mr. Bruce S. Beer	<i>Président</i>
<i>Vice-Chairman</i>	Mr. Marcel Lessard	<i>Vice-président</i>
and Messrs.		et Messieurs

Barrett,
Beaudoin,
Cadieu (*Meadow Lake*),
Cobbe,
Comtois,
Côté (*Richelieu*),
Danforth,
Douglas (*Assiniboia*),
Downey,
Foster,

Gendron,
Gleave,
Gundlock,
Horner,
Howard (*Okanagan Boundary*),
Lambert (*Bellechasse*),
Lind,
Mazankowski,
McBride,
Muir (*Lisgar*),

Peters,
Pringle,
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-Kootenay*),
Thomson (*Battleford-Kindersley*),
Yanakis—(30).

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Comtois replaced Mr. LeBlanc
(*Rimouski*) on June 4, 1970
Mr. Danforth replaced Mr. Korchinski
on June 4, 1970
Mr. Gendron replaced Mr. Whicher
on June 4, 1970

Conformément à l'article 65(4) (b) du
Règlement

M. Comtois remplace M. LeBlanc
(*Rimouski*) le 4 juin 1970
M. Danforth remplace M. Korchinski
le 4 juin 1970
M. Gendron remplace M. Whicher
le 4 juin 1970

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, June 4, 1970
(48)

The Standing Committee on Agriculture having been duly called to meet at 9:30 a.m. the following Members were present: Messrs. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*)—(14).

Other Member present: Mr. Moore (*Wetaskiwin*).

There being no quorum, the Members dispersed at 10:16 a.m.

AFTERNOON SITTING (49)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 4:16 p.m., the Vice-Chairman, Mr. Marcel Lessard, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Cadieu (*Meadow Lake*), Comtois, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gendron, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Yanakis—(19).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister of Agriculture; Mr. H. B. Monk, Solicitor for the Department of Justice; From the Board of Grain Commissioners: Mr. C. L. Shuttleworth, Commissioner; Mr. E. Baxter, Director, Economics Division.

The Committee resumed consideration of Bill C-196, An Act respecting grain.

On motion of Mr. Howard (*Okanagan Boundary*),

Resolved,—That the Minutes of Proceedings and Evidence of the meetings

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le JEUDI 4 juin 1970
(48)

Le Comité permanent de l'agriculture ayant été dûment convoqué se réunit à 9h 30 du matin. Les députés suivants sont présents: MM. Barrett, Beer, Cadieu (*Meadow Lake*), Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Mazankowski, Muir (*Lisgar*), Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*)—(14).

Autre député présent: M. Moore (*Wetaskiwin*).

En l'absence de quorum, les députés se retirent à 10h 16.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (49)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit cet après-midi à 4h 16. Le vice-président, M. Marcel Lessard, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Cadieu (*Meadow Lake*), Comtois, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Gendron, Gleave, Horner, Howard (*Okanagan Boundary*), Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Muir (*Lisgar*), Pringle, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Yanakis—(19).

Comparait: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: MM. S. B. Williams, sous-ministre de l'Agriculture; H. B. Monk, solliciteur du ministère de la Justice; de la Commission canadienne des grains: MM. C. L. Shuttleworth, commissaire; E. Baxter, directeur de la division de l'économie.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-196, Loi concernant les grains.

M. Howard (*Okanagan Boundary*) propose, et

Il est résolu,—Que les procès-verbaux et témoignages des réunions tenues en

held, without a quorum, on March 24, 1970, April 16, 1970, April 30, 1970, May 5, 1970, May 19, 1970, May 26, 1970, May 27, 1970, May 28, 1970 and June 2, 1970 be hereby made part of the official records of the Committee.

The Minister read a statement with respect to Bill C-196 and, assisted by Mr. Monk, was examined thereon.

The Minister was thanked and withdrew to attend another commitment.

Mr. Williams, assisted by Messrs. Monk, Shuttleworth and Baxter was examined, upon Bill C-196, by Members of the Committee.

The examination of the witnesses continuing,

At 5:58 p.m. the Committee adjourned until 8:00 p.m. this day.

EVENING SITTING (50)

The Committee resumed at 8:15 p.m. The Vice-Chairman, Mr. Marcel Lessard, presiding.

Members present: Messrs. Côté (Richelieu), Douglas (Assiniboia), Gleave, Horner, Lessard (Lac-Saint-Jean), Mazankowski, Pringle, Roy (Laval), Southam, Smith (Saint-Jean), Stewart (Okanagan-Kootenay)—(11).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: As for this afternoon's sitting with the addition of Miss E. I. MacDonald, Senior Advisory Counsel, Department of Justice.

The Minister, assisted by Messrs. Williams, Monk, Shuttleworth and Miss MacDonald, was examined upon Clauses 2 to 14 both inclusive of Bill C-196.

The examination of the Minister still continuing, at 9:52 p.m. the Committee adjourned until 9:30 a.m. Friday June 5, 1970.

l'absence de quorum, les 24 mars 1970, 16 avril 1970, 30 avril 1970, 5 mai 1970, 19 mai 1970, 26 mai 1970, 27 mai 1970, 28 mai 1970 et 2 juin 1970 soient versés aux dossiers officiels du Comité.

Le Ministre donne lecture d'une déclaration concernant le bill C-196 et, aidé de M. Monk, répond aux questions des députés.

Le Ministre reçoit les remerciements du Comité et se retire pour se rendre à un autre engagement.

M. Williams, aidé de MM. Monk, Shuttleworth et Baxter sont interrogés par les députés sur le bill C-196.

L'interrogatoire des témoins se poursuivant,

A 5h 58, la séance du Comité est levée jusqu'à 8h du soir.

SÉANCE DU SOIR (50)

Le Comité se réunit de nouveau à 8h 15. Le vice-président, M. Marcel Lessard, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Côté (Richelieu), Douglas (Assiniboia), Gleave, Horner, Lessard (Lac-Saint-Jean), Mazankowski, Pringle, Roy (Laval), Southam, Smith (Saint-Jean), Stewart (Okanagan-Kootenay)—(11).

Comparait: L'honorable H. A. Olson, Ministre de l'Agriculture.

Témoins: En plus des témoins de l'après-midi, M^{lle} E. I. MacDonald, premier conseiller juridique, ministère de la Justice.

Le Ministre, aidé de MM. Williams, Monk, Shuttleworth et Mlle MacDonald, répond aux questions des députés sur les articles 2 et 14 qui font partie du Bill C-196.

L'interrogatoire du Ministre se poursuivant, la séance du Comité est levée à 9h 52, jusqu'au vendredi 5 juin 1970 à 9h 30 du matin.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 4, 1970

• 1615

The Vice-Chairman: Gentlemen, we now have a quorum and first of all I would like somebody to move a motion as follows:

That the meetings held without a quorum present on March 24, 1970, April 16, 1970, April 30, 1970, May 5, 1970, May 19, 1970, May 26, 1970, May 27, 1970, May 28, 1970 and June 2, 1970 be hereby made part of the official records of the Committee.

Mr. Howard: I so move.

Motion agreed to.

The Vice-Chairman: Now we have to study Bill C-196 and before I call Clause 1 and stand that clause, I will call on the Minister who has a brief statement to make to the Committee.

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, I appreciate this opportunity to discuss with the Committee, or at least to outline some opinions respecting some of the briefs that have been presented to the Committee during those meetings when you called outside witnesses. At the conclusion of this opening statement I have to go to a meeting where the Prime Minister and the Cabinet are meeting with the Indian Brotherhood of Canada, but the officials who have been ably involved in the preparation of this Bill will remain to answer any questions respecting any clause that comes before you.

Mr. Chairman, fundamental to Canada's position in world grain markets is the uniformity of grade specifications, the consistency of quality, and the reliability of weight as our product moves to domestic and export channels. The guarantee of our Certificate Final is accepted throughout the world. Within Canada, it is of the utmost importance that the integrity of the elevator receipt is maintained.

One brief states, "We would put foremost for consideration, maintenance of the prestige of our Certificate Final or its equivalent."

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 juin 1970

Le vice-président: A l'ordre, messieurs. Nous avons maintenant un quorum et en premier lieu, j'aimerais que quelqu'un présente la motion suivante:

Que les séances, qui ont été tenues sans qu'il y ait quorum, celles des 24 mars 1970, 16 avril 1970, 30 avril 1970, 5 mai 1970, 19 mai 1970, 26 mai 1970, 27 mai 1970, 28 mai 1970 et 2 juin 1970 soient insérées officiellement aux dossiers du Comité.

M. Howard: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le vice-président: Nous allons à présent étudier le Bill C-196 et avant de passer à l'article 1 et de le réserver, je demanderai à monsieur le ministre de faire une brève déclaration devant le Comité.

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Messieurs, je me réjouis de cette occasion qui m'est offerte d'examiner avec le Comité le Bill C-196 et d'exposer certaines vues sur certains des mémoires qui ont été présentés au Comité au cours de ces réunions où vous avez demandé des témoins de l'extérieur. Après cette déclaration, je dois me rendre à une réunion à laquelle assistent le premier ministre et le Cabinet, ainsi que la Fraternité des Indiens du Canada, mais les fonctionnaires compétents qui ont vu à la préparation de ce projet de loi pourront répondre à toutes les questions ayant trait aux articles qui vous sont proposés.

Monsieur le président, la situation fondamentale du Canada sur les marchés mondiaux des grains est l'uniformité dans les devis des classes, la consistance de la qualité et la régularité des pesées alors que notre produit se vend au pays ou à l'extérieur. La garantie de notre dernier certificat est acceptée à travers le monde. Au Canada, il est d'une importance capitale que l'on maintienne l'intégrité de la réception à l'élevateur.

Un mémoire stipule: «Nous allons attacher une grande importance au prestige de notre dernier certificat ou de son équivalent.» Dans

[Text]

Another brief states, "In principle, we believe that it is absolutely fundamental that government regulation should have complete authority to determine and designate the quality of grain and to see that quality standards are properly maintained." Still another brief submits that we should have "Management by Objective." The integrity of the Certificate Final is our objective. It can be achieved only through certain consistency and uniformity within the grain handling system. It was to this end that we designed and structured Bill C-196. The principal objective of the present Canada Grain Act is to provide for grain grade standards for a system of grading and for maintaining the integrity of the elevator receipt. It is our opinion that Bill C-196 continues and strengthens this objective.

The Committee should be aware that concentrated work on the Bill started about a year and a half ago. Much of the material that has been prepared in connection with proposed amendments to the Act was reviewed and was used as a basis for the new Bill. The Canada Grains Council and the grain industry were immediately aware of the government's announcement that the Canada Grain Act was under review. While intensive effort was required on our part, we are of the opinion that the same opportunity for input into the Bill was provided the Canada Grains Council and the grain industry at large. To delay the Bill for a development of a total agricultural policy pursuant to the Task Force report would be to ignore the special problems peculiar to the grain industry.

It is our opinion that it would hardly be possible to prepare amendments to the present Act to provide for a satisfactory manner in which to deal with such items as protein and to provide legal authority for the block system of carlot control. In addition, there are many sections in the present Act that are no longer workable and are obsolete subsequent to other government legislation.

• 1620

With respect to the general comments in the briefs which refer to management's right to manage, we must again emphasize that if standards of grades and uniformity of grading are to be maintained, there must be a certain minimum control over the grain movement from farm to export. The areas of concern in the briefs relate to the location of primary

[Interpretation]

un autre mémoire, il est dit: «En principe, nous croyons qu'il est absolument nécessaire que les règlements gouvernementaux aient la pleine autorité de déterminer et d'établir la qualité des grains et de voir à ce que les normes de qualité soient maintenues convenablement.» De plus, un autre mémoire recommande que nous ayons une «Gestion par objectif». Notre objectif est l'intégrité du dernier certificat. On peut le compléter seulement par une certaine consistance et uniformité dans le procédé de manutention des grains. C'est à cette fin que nous avons rédigé le Bill C-196. L'objectif premier de la Loi actuelle sur les grains du Canada consiste à fournir des normes sur les classes des grains, à établir un système de classement et à maintenir l'intégrité de la réception à l'élevateur. Nous croyons que le Bill C-196 poursuit et renforce cet objectif.

Le Comité devrait savoir que des efforts concertés ont été entrepris il y a environ un an et demi pour façonner le Bill. Une grande partie des documents qui ont été préparés en se servant des amendements proposés à la loi ont été révisés et utilisés comme base pour le nouveau bill. Le Conseil canadien des grains et l'industrie céréalière furent immédiatement mis au courant de l'annonce du gouvernement à l'effet que la Loi sur les grains du Canada faisait l'objet de révision. Alors que nous devons faire des efforts énormes, nous croyons que le Conseil des grains du Canada et l'industrie céréalière en général ont eu la même opportunité d'apporter leur aide au bill. Retarder le projet de loi pour une mise en œuvre d'une politique générale sur l'agriculture, conformément au rapport de l'équipe des experts, serait ignorer les problèmes spéciaux qui sont particuliers à l'industrie céréalière.

Nous croyons qu'il serait pratiquement impossible de préparer des amendements à la loi actuelle afin de fournir un processus convenable qui porte sur certains éléments comme la protéine et prévoit une autorité légale pour contrôler les wagonnées par cantonnement. De plus, il y a plusieurs articles dans la loi actuelle qui ne sont plus valables et qui sont désuets par rapport à d'autres lois du gouvernement.

Conformément aux commentaires des mémoires en général, qui se rapportent aux droits de la gestion à administrer, nous devons encore insister sur le fait que si les normes de classes et l'uniformité du classement doivent être maintenues, il doit y avoir un contrôle minimum sur le transport des grains, de la ferme jusqu'à l'exportation.

[Texte]

elevators and their facilities. The present Act specifies that a primary elevator must be located on a railway line. But progressive changes in railway lines, and that sort of thing, require that this be modified, and I should say that there have been a number of sales, private sales, brought forward from time to time by at least two people who are present in this room, to achieve that objective.

Our concern with equipment is primarily in the area of protection of the quality of the grain as related to grading standards. This principle also applies to the operation of the elevator. As an example, grain must be accurately weighed, and the producer must be afforded the opportunity of observing the weighing procedure. Accordingly, some jurisdiction over the scale installation must be vested in the Commission.

Now, Mr. Chairman, in dealing with the mixing of grades at terminal elevators, it should be pointed out that the present Act absolutely prohibits the mixing of the top four grades of red spring wheat and the two garnet grades. The new bill proposes that the Commission would first permit mixing without restraint on certain grades and secondly, and most significantly, permit and indeed direct mixing in other grades under the Commission's supervision. This recognizes the requirement of market packaging, and at the same time provides for the maintaining of grade standards. The reason that this section of the new bill is written in its present form is that the bill provides for the establishment of a grading system, and it is not conceivable that once having established the grading system, the bill should state that these grades can all be mixed.

Now, we express concern at the reaction to our proposal for flexibility and the handling of storage rates.

One brief, for example, postulates that the producer ownership of a major segment of the facilities provides a competitive element, but they apparently are not prepared to apply this to tariff management. The bill provides for retaining the control over the maximum rates, but it also provides for some flexibility under these maximum levels. Where a progressive company, by modernization, achieves economies at particular locations, they should be allowed to pass them on to the producer in lower rates and attract thereby the volume necessary to achieve these economies.

[Interprétation]

Les sources de préoccupation dont il est question dans les mémoires se rapportent à l'endroit des élévateurs primaires et de leurs installations. La loi actuelle porte qu'un élévateur primaire doit se trouver sur une ligne de chemin de fer. Cependant, de nombreux changements qui surviennent dans les lignes de chemins de fer nécessitent des changements à cette disposition. Il y a eu certaines ventes privées, qui ont été effectuées de temps en temps par au moins deux personnes qui sont présentement dans cette salle, pour réaliser cet objectif.

En ce qui concerne l'équipement, nous devons avant tout nous soucier de préserver la qualité des céréales selon des normes de classification. Ce principe s'applique également à l'opération de l'élévateur. Par exemple, le blé doit être convenablement pesé, et le producteur doit avoir l'occasion de se conformer aux méthodes de pesée. En conséquence, la Commission doit avoir une certaine juridiction sur les balances.

Il faut souligner que la présente loi interdit absolument le mélange des quatre premières classes de blé rouge du printemps et des deux classes de garnet. Le nouveau projet de loi propose que la Commission permette d'abord le mélange sans restriction de certaines classes et ensuite permette et même ordonne de le faire sous le contrôle de la Commission pour d'autres classes. Par là, on reconnaît le besoin d'un contrôle de l'emballage et de qualité des classes. La raison du libellé actuel de ces nouvelles dispositions du projet de loi, c'est que le projet établit un système de classification, et il est inconcevable, une fois que ce système de classification est établi, que le bill permette le mélange de différentes classes.

Un mémoire avance par exemple, que le fait qu'une forte proportion des installations appartienne aux producteurs fournit un élément de concurrence, mais ils ne sont pas prêts à l'appliquer à la gestion des prix. Le projet de loi prévoit un système souple, mais toutefois bien contrôlé. Lorsqu'une société progressiste, grâce à la modernisation, réalise des économies à un endroit donné, elle devrait pouvoir en faire bénéficier le producteur par des taux moindres et, de cette façon, attirer la quantité nécessaire pour réaliser ces économies.

[Text]

We grant that the philosophy of the new bill is more market oriented; however, even this reflects producer protection, for the design was to retain and regain the markets for the producers' benefit. This specific brief that the 16 loading and car order book sections of the present Act represent a greater protection to the producer, ignores the fact that the car order book has been largely inoperable for over 20 years, and that it is completely unworkable with the Block System. We feel that the producer car sections in the bill retain protection for the farmer to an extent compatible with today's movement requirements, and that other sections dealing with car allocation and movement control by co-ordinating this control will be to the producer's over-all advantage.

In conclusion, with respect to the changes in grade specifications, we share the companies' concern that the alternative is not to make any changes. The co-operation that now exists between the two Boards and the grain industry will make it possible to minimize the impact of change by following a systematic plan for the advance reduction of stocks at various positions. Section 106 provides some protection where this has not been completely possible. So let us not lose sight of the fact that the fundamental purpose of a change will be to achieve a marketing advantage. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Minister. I have two names on my list, Mr. Gleave and Mr. Muir. So I will recognize Mr. Gleave.

Mr. A. Gleave: Well, Mr. Chairman and Mr. Minister...

Mr. Olson: Go ahead. Perhaps one question, but I am supposed to be there at 4.30 p.m.

Mr. A. Gleave: Well, I am concerned about the allocation of cars for the producer. One must accept the Minister's statement that the car order book will not really function well under our present conditions, but it seems to me that in the Clause that deals with it, 70 or 71, I forget which it is, the provision is very general. The producer may ask the Commission for a car, or allocation, but I really do not see a provision there that the Commission has to give him one, or any set percentage of cars. There even may be a certain number of cars available at the call of the individual

[Interpretation]

Nous convenons que la ligne de conduite du nouveau projet de loi est plus orientée vers le marché; cependant, on y voit un désir louable de protéger le producteur car le désir était bien de retenir et de regagner les marchés pour le bénéfice des producteurs. Ce mémoire particulier qui veut que les articles de la présente Loi qui traitent du chargement et des livres de réquisition des wagons accorde une protection plus grande pour le producteur ignore cependant le fait que le livre de réquisition n'a guère été pratique depuis plus de vingt ans et qu'il ne peut absolument pas fonctionner avec le système de cantonnement. Grâce à ce projet de loi, nous pensons pouvoir assurer la protection des cultivateurs dans une mesure compatible aux besoins de circulation, et que les autres articles portant sur la répartition des wagons et le contrôle de la circulation par la coordination de ce contrôle avantageront le producteur.

Pour conclure, eu égard aux modifications dans les classes, nous partageons l'inquiétude des compagnies à savoir que la solution de rechange n'est pas d'apporter quelque modification que ce soit. La coopération actuelle entre les deux Commissions et l'industrie céréalière permettra de minimiser l'impact du changement grâce à un plan systématique pour la réduction préalable des stocks à divers endroits. L'article 106 prévoit une certaine protection lorsque la chose n'a pas été complètement possible. N'oublions donc pas que le but fondamental du changement est d'obtenir un avantage du point de vue commercialisation. Monsieur le président, je vous remercie.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur le ministre. J'ai sur ma liste les noms de M. Muir et M. Gleave. La parole est à M. Gleave.

M. A. Gleave: Monsieur le président, Monsieur le ministre...

M. Olson: Allez-y. Peut-être pourrais-je entendre une question, mais je dois me rendre à 4h 30 p.m. à cette réunion.

M. A. Gleave: Je me préoccupe du problème de la répartition des wagons pour le producteur. On doit accepter la déclaration du Ministre à savoir que le livre de réquisition de wagons ne fonctionnera pas très bien avec les conditions actuelles, mais il me semble que dans l'article qui en traite, 70 ou 71, la disposition est très générale. Le producteur peut demander à la Commission de libérer un wagon, mais on ne dit en aucune façon qu'on est obligé de le lui accorder et on n'établit aucun pourcentage. Il y aurait même peut-être un certain nombre de wagons à affecter à

[Texte]

producer, and I wonder within the Act if some provision could not have been made to give larger protection to the individual producer's legitimate needs.

• 1625

Mr. Olson: Well Mr. Chairman, there was a great deal of discussion surrounding this particular point. Perhaps Mr. Monk would like to deal with it, because as I said in a statement, we wanted to leave some protection there, but it should be consistent with changes that have taken place since it was first put in the Act. Also, it should be compatible with other Acts and other regulations respecting movement of grain at the present time.

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

Mr. H. B. Monk (Solicitor for the Department of Justice): Mr. Chairman, as the Minister has said, there was a great deal of discussion about this particular section. It had to be framed in such a way that it was operable with the Block Plan. The Block Plan is a plan which provides for the movement of grain from certain blocks on call, and cars are put into those blocks to move the grain forward to meet known required shipments for sale. It was considered that the efficient way to do it was to have a producer apply to the Commission and direct the Commission to give him a car subject to the terms and conditions that might be prescribed.

There are the terms of the section that is at present in the Act. It is contemplated that the terms and conditions that would be prescribed would be that you would first of all have a carload block of grain, so that it would be with a quota. He would be entitled to deliver it, and it would be entitled to be unloaded at terminals when it reached the terminal. Now, assuming that he could comply with these, then he would get a car out of the available stock that came into the block as soon as it was available. That is the intention of the section.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave:

Mr. Gleave: Mr. Chairman, as I look at Clause 71, it does not say these things. It says:

The Commission shall, in such manner, at such time...subject to such terms and conditions as may be prescribed, allocate to producers of grain in respect of applications made pursuant to subsection (1), in the order in which the applications are received, railway cars determined by

[Interprétation]

la demande du producteur et je me demande si on n'aurait pu prévoir dans la loi une meilleure protection des besoins légitimes des producteurs.

M. Olson: Monsieur le président, cette question a été beaucoup débattue. Peut-être que M. Monk voudrait en parler à son tour, parce que comme je l'ai dit, nous voulons assurer une certaine forme de protection, sans toutefois porter atteinte aux modifications que nous avons apportées à la Loi et aux règlements en vigueur en ce moment.

Le vice-président: Monsieur Monk.

M. H. B. Monk (Avocat au ministère de la Justice): Monsieur le président, nous avons beaucoup débattu cet article, comme l'a dit Monsieur le ministre. On a dû le rédiger de façon à l'intégrer dans le système de cantonnement. Ce système vise à faire transporter le blé selon les exigences, et les wagons sont employés pour transporter pour répondre aux demandes de la vente. On a considéré que la meilleure façon d'agir était que le producteur demande à la Commission de lui fournir un wagon aux conditions éventuelles.

Telles sont les dispositions de l'article qui figure actuellement dans la Loi. Nous pensons que les conditions prescrites voudraient que, en premier lieu, il y ait une wagoonnée de céréales, avec un contingentement. Il aurait le droit de le livrer, et il pourrait y avoir déchargement aux terminus à l'arrivée. A supposer qu'il s'y conforme, il aurait un wagon du stock disponible venu dans le cantonnement le plus tôt possible. Voilà le but de l'article.

Le vice-président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je remarque, qu'en lisant l'article 71, ces choses ne sont pas dites. On dit plutôt:

71. (2) La Commission doit, de la manière, au moment, dans les circonstances et sous réserve des modalités qui peuvent être prescrites, affecter aux producteurs de grain pour les demandes faites en application du paragraphe (1), dans l'ordre de réception des demandes, les wagons

[Text]

the Commission to be available for allocation in respect of such applications.

I do not see any real teeth in this. I do not say that they have to. It seems to me that they could decide that under certain circumstances, and that it was better to allocate all cars through the elevator companies, and if they should so decide, they could so do.

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

Mr. Monk: The ultimate allocation of cars is with the Block System and under the powers that are set forth in the latter section of this Act. In Clause 71, the wording is:

71 (2)

The Commission shall, in such manner, at such time, under such circumstances and subject to such terms and conditions as may be prescribed,...

"Prescribed" is a defined word, and means "as prescribed by regulation"; The contemplation was that the regulation would prescribe terms and conditions for the allocation of a producer car. These might not be permanent in the sense that they would be the same year after year, because they would have to dovetail with the needs of the Block System, but subject to that, it is expected they will give the producer the rights that I have described.

• 1630

Mr. Gleave: Mr. Chairman, let me tell you what my experience has been. This winter I put a carload of flax into my delivery point. I said to the agent that I wanted to ship that carload of flax for two reasons: one you get a better price because there is a difference if you put it on track at the Pacific Coast; the other reason is you get paid for the screens. It took me approximately six weeks to get that carload of flax out of there while the market was going up and down. I suppose I could have sold a future on it but I did not. And when I asked the agent why he did not ship that car he said, "Well, I will tell you. I telephone Edmonton, they give me instructions and I do not talk back under the block system."

I am not here to say that the individual producer's right should be paramount because it may not always be possible. But I do not see in this proposed section sufficient protection for the producer. Could you put in there, for example, that some 8, 7, or 6 or 10 per cent of the available cars shall be available as may be determined. Possibly you could put in the proposed Act that a certain percentage of cars in each year shall be made available for individual shipments as the Commission may

[Interpretation]

que la Commission indique comme étant disponibles pour affectation à ces demandes.

Je ne vois rien de bien catégorique dans cela. Il me semble qu'on pourrait décider, dans certaines circonstances, qu'il vaudrait mieux accorder tous les wagons par le truchement des sociétés d'éleveurs et si on le veut ainsi, on pourrait le faire.

Le vice-président: Monsieur Monk.

M. Monk: Pour ce qui est de la répartition des wagons, cela relève du système des blocs et en vertu des pouvoirs définis dans la dernière partie de la Loi. On dit dans l'article 71:

71. (2) La Commission doit, de la manière, au moment, dans les circonstances et sous réserve des modalités qui peuvent être prescrites...

Le mot «prescrites» veut dire «selon les règlements.» On a envisagé que les règlements prescriraient des conditions pour la répartition des wagons. Ce ne serait peut-être pas permanent en ce sens que ce serait les mêmes chaque année, car on devrait agir selon les exigences du système de blocs, mais à part cela, on prévoit que les producteurs jouiront ainsi des droits que j'ai décrits.

M. Gleave: Laissez-moi vous dire ce que fut mon expérience. Au cours de l'hiver, j'ai pris un wagon de lin au point de livraison et j'ai dit à l'agent que je voulais l'expédier pour deux raisons. Premièrement, parce que j'aurais un meilleur prix si je l'envoyais sur la côte du Pacifique, et deuxièmement, je serais payé pour les criblures. Il m'a fallu environ 6 semaines pour expédier ce wagon de lin, alors que le marché fluctuait. Je suppose que j'aurais pu m'adresser au marché interne, mais je ne l'ai pas fait. Lorsque j'ai demandé à l'agent la raison pour laquelle il n'expédiait pas ce wagon, il m'a répondu: «J'ai téléphoné à Edmonton, on m'a donné des instructions et comme c'est toujours selon le système de bloc, je ne peux rien y faire.»

Je ne suis pas ici pour vous dire que les droits particuliers des producteurs devraient tout primer. Ce n'est pas toujours facile. Je ne vois rien dans cet article qui protège suffisamment les producteurs. Voulez-vous dire par exemple dans cet article, que 8, 7, 6 ou 10 p. 100, des wagons disponibles pourraient être mis à la disposition des producteurs. Il pourrait être précisé dans la loi qu'un certain pourcentage de wagons, chaque année, serait mis à la disposition des expéditions indivi-

[Texte]

decide. At least, in those circumstances, the Commission would have to justify the percentage they established in line with normal shipments and normal movements. Is this not possible?

The Vice-Chairman: Mr. Williams will reply to that.

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman, the suggestion is entirely possible and as a matter of fact was considered at one time. The decision was made that this proposed section, as written, would provide a better approach in that any percentage that was put in the proposed Act might be the wrong percentage at some point in time.

There is nothing in the proposed Act at the present time that would prohibit the Board of Grain Commissioners if it were considered desirable to make as part of their terms and conditions as is provided under Clause 71.2 that a certain percentage might or might not be available. In other words, the proposed Act provides that what you suggest could be handled through the regulations.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, as I said, it may be that we could not for practical purposes put a percentage in this proposed Act at this time. But the other alternative I suggested was that it could be stated in this proposed section that the Commission shall in each year be prepared to allocate such percentages of cars as they may deem advisable for individual producers' shipments.

My objection is that nothing here really gets down to cases in my book to say they must have concern for the right of the individual producer. At certain points handling charges could be 5½ cents a bushel and, as suggested by the Minister, the cost could drop to 4 cents a bushel at other points under competition. I can foresee the situation where those producers sitting around those 5½ cent points might say they are not going to truck 70 miles to a 4-cent point and they are not going to pay the elevator agent 5½ cents to put it through the elevator. They are prepared to line them up along the platform and shoot an auger into that car and load them. I want provision there so that the producer can do just that.

• 1635

Admittedly it has got to be under the block system and you are not going to let a man load five cars of flax while it is congested at the other end. It ought to be the responsibility of the Commission to show they cannot

[Interprétation]

duelles, comme la Commission le désirerait. Au moins, dans ces circonstances, la Commission pourrait indiquer le pourcentage qu'elle a établi et qui correspond aux expéditions normales et aux mouvements normaux. N'est-ce pas possible?

Le vice-président M. Williams répondra à cette question.

M. S. B. Williams (Sous-ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, la suggestion est tout à fait possible et de fait, nous l'avons déjà envisagée à un moment donné. On a pris la décision que cet approche convenait mieux, en ce sens, que tout pourcentage qui serait inclus dans la loi pourrait être le mauvais pourcentage à un moment donné.

Il n'y a rien dans le projet de loi qui interdisse à la Commission des grains, s'il était souhaitable de l'inclure dans les conditions, tel qu'il est stipulé au paragraphe 71 (2) qu'un certain pourcentage soit disponible ou non. La loi prévoit en fait que la chose pourrait être possible grâce aux règlements.

M. Gleave: Monsieur le président, à toute fin pratique, on ne peut déterminer un pourcentage dans la loi à l'heure actuelle. Mais l'autre option que j'ai proposée est qu'on pourrait préciser que la Commission devra, chaque année, être prête à répartir tel ou tel pourcentage de wagons comme elle le juge souhaitable, pour les expéditions particulières des producteurs.

L'objection que je formule ici veut qu'il n'y ait rien à mon avis qui dise qu'on doive s'intéresser au droit des producteurs individuels. Je pourrais prévoir une situation ou un point de livraison, les frais de transport seraient, mettons de 5½ cents le boisseau, et, ainsi que le Ministre l'a mentionné, le prix, à cause de la concurrence, pourrait descendre à 4 cents le boisseau et le producteur qui a son prix établi à 5½ cents pourrait dire qu'il n'est pas intéressé à faire transporter ses produits sur une distance de 70 milles pour un prix de 4 cents le boisseau et qu'il ne paiera pas l'agent de l'élévateur 5½ cents pour le transporter par élévateur. Ils sont prêts à les aligner le long de la plate-forme pour les faire expédier et justement je voudrais qu'il y ait des dispositions pour que le producteur puisse agir ainsi.

Je me rends compte que l'on doit agir ainsi suivant le système de cantonnement et qu'il n'est pas possible de charger cinq wagons de lin, alors qu'il y a encombrement à l'autre bout. La Commission devrait montrer que le

[Text]

unload them at the other end or establish that to the satisfaction of the producer.

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

Mr. Monk: Mr. Gleave, the proposed section requires the Commission to allocate in the order in which the applications are received, railway cars determined by the Commission to be available for allocation in respect of such applications. It is considered these would be outside the general block applications. In view of the fact that the block system requires a general and continued movement of cars and all cars at the present time are being used to the greatest possible extent, it was not felt possible to set a flat percentage.

The Commission is directed to determine which cars may be available and to allot them in the order the applications are received. I think that is about as far as we can go with this draft and still keep it consistent with the efficient operation of the block system which we believe is the best method of moving grain for all concerned.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk. If I may intervene here, Mr. Gleave and members of the Committee. I feel we should entertain a few questions on the statement made by the Minister in his opening remarks before we revert to the study of the Bill clause by clause. According to the rule, we have stood Clause 1 and we will proceed with Clause 2 in a moment. But, as you have raised a point on Clause 71 which is now under discussion, and unless the two other gentlemen will ask to put some questions to that clause, I think we should return to the beginning of the Bill and start and proceed clause by clause. As we have the witnesses here to reply to questions, we may as well proceed clause by clause, if it is agreeable to the Committee.

Mr. Gleave: It is all right with me, Mr. Chairman. In view of the fact that the witnesses say they have considered alternatives, I would appreciate it very much if they could be persuaded to bring one or two of those possible alternatives to the Committee for consideration so we could take a look at them.

• 1640

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave. I recognize Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Thank you, Mr. Chairman. Before I start my statement I would like to point out that as the Minister is only here for a very short time, we should have him

[Interpretation]

déchargement est impossible ou l'établir à la satisfaction des producteurs.

Le vice-président: Monsieur Monk.

M. Monk: Monsieur Gleave, l'article exige de la Commission de répartir dans l'ordre selon lequel on reçoit les demandes, les wagons déterminés par la Commission suivant les demandes. On suppose que ce serait à part les demandes suivant le système de bloc. Comme ce système exige un mouvement continu de wagons, et tous les wagons, à l'heure actuelle, sont utilisés le plus possible, on n'a pas cru qu'il était bon d'imposer un pourcentage forfaitaire.

La Commission doit décider combien de wagons sont disponibles et elle doit les répartir dans l'ordre où elle a reçu les demandes. Je pense qu'on ne peut pas aller plus loin avec ce projet de loi pour maintenir l'efficacité du système de bloc qui, à notre avis, est le meilleur moyen de transporter des grains.

Le vice-président: Merci, monsieur Monk. Permettez-moi d'intervenir ici, monsieur Gleave, ainsi que les membres du Comité. Je crois que nous devrions admettre certaines questions qui portent sur la déclaration du Ministre, avant d'étudier le projet de loi article par article. Selon le Règlement, nous avons réservé l'article 1 et nous allons procéder à l'étude de l'article 2 dans un instant. Vu que vous avez soulevé une question qui se rapporte à l'article 71 qui est présentement en discussion, et à moins que ces deux messieurs posent des questions relativement à cet article, je crois que nous devrions revenir au début du projet de loi et l'étudier article par article. Étant donné que les témoins sont présents pour répondre à nos questions, nous devrions procéder article par article, si le Comité est d'accord.

M. Gleave: Je suis d'accord, monsieur le président. Étant donné que les témoins ont étudié certaines options, j'aimerais bien qu'ils nous les soumettent devant le Comité pour fin d'étude.

Le vice-président: Merci, monsieur Gleave. Je cède maintenant la parole à M. Muir.

M. Muir (Lisgar): Pour revenir à la déclaration du Ministre et étant donné que celui-ci avait peu de temps à sa disposition, je pense qu'il faudrait le faire revenir devant le

[Texte]

back again so that we can question him on the statement he made this morning.

The Vice-Chairman: If this is agreeable, I think this will be possible later on in the course of our study of the Bill. The Minister might be with us to reply to some questions we may wish to put to him. If this is agreeable, I think we should return to the Bill unless you have some observation to make in regard to the Minister's statement.

Mr. Muir (Lisgar): No, no. When we speak to the Minister's statement I think the Minister should be here to answer the questions and at the moment we deal with the Bill.

The Vice-Chairman: I am informed that the Minister might be with us tonight so if it is agreeable, we will proceed with the Bill clause by clause and I will... Is it not agreeable to the Committee?

Mr. Muir (Lisgar): Not clause by clause yet, no.

An hon. Member: Why not?

Mr. Horner: The Minister raised some interesting points with regard to the authors of the Bill and I think we should have these points clarified before we proceed. We have the witnesses here, Mr. Monk, Mr. Williams, Mr. Baxter and a few others who are quite capable of clearing up some of the points the Minister raised in his statement.

The Vice-Chairman: I am quite sure too. But if this is the wish of the Committee, I will recognize Mr. Muir and you can proceed, Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, we have had before the Committee a number of witnesses who are concerned with the grain trade in Western Canada including not only handling and storage facilities but the producer end of it as well. We found them all concerned with this particular Bill.

In fact we have been told that with a few appropriate amendments there was no reason in the world why the present Canada Grain Act could not be made operable for present day conditions. It seems to me that we are bringing forward a bill at a time of a crisis in the grain trade that is going to cause confusion not only among the producers, but among the people who will be handling the grain commercially.

I might even, if I may be permitted, read just one little short paragraph out of one presentation, as follows:

[Interprétation]

Comité pour que nous puissions l'interroger sur sa déclaration de ce matin.

Le vice-président: Je pense que ce serait possible plus tard, lorsque nous étudierons le bill. On pourra alors demander au Ministre de répondre à certaines questions. Si cela vous convient, je pense que nous pourrions revenir à l'étude du bill, à moins que vous n'ayez certaines observations à faire au sujet de la déclaration du Ministre.

M. Muir (Lisgar): Non, non. A mon avis, lorsqu'on parle de la déclaration du ministre, celui-ci devrait être présent pour nous répondre.

Le vice-président: Je pense que le Ministre nous a dit qu'il pourrait être ici ce soir, alors si vous le permettez, nous pourrions étudier le bill article par article. Cela convient-il au Comité?

M. Muir (Lisgar): Non, pas d'étude article par article.

Une voix: Pourquoi pas?

M. Horner: Le Ministre a soulevé des questions intéressantes au sujet des auteurs même du projet de loi et je pense qu'il nous faudrait élucider ces points avant de procéder à l'étude. Nous avons ici MM. Monk, Williams, Baxter et quelques autres qui pourraient très bien répondre aux questions soulevées sur les points que le Ministre a mentionnés dans sa déclaration.

Le vice-président: J'en suis tout à fait assuré. Mais si le Comité le désire, je cède la parole à M. Muir. Monsieur Muir, allez-y.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, un certain nombre de témoins ont paru devant le Comité. Ils s'occupent du commerce des grains dans l'Ouest du Canada non seulement de la manutention, de l'entreposage mais également de la production. Ils se préoccupent tous au sujet du bill.

On nous a dit en fait que si certains amendements y étaient apportés, il n'y a qu'une raison au monde pour laquelle la Loi sur les grains du Canada ne serait pas compatible avec les besoins actuels. Le bill nous est soumis au moment où il y a crise dans l'industrie céréalière et le bill pourrait causer de la confusion non seulement parmi les producteurs mais également parmi ceux qui s'occupent de la manutention des céréales.

Permettez-moi de lire un bref paragraphe de la présentation et qui se lit comme suit:

[Text]

... Bill C-196, in its present form, introduces a basic change in the purpose of the Act that no farmers nor their organizations ask for. Whether this is a bureaucratic over-reaction to our present grain marketing problems or not, the result is the character of the Canada Grain Act, as envisaged by Bill C-196 is radically changed.

When the present Canada Grain Act was brought into being I think it is truthful to say that the producers of grain in Western Canada considered it to be their Magna Carta. There is nothing or very little in this Bill that gives to the producer anything like the protection, that I believe, is contained in the present Canada Grain Act.

We have the witnesses from the Canada Grains Council who have very strong objections to this Bill and to the government's Task Force on Agriculture and I think it is appropriate to say that Bill C-196 is not an attempt to do things right before it is decided what is the right thing to do, but the fact is I think we should find the right things to do first before we entertain any such drastic changes as are being allowed in this new Bill. The various witnesses seemed to think there was no problem at all as far as changing by regulation the grading according to protein content. Our export market includes about 20 per cent that needs to be graded by protein, and this grain, even in the block system, could be separated to satisfy our customers in Western Europe who are demanding the protein content grading.

• 1645

I fail to see why you, Mr. Monk, as a former member of the Canadian Wheat Board, would wonder why we need all these drastic changes in view of the evidence we have had that the present Act could cover it with appropriate amendments. Would you like to comment on that, sir?

Mr. Monk: Mr. Chairman and members, the present Act served the trade during the period of its use very well. It has quite a number of areas in which it has become out of date. It has not been amended to any serious degree since about 1930.

To start with the grading system which is established by the Act, statutory grades are prescribed by statute and can only be changed by statute. This is a lack of flexibility

[Interpretation]

...le Bill C-196, sous sa forme actuelle, introduit un changement essentiel dans le but de la Loi qu'aucun cultivateur ou association n'a exigé. Que ce soit un geste bureaucratique envers nos problèmes actuels de commercialisation des grains ou non, le résultat en est que la Loi sur les grains du Canada, telle qu'elle est envisagée dans le Bill C-196, est radicalement transformée.

Lorsque la Loi actuelle sur les grains du Canada a été présentée, je pense qu'on peut dire que les producteurs de céréales de l'Ouest canadien l'envisageaient comme une sorte de Grande Charte. Il n'y a rien dans cette nouvelle mesure qui accorde aux producteurs une certaine protection comme celle dont ils jouissent dans la Loi actuelle sur les grains du Canada.

Nous avons des témoins du Conseil des grains du Canada qui ont formulé des objections fermes à ce projet de loi ainsi que l'Équipe spéciale sur l'agriculture. Je pense qu'il convient de dire que le Bill C-196 n'est pas une tentative pour remédier à la situation avant de voir ce qu'il faut faire, mais nous devrions déterminer ce que nous avons à faire tout d'abord avant d'envisager des changements aussi radicaux que ceux que comportent le nouveau projet de loi. Divers témoins semblent penser qu'il n'y a aucune difficulté pour ce qui est de changer, par voie de règlements, la classification selon la teneur en protéines. Nos marchés d'exportation comprennent environ 20 p. 100 des grains qui doivent être classifiés selon la teneur en protéines et ces grains, même sous le système de bloc, pourraient être séparés pour répondre aux besoins des clients d'Europe occidentale qui font demande d'une telle classification fondée sur la teneur en protéines.

Monsieur Monk, je ne vois pas pourquoi, en tant qu'ex-membre de la Commission du blé du Canada, vous vous demandez où est la nécessité de tels changements radicaux, étant donné les témoignages que nous avons entendus à l'effet que la Loi actuelle pourrait le couvrir avec des amendements. Auriez-vous des commentaires à faire à ce sujet?

M. Monk: La Loi actuelle a bien servi ce secteur depuis qu'elle est utilisée. Elle contient un certain nombre de domaines qui sont devenus désuets. Elle n'a pas été modifiée de façon importante depuis 1930.

Pour commencer, le système de classification qui est établi par la Loi, les classements statutaires sont prescrits par statut et ne peuvent être modifiés que par statut. C'est ce

[Texte]

ty which, we hope, we have remedied in the draft that is before you. The grading that is set out in the statutory grades and in the other grades at the present time does not provide for protein grading or for grading other than on the various criteria which are set out specifically in the statute. This also militates against the flexibility required to meet today's market.

There are quite a number of other areas in which it has similarly become outdated. These we have tried to meet in the Bill which is before you. I do not agree with the submissions that were made that the present statute could be updated by minimal amendments. We started in the draft with the thought in mind that probably we could amend the present statute and the first working paper that was put together started with a transposition of various sections of the current Act and changes in them. We soon came to the conclusion that we had to look at the thing as a whole and make a cohesive act that had the flexibility and met the various objectives given to us as criteria to follow in the draft.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk.

Mr. Muir (Lisgar): Under the new Act you are still going to have to have standard grades as a benchmark for the various grades, is that correct?

Mr. Monk: Mr. Chairman, I will refer to Bill C-196 as the Bill, and the Act as the present Act if that is satisfactory. Under the Bill we have statutory grades. We felt that we should keep the term statutory grades because purchasers and members of the trade regard that term as importing a certain amount of stability. We provided that the grade could be varied as is indicated in the Act on notice by Order in Council. Also what are now commercial and off-grades could be set. We felt that this continued, from the purchaser's standpoint, some stability and gave a working method of setting grades.

Mr. Muir (Lisgar): Would you not say, sir, through the Chairman, that setting up the statutory grades and using them as a benchmark for the other grades, which I believe can go as high as—someone told me in a meeting the other day—130 different grades of wheat, that these grades could have been set according to statute by an appropriate

[Interprétation]

manque de souplesse que nous avons cherché à améliorer dans le projet de loi que vous avez à étudier. Le système de classement qui se trouve dans ce projet de loi et les autres systèmes ne tiennent pas compte de la teneur en protéines ou de la classification fondée sur d'autres critères qui sont précisés dans le projet de loi. Ceux-ci vont à l'encontre également de la souplesse nécessaire pour répondre aux besoins des marchés actuels.

Il y a un certain nombre d'autres facteurs qui, de la même façon, sont devenus désuets. Nous avons tenté grâce au Bill qui est devant vous, d'y remédier. Je ne suis pas d'accord avec les présentations qui ont été faites voulant que la Loi actuelle pourrait être mise à jour par des amendements secondaires. Nous avons commencé à le rédiger justement avec cette pensée à l'esprit qu'il suffirait tout simplement d'amender la Loi actuelle et le premier document de travail que l'on a ébauché comprend une transposition de différents articles de la Loi actuelle et certains changements à y apporter. Nous nous sommes aperçus qu'il fallait voir la chose dans l'ensemble et rédiger une loi cohérente qui répondrait à toutes les objections qui nous avaient été formulées et selon tous les critères qui devaient y figurer.

Le vice-président: Merci, monsieur Monk.

M. Muir (Lisgar): En vertu de la nouvelle loi, il faut toujours avoir des normes de classification comme points de repère, n'est-ce pas?

M. Monk: Monsieur le président, je me réfère au Bill C-196 en tant que Bill, et à la Loi en tant que Loi actuelle, si cela vous satisfait. En vertu du Bill, nous avons des normes statutaires de classement. Nous avons pensé que nous devrions conserver cette expression de classes statutaires car les acheteurs et les membres de ces secteurs envisagent ce terme comme ayant une certaine stabilité. Nous avons prévu que les normes pourraient être variées dans la Loi par décret en conseil et que d'autres normes commerciales pourraient être établies. Nous pensons que cela pourrait assurer une certaine stabilité pour l'acheteur et que ce serait une bonne méthode de travail que de désigner les classes.

M. Muir (Lisgar): Ne croyez-vous pas que le fait d'établir ces classes statutaires à titre de repères pour les autres classes, qui je pense, atteignent, comme m'a dit quelqu'un l'autre jour à la réunion, 130 différentes classes, ne pensez-vous pas, dis-je, que ces classes auraient pu être établies selon le statut par un amendement approprié et ce

[Text]

amendment far easier than having to change the whole Act?

Mr. Monk: Mr. Chairman, the grades under the Bill dealing with off-grades and commercial grades will be set by regulation or by order. Under the present statute they are set roughly the same way. In so far as the quality for export grades is concerned, this is improved under the Bill. The export grade of Canadian grain at the present time is three parts the average of the grade and one part of the minimum, while the export standard under the Bill is the average, so to that extent the grading for export purposes has been improved.

• 1650

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, one of the witnesses said, in regard to the Bill, that the government might wish to exercise an all-embracing control of the Canada grain industry in the hope that it would solve our grain problems, but we feel that is asking too much. Farmers have never requested such a move and are not requesting it now. What they are fearful of—and this not only includes the producers but it includes the grain-handling end of the business—is that the Bill tends to move us towards more bureaucratic control of the whole industry which, we feel, would be detrimental to that industry without the matter of appeal that could give the industry the help it feels it needs.

Now, even if it had appeals, if the Bill does not spellout what each person is entitled to with regard to this proposed Act, then you will have delays and, as I said before, confusions that we do not need at this particular time.

This Bill needs to be carefully studied and I hope that during these studies we can convince our people, that is the government, that it would be folly at this particular time to bring out a bill so confusing and so all-embracing as this new Bill.

As I have said, with appropriate amendments to the present Canada Grain Act, we can get by until time can be given to a real study of the necessity of the overhaul and what it is going to mean to the producer and to the grain industry itself. For one thing we have the considered abandonment of branch lines. A statement has been made before the Committee that the grain elevators in Canada could be reduced to anywhere from 20 or 40

[Interpretation]

serait ainsi beaucoup plus facile que de devoir changer toute la Loi?

M. Monk: Monsieur le président, les classes aux titres du nouveau projet de loi en ce qui a trait aux classes extérieures et commerciales seront établies par voie de règlements ou de décret, au titre du projet de loi. Au titre de la Loi actuelle, elles sont établies plus ou moins de la même façon. Pour ce qui est de la qualité des grains destinés à l'exportation, elle est améliorée. Pour ce qui est des normes à l'exportation, nous nous basons simplement sur la moyenne. Donc, la classification aux fins de l'exportation constitue une amélioration.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, un des témoins a dit à l'égard du projet de loi que le gouvernement pourrait vouloir exercer un contrôle global sur toute l'industrie afin de régler les difficultés dans ce domaine, mais on estime que c'est trop demander. Les cultivateurs n'ont jamais exigé ceci et ils ne le feront pas maintenant. Ce qu'ils craignent, c'est que le bill ne comprenne pas simplement les producteurs, mais aussi ceux qui s'occupent de la manutention des grains. Le bill semble tendre vers un contrôle bureaucratique de toute l'industrie qui, nous le croyons, nuirait à cette industrie sans qu'il y ait possibilité d'appel qui pourrait lui procurer de l'aide si elle en a besoin.

De notre côté, même si les appels étaient prévus, si le Bill n'indique pas clairement ce à quoi chaque personne a droit dans le cadre de ce projet de loi, alors il se produira des retards, comme je l'ai dit précédemment, des confusions dont nous n'avons pas besoin à l'heure actuelle.

Le présent Bill devrait être étudié soigneusement et j'espère qu'au cours de ces études, nous serons en mesure de convaincre nos gens, c'est-à-dire le gouvernement, que ce serait folie de présenter, à l'heure actuelle, un bill aussi compliqué et aussi vaste que celui-ci.

Comme je l'ai dit, en apportant des modifications appropriées à la Loi actuelle sur les grains du Canada, nous pouvons continuer sans trop de difficultés jusqu'à ce que nous ayons le temps de procéder à une étude réelle des besoins qui existent de réviser complètement cette loi et des conséquences qui en résulteraient pour le producteur et pour l'industrie céréalière elle-même. Nous avons, d'une part les propositions d'abandon des

[Texte]

to a maximum of 100 elevators spread across the prairies.

At the present time there are 1,800 outlets which contain almost 6,000 elevators. I, personally, have to be convinced—and I am going to take a lot of convincing—that 100 elevators, and I do not care where you put them, are going to be as efficient in moving the grain as 1,800, without costing the producer more money. I recognize that this number may have to be reduced but surely not to the extent that the farmers are going to have to add to the expense of what it costs to produce the grain in the first place which will make it harder for him to compete in the export market.

The Vice-Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: Mr. Chairman, might I say a word? First of all, I do not want to engage in any controversy with the writers of the brief to which Mr. Muir has made reference. I would, however, say that it is our view that, under the current Act, there are more opportunities for appeal. There is broader authority in this Bill for people who feel that they have been damaged in any way shape or form by this Bill than is provided under the current Act.

It is difficult to deal with it on an abstract basis, Mr. Chairman, but probably as we go through, clause by clause, the witnesses here will be able to demonstrate the places where appeals are provided for and compare them with the present provision.

So far as the statement regarding the desirability or otherwise of not amending the total Act is concerned, I cannot add anything to what Mr. Olson and Mr. Monk have already said. The technical difficulties probably are such that it is a case of either a complete amendment or almost no amendment.

The other matter that was raised by Mr. Muir, the question of the number of elevators, is, of course, not affected by this Bill in any way, shape or form. In its present form it is designed to provide for whatever contingency might arise through actions by other people, not through actions by the Board of Grain Commissioners in respect of the number and location of elevators.

• 1655

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Williams. Thank you, Mr. Muir.
Mr. Horner.

[Interprétation]

embranchements ferroviaires. Une déclaration a été faite au Comité à l'effet que les éleveurs de grains au Canada pourraient être réduits à quelques 20 ou 40 éleveurs, le maximum d'éleveurs répartis dans les Prairies étant 100 éleveurs.

A l'heure actuelle, il y a 1,800 débouchés avec presque 6,000 éleveurs. Je considère, personnellement, que 100 éleveurs, qu'importe où on les mette, ne pourront être aussi efficaces pour les mouvements de grains que 1,800, à moins qu'il n'en coûte plus au producteur. Je reconnais que le nombre puisse devoir être réduit, mais non pas dans la mesure où les cultivateurs se trouveront obligés d'accroître leurs dépenses pour produire le grain à l'origine, ce qui lui rendra plus difficile la concurrence sur le marché de l'exportation.

Le vice-président: Monsieur Williams.

M. Williams: Monsieur le président, me permettez-vous de dire un mot? Tout d'abord, je ne voudrais m'engager dans une controverse avec les rédacteurs du mémoire que M. Muir a cité. Je dirais, cependant, qu'à notre avis, il existe, en vertu de la loi actuelle, plus de possibilités de faire appel. Le présent Bill fournit, aux gens qui pensent avoir été lésés de quelque façon, un droit d'appel plus étendu que le présent Bill.

Il n'est pas facile d'expliquer ceci d'une façon abstraite, monsieur le président, mais probablement au fur et à mesure que nous étudierons le Bill article par article, les témoins qui sont ici pourront nous indiquer les endroits particuliers où des appels sont possibles et faire la comparaison.

Quant à savoir s'il est souhaitable de modifier la loi en entier, je ne puis rien ajouter à ce que M. Olson et M. Monk ont déjà déclaré. Les difficultés techniques qui se présentent sont probablement telles qu'il faudrait modifier complètement la loi actuelle, ou presque pas la modifier.

Quant à l'autre question qui a été soulevée par M. Muir, celle du nombre d'éleveurs, il n'y a pas de changement apporté par le présent Bill. Sous sa forme actuelle, il est conçu pour permettre de faire face à toute la situation qui résulterait de mesures prises par d'autres personnes, non pas des mesures prises par la Commission des grains en ce qui concerne le nombre et l'emplacement des éleveurs.

Le vice-président: Merci, monsieur Williams. Merci, monsieur Muir.
Monsieur Horner.

[Text]

Mr. Horner: I would like to comment briefly, Mr. Chairman, on some of the doubts I have with regard to the purpose and the object of the Bill. Perhaps Mr. Monk can set aside some of my fears, which the Minister really did not do in his statement, regarding the briefs we have heard already.

First of all, Mr. Monk, the Minister stated that, under the proposed Act, they are now going to allow for the delivery of grain to an elevator that is not, or may not be in the future, on a railroad siding or track, or is next to or adjacent to a trackage. Am I right in that assumption?

The Vice-Chairman: Mr. Monk?

Mr. Monk: Yes, there is provision that premises can be licensed as elevators even if they are not on the tracks.

Mr. Horner: Are they the ones that will receive what is called the "transfer elevator licence"?

Mr. Monk: No. I think you are talking about primary elevators that receive grain from producers. It is expected that initially, at least, the transfer elevators will be transfer elevators receiving grain on its way to market in Eastern Canada. There may be transfer elevators in the future that will be constructed or licensed as such in Western Canada.

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Monk, my fear all the way through this new Bill C-196 is that there seems to be great emphasis on the power of the Commission to issue a licence and to take it away if certain commitments are not made by the elevator company.

Under the Act now in force I at one time thought seriously of buying an elevator and applying for a licence. I was assured by the Board of Grain Commissioners that there would be no difficulty as long as it was operated alongside the track as a public elevator. The charge would be merely \$5 for the elevator and everything. If my bookkeeping were up to standard, I could easily do it.

But this Bill C-196 suggests to me that greater pressure will be put on the licence holder, and I say this because of Clause 44 and Clause 12(b). And Clause 36 itself, concerning the issuing of a licence spells out quite clearly that:

[Interpretation]

M. Horner: J'aimerais apporter quelques brèves remarques, monsieur le président sur les craintes que j'ai au sujet de l'objectif et de la raison d'être du Bill. Peut-être que M. Monk pourra apaiser certaines de mes craintes, ce que M. le ministre n'a pas fait par sa déclaration concernant les mémoires que nous avons eu l'occasion d'entendre.

Tout d'abord, monsieur Monk, le ministre a déclaré qu'en vertu de la loi proposée, on permettra à la livraison de grains un élévateur qui n'est pas, ou qui ne sera peut-être pas à l'avenir, situé sur un embranchement ou une voie ferrée, ou qui se trouve tout près ou attenante à un ensemble de voies ferrées. Ai-je raison de dire ceci?

Le vice-président: Monsieur Monk?

M. Monk: Oui, il y a une stipulation qui indique que les lieux peuvent recevoir des permis comme élévateurs, même s'ils ne se trouvent pas à côté des voies ferrées.

M. Horner: Est-ce qu'il s'agit des élévateurs qui recevront ce qui a été dénommé les «permis pour élévateurs de transbordement?»

M. Monk: Non, je crois que vous parlez des élévateurs primaires qui reçoivent le grain des producteurs. On s'attend à ce qu'au début, tout au moins, les élévateurs de transbordement recevront le grain en route pour le marché de l'Est du Canada. Il y aura peut-être des élévateurs de transbordement qui seront à l'avenir construits et autorisés comme tel dans l'Ouest.

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur Monk, ce que je crains, pour tout ce nouveau Bill C-196, c'est que l'on insiste très fortement sur les pouvoirs de la Commission en ce qui concerne l'émission des permis et leur retrait qui peut être effectué si certains engagements ne sont pas pris par la compagnie d'élévateurs.

En vertu de la loi actuelle, j'avais sérieusement songé moi-même à acheter un élévateur et à faire une demande de permis. La Commission des grains m'avait déclaré qu'il n'y aurait aucune difficulté à condition que l'on exploite cet élévateur au long d'une voie ferrée en tant qu'élévateur public. Le droit à acquitter n'était que de \$5 pour l'élévateur et tout le reste. Si ma comptabilité était normalisée, je pourrais très bien procéder à cette opération.

Mais en vertu de ce Bill C-196, il y a tout lieu de croire que l'on exercera une plus grande pression sur les détenteurs de permis, et je déclare ceci en me basant sur l'article 44 et l'alinéa (b) de l'article 12. L'article 36 lui-même, concernant la délivrance de permis, indique très clairement ceci:

[Texte]

36. (1) No licence to operate an elevator shall be issued unless the applicant for the licence establishes to the satisfaction of the Commission that

(b) the elevator and the equipment of the elevator are...of such type and size...

This causes me some concern when I read that and then go back and read Clause 11 on page 12 which spells out the objects of the Bill.

As was quite clearly put by the Minister and others, the present Act laid down a set of standards of quality of grain, and provided for the rights of farmers to deliver and to the maintenance of the elevator receipt for grain delivered. But in this new Bill C-196, we go further in our objects. Clause 11 suggests the maintaining of standards of quality for Canadian grain, regulating and supervising grain handling in Canada, and ensuring an efficient grain handling system and maximum acceptance of Canadian grain.

Here you are going to go right into the grain handling to ensure the efficient grain handling system. We have had some difficulty in the Committee, as you may or may not have been aware, in determining what gauge of efficiency will be used before the licence will be taken away and the person declared inefficient, or that particular elevator be declared inefficient to the operation. What gauge will be used?

• 1700

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

Mr. Monk: Mr. Chairman, I will try to deal with these various points that you have raised.

Mr. Horner: I did not intend to take so long but I felt that these things were bothering me about this bill.

Mr. Monk: So far as the granting of a licence is concerned, the method to be followed is set out. You mentioned proposed Section 44. If a licence is refused or revoked an appeal lies to the Minister under proposed Section 78. The Minister has the final review as to whether or not a licence is obtained.

Insofar as delivery by producers to primary elevators is concerned, the provisions requiring an elevator to take grain in, in the order offered, provided the grain is in condition and there is space to receive it are in substantially the same terms and substantially to the same effect, as in the present Act. The present Act does not recognize the quota system, the pro-

[Interprétation]

36. (1) Aucun permis d'exploitation d'un élévateur ne doit être délivré à moins que le requérant du permis n'établisse à la satisfaction de la Commission.

(b) que l'élévateur et son équipement sont...d'une dimension et dans un état...

J'éprouve des inquiétudes lorsque je lis ceci et que je reviens à l'article 11 à la page 12, qui définit les objectifs du Bill.

Comme l'a très clairement indiqué le ministre et d'autres personnes, la loi actuelle a établi une série de normes pour la qualité du grain et a prévu les droits à l'égard du cultivateur pour que ces derniers livrent et continuent à recevoir les récépissés d'élévateur pour le grain fourni. Mais, dans ce nouveau Bill C-196, nous allons plus loin dans nos objectifs. L'article 2 préconise le maintien de normes de qualité pour le grain canadien, réglemente et surveille la manutention du grain au Canada, et assure que l'on dispose d'un système de manutention efficace et un maximum d'acceptation du grain canadien.

Ainsi, vous vous lancez directement dans le domaine de la manutention du grain pour assurer un système de manutention efficace. Nous avons eu des difficultés, dans le Comité, vous êtes peut-être au courant, pour déterminer la norme d'efficacité qui serait utilisée avant de retirer un permis à la personne inefficace, ou avant de déclarer cet élévateur particulier inefficace dans ce genre d'opération. Quelle sera la norme?

Le vice-président: Monsieur Monk.

M. Monk: Monsieur le président, je vais essayé de traiter les différentes questions que vous avez soulevées.

M. Horner: Je n'ai pas l'intention de m'étendre autant, mais ces points m'inquiétaient.

M. Monk: En ce qui concerne la délivrance des permis, la méthode à suivre est indiquée. Vous avez mentionné l'article 44 proposé. Si un permis est refusé ou révoqué, il y a possibilité d'appel auprès du ministre en vertu de l'article 78 proposé.

En ce qui concerne les livraisons faites par les producteurs aux élévateurs primaires, les stipulations qui exigent que l'élévateur prenne le grain dans l'ordre où il vient, à condition qu'il soit en bonne condition et qu'il y ait l'espace voulu, sont sensiblement les mêmes que celles de la loi actuelle. La loi actuelle ne reconnaît pas le système du con-

[Text]

posed Act does in that it requires that the grain be lawfully offered to the elevator before he has to receive it.

Insofar as the licensing provisions are concerned, may I say that I do not think that it was ever the intention and it is not the present intention, to require that all the various equipment that can be put in an elevator will be put in every elevator. The intention is that to protect producers, the elevator operation should be efficient, that the grains should be accurately weighed, cleaned and dealt with and such equipment as is necessary to provide for that contingency will be a condition of licence.

As far as the efficiency of the system is concerned, first of all it is necessary to preserve the standards of the grain. This is only as good as the system of inspection and handling that is behind it. It is necessary to have the system in order to preserve the standards. We have heard a lot in recent years about too many elevators and inefficient elevators. We heard about reducing the number and having more of larger elevators in selected points. This probably is going to come about over the next number of years but not to the extent that has been submitted to your Committee. I do not think anybody expects the number of elevators to be reduced to 100 or 200 or 500. I think there will be a gradual reduction. It was felt that there should be some over-all planning as to where elevators should be. There should be some supervisory or regulatory authority that could ensure that elevators were kept in an efficient and operative condition and that they were maintained in the places where it appeared that it would be efficient in the national interest to have them. This is the thinking in so far as the draft is concerned. There is no power to require an elevator to be built. The power is permissive, or prohibitive. If it is decided that a certain place is not the efficient place to build an elevator, then that is a matter that would be ultimately submitted to the Minister if the licence was refused.

Mr. Horner: Mr. Monk, you keep referring to the word "efficient". I used an explanation in trying to define what "efficient" meant. The four-tine barley fork as we used to call it, was a pretty efficient way of moving hay compared to a three-tine bundle fork. What are you gauging the efficiency by? One of the witnesses, and I do not recall which one, said that in man-hours per-bushel move, the country elevator system in their chain of elevators no higher in the country points than it was at

[Interpretation]

tingent; la loi proposée le reconnaît en ce sens qu'elle exige que le grain soit offert légalement à l'éleveur avant que ce dernier ne le reçoive.

En ce qui concerne les stipulations concernant la délivrance des permis, me permettez-vous de dire que l'on a jamais eu et que l'on n'a toujours pas l'intention d'exiger que tout l'équipement d'hiver qui peut être installé dans l'éleveur le soit dans chaque éleveur. On veut protéger les producteurs; l'exploitation de l'éleveur doit être efficace, les grains doivent être pesés d'une façon précise, nettoyés et traités, et tout le matériel nécessaire à ces dernières opérations doit être présent pour que l'on puisse accorder un permis.

En ce qui concerne l'efficacité du système, il faut tout d'abord respecter les normes concernant le grain. Ceci ne sera possible que dans la mesure où le système d'inspection et de manutention le permet. Il faut donc que le système soit à la hauteur pour permettre de respecter ces normes. On a beaucoup parlé, ces dernières années, du nombre trop élevé d'éleveurs et d'éleveurs inefficaces. On a parlé de réduire leur nombre et d'avoir des éleveurs plus importants dans les endroits choisis. Probablement que nous en arriverons là dans les prochaines années, mais pas dans la mesure où on l'a proposé à votre Comité. Je ne crois pas que quelqu'un s'attende à ce que l'on diminue le nombre des éleveurs jusqu'à n'en avoir que 100, 200 ou 500. Je crois que la diminution se fera progressivement. On a considéré qu'il faudrait une planification d'ensemble pour désigner les endroits où doivent être situés les éleveurs. Il faudrait qu'il y ait quelque autorité de surveillance ou de réglementation qui veillerait à ce que les éleveurs restent en état d'exploitation efficace et qu'ils soient maintenus dans les endroits où il semble qu'ils seraient efficaces dans l'optique de l'intérêt national. Voici ce qui concerne ce projet de loi. Il n'y a aucun pouvoir qui oblige à faire construire un éleveur. Il y a des permissions ou des interdictions. Si l'on décide qu'un certain endroit ne conviendrait pas à la construction d'un éleveur, cette question sera en dernier ressort soumise au ministre au cas où le permis serait refusé.

M. Horner: Monsieur Monk, vous parlez toujours «d'efficacité». Je me sers d'une explication lorsque je veux définir le mot «efficacité». La fourche à orge à quatre dents comme nous l'appelions, était beaucoup plus efficace pour manipuler le foin que la fourche à trois dents. Quelle est votre mesure de l'efficacité? L'un des témoins,—je ne me souviens plus lequel,—a déclaré qu'en ce qui concerne le mouvement par boisseau en heures-hommes, le système d'éleveurs ruraux dans le cadre

[Texte]

their terminal elevator on the lake. He was using that as a gauge to efficiency. He said that he could see other than the natural attrition of certain elevators and the evolution of the system as it has been progressing in recent years, no real need of someone deciding over-all which elevator should stay open and which elevator should close.

Could you give the Committee some better ideas as to what "efficiency" really means. I let you know of my suspicions, fears, so that you can maybe set them at rest. I have been suspicious that efficiency here is gauged more to the efficiency of transporting the grain in the railroad system rather than the efficiency of the elevator company handling the grain.

• 1705

The Vice-Chairman: Mr. Shuttleworth.

Mr. C. L. Shuttleworth (Commissioner, Board of Grain Commissioners): Mr. Chairman, I would just like to comment very briefly on Mr. Horner's point and then have Mr. Baxter elaborate on it somewhat. In thinking of your point particularly and the elevator system in total, and our minimum control that has been mentioned, you have to always consider this in the light of our responsibility also as a tariff setting body.

We have over a number of years, of course, always both sides of the cake. The companies come for more tariff. The producers say they are getting enough—do not do anything more. Repeatedly, we have producer organizations saying that by giving the grain handling companies a higher handle, we are subsidizing inefficiency. One of the measures of efficiency has to be related to what is a responsibility of the Board to set tariffs. Could you just comment on that further, if you would please?

The Vice-Chairman: Mr. Baxter.

Mr. E. Baxter (Director, Economic Division, Board of Grain Commissioners): Mr. Chairman, I would repeat both Mr. Monk's and Mr. Shuttleworth's comment to the effect that our prime concern with respect to efficiency will be in relation to the safekeeping of the grain in the storage; the protection to the producer and the delivery in the form of the weights; the documentation and so on; and, the maintenance of standards as the grain moves through. This is our prime concern.

[Interprétation]

de leurs chaînes d'élévateurs, n'était pas plus efficace dans les campagnes qu'il ne l'était à leur élévateur terminal sur le lac. Il utilisait celui-ci comme indicateur de l'efficacité. Il déclarait qu'il ne voyait,—en dehors de l'usure naturelle de certains élévateurs et de la transformation du système telle qu'elle a eu lieu ces dernières années,—aucune réelle nécessité pour que quelqu'un décide d'une façon décisive quel élévateur doit rester ouvert et quel élévateur doit fermer.

Pouvez-vous indiquer au Comité ce que «l'efficacité» signifie réellement? Mes craintes sont que l'efficacité signifie ici plutôt l'efficacité du transport des grains par voie ferrée que l'efficacité dans l'optique de la manutention du grain par les compagnies d'élévateur.

Le vice-président: Monsieur Shuttleworth.

M. C. L. Shuttleworth (Commissaire, Commission des grains): Monsieur le président, j'aimerais parler pendant quelques instants de la question qu'a soulevée M. Horner, puis je laisserais le soin à M. Baxter d'entrer dans plus de détails. En ce qui concerne ce que vous nous avez exposé et l'ensemble du système d'élévateur et le minimum de contrôle que nous imposons et que vous avez indiqué, il vous faut toujours voir tout ceci dans le cadre de la responsabilité qui nous incombe aussi à titre d'organisme d'établissement des tarifs.

Il faut voir les deux côtés de la chose: les compagnies veulent un tarif plus élevé. Les producteurs disent qu'il y en a assez. Constamment, les organisations de producteurs nous disent qu'en augmentant les frais imposés par les compagnies de manutention des grains, nous subventionnons l'inefficacité. L'efficacité doit se mesurer en rapport avec la responsabilité de la Commission dans son rôle d'établissement, des tarifs, des barèmes de frais. Pouvez-vous apporter des remarques supplémentaires à ce sujet, s'il vous plaît?

Le vice-président: Monsieur Baxter.

M. Baxter (Directeur, Division de l'économique, Commission des grains): Monsieur le président, je répéterai ce qu'ont déjà dit M. Monk et M. Shuttleworth, soit que ce qui nous intéresse le plus dans le cadre de l'efficacité, c'est la bonne garde des grains qui sont entreposés, la protection accordée aux producteurs et la livraison conformément aux pesées; la fourniture des documents etc., et le respect des normes au cours des mouvements des grains pendant les opérations. Ceci était

[Text]

This was in the original Act and is still very carefully maintained throughout the new bill.

The bill provides for flexibility in the grading system and to meet changes that may be required as markets develop and as the future progresses. Such changes may require corresponding changes in the physical structure of the elevator and in the over-all network of the elevator system. In this regard as Mr. Monk pointed out, the bill is permissive rather than dictatory.

Then we come to the final point, as Mr. Shuttleworth has referred to it, the over-all responsibility of the Commission to establish the maximum tariff levels. Inherent or implicit in that is that the rates that are established as the maximums by the Commission should be sufficient to provide a reasonable return to the industry and a return sufficient to generate new capital for the improvements as the system develops. The corollary to that is "Do we want to hang the system with a cost structure built up by plants that just cannot keep pace, that have cost factors built into them by virtue of small volume handling?" or "Do we want to move and assist the industry to move on to progressive changes in the system as a whole?" In other words, look at the country system towards coming into larger collection points but not so much from the point of view of the size of the elevator.

• 1710

If I recall the discussions last week, Mr. Turner, in particular, of Manitoba Pools pointed out the number of bushels-per-man going through a terminal elevator as going through a country elevator. I would have gone on in Mr. Turner's comment to point out that a terminal elevator performs a great deal of additional functions that that performed at a country elevator. The real criterion in handling is volume, is through-put.

You can have a very efficient 50 thousand bushel country elevator turning over five, six, eight times in a year, if the movement control is properly co-ordinated and being a very efficient outfit unit and far more efficient than one that has 250 thousand bushel capacity. When you tie this in with the other problem of haulage, from the farm to that elevator, the efficiency becomes even greater. But, at the same time, behind this, we have gone on, or at least we feel we have gone on, and the Minister referred to it in his comment on the

[Interpretation]

indiqué dans la loi à l'origine et ceci a été maintenu dans le nouveau bill.

Le présent bill permet la souplesse dans le cadre du système de classement et permet les modifications telles qu'elles deviendront nécessaires au fur et à mesure que le marché s'étendra et progressera. Ces modifications pourront exiger des modifications correspondantes de la structure matérielle de l'élevateur et de tout le système de réseau d'élevateur. A ce sujet, comme M. Monk l'a indiqué, le bill donne des permissions, au lieu d'être restrictif.

Nous en arrivons à la dernière question, qui est celle qu'a indiquée M. Shuttleworth, soit la responsabilité d'ensemble de la Commission en ce qui concerne l'établissement de niveau maximum du tarif. Il est implicitement entendu dans le bill que les taux qui seront établis comme maximums par la Commission devraient suffire à fournir un bénéfice raisonnable à l'industrie et suffire à la formation de nouveaux capitaux permettant des améliorations au fur et à mesure que le système se développera. La question qui en découle est donc celle-ci: «Est-ce que nous voulons rester attachés à un vieux système dont le coût inhérent est trop élevé, du fait des installations et du petit volume de manutention pour nous permettre de suivre le progrès?» ou «Est-ce que nous voulons aller de l'avant et permettre à l'industrie de se lancer dans des changements dynamiques du système dans l'ensemble?» En d'autres termes, est-ce que nous voulons considérer le système d'élevateurs ruraux dans l'optique de concentration, plus importante et non pas tant dans l'optique de la taille des élévateurs.

Si je me souviens bien, M. Turner mentionnait la semaine dernière, au sujet des syndicats du Manitoba, la question du nombre des boisseaux par heures-traversant un élévateur terminal comparativement à celui traversant un élévateur rural. J'aurais été jusqu'à indiquer qu'un élévateur terminal remplit beaucoup plus de fonctions qu'un élévateur rural. Le véritable critère en ce qui concerne la quantité manutentionnée, c'est la quantité de grain qui traverse l'élévateur.

Vous pouvez très bien avoir un élévateur rural très efficace, d'une capacité de 50,000 boisseaux, qui ne fonctionne que 5, 6, ou 8 fois par année, si le contrôle du mouvement est convenablement coordonné et qui soit beaucoup plus efficace qu'un autre dont la capacité est de 250,000 boisseaux. Lorsque vous liez ces dernières opérations à celles du transport de la ferme à l'élévateur, l'efficacité augmente encore. Mais, d'un autre côté, nous nous sommes occupés de ce que le ministre a indiqué comme étant la souplesse des tarifs.

[Texte]

flexibility of tariffs. This was one of the purposes of that, that if the companies within themselves can see the opportunity to develop these larger collecting points, and can by rate reductions attract business to those points, then the bill permits them to do such.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Baxter. Mr. Horner.

Mr. Horner: As a follow-up, I am becoming more confused all the while. Mr. Baxter, you stated that the efficiency really was maintaining the grain that is in the system. In other words, you did not want spoilage. You did not want grain going bad while in the system. This was one of the keys to efficiency—and, of course, maintaining the standards. You went further, though, and said that you have to look also at the cost structure and the small volume. Surely this is up to the elevator companies if they are losing money at the present handling rate. Suppose you do not give them an increase in handling rates; then they have to weed out their poor elevators that are not really turning over. It is up to the elevator companies to gauge their handling system. Do you not agree?

The Saskatchewan Pool lost money last year, but up until last year it returned fair dividends to the producers. The Alberta Pool even last year, which was a poor year, returned a dividend to the producers, and so on down the line. But it is up to the elevator companies to determine whether or not that point is too large or too small. Do you not agree?

Mr. Baxter: Mr. Chairman, I would agree essentially with that point.

Mr. Horner: Well, I cannot understand why you...

The Vice-Chairman: Just one moment, Mr. Horner, please. Mr. Williams would like to comment on your questions too.

Mr. Williams: I would just like to say a word in further explanation, as I interpret this portion of this section. The reference to efficiency is in several places, in two places at least. To me this is an instruction to the Board to ensure that all their actions are taken in such manner that exactly what you have described will happen; namely, that they do not set their rates to protect an inefficient operation, but—and this is really placing an obligation on them—in such manner that it will shake out the companies that are

[Interprétation]

Si les compagnies décident elles-mêmes d'établir des points de cueillette plus importants et d'attirer, par des réductions de taux, plus d'affaires à ces endroits, le bill leur permet de procéder ainsi.

Le vice-président: Merci, monsieur Baxter. Monsieur Horner.

M. Horner: Pour tout dire, je comprends de moins en moins. Vous avez déclaré, monsieur Baxter, que l'efficacité résidait en fait dans le maintien du grain qui se trouve dans le système. Vous ne voulez pas qu'il y ait des pertes. Vous ne voulez pas que le grain en souffre. C'était là une clef de l'efficacité et, naturellement, du maintien des normes. Cependant, vous êtes allé plus loin et avez déclaré que vous deviez aussi vous occuper de la structure des coûts et du petit volume. Il n'y a pas de doute que ces dernières questions relèvent des compagnies d'élevateurs au cas où elles perdraient de l'argent selon le taux actuel de manutention. Supposons que vous ne leur accordiez pas d'augmentation des taux de manutention; alors ces dernières devront supprimer leurs éleveurs qui ne sont pas rentables. C'est aux compagnies d'élevateurs de juger leur système de manutention, n'êtes-vous pas d'accord?

Le Syndicat de la Saskatchewan a perdu de l'argent l'an passé, mais jusqu'à l'an passé, les dividendes aux producteurs étaient convenables. Le Syndicat de l'Alberta, même l'année dernière, qui était une mauvaise année, a fourni un dividende aux producteurs et autres. C'est aux compagnies d'élevateurs de déterminer si un point est trop important ou trop petit. N'êtes-vous pas d'accord?

M. Baxter: Monsieur le président, je serais dans l'ensemble d'accord à ce sujet.

M. Horner: Je ne peux pas comprendre pourquoi vous...

Le vice-président: Un instant, monsieur Horner. Monsieur Williams, voulez-vous bien avoir l'amabilité de faire des remarques aussi au sujet de vos questions.

M. Williams: J'aimerais apporter une explication supplémentaire dans l'optique dans laquelle j'interprète cette partie de cet article. On parle d'efficacité à plusieurs endroits, au moins en deux endroits. En ce qui me concerne, il s'agit là de directives données à la Commission pour s'assurer que toutes les mesures qu'elle prendra le sont pour que ce que vous avez indiqué se produise, c'est-à-dire, que cette dernière n'établisse pas ses taux pour protéger une opération inefficace; mais, ceci leur impose réellement une obliga-

[Text]

not able to compete, exactly the way you have described it, Mr. Horner. So I read it the other way, as being an instruction from Parliament, when passed, to the Board of Grain Commissioners.

Mr. Horner: Then we could assume that if the Board of Grain Commissioners move quickly on this, we could have a reduction in the handling charges. I do not think so. If we created such an efficient system, would there be a reduction in the handling charges? I doubt it very much.

• 1715

Mr. Williams: I do not think that question can be answered in the abstract. Obviously there could be inflation and so forth in between.

Mr. Horner: Well, gentlemen, I ask you this then. Why is it that in Clause 36(1) specifically you say:

36. (1) No licence to operate an elevator shall be issued...

(b) the elevator and the equipment of the elevator are or will be of such type and size...

You specifically spell out. Mr. Baxter, you went on at great length that it did not really matter about the size of the structure itself, as long as the turn-over was efficient. Why do you include in your estimation the words "type and size"?

Mr. Baxter: Well, you are gauging "efficiency", but you will note that it goes on to state in 36 (1) (b):

...as to enable the applicant to provide at the location where he proposes to operate the elevator the services required... by or pursuant to this Act...

In other words, the intent is not to come out and say that a 50,000-bushel elevator shall be the efficient size, or a 75,000-bushel elevator, or a 100,000-bushel elevator, but rather that it be appropriate to the particular requirements of that location.

Mr. Horner: That to me, Mr. Baxter, does not clear it up at all. I wonder, Mr. Monk, if you could explain to me further the intentions of 12 (d). This also ties in with the objects and powers of the bill on which I want clarification before we go into a clause-

[Interpretation]

tion, de telle façon que cela réveillera les compagnies qui ne sont pas en mesure d'être concurrentielles comme vous l'avez indiqué, monsieur Horner. Par conséquent je vois cette question sous son autre aspect, comme étant une directive du Parlement à la Commission des grains.

M. Horner: Nous pourrions donc en conclure que si la Commission des grains agissait rapidement en ce sens, nous pourrions avoir une réduction des frais de manutention. Je ne crois pas que tel serait le cas. Si nous établissions un système aussi efficace, y aurait-il diminution des frais de manutention? J'en doute fort.

M. Williams: Je ne crois pas que l'on puisse répondre à cette question d'une façon abstraite. Il n'y a pas de doute qu'il faut tenir compte de l'inflation, etc.

M. Horner: Messieurs, je vous poserais alors cette question: pourquoi indiquez-vous particulièrement dans le paragraphe (1) de l'article 36:

36(1) Aucun permis d'exploitation d'un élévateur ne doit être délivré à moins...

b) Que l'élévateur et son équipement sont ou seront d'un genre, d'une dimension...

Ceci a été clairement indiqué. Monsieur Baxter, vous avez fort insisté sur le fait que peu importait l'importance de la structure elle-même, mais que ce qui était important, c'était l'efficacité. Pourquoi indiquez-vous dans votre évaluation les mots: «d'un genre, d'une dimension»?

M. Baxter: Vous donnez une mesure de «l'efficacité» mais vous remarquerez que plus loin il est indiqué à l'alinéa b) du paragraphe (1) de l'article 36:

...permettant au requérant de fournir au lieu où il se propose d'exploiter l'élévateur, les services que le... est tenu de fournir aux termes ou en application de la présente loi...

En d'autres termes, l'objectif n'est pas de venir dire qu'un élévateur d'une capacité de 50,000 boisseaux aura la taille nécessaire pour être efficace, mais plutôt qu'il faudra que ledit élévateur réponde aux exigences de l'endroit.

M. Horner: Ceci, à mon avis, monsieur Baxter, n'éclaire pas tout le sujet. Je me demande, monsieur Monk, si vous pourriez éclaircir un peu plus l'objectif de l'alinéa d) de l'article 12. Ceci entre aussi dans le cadre des objets et des pouvoirs du présent bill sur

[Texte]

by-clause study. In Clause 12 (d) you suggested:

(d) manage, operate and maintain every elevator constructed or acquired by Her Majesty in right of Canada, the administration of which is assigned by the Governor in Council to the Commission;

Now, can we assume from this that if the Commission deems it advisable for the efficient handling and movement of grain, that the Commission will move in and operate the government elevators on the Prairies?

Mr. Williams: No, the intent of this is solely to provide the Board of Grain Commissioners with the legal authority to operate any elevators that the government might from time to time own.

Mr. Horner: As a country elevator.

Mr. Williams: As any kind of elevator. You appreciate that there are the government elevators they operate now...

Mr. Horner: Yes.

Mr. Williams: ...and this is to continue the legal authority for them to operate those.

Mr. Horner: We had one of the directors on the Canada Grains Council who was quite emphatic about that particular move.

Now, I would like clarification with regard to Clause 70, and here again we are going into the intent and objectives of the Act. You spell out here that the Commission could give written permission to somebody for the movement of grain from one province to another province, or for the movement of grain from one province to another province wholly within the Western Division. Could you give the Committee some idea as to what that all involved, or is there any change from the present Act?

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

Mr. Monk: Mr. Chairman, Clause 70 in its various terms sets up the scheme of control that relates to the carriage of grain both interprovincially and for export. Clause 70 (1) prohibits any person, except a public carrier, from moving grain described by a grade name from province to province, or into or out of Canada, without the permission of the Board. This is to put that particular movement within the control of the Board. The next subclause deals with control of public carriers, and provides what they may do and may not do except with permission of the

[Interprétation]

lesquels j'aimerais avoir des éclaircissements avant que nous ne passions à l'étude article par article. Vous indiquez dans l'alinéa d) de l'article 12:

d) Gérer, exploiter et entretenir tout élévateur construit ou acquis par Sa Majesté du chef du Canada et dont l'administration est assignée à la Commission par le gouverneur en conseil;

Pouvons-nous conclure de ceci que si la Commission juge bon pour l'efficacité de la manutention et du mouvement du grain de prendre en main les élévateurs du Gouvernement dans les Prairies, elle peut le faire?

M. Williams: Non, le but est simplement de permettre à la Commission d'avoir l'autorisation légale d'exploiter tout élévateur dont le Gouvernement pourrait être, à l'occasion, le propriétaire.

M. Horner: Tel qu'un élévateur rural.

M. Williams: Tout genre d'élévateur. Vous savez qu'il y a à l'heure actuelle des élévateurs du Gouvernement qu'il exploite...

M. Horner: Oui.

M. Williams: ...et ceci est donc destiné à leur permettre de continuer légalement à exploiter ces derniers.

M. Horner: Un des administrateurs du Conseil canadien des céréales était fort catégorique au sujet de cette mesure particulière.

J'aimerais maintenant avoir des éclaircissements au sujet de l'article 70 et à nouveau nous abordons le domaine des intentions et des objectifs de la loi. Vous indiquez là que la Commission peut donner la permission écrite à une personne pour transporter du grain d'une province à une autre ou pour transporter du grain d'une province à une autre située entièrement dans la Division de l'Ouest. Est-ce que vous pouvez indiquer au Comité tout ce que ceci implique, ou y a-t-il ici modification apportée par rapport à la loi actuelle?

Le vice-président: Monsieur Monk.

M. Monk: Monsieur le président, l'article 70, dans son libellé, indique le genre de contrôle qui se rapporte au transport du grain tant entre les provinces que pour l'exportation. Le paragraphe (1) de l'article 70 interdit à toute personne qui n'est pas transporteur public, de transporter du grain désigné par une appellation de classe d'une province à une autre ou de l'étranger au Canada ou vice-versa, sans la permission écrite de la Commission. Cette mesure vise à donner à la Commission le contrôle de ces mouvements particuliers des grains. Le paragraphe suivant traite

[Text]

Board. The object is to establish the control over these two forms of transportation and of course, give other powers that are set out in the clause. These do not differ in effect from the general powers that are established under the present Act, except that they are set out more specifically and, I think, in a clearer form.

Mr. Horner: Seeing that you are going to license primary grain elevators, would you say that a trucking firm could become licensed as a public carrier under this Act?

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

Mr. Monk: Yes, "public carrier", I recall in the definition, includes a carrier under the Motor Vehicle Transport Act of the Dominion of Canada that is an interprovincial line of trucking. They could become licensed.

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Is there—and I go back to the objects and the powers of the bill again—any change in the definition of the term "grain dealer". I noticed that there was a "grain dealer" licence in the old Act. Were there ever any grain dealer licences issued, and is there any change in the definition or the powers that will be granted to grain dealers under this Act?

Mr. Monk: Mr. Baxter had better answer that.

• 1720

Mr. Baxter: There are two essential changes here Mr. Chairman, in relation to a grain dealer. We have in the present Act a grain dealer, a track buyer, and a commission merchant. They all perform similar functions in the merchandising of grain. They do not necessarily own a physical facility in order to hold any one of these three licences. They may, and indeed a larger number of them do have this, but to engage in these functions they have to have a licence. What we have done here is put the three together, the grain dealer, the track buyer, and the commission merchant because their functions are similar. That is change number one.

Change number two, and I recall a point that you raised, Mr. Horner, in last week's

[Interpretation]

du contrôle exercé sur les transporteurs publics et stipule ce qu'ils peuvent et ne peuvent pas faire sans la permission de la Commission. Le but est de permettre le contrôle sur ces deux genres de transport et, naturellement, d'attribuer les pouvoirs qui sont indiqués dans cet article. Ces derniers ne sont pas différents des pouvoirs généraux qui sont fournis en vertu de la loi actuelle sauf qu'ils ont un caractère plus particulier, et je crois, qu'ils sont plus clairs.

M. Horner: Du fait que vous allez délivrer des permis aux éleveurs primaires de grains, diriez-vous qu'une entreprise de camionnage pourrait être autorisée à titre de transporteur public en vertu de cette loi?

Le vice-président: Monsieur Monk.

M. Monk: Oui, «les transporteurs publics» peuvent être des transporteurs tels que les définit la Loi sur le transport par véhicules à moteur au Canada, c'est-à-dire, il peut s'agir d'une entreprise de camionnage interprovincial. Ils pourraient obtenir des permis.

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: Y a-t-il—ici j'en reviens aux objets et aux pouvoirs du présent bill—un changement dans la définition donnée pour le terme «négociant en grains». J'ai remarqué qu'il était question d'un permis pour les «négociants en grains» dans l'ancienne loi. Y a-t-il eu des permis émis pour des négociants en grains? Y a-t-il maintenant un changement de définition ou de pouvoir accordé aux négociants en grains en vertu de la présente loi?

M. Monk: M. Baxter pourrait mieux répondre à cette question.

M. Baxter: Il y a deux modifications essentielles qui ont été apportées ici, monsieur le président, en ce qui concerne les négociants en grains. En vertu de la loi actuelle nous avons: les négociants en grains, l'acheteur sur voie et le marchand commissionnaire. Tous les trois ne remplissent les fonctions semblables dans le cadre de la commercialisation des grains. Ces derniers n'ont pas nécessairement la propriété matérielle d'une installation pour pouvoir être détenteur de l'un de ces trois permis. Il se peut qu'ils soient propriétaires des installations et, en fait, c'est le cas d'un très grand nombre d'entre eux, mais pour remplir ces fonctions il leur faut détenir un permis. Nous avons fusionné les trois situations, car leurs fonctions sont les mêmes. C'est le premier changement.

La deuxième modification et je me souviens d'un point que vous aviez soulevé, monsieur

[Texte]

debate, in the present Act there are escape clauses with respect to the transaction of grain and they are, to wit, if you do not use a Canada Grain Act grade name, or if you pay cash immediately on the completion of the transaction or the making of the contract. This has been a very difficult one to administer and as a consequence there have been instances where grain transactions have been undertaken by fairly substantial sized concerns who have used these loopholes to get away from the requirements of the Canada Grain Act and in some cases have committed abuses. We have closed this to the extent they must avoid both of them together. Under the old Act if they avoided one, that was fine. They were out, we could not touch them. If they avoided the other one, they were out and we could not touch them. This way they have to avoid both of them. This still does not close off the type of transaction which you are having to a feed lot. There are appropriate clauses in the Bill that exempt these from the requirement of a licence.

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I have one other question with regard to the object and powers, Mr. Chairman. One of the Directors of the Canada Grains Council stated he had a great deal of concern for the diminishing availability of the car order book principle as outlined in Clause 71. He stated that in order to bring about a rationalization of the railway system in Canada it was his feeling that elevator locations would be closed and farmers could not do anything about it because under Clause 71 the only other balance that was in the old Canada Grain Act, the one still presently in use, was that the farmer had an option. If handling charges became too high in an elevator or if he had to haul too far to an elevator he could use the car order book principle and get a car into a siding and load it himself. This was the check the farmer or the producer had in order to ensure him an equitable opportunity for delivery of his grain. However, this Director of the Canada Grain Councils stated that under Clause 71—one other elevator company brought out the same point, the Manitoba Pool, I think—the producer would have to write to get permission from the Commission in order to get a car consigned to him at what would not normally be considered a delivery point or what might well be considered a delivery point. What do you have to say? What is the purpose of

[Interprétation]

Horner, au cours du débat que nous avons eu la semaine dernière, c'est que dans la loi actuelle il y a des clauses échappatoires dans le cadre de la transaction des grains, à savoir si vous n'utilisez pas une désignation de catégorie en vertu de la Loi sur les grains du Canada ou si vous payez comptant immédiatement à la fin de la transaction ou au cours du contrat. Cela a été très difficile à administrer et il y a eu des cas où des transactions concernant les grains ont été faites par d'importantes entreprises qui ont profité de ces lacunes pour échapper aux exigences de la Loi sur les grains du Canada, et dans certains cas il y a eu des abus. Nous avons empêché ceci en ce sens que l'on ne peut se prévaloir de ces deux cas ensemble. En vertu de l'ancienne loi, il suffisait de se servir d'une de ces échappatoires pour qu'on ne puisse vous pénaliser. Actuellement, on ne peut se prévaloir des deux. Ceci n'empêche toujours pas le genre de transactions qui impliquent toujours pas le genre de transactions qui impliquent un parc d'engraissement du bétail. Il y a des articles appropriés dans le présent bill qui exemptent ces parcs des exigences en ce qui concerne le permis.

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: J'ai une autre question à poser en ce qui concerne les objets et les pouvoirs du bill, monsieur le président. Un des directeurs du Conseil canadien des céréales a déclaré qu'il s'inquiétait beaucoup de la diminution des wagons disponibles en vertu du livre de réquisition de wagons tel que ceci est indiqué à l'article 71. Il a déclaré que pour obtenir une rationalisation du système ferroviaire canadien, il semblerait nécessaire de fermer des endroits où se trouvent des éleveurs et que les cultivateurs ne pourraient rien faire à ce sujet à cause de l'article 71, alors qu'en vertu de l'ancienne Loi sur les grains du Canada, il y avait option en faveur du cultivateur. Si les frais de manutention devenaient trop élevés dans un élévateur ou s'il avait à transporter le grain d'un endroit trop éloigné, le cultivateur pouvait se fonder sur le principe du livre de réquisition des wagons, obtenir un wagon à un embranchement et le charger lui-même. C'est ainsi que l'on accordait au cultivateur ou au producteur la possibilité de livrer son grain. Toutefois, le directeur du Conseil des céréales du Canada a déclaré qu'en vertu de l'article 71—et une autre compagnie d'élévateur a indiqué la même chose, le syndicat du Manitoba, je crois—le producteur aurait à écrire pour obtenir la permission de la Commission pour obtenir un wagon pour un endroit qui ne serait

[Text]

making it a little bit more restrictive to get a car under the car order book idea?

• 1725

The Vice-Chairman: Mr. Baxter.

Mr. Baxter: Mr. Chairman, I think, if I remember correctly the majority of the Committee have had some contact with the block system, some explanation of the block system of car movement, and you must accept this particular clause in relation to it. Under the block system each week there is a definite program laid out of the forward requirements for grain, which is then, again, distributed down amongst the companies and through the companies to the individual shipping points on the basis of essentially the Bracken formula. The key point there is that the orders that are issued, the total orders for the wheat for the period with respect to movement of specific grains and grades and the forward requirements are known. We know we need 2 million bushels of No. 2 Northern, we need 500,000 bushels of a grade of barley or something of this nature. These specific requirements are built in. Now, to move back to the car order book, the present provisions under which a farmer would have the right or has the right to apply for the spotting of a car at a point for whatever grain he brings forward to deliver, just cannot be reconciled with the scheduled movement of grain. In other words, under that you do not know what he is going to bring in unless you have certain other controlling clauses and these are not provided by the statutes in this regard. Therefore, the provision here that the farmer must apply to the Commission is primarily in order that the Commission may co-ordinate these applications, the processing of the applications and the granting of the cars with the week to week requirements of the system for movement.

Mr. Horner: Mr. Baxter, I am not in agreement with you unless you can fully explain the block system a little better than it has been explained to me up to this date. The block system is going to operate within a given area and the whole of the Western Prairies, as you know and I know, is blocked off into block systems. Their block systems are relatively related to the protein content produced within that block area. Am I right in that assumption or is that assumption wrong?

[Interpretation]

pas normalement considéré comme un endroit de livraison. Que dites-vous à ce sujet? Pourquoi rend-on plus difficile l'obtention de wagons en vertu du principe du livre de réquisition des wagons?

Le vice-président: Monsieur Baxter.

M. Baxter: Monsieur le président, je crois me souvenir que la majorité des membres du Comité ont eu connaissance du système de zonage dans le cadre des mouvements des wagons et il vous faut voir cet article particulier dans cette optique. En vertu du système de zonage, un programme est établi chaque semaine pour les exigences à venir au point de vue grains, la répartition se fait alors entre les compagnies et, par l'intermédiaire des compagnies aux points d'expédition particuliers sur la base fondamentalement de la formule Bracken. Le point essentiel ici, c'est que les réquisitions qui sont émises la totalité des réquisitions en ce qui concerne le blé pour une période, en rapport avec le mouvement de grains et de classes particulières de grains et que les exigences à venir, sont connus. Nous savons que nous avons besoin de 2 millions de boisseaux de blé du Nord n° 2, que nous avons besoin de 500,000 boisseaux d'une certaine catégorie d'orge ou de quelque chose de ce genre. A partir de ces exigences, il nous faut en revenir à la question du livre de réquisition des wagons qui permet actuellement au cultivateur d'obtenir un wagon à un endroit pour le grain qu'il veut expédier. Il faut en revenir à cette question pour s'apercevoir que cette façon de procéder ne peut s'accorder avec la programmation du mouvement des grains. Vous ne savez pas actuellement ce que le cultivateur va apporter, à moins qu'il n'y ait d'autres articles permettant de le contrôler et les statuts ne prévoient rien à cet égard. Par conséquent, la stipulation qui veut ici que le cultivateur demande à la Commission la permission est principalement destinée à permettre à la Commission de coordonner ces demandes, et l'attribution des wagons dans le cadre des exigences pour la semaine, dans l'optique du système des mouvements.

M. Horner: Monsieur Baxter, je ne suis pas d'accord avec vous, à moins que vous ne puissiez m'expliquer un peu plus le système de zonage. Ce système va fonctionner dans une certaine zone et dans toutes les Prairies. Leur système de zonage est en relation avec la teneur en protéines produites dans cette zone. Est-ce que j'ai raison en disant ceci?

[Texte]

Mr. Baxter: No.

Mr. Horner: That assumption is wrong. That is an interesting thing because I was told by a grain company that this was their impression.

Mr. Baxter: Mr. Chairman, might I answer that specific question?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Baxter: The block system was designed initially with respect to the railway network. Some 50-odd blocks were structured on the basis of the operating regions and the subdivisions of the railway in order to get a co-ordinated train movement and to get a vehicle under which we could process the orders in the directions stemming out of the block system control. This can and, no doubt, will be modified. In other words, the actual physical boundaries of the blocks can and will be modified in the future on the basis of our experience over the past year and, say, the next year and again possibly it might have regard to protein, but not necessarily at this point.

Mr. Horner: Are you suggesting then that elevator companies at delivery point will have equipment to test the protein content of the grain delivered as they receive it?

Mr. Baxter: Mr. Chairman, at the present time the answer to that is, no.

Mr. Horner: Then how would a car order book principle as operated to date, interfere with the block system if you could not tell the protein content of the grain being shipped out of the elevator or the grain shipped over the platform?

• 1730

Mr. Baxter: Mr. Chairman, I will answer that in two parts. First of all, the block system and the relation back to my comments on the car order book were based on the present rate structure, the grain and grade structure. In other words, the present structure in the block system was designed to meet this and calls for specific grades of grain, no relation to protein.

Now, jumping forward to the future and the possibility of protein being a factor in grading, you are quite familiar I know with the protein maps that are produced by our laboratory every year and we have behind

[Interprétation]

M. Baxter: Non.

M. Horner: Cette hypothèse est fausse. Ceci m'intéresse car une compagnie de grains m'avait dit qu'elle était juste.

M. Baxter: Monsieur le président, me permettez-vous de répondre à cette question particulière?

Le vice-président: Oui.

M. Baxter: A l'origine, le système de zonage avait été conçu en rapport avec le réseau de chemins de fer. On avait structuré quelque 50 zones sur la base des régions et d'exploitation et de subdivision du chemin de fer afin d'obtenir un mouvement coordonné des trains et d'obtenir une façon de traiter les ordres selon les directives, les voies indiquées par le contrôle de zonage. Il n'y a pas de doute que cette situation va être changée. Les limites physiques et réelles des zones peuvent et seront modifiées à l'avenir sur la base de l'expérience de l'année dernière et de l'expérience que nous ferons l'année prochaine, et, à nouveau, on tiendra peut-être compte de la teneur en protéines, mais pas nécessairement ici.

M. Horner: Est-ce que vous préconisez que les compagnies d'élevateur auront au point de livraison le matériel nécessaire pour vérifier la teneur en protéines du grain livré au fur et à mesure qu'elles le recevront?

M. Baxter: Monsieur le président, à l'heure actuelle la réponse à cette question est non.

M. Horner: Alors en quoi le système de livre de réquisition des wagons, tel qu'il est appliqué à l'heure actuelle, gêne-t-il l'application du système de zonage si vous ne pouvez pas indiquer la teneur en protéines du grain qui est expédié de l'élevateur ou du grain qui est expédié par chemin de fer, du quai de chargement?

M. Baxter: Monsieur le président, je répondrai tout d'abord, que le système de zonage en rapport avec le système du livre de réquisition des wagons était basé sur la structure actuelle des tarifs, sur la structure actuelle du grain et du classement. En d'autres termes, la structure actuelle dans le cadre du système de zonage a été conçue pour établir des classes particulières de grain et non pas des rapports avec la teneur en protéines.

Si à l'avenir, le facteur de la teneur en protéines sert au classement des grains—vous avez vu les cartes des protéines qui ont été établies par notre laboratoire chaque année à la suite de longues études sur les antécédents

[Text]

them historical studies extending over many years of experience in varying types of crop. There is within that pattern, that historical record, a certain consistency that a particular area and the points therein do follow a fairly reasonable pattern of protein content. To accommodate the ordering of grain with reference to protein under the block system we would have regard for this historical pattern. In other words, if we knew we wanted grain of a high protein or a certain package—you might want a package of grain, not just high protein, as a specific instance, but you might want various levels of protein to come forward—the orders will be balanced with regard to this historical pattern. In other words, we will order, say, 300 cars from high protein points, 200 cars from medium protein points and 100 cars from low protein points or whatever the percentage is required.

Mr. Horner: This is just about the opposite to what you said a little while ago, Mr. Baxter, that the block system was not going to operate that way and that the car order principle over platform loading would interfere with the block system. If a person was living in the heart of the Palliser triangle, for example, and you wanted high protein wheat and that particular year you knew from your own testing that it was a high protein year produced that year, you could rest assured that that producer loading his car over the platform is going to load high protein wheat if he was coming out of the Palliser triangle.

Mr. Baxter: Perhaps Mr. Horner and I are not hitting on the same wave length and I do not see that I am contradicting myself.

Mr. Horner: You generally do.

Mr. Baxter: We generally do, yes. I said that the car order point had to be modified, or those provisions had to be modified to meet the block system of control. I do not think I have refuted myself yet on that. I also said that the block system was, at the present, structured to accommodate the present grading system and the present set-up of grades. I then went on to say that the block system could be used to control protein movement in exactly the same way.

Mr. Horner: This is what I thought it would be used for in bringing about the speedy movement of high protein wheat and this is why I thought you could rest assured that a car ordered in a high protein area and loaded

[Interpretation]

et de l'expérience au sujet des diverses récoltes—on s'aperçoit que dans ce cadre historique, il y a une certaine constance dans la teneur en protéines dans une zone donnée, on trouve une certaine constance de la teneur en protéines dans une certaine zone. Pour permettre les commandes de grains selon ces classements en protéines, dans le cadre du système de zonage, nous devons tenir compte de cette situation historique. Si nous voulons avoir du grain à haute teneur de protéines ou un certain échantillon—vous pourriez vouloir un échantillon de grain, non pas à teneur élevée de protéines mais avec divers niveaux de protéines—les commandes seront équilibrées selon cette tendance historique. En somme nous commanderons disons 300 wagons d'endroits où il a haute teneur de protéines, 200 wagons d'endroits où la teneur est moyenne et 100 wagons d'endroits où la teneur en est basse, ou quelque soit le pourcentage dont on a besoin.

M. Horner: Monsieur Baxter, il semble y avoir contradiction. Vous disiez plus tôt que le cantonnement ne fonctionnerait pas de la façon dont vous l'énoncez et que le principe des commandes de wagons sur les quais nuirait précisément au bloc-système. Or, il se peut qu'il y ait une demande de blé à haute teneur en protéines; par ailleurs, d'après vos propres essais, vous savez que pour une année donnée, il y a eu beaucoup de protéines dans les blés. Il s'ensuit que, si le cultivateur vient du triangle Palliser il va expédier des blés à haute teneur en protéines.

M. Baxter: Monsieur Horner, il se peut que nous ne soyons pas sur les mêmes longueurs d'ondes, mais je ne vois pas très bien en quoi je me suis contredit.

M. Horner: Nous nous comprenons bien d'habitude.

M. Baxter: Vous avez raison. J'ai déclaré que la commande de wagons portait des dispositions qui devaient être modifiées pour répondre aux besoins du cantonnement. Je ne crois pas avoir changé d'idée là-dessus. Peut-être ne m'avez-vous pas compris, mais j'ai dit aussi que le bloc-système était structuré, à l'heure actuelle, pour répondre aux besoins du système de classification des grains. J'ai aussi déclaré qu'on pourrait exploiter le bloc-système pour contrôler le mouvement des blés à protéines.

M. Horner: Je prévoyais donc l'utilisation du cantonnement pour attirer le mouvement des blés à haute teneur en protéines. Voilà pourquoi, si un wagon provient d'une région produisant des blés à haute teneur en protéi-

[Texte]

over the platform would be high protein wheat. I could see no reason why we were taking away the one system of checks that a producer has in the present system. What you are really doing here is increasing the rigidity and the power of the Commission and reducing, perhaps only modestly, a little the only check that the producer has had to date. If you are going to increase the rigidity and move with the Commission into the management field of the elevator system, then in essence you should be increasing the only check the farmer has by allowing a freer movement of platform grading, in order to create the efficiency for the producer which I am concerned about.

The Vice-Chairman: Mr. Shuttleworth.

Mr. Shuttleworth: Mr. Chairman, if I could just make a brief statement on producers' cars, you indicated, Mr. Horner, that we were providing more rigidity in here, but in effect, if you follow the facts through as they are today, I think you would agree that we are actually providing the producer with something that he has not, because of changed circumstances in the present act—mechanics that are not available to him.

The fact is under the block system that if a producer today, under the Canada Grain Act, used the car order section book and got in touch with these agents some place—and there are not that many agents these days—and asked for a car, the agent would say exactly what was said here a while ago: "Well I cannot provide you with a car, because I have to go to the railway and it comes under the block system, they allocate the cars." So the way the system is operating today, the producer is completely blocked out of the picture.

We had to find some mechanics to get him back into the picture. While it did not seem reasonable that he would just apply to those who were administering the block system on his behalf and so the mechanics that have been set up here provide the producer with an opportunity to get in touch with the Commission; the Commission has to act on his request; they have to act as the requests come in and they have to see to it because it is their responsibility to see to it, that those who allocate boxcars on behalf of the producer look after those cars. It appears to me that in light of the present operation this is a reasonable way to move and this is what the Bill provides.

• 1735

Mr. Horner: When you said the producer is blocked out, I realize we are not on the same

[Interprétation]

nes, vous pouvez être assuré qu'il chargera sur la plate-forme des blés de cette catégorie protégée. Je ne comprends vraiment pas pourquoi on supprime le régime de vérification en vigueur à l'heure actuelle. Par suite de ce procédé, la rigidité et les pouvoirs de la Commission s'en trouvent accrus et vous réduisez par le fait même la seule vérification si minime fut-elle, qui était mise à la disposition des cultivateurs. Or, logiquement, si vous songez à augmenter la rigidité de la Commission et à vous lancer avec elle dans le domaine de la gestion, vous devriez donner plus de forces aux systèmes de vérification des cultivateurs en permettant un mouvement plus libre des grains et en accroissant ainsi l'efficacité dans le domaine de la production.

Le vice-président: Monsieur Shuttleworth.

M. Shuttleworth: Monsieur le président, puis-je faire une brève déclaration au sujet des wagons? Vous avez déclaré, monsieur Horner, que la Commission aurait des pouvoirs plus rigoureux; mais il ne faut pas oublier que nous fournissons aux producteurs des moyens qu'ils n'avaient pas avant grâce à une série de circonstances qui sont inhérentes à la Loi actuelle.

A vrai dire, le bloc-système paralyse le producteur. En effet, en vertu de la Loi sur les grains du Canada, si ce dernier communiquait avec un de ses rares agents pour lui demander un wagon, le producteur se retrouverait sans wagon à cause précisément du bloc-système qui se charge de la répartition des wagons. Il s'ensuit donc qu'en vertu du système tel qu'il fonctionne aujourd'hui, le producteur n'a plus aucune voix au chapitre.

Il fallait trouver les rouages voulus pour donner aux cultivateurs la place qui lui revient. Certes, il ne semblait pas raisonnable qu'il ne fasse demande qu'auprès de ceux qui administrent le bloc-système en son nom. C'est pourquoi nous avons établi des rouages qui fournissent aux producteurs l'occasion de se mettre en contact avec la Commission qui doit prendre les mesures qui s'imposent. Il lui appartient de s'occuper de la répartition des wagons et de leur bon entretien. Il me semble que la façon dont nous procédons est fort raisonnable et voilà bien ce que le projet de loi a prévu.

M. Horner: Quand vous dites que les producteurs n'ont plus voix au chapitre, il est

[Text]

wavelength at all, Mr. Shuttleworth. I would like to ask one further question with regard to the great word "efficiency" once again. In one of the briefs, submitted to the Committee by a whole list of people, headed up by Mr. Sellers of the North-West Line Elevators Association and members of Pacific Elevators Limited and so on, they said on page 8, where they specifically dealt with this word "efficiency":

The proposals made by the Board of Grain Commissioners to segregate protein in the terminals could reduce the handling efficiency of Vancouver by as much as 50 per cent under certain circumstances.

They go on to spell out the fact that under the primary grades of No. 1 and 2 you could have as many as three different protein levels. This would bring about more grades and require more bins for the handling of this grain at the Vancouver terminal. They specifically spell out this word "efficiency" and they are afraid of a reduction in efficiency. Could you comment on that?

Mr. Shuttleworth: Mr. Chairman, I could comment on that. The fact is the brief mentions that it could, and certainly the Commission and those who are charged with the responsibility of any modifications in grades which are not a part of this act certainly have to keep that in mind. It is impossible to think that we are going to introduce a grading system, or modifications in our present system, which will reduce the efficiency of our terminal elevators. We have to keep this foremost in our minds in developing modifications and that is one of the prime responsibilities and number one priorities as far as the establishment of any grade modifications are concerned.

Mr. Horner: In looking at the word "efficiency" and in taking into consideration these people's thoughts—and I think they spelled out that they handle 40 per cent of the grain at the Vancouver terminal and 37 per cent of the grain in the Prairies, I do not have those figures, but I am fairly sure I am relatively close—there must be some fears that this could bring about a reduction. I asked him this question, Mr. Shuttleworth. I said: "Could this reduction in efficiency that you are afraid of at Vancouver be overcome slightly by the building of additional terminal space at Vancouver?" They said: "Yes, it could be worked out in that way." Then I went on to ask them about the elevator owned by the federal gov-

[Interpretation]

certain que nous ne sommes pas sur la même longueur d'ondes. J'aimerais vous poser une question au sujet de la dite «efficacité». Dans l'un des mémoires présentés au Comité par un bon nombre de gens auxquels avait pris part M. Sellers de la *North-West Line Elevators Association* ainsi que des membres de la *Pacific Elevators Limited*, il est dit au sujet de l'efficacité à la page 8:

Les propositions faites par la Commission canadienne des grains visant la séparation des protéines dans les terminus pourraient réduire l'efficacité de la manutention à Vancouver dans une proportion pouvant atteindre 50 p. 100 dans certaines circonstances.

Le système de classification établit 3 niveaux de protéines pour ce qui est des classes de grains 1 et 2. Il faudrait établir de nouvelles classes et accroître le nombre de compartiments pour la manutention de ce grain au terminus de Vancouver. On lit aussi dans le mémoire une définition du mot «efficacité» et l'on craint qu'elle subisse une baisse malheureuse. Qu'en pensez-vous, monsieur Shuttleworth?

M. Shuttleworth: Monsieur le président, je vais faire un commentaire à ce sujet. Il est dit dans le mémoire que ceux qui sont chargés de la modification de classes doivent toujours tenir compte du facteur efficacité. Il est inconcevable de songer que nous pourrions mettre sur pied un autre système de classement ou même apporter des modifications à celui qui existe déjà si cette façon de faire devait réduire l'efficacité de nos éleveurs-terminus. Il ne faut jamais oublier le facteur rendement lorsque les modifications sont apportées. Voilà bien un élément prioritaire pour ce qui est du classement des céréales.

M. Horner: En tenant compte de l'efficacité et des pensées qui viennent d'être exprimées il est logique d'éprouver une certaine crainte qu'il y ait une réduction de l'efficacité. En effet, ces gens ont parlé de la manutention de 40 p. 100 des grains à Vancouver et de 37 p. 100 dans les Prairies. Ainsi, monsieur Shuttleworth, je leur demandais si cette baisse dans le rendement dont ils ont tant peur pourrait être atténuée par l'aménagement de d'autres éleveurs de terminus à Vancouver. Ils ont répondu que cette formule serait fort souhaitable. Je leur ai ensuite demandé pourquoi ils ne se servaient pas des éleveurs appartenant au gouvernement fédéral et relevant de la Commission canadienne des grains puis-

[Texte]

ernment and under the control of the Board of Grain Commissioners at Vancouver and why it was not used. If we are afraid of a reduction in efficiency, more elevator space could do away with that fear to some extent. I asked him about the elevator space out there that was not being used and they said it would cost \$3 million to put it in order and that the government or the Board of Grain Commissioners or someone certainly had not yet spent that money to put that elevator in order. Would you comment on who is reluctant to create an efficient system there?

Mr. Shuttleworth: I could comment as far as the elevators are concerned. The elevator that you refer to at Vancouver, I presume, is one that the government of Canada owns and is under the jurisdiction of the National Harbours Board. It is not under the jurisdiction of the Canadian government.

Mr. Horner: The Board of Grain Commissioners said it was not fit for use.

Mr. Shuttleworth: That is right.

Mr. Horner: I remember here a few years ago, in fact only a year and a half ago, the National Harbours Board was before the Transportation Committee and they had "X" number of dollars to spend on the Vancouver port, but because of the sudden need for money at Roberts Bank to move coal to Japan they admitted to transferring money from what was to be spent at Vancouver port—they admitted transferring up to \$2 million out of an account which the government had in the Estimates provided for the Vancouver port to the Roberts Bank development. Could you comment on that as to whether or not in your estimation \$3 million could improve that elevator and could get it back into service?

Mr. Shuttleworth: We are talking about two different elevators. The one that the National Harbours Board owns and is being considered now was used by one of the grain companies a couple of years ago.

Mr. Horner: One was the Saskatchewan Pool.

• 1740

Mr. Shuttleworth: Yes. We had never at any time indicated that that elevator could not be put back into shape. It can be put back into shape. The only recommendation we made was that it was a good house and that it needed to be cleaned up. A determination has been made to get rid of the other house

[Interprétation]

qu'un accroissement des élévateurs pouvait dissiper ces craintes. On a répondu qu'il en coûterait 3 millions pour remettre en bon état cet élévateur et que le Gouvernement ou la Commission canadienne des grains n'avait pas offert de payer la note pour faire les réparations qui s'imposent. Pouvez-vous me dire qui, à ce moment-là, refuse d'accroître l'efficacité?

M. Shuttleworth: L'élévateur auquel vous faites allusion à Vancouver appartient au gouvernement du Canada et relève du Conseil des ports nationaux et non pas de la Commission canadienne des grains. Il ne relève donc pas de la compétence du gouvernement fédéral.

M. Horner: La Commission canadienne des grains a déclaré que l'on ne pouvait s'en servir.

M. Shuttleworth: C'est exact.

M. Horner: Il y a à peine un an, le Conseil des ports nationaux comparaisait devant le Comité des transports. Il voulait affecter une certaine somme aux ports de Vancouver; cependant, on a eu un besoin soudain d'argent pour transporter la houille au Japon, on a donc admis un transfert de \$2 millions à l'exploitation de Robert's Bank. Cette somme fait partie des sommes budgétaires affectées aux ports de Vancouver. Or, selon vous, croyez-vous que \$3 millions suffiraient pour améliorer cet élévateur?

M. Shuttleworth: Je pense que l'on parle de deux élévateurs différents. Celui qui appartient au Conseil des ports nationaux et auquel nous faisons présentement allusion a été utilisé par une des sociétés de grains il y a quelques années.

M. Horner: L'une de ces sociétés faisait partie du Syndicat des grains de la Saskatchewan.

M. Shuttleworth: Il est certain que nous n'avons jamais affirmé qu'il était impossible de réparer cet élévateur. Nous avons simplement recommandé qu'il s'agissait d'un bon élévateur et qu'il avait besoin d'un nettoyage. Quant à l'autre entrepôt, on a décidé de le démolir complètement parce qu'il est vieux et

[Text]

altogether because it just cannot be made, it is a very old house and a small house and no one wants it. I am sure you are talking about two different elevators.

Mr. Horner: Oh, I do not think we are.

Mr. Shuttleworth: I think you are.

Mr. Horner: I do not think we are because there is more than one. Did the Saskatchewan Pool use both elevators?

Mr. Shuttleworth: No, it never did.

Mr. Horner: I think in every instance I or the other witnesses referred to the elevator last used by the Saskatchewan Wheat Pool.

Mr. Shuttleworth: There is no problems as far as the old Sask Pool elevator is concerned.

Mr. Horner: Why is it not being used then?

Mr. Shuttleworth: Well, it is a matter of policy. It is not under the jurisdiction of our commission.

Mr. Horner: Did your commission prohibit this from being used until money was spent on it?

Mr. Shuttleworth: No, at no time.

Mr. Horner: Whose jurisdiction is it under?

Mr. Shuttleworth: The National Harbours Board.

Mr. Horner: Should you not somewhere in this Bill, in creating an efficient system of handling grain, have it under your jurisdiction?

Mr. Shuttleworth: We would be happy to look at it.

Mr. Horner: I have no further questions, Mr. Chairman.

I would suggest we adjourn.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. It might be a good suggestion if there are no other members who have questions.

Are there any other questions?

Mr. Muir (Lisgar): I have a short supplementary.

Mr. Shuttleworth, my question has to do with the protein content. Mention has been made of the fact it would be easy to pick

[Interpretation]

minuscule. Je suis sûr que vous parlez de deux élévateurs différents.

M. Horner: Oh, je ne crois pas qu'il s'agisse de deux élévateurs différents.

M. Shuttleworth: Je pense plutôt que oui.

M. Horner: Il ne peut pas en être question parce qu'il n'y en a plus qu'un. Le Syndicat des grains de la Saskatchewan s'est-il servi des deux élévateurs?

M. Shuttleworth: Non, il ne l'a jamais fait.

M. Horner: Au cours de nos conversations, les témoins ou moi-même nous nous reportions à l'élévateur qu'utilisait dernièrement le Syndicat de blé de la Saskatchewan.

M. Shuttleworth: Le vieil élévateur à grain de la Saskatchewan ne nous cause aucune préoccupation.

M. Horner: Pourquoi? Ne fonctionne-t-il pas en ce moment?

M. Shuttleworth: Eh bien, il s'agit d'une question de politique qui ne relève pas de la compétence de notre Commission.

M. Horner: La Commission vous a-t-elle interdit d'utiliser cet élévateur à moins qu'il ne soit rénové.

M. Shuttleworth: Non, jamais.

M. Horner: De qui relève au juste cet élévateur?

M. Shuttleworth: Du Conseil des ports nationaux.

M. Horner: Ne pourriez-vous pas insérer dans ce projet de loi que cet élévateur relève de votre compétence si vous voulez avoir un système efficace de manutention des grains?

M. Shuttleworth: Votre proposition pourrait faire l'objet d'une étude.

M. Horner: Je n'ai pas d'objection, monsieur le président.

Je proposerais qu'on ajourne.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Horner. Nous accueillons cette proposition, s'il n'y a pas d'autres questions.

D'autres questions, messieurs?

M. Muir (Lisgar): Une question complémentaire, s'il vous plaît au sujet de la teneur en protéines du blé. On a suggéré qu'il était assez facile de se procurer du blé en forte teneur protéique quand on sait où l'on en fait

[Texte]

up protein content wheat because you know where it is grown. Are you going to deprive the rest of the eWst of protein grading because the Palliser triangle grows most of the protein content wheat?

Mr. Shuttleworth: If I could comment about closing the other fellow out, the fact is that if Canada is going to meet all markets of the world we need to have levels of protein that meet those markets, the high protein and all the different levels. In Canada we never have recognized this. We have just sent out the average. So in order to supply our markets we need all of it. It would appear to me as a producer, with my knowledge of the trade, that for you and I in the Province of Manitoba, who grow average protein or a little below average, as is the case in most areas, the total market outlook, thinking of China and some of the others, may be better for us than the total markets anticipated for the high protein. But we have to serve all areas, so we need to segregate our pile to serve both markets. I have no doubt in my mind that there would still be a market for average protein.

Mr. Muir (Lisgar): I thin kyou missed the intent of my question. If there is to be a higher price for high protein content wheat, is the chap who grows high protein wheat by the use of fertilizers—they tell me now that they can raise it up even as high as 20 per cent—in an area where only average protein wheat is grown, going to lose this high price?

Mr. Shuttleworth: In principle, there is complete agreement that we have to move towards being able to identify the actual grower so he can get the benefit. Under our present systems of handling grain in the country elevator; and our methods of testing and grading, we do not have the answer to that. So rather than wait and get that answer we feel we have to serve the markets and move towards what we all agree is the principle of getting it back to the former. There is no doubt about that.

Mr. Muir (Lisgar): Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Muir.

Mr. Southam: Mr. Chairman, several of the topics I had in mind have been very thoroughly covered by Muir and Mr. Horner.

Do our witnesses not consider that Bill C-196 is in every sense a completely new law; as related to the old Canada Grain Act?

[Interprétation]

la culture. Vous n'allez certes pas empêcher le reste de l'Ouest de vérifier la teneur en protéines de leur blé parce que le triangle de Palliser en fait la culture la plus importante au Canada?

M. Shuttleworth: Si le Canada veut répondre aux demandes de tous les marchés internationaux il nous faut atteindre le niveau de protéines qui est exigé sur ces marchés. Au Canada, nous n'avons jamais reconnu ce fait et nous n'avons envoyé que des blés à teneur moyenne, il importe naturellement pour un producteur de la province de l'Alberta où les blés ont une teneur inférieure à la moyenne dans la plupart des régions, de songer à des pays comme la Chine et bien d'autres qui se servent des blés que nous leur vendons. Cependant, nous ne devons pas perdre la perspective globale pour ce qui est du blé à haute teneur de protéines. En conclusion, il faut desservir les deux marchés.

M. Muir (Lisgar): Vous n'avez pas saisi le sens de ma question. Vu qu'on accorde un prix plus élevé pour les blés à haute teneur en protéines grâce aux engrais dont ils se servent dans une région où le blé a une teneur moyenne en protéines, perdra-t-il ce revenu élevé?

M. Shuttleworth: En principe, il faut prendre la disposition nécessaire pour pouvoir identifier le genre de culture que le producteur exploite pour qu'il puisse en obtenir le meilleur prix. Malheureusement, notre présent système de manutention des grains dans l'élevateur rural ainsi que nos méthodes d'essai et de placements ne nous permettent pas de le faire. C'est fort malheureux, mais il nous faut avant tout desservir les marchés et promouvoir la rémunération du cultivateur.

M. Muir (Lisgar): Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Muir.

M. Southam: Monsieur le président, MM. Horner et Muir ont déjà épluché les questions que je voulais poser.

Néanmoins, je voudrais demander aux témoins s'ils estiment que le Bill C-196 est en fait une loi nouvelle quel que soit l'angle sous lequel on l'envisage?

[Text]

● 1745

Mr. Monk: The short answer to that, sir, is I think, no.

I do not regard it, and I do not think any of us do as a new law. It certainly is new wording and there are parts of it that are new. But it is designed for the purpose stated and covers the same ground as the Act plus additional matters that have been necessary by changing conditions. Every amendment is a new law, but in the general sense I do not think this is.

Mr. Southam: It appears like a sleeping giant because when we originally had advice from the Minister that he was introducing Bill C-196 the prime thought of course was to qualify us to be able to get our grain, our wheat particularly, into world markets under better grading system, and we thought more or less that the basic thing was protein grading. The many witnesses we have had, almost without exception, have been expressing some very, very grave doubts about many aspects of it.

Mr. Horner, Mr. Gleave and others touched on certain sections of the Bill. Clauses 97, 98 and 100 appeared to me to be almost new law. At least it was a far cry from what we have been used to. This Bill, in my opinion, is permissive legislation with exceptional powers vested in the Governor in Council, and the Canadian Grain Commission of course. Quoting one witness, he said: These powers I believe can, under the provisions of the proposed Act, be introduced through the making of orders or regulations under Clauses 97, 98 and 100 without any consultation at all with the industry. This is the way I read it as well.

Mr. Shuttleworth: If I might comment on that, I can understand your concern in this area, Mr. Southam. But the fact is that while this Bill may appear to be new—a lot of the wording is certainly new—if you look closely at the policy sections in the present Act, you will note most of them were very broad and in fact gave us very broad powers. When we began drafting this Bill the Justice Department, and I think rightly so, in respect of many of the sections took away those broad powers and prescribed very definitely the things we could do and could not do. I feel, having gone very thoroughly through the Act, that the new Bill sets up in very definite terms what in effect the Commission can do. While in many of the sections of the present Act—perhaps some of us are quite far removed from it—our powers were very general and very broad, the Department of Justice felt that we should not be given those

[Interpretation]

M. Monk: Non, je ne le crois pas.

Personne ne considère ce projet de loi comme une nouvelle mesure législative. Naturellement, le libellé est nouveau et certaines parties comprises dans la loi sont aussi nouvelles. Il reste que ce projet de loi est conçu pour compléter l'ancienne loi et embrasser des questions supplémentaires rendues nécessaires par l'évolution de l'histoire.

M. Southam: A mon sens, cette loi me fait penser à un géant endormi. Lorsque le ministre a présenté le Bill C-196, il se proposait d'ouvrir des débouchés internationaux pour les grains du Canada et du blé en particulier. Naturellement, il visait à établir un système de classement supérieur à celui que nous avons et particulièrement le classement selon la teneur en protéines. Mais si je songe aux instances qui ont été formulées je m'aperçois qu'on a exprimé des objections et des doutes sérieux au sujet de certains passages du bill. En ce qui concerne les articles 97, 98 et 100, ces modifications semblent être des lois tout à fait nouvelles. A mon avis, ce projet de loi semble renforcer les pouvoirs accordés au gouverneur en conseil et à la Commission canadienne des grains. Selon un de nos témoins, les dispositions du projet de loi permettraient d'émettre des décrets sans qu'il y ait consultation avec l'industrie. C'est aussi ce que j'en pense.

M. Shuttleworth: J'aimerais faire des observations à ce sujet et j'avoue que je comprends que l'aspect dictatorial de cette loi vous cause une vive inquiétude. Cependant, même si ce projet de loi semble nouveau, si vous consultez les dispositions de principe, contenues dans la loi actuelle, vous verrez qu'ils sont suffisamment larges pour donner des pouvoirs assez étendus. Quand nous avons entrepris la rédaction de ce projet de loi, le ministère de la Justice a supprimé un grand nombre de ces dispositions qui accordaient des pouvoirs trop larges; il a en revanche précisé ce qui nous était permis et ce qui nous était défendu de faire. Par ailleurs, j'estime que la nouvelle loi établit dans des termes bien précis les pouvoirs de la Commission, tandis que dans l'ancienne loi ceux-ci étaient très vagues.

[Texte]

powers but that they should be prescribed in the Bill, or prescribed.

Mr. Monk: Without taking too much time, Mr. Chairman, you might consider Section 15 of the present statute in relation to the matters that are set out in the section to which you refer. Now these are not all the same powers but they are the present powers of the Board. The procedure that was set out there was that the Board was given power to make regulations and the Governor in Council, if they did not like the regulations, had the power to veto them. Now the present statute, in so far as the Board is concerned, allows them to make regulations with the approval of the Governor in Council, which we think gives better control.

• 1750

Mr. Southam: Mr. Chairman, I never have pretended to be an authority in legal matters but we have had some fairly competent witnesses before us reviewing this Bill with the Committee and one of them went on to state in summing up their brief that such bureaucratic action without prior consultation with industry to determine the effect of change should not be tolerated.

Now this is a very, very strong statement and my concern, and I think it is the concern of other members of this Committee, is that in passing legislation like this we want to have all sections and sectors of the agriculture industry more or less satisfied with the legislation. And what it seems to do here is to be all-encompassing. It seems to me this Act seems like a mother hen who is going to take the whole industry from the producer when he puts the grain into the ground until it is marketed either in Canada or in some other country and have the complete say about the whole industry. And when you get witnesses like the Canada Grains Council with many competent people on it, and you get organizations like the various pools and the elevator companies all coming up with the same thread of discount or concern, it raises concern in my mind.

Maybe Mr. Williams could answer this. Have you given any thought to making some amendments to this Bill that would maybe make it more acceptable to the trade before we spend days going over it clause by clause?

Mr. Williams: To answer the question specifically, obviously we have given a great deal of thought to possible amendments. At the present time we do not have any specific ones that we would wish to propose. In respect of your earlier question, Mr. Southam, and this concerns me somewhat, where you

[Interprétation]

M. Monk: Je n'aimerais pas trop prendre de votre temps, monsieur le président, mais vous pourriez jeter un coup d'œil sur l'article 15 de la loi actuelle pour voir quels sont les pouvoirs qui sont précisés. Vous verrez qu'il ne s'agit pas exactement des mêmes pouvoirs, mais de ceux dont la Commission jouit actuellement. Celle-ci avait en effet des pouvoirs de dicter des décrets et le gouverneur en conseil pouvait les interdire. Selon le nouveau projet de loi, la Commission peut toujours formuler des décrets avec l'appui du gouverneur en conseil ce qui assure, il va sans dire, un meilleur contrôle.

M. Southam: Monsieur le président, je ne suis pas une autorité en matière juridique, mais plusieurs témoins compétents qui ont fait l'étude de ce bill avec le Comité ont déclaré qu'il était intolérable d'accepter une conduite dictatoriale selon laquelle on ne consulte pas l'industrie quand il s'agit de modifier la loi.

Il va sans dire que si nous adoptons un nouveau projet de loi, nous souhaiterions que tous les secteurs de l'agriculture en soient contents. Ce projet de loi semble en effet tout englober. Il ressemble fort à une mère poule qui prendrait toute l'industrie sous son aile et qui surveillerait ces premiers pas jusqu'à sa destination ultime sur le marché canadien ou sur les marchés internationaux. Elle aurait en somme un contrôle absolu sur toute l'industrie. Cependant, lorsque le Conseil des grains du Canada ainsi que les divers organismes comportant les différents syndicats et les compagnies d'éleveurs expriment leur mécontentement, je suis pris soudain d'une vive inquiétude.

M. Williams pourrait peut-être m'éclairer à ce sujet. A-t-on songé à modifier ce Bill de façon à le rendre plus acceptable aux yeux du secteur commercial avant que nous procédions à son étude, article par article?

M. Williams: Il va de soi que nous avons songé à y apporter des amendements. Néanmoins, nous avons rien de précis que nous souhaiterions proposer à l'heure actuelle. En revanche, monsieur Southam, quand vous parlez d'un geste bureaucratique posé en consultation avec l'industrie, je ne saisis pas très

[Text]

made reference to bureaucratic action in putting this forward without consultation with the industry, I am not quite sure what the intent of that statement was. I do not mean your intent, sir, but the intent of the statement, because certainly there are groups that have complained that they have not had the opportunity of examining the Bill before it was presented to Parliament. Of course, this is something we cannot do. We have discussed, and the Board of Grain Commissioners have discussed very thoroughly with anyone who wished to discuss this the objects, the nature of the changes and so forth, but it was obviously impossible to present them with a draft of the Bill before the Bill was actually tabled in the House.

Mr. Southam: I am sorry, Mr. Williams, if you misunderstood my comment. My comment was based on a statement made by a previous witness here to the Committee, and he used this phraseology with respect to the present Bill under sections 97, 98 and 100. They felt that there was too much bureaucratic authority given under this present Act under those sections. This is a follow-up of my first question actually.

Mr. Williams: I do not think I can add anything to what has been said other than that in general the powers of the Commission are lessened rather than increased; are more circumscribed rather than enlarged, and that there are additional provisions for appeals by those people who feel that they have been damaged in any way, shape or form by any regulations that may be put in. I think possibly it is a fair statement that the Act is more bureaucratic, if I can use that word, than is the Bill in that the Board itself could make regulations without reference to anybody on many of these things.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Williams.

Mr. Southam: I see it is just about six o'clock, Mr. Chairman. This was the area that I was as much concerned about, as I said as any other section of the Act because there seemed to be a general thread or consensus among many of the witnesses in all of their briefs to us that they thought that under this present Act they were going to give the new grain commissioners board and the Governor in Council too much authority. It was a combination of the two. This is what made me ask the question. You people had a chance to study and listen to some of the testimony—or are you waiting for all of the witnesses?

Mr. Williams: No, all the testimony is studied as it is presented.

[Interpretation]

bien l'essence de cette déclaration. Je ne parle pas de votre intention monsieur, mais du message de la déclaration, parce que plusieurs groupes se sont plaints qu'ils n'ont pas eu l'occasion d'étudier le projet de loi avant qu'il soit présenté au Parlement. Mais voilà bien une façon de procéder qui nous est impossible d'adopter. La Commission canadienne des grains a débattu en profondeur les objectifs et la nature des modifications de la Loi mais il nous a été impossible de leur présenter le projet de loi avant qu'il soit déposé à la Chambre.

M. Southam: Je regrette, monsieur Williams, que nous ne nous soyons pas très bien compris. Mes commentaires se fondaient sur une déclaration faite par un témoin devant le Comité. Il faisait allusion aux articles 97, 98 et 100 où il est évident qu'il y a une trop grande autorité bureaucratique accordée en vertu de cette présente Loi. Je ne faisais que donner suite à ma première question.

M. Williams: A mon avis, les pouvoirs de la Commission sont réduits plutôt qu'accrus. Au lieu d'un élargissement, il y a plutôt une limite des pouvoirs. En plus, le bill prévoit des dispositions supplémentaires d'appel pour ceux qui s'estiment blessés d'une façon quelconque par l'un ou l'autre des règlements qui sont édités. Par ailleurs, il est juste de dire que la Loi actuelle est plus bureaucratique si vous me passez ce mot que ne l'est le projet de loi. En ce sens qu'autrefois, la Commission pouvait formuler des règlements sans se référer à quiconque à l'égard de ces questions.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Williams.

M. Southam: Il approche six heures, monsieur le président. D'une voix unanime, les témoins qui ont commenté le mémoire semblent indiquer qu'on accorderait trop d'autorité à la Commission et au gouverneur en conseil dans ce projet de loi. Vous qui avez étudié ce mémoire et écouté certains témoignages, avez-vous l'intention d'interroger d'autres témoins?

M. Williams: Nous étudions les témoignages à mesure qu'ils se présentent.

[Texte]

Mr. Southam: Do you not agree with me that there has been this doubt or fear expressed fairly consistently through the briefs?

Mr. Williams: I would agree fully that it is expressed. My opinion is that it is unfounded. And I think, with all due respect, Mr. Chairman and Mr. Southam and to those who have presented the brief, I think that as we get to the clause by clause study we will be able to demonstrate to members that these clauses are more restrictive rather than more bureaucratic, shall I say.

Mr. Southam: I will be interested to listen to the discussion.

• 1755

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Southam.

Mr. Horner: I wonder, Mr. Chairman, on a point of order, if we could have some guidance as to what procedure the Committee is going to follow with the clause by clause study. It is my understanding that if an amendment is moved to a given clause, a quorum has to be here to vote on it.

The Vice-Chairman: Yes, sir.

Mr. Horner: In light of the number of amendments that have been suggested that the Committee move by the Canada Grains Council and the various briefs we have heard, in light of a number of other things, I wonder if it is the Chairman's thoughts that we will try to proceed without a quorum and study clause by clause.

The Vice-Chairman: I do not think we will accept voting on clauses without a quorum. We might go along in studying clauses without a complete quorum for a very short period of time, but I do not think that we are going to vote on any clauses without a quorum.

Mr. Horner: One other thought I would like to leave with you, Mr. Chairman. In light of the exhaustive study the Committee has given and the huge length of amendments that have been suggested, I would urge you and the rest of the Committee here to consider not sitting this evening so that the amendments could be studied over the week-end and before we move into clause by clause study. I have two more committees that I have to attend tonight—Transport and Finance—and if you are going to proceed clause by clause, I have to go back to the office and start drafting amendments.

[Interprétation]

M. Southam: Ne croyez-vous pas que cette angoisse a été exprimée à maintes reprises dans les différents mémoires?

M. Williams: Oui, je n'en disconviens pas. Mais à mon avis, cette crainte n'est pas fondée. Sauf le respect que je vous dois, monsieur le président et monsieur Southam, ainsi que tous ceux qui ont présenté ce mémoire, je suis d'avis que lorsque nous étudierons le Bill article par article, nous pourrions vous montrer que ces dispositions sont plus restrictives que bureaucratiques si je puis dire.

M. Southam: C'est avec le plus vif intérêt que je suivrai cette discussion.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Southam.

M. Horner: Un rappel au Règlement. Ne pourrions-nous pas avoir quelques directives quant à la procédure que le Comité va suivre lors de l'étude du Projet de loi article par article? Je crois savoir que si un amendement est proposé à tel ou tel article, il faut avoir le quorum pour se prononcer.

Le vice-président: C'est exact, monsieur.

M. Horner: Étant donné le nombre d'amendements que le Conseil des grains du Canada ainsi que les auteurs des divers mémoires nous ont suggéré de proposer au Comité, nous nous demandons si le Président ne pourrait pas modifier la procédure et passer à l'étude du Projet de loi article par article sans que nous soyons en nombre.

Le vice-président: Je ne pense pas que nous puissions adopter un article s'il n'y a pas quorum. Nous pouvons certainement en faire l'étude, mais il nous est impossible de nous prononcer sur un article sans que nous soyons en nombre.

M. Horner: Monsieur le président, vu l'étude approfondie que le Comité a faite de ce mémoire et des nombreux amendements qui ont été proposés, je vous conseillerais, ainsi qu'au reste du Comité de ne pas siéger ce soir pour que nous puissions digérer ces amendements en fin de semaine avant de passer à l'étude article par article. Pour ma part, je dois siéger à deux autres comités ce soir, et si nous devons étudier le Projet de loi article par article, je voudrais bien avoir le temps de revenir à mon bureau.

[Text]

The Vice-Chairman: I regret it, Mr. Horner, but it seems that there was an understanding before that we sit tonight and that we sit tomorrow morning, and that on Tuesday and Thursday next we will have three sessions each day so that we can...

Mr. Horner: If I moved an amendment to every clause in the Bill, I guess you would not get very far tonight unless you had a quorum here. Right?

The Vice-Chairman: That is for sure.

Mr. Horner: All right, then that is what I have to do.

The Vice-Chairman: Gentlemen, this Committee stands adjourned until eight o'clock tonight in Room 208. Thank you, very much.

AFTERNOON SITTING

● 2015

The Vice-Chairman: Gentlemen, I realize we do not have a quorum, nevertheless, we can consider studying a few clauses and if we do not come up with a quorum then we will have to stand the clauses and perhaps consider the amendments Mr. Horner has to present to the Committee. If that is agreeable to members of the Committee, I will now proceed to call Clause 2. We have with us Mr. Monk to explain what the meanings of all the subclauses are. I count some 50 on that particular Clause. It is a very, very long one. There are 52 to be exact which explain the meanings of the terms. We will now proceed to Clause 2.

On Clause 2—Definitions

The Chairman: Mr. Monk, will you give some explanation on this particular Clause?

Mr. Monk: Mr. Chairman, this is the Interpretation Clause and some of the definitions really need no comment. I will start at the first definition and work my way through, if this is satisfactory to the Committee.

The "Cash purchase ticket" is the ordinary document issued by a primary elevator on the purchase of grain. It is really a cheque. It acknowledges the purchase of grain and passes from holder endorsement in the same way as a cheque.

"Commission" is straightforward.

"Commissioner" is straightforward.

"Contaminated" is a definition which is particularly important in view of pesticides

[Interpretation]

Le vice-président: Je regrette, monsieur Horner, mais il a été prévu que nous siégeons ce soir et demain matin ainsi que mardi et jeudi prochains. Il y aura trois sessions chaque jour...

M. Horner: Si je proposais qu'on modifie chaque article du Projet de loi, je sais que nous ne pourrions pas aller trop loin à moins que nous n'ayons le quorum. N'est-ce pas?

Le vice-président: C'est exact.

M. Horner: D'accord. Je sais ce que j'ai à faire.

Le vice-président: Messieurs, la séance est levée jusqu'à 8h ce soir. La réunion aura lieu dans la salle 208. Merci beaucoup.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le vice-président: Messieurs, même si nous ne sommes pas en nombre, nous pouvons étudier certains articles que nous pourrions réserver pour passer à l'étude des amendements que M. Horner propose au Comité. Si vous me le permettez, passons à l'étude de l'article 2 étant donné que M. Monk est parmi nous pour nous expliquer la signification des divers paragraphes. Cet article est fort long et il contient 52 paragraphes qui établissent des définitions.

Passons à l'article 2: Définitions

Le président: Monsieur Monk, auriez-vous la bonté de nous expliquer ce présent article?

M. Monk: Monsieur le président, il s'agit de la clause d'interprétation de la loi ou certains termes qui se passent de commentaires. Néanmoins je commencerai par le premier paragraphe en procédant jusqu'à la fin si le Comité est d'accord.

Le «Bon de paiement au comptant» constitue véritablement un chèque pour constater l'achat du grain par l'exploitant de l'élevateur.

«Commission» se passe de commentaires.

«Commissaire» se passe de commentaires.

«Souillé» est une définition fort importante parce qu'elle vise les pesticides et les substan-

[Texte]

and that type of thing. It is designed in accordance with the current practice.

"Crop year" is the same as in the present statute.

"Division" is clear.

"Dockage" means the foreign material that must be removed and can be removed from a grain before it can meet a grade.

"Eastern Division" is straightforward.

"Eastern grain" is straightforward.

"Elevator" definition is quite complicated and as you will notice it is in five or six subdivisions. This should be looked at in conjunction with Clause 43. It takes this form—and you will note that it includes elevators that are not on track in the western division because in...

Mr. Horner: What does this specifically say?

Mr. Monk: Subclause (a) (ii) covers an elevator which is not on track. The definition takes this form because there are, in the Eastern provinces, many works which will be declared elevators and will come under this act at some future time.

Clause 43 declares the elevators except those in subclause (2) and (3) to be works for the general advantage of Canada. Clause 43 (2) declares those in subparagraph (d) and Clause 43 (3) declares those in subparagraph (e).

Now the elevators in Eastern Canada at the present time are subject to provincial statutes and if they were declared now it would take them out of the jurisdiction of the province and they would not be subject to any statute, because at this point, the Board of Grain Commissioners is not prepared to go in and regulate them. The present procedure then is to call Section 43 into effect by proclamation at different times. The elevators, except those in subclauses (2) and (3) of the definition will become works immediately on the passage of this act. The others will be delayed until the time has come that the act can be extended to control them. It is for that reason the definition of elevator is broken down into all these various parts.

• 2020

"Elevator receipt" is the next item. This is the document that is issued by both primary elevators or terminal elevators and transfer

[Interprétation]

ces impropres des personnes et des animaux. Sa définition est conçue pour répondre au besoin de la pratique courante.

«Campagne agricole» exprime les mêmes réalités que dans la loi actuelle.

«Division» sans commentaire.

«Déchet» désigne tout matériel qui doit être enlevé avant que le grain ne soit classé.

«Division de l'Est», sans commentaire.

«Grain de l'Est», sans commentaire.

«Élévateur» comprend une définition assez complète et comme chacun le sait il comporte 5 ou 6 alinéas. Il faut l'étudier au regard de l'article 43. Cet article comprend des élévateurs non mobiles dans la division de l'ouest parce que...

M. Horner: Que voulez-vous dire?

M. Monk: L'alinéa (ii) du paragraphe (a) parle d'un élévateur non mobile. La définition prend cette forme parce que dans les provinces de l'est, il existe de nombreuses installations qui pourraient s'appeler élévateurs et qui tomberait sur le coût de la loi à une date ultérieure.

L'article 43 déclare au paragraphe 1 que tous les élévateurs du Canada construit actuellement ou par la suite sont, pris dans leur ensemble séparément, à l'exception des élévateurs mentionnés au paragraphe 2 ou 3, déclarés être, par les présentes, des ouvrages à l'avantage général du Canada. L'alinéa (d) du paragraphe 43 ainsi que l'alinéa (e) du paragraphe 3 de l'article 43 déclarent exactement la même chose.

À l'heure actuelle, les élévateurs dans l'Est du Canada relèvent d'une loi provinciale et qu'ils étaient déclarés à l'avantage du Canada qui ne pourrait plus relever des provinces. La Commission des grains du Canada n'aurait aucune envie de réglementer à leur sujet. Il faut donc procéder de façon à ce que l'article 43 puisse être proclamé à n'importe quel moment donné pour que tous les élévateurs sauf ceux qui sont mentionnés aux paragraphes 2 et 3 deviennent des installations ou des ouvrages à l'avantage général du Canada. Les autres le seront au moment où la loi exigera qu'on n'en fasse une vérification. Voilà donc la raison pour laquelle la définition d'élévateur est ainsi divisée en plusieurs parties.

L'article suivant se rapporte au «Récépissé d'élévateur». Ce récépissé est émis à l'élévateur terminus où à celui de transportement

[Text]

elevators, acknowledging receipt of grain that is in for storage and undertaking to return grain of equal grade and quality. It also is a document which passes by endorsement in the same way as a cheque and the holder is entitled upon payment of the accrued storage to the grain.

Export standard sample" as you will see when you come forward to Clause 21, the export standard sample is a sample which is composed of the average of the grade, as distinct from the standard sample which is the minimum of the grade. It is the sample that is used as a visual guide for grading of export grain.

"Foreign grain" means grain grown outside Canada.

"Foreign material" means material that is in limited quantity and cannot and need not be taken out of grain in order that it may meet the standards.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I wonder if you could give us some guidance. Are we to ask questions on each one of those clauses as he proceeds in explaining them or do you want him to explain them all and then to go back and cover them again?

The Vice-Chairman: If you have questions you may as well raise them right away so that we can clear them.

Mr. Horner: I wonder if you could just explain the reason for the addition of (a) and (b) to "elevator receipt". I will tell you that what I am wondering about, Mr. Monk. Does this have to do with grain in the pipeline which may well be subject to change under the bill with regard to grades. Is this why section (a)?

Mr. Monk: No, it has nothing to do with that. There are two types of storage in both country elevators and terminal elevators. In country elevators you can arrange for special bin storage. You will come to a definition of "special bin" later on. But "special bin" means that the identical parcel of grain is held and a certificate is issued which indicates that it will be so held and on presentation of the elevator receipt you will get back the identical grain.

That is under sub (b) in the case of...

Mr. Horner: Yes. What about (a)?

Mr. Monk: In (a) you never do get back in ordinary storage the same grain. It is like money in a bank. You loosely say you have money in the bank. Actually it is the bank's money and they owe you money. In ordinary storage the grain goes in, is mixed with other

[Interpretation]

accusant réception du grain aux fins d'entreposage et s'engageant à restituer du grain d'une catégorie et d'une qualité égale. C'est aussi un document qui est capable d'être endossé de la même façon qu'un chèque et le porteur a droit sur paiement à l'entreposage accumulé au grain.

Comme on peut le lire à l'article 21, l'échantillon-type d'exportation est formée de grain de classe moyenne, et se distingue de l'échantillon-type qui se rapporte à la classe minimale. Il sert de guide visuel pour classer le grain d'exportation.

«Grain étranger» désigne tout grain cultivé à l'étranger.

«Matière étrangère» désigne toute substance qui est en quantité limitée et qui n'est pas nécessaire de séparer du grain pour qu'on puisse attribuer la norme à ce grain.

M. Horner: Monsieur le président, sommes-nous censés poser des questions sur chacun de ces articles ou si nous attendrons qu'il ait fini de parler pour alors poser nos questions?

Le vice-président: Si vous avez des questions, autant les poser maintenant.

M. Horner: Pourquoi avoir ajouté (a) et (b) à «récépissé d'élevateur». S'agit-il du grain dans le pipeline qui pourrait être susceptible d'être modifié en vertu du bill pour ce qui est des classes. Est-ce là la raison de (a)?

M. Monk: Non, cela n'a aucun rapport. On distingue deux formes d'entreposage dans les élévateurs à la campagne et les élévateurs terminus. Dans les élévateurs de la campagne, on peut entreposer par compartiment d'emmagasinage. On trouve un peu plus loin la définition de «casement spécial». Mais ce «casement spécial» signifie l'entreposage du même lot de grain et le certificat stipule qu'il en sera ainsi sur présentation du récépissé, vous recouvrez le même lot de grain. C'est-à-dire qu'en vertu de (b) dans le cas de...

M. Horner: Oui. Mais que dire de (a)?

M. Monk: En vertu de (a) vous ne recouvrez jamais le même grain. C'est un peu comme de l'argent à la banque. On dit qu'on a de l'argent en banque. Il s'agit en fait de l'argent de la banque qui vous doit cet argent. Dans l'entreposage ordinaire, le grain se

[Texte]

grain all of the same grade. And if you ask for redelivery of grain, you get grain of equal grade and quality but never the same kernels.

Mr. Horner: Yes, but let us suppose there is a change in the grading system while the grain is in the pipeline.

Mr. Monk: Yes.

Mr. Horner: How would (a) then apply?

Mr. Monk: If you look forward I think to Clause 106—let me check; I may be wrong in my number—yes, 106 on page 74, persons holding elevator receipts when the grade is changed are entitled to demand the old grade. That is the grade before the change. So their rights are preserved.

Mr. Horner: This would insure against any loss.

Mr. Monk: Yes. It is hard to envisage—there might or might not be. It is designed to prevent loss and I think it would to a large per cent, particularly when it is taken with notice.

Mr. Horner: I have noted that the briefs are...

Mr. Monk: Yes. I am not sure they appreciated the meaning of this section when I read the briefs but that is what the thought is. As long as you hold an elevator receipt, you can demand the old grade, whether the grade has been changed or not. And this is possible because in most of these grades where there is mixing, you can mix to a grade at the terminal.

Mr. Horner: Yes, that is it. They have not been able to, though.

Mr. Monk: No, up until now you have not been able to but you will be. It is designed to prevent loss. We think it will but until we actually get into it and the system is worked out, nobody can guarantee it but I think it will. At least it will minimize it.

• 2025

Shall I go on, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes, you may carry on.

Mr. Monk: I spoke about export samples, foreign grain, foreign material. "Grade name" is straightforward.

[Interprétation]

trouve mélangé à d'autres grains de même classe. Et si vous demandez qu'on vous livre ce grain, vous obtenez un grain de même classe et de même qualité, mais pas le même grain.

M. Horner: Oui, mais supposons qu'il survient un changement dans le système de classement tandis que le grain est dans le pipeline.

M. Monk: Oui.

M. Horner: De quelle façon les dispositions de (a) s'appliquent-elles alors?

M. Monk: Je crois que les dispositions de l'article 106, attendez, laissez-moi vérifier, oui les dispositions de l'article 106 à la page 74, les détenteurs de récépissé d'élevateur, lorsque la classe du grain est changée, ont droit de réclamer l'ancienne classe. C'est-à-dire la classe avant que soient apportées les modifications. Leurs droits sont donc protégés.

M. Horner: On est donc ainsi protégé contre toute perte.

M. Monk: Oui. Ces dispositions visent à prévenir la perte et je crois qu'il en soit ainsi dans une grande majorité des cas, surtout s'il y a avertissement.

M. Horner: J'ai noté que les mémoires sont...

M. Monk: Oui. Je ne suis pas certain qu'ils ont saisi la portée de cet article lorsque je lis les mémoires, mais c'en est quand même le sens. Quand vous détenez un récépissé d'élevateur, vous pouvez exiger l'ancienne classe, que cette classe ait été changée ou non. Et c'est possible parce que dans la plupart de ces classes où il y a un mélange, vous pouvez mélanger une classe au terminus.

M. Horner: Oui, c'est ainsi, mais ils n'ont pas pu le faire, quand même.

M. Monk: Non, pas jusqu'ici, mais ils le pourront à l'avenir. Ces dispositions visent à prévenir la perte. Nous croyons qu'elles sauront le faire, mais nous ne le saurons que lorsque le système sera en marche. En tout cas, elles réduiront cette perte.

Dois-je poursuivre, monsieur le président?

Le vice-président: Oui.

M. Monk: J'ai parlé des échantillons d'exportation, du grain étranger, et de la matière étrangère «Appellation de classe» ne soulève aucune difficulté.

[Text]

"Grain" means any seed named in Schedule I or designated by regulation. That is, the Board has the power to designate by regulation additional seeds as grain. Grain is generically a seed and you could add—Triticale is the first one that comes to mind; there might be others.

"Grain dealer" is straightforward, I think. It was explained in the "grain dealer licence" this afternoon.

"Grain product" I think is straightforward.

"Holder"—This is revised a little but it is part of the negotiable provisions of the statute. That is, these documents I have talked about are negotiable like cheques. They are passed from hand to hand by endorsement for value. I think an elevator receipt can best be thought of as a cheque payable in grain. It passes in just that way. It bears reverse interest and it does not grow interest. It collects charges and the ultimate holder has to pay the accrued charges when he gets the grain.

"Infested"—This is again a definition that is consistent with present practice in what is known as "infested grain".

"Inspection point" is clear.

"Inspector" is clear.

"Lawfully"—You will find through the act that the word "lawfully" is used in a number of occasions and it really means in accordance with the Canadian Wheat Board Act or this act. There are various quotas, there are various embargoes, there are orders made on railways, on elevators, on terminals. And if it complies with all of those it is lawfully delivered. And you will find through the act that "lawfully" is used with the words "offering for delivery or for sale" in most instances. And it means that it is within quota and that it can be unloaded when the car gets to the terminal.

"Licence" is straightforward.

"Licensed" is straightforward.

"Licensee" is straightforward.

"Manager"—this is a change. Under the present act "manager" means the owner of an elevator. Under this act we thought it was consistent and more in accordance with present usage. The manager is really the man in

[Interpretation]

«Grain» désigne toute graine nommée à l'annexe 1 ou que la réglementation désigne pertinemment. C'est-à-dire que la Commission a le pouvoir de désigner par réglementation d'autres graines au titre de grain. Génériquement, le grain est une graine et vous pourriez ajouter—le Triticale est le premier qui me vient à l'esprit, mais il peut y en avoir d'autres.

«Négociant en grain» ne soulève pas de difficultés je crois. Nous en avons parlé cet après-midi quand nous avons étudié la question du permis du négociant en grain.

«Produit à base de grain» ne soulève pas non plus de difficultés.

«Détenteur»—cette expression a été légèrement modifiée mais elle fait partie des dispositions négociables de la loi. C'est-à-dire que ces documents dont j'ai parlé sont négociables au même titre que des chèques. Ils passent d'une main à l'autre par le moyen de remboursement. Il est bon de voir dans un récépissé d'éleveur un chèque payable en grain. C'est ainsi qu'il circule. Il est sujet à un taux d'escompte mais ne porte pas d'intérêt. Il peut accumuler des charges que son dernier détenteur devra assumer lorsqu'il recouvrera le grain.

«Infesté»—ici encore, cette définition s'accorde avec la pratique actuelle qui se rapporte au «grain infesté».

«Poste d'inspection» est une expression claire.

«Inspecteur»—de même.

«Légalement»—vous retrouverez cet adjectif utilisé à un certain nombre de reprises dans la présente loi et il signifie de fait conformément avec la loi sur la Commission canadienne du blé ou la présente loi. Il y a divers contingentements, divers embargos et il y a des ordres tirés sur les chemins de fer, les éleveurs, les terminus. Lorsque toutes ces dispositions sont respectées, la livraison est faite légalement. Vous verrez aussi que le mot «légalement» est utilisé avec les mots «offre de grain pour livraison ou pour vente» dans la plupart des cas. Et il signifie que c'est dans la limite du contingentement et qu'on peut décharger la denrée quand le wagon parvient au terminus.

«Permis» ne soulève aucune difficulté.

«Autorisé» ne soulève aucune difficulté.

«Titulaire du permis»—ne soulève aucune difficulté.

«Gérant»—constitue une modification. En vertu de la présente loi, «gérant» signifie le propriétaire d'un éleveur. En vertu de la présente loi, nous avons cru que c'était plus logique et plus en accord avec le présent

[Texte]

charge of the elevator at the point. We have used "the chief executive officer" as the word that is flattering somebody at some country elevators perhaps but in terminals there often are a number of employees. But in any event it is the man on the spot who is in charge of the elevator, the hired employee. And you will come back to find "operator" a little lower down. "Operator" is the owner of the elevator, the company that owns it.

"Minister"—that is straightforward.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): It deals with a question I asked earlier. How is it that in the present act, it states the "Minister of Agriculture" but in this bill it says "such member as may be designated"?

Mr. Monk: Since the old act was passed, there is a new statute that gives the Privy Council power to designate the Minister who will be in charge of the statute.

Mr. Douglas (Assiniboia): All right.

Mr. Monk: "Official inspection" means the sampling and grading of a parcel of grain by an inspector.

"Official sample" means one taken by an inspector, as by one authorized by the Commission.

"Official weighing" has the same connotation.

"Operator" I just commented on.

"Order" includes any directive. It is contemplated but from time to time directives and emergent matters might have to be issued to elevators and other people and this covers it.

"Overage"—This is the same definition that is in the current statute. It means the amount left over in the mass of grain in the terminal after you have taken from it all the claims under the paper that is outstanding.

● 2030

"Prescribed" means prescribed by regulations.

"Primary elevator" is what we call a country elevator under the present statutes.

"Primary standard sample"—This is the sample which is the minimum of the grade and is used for internal grading purposes.

[Interprétation]

usage. Le gérant est en fait le préposé à l'élevateur. Nous avons utilisé «chef d'exploitation de l'élevateur» une expression qui flattera peut-être quelqu'un dans quelque élevateur de campagne mais dans les élevateurs terminus, il y a souvent un certain nombre d'employés. Mais à tout événement, il s'agit de celui qui sur les lieux est préposé à l'élevateur, la personne employée. Et vous trouverez un peu plus bas le mot «exploitant». Il s'agit du propriétaire de l'élevateur de la compagnie qui est la propriétaire de l'élevateur.

«Ministre» ne soulève aucune difficulté.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président.

Le vice-président: Oui, monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je fais suite à une question que j'ai posée plus tôt. Comment se fait-il que dans la présente loi, on mentionne le ministre de l'Agriculture tandis que dans le présent bill on dit «tout ministre qui pourra être désigné»?

M. Monk: Depuis l'adoption de l'ancienne loi, il y a une nouvelle loi qui confère au Conseil privé le pouvoir de désigner le ministre qui sera chargé de l'application de la loi.

M. Douglas (Assiniboia): Très bien.

M. Monk: «Inspection officielle» désigne l'échantillonnage et le classement d'un lot de grain par un inspecteur.

«Échantillon officiel» désigne un échantillon prélevé par un inspecteur ou par une personne autorisée par la Commission.

«Pesée officielle» se rapporte au grain pesé par cette personne.

«Exploitant»—je viens tout juste de vous en parler.

«Arrêté» comprend toutes instructions. On s'attend à ce que de temps à autre surviennent des questions au sujet desquelles il faille donner des instructions aux élevateurs et aux gens intéressés.

«Excédent» c'est la définition même de la loi. Il désigne la quantité de grain en stock dans l'élevateur terminus après qu'on y a retranché tous les droits en vertu des récépissés en circulation.

«Prescrit» signifie prescrit par règlement.

«Élevateur primaire» désigne ce que nous appelons un élevateur de campagne en vertu de la présente loi.

«Échantillon-type normal»—il s'agit d'un échantillon qui est la classe minimale et est utilisé aux fins de classement interne.

[Text]

"Process elevator" means an elevator used for processing, a mill or this type of thing.

"Public carrier" means any railway company or any federal carrier within the meaning of the Motor Vehicle Transport Act and any owner or operator of a ship. A federal carrier really is an interprovincial truck line which is the only truck line that is within the jurisdiction of Parliament.

"Railway company" is straightforward. It means a company operating a line of railways in one or more provinces. "Regulation", I think, is straightforward. "Screenings" I think, is straightforward. "Ship" is straightforward. "Shortage"—this is the current definition of shortage. It is the reverse of an overage. It is the amount by which the outstanding paper exceeds the mass of grain held to meet it.

"Shrinkage" is the loss in handling, and "Special binning" is the special storage of grain to which I referred when I was answering the question by Mr. Horner on elevator receipts. This may be in either country elevators, primary elevators or it may be in terminals or otherwise. You will find in the statute that in terminal elevators it is forbidden without the approval of the Board. "Storage charge," means the charge for holding grain ready to meet the claim of elevator receipts.

Once you accept the connotation that this is a grain bank, all this falls into place, that is, you do not store an individual person's grain. You hold a stock of grain as a bank holds money ready to meet the claims under the paper that is advanced against it.

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Again in connection with the elevator receipts, Mr. Monk, right now—I have not sold any grain for so many months that I have forgotten—if you put grain in storage you are issued a graded storage receipt, are you not?

Mr. Monk: In the country yes, you might get a graded storage receipt. Likely you

[Interpretation]

«Élévateur de conditionnement» signifie un élévateur de transformation, un moulin ou une installation de ce genre.

«Transporteur public» désigne toutes compagnies de chemins de fer, tout voiturier fédéral au sens où l'entend la loi sur le transport par véhicule à moteur et tout propriétaire ou exploitant de navire.

Un transporteur fédéral est en fait une flotte interprovinciale de camions qui est la seule assujettie à la compétence du gouvernement.

«Compagnie de chemin de fer» ne soulève aucune difficulté. Elle désigne toute compagnie exploitant une ligne de chemin de fer dans une ou plusieurs provinces.

Le mot «règlements» ne soulève, je crois, aucune difficulté. Le mot «criblure» non plus. Le mot «navire» non plus. Le mot «déficit» est la définition courante que l'on donne d'une pénurie. C'est l'opposé d'un surplus. Il correspond au montant selon lequel les récépissés en circulation surpassent la quantité de grain détenue pour en faire foi.

Le mot «passage» désigne la perte de poids qui se produit lors de la manutention et l'expression «casement spécial» est le mode spécial d'entreposage du grain auquel j'ai fait allusion quand j'ai répondu à la question que M. Horner me posait au sujet des récépissés d'élévateur. Il peut s'agir soit d'un élévateur primaire ou d'un élévateur terminus ou de tout autre élévateur. Vous verrez dans la Loi que, dans les élévateurs-terminus. Il est défendu sans l'approbation de la Commission. L'expression «frais de stockage» désigne les frais perçus pour le maintien d'un stock de grain disponible pour livraison sur présentation d'un récépissé d'élévateur.

Une fois admis le principe qu'il s'agit ici en somme d'une banque de grain, toutes ces définitions deviennent logiques, c'est-à-dire que vous n'entrez pas, de fait, le grain d'un individu en particulier. Vous entreposez un lot de grain comme une banque garde de l'argent pour répondre aux réclamations déclarées sur le papier qui est émis à son encontre.

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: Ici encore, au sujet de ces récépissés d'élévateur, disons, monsieur Monk, que je n'ai pas vendu de grain pour un certain nombre de mois que j'ai oublié, si on entrepose du grain, on obtient un reçu pour un entreposage fait suivant une certaine classe, n'est-ce pas?

M. Monk: A la campagne, oui, vous obtiendriez probablement un reçu pour un entrepo-

[Texte]

would. We have used the term elevator receipt throughout here.

Mr. Horner: Would there be a difference?

Mr. Monk: No. The form may be slightly different to bring it up to date, but in substance it will be the same form.

Mr. Horner: There will be more than one type of elevator receipt.

Mr. Monk: Oh yes, there will be a company elevator receipt. There will be no warehouse receipt.

Mr. Horner: There will be no warehouse receipt.

Mr. Monk: Not in that term. They will all be elevator receipts. There will be a company elevator receipt. There will be a terminal elevator receipt, and probably a transfer elevator receipt.

Mr. Horner: And a storage receipt.

Mr. Monk: An elevator receipt, which is now called a storage ticket. An elevator receipt will acknowledge receipt of grain and undertake to return to you on payment of charges, grain of the same grade and quality, or if it is a special bin receipt, the same grain.

Mr. Horner: What is the difference then between an elevator graded storage receipt that you can receive today and a receipt...

Mr. Monk: There will be no difference. We just use the term elevator receipt.

Mr. Horner: I will not be able to cash my storage receipt.

Mr. Monk: Oh yes, you will be able to get it.

Mr. Horner: I will not be able to cash it until I...

Mr. Monk: You may have a cash purchase ticket that you have sold. You would not have a graded storage ticket. If you have sold it, you would have a cash purchase ticket which you cash like a cheque.

Mr. Horner: All right. I just wanted to clear that up in my own mind.

Mr. Monk: "Terminal elevator"—that is the same definition. It covers the same elevators as we now call terminals.

[Interprétation]

sage d'une certaine classe de grain. En fait, il en serait probablement ainsi. Nous avons utilisé ici l'expression réceptionné d'éleveur.

M. Horner: Y aurait-il une différence?

M. Monk: Non. La forme serait peut-être légèrement différente pour le mettre à jour mais, en substance, ce serait la même forme.

M. Horner: Il y a plus d'une sorte de réceptionné d'éleveur.

M. Monk: Oui, il y a le réceptionné d'éleveur de compagnie. Il n'y a pas de réceptionné d'entrepôt.

M. Horner: Il n'y a pas de réceptionné d'entrepôt.

M. Monk: Non, pas en ce sens. Il s'agirait exclusivement de réceptionné d'éleveur. Il y aurait un réceptionné d'éleveur de compagnie. Il y aurait un réceptionné d'éleveur terminus et probablement un réceptionné d'éleveur de transbordement.

M. Horner: Et un réceptionné d'entrepôt.

M. Monk: Un réceptionné d'éleveur qui est présentement appelé un billet d'entreposage. Le réceptionné d'éleveur accuse réception du grain et s'engage à vous le retourner sur paiement des frais, du grain de la même classe et de la même qualité, ou s'il s'agit d'un reçu de casement spécial, le même grain.

M. Horner: Quelle est donc la différence alors entre un reçu d'entreposage d'éleveur classifié que vous pouvez recevoir aujourd'hui et un reçu...

M. Monk: Il n'y en a pas. Nous utilisons tout simplement l'expression réceptionné d'éleveur.

M. Horner: Je ne pourrai pas encaisser mon reçu d'entreposage.

M. Monk: Ah! oui vous le pourrez.

M. Horner: Je ne le pourrai pas tant que...

M. Monk: Vous pouvez avoir un billet d'achat au comptant que vous auriez vendu. Vous pourriez ne pas avoir eu un billet d'entreposage classifié. Si vous l'avez vendu, vous auriez un billet d'achat au comptant que vous pouvez encaisser comme un chèque.

M. Horner: Très bien. Je ne voulais que préciser ce point particulier.

M. Monk: L'expression «éleveur terminus»—c'est la même définition, il s'agit des mêmes éleveurs que nous appelons présentement terminus.

[Text]

"Transfer elevator". In the Western Division or the Eastern Division there is an elevator used primarily for the transfer of grain that has been officially inspected and officially weighed at another elevator. This means it has gone through a terminal where it will be officially inspected and is now on its way, say to the bay ports, or somewhere east, or there may be some of these elevators later constructed in Western Canada where it could be inspected on its way to Vancouver.

• 2035

The Vice-Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, is this a new definition in the bill?

Mr. Monk: We now call them Eastern elevators under the statute, but they are transfer houses because that is all they are used for at the present time.

Mr. Douglas (Assiniboia): There are at present none in Western Canada then?

Mr. Monk: At present I know of none in Western Canada.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you.

Mr. Monk: Paragraph (b) shows you in the Eastern Division the principal use which is the transfer of grain and the receiving and cleaning and storing of Eastern grain or foreign grain. In the Eastern Division, as you know, there are elevators that are transfer houses, but they also buy Eastern grain from producers and also take in American corn or American grains under permit and clean and deal with them as well.

"Weigh-over"—that is an audit of the elevator and weighing over the stocks to determine if there is an overage or shortage.

"Western Division" is clear and "Western grain" is clear.

Mr. Horner: On "Western Division", Mr. Chairman, is this in some way an enlargement on what we commonly call the designated area in the Wheat Board Act?

Mr. Monk: Really it has no relationship except that the designated area is wholly within the Western Division. The Western Division is the whole of Canada west of that line. The Division has been slightly changed because in a study of the map with the old division, which merely set a line passing through the Eastern boundary of Fort Wil-

[Interpretation]

«Élévateur de transbordement». Dans les divisions est et ouest, il existe un élévateur utilisé surtout pour le transbordement du grain qui a été inspecté officiellement et officiellement pesé à un autre élévateur. C'est-à-dire qu'il a passé par un terminus où il est officiellement inspecté et qui se dirige maintenant vers un port ou quelque part vers l'Est, ou encore il peut y avoir certains de ces éleveurs construits plus tard dans l'ouest du Canada où il aurait pu être inspecté lors de son acheminement vers Vancouver.

Le vice-président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, est-ce là une nouvelle définition dans le bill?

M. Monk: En vertu de la Loi, nous les appelons maintenant des éleveurs de l'Est, mais ce sont en fait des points de transbordement car c'est là leur seule utilité pour le moment.

M. Douglas (Assiniboia): Il n'y en a donc aucun présentement dans l'ouest du Canada?

M. Monk: Je n'en connais point.

M. Douglas (Assiniboia): Merci.

M. Monk: Le paragraphe (b) vous montre que l'usage qu'on fait principalement dans la division est soit le transbordement du grain, sa réception, son nettoyage, son entreposage, que ce soit du grain de l'Est ou du grain étranger. Comme vous le savez, il y a dans la division Est des éleveurs qui sont des points de transbordement mais qui achètent aussi du grain des producteurs de l'Est ainsi que du maïs ou des grains américains en vertu d'un permis et qui le traitent et le commercent également.

«Pesée de contrôle» désigne l'inventaire de l'élévateur et la pesée de tout le grain pour déterminer s'il y a un surplus ou pénurie.

«Division de l'Ouest» ne soulève aucun problème non plus que «grain de l'Ouest».

M. Horner: Au sujet de la division de l'Ouest, est-ce là une extension de ce que nous appelons communément région désignée en vertu de la Loi sur la Commission des grains?

M. Monk: Il n'y a en fait aucun rapport sauf que la région désignée se trouve totalement dans la division de l'Ouest. La division de l'Ouest signifie tout le Canada qui est situé à l'ouest de cette ligne. Cette division a été modifiée un peu car lors d'une étude de la carte qui se fondait sur la vieille division, qui ne fait que tracer une ligne qui passe à tra-

[Texte]

liam, I think it was, or Port Arthur, we discovered that there were about 10 miles of the Province of Manitoba that were to the east of that up in Hudson Bay. So we thought we should bend the line to cover the whole of the Province of Manitoba, and that is why it takes that form. The whole of the Province of Manitoba was added.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk. Gentlemen, are there any questions on Clause 2 before we move to Clause 3, on the understanding that we stand Clause 2? We do not have a quorum so we cannot pass Clause 2. Are there any questions on Clause 2?

Mr. Horner: I think it is only fair that I present an amendment to Clause 2, subclause (10) (a) (i).

The Vice-Chairman: Mr. Horner, you can table your amendment, but as we do not have a quorum, I do not think it would serve any purpose if we discuss the amendment very long.

Mr. Horner: This is the point I tried to make before supper, Mr. Chairman. We cannot pass any clauses if we have not got a quorum. We are getting enlightening information on the clauses, but when we have a quorum, let us suppose seven other members who are not here, they want to go back and say oh no, before you pass Clause 1 I have an amendment to move on it, and I want to hear a full explanation of this section and this section and this section, and we have to go over it all again.

Mr. Chairman, I tried to point this out before supper that unless we could be assured of a quorum here, there was hardly much use in proceeding with clause by clause. I am sure you and the Minister can understand the point I am making. We could go on. I do not have to present my amendment now. You just said so.

The Vice-Chairman: That is right, but...

Mr. Horner: But seven other members can come in here with seven more amendments when we have a quorum and we go to pass this, and you have to hear their amendments and they will have to have an explanation.

The Vice-Chairman: I think by sitting tonight and going through as much as possible what we will gain in explanation from the witnesses we have with us for the members who are here, that is that much gain.

[Interprétation]

vers la frontière est de Fort Williams je crois, ou Port Arthur, nous avons découvert qu'il y avait environ 10 milles de la province de Manitoba qui se trouvait à l'est de cette ligne dans Hudson Bay. Aussi, nous avons cru bon de courber cette ligne pour englober en entier la province du Manitoba, de là cette forme particulière. La province du Manitoba a été ajoutée en entier.

Le vice-président: Merci, monsieur Monk. Messieurs, avez-vous d'autres questions sur l'article 2 avant que nous passions à l'article 3, attendu que nous réserverons l'article 2? Nous n'avons pas quorum et nous ne pouvons donc pas adopter l'article 2. Y a-t-il d'autres questions relatives à l'article 2?

M. Horner: Il n'est que juste je crois que je soumette une modification à l'article 2, paragraphe (10) (a) (i).

Le vice-président: Monsieur Horner, vous pouvez soumettre votre amendement mais comme nous n'avons pas quorum, il ne nous sert à rien de nous attarder à le discuter.

M. Horner: C'est justement ce que j'essayais de vous dire avant souper, Monsieur le président. Nous ne pouvons adopter aucun article si nous n'avons pas quorum. Nous obtenons de précieux renseignements au sujet des articles mais quand nous avons quorum, disons que nous avons sept autres membres ici, ils veulent revenir en arrière et disons non, avant de passer à l'article 1, j'aurais un amendement à proposer et je veux avoir une explication détaillée de cette clause et de cet article et cette autre clause et nous voilà en train de tout revoir.

Monsieur le président, j'ai essayé de faire valoir ce point avant le souper, à savoir qu'à moins d'avoir quorum, il ne nous servait pas à grand chose d'étudier ce Bill clause par clause. Je suis sûr que le Ministère et vous-même pouvez apprécier la valeur de mon argumentation. Nous pouvons poursuivre. Je n'ai pas à présenter dès maintenant mon amendement. Vous venez de le dire.

Le vice-président: C'est exact mais...

M. Horner: Mais d'autres membres peuvent se présenter avec d'autres amendements, quand nous aurons quorum et il nous faudra les entendre et ils exigeront des explications.

Le vice-président: Je crois qu'en siégeant ce soir et en retenant autant que possible les explications que nous donne le témoin, ce sera autant d'acquis pour les membres qui sont présents.

[Text]

Mr. Horner: That is fine. I myself only have to have it explained once and I will take a chance on gathering it then. So if that is what you are going to do I will save my amendment until you have a quorum, and I am going to go to the Finance Committee.

The Vice-Chairman: This probably will be fine, because I think there are many clauses in this bill that are not contentious at all.

Mr. Horner: You cannot pass them if you have not got a quorum.

The Vice-Chairman: I agree with that, but we might get some good information if there is any point to be raised.

Mr. Horner: You might get some good information, but if I come along later when there is a quorum here, I can get the same good information then if I have the brains to ask for it. Do you see the point I am making?

The Vice-Chairman: I agree.

Mr. Horner: So if you are approaching a quorum, come and get me out of the Finance Committee because that is where I will be.

The Vice-Chairman: Mr. Cote.

• 2040

M. Côté (Richelieu): Si vous me le permettez, monsieur le président, je serais d'accord pour que M. Horner donne son avis au sujet de son amendement et que, lorsqu'il y aura quorum, nous étudions les amendements déposés. Ainsi, nous n'aurions pas besoin de reprendre l'étude de l'amendement. A mon avis, il serait normal de connaître le contenu des amendements.

Nous pourrions tout de même en continuer l'étude sans les accepter ni les refuser, étant donné qu'il n'y a pas quorum.

Mr. Chairman! I might just say that...

Mr. Horner: Mr. Chairman, through you I would like to say that I am not in any way embittered by the procedure. It is just that I have two other places to be tonight. I can submit my amendments now, but we have about one half a quorum here. If the other half come in, in order to sell my amendments to them I am going to have to explain them fully. I do not mind talking and I do not mind explaining my amendments to half the quorum that is here now, but in order to speed up consideration of this bill, I think it would be wise if I only had to explain them

[Interpretation]

M. Horner: C'est très bien. Je n'ai besoin qu'on me l'explique qu'une fois. Si c'est là votre intention, je vais réserver mon amendement jusqu'à ce que nous ayons quorum et je vais essayer de me rendre au Comité des Finances.

Le vice-président: C'est probablement ce qui a le mieux à faire car je crois il y a dans ce Bill nombre d'articles qui ne prêtent pas à contestation.

M. Horner: Mais vous ne pouvez pas les adopter car vous n'avez pas quorum.

Le vice-président: Je suis d'accord mais nous n'en obtenons pas moins de précieux renseignements si jamais une question vient sur le tapis.

M. Horner: Vous obtiendrez peut-être de précieux renseignements mais si la question survient à nouveau lorsque vous aurez quorum, je puis obtenir ces précieux renseignements à ce moment si je veux bien le demander. Comprenez-vous ce à quoi je veux en venir?

Le vice-président: Je suis d'accord.

M. Horner: Donc, si plus tard vous faites quorum, venez me voir au Comité des Finances car c'est là que je serai.

Le vice-président: Monsieur Côté.

Mr. Côté (Richelieu): If you allow me, Mr. Chairman, I would be inclined to agree with Mr. Horner giving his opinion with respect to his amendment and when we will have a quorum, we will study all those amendments. In this way, we will not have to study all over this amendment. In my opinion, this would be normal procedure, that is to know the content of the amendments.

We could nevertheless pursue the study without either accepting or refusing them since we do not have a quorum.

M. Horner: Monsieur le président, je ne suis aucunement aigri contre la procédure. C'est que j'ai deux autres places où je dois ce soir me trouver. Je pourrais soumettre dès maintenant mon amendement mais nous n'avons que la moitié d'un quorum. Si les autres arrivent, il me faudra recommencer au complet mes explications. Je veux bien parler et expliquer mes amendements à la moitié d'un quorum mais, en vue d'accélérer l'étude du présent bill, il serait sage, je crois, de m'en tenir à une seule séance d'explications quand nous aurons quorum. Aussi je trouve qu'il n'y

[Texte]

once when we have a full quorum here. That is why I cannot see any use in the Committee sitting tonight unless we can get a quorum.

This is the point I tried to make at six o'clock. I am not going to the Finance Committee because of any reluctance that the Committee might have to hear me. The Committee has been very good and I have no complaints whatsoever. It is just a matter of a value judgment about my time, and I feel my time is more important in Finance right now.

The Vice-Chairman: I think that there is some ground to what I was just saying, that we might gain by proceeding tonight with the information we will receive. Mr. Gleave is one of the leaders of his group, and you, Mr. Horner, are the leader of your group too. I think all the information we are going to receive tonight from the witnesses we have with us, plus from the Minister we have with us tonight, will certainly serve the purpose of this bill. It might help in gaining some time. I agree with you that when you present your amendments, at that time you will have to explain them completely. I do not think that proceeding tonight will prevent you doing that anyway now.

Mr. Horner: No. Mr. Chairman, I am not objecting. If the Committee wants to sit here and pursue their study of the bill, fine and dandy with me. They cannot pass any clauses until they get a quorum.

I have great confidence in my persuasive ability and I just want a full quorum here when I attempt to sell my amendments so that they might be bought by the full group. You can carry on and sit all you like. It is just that it is a value judgment on my part about the use of my time.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I wonder if Mr. Horner might table his amendments so that we can all have a look at them and then follow with the explanation.

Mr. Horner: I had the typing done rather hurriedly and there may be some errors, and I would like to be around to explain. I have amendments here up to Clause 17, but if I table these then you might find it strange if I came along with another amendment that I had not thought of during the lunch hour. So I would rather reserve all my amendments until the time when I have the whole quorum here.

I could table my first amendment but being a bit of a salesman I would be reluctant to table it without trying to sell it and therefore

[Interprétation]

a aucune utilité à ce que le Comité siège ce soir à moins que nous puissions avoir quorum.

C'est ce que je voulais vous signaler vers 6h. Je ne me réfugie pas auprès du comité des Finances parce que je trouve que le présent comité ne veut pas m'entendre. Le Comité a été fort aimable à mon endroit, je n'ai aucunement lieu de me plaindre. C'est une question d'allouer judicieusement mon temps et je crois qu'il convient mieux de l'affecter pour le moment au comité des Finances.

Le vice-président: Je crois que les paroles que j'ai prononcées tantôt ont une certaine valeur à savoir que nous profiterons des renseignements que nous pourrions recevoir ce soir. M. Gleave est l'un des chefs de son groupe et vous, monsieur Horner, êtes également le chef du vôtre. Je crois que tous les renseignements que nous fournirons ce soir les témoins et le ministre serviront la cause de ce bill. Ils nous permettront peut-être même de gagner du temps. Je conviens avec vous qu'il vous faudra répéter complètement vos explications quand vous présenterez vos amendements. Je ne crois pas que nous y changerions quoique ce soit en procédant ce soir en la matière.

M. Horner: Non, monsieur le président, je ne m'objecte pas. Si le Comité veut poursuivre l'étude du bill, fort bien. Ils ne peuvent en adopter aucun article tant qu'ils n'auront pas quorum.

J'ai confiance en mon pouvoir de persuasion et je veux qu'il y ait quorum lorsque j'essaierai de faire valoir mes amendements. Vous pouvez poursuivre et siéger tant que vous voudrez. Il s'agit pour moi d'allouer mon temps de la façon la plus productive possible.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, je me demande si M. Horner ne pourrait pas soumettre son amendement pour que nous puissions tous en prendre connaissance et il nous l'expliquera par la suite.

M. Horner: Je l'ai fait taper à la machine à la hâte et il pourrait y avoir des erreurs et je voudrais être ici pour vous l'expliquer. J'ai des amendements ici jusqu'à l'article 17, mais si je les dépose, vous trouverez peut-être étrange que je survienne avec un autre amendement auquel j'aurai songé ce midi. Je préfère donc les réserver tous jusqu'au temps où nous aurons quorum.

Je pourrais déposer mon premier amendement mais comme je suis un vendeur, j'hésiterais à le faire avant de l'introduire propre-

[Text]

I have to keep it. There is no animosity or hard feelings on my part; it is just that this is the way I feel.

Mr. Olson: You said you had a copy for the Minister. Could I have them tonight to look at until the time you want to present your amendments.

Mr. Horner: I do not know. I am afraid that the Minister may be persuaded by other knowledgeable gentlemen in his party and this Committee.

Mr. Olson: Mr. Chairman, for the sake of time, it may be better if I had a copy of the general intent. We will not criticize you for any typing errors or anything of that nature.

Mr. Horner: I am sure that you and the other Committee members have heard me at length cross-examining witnesses and you can well judge, by the type of questions I have been asking, the intent of my amendments.

• 2045

Mr. Olson: No, I cannot. You are a man of many talents, so I cannot judge.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, will you make a ruling as to how you intend to proceed.

The Vice-Chairman: We discussed at the beginning that what we intended to do tonight is to discuss clause by clause and not pass any because we do not have a quorum. It means that we will have to revert to clause by clause after that to pass them when we have a quorum. However, that does not mean that this will prevent at that time any discussion on the clause when we come up with a quorum to pass it.

I suggest that to get some information tonight, we might go on Clause 2 and then stand Clause 2, and proceed with Clause 3 and get as much information as possible tonight. If we have more members later on, that might serve the purpose. But if we do not, then I suppose we will have to adjourn until later on.

Mr. Gleave: I am agreed, Mr. Chairman, if you are ready to proceed. I am agreed that you proceed in this way.

Mr. Horner: If you get near a quorum, I will be right across the hall. I just say that for your advisement, Mr. Chairman. Then we can revert back to Clause 1.

[Interpretation]

ment. Il n'y a aucune animosité de ma part j'ai tout simplement ce que je ressens.

M. Olson: Vous dites que vous avez une copie pour le ministre. Pourrais-je l'avoir ce soir pour l'étudier jusqu'au moment où vous présenterez vos amendements.

M. Horner: Je ne sais pas. Peut-être le ministre se laissera-t-il persuader par d'autres savants confrères de son entourage et le présent comité.

M. Olson: Monsieur le président, pour gagner du temps, il serait peut-être préférable que j'aie une copie de l'intention générale. Nous ne vous reprocherons pas les erreurs de dactylographie ou autre chose de ce genre.

M. Horner: Je ne suis pas sûr que vous ou les autres membres du comité m'avez entendu poser des questions aux témoins car vous pourriez très bien juger par le genre de questions que j'ai posées de l'intention qui perce ces amendements.

M. Olson: Non, je ne puis. Vous êtes une personne remplie de talent, je ne peux donc juger.

M. Gleave: Monsieur le président, veuillez décider s'il vous plaît la marche à suivre.

Le vice-président: Nous avons discuté au début ce que nous entendions faire ce soir soit discuté clause par clause et n'en adopter aucune puisque nous n'avons pas quorum. Ce qui veut dire que nous devons revenir à chacune de ces clauses au moment de les adopter quand nous aurons quorum. Toutefois, ceci ne veut pas dire que nous serons empêchés alors d'engager toute discussion sur un article simplement parce que nous aurons le quorum nécessaire pour l'adopter.

Je suggère que, en vue d'obtenir ce soir certains renseignements, nous réservions l'article 2 et passions à l'article 3 de façon à nous renseigner aussi bien que possible, dès ce soir. Si d'autres membres viennent se joindre à nous plus tard, tant mieux. Si non, il nous faudra, je le crois, ajourner la séance.

M. Gleave: Je suis d'accord, monsieur le président, si vous voulez procéder.

M. Horner: Si vous approchez le quorum, je suis de l'autre côté, et nous pourrions alors venir à l'article.

[Texte]

The Vice-Chairman: So we will pass to Clause 3 now. If there are any questions on that particular clause, the members may raise questions, or if Mr. Monk feels there may be some explanation there to give. This is page 9 at the bottom.

Mr. Monk: I think Clause 3 is relatively straightforward. The change of a name is shown there. The Commissioners will be appointed to hold office during pleasure. There is to be a Chief Commissioner, and if he cannot function for some reason, another Commissioner may be appointed to exercise his powers.

Salaries are dealt with, and superannuation, and the age limit is 70. Also he cannot be a Commissioner if he has outside interests that are conflicting. He can be a producer of grain. That is the only grain interest he can have. If there are any questions on that part, I will try to answer them.

Mr. Southam: Mr. Chairman, under the original Canadian Wheat Board Act, we had I think a definite time for the members of the Wheat Board to sit—the term of office—and then we brought the Act back for review periodically. This seemed to work very effectively but, for some reason or other, several years ago we decided to change the Act and more or less make the members permanent. That would be holding office during pleasure, would it not? Would that be the same principle?

The reason I bring it up is that there has been a certain amount of criticism directed toward the Wheat Board. I have not been one of those directing that criticism but I have heard it. It has been directed to me, saying that possibly we would have had a more effective administration in the Board if we had had a definite time as to the membership. What thought has been given to this particular issue? Maybe our Minister would like to reply.

Mr. Olson: Mr. Monk, could you answer the question. What are the terms for the Canadian Wheat Board?

Mr. Monk: On the Canadian Wheat Board, the Commissioners are appointed to "hold office during good behaviour but may be removed for cause at any time by the Governor in Council, but no Commissioner shall hold office beyond the age of seventy years". This has been in the statute since at least 1947.

[Interprétation]

Le vice-président: Nous passons donc à l'article 3. S'il y a des questions sur cet article en particulier, ou encore, si M. Monk juge qu'il devrait faire à ce sujet certaines observations, cet article se trouve au bas de la page 9.

M. Monk: Cet article ne soulève guère de difficultés. Il y a un changement dans le nom. Les commissaires seront nommés et assumeront leurs charges à titre amovible. Il n'y aura pas de commissaire en chef, et si pour quelque raison il ne peut se produire, un autre commissaire sera nommé pour assumer ces charges.

Le traitement est fixé et le fond de pension dont l'âge limite est 70. De plus, le commissaire ne saurait avoir des intérêts qui entrent en conflit avec l'exercice de ses charges. Il peut-être un producteur de grain. C'est à peu près le seul intérêt qu'il peut avoir dans ce domaine. Si vous avez des questions sur ce point, je suis prêt à y répondre.

M. Southam: Monsieur le président, en vertu de la loi originale sur la Commission canadienne du blé, il y avait je crois un délai fixe pour que les membres de la Commission siègent—la durée du mandat—et la loi était revue périodiquement. C'était une façon très efficace mais, pour une raison ou pour une autre, il a été décidé il y a plusieurs années de modifier la loi et de conférer aux charges des membres un caractère plus ou moins permanent. Ce serait n'est-ce pas assumé des charges à titre amovible? Ne serait-ce pas le même principe?

La raison pour laquelle je soulève ce point en particulier c'est que certaines critiques auront été formulées à l'égard de la Commission du blé. Je ne suis pas l'auteur de cette critique mais je l'ai entendu. On m'en a fait part, alléguant qu'il aurait été possible d'avoir une administration plus efficace de cette Commission si nous avions fixé un certain délai aux membres. A-t-on songé à cet aspect particulier de la question? Le ministre peut-il nous répondre.

M. Olson: Monsieur Monk, pouvez-vous répondre à cette question. Quelles sont les conditions de la Commission canadienne du blé?

M. Monk: Les commissaires de la Commission canadienne du blé sont nommés «tant qu'ils assument bien les charges mais peuvent être retirés de leurs fonctions pour cause en aucun temps fixé par le gouverneur en conseil, mais aucun commissaire ne saurait assumé ces charges après l'âge de soixante-dix ans». Ainsi est la loi depuis 1947.

[Text]

Mr. Olson: Mr. Chairman, I should also advise the member that the wording in this clause is essentially the same as that used, for example, with the Canadian Dairy Commission and with a number of other commissioners such as this.

Mr. Southam: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I think the Minister partially answered the question, but I wonder why you use the age limit of 70 years. It would seem to me that 65, for example, would be a reasonable time to retire a man from an arduous post such as this. At least, I hope it will be arduous. I hope he is working hard enough to do us some good. I fail to see why we should extend this to 70. There are many other occupations in which they force retirement of people at 65.

•2050

Mr. Olson: I agree, that is correct, and of course, under this clause they could be retired at age 65.

Mr. Gleave: Or 60.

Mr. Olson: Or any other age, as far as that is concerned. There are other acts, and I think in line with the Public Service Act—no, that is not right either. But when there has to be an extension, the Governor in Council can, of course, give an extension.

So it could be 65, but I cannot at the moment see any particular good reason why we should put that in there. Under the Superannuation Act it can be extended one year at a time, but there has to be a conscious decision taken to extend it each year beyond 65.

Mr. Gleave: Thank you.

The Vice-Chairman: Are there any more questions on that part?

Mr. Olson: I think we gave an explanation up to Clause 7.

Mr. Gleave: Under Clause 7 you say:

The Governor in Council may appoint six persons as officers of the Commission to be known as assistant commissioners to hold office during pleasure.

I believe under the old act this was four.

Mr. Olson: I believe that is correct.

Mr. Gleave: I see no objection to having six if in the wisdom of the Board of Grain Com-

[Interpretation]

M. Olson: Il s'agit en fait du même libellé que celui qui est utilisé par exemple dans la Commission canadienne du lait et dans un certain nombre d'autres commissions similaires.

M. Southam: Merci.

Le vice-président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Je crois que le ministre vient de répondre en partie à ma question, mais pourquoi l'âge limite a-t-il été fixé à 70 ans. 65 ans me semblerait par exemple un âge raisonnable pour prendre sa retraite après avoir assumé des charges aussi lourdes que celles-là. Du moins je présume qu'elles sont lourdes. J'espère qu'il travaille fort pour notre plus grand bien. Pourquoi étendre le délai jusqu'à l'âge de 70 ans. Dans bien d'autres postes, l'âge de la retraite est fixé à 65.

M. Olson: J'en conviens, c'est exact et, bien sûr, en vertu du présent article, il pourrait prendre leur retraite à 65 ans.

M. Gleave: Ou 60.

M. Olson: Ou tout autre âge. Il y a d'autres lois qui sont conformes je crois à la loi sur la Fonction publique—non, ce n'est pas exact non plus. Mais lorsqu'il doit y avoir une prolongation, le gouverneur en conseil peut, bien sûr donner une prolongation.

Cet âge pourrait donc être 65, mais je ne vois pas l'utilité de le spécifier dans le présent texte. En vertu du régime de pension de la Fonction publique, cette date peut-être reculée d'une année à la fois, mais ce retard doit faire l'objet d'une décision précise pour chaque année au delà de 65 ans.

M. Gleave: Merci.

Le vice-président: Avez-vous d'autres questions sur ce point?

M. Olson: Nous avons je crois expliqué les articles jusqu'à l'article 7.

M. Gleave: A l'article 7, vous dites:

Le gouverneur en conseil peut nommer à titre de fonctionnaires amovibles de la Commission, six personnes appelées commissaires adjoints.

Ce chiffre était je crois quatre en vertu de l'ancienne loi.

M. Olson: C'est exact.

M. Gleave: Je ne vois pas d'objection à ce qu'on le porte à six si les fonctionnaires de la

[Texte]

missioners they thought they should have six. I think this should not be "may appoint," I think it should be "shall appoint."

With the length of time the Board of Grain Commissioners has been in operation surely they know by now how many assistant commissioners are needed to perform the duties they do perform, such as inspecting elevators or checking on complaints and so on. Why do you say here they "may appoint"? Are they non-essential? Is it optional whether or not we have any? If it is optional whether or not we have any, let us not have any. If they perform a service, let us say how many we want and say it is going to be that.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I would like to answer that question in two parts.

Under the old act the word "may" rather than "shall" was used. I am not sure that throughout the entire space of the history of the old act there were exactly four members. There may have been three.

On the other part of the question, one of the main reasons we are expanding it to six is that under the provisions of this bill, if and when it replaces the old act, there will be some added responsibilities for the Canadian Grain Commission in the eastern division and it seemed to us appropriate that we provide for an additional two members, particularly in the event that it should be desirable to appoint an assistant commissioner from the eastern part, who could be added under the jurisdiction of the Canadian Grain Commission with respect to licensing and supervision of the act, as it relates to those elevators.

Mr. Gleave: What specific duties will these assistant commissioners perform that would not otherwise be performed by ordinary staff engaged by the Commission?

• 2055

Mr. Olson: I think in this case I should perhaps ask either Mr. Shuttleworth or Mr. Vic Martens to explain the functions that they perform now.

I think there will be some changes as you get through the act with respect to certain divisions that may be set up within the Canada Grain Commission and it may be suitable for a person designated as an assistant commissioner to be the senior officer for those divisions within the area designated.

[Interprétation]

Commission des grains le jugent nécessaire. Je crois qu'on ne devrait pas dire «peut nommer» mais «devra nommer».

La Commission des blés fonctionne depuis assez longtemps pour que les commissaires sachent combien d'adjoints il leur faut pour assumer leurs charges, pour l'inspection des éleveurs, la vérification des plaintes et ainsi de suite. Pourquoi dites-vous alors «peut nommer»? Ces adjoints ne sont-ils pas essentiels? A-t-on vraiment le choix? Si nous avons le choix, il vaut mieux n'en pas avoir. Si par contre, ils répondent à un besoin, disons tout de suite combien nous en voulons et stipulons en conséquence.

M. Olson: Monsieur le président, j'aimerais répondre à cette question en deux phases.

En vertu de l'ancienne loi, le mot «peut» plutôt que «doit» a été utilisé. Je ne saurais dire s'il y a toujours eu en vertu de l'ancienne loi exactement quatre membres. Peut-être n'y en a-t-il eu que trois.

D'autre part, si nous portons ce nombre à six, c'est qu'en vertu des dispositions du présent bill, quand il remplacera l'ancienne loi et si, il la remplace, il incombera des responsabilités additionnelles à la Commission canadienne du grain dans la division de l'est et il nous a semblé opportun de prévoir deux membres additionnels, surtout s'il devenait souhaitable de nommer un commissaire adjoint du secteur de l'est, qui pourrait venir s'ajouter en vertu de la Commission canadienne des grains en ce qui a trait à l'émission des licences et à la surveillance de la loi, dans le domaine où elle se rapporte à ces éleveurs.

M. Gleave: Quelles charges seront plus spécialement assignées à ces commissionnaires adjoints qui n'auraient pas été assumées normalement par le personnel ordinaire embauché par la Commission?

M. Olson: Il convient je crois de demander à M. Shuttleworth ou Vic Martens d'expliquer les fonctions qu'ils accomplissent présentement.

A mesure que nous progressons dans l'étude de la loi, il y aura je crois des changements en rapport avec certaines divisions qui peuvent être établies au sein de la Commission canadienne du grain et il pourrait être souhaitable qu'une personne nommée au titre de commissaire adjoint devienne haut fonctionnaire pour ces divisions au sein d'une région désignée.

The Vice-Chairman: Mr. Shuttleworth?

Le vice-président: Monsieur Shuttleworth?

[Text]

Mr. Shuttleworth: Mr. Chairman, the responsibility that the assistant commissioners have had in western Canada in recent years has been mainly in two areas, one is the supervision of country elevators, and then a close contact from the standpoint of Board policy as it relates to what we now call primary elevators in the bill in the country.

As the Minister pointed out, there is power within this Act to extend our jurisdiction into eastern Canada. We had felt for a number of years that it would be desirable to have a closer contact with not only possibly the producers in eastern Canada but also the feed trade in eastern Canada. The provision for six commissioners would allow for this and they would work generally with the trade in the area down east.

Mr. Gleave: What is the purpose of appointing assistant commissioners as such? You have three commissioners. What is the point in establishing these six commissioners? Why do you not do the same as any company would do: when the commissioners get things set up simply go and hire the general managers or staff needed to supervise certain areas. What is the point here?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I am advised that away back in 1930 the Committee that was sitting then determined it would be appropriate to have at least one commissioner from each of the grain-producing areas, the three provinces, and one additional who would be the liaison with the Board of Grain Commissioners, and have other functions of course.

Mr. Gleave: It is a very handy appointment. I would not go so far as to say they ever had been appointed in the past because of what they may have performed here and there. What I am asking is that why, under this Act, do you not just straighten the thing out and simply say that the Commission shall appoint such staff and such personnel as are necessary to carry out the functions placed upon it by virtue of this Act.

Mr. Olson: Well, Mr. Chairman, that is provided in Clause 8, the next clause.

Mr. Gleave: The thing seems woolly to me. The bill says, "may appoint some six commissioners." If you are going to need six commissioners, and they should do certain things, then what they should do should be set out

[Interpretation]

M. Shuttleworth: Monsieur le président, au cours des récentes années, les commissaires adjoints ont assumé dans l'ouest du Canada des fonctions de surveillance des éleveurs de campagne et se sont maintenus étroitement en rapport, du point de vue de la politique de la Commission dans la mesure où elle se rapporte à ce que nous appelons maintenant dans le bill les éleveurs primaires, dans la campagne.

Comme l'a signalé le ministre, la loi confère le pouvoir d'étendre notre compétence jusque dans l'est du Canada. Depuis quelques années déjà, nous avons souhaité être en rapport plus étroit avec non seulement les producteurs éventuels de l'ouest du Canada et aussi l'entreprise libre de cette région du pays. Cette disposition relative à six commissionnaires nous permettrait de ce faire car ils besogne- raient de façon générale dans le commerce de cette région de l'est du pays.

M. Gleave: Pourquoi nommer des commissaires adjoints en tant que tels? Vous avez trois commissaires. Pourquoi créer ces six commissaires? Pourquoi ne pas faire comme toute autre compagnie ferait: lorsque les commissaires ont organisé l'affaire, engagé les gérants généraux ou le personnel nécessaire à la surveillance de certaines régions. Quelle est ici l'idée?

M. Olson: On me dit qu'en 1930, le comité qui siégeait alors a décidé qu'il convenait d'avoir au moins un commissaire dans chaque région productrice de grain, les trois provinces, et un commissaire additionnel qui serait en quelque sorte l'agent de liaison avec la Commission des grains et, bien sûr, assumerait d'autres fonctions connexes.

M. Gleave: C'était une nomination fort opportune. Je n'irai pas jusqu'à dire qu'ils aient été jamais appointés par le passé, vu ce qu'ils auraient pu accomplir ici et là. Je demande en somme pourquoi, en vertu de cette loi, vous ne rectifiez pas tout simplement la situation et stipule que la Commission nommera le personnel qu'il lui faut pour assumer les fonctions qui lui sont attribuées en vertu de la présente loi.

M. Olson: Fort bien, monsieur le président, ces dispositions se trouvent à l'article 8, le suivant.

M. Gleave: Cette disposition me semble confuse. Le bill stipule: «peut nommer six commissaires». Si vous avez besoin de six commissaires qui doivent assumer certaines charges, alors nommez-les, et que la loi sti-

[Texte]

and we should say we shall have six commissioner—or else they should not be there.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I suppose it is a point of argument that you can anticipate in advance the total requirements of assistant commissioners. We have given the reasons we have expanded it to six but, as has been pointed out earlier in the discussion, there are certain clauses of this Act, particularly Clause 43, that deals with elevators in other parts of Canada that are not in there now and it may not be appropriate or even advisable to have an assistant commissioner until such time as the new Canada Grains Commission has an important function in those areas.

I really do not believe that we can positively anticipate the magnitude of their operations and put dates on that until we move into this gradually.

• 2100

Mr. Gleave: Perhaps I am a little slow in catching on, but I still do not see the point. We are reviewing this proposed Act and through it runs this tone of efficiency, and I am all for it. If anybody can boost some further efficiency into the grain handling business, I am all for it but, as I say, I have still not received an answer to the question why you simply do not tell the commissioners to go and hire the necessary number of men. It must be assumed they are going to hire the number and kinds of men who will do the job, and I do not see this assistant commissioner bit. I am willing to leave it at that, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): In connection with this assistant commissioner, the practice you mentioned earlier, Mr. Minister, of having four assistant commissioners was to have one at least from each province. Is it the idea that they continue to be appointed on the provincial basis and that the extension of the Commission's activities into Eastern Canada would permit the naming of someone from Ontario and perhaps someone from Quebec? Would the principle of provincial representation that you mentioned earlier in connection with assistant commissioners still apply?

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

Mr. Olson: Yes, I think so, although I think we have to take into account here regional representation with direct access, if you like, and influence on behalf of the area that they are from to the Commission.

[Interprétation]

pule il y aura six commissaires. Autrement, il ne devrait pas en être question.

M. Olson: Monsieur le président, on peut discuter bien sûr à savoir si l'on peut prévoir le nombre de commissaires adjoints dont nous aurons besoin. Nous avons motivé l'extension de ce nombre à six, mais comme je l'ai remarqué plus tôt, il y a dans la présente loi certaines clauses, la clause 43 plus particulièrement, qui traite des éleveurs dans les autres parties du Canada et au sujet desquels il conviendra peut-être d'avoir un commissaire adjoint jusqu'à ce que la nouvelle commission canadienne du grain ait un rôle important à jouer dans ces régions.

Je ne crois pas que nous puissions vraiment prévoir l'ampleur de son activité et fixer des dates à cet effet tant que nous n'aurons pas progressé lentement dans ce domaine.

M. Gleave: Peut-être que je manque de vivacité d'esprit, mais je ne vois toujours pas où vous voulez en venir. Nous revisons actuellement ce projet de loi et il s'en dégage un ton d'efficacité, je l'approuve donc entièrement. Si quelqu'un peut insuffler plus d'efficacité dans l'industrie de la manutention des grains je suis tout à fait d'accord, mais je n'ai pas encore reçu de réponse à ma question, à savoir pourquoi vous ne dites pas aux Commissaires d'embaucher le nombre d'hommes nécessaire. On doit supposer qu'ils embaucheront le nombre et le genre d'hommes capables d'accomplir le travail et je ne vois pas l'utilité d'un Commissaire adjoint. Je suis disposé à en demeurer là, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Gleave, monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): En ce qui concerne le Commissaire adjoint, la procédure que vous avez mentionnée antérieurement, monsieur le ministre, consistait à avoir 4 Commissaires adjoints, chacun représentant une province. Continueront-ils à être nommés en fonction de leur appartenance provinciale et l'extension des activités de la Commission dans l'est du Canada permettra-t-elle de nommer un représentant de l'Ontario et peut-être un du Québec? Le principe de représentation provinciale que vous avez mentionné antérieurement en ce qui concerne les Commissaires adjoints serait-il toujours applicable?

Le vice-président: Monsieur le ministre.

M. Olson: Oui, je le pense, bien à mon avis nous devons tenir compte ici de la représentation régionale avec participation directe et influence pour le compte de la région qu'il représente au sein de la Commission.

[Text]

Mr. Douglas (Assiniboia): But no undertaking or commitment is really implied here that all provinces will have a representative amongst the assistant commissioners.

Mr. Olson: I do not think there is a statutory provision for that, although I stand to be corrected if I am wrong, but I think it was the practice in the past.

Mr. Douglas (Assiniboia): You said a few minutes ago you expected that extra assistant commissioners might be needed because of the possibility of moving into more activity in Eastern Canada. Several of the witnesses we have had before us in the last couple of weeks have seen this bill as a document which will permit much more activity by the Canadian Grain Commission in Western Canada compared to what is presently done in the matter of supervision and direction of the provision of elevator services. Would this also be part of the reason for proposing two extra assistant commissioners?

Mr. Olson: No, Mr. Chairman, I do not think it is intended to appoint more assistant commissioners from the three Prairie Provinces but certainly, as has been pointed out, the application of this proposed Act can indeed have a greater impact in certain parts of Eastern Canada. I might also add that this has changed greatly since 1930 when it was passed the last time because at that time the amount of domestic grain handled, the feed grain industry, and that sort of thing, was not nearly as great a factor in the total handling of grain as it is today.

Mr. Douglas (Assiniboia): There is quite a difference between the Governor in Council appointing six people as assistant commissioners and the Commission appointing six like persons as employees or officers of the Commission. Is the idea of retaining the assistant commissioners to allow the Governor in Council to have more input into the composition of the employees of the Board, you might say?

• 2105

Mr. Olson: I think, Mr. Chairman, I should answer that question in two parts.

First, the Commission will not be appointing officers or employees per se, or at least directly; this is done by the Public Service Commission. As I understand it, one of the original purposes in having assistant commissioners appointed by the Governor in Council was to make sure, if you like, that some appointments could be made to more or less

[Interpretation]

Mr. Douglas (Assiniboia): Mais aucune mesure ni aucun engagement n'implique que toutes les provinces auront un représentant parmi les Commissaires adjoints.

Mr. Olson: Je ne pense pas qu'il y ait de disposition statutaire à ce sujet, et je tiens à ce qu'on me corrige si je suis dans l'erreur mais c'était la pratique courante auparavant.

Mr. Douglas (Assiniboia): Il y a quelques minutes, vous avez dit qu'il est possible qu'on soit amenés à augmenter le nombre de Commissaires adjoints vu la possibilité d'étendre les activités dans l'est du Canada. Plusieurs des témoins qui ont comparu devant nous au cours des deux dernières semaines considèrent que ce bill permettra d'accroître les activités de la Commission canadienne des grains dans l'Ouest en comparaison de ce qui est accompli actuellement dans le contrôle et la fourniture des services d'élevateur. Serait-ce également la raison qui a motivé la proposition des deux Commissaires adjoints supplémentaires?

Mr. Olson: Non, monsieur le président, je ne pense pas qu'on ait l'intention de nommer plus de Commissaires adjoints appartenant aux provinces de l'Ouest, mais, comme il a été souligné, l'application de ce Projet de loi peut avoir de plus grands effets dans certaines parties de l'est du Canada. Je dois également ajouter que la situation a beaucoup changé depuis 1930, l'année de l'adoption de la Loi; à cette époque, la quantité de grain local à manipuler, l'industrie des graines fourragères et ce genre de choses, ne jouaient pas un rôle aussi important dans la manutention du grain en général qu'aujourd'hui.

Mr. Douglas (Assiniboia): Il y a une grande différence entre le fait que le gouverneur en conseil nomme 6 Commissaires adjoints et que la Commission engage 6 personnes comme employés ou agents. L'idée de maintenir à leur poste les Commissaires adjoints serait-elle en vue de permettre au gouverneur en conseil d'avoir plus d'influence sur la composition de la Commission?

Mr. Olson: Monsieur le président, je diviserai ma réponse en deux parties.

Premièrement, la Commission n'engagera pas directement d'agents ou d'employés, cette tâche relève de la Commission de la Fonction publique. Si je comprends bien, des objectifs initiaux de la nomination des Commissaires adjoints par le gouverneur en conseil était de s'assurer que certaines nominations seraient faites pour que les intérêts des producteurs

[Texte]

represent the producers' interests in the situation, aside from the provisions of the Public Service Employment Act.

Mr. Douglas (Assiniboia): I wish it did say that in there. That is certainly a worthy purpose, if this is part of the purpose. I think producers generally would welcome such a statement. I assume this is now on the record and we can get it ratified when there is a quorum present. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Mazankowski.

Mr. Gleave: I have a supplementary question.

The Vice-Chairman: You will be next, Mr. Gleave. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I have a further question to those put by Mr. Douglas regarding regional representation. I was wondering, Mr. Minister, if there was any reason for not spelling out the matter of regional representation in the bill since this has been a customary practice over the years. Is there any special reason that it could not be enunciated in the bill?

Mr. Olson: I suppose it could be and, as I pointed out, that has in fact been the practice. It seems to me that the Governor in Council, or whoever will be representing the Governor in Council will be responsive to these regional aspirations, if you like, for representation, and that will be taken into account.

Mr. Mazankowski: In the past has the same practice been carried out with respect to the appointment of the commissioners as well, with respect to regional...

Mr. Olson: I think it has been to some extent, yes, but I also think that probably another consideration has been taken into account, and a very valid one, which is the competence of the personalities involved.

Mr. Mazankowski: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: In reply to a question by Mr. Douglas you said that they represented the producers. In the case of the assistant commissioners that we have under the Board of Grain Commissioners, have the producers' organizations been asked to nominate them? What is the chain back to the producers?

[Interprétation]

soient représentés, à part des dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

M. Douglas (Assiniboia): Dommage que ce ne soit pas stipulé dans ce texte! C'est certainement un objectif louable si cela fait partie de l'objectif. Je pense que les producteurs approuveraient cette déclaration. Je présume que c'est maintenant dans le procès-verbal et que nous pourrions les faire ratifier quand il y aura quorum. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Douglas. Monsieur Mazankowski.

M. Gleave: J'ai une question supplémentaire à poser.

Le vice-président: Vous aurez la parole tout de suite après, monsieur Gleave. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: J'ai une autre question à poser en ce qui concerne la représentation régionale. Je me demandais pourquoi la question de la représentation régionale n'était pas traitée dans le Bill puisque au cours des années, c'était une pratique courante. Y a-t-il une raison particulière pour qu'elle ne soit pas stipulée dans le Bill?

M. Olson: Je suppose que c'est possible et comme je l'ai signalé, c'était la pratique courante. Il me semble que le gouverneur en conseil ou son représentant sera sensible à ces aspirations régionales de représentation et qu'il en sera tenu compte.

M. Mazankowski: Auparavant, la même pratique a-t-elle été exercée en ce qui concerne la nomination des Commissaires, pour ce qui est de ...

M. Olson: Je pense que oui dans une certaine mesure, mais je pense qu'on a tenu compte de l'autre facteur d'ailleurs très valable, à savoir la compétence des personnes en cause.

M. Mazankowski: Merci.

Le vice-président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: En réponse à une question posée par M. Douglas, vous avez dit qu'ils représentaient les producteurs. Les Commissaires adjoints relevant de la Commission canadienne des grains ont-ils été désignés par les organisations de producteurs? Quel est le rapport avec les producteurs?

[Text]

Mr. Olson: It is pretty hard to answer precisely over the years where suggestions come from for positions like this with respect to Governor in Council appointments, but I would be very surprised if in making nominations the Governor in Council did not take into account the interests of the producer organizations.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Gleave. If there are no more questions on Clause 8 we will move on to...

Mr. Gleave: If I heard the Minister correctly, the employees or managers that are mentioned here are appointed by the Public Service Commission. If this is the case, then how will the commissioners control their operations? Do they have the right to hire and fire?

Mr. Olson: I think it would be better if the Deputy Minister answered that question because those provisions apply to all of the Department.

The Vice-Chairman: Mr. Williams.

• 2110

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): The basic concept under the Public Service Employment Act is that any operating body, whether it be a department or a commission of this nature, is required to develop the duties and the specifications for the positions that they require. These duties and specifications are then allocated to the various functional groups provided for under the Public Service Employment Act. To take a very simple example, let us say that the Board of Grain Commissioners required a group of men to weigh grain or to check the scales, or something of that nature, in an elevator. The Board of Grain Commissioners decides the type of background they need, the educational requirements and any other special requirements such as physical condition or things of that nature.

They list the duties. There is a formal method for reaching conclusions as to what level this should be in terms of salary scales, comparing it with other groups, with comparable groups across the Public Service. The position is then authorized and is advertised and filled.

Mr. Gleave: I see. Well then, the appointment of these Commissioners would put them outside of this ordinary Public Service control. Right?

Mr. Williams: In respect only to appointment. You will note that it says that Section 5

[Interpretation]

M. Olson: Il est difficile de répondre avec précision qu'au cours des années des suggestions sont offertes au gouverneur en conseil en ce qui concerne les nominations, mais je serais très surpris qu'en nommant des Commissaires adjoints le gouverneur en conseil n'aurait pas tenu compte des intérêts des organisations de producteurs.

Le vice-président: Merci, monsieur Gleave. Si vous n'avez plus de questions à poser au sujet de l'article 8 nous passerons à...

M. Gleave: Si j'ai bien compris ce qu'a dit monsieur le ministre, les employés et les administrateurs dont il est question ici sont nommés par la Commission de la Fonction publique. Si tel est le cas, comment les commissaires contrôleront-ils leurs activités? Ils auraient le droit d'engager et de congédier?

M. Olson: Je pense qu'il est préférable que le sous-ministre réponde à cette question parce que ces dispositions s'appliquent à tous les ministères.

Le vice-président: Monsieur Williams.

M. S. B. Williams (sous-ministre de l'Agriculture): Le concept fondamental en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique veut que tout organisme ayant des activités, que ce soit un ministère ou une commission, doive établir des fonctions et les normes concernant les postes à remplir. Ces fonctions et normes sont alors conférées aux divers groupes qui doivent effectuer un certain travail en vertu de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Prenons un exemple très simple, disons que la Commission canadienne des grains a besoin d'un groupe d'hommes pour peser le grain ou pour vérifier les balances ou quelque chose de ce genre, dans un élévateur. La Commission établit le genre de formation nécessaire, les conditions requises au point de vue éducation et d'autres conditions spéciales telles que l'état de santé ou autres choses de ce genre.

Ils établissent une liste des fonctions. Il y a une méthode officielle pour l'établissement du niveau de ces fonctions en terme d'échelle des salaires, en les comparant avec celles de d'autres groupes au sein de la Fonction publique. Le poste est alors autorisé, annoncé puis pourvu.

M. Gleave: Je comprends. Alors, la nomination de ces Commissaires les placerait en dehors de ce contrôle courant de la Fonction publique. Est-ce exact?

M. Williams: Seulement en ce qui concerne leur nomination. Vous remarquerez qu'il est

[Texte]

applies, so that in so far as superannuation goes, and things of this nature, they are within the Public Service. I should not say they are within the Public Service; they are treated as public servants, but other than Section 5, you are correct.

Mr. Gleave: Unlike the regular public servants hired, they would not be subject to dismissal on the recommendation of the Commission, or because they were not efficient, and so on. Is that right?

Mr. Williams: They would be subject to dismissal on the recommendation of the Commission, I would suggest. The mechanics of how such a dismissal would be carried out would be different in the case of an on-going civil servant, as opposed to an assistant commissioner appointed under Order in Council.

Mr. Gleave: What would be the qualifications for an assistant commissioner? Would they be the same qualifications as for a person you would seek through the Civil Service Commission? Would they have to have had public service experience? Would they have to have certain seniority and so on in the public service? Would this enter in?

Mr. Williams: No. Under this arrangement that is postulated in this Section, there will be no formal requirements in respect of, shall I say, qualifications of an employee. There may be all kinds of informal ones, but there will be no formal procedure such as I have suggested is followed for people coming under the Public Service Act.

Mr. Gleave: So you might have someone in a supervisory capacity as an assistant commissioner who had not necessarily achieved the qualifications or standing that would be normal in the Public Service?

Mr. Williams: It is a possibility, yes, I would say.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave. We will move to Clause 9 now. Head Office, Meetings, Hearings. Are there any questions on that heading?

Mr. Douglas (Assiniboia): Why not have it in Regina, Mr. Chairman, in the heart of the grain country?

An hon. Member: Is there any other suggestion?

The Vice-Chairman: I suppose there would be only one. For Medicine Hat.

[Interprétation]

stipulé que l'article 5 s'applique à leur cas, par conséquent en ce qui concerne la retraite et des choses de ce genre ils font partie de la Fonction publique. Je ne peux pas dire qu'ils font partie de la Fonction publique ils sont traités comme des fonctionnaires, mais à part l'application de l'article 5, vous avez raison.

M. Gleave: A l'opposé du fonctionnaire ordinaire, il ne serait pas possible de les congédier à la recommandation de la Commission ou parce qu'ils n'étaient compétents, n'est-ce pas?

M. Williams: Je pense qu'ils seraient possibles de licenciement à la recommandation de la Commission. Les procédures employées pour le licenciement d'un fonctionnaire ne seront pas les mêmes que celles employées dans le cas d'un Commissaire adjoint nommé par décret en conseil.

M. Gleave: Quelles doivent être les qualifications pour devenir Commissaire adjoint? Seraient-elles les mêmes que celles exigées dans le cas d'une personne que vous recruteriez par l'entremise de la Commission de la Fonction publique? Devraient-ils avoir une certaine expérience ou une certaine ancienneté au sein de la Fonction publique? Ces facteurs rentreront-ils en ligne de compte?

M. Williams: Non, en vertu de cet arrangement, ceci est stipulé dans cet article et il n'y aurait aucune condition officielle en ce qui concerne les qualités exigées d'un employé. Officieusement, il peut y en avoir, mais on ne suivra pas de procédures officielles comme dans le cas de gens soumis à la Loi de la Fonction publique.

M. Gleave: Vous pourriez donc recruter quelqu'un et lui assigner un poste de contrôle en tant que Commissaire adjoint sans que ce dernier n'ait les qualifications ou ait atteint le niveau qui serait requis dans la Fonction publique?

M. Williams: Oui, je dirais que c'est une possibilité.

Le vice-président: Merci, monsieur Gleave. Nous allons passer à l'article 9. Siège, réunions et audiences. Avez-vous des questions à poser au sujet de ce titre?

M. Douglas (Assiniboia): Pourquoi pas à Régina, monsieur le président, au cœur du pays du grain?

Une voix: Y aura-t-il une autre proposition?

Le vice-président: Je présume qu'il y en aurait une seule, pour Medicine Hat.

[Text]

Mr. Douglas (Assiniboia): Most of the grain is produced in Saskatchewan.

The Vice-Chairman: On Clause 10—By-laws.

The Commission may make by-laws. Is there any question on that? Maybe Mr. Monk might elaborate on that.

Mr. Monk: Well, this merely gives the Commission power to make by-laws for their internal management. It sets up the provisions for their internal housekeeping.

The Vice-Chairman: Are there any questions? On Clause 11—Objects of the Commission.

On Clause 12—Powers

The Vice-Chairman: That is rather a lengthy one. Is there any explanation you can give on that Mr. Monk?

Mr. Monk: Well, this is the indication in general terms of the things the Commission is requested to do in furtherance of its objects. That is to:

recommend and establish...grades and standards for...grades and implement a system of grading and...

Well, it sets this out in detail. It also includes managing and operating the elevators that may be vested in Her Majesty and managing and operating and maintaining elevators, the government elevators that are at present maintained. This is the legal authority for them to continue doing it. It indicates the promotion of research, and how they are to do it, and advising the Minister in respect of matters that the Minister may refer to them.

This is partially referable to Section 15 in the present Act. Some of the matters that are here are also dealt with in Section 15 of the present Act in the same general terms. These set out in general terms the object the Commission is expected to carry out.

• 2115

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Douglas.

Mr. Douglas: I was going to ask, Mr. Chairman, with regard to Clause 12(b), is there a comparable section in the present Act? Does this not confer more powers on the new proposed Canadian Grain Commission than the present Board now has?

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

Mr. Monk: This really indicates what the Board is expected to do. The methods of

[Interpretation]

M. Douglas (Assiniboia): La plus grande partie du grain est produite en Saskatchewan.

Le vice-président: Article 10—*Règlements administratifs*. La Commission peut établir des règlements administratifs. Avez-vous des questions à poser à ce sujet? M. Monk pourrait nous fournir quelques explications.

M. Monk: Cette disposition accorde à la Commission le pouvoir d'édicter des règlements relatifs à sa régie interne.

Le vice-président: Avez-vous des questions à poser? Article 11—*Objets de la Commission*.

Article 12—*Pouvoirs*

Le vice-président: Il est plutôt long. Pouvez-vous donner des explications à son sujet, monsieur Monk?

M. Monk: C'est, en termes généraux, les fonctions que doit remplir la Commission. A savoir:

Proposer et établir des classes de grain et des normes y afférentes et mettre en œuvre un système de classement...

C'est exposé en détail. Il s'agit également de l'exploitation et de la gestion des élévateurs, propriétés de Sa Majesté et de veiller à la gestion de l'exploitation et à l'entretien des élévateurs de l'État. Ce texte représente leur autorité légale de continuer. Il y est également question de promouvoir la recherche et comment ils doivent s'y prendre et conseiller le ministre sur les questions que ce dernier peut leur soumettre.

Ceci relève en partie de l'article 15 de la présente loi. Certains des points qui sont mentionnés ici sont traités en termes généraux à l'article 15 de la présente loi. Les objectifs que la Commission est censée satisfaire y sont stipulés en termes généraux.

Le vice-président: Merci, monsieur Douglas.

M. Douglas: Monsieur le président, en ce qui concerne l'article 12, alinéa (b), existe-t-il un article comparable dans la présente loi? Ces dispositions n'accordent-elles pas plus de pouvoirs à la nouvelle Commission canadienne des grains qu'à la Commission actuelle?

Le vice-président: Monsieur Monk.

M. Monk: Cela indique ce que doit faire la Commission. La méthode employée et les pou-

[Texte]

doing it and the powers which it may use to achieve it are set out in extended detail in other portions of the bill, which we will come to as we go through.

You asked me about the present statute. There are several portions of Section 15 of the present statute which, when combined, have in general terms the same effect as 12(b). Section 9 of the present Act also gives jurisdiction to deal with complaints.

Mr. Douglas (Assiniboia): Many of our witnesses complained about the extension of powers which are contained in this bill, as compared with the present Act, and about the field of managing and transportation and the handling system and the facilities, to a much greater degree than the authority has provided for in the present Act.

Mr. Monk: There are some powers which are granted under the bill to the Governor in Council. There are some that are granted to the Board, which are granted in more detail than in the old Act. There are some that are new, particularly the power given to the Governor in Council to order the supply of railway cars, which we will come to later on. However, in general terms I do not think the extent of their powers is increased.

I think probably the powers are more specifically defined, but under the old Act there were quite a number of powers that, I think, probably were wider than we thought was proper to put into this statute. For instance, Section 25 of Section 15 of the old Act gives them power to specify the standards required to be complied with in the construction or reconstruction of any elevator. That is in the present statute. There are other portions of this that when taken together, I think, give powers at least as wide as in the clause we are looking at. And of course, there are sections of the other Act which gave powers which we thought should not be carried forward in drafting the statute, particularly Section 81 of the old Act.

Mr. Douglas (Assiniboia): I was going to ask you for instances of such...

Mr. Monk: Section 81 gave the Board power to levy a fine in the event of an infraction up to the maximum that a court could have levied.

Mr. Douglas (Assiniboia): That is no longer...

Mr. Monk: It is not in here at all.

[Interprétation]

voirs qu'elle peut utiliser pour atteindre ces objectifs, sont stipulés en détail dans d'autres parties du bill auxquelles nous arriverons au cours de notre étude.

Vous avez posé une question au sujet du statut actuel. Il y a plusieurs parties de l'article 15 du présent statut qui, quand ils sont combinés, ont en termes généraux les mêmes effets que l'article 12(b). L'article 9 de la présente loi accorde également le pouvoir de s'occuper des plaintes.

M. Douglas (Assiniboia): Plusieurs de nos témoins se sont plaints de l'étendue des pouvoirs contenus dans ce bill en comparaison à la loi actuelle, et au sujet de la gestion, des transports, du système de manutention et des installations sur lesquelles une plus grande autorité peut être exercée qu'il n'est prévu dans la présente loi.

M. Monk: En vertu du bill, il y a certains pouvoirs qui sont conférés au gouverneur en conseil. Il y en a certains qui sont octroyés à la Commission de façon plus détaillée que dans l'ancienne loi. Il y en a qui sont nouveaux, particulièrement le pouvoir conféré au gouverneur en conseil d'ordonner la fourniture des wagons de chemin de fer. Néanmoins, sur un plan général, je ne pense pas que leurs pouvoirs soient plus étendus qu'auparavant.

Je pense que les pouvoirs sont probablement définis avec plus de précision, mais en vertu de l'ancienne loi, il y avait un grand nombre de pouvoirs qui, à mon avis, étaient plus étendus que nous ne pensions convenable de stipuler dans ce statut. Par exemple, l'article 25 ou l'article 15 de l'ancienne loi leur confère le pouvoir de spécifier les normes exigées pour la construction ou la reconstruction d'un élévateur. Ceci se trouve dans le statut actuel. Il y a d'autres parties qui, lorsqu'on les considère ensemble, confèrent des pouvoirs aussi étendus que ceux qui sont stipulés dans le texte que nous étudions présentement. Bien entendu, il y a des articles de l'autre loi conférant des pouvoirs que nous avons jugé inutiles d'introduire dans l'élaboration du statut, en particulier l'article 81 de l'ancienne loi.

M. Douglas (Assiniboia): J'allais vous demander des exemples de...

M. Monk: L'article 81 conférait à la Commission le pouvoir d'imposer une amende en cas d'infraction dont le maximum serait équivalent à ce que proposerait un tribunal.

M. Douglas (Assiniboia): Ce n'est plus...

M. Monk: Il n'en est plus du tout question dans ce texte.

[Text]

Mr. Douglas (Assiniboia): I have only one more question under Section 12. It has to do with research. What fields of research is the new Commission undertaking? Is it anything different from what they carry on at present?

• 2120

Mr. Monk: This is set out in wide terms with the thought that they can enter into research in any area which may, in the future, develop as being worthy of research. We are still exploring protein grading and quite a number of other avenues in the grain trade and it may be necessary to enter into any or all of them. It was felt in the draft that we should not limit what research might be, that if we tried to specify an area, rather than extending the research we might be limiting it.

Mr. Olson: Mr. Chairman, may I point out to Mr. Douglas that Section 22 of the old Act says:

The Board shall maintain an efficient and adequately equipped laboratory for research work in relation to grain.

That is all it says.

Mr. Douglas (Assiniboia): The laboratory. That would allow for better research in the grain industry, but I presume that any research undertaken by this new Commission, under this Act, and I am sure the same thing applies now, will be well co-ordinated with other efforts throughout the Department of Agriculture and probably other departments as well.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Douglas. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, has it not been traditionally assumed that the duty of the Board of grain Commissioners was to provide a vehicle to police the quality of grain and ensure that quality of grain with certain specific guarantees built in to protect the producer and the consumer. As such, when we talk about powers here, it seems that this is what a number of organizations that have appeared before us seem to fear. They went so far as suggesting that it changed the total concept of the present Act and in effect it was a new law. Are we to assume then that these people who have been associated with the grain trade for years have misread the Act?

[Interpretation]

M. Douglas (Assiniboia): J'ai encore une question à poser sur l'article 12 concernant la recherche. De quel domaine de la recherche la nouvelle Commission s'occupe-t-elle? Est-ce différent de leurs activités actuelles?

M. Monk: C'est établi en termes généraux pour leur permettre d'entreprendre des recherches dans n'importe quel domaine qui pourrait, à l'avenir, valoir la peine qu'on y entreprenne des recherches. Nous explorons la classification des protéines et un grand nombre d'autres aspects du commerce des grains et il faudra peut-être s'engager dans tous ces domaines. Au cours de l'élaboration du projet, on a eu le sentiment qu'il ne fallait pas limiter la définition de la recherche, que si nous essayions de spécifier un domaine déterminé plutôt que d'étendre les domaines de la recherche, nous pourrions y imposer des limites.

M. Olson: Monsieur le président, puis-je signaler à M. Douglas que l'article 22 de l'ancienne loi:

La Commission doit maintenir un laboratoire efficace et convenablement outillé pour travaux de recherches se rapportant au grain.

C'est tout.

M. Douglas (Assiniboia): Le laboratoire permettrait d'accomplir de meilleures recherches dans l'industrie des grains, mais je présume que toute recherche entreprise par cette nouvelle Commission en vertu de cette loi, et je suis sûr qu'il en est de même actuellement, sera bien coordonnée avec d'autres efforts au sein du ministère de l'Agriculture et d'autres ministères également.

Le vice-président: Merci, monsieur Douglas. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, n'a-t-on pas présumé traditionnellement que le rôle de la Commission des grains était de contrôler la bonne qualité des grains et d'assurer l'existence de la bonne qualité des grains avec certaines garanties spécifiques pour protéger le producteur et le consommateur. Ainsi, quand nous parlons de pouvoirs, il semble que ce soit la crainte d'un certain nombre d'organisations dont les représentants ont comparu devant nous. Ils sont allés jusqu'à dire que cette disposition changeait tout le concept de la présente loi et qu'en fait il s'agissait d'une nouvelle loi. Devons-nous alors supposer que ces gens qui, durant des années, ont été dans le commerce du grain auraient mal lu la loi?

[Texte]

Mr. Olson: Mr. Chairman, it is not easy to answer that kind of a question because I think that you have to get down to specifics rather than generalities in attempting to answer that kind of a question. We are now on Clause 12, I think that spells out the powers in broad general terms and as has been pointed out, perhaps in even more specific terms than the broad nature of the powers that are in the present statute. If you get down to cases, to identify the powers, and whether or not they are more or less extensive would be proper for us to have a certain thing identified and then compare what is in the Bill with the present statute.

Mr. Mazankowski: The reason I bring this out is that in some of the submissions it is suggested that there was enough power in this Bill to virtually nationalize the grain industry without the acquisition of its assets and that it would bridge or infringe upon the rights of management to quite a degree. I am certainly not a specialist but I am somewhat confused when I hear that this Act merely says nothing more in so far as powers, there is nothing more than the old Act. I merely pose this for a matter of clarification, Mr. Chairman, and I hope that perhaps I might be able to ease my mind or get set on the right track in order to assess the full implications of the Bill.

• 2125

Mr. Olson: Mr. Chairman, I did respond to some of the opinions expressed in the briefs in the opening statement this afternoon, but in any event I want to repeat that it is very difficult to deal with statements like that in the abstract and get specific about which powers it is that are alleged to be greater in the Bill than under the present statute. We would be very happy to compare each and every one of those allegations that can be identified.

Mr. Mazankowski: What I fear, I wonder just how far you will go in the name of efficiency and just how we will categorize or define efficiency and at what expense will it result to the producer in so far as having adequate delivery points, et cetera. It seems to me that according to the submissions we have received, the Commission will be given broader powers to speed up that process—the powers which are broader than presently contained in the Act.

Mr. Olson: That question has been raised this afternoon and replied to. I suppose the simple answer to what is efficiency is that it is the opposite to inefficiency, but then

[Interprétation]

M. Olson: Monsieur le président, il est difficile de répondre à ce genre de question parce qu'à mon avis il faut entrer dans les détails plutôt que de rester sur le plan des généralités pour essayer d'y répondre. Présentement nous étudions l'article 12, je pense que les pouvoirs y sont mentionnés en termes généraux et comme on l'a signalé, peut être même en termes plus spécifiques que l'aspect général des pouvoirs stipulés dans le statut actuel. Si vous considérez certains cas, en vue d'identifier les pouvoirs ou dans quelle mesure ils sont étendus, il nous faudrait identifier une certaine chose et comparer ce qui est mentionné dans le bill et le contenu du statut actuel.

M. Mazankowski: Si je soulève cette question, c'est que dans certains exposés, on a fait remarquer qu'il y avait suffisamment de pouvoirs dans ce bill pour nationaliser l'industrie céréalière sans qu'on ait à acquérir ses actifs et que ce serait un empiètement sur les droits des gestionnaires. Je ne suis certainement pas un expert dans ce domaine, mais je suis un peu perplexe quand j'entends dire que cette loi n'ajoute rien en ce qui concerne les pouvoirs, par rapport à ceux qui ont stipulés dans l'ancienne loi. Je signale ceci pour fins d'éclaircissements, monsieur le président, et j'espère pouvoir apaiser mon esprit ou être mis sur la bonne voie afin d'évaluer toutes les implications de ce bill.

M. Olson: Monsieur le président, cet après-midi dans ma déclaration d'ouverture, j'ai donné une réponse à certaines des opinions exprimées dans les mémoires, mais je tiens à répéter qu'il est très difficile de répondre à des déclarations de ce genre qui restent sur le plan abstrait et il faudrait signaler quels pouvoirs sont censés être plus étendus dans ce bill que dans le statut actuel. C'est avec joie que nous comparerions ces allégations qui pourraient être identifiées.

M. Mazankowski: Ce qui m'inquiète, c'est de savoir jusqu'où vous irez au nom de l'efficacité et comment vous définirez cette dernière, et quelle dépenses entraînera-t-elle pour le producteur pour ce qui est du point de livraison approprié etc... Il me semble d'après les instances que nous avons reçues, que des pouvoirs plus étendus seront conférés à la Commission pour accélérer ce processus—les pouvoirs qui sont plus étendus que ceux qui sont stipulés dans la Loi.

M. Olson: Ma question a été soulevée cet après-midi et on y a répondu. Je suppose qu'on pourrait définir l'efficacité comme étant le contraire de l'inefficacité, mais vous entrez

[Text]

you get into the matter of degree, which I am not sure you are concerned about. I do not think that we can give a specific, precise answer to what is efficient and what is inefficient in any particular phase of the operation and the functions that the Board of Grain Commissioners are obliged to supervise or administer. I think we have to bear in mind that many of these kinds of powers were in the present Act, they have been there for the last 30 years, and it seems to me that reason or reasonableness with respect to what is efficient and what is inefficient has been the practical application of that kind of provision.

Mr. Mazankowski: I will pass for now, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you Mr. Mazankowski. Mr. Southam?

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Mazankowski has been expressing concern that was expressed by a number of witnesses we have had before us concerning this Bill C-196, and I do not think I can go far wrong by quoting something from the Manitoba Pool Elevators witnesses. They deal with this very Section, and relate it to the powers under it.

Section 12 sets out the powers of the Commission and Sections 35 and 36...

When we are looking at Clause 12, we pretty well have to relate it to Clauses 35 and 36.

...provide the method by which some of the most important powers can be exercised. In this regard we consider it important to distinguish between two main classes of powers and regulations, namely:

I think this is where we owe something to the Manitoba Pool Elevators for setting it out precisely. Under (a) they state:

(a) the power to regulate and control the grades used to describe the quality of the grain; and related thereto, the power to control the procedures to determine and protect the quality of Canadian grain.

(b) the power to determine the type of equipment and facilities to be used for handling Canadian grain.

I think they are pretty well in agreement with the first set of powers that they specify. It says:

Section 12 specifies that:

"...the Commission shall... (b) establish and administer standards and procedures

[Interpretation]

dans la question des degrés et je ne pense pas qu'elle vous préoccupe tellement. Je ne pense pas que nous puissions donner une réponse précise sur ce qui est efficace ou inefficace dans toute étape particulière de l'exploitation et des fonctions que la Commission canadienne du grain est obligé de contrôler ou d'administrer. Nous devrions avoir présent à l'esprit que beaucoup de ces pouvoirs existaient dans la loi actuelle, il y a 30 ans qu'ils y sont, et il me semble que la raison à l'égard de ce qui est efficace et de ce qui ne l'est pas a été l'application pratique de ce genre de disposition.

Mr. Mazankowski: Je cède la parole pour l'instant monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Mazankowski. Monsieur Southam

Mr. Southam: Merci, monsieur le président. M. Mazankowski a exprimé des inquiétudes semblables à celles de nombreux témoins qui ont comparu devant nous au sujet du bill C-196 et je pense qu'il est assez juste pour moi de citer des remarques des témoins représentant le *Manitoba Pool Elevators*. Elles portent sur cet article même en rapport avec les pouvoirs qui en relèvent.

Les pouvoirs de la Commission sont stipulés à l'article 12 et les articles 35 et 36...

Quand nous considérons l'article 12, nous sommes amenés à établir un rapport avec les article 35 ou 36:

Fournir la méthode en vertu de laquelle les pouvoirs les plus importants peuvent être exercés. A ce propos, nous considérons qu'il est important de distinguer entre deux catégories principales de pouvoirs et de règlements à savoir:

Je pense que nous pouvons savoir gré au *Manitoba Pool Elevators* de l'établir avec précision. A l'alinéa (a) ils écrivent:

(a) le pouvoir de réglementer et de contrôler les classes utilisées à la description de la qualité des grains; et s'y rapportant, le pouvoir de contrôler les procédures pour déterminer et pour protéger les qualités des grains canadiens,

(b) le pouvoir de déterminer le genre d'équipement et d'installations à utiliser pour la manutention des grains canadiens.

Je pense qu'ils se conforment au premier ensemble de pouvoirs qu'ils définissent. Il dit:

A l'article 12 il est stipulé que:

"...la Commission doit... b) établir et appliquer des normes et procédures régis-

[Texte]

governing the handling, transportation and storage of grain and the facilities used therefor;..."

Then they make this qualification:

We believe this sub-section goes much too far and should be restricted to say that the Commission shall establish and administer standards for handling, transporting and storage facilities which will protect the quality of the grain.

Then coming down, dealing more or less with the second part of their powers they say:

"No licence to operate an elevator shall be issued unless the applicant...establishes to the satisfaction of the Commission that...(b) the elevator and the equipment...are or will be of such type and size...as to enable the applicant to provide...the services required by or pursuant to this Act..."

Then they comment:

● 2130

We do not see why the Commission should determine the type and size of the elevator or the equipment.

Now, this brings us down, I think, Mr. Chairman, to what the Minister was saying, to something specific recommended by one witness and I would like to hear Mr. Monk or somebody else elaborate a little bit on this point because I think it is the salient feature in this Clause 12 as it is related to Clauses 35 and 36.

The Vice-Chairman: Mr. Shuttleworth.

Mr. Shuttleworth: I would like to mention one factor here that has not been brought up yet. In listening to the discussion today most of it has centred around primary elevators in Western Canada, but the proposed Act controls a much broader scope of elevators, for instance, the transfer elevators in Eastern Canada, and those are large elevators, some of them owned by large corporations, and we have to have some measure of control. The Government of Canada has to have some measure of control over those elevators as well. So when you are thinking of this proposed act, you have to think of elevators regardless of where they are located in Canada and not just primary elevators because of the equipment and how those

[Interprétation]

sant la manutention, le transport et le stockage de grain ainsi que les installations de l'équipement servant à ces fins..."

Puis ils font cette précision:

Nous pensons que ce paragraphe va beaucoup trop loin et qu'on devrait y introduire une restriction, à savoir que la Commission doit établir et appliquer des normes régissant la manutention, le transport et les installations de stockage qui protégeront la qualité des grains.

Plus loin, en ce qui a trait à la deuxième partie de leurs pouvoirs, ils disent:

Aucun permis d'exploitation d'un élévateur ne doit être délivré—à moins que le requérant—n'établisse à la satisfaction de la Commission...

(b) que l'élévateur et l'équipement... sont ou seront d'un genre, d'une dimension... permettant au requérant de fournir... les services qu'il est tenu de fournir aux termes ou une application de la présente loi..."

Et ils ajoutent:

«Nous ne voyons pas de raisons pour que la Commission détermine le genre et la dimension de l'élévateur ou de l'équipement.

Or, ceci nous conduit, monsieur le président, à ce que disait M. le ministre au sujet d'une recommandation spécifique faite par un témoin et j'aimerais que M. Monk ou quelqu'un commente cette question parce qu'à mon avis, c'est le point saillant de l'article 12 dans la mesure où il se rapporte aux articles 35 et 36.

Le vice-président: Monsieur Shuttleworth.

M. Shuttleworth: J'aimerais mentionner un facteur qui n'a pas encore été signalé. En écoutant la discussion d'aujourd'hui, j'ai remarqué que la plus grande partie portait sur les élévateurs primaires des régions de l'Ouest du Canada, mais le projet de loi prévoit le contrôle d'une plus grande variété d'élévateurs, par exemple les élévateurs de transbordement de l'Est, qui sont des élévateurs de grandes dimensions, certains d'entre eux appartiennent à de grosses sociétés et nous devons pouvoir exercer un certain contrôle. Donc, quand vous pensez à ce projet de loi, vous devez considérer les élévateurs indépendamment de la région du Canada où ils se trouvent, et pas seulement les élévateurs primaires à cause de l'équipement utilisé et com-

[Text]

elevators have been constructed and how they are operated in Eastern Canada when they are handling three very distinct types of grain. They are handling grain that moves down into Eastern Canada for the domestic market. They are handling grain for export mainly on account of the Canadian Wheat Board. For export it has to be moved out quickly. And they are also handling a large volume of American grain being transferred through Canada and to export.

So here you have an elevator system that is very complex, and in thinking of the control here, you have to think of control of all elevators and not just primary elevators in Western Canada. If you start to break them down into individual classes as the old act did, you will immediately get into no end of problems in defining the administration.

Mr. Southam: Then in other words, you do not think that the principle of free enterprise with regard to competition in the marketplace would be sufficient to see that the various elevator companies that are providing the service to the grain trade could determine themselves what should be adequate? This I think is what is worrying these people and I am just using the Manitoba elevators as an example. Other witnesses have provided the same objections, as I have said, through most of their testimony.

Mr. Shuttleworth: I think you have to go back to our basic objective, as was stated by the Minister this afternoon; our objective is to see to it that the certificate final as far as Canada is concerned is maintained through the Board of Grain Commissioners, and we have to have control in order to maintain that and this is the control that is in these clauses.

The Vice-Chairman: Mr. Monk, would you like to comment on that?

Mr. Monk: My comment was of a more technical nature. I do not want to take too long. First of all, the powers that Mr. Southam refers to I do not think are as wide as the powers set forth in respect of establishing procedures and standards as are set forth in the subsections of Section 15 of the present act. I will not read them as they are quite long, but if you would care to look at them, I think you will find that they go beyond what is set out there.

The effect requested in Clause 12 is carried into effect by Clauses 35 and 36. These deal not only with primary elevators; they deal

[Interpretation]

ment ils ont été construits et comment ils sont exploités dans l'Est du Canada puisqu'ils assurent la manutention de trois classes distinctes de grains. Ils assurent la manutention de grains qui sont amenés dans l'est du Canada pour être vendus sur le marché local et la manutention de grains à l'exportation surtout pour le compte de la Commission canadienne du blé. Les grains destinés à l'exportation doivent être expédiés rapidement. Ils assurent également la manutention d'une grande quantité de grains américains transportés au Canada et destinés à l'exportation.

Il s'agit donc d'un système complexe d'élévateurs et il faut songer à un contrôle s'appliquant à tous les élévateurs et non pas simplement aux élévateurs primaires de l'Ouest du Canada. Si vous commencez à les classer dans différentes catégories comme dans l'ancienne Loi, vous vous trouverez immédiatement en face d'un grand nombre de problèmes en définissant l'administration.

M. Southam: Donc, en d'autres termes, vous ne pensez pas que le principe de la libre entreprise en ce qui concerne le marché ne serait pas suffisante pour assurer que les différentes compagnies d'élévateurs qui offrent leurs services dans le cadre du commerce du grain pourraient elles mêmes déterminer ce qui serait approprié? Je pense que c'est ce qui inquiète ces exploitants et je mentionne les élévateurs du Manitoba à titre d'exemple. Au cours de leurs témoignages, d'autres témoins ont exprimé les mêmes objections.

M. Shuttleworth: Je pense que vous devez considérer notre objectif fondamental comme l'a déclaré M. le ministre cet après-midi, qui est d'assurer que le certificat final, en ce qui concerne le Canada, est maintenu par le truchement de la Commission canadienne du blé et nous devons pouvoir exercer un certain contrôle pour que ce soit possible et c'est ce contrôle qui est prévu dans ces articles.

Le vice-président: Monsieur Monk, aimeriez-vous faire une remarque à ce sujet?

M. Monk: Ma remarque était plus technique. Premièrement, les pouvoirs dont parle M. Southam ne paraissent pas aussi étendus que ceux qui sont stipulés à l'article 15 de la Loi actuelle en ce qui concerne l'établissement de procédures et de normes. Je ne les lirai pas, car c'est assez long, mais si vous les examinez, vous découvrirez qu'ils vont beaucoup plus loin que ce qui est proposé.

L'objectif visant l'article 12 est poursuivi aux articles 35 et 36. Ces articles ne portent pas seulement sur les élévateurs primaires, ils

[Texte]

with all licensees and they start off by saying that the Commission may license provided it is satisfied with the matters set out therein. And Clause 36 says that no licence shall be issued unless the premises are appropriate, the elevator and equipment are appropriate, and to provide at the location where he proposes to operate the elevator the services required by or pursuant to this proposed Act, and that the operator is financially able to carry on. Now, these are designed to place in control an operator in order that the objects and powers set forth in Clause 12 can be achieved. The grading is not better than the system that sets it up and it is necessary to have this power to bring the grading system and carry it forward. We have talked generally and have heard a lot of talk about the efficiency of the system, changing the elevators, the number, having them bigger and in different places, different equipment. There has to be some over-all regulation to bring this into effect over the next few years and this is designed looking forward to that effect.

● 2135

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. Possibly these explanations from Mr. Shuttleworth and Mr. Monk will more or less help to pacify or allay some of the fears expressed by the witnesses.

Mr. Monk: I doubt it.

Mr. Olson: In addition to what has already been said, Mr. Chairman, I would like to draw to the attention of Mr. Southam that there are some provisions, as has been pointed out, in Section 15 of the present Act, particularly Subsection (25) where the Board of Grain Commissioners had the power to make regulations or orders to deal with such things as:

(25) specifying the standards required to be complied with in the construction or reconstruction of any elevator, and requiring that, before any new terminal or eastern elevator is constructed,...

I will not read it all,

plans and specifications of the construction or alteration proposed shall, before such construction or alteration is undertaken, be submitted to and approved by the Board;...

[Interprétation]

concernent tous les titulaires de listes de permis; au début, il est stipulé que la Commission peut délivrer un permis d'exploitation à condition qu'elle soit satisfaite des éléments mentionnés dans la demande de permis. Et à l'article 36, il est prévu qu'aucun permis ne sera délivré sans que les installations ne soient appropriées, de même que les élévateurs et l'équipement, et que le requérant soit capable de fournir, au lieu où il se propose d'exploiter l'élévateur, les services voulus tel que le prévoit la présente Loi et que l'exploitant soit financièrement capable de poursuivre l'exploitation. Or, ces articles sont conçus afin de permettre d'exercer un contrôle sur les activités de l'exploitant afin que les objectifs et pouvoirs stipulés à l'article 12 soient appliqués. L'établissement de la classe n'est pas meilleur que le système utilisé à cette fin et il est nécessaire d'avoir de pouvoir pour améliorer le système de classification. D'une façon générale, on a beaucoup parlé de l'efficacité de ce système, de changer les élévateurs, d'augmenter leur nombre, d'en avoir de plus grands, et en différents lieux, un équipement différent. Un ensemble de règlements est nécessaire pour que ce soit accompli au cours des prochaines années et c'est l'objet de ce projet de loi.

M. Southam: Merci, monsieur le président. Il est possible que les obligations de M. Shuttleworth et de M. Monk aideront à apaiser ou à dissiper les craintes des témoins.

M. Monk: J'en doute.

M. Olson: En plus de ce qui a déjà été dit je voudrais signaler à M. Southam l'existence de certaines dispositions, par exemple à l'article 15 de la Loi actuelle au paragraphe 25, où il est stipulé que la Commission canadienne des grains avait le pouvoir d'élaborer des règlements ou des décrets pour régler ces questions, il est stipulé par exemple:

(25) spécifiant les normes exigées auxquelles on doit se conformer pour la construction ou la reconstruction de tout élévateur, et exigeant qu'avant la construction de tout élévateur du terminus ou de la diffusion de l'est...

Je saute quelques lignes.

Les plans de spécifications de la construction ou des modifications proposées devront être soumis à la Commission et approuvés par cette dernière avant que cette construction ou ces modifications soient entreprises...

[Text]

That is there now. In addition to that, Clause 78 of the Bill before you provides for an appeal by any grain elevator to the Minister, and furthermore Clause 80 provides for a public hearing if they are not satisfied with the orders by the Canada Grains Commission or indeed by the appeal where they have a right that to under Clause 78. So it seems to me that the argument that there is far more power vested in the Board with the passage of this Bill is simply contrary to the facts, and in my view, while there must be sufficient authority given to the Board so that they can do what their function is designed to do, there are substantially better methods of appealing against these orders and the regulations if anyone feels that he has a grievance—I do not know if that is quite the right word—by the application of these orders and regulations.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Minister. That helps to clarify it a little more. For further clarification you refer to Clause 80, "Public hearings". It says:

80. (1) A public hearing may be held by the Commission if the Commission is satisfied that it would be in the public interest to hold such a hearing in connection with

and then it goes on. Who makes the decision as to whether a hearing may be held?

Mr. Olson: Mr. Chairman, I would ask Mr. Southam to look at Clause 80 (2) in which it says:

(2) Where

(a) this Act requires that any person be given an opportunity to be heard in connection with the issue, refusal to issue, suspension or revocation of a licence or in connection with any investigation into a complaint referred to...shall hold a public hearing...

and then Clause 80 (2) (b);

(2) Where

(b) the applicant for the licence, the licensee or the person who is the subject of the complaint request a public hearing,...

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman. I will pass for the moment.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, in times past I have had brought to my notice cases where farmers have sold a carload of seed to a

[Interpretation]

En plus, l'article 78 du Bill que vous avez devant vous prévoit un recours en appel au ministre par l'exploitant de tout éleveur et en outre, l'article 80 prévoit la possibilité d'audience publique si un exploitant n'est pas satisfait des décrets pris par la Commission canadienne des grains. Il me semble donc que l'argument selon lequel les pouvoirs étendus seraient conférés à la Commission si ce bill était adopté, est simplement contraire aux faits, à mon avis, bien qu'il faille octroyer suffisamment d'autorité à la Commission pour qu'elle puisse remplir les fonctions qui lui sont assignées; il y a également de meilleures méthodes d'appel contre les décrets et règlements qu'elle établirait si un exploitant a le sentiment d'être lésé par leur application.

M. Southam: Merci, monsieur le ministre. Les explications donnent un peu plus d'éclaircissement. Vous avez mentionné l'article 80, «audiences publiques» il est stipulé

(1) La Commission peut tenir une audience publique si elle est convaincue qu'il serait dans l'intérêt du public de tenir une telle audience au sujet...

Puis ce paragraphe est suivi d'alinéas. Qui décide s'il doit y avoir audience?

M. Olson: Monsieur le président, je demanderais à M. Southam de lire l'article 80 (2):

(2) Lorsque,

(a) la présente Loi exige que toute personne ait la possibilité d'être entendue au sujet de la délivrance, de refus de délivrance, de la suspension ou de la révocation d'un permis ou au sujet de toute enquête faite à la suite d'une plainte...la Commission doit tenir une audience publique...

Puis à l'alinéa (b) du paragraphe 2 de l'article 80:

(2) Lorsque

(b) le requérant du permis, le titulaire du permis ou la personne qui fait l'objet de la plainte demande une audience publique,...

M. Southam: Merci, monsieur le président. Je passe la parole à quelqu'un d'autre.

Le président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, dans le passé, il m'a été signalé des cas où des fermiers ont vendu une grande quantité de

[Texte]

dealer and were not paid for it. When we investigated we found he was not under the control of the Board of Grain Commissioners and he was not bonded, and therefore, the farmer was just out. Does this Bill in any way bring these kinds of dealers within the scope of the Act so that the farmer will be protected?

Mr. Shuttleworth: We dealt with this clause this afternoon, Mr. Gleave, and these people are now under the new proposed Act. There is no doubt about.

Mr. Gleave: They will be covered.

Mr. Shuttleworth: Your example would be, say, mustard seed. This has been one of the areas of complaint we have had. It now is covered under the proposed Act.

Mr. Gleave: I see. It includes seed dealers and these sorts of people. As long as he was dealing in grain, would this be the...

● 2140

Mr. Monk: They would be included in the definition of elevator. Clause 2(10) of the Bill indicates that an elevator means, among other things:

(a) any premises in the Western Division...

(iii) constructed for the purpose of storing grain as part of the operation of a flour mill, feed mill, seed cleaning plant, malt house,...

Mr. Gleave: Thank you.

On Clause 13—*Accountable advances*

Mr. Olson: There is one other very important point here that ought to be raised. I am sorry I did not think of it sooner, but it has now been drawn to my attention.

When Justice went over this Bill, particularly in relation to some of the provisions that were in the old Act, they would try to delete some of those harsh situations where there was no appeal and that sort of thing, and indeed they had to do this in connection with the Bill of Rights, which is a provision.

Perhaps Miss MacDonald could give you some explanation of the examination of all of the clauses in this Bill with respect to this consideration. The reason I raise this is because I know that it was raised in a great many of the briefs that were presented. I do not want to repeat the arguments that have been made several times that we cannot deal

[Interprétation]

grains à un marchand qui ne les a pas payés. Quand nous avons examiné la situation, nous avons découvert que ce marchand n'était pas assujéti au contrôle de la Commission canadienne des grains et que par conséquent, le fermier n'avait aucun recours. Ce bill prévoit-il d'exercice d'un certain contrôle sur ce genre de marchands afin que les fermiers soient protégés?

M. Shuttleworth: Nous avons étudié cet article cet après-midi, monsieur Gleave, et ces marchands se trouvent soumis au nouveau projet de loi. Il n'y a pas de doute à ce sujet.

M. Gleave: Ils y seront soumis.

M. Shuttleworth: Nous avons reçu beaucoup de plaintes à ce sujet dans ce domaine. Il est maintenant soumis au nouveau projet de loi.

M. Gleave: Je vois. Il porte sur les marchands de grains et ce genre de commerçants. Aussi longtemps qu'il faut le commerce du grain...

M. Monk: Ils entreraient dans la définition du mot élévateur. La signification du mot élévateur est donnée à l'article (2) du paragraphe (10) du Bill qui est le suivant:

(a) Toute installation de la division de l'Ouest...

(iii) construite aux fins de stocker du grain dans le cadre de l'exploitation d'une minoterie, fabrique de provendes, usine de nettoyage de graines, malterie...

M. Gleave: Merci.

Article 13—*Avances comptables*

M. Olson: Il y a un autre point important qu'il faudrait soulever. Je regrette de ne pas l'avoir fait plus tôt, mais on vient de porter cette question à mon attention.

Lorsque les fonctionnaires de la Justice ont étudié le bill, surtout dans le cas de certaines dispositions de l'ancienne loi, ils ont tâché de supprimer les situations difficiles où il était impossible d'interjeter appel et c'est ce qu'ils ont fait dans le cas du bill des droits.

M¹¹⁶ MacDonald pourrait peut-être vous expliquer l'étude qui a été faite de tous les articles de ce bill sous ce rapport. Je soulève cette question parce qu'on en a parlé dans de nombreux mémoires. Je ne veux pas redire que nous ne pouvons traiter de ces questions de façon abstraite, mais si nous précisons l'importance des pouvoirs de la nouvelle et de

[Text]

with them in an abstract way, but if they would get precise about which power is greater in relation to what was in the old one and so on, then we are prepared to deal with it.

Miss E. I. MacDonald (Senior Advisory Counsel, Department of Justice): One of the things in drafting the new Act that we came across was that under the old Act there were many arbitrary provisions. I think it was Section 81 which was pointed out as the one where the Board could impose fines that a court might levy. This sort of trend was evident throughout the whole Act, drafted at a time when governments were given very strong and very arbitrary powers.

It was a basic idea in the drafting of this Act that, in accordance with the Bill of Rights and all current legislation and the feeling of Parliament in the past few years, these bodies should not have such strong arbitrary powers and that wherever the rights of a person were affected, the people should have a right of appeal in some respects. Therefore, in all these provisions, this trend runs through. If the Board has the power to hold hearings, then, whenever a person feels aggrieved in a matter within the jurisdiction of the Board, he can come to the Board for a hearing. Very often it must be a public hearing, or he can come informally if he wishes. You see, these are all put in a particular part of the Act, all drawn together into a comprehensive scheme to which we gave a great deal of thought, trying to keep the efficiency yet still permit any person who felt that he was being dealt with in an arbitrary manner to be given a hearing. It gives the Board the opportunity to deal with the parties. I would think that it is safe to say that the really strong and very arbitrary provisions of the Act that would not be acceptable in the present day are all now deleted from the Act.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Miss MacDonald. Are there any questions?

Are there any further questions on Clause 13?

On Clause 14—*Report*

This is very clear.

• 2145

It is now 9.45 p.m. and I wonder if there is some consensus among the members that we adjourn this meeting until tomorrow morning. We have to sit in the morning at 9.30 a.m. in Room 371. Unless there are further questions that members of the Committee wish to put

[Interpretation]

l'ancienne loi, nous serons ensuite prêts à en discuter.

Mlle E. I. MacDonald (avocat senior, ministère de la Justice): Lorsque nous avons rédigé la nouvelle loi, nous nous sommes aperçus que l'ancienne loi comportait de nombreuses dispositions arbitraires. Je crois qu'aux termes de l'article 81, la Commission pouvait imposer une amende qu'un tribunal pouvait percevoir. On retrouvait cette tendance un peu partout dans la loi qui avait été rédigée à l'époque où les gouvernements étaient très puissants.

Conformément à la déclaration des droits, aux mesures législatives actuelles et aux opinions exprimées par le Parlement au cours des dernières années, les organismes ne devraient pas jouir de pouvoirs aussi arbitraires et dans les questions de droit, les personnes concernées devraient pouvoir interjeter appel. La loi a été rédigée en conséquence. C'est pourquoi, si la Commission a le pouvoir d'organiser des audiences publiques, toute personne ayant des griefs se rattachant à une question qui relève de la Commission, peut assister aux audiences. Il doit souvent s'agir d'une audience publique ou encore, la personne peut s'y rendre tout simplement.

Tous ces éléments sont insérés dans la loi, qui vise à assurer l'efficacité tout en donnant aux personnes qui s'estiment lésées le droit de se faire entendre et qui donne en même temps à la Commission l'occasion de prendre une décision au sujet des parties en cause. Les dispositions vraiment arbitraires de la loi qui ne seraient pas acceptables à l'heure actuelle ont été supprimées.

Le vice-président: Je vous remercie, mademoiselle MacDonald. Avez-vous des questions à poser?

Y a-t-il des questions au sujet de l'article 13?

Article 14.—*Rapport*

Il me semble que cet article est très clair.

Il est dix heures moins quart, et je me demande si les membres seraient d'accord pour ajourner la séance jusqu'à demain matin parce que nous devrons siéger à 9 heures 30 à la salle 371. A moins que les membres n'aient d'autres questions à poser aux témoins ou au

[Texte]

to the witnesses or to the Minister, then, I would suggest that we adjourn this meeting until tomorrow morning.

Mr. Mazankowski: I have a question, Mr. Chairman, through you to the Minister.

Throughout the hearings and the submissions we have received, we have heard the complaint form the Grains Council and the respective pool elevators that there was very little in the way of consultation with these groups throughout the drafting and the documentation of the Bill. I made specific reference to this to most of the people who appeared before us because in your opening remarks you had stated that there was a considerable amount of consultation.

I was just wondering whether perhaps you might be able to clarify that point.

The Vice-Chairman: Mr. Olson.

Mr. Olson: Yes, Mr. Chairman.

I think to answer that question, I should go back at least 18 months and perhaps even longer than that to when we began to discuss publicly our intention to embark on major amendments, or what was almost tantamount to rewriting the Canada Grain Act.

It seems to me that that was well known more than a year ago. Indeed, I attended many meetings, many of them sponsored by the organizations involved, where I stated publicly that we were now in the process of drawing up and drafting instructions respecting the amendments to the Canada Grain Act. I invited anyone who wished to make submissions respecting the amendments to the Grain Act to make them known to us so that we could consider them in the drafting instructions. That process went on for many months.

In addition to that, several members of the Board of Grain Commissioners and indeed other people from the Canada Grains Council, who were advised more than a year ago that we were going through this exercise, also advised their member bodies, which I think includes all of the people directly involved in the grain trade, to make known to us any changes that they thought desirable.

Further than that, some members of the Board of Grain Commissioners have had meetings from time to time, both public meetings and smaller meetings with the executive officers of the grain companies and co-operatives with respect to this, and in each case invited them to make their submissions.

It was not possible for us to provide a copy of the Bill prior to introducing it into Parliament. That was done, of course, about mid-March—I am not sure of the exact date—

[Interprétation]

ministre, je proposerais que nous ajournions la séance jusqu'à demain matin.

M. Mazankowski: J'aurais une question à poser au ministre.

Nous avons entendu les plaintes du Conseil des céréales et de diverses associations agricoles voulant que ces organismes n'aient pas été consultés lors de la rédaction du bill. J'en ai parlé à la plupart des témoins parce que dans vos observations préliminaires vous avez dit qu'il y avait eu de nombreuses consultations. Je me demandais si vous pourriez nous donner des précisions.

Le vice-président: Monsieur Olson.

M. Olson: Pour répondre à cette question, il faut remonter 18 mois en arrière, à l'époque où nous avons commencé à discuter de nos intentions d'apporter d'importantes modifications, ce qui revenait presque à rédiger de nouveau la Loi sur les grains du Canada.

On était au courant il y a plus d'un an et depuis, j'ai assisté à de nombreuses réunions organisées par les organismes en cause lors desquelles j'ai déclaré en public que nous étions en train de mettre au point les amendements à la loi. J'ai invité tous ceux qui voulaient faire des propositions concernant les modifications à la Loi sur les grains de nous les faire parvenir afin que nous puissions les étudier. Cela a duré plusieurs mois.

En outre, plusieurs membres de la Commission de grains et du Conseil des céréales du Canada qui avaient été avertis de votre façon de procéder il y a plus d'un an ont averti aussi leurs organismes membres, ce qui comprend tous ceux qui jouent un rôle direct dans le commerce des grains. Tous devraient nous faire connaître les modifications qui, de leur avis étaient souhaitables. En outre, certains membres de la Commission ont tenu de temps à autre des réunions publiques et autres avec les représentants des sociétés de grain et des coopératives. Dans chacun des cas, on les a invités à présenter des soumissions.

Il nous a été impossible de fournir des exemplaires du projet de loi avant qu'il ne soit présenté au Parlement. La première lecture a été donnée vers la mi-mars. Ils ont eu

[Text]

when it came to Parliament for First Reading. So they have had that much additional time to look at it and compare it with the old Act.

I do not think that that is the extent of the consultations. Those consultations, or at least the advice that we were planning major amendments to this Act, was made known to everyone who was interested in listening, a long, long while ago. Furthermore, there have been direct consultations with them, advising them that their input into these drafting instructions should come forward.

Mr. Shuttleworth: I might add something, Mr. Chairman, to what the Minister has said. Our Board held over 30 meetings with the trade and associated groups in connection with the revision of the Act.

• 2150

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, it seems very strange that an organization such as the Canada Grains Council which is representative of the grain trade should see fit to bring in a brief such as we have received with some 28 pages of minor and major amendments to the Act. I understand it was boiled down from about 83 amendments to some 28 pages and if all this consultation did in fact take place, it seems rather strange that we would have a submission presented to us in this form, and particularly more so when they state most emphatically that as far as they are concerned this is in every sense a new law, a new concept. So you can appreciate the position that we as members of the Committee are placed in when we hear conflicting remarks of that nature, being objective or trying to be objective, of course.

Mr. Olson: Mr. Chairman, I am sure that Mr. Mazankowski, who belongs to the legal profession, I believe...

Mr. Mazankowski: No, that is not correct.

Mr. Olson: Well, that is not correct. Anyway, he will understand very clearly that some people like to make their arguments more than once.

The Vice-Chairman: On that we will adjourn. I would like to thank Miss MacDonald and all the gentlemen, Mr. Minister, for being with us tonight. I expect that he will be with us tomorrow morning again and that we will achieve a full quorum so that we can proceed further.

The meeting is adjourned until tomorrow morning.

[Interpretation]

tout ce temps pour l'étudier et le comparer à l'ancienne loi. Nous avons fait connaître la plupart des modifications majeures à tous les intéressés, il y a longtemps. Il y a eu des consultations directes avec eux, et nous leur avons dit de nous faire parvenir leurs contributions.

M. Shuttleworth: Notre Commission a organisé plus de 30 réunions avec diverses associations commerciales en ce qui concerne la révision de cette loi.

M. Mazankowski: Il semble étrange que le Conseil des céréales du Canada qui représente le secteur commercial ait jugé bon de publier un mémoire contenant 28 pages de modifications mineures et majeures. Je crois qu'il y a 83 amendements et s'il y a eu consultation il me semble bizarre que l'on nous ait soumis pareil document, d'autant plus qu'ils insistent sur le fait qu'il s'agit d'une nouvelle loi en ce qui les concerne. Vous pouvez donc comprendre dans quelle position nous sommes au sein de ce Comité lorsque nous entendons des observations qui se contredisent ainsi et que nous essayons de demeurer objectifs.

M. Olson: Monsieur le président, je suis certain que M. Mazankowski qui appartient à la profession juridique...

M. Mazankowski: Non.

M. Olson: De toutes façons, il comprendra très facilement que certaines personnes aiment faire entendre leurs arguments plusieurs fois.

Le vice-président: Sur ce, nous ajournons. Je remercie M^{lle} MacDonald, ces messieurs et le ministre d'être venus au comité ce soir. J'espère qu'ils seront des nôtres demain afin que nous ayons quorum et que nous puissions continuer.

Le séance est levée jusqu'à demain matin.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970

STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

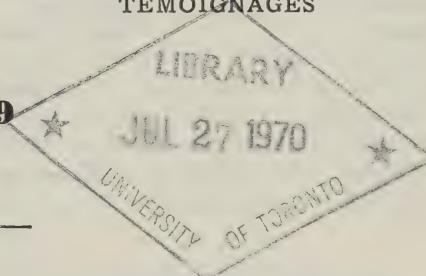
Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 39



FRIDAY, JUNE 5, 1970

LE VENDREDI 5 JUIN 1970

Respecting

Bill C-196, Canada Grain Act

Concernant

Bill C-196, Loi sur les grains du Canada

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT DE
L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

Vice-Chairman

Mr. Marcel Lessard

Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Barrett,
Beaudoin,
¹ Breau,
Cadieu (*Meadow
Lake*),
Comtois,
Côté (*Richelieu*)
Danforth,
Douglas
(*Assiniboia*),
Downey,
Foster,

Gendron,
Gleave,
Gundlock,
Horner,
Howard (*Okanagan
Boundary*),
Lambert
(*Bellechasse*),
² Legault,
Mazankowski,
McBride,
Muir (*Lisgar*),

Peters,
Pringle,
³ Rochon
Roy (*Laval*),
Smith (*Saint-
Jean*),
Southam,
Stewart (*Okanagan-Kootenay*),
Thomson (*Battle-
ford-Kindersley*).

Le greffier du Comité,

A. B. Mackenzie,

Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Conformément à l'article 65(4) (b)
du Règlement

¹ Replaced Mr. Cobbe on June 5, 1970.

¹ Remplace M. Cobbe le 5 juin 1970.

² Replaced Mr. Yanakis on June 5, 1970.

² Remplace M. Yanakis le 5 juin 1970.

³ Replaced Mr. Lind on June 5, 1970.

³ Remplace M. Lind le 5 juin 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, June 5, 1970
(51)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:52 a.m., the Vice-Chairman, Mr. Marcel Lessard, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Breau, Comtois, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gleave, Horner, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Legault, Mazankowski, McBride, Pringle, Rochon, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(20).

Witnesses: Board of Grain Commissioners: Mr. C. L. Shuttleworth, Commissioner, Mr. H. B. Monk, Solicitor for the Department of Justice.

The Committee resumed consideration of Bill C-196, An Act respecting grain.

It was agreed unanimously by the Committee that the matter of the appearance before the Committee of the Canadian National Railway Company and the Canadian Pacific Railway Company be referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

It was moved by Mr. Roy (*Laval*),—

That the Minutes of Proceedings and Evidence of the meeting held without a quorum at 8:15 p.m. on Thursday, June 4, 1970 be hereby made part of the official records of this Committee.

The motion was carried, on division.

The Chairman called Clause 2.

On Clause 2:

It was moved by Mr. Horner,

That Clause 2 be amended by deleting the words "or ships," in line 28 on page 2 and substituting, "ships or trucking firms

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le VENDREDI 5 juin 1970
(51)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h 52. Le vice-président, Marcel Lessard, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Breau, Comtois, Côté (*Richelieu*), Danforth, Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gleave, Horner, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Legault, Mazankowski, McBride, Pringle, Rochon, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Stewart (*Okanagan-Kootenay*), Thomson (*Battleford-Kindersley*)—(20).

Témoins: MM. C. L. Shuttleworth, commissaire, Commission canadienne des grains; H. B. Monk, Solliciteur du ministère de la Justice.

Le Comité reprend l'étude du bill C-196, Loi concernant les grains.

Il est convenu à l'unanimité que la question de la comparution devant le Comité des Chemins de fer Nationaux du Canada et de la compagnie de chemin de fer Pacifique-Canadien soit déferée au sous-comité du programme et de la procédure.

M. Roy (*Laval*) propose,—

Que les procès-verbaux et témoignages de la séance tenue en l'absence de quorum, à 8h 15, le jeudi 4 juin 1970 fassent partie des dossiers officiels du Comité.

La motion est adoptée sur division.

Le président met en délibération l'article 2.

Article 2:

M. Horner propose,

Que l'article 2 soit amendé par le retranchement des mots «ou navires» à la ligne 29 de la page 2 et son remplacement

approved as public carriers under Section 3 of the Transportation Act.”.

And debate arising thereon, Mr. Côté (*Richelieu*), moved that the question be put on the proposed amendment. After further debate it was *agreed unanimously* by the Committee that Mr. Côté be permitted to withdraw his motion.

In the course of the meeting the witnesses, Messrs. Monk and Shuttleworth, answered questions.

And debate continuing on the amendment proposed by Mr. Horner, at 11:00 a.m. the Committee adjourned until 9:30 a.m. on Tuesday, June 9, 1970.

par «navires ou entreprises de camionnage approuvés comme transporteurs publics en vertu de l'article 3 de la Loi nationale sur les transports.».

Après discussion, M. Côté (*Richelieu*) propose que l'amendement proposé soit mise aux voix. Après plus ample discussion, il est *convenu à l'unanimité* que M. Côté soit autorisé à retirer sa motion.

Au cours de la séance, les témoins Monk et Shuttleworth répondent aux questions des députés.

La discussion se poursuivant sur l'amendement proposé par M. Horner, la séance du Comité est levée à 11h du matin jusqu'au mardi 9 juin 1970, à 9h 30 du matin.

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, June 5, 1970

• 0951

The Vice-Chairman: Gentlemen, please come to order; we now have a quorum.

We will resume study of Bill C-196 clause by clause.

Before we proceed I would like to have the permission of the members of the Committee to table for printing two submissions that we have received from the Canadian National Railways and from the Canadian Pacific Railway in regard to Bill C-196. I think you already have received copies of those submissions. Is it agreed?

Mr. Horner: We should have had the CPR and the CNR before the Committee to question them on their briefs, and I am not convinced that the Committee made any effort to get them before the Committee on this point of order you have raised, Mr. Chairman. Therefore I do not agree to tabling or making them an appendix to our Committee proceedings because the Committee has not convinced me—neither you, Mr. Vice-Chairman, nor the Chairman of the Committee has convinced me that any effort whatsoever was made to have the railway companies before this Committee in the study of this bill. All kinds of witnesses before this Committee have suggested that this Bill is really closely linked with railway rationalization on the Prairies, and for that reason I think it is pretty shoddy treatment of the area concerned that we as representatives of that area were not given a chance to question the railway companies while this Bill was in Committee.

There is a great deal of concern across the country that these bills get thorough examination in Committee. To me this is ample evidence that bills do not always get thorough examination before the committee. Bill C-196 is directly connected with railway branch line abandonment, directly connected with railway rationalization in general, and in fact the CNR brief—if anybody has read it—specifically points out a great danger and a fear that they have with regard to Clause 12 (b). They express the fear of the Commission

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement Électronique)

Le vendredi 5 juin 1970

Le vice-président: Messieurs, à l'ordre, nous avons maintenant un quorum.

Nous allons reprendre l'étude du Bill C-196, article par article.

Avant de commencer j'aimerais, avec la permission des membres du Comité, déposer, pour être imprimés deux exposés que nous avons reçu des chemins de fer Nationaux et du Pacifique Canadien, concernant ce Bill. Je pense que vous en avez déjà reçu des exemplaires. D'accord?

M. Horner: Nous aurions dû faire venir des représentants du CPR et du CNR devant le comité pour les questionner au sujet de leurs mémoires et je ne suis pas persuadé que le Comité s'est efforcé de les faire comparaître au sujet de votre rappel au Règlement, monsieur le président. Alors, je ne suis pas d'accord qu'on les dépose ni qu'on les imprime en annexe au compte-rendu du comité, étant donné que celui-ci ne m'a pas convaincu, ni vous-même, monsieur le vice-président, ni le vice-président, qu'on a fait toute tentative pour faire comparaître des représentants des chemins de fer devant le comité, pour l'étude du Bill. Toutes sortes de témoins qui sont venus ici ont laissé entendre que ce Bill se rattache de près à la rationalisation du service des chemins de fer dans les Prairies. Je pense donc que c'est un traitement disgracieux de la région en cause et que nous, les représentants de cette région, n'avons pas eu l'occasion d'interroger les représentants des sociétés de chemins de fer pendant que le Bill était à l'étude au Comité.

Par tout le pays, on se préoccupe du fait que ces bills sont étudiés d'une façon approfondie en comité. Pour ma part, cela manifeste nettement que les bills ne sont pas toujours approfondis en comité. Le Bill C-196 se rattache directement à l'abandon de lignes secondaires des chemins de fer et à la rationalisation du service de chemins de fer en général. En fait, le mémoire des Chemins de fer Nationaux témoigne spécialement d'un grand danger et de la crainte qu'ils ont quant à l'article 12 b). On exprime la crainte que la Com-

[Text]

being allowed to move in and overrule some management decisions with regard to the running of their railroads. But here again I can only point out to you, Mr. Chairman, that these bills quite often do not get the scrutiny they deserve in committees and if the public think that they do they are being mistaken.

This is prime evidence right here that in many cases some of the major parties concerned with a bill are not even asked to appear before the Committee. And for that reason I do not approve of these briefs being made appendices to our proceedings until we have had the opportunity to question the CNR and the CPR with regard to their interest and the application of this Bill upon their management and their lines.

• 0955

The Vice-Chairman: I am taking note of your opposition, Mr. Horner, but I wonder if, after that reservation, it would be agreeable just to table those two briefs so that the Clerk can receive them without their being printed—just tabled and received.

Mr. Horner: We have already received them.

The Vice-Chairman: Actually we have to acknowledge receipt of those submissions. That is all.

Mr. Horner: Well, I suppose with the discussion that has gone on this morning we have acknowledged them, but you have to have unanimous consent to make them appendices to our proceedings and that you are not getting until you have convinced me that this Committee has made an honest and sincere effort to request their presence here to give the Committee a chance to examine.

The Vice-Chairman: Mr. Danforth has the floor.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I wonder if there would not be some disposition on the part of the Committee to refer this matter to the steering committee with the object of ascertaining whether or not there could be time made available for these two railways to present their briefs officially to the Committee and that the members would indeed have an opportunity to question the representatives in detail. There is no question about it that there is a grave importance with this Bill of the operations of the railways. Certainly the Committee is faced with the importance of getting this Bill through all stages at an early

[Interpretation]

mission soit autorisée à supplanter certaines décisions de la direction des chemins de fer à l'égard du service. Je vous signalerais tout simplement, monsieur le président, que très souvent ces bills ne font pas l'objet d'un examen minutieux qu'ils méritent, en comités, et si le public croit qu'on le fait, on le trompe.

C'est là la preuve manifeste que, dans bien des cas, on ne demande même pas à certaines des principales parties visées par le bill de venir comparaître devant le comité. Pour cette raison, je ne puis approuver que ces mémoires soit publiés en annexe à nos comptes-rendus jusqu'au moment où nous aurons eu l'occasion d'interroger les représentants des chemins de fer Nationaux et du Pacifique Canadien pour savoir ce qui les intéresse et connaître l'application de ce bill à leur direction et à leur service.

Le vice-président: Je prends note de votre opposition, monsieur Horner, mais une fois cette réserve faite, seriez-vous d'accord que nous déposions simplement ces deux mémoires pour que le greffier puisse les recevoir, sans qu'ils ne soient imprimés—seulement déposés et reçus.

M. Horner: Nous les avons reçus déjà.

Le vice-président: En fait, il nous faut accuser réception de ces mémoires, c'est tout.

M. Horner: Je suppose que, vu la discussion de ce matin, nous en avons déjà accusé réception, mais il faut le consentement unanime pour les publier en annexe au compte-rendu et ce, vous ne l'aurez qu'au moment où vous m'aurez convaincu que le Comité a fait des tentatives sincères pour les prier de venir comparaître afin de donner au Comité l'occasion de les interroger.

Le vice-président: La parole est à M. Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, je me demande si le Comité ne songerait pas à renvoyer cette question au comité de direction pour s'assurer si l'on ne pourrait pas mettre du temps à la disposition des deux sociétés de chemins de fer pour présenter officiellement leurs mémoires au Comité, et qu'alors les députés auraient l'occasion de questionner les représentants en détails. Il ne fait aucun doute que ce bill revêt beaucoup d'importance pour l'exploitation des chemins de fer. Le Comité est saisi de l'importance de faire adopter sous peu ce bill par toutes les étapes. Cependant, je pense parler au nom de tout le

[Texte]

date. Nevertheless I think I speak for every Committee member here when I say we want to make it as good a bill as possible, and if these two groups of witnesses have a contribution to make I think they certainly should be heard and that provision should be made to have them present their briefs. I wonder if this would meet with the approval of the Committee.

The Vice-Chairman: Mr. Barrett.

Mr. Barrett: You can ask questions of the witnesses and they can give any answers that they so desire, but the briefs themselves as they are presented never change physically from the time they are presented no matter what the questions are or what the answers are. Therefore I cannot conceive of why we should suddenly take this specific attitude and I feel that referring it to the Committee for summing up is fine.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Perhaps I was not listening closely enough, Mr. Chairman. What was the communication from the two railroad offices? Were they telephoned and asked if they would be here or was a letter sent to them? What was the communication between the Clerk or the Chairman and the two railroads?

The Vice-Chairman: I am informed that there was some communication between the steering committee in the direction of both companies and that some arrangements were made for them to appear before this Committee, but for some reasons unknown to us up to now they decided later on not to come and appear before the Committee. As suggested by Mr. Danforth, we might in the steering committee review the whole question and try to have them before the Committee at a later date.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, what I asked was—were they telephoned or were they written, and what was their reply either on the telephone or by letter to the request that they appear, if such a request was made?

• 1000

The Vice-Chairman: I am informed that the communication was by telephone; just telephone conversations.

Mr. Gleave: And what was the nature of the reply when you had them on the tele-

[Interprétation]

Comité en disant que nous voulons améliorer ce bill le plus possible et que, si ces deux groupes de témoins ont quelque apport à faire, je pense qu'il faudrait les entendre et prendre des dispositions pour que ces deux sociétés puissent présenter leurs mémoires. J'espère que le Comité sera d'accord.

Le vice-président: Monsieur Barrett.

M. Barrett: Vous pouvez interroger les témoins et ils répondront comme ils le voudront, mais les mémoires eux-mêmes ne changeront pas à partir du moment de leur présentation, quelles que soient les questions et les réponses. Alors je ne vois pas pourquoi nous devrions prendre une telle attitude à ce propos. A mon avis, ce serait une bonne idée de renvoyer la question au Comité de direction.

Le vice-président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Je n'ai peut-être pas écouté assez attentivement, monsieur le président. J'aimerais bien savoir quelles ont été les communications avec les représentants des deux sociétés de chemins de fer. Leur a-t-on téléphoné pour leur demander de venir ici? Leur a-t-on envoyé une lettre? Quel genre de communication y a-t-il eu entre le greffier, le président et les représentants des deux sociétés de chemins de fer?

Le vice-président: On me dit qu'il y a eu certaines communications entre le Comité de direction et les représentants des deux sociétés de chemins de fer et que des dispositions ont été prises pour qu'ils comparaissent devant ce Comité. Toutefois, pour des raisons qui nous sont inconnues jusqu'ici, ils ont décidé par la suite de ne pas venir comparaître devant le Comité. Alors ainsi que l'a proposé M. Danforth, nous pourrions, au sein du comité de direction, examiner toute la question et essayer de les faire comparaître devant le Comité plus tard.

M. Gleave: Monsieur le président, j'ai demandé si on leur avait téléphoné ou écrit, quelle a été leur réponse, par téléphone ou par correspondance à cette demande de comparaître, si on a vraiment présenté cette demande.

Le vice-président: J'ai appris qu'il y a eu une simple communication téléphonique.

M. Gleave: Et quelle a été la réponse que vous avez obtenue au téléphone? J'essaie de

[Text]

phone? What I am trying to find out is whether or not they want to come here. If they do not want to come, I want to get on with the business; if they do want to come, I am willing to have them here. But I want to know if they were telephoned and I want to know what they said when they were telephoned.

The Vice-Chairman: I am informed that they refused to come. They said they are not interested in coming.

Mr. Gleave: Then, Mr. Chairman, what is the point of pursuing the matter further? If they do not want to come, let us get on with our business.

Mr. Horner: I would like to speak on this point of order.

Mr. Gleave: I am willing to hear them. We have heard a lot of witnesses. But if they say they do not want to come, that is their privilege. They sent their opinions in, which I have read. If they do not want to come, that is fine with me.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Horner: Mr. Chairman, before leaving this question as to the CN and CP appearing before the Committee, Mr. Chairman, I would like to point out that this Committee has the power to call and hear witnesses and take evidence. Just because two powerful organizations do not want to appear we do not have to run like a bunch of mice and say, "Well if they cannot come, we are not going to hear from them". They are directly connected with this Bill. There is all kinds of evidence, and I could cite it: There is the UGG brief. The Northwest Line brief suggested that the railroads stood to benefit immensely by the rationalization which could take place under this Bill. We have had the statement of the Minister without Portfolio in charge of the Wheat Board; we have had the Minister's statement saying that the whole railway problem needs to be looked into; we have had statements put on record by the Assistant of the Minister, a fellow by the name of Mr. R. J. Shepp, who says that country elevators should be reduced from 1,800 shipping points to 20 or 40 on the Prairies, which drastically would change the railroad pattern. Clauses 11 and 12 of this Bill deal with the whole question of a modern transportation system. We have the right, before we quickly pass the Bill, to examine whether or not we have in fact an efficient grain or transportation system now or whether or not we need fur-

[Interpretation]

savoir s'ils viendront ou non. S'ils ne veulent pas se présenter, je voudrais avancer le travail; dans le cas contraire, je suis disposé à les recevoir. J'aimerais savoir si on leur a téléphoné et quelle réponse on en a obtenue.

Le vice-président: On m'a informé qu'ils ont refusé de venir, qu'ils n'étaient pas intéressés à se présenter.

M. Gleave: Quel intérêt avons-nous, monsieur le président, à poursuivre plus avant la question? S'ils ne désirent pas se présenter, continuons nos travaux.

M. Horner: C'est une question de Règlement sur laquelle je voudrais faire quelques observations.

M. Gleave: Je veux bien les entendre. Nous avons entendu nombre de témoins. Ils ont le droit de refuser de se présenter. Ils nous ont fait parvenir leurs opinions que j'ai déjà lues. Je n'ai rien à dire s'ils ne désirent pas comparaître.

Le vice-président: Merci, monsieur Gleave.

M. Horner: Monsieur le président, avant de clore cette question relative à la comparaison du Canadien-National et du Canadien-Pacifique, je voudrais souligner que le Comité jouit du pouvoir d'appeler et d'entendre les témoins et de recueillir leurs déclarations. Il ne faudrait pas que nous prenions peur parce que deux puissantes organisations ne désirent pas comparaître. Elles sont intimement liées au projet de loi. Il existe une foule de témoignages à cet effet, comme le mémoire de l'U.G.G. et celui de la *Northwest Line* qui prétend que les compagnies de chemins de fer seront appelées à bénéficier grandement de la rationalisation que permettrait le projet de loi. Nous avons entendu la déclaration du ministre d'État chargé de la Commission canadienne du blé. Celui-ci a déclaré que l'ensemble de la question ferroviaire nécessitait un examen. Une déclaration de l'adjoint du ministre, M. R. J. Shepp, a été versée au compte rendu disant que le nombre des éleveurs dans les Prairies, devait être réduit de 1,800 lieux d'embarquement, à 20 ou 40 seulement, ce qui pourrait changer complètement le réseau ferroviaire.

Les articles 11 et 12 du projet de loi concernant les moyens modernes de transport. Nous avons le droit, avant d'en terminer avec le projet de loi, d'examiner si nous disposons d'un système de transport efficace pour les céréales ou s'ils nous faut apporter des ajuste-

[Texte]

ther adjustments in addition to the Block System.

Do not reach any hurried decision because these companies do not want to appear. We have the power to call them. I think the direct wording is that we have the power to summon witnesses. If some people do not like to use their power on behalf of their representatives, that is their privilege and their judgment. That is what they call in politics a valued judgment. My valued judgment that I must use every bit of power I have as a representative of the people I came down here to represent to hear evidence which is going to affect their livelihood.

I urge this Committee, Mr. Chairman, if necessary, to summon the two railroads before the Committee. I urge you to consider that point very much. If you want to be a weak-kneed Committee which can be bossed around by anybody, that is fine and dandy, but let that be so recorded.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. As suggested by Mr. Danforth, we will take that matter to the steering committee and report as soon as possible.

I now would like a motion that the Minutes of Proceedings and Evidence of the meeting held without a quorum present on the evening of June 4, 1970 be hereby made part of the official records of the Committee.

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Is there a mover for that motion?

Mr. Roy (Laval): I so move.

The Vice-Chairman: Agreed? Agreed.

Mr. Horner: I did not hear anybody say "agreed".

An hon. Member: Question.

The Vice-Chairman: Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: No.

An hon. Member: Question.

The Vice-Chairman: All those in favour of that motion please indicate. All those opposed to that motion?

Motion agreed to.

[Interprétation]

ments additionnels au système de cantonnement.

Ne prenons pas des décisions hâtives parce que les compagnies intéressées refusent de comparaître. Nous avons l'autorité suffisante pour les y contraindre. Le droit de convoquer les témoins nous est expressément reconnu. Il faut s'en remettre au droit et au jugement des membres qui ne désirent pas exercer leur autorité au nom de ceux qu'ils représentent. C'est ce qu'on appelle, en politique, un jugement fondé. Le mien me pousse à employer toute ma part d'autorité en qualité de représentant du peuple afin d'entendre les témoignages qui peuvent se répercuter sur les moyens de subsistance.

Je prie instamment le Comité, monsieur le président, de convoquer, au besoin, les représentants des deux compagnies ferroviaires. Je vous engage vivement à donner à ce te question la considération qu'elle mérite. Si notre Comité doit trembler devant quiconque essaie de le régenter, c'est bel et bien, mais il faudrait qu'on en fasse état au procès-verbal.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner. Conformément à la proposition de M. Danforth, le comité directeur connaîtra de cette question et nous en ferons rapport aussitôt que possible.

Je propose qu'une motion soit soumise à l'effet que les procès-verbaux et témoignages de la réunion tenue sans quorum, le soir du 4 juin 1970 soient adoptés comme document officiel de ce Comité.

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Quelqu'un veut-il soumettre cette motion?

M. Roy (Laval): Je la soumets.

Le vice-président: Les députés sont-ils d'accord? D'accord.

M. Horner: Je n'ai entendu personne donner son consentement.

Une voix: Aux voix!

Le vice-président: Les députés sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Horner: Non.

Une voix: Aux voix!

Le vice-président: Les députés qui sont en faveur de cette motion sont priés de se faire connaître. Quels sont ceux qui s'y opposent?

La motion est adoptée.

[Text]

Mr. Horner: You cannot go into study clause by clause without a quorum. That is the principle of that vote, in case you fellows did not catch on.

The Vice-Chairman: We now will revert to the study of Bill C-196, Clause 2.

On Clause 2—*Définitions*

Mr. Horner: Mr. Chairman, before you pass Clause 2 I would like Mr. Monk to explain Subclause (10)(a)(iii) and any change whatsoever, if there is with regard to the licensing of feed mills, seed cleaning plants, malt houses, distilleries and so on.

Mr. Monk: Mr. Chairman, the present statute has a definition of "elevator" which is substantially the same as Clause 2(10)(a)(i). The present statute reads:

(11) "elevator" means any premises into which western grain may be received, or out of which it may be discharged, directly from or into railway cars or vessels, and, notwithstanding anything contained in any other general or special Act, includes any such premises owned or operated by Her Majesty...

You will note that Subclause (10)(a)(i) is almost in the same terms, and in view of the fact that this Act has a provision that applies to agencies of the Crown we think it has the same effect.

That particular definition limits elevators to structures from which grain may be discharged or received to railway cars or ships. As railway line abandonment proceeds and new elevators are sometimes built we felt that it was necessary to provide a definition and include as elevators works which might not be on railway lines either because the railway line has been closed and moved away, or they were constructed where there was not a line. The next Subparagraph (ii) has that effect.

(ii) constructed for the purpose of storing grain received directly from producers, otherwise than as a part of the farming operation of a particular producer, and into which grain may be received, at which grain may be weighed, elevated and stored and out of which grain may be discharged...

[Interpretation]

M. Horner: Vous ne pouvez étudier le projet de loi article par article sans quorum. Voilà le principe qui se cache derrière ce vote, au cas où cela vous aurait échappé, messieurs.

Le vice-président: Nous passons maintenant à l'examen du projet de loi C-196, article 2.

Article 2—*Définitions*

M. Horner: Monsieur le président, avant de discuter l'article 2, j'aimerais que M. Monk nous explique le paragraphe (10) a) (iii) ainsi que toute modification concernant l'octroi des permis aux fabriques de provendes, usines de nettoyage de graines, malteries, distilleries, etc..

M. Monk: Monsieur le président, la définition du mot «élévateur» est, une substance, la même, aussi bien dans la loi actuelle que dans l'article 2(10)(a)(i). Le texte actuel est ainsi libellé:

(11) «élévateur» signifie les immeubles dans lesquels le grain de l'Ouest peut être directement reçu des wagons de chemin de fer ou des navires, ou hors desquels il peut être directement chargé sur ces wagons ou navires, et, nonobstant les dispositions de toute autre loi générale ou spéciale, comprend les immeubles que Sa Majesté possède...

Vous constaterez que le paragraphe (10)(a)(i) est conçu dans les mêmes termes et que, par suite de la disposition prévue par la loi, et qui a trait aux organismes de la Couronne, il comporte les mêmes effets.

Les élévateurs sont donc limitativement définis comme toute installation qui peut recevoir du grain déchargé de wagons ou navires, ou d'où le grain peut être chargé sur des wagons ou des navires. Par suite de l'abandon progressif de certaines lignes ferroviaires et de la construction d'élévateurs nouveaux, nous avons cru nécessaire de prévoir une définition qui admettrait comme élévateurs, toutes installations éloignées d'une ligne ferroviaire, soit par suite de l'abandon de cette dernière ou de son transfert et, en conséquence, de la construction de ces installations dans des emplacements dépourvus de voies ferroviaires. Le sous-alinéa (ii) est prévu à cet effet.

(ii) construite aux fins de stocker le grain reçu directement des producteurs, autrement que dans le cadre de l'exploitation agricole d'un certain producteur, et qui peut recevoir du grain, où l'on peut peser, élever et stocker du grain et d'où l'on peut décharger du grain...

[Texte]

In our view that describes a primary elevator constructed in the Prairies which may not be on track.

As far as feed mills is concerned in the next subparagraph, under the Canadian Wheat Board Act feed mills, seed mills and seed cleaning mills are works for the general advantage of Canada and, therefore, they presently are subject to Dominion legislation. There are distilleries being constructed. Some of the distilleries are on track; some are not on track. The ones that are on track are subject to the same controls as an elevator. The ones that are not on track at the present time are not.

In order to regularize this and to deal with certain classes of seed mills and feed mills, this third subparagraph was placed in the Bill to bring them into the category of elevator because all except the distilleries that are not on track are at present elevators under the Canadian Wheat Board Act.

The third subparagraph is:

(iii) constructed for the purpose of storing grain as part of the operation of a flour mill, feed mill, seed cleaning plant, malt house, distillery, grain oil extraction plant or other grain processing plant, and into which grain may be received, at which grain may be weighed, elevated and stored and out of which grain may be discharged for processing or otherwise...

• 1010

These are all in the Western Division by the definition, and it regularizes and brings under this Bill as elevators all those structures which are regarded as elevators at the present time, with the addition of distillery premises which are not on track.

Mr. Horner: My next question Mr. Monk, comes under this clause. While I listened to you very carefully you did not really answer the problem that was bothering me.

Some time ago when the Board of Grain Commissioners was before the House of Commons Committee, the Agricultural Committee, I asked them why distilleries were allowed to buy grain without their inspection, without following a pricing policy similar to Canadian elevators. The answer given to me by the Board of Grain Commissioners was that distilleries and their storage facilities—the dis-

[Interprétation]

Cette définition comprend, à notre point de vue, un élévateur primaire situé dans les Prairies loin d'une ligne de chemin de fer.

La Loi sur la Commission canadienne du blé considère des fabriques de provende, les minoteries et les usines de nettoyage de grains, objet de l'alinéa suivant, comme des ouvrages à l'avantage général au Canada, c'est pourquoi, ils sont soumis à la législation du Dominion. Des distilleries sont construites qui peuvent être ou non desservies par une voie ferrée. Celles qui le sont demeurent soumises au même contrôle qu'un élévateur, à l'encontre de celles qui sont éloignées de la voie ferrée.

En vue de rétablir cette situation et de prendre des dispositions à l'égard de certaines catégories de minoteries et de fabriques de provende, le troisième sous-alinéa du projet de loi a inclus toutes ces installations dans la catégorie des éleveurs puisqu'elles constituent toutes, à l'exception des distilleries non desservies par une ligne de chemin de fer, des éleveurs, en vertu de la Loi sur la Commission canadienne du blé.

Le troisième sous-alinéa est ainsi libellé:

(iii) construite aux fins de stocker du grain dans le cadre de l'exploitation d'une minoterie, fabrique de provendes, usine de nettoyage de graines, malterie, distillerie, usine d'extraction d'huile de grain ou autre usine de conditionnement de grain, et qui peut recevoir du grain, où l'on peut peser, élever et stocker du grain et d'où on peut décharger du grain à des fins de conditionnement ou autres,...

Toutes ces installations sont, par définition, situées dans la division de l'Ouest et la présente disposition législative tend à inclure, parmi les éleveurs, toutes les structures qui sont considérées comme telles en ce moment, y compris les distilleries non desservies par une voie ferrée.

M. Horner: Ma prochaine question, monsieur Monk, se rapporte à ce même article. Bien que je vous aie suivi attentivement, je n'ai pas obtenu de réponse à la question qui me préoccupait.

Lorsque la Commission canadienne des grains s'est présentée il y a quelque temps devant le Comité de l'agriculture, j'ai demandé la raison pour laquelle les distilleries étaient autorisées à acheter des grains sans inspection et sans adopter une politique de prix semblable à celle des éleveurs canadiens. La Commission canadienne des grains m'a répondu que les distilleries et leurs amé-

[Text]

tilling plant that I was particularly singling out, that I used as an example—was not on track and therefore could not be policed and inspected by the Board of Grain Commissioners.

Clause 2(10)(a)(ii) specifically states, as you in your own interpretation said, that it does not have to be on track. Under subparagraph (iii), you single out flour mills, feed mills, seed cleaning plants, malt houses, distilleries and grain oil extraction plants. Will they be inspected by the Board of Grain Commissioners as to kinds and types and grades and weights? And will they be subject to a pricing arrangement similar to—and I am specifically thinking of distilleries—that with the elevator companies, paying Wheat Board prices as announced?

Mr. Monk: Mr. Chairman, first of all they will be subject to this statute and to the controls that are established by this statute.

Mr. Horner: Is this a change affecting them specifically?

Mr. Monk: It is a change in respect to those distilleries that are not on track.

Mr. Horner: And those feed mills, seed cleaning plants and so on, they are not...?

Mr. Monk: No, feed mills, seed cleaning plants were "works for the general advantage of Canada" under Section 44 of the Canadian Wheat Board Act, but distilleries were not.

Mr. Horner: I see.

Mr. Monk: In so far as pricing and payment is concerned, this is not—the amount of the price—a matter that is subject to the proposed statute; it is under the Canadian Wheat Board Act. For your information, it is expected that they will be subject to quotas and price control in the same way as any other elevator is.

Mr. Horner: Under this Act?

Mr. Monk: Under the Wheat Board Act.

Mr. Horner: After they are brought in under this Act?

[Interpretation]

nagements de stockage, particulièrement l'usine que je signalais comme exemple, n'étaient pas situées en bordure d'une voie ferrée et, par conséquent, ne pouvaient faire l'objet d'inspection ni de contrôle par la Commission.

L'article 2 (10)a(ii) établit clairement comme vous l'avez interprété vous-même, qu'une distillerie ne doit pas nécessairement être desservie par une voie ferrée. Le sous-alinéa (iii) énumère les minoteries, les fabriques de provende, les usines de nettoyage de graines, les malteries, les distilleries et les usines d'extraction d'huile de grain. La Commission canadienne des grains inspecte-t-elle ces installations eu égard aux catégories, grades et pesées des grains? Seront-elles également assujetties à des ententes concernant les prix et je pense plus spécialement ici aux distilleries, à l'instar des compagnies d'éleveurs, en payant les prix affichés par la Commission du blé?

Mr. Monk: Monsieur le président, en premier lieu, les distilleries seront assujetties aux dispositions de la présente loi et au contrôle qu'elle prévoit.

Mr. Horner: Est-ce là une modification qui les touche particulièrement?

Mr. Monk: C'est une modification relative aux distilleries qui ne sont pas desservies par une voie ferrée.

Mr. Horner: Qu'advient-il des fabriques de provende, des usines de nettoyage de graines, etc? Ne sont-elles pas...?

Mr. Monk: Non, les fabriques de provende et les usines de nettoyage de graines sont «des ouvrages à l'avantage général du Canada», en vertu de l'article 45 de la Loi sur la Commission canadienne du blé. Les distilleries, elles, ne le sont pas.

Mr. Horner: Je saisis.

Mr. Monk: Pour autant qu'il s'agisse de prix et de paiement, le montant du prix n'est pas sujet aux dispositions du présent projet de loi; il relève de la Loi sur la Commission canadienne du blé. Pour votre gouverne, on s'attend à ce que les distilleries soient sujettes à des contingentements et à un contrôle des prix comme tout éleveur.

Mr. Horner: En vertu de la présente loi?

Mr. Monk: En vertu de la Loi sur la Commission canadienne du blé.

Mr. Horner: Après leur inclusion dans la présente loi?

[Texte]

Mr. Monk: Yes, after they are brought in under this Act.

Mr. Horner: How will that affect flour mills, feed mills, seed cleaning plants and malt houses?

Mr. Monk: They already are under the Canadian Wheat Board Act.

Mr. Horner: Not according to quota and prices, though.

Mr. Monk: Yes, they are under the Canadian Wheat Board Act but there is a quota policy, which really is not anything to do with this statute, in relation to feed mills. I think there was discussion here before this Committee some time ago about that particular policy.

Mr. Horner: But distilleries will be limited to the quota system now, after the passage of this Act?

Mr. Monk: I have not the right to say what the Board will do. They will be subject...

Mr. Horner: You are the formal legal counsel for the Wheat Board. You ought to be in a position to know.

Mr. Monk: I can tell you what they can do. What they will do is their decision. They will be subject to the Canadian Wheat Board Act.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Monk.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I have something more to say under Clause 2 but if somebody else has a question, I do not want to...

The Vice-Chairman: Is it the same point, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: No, I wanted to come back to the question I asked you last night, Mr. Monk. Under this clause then, seed mills will come under the control of the Board, will be licensed and therefore will be bonded?

Mr. Monk: Mr. Chairman, they will be eligible to be subject to the same controls as any other elevator. It is a matter of decision of the Board what will be applied.

Mr. Gleave: What I am interested in here is the point I raised last night.

[Interprétation]

M. Monk: Oui.

M. Horner: Quelle répercussion cela entraînera-t-il sur les minoteries, les fabriques de provende, les usines de nettoyage de graines, et les malteries?

M. Monk: Ces installations sont déjà sujettes à la Loi sur la Commission canadienne du blé.

M. Horner: Non pas, toutefois, en ce qui concerne les contingentements et les prix.

M. Monk: Oui, elles relèvent de la Loi sur la Commission canadienne du blé, mais il n'existe pas une politique concernant les Contingentements pour les fabriques de provende, ce qui n'entre pas dans le cadre de la présente loi. Je me rappelle qu'une discussion s'était engagée ici, devant ce Comité, il y a quelque temps, au sujet de cette politique en particulier.

M. Horner: Les distilleries seront limitées au système de contingentement après l'adoption de la loi?

M. Monk: Je n'ai pas autorité pour dire ce que fera la Commission. Elle sera sujette...

M. Horner: Vous êtes le conseiller juridique officiel de la Commission du blé. Vous devriez être en mesure de savoir.

M. Monk: Je peux vous dire ce que la Commission peut faire. Ce qu'elle fera dépend uniquement de sa décision. La Commission sera sujette à la Loi sur la Commission canadienne du blé.

M. Horner: Merci, monsieur Monk.

M. Gleave: Monsieur le président, j'ai encore quelque chose à dire au sujet de l'article 2, mais s'il se trouve quelqu'un qui a une question à poser, je ne voudrais pas...

Le vice-président: S'agit-il de la même question, monsieur Gleave?

M. Gleave: Non, je voulais revenir à la question que j'ai posée à M. Monk hier soir. En vertu de cet article, les usines de nettoyage de semences, seront-elles soumises au contrôle de la Commission, et devront-elles être munies de permis et de cautions?

M. Monk: Monsieur le président, elles seront susceptibles des mêmes contrôles exercés sur un élévateur. C'est la Commission qui en décidera.

M. Gleave: Le point que j'ai soulevé hier soir retient mon attention.

[Text]

There has been more than one instance, at least in Saskatchewan, where farmers have sold car lots of seed and did not get paid. The facility was not bonded. Sure he should have consigned the thing on a bill of lading and not let them open it until they had paid him and so on, we know that, but the thing was not bonded and therefore the farmer could not recover it.

I want to know clearly if it is the intention of the Board to see that these are licensed and that they will be bonded and that the producer will be protected.

• 1015

Mr. C. L. Shuttleworth (Commissioner, Board of Grain Commissioners): It is the intention of the Board, wherever producer protection is required in this area—and it is an important area—to have the proper control.

Mr. Gleave: It is the intention. Then I take it it is not stated here?

Mr. Shuttleworth: The power is here in the proposed Act to do it.

Mr. Gleave: Then can it not be in the Act that it shall be done? Under this proposed Act, you are required to license every grain elevator and to see that it is bonded. Right?

Mr. Shuttleworth: Right.

Mr. Gleave: Then why can you not put it in here that you are going to license seed mills and see that they are bonded? I do not care whether you say the seed mill shall handle 1,000 bushels or 20,000 bushels. What I am interested in is the bonding protection and the licensing so that the producer is protected who delivers grain to these mills. Can this not be in here?

Mr. Shuttleworth: Well, it is in here. The power is there.

Mr. Gleave: Yes, but I understand that if the Board in its wisdom decides—let us put it bluntly—that it just does not want to be bothered with three or four little seed mills sitting out in Saskatchewan, you say: “All right, we will not bother licensing them.”

Mr. Shuttleworth: No, they are under the control of the Board and, if we think that

[Interpretation]

A plusieurs reprises, au moins dans la Saskatchewan, des cultivateurs ont vendu des chargements de semences sans recevoir de paiement en contrepartie. La fabrique n'était pas munie d'un cautionnement. Bien sûr, le cultivateur aurait dû consigner son chargement contre connaissance et n'aurait pas dû permettre l'ouverture du chargement avant d'en recevoir le prix etc., mais l'usine n'avait pas de cautionnement et le cultivateur, ne pouvait, en conséquence, récupérer son bien.

Je voudrais qu'on me dise clairement si la Commission a l'intention d'exiger que ces installations soient munies de permis et de cautionnement qui assurent au producteur la sauvegarde de ses intérêts.

M. C. L. Shuttleworth (commissaire, Commission canadienne des grains): La Commission entend, lorsque les circonstances exigent la sauvegarde des intérêts du producteur dans ce domaine important, exercer un contrôle adéquat.

M. Gleave: C'est une intention. Je comprends par là qu'elle n'est pas spécifiquement prévue ici?

M. Shuttleworth: La faculté de l'exiger est prévue au projet de loi

M. Gleave: Ne pourrait-on pas le formuler expressément dans la loi? En vertu de ce projet, vous êtes requis de livrer un permis à tout éleveur et de vous assurer qu'il jouit d'un cautionnement, n'est-ce pas?

M. Shuttleworth: C'est exact.

M. Gleave: Pourquoi ne pas prévoir la même mesure en ce qui concerne les fabriques de nettoyage de semences? Peu importe que celles-ci traitent 1,000 ou 20,000 boisseaux. Ce qui m'importe est de savoir que ces installations sont protégées par un cautionnement et un permis régulier de façon à ce que le producteur qui leur délivre le grain soit lui-même sauvegardé. Ne peut-on pas prévoir une telle disposition?

M. Shuttleworth: Elle existe déjà. Vous avez le pouvoir de le faire.

M. Gleave: Oui mais la Commission peut décider, disons-le franchement, que trois ou quatre petites fabriques de nettoyage de semences, quelque part dans la Saskatchewan, ne sauraient l'intéresser et, en conséquence, elle ne se préoccuperait pas de leur délivrer des permis.

M. Shuttleworth: Non, ces usines demeureraient sous le contrôle de la Commission et si

[Texte]

there is no problem as far as this particular mill is concerned, we can exempt them. But they are under.

Mr. Gleave: Yes, and you may think that there is no problem until the guy goes bankrupt and somebody is left holding the bag for two car loads of seed oats?

Mr. Shuttleworth: That is right.

Mr. Gleave: Then one of the questions I am asking is, can you not put it in this clause?

Mr. Shuttleworth: It is in.

Mr. Gleave: I am sorry if I do not make myself clear. What I am asking is: can you not put the seed mills in the same category as the other mills so that they shall be licensed and shall be bonded? That is what I am asking.

Mr. Monk: Mr. Gleave, the definition that we are looking at in Clause 2(10) makes these mills an elevator in the same way as any other elevator is an elevator under this proposed statute. Under the proposed statute, they cannot carry on unless they are either licensed or exempted specifically in the same way as any other elevator cannot carry on unless it is either licensed or exempted. If they are exempted, they will have to show why they should be exempted. If they are licensed they will have to satisfy the Board of Grain Commissioners that they have the financial standing to carry on the business and to meet their obligations. They will also be required, or may be required, to issue cash tickets and have the paper flow that is common to elevators.

Until now, feed mills have been elevators under the Canadian Wheat Board Act and subject to quotas but they have not been elevators under the Canada Grain Act in a lot of instances. Consequently, the paper flow and bonding operation that you refer to has not been applicable to them. It will be from now on.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Gleave.

Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, there seems to be a lot of complacency in the trade in Central and Eastern Canada over the fact that this Bill C-196 is designed specifically for

[Interprétation]

nous estimons qu'une d'entre elles ne crée pas de difficultés, nous l'exceptons. Elle n'en demeure pas moins soumise à la Commission.

M. Gleave: Oui, vous pouvez croire que telle usine ne fait face à aucune difficulté jusqu'au moment où elle se déclare en faillite laissant aux producteurs des sacs de semences vides?

M. Shuttleworth: C'est exact.

M. Gleave: L'une de mes questions consiste donc à savoir si nous ne pourrions pas insérer une disposition dans cet article?

M. Shuttleworth: Elle s'y trouve déjà.

M. Gleave: Je suis désolé de mal m'exprimer. Je demande si nous ne pourrions pas inclure les fabriques de nettoyage des semences dans la même catégorie que les autres usines de telle sorte qu'elles soient nécessairement autorisées et qu'elles soumettent une caution de garantie? Voilà ce que je demande.

M. Monk: Monsieur Gleave, la définition contenue dans l'article 2 (10) considère ces usines à l'égal de tout autre élévateur défini dans la présente loi. En vertu de ce texte législatif, elles ne peuvent fonctionner sans permis, à moins d'en avoir été spécifiquement exempté selon les mêmes modalités appliquées à un élévateur. Si elles sont exemptées, elles devront soumettre les preuves justifiant cette exemption. L'octroi des permis se fera conformément aux dispositions prévues par la Commission canadienne des grains qui examine la situation financière de l'entreprise et sa capacité de faire face à ses obligations. De plus, elles seront tenues ou pourront être tenues d'émettre des bons de paiement au comptant et que le roulement atteigne la moyenne commune aux éleveurs.

Les fabriques de provende ont été jusqu'ici considérées comme des éleveurs conformément à la Loi sur la Commission canadienne du blé et elles sont soumises à des quotas; tel n'a pas été le cas, maintes fois, sous l'empire de la Loi sur la Commission canadienne des grains. Par conséquent, les conditions relatives aux mouvements des bons de paiement et au cautionnement ne leur ont pas été applicables. Elles le seront dorénavant.

Le vice-président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Gleave.

Monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, il semble qu'une certaine satisfaction se manifeste dans les milieux commerciaux du Centre et de l'Est du Canada, du fait que le projet de

[Text]

the Western grain trade—and I see the definition “Eastern Division” here.

Mr. Monk, when you talk about Eastern and Western Divisions, and there is a diversification here, can you give me specific instances where the terms and provisions of Bill C-196 do not apply to the Eastern elevator feed mills and establishments?

• 1020

Mr. Monk: Yes. This definition of “elevator” that we are looking at in Clause 2(10) is divided into a number of subparagraphs. It should be read, as I think I said yesterday, with Clause 43 which brings it into effect in three separate subparagraphs. Now, it is expected, when the Act is passed, to bring into force at that time only the first subclause of Clause 43 which will bring into effect everything except paragraphs (d) and (e) of subclause (10). That means on the passage of the proposed act it will apply to the structures which we have been discussing in paragraph (a). It will apply to the premises along the Seaway given in paragraph (b) and it will apply to the named premises set out in the schedule of the statute. There is a schedule on the last page, 107, showing various named elevators to which it will apply.

It will not apply to the remaining ones until the remaining subclauses of Clause 43 are brought in. The remaining subclauses of Clause 43, it is planned, will be brought into effect by proclamation when the Board of Grain Commissioners or the new board is in a position to extend its supervision and controls to those particular areas.

This device is followed because if they are declared works for the general advance of Canada as was done in the first subparagraph in this statute, those elevators are then taken out of provincial jurisdiction and if this were done immediately there would be no controlling legislation applying to them unless this proposed act were put in.

The Vice-Chairman: Mr. Danforth.

Mr. Danforth: My supplementary question, Mr. Monk, is this. Then at the discretion of the Board of Grain Commissioners and as a discretion of the government the other subclauses of Clause 43 as you have indicated are not proclaimed as being part of the act and implemented, then every provision of the proposed act as outlined here and defined before us will pertain to Eastern grain trade and Eastern elevators and so forth to the same

[Interpretation]

Loi C-196 est plus spécifiquement conçu pour le commerce des grains de l'Ouest. Pourtant je crois qu'il y existe une définition de la «division de l'Est.»

Lorsque vous parlez, monsieur Monk, des divisions de l'Ouest et de l'Est, faites-vous une distinction entre elles? Pouvez-vous nous donner des exemples précis où les dispositions et les termes du projet de Loi C-196 ne s'appliqueraient pas aux élévateurs, aux fabriques de provende et aux autres installations?

M. Monk: Oui. La définition du mot «élévateur» qui se trouve à l'article 2 (10) se subdivise en plusieurs sous-alinéas. Elle devrait être lue, comme je l'ai souligné hier, conjointement avec les trois sous-alinéas de l'article 43 qui en prévoit l'application. Il est prévu, après l'adoption de la loi, de mettre uniquement en vigueur le premier paragraphe de l'article 43 mettant en application toutes les dispositions, sauf celles qui sont contenues aux alinéas d) et e) du paragraphe (10). Cela veut dire que lors de l'adoption de la loi cela s'appliquera aux ouvrages que nous avons décrits à l'alinéa a). Cela s'appliquera aux installations le long de la voie maritime décrites à l'alinéa b) et aux installations prévues à l'annexe de la loi à la page 107 où l'on voit le nom de plusieurs élévateurs qui seront régis par la loi.

La loi ne s'appliquera pas aux autres élévateurs avant que les autres paragraphes de l'article 43 ne soient adoptés. Ces derniers articles seront mis en vigueur par promulgation lorsque la Commission canadienne des grains ou le nouveau bureau seront en mesure d'étendre leur contrôle sur ces régions.

Si l'on a suivi cette procédure c'est que si les travaux sont considérés comme servant les intérêts du Canada en vertu du premier sous-alinéa ces élévateurs sont soustraits à la compétence provinciale et si l'on procédait sans délai, n'y aurait pas de réglementation qui les vise, sauf lorsqu'on appliquera cette disposition.

Le vice-président: Monsieur Danforth.

M. Danforth: Voici ma question complémentaire, monsieur Monk. Si à la discrétion de la Commission canadienne des grains et à la discrétion du gouvernement les autres paragraphes de l'article 43 ne sont pas proclamés comme ayant force de loi, alors toutes les dispositions du projet de loi telles qu'elles sont décrites ici s'appliqueront au commerce des céréales de l'Est et aux élévateurs de l'Est tout comme de l'Ouest à moins que ne le pré-

[Texte]

degree as it does to the West? Am I clear? Unless it is so indicated in the Bill otherwise.

Mr. Monk: The powers of the statute will apply to all elevators in Canada. The exercise of them will be a matter of discretion. One of the powers is to exempt works, to exempt certain structures or certain classes of structures, certain classes of operations from the effect of this Bill. Also, the powers are not necessary exercisable uniformly. That is, the bonding provisions, the documentation and the various other powers may not be exercised to the same degree in the East as they are in the West.

The thought behind the drafting is that they should be tailored to the situation to which they are applied.

Mr. Danforth: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Danforth. Mr. Horner.

Mr. Horner: Yes, I would like to move an amendment under Clause 2, subclause (10)(a)(i). My amendment reads, that after the word "ships" the following be added, "trucking firms approved as public carriers under Section 3 of the National Transportation Act." I will send up a copy to you, Mr. Chairman. I would like to explain the reasons for this.

Mr. Danforth: May I ask for verification, Mr. Chairman, where it fits in the Bill? Is it under Clause 2?

• 1025

Mr. Horner: It is under Clause 2(10)(a)(i). Might I just speak to my amendment, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: The amendment seems to be in order, Mr. Horner. I am willing to entertain that amendment if you want to add any further comments on the amendment.

Mr. Horner: Yes.

Mr. Barrett: In dulcet tones.

Mr. Horner: If I talk loud I talk a lot faster, chubby, so you should prefer me to talk loud.

Mr. Barrett: But that is against you!

The Vice-Chairman: Order.

Mr. Horner: I do not want to be accused of killing time, with such an important amendment, but I will speak in dulcet tones to please you, Mr. Barrett.

The reason, Mr. Chairman, for this amendment is that there is a basic change in the

[Interprétation]

voit autrement le projet de loi, n'est-ce pas?

M. Monk: Les pouvoirs prévus par la loi s'appliqueront à tous les élévateurs au Canada. L'exercice de ces pouvoirs relèvera de la discrétion des autorités. Un des pouvoirs vise à affranchir certains ouvrages ou certaines catégories d'activité des dispositions de la loi; de plus, les pouvoirs ne sont pas exercés de façon uniforme. Les pouvoirs peuvent ne pas être exercés dans la même mesure dans l'Est que dans l'Ouest.

L'intention c'est qu'ils devraient s'adapter à la situation.

M. Danforth: Merci.

Le vice-président: Merci. Monsieur Horner, maintenant.

M. Horner: J'aimerais proposer un amendement à l'article 2(10)a(i). Mon amendement se lit comme suit: Qu'on ajoute ce qui suit après le mot «navires» et avant le mot «ou»: «les entreprises de camionnage considérées comme transporteurs publics en vertu de l'article 3 de la Loi nationale sur les transports». Je vous ferai parvenir un exemplaire de mon amendement. En voici les raisons.

M. Danforth: Quel article veut-on amender?

M. Horner: C'est l'article 2(10)a(i). Je pourrais expliquer mon amendement, monsieur le président.

Le vice-président: L'amendement est conforme au Règlement. Si vous avez quelques commentaires à ajouter, je vous écouterai.

M. Horner: Oui.

M. Barrett: Allez-y pianissimo!

M. Horner: Si je parle trop fort, je parle vite, par contre!

M. Barrett: C'est contre votre intérêt.

Le vice-président: A l'ordre.

M. Horner: Je ne veux pas être accusé de tuer le temps.

Le motif qui pousse à proposer cet amendement est le changement fondamental contre le

[Text]

proposed act over the previous Act. The basic change is that now elevator companies can have an elevator and that elevator can act as a primary receiving elevator for grain while it is not on track. Subparagraph (i) in the definition of elevator says this in the bill:

(10) "elevator means

(i) into which grain may be received or out of which grain may be discharged directly from or to railway cars or ships,

It is true that subparagraph (ii) is added, and if one has Mr. Monk with him he can follow the line of reasoning that it includes elevators not on track, but I suggest to the Committee that subparagraph (i) is the one that clearly spells out the common definition of an elevator and an elevator means something that can discharge grain directly from or to railways cars or trucks. To me this subparagraph is lacking one of the primary things which will be needed if elevators can operate effectively off track. I am supporting wholeheartedly the idea that elevators should be able to operate off track, do not get me wrong, Mr. Chairman or anybody in the Committee, but in order to operate fully and clearly it has to have added some sort of trucking firms.

I asked Mr. Monk yesterday afternoon this specific question and Mr. Monk said yes. Trucking firms would be approved, those approved as public carriers under Section 3 of the National Transportation Act would qualify. Nowhere in this bill does it say that. Nowhere in this clause does it say that grain can be discharged to a truck by an elevator.

Subparagraph (ii) says:

... grain may be weighed, elevated and stored and out of which grain may be discharged,...

But it does not say to a truck. I suggest to the Committee and through you Mr. Chairman that maybe discharge then falls into line with grain may be discharged directly from or to railway cars or ships, and while I know it is a small point and it will not greatly change the meaning nor will it greatly hamper the work of the Board of Grain Commissioners, I would like to see Western members wholeheartedly support this idea in light of the huge number of railway line abandonment applications which are now before the CTC. Elevator companies are going to be faced with gigantic costs and elevator companies are owned by the farmers and by the producers in many, many, many instances. Are the elevator companies owned by the producers still going to pay for the additional loss in capitalization by the grain trade if we do not permit clearly and distinctly permit trucking firms to handle

[Interpretation]

projet de loi et la loi précédente. Les compagnies d'élevateurs peuvent utiliser leurs élévateurs pour recevoir les céréales lorsqu'ils ne sont pas près des voies. Le sous-alinéa (i) du projet de loi définit un élévateur comme suit:

(10) «élévateur» désigne

(i) qui peut recevoir du grain déchargé directement de wagons ou navires ou d'où le grain peut être chargé directement sur des wagons ou navires,

Évidemment l'alinéa (ii) comprend les élévateurs qui ne sont pas portatifs, mais l'alinéa (i) est celui qui définit un élévateur. Ce sous-alinéa ne prévoit pas un mode d'exploitation efficace. Un élévateur devrait pouvoir fonctionner hors des voies ferrées et on devait ajouter les entreprises de camionnage.

J'ai demandé à M Monk hier après-midi la même question, et il était de cet avis. Selon lui, les entreprises de camionnage qui sont approuvées comme transporteurs publics en vertu de l'article 3 de la Loi nationale sur les transports pourraient servir à cette fin. Le projet de loi ne prévoit rien de tel. Nulle part on ne prévoit que les céréales peuvent être déchargées d'un élévateur à un camion. Le sous-alinéa (ii) prévoit ce qui suit:

... où l'on peut peser, élever et stocker du grain et d'où l'on peut décharger du grain...

On ne parle pas de camion. Monsieur le président, je propose que le déchargement puisse se faire à bord de wagon ou de navire ou à partir d'eux. C'est une question mineure. Cela ne modifiera pas grandement le sens du texte, et cela ne compromettra pas le travail de la Commission canadienne des grains. J'aimerais que les députés de l'Ouest appuient cette idée étant donné le nombre de demandes d'abandon de voies ferrées déposées devant la Commission canadienne des transports. Les compagnies d'élevateurs devront assumer de lourdes charges financières.

[Texte]

grain? In fact, I suggest to the Commissioners that this very thing is going on right now.

• 1030

I know that in my constituency an elevator was sitting along an unused track. The track had not had a train over it for years. Grain was moving into that elevator by truck and moving out of that elevator by truck to another elevator.

I know this for a fact. I brought it to the attention of the Committee a couple of years ago and I put in a Bill before the House that elevators should be licensed off track. The bill was talked out I think. It was a private member's bill and the bill was talked out by the government of the day. The point here is now we have a chance to make what is going on to make what will be going on in every way legal and in every way proper.

I urge the Committee not to hastily discard this amendment purely because I am an opposition member and I should not have the right to move amendments to one bill which such brain trust has worked on for years. I urge members to think of it in the light of what is going on and what will be going on with the branch line abandonments which are going to take place in the next 20 years, with the growth in the trucking industry which is going to take place in the next 20 years. It is a common thing now in western Canada, and I say this for the benefit for the Eastern members here, it is a common thing in western Canada now to pass a truck with 1,000 bushels of wheat on. It is a common thing. There are still lots of grain cars in use which can only haul 1,400 bushels. So now that is the comparison we are talking about. There are still lots of grain cars in use—in fact, 1,400 I am stretching it a bit there are some grain cars in use today that are limited to 1,300 bushels. That is a pretty small car. Some of the cars look big but the trucks under them are only capable of carrying 1,300 bushels and it is the truckage that limits the railways cars in many cases.

Here we have a common practice the last couple of years to pass on highways trucks carrying easily 1,000 bushels. Interprovincial trucking has become big business; much to the despair of many people interprovincial trucking of grain has become pretty big business in the last year or two, too. So I urge this Committee to take a nonpartisan look at it for the good of the industry, to consider this amendment and to accept it.

The Vice-Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I thought that subparagraph (ii) of Clause

[Interprétation]

Dans ma propre circonscription, un élévateur est desservi par une voie qui n'est plus utilisée et ce sont les camions qui transportent le grain à cet élévateur et de cet élévateur à d'autres.

Je sais que c'est un fait. Je l'ai expliqué au Comité il y a des années, et j'avais proposé un projet de loi à la Chambre pour autoriser l'octroi de licence pour l'élévateur hors des voies ferrées. C'est un projet de loi qui n'a jamais vu le jour car le gouvernement de l'époque l'a rejeté. Mais maintenant nous avons l'occasion d'accorder ce que nous faisons avec ce qui se fait de façon juridique et appropriée.

Je prierais donc le Comité de ne pas rejeter cet amendement parce que je fais partie de l'opposition et que je n'aurais pas le droit de proposer un amendement à un projet de loi sur lequel des cerveaux ont travaillé depuis des années. Je voudrais que le Comité concorde son activité avec ce qui fait, et compte tenu de l'abandon des lignes secondaires qui aura lieu d'ici 20 ans, et de la croissance des services de camionnage.

C'est chose commune dans l'Ouest du Canada et je le dis pour la gouverne des députés de l'Est, de voir des camions chargés de milliers de boisseaux de blé. C'est chose courante. Il y a toujours des wagons de grain qui sont utilisés aujourd'hui, qui ne peuvent transporter que 1,400 boisseaux. Alors voilà la comparaison dont nous parlons. Il y a toujours des wagons de grain qui sont utilisés. En disant 1,400, j'exagère un peu, car la limite aujourd'hui est de 1,300. C'est un wagon assez petit. Certains wagons paraissent gros, mais il y a des camions qui peuvent transporter 1,300 boisseaux.

Depuis deux ans, c'est chose courante que de voir des camions chargés de 1,000 boisseaux sur les routes. Les sociétés de camionnage font de grosses affaires maintenant, au désespoir de bien des gens. Alors je demanderais au Comité d'envisager la chose de façon objective pour le bien de l'industrie, d'étudier cet amendement et de l'accepter.

Le vice-président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Il me semble que le sous-alinéa (ii) de l'article 2(10) (a) accom-

[Text]

2(10)(a) would accomplish exactly what Mr. Horner's amendment seeks to do under the first subparagraph. Could Mr. Monk explain whether or not it is possible to discharge into trucks from elevators under one part or other of this proposed Bill?

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

Mr. Monk: Mr. Chairman, yes it is, is the quick answer. The position that Mr. Horner has raised by his amendment was considered in some depth by the drafting committee. It must be remembered that subclause (10) is a definition. It has nothing to do with the powers other than to define the class of work that is to be declared, that is the class of work that is declared to be a work for the general advantage of Canada.

If I may give you a little history for a minute, under Section 91 or 92 the Dominion Parliament has the power to declare a works or a class of works to be works for the general advantage of Canada. It cannot delegate that power. The class of works must be identifiable. That is, it must be a class like light-houses which are identifiable. The cases indicate—there is currently one in one of the provincial Appellate Courts right now—that the declaration may be invalid if it is not identifiable. Now we considered adding something of the nature of Mr. Horner's amendment to that section before we drafted the next subsection. We came to the conclusion that if we added that any empty schoolhouse, any empty premises, any whatsoever, deserted houses, anything, could be a premise into which grain could be delivered into or out of by trucks that would destroy the class as an identifiable class. So we proceeded to draft the following subclause to cover what Mr. Horner has raised.

• 1035

You will note that in the statute it is contemplated that the deliveries shall be made to trucks and we expect they will. Public carrier includes in its definition, motor vehicle, inter-provincial lines of motor vehicle transport and Clause 40 uses the word "conveyance", "railway car or other conveyance", when it talks about discharges of grain from a country elevator. Now that was the reasoning behind the decision not to change subparagraph (i) of Clause 2(10)(a). May I say that if we were starting all over again we might perhaps not have a definition like subparagraph (i) but that definition has been honoured for years as being the basic definition of an elevator in the present statute and

[Interpretation]

plirait exactement ce que veut M. Horner dans son amendement, au titre du premier sous-alinéa. M. Monk pourrait-il nous expliquer s'il est possible de décharger des céréales dans des camions à partir des éleveurs, au titre du présent projet de loi.

Le vice-président: Monsieur Monk.

M. Monk: Monsieur le président, oui, la chose est possible. Pour y répondre brièvement, la question que M. Horner a soulevée dans son amendement a été envisagée dans une certaine mesure par le Comité de rédaction du projet de loi. Il faut se rappeler que le paragraphe 10 est une définition. Il n'est pas question des pouvoirs, sauf pour définir le genre de travail qui devra être déclaré, c'est-à-dire le genre de travail qui est déclaré pour l'intérêt général du Canada.

Si je puis vous donner quelques précisions historiques, au titre de l'article 91, ou 92, le Parlement du Canada a le pouvoir de déclarer certaines professions comme étant dans l'intérêt général du Canada. C'est un pouvoir qui ne peut être délégué. La catégorie professionnelle doit être identifiable. Il doit s'agir, par exemple, de la tâche de gardien de phare qui est identifiable. Dans certains cas, et il y a une cause à ce sujet devant une Cour provinciale d'appel, en ce moment, la déclaration peut être invalide si l'objet n'est pas identifiable. Nous nous proposons d'ajouter quelque chose qui se trouve dans l'amendement de M. Horner, à cet article, avant de rédiger l'autre paragraphe. Nous en sommes venus à la conclusion que si nous le faisons, toute école vide, toute installation vacante, pourrait être un endroit où le grain pourrait être livré ou déchargé par camion, ce qui détruirait cette catégorie en tant que catégorie identifiable. C'est pourquoi nous avons rédigé le paragraphe suivant pour tenir compte de ce dont M. Horner a parlé.

Vous noterez que dans la Loi il est envisagé que la livraison se fasse par camion et nous le prévoyons. Le transporteur public inclut dans la définition des véhicules automobiles inter-provinciaux, de transport, et dans l'article 40 on parle de wagons ou d'autres moyens de transport pour le déchargement du grain dans les éleveurs de campagne. Voilà le raisonnement qui a motivé la décision de ne pas modifier le sous-alinéa (i) de l'article 2(10)(a). Si nous avions à recommencer, peut-être n'aurions-nous pas les définitions comme celle qui est prévue au sous-alinéa (i), mais cette définition a été admise, pendant des années, comme étant la définition de base d'un éleveur dans la loi actuelle. Nous avons pensé

[Texte]

we felt that it should be continued as far as it went.

Mr. Horner: Your last sentence defeated your whole argument, Mr. Monk. You said for years the basic definition of an elevator has been the classic definition as laid down in subparagraph (i) and I say to you that the times are changing, we are now going to have a little different elevator. It is going to be not on track and not next to ships; therefore, the trucking firms have to be considered. Your last sentence defeated your whole previous argument.

Mr. Monk: What I meant to say, to convey to the Committee, is that if the addition is made to this section the declaration as far as it affects this particular portion might be invalid.

Mr. Horner: Would you repeat that, Mr. Monk.

Mr. Monk: The declaration in so far as it affects this particular class might be held to be invalid in the courts because it is not an identifiable class of subject.

Mr. Horner: I do not agree with Mr. Monk on that identifiable class. An elevator is an elevator. You and your Commission have the right to licence what is a primary elevator, what is a terminal elevator, what is a transfer elevator. You can determine that with one stroke of your pens as commissioners. You are worried about schoolhouses. Grain now is moved in and out of schoolhouses with trucks but nobody is licensed to buy and sell grain out of schoolhouses. You and your Commission has the power to licence who shall buy and sell and what kind of an elevator it should be bought and sold under. You specifically spell that out in Clauses 44, 36, 32 and 12. So that this identifiable group is pretty easily determined by the other clauses. Subparagraph (ii) states:

(ii) constructed for the purpose of storing grain received directly from producers...

I suggest to you that the basic definition and purpose of an elevator is the handling of grain. Lots of annexes are built for the storage of grain and lots of grain could be well be moved in and out of annexes by truck. In fact that has been the case in many of the old annexes. I suggest to you, Mr. Monk, that subparagraph (ii) does not specifically deal

[Interprétation]

que nous devons nous en tenir à cette définition.

M. Horner: Votre dernière phrase va à l'encontre justement de tout votre argument, monsieur Monk. Vous dites que depuis de nombreuses années, la définition classique d'un élévateur est celle qui a été maintenue dans le sous-alinéa (i), mais je dis que les temps changent, qu'il y a des élévateurs différents qui ne sont pas sur rail, et non à proximité de navires; alors il faut prendre en considération les entreprises de camionnage. Votre dernière phrase contredit ce que vous avez dit auparavant.

M. Monk: Ce que je voulais dire, monsieur Horner, est que si on ajoute ce que vous proposez à cet article, la déclaration en ce qui a trait à ces dispositions en particulier pourrait être invalide.

M. Horner: Pourriez-vous répéter ce que vous dites, monsieur Monk?

M. Monk: La déclaration en ce qui concerne cette catégorie particulière pourrait être invalidée par les tribunaux, car ce n'est pas une catégorie identifiable d'objet.

M. Horner: Je ne suis pas d'accord avec M. Monk pour ce qui est des catégories identifiables. Un élévateur est un élévateur. Et vous de la Commission pouvez y donner un permis pour ce qui est un élévateur primaire, un élévateur terminal et un élévateur de transfert. Vous pouvez le déterminer d'un seul trait de plume en tant que commissaire. Vous vous préoccupez des écoles. A l'heure actuelle, les céréales sont déchargées à partir d'écoles, à l'aide de camions, mais personne n'a de permis pour acheter ou vendre des céréales à partir d'une école. C'est vous qui avez le droit d'émettre des permis, pour déterminer qui peut vendre et acheter, et quelles sont les installations qui doivent servir à cette fin. C'est tout-à-fait précisé dans les articles 44, 36, 32 et 12. Alors cette question de groupes identifiables peut être facilement déterminée grâce aux autres articles. Au sous-alinéa (ii) on déclare ce qui suit.

(ii) construit aux fins de stocker les céréales, le grain, reçus directement des producteurs.

Selon la définition fondamentale, un élévateur a pour fin la manutention des céréales. Il y a bien des bâtiments en annexe qui sont construits pour l'entreposage de céréales. On pourrait bien charger et décharger des céréales à l'aide de camions. D'ailleurs ce fut le cas pour plusieurs des anciens bâtiments accessoires. Je dirai que le sous-alinéa (ii) ne vise pas

[Text]

with an elevator constructed for the handling of grain, it deals with...

Mr. Douglas (Assiniboia): No.

Mr. Horner: Well, then you have to amend it, Mr. Douglas, because it says:

(ii) constructed for the purpose of storing grain received directly from producers...

Mr. Douglas (Assiniboia): It must be weighed, elevated and stored.

Mr. Horner: It must be weighed and elevated and stored, yes.

Mr. Douglas (Assiniboia): And may be discharged.

• 1040

Mr. Horner: And may be discharged, but it is not constructed strictly for the purpose of handling grain. If you want me to accept subparagraph (i) as it now is then I would have to amend subparagraph (ii) to add the words "storing and handling of grain". There is a difference. Now the ordinary layman might not think there is a difference but the storage and handling charges are two different things. The Commission knows that full well. Some of the Eastern members, and some of the Western members, may not comprehend it, but there is a difference between handling and storing grain. Subparagraph (ii) specifically spells out the construction for the purpose of storing grain.

If my amendment on subparagraph (i) is defeated, I will then promptly move an amendment to subparagraph (ii) of Clause 2(10)(a) to add the words "constructed for the purpose of handling and storing grain". I lay that before you, Mr. Monk, just to determine that you see the logic in my argument.

The Vice-Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): I just wanted to add, Mr. Chairman, that if you read the whole of that paragraph (a) (ii) it says:

...which grain may be weighed, elevated and stored and out of which grain may be discharged...

into anything: a truck or a car or on the ground, just as long as it is discharged. It is still an elevator under (ii) in my view.

Mr. Horner: I guess I will write out my other amendment.

[Interpretation]

spécifiquement un élévateur construit pour la manutention des céréales, il vise plutôt...

Mr. Douglas (Assiniboia): Non.

Mr. Horner: Alors, vous devez donc l'amender, monsieur Douglas, car on y dit ce qui suit.

(ii) construit afin d'entreposer des céréales, reçues directement des producteurs...

Mr. Douglas (Assiniboia): Ces céréales doivent être pesées et entreposées.

Mr. Horner: C'est exact.

Mr. Douglas (Assiniboia): Et peut-être déchargées.

Mr. Horner: En effet, mais un élévateur n'est pas construit à la seule fin de manutentionner les céréales. Si vous voulez que j'accepte le sous-alinéa (i), tel qu'il est rédigé présentement, il faudrait alors amender le sous-alinéa (ii) pour y ajouter les mots «entreposage et manutention des céréales». Il y a là une différence. Il se peut que le profane n'y voit pas de différence, mais l'entreposage et la manutention sont deux opérations différentes. La Commission le sait bien. Il se peut que certains députés de l'est et même de l'Ouest ne le comprennent pas, mais il y a une différence entre l'entreposage et la manutention des céréales. Le sous-alinéa (ii) dit bien la construction en vue de l'entreposage des céréales.

Alors si mon amendement au sous-alinéa (i) est défait, je vais simplement proposer de modifier le sous-alinéa (ii) de l'article 2(10) a) afin d'y ajouter les mots, «construit aux fins de manutentionner et d'entreposer les céréales». J'espère que vous voyez la logique de mon argument, monsieur Monk.

Le vice-président: Monsieur Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): Je veux simplement ajouter, monsieur le président, que si vous lisez tout l'alinéa a) (ii), il est bien dit:

...où l'on peut peser, élever et stocker du grain et d'où l'on peut décharger du grain...

dans n'importe quoi, que ce soit un camion ou une voiture ou par terre, aussi longtemps que le grain est déchargé. Je crois que selon le sous-paragraphe (ii) c'est toujours un élévateur.

Mr. Horner: Je vais rédiger mon autre amendement.

[Texte]

Mr. Douglas (Assiniboia): You do not need another amendment.

The Vice-Chairman: Mr. Southam.

Mr. Southam: Mr. Chairman, Mr. Horner's amendment has had a fairly lengthy discussion and I think he has made a very valid point. As he pointed out, there was a bill introduced some time ago as far as licensing off-track elevators and Mr. Horner had the initiative to take this step in Alberta. I, believing in the principle enunciated, revived that bill and introduced it to the House earlier this year and it was accepted by the Department of Agriculture and placed under consideration. It was never discussed in our Committee but the Minister of Agriculture said it was taken into consideration. I would like to ask Mr. Monk what objection he would have in accepting Mr. Horner's amendment just for clarification's sake. It would not interfere with the context of the Bill in any way, would it?

Mr. Monk: Mr. Chairman, I have not perhaps been clear. No matter what we may visualize as an elevator in our minds, an elevator for the purpose of this act is what is described in the definition of elevator. I know all of us from the west see a tall narrow building that stores grain. If we are to have a valid declaration, we have to have a class that is definable so that someone can look at that building and say it is an elevator. I appreciate that this is a purely technical approach to this, but if you add: "into which grain may be discharged to railway cars, ships or trucks", that will then cover any empty premises that you can think of. It means that you do not have an identifiable class unless you are seriously considering declaring every empty premise to be a work for the general advantage of Canada as an elevator and I do not think that is contemplated. Certainly it was not contemplated in the draft.

Mr. Southam: Mr. Chairman, as Mr. Horner pointed out, you people have the authority and will, no doubt, take advantage of that in administering this Act of licensing these premises. I do not go for that argument that people are going to have to have the option or permission of moving grain in and out of schoolhouses or what have you. They would not be licensed.

[Interprétation]

M. Douglas (Assiniboia): On n'a pas besoin d'un autre amendement.

Le vice-président: Monsieur Southam.

M. Southam: Monsieur le président, nous avons eu une longue discussion au sujet de l'amendement de M. Horner et je pense que son raisonnement est bien fondé. Il a signalé qu'un bill fut déposé il y a quelque temps afin d'autoriser des élévateurs hors-rail et M. Horner a pris cette initiative en Alberta. Comme je croyais dans le principe énoncé, j'ai ranimé le bill et je l'ai présenté à la Chambre plus tôt cette année et il fut accepté par le ministère de l'Agriculture et mis à l'étude. Il n'a jamais été discuté en Comité, mais le ministre de l'Agriculture a dit qu'on en tenait compte. J'aimerais demander à M. Monk quelle objection il aurait à accepter l'amendement de M. Horner simplement à titre d'éclaircissement. C'est amendement ne nuirait nullement au contexte du bill, n'est-ce pas?

M. Monk: Monsieur le président, peut-être n'ai-je pas été suffisamment clair. Quel que soit ce que l'on peut envisager comme étant un élévateur dans notre esprit, un élévateur au titre de la présente loi est ce qui est décrit dans la définition d'un élévateur. Je sais que tous ceux parmi nous qui viennent de l'Ouest s'imaginent toujours un grand édifice oblong où l'on entrepose du grain. Mais pour avoir une définition valable, il faut avoir une classe identifiable pour qu'on puisse dire d'une installation, voilà un élévateur. Je comprends très bien que c'est une optique tout à fait technique, mais si vous ajoutez: «duquel le grain peut être déchargé dans des wagons de chemins de fer, des navires, ou des camions,» cela comprendrait toute installation vacante à laquelle on pourrait songer, ce qui veut dire qu'il n'y a pas de classe identifiable à moins que l'on songe sérieusement à déclarer ouvrage pour l'intérêt du Canada toute installation vacante. Je ne pense pas que c'est cela qu'on envisageait, certainement pas dans le projet de loi.

M. Southam: Monsieur le président, comme M. Horner l'a signalé, vous avez le pouvoir, et vous allez probablement vous en prévaloir dans l'administration de la présente loi en vue d'émettre des permis à l'égard de ces installations. Je ne suis pas d'accord avec ce que vous avez dit quant au fait qu'on pourra avoir le choix ou l'autorisation de décharger du grain dans des écoles ou dans n'importe quel immeuble vacant, car ces installations-là n'auraient pas de permis.

[Text]

Mr. Monk: Well, that is not the part that bothers me. I am trying to draft and we are all trying to draft a valid statute. If the declaration is to be valid, it must apply to identifiable classes. This has nothing to do with the powers. The powers can only be exercised against those premises which are validly declared. If we destroy the identifiable class, I have a real doubt whether your declaration in that particular respect is applicable and good. It has nothing to do with the powers that may be exercised; it has nothing to do with to whom it may deliver. It is the type of structure that is declared.

Le vice-président: Monsieur Côté.

M. Côté (Richelieu): Merci, monsieur le président. Un amendement a été déposé et à la lumière des arguments qu'on a apportés, je pense que nous pouvons nous fier aux opi-

• 1045

nions de M. Horner et aux explications qui nous ont été données, je proposerais que vous mettiez la motion aux voix, de sorte que nous ne discuterons pas jusqu'à 11 heures. Après avoir discuté pendant une heure d'un sujet, il est possible que M. Horner soit le premier à proposer que les débats soient clos; alors, avant qu'il le fasse, je propose que vous mettiez cette motion aux voix. Si elle a des répercussions qui déplaisent à quelques personnes, alors, ceux qui auront été en faveur ou contre, en porteront la responsabilité. Je propose que vous mettiez la motion aux voix.

The Vice-Chairman: Mr. Côté is moving that we put the question on the amendment.

Mr. Horner: Is this motion debatable?

The Vice-Chairman: There is a motion that the vote be taken.

Mr. Pringle: Could I have the amendment?

The Vice-Chairman: There is a copy of it.

Mr. Horner: I move that Clause 2 (10)(a)(i) be amended by adding after the word "ships" the words trucking firms approved as public carriers under Section 3 of the Transportation Act.

The Vice-Chairman: Is the Committee ready for...

Mr. Horner: I would like to speak on a point of order, Mr. Chairman.

[Interpretation]

M. Monk: Ce n'est pas cela qui me préoccupe. J'essaie, nous essayons tous, de rédiger une loi valable. Pour être valable, il faut que la déclaration s'applique à des classes identifiables. Cela n'a rien à voir avec les pouvoirs. Les pouvoirs ne peuvent être exercés que par rapport aux installations qui sont déclarées valables. Si nous abolissions la classe reconnaissable, je doute fortement que votre déclaration, dans ce cas-ci, pourrait être applicable et bonne, car elle n'a rien à voir avec les pouvoirs qui pourraient être exercés et avec les gens auxquels l'installation peut livrer. C'est le genre d'immeuble qui est déclaré.

The Vice-President: Mr. Côté.

Mr. Côté (Richelieu): Mr. Chairman, thank you. An amendment has been tabled and in the light of the arguments that were brought forth, I think we can rely on the explanations

given by Mr. Horner and on his opinions. I move that this amendment be voted upon so that we do not have to discuss it until 11 o'clock. After having discussed this matter for an hour, I think Mr. Horner might be the first to move that the discussion be closed. So, before he does so, I move that this amendment be voted upon, and if there are some who do not agree with its provisions, they can vote for or against and thus assume responsibility for their choice. I move that the amendment be put to the vote.

Le vice-président: M. Côté propose que nous mettions l'amendement aux voix.

M. Horner: Cette motion peut-elle faire l'objet d'un débat?

Le vice-président: On a proposé qu'on mette l'amendement aux voix.

M. Pringle: Pourriez-vous lire l'amendement?

Le vice-président: Il y en a un exemplaire.

M. Horner: Je propose que le sous-paragraphe (i) de l'alinéa (a) du paragraphe (10) de l'article 2 soit modifié en ajoutant après le mot «navires» les mots «entreprises de camionnage accréditées comme transports publics aux termes de l'article 3 de la Loi sur les transports».

Le vice-président: Le Comité est-il prêt à se...

M. Horner: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

[Texte]

The Vice-Chairman: Mr. Horner, on a point of order.

Mr. Horner: I want to draw to the attention of the Committee that my point of order is this: if amendments are to be railroaded through—Mr. Monk has just raised the question of identifiable class of a certain type. I wanted to question Mr. Monk on that particular point. Now if this is the way the amendments are going to be dealt with, that someone is going to move from somewhere and say that the amendment now be taken, I want this to be duly recorded, because we have other bills to come before this Committee; we have other amendments that may come up from time to time on this Bill. If this is the action of the government members on this whole approach—Mr. Monk has raised a very interesting point with regard to identifiable type and class and on my point of order I would like to point out why I think it is a very interesting point.

Three years ago this Committee toured western Canada to study the grain handling system. I can go back, if given time, and find the Agriculture Committee's report from that study. The Chairman of the day was very, very critical of the type and class and the identifiable group of this high, tall, narrow elevator that Mr. Monk referred to. He was very critical of that. He said it was high time with modern equipment we did not have long, flat and move the grain parallel to the railway tracks and parallel to the ground. We did not have to have the elevating system of the old style because electricity and moving belts could convey grain parallel very quickly. Members who were on the Committee at the time will remember his remarks. I am sure there are members here who will remember. And while there were some that disputed this, he felt that we were long behind the times in western Canada and this was the Chairman of the Agriculture Committee. One can go back and check the records if one likes. But I cannot deal with Mr. Monk's question because of the motion raised by another member of the Committee which he is justified in doing, but I want it to be duly registered that if this is a steam rolled tactic that is going to be used on this Bill and all other bills before this Committee, let it go across the country so that people fully understand participatory democracy as it operates in Committees with primary bills before us concerning the producer.

The Vice-Chairman: Mr. Horner, if I may interject.

Mr. Horner: I am through, Mr. Chairman, with my point of order.

[Interprétation]

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: J'aimerais signaler au Comité que mon rappel au Règlement est celui-ci. Monsieur Monk vient de soulever un point très intéressant, notamment les classes identifiables d'un certain genre, au sujet duquel j'aurais aimé lui poser des questions. Mais si on a l'intention de faire voter cet amendement en vitesse tout simplement parce que quelqu'un le propose, alors je veux que mes paroles soient consignées au compte rendu, car il y aura d'autres bills qui seront présentés en Comité, ainsi que d'autres amendements. Alors, je voudrais vous signaler, en rappel au Règlement, pourquoi je considère que l'argument formulé par M. Monk au sujet de la classe identifiable est très intéressant.

Il y a trois ans, notre Comité a fait une tournée de l'Ouest Canada pour étudier le système de manutention des grains. Si vous me donnez le temps, je pourrais chercher le rapport fait par ce Comité à la suite de cette étude. Le président, à l'époque, a bien critiqué le genre, la classe et le groupe identifiable de ces installations oblongues dont M. Monk a parlé. Il a dit qu'il était temps, grâce à l'outillage moderne, d'avoir des installations d'entreposage horizontales, en longueur, afin de pouvoir acheminer le grain parallèlement à la voie ferrée et au sol. Donc, on n'aurait plus besoin des élévateurs de l'ancien type à cause de l'électricité et des bandes transporteuses qui pourraient déplacer le grain très rapidement. Les députés qui faisaient partie du Comité à l'époque, vont certainement se souvenir de ses remarques. Bien que certains l'aient contesté, il pensait que nos méthodes étaient devenues pas mal périmées dans l'Ouest du Canada. Je ne peux traiter de la question de M. Monk à cause de la motion proposée par un autre député, chose tout à fait justifiée, mais s'il s'agit ici d'une méthode pour faire voter le présent bill en vitesse ainsi que d'autres bills que ce Comité étudie, je veux que nos délibérations soient consignées au compte rendu pour qu'on se rende compte partout dans le pays de la façon dont la démocratie par participation est conçue au sein des Comités qui étudient d'importants bills qui concernent les producteurs.

Le vice-président: Monsieur Horner, permettez-moi de vous interrompre.

M. Horner: J'ai fini, monsieur le président.

[Text]

The Vice-Chairman: You have had a lengthy discussion on that particular matter...

Mr. Horner: We are going to have a lot more too.

The Vice-Chairman: ...with Mr. Monk. We have had an extensive exchange of opinions.

M. Horner: Mr. Monk raised the point.

The Vice-Chairman: There is one point right now that you would like Mr. Monk to explain a little further. It is agreeable to me and I think to members of the Committee that Mr. Monk might elaborate a little on that particular point which you raised on your point of order. If Mr. Monk has something to add on this particular point, I am ready to listen if the Committee agrees.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I have a point of order that I would like to raise, Mr. Chairman. I am very much surprised that the motion has been put before the Committee on the grounds that although this deals primarily with the western grain trade, and eastern grain trade is equally affected and I have not had an opportunity as an eastern representative, nor has anyone else on this Committee as an eastern representative, to even discuss the motion put forward by Mr. Horner. I do not think that we as a Committee are doing our job if we are asked to vote on an amendment with only part of the discussion having taken place before the Committee. Mr. Chairman, I resent very much the fact that as an eastern representative, I am being closed out of the discussion by such a motion.

The Vice-Chairman: Are there any other comments?

M. Roy (Laval): Monsieur le président, pour faire suite aux propos de M. Danforth, je constate qu'après avoir étudié ce projet de loi depuis au-delà de deux semaines et demie, nous ne faisons aucun progrès. Tous les membres du Comité attachent beaucoup d'importance à l'amendement proposé par M. Horner et les réponses données par M. Monk ont satisfait la plupart d'entre eux. Pendant deux semaines et demie nous avons étudié ce projet de loi—j'ai assisté pratiquement à toutes les réunions, il y a d'autres membres qui n'étaient pas ici—et on semble vouloir recommencer à nouveau toutes les discussions.

Il est déjà onze heures moins dix; si nous passions à l'amendement proposé, nous pourrions faire quelque progrès aujourd'hui.

[Interpretation]

Le vice-président: Vous avez eu une longue discussion à ce sujet...

M. Horner: Et il nous en faudra encore beaucoup.

Le vice-président: ...avec M. Monk. Nous avons eu un échange de vues considérable.

M. Horner: M. Monk a soulevé la question.

Le vice-président: Il y a un point sur lequel vous voudriez que M. Monk s'explique plus en détail. Je suis tout à fait d'accord et je pense que les membres du Comité sont aussi d'accord pour permettre à M. Monk d'entrer dans les détails au sujet de la question que vous avez soulevée par votre rappel au Règlement. Monsieur Monk, si vous avez des remarques à faire, allez-y, si le Comité veut bien.

M. Danforth: Monsieur le président, il y a un rappel au Règlement que je voudrais formuler. Je suis tout à fait étonné que ce Comité ait été saisi d'une telle motion, parce que quoiqu'il s'agisse surtout du commerce des grains dans l'Ouest du Canada, cela touche aussi le commerce des grains dans l'Est. Je n'ai pas eu l'occasion, en tant que représentant de l'Est, ni aucun autre représentant de l'Est qui siège à ce Comité, de discuter de la motion proposée par M. Horner. Je ne pense pas que nous accomplissions bien nos travaux si on nous demande de nous prononcer à l'égard d'un amendement alors que seulement une partie de la discussion s'est déroulée devant le Comité. Monsieur le président, je m'offusque du fait que, en tant que député de l'Est, je ne peux participer à la discussion à cause d'une telle motion.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres commentaires?

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, further to what Mr. Danforth has said, I notice that after having studied this bill for over two weeks and a half, we are not making any progress. All the members of the Committee have a lot of consideration for the amendment proposed by Mr. Horner and the answers given by Mr. Monk have satisfied most of the members here. We have been here studying this bill for the last two weeks and a half—I have attended almost all the hearings; some members were not always here—and it seems that we want to start our discussions all over again.

It is almost ten to eleven, and if we moved on to the amendment, we could make some progress today.

[Texte]

Le vice-président: Merci, monsieur Roy.

I will read the amendment as put by Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like Mr. Monk to explain it.

The Vice-Chairman: Mr. Monk, would you like to add something?

Mr. Gleave: Mr. Chairman, on a point of order.

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I may be wrong, but I would like a ruling from you. You have had a motion to put the question, but as long as this motion stands before the Committee there cannot be a comment from Mr. Monk. Am I not right? I do not think you can proceed with...

The Vice-Chairman: No, I would think you are right, Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Right, and I ask that you proceed...

The Vice-Chairman: Just on the question. Mr. Horner raised as a point of order a request to have an explanation on that particular point, so I am in the hands of the Committee. If the Committee is agreeable for Mr. Monk to explain a little further on that particular point raised by Mr. Horner, I am willing to go along and accept...

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I am pointing...

The Vice-Chairman: Order, please, Mr. Horner. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I have pointed out that if you have a motion before you, which you have, in procedure it is your responsibility to proceed with that motion and it would be out of order for Mr. Monk to proceed to discuss the amendment which Mr. Horner, quite properly, put before this meeting. Therefore, I do not agree Mr. Monk should comment because of the proper procedure of this Committee. That is all.

The Vice-Chairman: Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): I would suggest to the member who put the motion that he should withdraw it for the time being. I do not think we need to have that kind of a motion here. I think when we all are agreed that the question should be asked, then the question should be put, but I do not think there should be a cutoff on discussion. We are

[Interprétation]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Roy.

Je vais lire l'amendement proposé par M. Horner.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais que M. Monk nous l'explique.

Le vice-président: Monsieur Monk, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Gleave: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Oui, monsieur Gleave.

M. Gleave: Je peux faire erreur, mais j'aimerais que vous preniez une décision. On a présenté une motion concernant la mise aux voix d'un amendement. Aussi longtemps que le Comité sera saisi de la motion, il ne peut y avoir de commentaire de la part de M. Monk. Est-ce exact? Je ne crois pas que vous puissiez continuer...

Le vice-président: Vous avez raison, monsieur Gleave.

M. Gleave: Très bien, et je vous demande de continuer...

Le vice-président: Justement pour le rappel au Règlement formulé par M. Horner, afin d'avoir des explications sur ce point particulier, si le Comité est d'accord, je suis d'accord aussi pour permettre à M. Monk de s'expliquer davantage au sujet de la question soulevée par M. Horner. Je consens à...

M. Gleave: Monsieur le président, j'essaie de vous expliquer...

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît, monsieur Horner. Monsieur Gleave.

M. Gleave: J'essaie de vous signaler que si le Comité est saisi d'une motion, ce qui est le cas, que la procédure demande que vous passiez à la mise aux voix et qu'il ne convient pas que M. Monk prenne la parole au sujet de l'amendement proposé par M. Horner, chose tout à fait justifiée d'ailleurs. Donc, je ne pense pas que M. Monk devrait pouvoir commenter, car ce serait contraire à la procédure courante de ce Comité. C'est tout.

Le vice-président: Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je propose au député qui a présenté la motion qu'il la retire pour le moment. Je ne pense pas qu'il y ait un besoin d'une telle motion à ce point-ci. Je pense que la mise aux voix devrait avoir lieu quand nous sommes tous d'accord que la motion soit proposée, mais nous n'avons rien à gagner en coupant court les délibérations, et

[Text]

not going to gain anything by it as we have seen already, and I do not think it is right in the first place. I am against the motion as put. I will vote against it. I suggest it should be withdrawn.

Mr. Horner: The motion is there, you cannot ..

Le vice-président: Si M. Côté veut retirer sa proposition, il est libre de le faire, avec le consentement unanime.

M. Côté (Richelieu): Je suis prêt à retirer ma proposition, mais à condition que nous cessions de perdre notre temps. Je pense que le Comité aurait été prêt à discuter de l'amendement, et à décider de son adoption ou de son rejet. Cependant, je ne voudrais pas que nous en discussions jusqu'à la fin de la séance pour qu'elle soit ensuite retirée. C'est pourquoi je voulais qu'on tranche la question.

Le vice-président: Monsieur Côté, au moment où vous avez présenté votre proposition, deux personnes avaient demandé la parole. Vous pensiez que les membres étaient suffisamment éclairés sur l'amendement de M. Horner; c'était votre opinion et vous pouviez avoir raison. Il n'en reste pas moins que M. Danforth et M. Foster avaient demandé à poser des questions à M. Monk sur l'amendement de M. Horner. Je peux en conclure que les membres n'étaient pas convaincus d'avoir eu toutes les explications désirées sur l'amendement de M. Horner. Si le Comité accepte à l'unanimité que vous retiriez votre proposition, vous pouvez le faire. Comme le souligne M. Douglas, si les membres ne sont pas satisfaits, ils pourront revenir à la charge plus tard, même si l'amendement de M. Horner est adopté immédiatement.

M. Côté (Richelieu): Si vous croyez, monsieur le président, que nous irons plus vite, je suis prêt à retirer ma proposition.

The Vice-Chairman: Is it agreeable to the Committee that Mr. Côté withdraw his motion?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: If it is agreeable to the Committee we will return to questioning.

Mr. Gleave: No, on a question of procedure. I point out it is almost 11 o'clock and the House goes into session at 11. Am I right?

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Gleave: Then, what is the point? Why try to proceed with the discussion for the next three minutes? I suggest, Mr. Chairman,

[Interpretation]

en premier lieu je ne crois pas que ce soit juste. Alors je suis contre la motion telle que formulée et j'y opposerai mon vote. Donc, je propose que la motion soit retirée.

M. Horner: Nous sommes saisis de la motion et nous ne pouvons pas...

The Vice-Chairman: If Mr. Côté wishes to withdraw his motion he is free to do so with our unanimous consent.

Mr. Côté (Richelieu): I am ready to withdraw my motion, providing we stop wasting our time. I think the Committee would have been ready to discuss the amendment and to decide on whether or not to adopt it. However, I should hate to see us discuss it right until the end of the meeting only to have it withdrawn subsequently. That is why I wanted us to settle this question.

The Vice-Chairman: Mr. Côté, when you presented your motion, two people had asked to have the floor. You thought that the members were sufficiently enlightened about Mr. Horner's amendment; that was your opinion, and you may have been right. Nevertheless, the fact remains that Mr. Danforth and Mr. Foster had asked to question Mr. Monk about Mr. Horner's amendment. Therefore, I conclude that all the members were not convinced of having received the required explanation about Mr. Horner's amendment. If the Committee agrees unanimously to accept that you withdraw your motion, you may do so. As Mr. Douglas has suggested, if the members are not satisfied, they can raise the matter later, even if Mr. Horner's amendment is adopted right now.

Mr. Côté (Richelieu): Mr. Chairman, I am willing to withdraw my motion if you think this will hasten our progress.

Le vice-président: Le Comité est-il d'accord que M. Côté retire sa motion?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Si le Comité est d'accord, nous continuerons à poser des questions.

M. Gleave: J'aimerais en revenir à la procédure. Il est près de 11 heures et la Chambre commence à siéger à 11 heures, n'est-ce pas?

Le vice-président: Oui.

M. Gleave: Alors, pourquoi essayer maintenant de procéder à la discussion pour trois minutes? Monsieur le président, je dirais que

[Texte]

you adjourn the meeting so we can get to the House for the session.

Mr. Pringle: However, I think for the record, Mr. Chairman, we should accept Mr. Côté's suggestion or request he withdraw his motion. I have to agree we should endeavour to persuade some of the more ardent and aggressive members who wish to pursue an amendment long beyond a normal period to give consideration to this...

The Vice-Chairman: Order.

An hon. Member: On a point of order, Mr. Chairman, it is...

Mr. Horner: Mr. Chairman, I was here at 9.30 this morning, the time the meeting was called and this Committee did not sit until 10 o'clock. Nobody else was here at 9.30.

The Vice-Chairman: Order, please. Mr. Gleave, on a...

Mr. Gleave: I was here.

Mr. Horner: No, you were not. I am sorry.

The Vice-Chairman: Order, please. Mr. Gleave has the floor. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: It is really not the privilege of this Committee to instruct a member that he can only go so long on a thing, you know.

The Vice-Chairman: Is it agreeable that Mr. Côté's motion be withdrawn and we will proceed at a further meeting with the amendment of Mr. Horner?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I suggest we all are going to be picking up that \$15,000 pension by the time we get through this Bill.

The Vice-Chairman: The meeting is adjourned until Tuesday morning.

[Interprétation]

vous devriez lever la séance pour que nous puissions nous rendre à la Chambre.

M. Pringle: Monsieur le président, aux fins du compte rendu, je pense que nous devrions accepter la proposition de M. Côté ou lui demander de retirer sa motion. Je suis d'accord qu'il faudrait convaincre certains des députés les plus agressifs qui veulent discuter d'un amendement bien au delà de la période normale, de bien vouloir prendre ceci en considération...

Le vice-président: A l'ordre!

Une voix: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il est...

M. Horner: Monsieur le président, j'étais ici à 9 h. 30 ce matin, l'heure à laquelle le Comité était convoqué, mais il n'a pas commencé à siéger avant 10 heures parce qu'il n'y avait personne.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. M. Gleave invoque...

M. Gleave: J'étais ici.

M. Horner: Non, je suis désolé, mais vous n'étiez pas là.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. M. Gleave a la parole.

M. Gleave: Le Comité n'a pas le privilège de limiter la discussion d'un député sur un sujet.

Le vice-président: Le Comité accepte-t-il que la motion de M. Côté soit retirée et que l'on discute de l'amendement de M. Horner à une autre réunion?

Des voix: D'accord.

M. Horner: Monsieur le président, j'ai l'impression que quand nous auront terminé avec ce bill, nous serons tous prêts à tirer notre pension de \$15,000.

Le vice-président: La séance est levée jusqu'à mardi matin.

HOUSE OF COMMONS

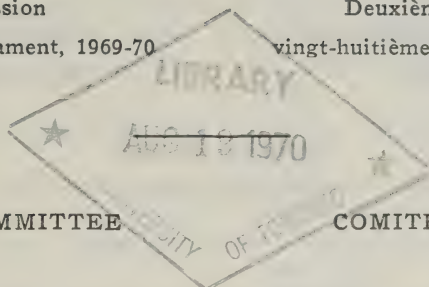
CHAMBRE DES COMMUNES

Second Session

Deuxième session de la

Twenty-eighth Parliament, 1969-70

vingt-huitième législature, 1969-1970



STANDING COMMITTEE

COMITÉ PERMANENT

ON

DE

AGRICULTURE L'AGRICULTURE

Chairman

Mr. Bruce S. Beer

Président

MINUTES OF PROCEEDINGS
AND EVIDENCE

PROCÈS-VERBAUX ET
TÉMOIGNAGES

No. 40

TUESDAY, JUNE 9, 1970

LE MARDI 9 JUIN 1970

TUESDAY, JUNE 16, 1970

LE MARDI 16 JUIN 1970

Respecting

Bill C-196, Canada Grain Act.

Concernant

Bill C-196, Loi sur les grains du Canada.

Appearing:

Minister of Agriculture

Hon. H. A. Olson

A comparu:

Le ministre de l'Agriculture

WITNESSES—TÉMOINS

(See Minutes of Proceedings)

(Voir les Procès-verbaux)

STANDING COMMITTEE ON
AGRICULTURE

COMITÉ PERMANENT
DE L'AGRICULTURE

Chairman
Vice-Chairman

Mr. Bruce S. Beer
M. Marcel Lessard

Président
Vice-président

and Messrs.

et Messieurs

Barrett,
Beaudoin,
Boulanger,
Cadieu (*Meadow Lake*),
Cobbe,
Comtois,
Côté (*Richelieu*)
De Bané,
Douglas (*Assiniboia*),
Éthier,

Gendron,
Gleave,
Hopkins,
Horner,
Korchinski,
Lambert (*Belechasse*),
Lind,
Mazankowski,
McKinley,
Moore (*Wetaskiwin*),

Muir (*Lisgar*),
Peters,
Pringle,
Robinson,
Smith (*Saint-Jean*),
Southam,
Thomson (*Battleford-Kindersley*),
Yanakis—(30).

Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie
Clerk of the Committee.

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)(b) du
Règlement

Mr. Cobbe replaced Mr. Breau on June 5,
1970.

M. Cobbe remplace M. Breau le 5 juin
1970.

Mr. Lind replaced Mr. Rochon on June
5, 1970.

M. Lind remplace M. Rochon le 5 juin
1970.

Mr. Yanakis replaced Mr. Legault on
June 5, 1970.

M. Yanakis remplace M. Legault le 5 juin
1970.

Mr. Moore (*Wetaskiwin*) replaced Mr.
Cadieu (*Meadow Lake*) on June 9, 1970.

M. Moore (*Wetaskiwin*) remplace M. Ca-
dieu (*Meadow Lake*), le 9 juin 1970.

Mr. McKinley replaced Mr. Gundlock on
June 9, 1970.

M. McKinley remplace M. Gundlock le 9
juin 1970.

Mr. Korchinski replaced Mr. Downey on
June 15, 1970.

M. Korchinski remplace M. Downey le 15
juin 1970.

Mr. Cadieu (*Meadow Lake*), replaced Mr.
Moore (*Wetaskiwin*) on June 16, 1970.

M. Cadieu (*Meadow Lake*) remplace M.
Moore (*Wetaskiwin*) le 16 juin 1970.

Mr. Whicher replaced Mr. Comtois on
June 16, 1970.

M. Whicher remplace M. Comtois le 16
juin 1970.

Mr. Pilon replaced Mr. Yanakis on June
16, 1970.

M. Pilon remplace M. Yanakis le 16 juin
1970

Mr. Robinson replaced Mr. McBride on
June 16, 1970.

M. Robinson remplace M. McBride le 16
juin 1970

Mr. Hopkins replaced Mr. Howard (<i>Okanagan Boundary</i>) on June 16, 1970.	M. Hopkins remplace M. Howard (<i>Okanagan Boundary</i>) le 16 juin 1970.
Mr. Boulanger replaced Mr. Stewart (<i>Okanagan-Kootenay</i>) on June 16, 1970.	M. Boulanger remplace M. Stewart (<i>Okanagan-Kootenay</i>) le 16 juin 1970.
Mr. Comtois replaced Mr. Pilon on June 16, 1970.	M. Comtois remplace M. Pilon le 16 juin 1970.
Mr. Éthier replaced Mr. Foster on June 16, 1970.	M. Éthier remplace M. Foster le 16 juin 1970.
Mr. De Bané replaced Mr. Roy (<i>Laval</i>) on June 16, 1970.	M. De Bané remplace M. Roy (<i>Laval</i>) le 16 juin 1970.
Mr. Yanakis replaced Mr. Whicher on June 16, 1970.	M. Yanakis remplace M. Whicher le 16 juin 1970.
Mr. Moore (<i>Wetaskiwin</i>) replaced Mr. Danforth on June 16, 1970.	M. Moore (<i>Wetaskiwin</i>) remplace M. Danforth le 16 juin 1970.

[Text]

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, June 9, 1970

(52)

The Standing Committee on Agriculture having been duly called to meet at 9:30 a.m. the following Members were present:

Messrs. Barrett, Beer, Danforth, Douglas (Assiniboia), Gleave, Horner, Lessard (Lac-Saint-Jean), Lind, Mazankowski, McKinley, Moore (Wetaskiwin), Muir (Lisgar), Southam, Smith (Saint-Jean), Thomson (Battleford-Kindersley).—(15).

Other Member present: Mr. Schumacher.

There being no quorum, the Members dispersed at 10:47 a.m.

TUESDAY, June 16, 1970

(53)

The Standing Committee on Agriculture met this day at 9:52 a.m., the Vice-Chairman, Mr. Marcel Lessard, presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Cadieu (Meadow Lake), Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Douglas (Assiniboia), Korchinski, Gendron, Gleave, Horner, Lambert (Bellechasse), Lessard (Lac-Saint-Jean), Lind, McKinley, Muir (Lisgar), Pilon, Roy (Laval), Southam, Smith (Saint-Jean), Thomson (Battleford-Kindersley), Whicher—(21).

Other Member present: Mr. Stewart (Marquette).

Witnesses: From the Department of Agriculture: Mr. S. B. Williams, Deputy Minister; Mr. C. R. Phillips, Director General, Production and Marketing Branch; From the Board of Grain Commissioners: Mr. C. L. Shuttleworth, Commissioner; Mr. E. Baxter, Director, Economics Division; Mr. V. Martens, Secretary; From the Department of Justice: Mr. H. B. Monk, Solicitor; Miss E. I. MacDonald, Senior Advisory Counsel.

[Traduction]

PROCÈS-VERBAL

Le MARDI 9 juin 1970

(52)

Le Comité permanent de l'agriculture, dûment convoqué se réunit ce matin à 9h 30.

Députés présents: MM. Barrett, Beer, Danforth, Douglas (Assiniboia), Gleave, Horner, Lessard (Lac-Saint-Jean), Lind, Mazankowski, McKinley, Moore (Wetaskiwin), Muir (Lisgar), Southam, Smith (Saint-Jean), Thomson (Battleford-Kindersley)—(15).

Autre député présent: M. Schumacher.

En l'absence de quorum, les députés se retirent à 10h 47.

Le MARDI 16 juin 1970

(53)

Le Comité permanent de l'agriculture se réunit ce matin à 9h 52. Le vice-président, M. Marcel Lessard, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Cadieu (Meadow Lake), Cobbe, Côté (Richelieu), Danforth, Douglas (Assiniboia), Korchinski, Gendron, Gleave, Horner, Lambert (Bellechasse), Lessard (Lac-Saint-Jean), Lind, McKinley, Muir (Lisgar), Pilon, Roy (Laval), Southam, Smith (Saint-Jean), Thomson (Battleford-Kindersley), Whicher—(21).

Autre député présent: M. Stewart (Marquette).

Témoins: du ministère de l'Agriculture: MM. S. B. Williams, sous-ministre; C. R. Phillips, directeur général de la production et des marchés; de la Commission canadienne des grains: MM. C. L. Shuttleworth, commissaire; E. Baxter, directeur de la division économique; V. Martens, secrétaire; du ministère de la Justice: MM. H. B. Monk, solliciteur; M^{re} E. I. MacDonald, premier conseiller juridique.

The Committee resumed clause-by-clause consideration of Bill C-196, An Act respecting grain.

The Committee *agreed unanimously* that copies be distributed of a letter dated June 2, 1970 from Mr. John E. Muza, Empress, Alberta.

Mr. Williams made an oral statement relating to certain suggested amendments to Bill C-196. The Committee *agreed unanimously* that the suggested amendments be distributed and that questioning on each take place as the relevant clause is called.

Debate continuing on the amendment proposed by Mr. Horner,

That Clause 2 be amended by deleting the words "or ships," in line 28 on page 2 and substituting, "ships or trucking firms approved as public carriers under Section 3 of the Transportation Act,"

The question being put on the said proposed amendment, it was negatived.

On motion of Mr. Horner,

Resolved,—That Bill C-196 be amended by striking out line 30 on page 2 and substituting the following, "handling and storing grain received directly from".

On motion of Mr. Horner,

Resolved,—That Bill C-196 be amended by striking out line 39 on page 2 and substituting the following: "handling and storing grain as part of the operation".

On motion of Mr. Horner,

Resolved,—That Bill C-196 be amended by striking out line 20 on page 3 and substituting the following: "handling and storing grain received directly from".

On motion of Mr. Horner,

Resolved,—That Bill C-196 be amended by striking out line 29 on page 3 and substituting the following: "handling and storing grain as part of the opera-".

Le Comité reprend l'étude, article par article du Bill C-196, Loi concernant les grains.

Le Comité *convient à l'unanimité* de faire distribuer des exemplaires de la lettre du 2 juin 1970 de M. John E. Muza, de Empress (Alberta).

M. Williams fait une déclaration orale qui a trait à certains amendements suggérés au Bill C-196. Le Comité *accepte à l'unanimité* que les amendements suggérés soient distribués et que l'interrogatoire sur chacun ait lieu à mesure que chaque article est mis en délibération.

Le débat se poursuit sur l'amendement proposé par M. Horner,

Que l'article 2 soit modifié par le retranchement des mots «ou navires,» à la ligne 28 de la page 2 et leur remplacement par: «navires ou compagnies de camionnage approuvées comme transporteurs publics en vertu de l'article 3 de la Loi sur les transports,»,

L'amendement proposé est mis aux voix et rejeté.

M. Horner propose, et

Il est résolu,—Que le Bill C-196 soit modifié par le retranchement des lignes 30 et 31 et leur remplacement par ce qui suit, «construites aux fins d'assurer la manutention et de stocker le grain reçu directement des produc-».

M. Horner propose, et

Il est résolu,—Que le Bill C-196 soit modifié par le retranchement des lignes 31 et 39 et leur remplacement par ce qui suit: «construites aux fins d'assurer la manutention et de stocker du grain dans le cadre de l'exploita-».

M. Horner propose, et

Il est résolu,—Que le Bill C-196 soit modifié par le retranchement de la ligne 19 et son remplacement par ce qui suit: «l'Est construite pour assurer la manutention du grain et stocker le grain».

M. Horner propose, et

Il est résolu,—Que le Bill C-196 soit modifié par le retranchement de la ligne 27 et son remplacement par ce qui suit: «l'Est construite pour assurer la manutention et stocker du grain».

It was moved by Mr. Horner,
That Bill C-196 be amended by adding
after the word "person" in line 34 on page
4 the words "in the western division".

After debate thereon, the question being
put on the said proposed amendment, it
was negatived.

It was moved by Mr. Horner,
That Clause 2 be amended by striking
out subclause (28) and substituting, "(28)
"Minister" means the Minister of Agricul-
ture;"

In the course of the meeting the wit-
nesses, Messrs. Williams, Monk, Shuttle-
worth, Baxter, Phillips, Martens and Miss
MacDonald answered questions.

And debate continuing on the amend-
ment proposed by Mr. Horner at 12:03
p.m. the Committee adjourned until
3:30 p.m. this day.

AFTERNOON SITTING (54)

The Committee resumed at 4:02 p.m.
The Vice-Chairman, Mr. Marcel Lessard,
presiding.

Members present: Messrs. Barrett, Bou-
langer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe,
Comtois, Côté (*Richelieu*), Danforth,
Douglas (*Assiniboia*), Korchinski, Foster,
Gendron, Gleave, Horner, Hopkins, Lam-
bert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-
Jean*), Lind, Mazankowski, McKinley,
Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Robinson,
Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-
Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*),
Whicher—(28).

Appearing: The Honourable H. A. Olson,
Minister of Agriculture.

Witnesses: The same as at this morning's
sitting.

The Committee resumed consideration
clause-by-clause of Bill C-196, An Act
respecting grain.

And debate continuing on the amend-
ment proposed by Mr. Horner,

That Clause 2 be amended by striking
out Subclause (28) and substituting "(28)

M. Horner propose,
Que le Bill C-196 soit modifié par l'ad-
jonction après le mot «personne» à la
ligne 36 de la page 4 des mots «de la divi-
sion de l'Ouest».

Après discussion, l'amendement proposé
est mis aux voix et rejeté.

M. Horner propose,
Que l'article 2 soit modifié par le re-
tranchement du paragraphe 28 et son
remplacement par ce qui suit, «(28) «Mi-
nistre» désigne le ministre de l'Agricul-
ture;»

Au cours de la séance, les témoins, MM.
Williams, Monk, Shuttleworth, Baxter,
Phillips, Marten et M^{lle} MacDonald ré-
pondent aux questions des députés.

Le débat se poursuivant sur l'amende-
ment proposé par M. Horner, la séance du
Comité est levée à 12h 03 jusqu'à 3h 30 de
l'après-midi.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (54)

Le Comité se réunit de nouveau à 4h 02.
Le vice-président, M. Marcel Lessard, oc-
cupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Barrett, Bou-
langer, Cadieu (*Meadow Lake*), Cobbe,
Comtois, Côté (*Richelieu*), Danforth,
Douglas (*Assiniboia*), Korchinski, Foster,
Gendron, Gleave, Horner, Hopkins, Lam-
bert (*Bellechasse*), Lessard (*Lac-Saint-
Jean*), Lind, Mazankowski, McKinley,
Muir (*Lisgar*), Peters, Pringle, Robinson,
Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-
Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*),
Whicher—(28).

Comparait: L'honorable H. A. Olson,
ministre de l'Agriculture.

Témoins: Les mêmes qu'à la séance du
matin.

Le Comité reprend l'étude, article par
article, du Bill C-196, Loi concernant les
grains.

Le débat se poursuit sur l'amendement
proposé par M. Horner,

Que l'article 2 soit modifié par le re-
tranchement du paragraphe (28) et son

"Minister" means the Minister of Agriculture;"

The question being put on the said proposed amendment it was adopted, on division.

On motion of Mr. Southam,

Resolved,—That Bill C-196 be amended by striking out line 39 on page 8 and substituting the following: "maintaining in the elevator".

In the course of the meeting, the Minister and Messrs. Monk, Shuttleworth, Marten and Miss MacDonald answered questions.

At 4:35 p.m., the division bells ringing, the Committee adjourned until 8:00 p.m. this day.

EVENING SITTING (55)

The Committee resumed at 8:30 p.m. The Vice-Chairman, Mr. Marcel Lessard, presiding.

Members present: Messrs. Boulanger, Cadieu (*Meadow Lake*), Comtois, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gendron, Gleave, Hopkins, Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Robinson, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Yanakis—(22).

Other Members present: Messrs. Schumacher, Stewart (*Marquette*).

Appearing: The Honourable H. A. Olson, Minister of Agriculture.

Witnesses: The same as at this afternoon's sitting.

The Committee resumed clause-by-clause consideration of Bill C-196, An Act respecting grain.

Clause 2, as amended, carried.

The Chairman called Clause 3.

It was moved by Mr. Horner,

That Clause 3 be amended by striking out lines 37, 38 and 39 on page 9 and substituting, "consisting of three com-

remplacement par «(28) «Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture»,

L'amendement proposé est mis aux voix et adopté sur division.

M. Southam propose, et

Il est résolu,—Que le Bill C-196 soit modifié par le retranchement des lignes 40 et 41 à la page 8 et leur remplacement par ce qui suit: «vateurs pour laisser dans l'élévateur un stock de grain dis-»

Au cours de la séance, le ministre ainsi que MM. Monk, Shuttleworth, Martens et M¹¹^e MacDonald répondent aux questions des députés.

A 4h 35, à la sonnerie d'appel des députés, la séance du Comité est levée jusqu'à 8h du soir.

SÉANCE DU SOIR (55)

Le Comité se réunit de nouveau à 8h 30. Le vice-président, M. Marcel Lessard, occupe le fauteuil.

Députés présents: MM. Boulanger, Cadieu (*Meadow Lake*), Comtois, Côté (*Richelieu*), Douglas (*Assiniboia*), Foster, Gendron, Gleave, Hopkins, Horner, Korchinski, Lessard (*Lac-Saint-Jean*), Lind, McKinley, Moore (*Wetaskiwin*), Pringle, Robinson, Roy (*Laval*), Southam, Smith (*Saint-Jean*), Thomson (*Battleford-Kindersley*), Yanakis—(22).

Autres députés présents: MM. Schumacher et Stewart (*Marquette*).

Comparent: L'honorable H. A. Olson, ministre de l'Agriculture.

Témoins: les mêmes qu'à la séance de l'après-midi.

Le comité reprend l'étude, article par article, du Bill C-196, Loi concernant les grains.

L'article 2, tel que modifié, est adopté.

Le président met en délibération l'article 3.

M. Horner propose,

Que l'article 3 soit modifié par le retranchement des lignes 37, 38 et 39 et leur remplacement par ce qui suit, «composée

missioners to be appointed by the Governor in Council to hold office during good behavior for ten years."

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was negative.

Clause 3 carried.

Clause 4 carried.

Clause 5 carried.

The Chairman called Clause 6 and it was moved by Mr. Gleave,

That Bill C-196 be amended by striking out lines 38 to 40 inclusive on page 10 and substituting, "(3) A Commissioner ceases to hold office upon attaining the age of sixty-five years, except that where the Governor in Council is of opinion that it would be in the public interest to extend the term of office of a Commissioner beyond that age, he may, not later than one month after the termination of the Commissioner's term of office, by order, extend the term of office of the Commissioner beyond the age of sixty-five years for any additional period not exceeding one year."

After debate thereon, the question being put on the said proposed amendment, it was adopted, on division.

It was moved by Mr. Gleave,

That Bill C-196 be amended by adding new Subclause (4) immediately after Subclause (3) on page 10,

"(4) An order made pursuant to subsection (3) shall not authorize the continuance in office of any Commissioner after he has reached the age of seventy years" and Subclauses (4) and (5) of Clause 6 on page 11 be renumbered as Subclauses (5) and (6).

And the question being put on the said proposed amendment it was adopted, on division.

Clause 6, as amended, carried on division.

de trois commissaires nommés par le gouverneur en conseil pour occuper l'emploi tant qu'ils ont une bonne conduite pendant dix années.»

Après discussion, l'amendement proposé est mis aux voix et rejeté.

L'article 3 est adopté.

L'article 4 est adopté.

L'article 5 est adopté.

Le président met en délibération l'article 6 et M. Gleave propose,

—Que le Bill C-196 soit modifié par le retranchement des lignes 39 et 40 à la page 10 et leur remplacement par ce qui suit:

«(3) Un commissaire cesse d'occuper son poste à soixante-cinq ans, sauf que lorsque le gouverneur en conseil est d'avis qu'il est dans l'intérêt public de prolonger le mandat d'un commissaire au-delà de cet âge, il peut, au plus tard un mois après l'expiration du mandat du commissaire, par arrêté, prolonger le mandat du commissaire au-delà de soixante-cinq ans pour une période supplémentaire d'au plus un an.

Après discussion, l'amendement proposé est mis aux voix et adopté sur division.

M. Gleave propose,

—Que le Bill C-196 soit modifié par l'adjonction d'un nouveau paragraphe (4) immédiatement après le paragraphe (3) à la page 10,

(4) Un arrêté pris en application du paragraphe (3) n'autorise pas la prolongation du mandat d'un commissaire au-delà de soixante-dix ans.» et renumérotant les paragraphes (4) et (5) de l'article 6 à la page 11 qui deviennent respectivement les paragraphes (5) et (6).

L'amendement proposé est mis aux voix et adopté sur division.

L'article 6, tel que modifié, est adopté sur division.

The Chairman called Clause 7 and it was moved by Mr. Gleave,

That Bill C-196 be amended by striking out Clause 7 on page 10 in its entirety.

In the course of the meeting, the Minister and Messrs. Monk and Shuttleworth answered questions.

And debate continuing on the amendment proposed by Mr. Gleave, at 10:20 p.m., a quorum having dissipated, the Committee adjourned until 3:30 p.m. on Wednesday, June 17, 1970.

Le président met en délibération l'article 7 et M. Gleave propose

—Que le Bill C-196 soit modifié par le retranchement de l'article 7 dans son entier, à la page 10.

Au cours de la séance, le ministre ainsi que MM. Monk et Shuttleworth, répondent aux questions des députés.

Le débat se poursuivant, et les députés n'étant plus en nombre, sur une proposition de M. Gleave, la séance du Comité est levée à 10h 20, jusqu'au mercredi 17 juin 1970 à 3h 30 de l'après-midi.

*Le greffier du Comité,
A. B. Mackenzie,
Clerk of the Committee.*

[Texte]

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, June 16, 1970

• 0952

The Vice-Chairman: Gentlemen, we now have a quorum, and we will resume our discussion on Bill C-196. But before we proceed, I would like to inform the members that the Committee has received a letter from a gentleman in Alberta. I wonder if it would be the opinion of the Committee that we get copies made of that letter, which is in the form of a brief from a single producer from Alberta. If it is the desire of the Committee, we will have copies made of that letter and distribute them to members for their own information. Is it agreeable?

Mr. Danforth: Does it deal with Bill C-196, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes, it is about that Bill. Is it agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Gentlemen, we will now resume our discussion on Bill C-196. When we adjourned we were considering Clause 2. An amendment was moved by Mr. Horner which reads as follows...

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order. I understood that we were to submit a list of amendments Thursday and Friday, and that we would have some statement from the Minister or from the Chairman or from somebody saying that we were going to have some agreement. I may be wrong, but somebody was going to signify that he would agree with—and I named five clauses. I said in the fifth one I did not know just how to amend it. I think on the five clauses I named, we submitted amendments on four of them, on 11, 12, 36 and 44. I wondered if before we start—are we just going to slug it in for every amendment, or are we going to have some acknowledgement of these?

The Vice-Chairman: Mr. Horner, you are perfectly right that last Tuesday we had agreed that members would submit proposals for amendments. These are now distributed. The Minister is not with us this morning. Unfortunately he is caught in Alberta by

[Interprétation]

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 16 juin 1970

Le vice-président: Messieurs, nous avons le quorum. Nous reprendrons l'étude du Bill C-196, mais avant, je voudrais faire savoir aux membres que le Comité a reçu une lettre de l'Alberta. Je voudrais vous demander si vous voulez que nous fassions reproduire cette lettre, qui est une sorte de mémoire d'un producteur isolé de l'Alberta. Si le Comité le souhaite, nous pourrions faire reproduire cette lettre et en distribuer des exemplaires aux membres du Comité. La chose vous va?

M. Danforth: Est-ce que cette communication a trait au Bill C-196, monsieur le président?

Le vice-président: Oui, il s'agit de commentaires au sujet du bill. Vous êtes d'accord, messieurs?

Des voix: Oui.

Le vice-président: Maintenant, messieurs, nous allons reprendre l'étude du Bill C-196. Lorsque nous avons levé la séance, nous étudions l'article 2, et un amendement proposé par M. Horner qui se lit ainsi...

M. Horner: J'invoque le règlement. Je croyais que nous devions soumettre une liste de modifications jeudi et vendredi, et que le ministre ou le président ou quelqu'un ferait une déclaration. Je me trompe peut-être, mais quelqu'un devait nous faire savoir si on était prêt à accepter les modifications aux cinq articles. J'ai dit que je ne savais pas quelle modification apporter au cinquième article. Nous avons proposé quatre amendements, aux articles 11, 12, 36 et 44. Avant de commencer, nous voudrions savoir si nous devons nous bagarrer pour chaque amendement ou bien si nous saurons ce que le gouvernement en pense.

Le vice-président: Monsieur Horner, c'est tout à fait exact. Mardi dernier, nous nous étions mis d'accord sur le fait que les députés pourraient présenter des projets d'amendements qui ont été distribués à tous les députés. Le ministre n'est pas ici ce matin; mal-

[Text]

weather. He was prevented from taking off. We hope he will be here some time in the afternoon so that he will be able, himself, to reply on particular matters concerning the Bill. I just spoke to our witness here, to Mr. Williams, and he is agreeable to give his comments on the clauses as the proposed amendments are before us right now.

There might be two ways to proceed today. We might proceed by calling each clause in turn and consider amendments as you have proposed them in the list we have here. You have already proposed yours last week. Or we can consider right now only the clauses for which amendments have been submitted, standing the other clauses, so that we can go through these clauses. But I do not think this would be the best way to make any progress. I think that it might be better to proceed clause by clause and consider the amendments that the members tabled last week. So I will ask Mr. Williams to say a few words, if the Committee is...

Mr. Horner: We are no further off than we were a week ago. The only thing is that we have disclosed our hand. We have submitted all the amendments. You have built up your rebuttals, and that is about where we are. We are ready to do battle now, but we are no further off than we were a week ago. It was a complete waste of a week's time in the House.

The Vice-Chairman: Mr. Danforth?

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I think that under the circumstances there is no alternative to the Committee's proceeding on a clause-by-clause basis, and when we come to the clauses that are indicated on your sheet, we will have to deal with them then.

I suggest we proceed in this manner until the Minister himself is here and can make a statement indicating the government's stand on these amendments. I think we have no other alternative but to proceed on a clause-by-clause basis.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Danforth. Are there any other comments? Is that agreeable?

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Has Mr. Williams anything to say on any of this, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: I think Mr. Williams may answer questions, or he may say a few words. Mr. Williams?

Mr. S. B. Williams (Deputy Minister, Department of Agriculture): Mr. Chairman

[Interpretation]

heureusement, il n'a pu décoller, nous espérons qu'il viendra cet après-midi, et qu'il pourra vous donner son avis au sujet de ces amendements et du projet de loi. M. Williams est ici, il est prêt à formuler des commentaires au sujet des avant-projets de modifications qui nous sont soumis. Nous pourrions procéder de deux façons aujourd'hui. Nous pourrions peut-être faire une étude article par article, et étudier les amendements que vous proposez; il s'agit de ceux qui figurent dans la liste. Vous avez déjà proposé ces amendements la semaine dernière d'ailleurs. Ou alors, nous pouvons faire uniquement une étude des articles pour lesquels des modifications ont été proposées, en réservant les autres articles. Nous pourrions étudier ensuite ces articles. Pour moi, ce n'est pas la meilleure façon de travailler rapidement, il serait mieux de faire une étude article par article et d'étudier les amendements qui ont été déposés à ce sujet la semaine dernière par les députés. Je vais demander à M. Williams de faire une courte déclaration à ce sujet ou...

M. Horner: Autrement dit, nous n'avons pas avancé d'un pas depuis une semaine. La seule différence, c'est que nous avons mis nos cartes sur la table; nous avons proposé nos amendements, vous avez préparé votre réfutation, et voilà où nous en sommes. Nous sommes prêts à reprendre les négociations. Nous n'avons pas vraiment avancé. Nous avons perdu une semaine à la Chambre.

Le vice-président: Monsieur Danforth?

M. Danforth: Dans la situation qui est la nôtre, nous ne pouvons que faire une étude article par article et lorsque nous arriverons aux articles figurant sur votre liste, nous les étudierons. Je pense que nous devrions agir de cette façon jusqu'au moment où le ministre pourra venir et faire une déclaration au sujet de l'attitude du gouvernement au regard de ces amendements. Nous n'avons pas le choix, nous ne pouvons que faire une étude article par article.

Le vice-président: Merci, monsieur Danforth. D'autres commentaires, messieurs. Puisque vous semblez d'accord...

M. Thomson (Battleford-Kindersley): M. Williams a-t-il des commentaires à faire à ce propos, monsieur le président?

Le vice-président: M. Williams répondra aux questions ou bien il fera une courte déclaration. Monsieur Williams.

M. S. B. Williams (sous-ministre, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, mes-

[Texte]

and gentlemen, the Department and the Board of Grain Commissioners and Mr. Olson have consulted together in respect of all the proposals that have been put forward.

We are here this morning to comment in respect of each and every amendment that has come forward. We propose to try to make comments that will be helpful to members in reaching a decision about whether or not they wish to press an amendment, or whether they wish to support such an amendment.

I can go further on that and say that we have made tentative draftings that might meet some of the considerations of the various amendments, and these we would be prepared to supply, should the Committee members request us to do that. We are not putting forward amendments; I think you appreciate that. At this point we are not, but I think that we will be able to give you explanations that will be helpful to you in reaching a decision as to whether or not you wish to go forward, and if you do wish to put forward amendments, we do have legal words that will fit in, we believe, with the intent of the various amendments that have been proposed.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Williams.

Mr. Gleave: I suggest we proceed on the basis Mr. Danforth has suggested.

The Vice-Chairman: Just one moment please, Mr. Gleave. Would you repeat what you said?

Mr. Gleave: Well, with the explanation given by Mr. Williams, and taking into account the suggestion that you made that the Minister would be here when weather conditions permit and make the statement which it was suggested at our previous meeting he would make, I would go along with Mr. Danforth's suggestion.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Gleave.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Chairman, I think that if Mr. Williams' offer in respect to what we have submitted could be supplied, it should be, so that we could have an opportunity to study that too. It would certainly facilitate the work of the Committee, I believe, and if this could be done, I think it would be desirable.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Muir. Would it be reasonable to try considering Clause 2 and the amendment by Mr. Horner? Maybe at that point we can ask our witnesses to comment and perhaps bring forward some

[Interprétation]

seurs, le ministère ainsi que la Commission canadienne des grains et que M. Olson ont étudié les différentes propositions qui nous ont été soumises.

Nous sommes ici ce matin pour formuler des commentaires au sujet de chacun des amendements qui ont été avancés. Nous essayerons de faire des commentaires utiles aux membres afin de savoir si ceux qui ont proposé des amendements insistent ou bien s'ils sont prêts à négocier.

Nous avons fait des projets de libellé qui pourraient répondre aux préoccupations de ceux qui ont proposé des amendements et nous sommes prêts à les fournir, si les députés le souhaitent. Nous ne soumettons pas des amendements, mais nous pourrions vous donner des explications qui vous permettraient d'arriver à une décision concernant vos projets d'amendements. Si vous voulez proposer des amendements, nous avons un libellé juridique qui correspondra à ce que vous voulez.

Le vice-président: Merci, monsieur Williams.

M. Gleave: Je propose que nous continuions comme M. Danforth l'a proposé.

Le vice-président: Pourriez-vous répéter ce que vous avez dit, monsieur Gleave?

M. Gleave: En se basant sur l'explication de M. Williams, et en tenant compte de la possibilité selon laquelle le ministre viendra, si les conditions météorologiques s'améliorent et qu'il fera une déclaration, comme on nous l'a assuré à la dernière réunion, je serais prêt à accepter la suggestion de M. Danforth.

Le vice-président: Merci, monsieur Gleave.

M. Muir (Lisgar): Monsieur le président, la proposition de M. Williams devrait être entérinée. On devrait nous fournir ces textes de façon que nous puissions étudier ces propositions. Cela rendrait la tâche du comité plus facile et serait certes souhaitable.

Le vice-président: Merci. Pourrions-nous essayer d'étudier l'article 2 et le projet de modification de M. Horner? Nous pourrions ensuite demander à nos témoins de formuler certains commentaires et d'avancer des pro-

[Text]

proposals that might solve the difficulty. That might be something we can try this morning.

• 1000

Mr. Muir (Lisgar): I am quite agreeable to that but I think that on the balance or whatever we do not deal with this morning it would be helpful to have the Department's changes and so on.

The Vice-Chairman: You realize the difficulty, Mr. Muir. The people from the Department are not putting forward amendments as such, you see. If you ask them questions as we proceed, you will find out what they can add to fit the amendments.

Mr. Muir (Lisgar): My point is, Mr. Chairman, that they have obviously arrived at the answers and I think we are entitled to the answers because we have shown our hand. Now let us have some co-operation from the Department and we can work it out together. Otherwise, we just take their arguments as they come up.

Mr. Horner: I agree.

Mr. Muir (Lisgar): Unless Mr. Williams would like to make some explanation.

Mr. Williams: We do not have a paper outlining the arguments pro and con the various suggestions that have been made. What we do have is a piece of paper that outlines possible wordings so that should members wish to make certain amendments, these wordings our legal people—the Department of Justice, the drafting people, Miss MacDonald in the Department of Justice—feel are the kind of wording that should be used should the Committee decide that it wishes to make that amendment.

Now I have a document of that nature. I do not have a supply of it.

Mr. Muir (Lisgar): Even this would be helpful because it may change in our opinion the meaning of our amendment. It may or it may not. The Department of Justice may not know what we have in mind with regard to an amendment, and I think if we had this paper, it would be helpful.

Mr. Williams: As far as I am concerned, there is nothing secret about the document. You are most welcome to the document. I do not have a supply of them now. A supply would have to be made. I have a few copies, but that is all.

Mr. Horner: The Clerk can get some copies made.

[Interpretation]

positions qui pourront peut-être résoudre le problème. Nous pourrions peut-être essayer cette méthode ce matin.

M. Muir (Lisgar): Nous pourrions peut-être faire cela, mais je pense qu'il serait bon de disposer du texte des modifications prévues par le ministère.

Le vice-président: Vous vous rendez compte du problème, monsieur Muir? Le ministère ne soumet pas de modifications. Si vous posez des questions, vous vous rendrez compte vous-même de ce que les fonctionnaires peuvent ajouter.

M. Muir (Lisgar): Voici, monsieur le président, ils ont sûrement trouvé les réponses et je crois que nous y avons droit, nous aussi. Nous voudrions que le ministère nous aide à faire notre travail. Nous pourrions ainsi travailler ensemble, sans quoi, nous répondrons à leurs arguments, un à un.

M. Horner: Je suis d'accord.

M. Muir (Lisgar): M. Williams pourrait peut-être nous donner des explications.

M. Williams: Nous n'avons pas de texte donnant le pour et le contre des diverses propositions qui ont été formulées. Cependant, nous avons un document qui donne des projets de texte au cas où les députés voudraient proposer des amendements. Nos experts juridiques—le ministère de la Justice nos experts M¹¹⁰ MacDonald du ministère de la Justice—pensent que c'est le genre de libelle qu'il faudrait utiliser, au cas où le Comité voudrait faire des amendements.

J'ai un document de cette nature. Je n'en ai pas beaucoup, malheureusement.

M. Muir (Lisgar): Ce texte pourrait nous aider, car il risque de changer le sens de nos amendements. Le ministère de la Justice ne connaît peut-être pas nos projets, et je crois que si nous avions ce texte en mains cela nous serait d'un grand secours.

M. Williams: En ce qui me concerne, ce document n'a rien de secret. Je suis prêt à vous le fournir. Malheureusement je n'en ai pas un grand nombre.

M. Horner: Le greffier pourra en faire faire quelques copies.

[Texte]

The Vice-Chairman: Can we have a few copies made this morning for the members of the Committee, for the staff? We will proceed with Clause 2 while the Clerk gets copies made of that. Is it agreeable to the Committee? Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: On Clause 2, we have an amendment from Mr. Horner which reads as follows:

That Clause 2 be amended by deleting the words "or ships" in line 28 on page 2 and substituting "ships or trucking firms approved as public carriers under Section 3 of the National Transportation Act".

This is the only amendment we have officially before the Committee. The others are only proposals. They are not before the Committee for discussion yet. This is the only one we have to consider now at this moment.

Mr. Horner: I wonder if I might just speak to the amendment, which would refresh in the minds of everybody the case before them.

Actually, the purpose for moving this amendment I think is spelled out clearly in subparagraph (ii) which sets out that an elevator can now become a licensed elevator and not necessarily be on track or next to a dock. It can be an elevator sitting outside alongside the road. Therefore, it is imperative that if you accept the principle of an elevator sitting outside alongside the road where the track has been removed, and this is a fully qualified elevator in every sense, an elevator as much as an elevator sitting alongside the track or sitting alongside the dock, then you have to add the words. And there is no dispute in the interpretation of subparagraph (ii). Mr. Monk, the Legal Counsel for the Board of Grain Commissioners, has specifically stated that subclause 2 does allow for an elevator to be used as a fully qualified elevator off track and away from the docks. If you accept that, in order to make the clause fully operative, you have to add "trucking firms as approved as public carriers" and this means interprovincial trucks, not local trucks operating in that region or area. It is interprovincial trucks and this is why I spell out in my amendment "public carriers as approved under Section 3 of the National Transportation Act. Section 3 of the National Transportation Act specifically spells out that interprovincial trucks shall be considered in the transportation field public carriers. I am not trying to hold up the Clause; I am just trying to make it completely operative and completely make sense in every way. It is a very

[Interprétation]

Le vice-président: Est-ce que nous pourrions faire faire quelques copies pour les membres du Comité? Nous pourrions étudier l'article 2 et pendant ce temps-là le greffier fera reproduire le document. D'accord?

Des voix: Oui.

Le vice-président: A l'article 2, l'amendement de M. Horner se lit:

Que l'article 2 soit amendé en retranscrivant les mots «or ships» à la ligne 28 de la page 2 du texte anglais, et en les remplaçant par «ships or trucking firms approved as public carriers under section 3 of the National Transportation Act.»

C'est le seul amendement soumis officiellement au Comité. Les autres ne sont que des propositions. Elles ne sont pas soumises au Comité. Il s'agit ici d'une proposition officielle que nous pouvons étudier maintenant.

M. Horner: Je voudrais rafraîchir la mémoire de tout le monde et commenter cet amendement.

Je propose cet amendement pour la raison suivante, exposée clairement au sous-alinéa (ii), qui précise qu'un élévateur peut devenir un élévateur autorisé sans se trouver nécessairement à proximité d'un quai ou d'une voie ferrée. Il peut se trouver au bord d'une route. Donc si on accepte le principe d'un élévateur se trouvant au bord de la route, alors qu'il n'y a pas de voie ferrée, c'est un élévateur parfaitement autorisé. Un élévateur tout aussi autorisé, que s'il se trouve au bord d'une voie navigable ou au bord d'une voie ferrée, et il faut donc prévoir le libellé nécessaire. Nous sommes d'accord quant au sous-alinéa (ii). M. Monk, conseiller juridique de la Commission canadienne des grains, nous a bien dit que, d'après le paragraphe 2 un élévateur peut être agréé même s'il ne se trouve pas au bord d'une voie navigable ou à proximité d'une voie ferrée. Si on accepte cela, il faudra y ajouter, pour que l'article s'applique, «des sociétés de camionnage approuvées en tant que transporteur public». Il s'agit de camions assurant des services interprovinciaux et non de camions assurant le transport à l'intérieur d'une province. C'est pourquoi je précise qu'il s'agit de transporteur public agréé conformément à l'article 3 de la Loi nationale sur les transports. A l'article 3 de la loi, il est précisé que les camions interprovinciaux font partie du domaine du transport public. Je ne veux pas retarder l'adoption de l'article. Je veux qu'il puisse s'appliquer entièrement et qu'il soit logique, c'est tout. Pour moi, il s'agit d'une modification mineure qui, en fait,

[Text]

small amendment. It just further enlightens that clause in its full definition of the word elevator. I think it has to be added to make sense.

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

Mr. H. B. Monk (Solicitor for the Department of Justice): Mr. Chairman, I spoke about this at the last meeting, and if you will bear with me, I have something I may say. It will be repetitious but I think it is an answer to the suggestions of Mr. Horner.

First of all, may I say that this is a definition. It has nothing to do with the actual operation of the work other than to describe the work which is to become a work for the general advantage of Canada. Mr. Horner is quite right when he says that there are elevators which are not on track and they are covered by Clause 2 (10) (a) (ii). When this matter was first considered in the drafting, we considered adding words of the nature that Mr. Horner suggests, but we felt that it could not be done in that manner, so we drafted subparagraph (ii) to cover that type of elevator. The reasoning behind it is this. Before a work can be declared, it must be an identifiable class. The description must set out a class of building. Now in the present Bill C-196, elevators are described as buildings from which grain may be discharged into railway cars or ships or into which may be taken from railway cars or ships. In view of the developments, there will also be deliveries to trucks.

The present definition sets out the category of what is an elevator in the present Bill C-196. If we extend that definition by defining premises as being any premises which can deliver grain to or from trucks, railway cars or ships, any vacant premise in Saskatchewan that a truck could deliver grain into could be included in the definition of "elevator", and we felt that this was not advisable and not the proper way to handle it. So subparagraph (ii) was devised to cover what are truly elevators not on track. Whatever we may think of an elevator, legally the elevator is the building that comes within the description set out in Clause 2 (10), and I think you destroy the class if you add the words Mr. Horner suggests. It is really not a matter of licensing. It is a matter of what is an elevator, and once it comes within the definition, then it may be licensed or may not be licensed, as the Board of Grain Commissioners or the new Commission may determine.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk. Mr. Southam.

[Interpretation]

rend cet article un peu plus clair. A mon avis, il faut ajouter cela.

Le vice-président: M. Monk.

M. H. B. Monk (conseiller juridique au ministère de la Justice): Monsieur le président, j'en ai parlé, lors de la dernière réunion. J'ai quelque chose à ajouter. Malheureusement je vais me répéter, mais il s'agit de répondre à la question de M. Horner.

Tout d'abord, il s'agit ici d'une définition qui n'a rien à voir avec le travail. Il s'agit simplement de décrire le travail, un travail qui est à l'avantage de tous les Canadiens. M. Horner a tout à fait raison lorsqu'il dit qu'il y a des élévateurs qui ne se trouvent pas au bord de voies ferrées. Il en est question à l'article 2(10)(ii). Nous avons envisagé d'ajouter le texte que nous soumet M. Horner, mais nous avons pensé que c'était impossible de cette façon. C'est pourquoi nous avons rédigé le sous-alinéa (ii) pour tenir compte de ce type d'élévateur. Nous avons fait ça pour la raison suivante: avant qu'une installation puisse être déclarée elle doit être identifiée. Il doit y avoir une catégorie pour ce bâtiment. Dans le Bill C-196, les élévateurs sont des bâtiments, des installations permettant de décharger les céréales à bord d'un navire ou de wagons de chemins de fer, ou permettant le déchargement d'un navire ou de wagons de chemins de fer. Nous prévoyons également maintenant de charger et de décharger des camions des élévateurs.

Il s'agit de définir les élévateurs, d'après le Bill C-196. Si nous élargissons cette définition, en définissant les locaux comme étant des locaux pouvant décharger ou recevoir des céréales d'un navire, de wagons de chemins de fer, ou de camions, tous les locaux vides en Saskatchewan pourraient être classés comme des silos, des élévateurs. Cela ne semble pas acceptable. C'est pourquoi le sous-alinéa (ii) a été rédigé pour définir les élévateurs qui ne se trouvent pas à côté d'une voie ferrée. Quelle que soit votre opinion d'un élévateur, légalement, un élévateur est un bâtiment tel que défini à l'article 2(10). Si l'on ajoute le libellé suggéré par M. Horner, vous changez la définition. Je voudrais ajouter quelque chose. Il ne s'agit pas du tout de l'octroi d'un permis. Il s'agit de la définition du silo. Une fois qu'il correspond à cette définition, il peut ou ne peut pas recevoir un permis.

Le vice-président: Merci, monsieur Monk.

[Texte]

Mr. Southam: Mr. Chairman, may I speak to this amendment. I spoke to it last week and I think we should refresh the Committee's memory as to the argument that went on at that time. I supported Mr. Horner's motion for the simple reason that I think the act should set forth the definition of an elevator, and once you set forth a definition of an elevator and the Commission has a right to license it, I do not think that Mr. Monk's argument holds up. I think that you could not be delivering grain into or out of any type of premise because it was licensed in the first place before a truck or a ship or a car could come up to it. And this is the point I do not think has been clarified. Does not the Commission have the right to designate and license that premise before it becomes recognized as an elevator?

Mr. Monk: No. The purpose of this is to determine by way of description the class of building to which the act will apply. It has nothing to do with the use of the building.

Mr. Horner: That is exactly right and in order to qualify, it has to be load out of and into trucks. I agree with you. You have to include trucks.

• 1010

Mr. Monk: Mr. Chairman, the elevator of the type Mr. Horner refers to is entirely covered by subparagraph (ii) of the same clause.

Mr. Douglas (Assiniboia): I cannot understand why we need a subclause (1). Would not everything in subclause (1) be covered by subparagraph (ii) under paragraph (a). Is there any necessity for both to be in there?

Mr. Monk: If we had been drafting this as a first statute, probably we would not have carried forward the old definition, but the old definition which is paraphrased in subclause (1), has been the definition under the old act and we thought it should be continued in so far as it was applicable and we extended the definitions by setting up an additional class which covers the area Mr. Horner is referring to.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk. Mr. Gleave.

Mr. Gleave: May I ask the witnesses, as this clause stands, as it is put together, would it prevent an elevator from unloading into a truck and that truck transporting to wherever it was licensed to transport. Does it restrict in this respect?

[Interprétation]

M. Southam: Monsieur le président, j'ai secondé la proposition de M. Horner car je crois que la loi devrait définir ce qu'est un élévateur. Une fois qu'un élévateur est défini, et que les commissaires peuvent lui délivrer un permis, il n'y a pas de problème. On ne pourra pas livrer des grains ou recueillir des grains dans un autre type de local. On n'a pas éclairci la méthode de chargement et de déchargement. Est-ce la Commission ne peut pas désigner quel est le local d'octroyer un permis?

M. Monk: Non. Il s'agit de décrire le type de bâtiment auquel la Loi s'applique. Cela n'a rien à voir avec l'utilisation du bâtiment.

M. Horner: Tout à fait exact. Pour que cela s'applique il faut charger et décharger des camions. Je suis d'accord, vous devez inclure les camions.

M. Monk: Monsieur le président, l'élévateur dont parle M. Horner est entièrement compris dans le sous-alinéa (ii) du même article.

M. Douglas (Assiniboia): Je ne vois pas pourquoi il nous faut le paragraphe (1). Est-ce que le sous-alinéa (ii) de l'alinéa a) ne semble pas couvrir tout le paragraphe (1)? Est-ce nécessaire d'y inclure les deux?

M. Monk: S'il s'agissait d'une première loi, peut-être n'aurions-nous pas conservé l'ancienne définition. Mais cette ancienne définition du paragraphe (1) est celle de l'ancienne loi, et nous pensons la conserver dans la mesure où elle peut s'appliquer. C'est pourquoi nous avons élargi la définition en fixant une catégorie supplémentaire qui couvre le domaine mentionné par M. Horner.

Le vice-président: Merci, monsieur Monk. Monsieur Gleave.

M. Gleave: Puis-je poser aux témoins la question suivante? Cet article, sous sa forme actuelle ou dans son libellé actuel, empêcherait-il un élévateur de décharger des céréales dans un camion? Le camion ne pourrait-il pas transporter ces céréales jusqu'à une certaine destination? Y a-t-il limitation ici?

[Text]

Mr. Monk: No, it does not restrict the use in any way.

The Vice-Chairman: Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Monk, could you tell us the difference between the elevators under subclauses (1) and (2), if there is any difference?

Mr. Monk: As I said, the definition in subclause (1) was carried forward to ensure that anything that was an elevator under the old statute would continue to be an elevator. Actually the definition in subclause (2) will cover, I think, all the elevators that are under subclause (1).

Mr. Muir (Lisgar): Yes, but will it cover any that are not under subclause (1)?

Mr. Monk: Oh, yes, it will cover all the types that Mr. Horner is referring to which are not on track.

Mr. Muir (Lisgar): I have just one other question. If they are not on track, then there must be some means of unloading them; would you not agree that should be in perhaps?

Mr. Monk: I would not, Mr. Muir, because this is defining what an elevator is and of course there has to be some means of unloading. We specifically did not say in subclause (2) into what it should be discharged. We just say that grain will be loaded into and discharged from it. It could be discharged into anything.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Muir. Are you through, Mr. Muir?

Mr. Muir (Lisgar): Yes.

The Vice-Chairman: Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: I think that a reference was made here by Mr. Monk to the effect that almost any building in Saskatchewan could be used or considered to be an elevator. I think if he looks up subclause (31) he will find that the official weighing could not possibly be done out of any particular type of building that you may want to set up, say a curling rink or anything like that that may have been used in the past for storage. So I think there will be some prohibition from using any type of a building at all. What we are really dealing with here is trying to permit trucks which can deliver to and take from, with the idea that you can also weigh

[Interpretation]

M. Monk: Non. L'utilisation n'est pas limitée d'aucune façon.

Le vice-président: Monsieur Muir.

M. Muir (Lisgar): Monsieur Monk, pourrions-nous définir la différence, si elle existe, entre les deux types d'élévateurs, celui prévu au paragraphe (1) et celui prévu au paragraphe (2)?

M. Monk: Comme je l'ai dit, la définition du paragraphe (1) a été conservée afin d'assurer que tout ce qui était un élévateur sous l'ancienne loi le soit encore. La définition du paragraphe (2) couvrira tous les élévateurs prévus au paragraphe (1).

M. Muir (Lisgar): Est-ce qu'il y en a qui ne seront pas couverts en vertu du paragraphe (1)?

M. Monk: Oui. Il s'agira de ceux dont nous avons parlé M. Horner qui ne se trouvent pas près d'une voie ferrée.

M. Muir (Lisgar): J'ai seulement une autre question. Il doit quand même y avoir des moyens de les décharger, s'ils ne sont pas près d'une voie ferrée? Ne croyez-vous pas que cela devrait en faire partie?

M. Monk: Non, je ne le crois pas monsieur Muir. Il s'agit de la définition d'un élévateur et, bien entendu, il y aura des dispositifs de déchargement. Au paragraphe (2) nous n'avons pas dit dans quoi il doit être déchargé. Nous avons dit qu'il permet le chargement et, bien entendu, il y aura des dispositifs de charger dans n'importe quoi.

Le vice-président: Merci monsieur Muir. Est-ce tout?

M. Muir (Lisgar): Oui.

Le vice-président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur Monk nous a dit que n'importe quel local ou bâtiment de la Saskatchewan pourrait être utilisé ou considéré comme un élévateur. S'il examine le paragraphe 31, il verra que le pesage officiel ne pourrait pas se faire dans n'importe quel bâtiment ou dans une piste de curling auparavant utilisés pour le *stockage*. Donc, il y aura certaines interdictions, certaines limitations, on ne pourra pas utiliser n'importe quel bâtiment. Il s'agit ici de permettre aux camions de charger et de décharger. Le pesage officiel pourra aussi s'y faire. Cela est prévu dans un autre article. Donc, on ne pourra pas se servir de n'importe quel bâtiment.

[Texte]

out of them. This is provided for in a later clause and I think if you keep that in mind, the idea of any kind of a building will be thrown out of the window.

The Vice-Chairman: Mr. Williams,

Mr. Williams: Mr. Chairman, I would just like to say a word. We apparently have some misunderstanding on both sides as to the purpose of the definition. The purpose of the definition is in my view to be read in conjunction with Clause 43. If you read Clause 43 in conjunction with the proposed amendment, then you are declaring as works for the general advantage of Canada any building that can discharge into a truck. We are also declaring under Clause 2(10) (a) (i) buildings from which grain can be discharged directly from or to railway cars or ships. That covers existing buildings, existing elevators. Under subclause (2) the constriction there on the definition is that they must have been constructed for the purpose. If they are going to discharge into anything other than ships or railway cars, they must have been constructed for the purpose of handling grain, for the purpose of storing grain at least. Therefore, you are covering all types of elevators with the two definitions, but you are not including any building that was constructed for a different purpose, that might be used to discharge into a truck. You are not considering it to be a work for the public good, or for the public advantage of Canada.

The difficulty, as I understand it, that the legal people have with this is that the law itself could be declared invalid if the class of building is not easily identifiable. In other words, if it could cover a whole multitude of types of buildings, then it is not of a class or kind, and this is my understanding of the difficulty. It would make subclause (1) too general, but subclauses (1) and (2) together cover the whole piece.

Mr. Korchinski: I do not think it is the intent to cover a multitude of buildings. As a matter of fact I have already pointed out that there are certain restrictions just on the weighing aspect of the thing. Maybe the legal people have their reasons for suggesting the drafting in the manner they do, but the only thing that concerns us is the possibility that there will be a future date when there will be an abandonment of a railway and an elevator that was originally constructed for the purpose of containing grain, could to all intents and purposes of this proposed act be excluded from the use of it.

Mr. Williams: No, Mr. Korchinski; it would move to subclause (2) then.

[Interprétation]

Le vice-président: Monsieur Williams.

M. Williams: Monsieur le président, je voudrais dire un mot ou deux. Il y a un malentendu des deux côtés pour ce qui est du but de la définition. Pour moi, la définition doit s'expliquer dans le cadre de l'article 43. Si vous lisez l'article 43, en tenant compte de la modification proposée, alors vous déclarez conforme à l'intérêt public du Canada tout bâtiment permettant de décharger dans un camion. Nous déclarons également, dans l'article 2 (10) a) (i), les bâtiments à partir desquels des céréales peuvent être déchargées dans des wagons de chemin de fer ou des bateaux. Il s'agit donc des élévateurs actuels. D'après le paragraphe (2), il y a une limitation: il faut que ces bâtiments aient été construits à ces fins. S'ils doivent être déchargés dans autre chose que des navires ou des wagons, ils doivent avoir été prévus pour le *stockage* des céréales. Donc, on couvre tous les types d'élévateurs avec ces deux définitions. Mais, on ne couvre pas les bâtiments construits à d'autres fins, mais qui pourraient être utilisés pour déchargement dans des camions. En fait, on ne les considère pas comme des bâtiments servant à l'intérêt public du Canada.

Les juristes y voient cependant un problème: la loi pourrait être déclarée invalide si la catégorie de bâtiments n'était pas définie de façon simple et précise. La définition pourrait couvrir une multitude de bâtiments et il n'y aurait plus de classe ou de catégorie. Donc, voilà le problème qui se poserait. En vertu du paragraphe (1), la définition serait trop générale. Mais, avec les paragraphes (1) et (2), on couvre l'ensemble de ce problème.

M. Korchinski: Je ne crois pas qu'on ait établi le libellé dans le but de couvrir toute une série de bâtiments. Il y a déjà certaines restrictions uniquement en ce qui concerne le pesage. Il est possible que les conseillers juridiques aient leurs raisons pour recommander ce type de libellé, mais il faut tenir compte du fait que de nouvelles données peuvent se présenter dans l'avenir et que si l'on abandonne un élévateur construit dans le but de contenir des céréales, on pourrait déjà l'exclure du projet de loi.

M. Williams: Non, M. Korchinski. Le cas que vous décrivez relèverait alors du paragraphe (2).

[Text]

Mr. Korchinski: This is a fear that we have and we want to be able to protect that by the addition of the words of the amendment that Mr. Horner has made, that you can deliver by truck or remove from such a site by truck.

The Vice-Chairman: Miss MacDonald, would you comment?

Miss E. I. MacDonald (Senior Advisory Counsel, Department of Justice): As members of the Committee probably know, generally property in civil rights is a matter within provincial jurisdiction unless under Section 92 of the BNA Act it is a work for the general advantage of Canada. The courts have held that if you cannot identify the work, then the declaration that the building or project or whatever it is is a work for the general advantage of Canada is too broad and it fails. The only way the federal jurisdiction can be exercised is if the work itself, not anything to do with licensing or powers or anything to do with it, can be defined by looking at the definition or looking at the declaration. This is why we have gone into it.

Actually subclause (1) is probably not necessary; it is a historical carry-over. What we have really tried to do was to avoid future cases as to whether the work was clearly identified, really to spell it out. It must be that you cannot say "every tall, skinny building in Western Canada", so you have to give a picture of what it does in order to define it. A judge must be able to look at this and identify the work.

Mr. Horner: Excuse me, Mr. Chairman, just for clarification. Many curling rinks and arenas were constructed for the purpose of storing grain and in order to qualify under subclause (2) all one would have to have is a coal scale near the elevator to weigh the grain. Grain could be received directly from the producer, be weighed and elevated. This destroys the identifiable group far more than adding the trucking firms as approved public carriers under subclause (1).

The Vice-Chairman: Miss MacDonald?

Miss MacDonald: With respect to Mr. Horner, I really do not think it does because under subclause (2) you must be able to weigh it, elevate it, store it and discharge it; so that requires a few more things plus construction for the purpose.

• 1020

This definition should make clear what was possibly not always clear before. We had to

[Interpretation]

M. Korchinski: C'est la raison pour laquelle nous voulons ajouter ce que M. Horner a suggéré, c'est-à-dire un bâtiment duquel on peut charger ou vers lequel on peut charger des céréales, par camion.

Le vice-président: M^{lle} MacDonald, voulez-vous répondre?

Mlle MacDonald (conseiller juridique principal, ministère de la Justice): Je crois qu'il s'agit là de quelque chose qui tombe sous le coup des lois provinciales, excepté si, en vertu de la section 92 de l'AANB, le bâtiment sert l'intérêt public du Canada. Les tribunaux précisent que si l'on ne peut identifier le bâtiment, la définition selon laquelle il sert l'intérêt public du Canada est trop vague et ne vaut plus. Il ne s'agit aucunement des permis ou des possibilités d'utilisation des élévateurs, mais des bâtiments mêmes, et la juridiction fédérale ne s'applique que s'ils sont compris dans la définition, ou dans la section 92. Ce que nous avons tenté de faire, c'est d'éviter des malentendus. On ne peut parler de tous les bâtiments hauts et étroits de l'Ouest, il faut, en fait, donner une image de ce que ce bâtiment présente afin de le définir. Un juge doit pouvoir identifier le type de bâtiment.

M. Horner: Monsieur le président, nombre d'installations de *curling* et d'arènes ont été construits dans le but de stocker des céréales. Pour identifier un élévateur, selon le paragraphe (2), il s'agirait tout simplement d'ajouter une balance à charbon pour peser les céréales. Les céréales seraient envoyées directement par le cultivateur; puis ensuite, pesées et stockées. Le groupe à identifier disparaît complètement, bien plus que si nous ajoutions les sociétés de camionnage en tant que transport public, selon le paragraphe (1).

Le vice-président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Je ne pense pas que M. Horner soit dans le vrai car il est dit au paragraphe (2) qu'il faut pouvoir peser, charger et décharger. Il y a donc un peu plus en cause ici que la construction dans ce but.

Je crois que cette définition dit clairement ce qui ne l'a pas toujours été. Il nous fallait

[Texte]

come up with something to deal with off-track elevators. To say "into a truck" without saying that there must be certain facilities for weighing, elevating and handling, would be, I think, with respect, far broader.

The Vice-Chairman: Thank you, Miss MacDonald. Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, we have had Mr. Horner's motion and a legal opinion from Miss MacDonald. I think the members are now ready for a vote.

The Vice-Chairman: Is the Committee ready for the question to be put to the amendment?

Amendment negatived.

The Chairman: Shall Clause 2 carry?

Mr. Horner: Mr. Chairman, you have another amendment.

The Chairman: Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I have a question on subclauses (8) and (9) under Clause 2. I would like to ask for clarification. It says:

(8) "Eastern Division" means that part of Canada not included in the Western Division;

and subclause (9) states:

(9) "eastern grain" means grain grown in the Eastern Division;

Is my interpretation of subclause (8) correct when I say that, under this, British Columbia is included in the Eastern Division in both instances? Or is British Columbia defined as being part of the Western Division?

Miss MacDonald: "Western Division" means all that part of Canada lying west of the meridian passing through the eastern boundary of the city of Thunder Bay including the whole of Manitoba. We wiggled the line at the top because the line cuts off about six miles of Manitoba.

Mr. Danforth: My understanding then is that, under the proposed Act, all provisions referring to Western Division with regard to licensing and any regulations under this proposed Act would include British Columbia?

Miss MacDonald: Yes.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Danforth.

Any other comments on Clause 2?

[Interprétation]

trouver quelque chose pour les éleveurs qui ne sont pas près des voies ferrées. Dire «dans un camion», sans préciser qu'il doit y avoir des installations pour la pesée, le chargement, la manutention, à mon avis, élargirait de beaucoup la définition.

Le vice-président: Merci, mademoiselle MacDonald. Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Je voudrais demander que l'on mette la question aux voix, monsieur le président.

Le vice-président: Le Comité est-il d'accord que l'on mette l'amendement aux voix?

L'amendement est repoussé.

Le président: L'article 2 est-il adopté?

M. Horner: Il y a un autre amendement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, j'ai une question à poser au sujet des paragraphes (8) et (9) de l'article 2. Il est dit, au paragraphe (8):

(8) «division de l'Est» désigne la partie du Canada qui n'est pas comprise dans la division de l'Ouest;

et au paragraphe (9):

(9) «grain de l'Est» désigne les grains cultivés dans la division de l'Est;

Ai-je raison de dire que dans les deux cas, la Colombie-Britannique se trouve dans la division de l'Est? Ou fait-elle partie de la division de l'Ouest, selon la définition?

Mlle MacDonald: La «division de l'Ouest» comprend toute la partie du Canada à l'ouest du méridien qui passe par les limites est de la ville de Thunder Bay, y inclus tout le Manitoba. Nous en avons changé le tracé au nord, car le méridien s'arrête à environ six milles du Manitoba.

M. Danforth: Si je comprends bien, toutes les dispositions du projet de loi ayant trait aux permis ou aux règlements incluraient la Colombie-Britannique?

Mlle MacDonald: Oui.

M. Danforth: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Danforth. Y a-t-il d'autres commentaires au sujet de l'article 2?

[Text]

Mr. Horner: Mr. Chairman, I have another amendment I am going to submit under subclause (10).

The Vice-Chairman: Mr. Horner, if you do not mind, Mr. Williams would like to comment on the question put by Mr. Danforth.

Mr. Horner: All right. I am sorry.

Mr. Williams: Excuse me, Mr. Chairman, it was not the question of Mr. Danforth. I thought that, if it would be useful, I am prepared to comment in respect of the draft amendment or the proposal that was put forward on Thursday night in respect of paragraph (a) (ii) of Clause 2(10).

Mr. Horner: The amendment is not put yet.

The Vice-Chairman: Should we wait to have the amendment put?

An hon. Member: We should have the amendment put.

The Vice-Chairman: We should have the amendment put before we discuss it. So, Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I move that paragraph (a) (ii) of subclause (10) of Clause 2 be amended to add after the word "of" in line 29, the words "handling and" before the word "storing". The paragraph would then read:

(ii) constructed for the purpose of handling and storing grain received directly from producers,...

It is necessary to add those two words "handling and" because elevators, as everyone knows in Western Canada, handle grain and store grain. They do precisely those two functions and it is my fear that the way Clause 2 is now constructed allows for an elevator to be licensed as an elevator off the track.

Further on in the Bill, it sets up a situation where you have different kinds of licences and licences at different rates. It is my fear that what they really mean here, and what this will be interpreted to mean as the years pass, is that an elevator off track and away from docks near the road in the middle of the prairies will become in essence a second-class elevator. This clause will spell out very, very succinctly that it is constructed for the purpose of storing grain and therefore it will not receive handling charges.

Right now I know of elevators which have been receiving grain and then the grain has been trucked out of that elevator into another

[Interpretation]

M. Horner: Monsieur le président, j'ai un autre amendement à proposer, au paragraphe (10).

Le vice-président: M. Williams voudrait faire un commentaire au sujet de la question qui vient d'être posée, monsieur Horner.

M. Horner: Très bien. Excusez-moi.

M. Williams: Il ne s'agit pas de la question de M. Danforth, monsieur le président. Je crois qu'il serait utile que je fasse quelques observations au sujet du projet d'amendement qui a été proposé jeudi soir, au sujet de l'alinéa a) (ii) de l'article 2(10).

M. Horner: L'amendement n'a pas encore été mis aux voix.

Le vice-président: Faut-il d'abord le mettre aux voix?

Une voix: Je crois qu'il faut d'abord le mettre aux voix.

Le vice-président: Nous devrions le mettre aux voix avant d'en discuter. Monsieur Horner.

M. Horner: Je propose que, au sous-alinéa (ii) de l'alinéa a) du paragraphe (10) de l'article 2 au texte anglais, on ajoute après le mot «of» à la ligne 29, les mots «handling and» avant «storing». L'alinéa se lirait ainsi:

«... construit dans le but de procéder à la manutention et au stockage des céréales reçues directement des cultivateurs,...»

Je crois que c'est nécessaire parce que, comme chacun le sait, les éleveurs procèdent à la manutention et au stockage des céréales. Je pense que la manière dont l'article 2 est établi permettrait d'accorder un permis à un élévateur en tant qu'élevateur éloigné des chemins de fer.

Plus loin dans le projet de loi, un autre problème se pose, car il y a des permis différents à des taux différents. Je crains que l'on veuille dire ici qu'un élévateur hors des voies de chemin de fer et éloigné des quais, deviendrait essentiellement un élévateur de seconde classe. Selon le libellé actuel, cet élévateur ne servirait qu'à stocker du grain et ne recevrait pas de subventions de manutention.

J'ai entendu parler de céréales stockées dans des éleveurs, puis ensuite transportées par camions à d'autres éleveurs. Les frais

[Texte]

elevator. Actually the trucking as it now stands from one elevator to another should be paid for by the railway and the handling charges can now be taken on both elevators. What I am afraid of here is that you are going to have, in essence, first-class elevators sitting on the main line of the CNR and CPR and, second-class elevators sitting out in the country with no railroad running to them anymore.

A second-class elevator is only used for the purpose of storage, not for the purpose of handling grain, cleaning, drying, and so forth, which a number of elevators now do. So, in order to eliminate the establishment of second-class elevators which are not along the railway track and not along docks, you have to add the words "handling and". And that is the purpose of this amendment.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. Mr. Douglas wants to comment on the amendment and Mr. Williams has a few words to add that might give some satisfaction to Mr. Horner. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): This is a good amendment. But actually it does mention the handling services later on in the same clause. It says:

...at which grain may be weighed, elevated and stored and...discharged,...

That is what handling grain consists of. But I certainly think it would not hurt to spell it out here, and to give effect to Mr. Horner's suggestion.

For anyone who has a copy of the document that Mr. Monk and Miss MacDonald just distributed, the first suggestion there—and maybe Mr. Williams would like to comment on this—was that the purpose of Mr. Horner's amendment could be accomplished by using the wording in item (a) of this document.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. Williams.

Just one moment. Excuse me. Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Could we have the opinion of Miss MacDonald on this?

The Vice-Chairman: I think that Mr. Williams was prepared to comment on this.

Mr. Williams: In the view of the Department, the intent that is being expressed in the amendment is expressed within the clause itself in that it states that grain may be received, and may be weighed, elevated and stored. It also is the view of the Department,

[Interprétation]

de camionnage d'un élévateur à un autre devraient être payé par les compagnies ferroviaires et les frais de manutention devraient être acquittés par les exploitants des deux élévateurs. Je crains qu'il n'y ait des élévateurs de première classe, à proximité des lignes du CN et du CP, et des élévateurs de seconde classe, loin de toute voie de communication.

Ceux de seconde classe sont utilisés uniquement pour le stockage et non pour la manutention, le nettoyage et l'essorage du grain. Afin d'éliminer l'établissement d'une seconde classe d'élévateurs qui ne seraient ni le long des voies de chemin de fer ni le long des quais, il faut ajouter ce que je viens de proposer. C'est le but de cet amendement.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner. M. Douglas a quelques commentaires à faire et M. Williams désire prendre la parole. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je crois que la manutention est prévue plus loin dans le même article, puisqu'on parle

d'où l'on peut peser, élever, stocker et décharger des céréales,...

Je crois qu'il s'agit bien là de manutention du grain. Mais je ne crois pas que cela puisse faire quelque mal d'accepter la suggestion de M. Horner.

Ceux qui ont une copie du texte que M^{11e} MacDonald et M. Monk viennent de distribuer, verront que la première proposition—M. Williams aimerait peut-être la commenter—disait que l'on arriverait au même objectif que M. Horner, en utilisant les termes du point a) de leur texte.

Le vice-président: Merci, monsieur Douglas. Monsieur Williams.

Un moment je vous prie. Monsieur Gleave?

M. Gleave: Ne pourrions-nous avoir l'opinion de M^{11e} MacDonald à ce sujet?

Le vice-président: Peut-être que M. Williams voudrait parler à ce sujet?

M. Williams: Pour le ministère, le but de l'amendement est contenu dans l'article lui-même, car il y est question de peser, d'élever et de stocker du grain. Mais on pourrait éventuellement ajouter le mot «manutentionner» parce qu'il est possible que cela aide à la

[Text]

however, that if members of this Committee feel that it would clarify it in any way, shape or form by adding the words "handling and", the Department is quite prepared to have that included. But we believe also that, at the same time, we must amend line 39 on the same page and lines 20 and 29 on page 3, to the same extent.

• 1030

The Vice-Chairman: I think, as you will realize, there might be a very small technical difficulty here, but with the unanimous agreement of all members on the Committee, that the amendment put forward by Mr. Horner be reworded so as to take into consideration what Mr. Williams has just mentioned, we will have the amendment reworded after. However, should we accept it right now before we reword it?

Mr. Danforth: Let us have it reworded so we can hear it in its ultimate form.

Mr. Horner: What was that, Harold?

Mr. Danforth: I do not want to pass it until it is reworded. I want to have an opportunity to hear the redraft before we vote on it.

Mr. Horner: It is pretty easy to reword the clause, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: If you look at that page which is the first page...

Mr. Horner: We do not have it, though.

The Vice-Chairman: Has it not been distributed?

Mr. Danforth: No, we do not have it.

The Vice-Chairman: Excuse me.

Mr. Horner: I think there is an easier way of changing the amendment. Using my same amendment in Clause 2(10)(a)(ii) and (iii) and in clause 2(10)(b), (d) and (e), after the word "of" in lines 29 and 39 on page 2 and lines 20 and 29 on page 3, add the words "handling and" before the word "storing". That is all you really need. If you want you can move four or five amendments as has been suggested, it does not really matter to me, but you can do it in one.

The Vice-Chairman: Do you so move?

Mr. Horner: I will move that amendment if you have got it down, Mr. Chairman.

[Interpretation]

compréhension du texte. Mais nous pensons que nous devons amender, en même temps, la ligne 39 de la même page, et les lignes 20 et 29 de la page 3.

Le vice-président: Je crois, comme vous le constaterez, qu'il peut y avoir une très petite difficulté technique dans le présent cas, si tous les membres du Comité acceptent que la proposition présentée par M. Horner soit rédigée de nouveau, afin que l'on tienne compte des propos que M. Williams vient de faire, nous ferons rédiger de nouveau l'amendement qui est à part. Toutefois, devrions-nous l'accepter immédiatement avant de le rédiger de nouveau?

M. Danforth: Faisons-le rédiger de nouveau pour que nous puissions l'entendre dans sa forme finale.

M. Horner: De quoi s'agit-il, Harold?

M. Danforth: Je ne veux pas l'adopter avant qu'il soit rédigé de nouveau. Je veux avoir l'occasion d'entendre le nouveau libellé avant de voter à ce sujet.

M. Horner: Il est très facile de rédiger de nouveau la clause, monsieur le président.

Le vice-président: Si vous regardez à la première page...

M. Horner: Mais nous ne l'avons pas.

Le vice-président: Ne l'a-t-on pas distribué?

M. Danforth: Non, nous ne l'avons pas.

Le vice-président: Veuillez m'excuser.

M. Horner: Je crois qu'il y a un moyen plus facile de modifier l'amendement. En utilisant le même amendement que j'ai proposé à l'article 2 (10) a) (ii) et (iii) et à l'article 2 (10) b), d et e, après le mot «de», aux lignes 29 et 39 de la page 2 et aux lignes 20 et 29 de la page 3, que l'on ajoute les mots «manutention et» avant le mot «entreposage». C'est tout ce dont on a de besoin. Vous pouvez, si vous le voulez, proposer quatre ou cinq amendements, comme on l'a suggéré, ça m'est égal, mais vous pourrez le faire en un seul.

Le vice-président: Le proposez-vous alors?

M. Horner: Je proposerai cet amendement si vous en avez pris note, monsieur le président.

[Texte]

The Vice-Chairman: Yes, but, Mr. Horner, do you have a copy?

Mr. Horner: Yes, I have a copy.

The Vice-Chairman: So if it is agreeable to all members, and if it suits the purpose of your amendment because it is what you asked for, if I got it all right, you move that the word "handling" be added along the line there which is what is missing. You want that word to be added there, for clarification, to be more precise. So, according to what I have before me, that is exactly that and besides you added "handling" in four different places, which is going a little farther than you asked for as a matter of fact. If this is acceptable...

Mr. Danforth: Mr. Chairman, on a point of order.

The Vice-Chairman: Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Can this be taken as one amendment or do we require four amendments in order to obtain what we have on...

The Vice-Chairman: Maybe we could ask Miss MacDonald to comment on that legal point.

Miss MacDonald: I think it would be all right to make it one amendment as it is all in the same clause.

The Vice-Chairman: All right. So if it is acceptable we will proceed as suggested with the amendment we have before us right now which is in four parts and I will put the question.

Amendment agreed to.

Mr. Danforth: I have a question on that same clause, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Danforth on Clause 2 (11).

Mr. Danforth: No, Mr. Chairman, on Clause 2(10).

The Vice-Chairman: Clause 2(10).

Mr. Danforth: I would like to know if the provisions as set down under Clause 2(10)(b) are in any way different from those set out under Clause 2(10)(a). In other words, is there any differentiation under the terms of this Bill in the classification, interpretation or description of eastern elevators and western elevators pertaining to Eastern Division and Western Division?

The Vice-Chairman: Mr. Monk?

[Interprétation]

Le vice-président: Oui, monsieur Horner, en avez-vous une copie?

M. Horner: Oui.

Le vice-président: Si tout le monde est d'accord et si la chose se prête au but de votre amendement, car c'est ce que vous avez demandé, si j'ai bien compris, vous proposez qu'on ajoute le mot «manutention» dans l'espace libre, pour fins de précision et d'éclaircissement. Il me semble que c'est exactement ce qui est inscrit sur le papier que j'ai devant moi et de plus vous avez ajouté le mot «manutention» à quatre endroits différents, et vous allez ainsi un peu plus loin que vous ne l'aviez demandé. Si cette addition est recevable...

M. Danforth: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le vice-président: Monsieur Danforth.

M. Danforth: Pouvons-nous le faire en un amendement ou devons-nous faire quatre amendements pour obtenir ce que nous avons...

Le vice-président: Nous pourrions peut-être demander à M^{lle} MacDonald de commenter sur ce point juridique.

Mlle MacDonald: Je crois que nous pouvons présenter un seul amendement, car il se trouve dans le même article.

Le vice-président: Très bien. Alors si tout le monde est d'accord, nous allons procéder à l'étude de l'amendement que nous avons devant nous et qui est divisé en quatre parties. Je vais poser les questions. L'amendement est accepté.

M. Danforth: J'ai une question à poser sur le même article, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Danforth, une question sur l'article 2 (11).

M. Danforth: Non, monsieur le président, sur l'article 2 (10).

Le vice-président: L'article 2 (10).

M. Danforth: Je voudrais savoir si les dispositions inscrites à l'article 2 (10) b) sont différentes d'aucune façon de celles que porte l'article 2 (10) a). En d'autres termes, y a-t-il aucune différence, en vertu des dispositions de ce bill, dans la classification, l'interprétation ou la description des élévateurs de l'est et de l'ouest, relativement à la division de l'Est et à la division de l'Ouest?

Le vice-président: Monsieur Monk?

[Text]

Mr. Monk: In so far as Clause 2(10)(b) is concerned at the top of page 3, this was drawn up pretty carefully to pick up the elevators that are presently being licensed by the Board of Grain Commissioners on tide water in the seaway and the adjoining waterways.

The description, you will note, is limited to discharge and to ships. We had some difficulty finding a definition that would cover what was presently licensed and make a class out of it and by examining the particulars of each one of these elevators, we come up with this to describe them all.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk.

Mr. Danforth: Is this the only difference Mr. Chairman, between Clause 2(10)(a) and (b) under the interpretation of this Bill?

Mr. Monk: Mr. Chairman, Clause 2(10)(a), (b) and (c) will come into effect immediately the proposed Act comes into force, and Clause 2(10) (d) and (e) are deferred. The total coverage of Clause 2(10) (a), (b) and (c) will cover those elevators and mills that are presently licenced by the Board of Grain Commissioners in Eastern Canada including Baie Comeau and those in Quebec.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk.

Mr. Danforth: May I ask a further question, Mr. Chairman? What I am trying to determine, Mr. Chairman, is whether under the terms and regulations of this Bill there is any difference in the actual administration, interpretation or regulations between elevators classified in the Western Division and elevators classified in the Eastern Division, once the entire clause is operational.

Mr. Monk: Once the entire clause is operational, the definitions will be similar.

Mr. Danforth: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Are there any other comments, Mr. Muir?

Mr. Muir (Lisgar): No, my question has been answered, thank you.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Muir.

Mr. Douglas (Assiniboia): I had a question on Clause 2(10)(a)(iii). The Manitoba Pool Elevators suggested there should be a change made in that clause which I proposed to the

[Interpretation]

M. Monk: En ce qui concerne l'article 2 (10) b), au haut de la page 3, ce texte a été rédigé très soigneusement afin d'inclure les éleveurs pour lesquels une licence est présentement accordée par la Commission des grains sur les cours d'eau soumis à la marée, dans la voie maritime et dans les voix navigables environnantes.

Vous remarquerez que la description se limite au déchargement et aux navires. Nous avons éprouvé certaines difficultés à trouver une définition pour englober tout ce qui faisait objet d'une licence à ce moment-là et d'en faire une classe. En examinant les données sur chacun de ces éleveurs, c'est ce que nous avons trouvé pour les décrire tous.

Le vice-président: Merci, monsieur Monk.

M. Danforth: Est-ce la seule différence que vous faites, monsieur le président, entre l'article 2 (10) a) et b), pour l'interprétation de ce bill?

M. Monk: Monsieur le président, l'article 2 (10) a), b) et c), entreront en vigueur immédiatement au moment où la loi proposée entrera en vigueur, et l'article 2 (10) d) et e) seront différés. En tout, l'article 2 (10) a), b) et c) inclura ces éleveurs et moulins pour lesquels la Commission des grains a accordé une licence dans l'est canadien, y compris Baie Comeau et Québec.

Le vice-président: Merci, monsieur Monk.

M. Danforth: Puis-je poser une question complémentaire, monsieur le président? Je tâche de déterminer, monsieur le président, si selon les dispositions et les règlements de ce bill, il n'y a aucune différence dans l'administration, l'interprétation ou les règlements mêmes, entre les éleveurs classifiés dans la division de l'Ouest et ceux classifiés dans la division de l'Est, une fois que l'article entier est en vigueur.

M. Monk: A ce moment-là, les définitions seront semblables.

M. Danforth: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Avez-vous d'autres commentaires, monsieur Muir?

M. Muir (Lisgar): Non, on a répondu à ma question, merci.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Muir.

M. Douglas (Assiniboia): J'ai une question à poser sur l'article 2 (10) a) (iii). La Manitoba Pool Elevators a laissé entendre qu'il faudrait apporter une modification à cet article que

[Texte]

Department and probably there is a good explanation why it was not commented on. I proposed in line with the proposal of the Manitoba Pool Elevators that the words "And still used" be used after the word "constructed" in the first line of Clause 2(10)(a)(iii). Their argument was that the way this is written, this would permit or could permit a farmer to buy an old elevator and feel he was entitled to have it declared as an elevator for the purposes of this Bill.

• 1040

Mr. Monk: With all respect to Mr. Douglas, I think actually the Manitoba Pool brief was directed at Clause 2(10)(a)(ii) and under those circumstances, they said:

If, for example, a grain company closes a small country elevator and sells it to a farmer the building should not continue to be classified as an elevator.

You will notice the definition reads in this manner:

(ii) constructed for the purpose of storing grain received directly from producers, otherwise than as a part of the farming operation of a particular producer,...

If the circumstances the Manitoba Pool envisaged came about, it would become part of the farming operation of a producer and would not be included in that definition.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk.

Mr. Douglas (Assiniboia): Thank you.

The Vice-Chairman: Are there any other comments on Clause 2?

Mr. Horner: Just a moment, Mr. Chairman, I have another amendment.

My amendment deals with Clause 2(17) suggested by the Grains Council—it is on page 4 of the Bill—and I think it makes sense. The way Clause 2(17) now reads it defines a "grain dealer" basically as one who handles western grain. The amendment I am prepared to move would specify that the "grain dealer" would be a dealer handling western grain the Western Division. So Clause 2(17) would be amended by adding after the word "person" the words "in the Western Division" who, for reward, on his own behalf or on behalf of another person, deals in or handles western grain. This seems to make more sense to me and if you do not

[Interprétation]

j'ai proposé au ministère, et il existe probablement une très bonne explication pour laquelle on n'a pas fait de commentaires à ce sujet. J'ai proposé, dans le sens de la proposition du Manitoba Pool Elevators qu'on emploie les mots «et encore en utilisation» après le mot «construit» à la première ligne de l'article 2 (1) a), (iii). Ils ont avancé comme argument que de la façon dont l'article est présentement rédigé, on pourrait permettre à un cultivateur d'acheter un vieux élévateur et de juger qu'il aurait droit de la déclarer comme élévateur aux fins de ce bill.

M. Monk: Sauf le respect dû à M. Douglas, je crois en fait que le mémoire du Manitoba pour traiter de l'article (2)(10) a) (ii) et dans ces circonstances, on disait:

Si, par exemple, une compagnie de grains ferme un petit élévateur de campagne et le vend à un cultivateur, on ne doit pas continuer à classer ce bâtiment comment un élévateur.

Vous remarquerez la définition suivante:

(ii) construit en vue d'entreposer les céréales reçues directement des producteurs, autrement dans le cadre de l'exportation agricole d'un certain producteur,...

Si les circonstances que le Manitoba Pool envisageait sont survenues, elles deviendraient une partie de l'exploitation agricole d'un producteur et ne seraient pas incluses dans cette définition.

Le vice-président: Merci, monsieur Monk.

M. Douglas (Assiniboia): Merci.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres commentaires sur l'article 2?

M. Horner: Un instant, monsieur le président, j'ai un autre amendement.

Mon amendement traite de l'article 2 (17) proposé par le Conseil des grains, à la page 4 du Bill, et je crois qu'il tient. La façon dont l'article 2 (17) se lit présentement, il définit un «négociant en grains» comme étant une personne qui s'occupe de la manutention du grain de l'Ouest. L'amendement que je suis disposé à proposer préciserait que le négociant en grains serait un négociant s'occupant de la manutention du grain de l'Ouest dans la division de l'Ouest. Donc, il s'agirait de modifier l'article 2 (17) en ajoutant après le mot «personne» les mots «dans la division de l'Ouest» qui, en vue d'une récompense en son nom ou celui d'une autre personne, s'occupe

[Text]

add that it means that every person handling grain for his own reward all across Eastern Canada would have to come under the jurisdiction of the Board of Grain Commissioners. I do not know whether that is the case now or not, but in any case that is the way the Bill now reads.

The Vice-Chairman: Mr. Horner, would you again put your amendment so I can place it before the Committee for discussion.

Mr. Horner: After the word "person" in line 34 add the words "in the Western Division." The Clause would then read: "grain dealer" means a person in the Western Division who, for reward, on his own behalf or on behalf of another person, deals in or handles western grain.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner.

It is moved by Mr. Horner that Clause 2(17) be amended as follows: "grain dealer" means a person in the Western Division who, for reward, on his own behalf or on behalf of another person, deals in or handles western grain.

Mr. Horner: I might add, Mr. Chairman, that this is how the old Act read and it merely is bringing forward the same concept that is in the old Act.

Mr. Monk: Mr. Chairman, when we were drafting this statute, we felt that "grain dealer" should cover a grain dealer anywhere in Canada. We realize it is not going to apply immediately to the grain dealers in Eastern Canada. Consequently, the prohibition that applies to grain dealers of dealing without a licence is restricted to deals made in Western Canada and if you will look at Clause 69, you will see that it says:

No person in the Western Division shall, for reward...

act as a grain dealer unless he has a licence. So the definition must cover persons anywhere in Canada if the Act is going to be effective when it comes into effect across

[Interpretation]

de la manutention des grains de l'Ouest. Cette modification me semble plus judicieuse, si vous n'ajoutez pas que chaque personne manutentionne des céréales pour sa récompense personnelle dans tout l'Est du Canada, devrait tomber sur le coup de la juridiction de la Commission des Grains. Je ne sais pas si c'est la situation actuelle ou non, mais en tous cas, c'est la façon dont le Bill se lit actuellement.

Le vice-président: Monsieur Horner, voulez-vous présenter de nouveau votre amendement pour que je le soumette au Comité pour des discussions?

M. Horner: Après le mot «personne», à la ligne 34, qu'on ajoute les mots «dans la division de l'Ouest». L'article se lirait alors ainsi: «négociant en grains désigne une personne qui, dans la division de l'Ouest, dans un but administratif, pour son propre compte ou celui d'autrui, fait le commerce ou s'occupe de la manutention des grains de l'Ouest».

Le vice-président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner propose donc que l'article 2 (17) soit modifié de la façon suivante: «un négociant en grains désigne une personne qui, dans la division de l'Ouest, dans un but lucratif, pour son propre compte ou celui d'autrui, fait le commerce ou s'occupe de la manutention des grains de l'Ouest».

M. Horner: J'aimerais ajouter, monsieur le président, que c'est la manière dont était révisée l'ancienne loi et ce que je viens de dire n'a fait qu'avancer le même concept qui se trouvait dans l'ancienne loi.

M. Monk: Monsieur le président, lorsque nous avons révisé ce statut, nous considérons que «négociant de grains» devrait comprendre un négociant en grains n'importe où au Canada. Nous nous rendons compte que cette mesure ne s'appliquera pas immédiatement aux négociants de grains dans l'Est canadien. Donc, l'interdiction qui s'applique aux négociants de grains de faire des transactions sans posséder une licence est restreinte aux marchés conclus dans l'ouest du Canada et si vous examinez l'article 69, vous verrez qu'il est dit ce qui suit:

Dans la division de l'Ouest, une personne ne doit pas, dans un but lucratif,...

agir comme négociant en grains à moins qu'elle ne soit propriétaire d'un permis. Alors la définition doit inclure toutes les personnes partout au Canada, si la loi doit être efficace

[Texte]

Canada. At the present time the prohibition deals only with persons in Western Canada.

The Vice-Chairman: Mr. Southam.

Mr. Southam: Mr. Chairman, could Mr. Monk tell us how that will affect the Eastern Feed Board right at the present time or will it have any effect on their jurisdiction?

Mr. Monk: I would not think it would have any affect on their jurisdiction at all.

The Vice-Chairman: Are there any other comments? Mr. Danforth.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I would like if I may to have Mr. Monk repeat his statement because it is very important to us in the east that we have some real clarification on this.

Mr. Monk: As I said, it was felt that this Act would have effect ultimately across Canada and consequently the definition of "grain dealer" should apply in due course to grain dealers in the Eastern Division as well as in the Western Division. At the present time the requirement of licensing is only directed under Clause 69 to grain dealers in the Western Division and there is no requirement for licensing of dealers in the eastern Division.

Mr. Danforth: Under Clause 69...

Mr. Monk: Under Clause 69 of this Bill.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I would like to ask a question for my own clarification. Based on a statement given by Mr. Monk and under Clause 2 (17), are we to understand or must we realize that the this Bill is drafted so there will be no difference at all between the administration of the Grain Act in the Eastern Division or Western Division and that what you are actually attempting in the basic drafting of this Bill is to make uniform regulations across the country in the handling of grain? Am I correct in this assumption?

Mr. Monk: No, I do not think that is correct. We are taking the power to regulate grain handling across Canada and dealing in grain. It does not necessarily follow that the regulations in effect in the West will be exactly the same as the ones in the East. As far as the definition of "grain dealer" is concerned, that is reasonably basic, and a person who deals in grain in the East should be

[Interprétation]

lorsqu'elle entrera en vigueur dans tout le Canada. Au moment actuel, l'interdiction ne s'applique qu'aux personnes dans l'Ouest canadien.

Le vice-président: Monsieur Southam.

M. Southam: Monsieur le président, M. Monk pourrait-il nous dire comment cette mesure touchera le Eastern Feed Board au moment actuel, ou lorsqu'elle aura aucun effet sur leur juridiction?

M. Monk: Je pense qu'elle n'aura aucun effet sur leur juridiction.

Le vice-président: Avez-vous d'autres commentaires, monsieur Danforth?

M. Danforth: Monsieur le président, je voudrais que M. Monk répète sa déclaration car il est très important pour nous dans l'Est que nous ayons des éclaircissements à ce sujet.

M. Monk: Comme je l'ai dit, nous avons pensé que cette loi prendrait effet éventuellement par tout le Canada, donc la définition de négociant des grains devrait s'appliquer en temps et lieu aux négociants des grains de la division de l'Est aussi bien qu'à ceux de l'Ouest. A l'heure actuelle, l'octroi de permis n'est prévu, aux termes de l'article 69, que pour les négociants de grains de la division de l'Ouest et ceux de la division de l'Est ne sont pas obligés d'obtenir un permis.

M. Danforth: Aux termes de l'article 69...

M. Monk: Aux termes de l'article 69 du présent Bill.

M. Danforth: Monsieur le président, je voudrais poser la question suivante pour éclaircir mes propres idées. En sous basant sur la déclaration faite par M. Monk, et aux termes de l'article 2 (17), devons-nous comprendre que ce Bill est rédigé de façon à ce qu'il n'y aura aucune différence entre l'administration de la Loi sur les céréales, dans la division de l'Est et dans celle de l'Ouest, et ce que vous tâchez enfin de faire dans le libellé parlementaire de ce Bill est de créer des règlements uniformes dans tout le pays concernant la manutention des céréales? Est-ce exact?

M. Monk: Non, je ne crois pas que ce soit exact. Nous assumons le pouvoir de régler la manutention des céréales au Canada et nous nous occupons des céréales. Il ne s'ensuit pas nécessairement que les règlements en vigueur dans l'Ouest seront exactement les mêmes que ceux dans l'Est. En ce qui concerne la définition des «négociants de grains», il s'agit d'une définition assez fondamentale et

[Text]

subject to the statute and whatever regulations may apply to the East in the same way as a grain dealer in the West should be subject to the statute and whatever regulations may apply in the west. However, I do not think it is true to say that the thought is there will be identical regulations across Canada. The circumstances are quite different in the handling of grain in the East than they are in the West.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk. Mr. Muir, do you have a question?

Mr. Muir (Lisgar): Just for clarification. If a "grain dealer" means a person either in the East or West, why do you just stipulate western grain? Would it not be better to use the substance of the amendment so we could leave "western grain" at the end of the subclause?

Mr. Monk: Historically the powers of the Board in dealing with grain dealers have been in relation to those handling western grain. While there is certainly control of eastern grain, the subject of control has always been in western grain up until now and it is expected that it will continue.

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Just for clarification could I ask Mr. Monk a question. Under this Clause you define a "grain dealer". Under Clause 32 you reserve the right of licence a grain dealer and you say the grain dealers when this Act becomes fully operative will be so defined. Anyone operating an elevator, feed mill, flour mill, handling grain in any way, shape or form, no matter in what part of Canada will have to receive a licence from the Board of Grain commissioners. I, therefore, ask this question. Does feed mill operator, say, in Montreal or anywhere else in Eastern Canada handling western grain, have to have a licence from the Board of Grain Commissioners?

Mr. Monk: No, The prohibition under Clause 69 only extends to the Western Division.

• 1050

Mr. Horner: Let me take a quick look at Section 69.

[Interpretation]

un négociant en céréales dans l'Est devrait être soumis à la loi et aux règlements qui s'appliquent dans l'Est, de la même façon qu'un négociant de grains dans l'Ouest devrait être soumis aux lois et aux règlements qui s'appliquent dans l'Ouest. Toutefois, je ne crois pas que l'on puisse dire qu'il y aura des règlements identiques d'un bout à l'autre du Canada. Les circonstances sont bien différentes en ce qui concerne la manutention des céréales dans l'Est et dans l'Ouest.

Le vice-président: Merci, monsieur Monk. Monsieur Muir, avez-vous une question à poser?

M. Muir (Lisgar): Pour éclaircir un point, si «un négociant de grains» veut dire une personne aussi bien dans l'Est que dans l'Ouest, pourquoi ne stipulez-vous pas les céréales de l'Ouest? Ne serait-il pas préférable d'utiliser le fond de l'amendement de sorte que nous pourrions laisser «grains de l'Ouest» à la fin de l'alinéa?

M. Monk: Historiquement, les pouvoirs de la Commission en ce qui concerne les négociants de grains se rapportaient aux négociants dans les grains de l'Ouest. Même s'il y a certainement un contrôle sur les grains de l'Est, la question du contrôle est toujours intervenue pour les céréales de l'Ouest jusqu'à présent et on s'attend que la situation continuera.

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: Pourrai-je poser une question à M. Monk pour obtenir des éclaircissements. En vertu du présent article, vous définissez le «négociant en grains» aux termes de l'article 32, vous vous réservez le droit d'accorder des licences aux négociants et vous dites que les négociants en grains seront définis ainsi lorsque la loi sera en pleine vigueur. Toute personne qui exploite un élévateur, une minoterie ou un moulin à farine, qui manutentionne des céréales de quelque façon que ce soit, dans n'importe quelle partie du Canada, devra obtenir un permis de la Commission des grains. Je pose donc la question suivante: est-ce qu'une personne qui exploite une minoterie, disons à Montréal ou n'importe où ailleurs dans l'est du Canada et qui manutentionne des céréales de l'Ouest doit obtenir un permis de la Commission des grains?

M. Monk: Non, l'interdiction en vertu de l'article 69 ne s'applique qu'à la division de l'Ouest.

M. Horner: Permettez que je jette un coup d'œil rapide sur l'article 69.

[Texte]

Mr. Barrett: That covers this point.

Mr. Horner: I will determine whether it does or not. Clause 69 spells out:

69(1) No person in the Western Division shall, for reward, by way of a commission or otherwise,
(a) act on behalf of any other person in buying, selling...

And so on:

...employed by a licensee and acts only on behalf of his employer.

This does not particularly exclude the application of grain dealer to Western Canada only. It just spells out that...

Mr. Monk: He has to have a licence.

Mr. Horner: ...he has to have a licence. Under Clause 32 you retain the prerogative of licensing grain dealers and subclause (e) spells out:

32 (e) a grain dealer's licence, being a licence to carry on business as a grain dealer.

You define a grain dealer here as anybody who handles grain in any part of Canada. If this Act became operative I would interpret it to mean that a person who handled grain in Eastern Canada would have to receive a licence from you people.

Mr. Monk: Ultimately, yes; not now. Mind you, when I say ultimately, this is assuming the Board decided they should be licenced, but the Board can exempt.

Mr. Horner: This is my next question, Mr. Monk. Right now the Eastern Feed Grain Board handles eastern grain and it supervises the feed mills that the western grain moves through, and so on. They make sure that western grain is in storage and at all other points. Do you not see a conflict of interest between your ability to licence a dealer and the ability of the Canadian Feed Grains Board to supervise and regulate that same dealer?

Mr. Monk: With all respect, Mr. Chairman, I do not see any conflict. As I see the situation, any licencing by the new Commission in Eastern Canada would have to be voluntary on the part of the dealer because there is

[Interprétation]

M. Barrett: Il porte sur ce point.

M. Horner: Je vais déterminer s'il le fait ou non. L'article 60 stipule ce qui suit:

69 (1) Dans la division de l'Ouest, une personne ne doit pas dans un but lucratif, moyennant commissions ou autrement,
a) agir au nom d'une autre personne pour l'achat, la vente...

Et ainsi de suite.

.. employé par un titulaire de permis et qu'il n'agisse que pour le compte de son employeur.

Ce règlement n'exclut pas particulièrement l'application de négociants en grains de l'ouest du Canada seulement. Il stipule seulement...

M. Monk: Il doit obtenir un permis.

M. Horner: ...il doit obtenir un permis. En vertu de l'article 32, on conserve la prérogative d'accorder un permis aux négociants en grains et l'alinéa e) stipule ce qui suit:

32 (e) permis de négociants en grains, qui est un permis de faire le commerce, de négociants en grains.

Vous définissez un négociant en grains comme étant n'importe qui faisant le commerce des grains dans n'importe quelle partie du Canada. Si cette loi entre en vigueur, je l'interprèterais comme voulant dire qu'une personne qui a fait le commerce des grains dans l'Est du Canada devrait recevoir un permis de vous.

M. Monk: Éventuellement, oui; mais pas maintenant. Et lorsque je dis éventuellement, je suppose que la Commission a décidé qu'elle devrait obtenir un permis, mais la Commission peut faire des exemptions.

M. Horner: Voici ma question suivante, monsieur Monk. A l'heure actuelle, la commission dite *Eastern Feed Grain Board* fait le commerce des grains de l'Est et surveille les minoteries pour les grains de l'Ouest, etc... Elle s'assure qu'il y a des stocks de grains de l'Ouest à tous les points. Ne pensez-vous pas qu'il y a un conflit d'intérêt entre la possibilité que vous avez d'accorder un permis à un négociant et la possibilité que possède le Canadian Feed Grains Board de surveiller et de réglementer ce même négociant?

M. Monk: En toute déférence, monsieur le président, je ne vois aucun conflit. De la façon dont je vois les choses, tout octroi de permis fait par la nouvelle Commission dans l'Est du Canada devrait être volontaire de la

[Text]

nothing in the statute that prohibits him from making deals without a licence.

The Vice-Chairman: Perhaps you would like to comment on that, Mr. Baxter.

Mr. E. E. Baxter (Chief Statistician, Board of Grain Commissioner): Mr. Chairman, I do not know whether this will clarify it or not, but I think we must recognize that there are really three steps involved here. The first step is the definition of a grain dealer, and that appears in Clause 2. The second step is the authority for the Commission to establish a class of licence of grain dealer. Nothing has happened yet. We then move on to Clause 69, and this is the only clause that really zeros in on the use of any licence that might be issued.

Mr. Horner: Whether you people admit it or not, you substantiate my amendment.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: As I understand it, Mr. Chairman, the operative words in Clause 2 (17) are "deals in or handles western grain". I do not think it would give the Board of Grain Commissioners, for example, the right to licence a mill that was away from tidewater and processing grain as such. Once it moved it would give the Commission the right to licence a dealer who was handling on tidewater or receiving directly from Western Canada, but once the grain moved out of that position and was starting to be processed and handled in a secondary position it would no longer be Western grain. It seems to me it would be in another position. I think this is the point that needs to be clarified. I think the objective of the Commission is to control the quality and standard of grain and the standard of handling it as it moves into a consumption position in Eastern Canada. I do not think the objective is to regulate the method of processing in Eastern Canada or the kind of processing that goes on in Eastern Canada or the movement through the hinterland; I suppose that would be a problem for the provincial government. If they wanted to enter into it that is their chicken. This is how I understand the clause, and if I am wrong I would like to be corrected.

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

[Interpretation]

part des négociants, car il n'y a rien dans la Loi qui leur interdise de faire des marchés sans avoir une licence.

Le vice-président: Monsieur Baxter, vous voudriez peut-être commenter cette question.

M. E. E. Baxter (statisticien en chef, Commission des grains): Monsieur le président, je ne sais pas si ce que je vais dire éclaircira la question ou non, mais je crois qu'il faut reconnaître qu'il y a trois étapes à considérer ici. La première étape constitue la définition d'un négociant en grains, et celle-ci figure à l'article 2. La deuxième étape porte sur l'autorité qu'a la Commission d'établir une classe de permis pour les négociants en grains. Rien ne s'est produit à date. Puis nous passons à l'article 69 qui est le seul qui se rapporte directement à l'utilisation de tout permis qui pourrait être émis.

M. Horner: Que vous le reconnaissiez ou non, messieurs, vous avez appuyé mon amendement.

Le vice-président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, si je comprends bien, les mots clés dans l'article 2 (17) sont les suivants: «fait le commerce ou s'occupe de la manutention du grain de l'Ouest. Je ne crois pas qu'il donnerait à la Commission des grains, par exemple, le droit d'accorder un permis à un moulin qui se trouverait loin d'un cours d'eau soumis à la marée et de traiter les grains comme tels. Une fois que les céréales seraient manutentionnées ailleurs, la Commission aurait alors le droit d'accorder un permis à un négociant qui s'occuperait de la manutention des grains sur des cours d'eau soumis à la marée ou d'en recevoir directement de l'Ouest canadien, mais une fois que ces grains sortiraient de cette position et commenceraient à être traités et manutentionnés dans une position secondaire, ce ne serait plus des céréales de l'Ouest. Il me semble qu'ils seraient dans une autre position. Je crois que c'est là le point qu'il faut éclaircir. Je crois que l'objectif de la Commission est de contrôler la qualité et la norme des céréales, ainsi que la norme de manutention une fois qu'elles seront consommées dans l'Est canadien. Je ne crois pas que l'objectif soit de réglementer la méthode de traitement dans l'Est ou la sorte de traitements qui a lieu dans l'Est, ou le mouvement à l'intérieur du pays; je suppose que c'est le gouvernement provincial qui devrait résoudre ce problème. S'il voulait s'en occuper, ce serait son affaire. C'est la façon dont je conçois l'article et si je me trompe, je voudrais qu'on me le dise.

Le vice-président: Monsieur Monk.

[Texte]

Mr. Monk: I think that is quite correct, Mr. Gleave. It deals with the handlers of Western grain.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk. Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): I was wondering with respect to Clause 2 (17) if we could not have subclauses (a) and (b), where you could define a grain dealer operating in the Western Division and a grain dealer operating in the Eastern Division. In this way there would be no confusion about who would be able to be licenced to handle Western grain.

The Vice-Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Mr. Chairman, I think you normally make a definition to cover a fairly straight-forward class without trying to put substantive provisions into it. You make it general and then in your substantive provisions you put your limiting factors. I think it might become confusing if you tried to define it in two ways, because the grain dealers in the Eastern Division are not really dealt with too much at all.

Mr. Muir (Lisgar): How would it be if we put two subclauses in and put it first in the Western Division and leave the all-encompassing clause alone just to avoid confusion.

Miss MacDonald: If you wanted to distinguish between the people in the Western Division who had to have licences as grain dealers and people in the Eastern Division who perhaps voluntarily applied for licences, this could be done under the licensing provisions in some classes of licences.

Mr. Muir: No, that is later on in the bill.

Mr. Danforth: I wish to ask a question, Mr. Chairman, on the very point that has just been raised with respect to Clause 33, under which the Commission may prescribe. I think that in some ways it contravenes Mr. Monk's argument when he deals with Clause 69 because if it is made general, and grain dealers deal with grain dealers in Eastern

[Interprétation]

M. Monk: Je crois que c'est tout à fait exact, monsieur Gleave. L'article traite des personnes qui s'occupent de la manutention des céréales de l'Ouest.

Le vice-président: Merci, monsieur Monk. Monsieur Muir.

M. Muir (Lisgar): En ce qui concerne l'article 2 (17), si nous ne pouvons adopter les alinéas a) et b), où l'on pourrait définir un négociant en grains faisant commerce dans la division de l'Ouest et un autre dans la division de l'Est. De cette façon, il n'y aurait pas de confusion pour savoir qui pourrait recevoir un permis pour s'occuper de la manutention des céréales de l'Ouest.

Le vice-président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Monsieur le président, je crois que normalement on formule une définition qui inclut une catégorie assez uniforme sans tâcher d'y inclure des dispositions fondamentales. On construit la définition en termes généraux et dans les dispositions fondamentales, on inscrit les facteurs de limitation. Je pense que vous risqueriez de compliquer les choses si vous tâchiez de définir en deux façons, car en fait on ne traite pas beaucoup des négociants en grains de la division de l'Est.

M. Muir (Lisgar): On pourrait peut-être ajouter deux alinéas et les inscrire d'abord dans la division de l'Ouest en ne modifiant pas la disposition de l'ordre général pour éviter toute confusion.

Mlle MacDonald: Si vous vouliez distinguer entre les personnes de la division de l'Ouest qui devaient obtenir des permis à titre de négociants en grains et les personnes de la division de l'Est qui ont peut-être demandé un permis sur une base volontaire, on pourrait le faire dans le cadre de dispositions d'octroi de permis, dans certaines classes de permis.

M. Muir (Lisgar): Non, cette question est traitée plus loin dans le Bill.

M. Danforth: Monsieur le président, je désire poser une question sur le point même qui a été soulevé au sujet de l'article 33, en vertu duquel la Commission peut prescrire certaines dispositions. Je pense que ce point va à l'encontre de l'argument de M. Monk d'une certaine façon, lorsque celui-ci traite de l'article 69, car si on formule une définition

[Text]

Canada, I am very much disturbed because Clause 33 (b) states:

33. The Commission may prescribe
(b) any terms and conditions of a licence
of any class or subclass.

My interpretation of Clause 33 is that if the Eastern grain dealers are included under Clause 17 this means that the Commission then has full responsibility for granting licences to Eastern grain dealers under any terms and conditions they may wish to prescribe. I think that is covered in Clause 33.

The Vice-Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: The Eastern grain dealer would only have to have a licence if he applied for it. He does not have to have a licence. He would have to volunteer.

• 1100

Mr. Danforth: I cannot follow that line of argument. It does not stipulate in any way that he volunteers.

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

Mr. Monk: Mr. Chairman...

Mr. Danforth: If I may continue before you answer, Mr. Monk, for clarification, because by the witnesses' own words they state that once paragraph (b) of subclause (2) becomes a proclamation, then the eastern dealers are under the same terms and conditions as western grain dealers.

Mr. Monk: Mr. Chairman, first of all, I think you have to distinguish between grain dealers and elevator operators. The elevator operators come under this statute, or rather the elevators do, by reason of the declaration that we have just been looking at in subclause (2).

A grain dealer is somebody who does not have any works of the nature of an elevator and who buys and sells western grain. There are very few in eastern Canada who would qualify at this point because most of the people that handle western grain in eastern Canada have elevators, mills or warehouses in which to store it. The person we are talking about in the West used to be called a track buyer or commission merchant, and in this statute we have specifically prohibited this type of operation in the West without a licence. The prohibition is limited to Western Canada. That is why Miss MacDonald says

[Interpretation]

générale et les négociants en grains font le commerce avec les négociants de l'est du Canada, je serai très inquiet car l'article 33 (b) mentionne ce qui suit:

33. La Commission peut prescrire
(b) des modalités d'un permis de quelque
catégorie ou sous-catégorie.

Mon interprétation de l'article 33 est la suivante: si les négociants en grains de l'Est sont inclus dans l'article 17, cela veut dire que la commission a la responsabilité entière pour octroyer des permis aux négociants en grains de l'Est quelles que soient les modalités et les conditions qu'ils voudront bien prescrire. Je crois que l'article 33 prévoit cette question.

Le vice-président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Il suffirait au négociant en grains de l'Est d'obtenir un permis s'il en faisait la demande. Il n'a pas besoin de permis. Il devrait le faire volontairement.

M. Danforth: Je ne parviens pas à suivre ce raisonnement. Il n'est aucunement prévu qu'il doive le faire de son propre gré.

Le vice-président: M. Monk.

M. Monk: M. le président...

M. Danforth: Pour plus de clarté, permettez-moi auparavant, M. Monk, d'ajouter que les déclarations mêmes des témoins attestent que si l'alinéa b) du paragraphe (2) était proclamé, les négociants de l'Est se verraient soumis aux mêmes termes et conditions applicables aux producteurs de grains de l'Ouest.

M. Monk: Tout d'abord, monsieur le président, il faut distinguer entre les négociants en grains et les exploitants d'élevateurs. Ces derniers, ou plutôt les éleveurs eux-mêmes, sont régis par la loi, en vertu de la disposition du paragraphe (2) que nous venons d'examiner.

Un négociant en grains ne possède pas un ouvrage comparable à un élévateur; son activité se limite à acheter et à revendre des grains de l'Ouest. Cette catégorie de commerçants est assez limitée, car jusqu'ici, la plupart des négociants de l'Est du Canada qui s'intéressent aux grains de l'Ouest sont propriétaires d'élevateurs, de meuneries ou de magasins d'entreposage. La catégorie que nous visons comprend les acheteurs au wagon et les commissionnaires auxquels la présente loi interdit toute activité dans l'ouest du pays, à moins qu'ils n'aient obtenu, à cet effet, un permis. C'est ce qui explique que M^{lle} Mac-

[Texte]

that if anybody in the East wished to be licensed—and there might be some advantages in being licensed—he would have to apply for it. There would be nothing that would prevent him from carrying on the business of a grain dealer in Eastern Canada without a licence under the present statute.

Mr. Danforth: Under the present statute?

Mr. Monk: I am sorry. I should say under the present bill before you. I want it to be quite clear, though, that when I am talking about a grain dealer, I am not talking about a mill or an elevator or a storage warehouse; I am talking about somebody who is akin to a commission merchant and only one that handles western grain.

Mr. Danforth: But are not the two synonymous in many instances in Eastern Canada? The same person can be both.

Mr. Monk: If he is both, then he has to have an elevator licence and he does not need a grain dealer's licence; that if the statute applies to him when it comes into force in that area.

Mr. Danforth: This is my entire point. Then there is no differentiation under the statute between the eastern and the western.

Mr. Monk: Once the statute comes into force throughout Canada, there will be regulations passed that govern the various areas. They are not necessarily the same.

Mr. Danforth: Not necessarily, but could be.

Mr. Monk: But could be. It will be a matter of dealing with the Circumstances in certain areas. If a man operates an elevator in Eastern Canada and his elevator is subject to the statute, he has to have a licence. If he has an elevator licence he can proceed to deal in grain. If he is only a grain dealer, a man who does not have premises, then it is a matter of choice to him whether he is licensed or not licensed.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I am still not clear on this matter of choice in a grain dealer. I do not see where he has a choice under the terms as prescribed by the bill.

I know it is complicated and I find it hard to comprehend this particular point where in fact he does have a choice, when the statement is made that there may be terms prescribed from time to time under this bill and

[Interprétation]

Donald ait déclaré que ces mêmes personnes dans l'Est du Canada, pouvaient obtenir un permis par ailleurs avantageux pour elles, si elles en faisaient la demande. La loi actuelle ne leur interdit pas, néanmoins, de poursuivre dans l'Est, leur activité dans le commerce des grains, sans permis préalable.

M. Danforth: Conformément à la loi actuellement en vigueur?

M. Monk: Excusez-moi, je voulais dire: en vertu du projet de loi actuel. J'aimerais clairement souligner que par négociant en céréales, j'entends, non pas un exploitant de moulin, d'élevateur, ou d'une installation d'entreposage, mais tout commerçant dont l'activité est connexe à celle d'un commissionnaire qui se limite exclusivement au commerce des grains de l'Ouest.

M. Danforth: Ces deux activités ne sont-elles pas confondues dans l'Est du Canada? Une même personne peut les cumuler.

M. Monk: Dans ce cas, l'intéressé doit se munir d'un permis d'élevateur, sans besoin d'obtenir un permis de négociant en grains, pour autant que la loi s'appliquera à lui, lorsqu'elle entrera en vigueur, dans cette région.

M. Danforth: Voilà ce que je voulais faire ressortir. La loi n'établit pas de distinction entre les négociants de l'Est et ceux de l'Ouest.

M. Monk: Une fois en vigueur dans tout le pays, la loi sera assortie de règlements pour chaque région. Ils ne seront pas nécessairement identiques.

M. Danforth: Peut-être ne le seront-ils pas nécessairement, mais ils pourraient l'être.

M. Monk: Il se pourrait, en effet. Il s'agira de tenir compte des conditions prévalant dans certaines régions. Un exploitant d'élevateur dans l'Est, qui est assujéti à la loi, doit se munir d'un permis. Dans ce cas il pourra faire le commerce des grains. S'il n'est qu'un négociant en grains ne disposant pas d'un bâtiment, il lui appartiendra de demander un permis s'il le juge avantageux.

M. Danforth: Monsieur le président, la question de ce choix n'est encore pas très claire. Je ne trouve pas une disposition à cet effet, dans le projet de loi.

Je concède que la question est complexe et j'ai du mal à comprendre que le négociant puisse exercer un choix alors que d'autre part, on peut établir des règlements qui, en vertu de la loi même, pourraient lui retirer la

[Text]

it could conceivably be that he would not have a choice. It would be made mandatory that he have a licence. This is what bothers me.

Mr. Monk: Perhaps I can explain it this way. The reason that a grain dealer in Western Canada must have a licence is that Clause 69 prohibits him for carrying on business subject to certain exceptions in this clause unless he has a licence. There is no similar clause applying to grain dealers in Eastern Canada.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk.

Mr. Danforth: Thank you, sir.

The Vice-Chairman: Mr. Roy and then Mr. Horner.

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, did Bunge receive a licence from the Canadian Grain Commissioner as a grain operator or a grain dealer? He is now operating the grain elevator in Quebec City.

Mr. Monk: I will have to ask somebody else to answer that.

Mr. Baxter: Mr. Chairman, at the moment under the present act, the grain dealers' licence does not extend into the eastern division. The licence issued to Bunge at Quebec City was to operate an eastern elevator; in other words, it was an elevator licence.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Baxter. Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, it has been an interesting discussion we have had and I would just like to clarify a few points. Mr. Monk has said a dealer in Eastern Canada does not need a licence. Mr. Baxter said the only area where this dealer will need a licence is spelled out clearly in Clause 69 which says "in the Western Division". Miss MacDonald says that grain dealers in Eastern Canada are not bothered very much and hardly at all—I think was the way I wrote down her words. So all three of the legal brains of the Board of Grain Commissioners—I may be flattering Mr. Baxter there—have suggested that really this clause is not meant to apply and will hardly have any effect on grain dealers in Eastern Canada. So I see no reason why then they cannot accept my amendment which specifically spells out that the grain dealer must be a person in the Western Division handling western grain. I make this amendment for this reason. I can foresee a time when the Board of Grain Commissioners

[Interpretation]

faculté de choisir. L'obtention d'un permis serait obligatoire. Voilà ce qui me préoccupe.

M. Monk: Je pourrais peut-être vous donner une autre explication. La raison pour laquelle il faut un permis à un négociant en grains de l'Ouest du Canada découle de l'article 69, qui lui interdit, sauf dans des cas expressément prévus à ce même article, de mener son activité sans obtenir un permis. Aucune disposition semblable ne s'applique aux négociants en grains de l'Est du Canada.

Le vice-président: Merci, monsieur Monk.

M. Danforth: Merci, monsieur.

Le président: La parole est à M. Roy puis à M. Horner.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, pourrais-je savoir si M. Bunge détient un permis de commissaire canadien des grains en qualité d'exploitant d'élévateur ou de négociant en grain? Il exploite actuellement l'élévateur de grains de Québec.

M. Monk: Je demanderai à quelqu'un d'autre de répondre à cette question.

M. Baxter: Monsieur le président, la loi actuelle concernant les permis de négocier en grains ne s'étend pas à la division de l'Est. M. Bunge a obtenu un permis pour l'exploitation d'un élévateur dans l'Est; en d'autres termes, il détient un permis d'exploiter un élévateur.

Le vice-président: Merci, monsieur Baxter. Monsieur Horner.

M. Horner: Je voudrais, monsieur le président, qu'on jette plus de lumière sur certains points de cette intéressante discussion. D'après M. Monk, un négociant de l'Est n'a pas besoin de permis. Selon M. Baxter, la seule région où l'on ait besoin d'un permis est indiquée à l'article 69 qui se rapporte à la division de l'Ouest. M^{lle} MacDonald renchérit en disant que les négociants en grains de l'Est ne sont pas trop inquiétés, sinon jamais. C'est ainsi du moins que j'ai noté ses paroles. Nous constatons que les trois esprits juridiques de la Commission des grains du Canada—M. Baxter doit se sentir flatté—sont d'accord que l'article en question n'est pas censé s'appliquer et ne se répercutera pas sur les négociants en grains de l'Est. Je ne vois donc pas de raison pour rejeter l'amendement que je propose à l'effet de préciser sans équivoque qu'un négociant en grains est une personne domiciliée dans la division de l'Ouest où elle poursuit son activité dans le commerce des grains de l'Ouest. Je présente cet amende-

[Texte]

might want to move in under Clause 33—Mr. Danforth in my interpretation is quite right—the Commission could move in if they wanted to at any time in the future and they could force grain dealers in Eastern Canada to come under their supervision and receive a licence from them. What effect would this have? This would have the effect in my mind of crowding out all the small operators. They would say, “We have to go through all that red tape; we have to go to the Board of Grain Commissioners now and get a licence and they are crowding us out; we are not going to handle western grain. We can carry on handling eastern grain and we do not need a licence. But if we want to handle western grain, now we have to get a licence; now we have to go through all that—one more government board, one more bit of red tape and we do not want to do that.”

So what you may do eventually is to limit the number of dealers handling western grain. You are going to limit the number and there are only going to be the big guys who are going to crowd out the little fellow. To me we should be broadening the base of dealers in Eastern Canada so that we could sell more grain rather than less and we would have more salesmen in the field rather than fewer.

I always believe that competition does not hurt. If we have a bunch of little dealers they are giving a lot of competition to the one big dealer. He is worried about these guys; they are not really biting into the trade very much but they are keeping him honest, as the trade says. I greatly afraid that with this proposed act now spelling out giving the Commission at any time in the future the power to move into the Eastern Division, we will exclude a lot of little dealers handling western grain. To me this would only have a detrimental effect on the eastern feeder because he wants competition; he wants the prices kept to a bare minimum in the handling of western feed grain, and it would have a detrimental effect on the seller in Western Canada because he, in essence, might be in a position where there would be fewer salesmen selling western grain in eastern Canada.

I think that for all intents and purposes right now the Commission has no intention of licensing dealers in Eastern Canada, and when they do, they can come forward with an amendment and justify that amendment at that time. However, right now I think this amendment of mine should be accepted by the Committee.

[Interprétation]

ment pour la raison suivante, savoir: que la Commission des grains du Canada pourra, en vertu de l'article 33, et comme l'a dit très justement M. Danforth, obliger à tout moment les négociants en grains de l'Est à se soumettre à son contrôle et à se munir, auprès d'elle, d'un permis. Quel effet cela aurait-il? A mon avis, on éliminera les petits exploitants qui reculeront devant toutes les tracasseries administratives et les formalités pour l'obtention d'un permis de la Commission des grains du Canada, se limitant au commerce des grains de l'Est. S'ils désirent par contre, entreprendre celui des grains de l'Ouest, il leur faudra obtenir un permis, se reporter à une nouvelle autorité administrative, accomplir des formalités additionnelles, et ils ne le voudront pas. Le nombre des petits négociants diminuera à l'avantage des négociants plus importants, alors qu'il faudrait à mon avis étendre ce commerce dans l'Est du Canada par l'entremise d'un plus grand nombre de revendeurs, et non le contraire.

Je suis convaincu que la concurrence n'est pas nuisible. Plusieurs petits négociants, font bonne concurrence aux gros commerçants qui n'en sont pas inquiétés, mais obligés de se tenir sur leurs gardes. Je crains qu'en donnant à la Commission le pouvoir d'agir dans la division de l'Est, on exclue de nombreux petits négociants de grains de l'Ouest. Cette situation désavantagera les engraisseurs de bestiaux de l'Est, intéressés à ce que les prix des grains de l'Ouest soient maintenus, par suite du jeu de la concurrence, à un niveau minimum. De plus, les vendeurs de l'Ouest trouveront moins de débouchés par suite du nombre déchu de revendeurs dans l'Est.

A mon avis et à toutes fins pratiques, la Commission n'a pas l'intention, pour le moment, d'octroyer des permis aux négociants de l'Est. Au cas contraire, elle pourra soumettre et soutenir un amendement à cet effet. Néanmoins, l'amendement que j'ai soumis devrait être appuyé par le Comité.

The Vice-Chairman: Mr. Roy.

Le vice-président: Monsieur Roy.

[Text]

Mr. Roy (Laval): What will be the qualifications required by the Board of Grain Commissioners to license an eastern grain dealer?

• 1110

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

Mr. Monk: First of all...

Mr. Roy (Laval): The handling of western grain is going to have good potential for the western farmer.

Mr. Monk: ...I should add something to what I said to Mr. Danforth. Clause 34 has now been called to my attention. I had overlooked it when I was talking to you previously and I understand it is the thought that it would not be applied to eastern dealers, that they would be exempted. I was in error when I said there was no clause at all that applied to an eastern dealer. Clause 34 could and I thought I should indicate to you that Clause.

Insofar as the requirements for licensing an eastern grain dealer and this would be a man who was handling western grains who was not in possession or in operation of an elevator, I think only his financial ability to handle the business would be the criteria.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk. Are we ready to vote on the amendment? Mr. Cobbe has a question.

Mr. Cobbe: I would like to have a clarification of Mr. Horner's comments. My interpretation is by leaving out the word "Western" or by leaving out his amendment in that clause, it does leave it open for them to appoint more dealers rather than restrict and I would like a comment from Mr. Monk in this regard.

Mr. Monk: The Clause we are looking at is the definition of grain dealer. If you restrict it to persons in the Western Division, it means there will be fewer dealers appointed or fewer persons who qualify as grain dealers under the statute than there would be otherwise. Nobody in the Eastern Division would qualify.

Mr. Danforth: But this would in no way prohibit them from handling western grain, would it?

Mr. Monk: It would not prohibit them from handling it, it would mean they would not be within the control of this Bill.

An hon. Member: It sounds like Utopia.

Mr. Danforth: I think that is what we want.

[Interpretation]

M. Roy (Laval): Quelles seront les conditions que la Commission exigera en vue d'octroyer un permis à un négociant de l'Est?

Le vice-président: Monsieur Monk.

M. Monk: En premier lieu...

M. Roy (Laval): Le commerce des grains de l'Ouest constitue un potentiel intéressant pour le cultivateur de l'Ouest.

M. Monk: ...je voudrais ajouter à la réponse que j'ai faite à M. Danforth. On vient d'attirer mon attention sur l'article 34. Je l'avais omis au moment de notre discussion. Je crois comprendre qu'il ne s'appliquera pas aux négociants de l'Est, qui en seraient exemptés. Je me trompais en disant qu'il n'y avait pas d'article se rapportant à un négociant de l'Est. L'article 34 peut s'appliquer à eux et j'ai pensé vous le signaler.

En ce qui concerne les conditions d'octroi de permis à un négociant de l'Est qui fait le commerce des grains de l'Ouest, mais ne possède pas un élévateur ni n'en exploite un, le seul critère à considérer se rattache aux moyens financiers dont il dispose pour son affaire.

Le vice-président: Merci monsieur Monk. Sommes-nous prêts à mettre l'amendement aux voix? M. Cobbe a une question à poser.

M. Cobbe: Je voudrais des éclaircissements au sujet des commentaires de M. Horner. En retranchant les mots «de l'Ouest» ou bien en écartant son amendement à cet article, la Commission pourra à son gré, nommer plus de négociants, plutôt qu'elle n'en limiterait le nombre. Je voudrais que M. Monk nous donne son point de vue à ce sujet.

M. Monk: L'article que nous examinons définit le négociant en grains. Si vous limitez cette définition à la division de l'Ouest, il y aura moins de nominations de négociants, ou moins de personnes qualifiées pour l'être. Il n'y en aurait aucun dans la division de l'Est.

M. Danforth: Ils ne seraient pas empêchés de faire le commerce des grains de l'Ouest, pour autant?

M. Monk: Non, mais ils ne tomberont pas sous le coup du présent projet de loi.

Une voix: Cela semble utopique.

M. Danforth: C'est ce que nous voulons, je crois.

[Texte]

Mr. C. R. Phillips (Director-General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): Mr. Chairman, there is another point too. If you added in the Western Division to this, it would allow a grain dealer in Winnipeg to move into the Eastern Division and deal the same as he was before and not be controlled.

An hon. Member: He would be controlled under provincial jurisdiction.

Mr. Horner: He would be controlled and licensed in Western Canada.

The Vice-Chairman: Order.

Mr. Phillips: If it were restricted, and this is what bothered me before with the explanation using only Clause 69, if you modified the definition to say western grain and in the Western Division, then there would be no licensing of people dealing in western grain if they were in the Eastern Division, and if there were any advantage to be gained by avoiding licensing it would be just a matter of moving.

Mr. Horner: Eastern dealers have not been licensed by the Board of Grain Commissioners in the past. How many have moved?

Mr. Williams: I think the point is that they deal in western grain under the present division no matter where they are situated, no matter where they reside. If they deal in western grain, they have to be licensed.

Mr. Horner: Certainly.

Mr. Williams: If the amendment were accepted, if they lived in the Eastern Division, they could deal in western grain anywhere in Canada and not come under the jurisdiction of the Bill.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Williams. Mr. Danforth.

An hon. Member: It seems to be complicated.

Mr. Danforth: Under the present Act, they cannot do this, can they?

Mr. Williams: I cannot answer that, Mr. Danforth.

Mr. Danforth: I do not think they can do this under the present Act.

Mr. Monk: Under the present Act, anybody who handles western grain in Eastern Canada is an elevator operator, a mill operator or a warehouse man of some type. "Grain dealer"

[Interprétation]

M. C. R. Phillips (Directeur général de la production et de la mise en marché, ministère de l'Agriculture): Monsieur le président, si l'on inclut la division de l'Ouest, on permettrait à un négociant de Winnipeg de se déplacer dans l'Est et de commercer comme auparavant, sans contrôle.

Une voix: Il serait assujéti à la juridiction provinciale.

M. Horner: Il serait contesté et détiendrait un permis dans l'Ouest.

Le vice-président: De l'ordre!

M. Phillips: Si l'on restreignait la loi à la division de l'Ouest, et l'explication faisant état du seul article 69 n'était pas sans me préoccuper, de façon à modifier la définition pour y inclure les grains de l'Ouest exclusivement, il n'y aurait plus lieu d'accorder des permis pour le commerce des grains de l'Ouest si les négociants se déplacent dans la division de l'Est quand ils y trouvent leur avantage.

M. Horner: Les négociants de l'Est ne devaient pas auparavant obtenir un permis de la Commission. Combien parmi eux se sont-ils déplacés?

M. Williams: Le fait est que, quel que soit leur domicile ou leur résidence, ils font le commerce des grains de l'Ouest dans la division actuelle. Ils doivent par contre détenir un permis, s'ils font le négoce des grains de l'Ouest.

M. Horner: Certainement.

M. Williams: Si l'amendement était adopté, et que les négociants demeuraient dans la division de l'Est, ils pourraient faire le commerce des grains de l'Ouest n'importe où au Canada sans être assujettis à la loi.

Le vice-président: Merci monsieur Williams. Monsieur Danforth.

Une voix: Cela paraît bien compliqué.

M. Danforth: Ils ne peuvent le faire dans le cadre de la loi actuelle, n'est-ce pas?

M. Williams: Je ne peux vous répondre, monsieur Danforth.

M. Danforth: Je ne crois pas qu'ils puissent le faire sous l'empire de la loi actuelle.

M. Monk: En vertu de la loi actuelle, tous ceux qui négocient des grains de l'Ouest dans la division de l'Est sont exploitants d'éleveurs, de moulins ou de magasins quelconques

[Text]

reflects three categories presently operating in Western Canada, track buyers, commission merchants and grain dealers. These have been merged in this statute under the one licensing authority because it was felt there was no value in continuing those distinctions. These are the people who deal in grains, but do not own any facilities for storing or handling grain. At the present time they are licensed in Western Canada only. What you refer to now as "grain dealers" in Eastern Canada who are licensed, are people, as I said, who are in the trade and have facilities for handling grain.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Monk. Mr. Danforth.

Mr. Danforth: I would like to speak on this again, Mr. Chairman. I have looked at Clause 69 and the point is this that under Clause 69 it spells out and differentiates the Western Division from the Eastern Division and in the terms as described under Clause 69 it sets out in detail contracts, et cetera, but since the Eastern Division is not spelled out under Clause 69, therefore, the Clauses 33 and 34 without any mitigating circumstances apply to all eastern dealers. In other words, the eastern dealers, the eastern grain handlers or eastern elevators are subject to such terms and regulations as may be prescribed from time to time without a definitive clause like Clause 69 which deals exclusively with the Western Division. This is what I find disconcerting.

Mr. Williams: Only if they deal in western grains, sir.

Mr. Danforth: Yes, but I think Mr. Horner's point is well taken. If we put these men in the east in a strait jacket we are going to deal more with eastern and American grain. I should not be upset about this, as an eastern grain producer, but I am sure some of the grain industry will be.

Mr. Horner: An eastern grain dealer might be upset because western barley offers competition to American corn and your Ontario grown corn.

Mr. Danforth: Am I not right? Clause 69 is a definitive clause as far as the Western Division is concerned and western only. Therefore, since there is not a definitive clause on the Eastern Division they are subject entirely to the provisions as set out in Clauses 33 and 34 and in Clause 2.

Mr. Monk: You have talked about both elevators and dealers. Elevators would have

[Interpretation]

d'entreposage. Un négociant en grains représente trois catégories en activité dans l'Ouest canadien: les acheteurs au wagon, les commissionnaires et les négociants en grains. Ces trois catégories ont fusionné sous une même autorité qui octroie les permis, parce qu'on a jugé inutile de continuer les distinctions entre elles. Ce sont les négociants en grains qui ne disposent pas d'aménagements pour l'entreposage et la manutention. Pour l'instant, il leur faut un permis dans l'Ouest du Canada uniquement. Quant aux négociants de l'Est du Canada qui détiennent des permis, ils ont les moyens nécessaires pour la manutention des grains.

Le vice-président: Merci, monsieur Monk. Monsieur Danforth.

M. Danforth: Pour revenir à l'article 69, monsieur le président, je note que cette disposition législative fait la distinction entre la division de l'Ouest et la division de l'Est et elle établit en détail les modalités des contrats, etc. Cependant, vu l'absence d'une définition pour la division de l'Est, les articles 33 et 34 s'appliquent sans réserve à tous les négociants de l'Est. En d'autres termes ces négociants ainsi que les manutentionnaires de grains et les exploitants d'élévateurs sont assujettis aux règlements qui, de temps à autre, pourraient être prescrits, sans qu'il existe un article correspondant à l'article 69 qui concerne exclusivement la division de l'Ouest. C'est ce qui me déconcerte.

M. Williams: Seulement s'ils font le commerce des grains de l'Ouest, monsieur.

M. Danforth: Oui, mais je pense que M. Horner a excipé d'un bon argument. Si nous restreignons l'activité des commerçants de l'Est, nous promouvrons le commerce des grains de l'Est et des grains américains. Je n'en suis pas désolé en tant que producteur de l'Est, mais je suis certain qu'une partie de l'industrie des grains le sera.

M. Horner: Un négociant de l'Est sera ennuyé du fait que l'orge de l'Ouest entrera en concurrence avec le maïs américain et ontarien.

M. Danforth: N'ai-je pas raison? L'article 69 est définitif en ce qui concerne la division de l'Ouest exclusivement. En l'absence d'une telle disposition pour la division de l'Est, les négociants seront entièrement assujettis aux articles 33, 34 et à l'article 2.

M. Monk: Vous avez parlé des négociants et des exploitants d'élévateurs. Un élévateur de

[Texte]

an elevator licence in Eastern Canada and would be subject to whatever regulations might be current in that respect in Eastern Canada at the time. A grain dealer would be in exactly the same position. The Board has power as you notice under Clauses 34 and 99 to exempt dealers or any person from the licensing requirements. At this point I would not be prepared to say that every dealer would be required to be licensed, and by "dealer" we are only talking about people who deal in western grain, not who deal exclusively in other grains.

Mr. Danforth: Mr. Monk, I think you are fencing with me when you say the intent is not there, or they may not be, but when we are looking at the Bill and representing eastern interests we have to look at the Bill; under the terms as prescribed, they may be or could be.

Mr. Monk: That is quite true.

The Vice-Chairman: Are there any other comments?

Mr. Muir (Lisgar): I wonder why it was felt necessary to change Sections 143 and 147 in the present Act covering commission merchants.

• 1120

Mr. Baxter: Mr. Chairman, as for Mr. Muir's question, the number of grain dealers, commission merchants and track buyers in Western Canada has dwindled progressively over a period of years until we were running into the situation where we had three classes of licence with not too precisely defined boundaries between the type of operation involved under each one of them. Anyone who got into the business usually wanted to get into all three classes of operation, and we felt for that reason it was better to consolidate them into one single class.

Mr. Muir (Lisgar): As a dealer?

Mr. Baxter: As a dealer which would cover all three types; the commission merchant, the track buyer and the grain dealer.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Muir. Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I find a rather strange situation here. Suppose you have an Eastern dealer in grain. He does not necessarily deal in Western grain, but he has been providing a service for Eastern buyers and so on and then one day he finds himself in the position where it would be to his

[Interprétation]

l'Est du Canada doit être autorisé et sera assujéti à tous les règlements en vigueur dans l'Est du Canada. La position est identique pour les négociants en grains. Comme vous le remarquez, la Commission peut exercer un droit de dispense au bénéfice des négociants ou de toute autre personne, en vertu des articles 33 et 99. Je ne saurais dire, à ce stade, s'il faut un permis à chaque négociant, et j'entends par là, le négociant en grains de l'Ouest, à l'exclusion des négociants de grains en général.

Mr. Danforth: Monsieur Monk, vous argumentez contre moi lorsque vous soutenez que l'intention n'y est pas ou n'y serait pas. Lorsque nous étudions le projet de loi en qualité de représentants des intérêts de l'Est, nous sommes tenus d'en examiner les dispositions telle qu'elles sont rédigées et non les intentions possibles.

Mr. Monk: C'est bien vrai.

Le vice-président: Y a-t-il d'autres commentaires?

Mr. Muir (Lisgar): Je me demande la raison pour laquelle on a jugé bon de modifier les articles 143 et 147 concernant les commissionnaires.

Mr. Baxter: Le nombre de négociants en grains, de ceux qui achètent de la Commission et de ceux qui achètent à la gare de triage a augmenté progressivement au cours des années dans l'Ouest canadien. Nous en sommes arrivés à 3 genres de permis très peu définis quant aux activités. Tous ceux qui s'adonnent à ce genre d'affaires veulent détenir les trois permis. C'est pourquoi nous avons pensé qu'il serait préférable d'émettre un seul permis.

Mr. Muir (Lisgar): En tant que négociant?

Mr. Baxter: Le nouveau permis engloberait les trois genres d'activités et serait émis au nom du requérant: le négociant.

Le vice-président: Merci, monsieur Muir. Monsieur Korchinski.

Mr. Korchinski: Monsieur le président, je crois que nous nous trouvons dans une situation situation assez bizarre. Supposons que nous ayons un négociant en grains de l'Est du Canada, qui décide un jour d'acheter du grain de l'Ouest. Il doit avoir un permis et on ne l'émet pas automatiquement. Il pourra ensuite

[Text]

advantage, and perhaps to the advantage of the feeders in Eastern Canada, if he dealt on one particular carload or several carloads of Western grain. Immediately he is hindered from doing this unless he has applied for a licence. The granting of such a licence is not in any way automatic. He then finds himself in a position where he could gain some advantage not only for the Eastern feeder, but also advantage for the Western producer of grain.

The very fact that he has not up until then seen fit to apply for nor receive the licence would prohibit him from taking advantage of such a situation until such a time as the Commission decided that yes, this man should do. By that time the advantage may be lost in the process. This is a distinct disadvantage both from the Eastern point of view and from the Western point of view. The only log jam we seem to have over here is in the legal department as far as I can see.

The Vice-Chairman: Mr. Shuttleworth.

Mr. C. L. Shuttleworth (Commissioner, Board of Grain Commissioners): I might comment briefly on this. We have not had the authority to license the Eastern grain dealer.

Mr. Korchinski: Yes, I know, but you are wanting it now.

Mr. Shuttleworth: Yes, and the fact is that under today's operation we have a great number of dealers who want to be licensed, who want to have the Board of Grain Commissioners regulations and grading regulations apply, so the way the Bill is drafted it will be possible for those people to take advantage of that on a voluntary basis.

Mr. Korchinski: Apparently you have some information that I have not. You say certain types of dealers want to be licenced, could you elaborate on that and just give us an indication who these people are who are interested? Are they interested because there is some distinct advantage to them? What is the advantage and what percentage of the dealers are involved? Or are these people who simply want a corner on the market?

Mr. Baxter: Perhaps the most telling answer to that, hopefully, is that the proposed act and the regulations should establish a degree of integrity to the licensee and it is for that reason plus the right to have access to the services in respect to inspection, sampling and so forth that would cause the climate under which a person, a dealer, would want to have a licence.

The Vice-Chairman: Mr. Korchinski.

[Interpretation]

se rendre utile au producteur de l'Est tout comme à celui de l'Ouest.

Il ne peut bénéficier de la situation tant qu'il n'a pas fait la demande et reçu son permis de la Commission. Il sera peut-être trop tard à ce moment-là. Ce n'est pas à l'avantage de l'Est, ni de l'Ouest. Nous faisons face, je crois, à un problème juridique.

Le vice-président: Monsieur Shuttleworth.

M. C. L. Shuttleworth (commissaire, Commission des grains): Voici ce que j'ai à dire. Nous n'avons pas le droit d'accorder des permis aux négociants de l'Est.

M. Korchinski: Vous voudriez avoir le droit.

M. Shuttleworth: Oui. Un grand nombre de négociants voudraient obtenir un permis. Ils voudraient que les règlements de la Commission des grains s'appliquent; le libellé du projet de Loi permettront à ceux qui le désirent de profiter de ces règlements.

M. Korchinski: Vous semblez avoir plus de renseignements que moi. Pourriez-vous nous dire qui est intéressé à obtenir un permis? Le sont-ils parce que c'est avantageux? Quel est l'avantage et combien de négociants sont intéressés?

M. Baxter: Le projet de loi et les règlements devraient offrir un degré d'intégrité aux licenciés. C'est pour cette raison, ainsi que pour avoir droit d'accès aux services d'inspection d'échantillonnage... qu'un négociant pourrait demander un permis.

Le vice-président: Monsieur Korchinski.

[Texte]

Mr. Korchinski: That still does not answer my question, you say the degree of integrity, if those are the words you used. Do you find there is such a wide discrepancy that you really have to zero in on somebody here or what is the problem?

Mr. Baxter: I do not mean to impute by that those who have not come or have not asked or suggested they wanted a licence are operating in any wrongful manner, but in handing a buyer the contracts under which the grain moves if they can add to it the Board of Grain Commissioners certificate as to the grade and can indicate to the buyer that they are operating under the Board's or the Commission's authority and under the Commission's regulatory control I think that would mean something to the buyer.

Mr. Korchinski: In the granting of these licences just how readily available would these licences be to Eastern feeders or are you going to have to sort them out in different groups and categories, certain restrictions and that sort of thing will have to be imposed upon them?

Mr. Baxter: Mr. Chairman, I would be anticipating regulations which would be entirely out of order here in that regard. Other than to say there would be certain requirements with respect to the financial integrity, the type of document that the person used so that he would not be confusing the buyer and the basis on which he made his payments. These are essentially a certain number of reports they must give us in order that we may ensure they are operating in a lawful manner. These are the essential requirements in the Western division for grain dealers at the present time.

Mr. Korchinski: Would the availability of certain storage facilities be a factor?

Mr. Baxter: No, because a grain dealer does not necessarily have to have any storage at all. As a matter of fact if he has storage he would be licensed as an elevator operator rather than as grain dealer. He would be able to operate as a grain dealer under his elevator licence, but he would move over into a different class.

Mr. Horner: Could he be licensed as both?

Mr. Baxter: Oh, yes, but he does not need to, Mr. Horner and if he has a licence as an elevator operator he is automatically empowered to act, to carry out the business as a grain dealer, that type of transaction.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave.

[Interprétation]

M. Korchinski: Vous n'avez pas répondu à ma question. Vous parlez de degré d'intégrité. Y a-t-il si grand écart? Quel est le problème?

M. Baxter: Je ne veux pas insinuer que ceux qui n'ont pas demandé un permis n'emploient pas des méthodes acceptables, mais les contrats en vertu desquels le grain est transporté rassureront l'acheteur si on peut y ajouter le permis de la Commission des grains.

M. Korchinski: Comment procéderiez-vous pour accorder des permis aux producteurs de l'Est?

M. Baxter: Je crois que je peux difficilement parler de règlements qui n'existent pas encore. Il y aurait certaines exigences en ce qui concerne l'intégrité financière, le genre de documents utilisés, afin que l'acheteur ne soit pas induit en erreur. Voilà quelles sont les mesures qui existent présentement dans le cas de la division de l'Ouest.

M. Korchinski: Est-ce que le fait d'avoir des possibilités d'entreposage aurait un rôle à jouer?

M. Baxter: Non, parce qu'un négociant n'a pas nécessairement besoin d'entrepôts. S'il a des entrepôts, il aura un permis d'exploitant d'éleveurs, non de négociant. Il pourra continuer de négocier, mais il changera de catégorie à ce moment-là.

M. Horner: Pourrait-il avoir deux permis?

M. Baxter: Ce n'est pas nécessaire. S'il a un permis d'exploitant d'éleveurs, il peut automatiquement être négociant en grains.

Le vice-président: Monsieur Gleave.

[Text]

Mr. Gleave: Mr. Chairman, over the years I have heard complaints both in Quebec and Ontario that the quality of the grain, especially feed grain, provided or sold to the purchaser in that region was not up to the standard of the grade established in Western Canada, say, from a grower like me. Could this type of licensing be used to ensure that at least the initial purchaser in Eastern Canada if he ordered No. 1 feed barley or No. 2 C.W. barley or No. 1 feed oats, that it would be inspected to that standard and that the buyer would be assured he would get what he paid for?

Mr. Shuttleworth: Mr. Chairman, the effect of the Bill as we have drafted it would give that intent, that if a licence was taken then of course he would comply with the standards as prescribed under the Board of Grain Commissioners.

Mr. Gleave: To follow up...

The Vice-Chairman: Order, please. Mr. Williams would like to add something.

Mr. Williams: I just really wanted to amplify what Mr. Shuttleworth was saying. The Bill is so drafted so that the Eastern dealer could be in a position to give all those assurances with the services being provided by the Board of Grain Commissioners.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: At the present time in Western Canada the inspection as to out turn of grade is a matter of regular procedure; that is, if grain goes out of an elevator, especially a terminal now, in Eastern Canada it is voluntary. If someone calls for it they can have it but only in certain elevators. That is restricted even to certain handling facilities. This provision then would establish more or less of an automatic procedure in regard to checking for quality, for weights at out turn and these sorts of procedures. Am I right?

The Vice-Chairman: Mr. Shuttleworth?

Mr. Shuttleworth: Yes, Mr. Chairman, that is the intent of the draft, to put the Board of Grain Commissioners under the regulations in a position where the buyer of Eastern grain if he so desired could purchase it on the basis of our grades and weights.

Mr. Gleave: Thank you.

Mr. Horner: Mr. Chairman, just to follow up Mr. Gleave's point, I would like to ask Mr.

[Interpretation]

M. Gleave: Au cours des années, j'ai entendu de nombreuses plaintes dans le Québec et dans l'Ontario; la qualité du grain, principalement le grain de provende vendu dans ces régions, ne répondrait pas aux normes établies dans l'Ouest du Canada. Ce genre de permis pourrait-il être utilisé pour assurer à l'acheteur de l'Est qu'il recevra des marchandises contrôlées, qu'il recevra ce pourquoi il a payé?

M. Shuttleworth: Le détenteur d'un permis devra répondre aux normes de la Commission des grains.

M. Gleave: Pour...

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. M. Williams voudrait ajouter quelque chose.

M. Williams: Le libellé précise que le négociant de l'Est pourra se servir des installations et profiter des services de la Commission des grains.

Le vice-président: M. Gleave.

M. Gleave: Je suppose que c'est la procédure normale que les céréales soient contrôlées dans l'Ouest, mais dans l'Est, c'est une mesure volontaire. Cette disposition établirait une procédure plus ou moins automatique en ce qui concerne le contrôle de la qualité, du poids et ce genre de choses.

Le vice-président: Monsieur Shuttleworth?

M. Shuttleworth: Vous avez entièrement raison, telle est l'intention du projet de loi. L'acheteur de l'Est pourra acheter selon les normes de la Commission.

M. Gleave: Merci.

M. Horner: Je voudrais poser une question ou deux à M. Shuttleworth. Le grain trans-

[Texte]

Shuttleworth a question or two. Western grain moving into Eastern Canada has to move through the Wheat Board by rail. Am I correct?

Mr. Shuttleworth: Wheat, oats and barley.

Mr. Horner: Now wheat, oats and barley when they move through the Wheat Board are graded; am I correct?

Mr. Shuttleworth: Right.

Mr. Horner: The Board of Grain Commissioners inspects that grading, so a person who had no storage, a person dealing in Western grain in Eastern Canada who had no storage would pretty well have to deliver the grain as he received it. If it was specified No. 3 C.W., No. 4 feed oats or No. 5 feed oats and he had no storage, no way of mixing it, it would come to the Eastern feeder, or to the Eastern feed mills through the Eastern dealer as laid down by the Board of Grain Commissioners on Western grain right now. Am I correct?

• 1130

Mr. Shuttleworth: Right.

Mr. Horner: Therefore in order to specify and spell out that the eastern feed mill dealer is getting what he orders, the eastern dealer does not have to necessarily be licensed by you people because grain leaving the Western Division is inspected and the grades meet your standards to date.

Mr. Shuttleworth: That is absolutely correct. But my point is that then there is the second part of the transaction where he in turn sells that grain to the producer or to the consumer, to the feeder and this is where...

Mr. Horner: He mixes it and it is altogether a different product, then.

Mr. Shuttleworth: Well, it could be.

The Vice-Chairman: Mr. Cobbe, was your point on that same subject?

Mr. Cobbe: Yes, Mr. Chairman. The concern here seems to be the restriction or the lessening of the number of dealers in eastern Canada and it is apparent that there have been applications for licensing. What are the advantages to the people to become licensed and is there a possibility that we will cut out the nonlicensing or the nonlicensed dealers by having the option to be licensed?

Mr. Shuttleworth: Mr. Baxter, would you like to answer?

Mr. Baxter: Mr. Chairman, I think we would then come back to my original point,

[Interprétation]

porté de l'Ouest vers l'Est doit passer par la Commission canadienne du blé, non?

M. Shuttleworth: Le blé, l'avoine et l'orge.

M. Horner: Ces derniers sont alors classés, non?

M. Shuttleworth: Oui.

M. Horner: La Commission des grains inspecte la qualité du grain. Un négociant de l'Est qui fait des affaires dans l'Ouest et qui n'a pas d'entrepôt devra disposer du grain dès qu'il le recevra. Désormais, il pourra mélanger son grain grâce à la Commission des grains, n'est-ce pas?

M. Shuttleworth: Très bien.

M. Horner: Afin de s'assurer que l'exploitant d'usine de provende de l'Est reçoit ce qu'il désire, nous n'avons pas besoin de lui accorder un permis, parce que les grains en provenance de l'Ouest sont inspectés et les classes répondent à vos normes.

M. Shuttleworth: C'est exact. Cependant, il y a la seconde partie de la transaction, c'est-à-dire quand l'exploitant vend le grain au producteur ou au consommateur et...

M. Horner: L'exploitant mélange les grains et il obtient un produit tout à fait différent.

M. Shuttleworth: C'est peut-être vrai.

Le vice-président: Monsieur Cobbe, voulez-vous soulever le même problème?

M. Cobbe: Oui, monsieur le président. On semble s'intéresser à la restriction ou à la diminution du nombre des exploitants dans l'est du Canada; il y a eu beaucoup de demandes de permis. Quels sont les avantages d'un permis, et y a-t-il possibilité que l'on réduise le nombre d'exploitants sans permis en offrant d'en distribuer?

M. Shuttleworth: Monsieur Baxter, voudriez-vous répondre à la question?

M. Baxter: Monsieur le président, je vais répéter ce que j'ai déjà dit; les certificats

[Text]

my earlier point to the effect that the integrity imputed by the Board's regulatory controls by the inspection certificate should represent an advantage. In other words, if I were an eastern consumer—perhaps I am prejudiced in this regard—I would prefer to deal with a licensee because I know the controls under which he operates and the protection represented by them. I do not know whether or not this would become general, in answer to your question, Mr. Cobbe.

Mr. Cobbe: What are the advantages to being licensed?

Mr. Baxter: Simply that the operator, the licensee, is able to say to the buyer that he is operating under the Board of Grain Commissioners' requirements.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Baxter. I have Mr. Muir, Mr. Roy, Mr. Gleave. Mr. Muir.

Mr. Muir (Lisgar): Mr. Shuttleworth, is all grain graded that is bought for delivery into eastern Canada by rail shipped out of Thunder Bay inspected after it is loaded at Thunder Bay for eastern shipping?

Mr. Shuttleworth: It is inspected into the railway cars at Thunder Bay.

Mr. Muir (Lisgar): For grade standards.

Mr. Shuttleworth: For grade standards, yes.

Mr. Muir (Lisgar): This means that the buyer in the East who buys the grain from Thunder Bay gets what he buys?

Mr. Shuttleworth: That is right.

The Vice-Chairman: Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. Under this new legislation or this new way to license a grain dealer, if we have a grain feed mill operator who buys a lot of western grain from a grain broker, let us say in Toronto, and if he asks for a new licensing, under this legislation is it possible for this outlet to ask for a new licence and to buy his grain directly from the Westerner not by the actual broker?

Mr. Baxter: Well, Mr. Roy, at the present time he is not restricted under the Canada Grain Act from doing just what you have suggested. There is nothing in the present Canada Grain Act that restricts him to buying from a licensee in the East. He can buy a car direct from the West if he wishes it.

Mr. Roy (Laval): Not directly—through the broker.

[Interpretation]

d'inspection que remet la Commission constitue un avantage. Autrement dit, si j'étais un consommateur de l'Est—j'ai peut-être des préjugés—je préférerais faire des affaires avec une personne qui a un permis, parce que je sais comment son organisation fonctionne. Cependant, je ne sais si cette attitude serait générale, monsieur Cobbe.

M. Cobbe: Y a-t-il des avantages à avoir un permis?

M. Baxter: L'exploitant qui possède un permis peut dire à l'acheteur que son organisation fonctionne en vertu des exigences de la Commission des grains.

Le vice-président: Merci, monsieur Baxter. J'ai ici les noms de M. Muir, M. Roy, M. Gleave. Monsieur Muir.

M. Muir (Lisgar): Monsieur Shuttleworth, est-ce que les grains expédiés dans l'est du Canada sont inspectés dans les wagons à Thunder Bay?

M. Shuttleworth: Les grains sont inspectés dans les wagons à Thunder Bay.

M. Muir (Lisgar): Pour le classement?

M. Shuttleworth: Oui.

M. Muir (Lisgar): Voulez-vous dire que l'habitant de l'est qui achète du grain à Thunder Bay est bien servi?

M. Shuttleworth: C'est exact.

Le vice-président: Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. En vertu de cette nouvelle loi, si un exploitant d'usine de provende qui achète beaucoup de grain de l'ouest d'un courtier de Toronto, et s'il demande un nouveau permis l'obtiendra-t-il et pourra-t-il acheter directement des producteurs de l'ouest plutôt que d'acheter d'un courtier?

M. Baxter: Monsieur Roy, présentement, la loi sur les grains du Canada ne l'empêche pas de faire ce que vous venez de dire. Rien ne l'empêche d'acheter d'un détenteur de permis de l'est; il peut acheter un wagon directement de l'ouest s'il le désire.

M. Roy (Laval): Pas directement, par l'intermédiaire d'un courtier.

[Texte]

Mr. Baxter: As far as we are concerned. Now Mr. Monk might have some comment with respect to the Wheat Board regulations in that regard.

Mr. Roy (Laval): Yes. I think that with this new legislation we will multiply the licensing in the East. Is that true?

Mr. Baxter: It is not the intent.

Mr. Horner: What was your question, Mr. Roy?

Mr. Roy (Laval): Under this new legislation we will multiply the licensing.

Mr. Baxter: Oh, yes. Yes.

Mr. Horner: How will you increase it?

The Vice-Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: I would like the witnesses to clarify what they envisage. If I have a car lot of grain in the elevator and presently I have some barley and say to the agent to get an inspection from the Board of Grain Commissioners and buy that barley on that basis, would the same thing apply to the dealer in eastern Canada? If he turned out grain, could the buyer of that grain say, "I am not satisfied with the grade you claim this is. I want an inspection from the Board of Grain Commissioners. I want the grade and the quality of this grain established." Would he have this privilege, this right?

The Vice-Chairman: Mr. Phillips.

Mr. C. R. Phillips (Director-General, Production and Marketing Branch, Department of Agriculture): I would like to answer that question, then come around to the intent here that was drafted into the Bill. The matter of dealer's licence has little to do with the quality of the grain. The quality of the grain is covered by other aspects of the Bill and the current Act. The matter of licensing has to do with bonding and security to ensure the rights of the buyer and the seller to the individual dealer. Now the way this Bill was drafted was to cover western elevators, and we have gone over that, and provide the opportunity to cover eastern elevators if there should ever arise a time when that type of protection is needed. We mentioned that Ontario now has a law that protects the producers putting grain in to an elevator and there is a bonding arrangement to protect them.

Now in some other provinces in the East there is not that. There has been no evidence yet that has been needed. But the provision is there should it arise to give the same protec-

[Interprétation]

M. Baxter: En ce qui nous concerne, oui. M. Monk aurait peut-être quelque chose à ajouter en ce qui a trait aux règlements de la Commission canadienne du blé à ce sujet.

M. Roy (Laval): Oui. Je crois que cette nouvelle loi permettra de multiplier les permis dans l'est. Est-ce vrai?

M. Baxter: Ce n'est pas notre intention.

M. Horner: Quelle était votre question, Monsieur Roy?

M. Roy (Laval): En vertu de cette nouvelle loi, nous multiplierons les permis.

M. Baxter: Oui.

M. Horner: Comment procéderez-vous?

Le vice-président: Monsieur Gleave.

M. Gleave: J'aimerais que les témoins clarifient la situation. Si j'ai du grain à l'éleveur—j'ai de l'orge présentement—et que je dis à l'agent de demander à la Commission des grains de faire une inspection, je dois alors me fier et acheter; est-ce que le même procédé s'applique au producteur de l'Est du Canada? Est-ce que l'acheteur peut dire: «je ne suis pas satisfait; je veux que la Commission des grains fasse une inspection; je veux être sûr de la qualité et de la classe de ce grain.» Est-ce qu'il aurait ce privilège, ce droit?

Le vice-président: Monsieur Phillips.

M. C. R. Phillips (directeur général, Production et marchés, ministère de l'Agriculture): J'aimerais répondre à cette question, puis vous expliquer quelle est l'intention du libellé. Le permis des négociants a peu de chose en commun avec la qualité du grain. D'autres aspects du projet de loi et de la présente loi s'occupent de cette question. Le permis a pour but de protéger l'acheteur et le vendeur. Ce projet de loi a été rédigé à l'intention des éleveurs de l'Ouest; cependant il pourra s'appliquer aux éleveurs de l'Est si jamais la chose est nécessaire. Nous avons déjà dit que l'Ontario avait maintenant une loi visant à protéger les producteurs qui mettent du grain dans un élévateur.

D'autres provinces de l'est n'ont pas ce genre de loi. Elles n'en n'ont pas encore eu besoin. Cependant il existe une disposition qui nous permettra le même genre de protec-

[Text]

tion to the people in the East that is provided by the old Act to people in the West. Now the same applies with grain dealers. If grain dealers in the East dealing in western grain get into any difficulty or the buyers from them get into any difficulty, there is the authority to provide for the licensing, but only if they are dealing in western grain. If the amendment were put and passed, it would prevent the opportunity of licensing people in the East dealing in western grain. And I explained earlier how they could avoid it. You will notice that in Clause 34, where it says that those exempted under Section 99 are not covered, it is the intent that the people in the East will be exempted under Section 99 until such time as there is evidence that protection is required for the people in the East.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Phillips.

Mr. Horner: What you are really saying, Mr. Phillips, is that you want the power in case you need it but that you do not really need it now.

Mr. Phillips: For the parts dealing with the licensing, the bonding of the people in the . . .

Mr. Horner: you want the power but you really do not need it now. That is what you are saying, in essence.

Mr. Phillips: There is no evidence that it is needed now.

Mr. Horner: That is right, but you want it just the same. I do not think that any authoritative body or government should take or want power that is not necessarily needed.

Mr. Phillips: Mr. Chairman, with respect to elevators and the other aspects, that is right. With respect to my response on grain dealers dealing in western grain situated in the East, the example I gave of if there was any advantage to a dealer to avoid the licensing provision, to avoid the necessity for bonding, if the amendment were approved, then they could move into the East or one mile into the Eastern Division and not be covered by the bonding provisions. To that extent the people in the East would not be protected in their purchases from western dealers.

• 1140

Mr. Horner: Nobody has done that to me.

Mr. Danforth: Mr. Phillips, supposing they moved into Ontario, they would be under provincial bonding then, would they not?

[Interpretation]

tion aux gens de l'est qu'aux gens de l'ouest. La même chose s'applique dans le cas des négociants en grain. Si des négociants de l'est qui achètent ou vendent des grains de l'ouest sont en difficulté, ils peuvent obtenir un permis; cependant, ils doivent acheter ou vendre des grains de l'ouest. Si on adopte l'amendement, les gens de l'est qui achètent ou vendent des grains de l'ouest ne pourront obtenir de permis. J'ai déjà expliqué comment on pouvait éviter la chose. L'article 34 vise à ne pas accorder de permis aux gens de l'est tant que la chose ne sera pas nécessaire.

Le vice-président: Merci, monsieur Phillips.

M. Horner: Vous voulez dire, monsieur Phillips, que vous n'avez pas besoin de ce pouvoir maintenant, mais que vous désirez l'avoir au cas où vous en auriez besoin.

M. Phillips: En ce qui a trait aux parties qui traitent de permis, . . .

M. Horner: Vous désirez avoir la possibilité de le faire, mais vous n'avez pas à le faire maintenant. C'est ce que vous dites n'est-ce pas?

M. Phillips: Rien ne prouve que nous en ayons besoin maintenant.

M. Horner: C'est exact; cependant, vous désirez avoir la possibilité de le faire. Je crois qu'aucun organisme ne devrait exiger des pouvoirs quand il n'en a pas vraiment besoin.

M. Phillips: Monsieur le président, en ce qui a trait aux éleveurs et aux autres aspects, c'est vrai. Cependant, les gens de l'est ne seraient pas protégés quand ils achèteraient des négociants de l'ouest.

M. Horner: Personne n'a agi de cette façon.

M. Danforth: En supposant qu'il se rende en Ontario, le négociant en grain relèverait de l'autorité provinciale, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Phillips: The grain dealer, as I understand it, is not involved in bonding in the East. Mr. Danforth, you will recall the case of the eleva or owner who sold the grain of producers and went bankrupt; there was the provision for warehousemen being bonded. This is not dealers, it is related to an elevator operator.

The Vice-Chairman: Thank you. Are we ready for the question? You all know the amendment, should I read the amendment again?

Some hon. Members: Dispense.

Amendment negatived.

Shall Clause 2 carry?

Mr. Horner: No, Mr. Chairman.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, subclause (20) reads:

(20) "infested" means containing any injurious, noxious or troublesome insect or animal pest;

This does not deal with contaminated grain or anything. Would somebody care to elaborate? Why is there a definition for "infested" whereas "contamination" is not defined.

Mr. Williams: Clause 2(4) defines "contaminated". It is dealt with as a separate entry on the first page.

Mr. Korchinski: You feel this is adequate protection in cases where any grain is unfit and so on.

Mr. Shuttleworth: The protection is in the body of the Bill. This is the definition of what "infested" and "contaminated" means.

Mr. Korchinski: Yes, I know but in your opinion, is this adequate definition?

Mr. Shuttleworth: Yes.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I have a question on Clause 2(18); it says:

(18) "grain product" means any product that is produced by processing or manufacturing any grain alone or with any other grain or substance and that may be presented for storage or handling at an elevator.

Why does this not deal with Western grain? We deal with Western grain throughout the Bill.

[Interprétation]

M. Phillips: Le négociant en grains, comme je le comprends, n'a pas ce genre de garantie dans l'Est. M. Danforth, rappelez-vous le cas du propriétaire d'élevateur qui a vendu les grains des producteurs et fit faillite. Il y avait une disposition pour que l'en'poseur soit couvert par une garantie. Il ne s'agit pas des négociants, il s'agit plutôt de l'opérateur d'élevateur.

Le vice-président: Merci. Pouvons-nous le mettre aux voix? Vous connaissez tous l'amendement, dois-je le dire à nouveau?

Des voix: Vous en êtes dispensé.

L'amendement est rejeté.

L'article 2 est-il adopté?

M. Horner: Non, monsieur le président.

M. Korchinski: Monsieur le président, le paragraphe (20) se lit ainsi:

(20) «infesté» signifie contenant un insecte ou un parasite d'un animal qui est nuisible, nocif ou gênant;

On ne parle pas ici de grains contaminés. Quelqu'un pourrait-il expliquer davantage pourquoi on parle d'infesté alors que le mot «contamination» n'est pas défini?

M. Williams: L'article 2(4) définit le mot «contaminé». Cela se trouve dans un autre paragraphe à la page 1.

M. Korchinski: Vous croyez qu'il y a protection suffisante lorsque le grain est impropre.

M. Shuttleworth: La protection se situe dans la structure du bill. C'est la définition de ce que signifie «infesté» et «contaminé».

M. Korchinski: Je sais. Pensez-vous que la définition est bonne?

M. Shuttleworth: Oui, bien sûr.

M. Danforth: Monsieur le président, je voudrais poser une question relative au paragraphe 18 de l'article 2 où il est dit:

(18) «produit à base de grain» désigne tout produit obtenu en soumettant du grain à un traitement de conditionnement ou de fabrication, soit seul, soit avec quelque autre grain ou substance, et qui peut être présenté à un élevateur, pour stockage ou manutention;

Pourquoi n'employons-nous pas ici de grains de l'Ouest alors que dans le sens de la Loi on parle déjà de l'Ouest?

[Text]

Mr. V. Marten (Secretary, Board of Grain Commissioners): We are not dealing only with Western grain in the Bill. We license transfer elevators in Eastern Canada who handle United States grain and Eastern grain. All products going through those elevators are under our jurisdiction in so far as the facility is concerned. This is the reason for a definition of that kind.

Mr. Danforth: It is all-inclusive then.

Mr. Marten: That is right.

Mr. Danforth: There is no differentiation under this particular clause.

Mr. Marten: No.

Mr. Muir (Lisgar): This particular clause applies to Eastern elevators only as a matter of fact.

Mr. Marten: No. It applies to all products going into any kind of facility whether it is a primary elevator, a transfer elevator, a terminal elevator or a process elevator.

Mr. Southam: I have another amendment.

Mr. Danforth: I have another question on this.

The Vice-Chairman: Is it on the same point, Mr. Danforth?

Mr. Danforth: On subclause (18). My point is this. In dealing with the licensing of grain dealers, with "grain product" encompassing the entire industry with no discrimination between East, West and American, would an eastern grain dealer be brought under the control of the Board under subclause (18)? There would be no differentiation then between Eastern and Western.

The Vice-Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: To the best of my knowledge, Clause 12 is the only substantive part of the Bill where grain products is used, it gives the Board authority to do research in grain products. Nowhere in the Bill do they have authority to control grain products. While the definition is in Clause 2, it is to be used in conjunction with the powers in Clause 12 which allows them to:

[Interpretation]

M. Marten (secrétaire de la Commission des grains): Nous ne parlons pas uniquement de grains de l'Ouest dans la Loi. Nous accordons des permis aux éleveurs de transbordement de la division de l'Est, éleveurs qui manutentionnent les grains des États-Unis et ceux de la division de l'Est. Tous les produits voyageant dans ces éleveurs relèvent de juridictions différentes et c'est la raison pour laquelle on a établi ce genre de définition.

M. Danforth: Cela couvre tout.

M. Marten: C'est juste.

M. Danforth: Il n'y a pas de différence en vertu de cet article.

M. Marten: Non.

M. Muir (Lisgar): Je pense que cet article s'applique uniquement aux éleveurs de l'Est?

M. Marten: Non, cela s'applique à tous les produits envoyés et expédiés vers n'importe quelle installation, que ce soit un élévateur primaire, un élévateur de transbordement ou un élévateur terminus.

M. Southam: J'ai un autre amendement à proposer.

M. Danforth: J'ai une autre question à cet égard.

Le vice-président: Porte-t-elle sur le même sujet?

M. Danforth: Relativement au paragraphe 18, lorsque l'on parle de permis des négociants en grains, le fait de recevoir un permis en ce qui concerne «les produits à base de grains», couvrant l'ensemble de l'industrie sans discrimination entre le produit canadien de l'Est, de l'Ouest ou le produit américain, un négociant en grains de l'Est serait-il placé sous le contrôle de la Commission en vertu du paragraphe 18? Il n'y aurait aucune différence entre l'Est et l'Ouest.

Le vice-président: Monsieur Williams.

M. Williams: Je dois préciser que l'article 12 est la seule partie du Bill où les produits à base de grains sont utilisés et il a pour but de donner à la Commission le droit de faire de la recherche relativement aux produits à base de grains. Aux termes du projet de loi, ont-ils la compétence de contrôler des produits? La définition est ici comprise à l'article 2 et elle doit être utilisée dans le cadre des pouvoirs prévus à l'article 12 qui permet à la Commission:

[Texte]

(e) undertake, sponsor and promote research in relation to grain and grain products...

Subject to correction that is the only place; we are searching but I think it is the only place in which it appears. Therefore, it does not confer on them the powers that you suggested it might.

Mr. Danforth: I have no further objection, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: I think it occurs in one place where we deal with foreign grain.

Mr. Williams: We will check this in one second, Mr. Danforth.

Mr. Horner: I have a question on subclause (28), Mr. Chairman, if I might.

The Vice-Chairman: Is Mr. Southam on a subclause before that.

Mr. Southam: No, following that.

Mr. Horner: I wonder why under subclause (28) you do not spell out the Minister of Agriculture. The Task Force Report on Agriculture quite clearly spells out that these things should be under the Department of Agriculture. The old Act, I think, specifically spelled out the Department of Agriculture. I wonder why you are beating around the bush there in saying:

...such member of the Queen's Privy Council... designated by the Governor in Council to act as the Minister...

I wonder why you just do not say "Minister of Agriculture".

Mr. Shuttleworth: Mr. Chairman, for clarification, the present Act was amended and reads the same as this definition.

Miss MacDonald: I think it has been fairly current drafting practice in many of these acts now to write it in these terms.

Mr. Horner: It provides more flexibility for the Cabinet, less assurance and protection for the producer.

Mr. Williams: I am not sure that is quite the right answer.

Mr. Horner: Well, that is the way I interpret it.

[Interprétation]

e) entreprendre, prendre en charge et favoriser des recherches portant sur les grains et les produits à base de grain...

Sauf erreur, c'est le seul endroit que nous cherchons mais à mon avis, c'est le seul endroit où elle apparaît. Elle ne leur confère pas les pouvoirs que vous croyez.

M. Danforth: Je n'ai pas d'autre question.

Le vice-président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Il y a une certaine partie qui se rapporte aux grains étrangers.

M Williams: Nous vérifions cet article très rapidement.

M. Horner: J'ai une question relative au paragraphe (28), si vous me le permettez, monsieur le président.

Le vice-président: M. Southam a-t-il une question qui se rapporte à ce paragraphe avant la vôtre.

M. Southam: Elle vient après.

M. Horner: Je me demande pourquoi l'article 28 ne précise pas les fonctions du ministre de l'Agriculture. Le rapport du groupe d'études sur l'agriculture en particulier précise clairement que ces choses doivent dépendre du ministère de l'Agriculture. L'ancienne loi précise le rôle du ministère de l'Agriculture. Je me demande pourquoi on tourne autour du pot, en disant:

...le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada que le gouverneur en conseil désigne pour exercer les fonctions que la présente loi attribue au Ministre;

Pourquoi ne pas dire simplement le ministre de l'Agriculture?

M. Shuttleworth: La loi actuelle a été modifiée exactement de la même façon.

Mlle MacDonald: Dans de nombreuses lois, on prévoit de tels libellés.

M. Horner: Cela donne plus de souplesse au Cabinet, et moins de protection et d'assurance pour le producteur.

M. Williams: Je ne pense pas que ce soit vraiment le cas.

M. Horner: C'est ainsi que je l'interprète.

[Text]

Mr. Williams: No, I think there is another act presently in effect, the Transfer of Duties Act, that permits the Cabinet irrespective of what any act says to transfer the duties from one Minister to another. To put it in as being Minister of Agriculture does not in any way restrict Cabinet or to leave it out does not in any way give them any more flexibility.

Mr. Horner: No, but would you give the Committee this much credit? We can amend that subclause and say, "The Minister shall mean the Minister of Agriculture". This is the Committee on Agriculture; we are here concerned about the producer. Would that not signify to the Cabinet that our preference is for it to be under the Minister of Agriculture, not under the Minister designated as their choice or anything else.

The main purpose is to protect the producer, to ensure that he gets fair weighing, fair sampling, fair grading, fair dockage, fair shrinkage and the whole bit. This is the main duty of the Board of Grain Commissioners. This can be best done, in my estimation, under the Department of Agriculture not under the Department of Trade and Commerce and a person who may or may not have had any past knowledge of agriculture or the producers. Not under a Minister without portfolio who may well be dean of law in some university or may well be something else in some other place, but has no real interest in the producer.

The Minister of Agriculture, I think it is obvious, would automatically have the interest of the producers close to his heart. I think the Committee here is missing—Mr. Gleave laughs at the suggestion that the Minister of Agriculture...

Mr. Gleave: I have been around for a while.

Mr. Horner: I am naive enough to think, and I would like to think, that Ministers of Agriculture generally have the producers' interests at heart. Therefore, I sincerely wish that the Committee would not pass over subclause (28) so quickly. Is the Agriculture Committee concerned about the producer? The original Act was basically designed to protect the producer; to ensure that he got proper and correct weighing, proper and correct grading, and so on.

I am not going to move an amendment because I have been accused of moving too many amendments but I sincerely think that the Committee should give serious consideration to changing that so that we could signify that we have the interest of the producer at heart.

[Interpretation]

M. Williams: Il y a présentement une autre loi en vigueur, la Loi sur les transferts de fonctions qui permet au conseil des ministres, quelle que soit la loi, de transférer les fonctions d'un ministre à l'autre. Ainsi le ministre de l'Agriculture ne nuit en aucune façon au cabinet ou ne donne pas plus de souplesse.

M. Horner: Nous pouvons modifier ce paragraphe et préciser que le ministre désigne le ministre de l'Agriculture. Il s'agit du Comité de l'Agriculture; nous nous intéressons aux producteurs. Cela ne signifierait-il pas pour le conseil des ministres, que nous préférierions que ce soit le ministre de l'Agriculture qui s'en occupe plutôt qu'un ministre désigné par le Conseil des ministres.

L'objectif principal consiste à protéger le producteur, à s'assurer qu'il obtienne une pesée, un échantillon, un classement, un déchet et un tassement convenables et tout ce qui s'y rattache. Voilà la fonction principale de la Commission des grains. A mon avis, le ministère de l'Agriculture pourrait accomplir un meilleur travail que ministère du Commerce ou des gens qui ne connaissent pas les producteurs ou l'agriculture. Ni un ministre d'État qui pourrait très bien être un doyen d'une faculté de droit à une université ou quelque chose d'autre ailleurs mais qui ne s'intéresse pas vraiment aux producteurs.

Le ministre de l'Agriculture manifestement aura à cœur l'intérêt du producteur. A mon avis, le Comité échoue... Monsieur Gleave rit quand je dis que le ministre de l'Agriculture...

M. Gleave: Je commence à m'y connaître.

M. Horner: Je suis assez naïf pour croire que le ministre de l'Agriculture, en général, a à cœur l'intérêt du producteur. C'est pourquoi, je voudrais que le Comité n'adopte pas l'article 28 trop vite. Le Comité de l'agriculture est-il intéressé aux producteurs? La loi, au départ, a été conçue pour protéger le producteur, pour s'assurer qu'il ait le bon poids et le classement juste et que tout soit conforme. Je n'ai pas l'intention de proposer un amendement, car on m'accuserait de proposer trop d'amendements. Je pense sincèrement cependant que le Comité devrait envisager très sérieusement de modifier cet article de façon que nous puissions signifier que nous avons l'intérêt du producteur à cœur.

[Texte]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): I raised this question the very first day we discussed this Bill and I have raised it more than once since that time.

Mr. Horner: Put an amendment and I will support it.

Mr. Douglas (Assiniboia): I have been persuaded that it is not necessary to change this. I do not think it would accomplish very much.

Mr. Horner referred to the Task Force on Agriculture, yet it recommended that the Department of Agriculture be renamed the Department of Agricultural Industry. Therefore, if we put in "Minister of Agriculture", it would be out of date, possibly before very long, if the government agreed to the suggestion by the Task Force on Agriculture, which Mr. Horner was using as an argument a moment ago.

Mr. Horner: I am going to move an amendment.

The Vice-Chairman: Order. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Assiniboia): I do not think we need to bother changing this. It is quite acceptable to me, the way it is, although originally I preferred it to state "Minister of Agriculture."

Mr. Southam: Mr. Chairman, I think Mr. Horner's suggestion has a lot of merit in it.

I know, coming from Western Canada, and I am sure other members of the Committee coming from Western Canada will agree with this, that there is a widespread concern developing in Western Canada about the diversification of the authority of agriculture among so many ministers.

Take the present Minister of Agriculture. He has been divested of responsibility for the Canadian Wheat Board and the Canadian Dairy Commission. The PFRA was always a Western responsibility. We see it diversified and placed in the hands of an Eastern minister. If you interpret this Bill the way Mr. Horner and I feel that it is being interpreted, with this Clause here, you could see the same thing happen.

It would consolidate and develop more of a sense of responsibility, at least in the thinking of Western people, if we could define in this particular subclause, "the Minister of Agricul-

[Interprétation]

Le vice-président: Merci, M. Horner.

Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): J'ai soulevé cette question à plusieurs reprises depuis que le bill a été proposé pour la première fois.

M. Horner: Proposez un amendement et je l'appuierai.

M. Douglas (Assiniboia): On m'a convaincu qu'il n'est pas nécessaire de le modifier et je ne crois pas que cela permettrait d'arriver à quoi que ce soit.

M. Horner a parlé du Groupe de travail sur tère de l'Agriculture soit appelé le ministère de l'Industrie agricole. Donc, si nous mettons le ministre de l'Agriculture, la loi risque d'être désuète très rapidement, si le gouvernement accepte la suggestion du Groupe de travail, sur laquelle s'est basé M. Horner il y a quelques instants.

M. Horner: Je vais proposer un amendement.

Le vice-président: A l'ordre! A l'ordre. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Assiniboia): Je ne crois pas qu'il serve à quoi que ce soit de le modifier. Cet article est acceptable sous cette forme bien que je préfère que l'on précise qu'il s'agit du ministre de l'Agriculture.

M. Southam: Je pense que la suggestion de M. Horner est très valable. Dans l'Ouest, on s'inquiète beaucoup de la diversification de l'autorité en matière d'agriculture répartie entre plusieurs ministres.

Le ministre de l'Agriculture a la responsabilité de la Commission canadienne du blé et de la Commission canadienne des produits du lait. La division de l'Ouest a toujours eu la responsabilité de la PFRA. On l'a diversifiée et placée sous l'autorité d'un ministre d'une division de l'Est.

Si cette loi est interprétée comme M. Horner le croit, ce genre de choses pourrait se produire.

Nous devrions regrouper les responsabilités; nous devrions donner l'impression aux gens de l'Ouest qu'il y a une responsabilité bien précise. Qu'on appelle le ministre de l'Agricul-

[Text]

ture", or whatever you want to call him. We are concerned about the diversifying of all these responsibilities.

Mr. Douglas (Assiniboia): It does not always follow that the Minister of Agriculture is going to be from Western Canada. It has happened that the Minister of Agriculture has not been from Western Canada. Perhaps this would be used at such a time to put this under some other Minister who might be from Western Canada.

Mr. Horner: This Act is going to cover all of Eastern Canada as well.

Mr. Douglas (Assiniboia): Right.

Mr. Horner: That is the point.

Mr. Southam: It does not necessarily mean that he has to be from Western Canada but I am thinking that the Minister of Agriculture should at least have some authority left under his portfolio. The way it is now, we call him the agricultural skeleton out in our country.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, we were informed just a few moments ago that there is an Act that has been passed which would allow—regardless of what we put in here—the Cabinet to switch responsibilities from one minister to another. So I think we are wasting our time here. We are striving for something that we cannot achieve, even if we wanted to.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, do you have a motion before the Committee?

Mr. Horner: I am prepared to move one. If you would like me to read it, I have just handed it to the Clerk, Mr. Chairman.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, if you have the motion before the Committee I will speak to it, otherwise I am not interested in the discussion.

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: I move that subclause (28) be amended so that it reads: "Minister" means the Minister designated by the Governor in Council to be the Minister of Agriculture.

The Vice-Chairman: You have heard the motion, which is acceptable.

Miss MacDonald?

Miss MacDonald: Would you like to make that: "Minister" means the Minister of Agriculture?"

Mr. Horner: All right, then it would read: That Clause 2 be amended by striking out

[Interpretation]

culture ou autres choses. Nous nous préoccupons de la diversification des responsabilités.

M. Douglas (Assiniboia): Il se trouve que le ministre de l'Agriculture n'a pas toujours un représentant de l'Ouest. Peut-être qu'un jour justement on fera appel à un ministre qui sera de l'Ouest.

M. Horner: La présente loi couvrira tout autant ce qui vient de l'Est.

M. Douglas (Assiniboia): C'est juste.

M. Horner: C'est ce dont il s'agit.

M. Southam: Il n'est pas nécessaire qu'il vienne de l'Ouest. Je dis que le ministre de l'Agriculture devrait avoir une certaine autorité dans son portefeuille. Dans la situation actuelle, c'est un squelette agricole, comme on le dit au pays.

M. Douglas (Assiniboia): Monsieur le président, on nous a fait savoir il y a quelques instants qu'il y a une loi qui a été adoptée et qui permettrait au Cabinet, quel que soit le libellé ici, de faire passer la responsabilité d'un ministre à l'autre. Donc, nous perdons notre temps ici. Nous essayons d'obtenir quelque chose que nous ne pourrions pas obtenir, même si nous le voulons.

M. Gleave: Monsieur le président, le Comité est-il saisi d'une motion?

M. Horner: Je suis prêt à en proposer une. Si vous voulez que je la lise, je l'ai passée au secrétaire.

M. Gleave: Si vous avez une motion, je la commenterai, sans quoi je ne m'intéresse pas aux débats.

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: Je propose que l'article 28 soit modifié et que le ministre désigne le ministre désigné par le gouverneur en conseil comme étant le ministre de l'Agriculture.

Le vice-président: Vous avez tous entendus la motion? C'est acceptable.

M^{lle} MacDonald?

Mlle MacDonald: Peut-être que le ministre devrait désigner le ministre de l'Agriculture.

M. Horner: Très bien. On dirait: que l'article 2 soit amendé en supprimant le paragra-

[Texte]

subclause (28) and substituting: (28) "Minister" means the Minister of Agriculture.

I will speak to it. I agree with what Mr. Williams said that there is an Act which allows the Cabinet to shift any Act under any Minister. I am not denying that fact and this amendment would not necessarily prohibit that shift, but it does spell out that the Agricultural Committee of the House of Commons prefers that the Board of Grain Commissioners Act be operative under the Minister of Agriculture. Basically this is what we are doing in moving this amendment and in this Committee passing this amendment. This is what the Committee is really doing, it is signifying its preference. It is not saying that it must and we understand that it always will; we are saying we are signifying our preference that this Act be operative under the Minister of Agriculture. I do not think this is an earth shaking amendment, that is why I hesitated in moving it, but I think one of those little things that we, as members of this Committee, should always bear in mind is that it is the producer we are working for.

The Vice-Chairman: Mr. Williams.

Mr. Williams: Mr. Chairman, I do not know if I should raise this point or not, but having said that I will proceed to raise it.

Certainly I find no fault with the amendment as it is expressed. I am just wondering, though, if the object of the Committee is to draw their interest in this matter to the attention of the Cabinet, whether they might consider their interest would be better served by a resolution rather than an amendment to the Act? I am just asking that question.

Mr. Horner: If it is in the Act, then it will carry on from one Cabinet to another. It will have more lasting effect.

The Vice-Chairman: Mr. Gleave.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I do not think the point is earth-shaking. It may have value. I would suggest that you put the question.

The Vice-Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Gleave: I have called for the question, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Order, please.

Mr. Gleave, in reply to the point that you have raised, we are not normally, in committee, allowed to entertain any motions that the question be put. It is out of order in committee. It is clear that we cannot accept that.

[Interprétation]

phe (28) et en lui substituant: «(28) «Ministre» signifie le ministre de l'Agriculture».

Je voudrais dire quelque chose au sujet de la motion que je viens de proposer. Je voudrais, je suis d'accord avec ce qu'a dit M. Williams d'après lequel il y a une loi qui permet de transmettre des responsabilités d'un ministre à l'autre. Cet amendement n'empêcherait pas ce transfert mais cet amendement précise que le Comité de l'Agriculture de la Chambre des communes préfère que la loi sur la Commission des grains soit mise sous la responsabilité du ministre de l'Agriculture. Voilà pourquoi nous voulons présenter cet amendement. Le Comité suit sa préférence. Il ne dit pas qu'il doit et qu'il s'agira toujours du ministre de l'Agriculture. Nous signifions simplement une préférence. Nous préférons donc que la loi soit appliquée par le ministre de l'Agriculture. A mon avis, ce n'est pas un amendement extraordinaire, c'est pourquoi j'ai hésité à le proposer, mais c'est une de ces petites choses que nous ne devons pas oublier en tant que membres du Comité. Nous travaillons pour les producteurs.

Le vice-président: Monsieur Williams.

M. Williams: Monsieur le président, je ne sais pas si je devrais soulever ce point ou non, mais ceci dit, je vais le faire.

Je ne m'oppose pas du tout à l'amendement sous cette forme. Je me demande si le Comité a pour but d'attirer l'attention du Cabinet sur ce point et cet intérêt pourrait être mieux servi par une résolution plutôt que par un amendement à la loi. Je pose cette question.

M. Horner: Si c'est dans la loi, alors cela passera d'un ministre à l'autre ou d'un cabinet à l'autre.

Le vice-président: M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, je ne crois pas qu'il s'agisse d'un amendement fracassant. Il a peut-être une certaine valeur. Je pense que nous devrions passer aux voix.

Le vice-président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je demande que nous passions aux voix.

Le vice-président: A l'ordre.

Monsieur Gleave, pour répondre à votre remarque, au Comité, nous ne pouvons pas proposer qu'une motion passe aux voix. Ce genre de motion est irrecevable. Donc, nous ne pourrions pas accepter cela.

[Text]

Mr. Gleave: I am interested in seeing the business go forward, Mr. Chairman, that is all. I do not want to put any undue pressure on the Committee and I do not want to be out of order. I merely would like to see the business of the Committee go forward and I think we are rather agreed on this matter.

The Vice-Chairman: Your point is well taken.

Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I would just like to say, in support of what Mr. Horner has said, that there was in the past, a fair amount of criticism about the Minister of Trade and Commerce being designated to be in charge of the Canadian Wheat Board. The intention we have here is to avoid this type of criticism and to have the producer feel that he is being best served by the Minister that may have the greatest interest at heart.

The Vice-Chairman: Are you ready for the question?

Mr. Danforth?

• 1200

Mr. Danforth: Mr. Chairman, I was interested by the observation made by our legal staff this morning, that this is now being incorporated into the Acts. I do not think that this is as innocuous as it might seem because, under subclause (28), in the definition of "Minister", it means that any member of the Privy Council can be designated at will by Governor in Council to administer this proposed Act; which means that he would have direct control over any terms and provisions as may be prescribed.

This is quite far-reaching in its implication and, under the circumstances, Mr. Chairman, I suggest that we adjourn this morning, in order that we may have an opportunity to study the implication and be able to act on it perhaps at a later meeting.

The Vice-Chairman: There is an amendment before us and we still have a quorum.

Mr. Horner: Have you got a quorum now, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes, we have a quorum now.

Mr. Horner: Is Mr. Pilon a member of the Agriculture Committee?

The Vice-Chairman: Yes, he is.

Are we ready for the question?

[Interpretation]

M. Gleave: Je voudrais que nous fassions notre travail, monsieur le président. Je ne veux pas faire pression de façon injuste sur le Comité; je ne veux pas violer le Règlement. Je veux simplement que notre travail avance et je pense bien que nous sommes tous d'accord sur ce point.

Le vice-président: Vous avez tout à fait raison.

Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je voudrais simplement dire, pour appuyer ce qu'a dit M. Horner, que, par le passé, des critiques ont été formulées lorsque le ministre du Commerce a été rendu responsable de la Commission canadienne du blé. C'était une critique tout à fait valable des producteurs. Nous voulons donc éviter ce genre de critique. Ainsi, le producteur avait l'impression d'être bien servi par le ministre plus directement intéressé.

Le vice-président: Êtes-vous prêts à passer aux voix?

Monsieur Danforth.

M. Danforth: Monsieur le président, j'ai été intéressé par la remarque formulée ce matin par les experts juridiques d'après lesquels cela devrait figurer dans la loi. Cet amendement ne me semble pas aussi innocent qu'on le laisse croire, d'après l'article 28, la définition de «ministre» veut qu'un membre du Conseil privé pourrait être désigné à volonté par le gouverneur en conseil pour administrer cette loi. Est-ce que cela signifie qu'il pourrait contrôler directement les dispositions prescrites?

Il s'ensuit des répercussions assez grandes. Dans ces conditions, monsieur le président, je pense que nous devrions lever la séance afin d'étudier les implications de cette proposition et afin de pouvoir l'étudier plus tard.

Le vice-président: Il y a un amendement qui a été soumis et nous avons toujours le quorum.

M. Horner: Avons-nous quorum actuellement?

Le vice-président: Oui, nous l'avons.

M. Horner: M. Pilon est-il membre du Comité de l'agriculture?

Le vice-président: Oui. Êtes-vous prêts à voter?

[Texte]

Mr. Danforth: No, Mr. Chairman. I am not willing to vote on this until I have had an opportunity to study some of the implications of this particular clause. I think it is quite serious. It is not an innocuous provision, as I interpret it.

Mr. Horner: Are we going to adjourn at 12 p.m., Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: It is 12 p.m. right now. Is it the wish of the Committee that we adjourn until 3.30 p.m.?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Before we leave the meeting, I have been asked to announce that this afternoon, at 3.30 p.m., the CBC people will be in here before we start our meeting, to take some sequences just for the news. I think it would be a good thing if we came back as early as possible, after the Orders of the Day, so that we can have those sequences taken, as requested by the pressmen, not by the Committee.

I am just advising you. I would not like to see the CBC men taking pictures of only a few members so we will wait until we have enough members here for them.

This meeting is adjourned until 3.30 p.m., this same room.

• 1602

The Vice-Chairman: Gentlemen, before resuming our discussion on Bill C-196 may I say that we have the pleasure of having the Minister with us this afternoon.

When we adjourned this morning we were on Clause 2, subclause (28) and were considering an amendment moved by Mr. Horner, which I will read. I would ask Mr. Horner to listen because, in accordance with the discussion we had this morning, two changes have been made to his amendment. The clause as rewritten would read:

That Clause 2 be amended by striking out subclause (28) and substituting: (28) "Minister" means the Minister of Agriculture.

Mr. Roy?

M. Roy (Laval):...Je serais d'avis de reprendre la question que nous avons examinée ce matin, à savoir l'émission des permis. Vous avez dit: J'ai demandé avis concernant plusieurs représentants de fabricants de

[Interprétation]

M. Danforth: Je ne suis pas prêt à voter avant de pouvoir étudier les implications de cet article. Cela me semble sérieux. Ce n'est pas du tout une disposition mineure d'après moi.

M. Horner Allons-nous lever la séance à midi?

Le vice-président: Il est déjà midi. Le Comité souhaite-t-il que nous levions la séance jusqu'à 3 h. 30 cet après-midi? D'accord?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Avant de lever la séance messieurs, on m'a demandé d'annoncer que cet après-midi à 3 h. 30, les représentants de la Société Radio-Canada seront ici avant le début de la séance pour prendre des séquences pour fin de nouvelles. Il serait excellent, je pense de revenir aussitôt que possible à 3 h. 30, après l'ordre du jour, afin que ces séquences de Radio-Canada soient prises. Voilà ce que les journalistes nous ont demandé.

Je vous fais simplement savoir qu'il y aura une équipe de Radio-Canada. Je ne voudrais pas que Radio-Canada prenne des photos de 2 ou 3 députés seulement. Nous attendrons d'avoir suffisamment de députés.

La séance est levée jusqu'à 3 h. 30 cet après-midi.

Le vice-président: Messieurs, avant de reprendre l'étude du Bill C-196, j'aimerais vous signaler la présence du ministre parmi nous cet après-midi.

A la fin de la séance de ce matin, nous en étions au paragraphe (28) à l'article (2) et nous étions en train d'examiner un amendement proposé par M. Horner dont je vais vous donner lecture. Je demanderais à M. Horner de prêter attention vu qu'à la suite de la discussion de ce matin, deux modifications ont été apportées à son amendement qui se lit désormais comme suit:

Que l'article (2) soit modifié en retranscrivant le paragraphe (28) et en y substituant ce qui suit: «(28) «Ministre» désigne le ministre de l'Agriculture».

Monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): I would like to come back to what we have discussed this morning concerning the issuing of licences. You have stated this: I asked several representatives from feed mills for their advice and they

[Text]

moulée qui semblent craindre les pouvoirs de la Commission canadienne des grains lors de l'émission des permis. La Commission a-t-elle l'intention de demander éventuellement un certain montant d'argent, par exemple \$50 par permis, qui pourrait peut-être devenir obligatoire. La première question et la deuxième...

Le vice-président: Monsieur Roy, je regrette, mais nous devons disposer de l'amendement qui nous a été présenté, avant que vous puissiez revenir sur cette question.

Vous pourrez reformuler votre question lorsque nous aurons disposé de l'amendement de M. Horner.

The Vice-Chairman: Is the Committee ready for the question?

Hon. H. A. Olson (Minister of Agriculture): Mr. Chairman, I do not think I have any objection to the amendments. I do not want to repeat what I think already has been explained here this morning. There is another act—I am not sure of the exact wording—called the Assignment of Duties Act or something like that, and it does in fact take precedence over these particular assignments anyway. But if the Committee feels better with this amendment, it is fine with me.

Amendment agreed to.

The Vice-Chairman: Mr. Roy?

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Avec votre permission et celle des députés, je vais reprendre la question de l'émission des permis qu'on a discutée ce matin, à savoir si les pouvoirs de la Commission lui permettent de demander éventuellement un montant annuel lors de l'émission d'un permis. Si je comprends bien, en vertu du nouveau projet de loi, tous les propriétaires de meuneries pourraient être admissibles à un permis et la Commission pourrait même exiger que les propriétaires de meuneries qui transforment le grain...

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): What clause is Mr. Roy referring to?

The Vice-Chairman: Mr. Roy is referring to subclause (17) on page 4, Mr. Thomson.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Thank you.

The Vice-Chairman: Carry on.

M. Roy (Laval): La Commission canadienne des grains a-t-elle l'intention d'exiger éventuellement des permis de tous les propriétaires de meuneries qui achèteraient du grain de

[Interpretation]

seem to feel that the powers of the Grain Commission would be too high for the issuance of licenses. Is it the intention of the Board to ask eventually a certain amount of money, let's say \$50 per license which licenses might become mandatory. That is my first question and the second one...

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Roy. But since we have to dispose of this amendment before you can come back to the matter that you have just mentioned.

You may come back to the other matter when we have disposed of the amendment made by Mr. Horner.

Le vice-président: Le Comité est-il prêt à se prononcer?

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Monsieur le président, je n'ai aucune raison de m'opposer à ces amendements. Je ne veux pas répéter ce que j'ai déjà expliqué ce matin. Il existe une autre loi dont je ne me souviens pas du titre exact, mais qui s'appelle, je crois, la Loi sur l'affectation des fonctions ou quelque chose du genre et elle a priorité sur ce genre d'affectation. Mais si le Comité juge nécessaire d'ajouter certaines précisions, je ne m'y oppose pas.

L'amendement est adopté.

Le vice-président: Monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. With your permission and the permission of the members of the Committee, I would like to come back to the issuance of licenses that has been discussed this morning, to see if it would be the policy of the Board eventually to require an annual amount for the issuance of a license. If I understood correctly, according to the new Bill, all the feed mills owners would be eligible to a license and the Board could require from all the feed mills who process grains...

M. Thomson (Battleford-Kindersley): De quel article parlez-vous, monsieur Roy?

Le vice-président: Il s'agit du paragraphe (7) à la page 4, monsieur Thomson.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Merci.

Le vice-président: Continuez.

Mr. Roy (Laval): Would it be the intent of the Grain Commission to require eventually mandatory licenses from feedmills owners, firstly those who buy Western grain and then

[Texte]

l'Ouest et de ceux qui manutentionneraient le grain local et qui le revendraient à leurs clients.

Mr. Baxter: Mr. Chairman, in answer to Mr. Roy's question, first of all, we discussed this morning the obtainment of jurisdiction over those various plants and to that extent you would have to have the further subclauses of Clause 43 brought into effect. This would cover the plants as well as the dealer operation. Now this would bring under the scope of the Commission a very considerable number of enterprises in Eastern Canada.

At the present time under the proposed Act we have yet to bring under our control the feed mills in Western Canada, which number something of the order of about 220, and we are looking very hesitantly towards that operation at this stage.

As indicated by various witnesses this morning, the prime concern is the protection of the certificate covering the grain and the buyer in this area. If pressure indicated that there was sufficient need for this type of jurisdiction or control, I am sure that it would be minimal in its initial step. There would have to be considerable pressure to cause the Governor in Council to choose to bring into effect these provisions of Clause 43, to start with, then the control would start on a very minimal basis. If Mr. Roy is concerned with the fee, the present fee for licensing a primary country elevator in the West is only \$5. The controls in this area would be extremely minimal, I could assure you.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): On a point of order, Mr. Chairman, are we dealing with all of Clause 2, or are we jumping around?

The Vice-Chairman: We are on Clause 2.

Mr. Thomson (Battleford-Kindersley): Are we dealing with these subclauses one by one, and are we taking them in an orderly fashion? I suggest that we proceed in an orderly fashion, Mr. Chairman, rather than jump around the way we have been doing.

The Vice-Chairman: Your point is well taken Mr. Thomson.

Mr. Danforth: Mr. Chairman, if I may just speak on this point of order before I ask my question, I think the Committee is carrying on its work in as near an orderly fashion as possible. However, some of the answers and some of the definitions given in various clauses make it necessary to refer back to

[Interprétation]

from those who would handle local grain and would resell it to their customers?

M. Baxter: Monsieur le président, en réponse à la question de M. Roy, je dirais que nous avons discuté ce matin de la question de la surveillance de ces diverses entreprises et jusqu'où ira cette surveillance en raison des divers paragraphes de l'article 43. Il s'appliquerait à la fois aux usines et aux activités des négociants en grains. En vertu de ces dispositions, un nombre considérable de ces entreprises situées dans l'est du Canada tombent sous l'autorité de la Commission.

A l'heure actuelle, le Projet de loi ne prévoit pas le contrôle des minoteries de l'ouest du Canada dont le nombre est d'environ 200, et nous ne sommes pas désireux d'en avoir le contrôle à ce moment-ci.

Comme l'ont indiqué divers témoins ce matin, nous nous occupons essentiellement de la protection du détenteur de permis et de l'acheteur. Si, à un moment donné, il devient évident que ce contrôle est nécessaire, je pense que ce contrôle devrait être le plus simple possible. Il faudrait des raisons sérieuses pour que le gouverneur en conseil décide d'appliquer les dispositions de l'article 43 de manière à exercer un certain contrôle sur ces entreprises. Si M. Roy s'inquiète du prix d'un permis d'exploitation, il n'en coûte que \$5 pour une licence d'éleveur dans l'Ouest. Je puis donc vous assurer que la surveillance sera aussi large que possible.

M. Thomson (Battleford-Kindersley): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Sommes-nous en train de papillonner ou d'étudier les dispositions de l'article (2)?

Le vice-président: Nous sommes toujours à l'article (2).

M. Thomson (Battleford-Kindersley): Alors, est-ce que nous attaquons systématiquement les paragraphes un par un? Je pense que l'on devrait procéder dans l'ordre, monsieur le président, plutôt que d'examiner un point ici et là comme nous le faisons actuellement.

Le vice-président: Je prends note de votre remarque, monsieur Thomson.

M. Danforth: Monsieur le président, avant de poser ma question, j'aimerais faire remarquer que le Comité essaie de faire son travail de manière aussi ordonnée que possible. Cependant, il est parfois nécessaire de se reporter à des articles précédents pour comprendre certains détails. Je suis d'avis que l'honorable

[Text]

earlier clauses for clarification. I think the honourable member was quite within his rights to ask the Committee to refer back, and I intend to do the same thing, for further clarification.

May I ask this question, Mr. Chairman, dealing with Clause 43.

• 1610

We have continually had presented to the Committee an assertion by the witnesses, and I think understandably so, that the Eastern division of the grain business would not be brought under the regulations of this proposed Act until further clauses under Clause 43 were implemented.

In the last answer we received it was indicated that unless there was a reason for the implementation of the licensing or until a decision had been made at a later date that perhaps this would not take place. I would like to ask either the Minister or the witnesses before us today just how quickly is it possible to either implement the two sub-clauses or to make it mandatory that the licensing under this proposed act prescribed for the Western division be implemented in the Eastern division. Just how quickly is it possible to do this under the terms, provisions and powers of this particular proposed Act?

The Vice-Chairman: Mr. Shuttleworth.

Mr. Shuttleworth: I can answer that in two parts. The first part of it, as far as declaring the section, this depends upon how quickly the government and Parliament wishes to act on it. Once that has been acted on and the power is granted to the Commission, the matter of passing regulations to govern the operation of the Commission and actually getting into control takes considerable time and we could envisage taking a couple of years to do that, depending upon the extent of the directions that we are given.

The Vice-Chairman: Mr. Danforth.

Mr. Danforth: That is not the purport of my question. I can understand the Parliamentary procedures involved but, as I understand it, once this proposed Act is passed you do not have to return to Parliament to implement the other two subclauses.

Mr. Shuttleworth: Yes.

Mr. Danforth: Does it state this in the bill? If this is the question, then I have no further problem.

[Interpretation]

député avait parfaitement le droit de se reporter à des dispositions précédentes et j'ai l'intention de faire la même chose en cas de besoin. J'aimerais poser une question concernant l'article 43, monsieur le président.

Les témoins que nous avons entendus nous ont constamment répété, et je crois qu'ils avaient raison, que le commerce des grains dans l'Est ne sera pas réglementé par la loi avant qu'il y ait d'autres dispositions d'ajoutées à l'article 43.

Dans la dernière réponse qu'on nous a faite, on nous a affirmé que, à moins que l'on prenne des dispositions pour émettre des permis ou à moins qu'une décision soit prise ultérieurement, le commerce ne serait pas réglementé. J'aimerais donc que le ministre ou les témoins nous disent comment il serait possible d'appliquer le plus rapidement possible les deux paragraphes ou de rendre obligatoire la détention d'un permis dans la division de l'Est comme c'est le cas pour la division de l'Ouest. Comment cela pourrait-il être réalisé le plus rapidement possible selon les dispositions et les pouvoirs conférés par le projet de loi?

Le vice-président: Monsieur Shuttleworth.

M. Shuttleworth: Ma réponse aura deux parties distinctes. D'abord, tout dépendra du désir du Gouvernement et du Parlement d'agir le plus rapidement possible. Une fois que la loi aura été adoptée et que la Commission disposera des pouvoirs nécessaires, il faudra un certain temps, peut-être deux ans, avant d'établir les règlements concernant l'activité de la Commission et avant de contrôler efficacement le commerce. Tout dépendra du genre de directives qu'on nous aura données.

Le vice-président: Monsieur Danforth.

M. Danforth: Ceci ne répond pas à ma question. Je comprends très bien que la procédure parlementaire est mise en cause, mais une fois que le projet de loi sera adopté, il ne sera pas nécessaire de demander au Parlement la permission de mettre en vigueur les deux autres paragraphes.

M. Shuttleworth: En effet.

M. Danforth: Est-ce clairement établi dans le projet de loi? Parce que, si tel est le cas, je n'ai pas l'autre problème.

[Texte]

Mr. Shuttleworth: Not on the bringing of these other elevators.

Mr. Olson: Mr. Danforth, the Governor in Council can proclaim these sections.

Mr. Danforth: If my understanding is correct, that it does not have to be referred back to Parliament then my question is simply that once this proposed Act is enacted by Parliament and is in existence, whether it be in one year, two years or five years, when in the opinion of the Department it is necessary to implement the additional provisions or to administer regulations to the Eastern grain trade similar to the Western, how long a time lapse will there be? Can it be done overnight? Would it take a week? Would it take a month? It seems to me that with the powers in this bill the Governor in Council can make a decision on the advice of Cabinet and it could be implemented within 24 hours. Am I correct in this?

Mr. Marten: It could become law but it could not be implemented.

Mr. Danforth: As I understand it, it could be implemented by Order in Council. Therefore it could be done overnight. I wish clarification on this point.

The Vice-Chairman: Mr. Olson.

Mr. Olson: Mr. Chairman, in so far as proclaiming this section to be operative, and preparatory to doing that, regulations dealing with this section would have to be prepared. I suppose if that preparation had been done and we were also ready to pass the regulations, then it could become law very quickly. With respect to the practical part of your question about how long it would take to make the administration of that law operative, it would be a matter of several months before it would all be fully operative within that part of the industry. Perhaps either Mr. Shuttleworth or Mr. Baxter would like to expand on this with respect to trying to put on and administer the kind of regulations that would be essential to proclaiming these sections.

Mr. Marten: Mr. Danforth, if we were to say there was a request to license the Eastern elevators in the Chatham area, as an example, and we were required to provide inspection other than on a request basis, that is, on a mandatory basis the same as we do in Western Canada, we would probably have to have perhaps 50 additional inspectors, and in order to train 50 additional inspectors in grain inspection it would take us at least a

[Interprétation]

M. Shuttleworth: Non, pour ce qui est des autres élévateurs.

M. Olson: Monsieur Danforth, le gouverneur en conseil peut formuler ces articles.

M. Danforth: Si je comprends bien, il n'est pas nécessaire que la chose soit de nouveau soumise au Parlement et je veux simplement savoir si, après l'adoption de la loi, il faudra attendre, un an, deux ans ou trois ans après que le ministère aura décidé qu'il est nécessaire d'appliquer les dispositions supplémentaires ou les règlements, pour que le commerce des grains dans l'Est soit soumis aux mêmes conditions que le commerce dans l'Ouest? Est-ce que cela sera fait en un clin d'œil? Est-ce que cela prendra une semaine? Un mois? Il me semble qu'en vertu des pouvoirs conférés par la loi, le gouverneur en conseil peut, sur avis du Cabinet, décider d'appliquer les dispositions dans les 24 heures. Est-ce que j'ai raison?

M. Marten: Les dispositions auraient force de loi, mais elles ne pourraient être appliquées.

M. Danforth: Je pensais qu'on pourrait les appliquer par une simple ordonnance. On pourrait alors agir très rapidement. Je voudrais que l'on élucide la question.

Le vice-président: M. Olson.

M. Olson: Monsieur le président, avant que cet article devienne exécutoire, il faudrait veiller à la rédaction des règlements d'application. Je pense que si les règlements sont déjà prêts et que nous soyons disposés à les accepter, on pourrait agir très rapidement. Quant au délai nécessaire avant que l'application de la loi soit vraiment efficace, il faudrait plusieurs mois avant qu'on puisse l'appliquer à ce groupe d'industries. Peut-être que M. Shuttleworth ou que M. Baxter voudraient ajouter des précisions pour ce qui est de l'application de ce genre de règlements qui sont essentiels à la mise en vigueur de ces articles.

M. Marten: Supposons par exemple que la détention d'un permis devienne obligatoire pour exploiter un élévateur dans la région de Chatham, et qu'il faille mettre sur pied un système d'inspection obligatoire comme c'est le cas dans l'Ouest du Canada, il faudrait sans doute embaucher 50 inspecteurs et il faudrait en outre un ou deux ans pour que ces personnes acquièrent la formation nécessaire pour exécuter leur travail de la façon dont nous

[Text]

year and probably two years to have a full complement of inspectors to take care of that area in the way that we would take care of it in Western Canada. This will give you an idea how long this part of it would take.

In so far as the grain dealers are concerned, of course this could be done more rapidly because inspection is not involved in this area. However, where you have operational aspects of the industry to consider, it would take a much longer time.

Mr. Danforth: I appreciate that with a bill of this magnitude it certainly takes time to consider the provisions and to draw up the regulations once the bill is declared. However, I would like some information on this in terms that the Committee can readily appreciate. I suspect that once this is operational in all its aspects, just by order of the Governor in Council overnight, the two sections under Clause 43 can be proclaimed or any other provisions of this proposed Act administered with regard to the Eastern section of the grain industry. If, for example, there should be a bankruptcy in an Eastern elevator—I am not referring to an elevator in the sense of a terminal elevator but an Eastern business where the producers are protected—is it not possible that this might be sufficient cause for the government by Order in Council to make it mandatory for licensing and bonding under the terms of this Bill?

Mr. Baxter: Mr. Chairman, we would have to be most careful in this regard because, as I think Mr. Monk explained previously, in dealing with the Eastern facilities, that is, the elevators in the East, we have had to have regard for the provincial legislation. If we moved in any respect to implement any of these provisions they would then be out from underneath the provincial law, and unless we were in position to completely administer and control them in all respects under this proposed Act there would then be complete chaos. So, I think you can rest assured in that regard that a great deal of caution will be exercised and there would be a great deal of thorough preparedness and I would say full awareness within the industry of what was likely to transpire before it became a fact.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Baxter.

Mr. Olson: Miss MacDonald, did you have something to add?

Miss MacDonald: I was going to say exactly what Mr. Baxter said.

[Interpretation]

l'exigeons dans l'Ouest du Canada. Cela vous donne sans doute une idée du temps qu'il faudra pour appliquer les règlements.

Dans le cas des négociants en grains on pourrait agir beaucoup plus rapidement parce que l'inspection n'est pas nécessaire. Cependant, lorsqu'il est question de surveiller l'ensemble des activités de l'industrie, il faut compter sur une période beaucoup plus longue.

M. Danforth: Je comprends très bien que dans le cas d'une loi dont la portée est considérable, il faille un certain temps avant de mettre au point les règlements d'application de la loi. Cependant, je veux que le Comité sache à quoi s'en tenir au sujet des délais requis pour cette application. Je suppose que lorsque tout sera prêt, il suffira d'une ordonnance du gouverneur en conseil pour que les deux paragraphes de l'article 43 soient mis en vigueur ou toute autre disposition de la Loi concernant l'industrie du grain dans l'Est. Supposons par exemple qu'un éleveur situé dans l'Est fasse faillite—je ne parle pas d'un éleveur terminal, mais d'une entreprise où les producteurs sont protégés, n'est-il pas possible qu'un tel événement incite le gouvernement, par voie d'ordonnance, à rendre obligatoire la détention d'un permis conformément aux dispositions de la loi?

M. Baxter: Monsieur le président, je pense qu'il faudra agir très prudemment parce que, comme l'a expliqué M. Monk, lorsqu'il est question d'appliquer une loi aux éleveurs de l'Est, il faut toujours tenir compte des lois provinciales. Si nous décidions d'appliquer intégralement l'un ou l'autre de ces dispositions, nous pourrions toucher à un domaine qui relèverait de lois provinciales et à moins d'être en mesure de contrôler entièrement l'application de ces dispositions, il en résulterait une situation plutôt confuse. Vous pouvez donc être assuré que l'on agira avec beaucoup de prudence et que l'industrie intéressée saura à quoi s'en tenir avant que des mesures soient prises.

Le vice-président: Merci monsieur Baxter.

M. Olson: Voulez-vous ajouter quelque chose Mademoiselle MacDonald?

Mlle MacDonald: J'allais tenir les mêmes propos que M. Baxter.

[Texte]

The Vice-Chairman: Thank you very much. We are now at subclause (29) on page 6.

Mr. Danforth: If I may, Mr. Chairman, and with the indulgence of the Committee, I would like to return to subclause (22), the designation of an inspector, which raises a question under the terms that were given to me and the explanations that were given in answer to a previous question. Under the terms of this bill, I understand that an inspector would differentiate from an inspector as we understand the provincial inspectors to be that are provided for in the Canada Grain Act. Am I correct in this assumption?

The Vice-Chairman: Mr. Monk.

Mr. Monk: I am not aware of the qualifications of provincial inspectors, but Clause 10(d) reads:

The Commission may make by-laws

(d) designating as an inspector...any person who, in the opinion of the Commission, is qualified to be so designated;

Mr. Danforth: Yes. I appreciate that and I am fully aware of that particular qualification section, but my point is that they would be in addition to the provincial inspection staff, would they not?

• 1620

Mr. Monk: Not in addition to, in substitution for, because they would no longer be under the provincial statute.

Mr. Williams: They could be the provincial staff themselves.

Mr. Danforth: This is the point I am trying to make. We are dealing in this Act—this is something that causes me some concern—with the differentiation between western and eastern grain and in this regard I am having some difficulty in ascertaining the particular powers between the two. This is where we in eastern Canada get into a position of handling both types of grain, one coming under the western divisions and the other produced, delivered and utilized in the east.

Mr. Monk: The definition of elevator, as it relates to the eastern division—I am now referring generally to paragraph (d) and (e) of subclause 10—would apply to an elevator not only in respect of western grain but in respect of its operations. It would be under the supervision of the new Grain Commission and it would be inspected by that Commission. Its operations would not be subject to the provincial statute.

[Interprétation]

Le vice-président: Merci beaucoup. Nous en sommes maintenant au paragraphe 29 à la page 6.

M. Danforth: Monsieur le président, si le Comité me le permet, j'aimerais revenir au paragraphe 22 qui traite de la désignation d'un inspecteur. Je n'ai pas bien compris toute la portée d'une réponse que l'on a faite à une question précédente à ce sujet. Si je comprends bien la teneur du paragraphe, ce ne serait pas le même genre d'inspecteur, c'est-à-dire les inspecteurs nommés par les provinces, dont il est question dans la Loi sur les grains du Canada. J'aimerais savoir ce qu'il en est?

Le vice-président: Monsieur Monk.

M. Monk: Je ne sais pas dans quelles conditions sont désignés les inspecteurs provinciaux, mais l'article 10 d) dit ce qui suit:

La Commission peut établir des règlements administratifs.

d) Désignant à titre d'inspecteur... toute personne que la Commission estime qualifiée pour occuper ce poste;

M. Danforth: Oui, je suis bien au courant de l'existence de cet article concernant les qualités de l'inspecteur, mais je voudrais savoir si ces inspecteurs viendront s'ajouter aux effectifs provinciaux?

M. Monk: Ils ne s'y ajouteront pas, ils les remplaceront, étant donné qu'ils ne relèveront plus des lois provinciales.

M. Williams: Ce pourrait être des fonctionnaires provinciaux.

M. Danforth: Voici à quoi je veux en venir: je m'inquiète un peu de la différence que l'on fait dans ce projet de loi entre le grain de l'Ouest et celui de l'Est et j'ai du mal à comprendre la répartition des pouvoirs que l'on fait entre ces deux régions. Dans l'Est du Canada, il est question de la manutention de deux types de grain, celui qui relèverait de la division de l'Ouest et celui qui serait produit et consommé dans l'Est.

M. Monk: La définition d'un élévateur situé dans l'Est et dont il est question aux alinéas d) et e) du paragraphe 10, s'applique à un élévateur non seulement du point de vue de sa capacité de recevoir du grain de l'Ouest, mais également du point de vue de son exploitation. Ces installations seront surveillées et inspectées par la nouvelle Commission des grains. Son activité ne dépendra pas d'une loi provinciale.

[Text]

Mr. Danforth: Therefore there would be a distinct division of responsibility between the two inspectors or inspection staffs?

Mr. Monk: In respect of different elevators, yes, but any elevator that was within the statute would be under only the Canada Grain Act.

The Vice-Chairman: Are there any more questions on subclause 2?

Mr. Southam: I have another amendment.

The Vice-Chairman: I have a proposed amendment for subclause 47. Is that yours?

Mr. Southam: That is right. Could I speak to that, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Would you move it?

Mr. Southam: Mr. Chairman, I propose to move an amendment to Clause 2, subclause 47—that it be amended by deleting in line 39 the words “in condition”. For the benefit of the Committee, that is on page 8 at the bottom left-hand column. I will read the Clause as it now stands:

(47) ‘storage charge’ means the charge made by the licensee of an elevator for maintaining in condition in the elevator a stock of grain available for delivery on presentation of an elevator receipt entitling the holder to the delivery of grain in accordance with the receipt.

The reason I suggested this amendment, Mr. Chairman, is that several of our witnesses, including one of the important grain-handling companies in Western Canada—I am speaking now specifically of the Saskatchewan Wheat Pool—had this to say.

This clause seems to imply that storage charges will be paid to elevator owners only if grain remains ‘in condition’ and could be withheld if grain in storage were to go out of condition. Since the elevator firm is held responsible for shortages of grain, and would therefore lose if the value of the grain were reduced by going out of condition this clause appears to exact a double penalty if an elevator operator allows grain to go out of condition.

I think this is a very important comment on the part of the Saskatchewan Wheat Pool, and

[Interpretation]

M. Danforth: On devrait alors préciser le genre de responsabilité des deux inspecteurs ou des préposés à l’inspection?

M. Monk: Ce serait juste pour certains éleveurs, mais un éleveur dont il est question dans la loi ne relèverait que de la loi sur les grains du Canada.

Le vice-président: Y a-t-il d’autres questions au sujet du paragraphe (2)?

M. Southam: Je désire proposer un autre amendement.

Le vice-président: On m’a remis un amendement concernant le paragraphe 47. Est-ce le vôtre?

M. Southam: Oui. Puis-je faire remarquer quelque chose, monsieur le président?

Le vice-président: Vous désirez le proposer?

M. Southam: Monsieur le président, je propose de modifier le paragraphe 47 de l’article 2 en retranchant à la ligne 40 les mots «en bon état». Pour le bénéfice des membres du Comité, c’est à la page 8, au bas de la colonne de droite. Je vais lire l’article dans sa teneur actuelle:

(47) «frais de stockage» désigne les frais perçus par un titulaire de permis d’élevateur pour le main tien en bon état, dans l’élevateur, d’un stock de grain disponible pour livraisons sur présentation d’un récépissé d’élevateur donnant à son détenteur le droit de se faire livrer du grain correspondant aux spécifications du récépissé;

Si j’ai pensé à présenter cet amendement, monsieur le président, c’est que plusieurs témoins dont l’un d’une importante société dans l’Ouest du Canada, la Saskatchewan Wheat Pool, vous avez vu ce passage dans leur mémoire.

Cet article du projet de loi semble impliquer que les frais de stockage seront payés aux propriétaires d’éleveurs seulement quand le grain sera maintenu «en bon état» et ne pourraient pas être versés sur le grain maintenu dans l’élevateur s’il n’est pas en bon état. Étant donné que le propriétaire de l’élevateur est responsable du déficit de grain, et perdrait par conséquent si la valeur du grain diminuait étant donné qu’il n’a pas été maintenu en bon état, il semble que l’article prévoit une double punition si l’exploitant d’un éleveur ne garde pas le grain en bon état.

Je pense qu’il s’agit là d’une observation très importante de la part de cet organisme et

[Texte]

I would hope that o'her members of this Commi tee would see their way clear to support me in this amendment.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Southam. I will read the amendment for the Commi ee and then I will entertain any discussion on it. The Minister mentioned that he has something to say about tha , although he is quite willing to consider the amendment.

It is moved by Mr. Southam that Bill C-196 be amended by striking out line 39 on page 8 and substituting the following, "maintaining in the elevator".

So the subclause will read.

'storage charge' means the charge made by the licensee of an elevator for maintaining in the elevator a stock of grain available for delivery on presentation of an elevator receipt entitling the holder to the delivery of grain in accordance with the receipt.

In o'her words, it is only to remove the two words "in condition".

Mr. Southam: That agrees with my amendment.

Mr. Olson: We can accept that.
Amendment agreed to.

Mr. Southam: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Southam.

Shall Clause 2 as amended carry?

Mr. Horner: No, no.

Mr. Korchinski: I have a question for clarification, Mr. Chairman.

Under subclause (10) (a) (iii) according to the definition of elevators this would include flour mill, feed mill, seed cleaning plant, malt house, distillery, grain oil extraction plants and other grain-processing plants.

Does that mean that the Act as it is now proposed would apply to all these mills, distilleries, malt houses and oil extraction plants and all their ramifications—measuring, weighing, cut-offs reports and all that may be necessary?

Mr. Olson: I am advised that that is correct, that these could be licensed. But then under Clause 99 the kind of circumstance that you raise could be excluded under Clause 99.

[Interprétation]

j'espère que les autres membres du Comité seront disposés à appuyer mon amendement.

Le vice-président: Merci bien, monsieur Southam. Je vais lire le texte de l'amendement et nous pourrions ensuite en discuter. Le Ministre m'a signalé qu'il avait quelque chose à dire à ce sujet, bien qu'il soit tout à fait disposé à l'accepter.

Il est proposé par M. Southam que le bill C-196 soit amendé en retranchant la ligne 40, à la page 8 et en la remplaçant par ce qui suit «...vapeur pour le maintien».

Le paragraphe se lira donc comme suit:

«frais de stockage» désigne les frais perçus par un titulaire de permis d'élevateur pour le maintien dans l'élevateur, d'un stock de grain disponible pour livraison sur présentation d'un récépissé d'élevateur donnant à son détenteur le droit de se faire livrer du grain correspondant aux spécifications du récépissé;

Autrement dit, on fait disparaître les mots «en bon état».

M. Southam: C'est bien ce que je veux proposer.

M. Olson: Nous pouvons très bien l'accepter. L'amendement est adopté.

M. Southam: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci bien, monsieur Southam.

L'article 2 modifié est-il adopté?

M. Horner: Non, non.

M. Korchinski: Je voudrais que l'on m'explique quelque chose, monsieur le président.

Selon la définition que l'on donne d'un élévateur au sous-alinéa (iii) de l'alinéa a) du paragraphe (10), on inclut les minoteries, les fabriques de provende, les usines de nettoyage de graines, les malteries, les distilleries, les usines d'extraction d'huile de grain ou les autres usines de conditionnement de grain.

Est-ce que cela veut dire que la loi s'appliquerait à toutes ces entreprises, aux distilleries, aux malteries et aux usines d'extraction d'huile, et à toutes leurs activités qu'il s'agisse de mesurage, de pesage, selon que cela paraîtra nécessaire?

M. Olson: On me dit que c'est exact, qu'elles pourraient y tenir un permis, mais elles peuvent en être exclues dans certaines circonstances énoncées à l'article 99.

[Text]

Mr. Korchinski: But at any time if the Minister or the Commission so chose, if there was a controversy in the feed mill industry they could move in immediately and insist that feed mills provide a similar type of information, logging all the necessary information on deliveries and so on and report back. You could also do the same thing with distilleries and so on. I do not know that there is much interest in them outside maybe some objections by certain organizations. Is this so you can take stock of the amount of grain going through? What is the purpose behind this?

Mr. Olson: Mr. Korchinski, the reason for the provision providing this power, if and when it is needed, is the protection of the producers.

I could ask Mr. Phillips to expand somewhat on that, but that is the reason that it is in there. And the reason that Clause 99 is in there is to make exemptions from the provisions in the event that it is not necessary in the interests of the producers.

The Vice-Chairman: Mr. Shuttleworth would like to comment on that.

Mr. Shuttleworth: The purpose of having these included, as the Minister has said, is to meet the producers request for Board documentation and Board protection in these areas—the same protection as they are giving country elevators when they deliver grain to them.

If a distillery is licensed and grain is delivered to it the documents have to be in accordance with the Board's regulations and the grain moves in and it is bonded, insured and protected. So in essence it is to provide the producer with the same protection that he has when he delivers grain into the country elevators.

• 1630

Mr. Korchinski: Does this refer more particularly to the grading aspect of delivery?

Mr. Shuttleworth: It may not because grading is now on a negotiated basis in the country elevator and it would be the same that way. But if it were a licensed elevator he has the right of appeal to the Board for inspection.

Mr. Korchinski: Then you go on to mention the oil extraction plants and so on. What type of protection would you afford oil extracting plants?

[Interpretation]

M. Korchinski: Si, à un moment ou l'autre, le Ministre ou la Commission décident d'agir ainsi, et si l'industrie des provendes n'est pas d'accord, le Ministre ou la Commission pourraient prendre des mesures pour que les fabriques de provende fournissent ce genre de renseignements, tiennent compte de toute leur activité et en fassent rapport. Il peut en être de même dans le cas des distilleries et d'autres usines. Je ne sais pas quel intérêt ces renseignements pourraient avoir, sauf peut-être à la suite d'objections présentées par certaines organisations. En pareil cas, vous pourriez simplement tenir compte des quantités de grain qui entrent dans la fabrique. Quel est le but ultime de tous ces renseignements?

M. Olson: Monsieur Korchinski, ces dispositions sont destinées à assurer la protection des producteurs le cas échéant.

Je pourrais demander à Monsieur Phillips de donner un peu plus de détails, mais c'est la raison principale et si certaines exceptions sont énumérées à l'article 99, c'est pour permettre de protéger les intérêts des producteurs.

Le vice-président: Vous désirez ajouter quelque chose, monsieur Shuttleworth?

M. Shuttleworth: Comme l'a dit le Ministre, ces dispositions veulent répondre aux demandes de documentation et de protection faites par le producteur à la Commission, la même protection qu'on accorde aux éleveurs régionaux où ils vont livrer leur grain.

Lorsque du grain est livré à une distillerie qui détient un permis, les bordereaux doivent être faits selon les règlements de la Commission et le grain reçoit ainsi la protection nécessaire.

Essentiellement donc, le producteur reçoit la même protection que lorsqu'il livre son grain aux éleveurs régionaux.

M. Korchinski: Est-ce que cela porte notamment sur le classement des livraisons?

M. Shuttleworth: Pas nécessairement, parce que le classement est fait à la suite des discussions par l'éleveur régional. Dans le cas d'un éleveur autorisé, il a droit de faire appel aux inspecteurs de la Commission.

M. Korchinski: Je voudrais parler également des usines d'extraction d'huile de grain et d'autres entreprises du genre. Quelle sorte de protection pouvez-vous leur assurer?

[Texte]

Mr. Shuttleworth: For example, if he were not prepared to take the grade that the agent at the distillery or at the oil plant gave him, if he is a licensee under this act he has the right to ask that it be taken subject to grade and dockage, and then it would be sent into the Commission the same as you do at a country elevator and the grade he gets has to apply. Now he completely has to take the word of the agent at the oil plant as far as grade is concerned or else not deliver.

Mr. Korchinski: There is another aspect to this. A certain body of people are quite vocal in insisting that rye and rapeseed come under the absolute provisions of the Wheat Board and I am just wondering whether this is sort of a halfway measure to meet that type of objection. I understand this has nothing to do with the Wheat Board.

Mr. Olson: This is not the Wheat Board, Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I understand this has nothing to do with the Wheat Board but the point is that the minute you have all these regulations apply it is only one more step from there on into the half-quotas for example on rapeseed and so on. I am just wondering whether this is all in line with that type of reasoning that has been going on.

Mr. Olson: No, it is not at all, and it may be only one step to bringing all these other grains under the pooling system, as far as price is concerned, with the Wheat Board, but it is a different step from this one.

Mr. Horner: Mr. Chairman, before we adjourn would you signify when we are going to sit again? We have a caucus at 5 o'clock and I think most of the Conservative members would prefer to attend it. We would like to have the co-operation of the Committee.

The Vice-Chairman: Considering that we have made progress today with the collaboration of all members, we are going to adjourn until 8 o'clock tonight because we have a vote in the House.

This meeting is adjourned until 8 o'clock tonight. I hope you all will be back.

[Interprétation]

M. Shuttleworth: Par exemple, si une entreprise n'est pas disposée à accepter la classe déterminée par l'agent à la distillerie ou à la fabrique d'huile, et s'il est détenteur d'un permis, il a le droit de demander que ce soit la Commission qui décide de la classe de ses grains et c'est la décision de la Commission qui s'applique. Actuellement, il doit s'en tenir à la décision de l'agent, sinon le grain n'est pas livré.

M. Korchinski: Il y a un autre aspect au problème. Un certain groupe de personnes assez influentes insistent pour que le seigle et le colza soient contrôlés par la Commission canadienne du blé et je me demande s'il ne s'agit pas d'une sorte de demi-mesure pour répondre à ce genre d'objection. Je crois que cela ne concerne nullement la Commission du blé.

M. Olson: Ce n'est pas la Commission du blé, monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je pense que cela ne concerne nullement la Commission du blé, mais du moment que tous ces règlements s'appliquent, il devient facile d'établir des demi-quotas pour le colza par exemple et d'autres produits. Je me demande si cela est conforme à toute cette argumentation.

M. Olson: Non, et peut-être que ce ne serait qu'un moyen de faire entrer toutes les autres céréales, du moins pour ce qui est de l'établissement des prix, dans le système de distribution de la Commission du blé, mais il s'agit ici d'un moyen différent.

M. Horner: Monsieur le président, avant de lever la séance, j'aimerais savoir quand nous allons siéger de nouveau. Nous devons assister à une réunion du caucus à 5 h. et je pense que la plupart des conservateurs désirent être présents. Nous aimerions que le Comité nous en donne l'occasion.

Le vice-président: Puisque tous les membres du Comité ont étroitement collaboré aujourd'hui à l'étude du projet de loi, nous allons ajourner jusqu'à 8 h. ce soir étant donné que nous devons aller voter à la Chambre.

La séance est donc levée jusqu'à 8 h. ce soir. J'espère que vous serez tous présents.

[Text]

EVENING SITTING

● 2029

The Vice-Chairman: Order. Gentlemen, we now have a quorum. We will resume our discussion on Bill C-196. When we adjourned we were considering Clause 2.

Clause 2 as amended agreed to.

On Clause 3—*Commission established*

Mr. Horner: I have an amendment to Clause 3, Mr. Chairman I would like to submit it, if the Committee would give me their indulgence. Would you like me to read my amendment to Clause 3, Mr. Chairman?

● 2030

The Vice-Chairman: Do you want to read it, Mr. Horner?

Mr. Horner: That Clause 3 be amended by deleting lines 37, 38 and 39, page 9 thereof, and substituting therefor the following:

...consisting of three commissioners to be appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for ten years.

Now, Mr. Chairman, if I might have the indulgence of the Committee, I would like to speak to that amendment for just a minute or two.

The Vice-Chairman: Mr. Horner, on a point of order here. If you want, I will put the amendment because it seems acceptable. I will put the amendment before the Committee then I will recognize you as the first speaker.

Mr. Horner: On a point of order. Mr. Chairman, before you put the amendment, I may be wrong but as I remember, we adjourned at five o'clock at the call of the Chair. Shortly before five o'clock there was a vote called in the House and Clause 2 was never fully carried.

An hon. Member: We just did it now.

Mr. Horner: We just carried Clause 2 now? All right. I was sitting in the background talking to the press. I could on persuasion agree with the rest of the Committee that the press really does not count but I do not necessarily on my own account agree with the Committee that the press really does not count. I move the amendment which I have read out to the Committee on Clause 3 deleting lines 37, 38 and 39 on page 9.

[Interpretation]

SÉANCE DU SOIR

Le vice-président: A l'ordre, messieurs. Nous sommes maintenant en nombre et nous reprenons notre étude du projet de loi C-196. Lorsque nous avons ajourné, nous examinions l'article 2.

L'article 2 modifié est adopté.

Article 3—*Établissement de la Commission*

Mr. Horner: J'ai un amendement à l'article 3, monsieur le président. Si le Comité veut bien m'écouter, j'aimerais le proposer. Voulez-vous que je lise mon amendement à l'article 3, monsieur le président?

Le vice-président: Voulez-vous le lire, monsieur Horner?

M. Horner: Que l'article 3 soit modifié en supprimant les lignes 37 et 38 de la page 9, et en les remplaçant par ce qui suit:

...composée de trois commissaires nommés par le gouverneur en conseil, pour une période de dix ans, sauf en cas de mauvaise conduite.

J'aimerais parler de cet amendement pendant quelques instants, monsieur le président, si le Comité veut bien m'écouter.

Le vice-président: Monsieur Horner a invoqué le Règlement. Si vous le voulez, je soumettrai l'amendement, car il me semble recevable. Je soumettrai l'amendement au Comité puis je vous donnerai le premier le droit de parole.

M. Horner: Avant que vous ne présentiez cet amendement, monsieur le président, relativement à mon rappel au Règlement, si je me rappelle bien, nous avons levé la séance à cinq heures, à la demande du président. Juste avant cinq heures, on a procédé à un vote à la Chambre et on n'a pu adopter l'article 2.

Une voix: Nous venons tout juste de le faire.

M. Horner: Nous venons donc d'adopter l'article 2? Parfait. J'étais à l'arrière, je parlais avec les représentants de la presse. On pourrait me convaincre à souscrire à l'avis des autres membres du Comité que la presse ne compte pas, vraiment mais je ne puis pas, à titre personnel, admettre que la presse ne compte pas. Je propose l'amendement à l'article 3, que j'ai lu au Comité, visant à supprimer les lignes 37 et 38 à la page 9.

[Texte]

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner. I have your amendment before me and I will put the amendment before the Committee for discussion and consideration.

Mr. Horner: Put the amendment and then I would like to speak to the amendment.

The Vice-Chairman: The Minister or some of our witnesses might have some explanation to give on that. It is moved by Mr. Horner that Clause 3 be amended by deleting lines 37, 38 and 39 on page 9 thereof and substituting therefor the following:

...consisting of three commissioners to be appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for ten years.

Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to speak to that particular amendment and I have no objections to the purport of that amendment. It is just that the purport of that clause suggests that three commissioners shall be appointed. To that portion I have no objection whatsoever. But I object wholeheartedly to the portion which says that they shall be appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure. I object wholeheartedly because of two specific reasons, the first reason being that "during pleasure" means not necessarily during pleasure of the commissioners. Mr. Chairman, I ask you and every member of this Committee to understand the words I am saying. If you, Mr. Chairman, were appointed it would not be at your pleasure; it would be at the Governor in Council's pleasure. In other words, it would be with the Cabinet and the government in power's pleasure and you would hold or attain office for a period of years in which the government is empowered to say when you, Mr. Chairman—I do not want to point it out to the Minister sitting to your left because he knows not of what I speak but I want to point it out to the Committee—you, Mr. Chairman, were formerly of another political party. You, Mr. Chairman, were not necessarily in agreement with the party in power today and therefore you may not rest assured to be appointed for any length of time. Now, you may have joined the political party of your chosen faith at this particular date but you, Mr. Chairman, in appointment under this Clause must be of the political party's choice and you must remain in the political party's choice and during their pleasure.

I do not think that Clause 3 specifically spells out the intent and the wishes of the producers. The intent and the wishes of the

[Interprétation]

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Horner. J'ai votre amendement devant moi et je le soumettrai à l'examen du Comité.

M. Horner: Soumettez d'abord l'amendement et j'aimerais ensuite en parler.

Le vice-président: Le ministre ou un de nos témoins auraient peut-être quelques explications à ce sujet. Monsieur Horner propose que l'article 3 soit amendé en supprimant les lignes 37 et 38 de la page 9 et en remplaçant ces lignes par ce qui suit:

composée de trois commissaires, nommés, par le gouverneur en conseil, pour dix ans, sauf en cas de mauvaise conduite.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais parler de cet amendement. Je ne m'oppose pas à la teneur de cet amendement qui propose que trois commissaires soient nommés. Non, je ne m'y oppose pas du tout jusque-là. Mais lorsqu'on dit qu'ils seront nommés par le gouverneur en conseil à titre amovible, je m'y oppose tout à fait pour deux raisons spécifiques. La première raison est que «à titre amovible» ne se rapporte pas à la volonté des commissaires. Je vous demande, à vous, monsieur le président, et à tous les membres du Comité de comprendre ce que je dis. Si vous étiez nommé à titre amovible, monsieur le président, ce ne serait pas vous qui décideriez de changer de poste ou autre, mais ce serait à la discrétion du gouverneur en conseil. En d'autres termes, le Cabinet et le gouvernement au pouvoir décideraient et vous conserveriez votre mandat pour le nombre d'années que le gouvernement serait au pouvoir et pourrait décider de votre mandat. Ce n'est pas au ministre assis à votre gauche que je veux le souligner, parce qu'il ne sait pas de quoi je parle, mais je veux faire observer au Comité que vous, monsieur le président, étiez auparavant d'un autre parti politique. Vous n'étiez pas nécessairement en accord avec le parti maintenant au pouvoir, vous ne pouvez donc pas être certain d'être nommé pour une période de temps bien définie. Or, vous vous êtes peut-être joint au parti politique de votre choix à ce moment, mais vous, monsieur le président, nommé en vertu de cet article, devez être du choix du parti politique et êtes soumis à sa volonté.

Je ne crois pas que l'article 3 précise les intentions et les désirs des producteurs. Ces intentions et ces désirs sont clairs et il est

[Text]

producers are specifically spelled out and it is really the essence of the Bill that the wishes of the producer must be maintained at all times. This is why I object to Clause 3 as it is now written, and I have no hesitation in moving the amendment on good behaviour. In essence on the words "to hold office during pleasure" rest the criteria, the creditability of the commissioners—solely within the judgment of the Cabinet and the Governor in Council.

I do not think this is good enough in the diminishing force that the producer really represents in today's society. Let us be honest, Mr. Chairman. Let us face the facts that the producer really represents less than 10 per cent of the marketing economy of today's society, and in essence this is a very negotiable percentage of the producer's force. Clause 3 specifically spells out:

There shall be a Commission to be known as the Canadian Grain Commission consisting of three...

And I want to emphasize the word "three", three grain

...commissioners to be appointed by the Governor in Council...

And I want to emphasize "the Governor in Council" which in essence means the Cabinet—to be appointed by the Cabinet

...to hold office during pleasure.

Now what does the word "pleasure" really mean? I have emphasized the essence of the meaning of Clause 3 and I want to emphasize the last words of Clause 3 in which they say to be appointed by the Cabinet to hold office during pleasure, and I want to emphasize the words "during pleasure". "During pleasure", Mr. Chairman, means of the Cabinet, referring to those members of the Commission

● 2040

established by this Bill. Let us emphasize the words. We have a Cabinet and we have the establishment of a Commission. We have an entity over here, (a), established because of (b).

I want to say, Mr. Chairman, that the whole purpose of the Board of Grain Commissioners in the original Act is not because of the establishment of the Cabinet.

The Vice-Chairman: Your point has been well taken.

Mr. Horner: The point has been well taken. I am glad that he said that. The whole pur-

[Interpretation]

dans la nature du projet de loi de respecter en tout temps les intentions et les désirs des producteurs. C'est pourquoi je m'oppose au libellé actuel de l'article 3 et je n'hésite pas à proposer cet amendement sur la bonne conduite. En somme, dans l'expression «à titre amovible» la valeur et les critères pour le choix des commissaires dépendent uniquement du jugement du Cabinet et du gouverneur en Conseil.

Je ne crois pas que cela soit satisfaisant compte tenu de la force économique amoindrie que représente le producteur dans la société actuelle. Soyons honnêtes avec nous-mêmes, monsieur le président, et reconnaissons le fait que les producteurs représentent moins de 10 p. 100 du marché économique de nos jours, et au fond, cela représente un certain pourcentage de la force des producteurs. L'article 3 précise:

Est établie une Commission appelée Commission canadienne des grains et composée de trois...

Je veux appuyer sur le mot «trois», trois

...commissaires nommés, par le gouverneur en conseil.

Je veux souligner le «gouverneur en conseil» qui veut dire au fond le Cabinet. Nommés, donc,

...à titre amovible, par le gouverneur en conseil.

Que veut dire «amovible»? Je veux souligner la signification fondamentale de l'article 3 et les derniers mots de l'article 3, lorsqu'on dit qu'ils seront nommés par le Cabinet, à titre amovible, et je veux souligner les mots «à titre amovible». «Amovible», monsieur le président, veut dire amovible par le Cabinet, et sont amovibles les membres de la Commission établie par ce projet de loi. D'un côté, nous avons le gouvernement, de l'autre, nous avons l'établissement d'une commission. Ici nous avons l'entité A établie en vertu de l'entité B.

Je veux dire, monsieur le président, que le but de la Commission des grains, selon la loi originale, ne relève pas de l'établissement par le Cabinet.

Le vice-président: Vos paroles ont été bien reçues.

M. Horner: Mes paroles ont été bien reçues. Je suis content qu'il dise cela. Ce projet de loi

[Texte]

pose of this Bill is the intent of the producer, not of the Cabinet, not of the government. The point I am trying to make, Mr. Chairman, is that the whole Board of Grain Commissioners shall be appointed to hold office. I am not disputing the fact that the government has the right to appoint. I am not disputing the fact that the Minister may appoint his cousin, his brother or his mother or any other relative that he may like to appoint. But I am disputing the fact that his duty—whether he be the Minister's brother, whether he be the Minister's mother—must be to the producer, not to the Governor in Council. I moved the amendment—

The Vice-Chairman: Well, you have moved the amendment, Mr. Horner. I have two or three members who have indicated to me that they wish to speak.

Mr. Horner: Let me make my remarks.

The Vice-Chairman: You have made your point. If you can conclude, I would appreciate it and the other members too!

Mr. Horner: It is a new phrase, Mr. Chairman. I was just preaching.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, no, no. I have not completed, Mr. Chairman. It is a new point which you raised that I should curtail my remarks.

The Vice-Chairman: I must ask for your co-operation, Mr. Horner, because some of the members have indicated that they would like to speak on the point.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I moved this amendment—and I want you to know this, Mr. Chairman—not because I alone have had the wisdom to move this amendment, not because I am the only one who could move this amendment. I am sure the member for Saskatoon-Biggar, I am sure the member for Battleford-Kindersley would not have moved it. I know that many members: the Mackenzie member, the member for Regina, the member for Qu'Appelle-Moose Mountain, would not have moved this amendment. Many members from western Canada would not have moved this amendment. Because I moved it first, Mr. Chairman, I feel that I must cover all points in order to speed up the time of the Committee.

The Vice-Chairman: You can be of a Grade-A help for that, Mr. Horner.

[Interprétation]

visé l'intérêt du producteur, pas celui du Cabinet, pas celui du gouvernement. Ce que j'essaie de dire, monsieur le président, c'est que toute la Commission des grains sera nommée. Je ne récusé pas l'autorité du gouvernement à faire des nominations. Je ne récusé pas le droit du ministre de nommer son cousin, son père, sa mère ou tout autre parent qu'il veut nommer. Mais je défends le fait que son devoir, qu'il soit le frère du ministre ou la mère du ministre, est à l'endroit du producteur, non à l'endroit du gouverneur en conseil. Je propose l'amendement.

Le vice-président: Ça va, vous avez proposé votre amendement, monsieur Horner, deux ou trois membres ont d'autre part montré qu'ils voulaient prendre la parole.

M. Horner: J'ai d'autres observations à faire.

Le vice-président: Vous avez défendu votre position. J'apprécierais, et je ne serais pas le seul, que vous concluiez.

M. Horner: C'est une nouvelle question, monsieur le président. Tantôt, je ne faisais que de la défendre.

Le vice-président: Merci, monsieur Horner.

M. Horner: Non, je n'ai pas fini, monsieur le président. Vous avez soulevé un nouveau point en disant que je devais limiter mes propos.

Le vice-président: Je dois faire appel à votre collaboration, monsieur Horner, parce que d'autres membres ont fait savoir qu'ils voulaient aussi s'exprimer.

M. Horner: Je propose cet amendement, monsieur le président, non seulement parce que j'ai été le seul ayant la sagesse de le faire—je veux que vous le sachiez, monsieur le président—non seulement parce que je suis le seul qui pouvait le faire. Je suis sûr que le député de Saskatoon-Biggar et le député de Battleford-Kindersley ne l'auraient pas proposé. Je suis certain que plusieurs autres députés, le député de Mackenzie, le député de Regina, le député de Qu'Appelle-Moose Mountain n'auraient pas proposé cet amendement. Plusieurs députés de l'Ouest du Canada ne l'auraient pas proposé. Comme c'est moi qui l'ai proposé d'abord, monsieur le président, je me sens obligé de couvrir toute la question pour accélérer les affaires de ce Comité.

Le vice-président: Vous pouviez être le champion en ce domaine, monsieur Horner.

[Text]

Mr. Horner: Really, Mr. Chairman, the point I am trying to make is these other members could well have moved the point I am moving. But it has been moved under my name. Because it is moved under my name, Mr. Chairman, I feel I must make the best possible case of selling that amendment. My amendment is basically this.

The Vice-Chairman: Order, please! I will read the amendment, Mr. Horner, when we come to that.

Mr. Horner: All right, forgive me, Mr. Chairman. I do not want to any way, shape or form supplant any of your rulings or any of your choices. All I want to do, is put the arguments for the amendment so designated under my name but not solely because of the wisdom of my name. I have had a lot of interruptions, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: We appreciate that.

Mr. Horner: Mr. Lind is offering some contribution. Mr. Chairman, the amendment I want to put is solely because of the combined forces of a number of members, the member for Mackenzie, the member for Moose Mountain, the member for Biggar, the member for Rosetown. I do not want to put my amendment without giving knowledge to the fact that they have supported it.

The Vice-Chairman: Mr. Horner, please. You have already spoken for 20 minutes on that amendment. I have the names of three members who want to speak on your amendment. They want to express their opinion on your amendment. If we want to have a better idea of what is going on, we must listen to others too. I think you can appreciate my situation right now, having to Chair the Committee. I do not think that you would yourself appreciate to be put in a position like you have put me in right now. I do not think it would be fair not to give the other members a chance to speak.

Mr. Horner: You are wrong, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: If you agree, I will call on Mr. Gleave.

Mr. Horner: No, no; let me conclude my remarks.

The Vice-Chairman: Please conclude.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would love to conclude my remarks. My remarks in essence

[Interpretation]

M. Horner: Sérieusement, monsieur le président, ce que j'essaie de vous faire comprendre, c'est que ces autres députés n'auraient pu proposer l'amendement que je propose. Cet amendement a été proposé en mon nom et parce qu'il a été présenté en mon nom, il me semble que je dois défendre ma thèse du mieux que je puis. Mon amendement se ramène à ceci.

Le vice-président: Veuillez respecter le règlement, monsieur Horner. Je lirai l'amendement en temps et lieu.

M. Horner: Bon, entendu, veuillez m'excuser, monsieur le président. Je ne voudrais, d'aucune façon, m'en prendre à un de vos règlements ou une de vos décisions. Je ne veux qu'avancer les arguments à l'appui de l'amendement qui a été déposé en mon nom pour défendre la sagesse de ma personne. Aussi, ai-je eu beaucoup d'interruptions, monsieur le président.

Le vice-président: Nous en tenons compte.

M. Horner: M. Lind vient m'offrir son aide. L'amendement que je propose, monsieur le président, résulte des efforts conjoints de plusieurs députés, le député de Mackenzie, le député de Moose Mountain, celui de Biggar et celui de Rosetown. Je ne voudrais pas déposer mon amendement avant de signaler qu'ils l'ont appuyé.

Le vice-président: Vous avez déjà parlé vingt minutes sur ce point, monsieur Horner. Trois députés voudraient exprimer leur opinion quant à votre amendement. Si nous voulons avoir une meilleure idée de ce qui se passe, nous devons entendre d'autres personnes aussi. Vous devez vous rendre compte de ma situation à l'heure actuelle, en tant que président de ce comité. Je ne pense pas que vous aimeriez vous trouver vous-même dans la situation embarrassante dans laquelle vous m'avez mis. Je ne pense pas qu'il serait honnête de ne pas laisser aux autres députés l'occasion de s'exprimer.

M. Horner: Vous vous trompez, monsieur le président.

Le vice-président: Si vous êtes d'accord, je donnerai la parole à M. Gleave.

M. Horner: Permettez-moi de conclure.

Le vice-président: Je vous en prie, passez à votre conclusion.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais bien pouvoir conclure. Mes remarques

[Texte]

deal with Clause 3 on page 9 which specifically spells out "the Governor in Council to hold office during pleasure." I wholeheartedly support the amendment and encourage other members to adopt the idea that the words after the word "office" be struck out, and that the words "on good behaviour" be added and that the commissioners be appointed to the Commission for a period of not more than 10 years with the appointment privileges. The commissioners in this proposed Act can hold office during pleasure. During pleasure can mean life or any length of time.

● 2050

Mr. Boulanger: On a point of order, Mr. Chairman, this is serious. I do not want to be against Mr. Horner or anything like that. I will say it in English so he will understand me better. He has had the floor since 8.20 p.m. He has said on two occasions that we have interrupted him which is not true and I think the joke has gone on long enough. I think we should talk business now, if you do not mind. We understood all of his points a long time ago.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Boulanger.

Mr. Horner: Mr. Chairman, if I might just comment. I made my last point, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I am asking for your co-operation, Mr. Horner. Please, you have made your point. I think it is clear enough. I will recognize Mr. Gleave, Mr. Korchinski and Mr. Hopkins.

Mr. Hopkins: On a point of order, Mr. Chairman. May I ask if this Committee has not adopted a time limit on speeches?

The Vice-Chairman: No, sir, it has not.

Mr. Hopkins: I think in a Committee of this size that it would be well advised to do so.

Mr. Horner: If you want to make that point of order I am prepared to obey that, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I think just to clear the matter we have not accepted that in the past. We discussed that matter when we started our session and we agreed that we should not limit the time. Up to now we do not feel that we have had any real problem with that and I think with the co-operation of

[Interprétation]

ont trait à l'article 3 de la page 9 où l'on parle spécifiquement «de trois commissaires nommés, à titre amovible, par le gouverneur en conseil». Ce à quoi j'appuie entièrement l'amendement et j'ajoins les autres députés de faire leur idée qu'après «nommés», on supprime les mots «à titre amovible» et que l'on ajoute «sous réserve de bonne conduite» et que les trois commissaires ne soient nommés à la commission que pour une période de dix ans et qu'ils jouissent des privilèges de cette nomination. Dans les circonstances actuelles, un commissaire est nommé à titre amovible, ce qui peut vouloir dire à vie ou pour toute période de temps.

M. Boulanger: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Il s'agit ici d'une question importante. Je ne voudrais pas m'opposer à M. Horner. C'est pourquoi j'essaie de m'exprimer en anglais pour qu'il me comprenne mieux. Il a la parole depuis 8h20. Il nous a accusé de l'avoir interrompu deux fois; ce qui est faux. Je crois que c'en est assez. Il est temps de parler affaires sérieusement. Nous avons très bien compris les arguments de M. Horner il y a longtemps.

Le vice-président: Merci monsieur Boulanger.

M. Horner: Monsieur le président, si vous permettez, mon commentaire était pertinent.

Le vice-président: Monsieur Horner, je vous prie de bien vouloir collaborer. Vous avez dit ce que vous aviez à dire. Monsieur Gleave, monsieur Korchinski et ensuite la parole est à M. Hopkins.

M. Hopkins: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Pourrais-je demander si on a attribué une limite pour le temps de parole accordé à chaque orateur au sein de ce Comité?

Le vice-président: Non, monsieur.

M. Hopkins: Je crois qu'on devrait le faire dans un comité de cette taille.

M. Horner: Si vous voulez adopter ce règlement, je suis prêt à le respecter, monsieur le président.

Le vice-président: Nous n'avons pas accepté cela et nous avons décidé de ne pas imposer de limite de temps. Jusqu'à maintenant, nous n'avons pas eu de problèmes réels et je crois qu'avec la collaboration de tous nos membres, nous pourrions poursuivre l'étude de ce projet de loi sans avoir à imposer une limite de

[Text]

members we can carry on meetings without having to force any time limitation on members who speak. Having said this, if it is agreeable with the members of the Committee we will pass to the three others who have mentioned their intention to speak on that motion. I call on Mr. Gleave. Mr. Gleave, please.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, I think the amendment is well founded. If I recall correctly, under the previous Act it was a 10-year period with privilege at the disposition of the minister in charge, the counsel to the government to reappoint after 10 years, which seemed to me a reasonable thing. The term "good behaviour" is quite possibly a better term than "at pleasure". It may be that the Minister or the government may find this amendment acceptable; they have not spoken on it. To me it seems a reasonable approach.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave. Mr. Korchinski?

Mr. Korchinski: I would just like to say that it seems to me this is a proper type of amendment. At least from the observation of some of the comments made not only in the press but also speaking to individuals, there seems to be a fair amount of criticism of this particular bill on the basis of the fact that there was, perhaps, too much authority vested in the government. In accepting this particular amendment, I think this objection would be watered down considerably by the acceptance of this type of an amendment. With a change of government or a change of a minister, one minister may want to emphasize one particular aspect of the Bill or may want to direct the thinking in one avenue, whereas another minister may have another approach as to what he would want the direction of the industry to take. He may quite conceivably wield this power and the suggestion when the Bill is so drafted is that the Minister has the absolute control over the commissioner. I would be very reluctant to serve under anybody who could remove me from my post at his pleasure simply because I interpret the Bill in a different way.

It seems to me this amendment allows the commissioners a greater leeway of freedom to work properly as they see fit. They do not work under the fear that perhaps the minister may change nor under the fear that perhaps the government may change. I think there is a great deal of merit in it, although I

[Interpretation]

temps à ceux qui prennent la parole. Maintenant, si le Comité est d'accord, je céderais la parole à l'interlocuteur suivant, M. Gleave.

M. Gleave: Je crois que l'amendement est bien fondé, monsieur le vice-président. Si je me rappelle bien, les termes de la loi en vigueur indiquaient qu'il s'agissait d'une nomination de 10 ans et que le ministre compétent, le conseiller du gouvernement, était chargé de ces nominations à tous les dix ans. C'était raisonnable, je crois. Il me semble aussi que l'expression « sous réserve de bonne conduite » serait plus valable que l'expression « à titre amovible ». Il me semble que monsieur le ministre ainsi que le gouvernement pourraient accepter cette proposition. Ils n'ont pas fait de commentaire, mais cet amendement me semble être une approche raisonnable.

Le vice-président: Merci monsieur Gleave.

M. Korchinski: Il me semble que c'est un amendement valable. D'après les commentaires de la presse, mais également d'après ce que j'ai pu tirer de mes conversations privées, il semble y avoir de nombreuses critiques faites à propos de ce projet de loi à l'effet que cet article donne des pouvoirs trop étendus au gouvernement. L'adoption de ce genre d'amendement affaiblirait grandement ce genre de critiques.

Lorsqu'il y a changement de gouvernement ou simplement de ministre, il est possible qu'un ministre veuille mettre l'accent sur un aspect particulier de la loi ou orienter la conception de la loi dans une direction précise; un autre ministre, cependant, pourra avoir une nouvelle conception des choses et vouloir que l'industrie prenne une nouvelle orientation. Il est fort possible qu'il veuille utiliser le pouvoir mis entre ses mains et le projet de loi est rédigé d'une telle façon qu'il suggère que le ministre a un pouvoir absolu sur les commissaires. J'hésiterais beaucoup à occuper un poste d'où l'on pourrait me renvoyer parce que j'interprète la loi d'une autre façon que le ministre.

Il me semble que cet amendement donne aux commissaires une plus grande liberté d'action afin de leur permettre d'accomplir leur travail comme ils l'entendent. Ils n'auront pas à travailler en craignant que le ministre ou le gouvernement en vienne à changer. Cet amendement est très valable,

[Texte]

perhaps may prefer to say a seven-year period, but these are small points which I think we can overlook.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr Kor-chinski. Mr. L. Hopkins.

Mr. Hopkins: Thank you, Mr. Chairman. We have heard the terms this evening "during pleasure" and "honesty and sincerity" and in all sincerity, Mr. Chairman I must admit that I cannot discuss the amendment under discussion at the present time unless I have a copy of it. I do not at this particular point. I am going by that of my neighbour. I think when we have members change in this Committee we should have these sent out to him and I do not say this by way of criticism. I think this is a matter of administration.

An hon. Member: I will send you mine.

The Vice-Chairman: Order, please, thank you.

Mr. Hopkins: I think the honourable member has sent me quite enough this evening, Mr. Chairman, because we have heard the term "honesty and sincerity" and "during pleasure" and so on all through this debate. Following up my point of order, Mr. Chairman, I would just like to say that on a Committee such as this with 30 members I do not think we can continue on a basis of having unlimited time limits on one particular member when so many want to speak.

The Vice-Chairman: We are speaking on the clause right now and the amendment right now and you should confine yourself to the amendment.

Mr. Hopkins: I think one of the reasons for leaving the matter open at the present time that any law must have a little elasticity and in all honesty on our members in the opposition parties on this particular amendment I think if they were in the position of the government at the present time, they, too, would probably propose such an amendment, because I do not think that any government can operate in a situation of a strait jacket.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on this point of order.

The Vice-Chairman: He is not speaking on a point of order; there is no point of order.

Mr. Horner: I thought he was, excuse me.

The Vice-Chairman: No, he is not. Order.

[Interprétation]

selon moi, bien que je préfère une période de sept ans. Mais c'est là uniquement une question minime qui peut être oubliée.

Le vice-président: Merci, monsieur Kor-chinski. Monsieur Hopkins.

M. Hopkins: Je vous remercie monsieur le président. Nous avons écouté ce soir des remarques quant aux expressions «à titre amovible», «honnêteté et sincèrement» et en toute honnêteté, monsieur le président, je dois dire que je ne peux discuter de cet amendement sans en avoir une copie. Je dois présentement utiliser cette de mon voisin. Lorsque les membres du Comité changent, j'estime que ces amendements devraient être envoyés aux nouveaux membres. Ce n'est pas une critique que je veux faire. Il ne s'agit que de bonne administration.

Une voix: Je vais vous envoyer ma copie.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. Merci.

M. Hopkins: Je crois que l'honorable député m'a déjà envoyé assez de choses ce soir, monsieur le vice-président; nous avons entendu par trop souvent les termes «honnêteté», «à titre amovible» ou «sincérité». J'aimerais ajouter à propos du rappel au Règlement, monsieur le vice-président, qu'au sein d'un Comité comme le nôtre, où il y a 30 membres, nous ne pouvons poursuivre le débat sans limiter le temps de parole de chaque député lorsqu'il y a tant de membres qui veulent prendre la parole.

Le vice-président: Nous discutons présentement de l'article et de l'amendement proposé; vous devriez vous limiter à ce sujet.

M. Hopkins: Je crois que toute loi doit faire preuve de souplesse et, en toute honnêteté, je voudrais signaler aux députés de l'Opposition que s'ils étaient à la place du gouvernement, ils proposeraient sans doute un amendement semblable. Je crois qu'aucun gouvernement ne peut fonctionner si on le met dans une camisole de force.

M. Horner: Monsieur le président, à propos de cette question de procédure.

Le vice-président: Monsieur Hopkins ne parle pas de procédure; il n'y a donc pas de question de procédure.

M. Horner: Je le croyais. Excusez-moi.

Le vice-président: Il n'en parle pas. A l'ordre.

[Text]

Mr. Hopkins: Thank you, Mr. Chairman. I think this thing should be left open because I think when we are formulating laws as a committee or as Parliament on clauses such as Clause 3 and an amendment such as this, in all sincerity if I were sitting in an opposition party in Parliament, I would recognize the fact that a Minister of Agriculture under similar circumstances should have a certain amount of discretion. If the Minister of Agriculture does not have a certain amount of discretion or if there is not a certain amount of elasticity as far as commissioners are concerned, I think that we are putting ourselves in a strait jacket, and I do not think that we can operate in connection with the agricultural industry in Canada unless we have a little elasticity to go on during this present time.

This is a very complicated matter and it is a matter of professionalism as far as the people in agriculture are concerned and it is a matter of being able to adjust to the agricultural people as far as the Minister of Agriculture is concerned. I am in no way inclined to put any law in a strait jacket as far as the Government of Canada is concerned. I say this, Mr. Chairman, in the view that it would not matter whether I was on the opposition side of this Parliament or on the government's side because I feel that we must allow a certain amount of leeway here. No law that is placed in a strait jacket can be efficient in Canada.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Hopkins. The Minister would like to answer to some points.

Mr. Olson: Mr. Chairman, there are difficulties in trying to meet all of the arguments with respect to this kind of a clause in many acts. I should like to draw the attention of the Committee the fact that I think it is fair to say that most commissions whether they are set up under the Governor in Council, whether they are in the Department of Agriculture or any other department that the wording that is here, that is in this clause, is used. I say that, for example, the Canadian Dairy Commission is appointed by the Governor in Council to hold office during pleasure. I have also been advised that deputy ministers hold office by appointment of the Governor in Council during pleasure. I do not accept the argument that the government is not responsible, nor responsive to the people of Canada, and that there is some way that you can write statutory provisions for the day-to-day administration of this Act or any other act that removes that responsibility from the government in office at any time.

[Interpretation]

M. Hopkins: Merci monsieur le président. Cette question devrait être laissée ouverte, selon moi, car lorsqu'un comité ou le gouvernement formule des lois et touche à des questions comme celles soulevées par un article du genre de l'article 3 et des amendements comme celui qui est proposé, en toute honnêteté, si j'étais membre de l'Opposition, je crois que je reconnaitrais facilement qu'il faut laisser une certaine latitude au ministre de l'Agriculture dans de telles circonstances. Si on ne laisse pas cette latitude ou s'il n'y a pas une certaine souplesse en ce qui concerne les commissaires, je crois que nous mettons le ministre de l'Agriculture dans une camisole de force. A mon avis, nous ne pouvons travailler de concert avec l'industrie agricole sans un peu de souplesse.

C'est là un problème très complexe. C'est une question de professionnalisme en ce qui concerne les agriculteurs et de pouvoir s'adapter à leurs besoins en ce qui concerne le ministre de l'Agriculture. Je ne suis en aucune façon prêt à enfermer un projet de loi du gouvernement fédéral dans un cadre trop rigide. Et il importe peu que je sois du côté du gouvernement ou de l'opposition. Je crois que nous devrions laisser plus de liberté. Une loi placée dans un cadre trop rigide ne peut être efficace.

Le vice-président: Merci monsieur Hopkins.

Le ministre voudrait répondre, je crois.

L'hon. H. A. Olson (ministre de l'Agriculture): Il est un peu difficile de répondre à tous les arguments en ce qui a trait à ce genre d'article. Tout d'abord, je voudrais attirer l'attention du Comité sur le fait que la plupart des commissions, qu'elles soient créées par le gouverneur en conseil, qu'elles dépendent du ministère de l'Agriculture ou d'un autre ministère, ont un libellé semblable à celui utilisé dans le présent article. Par exemple, la Commission laitière du Canada est nommée par le gouverneur en conseil à titre amovible. Les sous-ministres sont également nommés par le gouverneur en conseil à titre amovible. Je n'accepte pas l'argument selon lequel le gouvernement n'est pas responsable et ne réagit pas aux positions des Canadiens—qu'il est possible de prévoir des dispositions statutaires pour l'administration quotidienne de cette loi ou d'une autre loi qui enlèvent la responsabilité au gouvernement en place à tout moment.

[Texte]

• 2100

You can perhaps try—I am not criticizing members from the opposition for trying—to say that you could have good laws administered by commissions appointed by some former government, however far back that former government may be, in a situation where they do not have confidence in the government that is in power, that is in office at any particular time.

In my opinion, the government that is in office is responsive and responsible, they have been elected to do that. During pleasure, as has been pointed out, is during pleasure of the Governor in Council. I think the history of making changes of these Governor in Council appointments when governments have, in fact, changed, has been that there has been a continuity in office of almost all of this kind of appointment—never mind what the reasons may have been. When they talk about competency and security within the statutory provision, there has been continuity.

I completely reject any contention that the Governor in Council in some way is not responsible and responsive and that they should not have the authority to change the administrators of those acts with which they are charged to administer.

Whether it is a good government or a bad government, in anybody's opinion, the fact is that they have been elected by the people and they are responsible to the people while they are in office, and to do that efficiently and effectively they have also, in my view, got to have the authority to put in the administrators that in their view, as long as they have been elected to that office, are doing the job with competence.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Olson.

Mr. Horner: Before the question is put, Mr. Chairman...

The Vice-Chairman: Make it very short, Mr. Horner.

Mr. Horner: I would like to...

The Vice-Chairman: We had the opinion of members about that, and I did...

Mr. Horner: Nobody has moved a motion yet, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: You have.

Mr. Horner: I have, yes, but nobody has moved a motion that the question be now put.

The Vice-Chairman: It is out of order, anyway, so it cannot be put.

[Interprétation]

Vous pouvez essayer, et je ne critique pas l'Opposition de le faire, vous pouvez essayer de dire que des bonnes lois pourraient être administrées par des commissions nommées par un ancien gouvernement, quelle que soit l'époque à laquelle remonte ce gouvernement, commissions qui n'auraient pas la confiance du gouvernement au pouvoir à un moment particulier.

A mon avis, le gouvernement au pouvoir est responsable et sensible aux événements. Il a été élu dans ce but. L'expression «à titre amovible» comme nous vous l'avons fait remarquer, signifie qui dépend du gouverneur en conseil. Je crois que par le passé, lorsque le gouvernement a changé, il y a eu une continuité de postes pour toutes ces nominations par décret ministériel, quelles que soient les raisons. Lorsqu'il est fait mention de compétence et de sécurité dans le cadre des dispositions statutaires, il y a eu continuité. Je rejette toute insinuation d'après laquelle le gouverneur en conseil n'est pas responsable ou sensible aux événements et ne crée pas de responsabilité qu'il ne devrait pas avoir la compétence pour changer les administrateurs de certaines lois.

Que ce soit un bon ou un mauvais gouvernement, selon l'opinion de qui que ce soit, ces gens ont été élus par le peuple et ils sont responsables vis-à-vis du peuple aussi longtemps qu'ils sont au pouvoir. Pour vraiment accomplir leur tâche de façon efficace, il faut qu'ils aient autorité pour nommer les administrateurs qui, à leur avis, et aussi longtemps qu'ils sont au pouvoir, font ce travail avec compétence.

Le vice-président: Merci, monsieur Olson.

M. Horner: Avant de passer aux voix, monsieur le président...

Le vice-président: Très rapidement, monsieur Horner.

M. Horner: J'aimerais...

Le vice-président: Nous avons eu l'avis des députés déjà et j'ai...

M. Horner: Personne n'a proposé une motion, monsieur le vice-président.

Le vice-président: Oui, vous l'avez fait.

M. Horner: Je l'ai fait, mais personne n'a proposé que l'on passe aux voix.

Le vice-président: C'est irrecevable en tout cas.

[Text]

Mr. Horner: If it is out of order, then you are prepared to hear me, are you, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes, to a certain extent, with your collaboration.

Mr. Horner: I thank you. I thank you, Mr. Chairman. I want to graciously accept the privilege which you have granted me. I have been one who, over the years, has enjoyed the privileges of the Chairman of the Agriculture Committee.

I would like to point out that the Minister of Agriculture has said the dairy commissioners and the deputy ministers hold office on their wishes of their good behaviour, not during pleasure.

Mr. Olson: No, I did not say that. I said exactly the opposite.

Mr. Horner: What did you say, Mr. Minister?

Mr. Olson: I said the dairy commissioners and the deputy ministers hold office during pleasure.

Mr. Horner: The Minister has now clarified that point. The dairy commissioners and the deputy ministers hold office during their pleasure. In other words, as long as they like to, with no regard to the people in the dairy industry or the industry of agriculture. This is what the Minister of Agriculture has said.

The Minister of Agriculture uttered some oath under his breath, could he correct...

Mr. Olson: I did not say what you claimed I said.

Mr. Horner: What did you say, then?

Mr. Olson: Just exactly the opposite of your interpretation.

The Vice-Chairman: Order, Mr. Horner, please.

I think you have made your point. It is clear to all the members here. I do not think you should abuse the privilege of the Committee, Mr. Horner. I think you have made your point. It is very clear what you intend, what you want. It is very clear, it is black and white.

Mr. Horner: The last thing on earth I want to do is to abuse my privileges in this Committee. I think you could check, Mr. Chairman, all kinds of records, that I have ceased to make remarks on a given clause, and I have particularly emphasized the point that

[Interpretation]

M. Horner: Si c'est irrecevable, vous pouvez m'entendre.

Le vice-président: Dans une certaine mesure et avec votre collaboration.

M. Horner: Je vous remercie. Je veux accepter très respectueusement l'autorisation que vous m'avez donnée.

J'ai été pendant longtemps président du Comité de l'agriculture moi-même.

Je voudrais faire remarquer que le ministre de l'Agriculture a dit que les commissaires de la Commission laitière ainsi que les sous-ministres occupent leur poste selon leur comportement, non à titre amovible.

M. Olson: J'ai dit exactement le contraire.

M. Horner: Qu'avez-vous dit?

M. Olson: J'ai dit que les commissaires de la Commission laitière ainsi que les sous-ministres occupent leur postes à titre amovible.

M. Horner: Le ministre a éclairci ce point. Les sous-ministres et les commissaires de la Commission laitière sont nommés à titre amovible. Autrement dit, tant qu'ils le veulent, sans que l'on tienne compte des producteurs de lait ou des agriculteurs. C'est ce qu'a dit le ministre de l'Agriculture.

Le ministre de l'Agriculture parle dans sa barbe, pourrait-il corriger...

M. Olson: Je n'ai jamais dit ce que vous avez dit que j'ai dit.

M. Horner: Qu'avez-vous dit alors?

M. Olson: Exactement le contraire de votre interprétation.

Le vice-président: A l'ordre, monsieur Horner. Je vous en prie.

Je crois que vous avez dit ce que vous aviez à dire, monsieur Horner. Tous les députés vous ont compris. Je pense que vous ne devez pas abuser de la courtoisie du comité. Vous avez dit ce que vous aviez à dire. Ce que vous aviez à dire est très clair, nous savons très bien ce que vous voulez.

M. Horner: Je ne veux absolument pas abuser de mes privilèges à ce Comité. Monsieur le président, vous pouvez vérifier tous les procès-verbaux, vous verrez que j'ai cessé de parler d'un article précis et que j'insiste particulièrement sur le fait que j'ai cessé de

[Texte]

I have ceased to make remarks because I do not want to abuse the Committee.

You can go back for the last 10 years of my participation in this Committee, and you could see innumerable times where I have ceased to make remarks, and I have enunciated why I have ceased to make remarks, because I do not want to abuse the Committee. On this occasion, I do not want to abuse the Committee.

The Minister has said—I am not ready for the question, I want further clarification.

The Vice-Chairman: So, ask your questions.

Mr. Horner: I am prepared to ask my questions. I would like the co-operation of you, Mr. Chairman, and I know through my past participation in this Committee that you, Mr. Chairman, are prepared to give me your co-operation, but I am somewhat in doubt about some of the honorable members opposite who have been—their duty on this Committee which Mr. Chairman, you and I have not felt. You and I, Mr. Chairman, have not felt...

The Vice-Chairman: Mr. Horner, please. I am expecting that same co-operation from you, too. I do not feel really, you are giving that co-operation tonight.

Mr. Douglas (Assiniboia): The member is imputing motives to us on this side in suggesting that we are controlled by somebody else. We are not; I resent this and I think he should withdraw it.

Mr. Horner: I am not in the mood to withdraw anything, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Douglas has a point there, Mr. Horner. I do not think you should impute motives that the members are controlled.

Some hon. Members: Put the question.

Mr. Horner: You cannot put the question. I have the floor and I am speaking to the point.

The Vice-Chairman: You have not spoken to the point for more than 25 minutes now, Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, just for your clarification, I have spoken to the point with regard to the amendment to Clause 3 that the Governor in Council holds office during pleasure.

I have specifically suggested in my amendment that the words "the Governor in Council to hold office on good behaviour", be supplanted.

[Interprétation]

parler parce que je ne veux pas abuser du Comité.

Vous pouvez examiner les comptes rendus des dix dernières années où j'ai participé à ce Comité, vous verrez les très nombreuses fois où j'ai cessé d'intervenir, et j'ai dit pourquoi j'ai cessé de parler. J'ai cessé de parler parce que je ne voulais pas abuser du Comité. Cette fois-ci encore, je ne veux pas abuser du Comité. Le ministre a dit... Je ne suis pas prêt à passer aux voix, je veux des éclaircissements.

Le vice-président: Posez votre question.

M. Horner: Je suis prêt à poser ma question. Je voudrais votre collaboration, monsieur le président, et je sais de par mon expérience passée à ce Comité que vous êtes prêt à collaborer avec moi, monsieur le président, mais je me demande vraiment si les honorables députés d'en face sont prêts à m'aider, s'ils font leur devoir au Comité, monsieur le président. Vous et moi, nous avons fait notre devoir, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Horner, je vous en prie, je vous demande la même collaboration. Je n'ai pas l'impression vraiment que vous faites tout ce que vous pouvez.

M. Douglas (Assiniboia): Le député attribue certains mobiles en suggérant que nous sommes téléguidés. Ce n'est pas vrai; je m'en offense. A mon avis, il devrait retirer cette déclaration.

M. Horner: Je n'ai pas la moindre intention de réirer quoi que ce soit, monsieur le président.

Le vice-président: Je crois que M. Douglas a raison, monsieur Horner, vous ne devriez pas insinuer que les députés sont téléguidés.

Une voix: Passons aux voix.

M. Horner: Vous ne pouvez pas passer aux voix. J'ai la parole; j'ai quelque chose à dire.

Le vice-président: Je pense que vous parlez à côté de la question depuis plus de vingt-cinq minutes maintenant, monsieur Horner.

M. Horner: Pour éclairer votre lanterne, j'ai parlé de façon pertinente à propos de l'amendement à l'article 3 à l'effet que le gouverneur en conseil est en poste à titre amovible.

J'ai proposé dans mon amendement de remplacer le texte par les termes «le gouverneur en conseil sous réserve de bonne conduite».

[Text]

I add a subclause (1) to Clause 3, which says, "The commissioner shall be appointed for not more than 10 years." And on the combination of those two points, I make the following point.

The Minister has specifically spelled out that the dairy commissioners and the deputy ministers hold office on pleasure, during the pleasure of the Minister.

Now, this is precisely the point I want to make, Mr. Chairman. The Department of Agriculture cannot change hands with or because of change hands on the Minister of Agriculture. I know that right now it is 10.05 p.m. on the specific day of June 15, June 15 of 1970. I have reason to believe the Minister of Agriculture shall be transferred from his job within the next month.

Does that lead me to believe during the Minister of Agriculture's office, and on the pleasure of the Minister of Agriculture, the Board of Grain Commissioners shall be appointed consisting of three members, and shall hold office on his duration, when we know—you, Mr. Chairman, and I—he is not going to be Minister of Agriculture much longer...

The Vice-Chairman: I do not know.

Mr. Horner:...that he is now going to house leader—that he has succeeded or failed depending on a valuation judgment.

The Vice-Chairman: Again, Mr. Horner, please! You are stretching the point to the extreme. I am calling you back to order. I will hear Mr. Gleave.

• 2110

Mr. Gleave: On a point of order, Mr. Chairman. Are we speaking to the amendment or what are we discussing?

The Vice-Chairman: We are still on the amendment and if the Committee is ready to vote I will put the question.

Mr. Gleave: I suggest you put the question. Unless someone objects...

The Vice-Chairman: Mr. Horner, I think...

Mr. Gleave:...and if there is objection, I am not prepared to sit here all day.

The Vice-Chairman: Mr. Horner, please. I would like to listen to Mr. Gleave.

An hon. Member: I want to listen, too.

[Interpretation]

J'ajoute un alinéa à l'article 3 qui se lit comme suit: «Le commissaire sera nommé au maximum pour dix ans». Sur la base de ces deux arguments, je voudrais dire ceci.

Le ministre a précisé que les commissaires de la Commission laitière, ainsi que les sous-ministres occupent leur poste à titre amovible; en fait, il s'agit du bon plaisir du ministre.

Monsieur le président, c'est ce que j'ai à dire. Le ministère de l'Agriculture ne peut pas, il ne peut pas changer les nominations, selon le ministre de l'Agriculture. Je sais qu'il est 10 h. 05, nous sommes le 15 juin 1970. J'ai toute raison de croire que le ministre de l'Agriculture sera transféré dans moins d'un mois.

Est-ce que cela me conduit à croire que pendant que le ministre de l'Agriculture occupera son poste, et selon le bon plaisir du ministre de l'Agriculture, la Commission canadienne des grains aura trois membres qui seront nommés pendant que lui occupera son poste. Vous, le savez, monsieur le président, vous, vous le savez très bien, nous savons, vous et moi, qu'il ne sera pas ministre de l'Agriculture pour beaucoup plus long temps.

Le vice-président: Je ne le sais pas.

M. Horner: Il va devenir leader des libéraux à la Chambre. Il a failli ou réussi à la tâche; tout dépend du jugement de valeur que l'on porte.

Le vice-président: Encore une fois, monsieur Horner, vous allez beaucoup trop loin. Je vous rappelle à l'ordre et je passe la parole à M. Gleave.

M. Gleave: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Est-ce que nous discutons l'amendement? Que discutons-nous?

Le vice-président: Nous parlons de l'amendement et si le Comité est prêt nous passerons au vote?

M. Gleave: Je proposerais que l'on passe au vote, à moins qu'il y ait des objections...

Le vice-président: Monsieur Horner, je crois...

M. Gleave:...et s'il y en a, je ne veux pas être ici toute la journée.

Le vice-président: Monsieur Horner, s'il vous plaît, j'aimerais entendre M. Gleave.

Une voix: Moi aussi.

[Texte]

Mr. Horner: He asked to put the question, I want to know what question you are putting.

Mr. Gleave: On the amendment, you...

The Vice-Chairman: I am going to read the amendment.

Mr. Horner: There is no discussion under the...you read the amendment up to the removal of the period of years during good behaviour, during pleasure and substituting the words "on good behaviour". If you are prepared to go that far, I am prepared to have that amendment read. But if you are prepared to read the complete change of Clause 3, subclause (1) in which I suggest should be added that the commissioner be appointed to the Commission for not more than ten years. I suggest to you, Mr. Chairman, there has been no debate, no discussion on the period of ten years, and I would like you to understand, Mr. Chairman, that I have curtailed my remarks.

I have curtailed my remarks, they have not dealt with the length of period in which the appointment shall be made for, and I am now prepared to submit my remarks on the length of period in which the appointment shall be made and I say, before you put the amendment to Clause 3 complete and inconclusive, I would like to submit my remarks as I add subclause 1 to Clause 3, that the commissioner be appointed to the Commission for a period or not more than ten years and reappointment privileges exercised. And I would like to speak...

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Horner.

Mr. Horner: ...I am prepared...I am prepared to Mr. Chairman, I am prepared to have a vote and agree to the wishes of the Committee. Do not ever, Mr. Chairman, expect me not to agree, because I will agree to the wishes of the Committee, but I will agree to the questions of the Committee, only on those points on which I have spoken. I have spoken, Mr. Chairman, explicitly on the main clause, Clause 3, not on the subclause and not on the amendment or the addition, and specifically...

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner:...the amendment dealing on the years of appointment.

The Vice-Chairman: There is no subclause to Clause 3; it is a single, straight clause. I will put your amendment. You moved an amendment to that clause and your amendment is very clear, very clear; there is no

[Interprétation]

M. Horner: Il a demandé le vote, je veux savoir sur quel sujet.

M. Gleave: Sur l'amendement, vous...

Le vice-président: Je vais lire l'amendement.

M. Horner: Il n'y a pas de discussion au sujet de...vous lisez l'amendement jusqu'à la suppression du nombre d'années pendant la bonne conduite et substituez les mots «pour bonne conduite». Si vous êtes d'accord, je suis d'accord que l'amendement soit lu. Mais si vous lisez toute la modification de l'article 3, paragraphe (1) dans lequel je propose que soit ajouté que le commissaire soit nommé à la Commission pour une période ne dépassant pas dix ans. Je veux dire, monsieur le président, qu'il n'y a pas eu de discussion sur la période de dix ans et j'aimerais que vous entendiez que j'ai restreint mes commentaires.

J'ai restreint mes commentaires, je n'ai pas parlé de la longueur de la nomination, et je suis maintenant prêt à parler de la durée de la nomination et je dis d'insérer l'amendement à l'article 3 au complet et inclusivement et j'aimerais ajouter mes commentaires sur l'inclusion du paragraphe (1) à l'article 3, que le commissaire soit nommé à la Commission pour une période ne dépassant pas dix ans avec privilège de renomination. Et j'aimerais parler...

Le vice-président: Merci monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, je suis prêt à passer aux voix mais, monsieur le président, ne pensez pas je ne serais pas d'accord parce que je me sou mets aux vœux du Comité; je suis prêt à accepter les questions du Comité uniquement au sujet des éléments que j'ai discutés. Je n'ai parlé, monsieur le président, que de la disposition principale de l'article 3, je n'ai parlé ni du paragraphe ni de l'amendement ou de l'addition et spécifiquement...

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: ...de l'amendement sur les années de service.

Le vice-président: Il n'y a pas de paragraphe à l'article 3, il s'agit d'un article tout simplement. Je vais insérer votre amendement. Vous avez proposé un amendement à cet article et votre amendement est parfaite-

[Text]

doubt in the mind of any members here except maybe in yours, but there is no doubt...

Mr. Horner: Mr. Chairman, I specifically spelled out the differences of the clause.

The Vice-Chairman: Mr. Horner, please.

Mr. Horner: I would like to speak to my amendment on the length of termination of office.

The Vice-Chairman: You have spoken for more than 40 minutes now on your amendments. I think you have expressed about all you can say on that, so I am asking the people to vote on it.

Mr. Horner: No, no, no. No, wait a minute, wait a minute, Mr. Chairman; you cannot... there is no rule, there is no law that says you have the authority to cut me off.

The Vice-Chairman: What do you want really Mr. Horner? You do not want the Committee to take a vote on your amendment, what do you want exactly? If you move an amendment it is for members to vote on the amendment after you have made your point. You have made your point; a few members have made their point on your amendment; we have listened to to what the Minister had to say. I think the Committee is ready to come to a decision on that.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I...

The Vice-Chairman: Mr. Horner, please! I am asking again for your co-operation.

Mr. Horner: I am prepared to give it.

The Vice-Chairman: Do not forget you have colleagues here around this table who are also members of the House of Commons; they have privileges too, and I do not think it is fair for all the members around the table to be sitting here and listening to you for more than 45 minutes, although it might be interesting to a certain point. I do not think it is fair to prevent the members from deciding on that amendment tonight, or any other time. You have had your time to speak and I am pleading with you right now, Mr. Horner, to let the Committee decide on your amendment.

Mr. Horner: Mr. Chairman, if I might speak on the second part of my amendment.

[Interpretation]

ment clair, parfaitement net. Il n'y a aucun doute dans l'esprit des membres du Comité, sauf peut-être dans le vôtre.

M. Horner: Monsieur le président j'ai spécifiquement énuméré les différences de l'article.

Le vice-président: Monsieur Horner, je vous en prie.

M. Horner: Je voulais parler de mon amendement sur la durée de service.

Le vice-président: Vous avez parlé pendant plus de 40 minutes au sujet de votre amendement. Je pense que vous avez dit à peu près tout ce que vous pouvez dire à ce sujet. Nous allons donc passer aux voix.

M. Horner: Non, non, non. Un instant! Monsieur le président, il n'y a aucune règle qui dit que vous avez l'autorité de me couper la parole.

Le vice-président: Que désirez-vous au juste, monsieur Horner? Vous ne voulez pas que le Comité vote au sujet de votre amendement? Si vous proposez un amendement, il faut qu'il y ait un vote, une fois que vous avez dit ce que vous avez à dire. Vous avez dit ce que vous aviez à dire, quelques députés ont dit ce qu'ils avaient à dire au sujet de l'amendement. Nous avons écouté le Ministre et nous sommes prêts. Le Comité est maintenant prêt à prendre une décision à ce sujet.

M. Horner: Monsieur le président, je...

Le vice-président: Je vous en prie, monsieur Horner, je demande une fois de plus votre collaboration.

M. Horner: Je suis prêt à le faire.

Le vice-président: N'oubliez pas que vous avez ici des collègues qui sont aussi des députés, ils ont aussi des privilèges. Je ne pense pas qu'il soit juste pour tous les autres députés d'être ici et de vous entendre parler pour plus de 45 minutes, même si votre intervention est intéressante jusqu'à un certain point. Je ne pense pas qu'il soit juste d'empêcher les députés de voter pour ou contre cet amendement ce soir ou à un autre moment. Je pense que vous avez eu toute possibilité de parler. J'insiste, monsieur Horner, permettez au Comité de voter au sujet de votre amendement.

M. Horner: Monsieur le président, je voudrais parler de la deuxième partie de mon amendement.

[Texte]

The Vice-Chairman: Well, you have spoken on your amendment twice now. You have spoken on your amendment twice now.

Mr. Horner: Mr. Chairman, let the record judge.

The Vice-Chairman: You have spoken on your amendment for...

Mr. Horner: Let the record judge whether I have spoken on the second part or whether I...

Mr. Boulanger: On a point of order. The rules say you can put the question now; if not, according to what is going on tonight, I am about prepared to suggest we adjourn if you cannot put the question.

The Vice-Chairman: Well...

Mr. Boulanger: Mr. Chairman, you have already lost four members who went away because they are kind of—let us put the word straight—fed up. And if you cannot control it because of a member who is trying to... I do not know what game he is playing, whatever you call it, I do not know the name of the game he is playing, either you put the question according to rules and if you cannot, I think I am in order to propose an adjournment.

The Vice-Chairman: Mr. Boulanger, the only thing I can do is to ask the members for their collaboration and if the pressure can be put on members by other members of the Committee so that they can act accordingly, I think... Mr. Horner, again, again, Mr. Horner, I am asking you to co-operate with your colleagues in here.

Mr. Horner: Mr. Chairman, my colleagues and I would like you to be assured of this: I have appreciated the support of my colleagues. And I would like you, Mr. Chairman, and the rest of the Committee, to consider themselves on the second part of my amendment. The second part of my amendment deals with the length of term of the appointment of the commissioners. The second part of my amendment deals with Clause 3(1) in which I have suggested that the commissioners shall be appointed to the Commission for a period of not more than ten years. Now, Mr. Chairman, I ask you and also members of this Committee to consider my remarks prior to this time—now it is 9.20 p.m. I have dealt with the question of the appointment but I have not dealt with the question of the appointment of members to the...

[Interprétation]

Le vice-président: Vous avez parlé deux fois de votre amendement. Vous avez pris la parole deux fois au sujet de votre amendement.

M. Horner: Nous pourrions juger d'après le compte rendu.

Le vice-président: Vous avez parlé de votre amendement pour...

M. Horner: Le compte rendu décidera si j'ai parlé sur la deuxième partie ou si...

M. Boulanger: J'invoque le Règlement. D'après le Règlement, vous pouvez passer aux voix maintenant. Dans le cas contraire, je vais demander que nous levions la séance si vous ne pouvez pas passer aux voix.

Le vice-président: Bien...

M. Boulanger: Monsieur le président, quatre députés sont partis parce qu'ils en ont marre, soyons justes. Si vous ne pouvez pas arrêter ce député qui joue un jeu dont je ne connais pas la règle, ou vous passez aux voix, comme le veut le Règlement, ou je crois que je peux proposer que l'on lève la séance.

Le vice-président: Monsieur Boulanger, tout ce que je peux faire c'est de demander aux députés de m'aider dans mon travail, et que les membres du Comité insistent auprès de leurs collègues pour qu'ils se comportent de façon acceptable. Je pense, monsieur Horner, une fois de plus, je vous demande de bien vouloir collaborer avec vos collègues.

M. Horner: Monsieur le président, mes collègues et moi aimerions que vous en soyez assuré. J'ai apprécié leur collaboration. J'aimerais que vous, monsieur le président et les membres du Comité, me laissiez parler de la deuxième partie de mon amendement. La deuxième partie de mon amendement se rapporte à la durée de la nomination des commissaires. La deuxième partie de mon amendement se rapporte à l'article 3(1), dans lequel j'ai suggéré que les commissaires soient nommés à la Commission pour un maximum de dix ans. Maintenant, monsieur le président, je vous demande et je demande à tous les membres du Comité de considérer que, jusqu'ici, mon intervention—il est maintenant 9h.20—portait sur la nomination, mais je n'ai absolument pas parlé de la durée de la nomination des membres à la...

[Text]

The Vice-Chairman: Mr. Horner, you had plenty of time for it.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I do doubt can agree with you that I have had ample time but I have dealt with the two clauses and the two amendments, the two parts of my amendment in these periods and I urge the Committee, and I urge you, Mr. Chairman, to hear me... to hear me on the second part of my amendment to Clause 3.

The Vice-Chairman: Order. Just one moment. Mr. Horner, as Chairman I have a duty here to fulfil and up to now, I think I have been quite lenient in listening to what you have, and all members too. I think it is not fair to continue in that manner and I am making it my responsibility to limit you now and to ask if any other member has any comments and to put the question to a vote.

Mr. Horner: You limit me to how many minutes, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: You had all day so...

Mr. Horner: You are cutting me off right now.

The Vice-Chairman: You had...yes.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I do not think you have the authority to cut me off.

The Vice-Chairman: Well, I think...

Mr. Horner: There is no motion to hear the amendment; you have no authority to cut me off right now and hear me no further tonight. You have no authority to do that and I challenge your ruling in that regard.

The Vice-Chairman: Well, if it is the wish of the Committee...

Mr. Hopkins: On a point of order.

The Vice-Chairman: Mr. Hopkins, on a point of order.

Mr. Hopkins: If I may speak on a point of order. I think in all fairness to the people who have shown up for this meeting this evening, I would like to refer to the steering committee the subject of time allocation per speaker on this Committee, because I feel this is the only way this Committee is going to make progress. I do not think it is fair to the members of this Committee to show up here at 8.00 p.m. and sit through until 9.20 p.m., as the hour now stands, to achieve absolutely

[Interpretation]

Le vice-président: Monsieur Horner, vous avez eu amplement de temps pour le faire.

M. Horner: Monsieur le président, je suis d'accord, j'ai eu tout le temps de parler. J'ai parlé des deux articles et des deux amendements, des deux parties de mon amendement. J'insiste auprès du Comité; j'insiste auprès de vous, monsieur le président, pour que vous m'écoutez et que vous me laissiez parler de la deuxième partie de mon amendement à l'article 3.

Le vice-président: A l'ordre. Monsieur Horner, un instant! En tant que président, j'ai un devoir à remplir. Jusqu'ici, je crois avoir fait preuve de la plus grande indulgence; j'ai écouté tout ce que vous aviez à dire. Je ne pense pas qu'il soit juste de continuer de cette façon, c'est mon devoir de limiter votre temps de parole et de demander aux autres députés de passer au vote.

M. Horner: Vous m'avez limité à combien de temps, monsieur le président?

Le vice-président: Vous avez eu toute la journée, aussi...

M. Horner: Vous me coupez la parole maintenant.

Le vice-président: Vous avez eu... oui.

M. Horner: Monsieur le président, je ne pense pas que vous ayez le droit de me couper la parole.

Le vice-président: A mon avis...

M. Horner: Il n'y a pas de motion au sujet de l'amendement. Vous n'avez pas le droit de me couper la parole et vous n'avez pas le droit de m'empêcher de parler ce soir. Je ne suis pas d'accord avec votre décision; je ne l'accepte pas.

Le vice-président: Si le Comité le souhaite.

M. Hopkins: J'invoque le Règlement.

Le vice-président: M. Hopkins invoque le règlement.

M. Hopkins: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je pense qu'en toute justice pour ceux qui sont venus ici ce soir, on devrait renvoyer au Comité directeur la question du temps de parole de chaque député ici. Ce sera la seule façon pour nous de faire notre travail. Je pense qu'il n'est pas juste que des députés viennent ici à 8 heures et soient encore là à 9h.20 pour en arriver absolument à rien. Les comités permanents de la Chambre des communes se réunissent pour

[Texte]

nothing. I think the purpose of the Standing Committees in the House of Commons is to come here to discuss matters, to have people present their views, and to vote on the matters concerned. I would like to refer this matter to the steering committee of the Committee on Agriculture with reference to allocating a time limit for members speaking on this Committee.

If I may go further on my point of order, Mr. Chairman, I would like to bring to the attention of the Committee that there is no subclause 1 to Clause 3 of this Bill to begin with.

Mr. Horner: Well, I am adding it; it is my amendment.

Mr. Hopkins: There is nothing there at the present time.

Mr. Horner: You have not got a quorum, Mr. Chairman. I have withdrawn and Mr. Moore contests. Count your quorum.

• 2120

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, we have been here since 8 o'clock this evening, with no progress made, and I think the comments made should be so recorded. It is very important that all Committees of the House of Commons have a time allocation on speakers, and if they want to have a second round the subcommittee should so decide. Until such time as we get a procedure laid down for the subcommittees and Standing Committees of the House we are not going to make progress on House of Commons bills. I say this in fairness to all members who show up for all Committee meetings under the present Standing Orders of the House of Commons.

The Vice-Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: I would like to make a few comments following those the hon. member just made.

First of all, I think he is trying to leave the impression that we started this meeting at 8 o'clock as you will recall, Mr. Chairman, he was the one that held up the meeting until 8.30. And we even waited until such time as we had clearance that he was on the Committee. To try to leave the impression that it was another member who was using up all the time is wrong.

Also, Mr. Chairman, the hon. member feels that you should cut down the time of members, and perhaps he has certain ones in mind. May I say that I would like to cut off

[Interprétation]

discuter de certaines questions, entendre les opinions des gens et voter sur ces questions. Je voudrais renvoyer cette question au Comité directeur de l'agriculture. Je voudrais qu'un temps de parole soit fixé pour les députés de ce Comité.

Si je peux aller plus loin dans mon invocation au Règlement, monsieur le président, je voudrais attirer l'attention du Comité sur le fait qu'il n'y a pas d'alinéa (1) à l'article 3 du bill.

M. Horner: C'est que je l'ajoute, c'est mon amendement.

M. Hopkins: Il n'y a rien actuellement.

M. Horner: Vous n'avez pas quorum, monsieur le président. Je me suis retiré et M. Moore conteste. Comptez.

M. Hopkins: Monsieur le président, nous sommes ici depuis 8 heures et nous n'avons rien fait. Je crois que les interventions faites jusqu'ici devraient être enregistrées. Il est très important de prévoir pour tous les Comités de la Chambre des communes un temps de parole pour chaque orateur, et s'ils veulent parler une deuxième fois, le sous-comité devrait en décider. Tant que nous n'aurons pas de règles précises pour les sous-comités et les comités permanents, nous ne pouvons pas avancer dans notre travail sur les bills de la Chambre des communes. Je dis cela en toute justice envers les membres qui assistent à toutes les séances du Comité en vertu du Règlement permanent de la Chambre des communes.

Le vice-président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Je voudrais répondre à l'intervention du député.

Tout d'abord, il essaie de donner l'impression que nous avons commencé la séance à 8 heures. Si vous vous en souvenez bien, monsieur le président, c'est à cause de lui si nous avons dû attendre jusqu'à 8 heures 30. Nous avons dû attendre 8 heures 30 pour être sûr qu'il soit ici. Il est faux de donner l'impression que c'est quelqu'un d'autre qui a parlé tout ce temps-là.

Deuxièmement, monsieur le président, le député pense que vous devez réduire le temps de parole et peut-être a-t-il certaines personnes en vue. Puis-je dire que moi aussi j'aime-

[Text]

some of his remarks also. To suggest, in respect of legislation that normally should have been dealt with in the House of Commons, that all members of the House of Commons should have dealt with clause by clause, that now that it is before Committee, with a handful of members present, there should be a reduction in the time allocation is wrong, Mr. Chairman. What is the use of this House of Commons anyway? They think that just because a bill has been introduced by the government government supporters can come into this or any other Committee and rubber-stamp any price of legislation. Whether you agree with the member's comments or not, that is beside the point, but to cut off a member's remarks just because you do not like the particular remarks is an abuse of the privileges of any member. Even to suggest it is wrong. Where are we going to study the legislation? This piece of legislation was referred to in the House of Commons by the hon. member for Saskatoon-Biggar as a magna charter of the grain industry. I do not know what you expect of members of the Opposition. What is an Opposition for? What are members of the government supposed to do? Are they just supposed to sit there and approve everything before them, as we witnessed this afternoon? The Legal Department, because of certain technicalities, wanted the bill written in a certain way. There was disagreement on the part of members because they felt that the bill was not drafted in a form that would be beneficial to the producer. Yet the Legal Department could not see that it could be drafted another way. Surely we should be allowed time to discuss these matters.

I would like to speak on the amendment proposed by the member for Crowfoot later, but I think I have said enough to correct the record.

Mr. Hopkins: On a question of privilege, I am glad the hon. member brought this up as a matter of procedure this evening. I have been chairing another Committee all this session and, as a result, I have not had the privilege of sitting on this Committee until this afternoon. I am still tied up with considerable other work. It makes me feel very good that on my first day on this Standing Committee on Agriculture, Mr. Chairman, that the hon. member brings up the fact that I, as an individual member of the House of Commons and as Chairman of another Committee, am required to make up the quorum on the Agricultural Committee.

This is a point that I want to drive home to the hon. member. Also I feel that he is trying to insinuate that I am responsible for the

[Interpretation]

rais couper quelques-unes de ses interventions. Il est erroné de suggérer que les lois qui auraient dû être étudiées à la Chambre des communes, que tous les membres de la Chambre des communes auraient dû étudier article par article et que maintenant qu'on les a devant nous, on ne nous donne qu'un temps de parole très limité; alors à quoi sert la Chambre des communes? Ils pensent que parce qu'un bill a été présenté par le gouvernement, les députés du parti au pouvoir peuvent venir au Comité et approuver toute mesure législative. On peut être d'accord ou non avec l'intervention des membres, mais interrompre une personne pour la seule raison que vous n'êtes pas d'accord avec ses commentaires constitue une insulte au privilège de tout membre. Même de suggérer que c'est faux. Où allons-nous étudier les mesures législatives? Ce projet de loi nous a été renvoyé par la Chambre des communes, par le député de Saskatoon-Biggar, on nous a dit que c'était la «Magna Carta» de l'industrie du grain. J'ignore ce à quoi vous vous attendez de la part des membres de l'Opposition. Quel est le rôle de l'Opposition? Que sont supposés faire les députés qui siègent au Parlement? Est-ce qu'ils doivent approuver tout ce qu'on leur présente, comme on l'a vu cet après-midi? Étant donné certains détails techniques, les services juridiques ont voulu que le bill soit rédigé d'une certaine façon. Il y a eu un certain désaccord parmi les députés car ils pensaient que le bill n'était pas rédigé sous une forme qui serait à l'avantage des producteurs. Mais les services juridiques ne voyaient pas comment le bill aurait pu être rédigé autrement. On doit nous donner le temps de discuter ces questions.

Je voudrais commenter les amendements proposés par le député de Crowfoot, mais je pense en avoir dit suffisamment pour qu'on puisse rectifier le compte rendu.

M. Hopkins: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je suis heureux que le député ait soulevé cette question de procédure ce soir, car j'ai dû présider un autre comité pendant toute la session et c'est pourquoi je n'ai pas pu siéger à ce Comité avant cet après-midi. Et j'ai énormément de travail en dehors de ce Comité. Je suis très satisfait, lors de ma première journée au Comité permanent de l'Agriculture, monsieur le président, qu'un député soulève le fait que je doive, en tant que député et président d'un autre comité, compléter le quorum au Comité de l'Agriculture.

C'est quelque chose que je veux faire comprendre à l'honorable député. Je pense également qu'il essaie d'insinuer que je suis res-

[Texte]

nonsitting of this Committee. If this is the case, Mr. Chairman, how many previous Committees have you had on agriculture this year, all of which did not have my presence because I was chairing another Committee—and you did not have a quorum?

On my first day on this Committee is this hon. member insinuating that without my presence this Committee could not sit? If so, I think this is a compliment indeed.

The Vice-Chairman: Order, please. Just one moment please. I fully realize, as all members do, that we are not going to make any further progress on that point. Mr. Hopkins has suggested that the Steering Committee might consider discussing the issue of limiting time. That is something that we might consider in the Steering Committee later on tomorrow.

Just to complete this part of it—we have no quorum right now—we will hear Mr. Gleave and Mr. Korchinski.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, we are considering what is probably the most important bill, as far as Western farmers are concerned, to come before this Committee in this session. It involves procedures in marketing which are crucial to the welfare of the farmers in Western Canada. There is no doubt about this whatsoever. And, Mr. Chairman, this bill should be reported out of this Committee and back to the House so that it can be dealt with before the end of this session. If this does not happen then we will lose a year in doing the things that should be done on behalf of the farmers of Western Canada.

Mr. Chairman, I urge you to call together this subcommittee or Steering Committee at your first opportunity to devise a procedure that may be followed so that we may hope to deal with this bill. Thank you very much.

The Vice-Chairman: Mr. Korchinski.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, the hon. member suggested that I insinuated certain things. I did no such thing. I wanted to keep the record straight.

Mr. Chairman himself had made the remark that we were waiting for clarification on who the members are, because there have been changes. The member himself has suggested that this was his first day on the Committee. Now there have been changes. As a matter of fact, this afternoon the Whip of the Liberal Party was sitting in here trying to maintain a quorum.

May I just set the record straight. I will be very brief, Mr. Chairman. The fact is that I

[Interprétation]

pensable du fait que le Comité n'a pas siégé. Si tel est le cas, monsieur le président, combien y a-t-il eu de comités sur l'agriculture jusqu'ici, auxquels je n'étais pas présent parce que j'étais président d'un autre comité, et où vous n'avez pas eu quorum.

C'est ma première journée à ce Comité; et est-ce que le député insinue que ce Comité ne peut pas siéger sans moi? Si c'est le cas, c'est un compliment.

Le vice-président: A l'ordre, je vous en prie messieurs. Je me rends compte comme vous tous que nous n'allons pas faire grand-chose ce soir. M. Hopkins a suggéré que le comité directeur étudie la question du temps de parole. Je pense que nous pourrions étudier cela au comité directeur demain. Pour régler cette question, car il faut bien en finir nous n'avons pas quorum maintenant, nous allons entendre M. Korchinski et M. Gleave.

M. Gleave: Monsieur le président, nous étudions le bill le plus important de tous ceux que l'on a étudiés à cette session pour les agriculteurs de l'Ouest. Il s'agit de questions de mise en marché qui sont absolument essentielles au bien-être des agriculteurs de l'Ouest. Cela ne fait aucun doute.

Monsieur le président, ce bill devrait être renvoyé à la Chambre afin d'être accepté ou rejeté avant la fin de la session, sans quoi nous perdrons un an et les agriculteurs de l'Ouest seront lésés.

Monsieur le président, j'insiste pour que vous réunissiez le Comité directeur ou le sous-comité dès que vous le pourrez, afin de prévoir une façon de procéder qui nous permettra de régler la question de ce bill. Merci beaucoup.

Le vice-président: Monsieur Korchinski.

M. Korchinski: Monsieur le président, le député a dit que je venais de faire certaines insinuations. Je n'ai rien fait de tel, je voulais simplement que le compte rendu soit conforme à la réalité.

Le président lui-même a dit que nous attendions certains éclaircissements au sujet des membres, car il y a eu des changements. Le député lui-même a déclaré que c'était la première fois qu'il venait au Comité. Il y a eu des changements, même que cet après-midi le whip libéral est venu ici pour essayer de maintenir le quorum.

Est-ce que je peux seulement rectifier le compte rendu, je serai très bref. Le fait est le

[Text]

do not want to leave a wrong impression, if that is what he has on his mind. I do not want to leave it on the record that I have insinuated anything.

The Vice-Chairman: I think that completes it.

Mr. Hopkins: On a point of privilege, Mr. Chairman, I must...

The Vice-Chairman: I am requesting your co-operation too.

Mr. Hopkins: You can have my co-operation, Mr. Chairman, but I would...

The Vice-Chairman: I do not think that we can make any progress. There is no use sitting any longer if we do not have the co-operation of the members. Raising a point of order or a point of privilege does not make for progress. I do not think that we will achieve anything acting in this matter. If the members are willing and ready to continue the discussion on the amendment...

Some hon. Members: Question?

The Chairman: You all have heard the amendment. All those in favour of that amendment...

• 2130

Mr. Korchinski: I am sure that we have not established a rule that any member has to be cut off. Mr. Chairman, I should be directing my remarks to you.

Mr. Boulanger: On a question of privilege. Mr. Chairman, you have just put the question, and we should vote.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, I indicated on several occasions that I wanted to be heard following the Minister.

Mr. Boulanger: Mr. Chairman, you have just put the question, and you are asking for the vote, and we are prepared to vote.

The Vice-Chairman: Order, please! You have all heard the question.

Mr. Korchinski: Mr. Chairman, am I to be denied?

The Vice-Chairman: All those in favour of the amendment, raise your hands.

Mr. Korchinski: Am I to be denied the privilege of speaking, following the Minister?

[Interpretation]

suivant. Je ne veux pas que l'on garde une mauvaise impression de ce qui s'est passé, mais je ne veux pas que l'on dise sur le compte rendu que j'ai insinué quoi que ce soit.

Le vice-président: Je crois que cela règle la question.

M. Hopkins: Je voudrais soulever une question de procédure, monsieur le président, je dois...

Le vice-président: Je demande également votre collaboration.

M. Hopkins: Vous pouvez avoir ma collaboration, monsieur le président, mais j'aimerais...

Le vice-président: Je ne crois pas qu'il vaille la peine de siéger si on ne peut avoir la collaboration des membres. On ne peut pas avancer si on soulève des questions de procédure ou si on invoque le Règlement. Si les députés désirent continuer la discussion sur l'amendement.

Des voix: Une question?

Le vice-président: Vous avez tous entendu l'amendement. Ceux en faveur de cet amendement...

M. Korchinski: Il n'existe pas de règle disant qu'il faut retirer la parole à un membre. Je devrais m'adresser à vous, monsieur le président.

M. Boulanger: Question de privilège, monsieur le président. Vous avez mis la question aux voix et nous devons voter.

M. Korchinski: Monsieur le président, j'ai dit plusieurs fois que je voulais être entendu après le ministre.

M. Boulanger: Vous venez de mettre la question aux voix, monsieur le président, et nous sommes prêts à voter.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. Vous avez tous entendu la question.

M. Korchinski: Ne pourrais-je avoir la parole, monsieur le président?

Le vice-président: Ceux en faveur de l'amendement, levez la main, s'il vous plaît.

M. Korchinski: Vous refusez de m'accorder la parole après le ministre, monsieur le prési-

[Texte]

Is this your ruling, Mr. Chairman? Then I withdraw from the Committee, because there is obviously no room for me in this Committee.

The Vice-Chairman: All those in favour?

An hon. Member: We do not have a quorum.

The Vice-Chairman: We still have a quorum.

An hon. Member: We have?

The Vice-Chairman: All those in favour of the amendment.

Mr. Horner: Read the amendment.

An hon. Member: He read it before.

Mr. Horner: Well, do it again.

The Vice-Chairman: I will read the amendment again.

That clause 3 be amended by deleting lines 37, 38, and 39 on page 9, thereof, and substituting therefor the following: consisting of three Commissioners to be appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for ten years.

All these in favour of the amendment.

Mr. Horner: On a point of order.

The Vice-Chairman: All those opposed to the amendment. I declare the amendment defeated.

Amendment negated.

The Vice-Chairman: I call Clause 3. Clauses 3 to 5 inclusive agreed to.

On Clause 6 (3)—*Age limitation*

Mr. Gleave: Under Clause 6 (3)—you will forgive me for being a little confused. I am not in any worse shape than most on this Committee. On page 10, Clause 6 (3), my amendment would delete the word "seventy" on line 39 and substitute therefor the word "sixty-five".

The Vice-Chairman: Can you read your amendment, Mr. Gleave?

Mr. Gleave: Delete the word "seventy" and substitute for it the word "sixty-five" in sub-

[Interprétation]

dent, vous en avez ainsi décidé? Je me retire, ma place n'est pas ici.

Le vice-président: Ceux en faveur de l'amendement?

Une voix: Nous n'avons pas de quorum.

Le vice-président: Nous avons encore le quorum.

Une voix: Vous en êtes sûr?

Le vice-président: Ceux en faveur de l'amendement.

M. Horner: Lisez l'amendement.

Une voix: Il l'a déjà fait.

M. Horner: Eh bien! relisez-le.

Le vice-président: Je relis l'amendement.

Que l'article 3 soit amendé, en supprimant les lignes 37, 38 et 39, de la page 9 du texte anglais, et en les remplaçant par: comprenant trois Commissaires nommés par le gouverneur en conseil pour une période de dix ans, durant bon plaisir.

Ceux en faveur de l'amendement lèvent la main.

M. Horner: J'invoque le Règlement.

Le vice-président: Ceux contre l'amendement. L'amendement est repoussé.

Amendement repoussé.

Le vice-président: Maintenant l'article 3.

Les articles 3 à 5 inclusivement sont adoptés.

Sur l'article 6(3)—*Limite d'âge*

M. Gleave: A l'article 6(3), page 10, je propose de retrancher le mot «soixante-dix», à la ligne 39, et de le remplacer par «soixante-cinq».

Le vice-président: Pouvez-vous nous lire votre amendement, monsieur Gleave?

M. Gleave: Retranchez le mot «soixante-dix» et remplacez-le par «soixante-cinq», à

[Text]

clause (3) of Clause 6. The subclause at present reads:

A commissioner ceases to be a commissioner upon attaining the age of seventy years.

The Vice-Chairman: That is fine. Perhaps the Minister might like to comment right away.

Mr. Olson: Mr. Chairman, we agree with the principle of this amendment, but we had, thanks to Mr. Gleave, an indication that he intended to move this amendment. We have some substitute wording that we would like to suggest to him that would, I think, meet the problem as we see it.

It would be as follows, that we would strike out lines 38 to 40 on page 10 and substitute the following:

6. (3) A commissioner ceases to hold office upon attaining the age of sixty-five years, except that where the Governor in Council is of the opinion that it would be in the public interest to extend the term of office of a commissioner beyond that age, he may, not later than one month after the termination of the commissioner's term of office, by order, extend the term of office of the commissioner beyond the age of sixty-five years for an additional period not exceeding one year.

And then subclause (4)...

Mr. Horner: Do you have copies?

Mr. Olson: Yes, we have copies of it.

(4) An order made pursuant to subsection (3) shall not authorize the continuance in office of any commissioner after he has reached the age of seventy years.

And then we would suggest that you renumber subclauses (4) and (5) on page 11 as subclauses (5) and (6).

If I may make a brief explanation of this, Mr. Chairman, it would mean, as Mr. Gleave has pointed out, that any appointment would terminate at the age of 65, except if there was a conscious decision of the Governor in Council to extend that appointment by one year at a time, and the latter part of it is that it shall not and may not be extended beyond the age of 70 years.

The point is that it would have to be a conscious decision taken each year after 65 to extend it one year at a time if, in the opinion of the Governor in Council, it was desirable to retain the service of that person for one additional year.

[Interpretation]

l'alinéa 3 de l'article 6. Présentement, l'article se lit:

Un commissaire cesse d'occuper son poste à l'âge de soixante-dix ans.

Le vice-président: Merci. Monsieur le ministre, désirez-vous commenter tout de suite?

M. Olson: Nous sommes d'accord sur le principe de cet amendement. Nous savions, cependant, que M. Gleave entendait proposer cet amendement. Nous avons un nouveau libellé que nous aimerions proposer.

Il s'agit de remplacer les lignes 38 à 40 de la page 10 par:

Un commissaire cesse d'occuper son poste à l'âge de 65 ans, sauf si le gouverneur en conseil décide qu'il serait de l'intérêt général d'étendre le mandat du commissaire. Ceci devra se faire, au plus tard, un mois après la fin du mandat du commissaire, et pour une période d'un an seulement.

Et au paragraphe 4...

M. Horner: En avez-vous quelques exemplaires?

M. Olson: Oui. Nous avons des exemplaires de cet amendement.

Conformément à l'alinéa 3, en aucun cas un commissaire ne pourra garder son poste après l'âge de 70 ans.

Il faudrait donc changer la numérotation des paragraphes (4) et (5); à la page 11, et les numéroter (5) et (6).

Si je peux m'expliquer brièvement à ce sujet, monsieur le président, cela signifierait, comme l'a souligné M. Gleave, tout mandat se terminerait à l'âge de 65 ans, sauf si le gouverneur en conseil en décide autrement et étend le mandat d'une année chaque fois. D'autre part, le mandat ne pourra pas être étendu au-delà de l'âge de 70 ans.

Ceci ne pourra se faire que si le gouverneur en conseil décide, chaque année, qu'il serait de l'intérêt général de conserver le commissaire à son poste.

[Texte]

The Vice-Chairman: Mr. Gleave, Mr. Douglas and Mr. McKinley.

Mr. Horner: All right. I will be last.

Mr. Gleave: Mr. Chairman, that will be acceptable to me as a substitute amendment for the one I proposed.

Mr. Douglas (Assiniboia): Mr. Chairman, I wanted to say that I had independently submitted the same amendment as Mr. Gleave had submitted to the Department, and I think that the Minister's suggestion is a good one. I am willing to go along with it.

Mr. Olson: You second the motion.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Douglas. Mr. McKinley.

Mr. McKinley: Mr. Chairman and Mr. Minister, it would seem to me that by that amendment you would not be able to extend the term of office for one year beyond the original.

Mr. Olson: No. That is correct. Not beyond 70.

Mr. Horner: Not beyond 65. One year at a time.

Mr. Olson: One year at a time beyond 65, but in no case beyond 70.

Mr. McKinley: No, but it says:

...not later than one month after the termination of the commissioner's term of office...

Well, the commissioner's term of office would have to be considered as up to 65. We have put 65 in there, so I do not think that with this amendment you have the right to extend it more than one year, do you?

Mr. Olson: It just allows a little time to make the conscious act of extending it. That is all—the one-month period.

Mr. McKinley: Yes. I am not concerned about the one-month period, but it says "to extend the term of office", and I think the term of office would be considered as his term up to 65, would it not?

Mr. Olson: No, it would be to the termination of his office...

Mr. McKinley: After the extension?

Mr. Olson: Yes. There would be an extension of his term of office. Is that not your interpretation, Mr. Monk?

[Interprétation]

Le vice-président: M. Gleave, M. Douglas, M. McKinley.

M. Horner: C'est bon, je serai le dernier.

M. Gleave: Ce nouvel amendement me semble acceptable.

M. Douglas (Assiniboia): J'ai soumis le même amendement au ministère mais je pense que la suggestion du ministre est bonne et je suis entièrement d'accord avec cette suggestion.

M. Olson: Vous appuyez cette proposition?

Le vice-président: Merci, monsieur Douglas. Monsieur McKinley.

M. McKinley: Il me semble, monsieur le ministre, que par cet amendement il serait impossible d'étendre le mandat.

M. Olson: Non, c'est juste. Pas au-delà de 70 ans.

M. Horner: Pas au-delà de 65 ans. Une année à la fois.

M. Olson: Une année à la fois, au-delà de 65 ans, mais en aucun cas au-delà de 70.

M. McKinley: Mais il est dit:

...au plus tard, un mois après la fin du mandat du commissaire...

On devrait considérer que le mandat du commissaire dure jusqu'à l'âge de 65 ans. Nous avons établi la limite à 65, et je ne crois pas qu'avec cet amendement vous ayez le droit d'étendre le mandat de plus d'un an.

M. Olson: Cela permet tout simplement d'en arriver à une décision. C'est tout—la période d'un mois.

M. McKinley: Je ne parle pas de la période d'un mois. Il est dit «afin d'étendre le mandat» et je crois que le mandat se termine à l'âge de 65 ans.

M. Olson: Non, ce serait jusqu'à la fin de son mandat.

M. McKinley: Après qu'on ait étendu le mandat?

M. Olson: Oui. Il y aurait une extension du mandat après la fin du premier mandat, c'est-à-dire à 65 ans. N'est-ce pas ainsi que vous l'entendez, monsieur Monk?

[Text]

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister a question.

The Vice-Chairman: Let Mr. McKinley complete his remarks.

Mr. Horner: I am perfectly in agreement.

Mr. McKinley: Yes, if you are satisfied, but it does not seem to me to say that.

Mr. Olson: I am advised that once you extend it, that becomes his new term of office.

Mr. McKinley: But it does not say that here.

The Vice-Chairman: Mr. Horner.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I am perfectly clear on subsection (3), but on subsection (4) I am a little worried. You seem to reach an age of 70 years in which no commissioner shall be authorized to pursue the objects of this Act after 70 years of age. Am I correct in this?

Mr. Olson: Yes. You could not extend the term of office beyond 70 years.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister of Agriculture a question. Is it not true that the present—and I know, Mr. Chairman, correct me if I am wrong—but the present Commissioner appointed by the Governor in Council of the Wheat Board, which is not a part of this Act, and I readily accept that, but is not the present Commissioner of the Wheat Board over 70? I would like to ask the Minister of Agriculture that question.

• 2140

Mr. Olson: I do not believe there are any who are over 70.

Mr. Horner: Is not the present Chief Commissioner over 70? Mr. McNamara is the man I am referring to.

Mr. Olson: No, he is not.

Mr. Horner: He is not over 70?

Mr. Olson: No, I do not think he is even 65 yet. Is he 66? I know he is not 70.

Mr. Horner: I would like to thank Mr. Douglas for correcting the Minister of Agriculture.

Mr. Olson: He did not. You asked me if he was over 70 and I said he was not.

Mr. Horner: No, no, no. I would not want to point out that you are wrong, Mr. Minister of

[Interpretation]

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au ministre.

M. le vice-président: Attendez que M. McKinley ait terminé.

M. Horner: Je suis tout à fait d'accord.

M. McKinley: Oui, si cela vous va, mais il ne me semble pas que ce soit le sens exact de l'amendement.

M. Olson: Le nouveau mandat devient un mandat officiel.

M. McKinley: Mais il n'y a rien de cela ici.

Le vice-président: Monsieur Horner.

M. Horner: Monsieur le président, je comprends bien le paragraphe 3. Au paragraphe 4, il semble que l'on parle de l'âge de 70 ans stipulant qu'aucun commissaire ne serait autorisé à conserver son poste après l'âge de 70 ans, selon la Loi. Mon interprétation est-elle juste?

M. Olson: En effet, on ne peut pas étendre le mandat après l'âge de 70 ans.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais poser une question au ministre de l'Agriculture. N'est-il pas vrai que—je vous prie de me le dire si je me trompe—actuellement le commissaire nommé par le gouverneur en conseil est âgé de plus de 70 ans?

M. Olson: Je ne crois pas qu'il y en ait qui soient âgés de plus de 70 ans.

M. Horner: Le Commissaire en chef actuel n'est-il pas âgé de plus de 70 ans? Je parle de M. McNamara.

M. Olson: Non, je ne crois pas.

M. Horner: Il n'a pas plus de 70 ans?

M. Olson: Non. Je ne crois pas qu'il ait 65 ans encore. Est-il âgé de 66 ans? Je sais qu'il n'a pas encore 70 ans.

M. Horner: Je voudrais remercier M. Douglas pour cette correction.

M. Olson: Il ne m'a pas corrigé. Je me suis contenté de répondre à votre question.

M. Horner: Non, non. Je ne voulais pas dire que vous vous étiez trompé, monsieur le

[Texte]

Agriculture. No, no, it is the furthest thing from my mind. The point I was trying to establish, Mr. Minister, and Mr. Chairman, is that has not the Minister ratified the appointment of the Chairman of the Canadian Wheat Board, which has a great deal of influence on the application of this Act, as to be one over 65? This is the point that I am trying to make, Mr. Chairman. I ask the Minister that question.

Mr. Olson: The Canadian Wheat Board Act calls for 65 or I think 70.

Mr. Horner: Excuse me, I did not hear the answer.

Mr. Olson: The answer to your question is that the present Canadian Wheat Board Act allows commissioners to hold office until they are 70.

Mr. Horner: Oh, well, the Chairman of the Canadian Wheat Board under the Canadian Wheat Board Act can be 70 years of age. Now, I ask the Committee to consider that point very, very seriously. I would like to have the attention of the member for Assiniboia—I know he is deep in an engrossing story—and the member for Renfrew South. Mr. Chairman, I wonder if you could call order. I am trying to make a point here and I have no order here.

The Vice-Chairman: Can we have some order, please, thank you.

Mr. Horner: Thank you, Mr. Chairman, I appreciate your co-operation.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

Mr. Horner: The point I am trying to make is this. I see on page 10 of the present Act, Clause 6. (3) the member from Saskatoon-Biggar has moved an amendment that the word "seventy" be struck out and the word "sixty-five" be supplanted. Now in speaking against—and this may come as a surprise to you, Mr. Chairman, and you Mr. Minister of Agriculture and this is why I wanted to know where the appointed Commissioner of the Wheat Board stood with regard to the age limit—in speaking against this amendment, I would like to enunciate why I am against this amendment. Now, look, I want to make clear to you, Mr. Chairman, not too clear but definitely clear to other members of the Committee, but not too clear to the Minister of Agriculture, because he is only one member, but to all members of the Committee that any member of a chain gang, any member of a section gang, any member of an assembly line—let us suppose you, Mr. Roy, you, Mr.

[Interprétation]

ministre. Je voulais savoir, monsieur le ministre et monsieur le président, si c'est le ministre qui a ratifié la nomination du président de la Commission canadienne des grains qui, je crois, a plus de 65 ans.

M. Olson: La Loi sur la Commission canadienne des grains dit 65 ans, ou, je crois, 70 ans.

M. Horner: Excusez, je n'ai pas compris la réponse.

M. Olson: La Loi sur la Commission canadienne des grains permet aux commissaires de siéger jusqu'à l'âge de 70 ans.

M. Horner: Selon la Loi sur la Commission canadienne des grains le président de la Commission peut avoir 70 ans. Je voudrais que le Comité n'oublie pas ce qu'a dit le ministre. Puis-je avoir l'attention du député d'Assiniboia et celle du député de Renfrew-Sud? Monsieur le président, voulez-vous rappeler à l'ordre. On parle, et je ne peux continuer.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Horner: Merci, monsieur le président. J'apprécie votre coopération.

Le vice-président: Merci beaucoup.

M. Horner: Voilà ce que je voulais dire. Je vois à la page 10 de la loi actuelle, article 6, paragraphe 3, que le député de Saskatoon-Biggar a proposé que l'on supprime le mot «soixante-dix» et qu'on le remplace par le mot «soixante-cinq». Vous serez peut-être étonnés d'apprendre, monsieur le président, et vous, monsieur le ministre de l'Agriculture—et c'est la raison pour laquelle je voulais connaître l'âge du commissaire de la Commission des grains—que je suis contre cet amendement. Je tiens à expliquer clairement mon point de vue, monsieur le président, afin que tous le comprennent. Supposons que vous, M. Roy, et vous, M. Douglas, et vous, M. Pringle et moi-même travaillions à une chaîne de montage pour Ford, General Motors, ou Chrysler, et que nous faisons ce travail depuis 10 ans.

[Text]

Douglas, you, Mr. Pringle and I, are all members of an assembly gang and we are assembling Ford, General Motors, or Chrysler cars. Let us suppose we are all assembling parts on that car. We have been all employed in that job for the last 10 years.

Then it makes no difference now when work—there used to be a Western song by that name “It makes no difference now” by Wilf Carter. The point I am trying to make is that if we were employed in a menial chore of assembling cars, it does not matter what kind, Ford, General Motors, Volkswagen, if we were employed it would not matter if I would vote in favour of retirement at 60 years. Section gang and any other employment. If it comes to a question of employment not because of the menial task, not because of the physical labour of my task, but if it came to a question of employment with regard to my brain power then I would severely question the words of a clause which suggested that I should be retired at 65 when I have just been appointed at 58 or 59.

The whole purport of the Board of Grain Commissioners act is that it is the one who is appointed because of his knowledge, the one who is prepared to operate and act because his knowledge, the one who is prepared to operate and use his judgment, based—and I want to emphasize this point—based on his knowledge because of his past experience. I say to you, gentlemen, I wholeheartedly concur in a general amendment to all labour code standards that for anybody basically employed in the art of labour—and I spell labour with a “bour” to emphasize the word *labour*—I wholeheartedly support an amendment at the age of 60. But an age of 70, when the age of brain power is needed, I defy. I defy the member, Mr. Pringle, the member for Fraser Valley East, Mr. Pringle, one who had vast experience, and I single him out not because I dislike him, more, Mr. Chairman, because I like him, because I judge the worth of his statement, not on his knowledge but because of his experience.

An hon. Member: He is only 53.

Mr. Horner: He is only 53 somebody said, but I judge the worth of his statement and I like him because of the worth of his statement. I say to you, Mr. Chairman, that there may be men of 60, 62, 63, 64 and 65 who may be well justified keeping on under this Act past the age of 70.

Mr. Chairman, let the Committee face the facts. Does a man reach his mental ability at the same time he reaches his physical ability? No, no, there is not question about it.

[Interpretation]

C'est une tâche servile et la marque Ford, General Motors ou Volkswagen, n'y change rien. Et si un employé de ce niveau vote en faveur de la retraite à 60 ans, cela ne change en rien le résultat final. Mais si l'on met en jeu mes facultés mentales, et non physiques, je m'opposerais fortement à la terminologie employée dans l'article, disant que je dois prendre ma retraite à 65 ans, alors que je viens tout juste d'être nommé à ce poste, à l'âge de 58 ou de 59 ans.

L'objectif principal de la Loi sur la Commission canadienne des grains est de nommer les personnes compétentes qui sont capables d'assumer leurs fonctions en employant leur raisonnement et leur intelligence à la lumière de leur expérience, je tiens à le souligner. C'est là le seul objectif de la Commission. Pour quiconque travaille de ses mains, il est normal que l'âge de la retraite soit fixé à 60 ans. Je suis absolument d'accord, il faut modifier le code du travail à cet effet. Mais je m'oppose à ce qu'on limite l'aptitude mentale à 70 ans. Je vous mets au défi, vous monsieur Pringle, député de Fraser Valley-Est, dont la vaste expérience est reconnue de tous. Je m'adresse à M. Pringle en toute amitié, car, précisément, son jugement est étayé par une vaste expérience.

Une voix: Mais il n'a que 53 ans.

M. Horner: Quelqu'un vient de dire qu'il n'a que 53 ans, mais j'apprécie ce qu'il dit, étant donné son expérience. Je pourrais vous dire, monsieur le président, qu'il y a des personnes de 62, de 63, de 64 et de 65 ans qui devraient continuer à travailler, même après 70 ans.

Que le Comité veuille bien examiner les faits. Est-ce que l'homme arrive à sa maturité physique et mentale en même temps? Non, je ne le crois pas. L'on ne peut mettre cela en

[Texte]

Somebody says, what about me, Mr. Chairman. I say to you, Mr. Chairman, I am still a pretty apt and able physical being but I have not reached the epitome of my mental capacity and I say to you that it is wrong to accept this amendment that is proposed which will eliminate the Commissioner upon attaining the age of 65, that they shall cease to become knowledgeable of the grain trade. Mr. Chairman, the point I am trying to make is basically that one reaches his physical ability prior to his mental ability and one cannot misjudge one's past experience.

Now, Mr. Shuttleworth would be the last to disagree with me in that regard, as Mr. Monk, Mr. Baxter, Mr. Martens, Mr. Phillips and Mr. Williams—the whole group of them, would be the last ones to disagree with me in this regard.

One only reaches fulfilment of his mental ability when he fails to gather knowledge from his past experience. These six men have each and every one of them gathered knowledge from their past experience. Each and every one of them is under the age of 65. Mr. Chairman, I know that you are trying to urge the Committee on, and I am trying to persuade the Committee.

An hon. Member: I think you have succeeded.

Mr. Horner: While I fully agree that sectionmen or assemblymen in car manufacturing in a plant, are meaningfully employed in physical labour and should be retired at 60 years, the point I am trying to make, and I want to emphasize this to the member from Saskatchewan-Biggar, is that these people should be retired at 60 because they do not like, and in no way is their brain occupied in fulfilling, the jobs at which they are occupied. However, a commissioner or an assistant commissioner so appointed under Bill C-196 to set up a national marketing council, a commissioner or a deputy commissioner should have well within his capability the ability to use the experience prior to the age of 65 and he should well be able to use the ages of 68 and 69 in fulfilling his job.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Horner.

Mr. Horner: I wholeheartedly do not support the amendment before the Committee, Mr. Chairman, which suggests that on page 10, Clause 6 (3) shall be amended to delete the words 70 and substitute the words 65.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, on a point of order.

[Interprétation]

doute. On me dit: «Et vous?» Je crois toujours être en bonne forme physique, mais je suis bien persuadé que je n'ai pas atteint ma pleine maturité mentale. Je crois qu'il serait injuste et faux d'accepter pareil amendement qui obligerait les commissaires à prendre leur retraite dès l'âge de 65 ans, parce que, supposément, ils ne connaîtront plus rien à la question des grains. Monsieur le président, ce que j'essaie de vous démontrer, c'est que l'on n'atteint pas sa maturité physique en même temps que sa maturité mentale et que l'on ne peut négliger l'expérience.

Je suis certain que M. Shuttleworth serait le dernier à me contredire, de même que M. Monk, et M. Baxter, et MM. Martens et Phillips, ainsi que M. Williams. Tout le groupe se rallie à mon opinion.

On atteint seulement l'épanouissement de sa capacité mentale quand on ne réussit pas à rassembler les connaissances de son expérience passée. Ces six hommes ont tous rassemblé les connaissances de leur expérience passée. Chacun d'entre eux est au-dessus de 65 ans. Monsieur le président, je sais que vous essayez de presser le Comité, et j'essaie moi-même de le persuader.

Une voix: Je pense que vous avez réussi.

M. Horner: Si je suis entièrement d'accord que les hommes qui travaillent sur la chaîne de montage dans la fabrication des voitures dans une usine, sont principalement employés à faire un travail physique et devraient prendre leur retraite à 60 ans, le point que j'essaie de soulever, et que je désire souligner au député de Saskatoon-Biggar, est que ces gens devront prendre leur retraite à 60 ans parce que, ils n'aiment pas les travaux auxquels ils sont occupés. Toutefois, un commissaire ou un commissaire adjoint qui ont été nommés en vertu du Bill C-196 pour établir un conseil national de mise en marché, devraient avoir la possibilité d'utiliser leur expérience antérieure à l'âge de 65 ans et ils devraient être capables d'utiliser les âges de 68 et 69 ans pour accomplir leur travail.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Horner.

M. Horner: Je m'oppose de tout coeur à l'amendement qui se trouve devant le Comité, monsieur le président, qui propose qu'au paragraphe (3) de l'article 6 de la page 10 on remplace le mot 70 par le mot 65.

M. Pringle: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

[Text]

Mr. Horner: On many occasions, Mr. Chairman, and I would like to add these words and I am near the conclusion of my remarks, where brawn is a prime requisite for the acquisition of the job then I would support retirement at age 60. Believe me, Mr. Chairman, I have read everything which has come within my grasp to suggest that one does not accomplish and does not gain from his experience in reaching the age of 70. Therefore, while I would like very much to speak to forward the amendment, I cannot. Through you, Mr. Chairman I would like to convey my messages to the Committee, and I hope I have been persuasive in asking the Committee to vote against this amendment.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Horner.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, on a point of order and notwithstanding Mr. Horner's brilliant remarks, Mr. Gleave has accepted the suggested amendment of the Minister of Agriculture. This is his amendment and on this premise, Mr. Chairman, I would like to suggest that we now vote on this by virtue of the fact that the amendment as suggested by the Minister has been accepted by Mr. Gleave.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Pringle.

Mr. Horner: I would like to signify to the Committee that it is because of my presence here that you have a quorum.

The Vice-Chairman: Thank you very much. I appreciate that.

Mr. Horner: I am prepared to sit here very near the ten o'clock hour at which I am very, very urgently required elsewhere, but I am prepared to sit here and make up the quorum so that this clause can pass to convince you, Mr. Chairman, and other members of the Committee that I am proceeding with this Bill, and I am willing to proceed with this Bill.

The Vice-Chairman: Thank you very much. You have all heard the amendment proposed by Mr. Gleave as reworded suggested by the witnesses here. All those in favour of that amendment, please raise your hands.

Mr. Pringle: Mr. Chairman, may I suggest that this is the amendment proposed by the Minister of Agriculture and accepted by Mr. Gleave.

[Interpretation]

Mr. Horner: A maintes occasions, monsieur le président, et j'aimerais ajouter ces mots car je m'approche de la conclusion, où la vigueur physique est une condition fondamentale pour les définitions de l'emploi, et bien j'appuierais l'âge de la retraite à 60 ans. Croyez-moi, monsieur le président, j'ai lu toutes les choses qui me sont tombées sous la main pour dire qu'on n'accomplit pas mieux et qu'on ne gagne pas d'avantage de son expérience en atteignant l'âge de 70 ans. Aussi, quoique j'aimerais beaucoup parler en faveur de cet amendement, je ne le puis. Par votre entremise, monsieur le président, j'aimerais transmettre mes messages au Comité, et j'espère que j'ai été persuasif en demandant au Comité de voter contre cet amendement.

Le vice-président: Merci beaucoup monsieur Horner.

M. Pringle: Monsieur le président, sur un point d'ordre et nonobstant les observations brillantes de M. Horner, M. Gleave a accepté l'amendement proposé du ministre de l'Agriculture, c'est son amendement et sur cette base, monsieur le président, j'aimerais proposer que nous votions maintenant en vertu du fait que l'amendement tel qu'il a été proposé par le ministre a été accepté par M. Gleave.

Le vice-président: Merci beaucoup monsieur Pringle.

M. Horner: J'aimerais signifier au Comité que c'est à cause de ma présence ici que vous avez un quorum.

Le vice-président: Merci beaucoup. J'apprécie cela.

M. Horner: Je suis prêt à rester ici jusqu'à environ 10h., heure à laquelle je suis demandé de manière très urgente ailleurs, mais je suis prêt à rester ici et à faire le quorum de sorte que cet article puisse être voté afin de vous convaincre, monsieur le président, et les autres membres du Comité que je progresse avec ce bill et que je suis désireux de faire progresser ce bill.

Le vice-président: Merci beaucoup. Vous avez tous entendu l'amendement proposé par M. Gleave dont l'énoncé a été remanié en vertu des propositions des témoins ici. Que tous ceux qui sont en faveur de cet amendement, lèvent la main.

M. Pringle: Monsieur le président, puis-je ajouter que c'est l'amendement proposé par le ministre de l'Agriculture et accepté par M. Gleave.

[Texte]

Mr. Horner: No, no, wait a minute.

The Vice-Chairman: The question was put. All those in favour?

Mr. Horner: Let me hear the question put again I am asking on a point of order.

An hon. Member: No, no, it is too late.

Mr. Horner: All right, if it is too late. If you do not want clarification of the point, okay.

The Vice-Chairman: It is very clear. All those in favour of the amendment?

Mr. Horner: Whose amendment is that? Who moved it?

The Vice-Chairman: All those opposed to the amendment?

Amendment agreed to.

An hon. Member: Might I suggest we adjourn?

Mr. Horner: I do not want to, I am prepared to sit.

The Vice-Chairman: Shall Clause 6, as amended, carry?

Mr. Horner: No, wait a minute. I do not think you can.

The Vice-Chairman: Why?

Mr. Horner: I am sorry, Mr. Chairman, I have further amendments.

The Vice-Chairman: Do you really have an amendment, Mr. Horner, on that clause?

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to move an amendment to Clause 6 that the appointment be made for 10 years, and this point has not been dealt with in the Committee.

The Vice-Chairman: We passed that, Mr. Horner. We already have disposed of that.

Mr. Horner: No.

The Vice-Chairman: It was part of Clause 3.

Mr. Horner: No, no. Clause 6 subclause (3), yes, I agree.

The Vice-Chairman: Yes, it was that.

Mr. Horner: You have asked me if I agree or if the Committee agreed to the passing of Clause 6.

[Interprétation]

M. Horner: Non, attendez un peu.

Le vice-président: La question a été posée. Quels sont ceux qui sont en faveur?

M. Horner: Laissez-moi entendre la question posée de nouveau, je pose ma question sur un point d'ordre.

Une voix: Non, il est trop tard.

M. Horner: Très bien, s'il est trop tard. Si vous ne voulez pas d'éclaircissements sur ce point, ça va.

Le vice-président: C'est très clair. Quels sont ceux qui sont en faveur de l'amendement?

M. Horner: Qui a proposé cet amendement?

Le vice-président: Et maintenant tous ceux qui sont opposés à l'amendement?

L'amendement est accepté.

Une voix: Est-ce que je peux proposer que nous ajournions?

M. Horner: Je ne le veux pas. Je suis prêt à rester.

Le vice-président: Est-ce que la clause (6), telle qu'elle est amendée, est acceptée?

M. Horner: Non, attendez une minute. Je ne pense pas que vous le puissiez.

Le vice-président: Pourquoi?

M. Horner: Je regrette, monsieur le président, j'ai d'autres amendements.

Le vice-président: Avez-vous réellement un amendement, monsieur Horner, concernant cet article?

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais proposer un amendement à l'article (6) à savoir que la nomination soit faite pour 10 ans, et ce point n'a pas été traité au Comité.

Le vice-président: Nous avons voté cela, monsieur Horner. Nous en avons déjà disposé.

M. Horner: Non.

Le vice-président: C'était partie intégrante de l'article (3).

M. Horner: Non, non, l'article (3) de la clause (6), oui, je suis d'accord.

Le vice-président: Oui, c'était cela.

M. Horner: Vous m'avez demandé si je suis d'accord ou si le Comité était d'accord en ce qui concerne le vote de l'article (6).

[Text]

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Horner: I said to you, Mr. Chairman, no, we do not.

The Vice-Chairman: All right, I am calling Clause 6.

Mr. Horner: No. I am prepared to move an amendment to Clause 6.

The Vice-Chairman: All right, so what is your amendment?

Mr. Horner: My amendment is that there be an additional subclause added to subclause (3) of Clause 6 and the subclause be interpreted to read paragraph (i) of subclause (3) that Commissioners be appointed for a period of not more than 10 years with reappointment privileges. That question has not been dealt with, Mr. Chairman, in this Committee. No, it has not. I am sorry Mr. Douglas, the member for Assiniboia, that question has not been dealt with.

The Vice-Chairman: It is only an age limitation. We are dealing with a clause that mentions only the age limitation, so your point is out of order for that particular clause.

Mr. Horner: I agree with you, Mr. Chairman. Do not get me wrong, Mr. Chairman, I agree with you. I am the first to agree with you, Mr. Chairman, that the previous vote was taken only on the age limitation of the office. I am putting upon you, Mr. Chairman, a terminology with regard to the term of office and the years, and I want to emphasize the word *years*, in which a commissioner may be appointed. I specifically spell out in my amendment to Clause 6(3)—Mr. Chairman, could I complete my remarks?

The Vice-Chairman: Mr. Horner, we discussed that fully and we voted on that when we were on Clause 3. We passed that clause and we now have reached Clause 6 and are discussing it right now.

Mr. Horner: No, do not bother with his question. Mr. Chairman, you asked if Clause 3 was carried and I said no.

The Vice-Chairman: No, it was subclause (3). It is Clause 6. I asked if Clause 6 was carried.

Mr. Horner: Clause 6(3).

[Interpretation]

Le vice-président: Oui.

M. Horner: Je vous ai dit, monsieur le président, que nous ne sommes pas d'accord.

Le vice-président: Très bien, passons à l'étude de l'article (6).

M. Horner: Non. Je suis prêt à introduire un amendement à l'article (6).

Le vice-président: Très bien, quel est votre amendement?

M. Horner: Mon amendement est que l'on ajoute un paragraphe supplémentaire au paragraphe (3) de l'article (6) et que cet article s'énonce de manière à se lire comme suit: (i) de l'article (3) que les commissaires soient nommés pour une période ne dépassant pas 10 ans avec privilège d'une nouvelle nomination.

Je crois que cette question n'a pas été étudiée par le Comité, monsieur le président. Non, elle ne l'a pas été. Je regrette monsieur Douglas, député d'Assiniboine, que cette question n'a pas été traitée.

Le vice-président: C'est seulement une limite d'âge. Nous nous occupons seulement d'une clause qui mentionne la limite d'âge, et si bien que votre poids ne concerne pas cet article particulier.

M. Horner: Je suis d'accord avec vous, monsieur le président. Je suis le premier à être d'accord avec vous, monsieur le président, à savoir que le vote précédent a été fait sur la limite d'âge du poste. Mais maintenant je propose un amendement terminologique en ce qui concerne le mandat et le nombre d'années pour lesquelles on peut nommer un commissaire. J'énonce spécifiquement dans mon amendement concernant le paragraphe (3) de l'article (6)... monsieur le président, pourrais-je terminer mes observations?

Le vice-président: Monsieur Horner, nous avons étudié cette question en profondeur et nous avons procédé à un vote là-dessus quand nous en étions à l'article (3). Nous avons voté pour cet article et nous en sommes maintenant à l'article (6) que nous discutons présentement.

M. Horner: Non, ne vous préoccupez pas de sa question. Monsieur le président, vous avez demandé si l'article (3) était adopté et j'ai dit que non.

Le vice-président: Non, c'était le paragraphe (3). J'ai demandé si l'article (6) était adopté.

M. Horner: Le paragraphe (3) de l'article (6).

[Texte]

The Vice-Chairman: Order, Mr. Horner.

Mr. Horner: Clause 6(3) is the point I am debating.

The Vice-Chairman: If you want to move another amendment.

Mr. Horner: I am prepared to move it.

The Vice-Chairman: You can do that.

Mr. Horner: I move it.

The Vice-Chairman: But it has to be in order.

Mr. Horner: I am prepared to move it.

• 2200

The Vice-Chairman: Would you move your amendment by writing?

Mr. Horner: I would move it by writing right here, Mr. Chairman and may the Clerk accept it, and I would be prepared to speak to it, Mr. Chairman, if I might.

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Horner but the amendment you just tabled before me refers to Clause 3, page 9 and we already have disposed of that so this is not the right paper. I am afraid I cannot accept this amendment, it is not acceptable. It does not refer to the proper clause.

Mr. Horner: Just a minute. Look, Mr. Chairman, do not give me the runaround; my amendment refers to page 10.

The Vice-Chairman: No, I am sorry.

Mr. Horner: Well, I will rewrite the thing.

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Horner but this amendment I have before me does not refer at all to that clause.

An hon. Member: Rule it out of order and let us get on with the business.

The Vice-Chairman: This is what I am just doing.

Mr. Horner: It is 10 o'clock and I move we adjourn and consider my amendment after the hour. I move we adjourn.

The Vice-Chairman: Should we adjourn?

Mr. Horner: I suggest you have not got a quorum, Mr. Chairman.

22228—74

[Interprétation]

Le vice-président: A l'ordre, monsieur Horner.

M. Horner: Le paragraphe (3) de l'article (6) est le point dont je parle.

Le vice-président: Si vous voulez proposer un autre amendement.

M. Horner: Je suis prêt à en proposer un.

Le vice-président: Vous pouvez le faire.

M. Horner: Je le propose.

Le vice-président: Mais ceci doit être fait dans l'ordre.

M. Horner: Je suis prêt à le proposer.

Le vice-président: Êtes-vous prêt à proposer votre amendement par écrit?

M. Horner: Je suis prêt à le proposer par écrit, monsieur le président, et je pense que le greffier pourrait l'accepter.

Le vice-président: Je regrette, monsieur Horner, mais l'amendement que vous avez déposé devant moi traite de l'article 3 à la page 9 et nous en avons déjà disposé de telle sorte que ce n'est pas le document exact. Je ne peux donc recevoir cet amendement, il n'est pas acceptable. Il ne se rapporte pas à l'article dont il est question.

M. Horner: Un moment je vous prie. Monsieur le président, mon amendement se rapporte à la page 10.

Le vice-président: Non, je regrette.

M. Horner: Eh bien je vais écrire de nouveau cette chose.

Le vice-président: Je regrette, monsieur Horner, mais cet amendement que j'ai devant moi ne se rapporte pas du tout à cet article.

Une voix: Décidez qu'il est irrecevable et que nous puissions continuer avec cette affaire.

Le vice-président: C'est ce que je suis en train de faire.

M. Horner: Il est 10 h. et je propose qu'on lève la séance et qu'on étudie l'amendement une autre fois. Je propose que l'on lève la séance.

Le vice-président: Allons-nous lever la séance?

M. Horner: Je pense que vous n'avez pas le quorum, monsieur le président.

[Text]

The Vice-Chairman: Yes, we have. Even without you we have. Shall Clause 6...

Mr. Horner: Clause 6 shall not carry.

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. Question de privilège monsieur Côté.

M. Côté [Richelieu]: Je veux qu'il soit bien inscrit au compte-rendu le nom des députés qui se retirent lorsque cela ne fait pas leur affaire.

Le vice-président: Monsieur, je prends note de votre observation, mais je ne crois pas que cela soit conforme au Règlement parce qu'un membre du Comité peut quitter la salle de Comité lorsque cela lui plaît. On ne peut l'obliger à y rester.

M. Côté (Richelieu): Oui, mais avec la seule intention de se retirer en arrière de la salle pour arrêter le vote et de revenir après... On arrête le vote...

Le vice-président: C'est le privilège du membre du Comité, de se retirer de la salle s'il a autre chose à faire ou s'il le décide.

M. Côté (Richelieu): Alors j'espère que la presse est encore ici.

Le vice-président: C'est son privilège. All those in favour of Clause 6?

Mr. Horner: No, Mr. Chairman. Before we put Clause 6, I would like to move an amendment to it.

The Vice-Chairman: All those in favour?

Mr. Horner: You want a debate in the House, do you Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: We will have anyway. All those opposed to Clause 6?

Mr. Horner: I am opposed to Clause 6 because you forbade me to put my amendment.

The Vice-Chairman: Your amendment was out of order.

Clause 6 agreed to.

The Vice-Chairman: Shall Clause 7 carry?

Mr. Horner: No. I would like to speak to Clause 7.

Mr. Gleave: I have an amendment on Clause 7.

[Interpretation]

Le vice-président: Oui, nous en avons un. Même sans vous, nous en avons un est-ce que l'article 6...

M. Horner: L'article 6 ne sera pas adopté.

The Vice-Chairman: Order, please. A matter of privilege, Mr. Côté.

Mr. Côté (Richelieu): I would like that the name of the member who retires anytime he does not agree, be inserted in the proceeding.

The Vice-Chairman: Sir, I take good notice of your remarks, but I do not think that this would be in conformity with the ruling, because any member of the Committee can quit the Committee's room whenever he wants. You cannot oblige him to stay.

Mr. Côté (Richelieu): Yes, but only with the intention that he retires to the back of the room in order to stop the voting and to come back later...

The Vice-Chairman: It is the privilege of any member of the Committee to be free to quit the committee's room if he has other things to do or he decides to do so.

Mr. Côté (Richelieu): Then I hope that the press is still here.

The Vice-Chairman: It is his privilege.

Tous ceux qui sont en faveur de l'article 6 lèvent la main?

M. Horner: Non, monsieur le président. Avant que nous mettions au vote l'article 6, je voudrais y introduire un amendement.

Le vice-président: Que tous ceux qui sont en faveur lèvent la main?

M. Horner: Vous voulez avoir un débat à la Chambre, n'est-ce pas, monsieur le président?

Le vice-président: Nous en aurons un de toute façon. Tous ceux qui sont opposés à l'article 6 lèvent la main?

M. Horner: Je suis opposé à l'article 6 parce que vous m'avez interdit d'introduire mon amendement.

Le vice-président: Votre amendement était irrecevable.

L'article 6 est accepté.

Le vice-président: Va-t-on adopter l'article 7?

M. Horner: Non. J'aimerais parler de l'article 7.

M. Gleave: J'ai un amendement à l'article 7.

[Texte]

The Vice-Chairman: Mr. Gleave.**Mr. Horner:** I must thank you for recognizing Mr. Gleave, Mr. Chairman.**The Vice-Chairman:** Do you have an amendment Mr. Horner?**Mr. Horner:** I have an amendment, yes.**The Vice-Chairman:** All right.**Mr. Gleave:** I think I have the right to move an amendment.**The Vice-Chairman:** Mr. Gleave.**Mr. Horner:** Oh, you have, certainly, Mr. Gleave. I had my hand up on Clause 6 but he did not recognize me but he is now recognizing you. I appreciate this favouritism.**The Vice-Chairman:** Mr. Horner, just to put the record straight, I recognized you.**Mr. Horner:** Mr. Chairman...**The Vice-Chairman:** Order, please, Mr. Horner. I recognized you on Clause 6 and you spoke on Clause 6 but you moved an amendment and your amendment was out of order.**Mr. Horner:** I would like to speak now, on Clause 7.**The Vice-Chairman:** First Mr. Gleave and I recognize you after.**Mr. Horner:** Oh, oh. I appreciate the way in which you show your favouritism, Mr. Chairman.**The Vice-Chairman:** It is not a question of favour. Mr. Gleave is the first to be recognized; you will follow Mr. Gleave.**Mr. Horner:** I know the way in which you operate.**Mr. Gleave:** Mr. Chairman, I move to delete all of Clause 7 and that in Clause 8, the word "other" be deleted, and I would speak to the amendment if I am in order. You have a copy of it there, I am sure, with those amendments which we submitted previously.**The Vice-Chairman:** Yes. It is moved by Mr. Gleave that on page 11, Clause 7 be deleted...

[Interprétation]

Le vice-président: Monsieur Gleave.**M. Horner:** Je dois vous remercier pour avoir donné la parole à monsieur Gleave, monsieur le président.**Le vice-président:** Avez-vous un amendement monsieur Horner?**M. Horner:** J'ai un amendement, oui.**Le vice-président:** Très bien.**M. Gleave:** Je pense que j'ai le droit de proposer un amendement.**Le vice-président:** Monsieur Gleave.**M. Horner:** Mais oui vous avez le droit, certainement, monsieur Gleave. J'ai levé la main sur l'article 6 mais il ne m'a pas laissé la parole tandis qu'il vous la laisse. J'apprécie ce favoritisme.**Le vice-président:** Monsieur Horner, juste pour mettre les choses comme il faut, je vous ai laissé la parole.**M. Horner:** Monsieur le président...**Le vice-président:** A l'ordre s'il vous plaît, monsieur Horner. Je vous ai laissé la parole sur l'article 6 et vous avez parlé sur l'article 6, mais vous avez proposé un amendement et votre amendement était irrecevable.**M. Horner:** J'aimerais parler maintenant, sur l'article 7.**Le vice-président:** D'abord monsieur Gleave et je vous laisse la parole ensuite.**M. Horner:** Oh, Oh. J'apprécie la manière dont vous montrez votre favoritisme, monsieur le président.**Le vice-président:** Ce n'est pas une question de favoritisme. Monsieur Gleave est le premier à avoir reçu l'autorisation de parler, vous suivez monsieur Gleave.**M. Horner:** Je connais votre manière de procéder.**M. Gleave:** Monsieur le président, je propose de supprimer l'ensemble de l'article 7, et que dans l'article 8 on supprime le mot «autre», et je voudrais parler au sujet de l'amendement si celui-ci est recevable. Vous avez un exemplaire de celui-ci, j'en suis sûr, avec les amendements que nous avons soumis au préalable.**Le vice-président:** Oui. Il a été proposé par M. Gleave qu'à la page 11, l'article 7 soit supprimé...

[Text]

Mr. Gleave: And that in Clause 8, the word "other" be deleted. My purpose, Mr. Chairman is that I fail to see in this new Act, why we should keep the offices of assistant commissioners. It seems to me that the commissioners are the administrators of the proposed act and that they should be competent to employ such officials as may be needed in administrative positions both in the eastern and the western division. I believe, when I asked questions on this at an earlier sitting of the Committee, it was suggested to me that these commissioners represented the producers. There is nothing in this particular clause that refers in any way to their representing the producers or as far as that goes, anybody else. Further on, in the matter of the Western Grains Standards Committee, we suggested certain amendments which hopefully may bring the producer as a producer of grain into the picture more fully than in the past in an advisory and maybe even in an operative position. It is for these reasons, Mr. Chairman, that I suggest we depart from this idea of assistant commissioners and proceed on the lines that I have suggested.

Clause 7 as it is presently worded, says:

7. (1) The Governor in Council may appoint six persons...

It is not mandatory, therefore, it would seem to me that if it is—I will wait, Mr. Chairman, until you can command some order in this meeting.

The Vice-Chairman: Can we have some order, Mr. Horner, please.

Mr. Horner: Mr. Chairman, I would like to think you could command some order. You have sure been able to curtail me. You cut me off on Clause 6 on which I would like to speak to the amendment.

The Vice-Chairman: Order, Mr. Horner!

Mr. Horner: I am sorry, I am sorry. I thought I was asked to comment.

The Vice-Chairman: I am just asking for order so that I can listen to Mr. Gleave.

Mr. Gleave: In the matter of Clause 7 as it is presently worded, it says:

7. (1) The Governor in Council may appoint...

[Interpretation]

M. Gleave: Et que le mot (autre), à l'article 8 soit supprimé. Mon but, monsieur le président, est que je ne vois pas dans cette nouvelle loi pourquoi nous devrions maintenir les fonctions de commissaires adjoints. Il me semble que les commissaires sont les administrateurs de la loi proposée et qu'ils devraient avoir la compétence de pouvoir employer les fonctionnaires dont ils ont besoin dans les postes administratifs tant par la division orientale que la division occidentale. Je crois, lorsque j'ai posé des questions à ce sujet, lors d'une autre séance du Comité, que l'on m'a fait comprendre que ces commissaires représentaient les producteurs. Il n'y a rien dans cet article particulier qui indique en aucune manière qu'ils représentent les producteurs ou qui que soit d'autre. D'autre part, dans l'affaire du Comité de normalisation des grains de l'Ouest, nous avons suggéré certains amendements et qui nous l'espérons pourraient amener le producteur à jouer un rôle plus important que par le passé à titre de conseiller ou même dans une position d'exécutant. C'est pour ces raisons, monsieur le président, que je suggère que nous abandonnions cette idée des commissaires-adjoints et que nous continuions sur les lignes que j'ai suggérées.

L'article 7, tel qu'il est dans son état actuel, dit:

7. (1) Le Gouverneur en conseil peut nommer 6 personnes...

Ce n'est donc pas obligatoire, et il me semble que si c'était obligatoire—j'attendrais, monsieur le président, jusqu'à ce que vous puissiez commander un peu d'ordre dans cette réunion.

Le vice-président: Pouvons-nous avoir un peu d'ordre, monsieur Horner, s'il vous plaît.

M. Horner: Monsieur le président, j'aimerais pouvoir penser que vous pouvez imposer de l'ordre. Vous avez réussi à me restreindre. Vous m'avez coupé sur l'article 6 sur lequel je voulais parler au sujet de l'amendement.

Le vice-président: A l'ordre monsieur Horner.

M. Horner: Je regrette. Je pensais que vous demandiez de faire un commentaire.

Le vice-président: Je viens juste de demander de l'ordre pour que je puisse écouter M. Gleave.

M. Gleave: Dans l'affaire de l'article 7 tel qu'il est présentement énoncé, il dit:

7(1) Le Gouverneur en conseil peut nommer...

[Texte]

certain commissioners. It seems to me that if the people who drafted this Bill considered the appointment of the commissioners supremely important, they would not have said "may"; they would have said "shall". If they had thought they were fully necessary to the effective operation of this Act. Instead of that, they left it "may". Therefore, I suggest to this Committee that we drop the appointment of the assistant commissioners, leave it to the Commission to administer the proposed Act because I could see a situation where these commissioners were appointed not because they had come through the civil service and were judged fully competent but because it was thought advisable to have them in this position. Someone else below them might really be doing the effective work and for these reasons, Mr. Chairman, I move this amendment.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Gleave.

Mr. Horner: Mr. Chairman, on a point of order.

The Vice-Chairman: I am going to put the motion and then I will recognize you. It is moved by Mr. Horner that on page 11 we delete Section 7.

Mr. Horner: No, not Mr. Horner.

The Vice-Chairman: No, Mr. Gleave, excuse me. It is also moved that in Section 8 we delete the word "other".

• 1010

Mr. Horner: Mr. Chairman, I wonder if I could speak on a point of order.

Let us be frank. I do not agree with Mr. Gleave. That is not in any way predicting my views to the present hour and the present time. It is now 10.10 p.m. Mr. Chairman, how long we are prepared to sit tonight? I personally say to you that the normal time of adjournment is 10 o'clock. Is this one of these sittings that is going to go on until midnight? Is it going to go on until we pass Clause 7? I personally do not agree with the amendment moved.

The amendment moved is to delete all of Clause 7. I do not want to do that. I am not one of those who wants to delete all of the present Bill. I just want to change a few words in Clause 7. I am not prepared now to do just that in my amendment to Clause 7. I accept basically the purport and intent of Clause 7. My amendment just changes a few words in Clause 7. I am not prepared now to

[Interprétation]

certain commissaires. Il me semble que si les gens qui ont rédigé ce bill avaient pensé que la nomination des commissaires est très importante, ils n'auraient pas dit «peut» ils auraient dit, «doit», s'ils avaient pensé qu'ils étaient tout à fait indispensables à l'application efficace de cette loi. Au lieu de cela, ils ont laissé le mot «peut». Aussi, je suggère à ce Comité que nous laissions tomber la nomination des commissaires-adjoints et que nous laissions à la Commission le soin d'administrer la loi proposée parce que je pourrais voir une situation où ces commissaires auraient été nommés non pas parce qu'ils proviennent de la Fonction publique et qu'ils ont été jugés pleinement compétents mais parce qu'on a estimé souhaitable de les avoir dans ce poste. Quelqu'un qui se trouverait au-dessous d'eux pourrait en fait faire le travail, et pour ces raisons monsieur le président, je propose cet amendement.

Le vice-président: Merci monsieur Gleave.

M. Horner: Monsieur le président, sur un point d'ordre.

Le vice-président: Je vais proposer la motion et ensuite je vous donnerai la parole. Il est proposé par M. Horner que nous supprimions l'article 7 à la page 11.

M. Horner: Non, pas M. Horner.

Le vice-président: Non, M. Gleave, excusez-moi. Il est aussi proposé que nous supprimions le mot «autre» à l'article 8.

M. Horner: Monsieur le président, je me demande si je pourrais parler sur un point du règlement.

Soyons francs. Je ne suis pas d'accord avec M. Gleave. Il est maintenant 10:10 h. du soir, monsieur le président, et je voudrais savoir combien de temps la séance va durer ce soir? Je vous dis personnellement que le temps normal d'ajournement est 10 h. S'agit-il d'une séance qui va durer jusqu'à minuit? Va-t-elle durer jusqu'à ce que nous ayons voté la clause de l'article 7? Personnellement je ne suis pas d'accord avec l'amendement proposé.

L'amendement proposé consiste à supprimer tout l'article 7. Je ne veux pas faire cela. Je ne suis pas un de ceux qui veut supprimer tout le bill actuel. Je veux juste sauver quelques mots dans le bill actuel et je suis prêt à faire cela en ce qui concerne mon amendement à l'article 7. J'accepte fondamentalement le but et l'intention de l'article 7. Mon amendement juste en quelques mots à l'article 7. Je

[Text]

move my amendment, because I recognize that it is past 10 o'clock. I want to know how much further we are going to proceed tonight?

The Vice-Chairman: Can I have the guidance of the members of the Committee as to when you wish to adjourn.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, we will go on until 11 o'clock if necessary.

Mr. Horner: I will not proceed until 11 o'clock.

Mr. Robinson: Can we vote on this clause at the present time?

The Vice-Chairman: What is the wish of the Committee?

Some hon. Members: That we vote right now.

Mr. Horner: You cannot vote right now, because I have an amendment to move.

The Vice-Chairman: Please, gentlemen. I would like to know at what time we are going to adjourn.

There is a suggestion from Mr. Roy that we sit until 11 o'clock. Is this agreeable?

Mr. Pringle: Mr. Chairman, I think your point is well taken. This is a very important bill. It is a bill very essential to the grain producers of Canada. In view of not only the time of the night, but the day of the year and looking at what may happen next week if we rise, we should be prepared at this particular time to sit as long as necessary to bring this bill to the House of Commons because of the very fact that it is very important to grain producers in western Canada, in fact all of Canada.

If I might continue on for just a moment. I would say that I understand Mr. Gleave's amendment and I agree with the intent, but I think that we must be very careful that we do not try to ruin the flexibility of a bill.

Mr. Horner: I agree.

Mr. Pringle: We must have confidence in those people who are administering the Bill. As such, this bill has been given a great deal of study. I would like to suggest if I could to Mr. Gleave through you, Mr. Chairman, that possibly while the word "shall" might be

[Interpretation]

ne suis pas prêt maintenant à proposer mon amendement parce que je reconnais qu'il est 10 h. passé et que je veux savoir combien de temps encore nous allons continuer nos délibérations cette nuit?

Le vice-président: Puis-je avoir l'avis des membres du Comité en ce qui concerne la question de l'ajournement.

M. Robinson: Monsieur le président, nous continuerons jusqu'à 11 h. s'il le faut.

M. Horner: Je ne continuerai pas jusqu'à 11 h.

M. Robinson: Pouvons-nous voter sur cet article à l'heure actuelle?

Le vice-président: Qu'est-ce que veut le Comité?

Des voix: Que nous votions maintenant.

M. Horner: Vous ne pouvez voter maintenant parce que j'ai un amendement à proposer.

Le vice-président: Messieurs, j'aimerais savoir à quelle heure nous allons nous ajourner.

Monsieur Roy suggère que nous poursuivions la séance jusqu'à 11 h. Est-ce que ceci vous convient?

M. Pringle: Monsieur le président, je crois que votre point est bien choisi. Il s'agit d'un bill très important. C'est un bill très important pour les producteurs de grain du Canada. Étant donné non seulement l'heure de la nuit, mais le jour de l'année et considérant ce qui pourrait arriver la semaine prochaine si nous partions nous devrions être prêt à ce moment particulier à rester en séance aussi longtemps qu'il est nécessaire pour faire parvenir ce bill à la Chambre des communes à cause du fait même qu'il est très important aux producteurs de grain du Canada de l'ouest, en fait à tout le Canada.

Puis-je continuer encore pour un instant. Je dirais que je comprends l'amendement proposé par M. Gleave et que je suis d'accord avec son intention, mais je pense que nous devrions faire très attention de ne pas essayer de ruiner la souplesse d'un bill.

M. Horner: Je suis d'accord.

M. Pringle: Nous devons avoir confiance dans les gens qui administrent le bill. Comme tel, le bill a fait l'objet d'une étude approfondie. J'aimerais suggérer si je le peux à Monsieur Gleave par votre entremise, monsieur le président, que s'il est possible que le mot

[Texte]

better than the word "may", it does permit an amount of flexibility which to me, sir, is important in this bill. I would suggest that in view of this very fact that we would be very wise to leave the bill stand as it is. If they need assistance, then I think they should have the right to appoint assistant commissioners if so necessary. If I may make that very point, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Pringle.

Is it the wish of the Committee that we sit until 11 o'clock?

Mr. Horner: All right.

The Vice-Chairman: This has been suggested by Mr. Roy.

Mr. Horner: I call for a vote.

The Vice-Chairman: There is a motion before the Committee that we sit until 11 o'clock. All those in favour of that motion?

Mr. Horner: You have not got a quorum, so we cannot vote.

Some hon. Member: Oh, yes, we have.

The Vice-Chairman: We still have a quorum. All those in favour of sitting until 11 o'clock? Those opposed?

It is agreed that we sit until 11 o'clock.

Mr. Horner: We are sitting until 11 o'clock, are we?

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Horner.

Mr. Horner: All right, Mr. Chairman. I will move my amendment when you come to Clause 7.

The Vice-Chairman: We will listen to Mr. Horner on Clause 7. Mr. Gleave?

Mr. Gleave: May I ask a question of Mr. Shuttleworth. What are the qualifications of an assistant commissioner under the present Act?

Mr. Shuttleworth: There are no qualifications set out in the Act as far as assistant commissioners. I could indicate, Mr. Chairman, to Mr. Gleave what the duties of assistant commissioners are at the present time.

Mr. Gleave: This I think I am reasonably aware of. What are the qualifications of an

[Interprétation]

«doit» puisse être meilleur que le mot «peut», cela ne permet pas une exibilité suffisante qui pour moi est très importante dans ce bill. Je suggérerais qu'à cause de ce fait même, que nous serions très sage de laisser le bill dans son état actuel. S'ils ont besoin d'aide, et bien je pense qu'ils devraient avoir le droit de nommer des commissaires-adjoints si nécessaire. Tel est le point que je désirais souligner, monsieur le Président.

Le vice-président: Merci, monsieur Pringle.

Est-ce que le Comité désire que nous poursuivions la séance jusqu'à 11 h. du soir?

M. Horner: Très bien.

Le vice-président: Ceci a été suggéré par Monsieur Roy.

M. Horner: Je demande un vote.

Le vice-président: Il y a une motion devant le Comité pour que nous continuions à siéger jusqu'à 11 h. Que ceux qui sont en faveur de cette motion lèvent la main?

M. Horner: Vous n'avez pas obtenu un quorum, si bien que nous ne pouvons pas voter.

Des voix: Merci, nous avons un quorum.

Le vice-président: Nous avons encore un quorum. Quels sont ceux qui sont en faveur de continuer la séance jusqu'à 11 h.? Et ceux qui sont opposés.

Il est décidé que la séance continuera jusqu'à 11 h. du soir.

M. Horner: Nous allons continuer jusqu'à 11 h. du soir, n'est-ce pas?

Le vice-président: Oui, monsieur Horner.

M. Horner: Très bien, Monsieur le Président, je proposerais mon amendement lorsque vous en viendrez à l'article 7.

Le vice-président: Nous écouterons M. Horner sur l'article 7. Monsieur Gleave?

M. Gleave: Puis-je poser une question à M. Shuttleworth. Quelles sont les qualifications d'un commissaire-adjoint en vertu de la loi actuelle?

M. Shuttleworth: Il n'y a pas de qualifications fixées par la loi en ce qui concerne les commissaires-adjoints. Monsieur le Président, je pourrais indiquer à M. Gleave quelles sont les fonctions des commissaires adjoints à l'heure actuelle.

M. Gleave: Je pense que je les connais déjà; quelles sont les qualifications d'un

[Text]

employee, let us say, an executive employee employed under the present Board of Grain Commissioners?

Mr. Williams: Under the present Board of Grain Commissioners, the qualifications and the duties of all employees are commensurate with the qualifications and the duties for like employees employed anywhere under the Public Service Employment Act.

Mr. Gleave: Then I would understand that an assistant commissioner would not necessarily have to have the qualifications that are demanded under the Public Service Employment Act.

Mr. Olson: That is correct.

Mr. Gleave: This, Mr. Chairman, is my main point. We are paying these people handsomely. I would want to be assured that the people who are employed have those top qualifications under this Act.

If any assistant commissioner under this Act does not have to come under those qualifications, then I would ask what standards have been applied in the past when we employed assistant commissioners?

Mr. Horner: You do not have a quorum, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: We are not going to vote on anything. We are not going to accept any motions, because we do not have a quorum.

Mr. Horner: Are we just going to sit around?

Mr. Olson: We might get a quorum about 11 o'clock.

Mr. Horner: I will be at the door. I will wait until 11 o'clock.

The Vice-Chairman: Order please, gentlemen. Mr. Boulanger.

M. Boulanger: Monsieur le président, après ce que nous avons vu ce soir, et en raison du comportement de M. Horner, pour le nommer, et du climat de la séance en ce moment, j'ai l'impression qu'on ne peut plus, même avec toute la bonne volonté des membres présents, continuer jusqu'à 23 heures. Ce n'est pas possible et on vient de vous dire en outre qu'il n'y a pas quorum.

Qui portera l'odieux de la comédie de ce soir? Je pense bien que ce sera M. Horner et quelques autres personnes de son groupe. Il me semble que nous avons fait de notre

[Interpretation]

employé, par exemple d'un employé qui travaille dans un rôle d'exécution, dans le cadre de la Commission des grains?

M. Williams: Dans le cadre de la Commission actuelle des grains, les qualifications et les fonctions de tous les employés ne sont pas semblables aux qualifications et aux fonctions pour les employés qui sont employés partout en vertu de la loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

M. Gleave: Alors je comprends qu'un commissaire-adjoint ne soit pas obligé d'avoir les qualifications qui sont exigées en vertu de la loi sur l'emploi de la Fonction publique.

M. Olson: C'est exact.

M. Gleave: Ceci, monsieur le président, est ce que je voulais souligner. Nous payons ces gens largement et je voudrais assurer que les gens qui sont employés ont les qualifications requises en vertu de cette loi.

Si un commissaire adjoint en vertu de cette loi n'a pas à avoir ces qualifications, et bien je demanderai quelles normes lui ont été appliquées dans le passé lorsque nous avons employé des commissaires-adjoints?

M. Horner: Vous n'avez pas un quorum Monsieur le président.

Le vice-président: Nous n'allons pas voter sur quelque chose. Nous n'allons pas accepter de motion parce que nous n'avons pas de quorum.

M. Horner: Est-ce que nous allons juste siéger alors?

M. Olson: Nous pourrions obtenir un quorum à environ 11 h.

M. Horner: Je me tiendrais à la porte. J'attendrais jusqu'à 11 h.

Le vice-président: A l'ordre s'il vous plaît, messieurs. Monsieur Boulanger.

Mr. Boulanger: Mr. Chairman after what we have seen tonight, and due to the behavior of Mr. Horner, to name him, and the climate of the sitting now, I think that we cannot, even with all the goodwill of the members who are present, continue till 23 h. This is not possible and we have just said there was no quorum.

Who will be responsible for this Committee of tonight? I think that it will be Mr. Horner and some other people belonging to his group. It seems to me that we have done our best, as

[Texte]

mieux, tout comme les fonctionnaires, mais étant donné qu'il n'y a pas quorum, je proposerais l'ajournement de la séance.

The Vice-Chairman: Is it the wish of the Committee that we adjourn now? We do not have a quorum so we cannot progress.

Mr. Hopkins: Mr. Chairman, on a question of privilege, I would just like to point out that the Conservative member who took me to task a while ago, absented himself about half an hour ago and as a result we are short of a quorum.

The Vice-Chairman: This Committee is adjourned until 3.30 tomorrow afternoon.

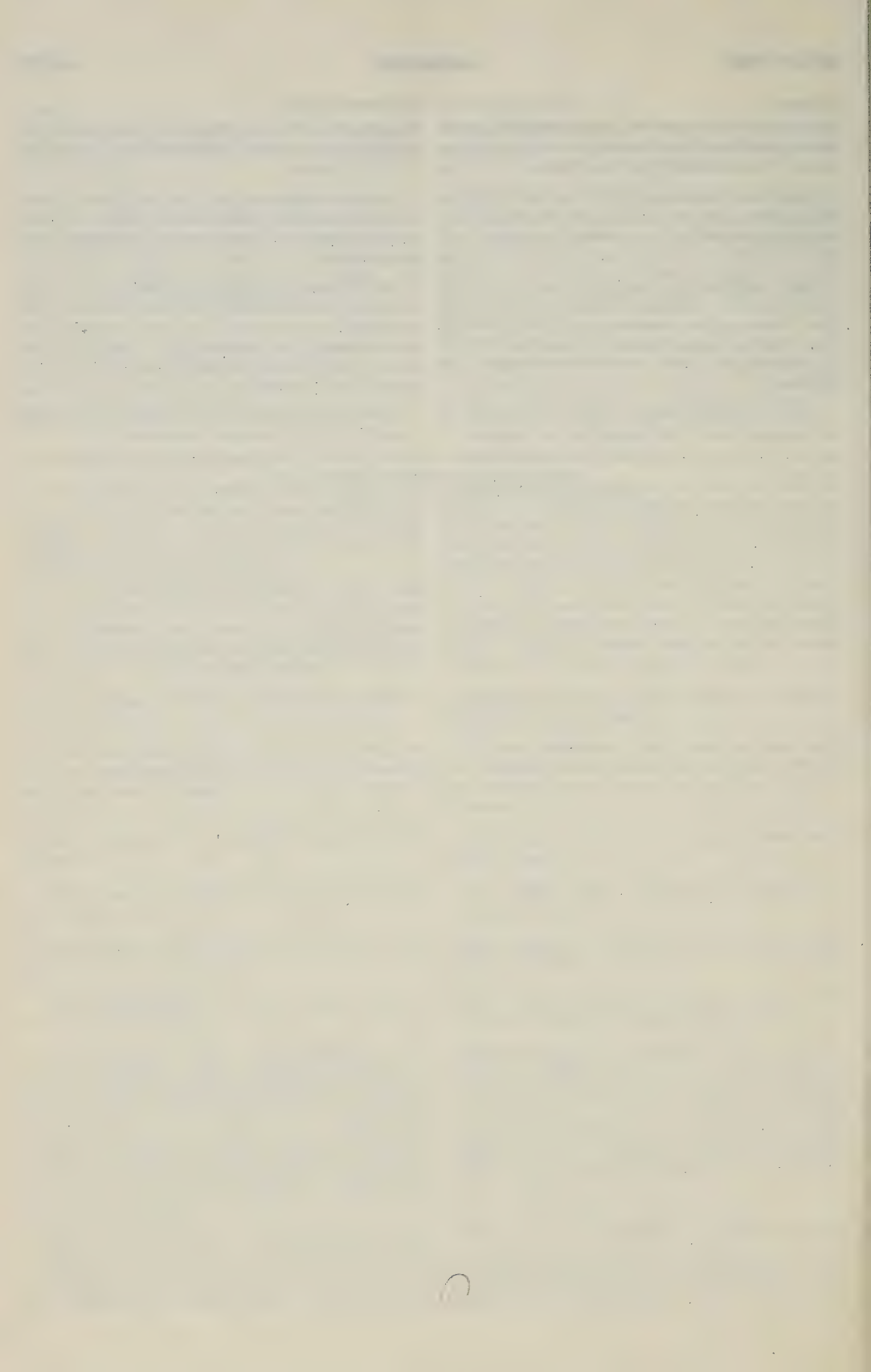
[Interprétation]

well as the public servant, but since there is no quorum I should propose that the sitting be adjourned.

Le vice-président: Le Comité désire-t-il que nous ajournions maintenant? Nous n'avons pas le quorum donc nous pouvons plus progresser.

M. Hopkins: Monsieur le Président, sur une question de privilège, j'aimerais signaler que le député conservateur qui m'a repris il y a un moment, s'est absenté il y a environ une demie heure et que comme résultat nous n'avons pas le quorum.

Le vice-président: Le Comité est ajourné jusqu'à 3 h. 30 demain après-midi.





BINDING SECT. NOV 25 1971

